

جیھانی سۆفیا

"رۆمانىك سەبارەت بە مېژووى فەلسەفە"

نوسىنى؛ یۆستاین گاردەر
وەرگىرانی لە دانیمارکیەو؛
بەهرۆز حەسەن

ئەو كەسەى لە مېژووى سى ھەزار سالى مرؤف
بەئاگا نەيىت، تەنھا بۆ ورگى دەژى.
«كۆتە»

ناواخن

باخچەى عەدەن
... ھەرچۆنىك بىت، دەشيت شتېك لە كاتىكى ديارىكراودا،
لە ھىچى پرووتەو ھاتبىتە بوون...

كلالو ەريژەكە
..گەر تەنھا تواناى تىپرامانمان ھەبىت،
دەتوانين ببينە فەيلەسوفىكى لىھاتوو...

ئەفسانەكان

...هاوسه‌نگیه‌کی دژوار له نیوان هیزی باشه و خراپه‌دا...

فه‌یله‌سوفه سروشتیه‌کان
...هیچ شتیک له «هیچ» هوه دروست نابیت...

دیمۆکریتس «Democritus»
... بلیمه‌تترین گه‌مه‌ی جیهان ...

چاره‌نووس
... «فالگره‌وه‌که» هه‌ولی ده‌رخستنی شتیک ده‌دات که له راستیدا پوون
نیه...

سوکرات Socrates
... زیره‌کترین مروّف ئه‌و که‌سه‌یه که ده‌زانیت که نازانیت...

ئه‌سینا
... له نیو پاشماوه‌کانه‌وه چه‌نده‌ها بینای به‌رز ده‌رکه‌وتن ...

پلاتۆن «Platon»
... تاسه‌ی گه‌رانه‌وه بو مالی راسته‌قینه‌ی پوچ...

ژووره‌که‌ی می‌جهر
... کچی ناو ئاوینه‌که هه‌ردوو چاوی به‌یه‌که‌وه داگرت...

ئەرىستوتالىس «Aristoteles»

...پىلاۋىكى وردىبىنى مەنەھجى بوو و دەيوىست بۆچۈنەكانمان رېك
بخت...

ھىللىنىزم Hellenism
...پرىشكىك لە ئاگرەكە...

پۆست كارتەكان
...من سانسۆرىكى تووندم خستۆتە سەر خۆم...

دوو بازىنەى كەلتورى
...تەنھا بەو جۆرە خۆت لە خولانەو بە ئاسمانى بەتالدا لادەدەيت...

سەدەكانى ناوہ پراست
...بىرىنى كەمىكى رېگاكە، ماناى ئەو نىە رېگاى ھەلەت گرتبىت...

رېنىسانس «Renaissance»
...ئەى رەگەزى خوداىى كە لە پىستى مرقدا شاراويتەو،
خۆت بناسە...

سەردەمى باروڪ "Baroque Period"
...ئىمە لە ھەمان ئەو قوماشە چىراوين كە خەونى لى چىراوہ ...

دىكارت "Descartes"

...دەيوېست تەواوى ھەموو كەرەسە كۆنەكانى شوئىنى كارەكە
لابەرئىت...

سپىنۆزا "Spinoza"
...خودا قەرەقۆز ناجولئىنئىت...

لۆك "Locke"
... ئاگائىمان ھەر وەك تەختە رەشى ئەو پۆلەى پئىش ئەوہى مامۆستا
پئى تئىبخات، بەتال و بئىمانايە ...

ھيوم "Hume"
...كەواتە فرئى بدەرە ناو ئاگرەكەوہ...

باركئىلى "Berkeley"
...وہك تۆپىك بە ئاسمانەوہ بەدەورى خۆرئىكى ئاگرىندا دەخولئىتەوہ...

بىركئىلى "Birkely"
... لە راستىدا ئاوينەيەكى تەلىسماوى كۆن بوو و داپىرە گەورەكەى
كەمئىك پئىش ئەوہى شوبكات لە ژنە قەرەجئىكى كرىبوو ...

سەدەى رۆشنگەرى «Age Of Enlightenment»
...لە شئوہى دەرزی دروستکردنەوہ ھەتا شئوہى تۆپ دارشتن...

كانت «Kant»

...ئاسمانى پر له ئەستېره له سەرۈمەيەو و ياساى مۇرالىش له
ناوہوہمدايہ...

پۆمانسى «Romance»
...پريگا پر نهينيهكه بهرہو ناوہوہ دەرۋات...

هيگل «Hegel»
...تەنھا ئەو شتەى كه ئەقلانى بىت، تواناى ژيانى تىدايە...

كياگهگۆ «Kierkegaard»
...ئەوروپا بهرہو ئيفلاسى دەرۋات...

ماركس «Marx»
...تارماييهك بهناو ئەوروپادا دەرۋات...

داروين «Darwin»
...به باريكى پر له «جين»ەوہ بهنيو ژياندا تىدەپەرين ...

فرويد «Freud»
...خواستە خوڤەرست و نهگونجاوہكهى، لهناوہوہيدا دەرکهوت...

سەر دەمى ئىستامان
...مروڤ حوكمى بهسەردا كراوہ كه سەر بهست بىت...

كۆبۆنەوہى باخچەكە
...قەلە رەشىكى سىپى...

تېكەلكردنى ئاوازەكان
...دوو ئاواز يان زياتر، كە لە ھەمان كاتدا دەرژەنرېن...

تەقېنەوہ گەرەكە «The Big Bang»
...ئېمەش گەردى ئەستېرەين...

باخچه‌ی عه‌ده‌ن

... هه‌رچۆنێک بێت، ده‌شیت شتێک له‌ کاتیکی دیاریکراودا،
له‌ هیچی پروته‌وه‌ هاتبێته‌ بوون...

سۆفیا ئامۆسن له‌ قوتابخانه‌وه‌ به‌ره‌و ماله‌وه‌ ده‌گه‌رایه‌وه‌. پێکه‌وه‌ له‌گه‌ڵ یۆرونی براده‌ریدا به‌شیکی پێگاکه‌ی بری. باسی پۆبۆتیان ده‌کرد. یۆرون مێشکی مرو‌قی وه‌ک کۆمپیوته‌ریکی ئالۆز ده‌بینی، به‌لام سۆفیا له‌گه‌ڵ بۆچوونه‌که‌ی یۆرonda ته‌واو هاویار نه‌بوو. مه‌گه‌ر مرو‌ق له‌ ئامیریک زیاتر نه‌بێت؟

له‌لای بازاره‌ گه‌وره‌که‌وه‌ جیا‌بوونه‌وه‌ و هه‌ر یه‌که‌و پێگای خۆی گرته‌به‌ر. سۆفیا له‌ کۆتایی گه‌پیکێکی تردا ده‌ژیا و پێگای قوتابخانه‌که‌شی دوو ئه‌وه‌نده‌ی پێگای یۆرون بوو. ئه‌مانیش، وه‌ک هه‌موو خانوه‌کانی تری ئه‌و گه‌ره‌که‌، باخچه‌یه‌کی گه‌وره‌یان هه‌بوو. به‌لام له‌وه‌ ده‌چوو ماله‌که‌یان که‌وتبێته‌ کۆتایی دونیاوه‌، چونکه‌ له‌ پشت باخچه‌که‌یان‌وه‌ هیچ خانویه‌کی تری لێنه‌بوو. له‌ویوه‌ ئیتر دارستانه‌ چره‌که‌ ده‌ستی پێده‌کرد.

سۆفیا به‌ره‌و کۆلانی کلۆیفه‌ وه‌رچه‌رخا. پێچیکێ تیز که‌وتبووه‌ کۆتایی پێگاکه‌وه‌ و زیاتریش پێیان ده‌گوت "پێچی که‌پتاین". پۆژانی شه‌مه‌ و یه‌کشه‌ممان خه‌لکی به‌ویدا تی‌ده‌په‌رین، ده‌نا به‌ده‌گمه‌ن که‌س له‌و ناوه‌دا ده‌بینرا.

سه‌ره‌تای مانگی پێنج بوو. گۆله‌ نێرگزی چر، ژێر دار میوه‌ی ناو هه‌ندی‌ک له‌ باخچه‌کانی ته‌نییوو. دار بیه‌کانیش هه‌ر له‌ ئیستاه‌و به‌گه‌لای سه‌وز و ناسک دا‌پۆشرا‌بوون.

سەيرە ... چۆنە ھەموو شتتیک لەم وەرزەدا سەرلەنوێ ئاوا نەشونما دەکاتەو؟ چى وا لەم گشتە سەوزاییە دەکات، ھەر خیرا لە پاش گەرمبوونی ئاو و ھەوا و توانەوێ دوا پاشماوێ بەفر، لەو زەویە بێگیانەو بێنە دەرهو؟

سۆفیا دەرگای باخچەکەیانى کردەو و تەماشایەکی سندوقى پۆستەکەى کرد. زۆربەى جار پربوو لە پۆژنامەى شتومەک فروشتن و ھەندیک نامەى گەورە کە بۆ دایکى دەھاتن. ئەو ھەموو پۆژیک پێش ئەوێ بچیتە ژوورەکەى خۆى و دەست بە خویندن بکات، وا پەتەبوو سەفتەىەک نامە و پۆژنامە لەسەر میزی نانخواردنەکە دانیت.

باوکیشى جارجارىک نامەى لە بانکەو بۆ دەھات، بەلام لە راستیدا ئەویش باوکىکى تەواو ئاسایى نەبوو. باوکى سۆفیا کەپتاینى کەشتیەکى گەورەى نەوتکیش بوو و زۆربەى زۆرى سالەکە نەدەکەوتە مالهو. کاتیکیش کە بۆ چەند ھەفتەىەک دەھاتەو، بە خەشەخشی سەرپایىەکانى سەر پێیەو لە مالهەدا دەھات و دەچوو و کاتیکى خۆشى لەگەڵ سۆفیا و دایکیدا دەبردەسەر. بەلام لە کاتى کەشتیوانیدا بەتەواوەتى دەبوو کەسیکى دوورەدەست.

ئەمرۆکە تەنھا یەک نامەى بچوک لە سندوقى پۆستەکەدا دەبینرا، ئەویش بۆ سۆفیا ھاتبوو. لەسەر زەرفەکە نووسرابوو "سۆفیا ئامۆنس، کۆلانى کلۆیفە ژمارە 3" و ھىچى تر. نە پولى لیدرابوو و نە ناوى ئەو کەسەشى پێوہوو کە ناردبوو.

سۆفیا دەرگاکی بەدواى خۆیدا داخست و نامەکەى کردەو. پارچە کاغەزىکى چکۆلەى بەرچاوکەوت، کە لە ئەندازەى زەرفەکە گەورەتر نەبوو. بەدەست لەسەرى نووسرابوو: تۆ کىیت؟

هیچ شتیکی تری تیدا نه نووسرابوو. تهنهت سلاو و ناوی نیرده ریشی پیوه نه بوو. تهنه ئه دوو وشهیه و تهواو، له کوټایشدا نیشانهیهکی پرسپاری گه وره ی به دوا دا دانرابوو.

دیسانه وه ته ماشای زهرفه که ی کرده وه... راسته، نامه که بو ئه هاتوو، به لام کی خستبوویه ناو سندوقی پوسته که یانه وه؟ سوفا به پهله چوو ناو خانوو رهنگ ئاله که یانه وه. وهک هه موو جاریکیش، پیش ئه وهی ده رگا که به دوا ی خویدا دابخات، پشيله که ی "سیریکان" به ئه سپایی به په رزینه که دا هاته ئه مدیوه وه و به قهله مباریک خو ی گه یانده سه ر پلیکانه کان و خو ی کرد به ژووردا.

پش، پش، پش!

زور جار که دایکی سوفا له شتیک توره ده بوو، هاواریده کرد و ده یگوت ماله که مان بووه به ته ویله ی گیانه وهران. ههله ته مه بهستی له گیانه وهرانه بوو که له شوینیکه وه بو شوینیکی تر به مه بهستی نیشاندانیان ده گو یزینه وه. به لام سوفا له هه موو باریکدا دلی به گیانه وهره کانی خوشبوو. یه که مجار ماسیه ئالتونییه کانیان بو کری: پیی ده گوتن سه ر زهر د و ره شه و کلاوسوور، پاشانیش کیسه لیک که ناوی نابوو "گو فیندا"، ئه و جا دوو توتی ئوسترالی و دوا جاریش پشيله پلنگیه زهرده که یان بو کری که پیی ده گوت "سیریکان". بی هو ئه هه موو گیانه وهرانه یان بو نه کرپیوو، به لکو له راستیدا وهک دلنه واییهک بوون بو ی، چونکه له لایه که وه باوکی سه فه ری دوور و دریزی به جیهاندا ده کرد و له لایه کی تریشه وه دایکی درهنگانیک له سه ر کار ده هاته وه.

سۆفيا جانتاي قوتابخانهكەى لە خۆى كردهوه و قاپىك خواردنى
پشيلهى بۆ شيرىكان دانا، پاشان به نامە نهينيهكەى دهستيهوه
لهسەر كورسيهك دانىشت.

تۆ كىيت؟

بهراستى وهلامى ئەو پرسيارهى لانهبوو. بىگومان ئەو سۆفيا ئامونس
بوو، بهلام ئەى ئەو كىيه؟ ئەو هيشتام بهتەواوتهى پەى بهو مەتهله
نەدەبرد.

چى پرويدهدا گەر ناويكى ترى هەبوايه؟ بۆ نمونه ئانا كنووسن، ئايا
ئيتەر ئەوسا دەبووه كهسيكى دى؟

له پريكددا خۆزگهكهى باوكى بيركهوتهوه، كاتى خۆى هەزىكردووه
ناوى بنيت سىنۆقه. سۆفيا به خەيال دەستى بۆ تهوقه رادهكىشا و
خۆى به ناوى سىنۆقهوه دەناساند، بهلام هەرچونىكى دهکرد
رپينهدهكهوت، چونكه بهو شيويه هەميشه هەستيدەکرد كچىكى تره
كه خۆى دەناسينيت.

پاشان به نامە سهيرهكهى دهستيهوه بهرهو گەرماوهكهيان رويشت و
بهرامبەر ئاوينهكه وهستا. رپك تەماشای ناو چاوى خۆى كرد و گوتى:
- من سۆفيا ئامونسەم.

كچى ناو ئاوينهكەش به هيج جورىك وهلامى نهدايهوه، تەنانەت
دەموچاويشى گرژ نهکرد. سۆفيا هەرچيهكى دهکرد، كچى ناو
ئاوينهكەش هەمان شيوهى دووباره دهكردهوه. ئەو دەيويست به
جولهيهكى خيرا دەستپيشكەرى له ئاوينهكه بكات، بهلام كچى ناو
ئاوينهكەش به هەمان خيراىى دەجولايهوه، ئەوجا له بهرخويهوه
پرسى:

- تۆ كىيت؟

دیسانہ وہ هیچ وه لَامِیْکی دهست نه کهوت، به لَام بو ساتیک دوودلی
گرتی، نهیده زانی خوی پرسیاری کرد یان کچی ناو ئاوینه که؟
سوفیا په نجهی دوشاومژهی خسته سهر لوتی کچی ناو ئاوینه که و
گوتی:
- تو منیت.

که هیچ وه لَامِیْکی دهستگیر نه بوو، رسته کهی هه لگه رانده وه:
- من توّم.

سوفیا هه موو کاتیک سیمای خوی به دل نه بوو. گه لیک جار پییان
ده گوت دوو چاوی شیوه بایه می جوانت پیوه یه، به لَام ئه مه یان زیاتر
له به رئه وه ده گوت چونکه لوتی زور بچکوله و ده میشی که میک
گه وره بوو. جگه له وانهش گوچکه کانی ته و او له چاوه کانیه وه
نزیک بوون. قره خاوه کهشی له هه موو شتیک خراپتر بوو، مه حال بوو
دابهنی ریت. جار جار یک باوکی دهستی به قزیدا دهینا و له سهر ناوی
پارچه موسیقاییه کی کلاوس دیبوسی، پیی ده گوت "کچه قره
که تانییه که". هه ل به ته بو ئه و سانا بوو وای پیی بلیت، چونکه خوی
به دریزایی ژیا نی حوکی قژیکی رهشی ئاوها خاوی به سهر دا
نه درابوو. هیچ جوړه که فیک یان کریمیک یاریده ی قره خاوه کهی
سوفیای نه ده دا ریگ بوه ستیت.

هه ندی جار به هوو سیمای سهیری خو یه وه، هه ستیده کرد به نو قسانی
له دایک بووه. به هه رحال دایکی دهیگوت سوفیا به له دایک بوونیکی
سهخت هاتوته دونیا وه. به لَام ئایا شیوه ی له دایک بوون سیمای مروّف
ده ستنیشان ده کات؟

ئایا سهیر نییه که نازانیت خوی کییه؟ ئایا ناهه قیش نیه که
ناتوانیت سیمای خوی هه ل برتیریت؟ ئه مه شتیکه به سهریدا داسه پاوه و

ته‌واو. له‌وانه‌یه خۆی بتوانیت براده‌ره‌کانی هه‌لبژێریت، به‌لام خۆی
خۆی هه‌لنه‌بژاردوو. ته‌نانه‌ت له‌دایکبوونی‌شی وه‌ک مروّقی‌ک به
بریارى خۆی نه‌بووه.

مروّق چیه؟

سوڤیا دیسانه‌وه ته‌ماشای کچی ناو ئاوینه‌که‌ی کرده‌وه و وه‌ک ئه‌وه‌ی
داوای روخسه‌تی لیڤکات، گوتی:

- پیموابی‌ت باشتره بچمه سه‌ره‌وه و خه‌ریکی وانه‌ی زینده‌وه‌رناسی
بم... پاش ماوه‌یه‌کی که‌م خۆی له‌ناو دالانه‌که‌دا بینیه‌وه... به‌لام
سه‌رله‌نوێ رای گوێیه‌وه:

"نا باشتره بچمه ناو باخچه‌که‌وه."

- پش، پش، پش!

سوڤیا به‌په‌له‌ پشيله‌که‌ی ده‌رکرده سه‌ر پلیکانه‌کان و ده‌رگا‌که‌ی
له‌پاش خۆی داخست.

به‌نامه‌که‌ی ده‌ستیه‌وه له‌سه‌ر زیخی به‌رده‌رگا‌که وه‌ستا، له‌ پرێکدا
ختوره‌یه‌کی سه‌یری به‌دڵدا هات: هه‌ستیده‌کرد تا ئه‌و کاته
بووکه‌شوشه‌یه‌ک بووه و له‌ پرێکدا به‌ جادوویه‌ک گیانی به
به‌ردا‌کراوه.

چه‌نده سه‌یره له‌ ژيانیکى ئاسایدا بژیت و له‌ پرێکدا خه‌یالت بچیته
سه‌ر چیرۆکی‌کی پر نه‌ینی ئاوها؟

شیریکان به‌ هیواشی له‌سه‌ر زیخه‌که‌وه بازیکیدا و خۆی له‌ نیوان
ده‌وه‌نه‌کاندا ونکرد. چه‌نده پشيله‌یه‌کی پر له‌ ژيانه، هه‌ر له
پچوکترین تالی سپی سه‌ریه‌وه هه‌تا کلکه‌ شوڤه‌که‌ی ژيانى تیدا
ده‌بینریت. ئه‌ویش له‌ باخچه‌که‌دایه، به‌لام به‌ هه‌مان شیوه‌ی سوڤیا
به‌ئاگا نیه له‌ شوینی بوونی.

سۆفيا ھېدى ھېدى بېرى لە ژيان و بوونی دەکردهوه، بهلام لە ھەمان کاتدا بېرى لەوھش دەکردهوه که بۆ ھەمیشە لەم جیھانەدا نابیت. ئەو لە دلی خویدا دەیگوت:

"ئێستا که من لەم جیھانەدام، بەلام پۆژیک لە پۆژان مالنواوی لێدەکەم."

بلیت ژيان لە پاش مردن ھەبیت؟ بێگومان وەلامی ئەم پرسیارە لەلای پشیلەکە دەستەدەکەوت.

شەش مانگی بەسەر مردنی ئەنکی سۆفیدا تیپەربووه، بەلام ئێستا کەش سۆفیا ھەر بېری داپیرە دەکات. ناھەق نیە ژيان ئاوا پۆژیک لە پۆژان کۆتایی پیدیت؟

بۆ ماوێھەک سۆفیا لەسەر زیخەکە مایەو و بە قوولی بېری دەکردهوه. بە ھەموو ھیز و توانایەکیەو ھەولیدەدا بېر لە ژيانی بکاتەو، بەلکو بەو جوورە بێرکردنەو ھەم مردن لە مێشکی دەرەبھێت. بەلام ھەرچەندیک دەکرد نەیدەتوانی. ھەركاتی سەرنجی لە بوون و ژيانی ئێستا کە خۆی دەدا، بېری کۆتایی ھاتنی ژيانیشی تیکەلای ئەندیشەکانی دەبوو. ھەمان شتیش بوو کە دەبیست بە پێچەوانەو ھەربکاتەو: کە زۆر بە قوولی ھەستیدەکرد پۆژی لە پۆژان دەشی لە ژياندا نەمێنیت، ئەوسا بە تەواو ھەم مانای مەزنی ژيانی بۆ رووندەبوو. ھەمیشە ھەر وەك دوولای پارەیکە ئاسن وابوو کاتی بەردەوام ھەلیدەگیریتەو. ھەتاو ھەوێکی گەورەتر و ئاشکراتر بوا، دیوێکی تریشی گەورەتر و ئاشکراتر دەردەکەوت. ژيان و مردن وەك دوو پووی ھەمان کێشە دەردەکەوتن.

ئىمە ئەگەر مردن نەھىيىنە بەر چاومان، ناتوانىن ھەست بە ژيانمان بکەين. بەلام بە ھەمان شىۋەش ئەگەر بىر لە تايىبەتتى و ئەفسونى ژيان نەكەينەو، ناگونجىت بىر لە مردن بکەينەو.

سوفيا قسەيەكى نزيك بەم بابەتەى نەنكى بىرکەوتەو. كاتىك پزىشكەكان پىيان گوتبوو نەخۆشەكەت كوشندەيە، گوتبووى: "تەنھا ئىستاكە دەزانم ژيان چەندە پرمانايە."

جىگەى داخە زۆربەى خەلكى ھەتا تووشى نەخۆشەيەكى كوشندە نەكەون، تىناگەن بوونيان لە ژياندا چەندە پرمانايە. يان بەلایەنى كەمەو ئەو كاتە تىدەگەن كە نامەيەكى پر نەينيان بۆ بخرىتە ناو سندوقى پۆستەكەيانەو!

لەوانەيە وا باشترييت ديسانەو تەماشاي سندوقى پۆستەكەى بکاتەو، بەلكو نامەى تری بۆ ھاتبيت؟ سوفيا بەپەلە بەرەو دەرگای دەرەو ھەو ھەو رايکرد و سندوقە سەوزەكەى كردهو. نامەيەكى ھەك نامەكەى پيشوترى بەرچاوكەوت و تەواو سەريسورما. بەلام... بەلام سوفيا دلىابوو لە پاش نامەى يەكەم بەدەستى خوى سندوقى پۆستەكەى بەتالكردبوو ھەو!

ديسانەو ھەو ناوى سوفيا لەسەر ئەم نامەيەش نووسرابوو. نامەكەى كردهو و پارچە كاغەزىكى دەرھيئا، لەسەر ئەم يەكەيان نووسرابوو: جىھان چۆن دروستبوو ھەو؟

سوفيا لە دلى خويدا گوتى: "چوزانم، كەس ھەيە بتوانيت ھەلامى ئەو پرسىارە بداتەو ھەو؟" بەلام لەگەل ئەو ھەشدا ھەستيدەكرد پرسىارىكى بەجى بيت و شايستەى خستەرووبيت. بۆ يەكەم جار لە ژياندا بىرى لەو كردهو كە سەختە بتوانين لە جىھانىكدا ھەلکەين، بەبى ئەو ھەو بەلایەنى كەمەو پرسىار لە چۆنيەتى دروستبوونى نەكەين.

نامه نهییه‌کان ته‌واو سه‌ریان له‌سۆفیا شیواند، له‌به‌رئوه‌ه بریاریدا به‌ره‌و کوخه‌که‌ی پروات.

کوخه‌که‌ی شوینی هه‌ره نهیینی خو‌حه‌شاردانی سۆفیا بوو. ئه‌و ته‌نها ئه‌و کاتانه ده‌چوو هه‌وئ که ته‌واو دل‌ه‌نجاو و توو‌په‌ه بوایه، یان ئه‌و کاتانه‌ی له‌و په‌ری خو‌شیدا بوایه. به‌لام ئه‌م‌پۆکه ته‌نها می‌شکی ئالۆزکاوه.

خانوه‌ه ره‌نگ ئاله‌که‌یان له‌ناو باخچه‌یه‌کی گه‌وره‌دا دروستکرا‌بوو. له‌ویدا گۆل و گۆل‌زاریکی زۆر، توت‌پک و داری میوه‌ی جیا‌وا‌ز جیا‌وا‌زیان پواند‌بوو. جگه له‌وه‌ش چیمه‌نیکی پان و به‌رینیان هه‌بوو و جۆلانه‌یه‌کیان تی‌دا دانا‌بوو. کاتی خو‌ی که نه‌نکی مندالی یه‌که‌می پاش چهند رۆژیک له‌دوای له‌دایک‌بوونی مرد‌بوو، با‌پیره‌ی خانۆچکه‌یه‌کی له‌ باخچه‌که‌دا بو دروستک‌رد‌بوو. ئه‌و کچه‌ کۆر‌په به‌سته‌زمانه ناوی ماریا بوو. له‌سه‌ر کیله‌که‌ی ئه‌م دوو دی‌په‌یان هه‌لکه‌ند‌بوو؛ "ماریای گچکه‌ بۆلای ئیمه‌هات، که‌چی سه‌لامیکی کرد و گه‌رایه‌وه."

له‌ خوارووی یه‌کیک له‌ گۆشه‌کانی باخچه‌که‌دا، له‌ پشت توت‌پکه‌ سووره‌کانه‌وه، ده‌وه‌نیکی چ‌ر و پ‌ر هه‌ستا‌بوو، نه‌ تووی تی‌دا ده‌روا و نه‌ گۆلیش. له‌ پشتی پشته‌وه‌شدا په‌رژینیکی به‌ته‌مه‌ن سنووری ناوه‌وه‌ی باخچه‌که‌ی به‌رام‌به‌ر دارستانه‌ گه‌وره‌که نه‌خشان‌د‌بوو. به‌لام له‌به‌رئوه‌ی بیست سالبو‌و که‌س نه‌چوو‌بوو به‌لایدا، ببوو به‌ ده‌وه‌نیکی چ‌ری سه‌خت و مه‌حالبو‌و که‌س بتوانی‌ت به‌ناویدا تی‌په‌ر‌یت. نه‌نکی ده‌یگوت له‌کاتی شه‌ری جیهانی دووه‌مه‌دا ر‌یویه‌کان بو‌ راوه‌ مریشک ده‌هاته‌نه ناو باخچه‌که‌وه و په‌رژینه‌که که‌میک ر‌یگای لی‌ده‌گرتن...

هه‌لبه‌ته ئه‌و کاته مریشکه‌کان به ئاره‌زووی خو‌یان له باخچه‌که‌دا ده‌هاتن و ده‌چوون.

هه‌مووان، جگه‌ له سو‌فیا، ئه‌و په‌رژینه کو‌نه‌یان هه‌روه‌ک کولانه‌ی که‌رویشکه‌کانی سه‌ره‌وه‌ی باخچه‌که‌ بی‌سوود ده‌بینی. به‌لام له راس‌تیدا هه‌چیان په‌یان به نه‌ینی سو‌فیا نه‌ده‌برد.

له‌وه‌ته‌ی سو‌فیا به‌بیری‌بێته‌وه، ئه‌و په‌رژینه چ‌ره‌ کو‌نێکی ته‌نگی تی‌دا بو‌وه. به‌ سکه‌خشی پێیدا تی‌ده‌په‌ری و پاش که‌مێک له نی‌و ده‌وه‌نه‌کاندا ده‌گه‌شته کو‌خێکی به‌رین. هه‌روه‌کو که‌پری‌کی بچ‌کۆله وابوو. له‌ویدا ته‌واو دل‌نیا‌بوو که‌س نه‌یده‌توانی بید‌و‌زێته‌وه.

به‌ هه‌ردوو نامه‌که‌ی ده‌ستیه‌وه به‌ناو باخچه‌که‌دا رای‌کرد و پاشان به‌ چوار‌چنگ‌کۆله‌ خو‌ی گه‌یانده کو‌خه‌که‌ی. ناوه‌وه‌ی کو‌نه‌که‌ هه‌ینده گه‌وره‌بوو که‌ به‌ئاسانی ده‌یتوانی به‌پێوه تی‌دا بو‌ه‌ستێت. هه‌ندی ر‌ه‌گی پیره داره‌کانیش بو‌ دانیشتن ده‌شیان. له‌وێوه ده‌یتوانی له نی‌وان بو‌شاییه چ‌کۆله‌کانی لق و گه‌لا‌کانه‌وه ته‌ماشای ده‌ره‌وه بکات. هه‌رچه‌نده هه‌چ یه‌کێک له بو‌شاییه‌کان له پێنج کر‌ۆنیه‌ک گه‌وره‌تر نه‌بوون، به‌لام له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌شدا ده‌یتوانی ته‌واوی هه‌موو باخچه‌که‌ ببینێت. له‌ کاتی مندا‌لێشیدا چ‌یرۆی له‌ بینینی دایک و باوکی ده‌بینی که‌ له‌نی‌و داره‌کاندا به‌دوا‌یدا ده‌گه‌ران.

سو‌فیا هه‌میشه هه‌ستیده‌کرد باخچه‌که‌ خو‌ی بو‌ خو‌ی جیهانی‌ک بێت. هه‌موو جاری‌ک که‌ له ئێنجی‌لدا باسی باخچه‌ی عه‌ده‌نی به‌رگویی ده‌که‌وت، وا ده‌هاته به‌رچاوی له‌ کو‌خه‌که‌ی خو‌یدا دانیشتی‌بێت و ته‌ماشای به‌هه‌شته چ‌کۆله‌که‌ی خو‌ی بکات.

"جیهان چ‌ۆن دروست بو‌وه؟"

نه‌خیر، ئه‌و وه‌لامی ئه‌م پرسیاره‌ی نه‌ده‌زانی. به‌لام ده‌یزانی زه‌وی
ئه‌ستیره‌یه‌کی پچکۆله‌یه و له‌ناو گه‌ردوونیکی گه‌وره‌دایه. ئه‌ی ئه‌و
گه‌ردوونه چۆن دروستبووه؟

بیگومان ده‌شیت بلیین گه‌ردوون هه‌میشه هه‌ر هه‌بووه، به‌م جو‌ره‌ش
هه‌ر له‌ سه‌ره‌تاوه هه‌چ پێویست ناکات به‌دوای وه‌لامی ئه‌و پرسیاره‌دا
بگه‌رپین که ده‌لێت چۆن دروست بووه. به‌لام ئایا رپیتیده‌چیت شتیک
هه‌میشه هه‌ر هه‌بووبیت؟ شتیک له‌ ناوه‌وه‌ی سۆفیادا دژی ئه‌و بو‌چوونه
ده‌وه‌ستایه‌وه. هه‌موو شتیک که بوونی هه‌یه ده‌شیت سه‌ره‌تایه‌کی
هه‌بووبیت، وا نیه؟ که‌واته گه‌ردوونیش به‌ هه‌مان شیوه ده‌بیت پوژیک
له‌ پوژان له‌ شتیکێ تره‌وه هاتبیته‌ بوون.

به‌لام ئه‌گه‌ر گه‌ردوونیش له‌ پریکدا له‌ شتیکێ تره‌وه دروستبووبیت،
ئه‌وا ده‌بیت ئه‌و شته‌ش له‌ ره‌چه‌له‌کدا له‌ شتیکێ تره‌وه هاتبیت.
سۆفیا هه‌ستیده‌کرد ته‌نها گرفته‌که پاش ده‌خات. که‌واته هه‌رچوونیک
بیت، ده‌شیت شتیک له‌ کاتیکی دیاریکراودا له‌ هه‌چی پووته‌وه هاتبیته‌
بوون. به‌لام ئایا ئه‌مه‌شیان رپی تیده‌چیت؟ ئایا ئه‌مه‌ش به‌هه‌مان
شیوه نه‌گونجاو نیه؟ ئایا ئه‌مه‌ش وه‌ک ئه‌وه نیه که مه‌زه‌نه‌بکه‌ین
جیهان هه‌میشه هه‌ر هه‌بووبیت؟

له‌ قوتابخانه‌دا وا فیڕکراون که خودا جیهانی خولقاندووه، ئیستا‌که‌ش
سۆفیا به‌ ناچاری هه‌ولێ په‌سه‌ندکردنی ئه‌و چاره‌یه ده‌کات. به‌لای
سۆفیاه له‌ هه‌موو باریکدا ئه‌مه‌ باشت‌ترین چاره‌ی گرفته‌که‌یه. به‌لام
دیسانه‌وه بیرکره‌وه‌کان سه‌ر هه‌ل‌دیننه‌وه. ئه‌و ته‌واو رازی‌بوو به‌وه‌ی
یه‌زدان گه‌ردوونی خولقاندووه، به‌لام ئه‌ی خوا خۆی چی؟ خۆ خودی
خۆی له‌ هه‌چی پووت نه‌هه‌ی‌ناوه‌ته‌ بوون؟ دیسانه‌وه شتیک له‌ ناوه‌وه‌یدا
دژی ده‌وه‌ستایه‌وه. هه‌رچه‌نده خوا به‌ دل‌نایاییه‌وه ده‌توانیت هه‌موو

شتیک بخولقینیت، بهلام ئەگەر له پێشدا "خودی خو" نهبووبیت که
شتی پێ بخولقینیت، ئەوا مهحاله بتوانیت خو خو بهینیتهبوون.
کهواته تهنهها یهک ئەگەر ماوهتهوه؛ خودا ههمیشه بوونی ههر
ههبووه. بهلام سوفیا ههر له سههرهتاوه وازی لهم ئەگهره هیئا!
ههرچی شتیک که بوونی ههیه، دهشیت سههرهتایهکیشی ههبووبیت.

- نههرهتت لی بیت شهیتان!

دیسانهوه نامهکانی کردهوه.

"تو کییت؟"

"جیهان چۆن دروست بووه؟"

دوو پرسکاری چهنده بێ مانان! ئەهێ باشه کی ئەم نامانهی ناردوووه؟
ئهمهشیان پره له نهینی.

کی بوو سوفیای له ژیانی رۆژانه دهرهینا و له پریکدا رپوبهرووی
مهتهلی گهرهه گهردوونی کردهوه؟

بۆ جاری سیههم سوفیا چوووهوه سههر سندوقی پۆستهکه.

کهمی که لهوهوبهر پۆستهچییهکه بهویدا تیپهپی و پۆستی رۆژهکهی
دانا. سوفیا کۆمهلیک ریکلام و رۆژنامهی دهرهینا، یهک دوو نامهشی
بههرچاوهوت که بۆ دایکی هاتبوون. پۆستکارتیکیشی تیدابوو که
وینهی یهکی که له قهراغ دهریاکانی باشوری لهسهربوو. سوفیا
تهماشای پشتی کارتهکهی کرد، پۆلی نهرویجی و مۆری بهتالیونی
نهتهوه یهکگرتوووهکانی پیهبوو. بلیت بابه ناردبیتی؟ مهگهر ئەو له
شوینیکی تهواو جیاوازا نهبیت؟ تهنانهت دهست و خهتهکهش هی
ئهو نیه.

ترپهی دلی سوفیا لهگهڵ بینینی ناوی سههر پۆستکارتتهکهدا خیراتر
لییده؛ "هیلده میولله کنهه، له ریگهی سوفیا ئامۆسنهوه، کۆلانی

كلؤيقه ژماره سئ... "كؤتايى ئهدريسه كه شى هه مووى ته واو بوو. له سه ر
پؤستكار ته كه نووسرا بوو؛

"هيلده گيان، هه زار جار جه ژنى پانزه ساله ي له داى كبوونت پيرؤز بئت.
هه روه ك ده زانيت ده خوازم دياريه كت پيشكه شبكه م كه پيى
گه وره بيت. ببوره كارته كه بؤ سؤفيا ده نيرم. بهم جوړه كاره كه م
ئاسانتر ده بيت... سلاوى خوشه ويستانه ي بابە."

سؤفيا ته واو ميشكى ورووژا، به پاكردن گه پايه وه مال ه وه و خو يكر د به
چيشخانه كه ياندا .

ئهو هيلده يه كييه كه ته مه نى بوته پانزه سالان، له كاتيكا ده ژنى
پانزه ساله ي له داى كبوونى خوى ته نها نزيكه ي مانگيكي ماوه؟
سؤفيا كتيبي ته له فونه كه ي له دالانه كه دا دؤزييه وه. زور كه سى به
ناوى ميولله وه بينى، هه نديكيش ناويان كنه ي بوو، به لام له هه موو
ئهو كتيبه ئه ستوره دا هيچ كه سيكي نه بينى كه ناوى هيلده ميولله
كنه ي بيت .

جاريكي تريس به ووردى ته ماشاى كارته پر نهينييه كه ي كرده وه...
به لي، كارتىكي راست و دروست بوو، مور و پوليشى لي درابوو. بوچى
باوكى هيلده كارتى پيرؤزبايى رؤژى له داى كبوونى كچه كه ي بؤ سؤفيا
ده نيري، له كاتيكا سوور ده زانيت ده بوايه بؤ شوينيكي ترى
بناردايه؟ چ باوكي ك به ده ستي ئه نقه ست ده خوازي كچى خوى
هه لخله تيني ت و كارتى رؤژى له داى كبوونه كه ي بؤ شوينيكي تر
ره وانه بكات؟ پاشانيش نووسيويه تى "بهم جوړه كاره كه م ئاسانتر
ده بيت"، چؤن چؤنى ئاسانتر ده بيت؟ له سه رو هه موو شتيكيشه وه
سؤفيا چؤن هيلده بدؤزيتته وه؟

بئگومان سؤفيا توشى گرفتیکبووه و پئوهى ده تلئته وه، به لام له گهل
 ئەوشدا سەرله نوئ ههولئ ریکخستنه وهى بیرکردنه وه کانی دا:
 له ماوهى یهک دوو کاتژمیرى پاشنیوه رۆیه کدا رۆوبه رۆوى سئ مه تهل
 کرایه وه، یه که میان؛ کئ ئەو دوو نامه سپیهى خستبووه ناو سندوقى
 پۆسته که یانه وه؟ دوو هه میان پرسیاره سهخته کانی ناو نامه کان بوون.
 سیهه مئش ئەو هیلده میولله یه کئیه و بۆچى کارتى پیرۆزبایى رۆژى
 له دایکبوونى ئەو کچه نامۆیه بۆ سؤفيا نیردراوه؟
 سؤفيا تهواو دلنیا بوو هه موو مه ته له کان به شیوه یهک له شیوه کان
 ده شئ په یوه ندیه کیان پیکه وه هه بیته، چونکه هه تاوه کو ئەمرۆ
 ژيانئیکى ئاسایى ده ژیا.

کلاوه دریژه که

..گهر ته نهها توانای تیږامانمان هه بیټ،

ده توانین بښنه فه یله سوفی کی لیها توو...

سوفیا ته واو دلنیا بوو خاوه نی نامه نه ښه کانی پیښوو، جاري کی تریش په یوه ندی پیوه ده گریته وه. هر له بهر نه وهش له کاتی نیستادا بریاریدا باسی نامه کان لای هیچ که سیک نه درکینیت.

له قوتا بخانه شدا پراویر نه یده توانی گوئ بو ماموستا کانی شلکات. به پروای سوفیا نه وان ته نهها باسی بابه تی لابه لایان ده کرد. بوچی له بری نه وه باسی سروشتی مروفیان نه ده کرد؟ یان بوچی باسی جیهان و چونیته تی خولقاندنی ناکه ن؟

له پریکدا شتی کی به خه یالدا هات که هر گیز له وه و پیش بیر لئ نه کرد بو وه؛ خه لکی چ له قوتا بخانه و چ له شوینه کانی تریشدا کهم تا زور سهرقالی شتی کاتی و لوه کین. له هه مان کاتدا کومه لئ پرسیاری سه ختمان هه یه که وروژاندنیان له پرسیاره ئاساییه کانی قوتا بخانه سه ختتر و گرن گتره.

کهس هه یه وه لامی نه و پرسیارانه بزانیټ؟ به لای سوفیا وه بیر کردنه وه له و پرسیارانه زور گرن گتره له وه ی پاش خو ماندوو کردنی کی زور شیوه ی گوړینی کرداره کانی زمانیک له بهرکات.

زه نگی ته واو بوونی دوا هه مین وانه لیډرا و به په له پوله که ی جیهیشت. یوړونیش بو نه وه ی پییگیاته وه، ناچار بوو به دوا یدا راکات.

پاش ماوه یه کی کهم یوړون گوتی؛

- تاقه ت هه یه ئیواره یاری کاغه زین بکه یین؟

سوفیا شانی هه لته کاند؛

- پیموانیه چیتتر تاقهتی یاریکردنی کاغەزم هەبیت؟
- یۆرون باوەری بە گۆیچکەکانی خۆی نەدەکرد.
- هێی، تاقەتت نیه؟ باشە دەلییت چی وازی ریشە بکەین؟
- سۆفیا چاوی بریپووە جادە قیرەکە، پاشان سەری هەلبری و تەماشای هاوێڵەکە کرد؛
- وایزەم تەنانەت یاریکردنی ریشەش خۆش نیه.
- ئێی... خۆش نیه؟
- سۆفیا لە دەنگی یۆرندا هەستی بە تۆنیکی نائۆمیدیکرد.
- ئەو دەتوانیت پیمبلت چ شتیک بەلاتەوێ گرنگە؟
- سۆفیا بە ئاستەم سەریکی راوەشاند.
- ئەو... ئەو نەینیهکی خۆمە.
- ئمم! دلنیام کە ئاشقوویت!
- کچان بەبێ ئەوێ هیچ بلین بوو ماوەیەکی زۆر بە رینگادا دەپوشتن.
- کاتیکیش گەیشتنە یاریگای فەتبولینەکە، یۆرون گوتی؛
- من بەناو یاریگاکیدا دەپۆم.
- بیگومان "بەناو یاریگاکیدا" نزیکترین رینگابوو بوو مالی یۆرون، بەلام تەنها ئەو کاتانە بەویدا دەپۆی کە پەلەوایە، بوو نمونە کاتیکی کە میوانیان هەبووایە، یان کاتیکی کە دەبوایە برۆیشتایە بوو لای دکتۆری دانەکە.
- سۆفیا پێی ناخۆشبوو هەستی یۆرونی بریندارکرد، بەلام چی پێ بگوتایە؟ بیگوتایە لە پڕیکدا سەرقالی ئەو بووم کە بزانم خۆم کیم و گەرەکمە بزانم جیهان چۆن سەریهەلداوە؟ یاخود کاتی یاریکردنی ریشەم نیه؟ بللیت هاوێڵەکە لەمە تیبگەشتایە؟

بۆچی دەبیّت بایه‌خدا ن به‌و پرسیاره گرنگانه، وه له هه‌مان کاتیشدا
ئهو پرسیاره ئاسایانه، هیّنده سه‌خت بیّت؟

سۆفیا گه‌یشته ماله‌وه و دیسانه‌وه له‌کاتی کردنه‌وه‌ی سندوقی
پۆسته‌که‌دا، هه‌ستیکرد دلی خیراتر لیده‌دات. یه‌که‌مجار نامه‌یه‌کی
بانکی به‌رچاوکه‌وت و پاشان هه‌ندێ نامه‌ی گه‌وره‌ی زه‌رد که‌ بۆ دایکی
هاتبوون. هیّی... سۆفیا ئۆیده‌واربوو نامه‌یه‌کی نوێی له‌ که‌سه
نه‌ناسراوه‌که‌وه‌ پێیگات.

ده‌رگای سندوقه‌که‌ی داخست و ناوی خۆی له‌سه‌ر یه‌کیک له‌ نامه
گه‌وره‌کان به‌دیکرد. له‌ پشتی نامه‌که‌دا نووسرابوو؛ "کۆرسی فه‌لسه‌فه.
ده‌شی زۆر به‌ وریاییه‌وه‌ مامه‌له‌ی له‌گه‌ڵدا بکریّت."

سۆفیا به‌سه‌ر زیخی به‌ر ماله‌که‌یاندا راپیکرد، جانتای قوتاخانه‌که‌ی
له‌ خۆی دامالێ و خستیه‌ سه‌ر پلیکانه‌کان. نامه‌کانی تریشی خسته
ژێر هه‌سیری به‌ر ده‌رگاکه‌، پاشان به‌ راکردن به‌ره‌و باخچه‌ی پشته‌وه
هه‌له‌هات و خۆی گه‌یانده‌ کوخه‌که‌ی... نامه‌ گه‌وره‌که‌ ده‌بیّت له‌ویدا
بکریته‌وه‌.

شیریکانیش به‌رکاردن دوایکه‌وت، به‌لام سۆفیا گوئی نه‌دایه‌، ده‌یزانی
پشيله‌که‌ی هیچ شتیک بۆ هیچ که‌سیک ناگیرێته‌وه‌.
نامه‌که‌ سێ په‌ره‌ی گه‌وره‌ی چاپکراوی تیداوو، به‌ کلێبسیکیش پیکه‌وه
نووسینرابوون. سۆفیا ده‌ستی به‌ خویندنه‌وه‌ کرد؛

فه‌لسه‌فه‌ چیه‌؟

سۆفیا‌ی ئازیز؛

خه‌لکی چه‌نده‌ها ئاره‌زووی جو‌را و جو‌ریان هه‌یه‌. هه‌ندێ که‌س پارهی
کۆن کۆده‌که‌نه‌وه‌، هه‌ندیکی دی سه‌رقالێ ئیشی ده‌ستن، خه‌لکانیکی

تریش زۆربەى كاتى بەتاليان بە جوړه وەرزشيكي تايبه تيه وه
دەبەنەسەر.

خەلکانیکی زۆریش هەن حەز بە خویندنه وه دەکەن، بەلام هەر کەسە
و ئارەزووی بابەتیکی تايبه تی دەکات؛ هەندیک تەنها پوژنامە یان
زنجیرە چیرۆکی وینەى کارتونی پوژنامە و گوڤارەکان دەخویننه وه.
هەندیکی دی حەز بە خویندنه وهى پۆمان دەکەن، لە کاتیکیدا
خەلکانیکی تر وای بەباش دەزانن کتیبی هەمەرەنگ بخویننه وه، بۆ
نمونه دەربارەى ژيانى ئازەل یان لە بابەت ئەستیرە ناسیه وه یاخود
دەربارەى داھینانە تەکنیکیه کان دەخویننه وه.

بەلام ئەگەر من بۆ نمونه ئەسپ سواریم بەلاوه خوښ بیتم، یان
خولیای خشل کوکاردنه وه بم، ئەوا ناتوانم داوا لە هەموو کەسیکی تر
بکەم کە بە هەمان شیوهى من خولیای ئەسپ سواری و خشل
کوکاردنه وه بن. یاخود ئەگەر من زۆر بە پەرۆشییه وه تەماشای هەموو
بەرنامە وەرزشیه کانى تەلەفیزۆن بکەم، ئیدی ئەمە مانای ئەوه
نابەخشیت پێگە بەخۆمبدهم و پەخنه لە هەموو کەسیک بگرم کە پێی
وابیتم وەرزش شتیکی وەرپس هیئەره.

بەلام لەگەڵ ئەوهشدا ئایا هیچ شتکیکمان هیه کە دەبوايه جیگه
بایه خى هەمووان بووايه؟ هیچ شتیک هیه پەيوەندى بە هەموو
مروفتیکه وه هەبیتم، هەلبەتە بەبى پەچاوکردنى ئەوهى کە کین و لە چ
شوینیکی جیهاندا دەژین؟ بەلای سوڤیای ئازیز، لەراستیدا هەندى
پرسیار هەن کە دەبوايه جیگه بایه خى هەموو کەسیک بوونایه. ئەم
کوڕسەش دەربارەى ئەو جوړه پرسیارانه یه.

ئایا گرنگترین شت لە ژياندا چیه؟ گەر ئەم پرسیاره لە کەسیکی
برسى بکەین، ئەوا لە وهلامدا دەلیتم خواردنه. هەمان پرسیار لە

یه کیکی تر بکهین که سه رمای بیّت، ده لّیت گهرما گرنگترین شته. بهو شیوهیهش گهر ههمان پرسیار ئاراسته ی که سیّک بکهین که ته نیایه و هست به ته نهایی ده کات، ئهوا زور رپی تیده چیت له وه لامدا بلّیت، گرنگترین شت ئه وهیه له گه لّ خه لکانی تر دا بیت.

به لام کاتیّک ههموو ئهم شتانه تیّرکان - ئایا هیشتام هیچ شتیّک ههیه که ههموو که سیّک پیویستی بیّت؟ فه یله سوفه کان لهو بر وایه دان که هه بیّت. ئهوان ده لّین مروّف ته نها به نان ناژی. بیگومان ههموو که سیّک پیویستی به نان ههیه، ههموو که سیّکیش پیویستی به خوشه ویستی و سوژ ههیه. به لام هیشتام شتیّک ههیه - جگه لهو ههموو شتانه - که ههموو مروّفیّک پیویستی پییه تی: ئیمه پرووبه پرووی ئهم پرسیاره ده بینه وه؛ ئیمه کیّین و بوچی ده ژین؟ دوژینه وهی وه لامی ئهم پرسیاره ش کتومت ئه و شتهیه که ههموومان پیویستمانه.

واته کاتیّک که ده مانه ویّت بزانیین بوچی ده ژین، وه ک ئاره زووی "به ریکه وتی" پول کوکردنه وه نیه. ئه و که سه ی خولیای ئه و جوړه پرسیارانه بیّت، سه رقالی شتیّکه مروّفایه تی به دریژیای بوونی له سه ر ئهم زهویه گفتوگو ی له سه ر کردووه.

پرسیار کردن ده رباره ی چوْنیه تی سه ره لّدانی گه ردوون و زهوی و ژیا نی سه ر زهوی، لهو پرسیاره گرنگتر و گه وره تره که ده لّیت چ که سیّک زورترین مه دالیای ئالّتونی له دوا هه مین ئوّلومپیاتا بردو ته وه.

باشترین ریکه ش که نزیکمان بکاته وه له فه لسه فه، وروژاندنی هه ندیک پرسیا ری فه لسه فییه؛

چوّن چوْنی جیهان هاتو ته بوون؟ ئایا هیچ مه رامیک یان مانایه ک له پشت روودا وه کانه وه ههیه؟ ئایا له دوا ی مردنه وه ژیا ن ههیه؟ به

شیوه‌یه‌کی گشتیش چۆن وه‌لامی ئەم پرسیارانه بدۆزینه‌وه؟ له‌ سه‌رو هه‌موو شتیکیشه‌وه؛ ژيانمان چۆن به‌سه‌ربه‌رین؟

مروّف به‌ دريژايی ميژووی ئەم جوړه پرسیارانه‌ی کردووه. ئيمه‌ هيچ كه‌لتوريك ناسين كه‌ خولياي ناسینی مروّف نه‌بووبیّت يان سه‌رقالی دۆزینه‌وه‌ی چۆنيه‌تی گه‌ردوون نه‌بووبیّت.

له‌ بنه‌ره‌تا زۆر پرسياړی جياواز جياوازی فه‌لسه‌فيمان نيه‌ كه‌ بتوانين ئاراسته‌يان بکه‌ين. گرنگترینيان ئەوانه‌بوون كه‌ كه‌ميك له‌مه‌وبه‌ر ئاماژه‌مان بو‌ کردن، به‌لام ميژوو به‌رامبه‌ر هه‌ر يه‌ك له‌و پرسيارانه‌ کۆمه‌لای وه‌لامی جياواز جياوازمان پیده‌به‌خشیت.

واته‌ وروژاندنی پرسياړی فه‌لسه‌فی له‌ وه‌لامدانه‌وه‌يان ئاسانتره‌. ته‌نانه‌ت ئەمروّكه‌ش، هه‌موو كه‌سيك ده‌بی وه‌لامی تايبه‌تی خو‌ی بو‌ ئەو پرسيارانه‌ هه‌بیّت. بو‌ نمونه‌ گه‌ر بمانه‌ویّت له‌ راست و دروستی خوا تيیگه‌ين يان گه‌ر بمانه‌ویّت بزانی له‌ دوا‌ی مردنه‌وه‌ ژيان بوونی هه‌يه‌ يان نا، بیسووده‌ بیين و ته‌ماشای فه‌ره‌نگ بکه‌ين. له‌ هه‌مان کاتيشدا فه‌ره‌نگه‌ گشتیه‌كان ريگه‌ی ژيانمان نيشان نادات و چۆنيه‌تی ژيان به‌سه‌ربردنمان بو‌ پروون ناکاته‌وه‌. به‌لام له‌گه‌ل ئەوه‌شدا کاتيک بخوازين بو‌چوونی تايبه‌تی خو‌مان هه‌لچنين، له‌وانه‌يه‌ خویندنه‌وه‌ی ئەو شتانه‌ی خه‌لكانی دی بیريان ليک‌ردۆته‌وه‌ ببیته‌ یاریده‌ده‌ريکمان.

ده‌کريّت گه‌رانی فه‌يله‌سوفه‌كان به‌دوا‌ی هه‌قیقه‌تا له‌گه‌ل پۆلیسی نه‌یینی چيروکيکدا به‌راورد بکريّت. بو‌ وینه‌ چه‌ند كه‌سيك وا هه‌ستده‌که‌ن ئانه‌رسن پياوکوژه‌که‌يه‌، کۆمه‌ليکی تريش بييان وایه‌ نیلسن يان يانسن بیّت. به‌لام کاتيک باس له‌ نه‌یینی دۆزینه‌وه‌ی تاوانیکی راسته‌قینه‌ ده‌که‌ين، ئەوا پیده‌چی پۆلیس روژيک له‌ روژان

بتوانیٔ نهیٔنی تاوانه که دهر بخت. بیگومان ریٔشی نیٔده چیٔت هه رگیز نه توانن بچنه بنج و بناوانیه وه. به لام له هه موو باریکدا نهیٔنیه که چاره سه ریکی هه ره هیه.

به هه مان شیوهش، هه رچه نده وه لامدانه وهی پرسیاریک سهخت بیٔت، به لام له گهلٔ نه وه شدا پرسیاره که یهک - وه ته نها یهک - وه لامی راستی هه یه. بو نمونه له دواى مردن یان جوړه ژیانیک بوونی هه یه یاخود بوونی نیه.

زانست بهره بهره هه ندیک له نهیٔنیه کؤنه کانی دهر خستووه. هه ر بو وینه کاتی خؤی چؤنیه تی رووی نهو دیوی مانگ، گه وره ترین مه ته لٔ بووه. نهوان له ریگه ی گفتوگووه نه ده گه شتنه هیچ نه انجامیک، به لکو نهو کاته وه لامه که یان بو فه نتاسیای تاکه کهس جیده هیشت. به لام نه مړوکه چیتز کهس "باوهر" به وه ناکات که مرؤف له سهر مانگ بژی، وه که سیش پیی وانیه مانگ سه لکه په نیریٔک بیٔت.

یه کیٔک له فه یله سوفه کؤنه کانی یونان که زیاتر له دوو هه زار سال له مه و بهر ده ژیا، پیی وابوو فه لسه فه به هؤی تیٔرامانی مرؤفه وه سه ریبه لدا بیٔت. نهو ده یگوت؛ مرؤف به لایه وه سه یره که ده ژی و بوونی هه یه، هه ر نهو سه رسورمانه ش وا له پرسیاره فه لسه فه یه کان ده کات خؤیان بو خؤیان سه رده ره یٔنن.

وهک نهو کاته وایه که ته ماشای جادوو گه ریٔک ده که ین؛ نیٔمه ناتوانین په ی به چؤنیه تی کاره که ی به رین، له بهر نهو وه پرسیاره که مان بهم جوړه داده ریٔژین؛ جادوو گه ریٔک چؤن ده توانیٔت دوو ده سړی سپی ئاوریشمی بکات به که رؤشکیٔکی زیندوو؟

خه لكانیكى زۆر لهو برۆایه دان تیگه یشتن له جیهان به هه مان شیوه ی تیگه یشتن له کارى جادووگه ریک سهخت بیّت، کاتیك كه كه رویشکیك له کلاویکی دریزی به تاله وه ده رده هیئیت.

کاتیك باس له كه رویشكه كه ده كهین، ده زانین جادووگه ره كه به شیوه یه ك له شیوه كان هه لیخه تاندووین، وه له هه مان کاتیشدا ئاره زووده كهین چۆنیه تی كردنی جادوو كه یمان بو ئاشکرا بیّت. به لام کاتیك باس له جیهان ده كهین، باسه كه مان كه میك جیاوازی تیده كه ویّت. ئیمه ده زانین جیهان سه رلیشیواندن و هه لّخه تاندن نیه، چونكه له سه ر جیهان ده ژین و خو شمان به شیکی پیکدینین. له بنه ر هتدا ئیمه ئه و كه رویشكه سپیه یین كه له کلاوه كه وه ده ریده هیئن. جیاوازی ئیمه و كه رویشكه كه ته نها له وه دایه كه كه رویشكه كه به ئاگا نیه له وه ی به شداری جادوو یه ك ده كات، به لام كاره كه به لای ئیمه وه ته واو جیاوازه. ئیمه له و برۆایه داین به شداری شتیکی پر نهینی ده كهین و ده خوازین هه موو شتیكمان بو پروون ببیته وه. په راویزی نامه؛

له وانیه وه باشتربیت كه رویشكه سپیه كه به هه موو گه ردوون بچووینین. ئیمه ی دانیشتوانی سه ر زه ویش له چه ند میرووله یه کی چكوله ده چین و له قولایی خواری خواره وه ی فه رووی كه رویشكه كه دا ده ژین. به لام فه یله سوفه كان بو ئه وه ی بتوانن ریک ته ماشای نیو چاوانی ئه و جادووگه ره گه وره یه بکه ن، هه ولده دن به تالیکی زرافی فه رووه كه دا هه لزنین.

تیده گه یت سو فیا؟ ... نامه ی تری به دوا دا دیّت.

سو فیا ته واو بیده نگبوو... تیگه یشت؟ ئه و به راستی له یادی نه بوو له کاتی خویندنه وه دا هه ناسه ی ده دا یان نا.

کئ ئه و نامه يه ي نارد؟ کئ؟ کئ؟

مه حاله ههر هه مان ئه و که سه بئ که پئشتر پوشتکارتی پيرؤزبا ييه که ي بو هيلده ميولله کنه ي نارد، چونکه پوشتکارته که هه م پول و هه م مؤريشي ليډرابوو. به لام نامه زه رده که هه روه ک دوو نامه سپيه که، که سيک راسته وخو خستبويه ناو سندوقي پوسته که يانه وه. سؤفيا ته ماشايه کی کاتزميره که ي کرد. چاره کی ده ويست بو سئ، که واته هيشتام دايکی نزیکه ي دوو سه عاتيکی تری پئده چيئ تا له سه ر کاره وه ده که پئته وه.

سؤفيا دي سانه وه به سه که خشي هاته وه ناو باخچه که و به ره و لای سندوقي پوسته که رايکرد. له وه يه نامه ي تری تيډا بيئ؟ نامه يه کی زه ردي نويي بينی، ئه م يه که شيان ناوی خو ی له سه ر نوو سرابوو. به ههر چوارلادا روانی، به لام که سی نه بينی. سؤفيا به ره و قه راخی دارستانه که رايکرد و ته ماشای توله ريگا که ي کرد، به لام دي سانه وه که سی به رچاو نه که وت.

له پريکدا له قولايی ناو دارستانه که وه گوئی له قرچه قرچی لقه وشکه کانبوو. ته واو دلنيا نه بوو، به لام له هه موو باريکدا بيسوودبوو گهر دواي بکه وتايه، چونکه ئه و به هه موو هيژ و توانايه وه ده يويست دوربکه ويته وه.

سؤفيا گه رايه وه مال هه و و جانتای قوتا بخانه و نامه کانی دايکی دانا. به په له به ره و ژوره که ي خو ی پوشت. قتووی کيکه گه وره که ي ده رهيئا، له ويډا به رده جوانه کانی ده پاراست. هه موو به رده کانی فريډايه سه ر زه ويه که، له بری وان هه ردوو نامه گه وره که ي خسته ناو قتووه که وه. به قتووی کيکه که ي بن ده ستيه وه دي سانه وه به په له به ره و باخچه که تيي ته قاند. پئش ئه وه ي بروات خواردنی پشيله ي بو شيريکان دانا.

- پش، پش، پش!

که گه پرایه وه کوخه که ی، نامه که ی کرده وه و هندی کاغزی چاپکراوی تری دهرهینا و دهستیکرد به خویندنه وه.

بوونه وه ریکی سهیر

دیسانه وه وا بهیه ک دهگهینه وه! ههروهک دهبینیت ئه م کۆرسی فلهسهفه چکۆلهیه به چهند بهشیکی گونجاو دهگاته دهستت. با وهک پییشهکیهک به چهند تیبینیهکی سهرهتایی دهست پیبکهین؛ ئایا له وهوپیش گوتم گهر تهنها توانای تیپرامانمان ههبیّت، دهتوانین ببینه فلهسهفه سوپیکی لیها توو؟ ئه گهر نا، ئه وا ئیستا دهیلیم؛ گهر تهنها توانای تیپرامانمان ههبیّت، دهتوانین ببینه فلهسهفه سوپیکی لیها توو. هه موو مندالیک ئه و توانایه ی ههیه، ئه مهش بهلگه نهویسته. مندالان پاش چهند مانگیکی که م دینه ناو ههقیقه تیکی نوئی بریقه داره وه. به لام هیدی هیدی له گهل گه وره بوونیاندا توانای سه رسامبوونیشیان که م دهبیته وه. بوچی ئه و توانایه که م دهبیته وه؟ ئایا سوفا ئامونسن هیچ وه لامیکی پییه؟

به هه ر حال؛ ئه گهر ساوایهک توانای قسه کردنی هه بووایه، ئه وا بیگومان باسی ئه و جیهانه سه رسامه ی دهکرد که هاتۆته ناوی. هه رچهنده منداله که ناتوانیت قسه بکات، به لام له گهل ئه وه شدا دهبینین چۆن دهست بو چوارده وره که ی راده کیشت و به پهروشه وه هه ولده دات شتهکانی ژووره که بگریّت.

کاتیکیش له گهل تیپه ربوونی کاتدا فیری قسه دهبیّت، هه موو جاریک که سه گیکی دهبینیت، راده وه ستیت و دهلیت "وهو - وهو". له ناو گالیسه که هیدا هه لده به زیته وه و دهستی راده وه شینیت؛ "وهو - وهو! وهو

- وهو!"، لهوانهيه ئيمه ي به ته مه نتریش له په روښی منډاله که ماندو ووبین و به بیزاریه که وه بلین؛ "وايه راسته که یت، نه وه وه - وه وه، به لام ئیتر به هیمنی له ناو گالیسکه که تدا دانیسه". ئیمه به هه مان شیوه ی نه وه په روښ نین بو بینینی سه گیک، چونکه له وه وپیښ سه گمان زور بینووه. لهوانه یه بینینی سه گیک یان فلیک یاخود نه سپیکی ده ریایی، چنه د سه د جاریک دوو باره ببیته وه، نه و جا منډاله که بتوانیت به هیمنی به لایدا تیپه پیت. به لام زور پیښ نه وه ی منډاله که زمانی پاک ببیته وه و زور پیښ نه وه ش فیربیت فله سوفانه بیربکاته وه، جیهان به لایه وه بوته خوویه ک. به پروای من، نه مه جیگه ی داخه.

سوفیای نازیز، مه به ستم نه وه یه تو له و که سانه نه بیت که جیهان به شتیکی به لگه نه ویست ودرده گرن. ته نها بو دلنیا بوونیش پیښ نه وه ی ده ست به خودی کورسی فله سه فیه که مان بکه ین، یه ک دوو تاقیکردنه وه ی فیکری تاووتوئ ده که ین.

وا بهینه به رچاوت روژیک له روژان به ناو دارستانیکدا پیاسه ده که یت و له پرېکدا چاوت به که شتیکی ئاسمانی ده که ویت. له که شتییه که وه که سیکی خه لکی مه ریخ داده به زیت و ریک ته ماشای نیو چاوت ده کات... له ویدا بیر له چی ده که یته وه؟ به هه رحال لهوانه یه بیر له هه ر شتیک بکه یته وه وه ک یه ک وابت. به لام ئایا تو هه رگیز بیرت له وه کردو ته وه که خو ت خه لکی مه ریخ بیت؟

له راستیدا زور ری تیناچیت روژیک له روژان پووبه پروی بوونه وهریک ببیته وه که له نه ستیره یه کی تره وه هاتبیت. ئیمه ته نانه ت ناشزانین زیان له سه ر نه ستیره کانی تر بوونی هه یه یاخود نیه. به لام پیده چیت روژیک له روژان به رامبه ر خو ت بوه ستیت.

لهوهيه رۆژيک پرووبه پرووی خۆت بوهستیت و خۆت تهواو به جوړيکی نوئ ببينیت. لهوانه شه ئه مه رپک له کاتي پياسه يه کی ناو دارستانیکدا پرووبات و ئه وسا له دلی خۆتدا بلیت؛

- من بوونه وهريکی سهيرم... من ئازهلایکی ئه فسوناویم...

ئهو رۆژه زیاتر لهوه دهچیت له پاش خهونيکی دورودريژ خه بهرت ببیته وه. ئه و جا له خۆت ده پرسیت؛ من کیم؟ به ئاگایت لهوه ی گاگولکی له سهر ئه ستیره يه کی ناو گهر دووندا ده کهیت، به لام ئه ی گهر دوون خوی چیه؟

ئه گهر خۆت بهم شيوه يه ببينیت، ئه و شتيکی هینده سهير ده ببينیت، که وهک بينینی بوونه وه ره مەريخیه که ی له سهره تادا باسما نکرده، سهيره.

تيده گهيت سوڤيا؟ با تاقیکردنه وه يه کی فيکری تريش بکهين؛ به يانيه کيان دايه و بابه و توماسی چکوله ی دوو سی ساله يان، له سهر میزی نانخواردن دانیشتون و نانی به يانی دهخون. دايه هه لده ستی و له میزی نانخواردنه که دور ده که ويته وه. له پریکدا... له پریکدا بابه بهرز ده بیته وه و له هه وادا ده خولیته وه، توماسیش دانیشتووه و ته ماشای ده کات.

ئایا به بروای تو توماس ده لیت چی؟ .. لهوانه يه په نجه بو باوکی راکیشیت و بلیت؛ بابه ده فریت!

بیگومان توماس سه رسام ده بیت، به لام به لای ئه وه وه شتيکی سهير نیه "ئهو زوو زوو سه رسام ده بیت". به هه رحال، بابه ی چهنده ها شتی سهير سهير ده کات، ئه م فرینه شی به سهر میزی نانخواردنه که دا، له روانگه ی توماسه وه هیه سه يریه کی تیدا نیه. باوکی هه موو رۆژيک به مه کینه يه کی سهير ریشی ده تاشیت، هه ندی جار به سه ربانه که دا

هه‌لده‌زنێ و ئارێلی ته‌له‌فیزۆنه‌که ده‌گۆرێت، یان سه‌ر ده‌خاته ناو ماتۆری ئۆتۆمبێله‌که‌ی و که سه‌ر ده‌ردیڤێته‌وه ته‌واوی ده‌موچاوی هه‌روه‌ک ده‌موچاوی زنجیه‌ک په‌شه.

ئینجا سه‌ره‌ی دایه‌یه، ئه‌و گوێی له‌ قسه‌کانی تۆماسبوو و به‌په‌له ئاوێ ده‌داته‌وه. به‌پای توو ئاخۆ چی بکات کاتیک می‌رده‌که‌ی ده‌بینیت به ئاسمانی می‌زه‌که‌دا ده‌سوڕێته‌وه؟ بی‌گومان شوشه‌ مره‌باکه‌ی ده‌ستی ده‌که‌وێته خواره‌وه و له‌ترسدا ده‌ست به‌هاوار هاوار ده‌کات. له‌وانه‌یه پاش ئه‌وه‌ی باببه‌ دێته خواره‌وه و به‌ جوانی له‌سه‌ر کورسیه‌که‌ی داده‌نیشیت، پێویستی به‌ یارمه‌تی دکتۆریش بێت. (ده‌بوايه له‌ می‌ژه‌وه بیزانیابیه به‌ جوانی له‌سه‌ر می‌زی نانخواردن دانیشیت).

به‌پای توو بۆچی تۆماس و دایکی هی‌نده جیاواز به‌رپه‌رچی حاله‌ته‌که ده‌دنه‌وه؟ ئه‌مه په‌یوه‌ندی به‌ راهاتنه‌وه هه‌یه "وه‌ک تی‌بینیه‌ک ئه‌مه لای خۆت بنووسه!" دایه ده‌زانیت مرو‌ف توانای فرینی نیه، به‌لام تۆماس هی‌شتام فی‌ری ئه‌وه نه‌بووه و نازانیت چ شتی‌ک له‌ ژياندا پێی تی‌ده‌چیت و چ شتی‌کی‌ش ناگونجیت.

به‌لام ئه‌ی ده‌رباره‌ی خودی جیهان چی سو‌فیا؟ ئه‌و شیوه‌یه‌ی جیهانت به‌لاوه ئاساییه که هه‌یه؟ وه‌ک ده‌زانیت ئه‌ویش به ئاسمانه‌وه ده‌خولێته‌وه!

له‌ راستیدا له‌ کاتی گه‌وره‌بوونماندا راهاتن له‌سه‌ر یاسای پراکێشانی زه‌وی ته‌نها شت نیه که جی‌گه‌ی دلته‌نگی بێت، به‌لکو ئی‌مه زو‌ر به‌ خیرایی به‌و شیوه‌یه‌ی جیهان را‌دیین که هه‌یه.

پێ‌ده‌چیت له‌ کاتی گه‌وره‌بوونماندا توانای تی‌پرامانمان به‌رامبه‌ر جیهان له‌ده‌ستبه‌دین. به‌لام له‌ده‌ستدانی تی‌پرامانمان خۆی له‌ خۆیدا شتی‌کی گرنگه، شتی‌که فه‌یله‌سو‌فه‌کان هه‌ولده‌دن سه‌ر له‌نوێ ژيانی پێی

بەخشەنەو. لەبەرئەوێ لە شوێنێکی ناوێوەماندا شتێک هەیە پێمان دەڵێ ژیان نەینیبیەکی مەزنە. ئەمەش شتێکە پۆژیک لە پۆژان و زۆر پێش ئەوێ فێربین بیری لێبکەینەو، هەستمان پێکردووە .

بە کورتی دەڵێم؛ هەرچەندە پرسیارە فەلسەفییەکان هەموو کەسیک دەگرێتەو، بەلام لەگەڵ ئەوێشدا هەموومان نابینە فەیلەسوف. لەبەرئەوێ زۆربەی خەلکی لەبەر هۆی هەمەپەرەنگ هێندە بە ژیاڵی پۆژانەو دەبەستریئەو کە تارادەییەکی کاتی تیئامانی ژیاڵیان نامینێتەو. (ورده مێرووەکانی ژیری ژیرەوێ فەرۆی کەرویشکە، جێگەیان گەرمە و بەدریژایی ژیاڵیان لەویدا دەمیننەو).

ژیاڵ - بەهەموو شتێکی ناویەو - بەلای منداڵانەو شتێکی نوێیە، شتێکە سەرسامبوونیان بەخەبەر دینێتەو، بەلام بەلای هەموو خەلکانی بەتەمەنەو بەو جۆرە نیە، بەلکو جیهان بەلای زۆرینەو خەلکیەو شتێکی تەواو ئاساییە.

لێرەدا فەیلەسوفەکان دەراوێتەن، بەلام بە شیوە باشەکی. فەیلەسوف هەرگیز بە جیهان رانایەت. ئەو چ پیاو بیت و چ ئافرەت، بەردەوام ژیاڵ بە شتێکی ناروون دەبینیت... بەلێ، وەک شتێکی سەیر و پێر نەینێ دێتە پێش چاوی. بەم جۆرەش فەیلەسوف و منداڵ خاسیەتیکی هاوبەشیان هەیە. دەتوانین بلێین پێستی فەیلەسوف بەدریژایی ژیاڵی، وەک پێستی منداڵ، بە نەرمی دەمینێتەو.

ئێستاش سۆفیای ئازیز هەلبژاردنە کە لە دەستی خۆتدایە، ئایا تۆ منداڵیکیت و هێشتام هێندە گەورە نەبوویت کە بە جیهان رابیت؟ یاخود فەیلەسوفیکیت و دەتوانیت سویند بخویت کە هەرگیز رانەیهیت؟

ئەگەر تەنھا سەر پادەوہ شینیت و ناتوانیت نہ وہک مندالیک و نہ وہک فہیلہ سوفیک خوت بناسیتہوہ، ئەوا ھۆکە ی دەگەرپیتہوہ بۆ ئەوہی تۆش ھیندہ بہ جیہان راہاتوویت کہ چیتەر سەرت ناسورمینیت. ئەم حالەتەشیان جیگە ی مەترسییہ، ھەر لەبەرئەوہشہ ئەم کۆرسی فەلسەفیەت بۆ پەوانە دەکریت، واتە ھەروا بۆ دلدنیا بوون. پیمخۆش نیہ تۆ، وە بەتایبەت تۆ، لە نیوان سست و بی ئاگاکاندا بیت، پیمخۆشە ژیانەت بەچاو کراوہییہوہ بەسەر بەریت.

ھەموو ئەم کۆرسەشت بە خۆپایی بۆ پەوانە دەکریت، لەبەرئەوہ گەر کۆرسەکە تەواو نہکەیت، ھیچ پارەیکەت بۆ ناگەرپینریتہوہ. ئەگەر دەشخوازیت کۆرسەکە بوہستینیت، ئەوا خوت تەواو سەرپشک بە. ھەرچۆنیک بیت دەتوانیت پەیامیکم بۆ بخەیتە ناو سندوقی پۆستەکەوہ. بۆ نمونە بۆقیکی زیندوو پر بە پستی خۆی دەبیت، بەھەر حال وا باشتەر شتیکی سەوز بیت، ئەگەر نا، ئەوا لەوہیہ پۆستە چیہکە تەواو بترسیت.

بە پوختی؛ کەرۆیشکیکی سپی لەناو کلاویکی بۆشی درێژەوہ دەردەھینریت. بەلام لەبەرئەوہی کەرۆیشکەکە یەکجار گەرەییہ، جادووہکە ملیارد سالی پیدەچیت. ھەموو مندالی مرقەکان لە سەری سەرەوہی تالە ناسکەکانی فەرۆہکەیدا لەدایک دەبن، لەبەرئەوہ دەتوانن سەریان لەو جادووہ مەحالە بسورمیت. بەلام لەگەڵ گەرەبوونیاندا، کەمە کەمە بەرەو قولایی ناخی فەرۆی کەرۆیشکەکە دەخشین و لەویدا دەمیننەوہ. لەویشدا زۆر خۆش دەیگوزەرینن و ھەرگیز زات ناکن جاریکی تر بە تالی ناسکی فەرۆی کەرۆیشکەکەدا سەرکەونەوہ. تەنھا فەیلەسوفەکان دەویرن بەو ریکا پر مەترسیەدا تا ئەو پەری سنووری زمان و بوون برۆن. ھەندیکیان

دهكهونه خوارهوه، ههنديكي تريشيان به تروپكي تالي فهرووی كهرويشكهكهوه خويان توند دهگرن و هاوار بو ههموو نهو خهلكانه دهكهن كه له ژيري ژيرهوهی فهرووه نهرمهكهدا دانيشتوون و سهرقالي خواردن و خواردنهوهن؛

- خوشك و براياني نازيز؛ نيمه له بوشايدا ههلواسراوين! ناوها دهلين. بهلام هيچ كهسيكي خوارهوهی فهرووهكه گوي بو هاواي فهيلهسوفهكان شل ناكات، بهلكو له وهلامدا دهلين؛

- پف، ميشكيان بردووین و ئاراميان لي ههگرتووین.

پاشانیش دريژه به قسهكاني پيشتريان دهدهن؛

- پهنيرو و كهرهكهه بو دهنيريت؟ ئاگات له بوورسهي بانكه ئهمرو چهنده بهرز بوتهوه؟ ئهري تهماته به چهنده؟ ئاگاداري خانم دايناييت ديسانهوه سكي ههيه؟

كاتيك پاشنيوهرو دايكي هاتهوه، سوفيا تهواو تاسابوو. نامهكاني فهيلهسوفه ناديارهكهي له ناو قتووي كيكهكهدا دانابوو و له ناو كوخهكهدا به باشي ههليگرتبوون. ههوليدا وانهكاني ئهنجام بدا، بهلام بيسوودبوو، بي دهنگ دانيشتبوو و به قولی بيري له نووسيني ناو نامهكان دهكردهوه.

ئاي لهو ههموو شته زورهی كه لهوهو پيش سوفيا بيري لينهكردبوونهوه! نهو چيتر منداļ نهبوو، بهلام له ههمان كاتيشدا گهوره نهبوو. ئيستاكه دهيبيني كه خوشي دهستيكردبوو بهوهي بهرهو ناخي فهرووی چري كهرويشكهكه بروات، ريك نهو كهرويشكهي له كلاوه رهشه دريژهكهي گهردوونهوه هيئرابوو دهرهوه. بهلام فهيلهسوفهكان وهستانديان. نهو پياوه "يان نهو ئافرهته؟" ملي

سۆڧىي گرت و بۆ سەر ترۆپكى فەرووھەكى بەرزكردەو، بردیەوھ ئەو شۆینەى بە مندالى یارى لەسەر دەکرد. لەوێرا و لەو سەرى تالى بارىكى فەرووھەوھە جارىكى دىش، ھەروەك یەكەمین جارى، سەرلەنوئ جیھانى بینییەوھ.

بێگومان فەیلەسوفەكە پزگاریکرد، ئەو نووسەرە نەناسراوھى نامەكانى دەنارد، لە ژيانى بى ئاگایى پۆژانە قورتاریکرد. دایكى نزیكەى كاترمیری پینج ھاتەو، سۆفیا دەستی گرت و لە ژوورى دانىشتنەكەياندا لەسەر كورسیەك داینىشاندا.

- بەراى تۆ ژيان سەیر نیه، دایە؟
دایكى سەرى لىشیواو نەیدەزانى بە چ جورىك وەلامى بداتەوھ. پۆژانەى پینتر كە دەھاتەو، سۆفیا بۆ خوئ خەرىكى وانەكانى بوو.
- ئمم، جار جارىك... دایكى گوتى.

- جار جارىك؟ مەبەستى من ئەوھیه... بەشیوھیهكى گشتى بوونى ئەم جیھانەت پى سەیر نیه؟

- بەلام... باشترە بەم شیوھیه بیرنەكەیتەوھ!

- بۆ نا؟ لەوانەى جیھان بەلاتەوھ ھەر زۆر شتىكى ئاسایى بىت؟

- بەلى تا رادەىك ئاساییه.

فەیلەسوفەكە راستى دەکرد. گەورەكان جیھان بە شتىكى بەلگەنەویست وەردەگرن. یەكجاریش بۆ ھەتاهەتایە بەبیدەنگى چوونەتە نیو خەونى قولی پۆژانەیانەوھ.

- تۆ ھیندە بە جیھان راھاتوویت كە چیتەر سەرت ناسورمینیت.

- ئەوھ باسى چى دەكەیت؟

- دەلیم تۆ ھەر زۆر بیزاربوویت. بە شیوھیهكى تر بیلیم وەك ماسیه گیزەكەت لیھاتووھ.

- نا، نا، سوڤيا، رازی نیم بهم شیوهیه قسم له گه لدا بکهیت.
 - باشه، به جوړیکی تر پیت ده لیم، به راشکاوی خوټ له ژیری ژیره وهی
 فره ویی که رویشکه سپیه که دا گونجاندووه، نه و که رویشکه ی ریک له
 کاتی ئیستا که دا له کلاوه دریژه که ی گهر دوونه وه ده ریده هیڼن.
 ئیستا که ش ده شی په تاته کانت بکولینیت و روژنامه که ت بخوینیته وه،
 پاشانیش دوی نیو سه عاتیکی پشوودان، تهماشای دهنگ و باس
 ده کهیت.

خه میک له ده موچاوی دایکیدا به دیده کرا. ریک به ره و چیشتخانه که یان
 رویشت و په تاته کانی خسته سهر ئاگره که. پاش ماوه یه که گه رایه وه و
 ئینجا نه و سوڤیای له سهر کورسیه که دانیشان د و پیی گوت؛
 - ده مه ویت شتیکت له گه لدا باسبکه م.

سوڤیا هر به ده نگیدا دهیزانی دهیه ویت شتیکی گرنګ باس بکات.
 - چاوه که م، خو تیکه ل به جیهانی موخه ده رات نه بوویت؟
 سوڤیا دایه قاقای پیکهین، به لام دهیزانی بوچی ریک ئیستا که نه و
 باسه هاته ناو ناوانه وه.

- نه قلت هیه؟ خو نه گهر وایت، نه وا زیاتر خاو ده بینه وه!
 له وه زیاتر، هیچی تر نه ده ربارهی موخه ده رات و نه ده ربارهی
 که رویشکی سپی باسکرا.

ئەفسانەكان

...ھاوسەنگىيەكى دژوار لە نىوان ھىزى باشە و خراپەدا...

بۇ بەيانى رۆژى دواتر سۆفيا ھىچ نامەيەكى بەدەست نەگەشت، لەلايەكى تریشەو رۆژى دورودریژى قوتابخانە تەواو بیزاری کردبوو. سۆفيا لە پشووکاندا دەیویست کەمیک نەرمتر لەگەڵ یۆرندا ھەلسوکەوتبکات. لە رێگای گەرانهویاندا باسی گەشتیكى ناو دارستانەکیان کرد و بریاریاندا ھەر کاتیک دارستانەکە ووشک و شیاوبیت برۆن و چادری تیدا ھەلبدەن.

سۆفيا گەیشتەو مائەو و دیسانەو خۆی لەبەردەم سندوقى پۆستەکەدا بینییەو. نامەکانى دەرھینا، یەكەم جار نامەيەكى چکۆلەى کردەو کە باوکی لە مەکسیکەو ناردبووی. ئەو تاسەى ولاتی دەکرد و نزیکەى ھەموو ئەو کتیبانەى خویندبوو کە لە پشووی زستاندا لەگەڵ خۆیدا بردبووی. دواتریش نوسیبووی؛ بۆ یەكەمین جار شەترەنج لە سەرۆکی گشتی کەشتیەکە بردەو.

پاشان ناوی خۆی لەسەر نامەيەكى زەرد بینی! سۆفيا پۆست و جانتای قوتابخانەکەى لە مائەو دانا و بەرەو کوخەکەى رایکرد. دیسانەو کۆمەلێ پەرەى چاپکراوی دەرھینا و دەستیکرد بە خویندەویان؛

وینەى ئەفسانەیی جیھان

ئەم کاتەت باش سۆفيا! لەبەر زۆری بابەتەکان، وای بەباش دەزانم یەكسەر دەستپێکەین.

مەبەستمان لە فەلسەفە ئەو جوړە بیرکردنەو نووییە کە 600 سال پێش لەدایکبوونی مەسیح لە یۆناندا سەرپهه‌لدا. بەر لەو کاتەش

ئاینه جوړاو جوړه‌كان وه لامي ههمو وپرسپاريكي مروقيان خستبووه
ئوستوي خويان. ئهو ليكدانه‌وه ئاينپانه‌ش له نه‌وه‌يه‌كه‌وه بو
نه‌وه‌يه‌كي تر له پيگهي ئه‌فسانه‌كانه‌وه ده‌ماو‌ده‌م ده‌گير‌درانه‌وه.
ئه‌فسانه چيرؤكيكه كه ده‌رباره‌ي خواكانه و هه‌ولې ليكدانه‌وه‌ي ژيان
و سروشت ده‌دات.

به دريژايي هه‌زاران سال له سه‌رانسهرې ههمو جيهاندا، ته‌وژمي
ليكدانه‌وه‌يه‌كي ئه‌فسانه‌يي سه‌بارت به پرسپاره فله‌سه‌فويه‌كان
گه‌شه‌ي سه‌ند. هه‌تاوه‌كو دواتر فله‌يله‌سوفه يونانيه‌كان هاتن و پييان
وابوو ئهو جوړه بوچوونانه جيگهي متمانه نه‌بن.

به كورتي، بو ئه‌وه‌ي له ره‌وتي فيكري فله‌يله‌سوفه سه‌ره‌تابيه‌كان
تيبگه‌ين، ده‌شې له پيشدا ويينه‌يه‌كي ئه‌فسانه‌يي جيهانمان
له‌به‌رچاودا بپت. بو تيگه‌يشتن له‌مه‌ش هه‌ندئ له بيروپراي ئه‌فسانه‌ي
باكور وه‌ك نمونه به‌كارده‌هيئين (چ پيوست ده‌كات زور دور برؤين).

بيگومان باسي تور «Thor» و چه‌كوشه‌كه‌يت بيستووه. پيش ئه‌وه‌ي
ئايني مه‌سيحي بگاته باكور، خه‌لكي له‌و بروايه‌دابوون تور به‌خوي و
گاليه‌كه‌كه‌يه‌وه، كه دوو سابرين پرايانه‌كيشا، به‌ئاسماندا سه‌فه‌ر
ده‌كات. هه‌ركاتيكيش چه‌كوشه‌كه‌ي راده‌وه‌شاند، هه‌وره بروسكه و
هه‌وره گرمه‌ پرويده‌دا. وشه‌ي هه‌وره‌گرمه‌ش (*له‌ زمانې نه‌رويحي و
دانيماركيداو) ريك ماناي «گرمه‌گرمي تور» ده‌به‌خشيت. به‌سويديش
پي ده‌لين^٥ «ئوس - كا» واته «سه‌فه‌ري خودايي» به‌ئاسماندا .

باران له‌گه‌ل هه‌وره‌گرمه و هه‌وره بروسكه‌دا ده‌باريت. ئه‌مه‌ش له
سه‌رده‌مي چه‌ته ده‌رياييه‌كاندا (*قه‌راسينه‌كانداو) گرنگترين پرووداي
ژيان بووه. هه‌ر له‌به‌ر ئه‌م هوپه‌شه‌كه تور وه‌ك خوداي پيت و فه‌ر
ده‌په‌رسترا.

واته له پروانگه‌ی ئه‌فسانه‌وه، باران به هو‌ی چه‌کوش پ‌اوه‌شاندنی "توره" وه ده‌باری. کاتی‌کیش باران ده‌باری، دانه‌وی‌له‌کانی کی‌لگه‌کان شینده‌بوو و به‌روبومیان فره‌تر ده‌بوو.

چو‌نیه‌تی سه‌وزبوون و گه‌شه‌کردنی به‌روبوم، شتی‌ک بوو که لی‌ی تی‌نه‌ده‌گه‌یشتن. به‌هه‌رحال، جوتیاره‌کان ده‌یانزانی په‌یوه‌ندی به بارانه‌وه هه‌یه. جگه له‌مه‌ش هه‌موو که‌سی‌ک ده‌یزانی باران بارین په‌یوه‌ندی به توره‌وه هه‌یه. وه‌ک ئاکامی‌کی ئه‌مه‌ش، تور بوو به یه‌کی‌ک له خوا هه‌ره گه‌وره‌کانی باکور.

هو‌یه‌کی تریش که توری گرنگ کردبوو، په‌یوه‌ندی به ری‌ک‌خستنی هه‌موو جیهانه‌وه هه‌بوو.

به‌پی‌ی مه‌زه‌نه‌ی چه‌ته ده‌ریاییه‌کان، ئه‌و به‌شهی جیهان که خه‌ل‌کی له‌سه‌ر ده‌ژی، دوورگه‌یه‌که و به‌رده‌وام له لایه‌ن ده‌ره‌وه‌ی خو‌یانه‌وه هه‌ره‌شهی لی‌ده‌کری‌ت. ئه‌وان به‌م به‌شهیان ده‌گوت «حه‌ساری ناوه‌پ‌راست» واته مه‌مله‌که‌تی ناوه‌پ‌راست. هه‌وشهی خوا که‌وتبووه حه‌ساری ناوه‌پ‌راسته‌وه و مالی‌ خواکانی لی‌بوو. حه‌ساری ده‌ره‌کیشیان به‌و مه‌مله‌که‌ته ده‌گوت که که‌وتبووه ده‌ره‌وه‌ی حه‌ساری ناوه‌پ‌راسته‌وه. له‌ویشدا دی‌وه درنده‌کانی لی‌ده‌ژیان و ده‌یانویست به‌جادوو و فی‌لبازی جیهان بشی‌وینن. ئه‌م جو‌ره بوونه‌وه‌ره پر نیه‌ت خراپانه‌ش، ده‌کری‌ت ناوی «هی‌زی گی‌ره‌شی‌وه‌کان» یان لی بنری‌ت. به‌م شی‌وه‌یه‌ش خه‌ل‌کی هه‌م له ئه‌فسانه‌ی باکور و هه‌م له زو‌رینه‌ی که‌لتوره‌کانی دیدا، هاوسه‌نگییه‌کی دژواریان له نی‌وان هی‌زی باشه و خراپه‌دا به‌دیده‌کرد.

دی‌وه درنده‌کان به‌دزینی فرایا «Freja» ی خواژنی پیت و فه‌ر، ده‌یان‌توانی به‌ته‌واوه‌تی حه‌ساری ناوه‌پ‌راست بشی‌وینن. هه‌ر کاتی‌کیش بیان‌توانی‌بایه فرایا بفرینن، هی‌چ شتی‌ک له کی‌لگه‌کاندا نه‌ده‌روا و

ژنه کانش چيتر توانای مندالبوونيان نه ده ما. له بهر نه وه گرنګبوو خوا
باشه کان به ته واو ته چاودیرۍ دیوه درنده کان بکه ن.

تور لیړه دا رولیکي گرنګی ده بینی، چه کوشه که ی ته نها بارانی
نه ده باراند؛ به لکو وهک چه کیکی گرنګیش دژ به هیزی گیره شیوینه کان
به کاریده هیئا. تا راده یه که چه کوشه که ی هیزیکی بی پایانی پی
به خشیبوو. بو نمونه دهیتوانی چه کوشه که ی بگریته درنده کان و
بیانکوژیت، به بی نه وهی ترسی له ده ست دانی هه بیټ. چونکه
چه کوشه که ی هه روهک بومه رهنګ (*داریکی چه ماو یه کاتیګ فرپی
ده دهیت، بو خوت ده گه ریته وه و) وابوو، هه میسه بو خوی ده گه رایه وه.
ئا به م شیوه یه نه فسانه کان هو ی پروودانی دیارده کانی سروشت و
شهری به رده وامی نیوان باشه و خراپه یان لیکده دایه وه.
فه یله سوفه کانش کتومت ده یانویست نه و جوړه ته فسیرانه
ره تبه که نه وه.

به لام بابته که ته نها دهر باره ی لیکدانه وهی دیارده یه که نه بوو، بو
نمونه نه ده کرا خه لکی له کاتی وشکانیدا یان له کاتی بلاو بوونه وهی
نه خوشیه کی ساریدا دهسته و نه ژنو دانیشن و چاوه پروانی خواکانبن
شتیکیان بو بکه ن، به لکو ده بویه له شهر ی دژ به خراپه کاند
چالاکانه به شداریان بکردایه. کاره کانیشیان له ریگی کرده وهی
هه مه رهنګی ئینی یان سروتی تایبه تییه وه نه جامده دا.

له سه رده می چه ته ده ریاییه کاند، قوربانیدان گرنګترین کرداری
ئینی بووه. قوربانی کردنیش به و مانایه بووه که هیزی خودا که ی
زیاتر کردووه. بو نمونه بو نه وهی هیز و توانای خه لکی زور بیټ و
بتوان به سهر هیزی گیره شیواندا سهرکه ون، ده بویه قوربانیان
پی شکه ش بکردایه. پیده چوو نازه لیک قوربانی بکه ن، بو وینه بو تور

ئاساييترين شت قوربانى كردنى سابريڻىك بوو. بەلام بۇ ئۆدين «Odin» پروویدەدا مروڤىش قوربانى بکەن.

بە ناوبانگترین ئەفسانەى باکور، ئەو ئەفسانەىيە کە لە رېگەى ھونراوہى تريمسکفادەوہ «Trymskvadet» ناسراوہ؛ لەویدا دەلیت تۆر خەوتبوو، کاتیکیش خەبەریدەبیتهوہ، چەکوشەکەى دیارنەماوہ. ئەوجا تۆر لە تورەیدا دەستەکانى دەلەرزینیت و ریشى دەلەریتهوہ. پاشان لەگەل لوگە «Loke» ى شاگردیدا دەچنە لای فرايا و داواى قەرزکردنى بالەکانى لیڊەکەن. ھەتاوہکو بەم شیوہیەش لوگە بتوانیت بفریت بۆ جۆتونھایمن «Jotunheimen» و سۆراغى چەکوشەکەى تۆر بکات. کاتیک دەگاتە ئەوئ چاوى بە تريۆم «Trym» ى پاشای دیوہ خراپەکان دەکەویت، ئەویش زۆر بە شانازییەوہ پئی دەلیت؛ بەلئى من چەکوشەکەى تۆرم لە قولایى ھەشت میلی ناخى زەویدا شاردۆتەوہ، پاشان دەلیت؛ ھەتاوہکو فرايا نەبیته ھاوسەرەم، ھىچ یەکیک لە خواکان چاویان بە چەکوشەکە ناکەویتهوہ.

ھیشتام ھەر لەگەل باسەکەمدا دەرۆیت، سۆفيا؟

خوا باشەکان لە پریکدا پرووبەرووى درامای ترسناکى فراندنى فرايا دەبنەوہ. ئیستاکەش دیوہ خراپەکان دەسەلاتیان ھەم بەسەر خواکان و ھەم بەسەر گرنگترین چەکی بەرگریکردنى مروڤیشدا ھەيە. واتە بەراستى کەوتوونەتە ناو حالەتیکی سەختەوہ! ھەتاوہکو دیوہکان چەکوشەکەى تۆریان لابیٹ، ھەموو دەسەلاتیکیان بەسەر جیھانى خواکان و مروڤیشدا دەبیٹ. لە برى چەکوشەکەش داواى فرايا دەکەن، بەلام ئەمەشیان ھەر بە تەواوہتى مەحالە؛ ئەگەر خواکان خواژنى پیت و فەر لەدەستبدەن، واتە ئەو خواژنەى ھەموو ژيان دەپاریزیت، ئەوا ھەموو سەوزایى کیلگەکان دەفەوتیڻ و ھەم خواکان و ھەم

مرۆڤه کانیښ دهفه وتیښ. بهم جوړهش ههموو پړگایه کی پزگار بوون داخراوه. (گهر بتوانیت مه زه نه ی گروپیکی تیروریست بکه یت که داوایه کی کوشنده یان هه بیټ و بلین ئه گهر داواکه مان جیبه جی نه کریټ، له ناوه پراستی له نده ندا یان له پاریسا قومبه له یه کی ئه تومی ده ته قینینه وه، ئه وا به دنایاییه وه له مه به سته کهم تیډه گه یت).

پاشان ئه فسانه که ده لیټ لوگه ده گه پریته وه بو حه ساری خواکان. له وپرا داوا له فرایا ده کات کراسی بوو کیښی بپوښیټ، چونکه ده بیټ شوو به پاشای دیوه خراپه کان بکات (به داخه وه، به داخه وه!). فرایاش توره ده بیټ و ده لیټ ئه گهر شوو به دیوکی خراپ بکه م، ئه وا خه لکی وا بیرده که نه وه که من ته واو شیټی پیاوان بم.

لیره دا خوایه که به ناوی هیمدال «Heimdal» وهو بیرۆکه یه کی باشی به خه یالدا دیټ، ئه و پېښنیاریک ده کات و ده لیټ له بری فرایا تور بگوړن و وهک بووک نیشانی بدن. ده توانن قژی وهک ئافره ت دابهینن و له جیاتی مه مکیش دوو به رد به سنگیه وه بنووسین، به و جوړهش شیوه ی له ئافره ت ده چیت. بیگومان تور زور دلی به پېښنیاره که خوش نیه، به لام بو ئه وهی چه کوشه که ی به ده ست بهینیته وه، ناچاره و ده بیټ به گوئی ئاموژگارییه که ی هیمدال بکات.

به هه رحال، له کوټایدا تور وهک بووک ده پرازیښنه وه و لوگهش ده بیټه کچوله بووکی. ئه و جا لوگه ده لیټ؛ «که واته ئیمه ی ئافره ت به ره و جوټونه یمن سه فهر ده که ین.»

ئه گهر به زمانیکی که میک موډیرانه تر باسیبکه ین، ده توانین بلینن تور و لوگه «تیپی دژ به تیرور» ی خواکان، ده شی به جلو به رگی

ئافرىتانەۋە ھەۋلەن بچنە ناۋ قەللا بەرزەكەى دىۋە خراپەكانەۋە و چەكۈشەكەى تۆر رزگاربكەن.

ھەر كە دەگەنە جۆتونھایمن، دىۋەكان دەستدەكەن بە ئامادەكردنى ئاھەنگى ژنھینانەكە. بەلام بووكى، واتە تۆر، لەكاتى ئاھەنگەكەدا گایەكى تەۋاۋ و ھەشت ماسى سلیمانكە دەخوات، ھەروەھا سى بیرەى فەلیش دەخواتەۋە. ئەمەش دەبیته جیى سەرسوپمانى تريۆم. «سەربازە كۆماندۆكان» خەرىكە پەردەیان لەسەر دادەمالریت. بەلام لۆگە لە حالەتە پرمەترسیەكەیان تیڤدەگات و بەپەلە بیرىكى نایابى بە خەيالدا دیت، لۆگە دەلیت؛ «فرايا لە خوڭشى ھاتنى بۆ جۆتونھایمن، ھەشت رۆژە ھىچى نەخواردوۋە». بەمەش خوڭیان رزگار دەكەن.

دواتر تريۆم تارای بووكى ھەلدەداتەۋە بۆ ئەۋەى ماچىبكات، بەلام كاتىك چاۋى بە چاۋە تیز و تورپەكانى تۆر دەكەۋیت، دەسلەمیتەۋە و بەپەلە دەگەرپیتەۋە دواۋە. ديسانەۋە لۆگە بەفیللىك خوڭیان رزگار دەكات و دەلیت؛ «بووكى لەبەر دلخوڭشى مەزنى ئاھەنگەكەى، ھەشت رۆژە خەۋ نەچۆتە چاۋى». پاشان تريۆم فەرمان دەدات چەكۈشەكە بەینن و لەكاتى مارەبرینەكەدا بیخەنە باۋەشى بووكیۋە. دەگىرنەۋە دەلین چەكۈشەكە دەخەنە باۋەشى تۆرەۋە و ئەۋیش تیر تیر پیدەكەنیت. یەكەم جار تريۆمى پیدەكوژى و پاشانىش ھەموو دىۋە خراپەكانى تری پى لەناودەبات. بەم جۆرەش درامای ناخوڭشى فراندنەكە بە كۆتاییەكى دلشاد تەۋاودەبیت.

ئا بەم شیۋەیە تۆر «باتمان» یان «جیمس بۆند»ى خواكان بەسەر ھیزی خراپەدا زالدەبیت.

خودی ئه‌فسانه‌که ئاوهایه سوْفیا، به‌لام ئایا مانا راسته‌قینه‌که‌ی
چییه؟ «خو هه‌ر ته‌نها بو خوْشی نه‌نووسراوه‌ته‌وه». دیسانه‌وه ئه‌م
ئه‌فسانه‌یه‌ش ده‌خوازیت په‌یامی‌کمان پی بگه‌یه‌نیت. له‌وانه‌یه بکریت
به‌م شیوه‌یه لی‌کییده‌ینه‌وه؛

کاتی‌ک ووشکانی ولاتی ده‌گرته‌وه، خه‌لکی ده‌یانویست هوْی باران
نه‌بارینه‌که بزائن. بلیت دیوه‌کان چه‌کوشه‌که‌ی توْریان نه‌دزیبیت؟
له‌وانه‌یه ئه‌فسانه‌که هه‌ولێ پروونکردنه‌وه‌ی هوْی گوْپانی وه‌رزه‌کان
بدات؛ له‌ زستاندا سروشت ده‌مریت، له‌به‌رئه‌وه‌ی چه‌کوشه‌که‌ی توْر له
جوْتونهایمه‌نه. به‌لام له‌ به‌هاردا ده‌توانیت سه‌رله‌نوئ به‌ده‌ستی
به‌ینیت‌ه‌وه. به‌م شیوه‌یه‌ش وه‌لامی پرسیاریک ده‌داته‌وه که خه‌لکی
سه‌ریان لی ده‌رنه‌ده‌کرد.

به‌لام روْلی ئه‌فسانه ته‌نها لی‌کدانه‌وه‌ی شتی‌ک نه‌بوو. به‌لکو خه‌لکی
زوْر جار چه‌نده‌ها کرده‌وه‌ی هه‌مه‌ره‌نگی ئاینیان به‌جیده‌هینا که به
ئه‌فسانه‌وه گریدرابوو. ده‌توانین بلیین خه‌لکی له‌ کاتی ووشکانی یان
که‌می به‌روبومدا، هه‌روه‌ک چوْن له‌ ئه‌فسانه‌که‌دا هاتوو، شیوه
نواندنیکیان «یان درامایه‌کیان» پێشکه‌ش ده‌کرد. بوْ نمونه له‌وانه‌یه
پیاویکی لادی‌که خوْی وه‌ک بووک بگوْپیبایه و به‌ردیشی له‌ جی‌گه‌ی
مه‌مکی دابنایه، ته‌نها بوْ ئه‌وه‌ی چه‌کوشه‌که له‌ دیوه‌کان بدزیت‌ه‌وه.
به‌م شیوه‌یه‌ش خه‌لکی چالا‌کانه کاریانده‌کرد بوْ ئه‌وه‌ی باران
بباریبایه، لی‌ره‌شه‌وه به‌روبوومی کیل‌گه‌کان نه‌شونمای ده‌کرد و
شینده‌بوو.

هه‌رچوْنی‌ک بیت، له‌ شوْینه‌کانی تری جیهانی‌شه‌وه چه‌نده‌ها نمونه‌ی
ترمان هه‌یه که مروْف تییدا «ئه‌فسانه‌ی وه‌رزه‌کانی» کردوْته
درامایه‌ک بوْ ئه‌وه‌ی په‌له له‌ پرۆسیسی سروشت بکات.

ئىمە لىرەدا تەنھا چاويكى خىرامان بە جىھانى ئەفسانەى باکوردا
 خشاند. بەلام ژمارەىەكى بىپايانى ئەفسانە لەسەر تۆر و ئۆدین، فرای
 و فرایا، هیودەر و بالدەر، و چەندەها خواندى تریش هەبوون. ئەم
 جوړه ویناکردنانه لە سەرانسەرى جیھاندا تەشەنەى کردبوو،
 هەتاوہکو فەیلەسوفەکان هاتن و دەستیان وەردایە ناو
 ئەفسانەکانەوہ. تەنانت یۆنانیەکانیش لەسەرەتای سەرەلدانى
 فەلسەفەکیاندا وینەىەكى ئەفسانەىى جیھانیان هەبووہ. بەدریژایى
 سەدان سال لە نەوہىەکەوہ بو نەوہىەكى تر باسى خواکانیان
 دەماودەم دەگىراىەوہ. لە یۆناندا خواکانیان ناوى زیۆس «Zeus» و
 ئەپۆلون «Apollon»، هیرا «Hera» و ئەسینا «Athene»، دیۆنیسۆس
 «Dionysos» و ئەسکلیپۆس «Asklepios»، هیراکلس «Herakles» و
 هیفایستۆس «Hefaistos» بوو. ئەمە گەر ناوى بەشیكى کەمى
 خواکانیان بەینین، لەبەرئەوہى خواوہنى چەندەها خواى تریش بوون.
 نزیکەى حەوت سەد سال لەپیش لەدایکبوونى مەسیحدا، زۆرینەى
 ئەفسانەکانى یۆنان لەلایەن ھۆمیر «Homer» و ھیسىۆد
 «Hesiod» ھوہ نووسراىەوہ. ئەمەش حالەتیكى تەواو نویى خولقاند؛
 ھەر خیرا پاش نووسینەوہى ئەفسانەکان، بوارى گەتوگۆکردن
 لەسەریان بەرکەمالبوو.

فەیلەسوفە سەرەتایىەکانى یۆنان رەخنەیان لە باسە خواىیەکانى
 ھۆمیرس دەگرت، وە دەیانگوت خواکان تا رادەىەكى زۆر لە مروّف
 دەچن و وەک مروّفیش جیگەى باوہر نین. بو یەکەمین جارىش گوتیان
 لەوانەىە ئەفسانەکان تەنھا مەزەنەکردنى خەلک بن و هیچى تر.
 دەتوانین لەلای زەینوفانیس «Xenofanes» ی فەیلەسوف نمونەى
 یەکەمین رەخنە ببینین کە لە ئەفسانە گیرا. ئەم فەیلەسوفە لە

دهوروبه‌ری سالی 570ی پيش زایندا ژیاوه. ئهو ده‌یگوت؛ خه‌لکی خودایان له‌سه‌ر وینه‌ی خو‌یان دروست‌کردووه، هه‌روه‌ها پ‌یان وابه‌ خواکان هه‌روه‌ک ئیمه‌ له‌دایک ببن و وه‌ک ئیمه‌ش خاوه‌نی له‌ش و جلوبه‌رگ و زمان بن. زنجیه‌کان له‌و ب‌روایه‌دان خواکان ره‌شن و لوتیان کوله‌. تراکه‌ر «Thraker» ه‌کان وا مه‌زنه‌ده‌که‌ن خواکان چاویان شین بیت و ق‌زبان زه‌رد. به‌ل‌ی، گه‌ر ئه‌سپ و گا و شیریش توانای وینه‌ کیشانیان هه‌بووایه، ئه‌وا ئه‌وانیش وینه‌ی خویان له‌سه‌ر شیوه‌ی ئه‌سپ و گا و شیر ده‌کیشا!

یۆنانیه‌کان ر‌یک له‌و کاته‌دا چه‌نده‌ها شاریان هه‌م له‌ یۆنان و هه‌م له‌ کۆلۆنیه‌ یۆنانیه‌کانی خواروی ئیتالیا و ئاسیای ب‌چوکدا دامه‌زراند. بۆ ئه‌م مه‌به‌سته‌ش هه‌موو کاره‌کانیان به‌ کۆیله‌کان راده‌په‌راند و خه‌لکه‌ ئازاده‌که‌ش سه‌رتاپای کاتیان به‌ رامیاری و ژيانی که‌لتوریه‌وه به‌سه‌رده‌برد.

له‌م شارانه‌شدا گۆرانکاریه‌کی ته‌واو نوێ به‌سه‌ر شیوه‌ی بیر‌کردنه‌وه‌ی خه‌لکیدا روویدا. بۆ نمونه‌ تاکه‌که‌س به‌و په‌ری سه‌ربه‌ستیه‌وه ده‌یتوانی پرسیار ده‌رباره‌ی چۆنیه‌تی ر‌یک‌خستنی کۆمه‌لگا ب‌کات. به‌م شیوه‌یه‌ش هه‌موو که‌سیک، به‌ب‌ی ئه‌وه‌ی په‌نا به‌ر‌یته‌ به‌ر ئه‌فسانه‌ی سه‌رده‌م، توانای پرسیار‌کردنی فه‌لسه‌فیشی هه‌بوو.

ئیمه‌ ده‌ل‌یین پ‌یش‌که‌وتن‌یک له‌ شیوه‌ بیر‌کردنه‌وه‌یه‌کی ئه‌فسانه‌یه‌وه بۆ شیوه‌ تیروانی‌یکی تر روویدا، که‌ له‌سه‌ر تاقی‌کردنه‌وه و ژیری هه‌ل‌چن‌رابوو. له‌ راستیدا ئامانجی فه‌یله‌سوفه‌ سه‌ره‌تاییه‌کانی یۆنان دۆزینه‌وه‌ی شیوه‌ لی‌ک‌دانه‌وه‌یه‌کی سروشتی بوو بۆ پ‌رۆسه‌ی سروشت .

سۆفيا بهردهوام به ناو باخچهکه‌دا ده‌هات و ده‌چوو. هه‌ولێ له‌یادکردنی هه‌موو ئه‌و شتانه‌ی ده‌دا که له‌ قوتابخانه‌ فی‌ری بوو بوو، به‌تایبه‌تی له‌یادکردنی وانه‌ی سروشتی به‌لاوه‌ گرنگ بوو.

ئه‌گه‌ر سۆفيا له‌و باخچه‌یه‌دا گه‌وره‌ بوایه‌ و هه‌یچ شتیکی ده‌رباره‌ی سروشت نه‌زانیبایه‌، ئاخۆ به‌ چ شیوه‌یه‌ک به‌هاری ده‌بینی؟

بلیت هه‌ولیبدایه‌ جو‌ره‌ لی‌کدانه‌وه‌یه‌ک بۆ هۆی باران بارین به‌و‌نیه‌وه‌؟ ئایا فه‌نتاسیای خۆی ده‌خسته‌کار بۆ دۆزینه‌وه‌ی تی‌گه‌یشتنی‌ک بۆ توانه‌وه‌ی به‌فریان هه‌له‌هاتنی خۆر؟

به‌لێ، ئه‌و هه‌یچ گومانێکی نه‌بوو، پاشانیش که‌وته‌ هۆنینه‌وه‌؛

زستان ده‌ستی به‌ستووی به‌سه‌ر ول‌تدا را‌کیشابوو، له‌به‌رئه‌وه‌ی "مۆریت"ی به‌دکار، "سی‌کیتا"ی شازاده‌ی ناسکی له‌ زیندانه‌ سارده‌که‌یدا گرتبوو. به‌لام به‌یانیه‌کیان "برا‌قاتۆ"، کو‌ره‌ پاشا ئازاکه‌، هات و سه‌ربه‌ستی کرد. پاشان سی‌کیتا زۆر دلی خو‌شبوو، له‌ ئاسووده‌یدا له‌سه‌ر مه‌رزاکه‌ ده‌ستیکرد به‌ هه‌له‌په‌رکی و ئه‌و سرووده‌ی ده‌خویند که له‌ زیندانه‌ سارده‌که‌دا هۆنی‌بوویه‌وه‌. به‌مه‌ش زه‌وی و داره‌کان تارا‌ده‌یه‌کی زۆر هه‌ستی‌ان بزوا و هه‌موو به‌فره‌که‌ توایه‌وه‌ و بووه‌ فرمیسک. به‌لام پاشتر خۆر هه‌له‌هات و هه‌موو ئه‌س‌رینه‌کانی ووشک کرده‌وه‌. بال‌نده‌کانیش لاسایی سروده‌که‌ی سی‌کیتایان ده‌کرده‌وه‌. له‌و کاته‌ی شازاده‌ جوانه‌که‌ قه‌ژه‌ ئال‌تونه‌که‌ی را‌ده‌وه‌شاند، چه‌ند تالی‌کی زول‌فی که‌وته‌نه‌ سه‌ر زه‌وی و له‌ کی‌ل‌گه‌کاندا بوونه‌ گۆله‌ سه‌وسه‌ن...

سۆفيا پێی وابوو چیرۆکی‌کی جوانی هۆنی‌بیته‌وه‌. ئه‌گه‌ر ئه‌و هه‌یچ لی‌کدانه‌وه‌یه‌کی تری بۆ گو‌رانی وه‌رزه‌کان نه‌زانیبایه‌، ئه‌وا بر‌وای به‌حه‌کایه‌ته‌که‌ی خۆی ده‌کرد.

ئەوجا سۆفيا تېگەشت كە مەروڧ ھەمىشە پېيۇستى بە دۆزىنەوھى
لېكدانەوھىك بوو كە پېرۇسىيە سىروشتىيەكانى پى پوونىكاتەوھ.
لەوانەيە بەبى ئەو تەفسىرانە مەروڧ توانى ژيانى نەبووايە. ھەر
لەبەرئەوھشە كاتىك ھىشتام زانست نەبوو، ئەو ھەموو ئەفسانانەيان
دەھۇنىيەوھ.

فەيلەسوفە سۈشتىھەكان ...ھىچ شتېك لە «ھىچ» ھوۋە دروست نابىت...

پاشنىوھرۇ دايكى سۇفيا لەسەر كارەوۋە گەرايەوۋە مالىھوۋە، لەو كاتەدا سۇفيا لەسەر جۇلانەى باخچەكە دانىشتىبوو، دەيويست پەيۋەندىكە لە نىۋان ھىلدە ميوللە كىنەى، ئەو كچەى كارتى پىرۇزبايى رۇژى لەدايكبوونى پىناگات، و كۇرسى فەلسەفەكەدا بدۇزىتەوۋە.

لە دورەوۋە دايكى ھاواركرد؛

- سۇفيا! نامەيەكت بۇ ھاتوۋە!

خورپەيەك بە دلى سۇفيادا ھات. ئەو بەدەستى خۇى پۇستى رۇژەكەى دەرھىنابوو، كەواتە دەبىت لە فەيلەسوفەكەوۋە ھاتبىت. ئەى چى بە دايكى بلىت؟

بە ھىۋاشى لەسەر جۇلانەكە ھەستا و بەرەو لاي دايكى ھەنگاۋىنا.

- ھىچ پولىكى لىنەدراوۋە. پىموابىت نامەيەكى دلدارىە!

سۇفيا نامەكەى ۋەرگرت.

- نايكەيتەوۋە؟

- ھەرگىز بىستوتە كەس نامەى دلدارى لەبەرچاۋى دايكىدا بكاتەوۋە؟
باشترىبوو دايكى لەو باۋەرەدابىت نامەيەكى دلدارىە. ھەرچەندە جىگاي شەرمبوو، بەلام زۇر خراپتردەبوو گەر لە پرىكدا كۇرسى نامە گۇرپىنەوۋەكەى ئاشكرابوۋايە، لە چ كەسىكىشەوۋە نامەى بۇ دەھات؟ لە فەيلەسوفىكى تەواۋ نامۇۋە، جگە لەۋەش ھەر ۋەك چۇن پشیلە يارى بە مشك دەكات، ئەۋىش ئاۋھا يارى بە سۇفيا دەكرد.

نامه‌که یه‌کێک بوو له زهره‌هه سپیه بچکۆله‌کان. سوڤیا به‌ره‌و ژووره‌که‌ی خو‌ی پ‌و‌یشتیه سه‌ره‌وه و نامه‌که‌ی کرده‌وه، س‌ی پرس‌یاری نو‌ی له نامه‌که‌دا نووس‌رابوون؛

ئایا هیچ ماده‌یه‌کی بنه‌رته‌ی هه‌یه که هه‌موو شتیکی تری لی‌وه دروست بووب‌یت؟

به‌برو‌ای تو ده‌کر‌یت ئاو بب‌یتته شه‌راب؟
چ‌و‌ن ر‌یی ت‌یده‌چ‌یت خاک و ئاو بب‌یتته بو‌قیکی زیندوو؟

سوڤیا پرس‌یاره‌کانی ته‌واو به ش‌یتانه له‌قه‌ل‌م‌دا، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌ش‌دا به در‌یزایی هه‌موو ئه‌و ئ‌یواره‌یه به م‌یش‌کی‌دا ده‌هاتن و ده‌چ‌و‌ون. ته‌نانه‌ت ر‌وژی پاش ئه‌وه‌ش دیسانه‌وه له قوتابخانه یه‌که یه‌که به قول‌ی بیری له پرس‌یاره‌کان کرده‌وه.

ئایا ماده‌یه‌کی بنه‌رته‌ی هه‌یه که هه‌موو شتیکی لی‌وه دروست بووب‌یت؟
ئه‌گه‌ر وادانیین هه‌موو شتیکی سه‌ر زه‌وی له «ماده»یه‌کی دیاریک‌راوه‌وه دروست بووب‌یت، ئه‌ی که‌واته چ‌و‌ن ته‌نها ئه‌و ماده‌یه له پ‌ر‌یک‌دا گ‌و‌راوه بو‌ گ‌ول‌یک، یان بو‌ نمونه بو‌ ف‌یل‌یک؟

هه‌مان ل‌یک‌دانه‌وه پرس‌یاری دو‌وه‌م‌یش‌ی ده‌گ‌رت‌ه‌وه. ب‌ی‌گ‌ومان سوڤیا چ‌یر‌ۆکه‌که‌ی مه‌سیح‌ی بیست‌بوو که گ‌وا‌یه ئاوی کرد‌وو به شه‌راب، به‌لام هه‌رگ‌یز به مان‌ای وشه وه‌رینه‌گ‌رت‌بوو. ئه‌گه‌ر مه‌سیح به‌راستی ئاوی کرد‌ب‌ی به شه‌راب، که‌واته مو‌ع‌ج‌یزه‌یه‌ک بو‌وه و شتیکه له ر‌است‌یدا ر‌یی ت‌ینا‌چ‌یت. سوڤیا ده‌یزانی ئاو له شه‌راب‌یش و له شته‌کانی تری سروشت‌یش‌دا ز‌ۆره، بو‌ نمونه، هه‌رچه‌نده خه‌یار له‌سه‌دا نه‌وه‌د و

پینجی ئاوه، بهلام له گهڵ ئهوهشدا دهبیست شتیکی تری له گهڵدا بیست، چونکه خهیار خهیاره و تهنها له ئاوی پهتی پیکنه هاتوه.

پاشان هاته سهر دوا پرسیار، سه بارهت به بۆقه که... به شیوهیهکی گشتی دیاربوو مامۆستای فلهسهفه کهی خولیای بۆق بوو. سۆفیا له وانهیه بهاتایهتا سهر ئهو برۆایه ی بۆق له خاک و ئاو دروست بوو بیست، بهلام له هه موو باریکدا پیی وابوو زهویه که دهبیست له یهک جوړ ماده پیکنه هات بیست. ئه گهر زهوی له چه ندین ماده ی جوړا و جوړ پیکهات بیست، ئهوا بیگومان ریی تیده چیست خاک و ئاو کووبنه وه و بۆق پیکهینن. ئه مهش به مه رجیک بۆقه که به قوناخی هیلکه و سه ره میکوته دا بروات. له بهر ئه وه ی بۆق هه روا له خوړا له باخچه که ی پشته وه دا سهر ده رناهی نیست، هه رچه نده گهر پر به پیستی خوشی ئاوی بدریست.

بو پاش نیوه رۆ که گه رایه وه ماله وه، زه رفییکی ئاستوریان بو خستبو وه ناو سندوقی پۆسته که یه وه. سۆفیا ش وهک هه موو جاریکی دی خو ی گه یانده کوخه که ی.

پرۆژه ی فله یله سوفه کان

دیسانه وه هاتینه وه! ئه م جاره یان به بی ئه وه ی باسی که رویشکی سپی و ئهو جوړه پیشه کیانه بکهین، ریک ده چینه ناو وانه ی رۆژه که مانه وه.

ده مه ویست هه ر له سه رده می یۆنانی کۆنه وه هه تا وه کو ئه مرۆکه، پوخته ی بیر کردنه وه ی مروقت ده رباره ی پرسیاره فله سه فیه کان بو باس بکه م. بهلام یهک به دوای یهک باسی بابه ته کان ده کهین.

فەیلەسوفەکان لە سەردەمیکی تردا دەژیان، پێشیدەچیت لە
 کەلتوریکی تەواو جیاوازی وەک لەوەی خۆماندا ژیاين، لەبەرئەو زۆر
 جار ژیرانەییە گەر بەدوای پرۆژەی فەیلەسوفەکانی میژوودا بگەرین.
 واتە دەشی رێک ئەو شتە بدۆزینەوێت کە فەیلەسوفیکی دیاریکراو
 بایەخی بە دەرخیستی داوە. لەوانەییە فەیلەسوفیک گرنگی بە
 رەچەڵەکی سەرھەڵدانی دار و ئازەڵەکان بدات. یەکیکی تر لەوانەییە
 بەقوڵی بیر لە بوونی خوا بکاتەوێت، یان لە نەمری پوچی مروق
 بکۆڵیتەوێت.

واتە کە توانیمان پەنجە بخەینە سەر «پرۆژەی» تاییەتی
 فەیلەسوفیک، ئەو کاتە ئاسانتر دەتوانین لە تەززی بیرکردنەوێت
 تییگەین. چونکە فەیلەسوفیکی دیاریکراو سەرقالی سەرچەمی هەموو
 پرسیارە فەلسەفیەکان نیە.

گوتم «بیرکردنەوێت ئەو» وەک پیاویک واتە فەیلەسوفەکە،
 لەبەرئەوێت میژووی فەلسەفە مۆرکی پیاوی پێوێت. چونکە ئافەت
 هەم وەک رەگەز و هەم وەک بوونەوێتی بیرکەرەوێت
 پێشیلکراوون. بیگومان ئەمەش جیگەیی دلتەنگیە، لەبەرئەوێت بەم
 جوێرە چەندەها ئەزموونی گرنگمان لەدەست چووێت. تەنها لەم
 سەدەییە ئێمەدایە کە ئافەت بە راستی هەنگاو دەنێتە ناو میژووی
 فەلسەفەوێت.

(من نامەوێت ئەرکی مالهوت بدەم، لە هەموو باریکدا پراھینانی
 سەختی ماتماتیک پێ نادەم. لیکدانەوێت و گۆرینی کردارە
 ئینگلیزیەکانیش هەر زۆر لە مەبەستی منەوێت دورە. بەلام جارجاریک
 داوات لێدەکەم پراھینانیکی زۆر چکۆلە جییه جییکەیت).
 ئەگەر بەم مەرجانە رازیت، ئەوا دەست پێدەکەین.

فەيلەسوفە سروشتيەكان

بەشيۆەيەكى گشتى بە فەيلەسوفە يەكەمىنەكانى يۆنان دەگوترىت «فەيلەسوفە سروشتيەكان»، چونكە بەر لە ھەموو شتيكى دى سەرقالى سروشت و پرۆسىسى سروشت بوون. لەو ھەو پيش پرسىارىكمەن دەر بارەى رەچەلەكى شتەكانى جىھانمان لە خۆمان پرسى.

ئەمروكە خەلكانىكى زۆر تارادەيەك لەو برۋايەدان لە كاتىكى دىارىكرادا شتيك لە ھىچى پەتييەو ھەريھەلدابىت. بەلام ئەم برۋايە لەناو يۆنانىيەكاندا بە ھەمان شيۆە بلاونەبوو. ئەوان بەو پەرى دلناييەو دەيانگوت «شتيك» ھەميشە دەبىت بوونى ھەر ھەبووبىت. واتە چۆنىيەتى سەرھەلدانى ھەموو شتيك لە ھىچەو، پرسىارىكى گەورە نەبوو لە لايمان. لە برى ئەو يۆنانىيەكان لە چۆنىيەتى گۆرانى ئاو بو ماسىيەكى زىندوو رادەمان. بىريان لە زەوى بىگيان دەكردەو و دەيانويست بزەنن چۆن لە زەويەو داريكى بەرز و گۆلىكى پر رەنگ سەر دەردينىت. سەريان لەو دەسورما كە چۆن مندالىكى بچوك لە سكى دايكىدا دىتە بوون!

فەيلەسوفەكان بەچاوى خۆيان دەيانبىنى سروشت بەردەوام گۆرانكارى بەسەردادىت. بەلام ئايا ھۆى گۆرانكارىيەكان چىيە؟ واتە چۆن چۆنى توخمىك سروشتى خۆى دەگۆرى و دەبىتە شتيكى تەواو جياواز. بو نمونە زىندەو ھەريكى پر لە ژيان؟

فەيلەسوفە يەكەمىنەكان پىيان وابوو لە پشت ھەموو گۆرانكارىيەكانەو، مادەيەكى سەرەتايى دىارىكراو ھەبىت، ئەمەش خۆى بو خۆى خالىكى ھاوبەشى ھەموويان بوو.

چۆنیه‌تی گەشتنیشان بەم ئەنجامە نادیارە، ئێمە تەنها ئەوەندە دەزانین بەرە بەرە باوەرکردنیان بە بوونی مادەیەکی بنەرەتی گەشە کردوو. بەپێی ئەوان دەبێت مادەیەک، تارادەیەکی مادەیەکی شاراو، لە پشت هەموو گۆرانکاریەکانی سروشتەو هەبووبێت. دەبێت «شتیک» وەک سەرچاوەی هەموو شتیکی تر هەبووبێت و هەموو شتیکی بۆ بگەرێتەو.

لە راستیدا ئەو وەلامانەی فەیلەسوفە یەكەمینەکان پێی گەشتبوون، جیگە ی مەبەستی ئێمە نین. بەلکو بە پێچەوانەو، زیاتر ئەو پرسیارانەمان مەبەستە کە دەیان وروژاند و ئەو وەلامانەمان بەلاو گرنگە کە بەدوایدا دەگەراند. واتە زیاتر چۆنیەتی شیوازی بیرکردنەویان بەلامانەو گرنگە، نەک ئەو شتانەی کتومت بیران لێدەکردهو.

دەتوانین بەدلناییه‌و بڵیین پرسیاران دەربارە ی گۆرانکاریە بینراوەکانی سروشت کردوو، هەولێ دۆزینەوێ هەندێ یاسای هەتاهەتایی سروشتیان داو. ئەوان بە بێ ئەوێ پشت بە ئەفسانە ی سەردەم بەستن، گەرەکیان بوو لە پروداوەکانی سروشت تیبگەن. لەسەر و هەموو شتیکیشەو هەولێ تیگەیشتنی پرۆسیسی سروشتیان لە پێگە ی لیکۆلینەوێ خودی سروشتەو داو. ئەمەش شتیکی تەواو جیاوازی لەوێ هۆی هەورەبروسکە و باران، بەهار و زستان بە پروداوەکانی جیهانی خواکانەو گرێبەندەو!

بەم شیوەیەش فەلسەفە خۆی لە دیانەت سەر بەستکرد. دەتوانین بڵیین فەیلەسوفە سروشتییەکان یەكەمین هەنگاویان بەرەو جوړە بیرکردنەوێکی زانستیانه برد. لێرەشەو بوونە دامەزرینەری سەرەتای هەموو زانستی سروشت ناسی دواتر.

له گهڙ تپه رېوونی کاتدا زوږبهی زوږی نووسین و وته کانی فهیله سوفه سروشتیه کان فه وتاون. ئه و که مهی دهیزانین له ریگهی نووسینه کانی ئه ریستوتالیسه وه «Aristoteles» بومان ماوه ته وه. ئه ویش دوو سه د سالیکی پاش یه که مین فهیله سوف ژیا وه. ئه ریستوتالیس ته نها پوخته ی ئه و ئه نجامانه ی نووسیو وه وه که فهیله سوفه کانی پیش خوی پی گه یشتبوون. واته ناتوانین په ی به چوښه تی گه یشتنیان به و ده رئه نجامانه به رین. به لام له گهڙ ئه وه شدا ده توانین بلیین گورانکاریه سروشتیه کان و بابه تی ماده ی سهره تایی، پرورزی یه که مین فهیله سوفی یونانی بو وه.

سی فهیله سوفه که ی میلیت

تالیس «Thales» یه که مین فهیله سوفه که ناویمان بهرگوئ ده که ویت، خه لکی کولونی یونانی میلیت بوو که ده که وته ئاسیای بچوکه وه. تالیس گه شتی زوږی به جیهاندا کردو وه. له نیو ئه و شتانه ی ده رباره ی تالیس ده یگیرنه وه، ده لپن به رزی یه کی که له هه ره مه کانی میسری به هوئ پیوانه ی سیبه ره که یه وه پیوا وه، کاره که شی ری که له و کاته دا ئه نجامدا وه که سیبه ره که ی خوی ری که به قه د به ژنی خوی بو وه. ده شلپن پیشبینی خوږگیرانی سالی 585 ی کردو وه.

تالیس له و برپا یه دا بوو «ئاو» سهرچاوه ی هه موو شتی که بیت. به لام به ته وا وه تی نازانین مه به سستی چی بو وه. له وانیه مه به سستی ئه وه بوو بیت هه موو ژیان له ناو ئاودا دروست ده بیت و دیسانه وه ش له کاتی فه وتان دنیدا ده بیت ه وه به ئاو.

به دلنیا ییه وه له میسر دا سهرنجی له کیلگه کان دا وه و له کاتی گه رانه وه ی نیلدا ناوچه ووشکه کانی ده لتای نیلی بینیه که شین

بووه. له‌وانه‌شه له‌پاش باران بارین، سهره‌ه‌ل‌دانى كرم و بوقى
بینیبت.

رپښى تیده‌چیت تالیس بیرى له‌وه كړدبیته‌وه كه ئاو ده‌بیته سه‌هول و
هه‌لم، وه سهرله‌نویش ده‌كریت ببیته‌وه به ئاو.

به‌ر له‌مانه‌ش تالیس ده‌یگوت «هه‌موو شتیك پره له‌خودا»، دیسانه‌وه
لیره‌شدا ناتوانین به‌دلنیا‌بییه‌وه له‌مه‌به‌ستى بگه‌ین. له‌وانه‌یه‌خاكى
ره‌شى وهك سهرچاوه‌ی هه‌موو شتیك بینیبت، ههر له‌گول و
دانه‌ویل‌وه هه‌تا می‌شوله و سیسرك. له‌وانه‌یه‌لیره‌شه‌وه ئه‌ندیشه‌ی
چووبیته سهر زه‌وى و پیده‌چیت به‌برواى ئه‌و پرېووبیت له‌«تووى
ژیان»ى بچكوله و نه‌بینراو. ههرچونیک بیت تالیس به‌دلنیا‌بییه‌وه
بیری له‌خوكانى هومیرس نه‌ده‌كرده‌وه.

دووه‌مین فه‌یله‌سوف ئه‌ناكسیمانده‌ر «Anaximander» مان هه‌یه،
ئهمیش ههر له‌میلیتدا ده‌ژیا. به‌راى ئه‌و، ئه‌م جیهانه‌ی ئیمه‌یه‌كیه
له‌چه‌نده‌ها جیهانه‌ی تر و له‌ناو شتیكى «نادیاردا» (هه‌روهك خو‌ی
ناوینابوو) دروست ده‌بن و ده‌فوتین. ئاسان نیه‌بزانین مه‌به‌ستى له‌
«نادیار» چیه، به‌لام ئاشكرايه وه‌كو تالیس بیرى له‌ماده‌یه‌كى
دیاریكراو نه‌كردوته‌وه. له‌وه‌یه‌پیی و ابووبیت هه‌موو شتیكى
خولقینراو، ده‌شى له‌خالقه‌كه‌ی جیاواز بیت. واته له‌روانگه‌ی ئه‌مه‌وه
رپی تیناچیت ماده‌بنه‌ره‌تیه‌كه‌ته‌نها ئاوى ئاسایی بیت، به‌لكو
ده‌بیت شتیكى «نادیار» بیت.

سیه‌هم فه‌یله‌سوفى میلیت، ئه‌ناكسیمینس «Anaximenes» بوو، كه
له‌نزیكه‌ی سالى 570 تا 526ى پيش مه‌سیحدا ژیاوه. به‌برواى ئه‌و
ماده‌ی بنه‌ره‌تى هه‌موو شتیك ده‌شى هه‌وا یان ته‌م بیت.

بیگومان ئەناکسیمینس ئاشنای تیۆری ئاوه‌که‌ی تالیس بووه، به‌لام ئە‌ی ئاو له‌ چیه‌وه‌ دروست بووه؟ به‌پرای ئە‌م ده‌بی‌ت ئاو خه‌ستکه‌ره‌وه‌ی هه‌وا بی‌ت. له‌ کاتی باران باریندا، ده‌بینین ئاو له‌ هه‌واوه‌ دی‌ته‌ ده‌ره‌وه‌. به‌ برپای ئە‌و کاتی‌ک ئاو زیاتر چ‌ر ده‌بی‌ته‌وه‌ ئە‌وسا ده‌بی‌ته‌ خاک. له‌وانه‌یه‌ سه‌رنجی لم و خۆ‌لی دابی‌ت کاتی‌ک له‌ سه‌هۆ‌لی تواوه‌وه‌ دی‌نه‌ ده‌ری. به‌ هه‌مان شیوه‌ش له‌و برپایه‌دابوووه‌ ئاگر پروونکراوه‌ی هه‌وا بی‌ت. واته‌ به‌لای ئە‌ناکسیمینسه‌وه‌ زه‌وی و ئاو و ئاگریش له‌ هه‌واوه‌ دروست بوون.

ماوه‌ی نیوان زه‌وی بو‌ ئاو و بو‌ ئاو گ‌ژوگی‌ای سه‌وزی کی‌لگه‌کان زۆر دور نیه‌، له‌به‌رئه‌وه‌ پ‌ی‌ده‌چی‌ت ئە‌ناکسیمینس له‌و برپایه‌دا بووبی‌ت زه‌وی و هه‌وا و ئاگر و ئاو پ‌ی‌ویست بن بو‌ ئە‌وه‌ی ژیان سه‌ره‌ه‌ل‌ب‌دات. به‌لام خالی هه‌ره‌ سه‌ره‌تا ده‌شی «هه‌وا» یان «ته‌م» بووبی‌ت. به‌م شیوه‌یه‌ش له‌گه‌ل برپا‌که‌ی تالیسدا ته‌بابوووه‌ که‌ ده‌ی‌گوت ماده‌یه‌کی بنه‌رته‌ی له‌ بنچینه‌ی هه‌موو گۆ‌رانکاریه‌ سروشتیه‌کاندا بوونی هه‌یه‌.

هیچ شتی‌ک له‌ «هیچ» وه‌ دروست ناب‌ی‌ت

هه‌ر سی‌ فه‌یله‌سوفه‌که‌ی میل‌یت له‌و برپایه‌دابوون یه‌ک (وه‌ ته‌نها یه‌ک) ماده‌ی بنه‌رته‌ی هه‌بی‌ت که‌ هه‌موو شتی‌کی تری لی‌وه‌ هات‌بی‌ته‌ بوون. به‌لام چۆن ده‌گونج‌ی‌ت ته‌نها یه‌ک توخم له‌ پ‌ر‌ی‌ک‌دا بگۆ‌ر‌ی‌ت و بب‌ی‌ته‌ شتی‌کی ته‌واو جیاواز؟ ده‌توانین ئە‌م گ‌رفته‌ ئاو بن‌ی‌ین «گ‌رفتی گۆ‌رانکاری».

له‌ نزیکه‌ی سا‌لی 500 پ‌یش له‌دایک بوونی مه‌سیح، چه‌ند فه‌یله‌سوف‌یک له‌ کۆ‌لۆ‌نی ئیلی‌ای خواروی ئیتا‌لی‌ادا ده‌ژیان. ئە‌م «ئیلی‌ایانه‌ش» به‌ده‌ست ئە‌و جو‌ره‌ پرسیارانه‌وه‌ ده‌یان نال‌اند.

به‌ناوبانگترین فه‌یله‌سوفیان ناوی پارمینیدس «Parmenides» بوو
«نزیکه‌ی 540 تا 480ی پېش مه‌سیح زیاوه.»

له‌ دیده‌ی پارمینیدسه‌وه هه‌رچی شتیک که بوونی هه‌یه، هه‌میشه
بوونی هه‌ر هه‌بووه. ئه‌مه‌ش شیوه مه‌زه‌نه‌کردنیکي ئاساییوو لای
یونانیه‌کان. ئه‌وان تا راده‌یه‌ک هه‌تا هه‌تایی شته‌کانی جیهانیان وه‌ک
شتیکي سروشتی ده‌بینی. پارمینیدس ده‌یگوت؛ هیچ شتیک له‌ هیچه‌وه
دروست نابیت و هه‌ر شتیکیش که بوونی هه‌یه، هه‌رگیز توانای
فه‌وتاندنی نیه.

به‌لام پارمینیدس له‌ زۆربه‌ی ئه‌وانی تر زیاتر ده‌پۆشت، به‌ برپای ئه‌و
هیچ گۆرانکاریه‌کی راسته‌قینه‌ پوونادات، له‌به‌رئه‌وه‌ی هیچ شتیک،
جگه‌ له‌و شیوه‌یه‌ی که هه‌یه، پئی تیناچیت ببیته شتیکي تر.
بیگومان پارمینیدس به‌ئاگابوو که سروشت به‌رده‌وام گۆرانکاری خوی
نیشاندهدا. له‌ ریگه‌ی هه‌سته‌کانیه‌وه سه‌رنجی گۆرانی شته‌کانی دهدا.
به‌لام ئه‌مه‌ له‌گه‌ل په‌یامی ئه‌قلی پارمینیدسا نه‌ده‌گونجا. کاتیکیش
ناچارانه‌ که‌وته به‌رده‌م هه‌لبزاردنیک له‌ نیوان ئه‌قل و هه‌سته‌کانیدا،
ئه‌قلی هه‌لبزارد.

هه‌موومان ئه‌و رسته‌یه‌مان بیستوووه که ده‌لیت «هه‌تا نه‌یبینم باوه‌ری
پئ ناکه‌م»، به‌لام پارمینیدس ئه‌و کاته‌ش باوه‌ری نه‌ده‌کرد. به‌پئی
دیده‌ی ئه‌و هه‌سته‌کانمان وینه‌یه‌کی هه‌له‌ی جیهانمان پیده‌به‌خشن.
وینه‌یه‌ک که له‌گه‌ل ژیریتی مروّفا کوک نیه. وه‌ک فه‌یله‌سوفیکیش به
ئه‌رکی سه‌ر شانی خوی ده‌زانی په‌رده له‌سه‌ر هه‌موو شیوه‌یه‌کی
«هه‌لخه‌تاندی هه‌ستی» هه‌لماییت.

ئه‌م باوه‌ره به‌ هیزه‌ش به‌ ژیریته‌ی مروّف ناوی راشیونالیزم
«Rationalism» ی لیده‌نریت، که‌سیکیش زۆر به‌ تووندی برپای به

ئەقلى مروف هەبىت وەك سەرچاوەى هەموو زانیاریەكى جیهان، پىی دەگوتریت راشیونالیست. «Rationalist»

هەموو شتیک لە بزاوتندایە

هیراکلیتس «Heraclitus» (نزیكەى 480 تا 540ى پيش زاین) لە هەمان سەردەمى پارمینیئیدسا دەژیا و خەلكى ئیفیسۆس «Efesos» ی ئاسىای بچوك بوو. بە رای ئەو گۆرانكارى بەردەوامەكان كتومت خاسیەتى بنەرەتى سروشتن. دەكریت بلیین هیراکلیتس، بە بەراوردکردنى لەگەڵ پارمینیئیدسا، زیاتر متمانەى بە هەستەكانى دەکرد.

ئەو دەیگوت هەموو شتیک لە بزاوتندایە، هەموو شتیک لە جولەدایە و هیچ شتیکیش هەتاهەتایی نیە. لەبەرئەوه ناتوانم دوو جار بچمە ناو هەمان ئاوەوه. چونکە کاتیک بو جارى دووهەم دەچمە ناوى، هەم ئاوەکە و هەم منیش شتیکى ترین.

هەروەها هیراکلیتس دەیگوت جیهان مۆركى دژایەتیهكى بەردەوامى لە خو گرتوو؛ ئەگەر هەرگیز نەخۆش نەكەوین، ئەوا ناتوانین لە لەش ساخى تیبگهین. گەر هەرگیز برسيمان نەبووبیت، ئەوسا تیربوون بەهیچ جوړیک دلى خو ش نەدەکردین. ئەگەر شەر نەبووايه، هەرگیز ریزمان لە ئاستى نەدەگرت وە ئەگەر زستان نەبوایە، هەرگیز چیرژمان لە بەهار نەدەبینى.

هیراکلیتس پىی وابوو باشە و خراپە شوینىكى پىویستیان لە سەرجهمى شتەکاندا داگیرکردبیت. ئەگەر یارى بەردەوامى نیوان دژایەتیهكان نەبووايه، جیهان کوئایى دەهات.

ئەو دەيگوت؛ خودا شەو و پوژە، ھاوین و زستانە، شەر و ئاشتیه، برسیتی و تیروونه. لیڤەدا وشەى خودا بەکاردهیڤیت، بەلام ئاشکرایە مەبەستیکی تەواو جیاوازتری ھەیه وەک لەو خاویانەى ئەفسانەکان باسیان دەکرد. بەلای ھیراکلیتسەو خودا یان (خودایانە) شتیکی ھەموو جیھان دەگریتەو. بەلێ، خودا کتومت لە گۆرانکاریە بەردەوامەکانی سروشت و ناواخنە دژەکاندا خۆی نیشان دەدات.

زۆرجاریش لە بری وشەى خودا، وشەى لوگوس «Logos» ی یۆنانی بەکاردهیڤیت کە مانای ھزر دەبەخشیت. بە پێی ھیراکلیتس ئیمەى مروّف ھەرچەندە ھەمیشە وەک یەک بیرناکەینەو یان ھەمان ژیریتمانی نە، بەلام لەگەڵ ئەوەشدا یەک شیوەى «ژیریتی جیھان» بوونی ھەیه و ئەمیش جەلەوى ھەموو پروداوہکانى ناو سروشتى بەدەستەوہیە. بە پروای ئەو، ئەم «ژیریتی ژیانە» یان «یاسای سروشتە» بو ھەموان ھاوبەشە و دەشی ھەموو مروّفیک پەیرەوى بکات، بەلام لەگەڵ ئەوەشدا زۆرینەى خەلکى بەپێی ژیریتى تاییەتى خویان دەژین. بە شیوەیەکی گشتى ھیراکلیتس سەرنجى بەلای بیرکردنەوہى خەلکانى تردا رانەدەکیشا، بەلکو دەيگوت؛ ئەو پروایانەى زۆربەى خەلکى لایان گەلālە بوو، دەکریت لەگەڵ یارى مندالى بچوکدا بەراورد بکریت.

ھیراکلیتس سەرچەمیک یان بوونیکی گشتى لە نیوان گۆرانکاریە سروشتیەکان و دژەکانیدا دەبینى. ئەم «شتەش» کە بنچینەى ھەموو شتیکی ترە، ئەو پێی دەگوت «خودا» یان «لوگوس».

چوار ماده بنچینه بیه که

به م جوړه بروای پارمینیدس و هیراکلیتس به مانای وشه دژ بهیه ک بوون. به پئی ئه قلی پارمینیدس هیچ شتیک شیاوی گوړان نیه. ئه زموونی ههستی هیراکلیتس، پروودانی گوړانکاری به رده وامی له سروشتدا نیشانده دا. به لام کامیان راستیان ده کرد؟ ئایا ده بیت پشت به ههسته کانمان ببهستین، یان بهو شتانه ی ئه قلمان پیمان ده لیت؟ هه ریه ک له پارمینیدس و هیراکلیتس جهختیان له سهر دوو شت ده کرد؛

پارمینیدس ده لی؛

«هیچ شتیک توانای گوړانی نیه و له بهرئوه بوچوونه ههستیه کان ده شی جیگه ی باوهر نه بن.»
هیراکلیتس ده لی؛

«هه موو شتیک له گوړاندایه (هه موو شتیک له بزاوتندایه)، که واته بوچوونه ههستیه کان جیگه ی متمانه ن.»

سهخته دوو فیه سوف له مه زیاتر نا کوکبن! به لام کامیان راستیان ده کرد؟ ئیمپیدوکلس «Empedocles» (نزیکه ی 494 تا 434 می پیش زاین) ی خه لکی سیسیلیان ئه و گری سهخته ی کرده وه. به بروای ئه و هه ردوو پارمینیدس و هیراکلیتس له یه کیک له بانگه وازه کانیا ندا راستیان ده کرد، به لام هه ردووکیشیان له خالی کدا هه له بوون.

به رای ئیمپیدوکلس نا کوکیه گه وره که یان له وه دایه هه ردوو فیه سوفه که وایده بینن که تهنه یه ک ماده ی بنه رته ی بوونی هه بیت. ئه گه ر ئه مهش راست بیت، ئه و که لینی نیوان ئه و شتانه ی ئه قل ده لیت و ئه وانه ی «به چاوی خو مان ده ببینن»، ته و او نه شیاو دیته وه.

بیگومان نه‌شی‌اوه ئاو ببیته ماسی یان ببیته په‌پوله. به شیوه‌یه‌کی گشتی ئاو گۆر‌انکاری به‌سهر‌دا نایه‌ت، ئاو ی پاک بو هه‌تاهه‌تایه وه‌ک ئاو ی پاک ده‌می‌نیته‌وه. به‌م جوړه‌ش پارمی‌نیدس له‌و خاله‌دا راستی ده‌کرد که ده‌یگوت «هیچ شتی‌ک ناگۆریت.»

له هه‌مان کاتیش‌دا ئی‌مپیدۆک‌لس له‌گه‌ل هیراکلیتس‌دا له‌سهر باب‌ه‌تی پشت به‌ستن به هه‌سته‌کانمان ته‌بابووه. ده‌شی باوه‌ر به‌و شتانه بکه‌ین که ده‌یان بینین و هه‌میشه‌ش گۆر‌انکاری له‌ سروشت‌دا به‌دیده‌که‌ین.

لی‌ره‌شه‌وه ئی‌مپیدۆک‌لس گه‌یشته ده‌رئه‌نجامیک؛ ده‌شی وی‌ناکردنی ته‌نها یه‌ک ماده‌ی بنه‌ره‌تی، په‌سه‌ند نه‌کریت. نه‌ ئاو و نه هه‌واش به ته‌نها ده‌توانن خو‌یان بو خو‌یان بگۆرین و ببنه په‌پوله‌یه‌ک یان گۆل‌زاریک، له‌به‌رئه‌وه مه‌حاله‌ سروشت ته‌نها یه‌ک «توخمی بنه‌ره‌تی» هه‌بی‌ت.

به‌پیی ئی‌مپیدۆک‌لس تی‌کرای سروشت چوار جوړ له‌و «توخمه بنه‌ره‌ت» یانه یان وه‌ک خو‌ی ده‌یگوت «په‌گانه‌ی» هه‌یه. به چوار په‌گه‌که‌شی ده‌گوت خاک، هه‌وا، ئاگر و ئاو.

هه‌موو گۆر‌انکاریه‌کانی سروشت به‌هو‌ی تی‌که‌لبوون و سه‌رله‌نو‌ی هه‌لوه‌شاندنه‌وه‌ی ئه‌م چوار ماده‌یه‌وه پ‌ووده‌دات، چونکه هه‌موو شتی‌ک له‌ خاک و هه‌وا و ئاگر و ئاو پی‌که‌اتووه، به‌لام به‌ ریژه‌ی تی‌که‌لبوونی‌کی جیا‌واز. کاتی‌کی‌ش گۆلی‌ک یان زینده‌وه‌ری‌ک ده‌مریت، ئه‌وسا هه‌ر چوار ماده‌که له‌ یه‌کتری جودا ده‌بنه‌وه. ته‌نانه‌ت به‌ چاوی پ‌ووت ده‌توانین سه‌رنج بو ئه‌و گۆر‌انکاریه‌ راب‌کی‌شین. به‌لام خاک و هه‌وا و ئاگر و ئاو به‌بی گۆر‌انکاری و «وه‌ک خو‌یان» له‌ ناو تی‌که‌له‌که‌ی که‌ تی‌ای‌دان، ده‌می‌ننه‌وه. واته هیراکلیتس راست ناکات که ده‌ل‌یت «هه‌موو شتی‌ک

دهگورپيت». له بنه پرتدا هيچ شتيك خوۍ له خویدا گورپانكاري به سهردا نايهت، بهلكو ئه و شتهۍ كه پرووده دات تهنه تيكل بوون و ليكجيا بوونه و هۍ ئه و چوار توخمه جياوازهۍ، دواتریش سهرله نوۍ تيكل به يهك ده بنه وه.

دهتوانين ئه م بابه ته له گهل وینه كي شيكدا به راورد بكهين. ئه گهر ئه و تهنه يهك پهنكي له بهرده ستدا بيت، بو نمونه پهنكي سوور، ئه و بيگومان ناتواني وینه داريكي سهوز بكيشيت. به لام ئه گهر پهنكي زهر د و سوور و شين و پهنشي هه بيت، دهتواني به سهدان پهنكي جياواز جياواز دهر بهينيت، له بهرئ وهۍ دهتواني پهنكه كان به هيندي جياواز تيكل به يهك بكات.

نمونه يه كي تري چيشخانه ش هه مان شتمان نيشان ده دات؛ ئه گهر من تهنه ئاردم هه بيت، ئه و ده بيت جادوو گهر بم گهر بتوانم كيكيك دروست بكه م. به لام ئه گهر ئارد و هيلكه و شير و شهكرم هه بيت، ئه وسا دهتوانم چهنده ها جوړي جياوازي كيك له م چوار توخمه سهره تاييه بهرهم بهينم.

ني مپيدوكلس به پريكه وت نه يده گوت «پريشهۍ» سروشت ده بيت ريک خاک و هه و و ئاگر و ئاو بيت؛ له لايه كه وه فهيله سوفه كاني پيش ئه و هه ولى پروونكر دنه وهۍ ماده بنه پرتيه كهۍ سروشتيان ده دا و گهره كيان بوو بيسه لمينن كه ماده بنه پرتيه كه ده شي ئاو يان هه و يان ئاگر بيت، له لايه كي تريشه وه تاليس و ئه ناكسيمينس له و بروايه دابوون ئاو و هه و دوو توخمي گرنكي سروشت بن. به دهر له مهش، يونانيه كان باوه پريان به گرنكي ئاگریش هه بووه، بو نمونه ده ياندي خوړ چ پولكي گرنكي له سهر هه موو ژيانى سهر زه وى هه يه، بيگومان گهرمى له شي ئازهل و مروقيشيان لا ئاشنا بووه.

پیده چیت ئیمپیدۆکلس سهرنجی له سووتانی لقی دارێک داییت، ئهو کاته شتیکی به دیکردوووه که رێک به رهو فهوتان ده چیت؛ به ئاسانی گویمان له قرچه قرچ و چزه چزی داره که یه، ئه وه «ئاوه» که یه تی. شتیکیشی ده بیته دوو که ل، ئه وهش «ههوا» که یه تی. بیگومان «ئاگر» که ههش به ئاسانی ده بینریت. کاتیکیش ئاگره که ده کوژیت هه، شتیکی له پاشماوهی ده مینیت هه، ئه وهش خۆله می شه که یه تی یان «خاک» که یه.

ئیمپیدۆکلس ده یگوت گۆرانکاریه سروشتیه کان به هوێ تیکه ل بوون و هه لوه شانه وهی ئه و چوار «رهگ» وه رووده دات، به لام له ویدا هیشتام شتیکی به ناروونی ده مایه وه؛ خودی ئه و هوێه چیه که وا له ماده کان ده کات به یه که وه کو ببنه وه و ژیانیکی نوێ دروست بکه ن؟ وه ههروه ها ئه و شته چیه که وا له تیکه له که ده کات دیسان هه ل بوه شیت هه، بۆ نمونه هه لوه شانه وهی گولییک؟

به بر وای ئیمپیدۆکلس دوو هیزی کاریگهر له سروشتدا بوونی هه یه، به م هیزانه شی ده گوت «خۆشه ویستی» و «شه ر». ئه و هیزه ی شته کان کو ده کاته وه «خۆشه ویستی» یه، له کاتی کدا ئه و هیزه ی شته کان ده فه وتینیت «شه ر» ه.

لیره دا ئه و «ماده» و «هیز» جودا ده کاته وه. ئه مهش شایانی ئه وه یه وه ک تیببینیه ک بنووسریت، چونکه ته نانه ت زانستی ئه مپۆکهش «ماده ی بنچینه یی» و «هیزی سروشت» جیا ده کاته وه. زانستی مۆدیرن له و بر وایه دایه هه موو پرۆسیسی سروشت بگه رینریت هه بۆ هاوکارییه کی نیوان ماده بنچینه ییه جیاوازه کان و چه ند هیزیکی زۆر که می سروشتی.

ئىمپىدوڭلس مامەلەى لەگەل ديارده هەستەكانيشدا دەکرد. بۆ نمونه دەيگوت من چۆن دەتوانم گولئىك ببينم؟ ئايا لە راستيدا چى روودەدات؟ هەرگيز بىرت لەوہ کردۆتەوہ، سوڤيا؟ ئەگەر نا، ئەوا ئىستاکە ئەو بوارەت لەبەردەستدایە!

بەپىي ئىمپىدوڭلس چاومان، هەروەک هەموو شتێكى تری سروشت، لە خاک و هەوا و ئاگر و ئاو پیکهاتووہ. بەم شيوەيەش «خاک» لە چاوماندا ئەو شتانەى چواردەورمان دەبينئىت کە لە خاک پیکهاتوون. «هەوا» کەش هەوا دەبينئىت و «ئاگر» یش لە ناو چاوماندا ئەوہ دەبينئىت کە ئاگرە. «ئاو» یش ئەوہى کە ئاوہ. ئەگەر چاومان يەکیک لەم توخمانەى کەم بىت، ئەوا ناتوانين سەرتاپای سروشت ببينين.

بەشێكى هەموو شتێک لە هەموو شتێکدا

فەیلەسوفیكى تر کە نەیدەتوانى لەگەل ئەو بیروکەيەدا تەبابىت کە دەيگوت هەموو ژيانى سروشت لە يەک مادەى دیاریکراوہوہ (بۆ نمونه لەئاوہوہ) دروست بووہ، ئەناکساگۆرس «Anaxagoras» بوو (500 تا 428ى پيش زانين). ئەو تەنانەت ئەو بیروکەيەشى پەسەند نەدەکرد کە دەيگوت خاک و هەوا و ئاو يان ئاگر دەکرىت ببنە خوین و ئيسقان. ئەناکساگۆرس لەو برۆايەدا بوو سروشت لە چەندەها بەشى وورد ووردی بەچاو نەبينراو پیکهاتبىت. ئەو دەيگوت هەموو شتێک شياوى دابەشکردنە بەسەر بەشى بچوکتردا، بەلام تەنانەت لە بچوکترین بەشيشدا، بەشێكى سەرجهمی تىدایە. بە برۆای ئەو ئەگەر پييست و موو لە هيچ شتێكى ترەوہ دروست نەبن، کەواتە ئەو شيرەى دەيخۆينەوہ و ئەو نانەى دەيخۆين دەبىت پيستيش و مووشى تىدابىت.

لهوانه‌یه به هینانه‌وه‌ی یه‌ک دوو نمونه‌ی مۆدیرن باشت‌ر بتوانین بیری
 ئه‌ناکساگۆرس پوونبکه‌ینه‌وه؛ به به‌کاره‌ینانی ئه‌و ته‌کنیکی لیزه‌ره‌ی
 ئه‌مپۆکه له‌به‌رده‌ستدایه، ده‌توانین جوړه وینه‌یه‌کی تایبه‌تی بگرین
 که پێی ده‌لێن «وینه‌ی سی ته‌وه‌ری». بۆ نمونه ئه‌گه‌ر وینه‌یه‌کی سی
 ته‌وه‌ره‌یی ئۆتۆمبیلێک بگرین و پاشان وینه‌که له‌ت له‌ت بکه‌ین ئه‌و
 کاته له هه‌موو به‌شیکی وینه‌که‌دا وینه‌ی هه‌موو ئۆتۆمبیل‌ه‌که
 ده‌بینین، هه‌رچه‌نده ئه‌گه‌ر ئه‌و پارچه‌یه پارێزه‌ره‌که‌شی
 (ده‌عامیه‌که‌شی) بێت، ئه‌مه‌ش زۆر به ئاسانی له‌به‌رئه‌وه‌یه که وینه‌ی
 گشتی هه‌موو ئۆتۆمبیل‌ه‌که له هه‌موو به‌شیکی چکۆله‌ی وینه‌که‌دا
 به‌رجه‌سته کراوه.

له‌شیشمان تا راده‌یه‌ک به هه‌مان شیوه دارپێژراوه. ئه‌گه‌ر خانه‌یه‌کی
 پێستم له په‌نجه‌یه‌کم لیبکه‌مه‌وه، ئه‌وا کرۆکی خانه‌که ته‌نها شیوه‌ی
 ره‌نگی پێستم نیشان نادات، به‌لکو له رینگه‌ی هه‌مان خانه‌وه ده‌توانین
 شیوه‌ی چاو و ره‌نگی قژم بزانی، هه‌روه‌ها ده‌توانین بزانی چ‌ه‌ند
 په‌نجه‌م هه‌یه و چ جوړیکیشن... هه‌موو ئه‌مانه‌ی تێدایه. له ناو هه‌موو
 خانه‌یه‌کی له‌شدا وه‌سفیکێ وردی چۆنیه‌تی بیکهاتنی هه‌موو
 خانه‌کانی تری له‌شی تێدایه. واته «به‌شی‌ک له گشت» له ناو هه‌موو
 تاکه خانه‌یه‌که‌دا هه‌یه. ته‌نانه‌ت له بچوکترین به‌شیشدا بوونی
 سه‌رجه‌م هه‌یه.

ئه‌ناکساگۆرس به‌م «به‌شه بچوکانه»ی، که «به‌شی‌ک له گشتی»
 تێدایه، ده‌گوت «تۆ» یان «چه‌که‌ره».

لێره‌دا وه‌ک یادکردنه‌وه‌یه‌ک ده‌لێین ئیمپیدۆکلس پێی وابوو
 «خۆشه‌ویستی» به‌شه جیاوازه‌کان کو‌ده‌کاته‌وه و به‌و جوړه‌ش ته‌نی
 ته‌واو پێکده‌هێنێت. به هه‌مان شیوه‌ش ئه‌ناکساگۆرس جوړه هیزیکێ

دەبینی که جگە لە رێکخستن، مرووف و گیانەوهرانیشت دەخولقینیت. ئەو بەم هیژە دەگوت «رۆح» یان «ئەقل» (بە یونانی پێی دەلین نووس «Nous»).

ئەناکساگۆرس گرنگی تایبەتی خووی هەیه، چونکە یەکەمین فەیلەسوفی ئەسینایە که بیناسین. لە رەچەلەکدا خووی لەدایکبووی ئاسیای بچوک بوو، بەلام لە تەمەنی چل سالیەووە لە ئەسینادا نیشتهجیبوو. دواتر لەویدا تاوانی بیخوداییان دایە پالی و لەدوا ئەنجامدا بەزۆرەملی شاربەدەریان کرد. ئەو، جگە لە وتەکانی تری، دەیگوت خۆر خودا نیە بەلکو تەنیکی سوورەووەبوو و لە نیووە دورگە پیلۆپونس «Peloponnes» گەورەترە.

ئەناکساگۆرس بەشیوەیەکی گشتی خولیای ئەستیرەناسی بوو. پاش لیکۆلینەووی لەسەر بەردیکی نەیزکی، گەیشته ئەو ئەنجامە که تەنە ئاسمانیەکان لە هەمان مادە وەک زەوی دروستبوون. لەبەرئەو بە برۆای ئەو پێدەچیت خەلکی لەسەر ئەستیرەکانی تر هەبن. هەرۆهە دەیگوت رۆوناکی مانگ لە مانگەووە نایەت، بەلکو لە زەویەووە رۆوناکی وەردەگریت. جگە لەمانەش دیاردە خۆرگیرانی رۆونکردەووە.

پەراویزی نامە؛ سوپاسی سەرنج بەخشینت دەکەم، سۆفیا. بۆ ئەووی باش لەم بەشە تیگەیت، پێدەچیت دوو سی جارێک بیخوینیتەووە. بەلام تیگەیشتنیش هەمیشە هەول و کۆششی خووی دەوی. لەو برۆایەدام بە زیرەکی برادەریکت سەرسام نەبیت، گەر زانین و زیرەکیەکی هەول و کۆششیکی زۆری نەویستبیت.

باشتریش چاره‌ش بۆ پرسپاری ماده بنه‌ره‌تیه‌که و گۆرانکاریه سروشتیه‌کان، ده‌شۆ تا به‌یانی لئی بوه‌ستیت... تا ئه‌و کاته‌ی به دیمۆکریتس «Democritus» ده‌گه‌ین... ئیدی لی‌ره‌دا ده‌وه‌ستم!

سۆفیا له‌ کوخه‌که‌یدا به‌ بیده‌نگی مایه‌وه، له‌ کونیکی په‌رژینه‌که‌وه ته‌ماشای باخچه‌که‌ی ده‌کرد. ده‌یویست پاش ئه‌و هه‌موو خویندنه‌وه‌یه، بیرکردنه‌وه‌کانی پیکبخت.

بیگومان ئاشکرایه ئاوی ئاسایی جگه له‌ سه‌هۆل و هه‌لم، ناگونجیت ببیت به‌ هیچ شتیکی تر. ته‌نانه‌ت مه‌حاله‌ ببیت به‌ شوتیش، له‌ به‌رئه‌وه‌ی شوتیش جگه له‌ ئاو، له‌ شتیکی تریش پیکهاتوه. به‌لام دل‌نیا بونه‌که‌ی ده‌گه‌رایه‌وه بۆ ئه‌و شتانه‌ی فی‌ریان کردبوو. ئایا ئه‌گه‌ر به‌بی ئه‌وه‌ی بیخویندایه، ئاوها سوورده‌بوو له‌سه‌ر ئه‌وه‌ی سه‌هۆل ته‌نها له‌ ئاو پیکهاتوه و هیچی تر؟ به‌لایه‌نی که‌مه‌وه ده‌بیت له‌وه‌وپیش چۆنیه‌تی به‌ستنی ئاو و توه‌نه‌وه‌ی سه‌هۆلی به‌وردی خویندبیت.

پارمینیدس نکۆلی له‌ په‌سه‌ندکردنی هه‌موو جو‌ره‌ گۆرانکاریه‌ک ده‌کرد. سۆفیا هه‌تا زیاتر بیری له‌مه‌ ده‌کرده‌وه، زیاتر و زۆرتر باوه‌ری پیده‌کرد... تا راده‌یه‌ک راست ده‌کات. ئه‌قلی پارمینیدس په‌سه‌ندی نه‌ده‌کرد «شتیک» له‌ پریکدا بگۆریت بۆ «شتیکی ته‌واو جیاواز». له‌ راستیدا زۆر ئازابوو که‌ وی‌راویه‌تی ئه‌مه‌ بلیت، چونکه هه‌موو که‌س به‌ ئاسانی گۆرانکاریه‌کانی سروشتی ده‌بینی و ئه‌ویش له‌ هه‌مان کاتدا ناچاربوو نکۆلی له‌ هه‌موو گۆرانکاریه‌ک بکات. بیگومان خه‌لکانیکی زۆریش هه‌بوون که‌ پیی پیکه‌نیوون.

ههروهه ها ئيمپيدوكلسيش بهراستی دهبيت زیرهک بووبیت، چونکه دهیگوت دهبيت جيهان لهیهک مادهی سهرهتایی زیاتر پیکهاتبيت. بهم شیویهش گوړانکاریهکانی سروشت دهگونجی پرووبدهن، ههلبهته بهبی ئهوهی له راستیدا هیچ شتیک گوړانی بهسهردابیت.

ئهم فیهلهسوفه یونانیه دیږینه، تهنه له ریگهی بهکارهینانی ئهقلهوه گهیشته ئهم ئهناجمانه. بیگومان ئهو سروشتی خویندووه، بهلام وهکو ئهمرؤکه بواری شیکردنهوهی کیمیایی لهبهردهستدا نهبووه.

سوفیا بهراستی نهیدهزانی تا چ رادهیهک باوهړکات ههموو شتیک له خاک و ههوا و ئاو و ئاگر پیکهاتووه. بهلام ئهمانه چ گرنگیهکیان ههیه؟ به شیویهکی بنهړهتی ئيمپيدوكلس ههله نهبووه، چونکه بهبی ئهوهی له ئهقل لابهدين، گریمانهکردنی بوونی چهند مادهیهکی بنهړهتی، تهنه شیویهکه که بتوانین گوړانه سروشتیهکانی پی پهسهند بکهین.

سوفیا هیډی هیډی بوی دهركهوت فلهسهفه چهنده سهرنجراکیشهره. لهبهرئهوهی خوی بهپی ئهقلی خوی دهیتوانی لهگهل بیرکردنهوهکاندا پروات، وه بهبی ئهوهی پیویست بیت بگهړیتهوه سهر ئهو شتانهی له قوتابخانهدا فیږی بووبوو. پاشان گهیشته دهرئهنجامیک؛ بهراستی فلهسهفه شتیک نیه که بتوانین فیږی ببین، بهلام لهوانهیه بتوانین فیږی بیرکردنهوهی فلهسهفیانه ببین.

... بلیمه‌تترین گه‌مه‌ی جیهان ...

سۆفيا نامه‌کانی مامۆستای فه‌لسه‌فه نه‌ناسراوه‌که‌ی خسته‌وه ناو قه‌تووی کێکه‌که‌وه و دایخست. به‌هی‌واشی له‌کو‌خه‌که‌یدا هاته‌ده‌ره‌وه. بۆ ساتیک وه‌ستا و ته‌ماشای باخچه‌که‌ی کرد. له‌پری‌کدا «نامه‌دل‌داریه‌که»ی دوینی و گالته‌پیکردنه‌که‌ی دایکی به‌خه‌یا‌لدا هاته‌وه. بۆ ئه‌وه‌ی دیسانه‌وه هه‌مان شت پ‌روونه‌داته‌وه، به‌په‌له‌خۆی گه‌یا‌نده‌سندوقی پ‌ۆسته‌که. تا ر‌اده‌یه‌ک ئاساییه‌نامه‌یه‌کی دل‌داریت پی‌ی‌گات، به‌لام دوو ر‌ۆژ له‌سه‌ریه‌ک جی‌گه‌ی شه‌رمه‌زاریه.

ديسانه وه نامه يه كي سڀي به ديكر د! سؤفيا سهرنجي بؤ شيوهي نامه ناردنه كه ږاكيښا؛ هه موو پاش نيوه ږويه ك نامه يه كي زهردي گه وره ي پيډه گه يشت. كاتيكيښ سهرقالي خويندنه وه ي نامه گه وره كه ده بوو، فه يله سوفه كه به دزييه وه نامه يه كي سڀي بچكوله ي بؤ ده خسته ناو سندوقي يوښته كه وه.

واته سوڦيا به ئاسانى دهيتوانى بزانيٽ چ پياويکه. يان لهوانهيه
ئافرهټيک بيٽ، کي دهزانيٽ؟ ئهوهندهى بهسه له بهر په نجره که دا
بوهستيٽ، له ويوه به ئاسانى دهتوانيت سندوقي پوښته که ببينيٽ و
به و شيويهش به دلنبايي هوه چاوى به فله سوه نهيني ه که
ده که ويٽ. بيگومان خو نامه سپيه کان خو يان بو خو يان نايه نه ناو
سندوقي پوښته که وه؟

سۆفيا برياريدا بۆ به يانى پيلانه كەي جيّيه جيّ بكات... سبه ينى
هه ينيه و هه موو يشووي هه فته كەي له بهرده ستدايه.

به نامه که ی دهستی وه خۆی گه یانده ژووره که ی خۆی و کردیه وه. ئه مرۆ ته نها یه ک پرسیاری تیدا نووسرابوو، به لام له به رابه ردا له هه ر سی پرسیاری پیشوتری ناو «نامه دلداریه که» شیتانه تربوو؛
بۆچی یاری لیگۆ بلیمه تترین گه مه ی جیهانه؟

له پیش هه موو شتی کدا سۆفیا دلنیا نه بوو یاری لیگۆ بلیمه تترین گه مه ی جیهان بیت. هه رچۆنیک بیت ده می ساله یاری پی نه کردوون. جگه له وهش هیچ په یوه ندیه کی له نیوان فه لسه فه و لیگۆدا به دی نه ده کرد.

به لام له به رئه وه ی سۆفیا قوتابیه کی گوپرایه ل بوو، خیرا که وته پشکنینی تاقی سه ری سه ره وه ی دۆلابه که ی و کیسه یه کی پر له پارچه لیگۆی دۆزیه وه، پرپوو له شیوه و ئه ندازه ی جیاواز جیاواز. ماوه کی زۆر بوو ده ستی له و پارچه پلاستیکانه نه دابوو، به لام له گه ل ئه وه شدا یاری پیکردن و شت دروستکردن پێیان، هه ندی بیرکردنه وه ی ده رباره ی تایبه تمه ندی لیگۆکانی به میشکی سۆفیادا هیئا.

له دلی خۆیدا گوتی؛ به ئاسانی شتیان پی دروست ده کریت. هه رچه نه ده پارچه کان شیوه و ئه ندازه ی جیاواز جیاوازیان هه یه، به لام له گه ل ئه وه شدا هه موویان به یه که وه ده نووسی. جگه له مهش لیگۆکان هه رگیز تیکناچن. سۆفیا هه رچه ندیکی ده کرد بیری نه ده هاته وه رۆژیک له رۆژان لیگۆیه کی شکاوی دیبیت. ئه و پارچانهش که هه بیوون، ئیستاش ههروهک ئه و کاته ی چه ندین سال له مه وه به ر بۆیان کړیوو، ته واو نوێ دیاربوون. له هه موو شتی ک گرنگتریش، دهیتوانی به پارچه لیگۆکان هه موو شتی ک دروست بکات، دیسانه وهش هه لیان بوه شینیه وه و سه رله نوێ شتیکی نوییان پی دروستبکات.

لهمه زیاتر چی پیویسته؟ دواچار هاته سهر ئهو برپوایه یاری لیگو
بلیمه‌تترین گهمه‌ی جیهان بیت، به‌لام سوڤیا هیشتام په‌یوه‌ندی نیوان
لیگو و فله‌سه‌فه‌ی وه‌ک نه‌ینیه‌ک ده‌بینی.

سوڤیا خانوویه‌کی گه‌وره‌ی یاری پی دروستکردن... له دلی خویدا
نه‌یده‌ویرا دان به‌و راستیه‌دا بنیت که ماوه‌یه‌کی یه‌کجار زوره‌ کاتیکی
ئاوها خوښی به‌سهر نه‌بردووه. بوچی خه‌لکی کاتیک گه‌وره‌ده‌بن چیت
یاری ناکه‌ن؟

کاتیک دایکی هاته‌وه و بینی سوڤیا خه‌ریکی یاری‌کردنه، به
دلخوښیه‌که‌وه‌گوتی؛

- چه‌نده خوښه‌ بتبینم هیشتام وه‌ک من‌دالیک یاری ده‌که‌یت.

- یاری ناکه‌م! خه‌ریکی هه‌ندی‌ک تاقیک‌کردنه‌وه‌ی فله‌سه‌فیم.

دایکی هه‌ناسه‌یه‌کی قولی هه‌لکیشا، بیگومان بیرى له که‌رویشکه
گه‌وره‌که و کلاوه‌ دریزه‌که ده‌کرده‌وه.

بو به‌یانی کاتیک که سوڤیا له قوتا‌بخانه هاته‌وه، نامه‌یه‌کی زه‌ردی
گه‌وره‌ی بو هاتبوو. له‌گه‌ل خویدا برديه ژووره‌که‌یه‌وه و ده‌یوست
یه‌کسهر ده‌ست به‌ خویندنه‌وه‌ی بکات، له هه‌مان کاتیشدا گه‌ره‌کی‌وو
چاودی‌ری سندوقی پوخته‌که بکات.

تیوری نه‌توم

وا جاریکی تریش پیک ده‌گه‌ینه‌وه. ئه‌مرو باسی دوا‌هه‌مین فله‌سه‌وفی
گه‌وره‌ی سروشتی ده‌که‌ین. ناوی دیموکری‌تس «Democritus» بوو
(نزیکه‌ی 460 تا 370 پیش زاین). به‌ ره‌چه‌له‌ک خه‌لکی شاری
ئه‌بده‌ری سهر قه‌راغ ده‌ریای ئیجه‌ بوو. ئه‌گه‌ر توانی‌بی‌تت وه‌لامی

پرسیاری لیگۆکه بدهیتهوه، ئه‌وا هیچ گرتیکت له تیگه‌یشتنی پرۆژه‌ی ئه‌م فه‌یله‌سوفه‌دا توشنا‌بی‌ت.

فه‌یله‌سوفه‌کانی پێش دیمۆکری‌تس ده‌یانگوت گۆر‌ان‌کاریه‌ بینراوه‌کانی سروشت له‌ راستیدا به‌ هو‌ی «گۆرانی» شتی‌که‌وه‌ پرو‌ناده‌ن، ئه‌میش له‌گه‌ڵ بر‌واکه‌یاندا ته‌بایه‌. له‌به‌رئه‌وه‌ ده‌یگوت ده‌بی‌ت هه‌موو شتی‌ک له‌ بنه‌ر‌ه‌تا له‌ توخمی بچکۆله‌ بچکۆله‌ی نه‌بینراو پیکه‌اتبی‌ت و هه‌ر یه‌ک له‌و توخمانه‌ش ده‌بی‌ت هه‌میشه‌یی و نه‌مر‌بن. ئه‌م به‌شه‌ بچکۆلانه‌شی ناونا‌بوو ئه‌تۆمه‌کان، واته‌ شتی‌ک که‌ شیاوی دابه‌شکردن نیه‌.

جه‌ختکردن له‌سه‌ر دابه‌ش نه‌بوونی ئه‌و توخمه‌ بچکۆلانه‌ی هه‌موو شتی‌کی لێ پیکه‌اتوه‌، به‌لای دیمۆکری‌تسه‌وه‌ شتی‌کی گ‌ر‌نگ بوو. له‌به‌رئه‌وه‌ی ده‌یگوت ئه‌گه‌ر به‌رده‌وام شیاوی دابه‌شکردن بن، ئه‌وا نا‌کری‌ت ببنه‌ توخمی پیکه‌یه‌ری شته‌کانی سروشت. ئه‌گه‌ر به‌رده‌وام ئه‌تۆمه‌کان ورد‌ب‌ک‌ری‌نه‌وه‌ و به‌سه‌ر به‌شی بچکۆله‌ و بچکۆله‌تردا دابه‌ش‌ب‌ک‌ری‌ن، ئه‌وسا سروشت چ‌ریه‌تی خۆی له‌ده‌ست ده‌دات و به‌رده‌وام وه‌ک شۆر‌بایه‌ک شل‌تر و شل‌تر ده‌بی‌ته‌وه‌.

جگه‌ له‌مه‌ش به‌ردی بناخه‌ی سروشت ده‌شی هه‌تا‌ه‌تایی بی‌ت، له‌به‌رئه‌وه‌ی هیچ شتی‌ک له‌ «هیچ» وه‌ نایه‌ته‌ بوون. ده‌ر‌باره‌ی ئه‌م خاله‌ش دیمۆکری‌تس له‌گه‌ڵ پار‌می‌نیدس و ئیلیاته‌کاندا ته‌بابوو. پاشانی‌ش پێی وابوو ئه‌تۆمه‌کان ر‌ه‌ق و چ‌ر‌بن، به‌لام به‌ی ئه‌وه‌ی وه‌ک یه‌ک بن. ئه‌گه‌ر ئه‌تۆمه‌کان وه‌ک یه‌ک بوونا‌یه‌، ئه‌وا هیچ جو‌ره‌ لێ‌ک‌دانه‌وه‌یه‌کی پ‌را‌وپ‌ر‌مان بۆ چۆنیه‌تی پیکه‌اتنی شته‌ جو‌را و جو‌ره‌کانی سروشت نه‌ده‌بوو. بۆ نمونه‌ وه‌ک خه‌شخاش و داری زه‌یتون و پێستی بز‌ن و ق‌زی مرۆف.

دیمۆکریتس ده یگوت ژماره یه کی بئی پایانی ئەتۆمی جوړا و جوړ له سروشتدا بوونیان ههیه. ههندیکیان خر و لوسن، ههندیکی تریشیان چرچ و نا ریکوپیکن. ریک له بهرئوه ی شیوه کانیان جیاوازه، ده توانن کو ببنه وه و بهو شیوه یه ش ته نه جیاوازه کان پیک بهینن. هه رچه نه ژماره ی ئەتۆمه کان بئی پایانن و زوړ جیاوازیشن، به لام له گهڵ ئەوه شدا هه تا هه تاین و شیاوی فهوتان نین.

کاتیڤ ته نیک (بو وینه داریک یان ئازهلایک) دهریت و
ههلده وه شیته وه، ئهوسا ئهتومهکانی بلاوده بنه وه و سه رله نوی توانای
دروستکردنی لهشیکی نوی به دهست دهیننه وه، چونکه ئهتومهکان له
ههوادا دهجولیننه وه و بههوی «دان» و «قولاپ» هکانیاننه وه ههمیشه
دهتوانن پیکه وه بنووسیننه وه و شتهکانی چوارده ورمان دروست
بکهنه وه.

له‌وانه‌یه ئیستا که له مه‌به‌ستی لیگوکان تی‌ب‌گه‌یت، وا نیه؟ تا راده‌یه‌ک لیگوکان هه‌موو ئه‌و خاسیه‌تانه‌یان تی‌دایه که دیمۆکریتس به ئه‌تۆمه‌کانی ده‌به‌خشی، هه‌ر له‌به‌ر ئه‌م هۆیه‌ش ده‌توانین هه‌موو شتیکیان پێ دروست‌بکه‌ین. له پێش هه‌موو شتیکه‌وه شیای دابه‌شکردن نین، پاشان چه‌نده‌ها شیوه و ئه‌ندازه‌ی هه‌مه‌رهنگیان هه‌یه و چر و ره‌قیشن. هه‌روه‌ها «دان» و «قولاپ»یان هه‌یه و ئه‌وه‌ش پێکه‌وه لکاندنیان ئاسانتر ده‌کات و به‌م جوهره‌ش ده‌توانین شیوه‌ی جوړاو جوړیان پێ دروست بکه‌ین. دواتریش شته دروستکراوه‌کان شیای هه‌لۆه‌شاندنه‌وه‌ن و به‌مه‌ش ده‌توانرێت له هه‌مان لیگو ته‌نی نویی پێ دروست بکرێت.

سەرکەوتوویی و بلاووبونەوهی ئەم یاریە دەگەرێتەوه بۆ
 بەکارهێنانەوهی بێ پایانی پارچەکانی. ئەگەر ئیمڕۆ پارچەیهکی له

ئۆتۆمبیلیڭدا بەکاربەھێنین، دەکریت سبەى ھەمان پارچە لە قەلایەکدا
بخەینەکار. لە سەر و ئەمانەشەو دەتوانین بڵیین لیڭۆکان «نەمرن»،
منداڵانى ئەمڕۆ دەتوانن بە ھەمان پارچەى ئەو لیڭۆیانە یاریبکەن کە
کاتى خۆى دایک و باوکیان گەمەیان پێ کردوو.

ھەلبەتە دەتوانین لە قورپیش چەندەھا شیوەى جیاواز جیاواز دروست
بکەین، بەلام ناکریت ھەویری قورەکە چەند جارێک بەکار بەھێننەو،
لەبەرئەو ھەلدەوێشیت و دەبێتە پارچەى بچوک بچوک و ئاستەمە
بتوانین دیسانەو تەنى نوێى پێ دروست بکەینەو.

ئەمڕۆکە بە دلنایییەو دەتوانین بڵیین تیۆرى ئەتۆمەکەى دیمۆکریتس
دروستە. سروشت بە راستى لە چەند ئەتۆمیکى جیاواز جیاواز
پیکھاتوو، کە کۆدەبنەو و سەر لە نوێ لەیەک جودا دەبنەو. ھەو
پێدەچیت ئەو توخمى ھایدروجینەى ئیستاکە لە خانەییەکى لوتى
مندا، رۆژیک لە رۆژان لە خەرتۆمى فیلێکدا بووبیت... کى دەزانى،
لەوانەییە ئەو توخمى کاربۆنەى ئەمڕۆکە لە دلێ مندا، رۆژیک لە
رۆژان لە کلکى دایناسۆرێکدا بووبیت.

بەلام زانستى ئەمڕۆکە سەلماندویەتى کە ئەتۆمەکان شیاوى
دابەشکردن بۆ «گەردیلەى سەرەتاییەکان»، کە پێیان دەگوتریت
پرۆتۆن و نیوترون و ئیلیکترۆن. پێى تێدەچیت ئەم گەردیلانەش
رۆژیک لە رۆژان بەسەر بەشى بچوکتدا لەتکریڤ، بەلام زانا
فیزیکیەکان تەبان لەسەر ئەو ھەوێ کە دەبیت سنووریک بۆ دابەشکردنیان
ھەبیت. دەبیت گەردیلەى زۆر ورد ھەبن کە ھەموو سروشتى لى پیک
ھاتبیت.

بیڭومان دیمۆکریتس سوودى لە ئامێرە ئەلەکترونیەکانى ئیمپروۆکە
و ھەرنەدەگرت. ئەقلى تەنھا ئەداتى راستەقینەى دەستى بوو، بەلام

ئەقلىش لە راستىدا بواری هیچ جورە ھەلباردنیکى نەدەدایە. چونکە ئەگەر وا دابننن هیچ شتیک گۆرانکاری بەسەردا نایەت و هیچ شتیکیش لە «هیچ» ھوہ نایەتە بوون و هیچ شتیکیش شیاوی فەوتان نیه، کەواتە دەبیت ناچارانە بلین سروشە لە کۆمەلێک گەردیلەى بچوک پیکھاتوو، کە کۆ دەبنەوہ و جیا دەبنەوہ و دیسانەوہش سەرلە نوئ کۆدەبنەوہوہ.

لەلایەکی تریشەوہ دیمۆکریتس لیکدانەوہى دیاردەکانى سروشە نەدەگەراندەوہ بو هیچ «ھیز» یک یان «رۆح» یک. لە دیدەى ئەوہوہ ھەموو بوون تەنھا ئەتۆمەکان و بۆشاییە و ھیچی تر. لە کاتیکیشدا تەنھا باوہرى بە شتە مادىەکان دەکرد، دەلین کەسیکی مەتریالیست «Materialist» بووہ.

واتە ھیچ «نیەت» یکى بە ئاگا لە پشت جولەى ئەتۆمەکاندا بوونى نیه. بەلام ئەمە مانای ئەوہ نابەخشیت کە پرووداوہکان بە ریکەوت پرووبدەن، بەلکە ھەموو شتیک بەپیی یاسای حەتمى سروشە بەرپۆہ دەروات. بە پروای دیمۆکریتس ھۆیەکی سروشە شاراوہ لە پشت ھەموو دیارداکانەوہ ھەيە، ھۆیەک کە لە خودى شتەکەندایە. جاريکیان دەربارەى سروشە گوتى؛ «دەرخستنى یاسایەکی سروشە بەلامەوہ خوشتەرە وەک لەوہى بىمە پادشای فارس.»

بەپرای دیمۆکریتس تیۆرى ئەتۆمەکەى چۆنیەتى «ھەستکردن» یشمانى پروون دەکردەوہ؛ ئیمە بە ھۆى جولەى ئەتۆمەکانەوہیە، کە دەتوانین ھەست بە شتیک بکەین. بو نمونە کاتیکی مانگ دەبینم، لەبەرئەوہیە کە ئەتۆمەکانى مانگ بەرچاوم دەکەون.

بەلام ئەى دەربارەى رۆح چى؟ خو ناگونجیت ئەویش ھەروہا لە ئەتۆم پیکھاتبیت، واتە لە «شتیکى مادى»... بو نا، بەپیی دیمۆکریتس

رۆح له چه‌ند ئه‌تۆمییکی تایبیه‌تی خ‌ر و لوس پیکهاتوه و پیی ده‌گوتن «ئه‌تۆمی رۆحی». له کاتی مردنی مروّفا، ئه‌تۆمه رۆحیه‌کانی به هه‌موو لایه‌که‌دا ده‌ف‌رن. به‌م جو‌ره‌ش پیده‌چیت جاریکی دی له پیکهاتنی رۆحییکی نویدا به‌شدار ببنه‌وه.

واته رۆحی مروّف نه‌مر نیه. خه‌لکانییکی زۆری ئه‌م‌رۆکه‌ش وه‌ک دیمۆکریتس بر‌واده‌که‌ن و ده‌لین؛ رۆح په‌یوه‌ستی می‌شکه و کاتیکیش می‌شک هه‌ل‌ده‌وه‌شی‌ت، مه‌حاله‌ هیچ جو‌ره ئاگاییه‌ک بوونی بمینیته‌وه. دیمۆکریتس به‌ تیۆری ئه‌تۆمه‌که‌ی خه‌تیکی ره‌شی به‌سه‌ر فه‌لسه‌فه‌ی سروشتی یۆنانیدا هی‌نا. ئه‌و له‌گه‌ل هیراکلیتسدا ته‌بابوو له‌سه‌ر ئه‌وه‌ی هه‌موو شتیکی سروشت «ده‌جولێته‌وه»، چونکه ده‌یگوت فۆرمه‌کان دین و ده‌چن. به‌لام له‌ هه‌مان کاتیشدا ده‌یگوت له‌ پشت هه‌موو ئه‌و شتانه‌ی که «ده‌جولێنه‌وه»، هه‌ندێ توخمی نه‌گۆر و هه‌میشه‌یی هه‌ن که «ناجولێنه‌وه»، ئه‌مه‌ش ئه‌و توخمانه‌ بوون که دیمۆکریتس پیی ده‌گوتن «ئه‌تۆمه‌کان.»

سۆفیا به‌و مه‌به‌سته‌ی چاوی به‌ نووسه‌ری نامه نه‌ینیه‌کان بکه‌ویت، به‌ده‌م خویندنه‌وه‌وه چه‌ند جاریک له‌ په‌نجه‌ره‌که‌وه ته‌ماشای سندوقی پۆسته‌که‌ی ده‌کرد. به‌ بیده‌نگی دانیشتبوو و ده‌یروانیه‌ شه‌قامه‌که‌، له‌ هه‌مان کاتیشدا سه‌رله‌نوێ بیری له‌ هه‌موو ئه‌و شتانه‌ ده‌کرده‌وه که که‌میک له‌وه‌وپیش خویندبوونییه‌وه.

سۆفیا هه‌ستیده‌کرد دیمۆکریتس زۆر ساکارانه‌ بیری ده‌کرده‌وه، به‌لام هاوکات یه‌که‌جار بلیمه‌تانه‌ ده‌یروانی. ئه‌و چاره‌ی نیوان «ماده‌ی سه‌ره‌تایی» و «گۆرانکاریه‌کانی» سروشتی دۆزیه‌وه. دیمۆکریتس هات و ئه‌و پرسیاره‌ی فه‌یله‌سوفه‌کان بو‌ ماوه‌ی چه‌ند نه‌وه‌یه‌ک بوو له‌ به‌رده‌میدا چه‌قیبوون، ته‌نها به‌ به‌کارهێنانی ئه‌ق‌لی روونی کرده‌وه.

سۆفیا شتیکی به خه یالدا هات و خهریک بوو بداته قاقای پیکه نین؛ به راستی له دوا هه مین ئه نجامدا ده بیّت سروشت له چه ند توخمییکی بچوک پیکهات بیّت که هه رگیز گۆرانکاریان به سهردا نایه ت. له هه مان کاتیشدا به دلنیا ییه وه هیراکلیتس ئه و کاته راستیده کرد که ده یگوت هه موو فۆرمه کانی سروشت «ده جولینه وه» و گۆرانکاریان به سهردادیّت، چونکه هه موو مروّقیک و ئازهلّیک ده مرن، ته نانه ت زنجیره شاخه کانیش به ره به ره داده خورین. به لام لیّره دا گرنگه بزانی شاخه کان له هه ندی گه ردیله ی چکۆله پیکهاتوون که شیاوی دابه شبوون و داخوران نین.

له هه مان کاتیشدا دیمۆکریتس هه ندی بابه تی نویی هیّنا یه ئاراوه، بو نمونه ده یگوت؛ هه موو شتیکی خوی بو خوی به شیوه یه کی میکانیکی ده روات به ریوه. دیمۆکریتس برّوای به بوونی هیچ جوّره هیّزیکی رّوحی نه بوو (ههروهک چۆن ئیّمپیدۆکلس و ئه ناکساگۆرس برّوایان پیّبوو) جگه له مانه ش دیمۆکریتس برّوای به نه مری رّوحی مروّف نه بوو.

بلیّیت سۆفیا له م خاله یاندا له گه لّ دیمۆکرتسدا ته با بیّت؟
ئه وه لامی پرّاوپری ئه مه ی نه ده زانی، به لام له راستیشدا هیّنده نه بوو دهستی به خویندنی کۆرسی فهلسه فه کردبوو.

...«فالگره‌وه‌که» هه‌ولێ ده‌رخستنی شتی‌ک ده‌دات که له
راستیدا پروون نیه...

سۆفیا له کاتی خۆینده‌وه‌ی دیمۆکریتسدا، به‌ردوام چاویکی له‌سه‌ر
ده‌رگای باخچه‌که دانا‌بوو. به‌لام ته‌نها بۆ دَلْنا‌بوون بریاریدا
ته‌ماشایه‌کی سندوقی پۆسته‌که بکات. ده‌رگای ده‌ره‌وه‌ی کرده‌وه و
نامه‌یه‌کی له‌سه‌ر پێپلیکانه‌کان بینی. ناوی ته‌واوه‌تی خۆشی له‌سه‌ر
نووسرابوو.

که‌واته هه‌لیخه‌تاند! رێک ئه‌م‌رۆ که سۆفیا چاودی‌ری سندوقی
پۆسته‌که‌ی ده‌کرد، فه‌یله‌سوفه نه‌ینیه‌که له‌ گۆشه‌یه‌کی تری ماله‌که‌وه
به‌دزییه‌وه نامه‌یه‌کی تری فری‌دا‌بووه سه‌ر پلیکانه‌کان و پاشانیش
له‌ناو دارستانه‌که‌دا خۆی ونکرد‌بووه‌وه... هه‌روا به‌ ئاسانی!

له‌ کو‌یوه ده‌یزانی سۆفیا رێک ئه‌م‌رۆ چاودی‌ری سندوقی پۆسته‌که
ده‌کات؟ بلێیت ئه‌و پیاوه، یان ئه‌و ئافه‌رته، له‌به‌ر په‌نجه‌ره‌که‌دا
بینیی‌تی؟ هه‌رچۆنیک بێت... سۆفیا پێی خۆش‌بوو که نامه‌که‌ی بینی و
نه‌که‌وته به‌رده‌ستی دایکی.

سۆفیا به‌په‌له‌ گه‌رایه‌وه ژووره‌که‌ی خۆی و نامه‌که‌ی کرده‌وه. به‌لام
قه‌راغی ئه‌م نامه‌یه‌یان که‌مێک ته‌ر‌بوو، جگه‌ له‌وه‌ش یه‌ک دوو کونی
قولی تی‌دا‌بوو. سۆفیا زیاتر سه‌ری له‌ ته‌پری زه‌رفه‌که‌ سو‌ر‌ما‌بوو، چونکه
چه‌ند رۆژیک بوو باران نه‌باریبوو.

له‌سه‌ر پارچه‌ کاغه‌زه‌که نووسرابوو؛

باوه‌رت به‌ چاره‌نووس هه‌یه؟

ئایا نهخۆشی جوړه سزایه کی خویانه یه؟
چ هیژیک ره وره وهی میژوو ده بات بهرپوه؟

باوه رت به چاره نووس هه یه؟ یه کسه ر گوتی نه، له بهرئه وهی به راستی دلنیا نه بوو. به لام له هه مان کاتدا خه لکانیکی زوری ده ناسی که بروایان پئی بوو. بو نمونه زورینه ی براده ره کانی بورجه کانی ئه ستیره ناسی ناو گوڤاره هه فته ییه کانیان ده خوینده وه. به لام ئه گهر باوه ریان به ئه ستیره ناسی هه بیټ، که واته ده بیټ بروایان به چاره نووسیش هه بیټ. له بهرئه وهی ئه ستیره ناسه کان پییان وایه شوینی ئه ستیره کانی ئاسمان، پییشبینی ژیانی مروقی سهر زه وی بکه ن.

یان ئه گهر بینینی پشیله یه کی رهش له سهر ریگا که ماندا به نیشانه یه کی شووم دابنیین، که واته ئه وسا بروامان به چاره نووس هه یه، وا نیه؟ سوڤیا هه تاوه کو زیاتر بیرى له م بابه ته ده کرده وه، نمونه ی زیاتر و زیاتری به خه یالدا ده هات؛ بو وینه، بوچی ده لاین «له ته خته بده!»؟ یان بوچی روژی هه یینی 13 ی مانگ به شووم داده نریت؟ سوڤیا ئه وهشی بیستبوو که هه ندی له ئوتیله کان ژماره ی سیانزه یان له نمره کردنی ژووره کاندایه پراندووه. که واته به لایه نی که مه وه خه لکانیکی زور هه ن که بروایان به خورافیات هه یه.

«خورافیات»... ئایا له بنچینه دا ئه م وشه یه سه یر نیه؟ گهر مروڤ بروای به ئاینی ئیسلام یان ئاینی مه سیحی هه بیټ، ته نها پئی ده گوتریت که سیکی «بروا» داره. به لام ئه گهر بروای به ئه ستیره ناسی هه بیټ یان روژی هه یینی سیانزه ی مانگ به روژیکی شووم دابنیت، ئه وایه کسه ر ناوی «خورافیات» ی به سه ردا ده چه سپین.

کئی مافی ئه‌وه‌ی هه‌یه که به بر‌پ‌وای خه‌لکانی دی ب‌ل‌ئ‌یت «خورافیات»؟
له هه‌موو بار‌ئ‌ک‌دا سو‌ف‌یا له یه‌ک شت د‌ل‌ن‌یا‌بوو؛ د‌یم‌و‌ک‌ر‌یت‌س بر‌پ‌وای به
چاره‌نووس نه‌بوو، ئه‌و ته‌نها بر‌پ‌وای به ئه‌ت‌و‌مه‌کان و بو‌ش‌ایی ده‌کرد و
ه‌ی‌چی تر.

سو‌ف‌یا ته‌ماش‌ای پر‌ساره‌کانی تری کرده‌وه و که‌وته بیر‌کردنه‌وه.

ئ‌ایا نه‌خ‌و‌ش‌ی جو‌ره سزایه‌کی خ‌و‌ایانه‌یه؟

له‌د‌ل‌ی خ‌و‌یدا گو‌تی که‌س هه‌یه له‌م سه‌رده‌مه‌دا بر‌پ‌وای به‌م جو‌ره
ش‌تانه هه‌ب‌ئ‌ت؟ به‌لام پاشان چه‌نده‌ها که‌سی بیر‌که‌وته‌وه که به‌راستی
پ‌ئ‌یان وایه دو‌عا‌کردن و پار‌نه‌وه له‌ خودا، یار‌یده‌ی چاک‌بو‌نه‌وه‌ی
نه‌خ‌و‌ش‌ی بدات. که‌واته ده‌ب‌ئ‌ت له‌و بر‌پ‌وایه‌ش‌دا بن که‌ خودا ده‌ست‌ئ‌کی له
نه‌خ‌و‌ش‌که‌وتن و چاک‌بو‌نه‌وه‌یان‌دا هه‌ب‌ئ‌ت.

پر‌سیاری س‌ئ‌هه‌م‌یش له‌ هه‌ردوو پر‌سیاره‌که‌ی تر سه‌خت‌تر‌بوو. سو‌ف‌یا
هه‌ر‌گ‌یز له‌وه‌و‌پ‌ئ‌ش ب‌یری له‌وه نه‌کرد‌بو‌وه که ک‌ئ‌ ره‌پ‌وره‌وه‌ی م‌ئ‌ژوو
ده‌بات به‌ر‌پ‌وه. به‌لام ده‌ش‌ئ‌ مرو‌ف خ‌و‌ی ب‌ئ‌ت، ده‌نا ک‌ئ‌ی تر؟ ئه‌گه‌ر
ب‌ل‌ئ‌ین خ‌ودایه یان چاره‌نووسه، که‌واته مرو‌ف خ‌اوه‌نی ه‌ی‌چ و‌ی‌ست‌ئ‌کی
سه‌ربه‌ست نیه.

دوو وشه‌ی «و‌ی‌ست‌ئ‌ی سه‌ربه‌ست» خه‌ی‌ال‌ئ‌ی سو‌ف‌یای برده سه‌ر ش‌ت‌ئ‌کی
ته‌واو ج‌یا‌واز؛ بو‌چی رازی ده‌ب‌ئ‌ت فه‌یله‌سوفه پر له نه‌ئ‌ینه‌که یاری
مشک و پ‌ش‌یله‌ی له‌گه‌ل‌دا ب‌کات؟ بو‌چی ئه‌و‌یش نامه‌یه‌کی بو
نه‌نووس‌ئ‌ت؟ ئه‌و، چ پ‌یاو ب‌ئ‌ت یان ئ‌اف‌ر‌ه‌ت، ئه‌م شه‌و یان سبه‌ی پاش
نیوه‌ر‌پ‌و نامه‌یه‌کی دی ده‌خاته ناو س‌ند‌وق‌ئ‌ی پ‌و‌سته‌که‌وه، که‌واته
ده‌ت‌وان‌ئ‌ت هه‌ر له‌و‌ئ‌دا نامه‌یه‌ک بو مام‌و‌ستامه‌ی داب‌ن‌ئ‌ت.

سو‌ف‌یا یه‌ک‌سه‌ر ده‌ست‌ئ‌کرد به نووس‌ئ‌ین. به‌لام سه‌خت بوو نامه بو
که‌س‌ئ‌ک بنووس‌ئ‌ت که هه‌ر‌گ‌یز له‌وه‌و‌پ‌ئ‌ش ئ‌اش‌ن‌ایی له‌گه‌ل‌دا نه‌بووه.

تهنانهت نهشیده زانی پیاوه یان ژن؟ گهنجه یان پیر؟ لهوانه شه
فهیله سوفه نه ناسراو هکه که سیکی ناسیاوی بیټ.

له دوا جارد ائه م نامه یه یو نووسی؛

جه نابی فهیله سوفی به ریز؛

ئه م ماله شانازی به نامه گورینه وهی کورسی فهلسه فه که تان ده کات.
به لام له هه مان کاتدا پر به دل حز ده که یان بتان ناسین. له به ره وه
داواتان لیده که یان به ناوی ته واوه تی خوتانه وه، خوتانمان پی
بناسینن.

مایه ی دلخوشیمانه که بانگتان که یانه ماله که مان و کوپیک قاوه مان
له گه لدا بخونه وه. باشته کاتیک بیټ که دایکم لیړه نه بیټ. ئه و له
رؤژانی دوشه مه وه هه تا هه ینی، له کاتر میړی هوت و نیوی
به یانیه وه هه تا پینجی پاش نیوه روه له سهر کاره. منیش له هه مان
کاتدا ده چمه قوتابخانه و جگه له رؤژانی پینج شه مه، هه میسه
کاتر میړی دوو و چاره ک ده گه مه وه ماله وه. دلنیاستان ده که م
قاوه یه کی باش لیده نیم. له ئیستاوه سوپاستان ده که م.
قوتابیه دل سوز ه که تان؛ سوفیا ئامونسن، ته مه ن؛ 14 سال.

له کوټایی خواری خواره وه یدا نووسی بووی؛ تکایه وه لام بده نه وه.
نامه که ی یه کجار ره سمی ده رچوو، به لام سانا نه بوو وشه ی ته واو و
پراو پر بو که سیکی نه ناسراو هه لبریز بیټ.

سوفیا نامه که ی خسته ناو زهر فیکی په مه ییه وه و دایخست. پاشان لی
نووسی «بگاته دهستی فهیله سوفه که.»

گرفته که له وه دا بوو به چ شیوه یه که نامه که به دزی دایکیه وه بخاته
سندوقی پوخته که وه. که واته بهر له هه موو شتیک ده بیټ پیش ئه وه ی

ئىوارى دايكى بىتەو، نامەكەى دانابىت. لە ھەمان كاتيشدا دەبىت بەيانى زوو پىش ئەو ھى رۆژنامە بىت، لە يادى بىت تەماشايەكى سندوقى پۆستەكە بكات. وە ئەگەر ئىوارە يان ئەم شەو ھىچ نامەيەكى نۆى پى نەگات، دەبىت خىرا زەرفە پەمەيەكەى دەر بھىنيتەو.

بۆچى دەبىت كارەكەى ھىندە دژوار بىت؟

ھەرچەندە ئىوارەى ھەينى بوو، بەلام سۆفيا ھەر زوو خۆى خزانە جىگاۋە. دايكى بە بيانوى خواردنى پىتزا و تەماشاكردنى فلىمى پۆلىسيەو، ھەولى مانەو ھى سۆفياى دەدا. بەلام سۆفيا وای نىشاندا كە ھىلاكە و دەيەوئىت لە جىگاكەيدا پالکەوئىت و بۆخۆى كىتب بخوئىنيتەو. لەو كاتەدا كە دايكى تەماشای تەلەفیزوئى دەکرد، سۆفيا فرسەتى لىھىنا و خۆى گەيانە سندوقى پۆستەكە، خىرا نامەكەى تى فرىدا.

نارامى دايكى بە ئاشكرا دەبينرا. ھەر لەپاش باسكردنى كەروئىشكە گەورەكە و كلاًو ەريژەكەو، بە جورىكى تەواو جياواز سۆفياى دەدواند. ھەلبەتە ئەوئىش پى ناخۆشبوو ھىندەى تر نىگەرانى بكات، بەلام دەبوايە برۆشتايەتە ژوورەكەى خۆى و چاودىرى سندوقى پۆستەكەى بكدايە.

نزيكەى كاتزمىرى يانزە دايكى رۆيشتە سەرەو ە سۆفياش ھىشتام ھەر لەبەر پەنجەرەكەدا دانىشتبوو، رىك تەماشای شەقامەكەى دەکرد. ئەوجا لە سۆفياى پرسى؛

- ناشىت دانىشتبىت و تەماشای سندوقى پۆستەكە بكەيت؟

- من تەماشای ئەو شتە دەكەم كە حەزم پىيە.

- به‌راستی ئاشق بوویت سوڤیا... هه‌رچۆنیک بیت، ئه‌گه‌ر نامه‌یه‌کی نویت بۆ بنووسیت، پیم وا نیه له نیوه شه‌ودا بۆت بینیت. ئاخ، سوڤیا چه‌نده قینی له باسی ئه‌و دلداریه خه‌یالیه ده‌هاته‌وه، به‌لام چی بکات؟ باشتربوو دایکی له‌ناو گومانه هه‌له‌که‌ی خویدا به‌یلتیه‌وه.

دایکی به‌رده‌وامبوو؛

- ئه‌و که‌سه‌یه که باسی که‌رویشکه‌که و کلاوه درێژه‌که‌ی بۆ بکردیت، وا نیه؟

سوڤیا سه‌ریکی بۆ له‌قاند.

- ده‌لیم ئه‌و... خو ئالووده‌ی موخه‌ده‌رات نیه؟

ئه‌مجا سوڤیا به‌راستی به‌زه‌یی به دایکی‌دا ده‌هاته‌وه. دلی نه‌ده‌هات دایکی له‌و دله‌ راوکییه‌دا به‌یلتیه‌وه، به‌لام به‌ راستی پێچه‌وانه‌ی هه‌قیقه‌ت بوو! ته‌نها له‌به‌رئه‌وه‌ی خه‌یالی سوڤیا ده‌چوو سه‌ر بیرکردنه‌وه‌ی سه‌رنج‌راکیش، ئیدی ده‌بیت یه‌کسه‌ر په‌یوه‌ندی به موخه‌داراته‌وه هه‌بیت؟ جارجاریک خه‌لکانی به‌ته‌مه‌ن چه‌نده بی ئه‌قلن؟

سوڤیا ئاویری دایه‌وه و گوتی؛

- دایه، سویندت بۆ ده‌خۆم که هه‌رگیز توخنی ئه‌و شتانه نه‌که‌وم. ئه‌ویش... ئه‌ویش هه‌یچ جو‌ره موخه‌ده‌راتیک ناخوات، به‌لام ته‌نها سه‌رقالی فه‌لسه‌فه‌یه و هه‌یچی تر.

- له‌ تۆ به‌ ته‌مه‌نتره؟

سوڤیا سه‌ری به‌ملاولادا راوه‌شاند.

- هاو ته‌مه‌ننه؟

سوڤیا سه‌ریکی بۆ له‌قاند.

- ده شلّیت سه قالی فه لسه فه یه؟

دیسانه وه به هه مان شیوه سه ری بو له قانده وه.

- که واته بیگومان مروّقیکی شیرینه، گولّه که م... دهی، ئیستا که ئیتر ده شی وهک کچیکی باش که میک بخه وی.

به لام سوّفا یهک دوو سه عاتیکی تر مایه وه و هه ته ماشای شه قامه که ی ده کرد. کاتزمیر نزیکبو وه وه له یهک و له هیلاکیدا به ئاسته م چاوه کانی بو هه لده ات. خه ریکبوو پرواته ناو جیگه وه، به لام له پریکدا چاوی به تارماییهک که وت که له دارستانه که وه ده هاته ده ره وه .

ئهو شه وه زور تاریکبوو، به لام له گه ل ئه وه شدا توانی تارمایی پیاویک ببینیت. هه ستیده کرد پیاویکی به ته مه ن بیّت، به هه رحال له خوی به ته مه نتر بوو! شتیکیشی له سه ردا بوو، زیاتر له کلاو ده چوو. بو ساتیک له وه ده چوو ته ماشای خانوو که یان بکات، به لام سوّفا هیچ گلۆپیکی دانه گیرساندبوو. پیاوه که به ره و سندوقی پۆسته که رۆشت و نامه یه کی گه وره ی خسته ناوی. له و کاته دا که نامه که ی فریّدا، چاوی به نامه که ی سوّفا که وت و ده ستیکرد به سندوقه که دا و بردی. پاش چه ند چرکه یهک به ره و ریگی دارستانه که که وته ری و له چاو تروکاندنیکدا ونبوو.

سوّفا هه ستیده کرد دلی خیراتر لیّده دات. زور حه زیده کرد به جلی خه وه وه دوا ی بکه ویّت، به لام نا... نه یده ویّرا به و نیوه شه وه به دوا ی مروّقیکی نه ناسراودا رابکات. به هه رحال ناچاربوو، ده بوایه برۆشتایه ته ده ره وه و نامه که ی ده ربه یّنایه. پاش ماوه یه کی که م به نامه که وه له ژووره که ی خویدا خوی بینیه وه. به هه ناسه برکیّوه له سه ر

جیگاکی دانیشْت. چەند خولەکیک تیپەری و مالهەکه بەردهوام هەر ئارام بوو، ئەوجا نامەکهی کردەوه و دەستی بە خویندنهوه کرد.

چارەنوس

دیسانهوه بهیانیت باش سوڤیای ئازیز! لە پێش هەموو شتیکیدا وه تەنها بو دڵنیایی، دەمهویتی ئاگادارت بکەمهوه و بلیم بە هیچ جوړیک بو ت نیه سیخوړیم بکەیت... روژیک دی یهکتری ببینین، بهلام من بریاری کات و شوینی دیاریکراو دەدەم. ئیتر وا ئاگادارم کردیتەوه و پیم وابیت گوێرایه‌ل دەبیت، وایه؟

ئەوجا با بگەرپینەوه سەر فەیلەسوفەکانمان. لەوهوپیش ببینیمان چۆن هەولێ لیكدانهوهیهکی سروشتیان بو گوڤرانکاریه‌کانی سروشت دەدا. پێش ئەوانیش هەموو ئەو بابەتانه‌یان بە یاریده‌ی ئەفسانه‌کانه‌وه لیکدەدایه‌وه.

بهلام خورافیاتی کۆن دەبوايه له چەند بواریکی تریشدا گوڤره‌پانه‌کی چۆلکردایه؛ ئەو بوارانەش بابەتی نه‌خۆشی و لەش ساغی، وه هەروها بابەته رامیاریه‌کانیشی ده‌گرته‌وه. یۆنانیه کۆنه‌کان له‌م دوو بواره‌دا باوه‌ریکی به‌هیزیان به چاره‌نوس هەبوو.

ئەگەر له‌و برۆایه‌دابین رووداوه‌کان پێشتر بریاری روودانیان له‌سەر دراوه، که‌واته برۆامان به چاره‌نوس هەیه. ئەم جوړه تیروانینه‌ش به‌ دریزایی هەموو میژوو له‌ سه‌رانسه‌ری هەموو جیهاندا به‌دیده‌که‌ین، تەنانه‌ت ئیستاکه‌ش. بو نمونه‌ لای خۆمان، له‌ باکوردا، ئیمه‌ باوه‌ریکی به‌ هیز به‌ جوړه «چاره‌نوسی» ده‌بینین که سه‌رچاوه‌ی له‌ ئەفسانه‌ی ئیسلاندى کۆنه‌وه وه‌رگرتوه.

به‌دور له‌مانه‌ش، هه‌م له لای یۆنانیه‌ کۆنه‌کان و هه‌م له شوینه‌کانی تری جیهانی‌شدا، ده‌بینین مروّف له‌و بر‌وایه‌دا بووه به‌هۆی فال‌گروه‌وی هه‌مه‌ره‌نگه‌وه بتوانیّت په‌ی به چاره‌نووسی خۆی به‌ریّت. واته پێده‌چێت چاره‌نووسی که‌سیک یان ده‌وله‌تیک به‌چه‌ند شیوازیکی جیاواز شیواوی ده‌رخستن بیّت. ته‌نانه‌ت ئیستاکه‌ش خه‌لکانیکی زۆر بر‌وایان به «کارت خویندنه‌وه» یان «ده‌ست گرته‌وه» یان لیكدانه‌وه‌ی ئه‌ستیره‌کان» هه‌یه.

شیوه‌یه‌کی تایبه‌تی تریش قاوه گرته‌وه‌یه؛ پاش قاوه خواردنه‌وه، هه‌ندیکی که‌می به فنجانه‌که‌وه ده‌می‌نێته‌وه. له‌وانه‌یه نه‌خشیک یان شیوه‌یه‌کی دیاریکراو به‌خشینیّت (کاتیک ده‌بینرێت که فه‌نتاسیمان به‌ باشی به‌کاربه‌یین). بۆ نمونه ئه‌گه‌ر له فنجانه‌که‌دا شیوه‌یه‌ک ده‌رکه‌ویّت که له ئۆتۆمبیلیک بجێت، ئه‌وا له‌وانه‌یه مانای ئه‌وه بیّت ئه‌و که‌سه‌ی قاوه‌که‌ی خواردۆته‌وه سه‌فه‌ریکی دورودرێژ به ئۆتۆمبیل بکات.

به‌م جوّره ده‌بینین «فال‌گروه‌که» هه‌ولێ ده‌رخستنی شتیکی ده‌دات که له راستیدا روون نیه. ئه‌م راستیه‌ش هه‌موو جوّره هونه‌ریکی پیشبینیکردن ده‌گریته‌وه، به‌لام رێک به‌هۆی ئه‌م ناروونیه‌وه، سه‌خته دژ به‌ رای فال‌چیه‌که‌ بوه‌ستینه‌وه.

کاتیکی ته‌ماشای ئه‌ستیره‌کانی ئاسمان ده‌که‌ین، جگه له کۆمه‌لێ ئه‌ستیره‌ی پشیوی پرشن‌گدار زیاتر هیچ شتیکی تر به‌دی ناکه‌ین. به‌لام له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌شدا له هه‌موو سه‌رده‌می‌کدا خه‌لکانیک پێیان وابوو ئه‌ستیره‌کان توانای باسکردنی ژیا‌نی سه‌ر زه‌وی ئی‌مه‌یان هه‌بیّت. ته‌نانه‌ت ئه‌مه‌رۆکه‌ش هه‌ندی سه‌روکی رامیاری هه‌ن، پیش ئه‌وه‌ی بر‌یاریکی گرنگ بده‌ن، رېنومایی ئه‌ستیره‌ناسه‌کان ده‌که‌ن.

فالگرهوهی دیلفی

یونانیه‌کان لهو برپوایه‌دابوون له ریځه‌ی فالگرهوه به ناوبانگه‌که‌ی دیلفی «Delfi» یه‌وه، بتوانن په‌ی به چاره‌نووسیان به‌رن. خه‌لکانی ئه‌و سه‌رده‌مه ئه‌پولون «Apollon» یان وه‌ک خودای فالگرهوه‌که له قه‌له‌م ده‌دا. ئه‌ویش له ریځای پیسیا «Pythia» ی ژنه قه‌شه‌وه ده‌دوا. ئه‌میش له‌سهر کورسیه‌ک داده‌نیشت که له‌سهر درزیکی زه‌وی دانرا‌بوو. هه‌ندی گاز له درزه‌که‌وه ده‌هاته ده‌ره‌وه و پیسیای گیز ده‌کرد، ریک له ریځه‌ی ئه‌و گیزبوونه‌شه‌وه ده‌بووه زمانی حال‌ی ئه‌پولون.

خه‌لکی ده‌هاتنه دیلفی و پرسیاره‌کانیان ده‌برده لای قه‌شه‌کانی شاره‌که. ئه‌وانیش ده‌یانگه‌یانده پیسیا. وه‌لامه دژوار و پر نه‌ینیه‌کانی ئه‌میش، قه‌شه‌کانی ناچارده‌کرد سهر له‌نوئ وه‌لامه‌کان وه‌رگیرنه‌وه. به‌م شیوه‌یه‌ش یونانیه‌کان پییان وابوو سوود له حیکمه‌تی ئه‌پولون وه‌رگرن، چونکه به برپوایان ئه‌پولون هه‌موو شتیکی ده‌رباره‌ی رابووردوو و داهاتووش ده‌زانی.

زۆربه‌ی حاکمه‌کان گهر له پيشدا رینوما‌ییان به فالگرهوه‌که‌ی دیلفی نه‌کردایه، نه‌یانده‌وی‌را بکه‌ونه شه‌ره‌وه یان برپاریکی گرنه‌گ بده‌ن. به‌م جوهره‌ش قه‌شه‌کانی ئه‌پولون تا راده‌یه‌ک وه‌ک دیپلومات و راویژکار رۆلیان ده‌بینی، چونکه هه‌م خه‌لکیان به باشی ده‌ناسی و هه‌م ولاتیش.

له‌سهر په‌رستگا‌که‌ی دیلفی ئه‌م وته به‌ناوبانگه هه‌لکه‌ندرا‌بوو؛ «خوت بناسه!» مه‌به‌ستیشیان له‌وه بوو که هیچ که‌سیک هه‌رگیز نابیت بیر له‌وه بکاته‌وه که له مروقتیک زیده‌تره و هیچ مروقتیکیش ناتوانیت له چاره‌نووسی خو‌ی رابکات.

له نيو يونانيه كاندا چهندين داستان دهرباره ی ئه وخه لكانه ی دوو چاری چاره نووسيان بوون، ده ماوده می ده کرد. هی دی هی دیش زنجیره یه ک شانوی «تراجیدی» یان دهرباره ی که سه تراجیدیه کان نووسیه وه. چیرۆکی ئۆدیپیش نمونه یه کی ههره به ناوبانگی ئه وتراجیدیه یه.

زانستی میژوو و پزشکی ناسی

له لای یونانیه کان چاره نووس ته نها ژيانی مروقی دیاری نه ده کرد، به لکو له و بروایه شدابوون تیکرای هه موو پاشه پوژی جیهان به ده ست چاره نووسه وه بیّت. ئه وان ده یان گوت پی ده چیت چاره نووسی شه ریک خه تای ده ست تیوهردانی خواکان بیّت. ته نانه ت له سه رده می ئیستاشماندا خه لکانیکی زور پیان وایه خودا یان هیژیکی نه یی ره وره وه ی میژوو به ریوه به ریّت.

به لام ریک له و کاته دا که فه یله سوفه یونانیه کان هه ولّی دۆزینه وه ی لیكدانه وه یه کی سروشتیان بو پروسسیی سروشت ده دا، زانستیکی نوئ به ناوی زانستی میژوو وه سه رییه لدا و هه ولّی دۆزینه وه ی هۆ سروشتیه کانی ره وره وه ی میژووی ده دا. واته له وه به دواوه کاتیک ده ولّه تیک شه ریکی ده دۆراند، چیتز به و شیوه یه لیک نه ده درایه وه که جوړه سزایه کی خوایانه بیّت. به ناوبانگترین میژوونووسی یونانی هیرودوت «Herodot» (484 تا 424 ی پیش زاین) و سیوسایدیدس «Thucydides» (450 تا 400 ی پیش زاین) بوون.

به بروای یونانیه کان نه خویش به هوی ده ست تیوهردانی خواکانه وه رویده دا. زور جار که نه خویشیه کی ساری بلاو ده بووه وه، وه ک جوړه

سزایه کی خویانه دهیانبینی. له لایه کی تریشه وه له و بر وایه دابوون خوا توانای چاره سه رکردنی نه خوښی هه بیټ، به و مهرجه ی به شیوه یه کی راست و ړیک و پیک قوربانیاں پیښکه ش بکړدایه. ئەم جوړه بیرکردنه وه یه تهنه تایبته به یونانیه کان نیه، به لکو تا راده یه ک له هه موو شوینیکدا ده بینریت. پيش نه وه ی زانستی مودیرن بیته کایه وه، مروڤ هو ی نه خوښی بو دیارده کانی سهرو سروشت ده گه رانده وه. بو نمونه وشه ی "ئینفلونزا" (Influenza) له بنه رته دا مانای نه وه ده به خشیت که مروڤ له ژیر کاریگه ری خراپی نه ستیره کاندایټ.

ته نانه ت نه مروکه ش خه لکانیک ی زور له سه رانسه ری جیهاندا نه خوښی (بو نمونه نه خوښی ئایدز) وه ک سزایه کی خویانه ته ماشا ده کهن. له کاتیکیدا هه ندیک ی دی پیان وایه چاره سه ری نه خوښی له ړیگه ی هیزی سهرو سروشته وه به ده ست به ینریت.

به م شیوه یه ش له هه مان کاتدا که فیهله سوفه یونانیه کان ړیگه یان بو جوړه بیرکردنه وه یه کی نو ی ده کړده وه، زانستی پزیشکی یونانیښ له دایک بوو. ئەم زانسته ش هه ولی لیکدانه وه ی نه خوښی و چاکبوونه وه ی به شیوه یه کی سروشته ده دا. هیپوکراتس «Hippocrates» (له دایک بووی سالی 460 ی پيش زاین) به ردی بناغه ی زانستی پزیشکی یونانی دامه زراند.

ته رزی ژیانیک ی ئاسای و مامناوه ندی به لای هیپوکراتسه وه گرن گترین شیوه ی خو پاراستن بوو له نه خوښی. نه و ده یگوت له ش ساغی حاله تی سروشته مروڤه. ئیمه کاتیک نه خوش ده که وین، که لاسهنگی له شی یان رو ی له سه ر «پیره وی سروشته خو ی لابات». ړیگای له ش

ساغیش بۆ مروف، ژيانىكى مامنامەندى و ھاوئاھەنگىيە «پروھى ساغ لەناو لەشى ساغدايە.»

ئەمروكە يەكجار زور باسى «ئاكارى پزىشكى» دەكرىت. واتە پزىشكىك لە كاتى راپەراندنى كارەكەيدا، دەبىت وەك ئەركى سەرشانى پابەندى ھەندى ياساى ئاكارى بىت. بۆ وىنە پزىشكىك بۆى نىە راپچىتەيەكى بېھوشكەر بۆ كەسىكى لەش ساغ بنوسىت. لەسەرو ئەو شەو ئەركى پاراستنى نەيىنى نەخوشەكانى لەسەر شانە كە دەلىت؛ ھىچ پزىشكىك بۆى نىە باسى نەخوشى ھىچ يەككىك لە نەخوشەكانى لەلای كەسانى دى بدركىنىت. دەكرىت بىروكەى ئەمەش بگەرپىنرىتەو بۆ ھىپوكراتس.

ئەو داواى لە قوتابىەكانى دەكرد بەم شىوہيەى خوارەو سويند بخون؛

«سويند دەخوم ھەموو چارەيەك كە بە نەخوشەكانى دەدەم، لە بەكارھىنانى ھەموو ھىز و توانايەكمەو ھەلقولابىت، وە لە ھەمان كاتدا خوم لە زيان بەخشىن و ئازاردانىان دوورەپەريز دەگرم. سويند دەخوم نە بە ھىچ جورىك بە دەستى ئانقەست ژەر بەدەمە ھىچ مروقيك وە نە بە ھىچ جورىكىش بىمە سەرچاوەى ھىچ جورە ئاموزگارەك دەربارەى ژەر. لە ھەمان كاتيشدا ھىچ شتىك نادەمە ئافرەت كە زيانى پىيگەيەنىت. بەلام سەر راست و پاك ژيانم بەسەردەبەم و ھونەرەكەم بەكاردەھىنم.

ھەرۋەھا سويند دەخوم ھىچ جورە برىنيك بە بەرد ئەنجام نەدەم، بەلكو ئەمە بۆ شارەزايانى خوى بە جي دەھىلم. لە ھەموو ئەو مالانەى پروويان تىدەكەم، ئامانجم رزگاركردى نەخوشەكان دەبىت و لە ھەموو خراپە كاريى و ھەلخەتاندنىك بەدور دەبم. بە تايبەتیش دور دەبم

له دهست دريژکردنه سهر ناموسی پياوان و ئافره تان، چ سهر به ست بن و چ کۆيله.

هموو شتيکيش له کاتي جي به جيکردني کاره که مدا، که دهيان بيستم يان دهيان بينم، وه ههروه ها له دهره وه شدا له ناو خه لکيدا، وهک نهيني هک لام ده مي نته وه و لای هيچ که سيک نايد رکي نم. چونکه من سويندي نهيني پاراستن دهخۆم.

کاتيکيش ئهم په يمانه په يره وي ده که م و نايشکي نم، ده با خو شي و چيژ له ژيانم ببينم، ده با هه مي شه له ناو خه لکيدا سهر به رزيم؛ به لام ئه گهر ئهم په يمانه م شکاند، ده با پيچه وانه که يم بيته ري.»

به ياني رۆژي شه ممه به خه به ربوونه وه و راپه ريني سو فيا يه ک بوو. له خه ويد ابو يان به راستي فهيله سوفه که ي بيني؟ بو دلنيا بوون دهستيکي به ژير جيگا که يدا کرد. به لي، نامه که ي دويني شه و هيشتام ههر له وي دا بوو، که واته خه وني نه دي بوو. ئه و له بنيني فهيله سوفه که ته و او دلنيا بوو! له وهش زياتر، به چاوي خو ي بيني که فهيله سوفه که نامه که ي برد.

سو فيا دانه ويه وه و هموو کاغهزه چاپکراوه کاني له ژير جيگا که يدا دهره ي نا. به لام شتيکي سووري بيني به ديواره که وه هه لواسرا بوو... ئه وه چيه؟ ده سره؟

سو فيا به سکه خشي به ژير جيگا که دا خشا و ده سرپيکي سووري ئاوريشمي له ديواره که کرده وه. به لام ته و او دلنيا بوو که هي خو ي نه بوو.

به وردی ته ماشای د سړه که ی کرد و له سه رسو پمانیدا هاواریکی لی
به رزبووه وه... به خه تیکی رهش له سه ر قه راغی خواری خواره وه ی
د سړه که نوو سراجوو «هیلده.»
هیلده! ئه م هیلده یه کییه؟ بوچی ئاوها تووشی یه کتر ده بن؟

سوكرات Socrates

..زيره كترین مروّف ئه و كه سه يه كه ده زانیت كه نازانیت...

سوّفيا جلی هاوینهی له بهر کرد و به پهله خوئی گه یانده چیشته خانه که یان. له و کاته دا دایکی خه ریکی ئاماده کردنی نانی به یانی بوو. سوّفيا بریاریدابوو هیچ شتیک ده رباره ی ده سره ئاوریشمیه که باس نه کات .

- رۆژنامه ی ئه مرۆت هیئاوه .

دایکی ئاورپکی دایه وه و گوئی؛

- نه خیر، ده توانیت بۆم بهینیت؟

سوّفيا به پهله به سه ر زیخه که ی ده ره وه دا رایکرد و خوئی گه یانده لای سندوقی پۆسته سه وزه که یان.

ته نها رۆژنامه یه ک! نه ده کرا هه روا زوو وه لامی نامه که ی به ده ست بگاته وه، به لام له سه ر لاپه ره ی یه که می رۆژنامه که دا چه ند دیپکی ده رباره ی سه ربازه نه رویجیه کانی لوبنان خوینده وه.

به تالیونی نه ته وه یه کگرتوو ه کان... باشه هه مان شت له سه ر پۆستکارته که ی باوکی هیله ده نه نوو سرا بوو؟ به لام کارته که ی ئه و پولی نه رویجی لی درابوو. پیده چیت سه ربازه نه رویجیه کان پۆستی تایبه تی خویان هه بیت...

کاتیک گه رایه وه چیشته خانه که یان، دایکی به زمانیکی گالته پیکردنه وه گوئی؛

- سهیره وا رۆژنامه ت به لاوه گرنگه .

خۆشه ختانه نه له کاتی نانخواردن و نه پاش نانخواردنیش، دایکی هیچی تری ده رباره ی سندوقی پۆسته که و نامه کان باس نه کرد. هه ر

خیرا که دایکی بهره و بازار که وته رڼ، سوډیا دهستی دایه نامه ی چاره نووسه که و خو ی گه یانده ناو کوخه که ی.

له ته نیشته قتووه که وه، نه و قتووه ی نامه کانی تری فه یله سوفه که ی تیډا دانابوو، نامه یه کی سپی چکوله ی بو دانرابوو. سوډیا به بینینی نامه سپیه که و اقی ورما، چونکه زور دلنیاوو که خو ی هیچ نامه یه کی له ویدا دانه نابوو.

دیسانه وه قه راغی نه م نامه یه ش ته رپوو. به هه مان شیوه ی نامه که ی دوینیش یه ک دوو کونی قولی تیاوو.

بلنیت فه یله سوفه که هات بیت بو ئیره؟ ناخو شوینه هره نه ینیه که ی سوډیا پی بزانیته؟ به لام نه ی چونه وا قه راغی زه رفه که ته ره؟ هه موو نه م پرسیارانه سه ری سوډیا یان ته واو سورماند. به لام دواتر نامه که ی کرده وه و ده ستیکرد به خویندنه وه؛

سوډیا ی نازیز؛

نامه که تم به بایه خ پیدانیکی زوره وه خوینده وه، به لام له هه مان کاتدا که میکی ش داخی دامی. جیگه ی داخه ده بیت ده رباره ی هاتم بو قاوه خواردنه وه که ناو میدت بکه م. روژیک دیت به یه ک بگه ین، به لام هیشتام زوری ماوه بتوانم له پیچی که پتایندا خوم ده رخه م. له لایه کی تریشه وه له مه و دوا چیتر ناتوانم خوم نامه کان بگه یه نم؛ له به رنه وه ی مه ترسیه کی گه وره ی تیډایه. نامه کانی داهاتوومت به په یامنیږه بچکوله که مدا بو ره وانه ده که م، نه ویش ریک ده یانگه ینیته شوینه نه ینیه که ی ناو باخچه که .

به لام له گه ل نه وه شدا هه رکا تیک هه ست ده که یت پیویسته، ده توانیت په یوه ندیم پیوه بگریت. له م باره شیاندا کلو شه کریک یان پسکیتیک

بخه ره ناو نامه رڼگ ئاله که ته وه، ئه و کاته په يام نيره که تیده گات و نامه که تم بو ده هیئت .

تیبینی؛ جوان نیه داوای قاوه خوار دنه وه له گهل کچی کی گه نجدا ره تبه کینه وه، به لام هندی جار ته و او پیویسته .

تیبینی که کی دی؛ ئه گهر ده سرپکی سووری ئاوریشمیت دوزیه وه، داوات لیده که م که زور ئاگاداری بیت. جار جارپک رپک ده که ویت ئه و شتانه بکه ونه لای یه کی کی تر. به تایبه تیش له قوتا بخانه و ئه و جوړه شوینانه دا، له یادیشت بیت ئه م قوتا بخانه ی فله سه فیه .
له گهل ریز و سلاومدا، ئه لبرتو کنوکس .

راسته ته مهنی سوفیا چوارده ساله، به لام له گهل ئه وه شدا به شی خوی نامه ی بو هاتبوو، بو نمونه به بونه ی روژی له دایکبوون و جه ژنه تایبه تیه کانه وه. به لام هرگیز له وه و پیش نامه یه کی سهیری ئاوه ای به ده ست نه گه یشتبوو.

نامه که نه پولی لیدرابوو نه له ناو سندوقی پوسته که شدا دانرابوو. جگه له مانه ش رپک هی نابوو یانه ناو شوینه هره نه یینه که یه وه. به دهر له مەش سهیره له گهل ئه و به هاره خو شه دا نامه که ئاوها ته ربیت.

بیگومان له هه موو شتیک سهیر تریش ده سره ئاورش مییه که بوو. له وانه یه ماموستای فله سه فیه که قوتا بیه کی تریشی هه بیت! ئه ویش ده سره ئاوریش مییه که ی وونکرد بیت. به لام ئه ی چون گه یشته ژیر جیگا که ی سوفیا؟

ئه ی ناوی ئه لبرتو کنوکس... ئایا ناوی کی پر نه یینی نیه؟

هەرچۆنیک بێت له ڕێگهی نامهکهوه بۆی دهرکهوت که په یوه ندییهک
 له نیوان مامۆستای فەلسەفەکه و هیلده میولله کنهی دا ههیه. به لām
 ههشتام خالێک وهک نهینیهک مابوووه و لێی تینه دهگهشت؛ بلییت
 باوکی هیلدهش ئه درێسهکانی لێ گۆر درابێت یان چی؟!
 سۆفیا دانیشتبوو و بۆ ماوهیهکی دورودرێژ ههر بیریده کردهوه،
 دهیویست په یوه ندییهک له نیوان هیلده و خۆیدا بدۆزێتهوه.
 به لām له دوا جاردا هه ناسهیهکی ساردی هه لکیشا و دهستی هه لگرت.
 مامۆستای فەلسەفەکهی نووسیویوی پۆژیک له پۆژان دهتوانییت
 ببینییت، به لām بلییت پۆژیکیش دابییت که هیلدهی تیدا ببینییت؟
 سۆفیا په ره کهی هه لگێرپایه وه و لهو دیویه وه چه ند دیڕیکی به رچاو
 کهوت.

ئایا شهرم و شکۆی سروشتی بوونی ههیه؟
 زیره کترین مڕۆف ئهو کهسهیه که ده زانییت که نازانییت.
 زانیاری راسته قینه له ناوه وه هه لده قولییت.
 ئهو کهسهی راستی ده زانییت، هه لسوکه وتی راستهش دهکات.

سۆفیا دهیزانی ئامانجی ئهم پرسته کورتانهی ناو نامه سپیه که،
 ئاماده کردنی که بۆ نامه گه وره کهی که به دوایدا دییت. به لām له پڕیکدا
 شتیکی به خه یالدا هات؛ ئه گهر «په یام نی ره که» نامه زه رده که
 بگه ینێته ناو کوخه کهی، که واته ههر له ویدا دهتوانییت چاوه پوانی
 بکات. ئهو کاتهش که دییت، وازی لێناهی نییت هه تا وه کو زانیاری زیاتری
 ده ربارهی «فه یله سوفه که» بۆ نه درکی نییت... به راست، له نامه که دا
 نووسیویوی په یام هینه ره که بچکۆ لهیه؛ تۆ بلییت مندالێک بێت؟

«هیچ شهرم و شکوویه کی سروشتی بوونی ههیه؟»

سوڤیا دهیزانی که شهرم وشهیه کی کوّنه و مانای جارسبوون له شتیکی ده به خشیت، بو نمونه گهر به پروتی خوّمان دهربخهین. به لام ئایا له راستیدا سروشتیه گهر له وه جارس ببین؟ که ده لیین شتیکی سروشتیه، واته هه موو که سیک ده گریته وه. به لام له زور شوینی جیهاندا سروشتیه گهر خوّت به پروتی نیشان بدهیت. که واته کوّمه لگا بریاری شیاو بوون و نه شیاو بوونی شته کان ده دات. بو نمونه له کاتی گهنجیتی داپیره دا، کهس بوّی نه بوو به پروتی له بهر خوّر دا رابکشیت. له کاتیکیدا ئه مپوکه زور بهی خه لکی ئه م بابته به شتیکی «سروشتی» داده نیّ. به لام هیشتام له زور بهی ولاتانی تر دا ته واو قه ده غهیه. سوڤیا سه ریسورما و له تاودا سه ری راوه شاند؛ ئه مه په یوه ندی به فله سه فه وه چیه؟

پاشان چوه سه ر پسته ی دووه هم؛ «زیره کترین مروّف ئه و که سه یه که ده زانیّت که نازانیّت». به لام زیره کتر له کی؟ ئه گهر فله سه فیه که مه به ستی له وه بیّت ئه و که سه ی به ئاگابیّت له وه ی هه موو شتیکی نیوان ئاسمان و زه وی نازانیّت، زیره کتره له و که سه ی که میک ده زانیّت و وا خوّی نیشان ده دات که زور ده زانیّت - به لی، ئه و کاته سوڤیاش له گه لیدا ته بایه. سوڤیا هه رگیز له وه وپیش له م پروانگه یه وه بابته کانی هه لّنه سه نگاندبوو، به لام هه تاوه کو زیاتر بیر ی لیده کرده وه، زیاتر و زورتر بوّی ده رده که وت که په ی بردن به نه زانیمن خوّی له خویدا شیوه زانیکیه. بیماناترین شتیش به لایه وه ئه و خه لکانه بوون که وایان ده رده خست ته واو دلّیان له بابته تیکی، به بی ئه وه ی له راستیدا سه روبووری بابته که بزنان.

پاشان هاته سهر بابه تی زانینی راسته قینه که ی که له ناوه وه دیت. به لام خو ده بیته هم موو زانیاریه که بهر له وهی هات بیته ناو که له وهی مروقه وه، پوژیک له پوژان له ده ره وه دا هه بوو بیته؟ له لایه کی تریشه وه سوفا ئه و کاتانه ی له یاده که دایکی یان ماموستا کانی ده یانو یست شتیکی فیربه کن و ئه ویش نه یده و یست. له راستیدا ته نها ئه و کاتانه شتیکی فیرده بوو که خو شی به شداری ده کرد، ئه و جا له پریکدا شتیکی تی ده گه یشت. مه گهر ئه مه ریک ئه و شته نه بیته که پیی ده لئین «زانینی پوون.»

به لئ، سوفا هه ستیده کرد راهینانه کانی به باشی هه لده سه نگاند، به لام سه یر و سه مه ره یی دوا هه مین پرسته خستیه پیکه نین؛ «ئه و که سه ی راستی ده زانیته، هه لسو که وتی راسته ش ده کات.» ئایا مه به ست له وه یه کاتیکی دزیک بانکیکی ده بریته، له به ره ئه وه یه له وه باشتر نازانیته؟ سوفا باوه ری به مه نه بوو! به لکو له و بروایه دا بوو هه م مندا ل و هه م گه وره ش شیاو ی ئه وه بن هه لئیه بیمانا بکه ن و پاشانیش لیی په شیمان ببه وه، ئه مه ش له راستیدا هه لئه کردنه دژ به بیرو باوهریان.

سوفا به بی ده نگی دانیشتبوو و بیریده کرده وه، له و کاته دا خشه خشیکی داره ووشکه کانی ناو دارستانه که سه رنجی راکیشا. بلایته په یام هی نه ره که بیته؟ به ره به ره دل ی خیرا تر لییده دا و زیاتریش ده ترسا، چونکه ده یزانی ئه و شته ی لیی نزیک ده بیته وه، وه ک گیانه وه ریک هه ناسه ده دات.

پاش ماوه یه کی کهم له و دیو ی دارستانه که وه سه گیک ی گه وره خو ی خزانه کوخه که وه، بیگومان "لابرادور" (*جوره سه گیک ی گه وره یه و). نامه یه کی زه رد ی گه وره ی به ده مه وه گرتبوو و ریک له به رده می

سۆفیا دا داینا. هه موو کاره که به خیرایی پروویدا و سۆفیا ش به هیچ جوړیک فریا نه کهوت بجوړیته وه. چه ند چرکه یه ک دواى ئه وه نامه گه وره که ی به ده سته وه گرت و سه گه زه رده که ش سه رله نوئ له دارستانه که دا ونبو وه وه. ئه و جا له پاش ته و او بوونی هه موو شتی ک، کاریگه ری تا ساندنه که ی ده رکه وت... سۆفیا ده ستی خسته سه ر ئه ژنوئ و ده ستی کرد به گریان.

پاش ماوه یه ک سه ری هه لبری، به لام نه یده زانی چه ندیک به و جوړه مابو وه وه.

ئه مه بوو په یام هی نه ره که! سۆفیا هه ناسه یه کی هه لکی شا. که واته بو یه قه راغی نامه سپییه کان ته ر بوون و چه ند کونی کیشیان تیدا بوو. چون له وه و پیش خه یالی بو ئه وه نه ده چوو! به هه ر حال، ئی ستا که تی گه یشت بو ده بی کلۆ شه کریک یان پسکیتی ک بخاته نیو ئه و نامه یه ی که ده یه ویت بو فه یله سوفه که ی بنیری ت.

بیگومان هه موو کاتی ک نه یده توانی به و شیوه یه ی ده یویست زیره کانه بیربکاته وه. به لام له گه ل ئه وه شدا به لایه وه تایبته بوو که په یام هی نه ره که سه گیگی مه شق پیکرا وه. هه لبه ته ناشتوانی ت زور له «په یام هی نه ره که» بکات که شوینی ئه لبری تو کنوکسی بو ئا شکرا بکات.

سۆفیا زه رفه گه وره که ی کرده وه و ده ستی کرد به خویندنه وه.

فه لسه فه له ئه سینادا

ئازیزم سۆفیا، له وانه یه کاتی ک ئه م نامه یه ده خوینی ته وه، به هی رمس «Hermes» ئاشنا بوو بیت. ته نها بو دلنیا بوونیش پی م خوشه بلیم هی رمس ناوی سه گه که مه. به لام ئاسایی بی ت به لاته وه، چونکه هه تا

بَلَّيْت سَهْگِيکِي شيرينه، وه جگه له وهش له خه لکانیکی زۆر ژيرتره. به لایه نی که مه وه هه رگیز به و شیوهیه خۆی نیشان نادات که زیره کتر بَیت له وهی که هه یه. پیم خۆشه بزانیته ناوی سه گه کهم هه روا به رپکه وت هه لنه بزاردوو. هیرمس په یام نیری خوا یۆنانیه کان و له هه مان کاتیشدا خودای که شتیوانه کان بووه، به لām ئیستاکه با له م بابه ته یان بگه رپیین. له وه گرنگتر وشه ی هیرمتیسک «Hermetisc» ه که له ناوی هیرمس هه هاتوو و مانای شتیکی شاراو ده به خشیته یان شتیکی که نه توانین بیگه یینی. ئه مهش له گه ل ئه م باره ی ئیمه د زۆر ده گونجی؛ به هو ی هیرمس هه هه ردوو کمان له لای یه کتر شاراو ده بین. له لایه کی تریشه وه هیرمس سه گیک ی گوی رایه له و به شیوه یه کی گشتیش باش پهروه ده کراوه... لیږده دا ئیدی کو تای ی به ناساندنی په یام نیږه کهم ده هیڼم.

ئه و جا با بگه رپیینه وه سه ر فه لسه فه. پيشتر به شی یه که ممان بی نی، مه به ستم له فه یله سوفه سروشتیه کان و ئه و به شه یه که ده ر باره ی وینا کردنی ئه فسانه یی جیهان بوو. ئیستاکهش سی فه یله سوفی مه زنی سه رده می کۆن با سه ده که ی ن، ناویان سوکرات «Socrates» و پلاتۆن «Platon» و ئه ریستۆتالیس «Aristoteles» ه.

هه ری هک له م سی فه یله سوفه به شیوه ی تایبه تی خۆی کاریگه ری له سه ر شارستانی ئه و روپی به جیه یشتوو.

فه یله سوفه سروشتیه کان له پيش سوکرات دا ده ژیان، له بهر ئه وه پيشیان ده گوتریت «فه یله سوفه پيش سوکراتیه کان». راسته دیمو کریتس چه ند سالیکی دوا ی سوکرات مرد، به لām له گه ل ئه وه شدا هه موو شیوازی بیر کردنه وه ی سه ر به فه لسه فه ی «پيش سوکراتیه کانه». له لایه کی تریشه وه ته نها به هو ی سه رده مه وه سوکرات وه ک نیشانه یه کی

وهرچهرخان دیاری ناکریت، بهلکو وهک جوگرافیاش ناچارین شوینی دیاریکراوی خوئی بدهینی، له بهرئه وهی له راستیدا سوکرات یه کهمین فهیله سوفه که له ئەسینادا له دایک بووبیت و ههم خوئی و ههم قوتابیه فهیله سوفه کانی دواي ئه ویش له ئەسینادا دهژیان و وهک فهیله سوفیک رۆلی خویان دهبینی. له وانهیه له یادت بیت که گوتمان ئەناکساگۆرس بو ماوهیهک له ئەسینادا دهژیا، بهلام وهک باسمانکرد له شاره کهیان دور خسته وه، چونکه له و بروایه دابوو خور توپیکی ئاگری بیت. «دیاره سوکراتیش باشتري به سهر نایهت.»!

واته ژیا نی کهلتوری یونانی له سهرده می سوکراته وه له ئەسینادا کو بووه وه. بهلام کاتیک له فهیله سوفه سروشتیه کانه وه دهچینه سهر سوکرات، گرنگه سهرنج بدهینه گۆرانکاری خودی پرۆژه فلهسه فیه کان. لی ره شدا پیش ئه وهی باسی سوکرات بکهین، کهمیک دهرباره ی سوفیسته کان «Sophist» ده دویین، که له کاتی سوکراتدا وینهیه کی دیاری ئەسیناییه کانیا ن دهنه خشان د.

په رده کهت داده ره وه سوفیا! میژووی بیرکردنه وه وهک شانۆیه کی چه ند بهشی وایه.

مرۆف له چه قدا

له نزیکه ی سالی 450 ی پیش مه سیحه وه، ئەسینا بوو به چه قی کهلتوری جیهانی یونانی. له و کاته به دوا وه فلهسه فهش ئاراسته یه کی نویی وهرگرت.

فهیله سوفه سروشتیه کان به پله ی یه کهم لیکۆله ره وهی سروشت بوون، ههر له بهرئه وه شه جیگه یه کی گرنگیا ن له میژووی زانستدا هه یه.

به‌لام له ئەسینادا زیاتر سەرنجیان بۆ مەرووف و پۆلی مەرووف له کۆمه‌لگادا راده‌کێشا.

له‌و شارهدا هیواش هیواش شیوه دیموکراتیه‌ک سەریهه‌لدا، دادگا و ئەنجومه‌نی گه‌ل گه‌شه‌ی پێدرا. یه‌کێک له‌ بنچینه‌کانی دیموکراتیش ئەوه‌بوو که‌ خه‌لکی ده‌بوایه‌ زانیاریه‌کی پێویست و پراوپریان هه‌بێت، بۆ ئەوه‌ی بتوانن له‌ پرۆسیسه‌ دیموکراتیه‌کاندا به‌شداربن. دیموکراتیه‌کی گه‌نجیش پێویستی به‌ راگه‌یاندنی گه‌ل هه‌یه‌، ئەمه‌ش شتێکه‌ ته‌نانه‌ت ئەم‌رۆکه‌ش ده‌یبنین. له‌سه‌رو هه‌موو شتیکی تریشه‌وه‌ به‌لای ئەسیناییه‌کانه‌وه‌ گرنگبوو که‌ بتوانن به‌سه‌ر هونه‌ری ئاخافتندا یان به‌سه‌ر په‌وانبێژیدا زāl بن.

پاش ماوه‌یه‌کی که‌م ته‌وژمی گروپیکی مامۆستا و فه‌یله‌سوف پرویان له‌ ئەسینا کرد. ئەمانه‌ش خۆیان ناو نابوو «سۆفیست»ه‌کان. وشه‌ی سۆفیست مانای مەرووفیکی رۆشنبیر یان پروناکبیر ده‌به‌خشیت. پیشه‌ی مامۆستایش له‌ ئەسینادا بوو به‌ سه‌رچاوه‌ی گۆزه‌رانی سۆفیسته‌کان.

سۆفیسته‌کان په‌یوه‌ندیه‌کی گرنگ و هاوبه‌شیان له‌گه‌ل فه‌یله‌سوفه‌ سروشتیه‌کاندا هه‌بوو؛ هه‌ردوو لایه‌نه‌که‌ په‌خه‌نیان له‌ ئەفسانه‌ی سه‌رده‌م ده‌گرت. به‌لام له‌ هه‌مان کاتیشدا سۆفیسته‌کان په‌فزی بیرکردنه‌وه‌ی بێسوودیان (به‌لای ئەوانه‌وه‌) ده‌کرد. به‌پێی بروای ئەوان پێده‌چیت وه‌لامیک بۆ پرسیاره‌ فه‌لیسه‌فیه‌کان هه‌بێت، به‌لام له‌گه‌ل ئەوه‌شدا ده‌یانگوت ئیمه‌ی مەرووف ناتوانین بگه‌ینه‌ یه‌قینیک، ناتوانین وه‌لامیکی پراوپر و راست و دروستی نه‌ینی سروشت و گه‌ردوون بدۆزینه‌وه‌. ئەم جو‌ره‌ روانگه‌یه‌ش له‌ جیهانی فه‌لسه‌فه‌دا پێی ده‌گوتریت "سکیپتیسیزم" (Skepticism*) له‌ زمانی عه‌ره‌بیدا زیاتر به‌

«الشكوكيه» وەرده گيردریت، واته گومانکەر به لام به مانا
فەلسەفیه کە ی.و.

هاوکات دهیانگوت هەرچهنده ئیمه ناتوانین وهلامی هه موو
نهینیهکانی سروشت بدهینه وه، به لام له گهل ئه وه شدا دهزانین که
ئیمه مرووفین و دهشی فیربین پیکه وه بزین. له بهر ئهم هویشه
سوفیسته کان گرنگیان به مرووف و شوینی مرووف له کومه لگادا ده دا.

پروتاگوراس «Protagoras» ی سوفیست (نزیکه ی 487 تا 420 ی پیش
زاین) ده یگوت «مرووف پیوانه ی هه موو شتیکه». مه بهستی له وه بوو که
سه رتاپای باشه و خراپه و راست و هه له هه میشه ده بیت به پیی
پیویستی مرووف هه لبسه نگینریت. کاتیکیش پرسیاریان سه بارهت به
بروابوونی یان نه بوونی به خواکانی یونان لی کرد، له وه لامدا گوتی
«ئهم بابته ته سه خته و ژیان ی مرووفیش کورته». ئه و که سه ش که
نه توانیت به روونی ده رباره ی بوون و نه بوونی خودا بروای خو ی
ده رب ریت، پیی ده لیین ئه گنوستیک «Agnostic» (*له زمانی عه ره بیدا
وشه ی «اللا داری» به رام بهر ئهم وشه یه داده نین.و).

سوفیسته کان سه فه ری زوریان به جیهاندا ده کرد، به م جو ره ش شیوه ی
حوکمرانی هه مه ره نگیان ده دی. سه رنجیان له داب و نه ریت و یاسای
جیاوازی ولاتان ده دا. له م پروانگه یه شه وه گفتوگویه کی به م شیوه یه یان
له ئه سینادا هی نایه کایه وه؛ چ شتی که سروشت ده ستنیشانی ده کات و
چ شتی که کیش کومه لگا دیاری ده کات؟ لی ره شه وه بنچینه ی ره خنه گرته ی
کومه لایه تیان له شاری ئه سینادا دامه زراند.

بو نمونه دهیانگوت واژه ی وه ک «شهرم و شکوی سروشتی» مه رج نیه
هه میشه له گهل ژیان ی راسته قینه دا بگونجیت. چونکه ئه گه ر
شهرم کردن «سروشتی» بوایه، که واته ده بووایه شتیکی زگماک بووایه.

به لّام ئايا شتيكي زگماكه سوفيا؟ يان شتيكه كه كۆمه لگا ده بخولقينييت؟ وه لّامي ئهم پرسياره به لاي كه سيكه وه كه كه ميک سه فەري کردبئي، هەر زۆر ئاسانه؛ نه خير «سروشتي» نيه يان زگماک نيه گەر بترسيت خۆت به پرووتي ده ربخه يت. شهرم و شکو (يان بي شهرمي) به پله ي يه که م گريڊراوي داب و نه ريتي کۆمه لگايه . ههروهک ده بينيت ئهو سوفيستانه ي پرويانکردبووه ئه سينا، گفتوگويه کي توند و تيزيان دامه زراند، ته نها به وه ي که ده يانگوت راست و هه له مهرج نيه هه ميشه پيوانه يه کي موته لقيان هه بييت. سوکراتيش به پيچه وانه ي ئه وانه وه هه وليده دا بيه سه لمينييت که هه ندی له و پيوانانه موته لقن و هه موو که سيکيش ده گريته وه .

سوكرات كي بووه ؟

له وانه يه سوكرات «Socrates» (470 تا 399ی پيش زاین) به نهينيترين فهيله سوفی هه موو ميژووی فهلسه فه دابنرييت. هه رچه نه ده يه ک ديڤيشي نه نووسی، به لّام له گه ل ئه وه شدا له نيوان ئهو فهيله سوفانه دا له قه له م ده درييت که گه وره ترين کاريگهريان له سه ر بيرکردنه وه ي ئه وروپي هه بووه . ئه مه ش به تايبه تي ده گه پيته وه بو مردنه تراجيدياکه ي.

ئيمه ده زانين سوكرات له ئه سينا دا له دا يک بووه و زۆربه ي ژياني به ليوان له گه ل ئهو خه لکانه ي له سه ر گوڤه پان و شه قامه کانه دا پييان ده گه يشت، به سه ربردووه . ئهو ده يگوت «دره خته کاني ولات هيجم فير ناکهن». ههروه ها ده شزانين بو ماوه ي چه نه ده ها کاتزمير له سه ر يه ک تواناي مانه وه ي له بيرکردنه وه ي قولدا هه بووه .

هەر له کاتی ژيانیدا وهک مروڤيکي پر له نهيني تهماشای دهکرا. کهمیک پاش مردنیشی، بهدامهزرينهري چەندین قوتابخانهی فەلسەفی جیاواز جیاواز دانرا. چونکه ناديارى و پر نهينيهکهى رپگهى به چەندین قوتابخانهی ههمه‌رهنگ دها که به سه‌رچاوهی بوچوونه‌کانيانى له‌قه‌له‌م بدن.

هەرچونیک بێت، يهک شت به‌دنياييەوه ده‌زانين؛ سوکرات پياويکي ناشيريني بچکۆله و قه‌له‌و بووه. دوو چاوى ده‌رپه‌ريوو و زه‌قى پيوه بووه. به‌لام ده‌لین له‌ جه‌وه‌ه‌ردا «پر له‌ جوانى و قه‌شه‌نگى بووه». هه‌روه‌ها ده‌يانگوت؛ «هه‌رچه‌ندیک له‌ کاتى رابوردوو و ئیستاکه‌دا بگه‌رپين، هه‌رگيز وي‌نه‌ی که‌سيکي تری وهک سوکرات نادۆزينه‌وه». له‌گه‌ل ئەوه‌شدا له‌سه‌ر چالاکیه فەلسەفیه‌کانی بریاری کوشتنی ده‌رکرا.

هەرچی ده‌باره‌ی ژيانى سوکراته به‌پله‌ی يه‌که‌م له‌ رپگه‌ی پلاتونی قوتابيه‌وه ده‌يزانين، خوشی پاشان بوو به‌ يه‌کيک له‌ فەيله‌سوفه مه‌زنه‌کانى مي‌ژوو. پلاتون چەندین دایه‌لوگ (يان گف‌توگوى فەلسەفى) نووسى و له‌ باسه‌کانیدا سوکراتى وهک قسه‌که‌ريک به‌کارده‌هینا.

به‌لام پلاتون وته‌ی جو‌راوجو‌ر ده‌خاته سه‌ر زارى سوکرات، هەر له‌به‌ر ئەوه‌ش ناتوانين به‌ته‌واوه‌تى دنيايەين له‌وه‌ی که هه‌موو وته‌کان به‌ راستى قسه‌ی سوکراتن. به‌مانايه‌کى تر، سه‌خته‌ وانه‌کانى سوکرات و وته‌کانى خو‌ی جودا بکري‌نه‌وه. له‌ راستیدا هه‌مان گرفت چەنده‌ها که‌سايه‌تى تری مي‌ژووش ده‌گري‌ته‌وه، به‌تايبه‌تیش ئەوانه‌ی که هيج جو‌ره نووسينيکيان له‌پاش خو‌يان به‌جى نه‌هيش‌توو. بيگومان ناسراوترين نمونه‌ش «مه‌سيح»ه. ديسانە‌وه لي‌ره‌شدا ناتوانين راست و دروست بلين «مه‌سيحى مي‌ژوويى» باسى ئەو شتانه‌ی کردوو که

ماسیو و لوکاس له زمانې نه وه وه بومان ده گیرنه وه یان به پیچې وانه وه یه. به هه مان شیوهش هه موو وته کانی «سوکراتی میژو ویش» هه میسه وهک نه ینیهک ده می یتته وه. پیډه چیت زور گرنګ نه بیت که بزانیڼ سوکرات کئ بووه، به لام وا نړیکه ی 2500 ساله سروشی به بیرمه نده کانی نه وروپا به خشیوه. نه مهش ده گه پړیته وه بو نه و راقانه ی پلاتون که له سهر سوکراتی نووسیوه.

هونه ری دواندن

ده کړئ جه وه هری شیوه کارکردنی سوکرات به شیوه یه کی نه گه تیف له قه له م بدریت؛ نه وه ولئ نه ده دا که شت فیړی خه لکی بکات، به لکو به پیچې وانه وه وا خوئ نیشان ده دا که ده یه ویت شتیک له به رامبه ره که یه وه فیړیت. واته وهک ماموستایه کی قوتا بخانه وانه ی نه ده گوته وه... نه خیر، نه وه له گه ل خه لکیدا ده دوا.

بیګومان نه گهر ته نها گوئی شلبرکدایه، نه واهه رګیز نه ده بووه فه یله سوفی کی به ناوبانګ، به دلنیا یشه وه حوکمی کوشتنی ده رنه ده کرا. سوکرات به شیوه یه کی گشتی به م جوړه ده ستی پیډه کرد؛ پرسیارکی ده کرد و به شیوه یه ک خوئ نیشانده دا که هیچ نازانیت. پاشانیش له گه ل به رده و امبوونی لیډ وانه که یدا، وای له به رامبه ره که ی ده کرد خوئ لایه نه لاوازه کانی بیرکردنه وه کانی خوئ ببینیت. دوا جاریش به رامبه ره که ی له سوچیکدا قه تیس ده کرد و ناچاریده کرد به چاوی خوئ هه له و راست ببینیت.

ده لئڼ دایکی سوکرات مامان بووه. سوکراتیش چالاکی فه لسه فی خوئ له گه ل «هونه ری پیشه ی» مامانه کاند ا به راورد ده کرد. خو نه وه

مامانه که نیه که مندالیک «دینیتته دونیاوه»، بهلکو ئهو له کاتی له دایکبوونه که دا یاریده ی خوئی ده به خشیت و هیچی تر. به هه مان شیوهش سوکرات، وهک مامانیک، به کاری خوئی ده زانی له کاتی «له دایکبوونی» بیرکردنه وهی راستی خه لکیدا، یاریده ی خوئی پیشکەشی ئه قلی خه لک بکات و هیچی تر. واته زانیاری راستی ده بیت له ناوه وه هه لبقولیت. ته نها ئهو تیگه یشتنه ی له ناوه وه مانه وه دیت، «زانیاری» یان مه عریفه ی راستیه و مه حالیشه له ده ره وه را که سیکی دی بتوانیت فریبیداته ناومانه وه.

به کورتی ده لیم؛ توانای مندالبوون خاسیه تیکی سروشتیه. به هه مان شیوهش هه موو که سیک به به کاره یینانی ئه قلیان ده توانن هه قیقه ته فه لسه فیه کان ببینن. له به ره وه ی کاتیک خه لکی ئه قلیان به کار ده هیین، ئهو کاته به دهستی خویان له ناوه وه یاندا شتیک هه لده هیینجینن.

سوکراتیش به خو نیشان دانی وهک نه زانیک، خه لکانی به رامبه ری ناچار ده کرد میشکیان بخه نه کار. ئهو ده یتوانی «وا خوئی نیشان بدات» که هیچ نازانیت، یان وای ده ربخات که له به رامبه ره که ی بی ئه قلتره، ئیمه به مه ده لیین ئایرونی «Irony» سوکراتی. به م شیوه یهش هه میشه ده یتوانی په نجه بو لایه نه لاوازه کانی ته رزی بیرکردنه وه ی ئه سیناییه کان رابکیشتیت. پرووی ده دا ئه مه له ناوه راستی گۆره پانه که دا پروودات، واته به ئاشکرا له به رچاوی خه لکیدا. چاوپیکه وتنی سوکراتیش، وهک خو بی ئه قلکردن و بوونه گالته جاریک له به رچاوی خه لکانیکی زوردا ده بینرا.

له به ره وه زور سه یر نیه که وهک بیزار که ریگ و جار سه که ریگ ته ماشا بکریت (به تایبه تیش لای ئه وانیه که ده سه لاتیان له کومه لگادا

هه‌بووه). سوکرات ده‌یگوت؛ «ئەسینا وه‌ک ئەسپێکی تەمبەل وایه، منیش وه‌ک مێشی ئەسپ وام، دەمه‌وێت به‌خه‌به‌ری بکه‌مه‌وه و ژيانى پێ بدەمه‌وه. (مرووف چى له مێشى ئەسپ ده‌کات، سوڤیا؟ ده‌توانیت وه‌لامى ئەوه بدەیتەوه).

ده‌نگی‌کی خوایانه

کاتی‌ک سوکرات به‌رده‌وام خه‌لکی ده‌گه‌ست، به‌و مه‌به‌سته نه‌بوو که ئازاریان بدات. به‌لکو شتی‌ک له‌ناوه‌وه‌یدا هانی‌ده‌دا و پێگه‌ی هه‌موو شتی‌کی لی‌گرت‌بوو. ئەو ده‌یگوت له‌ ناوه‌وه‌مدا «ده‌نگی‌کی خوایانه» هه‌یه. بۆ نمونه سوکرات دژی ئەوه‌بوو ئاماده‌ی له‌ سێ‌داره‌دانى که‌سێ‌ک بێت. هه‌روه‌ها ناوی نه‌یارانی سیاسى نه‌ده‌به‌خشی. نکۆلی له‌ به‌خشینی ناوی به‌ره‌نگاره‌ سیاسیه‌کان ده‌کرد. پاشانیش له‌سه‌ر ئەمانه‌ ژيانى دانا.

له‌ ساڵی 399ی پێش مه‌سیحدا به‌ تاوانی «هێنانی خودای نوێ» و لادانی گه‌نجان» تاوانباریان کرد. پاشانیش زۆرینه‌ی ئەو 501 ئەندامه‌ی له‌ دادگا که‌یدا ده‌نگیاندا، تاوانه‌که‌یان په‌سه‌ند کرد.

بی‌گومان سوکرات ده‌یتوانی داوای به‌زه‌یی بکات، به‌لایه‌نی که‌مه‌وه به‌ به‌جیه‌یشتنی ئەسینا ده‌یتوانی خۆی قورتار بکات. به‌لام ئەگه‌ر ئەوه‌ی بکردبایه، ئەوساکه‌ نه‌ده‌بووه سوکرات. گرنگی ئەم ب‌پیاره‌ له‌وه‌دایه که ئەو «ویژدانی» خۆی و «هه‌قیقه‌تی» له‌ ژيانى تاییه‌تی خۆی به‌ به‌رزتر داده‌نا. سوکرات جه‌ختی له‌سه‌ر ئەوه‌ ده‌کرد که بۆ باش‌کردنی کۆمه‌لگا هه‌ول‌ده‌دات، به‌لام له‌گه‌ڵ ئەوه‌شدا حوکمی له‌ سێ‌داره‌دانى ده‌رکرا. که‌مێک پاش حوکمه‌که‌ی به‌ ئاماده‌بوونی نزیکترین براده‌ره‌کانی، په‌رداخێک زه‌هری خوارد‌ه‌وه و مرد.

بۆچی سۆفیا؟ بۆچی دهبوایه سوکرات بمردایه؟ 2400 ساله مروّف ئهم پرسیاره دهکات. بهلام ئهو تهنها کهسی میژوو نیه که له هیل لایدابیت و ژیانیشی لهسهر دابیت. لهوهوپیش باسی مهسیحم کرد، به راستی چهندها خالی هاوبهش له نیوانیاندا بهدیدهکریّت، واهندیکیان ناو دینم؛

هم سوکرات و هم مهسیحیش بهلای خهڵکانی سهردهمهکهیانهوه وهک مروّفیکی پر نهیّنی تهماش دهکران. هیچیان به دهستی خویان پهیامهکانیان نهنووسیهوه. بهم شیویهش به تهواوهتی پشت بهو وینهیه دهبهستین که شاگردهکانیان دهماندهن. دهشرانین ههردووکیان مامۆستای هونهری دواندن بوون و له سهرو ههموو گومانیکهوه بوون. ههردووکیان هیّنده به پروایهکی بههیزهوه دهبوان که یان بهرامبهرهکهیان دهخسته ژیر کاریگهری خویانهوه، یان ههراسانیان دهکرد. له ههموو شتیک گرنگتریش ههردووکیان دهیانگوت له سهرچاوهیهکهوه دهبوین که له خۆمان گهورهتره. ههردووکیان بهربهرهکانی دهستهی دهسهلاتیان دهکرد و رهخنهیان له ههموو شیویهکی نارهبوایی و بهکارهینانی خراپی دهسهلات دهکرد. گهورهترین خالی هاوبهشیشیان؛ ههردووکیان بههوی چالاکیهکانیانهوه ژیانیان له دهست دا.

له ههمان کاتدا لیکچوونیک له شیوهی دادگای مهسیح و سوکراتدا دهبین. ههردووکیان به ئاسانی دهیانتوانی داوای بهزهیی بکهن، بهم جوړهش ژیانیان رزگاربکهن. بهلام ههردووکیان پهیام هیّنهربوون و ههستیان دهکرد گهر تاسهر بهردهوام نهبن، خیانهت دهکهن. بهم شیویهش به سهربهرزیهوه پیشوازیان له مردن کرد و ههزارهها شاگردیان، تهنانهت له پاش مردنیشیان، له دهوری خویان کوکردهوه.

من که ئەم خالە هاوبەشانهی نیوان مەسیح و سوکرات دەهینمەوه،
لهبەر ئەوه نیه که بَلِّیم هەردووکیان وهک یهک بوون. به‌لکو دهمه‌وێت
بَلِّیم هەردووکیان خاوه‌نی جوړه په‌یامیک بوون، که پابه‌ندبوو به
جه‌ربه‌زهی که‌سایه‌تیانه‌وه.

کارتیکی جوکەر له ئەسینادا

سوکرات! هێشتام سوکراتمان ته‌واو نه‌کردوه سوڤیا، ده‌زانی؟ شتی‌کمان
ده‌باره‌ی ته‌رزی کارکردنه‌که‌ی باسکرد، به‌لام ئە‌ی پرۆژه‌ی
فەلسەفیه‌که‌ی چی بوو؟

سوکرات له هه‌مان سه‌رده‌می سوڤیسته‌کاندا ده‌ژیا. هه‌روهک ئە‌وانیش
زیاتر بایه‌خی به‌ مروّف و ژیا‌نی مروّف ده‌دا، ئە‌مه‌ش به‌لای ئە‌وه‌وه
گرنگ‌تربوو له‌و باب‌ه‌تانه‌ی فەیلە‌سوفه‌ سروشتیه‌کان ده‌یان خسته‌ پ‌روو.
چه‌ند سه‌ده‌یه‌ک پاش ئە‌و، فەیلە‌سوفیکی پ‌رومانی «سیسیرو Cicero»
گو‌تی؛ «سوکرات فەلسە‌فه‌ی له‌ ئاسمانه‌وه هێ‌نایه‌ سه‌ر زه‌وی و له‌
شاره‌کاندا جی‌گه‌ی بو‌ کرده‌وه، فەلسە‌فه‌ی هێ‌نایه‌ ناو مال‌ه‌کان و
خه‌لکی ناچارکرد ب‌یر له‌ ژیا‌ن و داب و نه‌ریت و باشه‌ و خراپه‌
بکه‌نه‌وه.»

به‌لام سوکرات له‌ خالیکی گرنگ‌دا له‌ سوڤیسته‌کان جودا ده‌کرێ‌ته‌وه.
ئە‌و خۆ‌ی به‌ «سوڤیست» ی‌ک دانه‌ده‌نا، واته‌ وه‌ک مروڤیکی پ‌و‌شن‌ب‌یر و
زانا خۆ‌ی نه‌ده‌بینی. له‌لایه‌کی تریشه‌وه به‌ پ‌یچه‌وانه‌ی
سوڤیسته‌کانه‌وه، به‌رابه‌ر وانه‌کانی ه‌یچ پاره‌یه‌کی وه‌رنه‌ده‌گرت.
نه‌خ‌یر، سوکرات به‌ خۆ‌ی ده‌گو‌ت «فەیلە‌سوف»، به‌ هه‌موو مانایه‌کی
پ‌استی ئە‌م وشه‌یه‌. له‌ پ‌استیدا «فیلو - سوڤ» واته‌ «که‌سیک که‌ هه‌ول
ده‌دات بگات به‌ حیکمه‌ت.»

ئاگاداريت سۆفيا؟ زۆر گرنگە بۇ بەشەكانى دواترى ئەم كۆرسە،
جياوازى نىۋان «سۆفياست» و «فەيلەسوف» تېيگەيت. سۆفياستەكان
بەرامبەر فېركردنە كەم تا زۆر وردەكانيان پارەيان وەردەگرت، ئەم
جۆرە سۆفياستەنەش بە درىزايى مېژوو ھاتوون و پۈشتوون. مەبەستم
لە ھەموو ئەو مامۇستاي قوتابخانە و پۈشنىرانەيە كە يان بەو
ئاستە كەمەي دەيزانن دىلخۇشن، ياخود شانازاي بەو دەكەن كە لە
چەندەھا بابەتدا شارەزان و لە راستىشدا ھىچى لىنازانن. بېگومان
لەو چەند سالەي ژيانتا نمونەي ئەو كەسانەت بىنيوہ... بەلام
فەيلەسوفى راستەقىنە شتىكى تەواو جياوازە، سۆفيا. بەلى، تا
پادەيەكى زۆر پېچەوانەي ئەو كەسانەيە. فەيلەسوف، لە بنچىنەدا
بەئاگايە لەوہى كە كەم دەزانىت، ھەر پىك لەبەر ئەم ھۆيەش
ھەمىشە ھەولەدەدات بگاتە مەعريفەي راستەقىنە. سوكراتىش يەككى
بوو لەو كەسە بەدەگمەنەنە. ئەو بەئاگابوو لەوہى كە ھىچ دەربارەي
ژيان و جىھان نازانىت، ھەموو جەوھەرى خالەكەش لىرەدا
كۆدەبىتەوہ؛ ئەو كتومت بەدەست كەم زانىنيەوہ ئازارى دەچەشت.
كەواتە فەيلەسوف كەسىكە كە دان بە نەزانىنەكەيدا دەنىت و بە
دەستىشيەوہ دەنالىنىت. لەم پروانگەيەشەوہ زىرەكتەرە لەو كەسەي
شانازى بە زانىنى شتىكەوہ دەكات و لە ھەمان كاتىشدا ھىچى واى
لى نازانىت. من گوتم؛ «زىرەكتەرىن مروڤ ئەو كەسەيە كە دەزانىت كە
نازانىت». سوكرات خۇشى دەيگوت من تەنھا يەك شت دەزانم؛ ئەويش
ئەوہيە كە ھىچ نازانم. ئەم وتەيەي وەك تېيىنيەك لاي خوت
بەيلەرەوہ، چونكە تەنانەت لەناو فەيلەسوفەكانىشدا ئەم جۆرە دان
پىنانە زۆر دەگمەنە. گەر بە ئاشكرا ئەم بانگەوازە بكرىت، ھىندە پىر
مەترسيە كە لەوانەيە كەسەكە ژيانى لەسەر دابنىت. ھەمىشە پىر

مه ترسیتزین کهس ئهوانه ن که ده پرسن. وه لامدانه وه هیچ مه ترسیه کی
تیدا نیه، چونکه پیده چیت پرسیاریک هیئده ی هه زاره ها وه لام
ته قینه وه دروستبکات.

به رگه نویکه ی پاشات بیستووه؟ له راستیدا پاشا وه ک کرم پروت بوو،
به لام هیچ کهسیکی دهسته و دایه ره که ی نه یان دهویرا بلین پاشا
پروته. پاشان له پریکدا مندالیک هاواری لیبه رز بووه وه؛ «پاشا هیچی
له به ردا نیه». مندالیک ی ئازا و چاو نه ترسیوو، سو فی ا. به هه مان
شیوه ش سوکرات بیترس ویرای هاواریکات و بلیت ئیمه ی مروف که م
ده زانین.

به کورتی ده لیم؛ ئیمه ی مروف پروبه پرووی هه ندی پرسیاری سهخت
بووینه ته وه، که ناتوانین به شیوه یه کی بنه رته ی وه لامیک ی راست و
دروست و پراوپریان بدهینه وه. لیره شدا ده گهینه بهر دووپریانیک؛ یان
خومان و هه موو دنیا هه لده خله تیئین و وای نیشان ده دهین هه موو
شتی ده زانین که شایانی زانین بیت، یاخود چاومان له و پرسیاره
گه ورانه ده نو قینین و بو هه تاهه تایه ده ست له هیوای پیشکه وتنمان
هه لده گرین. به م شیوه یه ش مرو قایه تی خو ی ده کات به دوو به شه وه؛
زوربه ی زوریان یان ته واهو دلیان یان بییاکن (هه ردوو به شه که له
ژی ری ژیره وه ی فهرووی که رویشکه که دا گاگولکی ده که ن و
ده خولینه وه!). سو فیای ئازیز، ئه م بابه ته وه ک یاریه کی وه ره قه وایه
که به سه ر دوو به شدا دابه شی بکه ی ت؛ ره شه کان له لایه ک و
سووره کانیش له لایه کی تر. به لام جار جاریکیش جو که ری ک دی ت، که
نه قه ره و نه دینار و نه سینه ک و نه کو پیشه. سوکرات له ئه سینادا
وه ک ئه و جو که ره وابوو. ئه و نه ته واهو دلیا بوو، نه کهسیکی بیباکیش
بوو، به لکو ته نها ئه وه نده ی ده زانی که نازانی ت، ئه مه ش ئازاری ده دا.

واته بوو به فەیلەسوفیك، كەسێك كە نەك هەر هەرگیز دەست
هەلناگریت، بەلكو هەمیشە هەولێ گەشتن بە هەقیقەت دەدات.
دەگیرنەوێ دەلێن كە پەتێكیان پیاویكی خەلكی ئەسینا لە
فالگروەكە دیلفی دەپرسی كێ زیرەكترین كەسی ئەسینایە. ئەویش
لە وەلامدا دەلیت سوكرات زیرەكترین كەسە. سوكراتیش كاتیك ئەو
وەلامە دەبیستێتەو، سەری دەسورمێ (لەوێشە پێی پێكەنییەت،
سۆفیا!). پاشان پیاوێكە یەكسەر دەچێتە ناو شار و بەدوای كەسێكدا
دەگەرێت كە چ لە دیدەیی خۆی و چ لە دیدەیی خەلكانی ترەوێ زۆر زانا
بێت. بەلام كاتیك كە بۆی دەرەكەوێت تەنانەت ئەو كەسەش
ناتوانێت وەلامی پراوێری پرسیارەكانی سوكرات بداتەو، ئەوجا بە
تەواوەتی تێدەگات كە فالگروەكە بە هەلەدا نەچووێ.
بەلای سوكراتەوێ گرنگ بوو بنچینەییەكی پتەوی مەعریفە بدۆزێتەو.
بەپرای ئەو ئەم بنچینەییەش لە ئەقڵی مەروفا بوونی هەیە. بەم جوړە
بروا بەهێزەشەو بە ئەقڵی مەروفا، ئاشكرا دەریدەخات كە
فەیلەسوفیكی «راشیونالیست»ە.

زانباری راستی، دەمانگەینێتە هەلسوكەوتی راستی

لەوێ پێش گوتم سوكرات لەو برۆایەدابوو دەنگێكی خۆیانە لە
ناوێدا بوونی هەبێت و پێی وابوو ئەم «ویژدانەش» شتە
راستەكانی بۆ ئاشكرا بكات. ئەو دەیگوت: «ئەو كەسە كە دەزانێت
باشە چیە، شتی باش دەكات». مەبەستی ئەو بوو كە زانباری راستی
بەرەو هەلسوكەوتی راستیمان دەبات، وە تەنها ئەو كەسە كە باشە
دەكات، دەبێتە «مەروفاكی باش». كاتیك كە هەلسوكەوتێكی هەلە
دەكەین، لەبەر ئەوێە كە باشتەر نازانین. لەبەرئەوێ زۆر گرنگە

مه‌عریفه‌مان زیاده‌مین. سوکرات کتومت سهرقائی دۆزینه‌وه‌ی
پیناسه‌یه‌کی پروون و گشتی راست و هه‌له‌ بوو. به‌ پیچه‌وانه‌ی
سۆفیه‌سته‌کانیشه‌وه، له‌و برپوایه‌دا بوو توانای جیاکردنه‌وه‌ی راست و
هه‌له‌، سه‌رچاوه‌ی له‌ ئه‌قله‌وه‌ هه‌لبقولییت نه‌ک له‌ کۆمه‌لگاوه‌.

له‌وانه‌یه‌ سه‌خت بیته‌ له‌مه‌ تیبگه‌یت، سۆفیا! له‌به‌ر ئه‌وه‌ هه‌ولده‌دم
به‌ جوړیکی تر پروونی بکه‌مه‌وه؛ به‌ پیی برپوای سوکرات ئه‌گه‌ر دژ به‌
قه‌ناعه‌تمان هه‌لسوکه‌وت بکه‌ین، ئه‌وا هه‌رگیز به‌خته‌وه‌ر نابین، واته‌
ئه‌و که‌سه‌ی که‌ ده‌زانیه‌ت مروّف چۆن به‌خته‌وه‌ر ده‌بیته‌، هه‌ولێ ئه‌وه‌ش
ده‌دات که‌ به‌خته‌وه‌ر بیته‌. چونکه‌ ئه‌و که‌سه‌ی بزانیه‌ت راستی چیه‌،
کاری راستیش ده‌کات، له‌به‌رئه‌وه‌ی هیچ که‌سیک ناخوازیته‌ که‌ بی
به‌خت بیته‌، وا نیه‌؟

ئه‌ی تو سۆفیا، تو چۆن بیرده‌که‌یته‌وه‌؟ ئه‌گه‌ر هه‌میشه‌ ئه‌و شتانه‌
بکه‌یت که‌ له‌ ناوه‌وه‌تا بزانیه‌ت هه‌له‌یت، ئایا ئه‌وسا ده‌توانیه‌ت
به‌خته‌وه‌رانه‌ بژیته‌؟ زۆر که‌س هه‌ن درۆ ده‌که‌ن، دزی ده‌که‌ن، له‌
پاشه‌مله‌ قسه‌ و قسه‌لۆک هه‌لده‌به‌ستن، هاوکات به‌ئاگاشن له‌وه‌ی که‌
ئه‌وان راست نین، ئایا له‌و برپوایه‌دایته‌ ئه‌مه‌ به‌خته‌وه‌ریان بکات؟
سوکرات له‌و برپوایه‌دا نه‌بوو.

سۆفیا هه‌ر که‌ باسه‌که‌ی سوکراتی خوینده‌وه‌، نامه‌که‌ی خسته‌ ناو
قتووکه‌وه‌ و به‌ سکه‌ خشێ له‌ کوخه‌که‌یدا هاته‌ ده‌ره‌وه‌. ده‌یوست پیش
ئه‌وه‌ی دایکی له‌ بازار بگه‌رپیه‌ته‌وه‌، بگاته‌وه‌ ماله‌وه‌. نه‌یده‌خواست
بواریک بو دایکی بره‌خسینه‌یه‌ت که‌ لێی بپرسیته‌ له‌ کوئ بووه‌. جگه‌
له‌وه‌ش په‌یمانی دابوو قاپه‌کان بشوات.

ھەر که ئاۋەکهی کردەو، دایکی بەخۆی و دوو کیسەى گەورەى پەر لە
 شتەو خۆى کرد بە ژووردا. لەبەر ماندووبونى خۆى گوتى؛
 - سۆفيا، ماوہیەکه کهمىک لەسەر خۆت نیت.
 سۆفيا تىنەگەشت بۆچى دایکی وا دەلێت؛ وشەکان تا رادەپەک خۆیان
 بۆ خۆیان لە دەمیەو هاتنە دەرەو.
 - سوکراتیش ھەر وابوو!
 - سوکرات؟
 دایکی چاوى چوو پشتمى سەرى.
 سۆفياش زىرەکانە بەردەوامى بە قسەکانیدا؛
 - بەراستى جیگەى داخە که لەسەر ئەو ژيانى دانا.
 - سۆفيا! بەراستى خەرىکە وام لیدیت که چیتەر نەزانم بە چ شیۋەپەک
 قسەت لەگەڵدا بکەم.
 - سوکراتیش نەیدەزانى، تەنھا شتیک که دەیزانى ئەو بوو که هیچى
 نەدەزانى. لەگەڵ ئەو شدا زاناترین کەسى ئەسینا بوو.
 دایکی تەواو مات بوو، بەلام پاشا کهمىک گوتى؛
 - ئەمە لە قوتابخانەو فیروبوویت؟
 سۆفيا بە تووندى سەرى راوەشاند.
 - هیچ شتیک لە فوتابخانەو فیرو نابین... گەورەترین جیاوازی نیوان
 مامۆستای قوتابخانە و فەیلەسوفى راستەقینە ئەوہیە که مامۆستا وا
 دەزانى شتى زۆر دەزانیت و ھەمیشە دەپەوێت بەزۆر شت بئاخنیته
 میشکى قوتابىەکانیەو، بەلام فەیلەسوف ھەول دەدات لەگەڵ
 قوتابىەکانیدا شتەکانى بۆ پروون بێتەو.

- که واته سەر له نوێ هاتینه وه سەر باسی که رویشکه سپیه که! ده زانی چی... ده مه ویت به زووترین کات بزانی ئه و براده ره ی تو کییه، چونکه به ره به ره هه سته کهم خه ریکه هه راسانمان ده کات.

سوفیا بو ماوه یه که دهستی له قاپ شو رینه که ی هه لگرت و به فلچه ی قاپ شو رینه که ی ده ستیه وه ئامازه ی بو دایکی کرد؛

- ئه و کهس هه راسان ناکات. به لام پیی خو شه خه لکی بو وروژینیت، ته نها بو ئه وه ی له ته رزی رو تینی بیر کردنه وه کو نه کانیان ده ریان به ینیت.

- به سه ئیتر، خه ریکه ته واو ناخو شی ئه که یت. پیم وابیت براده ره که ته که سیکی بی شه رمه.

سوفیا دیسانه وه دهستی کرده وه به قاپ شو رینه که ی.

- ئه و نه زانیه و نه بی شه رمیشه. به لام ته نها ئه وه ندیه که ده یه ویت بگاته هه قیقه تی ته واوه تی. له یاری وه ره قه دا، جیا وازی که گه وه له نیوان جو که ری راسته قینه و هه موو کار ته کانی تر دا هیه.

- گو ت جو که ر؟

سوفیا سه ریکی له قاند و به رده وام بوو؛

- هه رگیز بیرت له وه کردو ته وه بو چی چه ند هه کو پ و قه ره و سینه که و دینار له یاری وه ره قه دا هیه، به لام ته نها یه که جو که ری تیدا یه؟

- مه گه ر تو بزانی ت بو، سوفیا!

- مه گه ر تو ش پر سیار بکه یت!

دایکی هه موو ئه و شتانه ی کرپی وونی له شوینی خو یاندا داینان، روژنامه که ی هه لگرت و خو ی گه یانده رو وری دانیشن. سوفیا ههستی کرد دایکی ده رگا که ی که می که به تو وندی به دوای خویدا داخست.

کاتیکیش له شۆردنی قاپهکان بووهوه، بهرهو ژوورهکهی خوێ پوښت.
دهسره ئاوریشمیه سوورهکهی، که لهگهڵ لیگوکاندا لهسهری سهروهی
دۆلابهکهدا داینبوو، داگرت و بهوردی تهماشای کرد.
هیلده...

ئەسینا

... لە نیو پاشماوەکانەووە چەندەها بینای بەرز دەرکەوتن ...

سەر لە ئیوارە دایکی سۆفیا چوووە سەردانی برادەرێکی. کەمێک پاش دایکی، سۆفیا خێرا بەرەو باخچەکە ڕۆیشت و خۆی گەیانده کوخەکەی ناو پەرژینە کۆنەکە. لەویدا لە تەنیشت قتووی کێکەکەو، پاکەتێکی پیچراوەی ئەستوری بۆ دانرابوو. سۆفیا بەپەلە کاغەزی پاکەتەکەی لێکاردەووە و کاسیتێکی قیدیۆی بەدیکرد.

کاسیتێکی قیدیۆ! ئەمەیان شتێکی نوێیە. بەلام فەیلەسوفەکە چۆن دەیزانی ئەوان قیدیۆیان هەیە؟ ئاخۆ کاسیتەکە چی لەسەربیت؟ سۆفیا بەپەلە گەرایەووە مالهووە.

کاسیتەکە خستە ناو قیدیۆکەووە. دواي کەمێک وینەي شارێکی گەورە لەسەر شاشەي تەلەفیزۆنەکە دەرکەوت. سۆفیا یەكسەر زانی شارەکە ئەسینایە، چونکە زۆمی وینەکە لەسەر «ئەکرۆپۆلیس» بوو. سۆفیاش چەندین جار لەووەوپیشت ئەو پاشماوە کۆنانەي لە تەلەفیزۆندا بینیبوو. وینەکان راستەوخۆ نیشاندهدران. گەشتیارانیکی زۆر لە نیو پاشماوەي پەرستگاکەدا بە جلۆبەرگە هاوینەکانی بەریان و کامیڕاکانی ملیانەو، جمەیان دەهات. بەلام لەووە دەچیت یەکیک لە نیوانیاندا بەیاخیکی بەرزکردبیتەووە... وا دیسانەووە دەرکەوتەووە! ... لەسەر بەیاخەکەي نووسراوە هیلده یان چی؟

کەمێک پاش ئەووە کامیڕاکە چوووە سەر پیاویکی تەمەن مام ناوەندی کورته بنه. ڕیشیکی ڕیکراوی دانابوو و کلاویکی شینی لەسەردابوو. ڕیک تەماشای کامیرەکەي کرد و گوتی؛

- به‌خیر بی‌یت بو ئه‌سینا سوْفا. بیگومان ئیستا ده‌زانیت که من ئه‌لبیرتو کنوکسم. ئه‌گهر هیشتام دلنیا نیت، ئه‌وا دووباره ده‌لیم که‌رویشکه سپیه گه‌وره‌که به‌رده‌وام له‌ کلاوه ره‌شه دریزه‌که‌ی گه‌ردوونه‌وه ده‌رده‌هینریت.

ئیستا که له‌لای ئه‌کروپۆلیسه‌وه وه‌ستاوین. وشه‌که مانای «قه‌لای شار» یان «شاری سه‌ر به‌رزایی» که ده‌به‌خشیت. هه‌ر له‌ سه‌رده‌می خاچه به‌ردینه‌کانه‌وه، مروّف لی‌رده‌ا ژیاون. بیگومان هوکه‌شی ده‌گه‌ریته‌وه بو جیگا نایابه‌که‌ی. له‌م ئاسته به‌رزهدا، به‌ره‌نگاریکردنی قه‌لاکه ئاسانه. جگه له‌مه‌ش به‌سه‌ر یه‌کێک له‌ جوانترین به‌نده‌ری سه‌ر ده‌ریای ناوه‌راستدا ده‌روانیت... به‌ره به‌ره‌ش کاتیک ئه‌سینا له‌لاپالی خواره‌وی ده‌شته‌که‌دا گه‌شه‌ی ده‌کرد، ئه‌کروپۆلیسیان وه‌ک قه‌لایه‌ک و په‌رستگایه‌ک به‌کار ده‌هینا. لی‌رده‌ا له‌ نیوه‌ی یه‌که‌می سه‌ده‌ی پینجی پێش مه‌سیحدا، شه‌پێکی تووند و تیژ له‌گه‌ڵ فارسه‌کاندا روویدا. له‌ سالی 480ی پێش مه‌سیحدا، زیرکسیز «Xerxes» ی پاشای فارس هاته ناو شاری ئه‌سینا و هه‌موو بینا دارینه‌ کۆنه‌کانی ئه‌کروپۆلیسی سوتاند. به‌لام سالی‌ک پاش ئه‌وه فارسه‌کانیان به‌زاند. له‌و کاته‌شه‌وه سوْفا، سه‌رده‌می ئالتونی ئه‌سینا ده‌ستی پیکرد. ئه‌کروپۆلیسیان زو‌ر جوانتر و قه‌شه‌نگتر ئاوه‌دانکرده‌وه، ئه‌گه‌رچی له‌وه‌ودوا ته‌نها وه‌ک په‌رستگایه‌ک به‌کاریان ده‌هینا. له‌م کاته‌دا بوو که سوکرات به‌ شه‌قام و گو‌ره‌پانه‌کاندا ده‌سو‌پایه‌وه و له‌گه‌ڵ ئه‌سیناییه‌کاندا گفتوگۆی ده‌کرد. له‌ هه‌مان کاتیشدا ئاگای له‌ ئاوه‌دانکرده‌وی ئه‌کروپۆلیس و دروستکردنه‌وه‌ی هه‌موو ئه‌و بینایانه‌بوو که له‌ چوارده‌ورماندا ده‌یانینین. ئیره چ جو‌ره شوینیک بووه! له‌ پشتمه‌وه گه‌وره‌ترین په‌رستگا ده‌بینیت، ناوی «پارسینۆن»ه، واته «مالی کچ». (له‌به‌ر

رېزليڼانې «ئەسینه»ی خواژن دروستکراوه، که خواژنی پاريزهري ئەسيناييهکان بوو). ئەو بېنا مەرمەرە گەورهيه به هېچ شيوهيهک قەراغی رېکی تیدا نيه؛ له هەر چوار لاهه کهمیک خر دروستکراوه. ئەمەش لەلایهکهوه لهبەر جوانی و لەلایهکی تریشهوه بو ئەوهی زیاتر ژيان به هەندەسەي بېناکه ببهخشیّت. هەرچهنده بېناکه تهوهري يهکجار گەورهی تیدایه، بهلام لهبەر هەمان هو (خری قەراغهکانی) هینده قەبه نایهته پيش چاو. به جوړيکی تر بيلين، جوړه فيليکی بېناسازی تیدا بهکار هاتوو. تەنانەت پایهکانیش کهمیک بهرهو دیوی ناوهوه لارن، وه ئەگەر هەموویان بخهيته سەر يهک و له خاليکدا لهسەر پەرستگا که بهرزکړينهوه، ئەوا هەرهميکی بهرزی 1500مەتری لیدەردهچیت. تەنها شتیش که لهم بېنا گەورهيهدا دانرابوو، پهیکهريکی دوانزه مەتری «ئەسینه»ی خواژن بووه. ئەو مەرمەرە سپییه، رۆژیک له رۆژان به رهنگی پر له ژيان رازينرابوووه، له شاخیکهوه هینابوویان که شانزه کیلومهتر لیروهوه دوره...

سوفيا تهواو وشک بووبوو. بلييت ئەو کهسهی دەیدواند بهراستی مامۆستای فەلسەفەکهی بیّت؟ لهوهوپیش تەنها يهکجار له تاریکیدا تارماييهکهی بينیبوو... بهلام پیدەچیت هەر هەمان پیاوبیت که ئیستاکه له ئەکرۆپۆلیسی ناو ئەسیناوه قسهی بو دهکات. پاش ماوهيهک پیاوهکه به دريژايی لاکانی پەرستگا که دهروشت و کامیراکەش دواي کهوتبوو. لهدواجاردا بهرهو قەراغی تاشه بهردیک روشت و پهنجەي بو دیمهنيکی ئەولاترهوه راکیشا. زۆمی کامیراکه

چووہ سەر شانۆیەکی کۆن، هەر پێک که وتبووه خواروی قه‌لای
ئه‌کروپۆلیسه‌وه.

پیاوه کلاو به‌سه‌ره‌که له‌سه‌ر قسه‌کانی به‌رده‌وام بوو؛

- ئه‌و شانۆ کۆنه‌ی که ده‌یبینیت، پێی ده‌لێن دیۆنیسۆس. «Dionysos»
زۆر پێی تێده‌چیت که کۆنترین شانۆی ئه‌وروپا بووبیت. هاوتا له‌گه‌ڵ
سه‌رده‌می سوکراتدا، کاره‌کانی نووسه‌ره‌ تراجیدییه‌ گه‌وره‌کانی وه‌ک
ئایسخیلۆس «Aischylos» و ئوریپیدیس «Euripides» و سوفۆکلیس
«Sofocles» لی‌ره‌دا نمایش ده‌کران. له‌وه‌وپێش ناوی تراجیدیای
ئۆدیپی به‌ده‌بختی پاشام برد. ئه‌و تراجیدییه‌ بۆ یه‌که‌مین جار پێک
له‌سه‌ر ئه‌م شانۆیه‌ پێشکه‌شکرا. شان به‌ شانی تراجیدیا، کۆمیدیاشان
پێشکه‌ش ده‌کرد. به‌ناوبانگترین نووسه‌ری کۆمیدی "ئه‌ریستۆفانیس"
«Aristophanes» بوو. ئه‌م جگه‌ له‌ کاره‌کانی تری، کۆمیدیایه‌کی
دڵپه‌قانه‌ی ده‌رباره‌ی سوکراتی خه‌لکی په‌سه‌نی ئه‌سینا نووسی. له
پشتی پشته‌وه ئه‌و دیواره‌ به‌ردینییه‌ به‌دی ده‌که‌ین که ئه‌کته‌ره‌کان له
کاتی رۆڵ بینینیاندا وه‌ک پشتی شانۆکه‌ به‌کاریان ده‌هێنا. ئه‌وان به‌م
دیواره‌ به‌ردینییه‌یان ده‌گوت «سکینه» «Skene» که پاشان وشه‌ی
«سین» «Scene» - دیمه‌ن» ی لێوه‌ دروستبوو. به‌پاست وشه‌ی «تیاته‌ر»
له‌ وشه‌یه‌کی یۆنانیه‌وه‌ هاتوه‌ که مانای «بینین» ده‌به‌خشیت،
به‌هه‌رحال با بگه‌رێینه‌وه‌ سه‌ر فه‌لسه‌فه‌که‌مان، سوفیا. به‌ چوارده‌وری
پارسینۆندا ده‌رپۆین و به‌ره‌و شوینی چوونه‌ ژووره‌وه‌که‌ی ده‌که‌وینه
رێ...

ئه‌وجا پیاوه‌که به‌ناو په‌رستگاکه‌دا خولایه‌وه‌ و به‌ ده‌ستی راستیدا
چه‌ند په‌رستگایه‌کی بچکۆله‌ی نیشاندا. پاشان به‌ پێپلیکانه‌کاندا
چوو هه‌روه‌ و به‌ نیو چه‌ندین پایه‌ی به‌رز به‌رزدا رۆشت. کاتیکیش

گه‌یشته خواری خواره‌وه‌ی قه‌لای ئە‌کروپۆلیس، لە‌سەر تە‌پۆ‌لکە‌یه‌کی بچ‌کۆ‌له‌ دانیش‌ت و دە‌ستی بۆ ئە‌سینا راک‌ی‌شا، ئە‌وجا گو‌تی؛
 - ئە‌م تە‌پۆ‌لکە‌یه‌ی لە‌سە‌ری وە‌ستاوین، پ‌ی‌ی دە‌ل‌ی‌ن «ئاریو‌پا‌گۆ‌س Areopagos» ل‌ی‌ره‌دابوو کە داد‌گای بال‌ای ئە‌سینی، حوک‌میان دە‌ربارە‌ی قە‌زیە‌ی پ‌یاو کوشتن دە‌رده‌کرد. پاش چە‌ند سە‌ده‌یه‌ک پاولۆ‌س «Paulus» ی شا‌گرده‌کە‌ی مە‌سیح، ل‌ی‌ره‌دا وە‌ستا و با‌سی مە‌سیح و ئ‌اینی مە‌سیحی بۆ ئە‌سینا‌یه‌کان دە‌کرد (پاشان لە‌ دە‌رفە‌ت‌ی‌کی تر‌دا د‌ی‌ینه‌وه‌ سەر ئە‌و با‌سه‌). لە‌ خواری لای چە‌پە‌وه‌، پاشماو‌ه‌ی گۆ‌ره‌پانه‌ کۆ‌نه‌کە‌ی ئە‌سینا دە‌بین‌ر‌یت، ج‌گە‌ لە‌ پە‌رس‌ت‌گا گە‌وره‌کە‌ی «ه‌یف‌ی‌استۆ‌س Hefaistos» ی خ‌وای کان‌زا و چە‌ند پار‌چه‌ مە‌رمە‌ر‌یک زی‌ات‌ر ه‌ی‌چ ش‌ت‌ی‌کی ت‌ری ل‌ی نە‌ماو‌ه‌تە‌وه‌، با بر‌ۆ‌ینه خواره‌وه‌...

پاش کە‌م‌یک پ‌یاو‌ه‌کە‌ لە‌ نی‌وان پاشماو‌ه‌ کۆ‌نه‌کانە‌وه‌ دە‌رکە‌وتە‌وه‌. پە‌رس‌ت‌گا گە‌وره‌کە‌ی ئە‌سینا، لە‌ سە‌ری سە‌ره‌وه‌ی ئ‌اسمان و لە‌ خواری خواره‌وه‌ی شاش‌ه‌ی تە‌له‌ف‌یزۆ‌نه‌کە‌ی سۆ‌فی‌ادا، لە‌سەر ئە‌کروپۆ‌لی‌سه‌وه‌ سە‌ری بە‌رز‌کر‌ده‌وه‌. مامۆ‌ستای فە‌لسە‌فە‌کە‌ش لە‌سەر پار‌چه‌ مە‌رمە‌ر‌یک دان‌یش‌تبوو. تە‌ماشایە‌کی کام‌یراکە‌ی کرد و گو‌تی؛

- ئ‌ی‌ستا لە‌سەر قە‌راغی گۆ‌ره‌پانه‌ کۆ‌نه‌کە‌ی ئە‌سینا‌دا دان‌یش‌تووین. د‌یمە‌ن‌ی‌کی غە‌م‌گ‌ینه‌، وا ن‌یه‌؟ مە‌به‌ستم لە‌ کاتی ئ‌ی‌ستادایە‌ سۆ‌فی‌ا. بە‌لام سە‌رده‌م‌یک بوو ئە‌م چوار‌ده‌وره‌ پ‌ربوو لە‌ پە‌رس‌ت‌گای گە‌وره‌ و خانە‌ی داد‌گا و چە‌نده‌ها شو‌ی‌نی گ‌شتی تر. ج‌گە‌ لە‌مانە‌ش چە‌نده‌ها هۆ‌لی کار‌کردن و هۆ‌ل‌ی‌کی مۆ‌سی‌قا و ب‌ینا‌یه‌کی جوم‌ناس‌تی‌کی ل‌ی‌بوو. هە‌موو ئە‌مانە‌ش بە‌ دە‌ورو‌به‌ری ئە‌و گۆ‌ره‌پانه‌دا در‌وست‌د‌رابوو، کە‌ شو‌ی‌ن‌ی‌کی چوار‌گۆ‌شه‌ بوو... لە‌م شو‌ی‌نه‌ چ‌کۆ‌له‌یه‌دا، ب‌ن‌چ‌ینه‌ی هە‌موو

شارسټانی ئه‌وروپا دامه‌زړینرا. وشه‌ی وهک «پرامیاری» و
 «دیموکراتی» و «ئیکونومی» و «میژوو» و «بایولوجی» و «فیزیا» و
 «ماتماتیک» و «لوژیک» و «تیولوزی» و «فهلسه‌فه» و «ئیټیک» و
 «تیووری» و «میتود» و «ده‌روون ناسی» و «ئیدییه» و «پژیم»، هه‌موو
 ئه‌م وشانه و چه‌نده‌ها و چه‌نده‌های تریش له‌خه‌لکانیکی که‌مه‌وه
 هاتوون که ژییانی رۆژانه‌یان له‌چوارده‌وری ئه‌م گۆره‌پانه‌دا
 به‌سه‌ربردوه. سوکرات بی‌ره‌دا تی‌ده‌په‌ری و له‌گه‌ل‌خه‌لکانی سه‌ر ئه‌م
 شه‌قام و گۆره‌پانه‌دا گفتوگو‌ی ده‌کرد. له‌وانه‌یه‌ کۆیله‌یه‌کی دیبیت، که
 گۆزه‌یه‌ک رۆنی زه‌یتونی به‌سه‌ر شانه‌وه بووبیت و پرسپاری فه‌لسه‌فی
 لی‌کردبیت. چونکه سوکرات ده‌یگوت کۆیله‌کانیش هه‌مان ئه‌قلی مروّفه
 ئازاده‌کانیان هه‌یه. پی‌ده‌چیت لی‌ره‌دا وه‌ستابیت و گفتوگو‌یه‌کی تووند و
 تیژی له‌گه‌ل‌که‌سیکی خه‌لکی شاره‌که‌دا سازدابیت، یان له‌وانه‌یه‌ به
 نه‌رمی له‌گه‌ل‌پلاتونی قوتابه‌ گه‌نجه‌که‌یدا دوابیت. سه‌یره کاتیک
 بیر له‌م شتانه ده‌که‌ینه‌وه، ئیمه‌ به‌رده‌وام ده‌رباره‌ی فه‌لسه‌فه‌ی
 «سوکراتی» یان «پلاتونی» ده‌دوین، به‌لام ته‌واو شتیکی تره‌ گه‌ر
 خۆمان ببینه «سوکرات» یان «پلاتون».

بی‌گومان سو‌فیاش پپی وابوو ئه‌وه‌ حاله‌تیکی سه‌یره، به‌لام به‌هه‌مان
 شیوه‌ش سه‌یره که فه‌یله‌سوفیک له‌ری‌گه‌ی کاسی‌تیکی قیدی‌ووه
 ده‌یدوینیت.

پاشان فه‌یله‌سوفه‌که له‌سه‌ر پارچه‌ مه‌پمه‌ره‌که هه‌ستا و به‌ده‌نگی‌کی
 نزم‌گوتی؛

- سو‌فیا، مه‌به‌سته‌که ئه‌وه‌بوو لی‌ره‌دا ئیتر بوه‌ستین. من ویستم
 ئه‌کروپولیس و گۆره‌پانه‌ کۆنه‌که‌ی ئه‌سینات پیشان بده‌م. به‌لام
 دل‌نیانیم ته‌واو تی‌گه‌یشتبیت که ئه‌و شوینانه کاتی خۆی چه‌نده مه‌زن

بوون... له بهرئوه سهرنجت راده کيښمه سهر... با که ميکي تريش برؤين. بيگومان ئه مه شتيکي ره سمی نيه... به لام من ته واو متمانه ت پيډه کهم که له به يني خوماندا ده ميښته وه... دهی، به هه رحال له وانه يه ديمه نيکي که ممان بهس بيټ...

له وه زياتري نه گوت، به پيوه وه ستابوو و بو ماوه يه کی دور و دريژ ته ماشای کاميرا کهی ده کرد. پاش که ميک ويښه يه کی ته واو جياواز هاته سهر شاشه که؛ له نيو پاشماوه کانه وه چنده ها بينای بهرز ده رکه وتن. له وه ده چوو به جادوويه ک هه موو بينا کونه کان دروست ببنه وه. هيشتام له ئاسودا ئه کروپوليسي ده بينی، به لام ئه ویش و هه موو بينا کانی تري خواره وهی گوره پانه کهش، وهک نوئ ده رده که وتن. به ئالتون داپوشرابوون و رهنکه تيژه کانيان بريقه ی ده دايه وه. له گوره پانه چوارگوشه که دا خه لکی به جلی رهنکا وره نکه وه ده هاتن و ده چوون. هه نديکيان شمشيريان پيوو، هه نديکي دی گوزه يان به سهر شانه وه بوو. به لام يه کيکيان چه تريکي له بن باليدا دانابوو.

ئه وجا سوڤيا ماموستای فله سه فه که ی ناسيه وه. ئه و هيشتام کلاوه شينه که ی ههر له سهر دا بوو، به لام ئه ميش وهک ئه وانی تري ناو ويښه که جلوبه رگيکي زهردي پوشيبوو. به ره و پرووی سوڤيا هاته پيشه وه، ته ماشای ناو کاميرا که ی کرد و گوتي؛

- ئاوها ده بيټ، سوڤيا! ئيستاکه له ئه سينا ی کاتي کونداين. خوشتر ده بوو گهر خوشت ليړه بوويتايه. سال، سالی 402 ی پيش مه سيحه، ته نها سي سال پيش ئه وهی سوکرات بمريټ. هيوادارم چيز له م ميوانداريه تايبه تيه ببينيت، به راستی سانا نه بوو له م کاته دا کاميرا يه کی قيديو به کري بگرم...

سۆفيا سەرى گىزى دەخوارد، چۆنە ئەو پياوۋە پىر نەينىيە لە پىرىكدا دەتوانىت لە 2400 سال لەمەوبەرى ئەسینادا بىت؟ چۆن سۆفيا دەيتوانى وىنەى بە قىديو گىراوى ئەو سەردەمە بىينىت؟ بىگومان دەيزانى كاتى كۆن قىديو نەبوو. بلىيت ھەر ھەمووى فلىمىك نەبووبىت و ھىچى تر؟ بەلام بىنا مەرمەپەكان تەواو ھەك راستى وابوون. ئەگەر ھەموو گۆرەپانە كۆنەكەى ئەسینا و ھەموو ئەكروپۆلىسيان تەنھا لەبەر فلىمىك دروستكردبىتەو... بەلئى، ئەوسا دەبىت پارەيەكى يەكجار زۆريان لە دىكۆركردندا بەكارھىنابىت. بەھەرھال تەنھا بۆ ئەو سۆفيا شتىك دەربارەى ئەسینا فىربىت، دەبىت پارەيەكى زۆريان سەرف كردبىت.

پياوۋە كلاًو بەسەرەكە سەرلەنوئ تەماشای كامىراكەى كەردەو؛
 - ئەو دوو پياوۋەى ژىر پايەكانى ئەو سەرەو دەبىنيت؟
 سۆفيا پياوۋىكى پىرى بىنى كە جلو بەرگىكى كەمىك شىرى لەبەردابوو،
 رىشىكى درىژ و ئالۆزكاوى دانابوو. لوتىكى پان، دوو چاوى شىنى
 بىرقەدار و چەناگەيەكى قوپا، سىماى دەموچاويان ديارىكردبوو. لە
 تەنىشتىشەو پياوۋىكى گەنجى قۆز ۋەستابوو.
 - ئەو سوكرات و پلانتۆنى قوتابىەتى. دەتوانىت راستەوخۆ پىيان
 ئاشنابىت.

پاشان مامۆستای فەلسەفەكە بەرەولای دوو پياوۋەكە پۆشت، كاتىكىش
 تەواو لىيان نىكبوو، كلاًو كەى داكەند و چەند وشەيەكى
 بەزمانىك گوت كە سۆفيا تىي نەدەگەيشت. بىگومان زمانى يۆنانى
 بوو. دواتر تەماشای كامىراكەى كرد و گوتى؛

- پیم گوتن که تو کچیکی نه رویجیت و دتهویت پیان ئاشنابیت. پلاتونیش چند پرسیاریکت ئاراسته دهکات و دهیهویت بیریان لیبکه یتهوه. بهلام پیش ئهوهی پاسهوانهکان بمانگرن، دهشی زوو کارهکه مان ئه نجام بدهین.

لهویدا سؤفیا موچورکه یهکی پیداهات، چونکه پیاوه که چند ههنگاو یک هاته پیشهوه، ریک روانیه کامیراکه و گوتی؛
- بهخیربیت بو ئه سینا سؤفیا .

پیاوه که زور تیکه ل و پیکه ل قسه ی ده کرد.

- من ناوم پلاتونه و دهخوایم چند راهینانیکت بدهمی؛ له پیش هه موو شتیکدا بزایم ده زانیت چون چونی وهستای شیرینیه که ده توانیت په نجا کیکی وه که یه که دروست بکات؟ پاشان له خوت بپرسه بوچی هه موو ئه سپهکان وه که یه که وان. ئه وجا به بروای تو ئایا روچی مروف نه مره؟ دوا جاریش، پیت وایه ئافره ت و پیاو وه که یه که زیر بن؟ جاری کاتیکی خوش!

پاش که میک وینه ی سهر شاشه که دیارنه ما. سؤفیا کاسیتته که ی بو پیشه وه برد و بو دواوه شی گه رانده وه، بهلام جگه له و شتانه ی بینیبووی، هیچ شتیکی تری له سهر تو مار نه کرابوو.

سؤفیا ده یویست بیرکردنه وهکانی کو بکاته وه. بهلام پیش ئه وه ی بیرکردنه وه ی له سهر شتیک بوه ستیت، خیرا خه یالی ده چوو سهر شتیکی تر.

ده میک بوو ده یزانی ماموستای فهلسه فه که ی که سیکی ره سه ن و تایبه ته، بهلام کاتیک بگاته ئه وه ی جو ره شیوازیک فی رکردنی وه ها

به کار بهیښت که هه موو یاسا سروشتیکان بشکینیت... بهلی، نهوسا به پرای سؤفیا ته واوله سنوور لاده دات.

به پاست نهوه سوکرات و پلاتون بوو که له سهر شاشه ی ته له فیزونه که ی بینی؟ بیگومان نا، به هیچ جوړیک پری تیناچیت! به لام خو فیلیمی کارتو نیش نه بوو. سؤفیا کاسیتی قیدیو که ی دهره ی نا و له گهل خویدا بردیه سهره وه بو ژووره که ی خو ی. له ویدا له گهل هه موو پارچه لیگوکاندا، له سهری سهره وه ی تاقه که دا داینا. پاشانیش هینده هیلاک بوو، پیک له سهر جیگا که ی پالکه وت و یهک و دوو خه وی لیکه وت.

پاش چهند کاتر میړیک دایکی هاته ژووره که ی، به هیواشی رایوه شاند و گوتی؛

- چیته سؤفیا؟

- مممم...

- به جلهکانی به رته وه خه وتوویت؟

سؤفیا به ئاسته م چاوی کرده وه و گوتی؛

- له نه سینا بووم...

له وه زیاتر له ده می نه هاته دهره وه، پووی وه رچه رخانه وه و دیسانه وه خه وته وه.

...ئاسەى گەرانبهوه بۆ مالى راستهقىنبهى رۆح...

بۆ سبهى بهيانى له پرىكدا سۆفيا راپلەكى و خهبرى بووهوه. تهماشاي كاتزميرهكهى كرد، كهمىك له پىنج لايداوو، بهلام لهگهڵ ئهوهشدا چىتر خهوى نهدههات. پاش ساتىك له جىگاكهيدا بهرزبووهوه.

بۆچى بهجلهكانيهوه خهوتبوو؟ ... پاشان ههموو شتىكى بىركهوتهوه. چووه سهر كورسيهك و تهماشايهكى قاتى سهرى سهرهوهى دۆلابهكهى كرد. كاسىتى فىديوكه هيشتام ههر لهویدا بوو، كهواته ههرچۆنىك بىت ههموو ئهوشانهى بينىوووى خهون نهبوو.

بهلام بهراست... ئهوه سوكرات و پلاتۆن بوو كه بينىنى؟ هى... بهراستى چىتر نهیدهتوانى بىركاتهوه. لهوانهيه دايكى ناههقى نهبيت كه پى گوت ماوهيهكه لهسهر خۆت نىت.

ههرچۆنىك بىت تازه خهوى زرابوو و چىتر نهیدهتوانى بخهويتهوه. ئهى بۆ سهرىك له كوخهكهى نهات، بهشكم سهگهكه نامهى نووى بۆ هينابىت.

سۆفيا زۆر به ئهسپايى بهسهر پلىكانهكاندا هاته خوارهوه. پىلاوهكانى لهپىكرد و چووه دهرهوه.

ههموو شتىك له باخچهكهدا تهواو بىدهنگ و هىمن بوو، تهنها چۆلهكهكان نهبيت، تووند تووند دهيان جريواند و خهريكبوون سۆفيايان دهخسته پىكهنين. شهونمى سهر ههرىزهكەش وهك كرىستال دهرهوشايهوه.

ديسانهوه سهير و سهمهريهى جيهان به خهيالى سۆفيايدا هاتهوه.

ناو کوخه‌که‌ی هیشتام که‌میک شی‌یاوی بوو. سوْفیا هیچ نامه‌یه‌کی نویی به‌دینه‌کرد، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا ره‌گیکی ئه‌ستوری سری و له‌سه‌ری دانیشته.

پلاتونی ناو قیدیوکه و راهی‌نانه‌کانی بیرکه‌وته‌وه؛ یه‌که‌میان، چون وه‌ستای کیکیک ده‌توانیت په‌نجا کیکی وه‌ک یه‌ک دروست بکات؟ سوْفیا ناچاربوو زور بیری لیبکاته‌وه. پاشان بوی ده‌رکه‌وت وه‌لامدانه‌وه‌ی ئه‌م پرسیاره سه‌ختربوو له‌وه‌ی که مه‌زه‌نه‌ی ده‌کرد. جارناجاریک دایکی کیکی بچکوله‌ی دروستده‌کرد، به‌لام هیچ یه‌کیکیان له‌وانی تری نه‌ده‌چوون. راسته دایکی پیشه‌ی شیرینی دروستکردن نه‌بوو، هه‌ندی جاریش هه‌موو شته‌کانی چیشتخانه‌که‌ی په‌رش و بلاوده‌کرده‌وه، به‌لام... ته‌نانه‌ت ئه‌و کیکانه‌ی له بازاریش ده‌یکرین ته‌واو وه‌ک یه‌ک نه‌بوون، چونکه هه‌موو کیکیک یه‌که یه‌که به‌ده‌ستی وه‌ستا که دروستده‌کران.

له پریکدا بزه‌یه‌کی خوشی هاته سهر لیوه‌کانی سوْفیا. ئه‌و رۆژه‌ی بیرکه‌وته‌وه که له‌گه‌ل باوکیدا چوونه ده‌ره‌وه و دایکیشی له ماله‌وه خهریکی دروستکردنی کیکی جه‌ژنی له دایکبوونی مه‌سیح بوو. کاتیکی که گه‌رانه‌وه ماله‌وه، دایکی چهند کیکیکی تایبته به‌و جه‌ژنه‌ی له‌سهر می‌زی نانخواردنه‌که دانا‌بوو. بیگومان شیوه‌ی هه‌موو کیکه‌کان ده‌قاوده‌ق وه‌ک یه‌ک نه‌بوون، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا به‌شیوه‌یه‌ک له شیوه‌کان له‌یه‌ک ده‌چوون. چون توانی هه‌موویان وه‌ک یه‌ک دروست بکات؟ به‌لئ، چونکه دایکی هه‌مان قالبی بو هه‌موو کیکه‌کان به‌کار هی‌نابوو.

سوْفیا دلئ به لیكدانه‌وه‌که‌ی خوش بوو و هه‌ستی ده‌کرد راهی‌نانی یه‌که‌می ته‌واو کردوو. کاتیکی وه‌ستای شیرینی‌ه‌ک په‌نجا کیکی ته‌واو

وهك يهك دروست دهكات، هوكهى ئهوهيه كه ههمان قالب بهكاردههينيت و هيچى تر!

ئهوجا هاته سهر پرسىارى دووههم؛ بوچى ههموو ئهسپهكان وهك يهكن؟ بهلام كهى ئهمه راسته! به پيچهوانهوه، سوفيا دهىگوت هيچ ئهسپيگ وهك يهك نيه، ههروهك چوڻ هيچ مروفتيگ لهيهك ناچيت. خهريك بوو دهست له پرسىارهكه ههنگرييت، بهلام لهناكاودا ئهنديشهى چوووهوه سهر چوڻيهتى ليكدانهوهى پرسىارى كيكهكان. ههرحهنده هيچ يهكيكيان لهسهدا سهد وهك ئهوانى تر نهبوون، لهبهرئهوهى ههنديكيان ئهستورتر و ههنديكى تريشيان ناتهواوبوون، بهلام لهگهڵ ئهوهشدا تارادهيهك ههموو كهسيگ به ئاسانى دهبييني كه ههمويان «ريگ وهك يهكن.»

له راستيدا لهوانهيه پلاتوڻ ويستبييتى بليت بوچى ئهسپ ههميشه ههر ئهسپه و مهحاله بو نمونه ببيت هشتيگ له نيوان ئهسپ و بهرازدا؟ ههرحهنده ههندي ئهسپ وهك ورچ قاوهبين و ههنديكيشيان وهك بهرخ سپين، بهلام لهگهڵ ئهوهشدا ههموو ئهسپهكان شتيكى هاوبهشيان له نيواندا ههيه. بو نمونه سوفيا ههركيز ئهسپيكي شهش قاچ يان ههشت قاچى نهديبوو.

بهلام ناشيت پلاتوڻ مهبهستى ئهوه بيت كه بليت؛ ئهسپهكان بويه وهك يهكن، چونكه له ههمان قالب دروست كراون؟

پاشان پلاتوڻ پرسىاريكى له رادهبهدر سهخت و دژوارى ورووژاند؛ ئايا روچى مروفت نهمره؟ سوفيا ههستى دهكرد نهتوانيت وهلامى ئهه پرسىاره بداتهوه. ئهوتنهها ئهوهندهى دهزانى كه لاشهى مردويان يان دهسوتاند يان دهيانناشت. بهم جوړهش لاشهكه بهلايهنى كهمهوه هيچ پاشهروژيگ چاوهروانى ناكات. ئهگهر مروفت خاوهنى روچى نهمر بيت،

کهواته ده بیټ دان به وهدا بنیټ که مروځ له دوو بهشی ته و او جیاواز پیک هاتوو؛ له شیک که پاش چهند سالیک ته مهنی ته و او ده بیټ و ده سرپټه وه، هه روه ها روځیکیش که کهم تا زور نه به ستر او ته وه به پیگه یشتن و فه وتاندنی له شه وه. داپیره ی که ره تیکیان گوتی هه ست ده کهم ته نها له شم پیر ده بیټ، به لام له ناو وه مده هه مان کچه گه نجه که ی جار انم.

دوو وشه ی «کچه گه نجه که» سو فیای برده سهر دوا هه مین پرسیار؛ ئایا ئافره ت و پیاو وهک یهک ژیرن؟ به راستی دلنیا نه بوو، وه لامی ئهم پرسیاره که وتوته سهر ئه وه ی پلاتون مه به ستی له «ژیری تی» چیه؟

له پریکدا باسه که ی سوکراتی بیر که وته وه که ماو هیهک له مه و بهر ماموستای فه لسه فه که ی بو ی نوو سیبوو. سوکرات ده یگوت هه ر مروځیک گهر ژیری تی به کار به ینیټ، ئه و ده توانیټ بگاته راستیه فه لسه فه کان. زیاتریش ده یگوت کو یله کانیش وهک ئازاده کان هه مان ژیری تیان هه یه. سو فیای له و بروایه دابوو سوکرات بلټ پیاو و ئافره تیش یهک ئاستی ژیری تیان هه یه.

له و کاته دا ئاوها دانیشتبوو و به قولی بیریده کرده وه، گوئی له خشه خشیک بوو که له ناو په ر ژینه که وه ده هات؛ هه ناسه کانیشی وهک ئامیریکی بوخاری ده هاته بهر گوئ. پاش که میک سه گه زهرده که خو ی کرد به ناو کوخه که دا و نامه یه کی گه وره شی به ده مه وه گرتبوو.

- هیرمس! سو پاس، سو پاس. سو فیای گوتی.

سه گه که نامه که ی فریدایه باو هشی سو فیایه و ئه ویش ده ستی به سه ردا هی نا و گوتی؛

- هیرمس، تو سه گیکی زیره کیت.

بۆ ماوه يەك سەگەكە دانىشت و چىژى لەو ساتانە دەبىنى كە سۆفيا دەستى بەسەرىدا دەهينا، بەلام پاش ساتىك هەستا و بەرەو هەمان ئەو رېگايە پۆشتهو كە لىوێ هاتبوو. سۆفياش بە نامە زەرەكەى دەستىو دەوايكەوت. بەسكەخشى بەنىو پەرژىنە چرەكەدا پۆيشت و لە پرىكدا خۆى لەو دىو باخچەكەو بەبىنىو...

هېرمىس لەسەرخۆ بەرەو دارستانەكە رايدەكرد و سۆفياش لە دورى چەند مەترىكەو دەواى كەوتبوو. يەك دوو جار سەگەكە هەلگەرايەو و پىي وەرپى، بەلام سۆفيا كۆلى نەدا. ئەو دەويست فەيلەسوفەكە بدۆزىتەو، تەنانت ئامادەبوو هەتا ئەسیناش بەدوايدا پراكات. سەگەكە خىراتر رايكرد و خۆيكرد بە لارپىيەكى ناو دارستانەكەدا. سۆفياش خىراتر دەواى كەوت، بەلام پاش چەند خولەك كىك هېرمىس وەرچەرخايەو و وەك سەگىكى پاسەوانى پىي وەرپى. سۆفيا هەر وازى نەهينا و بەهەلى زانى لىي نزيك ببىتەو.

ئەوجا هېرمىس بە خىرايى بەلارپىكەدا تىي تەقاند. لە دواجاردا سۆفيا لەتوانايدا نەما پىي بگاتەو و بىچارە لە شوينى خۆيدا چەقى. بۆ ماوه يەك دورودريژ وەستا و گووى لىبوو سەگەكە هەتا دەهات دورتر و دورتر دەكەوتەو... پاشان هەموو شتىك خامۆش بوو. ئەو پانتايىيەكى كەمى دارستانەكەدا، لەسەر رەگى دارىك دانىشت. نامە زەرەكەى كردهو، چەند پەرەيەكى چاپكراوى ترى دەرھينا و دەستىكرد بە خويندەو؛

ئەكادىمى پلاتون

پىم خۆشە ديسان بەيەك دەگەينەو سۆفيا. جارى پيشوو، بىگومان مەبەستم لە ئەسینايە، توانيم خۆمت پى بناسىنم. هەرەها چاوت بە

پلاتۆنیش كهوت، له بهرئهوه بهبێ پێشهکی با راپستهوخۆ بچینه ناو بابتهكهوه.

پلاتۆن «Platon» (427 تا 347 ی پيش زاین) تهمهنی 29 سال بوو کاتیك سوكرات ژههرهكهى خواردهوه. ئهو ماوهیهكى دورودریژ قوتابى سوكرات بوو و بهبايخدانیكى مهزنهوه لهگهڵ دادگا كردنهكهيدا دهپوشت. ئهسیناییهكان توانیان حوكمی كوشتنی زانترین مروقی شارهكه دهركهن، ئهم كارەش نهك تهنها کاریگهرییهکی ههمیشه زیندووی لای پلاتۆن دروستکرد، بهلكو ئاراسته‌ی ههموو کاره فەلسەفیه‌کانیشی دیاری کرد.

مردنی سوكرات به‌لای پلاتۆنهوه، ده‌برپینییكى راپسته‌وخۆی ئهو دژایه‌تیه‌ی نیشاندەدا كه له نیوان په‌یوه‌ندیه‌ باوه‌کانی کۆمه‌لگا و شته‌ راپسته‌یه‌کاندا یان نمونه‌یه‌یه‌کاندا هه‌بوو. یه‌كه‌مین کاری فەلسەفی پلاتۆنیش، بلاو‌کردنه‌وه‌ی وه‌لامدان‌ه‌وه‌کانی سوكرات بوو. له‌ویدا ههموو وته‌کانی سوكرات ده‌گیرێته‌وه كه له دادگا گه‌وره‌كه‌یدا گوتبوونی.

بیگومان له‌ یادته‌ كه له‌وه‌وپیش گوتمان سوكرات خۆی هیچ شتیکی نه‌نووسیوه‌ته‌وه. (زۆربه‌ی فەیلەسوفه‌کانی پيش ئهو کاره‌کانیان ده‌نووسیوه، به‌لام به‌داخه‌وه نووسینه‌کانیان له‌گه‌ڵ تیپه‌ربوونی کاتدا فه‌وتاون). هه‌رچی ده‌رباره‌ی پلاتۆنیش، له‌و بر‌وایه‌داین ههموو کاره‌ سه‌ره‌کیه‌کانی له‌ به‌رده‌ست‌داین. «جگه‌ له‌ دادگا‌كه‌ی سوكرات، کۆمه‌لێ نامه‌ و 35 گفتوگۆی فەلسەفیه‌». هۆی مانه‌وه‌ی نووسینه‌کانی پلاتۆنیش به‌تایبه‌تی ده‌گه‌رێته‌وه بو‌ ئه‌وه‌ی كه پلاتۆن قوتابخانه‌یه‌کی تایبه‌ت به‌ خۆی له‌ ده‌ره‌وه‌ی ئه‌سینادا دامه‌زراند (له‌ باخچه‌یه‌کی بچوكدا بوو و به‌ ناوی یه‌کیك له‌ پاله‌وانه‌ ئه‌فسانه‌یه‌یه‌کانی یۆنانه‌وه ناونرابوو كه ناوی «ئه‌كادیمۆس

«Academos» بوو). پاشانیش قوتا بخانه فلهسه فیه که ی پلاتون ناوی
ئه کادیمیای پیوه لکا. (له و کاته وه هه زاره ها «ئه کادیمیا»
له سه رانه سهری جیهاندا دامه زراوه، ئیستاکه ش به رده وام باسی خه لکی
ئه کادیمی و بابته تی ئه کادیمی ده که یین).

له ئه کادیمیای پلاتوندا وانه ی فلهسه فیه و ماتماتیک و جومناستیک
ده گوترا به وه. هه رچه نده «فیژکردن» لیږده دا له وانه یه به ته وا وه تی
مه به ست نه پیکیت، له به رئه وه ی له ئه کادیمیای پلاتونیشدا
گفتوگۆی راسته وخو پۆلی سه ره کی ده بیینی. واته به ریکه وت نه بوو که
پلاتون شیوازی گفتوگۆی به باشتترین ته رزی کارکردن له قه له م ده دا.

راستی و جوانی و باشیه هه تاهه تاییه کان

له پێشه کی ئه م کۆرسی فلهسه فیه دا گوتم به شیوه یه کی گشتی
کاریکی سوود به خشه گه ر په ی به پرۆژهی دیاریکراوی فلهسه سوفیک
به رین، له به رئه وه ئیستاکه ئه م پرسیاره پێشنیاز ده که م؛ ئه و شته
چی بوو که پلاتون ده یوست لیی بکۆلیته وه؟

زۆر به کورتی ده توانین بلیین پلاتون کتومت بایه خی به په یوه ندی
نیوان شته نه مر و نه گوڤه کان و شته کاتیه کان ده دا. (به شیوه یه کی تر
بیلیین، هه ر پیک وه ک فلهسه سوفه پێش سوکراتیه کان!).

پاشانیش گوتمان سوکرات و سوفیسته کان له بابته تی فلهسه سوفه
سروشته یه کان دور که وتنه وه و سه رقالی مروڤ و کۆمه لگابوون. به لام
سه رباری ئه م دوره په ریزیه ش، سوکرات و سوفیسته کانیش
به شیوه یه ک له شیوه کان گرنگیان به نه مری و کانتیتی شته کان ده دا.
به تاییه ت ئه و پرسیارانه ی گریدراوی ئاکاری مروڤ و ئیدیال و
خاسیه تی چاکه ی کۆمه لگابوون. به کورتی، سوفیسته کان پێیان وابوو

بابه تی رَاسْت و هه لَه له شوینیکه وه بۆ شوینیکی تر و له نه وه یه که وه بۆ نه وه یه کی تر گوڤرانکاریان به سهردا دیت، چونکه رَاسْت و هه لَه شتیکن که «ده گوڤرین». سوکراتیش کتومت دژی ئەم تیروانییه بوو. به بروای ئەو رَاسْت و هه لَه هه ندی یاسای نهمر و هه تاهه تایی هه یه، هه روه ها له دیدهی ئەوه وه هه موو مروڤیک به به کارهینانی ژیری تی خووی ده توانیت بهو پیوانه نه گوڤرانه بگات، چونکه ئەو ده یگوت ژیری تی مروڤ نهمر و نه گوڤره.

سه رنج ده ده یت سوڤیا؟ لیڤه دایه که پلاتۆن دیت و گرنگی به هه ردوو به شه که ده دات؛ واته ئەو شتانه ی نهمر و نه گوڤر له سروشتدا و له گه ل ئەو شتانه ی که نهمر و نه گوڤر له ئاکار و کو مه لگادا. به لی، به لای پلاتۆنه وه هه موو ئەمانه ده بنه یه ک بابته. ئەو هه ولده دات بگاته «راستییه کی» تایبته به خووی، راستیه ک که نهمر و نه گوڤره. له راستیدا کاری فه یله سوفه کان ده رخستنی ئەو راستیانه یه. فه یله سوفه کان نایه ن جوانترین ئافره تی سا ل هه لیبزیرن، یان به دوای ته ماته ی هه رزانی پینج شه مماندا بگه رین. (هه ر له به ره وه شه که هینده ناویان بهر گویمان ناکه ون!)، فه یله سوفه کان هه ولده دن رواله ت په رستی و باسی «شتی سه رزاره کی» پشت گوئ بخه ن و له بری ئەوانه ئاماژه بۆ شتی ک بکه ن که «راستی» نهمر و «جوانی» نهمر و «باشی» نهمره.

به م شیوه یه کورته یه کی پرۆژه ی پلاتۆنمان خسته روو. به لام با یه که یه که بیینه سه ر با سه کان. له پیشدا هه ولده ده ین له م شیوازی بیرکردنه وه تایبته تی تیگه ین که پاشتر به قولی کاریگه ری خووی له سه ر هه موو فه یله سوفه ئەو روپییه کان به جیهیشت.

ئیمپیدۆکلس و دیمۆکریتس دهیانگوت ههموو دیاردهکانی سروشت «دهگۆرین»، بهلام لهگهڵ ئهوهشدا دهیانگوت دهبیّت «شتیک» ههبیّت که گۆرانکاری بهسهردا نهیهت. («چار توخمهکان" یان "ئهتۆمهکان"). پلاتۆن لهگهڵ خستنه پووێی بابتهکانیاندا تهبايه، بهلام بهشیوهیهکی تهواو جودا دهريدهبريّت.

بهبروای ئهوه ههموو شتیکی سروشت که ههستی پێی دهکهین، شیاوی «گۆرانکاری»ه. واته له دیدهی ئهوهوه هیچ جوړه «مادهیهکی بنچینهیی» بوونی نیه، که شیاوی ههلوهشاندنهوه و فهوتان نهبیّت. تهواوی ئهوه شتانهی سهر به «جیهانی ههستن» له ماده دروستبوون و به تیپهپروونی کات دهفهوتی. بهلام له ههمان کاتیشدا ههموو شتیکی لهسهر «فۆرمیکی» ههتهاییهوه هاتوونهته بوون، که نهر و نهگۆرن.

تیدهگهیت سۆفیا؟ ... نا... باشه...

بۆچی ههموو ئهسپهکان وهک یهکن، سۆفیا؟ لهوانهیه ئیستاکه وای بیرکهیهوه که وهک یهک نهبن! بهلام شتیکی ههیه که له نیوان ههموو ئهسپهکاندا هاوبهشه... شتیکی، که وامان لیدهکات ههرگیز گرفتمان نهبیّت لهوهی پهنجه بۆ ئهسپیک راکیشین. بێگومان ئهسپیکێ دیاریکراو «دهگۆریت». شیاوی پیربوون و لهنگ بوونه، لهگهڵ تیپهپروونی کاتیشدا نهخۆش دهکهویّت و دهرمیّت. بهلام خودی «فۆرمی ئهسپهکه» نهر و نهگۆره.

واته بهلای پلاتۆنهوه، ئهوه شتهی نهر و نهگۆره «ماده بنهپهتیه» فیزیاییهکه نیه. بهلکو شتیکه که پۆحیه یان تهرزه وینهیهکی ئههستراکته که ههموو دیاردهکانی سروشتی لهسهر دروستکراوه.

به کورتی ده لیم؛ فه یله سوفه پيش سوکراتیه کان لیكدانه وه یه کی ته و او
 باشیان بو گورانکاریه سروشتیه کان دانابوو، به بی ئه وه ی ناچار بن
 گریمانیه ئه وه بکه ن که شتیک له راستیدا «گورانکاری»
 به سه ردادیت. ئه وان له و بر وایه دابوون له نیو سوپی سروشتدا هه ندی
 به شی چکوله ی هه می شه یی و نه مر هه بیت که شی او ی فه وتان دن نه بن.
 به لام له هه مان کاتدا هه یچ جو ره لیكدانه وه یه کی په سه ندیان لا نه بوو
 که پیمان بلیت چو ن ئه م «به شه چکولانه»، که له وه و پیش ئه سپیکی
 لی دروست بوو، له پر یکدا کو ده بنه وه، ئه و جا بو نمونه پاش چه ند
 سه ده یه ک ئه سپیکی ته و او نو ی دروست ده کات! یان ده بیته ئه سپیک
 یان تیمساحیک. مه به ستی پلاتو ن ئه وه یه که ئه تۆمه کانی دیمو کریتس
 هه رگیز نابنه «تیمیل» یک یان «فیساح» یک (*) نووسه ر وشه ی
 «تیمیل» و «فیساح» ی له تی که لکردن و لیكدانی وشه ی فیل و
 تیمساحه وه دارشتوو ه. هه ر ریک ئه م هو یه ش وای له هه لسه نگان دنه
 فه لسه فیه کانی پلاتو ن کرد که سه ر هه لبدن.

ئه گه ر تا ئیستا له مه به ستم تیگه یشتبیت، ئه و ده توانیت ئه م
 بر گه یه ی خواره وه به پرینیت. به لام هه ر بو دلنیا یی به کورتی ده لیم؛
 گریمان کو مه لیک پارچه ی لیگو ت هه یه و ئه سپیکی پی دروست
 ده که یت، پاشان هه لی ده وه شینیته وه و پارچه کان ده خه یته ناو
 قتوو یه که وه. لی ره دا ته نها به له رانه وه ی قتوو ه که ئه سپیکی نویت بو
 دروست نابیت (چو ن ری تی ده چیت که پارچه لیگو کان خو یان خو یان
 ریکب خه نه وه و سه رله نو ی ئه سپیک پیکبه یننه وه؟ نابیت)، ده بیت تو
 جاریکی تر ئه سپه که دروست بکه یته وه. کاتیکیش که ده توانیت ئه مه
 بکه یت، ئه و له بهر ئه وه یه که له ناوه وه تدا وینه ی سیمای ئه سپیک
 بوونی هه یه. واته ئه سپه لیگو که له سه ر ته رزی وینه یه ک دروست

ده کړيټ که به یې گورانکاری له ئه سپیکه وه بو ئه سپیکې تر ده مینیته وه.

دهرباره ی په نجا کی که که ی که وهک یهک وان چی؟ گه شتیته هیچ ئه نجامیک؟ با وایدا بنیین تو له ئاسمانی دهره وه وه هاتوویت و ههرگیز له ژیانتا دوکانی کی فروشیکت نه دیوه. له پریکدا خوټ ده که ییت به دوکانیکدا و په نجا کیکی شیوه مرویی وهک یهک سهرنجت راده کی شیت. پیم وابیت که میک سهرت دهورینیت و بیر له وه ده که ییت وه چوڼ هه موویان وهک یه کن. له وه یه یه کیکیان ده ستیکې نه بیت، یان دانه یه کی تریان که میک له لای سهریه وه شکابیت، یان کیکیکی تریان که میک سکی هه لئو سابیټ. به لام پاش ئه وه ی که ته واو سهرنج ده ده ییت، بوټ دهرده که ویټ هه موویان یهک سیمایان هه یه. ههرچه نده هیچیان بی کهم و کورې نین، به لام ده گه ییت ئه وه ئه نجامه ی که هه موویان یهک سهرچاوه ی هاوبه شیان هه یه. له پریکدا تیده گه ییت که هه موو کی که کان له هه مان قالب دروست کراون. زیاتریش سوفا؛ ئه وه کاته ته واو په روښی بینینی ئه وه قالبه ده بیت. له بهر ئه وه ی ئاشکرایه که خودی قالبه که ده بیت له هه موو کی که کوپیه کان زور بی کهم و کورپتر بیت، که واته ده بیت زور جوانتریش بیت.

ئه گهر توانی بیت ئه م راهینانه به ده ستی خوټ شیکار بکه ییت، ئه وا ری که به هه مان شیوه ی پلاتون گرفتیکې فله سه فیت شیکردو ته وه. ئه وه، ههر وهک زور به ی فله یله سوفه کانی تر «له ئاسمانه وه که وته خواره وه». (له سهر ئه وپه ری یه کی که له تاله باریکه کانی فه روی که رویش که که وه ستا) سهری له وه ده سورما که چوڼ هه موو دیارده کانی سروشت هینده زور له یهک ده چن، لیړه شه وه گه یشته ئه م دهر ئه نجامه؛ ده بیت کو مه لی که فورپی دیاریکراو هه بن که له «پشت»

یان له «سەرو» هەموو ئەو شتانه‌وه‌بن که له چوارده‌ورماندا ده‌یان‌بینین. له‌پشت هەموو ئەسپ و به‌راز و مروّقی‌که‌وه، بیری «ئەسپ» و بیری «به‌راز» و بیری «مروّق» بوونی هه‌یه. (هه‌روه‌ک دوکانی کێک فروشه‌که، ده‌شی کێکی مروّق و کێکی به‌راز و کێکی ئەسپی هه‌بیّت، له‌به‌ر ئەوه‌ی له‌ دوکانێکی باشدا ده‌بی له‌ یه‌ک قالب زیاتر هه‌بیّت. به‌لام ته‌نها یه‌ک قالبی به‌سه‌ بو ئەوه‌ی بتوانیّت چه‌نده‌ها کێک له‌و جوّره‌ دروست بکات).

به‌کورتی؛ پلاتۆن له‌و بر‌وایه‌دابوو له‌پشت جیهانی هه‌سته‌وه هه‌قیقه‌تیکی تر بوونی هه‌بیّت. ئەو به‌م هه‌قیقه‌ته‌ی ده‌گوت جیهانی ئەندیشه «بیر». له‌ویدا هەموو «ته‌رزه‌ وینه» بیه نه‌مر و نه‌گۆره‌کانی لییه، که له‌ پشت هەموو دیارده‌ جیاوازه‌کانی سروشته‌وه وه‌ستاون. ئیمه‌ ناوی ئەم جوّره‌ تیگه‌یشتنه‌ پر‌مانا و تایبه‌تیه‌ش ده‌نین تیوری «بیر»ی پلاتۆن.

زانینی دُنیا

له‌وانه‌یه تا ئەم خاله‌ لیم تیگه‌یت سوّفیا، وانیه؟ به‌لام له‌وانه‌شه‌ بپرسیت؛ ئایا به‌راستی پلاتۆن به‌م شیوه‌یه بیری ده‌کرده‌وه؟ به‌راستی پپی وابوو ئەو جوّره‌ فۆرمانه‌ له‌ جیهانیکی ته‌واو جودادا بوونیان هه‌بیّت؟

پر‌ به‌ مانای وشه‌ و به‌دریژایی هەموو ژیا‌نی به‌و شیوه‌یه بر‌وای نه‌ده‌کرد، به‌لام هه‌رچۆنیک بیّت له‌ هه‌ندی گه‌توگو فله‌سه‌فیه‌کانیدا به‌و جوّره‌ لیی تیده‌گه‌ین. ئیستاش هه‌ولده‌ده‌ین ته‌ماشایه‌کی مشتومره‌کانی بکه‌ین.

ھەروەك گوتمان فەيلەسوف ھەول دەدات شتېك بدۆزىتەو ھە نەمر و
 نەگۆر بېت. بۆ نمونە بېسوودە گەر لىكۆلىنەو ھەيەكى فەلسەفى
 دەر بارەى بلقى جۆرە سابوونىكى ديارىكراو بنووسىن. بەر لە ھەموو
 شتېك پېشئەو ھى فرىا كەوين لە بنچىنەو ھە لىى بکۆلىنەو ھە، دەتەقېت و
 دەفەوتېت. پاشانىش كى لىكۆلىنەو ھەيەكى فەلسەفى لەسەر شتېك
 دەكرېت كە كەس نەيدىو ھە تەنھا پېنج چركە بوونى ھەيە؟
 پلاتون پېى وابو ھەموو شتېكى چواردەورمان كە دەيانبنىن، بەلى،
 ھەموو شتېك كە دەستى لىدەدەين و ھەستى پى دەكەين، شىاوى
 ئەو ھەبېت لەگەل بلقى سابوونىكدا بەراورد بكرېت. لەبەرئەو ھى ھىچ
 شتېك لەو شتانەى كە لە جىھانى ھەستدا بوونيان ھەيە، بەردەوام
 نامىنەو ھە. بىگومان خۆت دەزانىت ھەموو گىانەو ھەرىك و مروققىك
 ئەمرو يان سبەى دەمرن و ھەلدەو ھەشېنەو ھە. تەنانت پارچە
 مەرپەرىكىش گۆرانكارى بەسەردا دىت و ھىواش ھىواش دادەخورىت.
 (ئەكرۆپولېس بۆتە پاشماو ھەسۇفيا! گەر لە من بېرسىت، دەلىم ئەمە
 ماىەى شەرمەزارىە، بەلام ژيان بەو جۆرەيە). ھەرچۆنىك بېت بەپىى
 بپرواى پلاتون ھەرگىز ناتوانىن زانىارىيەكى پراوپر دەر بارەى شتېك
 بزانىن كە بەردەوام گۆرانكارى بەسەردا دىت. بەلكو تەنھا دەتوانىن
 تىگەيشتنىكى گوماناوى يان گرېمانەيىمان دەر بارەيان ھەبېت، واتە
 سەبارەت بە ھەموو ئەو شتانەى كە گرېدراوى جىھانى ھەستن (يان
 ئەو شتانەى كە دەتوانىن دەستيان لىدەدەين و ھەستيان پىيكەين).
 تەنھا ئەو شتانەى بەھوى ژىرېتتەو ھە دەتوانىن لىيان تىگەين،
 دەكرېت زانىارىيەكى گومان ھەلنەگرمان دەر بارەيان ھەبېت.
 بەلى سۇفيا، دەمەوېت بابەتەكەم باشتر پوونبەمەو ھە؛ يەككە لە
 كىكەكانى ھەستايەك، بۆ نمونە كە لە شىو ھى پىاويكدا دروستى

کردوو، لهوانه‌یه هینده نات‌ه‌واو بیت که نه‌توانم په‌ی به شیوه‌که‌ی به‌رم. به‌لام پاش بینینی بیست سی کیکی شیوه پیاو (که کهم تا زور بیکه‌موکوری بن) ئه‌وسا به‌و په‌ری دلنیا‌یه‌وه شیوه‌ی قالبی کیکه‌که‌م بو دهرده‌که‌ویت. واته له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا که هه‌رگیز له‌وه‌وپیش قالبه‌که‌م نه‌دیوه، به‌لام ده‌توانم مه‌زه‌نه‌ی بکه‌م. له‌وانه‌شه بی‌سوود بیت گه‌ر ته‌نانه‌ت خودی قالبه‌که‌ش به‌چاوی خوم ببینم، چونکه ناتوانین هه‌میشه پشت به هه‌سته‌کانمان به‌ستین، هه‌ستی بینینیش بو‌ی هه‌یه له مرو‌قی‌که‌وه بو مرو‌قی‌کی تر بگو‌ریت. به‌لام له‌به‌رامبه‌ردا ده‌توانین متمانه به‌و شتانه بکه‌ین که ژیری‌تیمان پیمان ده‌ل‌یت، چونکه ژیری‌تی له‌لای هه‌موو که‌سیک هه‌ر هه‌مان شته.

گریمان له پۆلی قوتا‌بخانه‌دا له‌گه‌ل سی قوتا‌بی تر‌دا دانیش‌تویت و مام‌وستاکه‌ت پرسیار‌یکی به‌م شیوه‌یه ده‌کات؛ کام ره‌نگه جوان‌ترین ره‌نگی په‌لکه زی‌رینه‌یه؟ بی‌گومان ئه‌وسا چه‌ندین وه‌لامی جیا‌واز جیا‌وازی ده‌دری‌ته‌وه. به‌لام ئه‌گه‌ر به‌رسی‌ت هه‌شت که‌ره‌ت سی چه‌ند ده‌کات، ئه‌وا هه‌موو قوتا‌بی‌یه‌کان ده‌گه‌نه یه‌ک ئه‌نجام. لی‌ره‌دا ژیری‌تی مرو‌قه که حوکم‌یک ده‌دات، ژیری‌تیش به شیوه‌یه‌ک له شیوه‌کان پی‌چه‌وانه‌ی «هه‌ست» و «بینین» ه. واته ده‌توانین بل‌یین ژیری‌تی نه‌مر و گه‌ردوونی‌ه، ر‌یک له‌به‌ره‌ئه‌وه‌ی ته‌نها ده‌رباره‌ی په‌یوه‌ندی‌ه نه‌مر و گه‌ردوونی‌ه‌کان ده‌دو‌یت.

به‌شیوه‌یه‌کی گشتی پلات‌ون گر‌نگیه‌کی زوری به ماتماتیک ده‌دا، چونکه په‌یوه‌ندی‌ه ماتماتیکه‌کان هه‌رگیز گو‌ران‌کاریان به‌سه‌ردا نایه‌ت. لی‌ره‌شه‌وه ده‌توانین بل‌یین شتی‌کن که ده‌کری‌ت به‌دلنیا‌یه‌وه زانیاریمان له‌سه‌ریان هه‌بیت. به‌لام ته‌نها بو‌ روو‌کردنه‌وه‌ی زیاتر و نمونه‌یه‌کت بو ده‌هینمه‌وه؛ گریمان له دارستان‌یک‌دا گزگلی‌کی خر ده‌دو‌زیت‌ه‌وه.

له‌وانه‌یه بَلّیت «به‌پای» من خره، له‌کاتیڤدا پیدەچیت بیرون بَلّیت له‌یه‌کێک له‌لاکانیه‌وه که‌میک قوپاوی تیدایه. (پاشان ده‌ست ده‌که‌ن به‌گفتوگۆ له‌سه‌ری!) به‌لام ناتوانن له‌سه‌ر ئه‌و شته‌ی به‌چاوتان ده‌یبینن، بگه‌نه زانیارییه‌کی بێ چه‌ندوچوون. هاوکات هه‌ردووکتان به‌و په‌ری دَلّیاییه‌وه ده‌لّین سه‌رجه‌می گۆشه‌کانی بازنه‌یه‌ک 360 پله‌یه. لێره‌دا رێک باسی بازنه‌یه‌کی نمونه‌یی ده‌که‌ن، که پیدەچیت له‌سروشندا بوونی هه‌ر نه‌بیت. به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا له‌ناوه‌وه‌تاندا ده‌توانن به‌و په‌ری روونیه‌وه ببینن. (ئێوه باس له‌قالبی نادیاڕی کێکه‌که ده‌که‌ن، نه‌ک باسی کێکی‌کی رێکه‌وتی سه‌ر می‌زی ناخواردنه‌که).

به‌کورتی؛ ناتوانین تیگه‌یشتنی‌کی دَلّیامان ده‌رباره‌ی ئه‌و شتانه هه‌بیت که هه‌ستیان پێ ده‌که‌ین. به‌لام ئه‌و شتانه‌ی له‌رێگه‌ی ژیری‌تییه‌وه ده‌یان بینن، ده‌مانگه‌ینه‌ زانیارییه‌کی دَلّیا. سه‌رجه‌می گۆشه‌کانی سیگۆشه‌یه‌ک بۆ هه‌تا هه‌تایه 180 پله‌یه. به‌هه‌مان شیوه‌ش هه‌رچه‌نده ئه‌گه‌ر هه‌موو ئه‌سپه‌کانی جیهانی هه‌ست له‌نگیش بن، «بیر»ی ئه‌سپ که له‌سه‌ر چوار قاچ ده‌وه‌ستیت، هه‌میشه ده‌مینیته‌وه.

رۆحی نه‌مر

له‌وه‌وپیش بینیمان که هه‌قیقه‌ت له‌لای پلاتۆن به‌سه‌ر دووبه‌شدا دابه‌شده‌کریت؛

به‌شیکیان جیهانی هه‌سته، که ته‌نها زانیارییه‌کی نزیکه‌یی یان ناته‌واومان پیدەبه‌خسیت، ئه‌ویش له‌رێگه‌ی به‌کارهێنانی پینچ هه‌سته‌که‌مانه‌وه‌یه (که نزیکه‌یی و ناته‌واون). له‌جیهانی هه‌ستدا

هه‌موو شتی‌ک «شیاو ی گۆرانه» و هیچ شتی‌کی بۆ هه‌تاهه‌تایه نامینیته‌وه. هیچ شتی‌کی جیهانی هه‌ست بوونی نیه، ته‌نها کۆمه‌لی شت نه‌بی‌ت که خۆیان نیشان ده‌ده‌ن و ون ده‌بن.

دوو‌هه‌مین به‌ش جیهانی «بیر»ه، که زانیارییه‌کی ته‌واو دل‌نیامان پی ده‌به‌خشی‌ت، ئه‌ویش له‌ ری‌گه‌ی به‌کاره‌ینانی ژیری‌تی‌مانه‌وه‌یه. ئه‌م جیهانی «بیره»ش ناتوانین له‌ ری‌گه‌ی هه‌سته‌کانمانه‌وه‌ په‌ی پی‌به‌رین. له‌ به‌رام‌به‌ریشدا «بیر»ه‌کان یان فۆرمه‌کان نه‌مر و نه‌گۆرن.

به‌پی‌ی بر‌وای پلاتۆن مرو‌فیش بوونه‌وه‌ری‌کی دوو به‌شییه. ئی‌مه‌ خاوه‌نی له‌شی‌کین که «ده‌گۆریت». له‌شیش به‌ته‌واوه‌تی گر‌یدراوی جیهانی هه‌سته و هه‌روه‌کو هه‌موو شته‌کانی تری ئه‌م جیهانه‌ش (بۆ نمونه بل‌قی‌کی سابون) هه‌مان چاره‌نووس چاوه‌پروانی ده‌کات. هه‌موو هه‌سته‌کانمان به‌ستراونه‌ته‌وه‌ به‌ له‌شه‌وه، له‌به‌رئه‌وه‌ جی‌گه‌ی متمانه نین. به‌لام له‌ هه‌مان کاتدا ئی‌مه‌ خاوه‌نی رۆ‌حی‌کی نه‌مریشین، ئه‌م رۆ‌حه‌ش مالی ژیری‌تی‌یه. رۆ‌حیش شتی‌کی مادی نیه، له‌به‌رئه‌وه‌ ده‌توانی‌ت جیهانی «بیر» ببینی‌ت.

وا نزیکه‌ی هه‌موو شتی‌کم باس کرد، به‌لام هی‌شتام زۆر ماوه‌ باسی بکه‌م، ده‌لیم؛ هی‌شتام زۆر ماوه‌ باسی بکه‌م!

به‌ده‌ر له‌وه‌ش له‌ دید‌ه‌ی پلاتۆنه‌وه‌ رۆ‌ح پی‌ش ئه‌وه‌ی بی‌ته‌ ناو له‌شه‌وه، بوونی هه‌بووه. به‌پی‌ی ئه‌و، رۆ‌ح له‌وه‌وپیش له‌ جیهانی «بیر»دا بووه. (له‌گه‌ل هه‌موو قال‌به‌ کی‌که‌کاندا له‌سه‌ری سه‌ره‌وه‌ی دۆ‌لابه‌که‌دا بووه). به‌لام هه‌ر که رۆ‌ح له‌ مرو‌فی‌کدا به‌خه‌به‌رده‌بی‌ته‌وه، خیرا هه‌موو «بیر»ه ته‌واوه‌کان (*بی‌ که‌م و کور‌یه‌کان‌و) له‌یاد ده‌کات. پاشان شتی‌ک رووده‌دات، له‌راستیدا پرۆسه‌یه‌کی سه‌یر ده‌ست پی‌ده‌کات. کاتی‌ک مرو‌ف هی‌دی هی‌دی فۆرمه‌کانی سروشتی بۆ ده‌رده‌که‌وی‌ت، یادی‌کی لاواز

له پړوځه وه سهر دهر دینیت. کهسه که ئه سپیک ده بینیت، به لام
 ئه سپیکي ناته واو (ههروهک کیکیک ده بینیت که له سهر شیوهی ئه سپ
 دروستکرا بیت!). به لام بینینی ئه سپه که بهسه بو ئه وهی یادیکی لاواز
 له پړوځه که دا دهر باره ی ئه سپی ته واو و بی که موکوړی
 به خه بهر به یتته وه، واته ئه سپیک که له وه بهر پړوځ له جیهانی
 «بیر» دا بینویه تی. لیړه شه وه تاسه ی گه رانه وه بو مالی راسته قینه ی
 پړوځ سهر هه لده داته وه. پلاتون بهم تاسه یه ی ده گوت ئیروس «Eros» ،
 واته خو شه ویستی. بهم جوړه ش پړوځه که هه ست به «تاسه یه کی
 خو شه ویستی» ده کات بو گه رانه وهی به ره و سهر چاوه راسته قینه که ی
 خو ی. له وه به دوا شه وه هه م له ش و هه م هه سته کانیش وهک شتیکی
 ناته واو و بی بایه خ دینه بهر چاو. پړوځه که ده خوازیت به بالی
 خو شه ویستی بفریتته وه بو «ماله وه»، ده یه وییت به ره و جیهانی «بیر»
 بگه ریتته وه، ده یه وییت خو ی له «زیندانی له ش» ره هابکات.
 لیړه دا باشته به په له تیبینیه ک بخه مه پروو؛ پلاتون باس له
 بازنه یه کی ژبانی نمونه یی ده کات، چونکه هه موو مروفتیک پړوځیان
 سهر به ست ناکه ن و پړیگه ی پی ناده ن که ده ستبکات به گه رانه وه
 به ره و جیهانی «بیر». زورینه ی خه لکی خو یان به «به رپه رچدانه وهی
 وینه ی» بیر ه کانه وه ده به ستنه وه که له جیهانی هه سته که ندا بوونیان
 هه یه. ئه وان که ئه سپیک ده بینن، ته نها ئه سپیک ده بینن و هیچی تر،
 به لام ئه و شته ره سه نه نابینن که له راستیدا هه مو ئه سپه کانی
 له سهر دروستکرا وه. (دینه ناو چیشتخانه که وه و به رده بنه کیکه کان،
 به بی ئه وه ی بپرسن چو ن دروستکرا ون). پلاتون باسی پړیگه ی بیر ی
 فه یله سوفه کان ده کات. ده کریت فه لسه فه که ی وهک باسکردنیکی
 هه لسوکه وتی فه لسه فی بخوینریتته وه.

تۆش سۆفيا، كاتىك سىبهرىك ده بينيت، بير له وهش ده كه يته وه كه ده بىت له شتىكه وه هاتبىت. بۆ نمونه سىبهرى ئازهللىك ده بينيت، له وان هيه وا بىر كه يته وه كه ئه سىپىك بىت، به لام ناتوانيت ته واو دلنيا بىت. پاشان ئاور ده ده يته وه و ئه سپه راستيه كه ده بينيت (بىگومان سىماي زور پروونتر و جوانترىشه له «سىبهرى ئه سپه كه»). بهم شيوه يهش پلاتون له و بر وايه دابوو هه موو ديار ده كانى سروشت ته نها وي نه يه كى سىبهرى «فۆرم» ه يان «بىر» ه نه مره كان بن و هيجى تر. به لام زور به ي زورى خه لكى دلخوشانه له گه ل وي نه سىبهرى يه كاندا زيان به سه رده به ن، ئه وان بير له وه ناكه نه وه كه ده بىت شتىك هه بىت ئه م سىبهرانه ي به خشى بىت. ئه وان واده زانن سىبهره كان هه موو شتىكن، له به رئه وه ي سىبهره كان وه ك سىبهر نابىنن، لى ره شه وه نه مرى رۆحى خويان له ياد ده كه ن.

رېگه ي ده رچوون له تاريكى ئه شكه وته كه

پلاتون باس له نمونه يه ك ده كات كه رىك مه به سته كه ي من ده پىكىت. ئىمه پىي ده لىين "نمونه ي ئه شكه وته كه". وا منىش لى ره دا به شيوه ي ده ربىرىنى خۆم بۆت ده گىر مه وه؛

كۆمه للىك خه لك به ي نه به رچاوت كه له ئه شكه وتىكدا ده ژىن. به لام كه سه كان به جو رىك دانىشتوون كه پشتيان له ده مى ئه شكه وته كه يه و ده ست و قاچيشيان به ستر او ته وه، بهم جو رهش ته نها دىوارى ئه و به رى ئه شكه وته كه ده بينن. له پشتيان ه وه دىوارى كى به رز دروستكراوه و له و دىويه وه كۆمه للىك خه لك چه ند شكلى كى جياواز جياواز به سه ر دىواره كه وه به رز ده كه نه وه. ئاگرى كىش له پشت شكله كانه وه كراوه ته وه، به و شيوه يهش سىبهرى شكله كان له سه ر دىوارى ئه و به رى

ئەشكەوتەكە دەردەكەون. بەم جوړه دانىشتوانى ئەشكەوتەكە تەنھا «شانۆى سىبەرەكان» دەبين و هيجى تر. هەر لەكاتى لەدايك بوونيشيانەو بە هەمان شيوە دانىشتوون، لەبەرئەو و هەست دەكەن كە سىبەرەكان تەنھا شتن كە بوونيان هەيە.

ئىستاكە مەزەنەى ئەو بەكە يەككە لە دانىشتوانى ئەو زىندانە، خوئى رزگاردەكات. لەپيش هەموو شتێكدا لە خوئى دەپرسيت؛ سىبەرەكانى سەر دیوارەكە لە كوێو هاتوون؟ بەراى تۆ چى پوودەدات كە ئاور دەداتەو و هەموو ئەو شكڵانە دەبينيت كە بەرز كراونەتەو؟ بىگومان لەسەرەتادا بينينى ئەو هەموو تيشكە تيزانە سەرسامى دەكات. پاشانىش سەرسامى هەموو ئەو شكڵە پرووناكانە دەبيت، كە لەو وپيش تەنھا سىبەرەكانى دييوون. ئەگەر تواناى سەرکەوتنى بەسەر دیوارەكەدا هەبيت و بەلاى ئاگرەكەدا بروت و دواجارىش بكاتە ناو سروشت، ئەوا بىگومان زۆر زياتر سەرسام دەبيت. بەلام پاش ئەو كەميك چاوى هەلەگلۆفیت، جوانى دەوروبەرەكەى لە خستەى دەبات. بۆ يەكەمىن جار لە ژياندا رەنگەكان و سنوورى تەواوى شتەكان بەدیدهكات. شيوەى راستەقىنەى گول و گيانەوەرەكان دەبينيت، لە كاتێكدا شكڵەكانى ناو ئەشكەوتەكە تەنھا چەند وینەيەكى خراپى ئەوان بوون. بەلام دیسانەو پرسىار لە خوئى دەكاتەو؛ ئەم هەموو گول و گيانەوەرەكانە چۆن دروست بوون؟ پاشان لە ئاسماندا نىگای دەچیتە سەر خۆر و تیدەگات كە خۆر ژيان بە هەموو گول و گيانەبەرەكان دەبەخشيت، هەرەك چۆن ئاگرى ناو ئەشكەوتەكە وینە سىبەريیەكانى سەر دیوارەكەى دروست دەکرد.

ئەوجا مەرفە ئازادەكەى ناو ئەشكەوتەكە بە سروشتدا دەگەرپيت و چيز لەو سەربەستى دەبينيت كە دەستى كەوتۆتەو. بەلام هاوكات

بیر له هه موو ئه وان هه کاته وه که هیشتام له ئه شکه وته که دا ماونه ته وه، له بهرئه وه ده گه ریته وه بو لایان. هه ره له گه ل گه رانه وه یدا هه ولده دات بو یان به لمی نی ت که وینه سی به ره کانی سه ر دیواره که ته نها نمونه ی خراپ و شیواوی شته راسته قینه کانن. به لام که س بر وای پی ناکات، به لکو په نجه بو دیواره که راده کیشن و ده لین ته نها ئه و وینه بوونیان هه یه و هیچی تر. له کو تایشدا که سه ئازاده که ده کوژن.

مه به سته پلاتو ن له نمونه ی ئه شکه وته که دا ده رخس ته ری گه ی فه یله سوفه که له وینه ی ناروونه وه ده روا ته سه ر ئه و «بیر»ه راستیانه ی که له پشتی دیارده کانی سروشته وهن. بیگومان بیر له سوکراتیش ده کاته وه (که خه لکی ناو ئه شکه وته که کوشتیان، چونکه شیوه ی بینینه روتینه کانی ده ستنیشان ده کرد و گه ره کی بوو ریگای بینینی راسته قینه یان نیشاندات). بهم جو ره ش نمونه ی ئه شکه وته که وهک وینه یه کی جه به زه یی و بهر پر سیاری په روه رده یی فه یله سوف ده می نی ته وه.

پلاتو ن گه ره کیه تی بلیت په یوه ندی نیوان تاریکی ئه شکه وته که و سروشتی ده ره وه ی، به رام بهر په یوه ندی نیوان دیارده ده رکه وتوو ه کانی سروشت و جیهانی «بیر» ده وه ستی ته وه. سروشت له پروانگه ی ئه وه وه شتیکی تاریک و خه مگین نیه، به لام به به راورد کردنی له گه ل پروونی جیهانی «بیر» دا، تاریک و دل گو شینه ره. هه روهک چو ن وینه ی کچیکی قه شه نگیش جوان و رازا وه یه، به لام له هه مان کاتدا ته نها وینه یه که و هیچی تر (*واته به به راورد کردنی له گه ل کچه که خو یدا شتیکی تایبه ت نیه و).

و «سنگ» و «خواروی لهش»ه، به هه‌مان شیوه ولاتیش خاوه‌نی «به‌رپویه‌به‌ر» و «پاسه‌وان یان سه‌رباز» و «ئیشکهر»ه‌کانه (بو نمونه جوتیاران). ئاشکرایه پلاتۆن لی‌ره‌دا زانستی پزیشکی یۆنانی وه‌ک نمونه‌یه‌کی به‌رز به‌کارده‌هینیت. هه‌روه‌ک چۆن مروّقی‌کی هاوئا‌هه‌نگ و له‌ش ساغ مامناوه‌ندی و سنووربه‌ندی خو‌ی ده‌رده‌خات، به هه‌مان شیوه‌ش له ولاتی‌کی «داد په‌روه‌ر»دا ده‌بینین هه‌موو تاکه که‌سی‌ک شوینی تایبه‌تی خو‌ی له‌ناو سه‌رجه‌مدا ده‌زانیت.

ناواخنی فه‌لسه‌فه‌ی ولاتی پلاتۆن، هه‌روه‌ک سه‌رتاپای هه‌موو کاره فه‌لسه‌فه‌یه‌کانی تری، له‌ژیر ناو‌نیشانی راشیۆنالیزمدا (*ئه‌قلانیه‌ت‌دا‌و) داده‌نریت. ئه‌و شته‌ی رۆ‌لی سه‌ره‌کی له ولاتی‌کی باشدا ده‌بینیت، ئه‌وه‌یه که ده‌بی‌ت ژیری‌تی به‌رپویه‌ی به‌ریت. هه‌روه‌ک چۆن سه‌ر له‌ش به‌رپویه‌ ده‌بات، به هه‌مان شیوه‌ش ده‌بی‌ت فه‌یله‌سوفه‌کان ولات به‌رپویه به‌رن.

وا له خواره‌وه‌دا هه‌ولده‌ده‌ین به هیل‌کاریه‌کی ساده په‌یوه‌ندی نیوان سی به‌شه‌که‌ی مروّف و ولات ده‌ربخه‌ین.

له‌ش	رۆح	باشه	ولات
سه‌ر	ئه‌قل	حیکمه‌ت	به‌رپویه‌به‌ران
سنگ	خواست	ئازه‌یه‌تی	پاسه‌وانان
خواروی له‌ش	ئاره‌زوو	سنوربه‌ندی	کریکاران

ده‌کرئ ولاته نمونه‌یه‌که‌ی پلاتۆن، پرژیمی «کاست» Caste ی کۆنی هیندیمان بینیت‌ه‌وه یاد (*کاست، واته چینی داخراو یان چینی به به‌ردبوو، یه‌کی‌ک له تایه‌فه کۆمه‌لایه‌تی به‌چه‌له‌که‌کانی هیندۆسه. جوّره سیستمی‌که که له ری‌گه‌ی ده‌وله‌مه‌ندی و پله‌ی کۆمه‌لایه‌تی و هتد، پشت به جیاوازی چینایه‌تی ده‌به‌ستیت‌و) که هه‌موو تاکه

کەسێک تییدا پۆلێکی دیاریکراوی بۆ بەرزەوهندی کۆمەڵ هەیە. هەر لەسەر دەمی پلاتۆنەوه، هەروەها زۆر لەپێش ئەویشەوه پزیمی «کاست»ی هیندی بەسەر هەمان سی بەشدا بەشکراو؛ کاستی یان چینی ھوکمراڤ (یان چینی قەشەکان) و چینی شەپکەر و سیپهەمین چینی کرێکاران بوون.

ئەمڕۆکە لەوانەییە بتوانین ناوی ولاتەکە ی پلاتۆن بنیین «تۆتالیتی Totalitarian» (دیکتاتۆری و) بەلام شایانی باسە کە ئەو لەو برۆایەدابوو ئافرەتیش شان بەشانی پیاو بتوانی ببیتە ھوکمراڤ. لەبەرئەو ی ھوکمراڤی شارێک لەسەر ئەقل وەستاو و بەپیی پلاتۆن ئافرەتیش ڕیک وەکو پیاو هەمان ئەقڵی هەیە. تەنھا ئەو نەدەییە ئەگەر بە هەمان شیوی پیاوان فیڕبکریڤ و جگە لەوێش لە بەخیوکردنی منداڵ و ئیشی ناو مال سەربەست بکریڤ. پلاتۆن دەیویست خیزان و مولکی تایبەتی بەپۆیەبەران و پاسەوانان لابەریت. بەبرۆای ئەو پەرورەدەکردنی منداڵیش، لە هەموو بارودۆخیکدا، زۆر لەوێ گرنگترە کە بخریتە ئەستۆ تاکە کەسێک. دەبیت ولات بەرپرسانی پەرورەدەکردنی منداڵان بگریتە ئەستۆ. (پلاتۆن یەکەم کەس بوو کە داوی دامەزراندنی باخچە ی ساوایان و قوتابخانە ی ھاوبەشی کرد).

پاش ئەو ی پلاتۆن پووبەرووی کۆمەلێک نەهامەتی گەورە ی رامیاری بوو، گەتوگۆی «یاساکانی» نووسی. لەویدا باس لە یاسای ولاتیک دەکات، کە لە پاش ولاتە یۆتۆبیاکە ی، بە باشترین ولات لەقەلەمی دەدات و هەر لەویدا لە لایەردنی خیزان و مولکیەتی تاکەکەس پەشیمان دەبیتەو. بەم شیویەش ئازادی ئافرەتان کەمتر دەکاتەو. بەلام لەگەڵ ئەوێشدا دەلیت؛ ئەگەر ولاتیک ئافرەتەکانی پەرورە

نه کات و شتيان فير نه کات، ئهوا وهک مروقيک دهبيت که تهنه مهشق به دهستی راستی بکات.

به شيويه کی گشتی ده توانين بليين پلاتون تيروانييکی گه شبنانهی سه بارهت به ئافره تان هه بووه، به ههر حال ئه گهر له گهله بوروبوچوونی خه لکی ئه و سهرده مه دا به راوردی بکهين. له گفتوگوئی «سيمپوسيوم» Symposium دا (*سيمپوسيوم، گفتوگوئییه که به شداران به ئازاديه وه رای خويان له سهه چهند بابيه تيک ده رده برن و) ناوی ئافره تيک ده هينيت «ديوتیما» Diotima که سروشی بينيني فهلسه فی به سوکرات ده به خشيت.

سوفا، ئه مه بوو باسی پلاتون. به دريژايی دوو ههزار ساله مروف گفتوگو له سهه ر تيوری «بیر» ه سهيره که ی ده کات و ره خنه ی ليده گريت. يه که مين که سيش که به م کاره هه ستا، «ئهریستوتاليس» Aristoteles بوو، ئه م قوتابی خوی بوو له ئه کادیميه که دا و سيهه مين فهيله سوفی مه زنی ئه سینايه.

ئيستاکه ئیدی له مه زیاتر هيچی تر ناليم!

سوفا له سهه ره گی داريک دانيشتبوو و په ره کانی باسه که ی پلاتونی ده خوينده وه... له و کاته دا خور له سهه ره پوزه ه لاتی دارستانه که وه هه له اتبوو. ئه و گورزه تيشکانه ی خور که له ئاسووه دياربوون، ريک باسه که ی سوکراتی هينايه وه ياد که له ئه شکه وته کدا هاته ده ره وه و وه ستا، پاشانیش چاوی له ئاستی تيشکه تيزه کانی ده ره وه دا هه لگلو فی.

سوفاش هه روه ها، ئه ویش تا راده يه ک هه ستی ده کرد له ئه شکه وتيکه وه هاتبيته ده ره وه. هه رچونیک بيت، پاش خويندنه وه ی

باسه‌که‌ی پلاتۆن، له‌ پ‌وانگه‌یه‌که‌ی ته‌واو نوێوه‌ سروشتی ده‌بینی. پێی وابوو له‌وه‌و پێش نه‌خۆشی ره‌نگ کویری هه‌بوو بێت. جاران ته‌نها کۆمه‌لێک سیبه‌ری ده‌بینی، به‌لام «بیر»ه‌ پ‌وونا که‌کانی به‌رچاو نه‌ده‌که‌وت.

سۆفیا ب‌روای نه‌کرد که‌ هه‌موو ئه‌و شتانه‌ی پلاتۆن له‌سه‌ر وێنه‌ نه‌مه‌ره‌کان ده‌یگوت، راستین. به‌لام له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌شدا ئه‌و بیرکردنه‌وه‌یه‌ی به‌لاوه‌ جوانبوو که‌ ده‌یگوت هه‌موو گیان له‌به‌ره‌کان کۆپیه‌یه‌کی ناته‌واوی فۆرمه‌ نه‌مه‌ره‌کانی جیهانی «بیر»ن. چونکه‌ به‌ راستی هه‌موو گۆل و دار و مرو‌ف و گیان له‌به‌ره‌کان «ناته‌واون»، مه‌گه‌ر وا نه‌بێت؟

جوانی شته‌کانی چوارده‌وری که‌ پ‌رپ‌وون له‌ ژیان، تا راده‌یه‌ک وای له‌ سۆفیا کرد ئه‌ویش چاوی هه‌لگۆفیی، بۆ ئه‌وه‌ی بتوانی لیان تی‌بگات. به‌لام هه‌یچ شتێک له‌وانه‌ی که‌ ده‌یبینی بۆ هه‌تا هه‌تایه‌ نامی‌نێته‌وه‌. له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌شدا، پاش سه‌د سالی تریش سه‌رله‌نوێ هه‌مان گۆل و گیانه‌وه‌ر لێره‌دا سه‌ر ده‌رده‌هێننه‌وه‌. هه‌رچه‌نده‌ هه‌موو تاکه‌ گۆل و گیانه‌وه‌ریک به‌ شیوه‌یه‌ک له‌ شیوه‌کان ده‌س‌پێنه‌وه‌ و له‌بیر ده‌چنه‌وه‌، به‌لام له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌شدا شتێک هه‌یه‌ که‌ شیوه‌کانی له‌ «یاد ده‌بێت» و ده‌زانیت کاتی خۆی چۆن چۆنی بوون.

سۆفیا ته‌ماشایه‌کی شته‌کانی چوارده‌وری خۆی کرد. له‌ پ‌رێکدا نیگای چووه‌ سه‌ر سمۆره‌یه‌ک که‌ به‌سه‌ر دار سه‌نه‌وبه‌ریکدا هه‌ل‌ده‌زنا. یه‌ک دوو جار به‌ده‌وری قه‌ده‌که‌یدا خولایه‌وه‌ و پاشان له‌نیو لقه‌کانیدا خۆی ونکرد.

- تۆ... له‌وه‌و پێش تۆم دیوه‌! سۆفیا له‌ دل‌ی خۆیدا گوتی. بێگومان ده‌یزانی هه‌مان سمۆره‌ نیه‌ که‌ له‌وه‌و پێش بینیبووی، به‌لام ئه‌و هه‌مان

«فۆرم»ى دىبوو. بەپىي زانىارى ئىستاكەي سۆفيا، پىدەچىت پلاتون راسىت بىكات و لەو وپىش «سمۆرەي» نەمرى لە جىهانى «بىر»دا بىنىبىت، بەلام دەبىت ئەمە لەو كاتەدا بووبىت كە پىش ئەوەي رۆحى ھاتىتە ناو لەشەو.

بلىت لەو وپىش زىابىت؟ رىي تىدەچىت پىش ئەوەي رۆحى ھاتىتە ناو ئەو لەشەوەي كە دەوران دەورى پىدەكات، بوونى ھەبووبىت؟ بلىت بەراستى ئالتونىك يان مروارىەكى بچكۆلەي لەناودابىت كە كات نەتوانىت بىسرىتەو... رۆحىك كە پاش پىربوون و مردنى لەشى، بەردەوام بىزى؟

ژووره‌که‌ی می‌جهر

...کچی ناو ئاویڤنه‌که هه‌ردوو چاوی به‌یه‌که‌وه داگرت...

هیشتام کاتزمیڤر هه‌وت و چاره‌ک بوو، له‌به‌رئه‌وه هه‌چ پڤویستی نه‌ده‌کرد په‌له‌ی ماله‌وه‌ی بیٲ. بی‌گومان دایکی سوڤیا یه‌ک دوو کاتزمیڤریکی تر ده‌خه‌ویٲ، ئه‌و هه‌میشه‌ روژی یه‌ک شه‌ممان ته‌مه‌لبوو.

چی ده‌بیٲ ئه‌گه‌ر بره‌وته ناو دارستانه‌که‌وه و به‌دوای ئه‌لبیڤرتو کڤوکسدا بگه‌رٲٲ؟ به‌لام ئه‌ی بوچی سه‌گه‌که هه‌نده به‌تووندی پڤی ده‌وه‌ری؟

سوڤیا له‌سه‌ر ره‌گی داره‌که هه‌ستا و به‌ره‌و ئه‌و رڤیگایه‌ رویشته‌ که دوا‌جار هه‌رمس لیوه‌ی قوچاندی. نامه‌ زه‌رده‌که‌ش، که باسی پلاتوڤی تی‌دا بوو، هه‌یشتام هه‌ر به‌ده‌سته‌یه‌وه بوو. یه‌ک دوو جار رڤیگاکه ده‌گه‌یشته‌ سه‌ر دورپانی‌ک، ئه‌ویش رڤیگا گه‌وره‌که‌یانی هه‌لده‌بژارد.

بولبووله‌کان له‌ هه‌موو شویننیکه‌وه ده‌یانجریواند، له‌سه‌ر داره‌کان و له‌ ئاسماندا، له‌سه‌ر په‌رژین و ده‌وه‌نه‌کاندا. ئه‌وان سه‌رقالی نه‌غمه‌ی به‌یانییانی خو‌یان بوون. راس‌ته جیاوازی نیوان روژانی پشو و ئاساییان نه‌ده‌زانی، به‌لام ئه‌ی کڤی فیڤری ئه‌و هه‌موو شتانه‌ی کردوون که ده‌یانکه‌ن؟ بلڤیت کۆمپیوته‌ریکی چکۆله‌ له‌ناو هه‌ر دانه‌یه‌کیاندا نه‌بیٲ؟ یان شیوه «پروگرام» یکیان تی‌دابیت و رڤینوما‌ییان بکات؟

پاش ساتیک رڤیگاکه‌ی به‌ره‌و گردۆله‌یه‌ک ده‌رویشته، دواتریش سه‌ره‌ولیژ به‌ره‌و دار سنه‌وبه‌ره‌کان ده‌چووه‌ خواره‌وه. له‌ویدا له‌به‌ر چڤی دارستانه‌که، نه‌یده‌توانی له‌ چه‌ند مه‌تری‌ک زیاتر ببینیٲ.

له پړيگدا له نيو قهډی دار سنه و بهره کانه وه، چاوی به پانتاييه کی
پروناک کهوت. له ده ریاچه یه کی بچکوله ده چوو. له و یوه ئیدی رپیگاکه
به لایه کی تر دا ده رږوشت، به لام سؤفیا خوی کرد به ناو داره کاند ا.
به راستی نه یده زانی بو ناو داره کانی هه لېزارد، به لام قاچه کانی
به ره و نه و رپیگایه یان برد.

ده ریاچه که به قهډ یاریگایه کی فتبولین ده بوو. رپک له و بهری
ئاوه که وه و له پانتاييه کی ناو دارستانه که دا، کوخیکی سووری به رچاو
کهوت. به هر چوارده وریدا داری بیتولا پروینرابوو. دوو که لیکي چریش
له دوو که لکیشی ئاگردانه که یه وه به رز ده بووه وه.

سؤفیا به ره و قهراغی ئاوه که چوه خواره وه. ده و بهری ده ریاچه که
تا بلیت شیاوی بوو، پاشان له قهراغ ئاوه که دا به له میکی بینی، دوو
سه ولیشی تیا بوو. سؤفیا به هر چوارلادا چاوی گیرا. هر چوونیک
ده پروانی، ده بوايه بجوايه ته ناو ئاوه که، دنا به هیچ جوړیکی تر رپیگا
نه بوو به چوارده وری ده ریاچه که دا پروات و خوی بگه یه نیته کوخه
سووره که. له بهر نه وه بریاری خوی دا و به ره و لای به له مه که رږوشت،
خستیه ناو ئاوه که وه. پاشانیش چوه ناویه وه و سه وله کانی له شوینی
خویدا دانا و کهوته سه ول لیډان. پاش ماویه کی کهم به له مه که
گه یشته قهراغی نه و بهر. سؤفیا هاته خواره وه و هه ولیدا به له مه که
راکیشیته قهراغ ئاوه که وه، به لام قهراغی ئاوه که ی نه مبه ر زور
له دیوه که ی نه و بهر لیژتربوو.

ته نها یه کجار ئاوړیکی دایه وه و رپک به ره و کوخه که رږوشت.
سؤفیا به ته واو ته سهری له ئازایه تی خوی سورما بوو، خو شی
نه یده زانی چو و ویرای نه وه بکات؟ له وه ده چوو «شتیکی تر»
رینوما یی بکات.

بەرەو دەرگاگە پۈڭشەت و لەدەرگای دا. کەمەیک وەستا و چاوەرپوانی
وەلام بوو، بەلام کەس دەرگاگە لێنەکردهوه. پاشان بە هیواشی
دەسکی دەرگاگە بادا و دەرگاگە کرایهوه.
- مالهه! کەس لە ماله؟

سۆفیا چوو ناوهوه و خۆی لە ژووریکی گەورەدا بینیهوه، نەشیدهویرا
دەرگاگە لەپاش خۆی دابخاتەوه.

ئاشکرا دیاربوو کە کەسیک لەویدا دەژیا. سۆفیا گوئی لە قرچەقرچی
سوتانی دارەکانی ناو ئاگردانە کۆنەکە بوو. بێگومان دەبێت کەمەیک
لەمەوبەر کەسیک لێرەدا بووبێت.

لەسەر میزی نانخواردنیکی گەورە، ئامیریکی چاپ و چەند کتیبیکی
بەرچاو کەوت، یەک دوو قەلەم و کۆمەلێک پەرەیی زۆریشی لەسەر
بوو. لەبەردەم ئەو پەنجەرەیی دەیروانیە سەر دەریاچەکە، میزیک و
دوو کورسی دانرابوو. جگە لەمانە، هیچ شتیکی تری ناو مال لە
ژوورەکەدا نەبوو، بەلام لەم سەرەوه بو ئەوسەری یەکیک لە
دیوارەکان بە کتیبخانەییکی پر لە کتیب داپۆشراوو. لەسەروی
کۆمۆدییهکی سپیشەوه، ئاوینەییکی گەورەیی خری لیبوو، ئاوینەکە
چوارچێوهییکی مسینی هەبوو.

دوو تابلۆش بە دیواریکی ترەوه هەلواسرابوون؛ یەکیکیان وێنەی
خانوییهکی سپی بوو کە لە نزیک کەنداویکی بچوکهوه بوو. بەرەنگی
سووریش بەندەری بەلەمەکان کیشراوو. لە نیوان خانووهکە و
کەنداوهکەدا باخیکی سەرەولێژی لیبوو، کە پربوو لە داری سیو و
چەند دەوهنیکی چر و چەند بەردیک. کۆمەلێک داری بیتوولاش کە زۆر
لەیهکەوه نزیکبوون، بەدەوری باخەکەدا ببوونە پەرژینیکی. ناویشانی
تابلۆکەش «بیرکیلی» بوو.

له ته نښت ئهم وینه یه وه، پوړ تر ټیټکی کون هه لو اسرابوو؛ پیاوړیک له ته نښت په نجه ریه که وه له سهر کورسیه که دانیشتبوو و کتیبیکي له باوه شدا دانابوو. له ویشدا وهک پستی وینه که، وینه ی که نداوړیکي بچوک و چهند دار و به ردیک کیشرابوو. به دلنیا ییه وه وینه که چهند سهد سالیک له مه و بهر کیشرابوو. ناوینشانی ئهم وینه یه یان «بارکیلی Berkeley» بوو، ناوی وینه کی شه که شی «سمبریت» بوو.

بیرکیلی و بارکیلی، چ دوو ناوړیکي سهر و پیکه نیناوین! سؤفیا له سهر ته ماشا کړدنی ناو کوخه که به رده و امبوو. له ناو ژووره که وه ده رگایه که بو سهر چیشتخانه یه کی بچکوله ده رویشته. په رداخ و قاپه کان به ده مه ونخونی له سهر پارچه یه که په رو دنا رابوو. به ئاسانی دیار بوو تازه شو رد رابوو، چونکه هیشتام که فیکی کهم به یه که دوو قاپه وه مابوو وه. له سهر زهویه که ش تاسیکی بچکوله دنا رابوو، که میک پاشماوه ی خواردنی تیا بوو. که واته گیانه به ریکیش له ویدا ده ژیا، سه گیک یان پشيله یه که .

سؤفیا گه راپیه وه ژووره که. ده رگایه کی تر، ده رویشته سهر ژووریکي نووستنی بچکوله. له به رده م جیگای خه وه که دا، چهند به تانیه که هه لچنر ا بوو. سؤفیا چهند تووکیکی زهردی به به تانیه کانه وه بیني. ئه وه ش رپک ئه و به لگه یه بوو که به دوایدا ده گه را؛ ئه و جا سؤفیا ته و او دلنیا بوو که ئه لبری تو کنوکس و هیرمس له و کوخه دا ده ژین.

گه راپیه وه ژووره که و له به رده م ئاوینه ی سهر کومیدیه که دا وه ستا. شوشه که ی مات و پروشاو بوو، له به ر ئه وه وینه یه کی ته لځ ده هاته به رچاوی. سؤفیا دهستی کرد به ده موچا و گرژ کړدنی خوی (ههروهک چون له وه و پیښ له گه رماوه که ی مال ه وه یاندا ده یکرد)، بیگومان وینه ی ناو ئاوینه که ش رپک هه مان شیوه ی ئه وی پیشانده دایه وه.

بهلام له پړيکدا شتيکی سهر پرويدا؛ يه کجار (بو ماوهی چرکه يهک) سوډيا کچی ناو ئاوينه کهی بينی که ههر دوو چاوی به يه که وه داگرت. سوډيا له ترسا گه پرايه وه دواوه. نه گهر خوئی ههر دوو چاوی پيکه وه داگرتبيت، که واته چوئن توانی کچی ناو ئاوينه که ببينيت که ههر دوو چاوی پيکه وه داده گريت؟ نهک ههر نه مهش، له وه ده چوو کچی ناو ئاوينه که چاوی له سوډيا داگرتبيت، وه کو نه وهی پيی بلت؛ ده توانم بتبينم سوډيا، من له ناوه وه دام و له ديوه کهی تره وه م.

سوډيا به ئاسانی گوئی له ترپه ی دلی خوئی بوو ليده دا، هاوکات گوئی له سه گيکيش بوو له دوره وه ده وه ری. بيگومان نه وه هي رmse ده وه ريت! له بهر نه وه ده بوايه به په له جيگا کهی به جي بهيشتايه.

نه وجا له سهر کومو ديه کهی ژير ئاوينه که دا، چاوی به جزدانکی سه وز که وت. له ناوه وهيدا سه د کرونيه ک و په نجا کرونيه ک و... پيناسه يه کی قوتا بخانه ی تي دا بوو. پيناسه که وينه ی کچيکی قز زه ردی لي دا بوو. له ژير وينه که شدا نووسرا بوو «هيلده ميولله کنه ی». سوډيا موچور که يه کی پيدا هات. پاشان ديسان ه وه گوئی له سه که که بوو ده وه ری. ئیدی ده بوايه به په له نه و ناوه ی جي بهيشتايه.

که به لای مي زه که دا روشت، له نيوان کتي به کان و په ره ه لدر اوه کاند، نيگای چوه سهر نامه يه کی سپی. له سهر نامه که نووسرا بوو بو «سوډيا.»

به بي بيرکردنه وه نامه کهی هه لگرت و خستيه ناو زه رفه زه رده که وه (که په ره کانی باسه کهی پلاتونی تي دا بوو) پاشان له کوخه که هاته دهره وه و دهرگا کهی له پاش خوئی داخست.

گوئی لي بوو وه رپنی سه که که نزیکتر و نزیکتر ده بيت ه وه، به لام له هه موو شتيک خراپتر نه وه بوو که به له مه کهی لينه ما بوو. پاش يه ک

دوو چرکه به‌له‌مه‌که‌ی له ناوه‌راستی ده‌ریاچه‌که‌دا بینی. له‌ته‌نیشته به‌له‌مه‌که‌شه‌وه یه‌که‌یک له سه‌وله‌کان سهر ئاو که‌وتبوو.

هه‌لبه‌ته که هاتبوو ئه‌مبه‌ره‌وه، نه‌یتوانی‌بوو به‌له‌مه‌که به‌ته‌واوه‌تی رابک‌یشی‌ته قه‌راغ ئاوه‌که‌وه. دیسانه‌وه گو‌یی له‌سه‌گه‌که‌بوو ده‌وه‌ری، هه‌روه‌ها له‌و به‌ری ئاوه‌که‌وه شتی‌کیشی بینی له‌ناو داره‌کاندا ده‌جولایه‌وه.

سۆفیا چیت‌ری به‌ری نه‌کرده‌وه، به‌نامه‌گه‌وره‌که‌ی ده‌ستی‌ه‌وه خۆیک‌رد به‌ناو ده‌وه‌نه چره‌کانی پشتی کوخه‌که‌دا. پاش که‌می‌ک ناچار‌بوو به‌گو‌ماو‌یک‌دا بروات، چه‌ند جار‌یک قاچی ترازا و تا ناوه‌راستی رانی که‌وته ئاوه‌که‌وه. به‌لام ناچار‌بوو به‌رده‌وام بی‌ت. ئه‌و ده‌بی‌وست به‌هه‌ر شی‌وه‌یه‌ک بی‌ت بگاته‌وه ماله‌وه!

پاش که‌می‌کی دی گه‌یشته سهر ر‌ی‌گایه‌ک. بل‌ی‌ت هه‌مان ئه‌و ر‌ی‌گایه بی‌ت که لی‌وه‌ی هاتبوو؟ سۆفیا وه‌ستا و جله‌ته‌ره‌کانی گوش‌ی، ئاوه‌که‌ش تکه‌تکه که‌وته سهر ر‌ی‌گاکه‌. ئه‌وجا ده‌ستی‌کرد به‌گریان.

بو‌چی هی‌نده بی‌ ئه‌قل بوو؟ له‌هه‌موو شتی‌ک خراپ‌تری‌ش به‌له‌مه‌که‌بوو! وینه‌ی به‌له‌م و سه‌وله‌که‌ی ناو ده‌ریاچه‌که‌ی له‌به‌رچاودا لانه‌ده‌چوو. هه‌مووی بی‌مانا و مایه‌ی شه‌رمه‌زاری بوو...

ئ‌یستا بی‌گومان مام‌وستای فه‌لسه‌فه‌که‌ی گه‌یشته‌ته ده‌ریاچه‌که‌. پی‌ویستی‌شی به‌ به‌له‌مه‌که‌یه بو‌ئه‌وه‌ی بگه‌ر‌ی‌ته‌وه ماله‌وه. سۆفیا زیات‌ر وه‌ک تاوان‌بار‌یک خۆی ده‌بینی. به‌لام خۆ له‌راستی‌دا مه‌به‌ستی نه‌بوو به‌له‌مه‌که به‌ر‌ب‌دات.

به‌هه‌رحال، ئه‌ی زه‌رفه‌که‌! له‌وانه‌یه ئه‌مه‌یان خراپ‌ترین شت بی‌ت، بو‌چی بردی؟ بی‌گومان له‌به‌رئه‌وه‌ی ناوی خۆی پی‌وه‌بوو؛ که‌واته به‌شی‌وه‌یه‌ک له‌ شی‌وه‌کان هه‌ر هی‌ خۆی بوو. به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا

ههستی دهکرد که دزه. بهبردنی نامه‌کش، به‌راستی سه‌لماندی که
سوڤیا له‌ناو کوخه‌که‌دا بووه.

سوڤیا په‌په‌یه‌کی چکۆله‌ی له‌ناو زه‌رفه‌که‌دا ده‌ره‌ینا. تیايدا
نووسرا‌بوو؛

چ شتیک له‌پیشدا دیت، مریشک یان بیرى «مریشک»؟
ئایا مروڤ هیچ جوړه بیرکردنه‌وه‌یه‌کی زگماکی هه‌یه؟
جیاوازی نیوان پرووه‌ک و ئازهل و مروڤ چیه؟
بوچی باران ده‌باریت؟
چ شتیک پیویسته بو ئه‌وه‌ی مروڤیک ژيانیکی باش بژی؟

سوڤیا نه‌یده‌توانی یه‌کسه‌ر بیر له پرسیاره‌کان بکاته‌وه، به‌لام
ده‌یزانی که په‌یوه‌ندی به فه‌یله‌سوفی دواى پلاتۆنه‌وه هه‌یه. به‌راست،
ناوی ئه‌ریستۆتالیس نه‌بوو؟

دواتر پاش را‌کردنیکی دورودریژ به‌ناو دارستانه‌که‌دا، چاوی به
په‌رژینی مال‌ه‌که‌یان که‌وت. له‌وه‌ده‌چوو نوقوم بووبیت و به‌مه‌له
هه‌ول‌بدات بگاته‌وه قه‌راغ ئاو‌یک. بینینی دار په‌رژینه‌کانی دیوی
ئه‌وبه‌ره‌وه‌ش، هه‌ستیکی سه‌یری پی ده‌به‌خشی. پاشان که گه‌یشته ناو
کوخه‌که‌ی، ته‌ماشایه‌کی کاتر‌می‌ره‌که‌ی کرد... ده و نیوی نیشانداده‌دا.

زه‌رفه گه‌وره‌که‌ی خسته ناو قتووی کی‌که‌که‌وه، له‌گه‌ل په‌ره‌کانی تر‌دا
داینا. لاپه‌ره‌ی پرسیاره نویکانیشی ئاخنیه ناو گۆره‌ویه‌که‌یه‌وه.
له‌و کاته‌دا که گه‌یشته مال‌ه‌وه، دایکی به‌ته‌له‌فون قسه‌ی له‌گه‌ل
یه‌کیکی تر‌دا ده‌کرد. هه‌ر که له‌م دیو ده‌رگا‌که‌وه سوڤیای بینى، خیرا
ته‌له‌فونه‌که‌ی داخسته‌وه.

- له کوئ بوویت سوڤیا؟

- من... پیاسه یه کم کرد... له ناو دارستانه که دا.

- به لئ، ده بینم.

سوڤیا هیچ وه لاماکی نه دایه وه؛ بینی هیشتام ئاو له کراسه که یه وه ده تکی.

- ته له فونم بو یوړون کرد...

- بو یوړون؟

دایکی هه ندئ جل و بهرگی ووشکی بو هیئا. له کاتی جل گوړیندا خه ریک بوو فریا نه که ویت په رهی ماموستانای فلهسه فه که ی بشاریته وه. پاشان پیکه وه روښتنه چیشتخانه که یان و دایکی کاکاویکی گهرمی لینا. پاش ماوهک لیی پرسى؛

- له گهل کوره که دا بوویت؟

- له گهل نه ودا؟

سوڤیا ته نها بیرى له ماموستانای فلهسه فه که ی ده کرده وه.

- به لئ، به لئ له گهل نه ودا. نه و... «که رویشکه که ت.»

سوڤیا سه ریکی راوه شاندا.

سوڤیا... نیوه چی ده که ن کاتی که پیکه وهن؟ بوچی ئاوها ته ربوویت؟ سوڤیا زور به وریاییه وه دانیشتبوو و چاوی بریبووو سه ر میزه که. به لام هاوکات له ناوه ویدا پیکه نینی ده هات و ده یووت؛ ئای دایکه نه گبه ته که م، چون به خوړایی ئاوها خوټ نا ئارام ده که یت!

دیسانه وه سه ری راوه شانده وه، به مهش کو مه لیک پرسى یاری نویی به سه ر خویدا داباراند.

- ئیستا ده مه ویت راستی هه موو شتی که بزانم... نه م شه و له دهره وه بوویت؟ بوچی به جله کانت ه وه خه وتبوویت؟ هه ر که من خه وم لی که وت،

ئىتر خىرا بەدزىيەوہ رۆيشتيتە دەرەوہ، ھا؟ سۆفيا... تەمەنت چواردە
سالە، لەبەرئەوہ دەمەوئىت بزەنم لەگەل کيڭا دەچيتە دەرەوہ!
ئەوجا سۆفيا دەستى کرد بە گريان. پاشان کەوتە باسکردن. ئەو
هەيشتام ھەر دەرەسا، زۆر جاريش کە مەرۆف دەرەسييت، دەست بەقسە
دەکات.

پيى وت کە چۆن زوو خەبەرى بووبوہوہ و باسى پياسەى ناو
دارستانەکەى بو کرد. دەربارەى کوخ و بەلەم و ئاوینە سەيرەکەشى
گيرايەوہ. بەلام ھىچ شتيكى دەربارەى نامەکانى کورسى فەلسەفە
نەينیەکەى نەدرکەند. ناوى جزدانە سەوزەکەشى نەبرد. نەيدەزانى
بوچى... بەلام ھەستى دەکرد ناچاربيت باسى ھیلدە وەک نەينیەک
لەلای خوۋى بەيلىتەوہ.

دایكى باوەشيكي پياکرد. ئەوجا سۆفيا ھەستیکرد دایكى باوەرى
پیدەکات و بەدەم گریانەوہ گوتى؛

- من ھىچ جوړە دلداريکم نیه... تەنھا لەبەر ئەوہش گوتم چونکە
باسى کەرۆيشکە سپيەکە زۆر ناارامى کردیت.

- باشە بە راستى رۆيشتيتە ناو ژوورەکەى ميجەرەوہ؟... دایكى
بەسەرنجیکەوہ گوتى.

- ژوورەکەى ميجەر؟

سۆفيا ھەردوو چاوى زەقکردەوہ.

- بەو کوخە چکۆلەيەى ناو دارستانەکە دەگوترييت «ژوورەکەى

ميجەر»، چونکە چەندین سال لەمەوبەر، ميجەريكى پير لەويڭا دەژيا.

کەسيكى کەمىک سەير و شيتولکەش بوو، سۆفيا. بەلام ئيستا چ

پيويست دەکات بير لەوہ بکەينەوہ؟ ماوەيەکى زۆرە کوخەکە چۆلە.

- تۆوا دەزانى چۆلە، دەنا فەيلەسوفىكى تيڭا دەژى.

- دیسانه وه... بهس شتی سهیر سهیر له فهنتاسیا کانتا دروست که!
 سۆفیا له ژووره کهیدا دانیشتبوو و بیری له بهسه رهاته کهی ده کرده وه.
 خه یالی وهک هاتوهاواری سیرکیک جمهی ده هات، سیرکیک به هه موو
 فیه قورسه کان و موهه ریجه خۆشه کانیه وه، به هه موو ئه کرۆپاته
 ئازاکان و مهیمونه مهشق پیکراوه کانیانه وه. له هه مان کاتی شدا
 وینهیهک بهردهوام ده هاته وه بهر چاوی؛ له ناو قولایی دارستانه کهدا،
 به له میک و سهولیکی چکۆله بهسه ر ئاوی ده ریچه که وهن، که سیکیش
 بو ئه وهی بگه ریته وه ماله وه، پیویستی به به له مه که یه...

سۆفیا دلنیاوو مامۆستای فهلسه فه کهی هیچ ئازاریکی نادات.
 کاتیکیش بۆی ده رده که ویت که سۆفیا له ناو کوخه کهیدا بووه، ئه وا
 بیگومان لیی ده بووریت. ده بوایه سۆفیا سوپاسی ئه و که سه نامۆیهی
 بکردایه که پهروه رده کردنی فهلسه فی ئه وی گرتبووه ئه ستۆ، به لام
 له بری ئه وه کاریکی ناپۆلای کرد... چۆن بتوانیت جاریکی تر هه موو
 شتی که بخته وه سه ر باری ئاسایی خۆی؟

سۆفیا په ره یه کهی له ده فته ری نامه نووسینه په مه ییه کهی ده رهینا و
 یه که سه ر ده ستی کرد به نووسین؛

فه یله سوفی ئازیز؛

من بووم که سه ر له به یانی رۆژی یه ک شه ممه هاتمه ناو
 کوخه که ته وه. زۆرم پیخۆش بوو بتبینم و چه ند باسیکی فهلسه فیت
 له گه لدا تاوتویبکه م. تا ئیستا لایه نگری پلاتۆنم، هه رچه نده زۆر دلنیا
 نیم که ده لیت «بیر» هکان یان ته رزی وینه ییه کان له هه قیه ته تیکی
 تر دا بوونیان هه یه. بیگومان له ناو رۆحماندا بوونیان هه یه، به لام
 ئه مه به رای ئیستا کهی من، به ته وا وه تی بابه تیکی جودایه. به داخه وه
 ده بیت دان به وه شدا بنیم که تا ئه مپۆکه ش زۆر باوه رم به وه نیه که

رۆحمان نەمر بێت. بەهەر حال من خۆم هیچ جوورە یادیکی ژيانە
پیشینه‌یه‌کانم نیە. ئەگەر دەتوانیت قەناعەتم پێبکەیت کە رۆحی
دایرە مردوووەکەم، بە باشی لە جیهانی «بیر» دا دەیگوزەرینیت، ئەوا
سوپاسیکی بێپایانت دەکەم.

بەراستی لەبەر خاتری فەلسەفە نەبوو کە دەستم بە نووسینی ئەم
نامەیه کرد، (کە دواتر دەبخەمە ناو زەرفیکی پەمەییەوه و کلۆیه‌ک
شەکریشی تێدەخەم)، بەلکو تەنها ویستم داوای لێبووردن بکەم کە
گوێڕایەل نەبووم. زۆر هەولم دا بەلەمەکە بەتەواوی راکێشمە قەراغ
ئاوێکەوه، بەلام پێم وابێت زۆر بەهێز نەبووم. لەوانەشە شەپۆلیکی
تووند دیسانەوه بەلەمەکە ی راکێشابێتەوه ناو دەریاچەکە .

هیوادارم توانیبێت بە ووشکی بگەرێتەوه ماله‌وه. ئەگەر نا، ئەوا
دەتوانیت دلنەوایی خۆت بەوه بدەیتەوه کە منیش تەواو تەربووم و
لەوانەشە هەلامەتییکی سەخت بگرم. بەلام ئەمەیان گوناھی خۆمە.

دەستم بوو هیچ شتیکی ناو کوخەکەت نەبرد. بەلام بەداخەوه بەرامبەر
نامەی سەر میژەکە لاوازبووم و هەلمگرت. بێگومان لەبەرئەوه نەبوو
کە بمەوێت شتیکت لێبدرم، بەلام کە ناوی خۆم لەسەر زەرفەکە
بینی، ئیدی لە چرکەیه‌کی سەرلێشیواویدا وامزانی هی خۆمە. بە
راستی داوای لێبووردن لێدەکەم و پەیمانێت دەدەم جارێکی تر
نائومێت نەکەم.

تێبینی؛ هەر ئێستا بەوردی بیر لە پرسیارە نوێکان دەکەمەوه.
تێبینیه‌کی تر؛ ئایا ئاوینە ی سەر کۆمۆدییه‌کە، ئاوینەیه‌کی ئاساییه
یاخود ئاوینەیه‌کی تەلیسماوییه؟ بۆیه ئەم پرسیارە دەکەم، چونکە
من رانهاتووم وینە ی خۆم لەناو ئاوینەیه‌کدا ببینم و هەردوو چاوم
بەیه‌کەوه لی دابگریت!

سلاوی دلسۆزانەى قوتابىيە ئارەزوومەندەكەت.
سۆفيا.

سۆفيا پېش ئەوہى نامەكە بخاتە زەرفەكەوہ، دوو جارى خویندەوہ.
ہەرچۆنیک بېت ھەروەك نامەكەى پېشوو زۆر رەسمى نەبوو. پېش
ئەوہى بىرواتە چىشتخانەكە و بەدزىيەوہ كلۆيەك شەكر بەيئىت، پەرہ
نويكەى دەرھيئا و خستىيە بەر دەمى.

«چى لەپېشدا دېت، مريشك يان بىرى مريشك؟» ئەم پىرسىيارە ھيئدەى
ھەمان مەتەلە كۆنەكەى مريشك و ھيلكەكە سەخت بوو. بەبى ھيلكە،
مريشك دروست نابېت، بەلام لەھەمان كاتدا بەبى مريشكىش، ھيلكە
نايەتە بوون... بەلام ئايا بە راستى وەلامى ئەم پىرسىيارە ھيئدەى
مەتەلى مريشك و ھيلكەكە سەختە؟ سۆفيا دەيزانى كە پلاتون لە چ
باوہرېكدا بووہ. ئەو دەيگوت؛ بىرى مريشك، زۆر پېش ئەوہى ھيچ
مريشكىك لە جىھانى ھەستدا بوونى ھەبووبېت، لە جىھانى بىردا
بوونى ھەبووہ. بەپىي برواى پلاتون، رۆح پېش ئەوہى بېتە ناو
لەشەوہ، بىرى مريشكى «بىنيوہ». بەلام ئايا رېك ليرەدا نەبوو كە
سۆفيا گەيشتە ئەو ئەنجامەى كە پلاتون بەھەلەدا چووہ؟ كەسيك كە
لەوہوپېش نە مريشكى زىندوو و نە ويئەى مريشكى دىبېت، ئەوا
ناتوانېت ھيچ جۆرە بىريكى دەربارەى مريشك ھەبېت. لەدواى ئەوہوہ
يەكسەر ھاتە سەر پىرسىيارى دواتر؛

«ئايا مروؤف ھيچ جۆرە بىريكى زگماكى ھەيە؟»

زۆر گومانايە... سۆفيا لەدلى خویدا گوتى. زۆر سەختبوو باوہرېكات
كە كۆرپەى تازە لەدايك بوو، لە بىردا دەولەمەند بن. بىگومان
ناتوانين زۆر دلنباين، چونكە ھەرچەندە منداكە ھيچ جۆرە زمانىك
نازانېت، بەلام ئەمە مەرج نىيە ماناى ئەوہ بگەيەنېت كە منداكە

میٚشکی ته‌واو به‌تالّه. به‌لام له هه‌مان کاتیشدا پیٚش ئه‌وه‌ی شتیٚک
ده‌رباره‌ی شته‌کانی جیهان بزانیٚن، ئایا ناچارنیٚن له‌پیٚشدا بیان
بینیٚن؟

جیاوازی نیوان پروه‌ک و ئازهل و مروٚف چیه؟ سوٚفیا یه‌کسه‌ر
جیاوازیه‌کی ته‌واو ئاشکرای هاته‌ به‌رچاو. ئه‌و پیٚی وانه‌بوو پروه‌کیٚک
هه‌بیٚت که خاوه‌نی ژیانیکی روٚحی ئالوز بیٚت. کی بیستویه‌تی گوٚله
نیٚرگزیٚک به‌ده‌ست ئازاری دلداریه‌وه بنالیٚنیٚت؟ پروه‌ک ته‌نها
ئه‌وه‌نده‌یه که خواردن هه‌لده‌مزنیٚت و نه‌شونما ده‌کات. پاشان کوٚمه‌لیٚک
توو‌ی ورد به‌ره‌م دیٚنی و به‌هوٚیه‌وه خوٚی زیاد ده‌کات. جگه‌ له‌مانه‌ش
هیچ شتیٚکی دی ده‌رباره‌ی پروه‌ک نیه که شایانی باسکردن بیٚت.
سوٚفیا له‌و برپوایه‌دابوو هه‌مان شتیٚش (هه‌روه‌ک پروه‌که‌که) ده‌رباره‌ی
ئازهل و مروٚف بگوٚتریٚت. به‌لام جگه‌ له‌مه، ئازهل‌له‌کان خاسیه‌تی
تریشیان هه‌یه، بوٚ نمونه ده‌توانن بجولیٚنه‌وه (کی بینیویه‌تی گوٚلیٚک
پاکردنی شه‌ست مه‌تری بکات؟). نیشان‌دانی جیاوازی نیوان مروٚف و
ئازهل‌یش که‌میٚک سه‌خت‌تر بوو. مروٚف ده‌توانیٚت بیربکاته‌وه، به‌لام ئه‌ی
ئازهل‌له‌کان چی، ناتوانن؟ سوٚفیا ته‌واو له‌و برپوایه‌دا بوو که شیٚریکان
«پشيله‌که‌ی» ده‌توانیٚت بیربکاته‌وه. به‌لایه‌نی که‌مه‌وه به‌ شیویه‌کی
به‌ئاگا هه‌لسوکه‌وتی ده‌کرد. به‌لام ئایا ده‌یتوانی بیر له‌ پرسیاره
فه‌لسه‌فیه‌کان بکاته‌وه؟ ئایا پشيله‌یه‌ک بیر له‌وه ده‌کاته‌وه که
جیاوازی نیوان پروه‌ک و ئازهل و مروٚف چیه؟ بیگومان نا! پشيله‌یه‌ک
ده‌توانیٚت هیٚنده‌مان نیشان بدات که دلی خو‌شه‌یان نا، به‌لام ئایا له
خوٚی ئه‌پرسیٚت که خوا هه‌یه؟ یاخود خاوه‌نی روٚحیکی نه‌مره؟ پاش
بیرکردنه‌وه، سوٚفیا گه‌یشته ئه‌و ئه‌نجامه‌ی که وه‌لام دانه‌وه‌ی
پرسیاره‌که ته‌واو گومان‌اوویه. به‌لام لیٚره‌دا، هه‌روه‌ک مندا‌له‌که و بیری

زگماکی، هه مان کێشه مان تووش ده بێت. ههروهک چوون ئه و پرسیارانه سهخته له گهڵ پشيله یه کدا گفتوگۆی له سه ر بکریّت، به هه مان شیوه ش له گهڵ کۆرپه یه کی تازه له دایک بووشدا هه ر سهخته .

«بۆچی باران دهباریّت؟» سۆفیا شانهکانی ههڵتهکاند. بێگومان له بهرئهوهیه که ده ریاکان دهبنه ههڵم و هه وره کان چر دهبنه وه و دهبنه باران. ههیشتم له پۆلی سێ بوو که ئه وه ی دهزانی. بێگومان ده کریّت بلیین، باران بۆیه دهباریّت، بۆ ئه وه ی ره وه ک و ئازده لکان نهشونما بکه ن، به لام ئایا ئه مه راسته؟ ئایا په لکه زیڕینه له راستیدا هیچ ئامانجیک ههیه؟

به لایه نی که مه وه شتیک ده رباره ی ئامانج له دوو توپی دوا هه مین پرسیاردا هه بوو؛ «چی پێویسته بۆ ئه وه ی مرۆفیک به باشی بزێ؟» مامۆستای فه لسه فه که ی له وه وه ر شتیک ده رباره ی ئه م بابه ته ی له کۆرسی فه لسه فه کهیدا نووسیوو. هه موو مرۆفیک پێویستی به خواردن و گه رمی و خۆشه ویستی و سۆزه. ئه م شتانه به لایه نی که مه وه چه ند مه رجیک سهره تاین بۆ ئه وه ی مرۆفیک بتوانیّت ژيانیک باش بزێ. پاشانیش ده یگوت هه موو مرۆفیک پێویستی به دۆزینه وه ی وه لامی چه ند پرسیاریک فه لسه فه یه. جگه له مانه ش، زۆر گرنگه مرۆف ریک ئه و کاره بکات که پێی خۆشه. بۆ نمونه ئه گه ر که سیک رقی له هاتوچۆ و رینگاوبان بیّت، ئه وا زۆر به خته وه ر نابێت ئه گه ر ببێته شۆفیری تاکسیه ک. یاخود ئه گه ر که سیک رقی له ئاماده کردنی وانهکانی بیّت، ئه وا کاریکی باش ناکات گه ر ببێته مامۆستا. سۆفیا زۆر دلی به ئازده ل خۆشبوو. له بهرئه وه حه زیده کرد ببێته پزیشکی ئازده لان. به هه رحال، سۆفیا له و بڕوایه دا نه بوو که پێویستیمان به بردنه وه ی ملیۆنیک هه بیّت له یانسیدا، بۆ ئه وه ی بتوانین ژيانیک

باش بژین. بهلکو به پیچهوانهوه، ئیمه پهنديکمان ههیه دهلیت «بی ئیشی رهگی ههموو خراپهکارییهکه.»

سوفیا ههتاوهکو ئه کاتهی دایکی بانگی نهکرد بو نانخواردن، له ژوورهکهیدا نههاته دهرهوه. دایکی گوشت و پهتاتهی فرنی ئامادهکردبوو. چ خوشه! مومهکانیشی داگیرساندبوو. بو پاش نانخواردنیش، ترئ و کیکی دانابوو.

باسی بابهتی ههمهپهنگیان دهکرد. رۆژی لهدایک بوونی پانزه سالهی سوفیا تهنها چهند ههفتهیهکی ماوه، لهبهرئهوه دایکی لیی پرسی؛
- ئاههنگی رۆژی لهدایکبوونهکته چۆن ساز دهکهیت؟
سوفیا شانهاکانی ههلهکانه.

- کهس بانگ ناکهیت؟ مهبهستم ئهوهیه، ئاههنگیک ناگیریت؟
- لهوانهیه...

- دهتوانین مارتیه و ئانا ماریا بانگکهین. بیگومان یورونیش. لهوانهشه یورگن... بهلام خۆت باشتر دهتوانیت بریار بدهیت. دهزانیت، من هیشتام رۆژی لهدایکبوونی پانزه سالهم زور بهباشی له بیره. ههستیش ناکهم هیندهی بهسهردا تیپهپیییت!... سوفیا، ههر لهو کاتهوه ههستم دهکرد که گهورهبووم. سهیر نیه؟ لهو برهوایهدا نیم لهو کاتهوه هیچ گۆرابم.

- بهلی وایه، له راستیشدا هیچ نهگۆراویت. هیچ شتیک «گۆرانکاری» بهسهردا نایهت. تۆش تهنها گهشهت کردوو و پیرتر بوویت و هیچی تر.

- ئمم... ئهمهیان له قسهی گهوره دهچیت. مهبهستم ئهوهیه ههست ئهکهه زور خیرا تیپهپری...

ئەرىستۆتاليس «Aristoteles»

...پياوئىكى وردىبىنى مەنھەجى بوو و دەيوست
بۇچوونەكانمان پىك بخت...

سۇفيا، لەو كاتەدا كە داىكى سەرخەوئىكى دەشكاند، بەرەو كوڭەكەى
رۇيشت. كلۇيەك شەكرى خستە ناو نامە پەمەيەكەو و لەسەرى
نووسى؛ «بۇ ئەلبىرتو».

ھىچ نامەيەكى نوئى بۇ نەھاتبوو، بەلام پاش چەند خولەكك گويى
لە سەگەكە بوو نزيك دەكەوتەو.

- ھىرمس! سۇفيا ھاوارىكرد و پاش كەمىك سەگەكە خويكرد بە
كوڭەكەدا و نامەيەكى زەردى گەورەشى بەدەمەو گرتبوو.
- سەگە زىرەكەكە!

سۇفيا دەستى كرده مىلى سەگەكە، ئەويش بە چەشنى بابووران
ھەناسەبركى و مشەمشى بوو. زەرفەكەى كە شەكرەكەى تىدا بوو،
دەريھىنا و خستىە دەمىەو. پاشان سەگەكە لە كوڭەكە ھاتە دەرەو
و ديسانەو بەرەو ناو دارستانەكە بوى دەرچووەو.

سۇفيا لە كاتى كەردنەوئى نامەكەدا كەمىك ناارامبوو، بلىيت ھىچ
شتىكى دەربارەى كوڭ و بەلەمەكە تىدا بىت؟

نامەكە ھەر ھەمان شىوئى پەرەكانى پيشوى تىدابوو و بە كلئىسىك
پىكەو گرىدرابوون. بەلام ئەم جارەيان پەرەيەكى بچكۆلەى جوداشى
تىدا بوو، لەسەرى نووسرابوو؛

ئازىزم خاتونى پولىسى نەينى! يان با بە شىوئىەكى راستەوخوتر
بىلىم، خاتونى دز. پولىسم ئاگادارى كارەكەت كردهو...

نا، نا، بیگومان نا! گالته ده کهم، یه کجار وا تورپ نه بووم. ئه گهر تو
 هینده مه به سنت بیت وه لامی مه ته له فه لسه فیه کان بدوژیته وه، ئه وا
 کاره که به باشی ده گهر پیتته وه. ته نها ئه وه نده یه که جیگه ی داخه به
 ناچاری ده بیت بگویمه وه. به لام بیگومان خه تای خو مه، ده بوا یه
 بمزانیایه که تو له و که سانه یت که ده یانه ویت چنه سهر ره گی
 شته کان.
 له گهل سلاومدا، ئه لبرتو.

سوفیا له خوشیدا هه ناسه یه کی هه لکیشا. که واته تورپ نه بووه. به لام
 بوچی ناچاره بگویمه وه؟
 په ره گه وره کانی له گهل خویدا هه لگرت و به راکردن خوی گه یانده
 ژووره که ی. باشر وابوو کاتی که دایکی خه بهری ده بیتته وه، ئه م
 له ماله وه بیت.
 پاشان به راشکاوی له سهر جیگا که ی پالکه وت و ده ستیکرد به
 خویندنه وه.

فه یله سوف و پیاوی زانست

ئازیزم سوفیا، بیگومان تیوری «بیر» هکانی پلاتون سهری
 سورماندوویت، له راستیدا توش یه که مین که س نیت ئه وه هه سته ی
 هه بیت. نازانم گهر به بی لیکدانه وه باوه رت به هه مووی کردبیت، یان
 چه ند ناره زایی و ره خنه یه کت هه بووبیت. گهر ئه مه ی دووه میانه،
 ئه وا ده توانیت دلنیا بیت که هه مان ره خنه و ناره زایی یه که مجار له
 لایهن ئه ریس تو تالیسه وه (384 تا 322 ی پیش زاین) وروژیندرا. ئه و
 به دریزایی 20 سال له ئه کادیمیایه ی پلاتوندا قوتابی بوو.

ئەرىستۆتاليس خۇي خەلكى ئەسینا نەبوو، بەلكو ماكەدۇنى بوو. پلاتون تەمەنى 61 سال بوو كە ئەرىستۆتاليس ھاتە ناو ئەكادىمياكەيەو. باوكى پزىشكىكى بەناوبانگ و پەسەنكرابوو، لە ھەمان كاتىشدا زاناي سروشتيش بوو. ھەر ئەم رابووردوھى ئەرىستۆتاليس لە ئىستاوھ شتېكمان دەربارەى پرۆژە فەلسەفەكەى پى دەلېت. ئەو زياتر خولياى سروشتي زىندوو بوو. ئەرىستۆتاليس نەك ھەر تەنھا دواھەمىن فەيلەسوفى مەزنى ئەسینا بوو، بەلكو لە ھەمان كاتىشدا يەكەمىن گيانەو ھەرناسى گەورەى ئەوروپاش بوو.

ئەگەر كەمىك تووندرەوانە دەرىبېرىن، ئەوا دەتوانىن بلىين پلاتون ھىندە سەرقالى فۆرم يان «بىر» نەمرەكان بوو، كە تارادەيەك ھىچ جۆرە تىببىنىەكى تايبەتتى بە دياردەكانى سروش نەدەدا. ئەرىستۆتاليسش رېك خولياى ئەو دياردانە بوو، يان ئەو شتەى كە بەزمانى ئەمروكە پى دەلېن «پروسيى سروش».

وہ ئەگەر تووندرەوتريش دەرىبېرىن، ئەوا دەتوانىن بلىين پلاتون پشتى لە جىھانى ھەستکرد و چاوى لە ئاستى ھەموو ئەو شتانەى چواردەورمان داخست. (دەيوست لە ئەشكەوتەكە بىتە دەرەوہ و تەماشاي جىھانى نەمرى «بىر» بكات!). ئەرىستۆتاليسش رېك بە پىچەوانەى ئەوہوہ؛ بەچوارپەل خەرىكى خویندى ماسى و بوق و خەشخاشەكان و گولە ئامىنۆنەكان بوو (*پروہكىكە گولى زەرد و شىن و سى دەگرىت و).

دەتوانىن بلىين پلاتون تەنھا ئەقلى بەكاردەھىنا، بەلام ئەرىستۆتاليس ھەستەكانىشى لەگەلدا بەكاردەھىنا.

تەنانت لە شىوازى نووسىنىشياندا، جىاوازيەكى تەواو ئاشكرا لەنىوانياندا بەدەيدەكەين. پلاتون شاعىر و ئەفسانە خولقېنەر بوو،

به‌لام نووسینه‌کانی ئه‌ریستۆتالیس هه‌ر وه‌ک فه‌ره‌ه‌نگه‌کان ووشک و سه‌خت و دژوارن، هه‌رچه‌نده لیکۆلینه‌وه‌ی ته‌روهری سروشت له ناواخنی زۆربه‌ی ئه‌و به‌ره‌مانه‌دان که نووسییونی.

سەرچاوه كۆنهكان باس له 170 ناوێشان دهكهن كه لهلایهن ئهريستوتاليسهوه نووسرابن. له ههموو ئهو نووسینانهش تهنها 47 دانهی پارێزراوه. ههلبهته لێره دا باس له کتییی تهواووو ناکهین، بهلکو زیاتر تیبینیهکانی ئهريستوتاليسه كه لهسهر وانهکانی نووسیووئی. دیسانهوه دهبیّت لهیادمان بیّت كه فلهسهفه له سهردهمی ئهویشدا چالاکیهکی دهملّو (*شهفهیی) بوو.

نرخى ئەرىستۆتالىس لەناو كەلتورى ئەوروپىدا دەگەپىتەوہ بۆ خالىكى ديارىكراو؛ ئەو بوو كە بنەرەتى زمانى زانستى دامەزراند، ئەو زمانەى كە تا ئىستاكەش زانستە جياوازەكان سوودى لى وەرەگرن. ئەرىستۆتالىس ئەو سىستىماتىكە (*واتە رپك خەرىك كە شتەكان بە پىي شىوازىكى تايىبەتى بەدەستور و بەرنامەوہ پۆل پۆل دەكات.و) بوو كە بنچىنەى زانستە جوراوجۆرەكانى دامەزراند و رپكى خستن.

ئەريستوتاليس لەسەر ھەموو زانستەکان شتى دەنووسی، لەبەرئەو ھەيژەدا تەنھا چەند لایەننیکى ھەرە گرنگیان دەخەمە ڕوو. تا ئیستا زۆرت دەربارەى پلاتۆن و تیۆرى «بیر»ى پلاتۆن بیست، لەبەرئەو ھە پێشدا باسى ئەووت بۆ دەکەم کە چۆن ئەريستوتاليس تیۆریەکەى پلاتۆنى بە بەلگەو ھەر تکردهو ھ. پاشانىش تەماشای چۆنیەتى دامەزراندنى فەلسەفەى تاییەت بە خوێ دەکەین. ئەريستوتاليس ھەموو ئەو شتانەى لەو ھەوپییش لەلایەن فەیلەسوفە سروشتیەکانەو ھە گوتراو، کویکردنەو ھ و پوختەى کردن. دواتریش روونی دەکەینەو کە

ئەو چۆن تېگەشتنەكانمان (*مەفھومەكانمان.و) رېك دەخات و چۆن چۆنىش بىنچىنەى بابەتى لۆژىك وەك زانستېك دادەمەزىنېت. دواجارىش كەمىكت دەربارەى بۆچوونەكانى ئەرىستۆتالىس بۆ باس دەكەم كە لەسەر مروّف و كۆمەلگان. ئەگەر بەم مەرجانە رازىت، ئەوا با قولى لى ھەلكەين و دەست پېيكەين.

نەبوونى بىرى زگماك

پلاتۆن ھەروەك ھەموو فەيلەسوفەكانى پېش خۆى، دەيوست لەنىو ھەموو گۆرانكارىيەكاندا شتىكى نەمر و نەگۆر بدۆزىتەو. پاشان «بىر»ە بى كەموكورپىيەكانى داھىنا، كە بەبروای ئەو لەسەر و جىھانى ھەستەكانەو بوون. جگە لەوھش بەبروای پلاتۆن «بىر»ەكان لە ھەموو دياردەكانى سروشت راست و دروستتريكن. واتە لە پېشدا «بىر»ى ئەسپ ھەبوو، پاشان ھەموو ئەسپەكانى جىھانى ھەست، وەك وىنە سىبەرييەكانى سەر دىوارى ئەشكەوتەكە دەرکەوتن. بەم جورەش «بىر»ى مريشك لەپېش مريشك و ھىلكەشدا بوونى ھەبوو. بەرپاى ئەرىستۆتالىس، پلاتۆن ھەموو بابەتەكەى ھەلگىراو تەو. ئەو ھاوبروای مامۆستاكەى بوو كە ئەسپىكى ديارىكراو «دەگۆر»ى و ھىچ ئەسپىكىش بۆ ھەتاهەتايە نازى. ھەروەھا لەو بروايەشدا بوو كە فۆرمى ئەسپەكە نەمر و نەگۆر بىت. بەلام دەيگوت «بىر»ى ئەسپ تەنھا بىرۆكەيەكە كە ئىمەى مروّف خولقاندومانە و ھىچى تر، ئەویش پاش بىنىنى چەندىن ئەسپ لاما گەللە بوو. واتە «بىر»ى يان فۆرمى ئەسپەكە خۆى لەخۆيدا بوونى نى. «فۆرم»ى ئەسپ بەلاى

ئەريستۆتاليسهوه، خاسيهتى ئەسپهكهيه ـيان بەزمانى ئەمڕۆكە بيليين، رەگەزى ئەسپهكهيه.

بەپوختى؛ بەلاى ئەريستۆتاليسهوه «فۆرم»ى ئەسپ، ماناى ئەو شتانه دەبەخشيت كە لە نيوان هەموو ئەسپهكاندا هاوبەشه. ليرەدا نمونهى قالبەكان ناگونجيت، لەبەرئەوهى بوونيان تەواو سەربەستە لەو كيكانەى بەهۆيانەوه دروستدەكرين. ئەريستۆتاليس باوەرى بەهيج جوړە فۆرميک نەبوو، كە لەسەر رەفەى تايبەتى خويان لەدەرەوهى سروشتدا دانرابن. بەلكو بەلاى ئەريستۆتاليسهوه بەپيچەوانەويه؛ «فۆرم»ەكان لەناو شتەكاندان، چونكە خاسيهتى تايبەتى شتيكى دياريكراون.

بەم شيوەيهش ئەريستۆتاليس لەگەڵ پلاتۆندا ناتەبايه كە دەيگوت «بىر»ى مريشك لەپيش مريشكدا بوونى هەبووه. ئەو شتەى ئەريستۆتاليس پيى دەلييت «فۆرم»ى مريشك لەناو هەموو تاكە مريشكيكدا، وەك خاسيهتى تايبەتى مريشك بوونى هەيه، بۆ نمونه خاسيهتى هيلكە كردن. لەم روانگەيهشەوه مريشكەكە و «فۆرم»ى مريشك هەروەك پوچ و لەش پيکەوه نووساون.

بەم جوړە كورتهى گرنگترين رەخنەى ئەريستۆتاليسمان دەربارەى تيوريەكەى پلاتۆن نیشاندا. بەلام دەشى ليرەدا سەرنجى ئەوه بەدەيت كە ئيمە باس لە وەرچەرخانيكى گەورەى تەرزى بىرکردنەوه دەكەين. بەلاى پلاتۆنەوه، بالاترين پلەى ەهقيقەت لەو شتە پيکهاوووه كە بە ئەقل بىرى ليدهكەينهوه. بەلام بەلاى ئەريستۆتاليسهوه بەهەمان شيوە پوون و ئاشكرايه كە بالاترين پلەى ەهقيقەت ئەو شتەيه كە بە ەستهكانمان ەستى پيى دەكەين. بەپيى برواى پلاتۆن هەموو شتيك كە لە سروشتدا دەيبينين تەنها بەرپەرچدانەوهى شتيكە كە لە

جیهانی «بیر» دا بوونی هه‌یه، وه لیڤره‌شه‌وه له رڤوخی مروڤدا. ئه‌ریستۆتالیسیش رڤیک پیچه‌وانه‌که‌ی ده‌بینی؛ ئه‌وه‌ی که له رڤوخی مروڤدا‌یه، ته‌نها به‌رپه‌رچدانه‌وه‌ی شته‌کانی سروشتن و هیچی تر. به‌م جوړه‌ش لای ئه‌و سروشت جیهانی راسته‌قینه‌یه. به‌پیی دیده‌ی ئه‌ریستۆتالیس، پلاتۆن له وینه‌یه‌کی ئه‌فسانه‌یی جیهاندا گیريخواردووه، له‌ویدا که مه‌زه‌نه‌کردنی مروڤ له‌گه‌ل جیهانی راسته‌قینه‌دا ئالوگۆرده‌کریت.

به‌لای ئه‌ریستۆتالیسه‌وه هیچ شتیک، ئه‌گه‌ر له‌وه‌وپیش هه‌سته‌کان په‌ریان پینه‌بردبیت، ئه‌وا له ئاگایدا بوونیان نیه. گه‌ر پلاتۆن بوا‌یه ده‌یگوت؛ هیچ شتیک له سروشتدا بوونی نیه، گه‌ر له‌وه‌وپیش له جیهانی «بیر» دا بوونی نه‌بووبیت. پلاتۆن، له رڤوانگه‌ی ئه‌ریستۆتالیسه‌وه به‌شیوه‌یه‌ک له شیوه‌کان «ژماره‌ی شته‌کان دووجا ده‌کاته‌وه». بۆ نمونه ئه‌و په‌نای ده‌برده به‌ر «بیر»ی ئه‌سپ، ته‌نها بۆ ئه‌وه‌ی تاکه ئه‌سپیک لی‌کبداته‌وه. به‌لام ئه‌مه چ جوړه لی‌کدانه‌وه‌یه‌که سوڤیا؟ مه‌به‌ستم ئه‌وه‌یه ئه‌ی «بیر»ی ئه‌سپ له کوپوه هاتووه؟ بلایت ئه‌سپیک سی‌هه‌میش له‌سه‌رو ئه‌وه‌وه هه‌بیت و ئه‌م «بیر»ی ئه‌سپه ته‌نها کوپیه‌کی ئه‌و بیت؟

ئه‌ریستۆتالیس پیی وابوو هه‌موو شتیک، هه‌موو بیرکردنه‌وه‌کانمان، له رڤیگه‌ی ئه‌و شتانه‌ی که بینووومانن یان بیستووومانن هاتوونه‌ته ناو ئاگایمانه‌وه. به‌لام له‌هه‌مان کاتدا ده‌یگوت ئیمه‌ خاوه‌نی ژیری‌تییه‌کی زگماکیشین. ئیمه‌ توانایه‌کی زگماکمان هه‌یه که له رڤیگه‌یه‌وه هه‌موو مۆرکه هه‌ستیه‌کان رڤیکده‌خه‌ین و له گروپ و پۆلی جیا‌جیادا دایانده‌نیین. به‌م جوړه‌ش ده‌سته‌واژه‌ی وه‌ک «به‌رد» و «رڤووه‌ک» و

«نارژهل» و «مروڤ» سهرهه لده دات. به هه مان شيوه ش دهسته واژه ي وهك «ئهسپ» و «قرژال ي دهريايي» و «بوولبولي كه ناري» ديته بوون. ئهريستوتاليس نكولي له وه نه ده كرد كه مروڤ ژيريته كي زگماكي ههيه. به پيچه وانه وه، به لاي ئه وه وه خاسيه تي دياري مروڤ كتومت ژيريتهيه. به لام به پيي ئه وه تاوه كو ئه و كاته ي ههسته كانمان ههست به شتيك نه كه ن، ئه قلمان به «به تالي» ده مين يته وه. به م جوړه ش مروڤ به لاي ئهريستوتاليسه وه هيچ شيوه «بير» يكي زگماكي نيه.

فورم خاسيه تي شته

پاش ئه وه ي ئهريستوتاليس بوچووني خو ي به رامبه ر تيوري پلانون ده رخت، ئه و جا گوتي هه قيقه ت له به شي جيا جيا پيكه اتوه و تيكه له يه كه له ماده و فورم. «ماده» كه به شي مه تريالي شتيك پيكد هيني، له كاتيكا «فورم» كه خاسيه تي تايبه تي شته كه يه. گريمان مريشكيك له به رده متا باله كاني راده وه شيني، سوڤيا. «فورم» ي مريشكه كه كتومت ئه وه يه كه باله كاني له يه كه ده دات، گاره گار ده كات، هيلكه ده كات. واته «فورم» ي مريشكه كه خاسيه ته تايبه تيبه كاني مريشكه كه يه، ياخود ئه و چالاكيانه يه كه مريشكه كه ده يانكات. كاتيكيش مريشكه كه ده مريت (واته چيتر ناتواني گاره گار بكات)، ئه و كاته «فورم» ي مريشكه كه ش بووني ناميني. ته نها شت كه ده مين يته وه «ماده» ي مريشكه كه يه (جيگه ي داخه سوڤيا!)، به لام ئيدي له وه زياتر پيي ناگوتريت «مريشك».

ههروهك له وه وپش گوتم، ئهريستوتاليس گرنگي به گوړانكاريه كاني سروشت ده دا؛ له ناو «ماده» دا هه ميشه توانايهك ههيه بو ئه وه ي بيگه ينيته «فورم» يكي دياريكراو. ده توانين بليين ئامانجي «ماده»،

بههقيقهتکردنی ئەو تواناییه که لهناوهویدا بوونی ههیه. ههموو گۆرانکاریهکانی سروشت، بهپیی ئهريستۆتالیس، فۆرم وهرگرتنهوهی مادهیه، له «تواناو» بۆ «ههقيقهت».

دهزانم بابهتهکه کهمیک ناروونه، بهلام دهخوایم بههوی چیرۆکی خۆشهوه زیاترت بۆ روونبکهمهوه؛ جاريکیان پهیکهرتاشیک لهسهه پارچه گرانیتهک (*جۆره بهردیکی رهقهو) ئیشی دهکرد. ههموو رۆژیک خهريکی چهکوشکاری و داتاشینی بهرده بئ شیوهکهی بوو. رۆژیکیان کورپکی منداڵ چوووه میوانی و لپی پرسى؛ «بهدوای چیدا دهگهرييت؟» پهیکهرتاشهکهش وهلامی دایهوه و گوتی؛ «چاوهروان به، پاشان دهیبینی». پاش چهند رۆژیک منداڵهکه هاتهوه و پهیکهرتاشهکهش ئهسپیکی جوانی له پاچه گرانیتهکه دهرهینابوو. کورپکه زۆر بهسهرسامیهوه تهماشای ئهسپهکهی کرد و پاشان رووی کرده پهیکهرتاشهکه و گوتی؛ «چۆن زانیت ئەو ئهسپه لهناو بهردهکهدا بوو؟»

بهراست چۆن زانی؟ بهشیوهیهک له شیوهکان، پهیکهرتاشهکه شیوهی ئهسپهکهی لهناو پارچه گرانیتهکهدا بینیبوو. ریک لهبهرهوهی پارچه گرانیتهکه تواناییهکی زگماکی تیدابوو، بۆ ئهوهی ببیته فۆرمی ئهسپیک. ئهريستۆتالیس لهو برۆایهدا بوو ههموو شتهکانی سروشت، تواناییهکی زگماکیان تییدابی و بتوانن ببنه «فۆرم» یکی دیاریکراو. ئیستاش دیینهوه سهه باسی مریشک و هیلکهکه... هیلکهی مریشک تواناییهکی زگماکی تیدایه بۆ ئهوهی ببیته مریشک. بهلام ئهمه مانای ئهوه نیه که ههموو هیلکهی مریشکیک ببنه مریشک، وهک دهزانیت ههندیکیان دهبنه نانی بهیانی (وهک دهلهمه و ئۆملیت و هیلکه و رۆن) لهم کاتهشدا «فۆرم»ی زگماکی هیلکهکه نابیته ههقيقهتیک.

بیگومان ئاشکراشه که هیلکه‌یه‌کی مریشک نابیتته قازیک، له‌به‌رئه‌وه‌ی ئهم توانایه له هیلکه‌ی مریشکی‌کدا بوونی نیه. که‌واته «فۆرم»ی شتیک دوو لایه‌نمان بۆ ده‌رده‌خات؛ تواناکانی شته‌که و هه‌روه‌ها سنووربه‌ندیه‌کانیشی.

ئهریستۆتالیس له‌باسه‌که‌یدا ده‌رباره‌ی «فۆرم» و «ماده»، ته‌نها بیر له‌ بوونه‌وه‌ره زیندوو‌ه‌کان ناکاته‌وه. به‌لکو ده‌لیت هه‌روه‌ک چۆن «فۆرم»ی مریشکی‌ک له‌وه‌دایه که گاره‌گار بکات و باله‌کانی له‌یه‌ک بدات و هیلکه‌ بکات، به‌ هه‌مان شیوه‌ش «فۆرم»ی به‌ردیک بۆ نمونه له‌وه‌دایه که له‌کاتی فری‌دانیدا بکه‌وێته‌وه خواره‌وه بۆ سه‌ر زه‌وی. هه‌روه‌ک چۆن مریشک ناتوانیت واز له‌ گاره‌گاره‌که‌ی به‌ینیت، به‌ردیش به‌ هه‌مان شیوه‌ ناتوانیت نه‌که‌وێته‌وه خواره‌وه. بیگومان ده‌توانیت به‌ردیک هه‌لب‌گریت و به‌رو ئاسمان فری بده‌یت، به‌لام ناتوانیت به‌رده‌که فری‌ده‌یتته سه‌ر مانگ، چونکه‌ سروشتی به‌رده‌که که‌وتنه خواره‌وه‌یه. (که‌میک ئاگاداره‌به‌ گه‌ر ئهم تاقیکردنه‌وه‌یه‌ت کرد، چونکه‌ به‌رده‌که زوو تۆله‌ی خوی ده‌سینیتته‌وه. له‌ماوه‌یه‌کی یه‌کجار که‌مدا ده‌که‌وێته‌وه سه‌ر زه‌وی، خواش ئاگای له‌و که‌سه‌ بیت که له‌ ئاستی که‌وتنه خواره‌وه‌ی به‌رده‌که‌دا وه‌ستاوه‌!).

هۆی مه‌به‌ست

پیش ئه‌وه‌ی ده‌ست له‌ باسی ئهو «فۆرم»ه هه‌لب‌گرین که هه‌موو شتیکی زیندوو و مردوو هه‌یه‌تی وه له‌هه‌مان کاتیشدا شتی‌کمان ده‌رباره‌ی بواری چالاکی شته‌کان بۆ ده‌خاته‌پوو، هه‌ز ده‌که‌م بلیم ئهریستۆتالیس تیگه‌یشتنیکی سه‌رسو‌په‌ینه‌ری سه‌باره‌ت به‌ دیارده‌کانی سروشت هه‌بووه.

له سه‌رده‌می ئیستاماندا که باسی «هۆی» شتیک له شته‌کان ده‌که‌ین،
 ئەوا مەبەستمان له چۆنیەتی ڕوودانی شته‌که‌یه؛ شوشه‌که شکا،
 له‌به‌رئەوه‌ی پیتەر به‌ردیکی پێدا کیشا. پێلاویکمان هه‌یه، چونکه
 پینه‌چیه‌ک پارچه‌ چه‌رمه‌کانی پێکه‌وه نووساندوو و دووریویه‌ته‌وه.
 به‌لام به‌پێی برۆای ئه‌ریستۆتالیس هۆی جیاواز جیاواز له‌ سروشتدا
 بوونی هه‌یه. ئەو چوار له‌و هۆیه جیاوازانەشمان بۆ ده‌ژمێریت.
 گرنگترینیان ئه‌وه‌یه که تی‌بگه‌ین مەبه‌ستی له «هۆی مەبه‌ست» چیه.
 کاتی‌ک باس له په‌نجه‌ره شکاوه‌که ده‌که‌ین، ئەوا بێگومان هه‌قی
 خۆمانه‌ بپرسین بۆچی پیتەر به‌رده‌که‌ی تی‌گرت. ده‌مانه‌وێت بزانی
 مەبه‌ستی یان «نیه‌تی» چی بووه. به‌ هه‌مان شیوه‌ش کاتی‌ک باس له
 پێلاوه‌کان ده‌که‌ین، ئەوا دیسان نیه‌ت یان مەبه‌ست ڕۆلێکی گرنگ
 ده‌بینیت (له‌م باره‌شیاندا مەبه‌سته‌که ئاشکرا دیاره). به‌لام
 ئه‌ریستۆتالیس «هۆی مەبه‌ست» ی به‌سه‌ر پڕۆسیسه‌ بێگیانه‌کانی
 سروشتدا ده‌سه‌پاند. لی‌ره‌دا ده‌توانین به‌ تاکه نمونه‌یه‌ک
 مەبه‌سته‌که‌مان ڕوونکه‌ینه‌وه؛

بۆچی باران ده‌باریت، سۆفیا؟ بێگومان له‌ خویندنه‌گه‌وه فی‌ربوویت؛
 هه‌لمی ئاوه‌کان له‌ هه‌وره‌کاندا سارد ده‌بنه‌وه، دواتر چ‌ر ده‌بنه‌وه و
 ده‌بنه‌ باران. پاشانی‌ش به‌ هۆی هی‌زی ڕاکی‌شانی زه‌وییه‌وه ده‌که‌ونه
 خواره‌وه. ئه‌ریستۆتالیسی‌ش بوایه‌ هه‌ر هه‌مان شتی ده‌گوت، به‌لام
 زیاتریش ده‌ی‌گوت که تو‌ تا ئی‌ستا په‌نجه‌ت بۆ ته‌نها سی‌ هۆ ڕاکی‌شاوه؛
 «هۆی مادی»، هه‌لمی ئاوه‌که‌یه (هه‌وره‌کان) که له‌ویدا‌بوون کاتی‌ک
 هه‌واکه‌ سارد ببووه‌وه. به‌ سارد‌بوونه‌وه‌ی هه‌لمه‌که‌شی ده‌گوت «هۆی
 کاری‌گه‌ر». سی‌هه‌میش «هۆی شکلی» ه که «فۆرم» یان سروشتی
 ئاوه‌که‌یه که به‌ره‌و زه‌وی بکه‌وێته‌ خواره‌وه. به‌لام هی‌شتام چواره‌مین

هۆمان ماوه، که ئه‌ریستوتالیس ده‌یوست زیادی بکات؛ «هۆی مه‌به‌ست» (یان دوا‌هه‌مین هۆ)، باران بۆیه‌ ده‌باریټ، چونکه‌ پرووه‌ک و گیانله‌به‌ره‌کان پېو‌یستیان به‌ ئاوی بارانه‌ بۆ ئه‌وه‌ی نه‌شونما بکه‌ن. ئه‌ریستوتالیس له‌ رېگه‌ی ئه‌م «هۆی مه‌به‌ست» هوه‌ رۆلی ژیا‌نی یان «مه‌به‌ستی» به‌ باران ده‌به‌خشی.

هه‌لبه‌ته‌ ده‌شتوانین هه‌موو باب‌ه‌ته‌که‌ هه‌لبگی‌رینه‌وه‌ و بلّین پرووه‌که‌کان له‌به‌رئه‌وه‌ نه‌شونما ده‌که‌ن، چونکه‌ شئ هه‌یه‌. به‌ ئاسانی جیاوازیه‌که‌ ده‌بینی سو‌فیا، وانیه‌؟ به‌لای ئه‌ریستوتالیسه‌وه‌ هه‌موو شته‌کانی سروشت، مه‌به‌ستی‌ک یان ئامانجی‌کیان هه‌یه‌. باران ده‌باریټ؛ بۆ ئه‌وه‌ی پرووه‌که‌کان نه‌شونما بکه‌ن. یان داری پرته‌قال و میوه‌کان به‌ره‌هه‌میان ده‌بیټ؛ بۆ ئه‌وه‌ی مرو‌ف بیانخوات.

ئه‌م‌رۆکه‌ زانست به‌م جو‌ره‌ بیرناکاته‌وه‌. ئی‌مه‌ ده‌لّین ئاو و خواردن مه‌رجی‌کن بۆ ئه‌وه‌ی مرو‌ف و گیانله‌به‌ر بتوانن بژین. ئه‌گه‌ر ئه‌م مه‌رجانه‌ش بوونیان نه‌بووایه‌، ئه‌وا ئه‌و کاته‌ نه‌مانده‌توانی بژین. به‌لام مه‌به‌ستی بوونی پرته‌قال یان ئاو، بۆ ئه‌وه‌ نیه‌ ببنه‌ خو‌راک و خواردنه‌وه‌مان.

به‌بێ هیچ گرفتێ‌ک ده‌توانین بلّین ئه‌ریستوتالیس له‌ بینینی هۆکاندا به‌ هه‌له‌دا چووبوو، به‌لام ده‌شئ بریاری به‌په‌له‌ نه‌ده‌ین. ته‌نانه‌ت ئیستاکه‌ش خه‌لکانی‌کی زۆر له‌و بر‌وایه‌دان که‌ خودا جیهانی به‌م شیوه‌یه‌ بۆیه‌ دروستکردوو، بۆ ئه‌وه‌ی مرو‌ف و گیانله‌به‌ر بتوانن تییدا بژین. له‌م ر‌وانگه‌یه‌شه‌وه‌ ده‌توانین بلّین؛ ئاوی پرووباره‌کان بۆیه‌ بوونیان هه‌یه‌، چونکه‌ مرو‌ف و ئازهل بۆ ئه‌وه‌ی بژین پېو‌یستیان به‌ ئاوه‌. به‌لام لی‌ره‌دا باس له‌ مه‌به‌ست یان ئامانجی خوا ده‌که‌ین، واته‌ ئاوی پرووباره‌کان نیه‌ که‌ خو‌یان بۆ خو‌یان باشی ئی‌مه‌یان گه‌ره‌ک بیټ.

دواتر ئهريستوتاليس دئته سهر چؤنيه تي تيگه يشتني مروؤف سه بارهت به شته كاني جيهان، ديسانه وه له وييشدا جياوازي نيوان «فؤرم» و «ماده» رؤلئكي گرنگ ده بينئيت.

كه له شتيك تيده گهين، ماناي ئه وه يه كه له گروپ يان به شي جياواز جياوازا داياي ده نيئين. من ئه سپيكي ده بينم، ئه سپيكي تريش، ديسانه وه ئه سپيكي تريش ده بينم. راسته هه موو ئه سپه كان وهك يهك نين، به لام شتيك هه يه له نيوان هه موو ئه سپه كاندا هاوبه شه. واته «فؤرم» ئه سپه كان كتومت ئه و شته يه كه به لاي هه موو ئه سپه كانه وه وهك يه كه. به لام ئه و شته ي كه جودايه، سهر به «ماده» ي تاكه ئه سپيكي يان به جورئكي تر بيلئين په يوه ندي به ماده ي تاكه ئه سپيكيه وه هه يه.

ئيمه ي مروؤف بهم شئويه به جيهاندا ده خوليينه وه و شته كان جيا ده كهينه وه و پؤل پوليان ده كهين. مانگاكان ده خهينه گه وره وه و ئه سپه كان بؤ ته ويله و به رازه كانيش بؤ گه وري به راز و مريشكه كانيش بؤ كولانه كانيان. هه مان شتيش رووده دات كاتيكي سوفا ئامونس زووره كه ي ريك ده خات. كتيبه كاني ده خاته كتيبخانه كه وه، كتيبي قوتابخانه ش له جانتا كهيدا داده نيئت، گوؤقاره هه فته ييه كانيش ده خاته چه كمه جه ي كو ميدي هه كه وه. جله كاني جوان قه د ده كات و ده يان خاته كه نتوره كه وه، جلي ژيره وه له چه كمه جه يه كدا داده نيئت و بلوسه كان له يه كيكي تر دا جيده كاته وه، گو ره ويه كانيش جيا ده كاته وه و له چه كمه جه يه كي تاي به ت به خويدا داياي ده نيئت. سهرنج بده، ئيمه هه مان شتيش له ناو سه رماندا ده كهين؛ ئه و شتانه جيا

دهكهينهوه كه له بهرد دروستكراون، يان له لاسيك و خورى پيکھاتوون. ئيمه تهنى زيندوو و مردوو جيادهكهينهوه، ههروهها «پرووهك» و «گيانلهبه» و «مروؤف» يش جيادهكهينهوه.

تيدهگهيت سوڤيا؟ ئهريستوتاليس دهخواست له بنچينهوه ژوورى كچى سروشت پيکبخات. ههوليدهدا بيسهلميئييت كه ههموو شتهكانى سروشت دهكهونه ژيړ گروپى جياجياوه. (هيڤرمس بوونهوهريكى زيندوو، زياتريش ديارى بكهين گيانهوهره، زياتريش گيانهوهريكى بربرهداره، زياتريش گيانهوهريكى شيردهره، زياتريش سهگيكه، زياتريش دياريبكهين جوږى لابرادوږه، لهوانه وردتريش لابرادوږيكي نيږه).

برو ژوورهكهتهوه سوڤيا. دهست بدهره ههري شتيك كه لهسهري زهويهكه كهوتوو. ههري شتيك كه بهدهستهوه دييت سهر به گروپيكي بهرزتره. ئهگهري پوژيكي شتيكت دوزيبهوه و نهتوانى پوليني بكهيت، ئهوا دهتاسييت. بو نمونه ئهگهري پوژيكي شتيكى بچكوله ببينييت و بهدلنيايبهوه نهزانيت كه سهر به جيهانى پرووهكه يان ئازله يان كانزا، ئهوسا لهو بروايبه دام نهويږييت دهستى بو بهرييت.

گوتم جيهانى پرووهك و جيهانى ئازهل و جيهانى كانزا. من بير لهو ياربه دهكهمهوه كه كهسيكى نهگبهت دهكهنه دهرهوه و ئهوانى تريش لهسهري شتيكى دياريكراو پيكي دهكهون. كاتيكيش دهگهريتهوه، دهبييت بزانييت ئهوانى تر چ شتيكيان له خه يالدايه.

بو نمونه كوومهلهكه بريار دهدهن كه بير له پشيلهيهك بكهنهوه كه ناوى «پيلله» يه و ئيستاكه لهناو باخچهى دراوسيكهدايه. پاشان كهسهكه ديته ژوورهوه و دهكهويته پرسياكردن. كوومهلهكesh دهبييت يان به «بهلي» يان به «نهخير» وهلام بدهنهوه. ئهگهري ئهوه كهسه

به دبه خته ئه ريسټوټاليسيكي باش بيټ (ئه وسا له راستيدا كه سيكي به ختدار ده بيټ)، ئه وا گفتوگو كه يان بهم شيويه ي خواره وه ده بيټ؛ شتيكي دياريكراوه؟ «به لي!»، سهر به جيهاني كانزايه؟ «نه خير!»، شتيكه كه ده زي؟ «به لي!»، سهر به جيهاني پرووه كه؟ «نه خير!»، گيانله به ره؟ «به لي!»، بالداره؟ «نه خير!»، شيرده ره؟ «به لي!»، ته واوي گيانله به ره كه يه؟ «به لي!»، پشيله يه؟ «به لي!»، پيلله يه؟ «به لي!» هاه.

ئه ريسټوټاليس ئه م ياريه ي داهينا. هه رچي ده رباري ياري خوشاردنه وه شه، وا باشته رپزي پلاتون بگرين بو دوزينه وه ي. كاتي خوشي سوپاسي ديموكريمان كرد، چونكه ياري ليگوكاني داهينا. ئه ريسټوټاليس پياويكي وردبيني مهنه جي بوو و ده يويست بوچوونه كانمان ريك بخات. هه ر ئه ويش بوو كه «لوژيك» ي وهك زانستيك دامه زراند. ئه و چه ندين ياساي توند و تيژي هينا يه كايه وه، ته نها بو ئه وه ي بو مان پروونكات وه كه چ به لگه يه ك يان سه رئه نجاميك به پيي لوژيك شياوي په سه ند كردنه. لي ره دا نمونه يه كي پراوپري ئه م باب ته دي نه وه؛ ئه گه ر جه خت له وه بكه م كه «هه موو بوونه وه ريكي زيندوو ده مريت» (ئه مه مه رجي يه كه مه) و پاشان يش بليم «هي رمس بوونه وه ريكي زيندوو» (ئه مه ش مه رجي دووه مه)، كه واته وهك سه رئه نجاميك ده توانم بليم «هي رمس شياوي مردنه».

له نمونه كه وه ده بينين لوژيكي ئه ريسټوټاليس ده رباري په يوه ندي نيوان زار او ه كانه (*بيروكه كانه و). له م نمونه يه شدا «بوونه وه ري زيندوو» و «مردوو». به لام له هه مان كاتيشدا ده بيټ بليين كه ئه و له راستيدا هيج شتيكي نوي نه گوتوو. ئيمه هه ر له وه وپيشه وه

دهمانزانی هیرمس «شیاوی مردنه». (ئهو سهگیکه و سهگیش «بوونهوهریکی زیندووه، واته شیاوی «مردنه» و به پیچهوانه‌ی به‌ردیکی شاخی ئیفیریسته‌وه‌یه). به‌لّی، به‌دلنیا‌یه‌وه ئه‌مه‌مان ده‌زانی، به‌لام په‌یوه‌ندی نیوان گروپه‌کان هه‌میشه هینده روون و ئاشکرا نین. جارجاریک پیویسته زاراوه‌کانمان (*بو چوونه‌کانمان و) رپیک بخه‌ین.

ته‌نها یه‌ک نمونه ده‌هینمه‌وه؛ ئایا به‌پراستی به‌چکه‌ی چکۆله‌ی مشک، هه‌روه‌ک به‌رخ و به‌راز شیرێ دایکیان ده‌خۆنه‌وه؟ ده‌زانم نمونه‌که‌م پیکه‌نیناوی دیاره، به‌لام ده‌شێ «بیرکردنه‌وه‌کانمان» به‌کاربه‌یین؛ مشک به‌هه‌رحال هیلکه‌ ناکات (له‌ ژیا‌نتا هیلکه‌ی مشکت بینیه؟) واته هه‌ر رپیک وه‌کو مه‌ر و به‌راز به‌چکه‌یان ده‌بی‌ت. به‌لام ئیمه‌ ناوی «شیرده‌ره‌کان» له‌و گیانه‌وه‌رانه ده‌نیین که شیر به‌ به‌چکه‌کانیان ده‌ده‌ن. شیرده‌ره‌کانیش ئهو گیانه‌وه‌رانه‌ن که شیرێ دایکیان ده‌خۆنه‌وه. به‌مه‌ش گه‌یشته‌ینه ئه‌نجام. وه‌لامه‌که‌مان لا هه‌بوو، به‌لام له‌ پریکدا له‌بیرمان ده‌چیته‌وه، له‌وانه‌یه له‌به‌رئه‌وه‌بی‌ت که هه‌رگیز به‌چاوی خۆمان مشکیکمان نه‌دی‌بی‌ت که شیرێ دایکی بخواته‌وه. بیگومان ئه‌مه‌ش له‌به‌رئه‌وه‌یه که مشک که‌میک شهرم ده‌کات له‌به‌رچاوی مرو‌ف ئاگاداری به‌چکه‌کانی بی‌ت.

پلیکانه‌ی سروشت

دواتر ئه‌ریستۆتالیز دیته‌ سه‌ر باسی «رپیکه‌ستنی» بوون، یه‌که‌م شتیش ده‌لّیت دیاره‌که‌نی سروشت شیاوی دابه‌شکردنن به‌سه‌ر دوو گروپی سه‌ره‌کی‌دا. له‌لایه‌که‌وه شته بیگیانه‌کانمان هه‌یه، وه‌ک به‌رد و دلۆپی ئاو و خۆل. ئه‌مانه هه‌یچ توانایه‌کی خۆییان له‌ناودا نیه که

بگورين بۇ شتيكى تر. به پيى برواي ئهريستوتاليس ئهم جورە شتانهى كه «نازىندوون» تهنه له ژير كاريگهري دهره وه را دهكريت گورانكاريان به سهردا بيت. له لايه كي ديكه شه وه هموو شته زيندوو ه كانمان ههيه، ئه ماناش توانايه كي خوييان له ناوه وه دايه و ده توانن بگورين بۇ شتيكى تر.

له ديدهى ئهريستوتاليسه وه ههرچى دهر بارهى «شته زيندوو ه كانه»، دهكريت به سهر دوو گروپى سهره كيدا دابه شكرين؛ له لايه كه وه گرژوگيا زيندوو ه كان (يان پروه كه كان)، وه له لايه كي تريشه وه بوونه وه ره زيندوو ه كان. پاشانيش بوونه وه ره زيندوو ه كان به سهر دوو پولى ديدا دابه شه كرين؛ مروڤ و ئازهل.

ده شيت دان به وه دا بنين كه ئهم پولينكردهى ئهريستوتاليس دابه شكردينكى پروون و ئاشكرايه. جياوازيه كي گه وه له نيوان شتى زيندوو و نازىندوودا ههيه، بۇ نمونه له نيوان گوليک و به رد يکدا. ههروه ها جياوازيه كي مه زنيش له نيوان پروهك و ئازهلدا ههيه، بۇ وي نه له نيوان گوليک و ئه سپيکدا. پيم خوشه بلیم چهند جياوازيه كيش له نيوان ئه سپ و مروڤدا ههيه، به لام ئايا ناواخنى ئه و جياوازيانه چين؟

به داخه وه کاتم نيه چاوه پروانت بم، چونكه هه تاوه كو تو وه لامه كه ده نووسيته وه و له گهل كلويهك شه كرده ديخه يته زهرفيكي په مهييه وه و به ده ستم ده گات، زورى پيده چيت. له بهرئه وه باشتهر خوم يه كسهر وه لام بده مه وه؛ ئهريستوتاليس ديت و ديارده كانى سروشت به سهر چهند گروپيکدا دابه شه كات، ليره دا ئه و پشت به خاسيه تى شته كان ده به ستي. زياتريش پروونى بكه ينه وه؛ پشتى به و

خاسیه تانه ده به ست که شته کان ده یانکرد یان ئەو خاسیه تانه ی که له توانایاندا بوو بیکهن.

هه موو «شته زیندوو هه کان» (پووهک، ئازهل، مروڤ) توانای خوڤاک وه رگرتنیا هه یه و لهو پښگه یه وه ده توانن نه شونما بکه ن و خو یان دروست بکه ن. جگه له وهش هه موو «بوونه وه ره زیندوو هه کان» (مروڤ و ئازهل) توانای هه سترکردنی چوارده وه ره که شیان هه یه، وه هه روه ها دهشتوانن له سروشتدا بجولینه وه. له سه رو ئەمه شه وه هه موو مروڤیک توانای بیرکردنه وه ی هه یه، یاخود توانای پښکخستنی موڤکه هه سستییه کانی هه یه و ده توانیت له گروپ و پۆلی جیاواز جیاوازا دایان بنیت.

به م شیوه یهش له راستیدا هیچ جوڤه سنووړیک ئاشکرا له سروشتدا نیه، به لکو جوڤه خزانیک ده بینن که له پووه کیکی ساکاره وه بو پووه کیکی ئالۆزتر ده پوات، له گیانه وه ریکی ساکاره بو گیانه وه ریکی ئالۆزتر سه رده که ویت. له دوا هه مین پله دا مروڤ دیت، که به پیی بروای ئەریستۆتالیس هه ست به هه موو سروشت ده کات؛ مروڤ هه روه کو پووه ک خواردن وه رده گریت و نه شونما ده کات، وه ک ئازهلش هه ست و توانای جولانی هه یه، به لام له هه مان کاتیشدا مروڤ خاسیه تیکی تایبه ت به خو شی هه یه، ئەویش توانای بیرکردنه وه ی ئەقلانیه.

به م جوڤه مروڤ خاوه نی پریشکیکی ژیری خاویانه یه، سوڤیا. به لی، گوتم خاویانه؛ ئەریستۆتالیس له هه ندی شویندا ده لیت ده بیت خاویه ک هه بیت و ده ستی به هه موو جولیه کی سروشت کرد بیت. له به رئه وهش خودا له هه ره پله ی به رزی سروشتدا یه.

به پروای ئه ريسټوٽاليس جولهي ئه سټيره و پلانيته كان، ده سه لاتيان به سهر جولهي زهويدا ههيه. به لام ده يگوت ده بټ شتيك هه بټ كه ته نه ئاسمانيه كان بجوليټته وه. ئه ريسټوٽاليس به مه ي ده گوت «يه كه مين جولهي» خوي له ئاراميدايه، واته ناجوليټته وه. به لام ههر خوي «يه كه مين هو ي» جولانه وه ي ته نه ئاسمانيه كانه، لي ره شه وه سهر چاوه ي هه موو جولهي كاني تري سروسټه.

ئيتيك Ethic

با بگه پيټنه وه سهر مروف، سو فيا. له پروانگه ي ئه ريسټوٽاليسه وه «فو ر م» ي مروف خاوه ني «گيان يكي پروه كي» و «گيان يكي ئازه لي» و «گيان يكي ژيرييه»، ئه و جا ديټ و چه ند پرسيار يك ده كات؛ مروف ده شي چو ن چو ني بزي؟ چ شتيك مان پيويسته بو ئه وه ي مروف بتوانيټ ژيان يكي باش بزي؟ من ده توانم زو ر به كورتي وه لام بده مه وه؛ مروف ته نها ئه و كاته ده توانيټ ئاسووده بيټ كه هه موو بو ار و توانا كاني به كار به يټيټ.

به پرواي ئه ريسټوٽاليس سي جو ري جياوازي ئاسووده يي بووني ههيه؛ يه كه م جو ري ئاسووده يي به سه ربردني ژيان يكه له هه وه س و ئاره زوودا. دوو هه ميان وه ك ژيان ي مروفيكي سه ربه ست و به رپرسياره. سي هه مين ئاسووده يش، ژيان يكه وه ك لي كو له ره وه يه ك و فه يله سو فيك. لي ره دا ئه ريسټوٽاليس ده ليټ؛ ئه و كاته مروف ده توانيټ ژيان يكي ئاسووده بزي، كه هه رسي مه رجه كه مان هه بن. به شيوه يه كي تر بيليټين نكو لي له هه موو جو ريكي تا كر ه وي كر دوو ه. ئه گه ر ئه مر و كه بزيابايه، له وانه يه بيگوتايه؛ ئه و كه سه ي ته نها خه ريكي له شيه تي، به هه مان شيوه ي ئه و كه سه يه كه ته نها مي شيكي به كار ده هيټيټ، هه ر له به ر ئه م

هۆيەش ژيانىكى ناقس و تاكرهوانه دهژى، چونكه له هەردوو بارهكهدا ژيانىكى ناهاوسەنگ بەدى دهكریٲ.

ئەريستۆتاليس هەرچى دەربارەى پەيوەنديشە بە خەلکانى ترهوه، دههات و وهك ئامۆزگارپيهك ئامازەى بۆ «پڭاى مامناوهندى ئالتونى» دهکرد؛ دهشئ نه ترسنۆك بين و نه بڭايش بين، بهلام دهبڭت ئازا بين. (كهى جورئەت، ترسنۆكپه و جورئەتى زورپش بڭاكيپه). دهبڭت نه بهرچاو تهنگ بين و نه دهستبلاوېش، بهلام دهبڭت دلئاوا بين. (بهخشندهى كهى، بهرچاو تهنگپه و زور بهخشپش كهى تهرخهپپه).

به ههمان شڭوهش سهبارەت به خواردن دهڭوت؛ زور خواردن خراپه، بهلام كهى خواردنپش هەر خراپه. هەردوو ئىتپكى پلاتون و ئەريستۆتاليس له زانستى پزېشكى يونانى دهچڭت؛ تهنها له پڭهى ژيانىكى هاوسەنگ و مام ناوهنديپهوه دهپمه مروقپكى ئاسووده، يان دهپمه كهسپكى «هاوناهەنگ».

پامپارى

دپسانهوه له بپنپى ئەريستۆتاليسدا بۆ كۆمهلگا، بابەتى تاك رهوڭتى مروق دەردهكهوڭتهوه. ئەو دهڭوت ؛مروق بوونهوهريكى كۆمهلاپهتپپه» و به برپاى ئەو بهبڭ ئەو كۆمهلگاپهى چواردهورمان، ئپمه مروقپكى ناتهواوېن. خڭزان و لادئ پڭداوېستى ژيانمان دابپن دهكهن، ههروهك خوراك و گهرمى و ژن هڭنان و شووكردن و به خڭوكردنى مندل. بهلام تهنها دهولەت دهتوانڭت بهرزترپن فوپرمى پڭكهوه بوونى مروپپانه پرېكاتهوه.

لیره‌دا پرسیاریک ده‌هاته پی‌شه‌وه؛ چۆن چۆنی ده‌شیت ده‌وله‌ت ریک بخریت؟ (ولاته‌ فله‌سه‌فیه‌که‌ی پلاتۆنت له‌ یاده‌؟). ئه‌ریستۆتالیس ناوی سی جۆر ده‌وله‌تی سه‌رکه‌وتوو ده‌بات؛ یه‌که‌میان پادشاییه (له‌ویدا ته‌نها یه‌ک به‌رپۆه‌به‌ری بالای ولات هه‌یه. ئه‌م شیوه‌ ولاته‌ش ئه‌و کاته‌ باش ده‌بیت که‌ نه‌که‌ویته‌ ژیر ده‌ستی «سته‌مکاریکه‌وه» واته‌ ته‌نها سه‌روکیک که‌ له‌سه‌ر به‌رژه‌وه‌ندی خۆی ولات به‌رپۆه‌ به‌ریت. دووه‌مین شیوه‌ی ولاتی باش، ئه‌ریستۆکراتیه‌. له‌ ولاتیکی ئاوه‌ادا گروپیکی گه‌وره‌ یان گچکه‌ ده‌بنه‌ رابه‌ری ولات. ئه‌م جۆره‌ ولاته‌ ده‌شی خۆی له‌ «هه‌لگه‌رانه‌وه‌ی چه‌ند که‌سانیکی که‌م بپاریزیت»، واته‌ ئه‌و شته‌ی به‌ زمانی ئه‌م‌رۆکه‌ پێی ده‌لین «جینتا Junta» (*جینتا واته‌ ده‌سته‌یه‌کی سیاسی، به‌تایبه‌تیش ئه‌و کۆمه‌له‌ ده‌سه‌لاتداری پاش هه‌لگه‌رانه‌وه‌یه‌کی شو‌رشگێرانه‌، ده‌ست به‌سه‌ر ده‌سه‌لاتدا ده‌گرن و). ئه‌ریستۆتالیس ناوی سی‌هه‌مین فۆرمی ولاتی باشیش ده‌نیت «پۆلیتی»، که‌ نزیکه‌ی مانای دیموکراتی ده‌به‌خشیت. به‌لام ئه‌م جۆره‌ ولاته‌ لایه‌نیکی تریشی هه‌یه؛ رپی تی‌ده‌چیت ولاتیکی دیموکراتی له‌ ماوه‌یه‌کی که‌مدا بکه‌ویته‌ ژیر ده‌ستی کۆمه‌لکی که‌مه‌وه (هه‌رچه‌نده‌ هیتله‌ری سته‌مکار سه‌روکی ئه‌لمانیش نه‌بووایه‌، ئه‌وا له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا رپی تی‌ده‌چوو هه‌موو نازییه‌ «بچکۆله‌کان» ولاتیکی ترسناکی به‌و شیوه‌یه‌یان ده‌مه‌زاندایه‌).

وینیه‌ی ئافره‌ت

له‌ کۆتایدا ده‌شی سه‌باره‌ت به‌ ئافره‌ت، شتیکی ده‌رباره‌ی بینینی ئه‌ریستۆتالیس بلّین. به‌داخه‌وه‌ له‌م بواره‌دا دنیا بینینی ئه‌م هه‌روه‌ک دیدیه‌ی پلاتۆن دلخۆشکه‌ر نیه‌. ئه‌ریستۆتالیس تا راده‌یه‌ک

لهو بېروايه دا بوو ئافرهت ناقس بښت. له لای نهو ئافرهت «پیاوی ته‌واو» نیه. له کاتی زاوژیدا ئافرهت ناچالاک و وەرگره، به‌لام پیاو چالاک و به‌خشنده‌یه. به‌پای ئه‌ریستوتالیس منډال ته‌نها خاسیه‌تی پیاوی بو ده‌مینیت‌ه‌وه. به‌پیی بېروای نهو ته‌واوی هه‌موو سیفاتییکی منډال له تووی پیاودایه. ئافره‌تیش وه‌ک زه‌وی کی‌لگه‌کان وایه، توو وهرده‌گریت و ده‌بیته هه‌لگریک، له کاتی‌کدا پیاو که‌سه «توو ریژه‌که‌یه». یان به شیوه‌یه‌کی ئه‌ریستوتالیسی بیلین؛ پیاو «فوپرم» که‌که ده‌به‌خشیت و ئافره‌تیش «ماده».

بیگومان نه‌مه جیگه‌ی داخ و سه‌رسوپمانه؛ چونه پیاویکی ژیری وه‌ک ئه‌ریستوتالیس، ده‌رباره‌ی په‌یوه‌ندی نیوان ره‌گه‌زه‌کان هی‌نده به هه‌له‌دا بجیت؟ به‌لام نه‌مه دوو شت نیشان ده‌دات؛ یه‌که‌میان ئه‌ریستوتالیس هی‌چ جوړه زانیاریه‌کی فراوانی ده‌رباره‌ی ژیا‌نی ئافرهت و منډال نه‌بووه. دوو‌هه‌میش به‌ئاشکرا پی‌مان ده‌ل‌یت چه‌نده ترسناکه‌ گهر ته‌نها پیاو تا‌قانه‌ی بواری فه‌لسه‌فه و زانست بښت.

به‌داخه‌وه هه‌رچی ده‌رباره‌ی ره‌گه‌زه‌کانه، بو‌چوونه‌کانی ئه‌ریستوتالیس بوو (نه‌ک پلاتون) که تاوه‌کو سه‌ده‌کانی ناوه‌راست باوبوو. به‌م شیوه‌یه‌ش کل‌یسه‌کان وینه‌ی ئافره‌تیکیان بو مایه‌وه که له بنه‌ره‌تا له ئینجیله‌وه نه‌هاتووه، چونکه له راستیدا مه‌سیح که‌سیکی دژ به ئافرهت نه‌بووه!

ئیستا‌که ئیدی له‌مه زیاتر نالیم! پاشان په‌یوه‌ندیت پیوه ده‌گرمه‌وه.

پاش نه‌وه‌ی سو‌فیا که‌ره‌ت و نیویک به‌شه‌که‌ی ئه‌ریستوتالیسی خوینده‌وه، په‌ره‌کانی خسته‌وه زه‌رفه‌که و هه‌ر به دانیش‌تنه‌وه که‌وته ته‌ماشاکردنی ژووره‌که‌ی. ئه‌وجا سه‌رنجی دا ژووره‌که‌ی چه‌نده نار‌یک

و پیکه. کتیب و دهفتهر بهناو ژووره کهدا پهرش و بلاو بوو بوونه وه. گۆره وی و بلوس و پانتۆلی کاوبۆش له کهنتۆره کهدا هه لچنرابوون و هاتبوونه دهره وه. له سه ر کورسیه که ی بهرده م میزی نووسینه کهشی سه به ته یه کی پر له جلی پیس که وتبوو.

سو فیا پر به دلّ حه زیده کرد شته کانی ژووره که ی رپک بخات. یه که مین شت هه موو جله کانی ناو کهنتۆره که ی دهریه ئنا. هه ر هه مووی خسته سه ر زه ویه که. گرنگبوو سه رله نوی له سه ره تاوه ده ست پیبکات. پاشان هه موو جله کانی به جوانی و به قه دکراوی خسته وه ناو کهنتۆره که. سو فیا چه که مه جه یه کی بو جلی ژیره وه ته رخانکرد و یه کیکی تریش بو گۆره وی کورت و دریز. چه که مه جه یه کی دیکه شی بو پانتۆلی دریز دانا. به و جو ره ش چه که مه جه کانی یه که یه که پر کرده وه. به بی ئه وه ی هیچ گومانیکه هه بیّت، هه موو شتیکی له شوینی تایبه تی خویدا داده نا. له ناو چه که مه جه ی خواری خواره وه دا زه رفیکه ی پلاستیکی دو زیه وه و هه موو جله پیسه کانی تیفریدا.

ته نها شتیکی که گومانی لی هه بوو و نه یده زانی له کویدا دایبنیّت، تاکه گۆره ویه کی دریزی سپی بوو. گرفته که له وه دا نه بوو که تاکه که ی تری دیار نه بوو، به لکو ئه و تاکه ش هی سو فیا نه بوو.

بو چه ند ساتیک وه ستا و به وردی ته ماشای گۆره ویه دریزه که ی کرد. هیچ ناویکی له سه ر نه نوو سرا بوو، به لام دلی خو رپه ی کرد که هی کییه. گۆره ویه که ی له گه ل کیسه یه ک پارچه لیگو و کاسیّتیکه قیدی و ده سړیکه ئاو ریشمی سووردا، خسته ناو چه که مه جه که ی سه ری سه ره وه. ئه و جا نو ره ی سه ر زه وی ژووره که هات. سو فیا کتیب و دهفتهر کهانی جیا کرده وه و رپکی خستن. گو قاره هه فته ییه کان و وینه گه وره کانیشی پۆل پۆلکرد (رپک ههروهک چۆن مامۆستای فهلسه فه که ی وه سفی

کردبوو). پاش ئه‌وه‌ی له‌ ږيځخستنې سهر زه‌ويه‌که‌ بووه‌وه‌، ئه‌وجا هاته‌ سهر ږيځخستنې جيگای خه‌وه‌که‌ی و دواتريش مي‌زی نووسينه‌که‌ی. دواهمين شت ههموو په‌ره‌کانی وانه‌که‌ی ئه‌ريستوتاليسي کوکرده‌وه‌ و به‌ ږيکوپيکي له‌ فايليکدا دايانان. فايليکي به‌تالي دو‌زييه‌وه‌ و به‌ ئامي‌ري کونکه‌ره‌که‌ی چه‌ند کونيکي کرده‌ په‌ره‌کان و به‌ جواني له‌ناو فايله‌که‌دا ږيکي خستن. پاشانيش له‌ته‌نيشت تاکه‌ گو‌ره‌ويه‌ دري‌ژه‌که‌وه‌ له‌ سهری سهره‌وه‌ی دو‌لابه‌که‌دا دايانا. بږياريشي دا دواتر بجي‌ته‌ کوخه‌که‌ و قتووی کيکه‌که‌ به‌ني‌ت.

له‌ ئيسته‌ به‌دواوه‌ ده‌بي‌ت شته‌کان ږيک بخري‌ن! سو‌فيا ته‌نها بيري له‌ شته‌کانی ناو ژووره‌که‌ی نه‌ده‌کرده‌وه‌. به‌لکو پاش ئه‌وه‌ی ده‌رباره‌ی ئه‌ريستوتاليسي خوينده‌وه‌، ئه‌وجا تيگه‌يشت که‌ به‌ ههمان شي‌وه‌ش گرنگه‌ بپرکردنه‌وه‌کان و وي‌ناکردنه‌کانی ږيکبخات. ئه‌و له‌ سهری سهره‌وه‌ی که‌نتو‌ره‌که‌دا چه‌کمه‌جه‌يه‌کي تايبه‌تي بو‌ ئه‌و باب‌ه‌تانه‌ دانا‌بوو. ئه‌وي ته‌نها شوي‌ني ژووره‌که‌بوو که‌ تا ئيستا که‌ به‌ ته‌واوه‌تي لي‌ي تي‌نه‌گه‌يشتبوو.

يه‌ک دوو کاترمي‌ږيک تيپه‌ږي و دايکي هيشتام ههر بي‌ ده‌نگ بوو. سو‌فيا ږويشته‌ خواره‌وه‌ و پيش ئه‌وه‌ی دايکي خه‌به‌رکاته‌وه‌، پي‌ي باشبوو خواردن بو‌ گيانه‌وه‌ره‌کانی دانيت.

له‌ چيشتخانه‌که‌ياندا خو‌ی به‌سهر حه‌وزی ماسيه‌کاندا چه‌مانده‌وه‌. يه‌کيک له‌ ماسيه‌کان ره‌ش بوو، ئه‌وی تريان په‌مه‌يي و سي‌ههم دانه‌ش سپي و سوور بوو. ههر له‌به‌ر ئه‌وه‌ بوو که‌ سو‌فيا ناوی نابوون ره‌شه‌ و سه‌رئالتون و کلا‌سووره‌. له‌و کاته‌دا که‌ خوارنه‌که‌ی بو‌ ږوکرده‌وه‌ ناو ئاوه‌که‌وه‌ گوتي؛

- ئیوه سەر بە بەشی زیندەوهرانی سروشتن. واتە دەتوانن خواردن بخۆن و نەشونما بکەن و زاوژی بکەن. زیاتریش دیاری بکەین، ئیوه سەر بە جیهانی گیانەوهران، واتە دەتوانن بجولێنەو و تەماشای ئاسمان بکەن. گەر تەواو تەواو وردیش بین، دەلێن ئیوه ماسین و بەهۆی کەوانە ریشەدارەکانتانەو هەناسەدەدن و دەتوانن لە ناو ئاوی ژیاندا بەم لاوлада مەلە بکەن.

سۆفیا سەری حەوزەکەى دادایەو. بە شوینی ماسیەکانى لە سیستەمى سروشتدا شادمان بوو و بە تاییبەتیش دەربرینی «ئاوی ژیان»ەکەى خۆى بەدلّبوو. ئەوجا سەرەى بەبەغا چکۆلەکانى هات. سۆفیا کەمێک تۆوی بالندەى لەناو تاسەکەیاندا بو دانان و گوتى؛

- ئازیزان سمیت و سمۆلە، ئیوه بوونەتە ئەم دوو تووتیە چکۆلە جوانانە، چونکە ئیوه لە دوو هیلکەى بچکۆلەى جوانى تووتیەو و گەشەتانکردوو، وە بەهۆى فۆرمى هیلکەکانەو تەوانیتان ببن بە دوو تووتى چکۆلە، لەبەرئەو و خوشبەختانە نەتانتوانى ببە دوو تووتى گەورەى چەنەباز.

سۆفیا بەرەو گەرماو و گەورەکەیان رۆیشت، لەویدا کیسەلە تەمبەلەکەى لەناو صندوقی گەورەدا دەژیا. جارناجارێک کە دایکى خۆى دەشۆرى هاواریکى دەکرد و دەیگوت؛ «پۆژیک دیت ئەم کیسەلە بکوژم». بەلام تا ئیستاکە لە هەرەشەى بەتال زیاتر هیچى تر نەبوو. سۆفیا گەلایەکی کاهوی لەناو شوشە گەورەکەدا دەرھێنا و خستى ناو صندوقەکەو و لەبەر خۆیەو و گوتى؛

- ئازیزم گوڤیندا، تۆ سەر بە گیانەوهرە خیراکان نیت. بەلام لەگەڵ ئەوهدا گیانەوهریکی و دەتوانیت کەمێک لەو جیهانە گەورەیه تاقیبکەیتەو کە هەمووانى تیدا دەژین. دەشى تۆ دلنەوایی خۆت

به‌وه بده‌يته‌وه که تۆ ته‌نها شت نیت که نه‌توانیت سنووره‌کانت به‌زینیت.

بیگومان شیریکان له‌به‌ر سروشتی پشیل‌ه‌یی خۆی له‌ده‌ره‌وه‌یه و مشک ده‌گرئ. پاشان سوْفا به‌ره‌و ژووری نووستنه‌که‌ی دایکی پۆیشت. به‌ سالۆنه‌که‌دا تیپه‌ری و نیگای چوو به‌ر گولْدانه پر گول و نیرگزه‌که‌ی به‌ر میزه‌که. له‌و کاته‌دا سوْفا به‌لایدا تیپه‌ری، له‌وه ده‌چوو گولْه‌کان به‌و په‌ری رېزه‌وه به‌ری بو دابنه‌ویننه‌وه. سوْفا بو ساتیک وه‌ستا و یه‌ک دوو په‌نجه‌ی به‌سه‌ر په‌ری گولْه‌کاندا هیئا و گوتی؛

- ئیوه‌ش به‌ر به‌ به‌شی زینده‌وه‌رانی سروشتن. به‌م شیوه‌یه‌ش چه‌ند تازیارییه‌کتان (*تیمتياز) به‌سه‌ر ئه‌و گولْدانه‌دا هه‌یه که تییدا ده‌ژین. به‌لام به‌داخه‌وه ئیوه خۆتان ناتوانن هه‌ست به‌وه بکه‌ن.

ئه‌وجا سوْفا گه‌یشته ژووری نووستنه‌که‌ی دایکی. دایکی له‌ خه‌ویکی قولدا بوو، به‌لام سوْفا ده‌ستی خسته به‌ر به‌ری و گوتی؛

- تۆ به‌ر به‌ به‌خته‌وه‌رین بوونه‌وه‌ریت، له‌به‌رئوه‌ی تۆ نه‌ک ته‌نها وه‌ک گولْه نیرگزه‌کانی کیلْگه‌کان زیندوویت و نه‌ک ته‌نهاش وه‌ک شیریکان و گوْفیندا بوونه‌وه‌ریکی زیندوویت، به‌لْکو له‌سه‌رو ئه‌وانه‌شه‌وه تۆ مروْقت؛ واته تۆ خاوه‌نی توانایه‌کی به‌ده‌گمه‌نیت... ئه‌ویش ئه‌وه‌یه که ده‌توانیت بیربکه‌يته‌وه.

- ئه‌وه ده‌لْیی چی سوْفا؟!

ئه‌م جاره‌یان له‌وه‌ده‌چوو دایکی زووتر خه‌به‌ری بیته‌وه.

- ته‌نها ئه‌وه‌نده ده‌لْیم که تۆ وه‌ک کیسه‌لْیکی ته‌مبه‌لْ وایت. جگه له‌وه‌ش ده‌توانم پْیت بلْیم که ژووره‌که‌م رْیکخست، ئه‌مه‌شم له‌سه‌ر بنچینه‌یه‌کی فه‌لسه‌فی به‌جیهْینا.

دایکی له‌ جیگا‌که‌یدا راست بووه‌وه و گوتی؛

- هەر ئیستا بۆت دیم... دے توانیت قاوہیەک چی کەیت؟
- سۆفیا داواکەى بە جیھینا و پاشان پیکەوہ لە چیشتخانەکەیاندا بەدەوری قاوہ و شەربەتی میوہ و کاکاودا دانیشن. لە پریکدا سۆفیا گوتی؛
- دایە هەرگیز بیری لہوہ کردۆتەوہ بۆچی دەژین؟
- ھۆھۆوو... دیسانەوہ دەسمان پیکردەوہ!
- بەئی، لەبەرئەوہی ئیستا وەلامەکەى دەزانم. خەلکی لەسەر ئەم زەویە بۆیە دەژین، بۆ ئەوہی یەکیک ھەبیت بەسەر زەویدا بڕوات و ناوی ھەموو شتیک بنیت.
- ئاوا؟ هەرگیز مەزەنەم بۆ ئەوہ نەچووە.
- کەواتە گرتییکی گەورەت ھەییە، لەبەرئەوہی مروۆف بوونەوہریکە بێردەکاتەوہ. ئەگەر بێرنەکەیتەوہ، کەواتە تۆ مروۆف نیت.
- سۆفیا!
- وای دانئ گەر تەنھا پووہک و ئازەل ھەبووایە! ئەوسا کەس نەدەبوو «پشیلە» و «سەگ» و «نیرگز» و «پریاس» (*ترئ رپویلە) جیاکاتەوہ. پووہک و ئازەلێش زیندوون، بەلام ئیمە تەنھا کەسین کە دے توانین سروشت لە گروپ و پۆلی جیاواز جیاوازدا ریکبخەین.
- بە راستی تۆ سەبیرترین کچی کە ھەمە!
- ھیوادارم... ھەموو مروۆقیک کەم تا زۆر سەیرە. من مروۆقم، کەواتە منیش کەم تا زۆر سەیرم. تۆش تەنھا یەک کچت ھەییە، کەواتە من سەبیرترین کچتم.
- مەبەستم لەوہبوو کە تۆ بەم جوۆرە باسانەت بە تەواوہتی دەمترسینیت.
- بەراستی ترساندنت ئاسانە.

دهمه و ئیواره سؤفیا خۆی گه یانده کوخه که ی، قتووی کی که که ی
هه لگرت و به بی ئه وه ی دایکی پیی بزانی، سه رکه و تووانه توانی
بیگه ینیتته ژووره که ی.

یه که م شت په ره کانی به پیی کاته کانیان ریک خست و پاشان له ژیر
وانه که ی ئه ریس تۆتالیسدا داینان. دوا جار له لای راستی سه روی هه موو
لا په ریه که وه ژماره ی لی دان. ژماره ی په ره کان هه ر له ئیستاه له
په نجا تیده په رین. سؤفیا خه ریکی دروست کردنی کتییی فله سه فی
تایبه ت به خۆی بوو. راسته ئه و نهیده نووسی، به لام په ره کان
به تایبه تی بو ئه و نوو سرا بوون.

سؤفیا نه پیر ژایه سه ر ئاماده کردنی وانه کانی دوو شه ممه ی. له وانه یه
تاقی کردنه وه یه کی ئاینی مه سیحیان بکری ت. به لام مامۆستاکه ی
هه می شه ده یگوت گرنگترین شت به لامه وه هه لسه نگاندن و رای
تایبه تی قوتایه کانه، سؤفیاش ههستی ده کرد جو ره بنچینه یه کی
ده رباره ی ئه و دوو شته دانا بی ت.

هيلينيزم Hellenism

...پریشکیک له ئاگره که...

دواتر مامۆستای فەلسەفە که نامەکانی راستەوخۆ ڕەوانە ی کوخه کۆنه که ده کرد. به لām چونکه سۆفيا راهاتبوو، سەر له به یانی پوژی دوو شه ممه دیسانه وه ته ماشای سندوقی پۆسته که ی کرده وه. بیگومان به تالبوو... هیدی هیدی به کۆلانی کلۆیقه دا پویشته خواره وه. له پریکدا... له سەر پریگا که ی چاوی به وینه یه ک که وت. وینه ی جیبیکی سپی بوو و ئالایه کی شینی به سه ره وه بوو، لی نووسرا بوو. «UN» مه گهر ئه وه ئالای نه ته وه یه کگرتو وه کان نه بیّت؟ سۆفيا وینه که ی هه لگی پرایه وه و ئینجا بو ی ده رکه وت که پۆستکار تی که و له ریگه ی ئه وه وه بو «هیلده میولله کنه ی» نیردرا وه. پولی نه رویجی و مۆری نه ته وه یه کگرتو وه کان ی به به رواری 15 ی 6 ی 1990 لیدرا بوو.

15 ی 6 پوژی له دایک بوونی سۆفيا یه!
له سەر پۆستکار ته که نووسرا بوو؛

گیانه که م هیلده، پیم وابیّت ئه مپو ئاههنگی پوژی له دایک بوونته، یاخود به هه له دا چووم و هیشتام پوژیکی ماوه؟ به هه ر حال ئه م باب ته هیهچ له دیاریه که ت ناگوریت... له به ره ئه وه ی دیاریه که ت له هه موو باریکدا به شیوه یه ک له شیوه کان به در یژایی ژیا نته له لات ده مینیت ه وه. دیسانه وه هه ز ده که م جاریکی تریش پیرو زباییت لی که م. له وان هیه ئیستا که تی بگه یته بوچی نامه کانت بو سۆفيا ده نیرم. من دنایم که ئه و بیّتی ده گه یّیت.

تیبینی؛ دایکت پی گوتم جزدانه کت لی گووم بووه. من پهیمانت
دهدهمی 150 کروونه کت بو بېژیرم، بېگومان بېناسی
قوتابخانه کشت، پیش ئه وهی پشووی هاوینه دهست پیبکات، ده توانیت
له قوتابخانه ده ریبه ینیته وه .
سلاو و خو شه ویستی بی پایانی بابه.

سوفیا واقعی ورمابوو و له وه ده چوو به قیره که وه نووسابیت. ئه ی
کارته که ی پیشووتر چ بهرواریکی لی درابوو؟ شتیک له ناوه وه یدا پی
ده گوت مانگی شهش بوو، هه رچه نده هیشتام مانگیکی ماوه، به لام ئه و
کاتی خو ی به وردی ته ماشای نه کرد...

سوفیا ته ماشایه کی کاتر می ره که ی کرد و به په له گه رایه وه ماله وه،
هیچ شتیک ی وا پرونادات گه رته نها ئه مرؤ دوابکه یت!

دهرگا که ی کرده وه و به را کردن به ره و ژووره که ی سه رکه وت. له ویدا
کارته که ی هیله دی له ژیر ده سره سووره که دا ده ره ینا... راسته موری
15 ی 6 پیوه یه! ئه و رژهش رژی له دایک بوونی سوفیایه و رژیکیش
پیش ده ست پی کردنی پشووی هاوینه.

وهک شیتیک به میشکی وروژاوه وه به ره و بازاره که رایکرد... ده بوايه
له ویدا چاوی به یورون بکه وتایه.

هیله کییه؟ چون باوکی هه روا به ئاسانی دلنایه که سوفیا
ده یدوزیته وه؟ هه رچونیک بیت، بیمانایه که ئه و له بری ئه وه ی
کارته کانی راسته وخو بو کچه که ی بناردایه، ده یناردن بو سوفیا.
سوفیا ده یزانی که ئه و ئه دریسی کچه که ی خو ی ده زانی. راده بویریت
یان چی؟ ئایا به به کاره ینانی کچیک ته واو نامو، وهک پوسته چیه ک
و پولیسیکی نه ینی، ده یه ویت کچه که ی له رژی له دایک بوونه که یدا

سەرسام بکات؟ ھەر لەبەر ئەوەشە بەرواری مانگیگ لەووەپیشی
لیداو؟ ئەى کاتیک سۆفیا وەک تەتەر بەکار دەھێنیت، ئایا
لەبەر ئەوەیە کە دەیهویت لە پوژی لەدایکبوونە کەیدا برا دەریکی
نوێ پێ بناسینیت؟ تۆ بلیت سۆفیا دیاریە کە بێت کە «بەدریژی
ژیانی» بەردەوام دەبیت؟

ئەگەر ئەو باوکە سەیرە بەراستی لە لوبنان بێت، ئەى لە کوێو
ئەدریسی سۆفیای دەزانی؟ جگە لەمانەش، سۆفیا و هیلە لە ھەموو
باریکدا دوو شتی ھاوبەشیان ھەیە؛ ئەگەر پوژی لەدایک بوونی هیلە
15 ی 6 بێت، کەواتە ھەردووکیان لە ھەمان پوژدا لەدایک بوون.
ھەروەھا باوکی ھەردووکیان بە جیھاندا سەفەر دەکەن.

سۆفیا ھەستی دەکرد بەرەو جیھانیکی ئەفسوناوی دەپروات.
بەھەر حال، لەوانە ھەوێ زۆر بێ ئەقڵی نەبیت گەر بپروا بە چارەنووس
بکەین؟ دەى... نابیت ھەروا بەپەلە ئاکام بدەین بە دەستەو، چونکە
رپی تێدەچیت ھەموو شتیک لێکدانەو ھەیکى ئاسایی ھەبیت. بەلام لە
کاتیکدا هیلە لە لیلەساند دەژیا، ئەى چۆن ئەلبیرتۆ کۆکس
جزدانەکەى ئەوى دۆزیووە؟ لیلەساند بە سەدان کیلۆمەتر لەوێو
دورە. ئەى بۆچی سۆفیا ئەو کارتەى لەسەر ریگا کە دۆزیووە؟ بلیت
پۆستە چێکە پێش ئەو ھەیکە بێستبیتە سندوقى پۆستەکەى سۆفیا لێ
کەوتبیت؟ بەلام بۆچی ریک ئەو کارتەى لێکەوت؟

کاتیک یۆرون لە بازارە کەدا چاوی بە سۆفیا کەوت، ھاواریکی لیبەرز
بوو ھەو و گوتی؛

- چی بوو؟ ون بوویت؟

- ببووورە!

یۆرون ههروهك مامۆستای قوتابخانه، زۆر به تووند و تیژی تهماشای دهکرد؛

- ئومیدهوارم هۆیهکی گهورهت به دهستهوه بێت.

- شتیكه په یوهندی به ولاته یه کگرتووه کانهوه ههیه. له لایه ن سه ربازه کانی دوزمنه وه له لوبنان گیرام.

- ئۆی... ههچ نیه گیانه ئاشق بوویت!

پاشان تا ههیزیان تیاوو به په له به ره و قوتابخانه رایانکرد.

تاقیکردنه وهی ئایینی مه سیحی، که سۆفیا فریا نه کهوت خۆی بو ئاماده بکات، له کاتی وانهی سیه همدادا دهستی پیکرد و بهم جوړه بوو؛

دونیابینی و په سه ندکردنی یه کتری

1) لیسته یه ک بنووسه له سه ر ئه و شتانه ی مروّف ده توانیت په بیان پیه ریّت و پاشان لیسته یه کی دی ده رباره ی ئه و شتانه دارپژه که ته نها ده توانین بره وایان پیه که ی.

2) چه ند هۆکاریک باسکه که به شدار ی پیه هیانی دنیا بینینی مروّفیک ده که ن.

3) مه به ستمان له ویزدان چه ؟ ئایا له و بره وایه دایت هه موو مروّفیک هه مان ویزدانی هه بێت؟

4) مه به ست له پله ی نرخاندن چه ؟

سۆفیا پيش ئه وهی ده ست به نووسین بکات، بو ماوه یه کی دورودریژ بیریکرده وه. بلاییت به توانیت شتیك له وانه کانی ئه لبیرتو کنو کس به کار به یینیت؟ له راستیشدا ناچاروو، چونکه ماوه یه کی زۆربوو کتیبی

ئاينى مەسىحى نەكردبووۋە. كاتىكش دەستىكرد بە نووسين ،
 رستەكان يەك بەدواى يەكدا لە خامەكەيەو ھەلدەپژان .
 سۇفيا دەستىكرد بە نووسين؛ دەتوانين بزانيا كە مانگ پەنير نىە و
 ئەو ديوى مانگش چال چالە... دەتوانين بزانيا كە ھەم سوكرات و
 ھەم مەسىحش برپارى كوشتنيان دەركر... كە ھەموو مروقك ئەمرو
 يان سبەى ھەر دەبىت بمرىت... كە پەرستگا گەرەكانى ئەكروپوليس
 لەسەدەى پىنجى پىش لەدايك بوونى مەسىحدا و لەپاش شەرى
 فارسەكانەو دەروستكران... كە گرنگرين فالگرەو ھى يونانى لەو
 كاتەدا فالچىكەى دىلفى بوو. ھەك نمونەش بو ئەو شتانەى تەنھا
 دەتوانين باوہريان پىبكەين، ئامارەى بو ئەم بابەتانەى خوارەو كەرد؛
 تا چ رادەيەك ژيان لەسەر ئەستىرەكانى تر بوون يان نەبوونيان
 ھەيە... دەربارەى بوون و نەبوونى خودا... دەربارەى ژيان لە دواى
 مردن... دەربارەى دانانى مەسىح بە كورپى خوا يان ھەك مروقكى
 ژىر... دواجارىش نووسى؛ «ھەرچۇنك بىت ناتوانين بزانيا جىھان بە
 چ شىوہيەك ھاتۆتە بوون... دەرپىت گەردوون لەگەل كەرويشكىكى
 گەرەدا بەراورد بكەين كە لە كلاويكى درىژەو دىھىنە دەرەو.
 فەيلەسوفەكان ھەولەدەن بە تالە بارىكەكانى فەرەكەيدا ھەلزنن،
 بو ئەو ھى رىك تەماشاي نىو چاوى جادووگەرە گەرەكە بكن. لە
 راستىشدا پرسىارە گرنگەكە لىرەدايە؛ ئايا فەيلەسوفەكان ھەرگىز
 دەتوانن بە ئەنجامەكەيان بگەن يان نا؟ بەلام ئەگەر فەيلەسوفەكان
 بەسەر پىشتى يەكتردا سەرکەون، ئەوا بەو جۆرە بەردەوام بەسەر
 فەرەى نەرمى كەرويشكەكەدا بەرزەدەنەو. لەم روانگەيەشەو، بە
 برواى من، پوژىك لە پوژان دەتوانن بە ئەنجام بگەن.

تیبینی؛ «له تهوراتدا باسی شتیک هاتوو که لهوانهیه تالیکی نه رمی
 فرهوی کهرویشکه که بووبیت. بهو تاله مووه دهگوتریت، قه لای بابل.
 پاشانیش له گهل زه ویدا تهخت کرا، له بهرئه وهی جادووگه ره که به دلی
 نه بوو مروقه گچکه کان هیئده بیئه سهره وهی فرهوی کهرویشکه
 سپیه که... ئەو کهرویشکه ی که میک له وه وپیش خو ی خولقاند بووی.»

پاشان هاته سهر پرسیری دووهه م «چه ند هوکاریک باسکه که
 به شداری پیکهینانی دنیا بینینی مروقیک ده کهن»؛ لیره دا شیوهی
 به خیوکردن و ژینگه رۆلکی گرنگ ده بینن. خه لکانی سهرده می
 پلاتۆن، به بهراوردکردنیان له گهل خه لکانی ئیسته دا، جوړه
 تیگه یشتنیکی جیاوازیان هه بووه بو ژیان، ههر زور به ئاسانی
 له بهرئه وهی له کاتیکی تر و له ژینگه یه کی تر دا ده ژیان. ههروه ها
 ئەزموونیش گرنگی تایبه تی خو ی هه یه. به لام ژینگه ژیری تی مروق
 دیاری ناکات، له بهرئه وهی هه موو مروقیک له ژیری تیدا هاوبه شه.
 لهوانه یه بتوانین ژینگه و په یوه ندیه کوومه لایه تیه کان، به حاله تی ناو
 ئەشکه وته که ی پلاتۆن بهراوردبکه یین. له ریگه ی به کارهینانی
 ژیری تییه وه، تاکه کهس ده توانیت له تاریکی ئەشکه وته که بیته
 دهره وه. به لام ئەنجامدانی ئەم جوړه کاره پیویستی به ئازایه تیه کی
 گه وهی تاکه کهس هه یه. سوکراتیش نمونه یه کی باشی ئەو کهسه یه،
 ئەو به یاری دهی ژیری تییه وه توانی خو ی له جوړه تیگه یشتنیکی باوی
 سهرده مه که ی رزگار بکات. پاشانیش نووسی؛ «له کاتی ئیستاماندا
 خه لکی ولاتان و کهلتوری جیاواز جیاواز، زیاتر و زورتر تیکه لی
 یه کتری ده بن. له هه مان گه ره کدا لهوانه یه مه سیحی و موسلمان و
 بودی پیکه وه بژین، له بهرئه وه گرنگه ریز له باوه ری یه کتری بگرین و

هه‌میشه پێویست ناکات بپرسین بۆچی هه‌موومان باوه‌ر به‌یه‌ک شت ناکه‌ین.»

سۆفیا پێی وابوو به‌باشی سوودی له‌ مامۆستای فه‌لسه‌فه‌که‌ی وه‌رگرتبێت. له‌ کاتی نووسینیشدا ده‌یتوانی که‌می‌ک له‌ ژیری‌تی زگماکی خۆی به‌کاربه‌ی‌نێت و تیکه‌لی ئه‌و شتانه‌ی بکات که‌ خوێندبوونی‌وه‌ یان که‌ له‌ باسه‌کانی تردا به‌رگویی که‌وتبوون.

پاشان هاته‌ سه‌ر پرسیاری سی‌هه‌م؛ «مه‌به‌ستمان له‌ وێژدان چیه‌؟». له‌ پۆله‌که‌یاندا زۆر جار باسی ئه‌م باب‌ه‌ته‌یان ده‌کرد. سۆفیا نووسی؛ «مه‌به‌ست له‌ وێژدان توانای هه‌ڵسه‌نگاندن و هه‌ڵسوکه‌وتی م‌رو‌قه‌ به‌رامبه‌ر باشه‌ و خراپه‌. به‌پ‌رای من هه‌موو م‌رو‌قی‌ک خاوه‌نی ئه‌و توانایه‌یه‌، واته‌ به‌ مانایه‌کی تر وێژدان زگماکه‌. سوکراتیش بوایه‌ هه‌ر هه‌مان شتی ده‌گوت. به‌لام له‌ هه‌مان کاتیشدا پێده‌چێت وێژدان له‌ م‌رو‌قی‌که‌وه‌ بۆ م‌رو‌قی‌کی تر بگ‌ور‌پ‌یت. به‌پ‌رو‌ای من لی‌رده‌ا سۆفیس‌ته‌کان باسی شتی‌کی گ‌رن‌گیان ده‌کرد، به‌پێی ئه‌وان ژینگه‌ و شیوه‌ی به‌خ‌یو‌کردن، وێژدانی تاکه‌که‌س دیاری ده‌کات. سوکراتیش له‌به‌رامبه‌ردا له‌و ب‌رو‌ایه‌دا بوو وێژدان له‌لای هه‌موو م‌رو‌قی‌ک هه‌ر هه‌مان شت ب‌یت. له‌وانه‌یه‌ شتی‌کی راستی له‌ هه‌ردوو بۆچوونه‌که‌دا هه‌ب‌یت. بۆ نمونه‌؛ ئیمه‌ هه‌موومان وه‌ک یه‌ک تووشی وێژدانی خراپ نابین گه‌ر خۆمان به‌پ‌رو‌وتی نیشانبه‌ه‌ین. به‌لام زۆربه‌ی زۆری م‌رو‌ق ئه‌گه‌ر خراپه‌کاری به‌رامبه‌ر م‌رو‌قی‌کی تر بکه‌ن، ئه‌وا وێژدانیان ئازاریان ده‌دات. هه‌لبه‌ته‌ ئاشکرایه‌ بوونی وێژدان و به‌کاره‌ی‌نانی وێژدان هه‌مان شت نین. له‌ باری‌کی دیاریکراودا له‌وانه‌یه‌ واده‌ربه‌که‌و‌یت هه‌ندێ م‌رو‌ق ب‌ی وێژدانانه‌ ر‌ه‌فتاربه‌ک‌ن، به‌لام به‌پ‌رای تاییه‌تی من، ته‌نانه‌ت له‌و جو‌ره‌ م‌رو‌قانه‌شدا شیوه‌ وێژدانیک هه‌یه‌.

تهنھا ئەوھندەيە كە بە قولی لە ناوھوھیاندا شاردراوھتەوھ. بە ھەمان شێوھش لەوانەيە ھەندئ مړوڤ بئ ئەقل دیاربئ، بەلام تەنھا لەبەرئەوھيە كە بەكاریناھيئن.

تیبینی؛ دەتوانین ھەم ئەقل و ھەم ویزدانیش لەگەل ماسولكەيەكدا بەراوردبکەین. ئەگەر مړوڤ ھەرگیز بەکاری نەھيئیت، ئەوا ھیدی ھیدی لاوازتر و لاوازتر دەبیئت.

پاش ئەمە تەنھا يەك پرسیار مابووھوھ؛ «مەبەست لە پلەي نرخاندن چيە؟» دیسانەوھ ئەم بابەتەش يەكێك بوو لەو باسانەي كە لەماوھي رابووردودا زۆریان باس دەکرد. بۆ نمونە لەوانەيە لیخوړینی ئۆتۆمبیل شتیکی باش بیئت، چونكە مړوڤ بە خیرایی لە شویئیکەوھ بۆ شویئیکی تر دەگوێزێتەوھ. بەلام ئەگەر لیخوړینی ئۆتۆمبیل ببیئتە ھۆي فەوتاندنی دارستان و پیسکردنی ژینگە، ئەوا مړوڤ ئەوسا دووچاری ھەلبژاردنی يەكێك لە بەھاكان دەبیئتەوھ. سۆفیا پاش ھەلسەنگاندنیکی قول گەیشتە ئەو برۆایەي كە دارستانی جوان و سروشتی پاک، بەنرخترە لەوھي لەماوھيەكی كەمدا بگەینە سەر كار. پاشان چەندین نمونەي تریشي ناوبرد. لەدواچاریشدا نووسی؛ «بەبرۆای من وانەي فەلسەفە لە ریزمانی زمانی ئینگلیزی گرنگترە، لەبەرئەوھ ئەگەر ھەندیک لە وانەکانی ئینگلیزی لابریئت و بواریك بۆ وانەي فەلسەفە بکریئتەوھ، ئەوا بەھایەكی بەرزتری دەبیئت.»

مامۆستاكە لە دواھەمین پشوویدا سۆفیای كەمێك ھینایە لاوھ و گوتی؛
- وەلامەكانتم خویندەوھ. كەوتبووھ بەشی سەرەوھي وەلامی قوتابیەكانی دیەوھ.

- ھیوادارم بەدلت بووبیئت.

- منیش ویستم دهرباره‌ی وه‌لامه‌کانت پیکه‌وه که‌می‌ک قسه بکه‌ین. له زۆر لایه‌نه‌وه وه‌لامه‌کانت کاملانه‌یه. هه‌ر زۆر کاملانه و سه‌ربه‌خویه. به‌لام ئایا وانه‌کانت ئاماده‌کردبوو؟

سوڤیا که‌می‌ک خوی توره‌کرد؛

- تو خۆت گوتت گرنگی به هه‌لسه‌نگاندنی تایبه‌تی قوتابه‌کان ده‌ده‌یت.

- به‌لێ، به‌لێ ... به‌لام ده‌شی سنووریکیشمان هه‌بیت.

سوڤیا ریک ته‌ماشای ناوچاوی مامۆستا‌که‌ی کرد. پاش ئه‌و چه‌ند شته‌ی رۆژانی پیشوو به‌سه‌ریدا هاتبوو، ئیتر وایده‌زانی بۆی هه‌یه هه‌موو شتیک بکات، پاشان گوتی؛

- ده‌ستم به‌ خویندنی فه‌لسه‌فه‌ کردوو، ئه‌مه‌ش بنه‌مایه‌کی باشی بیرورا دهربرینی تایبه‌ت به‌ خۆم پێ ده‌به‌خشیت.

- به‌لام بۆم سه‌خته بریارده‌م... نازانم چ نمره‌یه‌کت بده‌م... یان ده‌بیت زۆر زۆر باشه وه‌رگرت، یان ده‌بیت نمره‌یه‌کی زۆر که‌مت بده‌م.

- له‌به‌رئه‌وه‌ی وه‌لامه‌کانم یان ته‌واو راستن یان ته‌واو هه‌له‌ن؟ مه‌به‌ستت له‌وه‌یه؟

- باشه... با بلێین زۆر زۆر باشه وه‌رده‌گرت، به‌لام جارێکی تر ده‌شی وانه‌کانیشت ئاماده‌بکه‌یت!

سوڤیا پاش نیوه‌رۆ گه‌یشه‌ ماله‌وه. جانتا‌که‌ی له‌سه‌ر پێپلیکانه‌کان فری‌دا و یه‌کسه‌ر به‌ره‌و کوخه‌که‌ی رایکرد. له‌ویدا زه‌رفی‌کی زه‌ردیان له‌سه‌ر ره‌گه‌ ئه‌ستوره‌که‌ بۆ دانا‌بوو. هه‌موو قه‌راغه‌کانیشی ووشک بوون، دیابوو هی‌رمس ده‌می‌ک بوو داینا‌بوو.

زهرفه‌که‌ی له‌گه‌ل خۆیدا هه‌لگرت و چوو ماله‌وه. له پيشدا خواردنى گيانه‌وه‌ره‌كانى رۆكرد و پاشانىش چوو ژووره‌كه‌ى خۆى. له‌سه‌ر جىگاكه‌ى راكشا، نامه‌كه‌ى ئه‌لبىرتۆ كنۆكسى كرده‌وه و ده‌ستىكرد به‌ خويندنه‌وه؛

هيلينيزم *Hellenism*

ئهم كاته‌ت شاد سوڤيا! له‌وه‌وپيش باسى فه‌يله‌سوفه‌ سروشتيه‌كان و سوكرات و پلاتۆن و ئه‌ريستۆتاليسمان كرد. به‌م شيوه‌يه‌ش شاره‌زاي بنچينه‌ى فه‌لسه‌فه‌ى ئه‌وروپى بوو. له‌مرو به‌دواوه ئيترواز له‌ راهيانه‌ فيكره‌كان ده‌هينين، كه‌ له‌ دووتويى نامه‌ سپيه‌كاندا بۆم ده‌ناردىت. پيم وابيت خۆت له‌ قوتابخانه‌دا زياد له‌ پيوست راهييان و تاقىكردنه‌وه‌ت هه‌يه.

ئىستاكه‌ ده‌مه‌ويت باسى ئه‌و ماوه‌ دورودريژه‌ بكه‌م كه‌ له‌ ئه‌ريستۆتالسه‌وه (له‌ كوڤتايى سه‌ده‌ى چواره‌مى پيش مه‌سيحه‌وه) ده‌ست پيڤه‌كات و هه‌تا سه‌ره‌تاي سه‌ده‌كانى ناوه‌راست (نزىكه‌ى سالى 400ى پاش مه‌سيح) دريژ ده‌بيته‌وه. سه‌رنج بده ئىستا ده‌نوسين پيش مه‌سيح و پاش مه‌سيح، له‌به‌رئه‌وه‌ى يه‌كيك له‌ هه‌ره‌ گرنگترين (وه‌ سه‌رسوره‌ينه‌رترين) رووداوى ئهم ماوه‌يه‌، سه‌ره‌لدانى ئاينى مه‌سيحى بوو.

ئه‌ريستۆتاليس له‌ سالى 322ى پيش مه‌سيحدا مرد. له‌و كاته‌دا ئه‌سينا رۆلى پيشه‌وايى خۆى له‌ده‌ست داوو. هوكه‌شى به‌تايبه‌تى ده‌گه‌رپته‌وه‌ بو ئه‌و گوڤرانكارىه‌ راميارىه‌ مه‌زنانه‌ى كه‌ له‌ پاش داگيركردنه‌كانى ئه‌ليكسانده‌رى گه‌وره‌دا (356 تا 323ى پيش مه‌سيح) روويانداوو.

ئەلېكساندەرى گەورە پاشای ماكەدۆنیا بوو. ئەریستۆتالیسیش خۆی خەلکی ماکەدۆنیا بوو، لە راستیشدا بۆ ماوویەك لە کاتی لاویتی ئەلېكساندەردا، ئەریستۆتالیس مامۆستای ئەو بوو. ئەلېكساندەر دواھەمین شەری لەگەڵ فارسەکاندا لابەلا کردەو و لە دوا ئەنجامدا بەسەریاندا سەرکەوت. بەو شەو نەو سەتا سوڤیا؛ بە خۆی و سوڤا داگیرکەرە گەورە کەییەو، میسر و پۆژھەلاتی (ھەتاوھکو ھیندستان) بەشارستانی یونانیەو بەستەو.

لێرەشەو سەدەییەکی نوێ لە میژووی مروڤایەتیدا دەستی پیکرد. کۆمەلگایەکی جیھانی سەریھەلدا کە کەلتور و زمانی یونانی پۆلێکی زالیان تییدا دەبینی. ئەم ماوویە پێی دەگوتریت «ھیلینیزم» Hellenism و نزیکە 300 سالیگ درێژە کیشا. زاراوھە ھیلینیزم، خودی ئەو ماوویە و ھەروھەا زالبوونی کەلتوری یونانی دەگریتەو کە لە سێ ولاتی ھیلینییستیا (ماکەدۆنیا و میسر و سوریا) دا سەردەستەبوو.

لە نزیکە 50 سالی پێش مەسیحدا، دەسەلاتی سوڤایی و سیاسی کەوتە دەستی «رۆم» ھو. ئیدی ھیواش ھیواش ئەم ھیزە گەورەییە ھەر سێ ولاتە ھیلینییستە کە داگیرکرد و بەمەش کەلتوری پۆمی و زمانی لاتینی بەسەر ناوچە کەدا زالبوو، ھەر لە ئیسپانیاو تا قولایی ئاسیا. لێرەشەو سەردەمی رۆمەکان دەستی پیکرد؛ کە پێی دەگوتریت سەردەمی کۆنی پێشوو. لێرەدا دەشیت سەرنج بۆ خالێکی گرنگ رابکێشین؛ پێش ئەو ھە رۆمەکان بتوانن جیھانی ھیلینییستەکان داگیربکەن، خودی رۆما خۆی ببوو بەشیگ لە کەلتوری یونانی. بەم شیوہییەش کەلتور و فەلسەفە یونانی پۆلێکی گرنگیان دەبینی، تەنانت زۆر پاش ئەو ھەش کە ناواخی سیاسی یونانی وەك

ئەكتەرىكى ئەفسانەيى لى ھاتبوو (*واتە ئەو كاتەي تەنھا ناوہكەي مابووہوہو.و).

ئاین و فەلسەفە و زانست

ھیلینیزم مۆركى تۈنەوہى سنوورى نیوان ولات و كەلتورە جیاوازەكانى پېوہ دیاوو. لەوہوپېش یۆنانیەكان و رۆمەكان و میسریەكان و بابیلۆنیەكان و سوریەكان و پارسەكان، لە چوارچېوہى «ئاینى نەتەوہى»دا خودای خویان دەپەرست. بەلام لەگەل ھاتنى ھیلینیزمدا، ھەموو كەلتورە جیاوازەكان لە تیکەلەيەكى گەورەي ویناکردنى ئاینى و فەلسەفى و زانستیدا تۈنەوہو.

تا رادەيەك دەتوانین بلیین مەیدانیكى جیھانى لەبرى گۆرەپانى شار ھاتە كایەوہ. بەلام لە گۆرەپانى كۆنى شاریشدا كۆمەلێك دەنگ بەرز دەبووہو و چەندین بابەتى نوییان ھەلدەرشت، چەندین بیروكە و بۆچوونى ھەمەرەنگیان دەخستە روو. وەك شتیكى نویش، گۆرەپانى شار پربوو لە كەرەسە و ئەندیشەي جیھانى. دەنگەكانیش بە زمانى جورا و جور بەرگوئ دەكەوتن.

لەوہوپېش گوتمان لەسەردەمى ھیلینیزمدا بیرکردنەوہى یۆنانى زیاتر بلاو بووہو، ھەلبەتە گەر لەگەل ئەو كاتەدا بەراوردی بكەین كە لە ناوچەي كۆنى كەلتورى یۆنانیدا باوو. بەلام بەرە بەرە ھەموو خواكانى رۆژھەلاتیش لە ھەموو ناوچەكانى دەریای ناوہراستدا دەپەرستران. ھاوكات كۆمەلێ ئاینى نویش سەریانھەلدا، كە خدا و ویناکردنە ئاینیەكانیان لە نەتەوہ كۆنەكانەوہ سەرچاوەي ھینابوو. بەمەش دەگوتریت «سیونكریتیزم» Syncretism واتە تیکەلېوونى ئاینى.

لهوه وپيښ خه لکي به تووندي به ولات و ئايني خوځانه وه به سترابوونه وه. به لام له گهل تواندنه وه و فه وتاندني سنوره کاند، خه لکاننيکي زور دونيا بينيني خوځيان به چاوځي پر له گومانه وه ده بيني. به شيويه کي گشتي له سهرده مي کوڼي پيشوودا (*سهرده مي رومه کان و)، وينه گوماني ئايني و هه لوه شانده وه کهلتوري و ره شبنی ده بينرا، تهنه ت ده يانگوت «جيهان کوڼه».

خالکي هاوبه شي ناواخني ئاينه نوځکاني سهرده مي هيلينيزم، باسي چوڼيه تي ره هاوونو مروقي ده کرد له مردن. زور جاريش نه و فيرکردنه به شيويه کي نهيني پرويده دا. له ريگه ي فيربووني زانستکي نهيني ناوها و جيبه جيکردني سروتی ئايني تايبه تيه وه، خه لکي ئومیدی به ده سته يني روهيکي نه مر و ژيانکي هه تاهه تايي بوون. به لام پيده چيټ بينينيکي پرووني سروشتي راسته قينه ي گهردوون، به هه مان شيويه نه و سروه دينيانه بو ره هاگردني روه به نرخ بيټ.

ئه مه ده رباره ي ئاينه نوځکان، سوفيا. به لام له لايه کي تره وه فله سه فه ش زياتر و زورتر به ره و ئاراسته ي «ره هاوون» و هيمنکردنه وه ژيان ده روښت. بينيني فله سه في چيتر ته نها له خودي خوځيدا نرخيکي وای نه بوو، به لکو ده بوايه مروقي له دله پراوگي مردن و ره شبنينش نازاد بکرديا. به م جوړه ش سنوري نيوان ئاين و فله سه فه توايه وه .

به شيويه کي گشتي ده توانين بلين فله سه فه ي هيلينيزمي ره سه نايه تيه کي چکوله ي هه بوو. پلاتونيک يان نه ريستوتاليسيکي نوئ سهرپه ه لنه دا. به پيچه وانه وه، هه ر سي فله يله سوفه مه زنه که ي

ئەسینا بوونە سەرچاوەی سروشی چەندەها رَیباری فەلسەفی. لە ماوەی داھاتوودا بە کورتی لەسەریان دەدویم.

بە ھەمان شیوەش زانستی ھیللینیزمیش بەو جیادەکرایەووە کە ببوو تیکەلەییەکی ئەزموونی کەلتورە ھەمەرەنگەکان. لەو کاتەدا شاری ئەسکەندەریە میسر پۆلێکی گەرمی دەبینی، شارەکە ببوو شوینی کۆبونەووەی پۆژەھەلات و پۆژئاوا. لە کاتی کەدا شاری ئەسینا، بە ھەموو قوتابخانە فەلسەفیەکانی پاش پلاتۆن و ئەریستۆتالیسەووە، وەک پایتەختی فەلسەفی مایەووە و بەردەوام پۆلی خۆی دەبینی، لە ھەمان ئەو کاتەدا شاری ئەسکەندەریەش ببوو بە سەنتەرێکی زانستی. ئەو شارە بە کتێبخانە گەورەکانیەووە، وەک چەقیکی زانستی ماتماتیک و ئەستیرەناسی و بایۆلۆجی و زانستی پزشکی لیھاتبوو.

دەتوانین کەلتوری ھیللینیزمی بە کەلتوری جیھانی ئەمڕۆکە بشوێنین. سەدەیی بیستەمیش مۆرکی کۆمەلگای کراوەی جیھانی پێوہیە. تەنانەت لە کاتی ئیستاشماندا ئەم جوۆرە تیکەلبوونە گۆرانکاریەکی گەورە بەسەر ئاین و جوۆری دنیا بینیماندا ھێناوە. ھەر وەک چۆن کاتی خۆی لە پۆمادا مەرووف دەیتوانی پەرستگای یونانی و میسر و پۆژەھەلاتی ببینی، بە ھەمان شیوەش لە کۆتایی سەدەیی بیستەمدا لە ھەموو شارە گەورەکانی ئەوروپادا کەم تا زۆر ئاینی ولاتە جیاوازەکان بەدی دەکری.

لە کاتی ئیستاشماندا دەبینین تیکەلبوونی ئاینی کۆن و نوێ و فەلسەفە و زانست، بنچینەیی نوێی «بازاری تیروانین» دادەمەزرینی. زۆرینەیی ئەو جوۆرە «زانایاری نوێیانە» ئەمڕۆکە، لە راستیدا جوۆرە بیرکردنەوہییەکی کۆن، بۆ نمونە رەگەکانیان دەگەریتەووە سەر ھیللینیزم.

ههروهك لهوهوپيښ باسماڼكرد، فلهسهفهى هيلينيزمى دريژهى بهو
 كيښانه دا كه له لايهن پلاتون و سوكرات و ئهريستوتاليسهوه
 خړانهپوو. خالى هاوبهشى ههمووشيان دوزينهوهى باشتريښ شيوه
 ژيان و مردنى مروف بوو. كهواته ئيتيك بابته گرنكى
 سهردهمهكهيان بووه. ههر ئهمهش بووبه گرنكترين پروژهى فلهسهفهى
 كومهلگاي نويى جيهان. گرنكترين بابته ئهوه بوو كه بزنان
 بهختياري راستهقينه له چ شتيك پيكهاتووه و چون چوني مروف
 دهتوانيت پيى بگات. وا ليړه دا باسى چوار جوړى ئه و رپيازه
 فلهسهفيانه دهكهين؛

«سينيکه کان Cynic»

دهگيرنهوه دهليڼ جاريكيان سوكرات لهبهردهم ميڙى دوكانيكدا
 وهستاوه و تهماشاي شتهكانى كردووه. پاش ماوهيهك گوتوويهتى؛
 «چهنده شتى زور ليړه دا هه ن كه من پيوېستم پييان نيه.»!
 دهكريت ئهم گوتهيهى سوكرات بكرېته ناوښشانى فلهسهفهى
 سينيکهكان، كه «نانتيسټينيس» Antistenes له نزيكهى سالى 400ى
 پيش مهسيحدا له شارى ئهسينادا بنچينهكهى دامهزراند. ئهوخوى
 قوتابى سوكرات بوو و بهپلهى يهكهميش پابهندى بيروپراكانى ئه و بوو.

بهختياري راستهقينه لهلاى سينيکهكان نهبهستراوتهوه به شته
 دهرهكيهكانى وهك شتى مهتريالى و دهسهلاتى سياسى و لهش
 ساغييهوه. ئهوان دهيان گوت بهختياري راستهقينه پهيوهستى جوړه
 شتيكى ريكهوت نيه كه ديت و دهروات. ههر ريك لهبه ر ئه و هوپهش،
 بهختياري شتيكه كه ههموو كهسيك دهتوانيت پيبيگات. ههر كاتيكيش

مروّف بهختیاری راسته‌قینه‌ی به‌دهست هیّنا، ئیدی رپی تیّناچیت له‌دهستی بدات.

به‌ناوبانگترین فه‌یله‌سوفی سینیک «دیوجینیس» Diogenes بوو که قوتابی ئانتیستینیس بوو. ده‌لین له‌ناو به‌رمیلیکدا ژیاوه و جگه له پالتویه‌ک و گوچانی‌ک و کیسه‌یه‌کی نان زیاتر، خاوه‌نی هیچ شتیکی تر نه‌بووه. (بیگومان به‌م شیوه‌یه‌ش ئاسان نه‌بووه بهختیاری لیسه‌ندنه‌وه!). رۆژیکیان دیوجینیس له‌به‌ر خوردا له ته‌نیشته به‌رمیله‌که‌یه‌وه دانیشتبوو، له‌و کاته‌دا ئه‌لیکسانده‌ری گه‌وره دیته میوانی. له‌به‌رده‌م ئه‌و پیاوه دانایه‌دا ده‌وه‌ستی و لیی ده‌پرسی؛ «هیچ شتی‌ک ده‌خوازیت بۆت جیبه‌جی بکه‌م؟» دیوجینیسیش له‌وه‌لامدا ده‌لی؛ «به‌لی، ده‌خوازم هه‌نگاوێک برۆیته ئه‌ولاوه، چونکه به‌ری خوره‌که‌ت لیگرتووم.»!

به‌و جوهره‌ش دیوجینیس نیشانی‌دا که مروّقیکی ده‌وله‌مه‌ند تر و به‌خته‌وه‌رت‌ریشه له سه‌رکرده‌ی سوپا گه‌وره‌که، چونکه ئه‌و هه‌موو شتیکی هه‌بووه که خوازیاری بیّت.

سینیکه‌کان پیاوان و ابوو مروّف پیاوێستی به‌وه نه‌بیّت که نیگه‌رانی له‌ش‌ساغی خو‌ی بیّت. ده‌یانگوت ته‌نانه‌ت پیاوێست ناکات له ئازار و مردنیش بترسین. به‌هه‌مان شیوه‌ش پیاوێست ناکات خه‌مخوری ئازاری خه‌لکانی دی بین.

ئه‌م‌رۆکه زاراوه‌ی «سینیک» و «سینیسیزم» Cynicism به‌که‌سی‌ک ده‌گوتریت که هه‌ست به ئازاری خه‌لکانی تر نه‌کات. به‌لام له ره‌چه‌له‌کدا مانایه‌کی ته‌واو جیاوازی هه‌یه؛ «سیۆن» Cyon وشه‌یه‌کی یۆنانیه و مانای سه‌گ ده‌به‌خشیت. له‌و کاته‌دا به ئانتیستینیس و

لاساڤي ګردنه وه يه ګي ناته واوي «ياساي سروشت» له قه له م د هدا، نهو ياساڤه ي ګه به پيي نه وان له ناو خودي سروشتدا بووني هه يه. ستويکه کان جياوازي نيوان مروفت و ګه ردوونيان د هسپريه وه، هر به هه مان شيوهش نکولييان له دزايه تي نيوان «روح» و «ماده» ده ګرد. به پرواي نه وان ته نها يه ګ سروشت بووني هه يه. به م جوړه تيګه يشتنهش ده ګوتريت «مونيزم» Monism واته يه کايه تي. (نهمهش، بو نمونه، دژ به «دواليزم» Dualism ه پروونه کي پلاتونه ګه بووني به سهر دوو به شدا دابه شده ګرد.)

ستويکه کان وه ګ روله يه ګي راسته قينه ي سهرده مه کي خويان، رهنگدانه وه يه ګي «کوسموپوليتان» Cosmopolitan يان پيوه دياربوو (*واته ګه سيګي جيهاني؛ ګه سيګ ګه جيهان به ولاتي خوي بزانييت، يان ګه سيګ ګه له نه ريتي ناوچه ګهري و ولات په رستي دوره په ريژ بيت و). به م شيوه يهش به به راورد ګردنيان له ګه ل «فهيله سوفي به رميله کان _سينيکه کان» دا ګراوه تربوون به رامبه ر ګه لتوره کاني سهرده ميان. هه روه ها ئاماژه شيان بو پيکه وه هه لګردني مروقاڤه تي ده ګرد. ستويکه کان خوليای رامياري بوون و زوربه شيان چالاګانه له سهر ئاستي ولاتدا روليان ده بيني، بو نمونه «مارکوس ئاوريليوس Marcus Aurelius» (سالي 121 تا 180) ئيمپراتوري رومه کان بوو. به دهر له مانهش ستويکه کان ياريده ي پيشخستني ګه لتور و فهلسه فه ي يونانيان د هدا، له م بواره شدا ده توانين وه ګ نمونه يه ګ ناوي «سيسيرو Cicero» (106 تا 43 ي پيش مه سيح) بهينين ګه ره وانبيژ و سياسي و فهيله سوفيش بوو. نه م بوو ګه زاره وه ي «هيومانيزم» Humanism ي داهينا واته مروفت دوستي، ديسان ه وه واته جوړه تي پروانين و فهلسه فه ي ژياننيګ ګه تاکه ګهس ده کاته چه ق يان

سەنتەر. «سینیکا» Seneca (4ی پېش مەسیح تا 65ی پاش مەسیح) که فەیلەسوفیکی ستۆیکی بوو، چەند سالیکی دواتر گوتی؛ «مرۆف شتیکی پیرۆزه بو مرۆف»، ئەم گوتەیهی له گەڵ تیپەربوونی کاتدا مایهوه و دواتر بووبه دروشمی هەموو مرۆف دۆستیکی.

جگە لەمانەش ستۆیکەکان جەختیان لەسەر ئەوه دەکرد که هەموو پرۆسیسیکی سروشت (بو وینه نهخۆشی و مردن) به پێی یاسای نه گۆردرای سروشت ده پرات به پێوه. له بهرئه مهش ده یانگوت ده بیته مرۆف به ناچاری له گەڵ چاره نووسیدا ههلبکات. به برۆای ئەوان هیچ شتیکی به ریکهوت پونادات، به لکو هەموو شتیکی به پێی پێویستی پرووهدات؛ له بهرئه وه کاتیکی چاره نووس له ده رگا ده دات، ئەو کاته گلهیی کردن هیچ سوودیکی نابه خشیته. وهکی تریش ده یانگوت مرۆف ده شی پرووداوه خۆشه کانی ژیانیش به هیمنی وه رگریته. لی ره دا جو ره نزیکیهک له گەڵ سینیکه کاندای به دیده کریته، که ده یانگوت؛ هەموو شتیکی که له ده ره وه را دیته، هیچ گرنگیهک و نرخیکی وای نیه. ئەمرۆکه زاراوهی «هیمنی ستۆیکی» به که سیک ده گوتریت که ریکه نه دات ههسته کانی به سه ریدا زالبن.

«ئێپیکوریانیه کان» Epicurean

ههروهک له وه و پێش بینیمان، سوکرات ویلی دۆزینه وهی شیوه ژیانیکی باش بوو. هه م سینیکه کان و هه م ستۆیکه کانیش به م جو ره ی خواره وه راقه ی ناواخنی فی رکردنه کانی سوکراتیان ده کرد؛ ده شی مرۆف خو ی له خو شی مادی ره هابکات. به لام سوکرات قوتابیه کی تریشی به ناوی «ئاریستیپۆس» Aristippos هه هه بوو. به برۆای ئەو ئامانجی ژیان له وه دایه که گه وه ره ترین چیرژی ههستی به ده سته بیینین. ئەو ده یگوت؛

«چیز، بالاترین باشه‌یه و ئازاریش خراپترین شته». (له کاتی‌کدا په‌سه‌ندکردنی هه‌موو جووره ئازاریک، ئامانجی سینیک و ستۆیکه‌کان بوو. ئه‌مه‌ش شتیکی ته‌واو جیاوازتره وه‌ک له‌وه‌ی به هه‌موو شیوه‌یه‌ک هه‌ول‌بده‌یت ئازار نه‌چیزیت).

نزیکه‌ی سالی 300ی پێش مه‌سیح، «ئێپیکور» Epicur (341 تا 270ی پێش مه‌سیح) قوتا‌بخانه‌یه‌کی فه‌لسه‌فی له ئه‌سینادا دامه‌زراند. ئه‌و گه‌شه‌ی به تیۆری چیزه‌که‌ی ئاریستیپۆس دا و له‌گه‌ڵ تیۆری ئه‌تۆمه‌که‌ی دیمۆکریتسدا گرییدا.

ده‌لێن ئێپیکوره‌کان له باخچه‌یه‌کدا کو‌ده‌بوونه‌وه، له‌به‌رئه‌وه پێیان ده‌گو‌تریت «فه‌یله‌سوفه‌کانی باخچه». له‌سه‌ر ده‌رگای چوونه ژووره‌وه‌ی ئه‌و باخچه‌یه‌ش، ئه‌م چه‌ند وشه‌یه هه‌لکه‌ندرابوو؛ «ئه‌ی نامۆ‌کان، لی‌ره‌دا به باشی مامه‌له ده‌کرین، لی‌ره‌دا چیز ترۆپکی باشیه».

ئێپیکور خالێکی گرنگی دو‌پات ده‌کرده‌وه و ده‌یگوت نابیت تێرکردنی ئاره‌زوو کاریگه‌ری لاوه‌کیمان له بیربه‌ریته‌وه. ئه‌گه‌ر پو‌ژیک له پو‌ژان شیرینی‌یه‌کی زو‌رت خو‌اردبیت، ئه‌وا ده‌زانیت مه‌به‌ستم چیه. ئه‌گه‌ر نا، ئه‌وا ئه‌م تاقیکردنه‌وه‌یه‌ی خو‌اره‌وه ئه‌نجام ده‌؛ له‌و پارانه‌ی پاشه‌که‌وتت کردووه، برۆ بایی 200 کرو‌ن شیرینی بک‌ره (وا‌یداده‌نیین که هه‌زت له شیرینی‌یه). له‌م تاقیکردنه‌وه‌یه‌دا گرنگه هه‌موو شیرینی‌یه‌که به‌یه‌ک جار بخو‌یت. ئه‌وجا پاش نیو سه‌عاتیک تێده‌گه‌یت ئێپیکور مه‌به‌ستی له «کاریگه‌ری لاوه‌کی» چیه.

مرو‌ف له روانگه‌ی ئێپیکوره‌وه ده‌بیت تێرکردنی ئاره‌زووی کاتی خوی له‌گه‌ڵ ئاره‌زووی گه‌وره‌تر و به‌رده‌وام‌تردا، که پاشان دیت، بگو‌ریته‌وه. (له‌وانه‌یه بو‌ ماوه‌ی شه‌ش مانگیک نه‌ته‌و‌یت شیرینی بخو‌یت، چونکه

ده ته ویت پاره که ت پاشه که وت بکه وت و پاسکیلیکی نویی پیپریت،
یان گه شتیکی دهره وهی ولاتی پیبکه وت). مروّف به پیچه وانه ی
ئارّه له وه، توانای پیلان دانانی ژيانی هه یه، «به رنامه ریژی»
ئاره زووه کانی هه یه. شیرینی خو ش باشه، به لام پاسکیلیکی نوی
باشتره، یان گه شتیکی به ریتانیا خو شتریکه.

له م روانگه یه شه وه ئیپیکور ده یگوت مه رج نیه «ئاره زوو» و چیژی
هه ستی (بو نمونه شیرینی) هه مان شت بن. به هه مان شیوه ش به های
دیکه ی وه ک ها ورپییه تی و چیژی هونه ریش. له سه رو ئه مانه شه وه
ئیدیاله کو نه کانی یونانیه کانیا ن (بو نمونه سنوور به ندی و مام
ناوه ندیتی و هیمنی می شک) ببونه شتیکی بنچینه یی و پیویستی چیژ
وه رگرن له ژیان. ده یانگوت ده شی به سه ر ئاره زووه کانماندا زالبین،
به م جو ره ش می شکی هیمن یاریده ی به رگه گرتنی ئازارمان ده دات.

زیاتر ئه وه که سانه ده هاتنه باخچه که ی ئیپیکور، که ترسی دینیان له
دلدا بوو. لی ره شدا تیوری ئه تو مه که ی دیمو کریتسیان وه ک ئامیریکی
به سوود دژ به ئاین و خورافیات به کار ده هیئا. بو ئه وه ی مروّف
بتوانیت ژیانیکی باش بژی، ده بیت به لایه نی که مه وه به سه ر ترسی
مردندا زالبیت. له ویدا بوو که ئیپیکور تیوری «ئه تو می پو حی» که ی
دیمو کریتسی به کار ده هیئا. گه ر له یادت مابیت، به پیی دیمو کریتس
له دوای مردنه وه ژیان بوونی نیه، چونکه به بروای ئه و کاتیک که
ده مرین، «ئه تو مه پو حی» یه کان په رش و بلاو ده بنه وه.

ئیپیکور زور به ساکاری ده یگوت؛ «مردن په یوه ندی به ئی مه وه نیه.
چونکه هه تا وه کو بژین، مردن بوونی نیه. کاتیکیش که مر دین، ئه وسا
چیتز ئی مه بوونمان نیه». (له راستیشدا هه رگیز هیچ مرو فیک ی مردوو،
گله یی له وه نه کردوو ه که مردوو ه!).

ئىپىكۇر فەلسەفەى رەھاکردنەكەى خۇى ناو نابوو «چوار گزۇگىاي چاكبوونەو» و ئەو خۇى بەم شىۋەىەى خوارەو كورتى كىرەبووئەو؛

«خاكان جىگەى ترسمان نىن.
مىردن ئەو نەھىنىت نىگەرانى بىن.
ئاسانە باشى بەدەست بەنىن.
ئاسانە بەرامبەر ترس خۇراگىرىن.»

لە سەردەمى يۇنانىەكاندا شتىكى ئاسايى بوو گەر ئەركى فەىلەسوفىك لەگەل ھونەرى پزىشكىكا بەراوردىكەن. مەبەستى سەرەكىشان لەوئەبوو كە مۇف دەشى «دەرمانخانەىەكى فەلسەفى سەفەرى» پىبىت و ئەو چوار دەرمانەى سەرەوئەى تىدا بىت.

ئىپىكۇرىەكان بە پىچەوانەى ستۆىكەكانەو، باىەخىكى زۇر كەمىان بە رامىارى و ژيانى كۇمەلگا دەدا. ئىپىكۇر وەك ئامۇزگارىەك دەىگوت؛ «لە نەنىدا بژى!». لەوانەىە بتوانىن باخچەكەى ئەو لەگەل مالى بە كۇمەلى (*مەبەست لە جورىكى تايبەتى مالى كە زىاتر لە ئەورۇپادا دەبىنرىت، لەو مالانەدا خەلكانىكى جىاواز جىاواز لەبەر ھوى ھەمەرەنگ كۇدەبنەو و پىكەو دەژىن.و) سەردەمى ئىستاكەماندا بەراورد بىن. لە كاتى ئەمۇشماندا خەلكانىكى زۇر لە كۇمەلگەى گەرە ھەلدىن و پەنا بو «باخچەىەكى ھىمن» دەبەن.

لەپاش ئىپىكۇر، زۇربەى ئىپىكۇرىەكان بوونە لایەنگرى تىركردنى ئارەزۇەكانىان و دروشمەكەشيان بوو بە «لە كاتى ئىستادا بژى». ئەمۇكە وشەى ئىپىكۇرى بەمانى نرخ كەمكردنەوئەى كەسىك بەكاردىت، بو نمونە بو ھىماكردنى دەولەمەندىكى بەتال.

له ماوهی راپوردوودا بۆمان دهركهوت كه ریشهی سینهكهكان و ستۆیکهكان و ئیپیکوریهكان دهچنهوه سهر سوكرات و فهیلهسوفه پیش - سوكراتیهكانی وهك هیراكلیتس و دیمۆكریتس. بهلام دیارترین رییازی فهلسهفی سهردهمی كۆنی پێشوو، سروشی له تیوری «بیر»كهی پلاتۆنهوه وهرگرتووه. ههر لهبهر ئهم هۆیهش پێی دهگوتریت پلاتۆنیزمی نوئ.

بهناوبانگترین فهیلهسوفی ئهم رییازه، «پلۆتین» Plotin بوو (نزیکهی سالی 205 تا 270) ئهم خویندنی فهلسهفهی له ئهسکهندهریه تهواوکرد و پاشانیش له شاری رۆمادا نیشتهجیوو. لیڤه دا گرنگه سهرنج بدهین كه پلۆتین خهلكی شاری ئهسکهندهریه بووه، ئهو شارهی كه سه دان سال بوو ببوو جیگهی كۆبوونهوه و پێگهیشتنی فهلسهفه یونانی و رۆحانیهتی رۆژهلاتی. پلۆتین لهگهڵ خۆیدا تیۆریهکی رههاکردنی گه یانده رۆما و له سه رهتای بلاو بوونهوهی ئاینی مهسیحیدا ململانییهکی بههیزی ئاینی مهسیحی پێده کرد. بهلام پاشتر پلاتۆنیزمی نوئ کاریگه ریهکی ههست پیکراوی لهسهر تیۆلۆژی (لاهوت) ئاینی مهسیحی بهجیهیشت.

بیگومان سوفا تیۆری «بیر»كهی پلاتۆنت له یاده؛ ئهو بیرۆكهیهی كه جیهانی «بیر» و جیهانی «ههستی» لهیهك جودا دهكردهوه، ههروهها جیاوازیهکی ئاشكرای نیوان رۆحی مرۆف و لهشی مرۆف دهخسته روو. لهو روانگهیهشهوه مرۆف وهك بوونهوه رییکی دوولایهنی تهماشادهكرا؛ لهش، كه وهك ههموو شتیکی تری جیهانی ههست له خاك و گهرد پێكهاتووه. دووه میشیان رۆح، كه نه مره. له نیو

یۆنانیه‌کاندا ئەم جوۆره مه‌زه‌نه‌کردنه زوۆر له‌پیش پلاتۆنه‌وه باو بوو. جگه له‌مانه‌ش پلۆتین ئاشنای بیرکردنه‌وه‌ی ئاسیایی نزیک به‌و بابه‌ته‌ بووه.

به‌پێی پلۆتین جیهان که‌وتۆته‌ نیوان دوو جه‌مسهره‌وه؛ له‌و په‌ری جه‌مسهریکیان‌ه‌وه، ڕووناکی خایانه‌مان هه‌یه، که‌ ناوی نابوو «ته‌نها یه‌ک»، جار‌جاری‌کیش پێی ده‌گوت «خودا». له‌وپه‌ری جه‌مسهره‌که‌ی تره‌وه، تاریکی ڕووپرمان هه‌یه و هه‌یچ ڕووناکیه‌کی له «ته‌نها یه‌ک» هه‌که‌وه پێ ناگات. به‌لام پلۆتین ده‌یگوت ئەو تاریکیه‌ ڕووپره‌ له‌ راستیدا هه‌یچ بوونیکی نیه و ته‌نها ئەوه‌نده‌یه که‌ ڕووناکی پێ ناگات، یان به‌ جوۆریکی تر بیل‌یین؛ بوونی نیه. ته‌نها شت که‌ بوونی هه‌یه، «ته‌نها یه‌ک» ه‌ یان «خودا»یه، به‌لام هه‌روه‌ک چۆن سه‌رچاوه‌ی ڕووناکیه‌ک هه‌یدی له‌ناو تاریکی‌دا ون ده‌بی‌ت، به‌ هه‌مان شیوه‌ش شوینیک هه‌یه که‌ سنووریک بو‌ پی‌گه‌یشتنی ڕووناکی خایانه‌ داده‌نی‌ت. له‌ ڕوانگه‌ی پلۆتینه‌وه، ڕۆح به‌ ڕووناکی «ته‌نها یه‌ک» ده‌دره‌وشی‌ته‌وه و ماده‌که‌ش ئەو تاریکیه‌یه که‌ له‌ راستیدا هه‌یچ بوونیکی نیه. به‌لام فۆرمه‌کانی سروشت به‌رپه‌رچدانه‌وه‌یه‌کی لاوازی خایانه‌یان له‌سه‌ره. سو‌فیای ئازیز، دیمه‌نی ئاگریکی گه‌وره به‌ینه‌ره به‌رچاوت که‌ له‌ شه‌وی‌کدا کراوه‌ته‌وه. ڕیشکی ئاگره‌که به‌هر چوارلادا بلاوده‌بی‌ته‌وه. شه‌و، به‌هۆی ڕووناکی ئاگره‌که‌وه، له‌ چوارچیوه‌یه‌کی به‌ریندا ڕووناک بو‌ته‌وه؛ ته‌نانه‌ت له‌ دوری چه‌ند کیلۆمه‌تری‌کیشه‌وه ڕووناکیه‌کی کزی ئاگره‌که ده‌بینریت. به‌لام ئەگه‌ر له‌ ئاگره‌که دورتر بکه‌وینه‌وه، ئەوسا ته‌نها خالیکی چکۆله‌ی ڕووناکی ده‌بینین که‌ هه‌روه‌ک چرایه‌کی کزی شه‌و دی‌ته به‌رچاو. به‌لام ئەگه‌ر به‌رده‌وام له‌ ئاگره‌که دورکه‌وینه‌وه، ئەوا له‌ دوا ئەنجامدا ده‌گه‌ینه‌ خالیکی که‌ چیت‌ر ڕووناکی‌مان پێ ناگات.

واته له شوینیکدا پرووناکی له ناو تاریکی شه ودا خوئی له ده ست دهدات و کاتیکیش ته و او تاریک ده بیت، ئه و ساکه ئیدی هیچ شتیک نابینین. له ویدا هیچ سبیه ریک و وینه یه که به دی ناکه یین.

ئیساکه مه زه نه ی ئه وه بکه که هه قیقه ت ئاگریکی ئاوها بیت. خودا ئه و شته یه که ده سوتیت. تاریکیه که ی دهره وه ش، ئه و ماده سارده یه که مروفت و ئازهلای لای دروست کراوه. له نزیک خدا وه، هه موو ئه و «بیر» هه مرانه ی لاییه که فوړمی بنه پرتی هه موو بوونه وه ریکن. له پیش هه موو شتیکیش هه و رچی مروفت دیت، که وهک «پیشکی ئاگره که» وایه. به لام له هه موو شوینه کانی تری سروشتدا که میک له پرووناکی خویانه هه لدیت. ده توانین ئه م پرووناکیه له هه موو بوونه وه ریک زیندو ودا ببینین... به لای، ته نانه ت له گول ه باخیدا و له گول ه نیرگزیکیشدا ئه م جوړه تیشکه خویانه یه ده ببینین. دور له خودای زیندو و شه وه زه وی و به رد و ئاوی لاییه.

که میک له نهینی خویانه بوونی له هه موو شتیک چوارده ورماندا هه یه. له ناو گول ه به روژه یه کدا یان له ناو گول ه خه شخاشیکدا ده ببینین که دهره وشیت هه. که میک زیاتری ئه م نهینی خویانه یه ش له ناو په پوله یه کدا ده ببینین که له سه ر گولیک ده نیشیت هه، یان له ماسیه زه رده یه کدا به دیده که یین که مه له ده کات. به لام مه زنترین نهینی خویانه له ریگه ی رچی خو مانه وه لای نزیک ده بینه وه. ته نها له ویدا ده توانین له گه ل نهینی گه و ره ی ژياندا ببینه یه که... به لای، له چه ند ساتیکی ده گمه نیشدا له وانه یه هه سته که یین خو مان ئه و نهینی خویانه یه بین.

ئه و وینانه ی پلوتین به کاریده هیئت، چیروکی ئه شکه وته که ی پلاتونمان دینیت هه یاد؛ هه تا وه کو زیاتر له ده می ئه شکه وته که نزیک

ببینه‌وه، زیاتر و زۆرتر سه‌رچاوه‌ی بوونه‌کانمان بو دهرده‌که‌وئیت و زیاتریش ده‌زانین له چ شوینیکه‌وه هه‌لده‌قولین. به‌لام به پێچه‌وانه‌ی هه‌قیقه‌ته دوو به‌شکراوه‌که‌ی پلاتۆنه‌وه، بیرکردنه‌وه‌ی پلۆتین هه‌ستیکی یه‌کبوون ده‌به‌خشیت. هه‌موو شتیک یه‌که، چونکه هه‌موو شتیک خودایه. ته‌نانه‌ت سی‌به‌ره‌کانی خواری خواره‌وه‌ی ئه‌شکه‌وته‌که‌ی پلاتۆنیش تیشکیکی لاوازی «خوایانه‌یان» به‌رده‌که‌وئیت.

پلۆتین له درێژایی ته‌مه‌نیدا، چه‌ند جاریک هه‌ستی به‌توانه‌وه‌ی رۆحی خۆی کردووه له‌گه‌ڵ خودادا. ئیمه به‌وه هه‌ستکردنه ده‌لێین «ئه‌زموونی په‌نهانی یان رۆحانی». پلۆتین ته‌نها که‌س نیه که ئه‌و جووره هه‌ستکردنه‌ی تاقیکردبێته‌وه. ئه‌مه شتیکه که هه‌موو مرۆقاییه‌تی له هه‌موو سه‌رده‌مه‌کان و له هه‌موو که‌لتوره جیاوازه‌کاندا باسیان کردووه. پێده‌چیت به‌ شیوه‌ی جیاواز جیاواز باسیان کردبیت، به‌لام خالی سه‌ره‌کی باسه‌کانیان هه‌ر هه‌مان شته. وا له خواره‌وه هه‌ندیک له‌و باسه هاوبه‌شانه ده‌خه‌ینه رۆو.

رۆحانیه‌ت

ئه‌زموونی رۆحانی واته هه‌ستکردن به‌یه‌ک بوون له‌گه‌ڵ خودادا، یان له‌گه‌ڵ «رۆحی گه‌ردووندا». زۆربه‌ی ئاینه‌کان بۆشاییه‌ک له‌ نیوان خودا و بوونه‌وه‌ردا داده‌نن. به‌لام له‌ روانگه‌ی که‌سیکی رۆحانییه‌وه ئه‌و بۆشاییه بوونی نیه. ئه‌و چ پیاو بیت و چ ئافره‌ت، هه‌ست به «یه‌ک بوون له‌گه‌ڵ خودا» دا ده‌کات، هه‌ست ده‌کات «بو‌لای خوا سه‌رده‌که‌وئیت» یان پێی وایه له‌گه‌ڵ «خودادا ده‌توێته‌وه».

بیرۆکه که له وه دایه که ئەو «خود»ە بە پۆژانه خۆمانی پێ دەناسین، نوێنەری «خود»ی راستەقینە ی ئیە نیه، چونکه پێدهچیت له ساتیکی کورتدا ههستبکهین هاوتای «خود»یکی گهورهترین. ههندێ له پۆحانیهکان بهوه دهلێن خودا، ههندیکی تر ناوی دهنێ «پۆحی جیهان» یان «سهرتاپای سروشت» یان «کۆی جیهان». کهسه پۆحانیهکه له کاتی روودانی توانهوهکهدا ههست دهکات خۆی «ون» دهکات... لهناو خودادا ون دهبیت، یان دهتوانین بڵێن لهناو خودادا دیار نامینیت. ههروهک چۆن دلۆپه ئاوێک کاتیک تیکهڵ به دهریایهک دهبیت، «خۆی ون دهکات». جاریکیان پۆحانیهکی هیندی بهم شیوهیه دهڕیبری؛ «کاتیک که من ههبووم، خودا بوونی نهبوو. ئیستاکه خودا بوونی ههیه و چیت من بوونم نیه». سیلینسیۆس «Silensius» (1624 تا 1677) پۆحانیهکی مهسیحی بوو، ئەو بهم شیوهیه باسی ئەزموونهکهی دهکرد؛ «ههموو دلۆپه ئاوێک که دهگاته دهریا، دهبیته دهریا. به ههمان شیوهش که پۆح بۆ لای خوا سهرکهوت، دهبیته خودا».

سۆفیای ئازیز، تێدهگهه گهر بڵییت «خۆ ونکردن» لهوانهیه ههستیکی ناخۆش ببهخشییت. به ئام خاله گرنگه که له وه دایه که ئەو شتهی ونی دهکهیت زۆر زۆر گچکه تره له وهی که دهستت دهکهویت. تۆ لهو فۆرمه ی لهکاتی ئیستادا له بهرچاوتایه و ندهبیت، بهلام له ههمان کاتدا بۆت دهردهکهویت که له راستیدا زۆر زۆر مهزنتریت. تۆ کۆی جیهانیت... بهلێ، تۆ خودی پۆحی جیهانیت سۆفیای ئازیز... تۆ خودایت. ئەگه خۆت وهک سۆفیا ئامونس به دهستهوه دا، ئەوا زۆر نیگهرا ن مه به، چونکه له ههموو باریکدا پۆژیک له پۆژان هه ر دهبیت «ئەو خودی پۆژانهیهت» له دهست بدهیت. خودی راستهقینه ت (که

تهنھا ئەو کاتە ھەستی پێدەکەیت کە وازت لە خۆت ھێنابێت) بەپێی
رۆحانیەکان ھەک ئاگرێکی سەیرۆسەمەرە وایە، کە بۆ ھەتاهەتایە
ھەر بە سوتاوی دەمینیتەوہ.

بەلام ئەزموونی رۆحانی ھەموو کاتیکی خۆی بۆ خۆی نایەت. کەسەکە
دەبێت لەپێشدا بە رێگەیی «پاکبوونەوہ و ڕووناکبوونەوہ» دا بڕوات،
ئەوجا دەتوانیت بە خدا بگات. ئەم رێگایەش پێویستی بە تەرزە
ژیانیکی ساکار و چەند تەکنیکیکی جیاواز جیاوازی خەلۆتگرتن
ھەیە. ھەتا رۆژیک لە پریکدا کەسەکە ھاواردەکات و دەلیت؛ «من
خودام» یان «من تۆم».

رێبازی رۆحانیەت، لە ھەموو ئاینە گەورەکانی جیھاندا بەدیدیەکریت.
ھەرچەندە رۆحانیەکان لە چەند کەلتوریکی جیاوازیەوہ باسی
ئەزموونی نھینی خۆیان دەکەن، بەلام لەگەڵ ئەویشدا لیکچوونیکی
گەورە لەنیو وەسفەکانیاندا بەدیدیەکریت. کاتیکیش رۆحانیەکان
لیکدانەوہیەکی ئاینی یان فەلسەفی ئەزموونەکیان دەخەنەرۆو،
تەنھا ئەو کاتە باسی رابووردوی کەلتوریان دیتە پێشەوہ.

لە رۆحانیەتی رۆژئاوادا (واتە لەناو ئاینی جولەکە و مەسیحی و
ئیسلامدا) رۆحانیەکان جەخت لەسەر گەیشتن بە خوایەکی تاییبەتی
دەکەن. ئەوان دەلێن ھەرچەندە خدا لە سروشت و رۆحی مرقدا
بوونی ھەیە، بەلام لەگەڵ ئەویشدا خدا لەسەر ھەموو
جیھانیشەوہیە. بەلام لە رۆحانیەتی رۆژھەلاتدا (واتە لەناو ئاینی
ھیندۆیزم و بودیزم و چینیدا) زیاتر وا باوە کە جەخت لەسەر
توانەوہی تەواوەتی لەگەڵ خودادا یان لەگەڵ «رۆحی گەردوون» دا
بکەن. رۆحانیەکان دەلێن؛ «من رۆحی گەردوونم» یان دەلێن «من

خودام». چونکه ئەگەر خودا لە جیهاندا بوونی نەبێت، ئەوا لە هیچ شوێنێکی تریشدا بوونی نیە.

زۆر لەپێش سەردەمی پلاتۆنەوه، بەتایبەتیش لە هیندستاندا، تەوژمیکی گەورە ی پۆحانی باو بوو. یەکیک لەو هیندیانهی که بیری هیندۆیزی بە پۆژئاوا ناساند «سوامی قیقیکانانادا Swami Vivikananada» بوو، ئەو جاریکیان گوتی؛

«هەرۆک چۆن هەندیک ئایینی جیهانی دەلێت؛ ئەو کەسە بێ پروایە که لەدەرەوهی خۆیدا باوەری بە خواوەکی تایبەتی نەبێت، ئێمەش دەلێین؛ ئەو مەرقەبی باوەری بەخۆی نەبێت، بێ پروایە. بێ پروایە ئەوێهە که باوەرت بە پیرۆزی پۆحی خۆت نەبێت.»

پێدەچێت ئەزموونی پۆحانی لەسەر ئیتیکیش کاریگەری خۆی هەبێت. سەرۆکی پێشووتری هیندستان، رادھا کریشنه، جاریکیان گوتی؛ «دەبێت بەرامبەرەکهت وەک خۆت خوشبوی، لەبەرئەوهی خۆت بەرامبەرەکهتیت. تەنها خەیاڵی خاوەن وات لێدەکات که باوەرپەکهت بەرامبەرەکهت جگە لە خۆت، شتیکی ترە.»

خەڵکانی ئەمپۆکەش، ئەوانە ی سەر بە هیچ ئاینێک نین، باس لە ئەزموونی پەنھانی دەکەن. لەوانە یە لە پریکدا هەستیان بە شتیکی کردبێت که بە «ئاگایی گەردوونی» دابنێن، یان وەک «هەستیکی ئۆقیانوسی» ببینن. ئەوان هەستیان کردووہ که لە بازنە ی کات پەهاوون و جیهانیان «لە پوانگە یەکی هەتاھەتایەوه» بینیووہ.

سۆفیا لە جیگاکییدا راست بووہوه. تەنها بۆ ئەوهی دڵنایبێت که هێشتام خاوەنی جەستە یەتی، زوو زوو دەستی لە لەشی دەدا...

پاش ئه‌وه‌ی دهرباره‌ی پلاتۆن و رۆحانیه‌کانی خوینده‌وه، به‌ره به‌ر هه‌ستی ده‌کرد به ئاسمانی ژووره‌که‌یدا به‌رزده‌بیته‌وه و ده‌خولیته‌وه، له پهنجه‌ره‌که‌وه دیته دهره‌وه و به‌رز به ئاسمانی شاره‌که‌یاند ده‌فریت. هه‌موو مروّقه‌کانی خواره‌وه‌ی ناو گۆره‌پانه‌که‌ی ده‌بینی، به‌لام به‌رده‌وام ده‌فری... به‌سه‌ر ئه‌و شوینانه‌دا که لی‌ی ده‌ژیا، به‌سه‌ر ده‌ریای باکور و ئه‌وروپادا، به‌سه‌ر بیابانه‌کاندا هاته‌ خواره‌وه و خۆی گه‌یاند ده‌شته به‌رینه‌کانی ئه‌فریقا.

هه‌موو ئه‌و زه‌ویه مه‌زنه وه‌ک یه‌ک مروّقی مه‌زنی لی‌هاتبوو، سوّفیاش هه‌ستی ده‌کرد ئه‌و مروّقه خۆی بی‌ت. له دلی خویدا ده‌یگوت؛ «من جیهانم». هه‌موو ئه‌و گه‌ردوونه گه‌وره‌یه‌ش که زۆر جار هه‌ستی ده‌کرد بی‌پایان و سامناکه، ببووبه‌ خودی خۆی. هیشتام گه‌ردوون مه‌زن و قه‌شه‌نگ ده‌هاته پیش چاو، به‌لام ئیستا خودی خۆشی هینده‌ی گه‌ردوون مه‌زن یوو.

پاش ساتیک هه‌سته سه‌یره‌کانی ون بوون، به‌لام سوّفیا دل‌نیابوو که هه‌رگیز له یادی ناکات. له‌وه ده‌چوو شتیک له ناوه‌وه‌یدا له رێگه‌ی ناوچه‌وانیه‌وه هات‌بیته دهره‌وه و خۆی له‌گه‌ل هه‌موو شتیکی تردا تیکه‌ل‌کرد‌بی‌ت، هه‌ر رێک له ره‌نگدانه‌وه‌ی دل‌ۆپیک ره‌نگ ده‌چوو، کاتیک که ده‌یکه‌يته ناو سوراخیه‌ک ئاوه‌وه.

که هه‌موو شتیک ته‌واو بوو، هه‌ستی ده‌کرد به‌ده‌م سه‌رئیشه‌ی پاش خه‌ویکی خوشه‌وه خه‌به‌ری بوته‌وه. سوّفیا ویستی له جیگا‌که‌یدا هه‌ستی‌ت، به‌لام به‌رامبه‌ر بوونی جه‌سته‌ی هه‌ستی به سوکه نائومی‌دییه‌ک ده‌کرد. پشتی ده‌ئیشا، چونکه له‌سه‌رده‌م پراکشابوو و ئه‌و لاپه‌رانه‌ی ده‌خوینده‌وه که ئه‌لبی‌رتۆ کنوکس بۆی نارد‌بوو. به‌لام ئه‌و تاقیکردنه‌وه‌ی بینی بۆ هه‌تاهه‌تایه له یادی ناچیت.

دوچار هیڙی دایه بهر خوۍ و ههستا. یه کهمین شت لاپه پره کانی
کونکرد و بهر پیک و پیکی له مه له فه کهدا له پال په پره کانی تره وه
داینان. پاشان بهره و باخچه که یان پوښت.

له ویدا بولبوله کان به جوړ پیک ده یان خویند، ده تگوت تازه جیهان
ئافه ریده کراوه. داره بیتوولا کانی پشت کولانه کونه که ی
که رویش که کانیش، بهر په نکه سه وزه کاله کانیانه وه هینده دیار بوون،
ده تگوت هیشتام خولقینه ره که ی به ته واوه تی ره نکه نکه کانی تیکه ل
نه کردووه.

بلنیت به راستی پیی وابیت هه موو شتیک یهک «خود» ی خویانه
بیت؟ بلنیت هه ستکات، که روچی «پریشکیک له ئاگره که» بیت؟
ئه گهر وابیت، که واته خوۍ بوونه وه ریکی خویانه یه.

پۆست کارتهكان

...من سانسۆرىكى تووندم خستۆته سهر خۆم...

چهند رۆژيک رابوورد و سۆفيا هيچ نامهيهكى نوڤى له مامۆستاي
فەلسەفەكەوه پى نهگەيشت. رۆژى پينج شەممە، 17ى مانگى پينج،
رۆژى نەتەوهيى نەروىجە، بەم بۆنەيهوه له قوتابخانەكەياندا 18ى
مانگيشيان وهك رۆژيکى پشوو راگەياندا.

سۆفيا و يۆرون بەرهو مالەوه دەگەرانهوه، له پريکدا يۆرون گوتى؛
- دەلييت چى گەشتيکى دارستانەكە بکەين و خيمە هەلبەدين؟
سۆفيا يەكسەر بيرى لهوه کردەوه که ناتوانييت بۆ ماوهيهكى دورودريژ
له مالەوه دورکەويتهوه. بەلام پاشان گوتى؛
- بۆ نا، گەر حەز بکەيت.

پاش يەك دوو کاترزمير، يۆرون بە خۆى و کۆلە پشتيکى گەورهوه خۆى
گەياندا لای سۆفيا. سۆفياش خۆى کۆکردبووهوه و خيمەکەشى
پيچابوووه. هەردووکیان کيسەى خەو و جلى گەرميان ئامادەکردبوو،
جگە لهوهش لايتى دەستى و تەرمۆزهيهكى گەورهى چا و کۆمەللى
خواردنى خوشيان پيچابوووه.

دايکى سۆفيا نزیکەى کاترزميرى پينج هاتەوه و يەكسەر دەستیکرد بە
ئامۆزگاريکردن، جگە لهوهش دەيويست بزانييت له چ شوينيکى
دارستانەكەدا خيمەکەيان هەلەدەدن.

ئەوانيش پييانگوت؛ دەمانەوييت خيمەکەمان له نزیک «شیروتۆپ»
هەلەدين، بەلکو لهويدا بەختمان يارييت و گويمان له خویندى
بولبولەكان بيت کاتيک دەمەوبەيانى جوت دەبن.

سۆفيا به پريكهوت ئهو شوينهى هه لئه بژاردبوو، ئهو ده يزاني كوخه كهى
ميجهر له ويوه نزيكه. شتيك هه بوو ديسانه وه به رهو ئه ويى
را ده كي شايه وه، به لام له هه مان كاتيشدا دله يا بوو كه هه رگيز جاريكى
تر ناو يرئت به ته نها بچي ته وه ئه وي.

كچان له ماله وه هاتنه ده ره وه و ملي ريگيان گرته بهر. باسى شتى
هه مه ره نكيان ده كرد. سؤفياش پيخوش بوو بو ماوه يه ك له هه موو
باسيكي فه لسه في دور كه وي ته وه.

نزيكه ي كا ترميري هه شت، خيمه كه يان له ناو پرو به ري شويني
دياري كراودا هه لدا. جيگه ي شه ويان را خست و كي سه خه وه كا نيان له
شويني خويدا دانا. پاش ئه وه ي نا نيان خوارد، سؤفيا له يو روني
پرسی؛

- تۆ كو خه كه ي ميجهرت بي ستو وه؟

- كو خى ميجهر؟

- له وه سه ري دار ستانه كه دا كوخيكي ليه ... له ته نيشت ده ريا چه يه كي
بچكوله وه يه. كاتى خو ي ميجه ريكي سه يري تي دا ژيا وه، هه ر
له به رئه وه شه كه پي ده لين كو خى ميجهر.

- ئي ستا كه سي تي دا ده ژى؟

- نا زانم، بچين سه ير كه ين؟

- به لام له كو يى دار ستانه كه دا يه؟

سؤفيا په نجه ي بو ناو داره كان را كي شا.

يو رون زور به په رو ش نه بوو، به لام هه رچونيك بيت برياريان دا
بكه ونه ري. ئه و كاته خو ر گه يشت بو وه ئاسو.

کچان له پېشدا به ناو دار سنه و بهر هکاندا رپوښتن و پاشانیش
ناچار بوون به ناو په رږښ و ده و نه کاندې برېږي. له کوټايشدا گه ښته
سهر رېگایه ک.

بلېت هه مان ئه و رېگایه بېت که سوډيا سهر له به يانی يه کشه ممه
پېشو پيايدا رپوښت؟ ته واوه... پاش ماوه يه که سوډيا له بهری راستي
رېگا که دا په نجه ی بو پانتاييه کی نيو داره کان راکيښا و گوتی؛
له ويدايه.

پاش که ميک له به ردهم ده ریاچه چکوله که دا وهستان. سوډيا په نجه ی
بو کوخه که راکيښا... ئيستا که په نجه رهکانی گيرابوون و کوخه
سووره که ش له شوينيکی چول و ويلکراو ده چوو.

يورون ته ماشايه کی ئه ملاولای کرد و پرسى؛

- باشه، به سهر ئاوه که دا برېږي؟

- بيگومان نا... به به له م ده رېږي.

سوډيا دهستی بو ناو قاميشه کانى خواره وه راکيښا. به له مه که رېک له
هه مان شوينی جارى پېشوودا به سترابووه وه.

- تو پېشتر هاتوويت بو ئيره؟

سوډيا سهر يکی راوه شاند. سهخت بوو ده رباره ی هاتنی پېشووتری بو
باس بکات. گهر بو ی بگيرايه ته وه، ئه وسا بيگومان نه يده توانی باسی
ئه ليرتو کنوکس و کورسى فله سه فه که ی وه که نه ينيه که لای خوی
به يليت ه وه.

به دهم نوکته و پيکه نينه وه به سه ول ليدان په رينه وه ئه و بهر ئاوه که.
سوډيا ئه م جاره يان به له مه که ی به ته واوه تی راکيښايه قه راغ
ئاوه که وه... پاش که ميک گه ښته به ردهم کوخه که. يورون ده سکی
دهرگا که ی بادا؛ به ئاشکرا دياربوو که سی تيډا نه ده ژيا.

- داخراوه... خو پيٽ وانيه ڪراڻي ته وه؟

- له وانه يه ڪليله ڪه بدوڙينه وه، سوڦيا هيڻدهي گوت و له نيو به ردي ديواره ڪاندا به دواي ڪليله ڪه دا ده گه را.

پاش چه ند خوله ڪيڪ يوڙون گوتي؛

- پيٽ باشت ر نيه گهر بگه پيڻه وه بو خيمه ڪه مان؟

پاش ڪه ميڪ سوڦيا هاوار يڪي لي به رزبو وه؛

- دوڙيمه وه!

به پيڪه نين و خوشيه وه ڪليله ڪه ي هه لگرت، ڪرديه قفلي ده رگا ڪه وه و ڪرديه وه.

هه روه ڪ دوو دز چوونه ژووره وه. له ناوه وه، سارد و تاريڪ بوو. يوڙون گوتي؛

- خو هيچ شتيڪ نابينين.

سوڦيا بيري له وهش ڪردبو وه، پاڪه تيڪ شقارته ي له گيرفانيدا ده رهي نا و تاليڪي داگيرساند. ته نها فرياي ئه وهنده ڪه وتن ڪه ژووريڪي چول و هول ببين و هيچي تر. سوڦيا تاليڪي تري داگيرساند، ئه م جاريان چاوي به مؤميڪ ڪه وت، ڪه له ناو مؤمدانيڪي ئاسندا له سهر ئاگردانه ڪه دانرا بوو. مؤمه ڪه ي داگيرساند، ئه وجا ژووره ڪه ڀووناڪ بووه وه و به ئاساني ده يانتواني هه موو لايه ڪ ببين. پاشان سوڦيا گوتي؛

- سهير نيه ڪه ڀووناڪيه ڪي ڪه مي ئاوها، ئه وهه موو تاريڪيه ڀووناڪ ده ڪاته وه؟

يوڙون سهريڪي له قاندا. ئه وجا سوڦيا له سهر قسه ڪاني به رده وام بوو؛

- بەلام لە شوينىڭدا پرووناكى لەناو تاريكىدا ون دەبىت. لە راستىدا تاريكى خوى لە خويىدا بوونى نيه، بەلكو تەنها ئەوەندىە كە پرووناكى ناگاتە ئەوى.

- ئەم باسە ناخۆشە، با برۆين...

- بەلام با لە پيشدا تەماشايەكى ئاوينەكە بكەين.

سوفيا پەنجەى بۆ ئاوينەكە راكيشا، ھەر وەك جارى پيشوو لە سەروى كۆمۆدىيەكەو ھەلواسرابوو.

- چەند جوانە...

- بەلام ئاوينەيەكى ئەفسوناويە!

- ئەفسوناويە؟ ئاوينەكە؛ پيم بلئ جوانترين كەس لەم شارەدا كييە؟

- گالتە ناكەم، يۆرون. لەو برۋايەدام كاتيک تەماشای ناو ئەم

ئاوينەيە دەكەيت، بتوانيت شتەكانى ديوى ناوہوى ببينيت.

- باشە تۆ نەتگوت ھەرگيز نەھاتووم بۆ ئيرە؟ بە راست، چ خوشيەك

دەبينى گەر بم ترسينيت؟

سوفيا نەيتوانى وەلامى ئەو پرسىارەى بداتەو و گوتى؛

- بەراستى داواى ليىووردن دەكەم!

ئەوجا يۆرون لە پريڭدا شتيكى لە سوچيكي ژوورەكەدا بينى.

قووتيلەيەك بوو، لەگەل كردنەویدا گوتى؛

- پۆست كارتى تيداىە.

- دەستيان لئ مەدە!... گويت ليىمە، دەليىم دەستيان لئ مەدە!

يۆرون داچلەكى و ھەروەك ئەوہى دەستى بسووتئ، قووتيلەكەى فریدا.

پاش چەند چركەيەك دەستى كرد بە پيىكەنين.

- تەنها پۆست كارتى تيداىە.

يۈرۈن لەسەر زەھىيەكە دانىشت و كارتهكانى كۆكردهوه، پاشان سۇفياش دانىشت.

- لوبنان... لوبنان... لوبنان... ھەموو كارتهكان لە لوبنانەوه ھاتوون، يۈرۈن گوتى.

- دەزانم. سۇفيا بەدەم ھەناسە ھەلکىشانىكەوه وەلامى دايەوه.

- كەواتە لەوھوپىش ھاتوويت بۆ ئيرە.

- بەلى...

سۇفيا لە دلى خۇيدا گوتى «گەر تەنھا دان بەوھدا بنىم كە لەوھوپىش ھاتووم بۆ ئيرە، ئەوسا ھەموو شتىك ئاسانتر دەبىت. خۆ ھىچ زيانىكىشى نىھ گەر برادەرکەم كەمىك دەربارەى پووداوه سەرسوپھىنەرەكانى چەند پوژى رابووردوم بزانيت.»

- ئاخىر ويستم بىينە ئيرە، ئەوجا پىت بلىم.

يۈرۈن دەستى بە خويندەوھى كارتهكان كەردبوو.

- ھەمووى بۆ كەسىك نىردراوه كە ناوى ھىلدە ميوئلە كەنەيه.

- بە چ ئەدرىسيك نىردراون؟

- نووسراوه؛ ھىلدە ميوئلە كەنەى، لە رىگەى ئەلبىرتۆ كۆكسەوه، لىللەساند، نەروىج.

سۇفيا لە خۇشيدا ھەناسەيەكى ھەلکىشا. لەوھ دەترسا لەسەر كارتهكان ناوى ئەویش نووسرابىت. پاشان ئەویش دەستى كەرد بە تەماشاكەردنى كارتهكان.

28ى چوار... 4ى پىنج... 6ى پىنج... 9ى پىنج... ھەمووى چەند پوژىك دەبىت مۇريان لىدراوه.

- بەلام شتىكى تىش... تەماشاكە، ھەموو مۇرەكان نەروىجىن. نووسراوه؛ «نەتەوھ يەكگرتووهكان». پۆلەكانىش ھەمووى نەروىجىن...

- پيم وابت ئاساييه. ههروهك چۆن دهلييت... دهبيت بى لايهن بن. هه ره له بهر ئه وه شه پۆستى تايبه تى نه رويجيان له گه ل خوياندا بردوو ه.

- ئه ي باشه پۆسته كه يان چۆن ره وانه ي ئيره ده كه ن؟
- له وانه يه به هوى فروكه يه كى سه ربازيه وه بينيرن.
سوفيا مۆمدانه كى له سه ر زه ويه كه دانا، ئه و جا كچان ده ستيان كرد به خويندنه وه ي كارته كان. يۆرون كارته كانى به پيى به رواره كانيان ريزكرد و هه ره خوشى يه كه م كارتي خويندنه وه؛

هيلده گيان، نازانيت چه نده م پي خوشه بگه ريمه وه ليله ساند. وا چاوه پروانم فروكه كه م سه ر له ئيواره ي سانكتهانس، (*24ى مانگى شه ش، يه كه م رۆژى جه ژنى يو حه نايه و) له فروكه خانه ي كيڤيك بنيشيته وه. چه نده ئاره زووم ده كرد له جه ژنى له داىك بوونى 15 ساليته له وى بوومايه، به لام منيش وه ك ده زانى له ژير فه رمانى سه ربازيدام. به هه رحال، هه رچه نده ناتوانم له ئاهه نكه كه تدا به شداربم، به لام په يمانت ده ده مى دياريه كى گه وره ت له رۆژى له داىك بوونه كه تدا بو بنيرم. سلاوى خوشه ويستانه ي باوكيكت لى بيت كه به رده وام بير له پاشه رۆژى كچه كه ي ده كاته وه...
تيبيني؛ كو پيه كى ئه م كارته، بو ناسيا ويكى هه ردوولا مان ده نيرم. خو تيده گه يت، گيانه كه م؟ ده زانم ئيستاكه پر له نه ينيم، به لام پاشان به ته وا وه تى ليم تيده گه يت.

سوفيا ده ستى دايه كارتي دووه م؛

رۆڭلە شیرینەكەم؛

پېم خۆش بوو گەر وشەكانم بە كۆترىكى سېدا بۆ رەوانە بكر ديتايە،
بەلام لە لوبناندا كۆترى سې بەخيو ناكەن. لە راستيدا گەر شتيك
لەم ولاتي پر شەرەدا پيوست بيت، كۆترى سېيە. خۆزگە نەتەو
يەكگرتووەكان، يەكجار بە راستى ئاستيان لە جيهاندا دەخولقاند...
تييىنى؛ لەوانەيە بتوانيت ديارى رۆژى لەدايك بوونەكەت لەگەل
كەسانى تردا دابەشكەيت؟ بەلام كە گەيشتمەو مالهوە باسى ئەمە
دەكەين، خۆتۆ هيشتام هەر لە مەبەستم تيئاگەيت!
سلاوى باوكيەك كە كاتيەكى باشى لەبەردەستايە بۆ ئەوہى بير لە
هەردووكمەن بكاتەوہ.

كچان بە پەرۆشەوہ بەردەوامبوون لەسەر خويندەوہ و هيچ
كاميكيشيان نەيان دەويړا وشەيەك دەرپەرېن. كارتىكى تريان
خويندەوہ؛

(*نازانم بوچى ئەم كارتەى خوارەوہ لە دەقى دانيماركىيەكەدا پشتگوئ
خراوہ، بەلام من بەپيوستەم زانى بنووسرئتەوہ و.)

هیلە گیان؛

ئيمە ليړەدا رۆژ بە رۆژ دەژين. ئەم چەند مانگەى پيشووى لوبنان،
فيړى چاوەرۋانى بەردەوامى كردم. بەلام دلنيابە، لە رۆژى لەدايك
بوونەكەتدا هەولەدەم جوانترين دياريت بۆ رەوانەبكەم. ئيستاكە
لەمە زياتر بۆ نادركيئم، چونكە من سانسورىكى تووندم خستۆتە
سەر خۆم.

دونيايەك ماچى بابەت پيشكەش بيت.

له پاش خویندنه وهی شەش کارت، تەنھا یەك کارت مابوو وه. له سه‌ری نووسرا بوو؛

هیلده گیان؛

ئەم هەموو نهێنییه‌ی سه‌باره‌ت به‌ پۆژی له‌دايك بوونه‌كه‌ت، ته‌واو بیزاری كردووم. وام لیها توه‌ پۆژانه‌ چه‌ند جاريك دژ به‌ ويستی خۆم ده‌وه‌ستمه‌وه‌ و زۆر له‌ خۆم ده‌كه‌م، نه‌با ته‌له‌فونت بۆ بكه‌م و هەموو شتیكت بۆ باس بكه‌م. ئەمە شتیكه‌ كه‌ گه‌وره‌تر و گه‌وره‌تر ده‌بی‌ت. كاتیكیش شتیك له‌ ناوه‌وه‌ماندا هەر گه‌وره‌تر بی‌ت، ئیدی سه‌خته‌ بتوانین ده‌ستی به‌سه‌ردا رابگرین.

سلاوی بی پایانی بابەت پیشكه‌ش بی‌ت.

تیبینی؛ پۆژیک كچیک ده‌ناسیت كه‌ ناوی سو‌فیا یه‌. من كو‌پی‌ه‌کی هەموو ئەو كارتانه‌ی به‌ده‌ستت گه‌یشتون، بۆ ئەویشم ناردوو. به‌م جو‌ره‌ش هه‌ردووكتان، پیش ئەوه‌ی یه‌كتر ببینن، كه‌میک یه‌كتری ده‌ناسن. هیلده گیان، تو‌ بلی‌یت به‌م زوانه‌ بۆی روون بی‌ته‌وه‌؟ هه‌تاوه‌كو ئیستاكه‌ له‌ تو‌ زیاتر زانیاری لا نیه‌. براده‌ریکی هه‌یه‌ ناوی یۆرونه‌، له‌وانه‌یه‌ ئەو بتوانی‌ت یارمه‌تی بدات.

پاش ئەوه‌ی دوا هه‌مین كارتیان خوینده‌وه‌، هەر به‌ دانیشتووی مانه‌وه‌ و هه‌ردووکیان ته‌ماشای نیو چاوی یه‌كتریان ده‌کرد. پاشان یۆرون ده‌ستی سو‌فیای گوشتی و گو‌تی؛

- ده‌ترسم.

- منیش.

- مۆرى چ پۆژىك لەسەر دواهەمین كارت دراوه؟

سۆفيا جاريكى تر تەماشای كارتەكەى كردهوه و گوتى؛

- له 16ى پېنجدا نێردراوه... بەراست، بەروارى ئەمپوۆ لەسەرە!

دیسانهوه بەوردی تەماشای مۆرەكەیان كردهوه، تەواو بوو... زۆر بە
پوونی نووسرابوو؛ «16-5-1990» پاشان یۆرون بە دەنگیكى زۆر
دنياييانەوه گوتى؛

- نه پێى تێدهچیت، نه تێشدهگەم كێ نووسیویەتى. بێگومان كەسێكە
كە هەردووكمان دەناسیت... بەلام چۆن زانى كە ئێمە پێك ئەمپوۆ
دیین بۆ ئێره؟

یۆرون زیاتر دەترسا. لەلای سۆفياش هەرچۆنێك بێت، هیلده بابەتێكى
نوى نەبوو.

- پێم وابێت ئەمە پەيوەندى بە ئاوينە برۆنزیەكەوه هەیه.
دیسانهوه دلى یۆرون راچلەكایەوه.

- ناشیت مەبەستت ئەوه بێت كە پاش ئەوهى كارتەكان لە لوبنان
مۆريان لێدهدریت، یەكسەر لێرهوه لە ئاوينەكەوه بێنە دەرەوه؟

- هێچ لێكدانەوهیەكى باشتەرت لایه؟
- نەخێر.

- لەم كوخەدا شتێكى سەیرى تریش هەیه.
سۆفيا هەستا و مۆمەكەى لەبەردەم تابلۆكانى دیوارهكەدا راگرت.
یۆرونیش لە تابلۆكان نزیک بووهوه.

- «باركێلى» و «بیركێلى»؟ مانای ئەو ناوانە چیه؟
- نازانم.

خەریك بوو مۆمەكە تەواو دەبوو، كە یۆرون گوتى؛
- با برۆین... برۆ!

- که می‌ک بوه‌سته، ده‌مه‌وئیت ئاوینه‌که‌ش بهی‌نم.

هه‌رچه‌نده یۆرون نارازی بوو، به‌لام سوڤیا ئاوینه‌که‌ی هه‌ر له دیواره‌که کرده‌وه.

که هاتنه ده‌ره‌وه، دونیا به چه‌شنی شه‌ویکی ئاسایی جو‌زه‌ردان تاریک بوو. ئاسمانیش هی‌نده رووناکی ده‌به‌خشی که بتوانن ده‌وه‌ن و داره‌کان ببینن. ده‌ریاچه چکۆله‌که وینه‌ی ئاسمانی سه‌ره‌وه‌ی گرتبووه خو. کچان هی‌واش هی‌واش به به‌له‌مه‌که په‌رینه‌وه ئه‌و به‌ر.

له کاتی گه‌رانه‌وه‌یاندا به‌ره‌و خیمه‌که‌یان، هی‌چ شتیکی تایبه‌تی وایان باس نه‌کرد. به‌لام هه‌ردووکیان ده‌یانزانی که ئه‌وی تر به‌قولی بیر له به‌سه‌ره‌هاته‌که‌ی ئه‌م شه‌ویان ده‌کاته‌وه. جار جاریکیش ده‌نگی بالنده‌یه‌ک رایده‌چله‌کانن، یه‌ک دوو جاریکیش گوئیان له کونه په‌پویه‌ک بوو.

هه‌ر که گه‌یشتنه‌وه خیمه‌که‌یان، خیرا خویان خزانه ناو کیسه‌ی خه‌وه‌کانیانه‌وه. یۆرون به هی‌چ جوړیک پازی نه‌بوو که ئاوینه‌که له‌ناو خیمه‌که‌دا دانی‌ن. نه‌شیان ده‌ویست ریک له‌به‌رده‌م خیمه‌که‌دا داینین، به‌لام پیش ئه‌وه‌ی بخه‌ون، بریاریاندا ئاوینه‌که که‌می‌ک له دوری خیمه‌که‌وه دانی‌ن. سوڤیا پۆست کارته‌کانیشی له‌گه‌ل خویدا هی‌نابوو، پاشان خستنیه ناو گیرفانی کۆله پشته‌که‌یه‌وه.

رۆژی دواتر زوو خه‌به‌ریان بووه‌وه. سوڤیا له پیش یۆرonda له کیسه خه‌وه‌که‌ی هاته ده‌ره‌وه. جزمه‌کانی له‌پێ کرد و چوو ده‌ره‌وه‌ی خیمه‌که. به‌ره‌و ئاوینه‌که رویشته، شه‌ونم رووپۆشی کردبوو. سوڤیا ئاوینه‌که‌ی به بلوسه‌که‌ی پاک‌کرده‌وه و ته‌ماشایه‌کی خو‌ی کرد. له‌وه‌ده‌چوو به وردی له خو‌ی و ناو ئاوینه‌که بروانیته، به‌لام خو‌ش به‌ختانه هی‌چ نامه‌یه‌کی نویی له لوبنانه‌وه به‌دینه‌کرد.

له پانتاییه‌که‌ی سه‌رو خیمه‌که‌وه، گهردی ته‌می ئه‌و به‌یانیه وه‌ک
سه‌رینیکی لۆکه به ئاسمانه‌وه بوو. بالنده چکوله‌کانیش به‌ده‌نگی
به‌رز ده‌یانخویند، هه‌ندی بالنده‌ی گۆشخو‌ریشی لی‌بوو، به‌لام سو‌فیا نه
ده‌یتوانی بیانبینی و نه ده‌شیتوانی گو‌یی له ده‌نگیان بی‌ت.

یه‌کی بلوسی‌کیکی تریان له‌به‌رکرد و له‌ده‌ره‌وه‌ی خیمه‌که‌دا نانی
به‌یانیان خوارد. پاش ئه‌وه که‌وته‌نه گێ‌رانه‌وه‌ی باسی کوخه‌که‌ی می‌جهر
و کارته سه‌یره‌کان.

له پاش نانخواردن، خیمه‌که‌یان کو‌کرده‌وه و ملی پ‌یگای ماله‌وه‌یان
گرت‌ه‌به‌ر. سو‌فیا ئاوینه‌ گه‌وره‌که‌ی له ژێ‌ر بالیدا هه‌ل‌گرت‌بوو. تاو نا
تاویک ده‌بوایه پ‌شووی بدایه، چونکه یو‌رون به‌هیچ جو‌ریک
نه‌یده‌ویست ده‌ست له ئاوینه‌که‌ بدات.

له‌گه‌ل نزی‌ک‌بوونه‌وه‌یاندا له یه‌که‌مین بی‌نا، گو‌ییان له ده‌نگی چه‌ند
ته‌قینه‌وه‌یه‌ک بوو. سو‌فیا یه‌که‌سه‌ر وته‌کانی باوکی هیلده‌ی هاته‌وه
خه‌یال، که باسی شه‌ر و شو‌ری لو‌بنانی ده‌کرد. ئه‌وجا تی‌گه‌یشت
چه‌نده به‌خته‌وه‌ره که له ولاتیکی پ‌ر له ئاشتیدا ده‌ژی. ده‌نگه‌کانیش،
ته‌نها ده‌نگی ته‌قینه‌وه‌ی چه‌ند ده‌مه‌قاچانیکی خو‌شی بوو.

کاتی‌ک گه‌یشت‌نه ماله‌وه، سو‌فیا می‌وانداری یو‌رونی کرد و داوای لی‌کرد
کو‌پ‌یک کاکاوی گه‌رمی له‌گه‌ل‌دا بخواته‌وه. دای‌کی‌شی به وردی که‌وته
لی‌کو‌لینه‌وه‌ی ئاوینه‌که‌ و له سو‌فیای پ‌رسی؛

- ئه‌م ئاوینه‌یه‌تان له‌کو‌ی بوو؟

- له‌ده‌ره‌وه‌ی کوخه‌که‌ی می‌جهردا دۆ‌زیمانه‌وه.

- به‌لام چه‌ندین ساله هیچ که‌سی‌ک له‌و کوخه‌دا نه‌ژی‌اوه.

پاش ئەوہی یۆرون رۆیشتەوہ بو مالەوہ، سۆفیا کراسیکی سووری
 لەبەرکرد. دواتریش ئیوارەى جەژنى نەتەوہیى نەروىجیان بە
 شیوہیەکی ئاسایى بەسەربرد. لە دەنگ و باسیشدا، راپۆرتیکیان
 دەربارەى سەربازە نەروىجیەکانى سەر بە نەتەوہ یەكگرتووەکان
 نیشاندا. ئەوانیش لە لوبناندا جەژنى نەتەوہیيان دەگێرا. سۆفیا
 چاوى بریبووہ شاشەكە، لەوانەى یەكێك لەو پیاوانە باوكى هیلدە
 بێت. دواھەمین شت كە سۆفیا ئیوارەى رۆژى حەقەدى پینج کردى،
 ھەلواسینی ئاویڤنە گەورەكەبوو لە ژوورەكەیدا. پێش نیوہرۆى رۆژى
 دواتر، نامەىەكى زەردى نوێى لە كوخەكەدا بینییەوہ، بەپەلە
 زەرفەكەى دراند و كەوتە خویندەنەوہى.

دوو بازنه‌ی کهلتوری

..ته‌ن‌ها به‌و جوړه خوټ له خولانه‌وه به ئاسمانی به‌تالدا

لاده‌ده‌یت...

ئازیزم سوڤیا، هیڼده‌ی نه‌ماوه راس‌ته‌وخو چاومان به‌یه‌ک بکه‌وټ. به‌مه‌زه‌نه‌ی من، جاري‌کی تریش ده‌گه‌رپیته‌وه بو ژووره‌که‌ی می‌جهر. هر له‌به‌ر نه‌وه‌ش هه‌موو نه‌و کار‌تانه‌ی له باوکی هیله‌ده‌وه هات‌بوون، له‌ویدا بوم دانایت. ته‌ن‌ها به‌م جوړه دلنیا ده‌بین که بگه‌نه ده‌ستی هیله. زور بیر له‌وه مه‌که‌ره‌وه به چ شیوه‌یه‌ک کار‌ته‌کانی پی‌بگه‌ینیت. له ئیستاوه تا 15ی شش چنده‌ها شتی تر روونده‌بیته‌وه.

له‌ماوه‌ی پی‌شوودا باسی فه‌یله‌سوفه‌کانی هیل‌لینیزمان کرد و بومان ده‌رکه‌وت که هه‌مان بیری فه‌یله‌سوفه‌کانی پی‌شووتریان تاوتویده‌کرد. له‌هه‌مان کاتیشدا هه‌ولیان د‌ه‌دا فه‌یله‌سوفه‌کانی پی‌ش خو‌یان وه‌ک دامه‌زین‌ه‌ری ئاین بناسین. پلوتین هیڼده‌ی نه‌ما‌وو که پلاتون وه‌ک رزگار‌که‌ی مرو‌ق‌ایه‌تی بناسینیت.

به‌لام وه‌ک ده‌زانیت، رزگار‌که‌ری‌کی دی له‌ناوه‌ندی هه‌مان سه‌روه‌ختدا که باس‌مان کرد، له‌دایک بو. به‌لام له‌ده‌روه‌ی ناوچه‌ی «یونانی-رومی» دا بو، مه‌به‌ستم له مه‌سیحه. له‌م به‌شه‌دا باسی ئاینی مه‌سیحی ده‌که‌ین و روونی ده‌که‌ینه‌وه که به چ شیوه‌یه‌ک نه‌خته نه‌خته چووه ناو جیهانی «یونانی-رومی»یه‌وه. «هه‌روه‌ک چوون جیهانی هیله‌ده‌ه‌ریکه‌ه‌یدی هی‌دی د‌یته‌ ناو جیهانه‌که‌مانه‌وه.»

مه‌سیح جوله‌که‌بوو، جوله‌که‌کانیش سه‌ر به بازنه‌ی کهلتور و زمانی سامین. به‌لام رومی‌ه‌کان و یونانی‌ه‌کان سه‌ر به هیندو ئه‌وروپیه‌کان. واته ده‌توانین بلین شارستانی نه‌وروپی ره‌گی له هه‌ردوو لادا هه‌یه.

پیش ئەوێ باس لەوێ بکەین کە ئاینی مەسیحی چۆن ھاتە ناو کەلتوری «یۆنانی- پۆمیەو»، بەکورتی تەماشایەکی ھەریەک لەو رەگانه دەکەین.

ھیندو ئەوروپیەکان

زاراوەی ھیندو ئەوروپی، سەرتاپای ئەو ولات و کەلتورانە دەگرێتەوێ کە زمانی ھیندو ئەوروپی بەکار دەھێنن. ئەمەش ھەموو ولاتە ئەوروپیەکان دەگرێتەوێ، ھەلبەتە جگە لەو نەتەوانە کە بە زمانە باسکییەکان «Basque» دەدوین (*چەند نەتەوانە کە رەچەڵەکیان بە تەواوەتی پوون نیە، بەلام لە پۆژئاوای فەرەنسا و ئیسپانیادا دەژین و)، ھەروەھا ئەو ولاتانەش ناگرێتەوێ کە بە زمانی فینلەندی- ئۆگریکی «Finno-Ugric» قسە دەکەن (واتە زمانی فینلەندی و لاپیی و ئیستۆنی و ھەنگاری). لەلایەکی تریشەوێ زۆربەي زۆری زمانە ھیندی و ئێرانیەکان سەر بە خیزانی ھیندو ئەوروپین.

ھیندو ئەوروپیە سەرەتاییەکان نزیکەي 4000 ساڵ لەمەوبەر، لە ناوچەي دەریای رەش و دەریای خزر دا دەژیان. پاشان بە شەپۆلی گەرە گەرە دەستیان بە کوچکردن کرد؛ بەرەو باشوری پۆژھەلات، بۆ ئێران و ھیندستان. بەرەو باشوری پۆژئاوا، بۆ یۆنان و ئیتالیا و ئیسپانیا. بەرەو پۆژئاوا و بەناو ئەوروپای ناوہراستدا، بۆ فەرەنسا و بەریتانیا. بەرەو باکوری پۆژئاوا، بۆ باکوری ئەوروپا. بەرەو باکور بۆ ئەوروپای پۆژھەلات و روسیا. ھیندو ئەوروپیەکان بەرەو ھەر شوینیکی کوچیان دەکرد، لەگەڵ کەلتوری ناوچەکەدا تیکەڵ دەبوون، بەلام زمان و ئاینی ھیندو ئەوروپی خۆیان لە ھەموو شوینیکیدا پۆلیکی زالی دەبینی.

بەم شىۋەيەش نووسراۋە كۆنەكانى قىدا «Veda» ى ھىندى و
 فەلسەفەى يۇنانى و ئەفسانەى ئەسكەندەنافىاش، بە زمانىكى نزىك
 بەيەك نووسراۋەتەۋە. بەلام لىرەدا تەنھا زمانەكان نزىك نەبوون،
 بەلكو لەگەل زماندا بىرکردنەۋەش نزىك كەۋتەۋە. ھەر لەبەر ئەم
 ھۆيەشە كە باس لە «بازنەى كەلتورى» ھىندۇ ئەۋروپى دەكەين.

كەلتورى ھىندۇ ئەۋروپى، بەر لە ھەموو شتىك، بە باۋەركردنيان بە
 فرە خودايى ناسراون. بەمەش دەگوتريت پۆلىسىزم «Polytheism»
 ھەروەھا دەبىنين ناۋى خاكان و چەندەھا وشەى ئاينى گرنگىش،
 لەناو پروبەرى ھىندۇ ئەۋروپىدا دوبارە دەبنەۋە. پىم خۆشە لەم
 بارەيەۋە ھەندى نمونەت بۆ بەيئەمەۋە؛

ھىندىيە كۆنەكان ديۇس «Dyaus» ى خوداى ئاسمانيان دەپەرست. بە
 يۇنانى پىي دەللىن زيۇس «Zeus» بەلاتىنى پىي دەللىن «جۆپىتەر
 Jupiter» (لە راستىدا، لۆۋپاتەر، واتە "ياساى باوك")، بەنەرويجى
 كۆنىش پىي دەللىن «تۆر». Tyr بەم شىۋەيەش ناۋى ديۇس و زيۇس و
 جۆپىتەر و تۆر، ھەموويان چەند ناۋىكى دىيالىكتى ناۋچەيى ھەمان
 وشەن.

بىگومان لەيادتە كە چەتە دەريايىەكانى باكور بېروايان بە چەند
 خاۋىەك ھەبوو و پىيان دەگوتن «ئاسەر». Aser ديسانەۋە ئەم
 وشەيەش، كە ناۋى خودايە، لەناو ھەموو ناۋچەى ھىندۇ ئەۋروپىدا
 دىبىننەۋە. بە زمانى ھىندى كۆن (زمانى سانسكرىتى) ناۋى خاكان
 بە «ئاسورا» Asura دىت. بەپارسىش پىي دەللىن «ئاھورا». Ahura
 ناۋىكى ترى خوداش بە سانسكرىتى «ديفا» Deva يە، بە پارسى
 «دايفا» Daeva يە، بەلاتىنى «ديۇس» Deus ە، بەنەرويجى كۆنىش
 پىي دەللىن «تىفۇر». Tivurr

جگه له‌مانه‌ش له باکوردا برۆایان به کۆمه‌لای خودای پیت و فه‌ر هه‌بووه (بۆ نمونه نیرۆد «Njord» و فرای «Frej» و فرایا «Freja» ناویکی تایبه‌تیشیان بۆ ئەم خودایانه دانابوو و پێیان ده‌گوت «قانه‌ر». «Vaner» به‌لاتینیش به خودای پیت و فه‌ر ده‌لێن «ڤینۆس» Venus، به‌رامبه‌ری به سانسکریتیش وشه‌ی «ڤانی» Vani هه‌یه، که مانای «حه‌ز» یان «ویست» ده‌به‌خشیت.

هه‌روه‌ها له ناواخنی ئەفسانه ساکاره‌کانی سه‌رتاپای ناوچه هیندۆ ئەوروپیه‌کانیشدا، خزمایه‌تیه‌کی گه‌وره‌ی تی‌دا ده‌بینریت. بۆ نمونه هه‌ندی‌ک له ئەفسانه‌کانی «سنۆره»، که باسی خواکانی نه‌رویج ده‌کات، ئەو ئەفسانه هیندیانه‌مان ده‌هینیت‌ه‌وه به‌رچاو که دوو سی‌هه‌زار ساڵ له‌مه‌وبه‌ر هیندیه‌کان ده‌یانگێڕایه‌وه. بێگومان ئەفسانه‌کانی «سنۆره» مۆرکی سروشتی باکوری پێوه‌یه و ئەفسانه هیندیه‌کانیش باسی سروشتی هیندی پێوه ده‌بینریت. به‌لام زۆربه‌ی ئەو ئەفسانه‌یه‌ک ناوه‌رۆکیان هه‌یه و به‌ئاشکرا دیاره که له یه‌ک سه‌رچاوه‌وه هاتوون. یه‌کی‌ک له‌و ناوه‌رۆکه هاوبه‌شانه‌ی که زۆر به‌روونی له ئەفسانه‌کاندا ده‌بینریت، ده‌رباره‌ی خواردنه‌وه‌ی شه‌رابی نه‌مریه، هه‌روه‌ها خالێکی هاوبه‌شی تریش باسی ململانیی خواکان ده‌کات له‌گه‌ڵ هێزی گێره‌شیوینه‌کاندا.

ته‌نانه‌ت له ته‌رزی بیرکردنه‌وه‌شدا، لێکچوونیکی ئاشکرا له نیو خه‌لکانی که‌لتوری هیندۆ ئەوروپیدا به‌دی ده‌کری‌ت. خالێکی باوی ئەو هاوبه‌شیه‌ش، له شیوه‌ی بینینی جیهاندا دیته‌ پێش چاو؛ جیهانیان وه‌ک درامایه‌کی به‌رده‌وامی هێزی باشه و خراپه ده‌دی. به‌م شیوه‌یه‌ش هیندۆ ئەوروپیه‌کان هه‌میشه هه‌ولێ «لێکۆلینه‌وه‌ی» "یان زانیی" پاشه‌رۆژی جیهانیان ده‌دا.

دەتوانین پڕیگە بە خۆمان بەدەین و بلّیین فەلسەفەى یۆنانى بە
 پڕیکەوت لە ناوچەى هیندو ئەوروپیدا سەرپهه‌لنەدا، چونکە لەپراستیدا
 میتۆلۆژیای هیندى و یۆنانى و باکور، یاریدەدەریکی باشى
 سەرھەلدانى بنەمایەکی فەلسەفى و «ئەندیشەیی» بوو.

هیندو ئەوروپیه‌کان هەولێ دۆزینەوہى «زانبارى» یەکیان دەدا کە
 دەربارەى پڕپەرەوى جیھان بێت. بەپراست، ھەر ئیستاکە دەتوانین لە
 کەلتوریکیەوہ بو کەلتوریکی تری ھەموو ناوچەى هیندو ئەوروپى، دواى
 وشەى «زانبارى» یان «زانین» بکەوین. ئەم وشەى بە سانسکریتی
 پڤى دەگوتریت «فیدیا». «Vidya» فیدیا» ش پڤک بەرامبەرى وشەى
 «ئیدیە» Idea ی یۆنانى دیت، کە پۆلکی گرنکی لە فەلسەفەى
 پلاتۆندا بینى. لە لاتینیشدا وشەى «فیدیو» Video دەبینن، بەلام لە
 ناوچەى پۆمدا پڤک مانای «بینن» دەبەخشیت. (تەنھا لە پۆژانێ
 ئیمەدایە کە «فیدیو، واتە "بینن"» بەستراوہتەوہ بە بینینى
 تەلەفیزۆنەوہ). لە زمانى ئینگلیزیشەوہ وشەى «وايز» Wise و
 «ویزدەم» Wisdom دەبینن، بە ئەلمانیش «وايزن» Wissen واتە
 وشەى «فید» Vide ی نەرویجى و دانیمارکیش ھەرۆک وشەى
 «فیدیا» ی هیندى و «ئیدیە» ی یۆنانى و «فیدیو» ی لاتینى، لە ھەمان
 پەرگەوہ ھاتووە.

دەتوانین بە شیوہیەکی گشتى بیسەلمینین کە «بینن» گرنگترین
 ھەستى هیندو ئەوروپیه‌کان بوو. ھەر لەبەر ئەم ھۆیەشە کە لەناو
 ئەدەبیاتى پارسی و گرمانى و هیندیدا، مۆرکیکی گەرەى دیدەى
 (فیزن) Visin گەردوونى بەدى دەکریت. (دیسانەوہ وشەکە ھاتەوہ
 سەر باس؛ وشەى «فیزن، "دیدە"» پڤک لە فەرمانى وشەى «فیدیو» ی
 لاتینیەوہ ھاتووە).

دروستکردنی پهیکەر و وینه کیشانی خداکان و ئهفسانهکانیش،
تایبهتمهندیتهکی تری کهلتوری هیندو ئهوروپی بووه.

له کوټایشدا، هیندو ئهوروپیهکان بهشیویهکی بازنهیی تهماشای
میژوویان دهکرد. واته جوړه تیگه‌یشتنیکمی میژوو، که به بازنه‌دا یان
به «چهرخ» دا ده‌روات هه‌روهک چوون وهرزه‌کانی سال یهک به‌دوای
یه‌کدا دین. بهم شیویه‌ش میژوو نه سهره‌تای هه‌یه و نه کوټایی،
به‌لکو زیاتر باس له جیهانی جیاواز جیاواز ده‌کریت که له‌ناو بازنه‌ی
هه‌تاهه‌تای له‌دایک بوون و مردندا ده‌رده‌که‌ون و ده‌فه‌وتین.

هه‌ردوو ئاینه گه‌وره‌که‌ی رۆژه‌ه‌لات، «هیندویزم» Hinduism و
«بودیزم» Buddhism، رچه‌له‌کیان له هیندو ئهوروپیه‌وه هاتوو -
هه‌مان شت فه‌لسه‌فه‌ی یونانی ده‌گریته‌وه - جگه له‌وه‌ش چه‌نده‌ها
خالی هاوبه‌ش له نیوان ئه‌و دوو ئاینه له‌لایه‌ک و فه‌لسه‌فه‌ی یونانی
له‌لایه‌کی تره‌وه، به‌دی ده‌که‌ین. ته‌نانه‌ت ئه‌م‌رۆکه‌ش خاسیه‌تیکمی
گه‌وره‌ی فه‌لسه‌فی له ناو هه‌ردوو ئاینی هیندویزم و بودیزمدا به
دیده‌کریت.

زۆر جار له ئاینی هیندویزم و بودیزمدا جه‌خت له‌سه‌ر بوونی
خوایه‌تی له هه‌موو شتی‌کدا ده‌که‌ن «پانتیزم» (*واته یه‌کیه‌تی بوون،
ئه‌و مه‌زه‌به‌ی ده‌لیت خودا و سروشت یه‌ک شتن وه گه‌ردوونی مادی و
مروفتیش دیارده‌یه‌کی خویانه‌یه‌و)، هه‌روه‌ها ده‌لین مروفت له‌ رێگه‌ی
روون بینینی ئاینیه‌وه ده‌توانیت له‌گه‌ل خودادا ببیته‌ یه‌ک. (پلوتین
به‌ینه‌ره‌وه یادت، سو‌فیا!). بو ئه‌وه‌ی یه‌ک بوون له‌گه‌ل خودادا
رووبدات، ده‌شی مروفت بچیته‌ ناو قولایی بوونی خو‌یه‌وه، یان خه‌لو‌ه‌ت
بکات. له‌به‌ر ئه‌م هۆیه‌ش له‌وانه‌یه ناچالاکی و خودا‌براندن له
رۆژه‌ه‌لاتدا وینه‌یه‌کی ئاینی بیت. هه‌روه‌ها له ناوچه یونانیه‌کانیشدا،

خەلکانیکی زۆر دەیانگوت دەبێت مەرووف لە دنیا نەویستیدا بژی یان لە خۆدابەراڤانی ئاینیدا بژی، بۆ ئەوەی بتوانیت پوچی ئازاد بکات. چەندەها بێرکردنەو و بۆچوونی بەم جوۆری جیهانی یۆنانی پوومی، لە بەردی بناغە ی ژیاڤی سەدەکانی ناوەراستدا بەدی دەکریت. لە سەرو ئەمانەشەو، لە زۆرینە ی کەلتورەکانی هیندو ئەوروپیدا، باوەرکردن بە کوچکردنی پوچ و لەدایک بوونەو، بابەتیکی بنچینەییە. 2500 ساله (بگه زیاتریش) پزگار بوون له کوچکردنی پوچ و له دایکبوونەو، ئامانجی هەموو تاکە کەسیکی هیندیە. پلاتۆنیش باوەری بە کوچکردنی پوچ و لەدایک بوونەو هەبوو.

سامییه‌کان «Semite»

ئەوجا با بچینه سەر باسی سامییه‌کان، سوڤیا. لیڤه‌دا باس له جوۆره کەلتوریکی و زمانیکی تەواو جیاواز دەکەین. سامییه‌کان له ره‌چه‌له‌کدا له نیمچه دوورگه‌ی عه‌ره‌بییه‌و هاتوون، به‌لام بازنه‌ی کەلتوری سامییه‌کانیش به‌ چەندەها به‌شی گەورە ی جیهاندا بڵاوبۆتەو. دوو هەزار سال زیاتره‌ که‌ جوله‌که‌کان دور له‌ ولاتی خوڤان ده‌ژین. ئاین و میژووی سامی، به‌ پله‌ی یه‌که‌م به‌ هو‌ی ئاینی مه‌سیحیه‌و بوو که‌ له‌ ره‌گه‌ جوگرافیاکه‌ی خو‌ی دوورکه‌وته‌و. به‌لام له‌ هه‌مان کاتدا له‌ ریگه‌ی ئیسلامیشه‌و، کەلتوری سامی تەواو بڵاوبوو.

هه‌ر سێ ئاینه‌ پوژئاواییه‌کان یه‌هودی، مه‌سیحی، ئیسلام- پاشینه‌یه‌کی سامیان هه‌یه‌. کتییی قورئانی موسلمانان و په‌یمان نامه‌ی کوڤ «The Old Testament» به‌ زمانی سامی نزیک به‌یه‌ک نووسراونه‌ته‌و. یه‌کیک له‌و وشانه‌ی که‌ له‌ په‌یمان نامه‌ی کوڤدا بو

خودا به کاردیّت، ریک هه مان ره گی زمانه وانى وشه ی خودا «الله» ی
موسلمانه کانی هه یه.

به لام کاتیك باس له ئاینی مه سیحی ده که یین، ئەوسا کاره که مان
که میك ئالۆزتر ده بیّت. بیگومان ئاینی مه سیحیش پاشینه یه کی سامی
هه یه. به لام «په یمان نامه ی نوئ» به زمانى یۆنانى نووسرایه وه،
کاتیکیش که تیۆلۆژی مه سیحی یان باوه ری مه سیحی کوکرایه وه،
هه موو کاره که که وته ژیر کاریگه ری زمانى یۆنانى و لاتینى و
لیره شه وه کاریگه ری فه لسه فى هیللینیزمیشی پیوه دیاره.

له وه وپیش گوتمان هیندۆ ئەوروپیه کان باوه ریان به خودای جوړاوجۆر
ده کرد. به لام جیگه ی سه رنجه که سامیه کان هه ر له کوّنه وه له ده وری
یه ک خودا کوّده بوونه وه و باوه ریان پی ده کرد. به مهش ده گوتریت
«مۆنۆتیزم». **Monotheism** هه بوونی یه ک خودا، کوّله که یه کی گرنگی
بیری ئیسلام و مه سیحی و یه هودیه.

بینینی میژووش وه ک هیلیک، خاسیه تیکی هاوبه شی تری سامیه کانه.
واته میژوو وه ک هیلیک ته ماشا ده کریّت، دیسانه وه واته رۆژیک له
رۆژان خودا جیهانی ئافه ریده کردووه، میژووش له و رۆژه وه ده ستی
پیکردووه. به لام ده بیّت رۆژیک له رۆژان کوّتایی به میژوو بیّت؛ ئەو
رۆژهش له رۆژی «لیپرسینه وه دا -حه شردا» ده بیّت، که خودا له زیندوو
و مردوه کان ده پرسیته وه.

ئەو رۆله ی که میژوو ده یبینی، خاسیه تیکی گرنگی هه ر سی ئاینه
رۆژئاوا ییه کانه. له ویدا خودا ده ست له میژوو وه رده دات، به لکه وردتر
بیلیین؛ له راستیدا میژوو بویه بوونی هه یه، چونکه خودا ده یه ویت
ویستی خو ی له جیهاندا به دی بهیّنیت. ههروه کو چۆن جارێکیان
ئەبراهامی به ره و «ولاتی په یمان دراو» برد، به هه مان شیوهش رپیره و ی

مرؤقايه تی به ره و پوژنی لیپرسینه وه ده بات. ئەو کاتهش هه موو خراپه کاریه کی جیهان ده فه وتینیت.

به بروای سامیه کان، خودا رۆلکی گرنگی له میژوودا هه یه، له بهرئه وه هه زاره ها ساله خه ریکی نووسینه وه ی میژوون. له راستیدا هه ر ئەو ره گه میژوو ییانه شه که بوونه ته ناوه رۆکی کتیه پیرۆزه کانیان.

ئه مرۆکه شاری قودس، سه نته ریکی ئایینی گرنگی یه هودی و مه سیحی و موسلمانانه کانه. دیسانه وه ئەمه ش شتی کمان ده رباره ی پاشینه ی میژووی هاوبه شی ئەو سی ئاینه پی ده لیت. له و شاره دا په رستگا و مزگه وت و کلێسه ی گرنگی هه ر سی ئاینه که ی لییه. له بهر ئەوه کاره ساتیکی دلته زینه، که ریک ئەو شاره بوته ناوچه ی ململانی و شه ر. به لێ، خه لکی له شه ردان و به هه زاران له یه ک ده کوژن، چونکه ناتوانن ته بابن له سه ر ئەوه ی چ لایه نیک ده سه لات ی به سه ر ئەو «شاره پیرۆزه» دا هه بییت. به لکو پوژیک له پوژان نه ته وه یه کگرتووه کان بتوانیت قودس بکاته شوینیک بو کوکرنه وه ی ئایینی هه ر سی دینه که. (لیره دا له مه زیاتر باسی لایه نی کرده نی ئەم به شه ی کورسی فه لسه فه که مان ناکه ین. ته واوی ئەم به شه بو باوکی هیله جیده هیلین. بیگومان ده زانیت که ئەو چاودیری که ریکی نه ته وه یه کگرتووه کانه له لوبنان. زیاتریشت بو پروونبکه مه وه، پله ی میجه ری هه یه. ئەگه ر هیدی هیدی خه ریکه تی ده گه یت، ئەوا خراپ نیه و له شوینی خویدا یه تی... به لام له لایه کی تریشه وه نامانه ویت په له له پروودا وه کاندایه کین).

له وه وپیش گوتمان گرنگترین هه ست لای هیندو ئەو روپییه کان بینین بووه. به لام له لای سامیه کان، به راستی جیگه ی سه رنجه، ده بینین

«گويگرتن» رُوليكي گرنگ ده بينيت. رِيكهوت نيه كه باوهري يه هودي بهم وشانه دهست پيډهكات؛ «ئيسرائيل، گوي بگره!». له پهيمان نامه ي كُونيشدا مروڤ «گويي» بو وشه ي خدا شلكردووه. ههروهها پيخه مبهره جوله كه كانيش راگه ياندنه ئاينيه كانيان بهم شيويه دهست پيډه كرد؛ «پاشان يه هوه "خودا" فهرمووي». مهسيحيه تيش به هه مان شيوه، بايه خيكي زور به «گويگرتن» له وشه كان ي خدا ده دات. له سهرو هه موو شتيكي شه وه، سروت ي بلاوي ئايني هه ر سي ديانه تي يه هودي و مهسيحي و ئيسلام، خويندنه وه ي تيكيستي ئاينيه.

پيشتتر گوتم، هيندو ئه وروپيه كان هه ميشه ويينه و په يكهريان بو خواكان و كهسه پيروژه كانيان دروست ده كرد. ساميه كان به پيچه وانه وهن، ئه وان هاتن و ويينه و په يكهري خواكانيان «قه دهغه كرد». واته، به هيچ جوړيك ريگه نادهن كه ويينه و په يكهري خدا و كهسه پيروژه كان دروست بكرت. له پهيمان نامه ي كوندا به ماناي وشه يي هاتووه كه مروڤ به هيچ جوړيك بوي نيه ويينه ي «خودا» بكيشيت. ته نانه ت ئه مروكهش، ئه م بابه ته له لاي يه هودي و ئيسلام هه ر قه دهغه يه. موسلمان ه كان هه ر به شيويه كي گشتي رقيان له فوتوگراف و ويينه كي شاني هونه ريه. مه به ستيان له وه يه كه مروڤ بوي نيه به ربه ره كان ي له گه ل خودا دا بكات و شتيك «بخولقي نييت».

له وانه يه ئيستاكه بلييت؛ به لام كليسه مهسيحيه كان پر ن له ويينه ي مهسيح و خوداش. له وه دا راست ده كه يت سوڤيا، به لام ئه مهش ديسان ه وه نمونه يه كي تري كاريگهري جيهاني يوناني رومي يه له سه ر ئايني مهسيحي. (تا ئيستاكهش له كليسه ي ئه رتودوكسي روسيا و يوناندا، ويينه كي شان و په يكه ر تاشيني چيروكه كان ي كتبي پيروژ قه دهغه يه).

به پيچه‌وانه‌ی ئاينه‌کانی رۆژه‌لاته‌وه (*واته هيندؤيزم و بوديزم و ئايني چيني.و) ئاينه‌کانی رۆژئاوا (*واته ئيسلام و يه‌هودی و مه‌سیحی.و) باوه‌ريان به بۆشاییه‌ک له نيوان خودا و ئافه‌ريده‌کانيدا هه‌يه. ئامانجی ژيانيش له‌لایان رزگارکردنی رۆح نيه له بازنه‌ی کۆچکردن و له‌دايک بوونه‌وه، به‌لکو پاککردنه‌وه‌ی گوناخه. ژيانی ئاينيشيان، به پيچه‌وانه‌ی خه‌لۆت و خودا‌براندنه‌وه، پره له نوێژکردن و وتاردان و خویندنه‌وه‌ی تێکسته دينییه‌کان.

ئیسرائیل

نامه‌وێت له‌گه‌ڵ مامۆستای ئاينه‌که‌تا به‌ربه‌ره‌کانی بکه‌م، سوڤیا. به‌لام با کورته‌یه‌کی رابووردوی جوله‌که‌کان بۆ مه‌سیحیه‌کان بخه‌ینه روو.

خودا جیهانی ئافه‌ريده کرد، لی‌ره‌وه هه‌موو شتێک ده‌ستی پێکرد. ده‌شتوانیت چۆنیه‌تی ئافه‌ريده‌کردنه‌که‌ی له لاپه‌ره‌کانی سه‌ره‌تای ئینجیلا بخوینیته‌وه. پاشان م‌رۆڤ له خودا هه‌لگه‌پرایه‌وه. سزاكه‌شی، ته‌نها ده‌ركردنی ئاده‌م و حه‌وا نه‌بوو له باخچه‌ی عه‌ده‌ندا، به‌لکو مردنیشی هه‌یایه جیهانه‌وه.

ياخییوونی م‌رۆڤیش له خودا وه‌ک هه‌یێکی سوور له سه‌رانه‌ری ئینجیلا ده‌بینرێت. وردترش ته‌ماشاکه‌ین، له کتییی یه‌که‌می موسادا باسی زریانی گوناخ و که‌شتیه‌که‌ی نوحمان به‌رچاو ده‌که‌وێت. پاشان خودا په‌یمان نامه‌یه‌ک له‌گه‌ڵ ئیبراهیم و نه‌ژاده‌که‌یدا ده‌به‌ستێت. ئه‌م په‌یمان نامه‌یه‌ یان رێک که‌وتنه‌- له‌سه‌ر ئه‌وه بوو که ئیبراهیم به‌ خۆی و نه‌ژاده‌که‌یه‌وه، په‌یامی خودا بپاریزن. له به‌رامبه‌ریشدا خودا په‌یمانی دا که نه‌وه‌کانی دوا ئیبراهیم بپاریزێت. پاشانیش

پهيمان نامه که نوځکرایه وه، له و کاته دا بوو که موسا له سهر شاخی سینا له وحه خوا بیه کانی بو هاته خواره وه (له وحه کانی موسا). ئهم روودا وهش له نزیکه ی سالی 1200 ی پيش مه سیحدا پرویدا وه. له و کاته شدا یه هودی هکان ده میک بوو وهک کوپله یهک له میسر دا ده ست به سه ربوون، به لام به یاریده ی خدا خه لکه که کو بوونه وه و به ره و ئیسرائیل به ریخران.

نزیکه ی سالی 1000 ی پيش مه سیح واته زور پيش ئه وه ی شتی که هه بیّت که ناوی فه لسه فه ی یونانی بیّت- باسی سی پاشای گه وره ی ئیسرائیلی ده بیستین. یه که میان ساوّل «Saul»، ئه و جا ده یقید «David»، پاشانیش سه له مون «Salomon»، له و کاته شدا هه موو ئیسرائیلی هکان له ژیر ئالی یهک پاشا دا کو بو بوونه وه. به تایبه تیش له سه رده می ده یقید دا گه شه یان به لایه نی رامیاری و سه ربازی و که لتوری دا.

کاتی که پاشایه کیان داده نا، ده بوا یه له لایه ن خه لکه وه پیرو ز بکرایه (*ئهمه شیان له ریگه ی چه ورکردنی سه ری پاشا که وه ده کرد، له و کاته دا رو نی زه یتون به شتی کی زور گرنگ و پیروزی ژیان داده نرا، بگره وهک سیمبولی نه مریش ده بینرا. بو نمونه له و سه رده مه دا که که سی که ژنی ده هی نا، خیرا دار زه یتونی کی ده پرواند، بو ئه وه ی ئه گه ر له نا کاودا مرد، خیزانه که ی سه رچا وه یه کی ژیان یان هه بیّت و). به م جو ره ش ناو نی شان ی «مه سایا» ی پی ده به خشرا، واته «پر زگار که ر». له سه ر ئاستی ئاینیش، پاشا کان وهک که سی کی نیوان خدا و خه لک له قه لهم ده دران. له بهر ئهم هو یه ش به پاشا کان یان ده گوت؛ «کوری خدا» یان «جیهانی خدا».

به لّام پاش ماوهيه كي كهه و لاّتي ئيسرائيل لاواز بوو، پاشانيش بوو به دوو به شه وه؛ و لاّتي باكور (ئيسرائيل) و و لاّتي باشور (بيهوا). له سالي 722 ي پيش مه سرحدا ئاشوريه كان و لاّتي باكوريان داغير كرد و بهه جور هه شه موو كاريگه ريه كي ئايني و رامياريان له ده سندا. و لاّتي باشوريش باشتري به سهر نه هات، له سالي 586 ي پيش مه سرحدا بابليه كان داغيريان كرد. په رستگاهه كان روخاند و هينديكي زوري خه لكه كه كان به ره و بابل فراند. ئهه «زيندانكرده بابليه» هه تا وه كو سالي 539 ي پيش مه سرح دريژه ي كيشا. ئهه و جا ريگه كان به خه لكيدا بگه ريئه وه بو قودس، پاشانيش سهر له نوو په رستگا گه وره كه كان بنيات نايه وه. به لّام هه تا وه كو سهر هه لّداني ئايني مه سرحي، جوله كه كان له ژير ده سه لاّتي بيگانه دا ده ژيان.

به لّام بوچي مه مله كه ته كه ي ده يقيد پاشا هه لّوه شايه وه و يهك له دواي يهك نه هاهمه تي به سهر خه لكه كه يدا ده هات، ئههه پرسياريك بوو كه جوله كه كان له خو يانيان ده كرد. خو خدا خو ي په يمانی دا كه ده ستي پاريزگاري به سهر ئيسرائيلدا بكيشيت، به لّام خه لكه كه ش په يمانی ئه وه كان دابوو كه پاريزگاري په يمانی خدا بكهه. پاشانيش به ره به ره تيگه يشتن يكي بهه جور به لاو بووه وه؛ ئيسرائيليه كان به هو ي ياخي بوونيان له خدا، سزاي خو يان وه رگرت.

له نزيكه ي سالي 750 ي پيش مه سرحه وه، كو مه ليك پيخه مبه ر ده ركه وتن، كه پيش بيني سزاداني ئيسرائيليان ده كرد، له به رئه وه ي خه لكه كه ي په يمانی خودايان نه پاراست. ئهه وان ده يانگوت؛ روژيك ديّت كه خدا روژي دادوه ري خو ي به سهر ئيسرائيليه كاندا ده ستي بيكات. ئيمه بهه جور به پيش بينيانه ده ليين؛ «پيش بيني كردي روژي دادوه ري.»

پاش ماوهیهک چەند پێخەمبەرێکی تریش دەرکەوتن، کە دەیانگوت
خودا کوۆمه‌لێک لەم گەلە پزگاردەکات و «ئەمیرێکی ئاشتی» یان
«پاشایەکی ئاشتی دەنیریت، کە لە نیوان نەژادی دەیفیدایە. ئەو
پاشایەش هەڵدەستی بە ئاوەدانکردنەوه‌ی مەملەکەتی دەیفید و
خەلکیش لە پاشە پوژێکی ڕووندا دەژین.

جەسایەس «Jesaias» ی پێخەمبەر دەیگوت؛ «ئەو خەلکانە ی لە
تاریکیدا کوچ دەکەن، چاویان بە ڕووناکیەکی مەزن دەکەوێت.
ئەوانەش کە لە ولاتی سیبەردا دەژین، ڕووناکیەکی گەورە
بەسەریاندا دەرەوشیته‌وه». بەم جوۆرە پێشبینیکردنەش دەلێن؛
«پێشبینیکردنی پزگارکەر».

بەکورتی؛ خەلکی ئیسرائیل لە ژێر دەسەلاتی دەیفید پاشادا بە
ئاسودەیی دەژیان. وردە وردەش کە ژبانی ئیسرائیلیەکان خراپتر و
خراپتر دەبوو، پێخەمبەرەکان پێشبینی ئەوەیان دەکرد کە پوژیک
پاشایەکی نوێ لە نەژادی دەیفیدەوه‌ لەدایک ببێت. ئەم «مەسایا»یە
یان ئەم «کورپی خوایە»، خەلکی پزگاردەکات و دیسانەوه‌ ئیسرائیل
وەک هی‌زێکی گەورە ئاوەدان دەکاتەوه‌ و «جیهانی خودا»
داده‌مەزرینی‌ت.

مەسیح

باشە، سوڤیا. وای داده‌نیم کە هیشتام لەگەڵ باسەکەمدا دەرویت.
وشە سەرەکیەکانمان؛ «کورپی خودا» و «پزگارکەر» و «جیهانی
خودا»ن... لە سەرەتادا هەموو ئەمانە بە شیوەیەکی ڕامیارانە
تەماشادەکران. لەسەردەمی مەسیحیشدا خەلکانێکی نوێ لەو
بروایەدابوون کە «پزگارکەرێکی» نوێ دەرکەوێت، کە بە هەمان

شیوہی دهیغید پاشا ببیتہ سہرکردہیہکی رامیاری و سہربازی و
ئاینی. بہم جورہش ئەم «پزگارکہریان» وەک پالہوانیکی نہتہوہیی
تہماشادہکرد، کہ کوتایی بہ ئازاری جولہکہکان بہینیت، چونکہ لہ
ژیر دەسەلاتی پۆمیہکاندا دەیان نالاند.

بەلام ھاوکات کۆمەللیکی تر ھەبوون کہ کہمیک دورتر دەیانپروانی.
نزیکیە دوو سەد سالیک لەپیش لەدایکبوونی مەسیحدا، چەند
پیخەمبەرێک لەو برۆایەدابوون کہ «پزگارکہری» چاوہروانکراو، ببیتہ
پزگارکہری ھەموو جیھان. ئەو نەک تەنھا جولہکہکان لەژیر
دەسەلاتی بیگانەدا پزگار دەکات، بەلکو ھەموو مەروفاہیتە لہ گوناح و
ھەلەکانیان پاک دەکاتەوہ تەنانت لہ مردنیش سەربەستیان
دەکات. ھیوای «پزگارکہریکی» ئاوا لہ سەرانشەری جیھانی
ھیللینیزمیشدا بلأوبوو.

پاشان مەسیح ھات، بەلام ئەو تەنھا کەس نەبوو کہ وەک
«پزگارکہری» چاوہروانکراو دەرکەوت. ئەویش وشەیی وەک «کۆری
خودا» و «جیھانی خودا» و «مەسایا» و «پزگارکہری»ی بەکار دەھێنا.
بەم شیوہیەش خۆی بە پیشبینیەکانی پیشتریەوہ بەستەوہ. ھاتە ناو
قودس و خەلکیش وەک پزگارکہریک ئاھەنگیان بو گێرا. ئەویش
بەھەمان شیوہی پاشاکانی پیشووی، کہ لہ رینگە «سروتی
تاییەتیەوہ» دەگەشتنە سەر تەختی پاشایی، ھەمان رینگە گرتە
بەر. خەلکی پیروزیانکرد و گوتی؛ «ئێستا کاتی خۆیەتی و جیھانی
خودا نزیکە.»

ئەمانە ھەمووی شایانی سەرنجن، بەلام لیڕەوہ بەوردی برۆانە؛
مەسیح خۆی لہ ھەموو پزگارکہرەکانی تر بەوہ جودا دەکردەوہ کہ
ئەو خۆی بە ھیچ جورە سەرکردەییەکی سەربازی یان رامیاری لەقەلەم

نەدەدا. ئەرکی سەرشانى ئەو زۆر گەورەتر بوو؛ راگەياندى پزگارى و لىبووردن بوو بۇ ھەموو مەۋقايەتى. لەبەرئەۋە بەناو خەلکىدا دەپۇيشت و دەيگوت «لە گوناحەکانت پاک بوويتهۋە.»

لەۋەوپيشت بەھيچ جوړيک نەبيسترا بوو، که «گوناح پاککردنەۋە» بەو شيۋەيە ببەخشريتهۋە. لەۋەش خراپتر، ئەو ناۋى خواى نابوو «باوک». لە ژينگەى جولەکهکانى ئەو کاتەدا، کەس ئەمەى نەبيستوو. لەبەرئەۋە ھيئەدى نەبرد، لەلایەن ئەو کەسانەى تەوراتيان دەنووسىهۋە، دژايەتییەکی گەورەيان نیشاندا. پاشانیش ھەر ئەوانە ھيئەى ھيئەى خويان ئامادەکرد بۇ ئەۋەى بەدادگای بگەينن و حوکمی کوشتنى دەبکەن.

بە کورتى؛ لە سەردەمى مەسیحدا، خەلکانیكى زۆر چاۋەپروانى «پزگارکەريک» بوون که بە زەبرى ھيژ (واتە بە شمشير و تير)، «جیھانى خدا» دابمەزینيتهۋە. خودى زاراۋەى «جیھانى خدا»ش بە ئاشکرا لەناو وتەکانى مەسیحدا دیت، بەلام بەمانايەکی جیاوازتر و زۆر فراوانتریش گوزارشتى لیدەکات. مەسیح دەيگوت؛ «جیھانى خدا» واتە خۆشەويستى يەکترى، واتە نیشاندانى سۆز و بەزەيى بەرامبەر بە کەسە لاواز و ھەزارەکان، واتە لىبووردنى ئەوانەى که ھەلەيان کردوۋە.

بەم شيۋەيەش، ئەو زمانە شەپرانگيزيە کۆنە، مانايەکی تەواۋ نوئی ۋەرگرت و گوۋرانکاریەکی مەزنى بەسەردا ھات. خەلکی چاۋەپروانى سەرکردەيەکی سەربازى بوون، که بانگەواز بۇ دامەزراندنى «جیھانى خدا» بکات. بەلام مەسیح بە جلو بەرگيکی ساکار و جوتى سەرپايیەۋە دیت و دەلييت؛ «جیھانى خدا» -يان پەيمان نامەى نوئ- ئەۋەيە که «تۆ خەلکانى تەرت ۋەک خۆت خۆشبووييت». لەۋەش زیاتر

ده‌رواټ سوډيا. ئه‌و ده‌لټ؛ ده‌بټ دوزمنه‌كانمان خوښوټ و كاتيكش ليمان ده‌دن، نابټ به‌همان جوړ وه‌لام بدهينه‌وه... نا، نا، گهر زلله‌يه‌كيان له‌پومه‌تي راستمان دا، ده‌بټ پومه‌تي چه‌پيشمان وه‌رچه‌رخين بويان. هه‌روه‌ا ده‌بټ ليښوورين نه‌ك ته‌نهما هوت جار، به‌لكو په‌نجا كه‌رته‌ هوت جار.

له‌ رېگه‌ي ژباني مه‌سيحه‌وه ده‌بينين كه‌ ئه‌و له‌گه‌ل ئافره‌تاني سوزاني و كه‌ساني گومرگچي و دوزمني سياسي ولا‌ته‌كه‌دا ده‌دوا. ته‌نما به‌مه‌شه‌وه نه‌وه‌ستا، به‌لكو له‌وه‌ش دورتر ده‌پويشت؛ ئه‌و ده‌يگوت كورپكي سهره‌پو، كه‌ هه‌موو ساماني باپيراني به‌ فيرپو داوه‌ بيان گومرگچيه‌كي به‌د كه‌ پاره‌ي بو‌ خو‌ي لاداوه‌- ئه‌گهر ته‌نما پرووبكه‌نه‌ خودا و داواي ليښووردي ليښه‌كن، ئه‌وا له‌به‌ر چاوي خودادا به‌ باشي ده‌بينري، چونكه‌ ده‌يگوت خودا يه‌كجار دل‌ئاوا و به‌خشنديه‌.

هيشتام دورتريش ده‌رواټ، لي‌رده‌ا ده‌شي ئاگاداربيت، سوډيا؛ مه‌سيح ده‌يگوت؛ ئه‌و جوړه «گوناه‌بارانه‌» له‌به‌رچاوي خودادا باشتري له‌و بي‌گوناهه‌ فراه‌سيانه‌ي (*فراه‌سي؛ تيره‌يه‌كي جوله‌كه‌ن، له‌ كاتي مه‌سيحدا به‌ كړدي سروي ئايني خودا په‌رستي به‌ پروكه‌ش راست و به‌ ناواخن درو به‌ ناوبانگبوون‌و) كه‌ ده‌ژين و شانازي به‌ بي‌ هه‌له‌يي خوښانه‌وه ده‌كه‌ن ساته‌ زور زياتر شاياني ليښووردي و به‌خشي خودان.

مه‌سيح ده‌يگوت ئيمه‌ ناتوانين خو‌مان پزگاربه‌كين و هيچ كه‌سيكش شاياني به‌زه‌يي خودا نيه‌. (له‌و كاته‌دا خه‌لكانيكي زوري يوناني پيان وابوو كه‌ بتوانن خو‌يان پزگاربه‌كن!). راسته‌ مه‌سيح چه‌ند داخوازيه‌كي ئاكاريي سه‌خت له‌ «ناموزگاري چيا» دا ده‌خاته‌ پروو، به‌لام ئه‌م داخوازيانه‌ي ته‌نما له‌به‌ر ئه‌وه‌ نيه‌ كه‌ ويستي خوامان پي

بناسینیت، بهلکو له هه مان کاتیشدا دهیهویت پیمان بلت که هیچ مروقیک له بهرچاوی خودادا دادوهر نیه. دلئاوایی خودا بیسنووره، بهلام دهیت ئیمهش به نویژهوه روی تییکهین و داوای بهخشینی لییکهین.

من نامهویت له مه زیاتر بچه قولایی که سایهتی و په یامی مه سیحه وه، ئهم بابته بو ماموستای ئاینه کهت جیده هیلم. ماموستا کهت ئهرکیکی سهختی له سهر شانه، بهلام هیوادارم بوتان بسه لمینیت که مه سیح چ مروقیکی بی هاوتا بووه. ئهو وهک بلیمه تییک زمانی سهرده مه کهی به کارده هینا و له هه مان کاتیشدا مانا و ناواخنی زور قولتر و جیاوازتری به زاراه کوئه کان ده به خشی. له بهرئه مه هیچ مایه ی سه رسوامان نیه که له کوتایدا گه یشته سهر خاچ. په یامی پژگارکردنه ریشه ییه کهی، هینده به رامبه ر به رژه وهندی و تا قمی ده سه لاتدار وه ستایه وه، که ده بوایه یه کسه ر له ناویان ببردایه.

له باسی سوکراته وه فیروبووین که چهنده ترسناکه گهر هانا بو ژیریتی مروف ببردریت. مه سیحیش خالیکی ترمان نیشان ده دات؛ ترسناکه گهر داوای خوشه ویستی بیمرج و به خشینی بیمرج بکهین. ته نانه ت له کاتی ئیستاشماندا وه لات ه گهره کان به شهرمه زاری ده بینین، کاتیک ده خرینه بهر داوای ساکاری وهک ئاشتی و خوشه ویستی و خواردن به خشین به هه ژاران و لیبووردنی دوزمنانی ولات.

له یادته که پلاتون چهنده تورهبوو کاتیک که مروقیکی دادپهروهی «وهک سوکرات» ده بوایه ژیا نی له ده ست بدایه؟

به پیی ئاینی مه سیحی، مه سیح دادپهروه رترین مروقه که له سهر ئهم زهویه ژیا بیت. له گهل ئه وه شدا حوکی کوشتنی ده رکرا، وه به پروای

ئاینی مەسیحی، ئەو لەبەر خاتری مەروفاوەتی مرد. لەبەر ئەمەیه که دەلێن مەسیح «هەلگری ئازاره». مەسیح ئەو «خزمەتکاره پڕ له ئازارهیه» که هەموو گوناخەکانی مەروفاوەتی خستە سەر شانی خۆی، هەتا بەم جوهرهش لەگەڵ خودادا «تەبا» بین و لە سزای خودا پزگارمان بێت.

پاولۆس «Paulus»

چەند پوژتیک دواي ئەوێ مەسیح لەخاچ درا و نیژرا، ورتەورتیک له ناو خەلکیدا بڵاوبوووه که زیندوو بووتهوه. بەم جوهرهش مەسیح نیشانیدا که له مەروفاوەتی ئاسایی زۆرتەر و بە راستی «کۆری خودا»یە. دەتوانین بڵێین کلێسەي مەسیحی سەر لەبەیانێ جەزنی هەستاندنهوهیان (*زیندوو بوونهوهي مەسیح.و) لەگەڵ دەنگوباسی زیندوو بوونهوهي مەسیحدا دەستپێکرد. لەویدا پاولۆس گوتی؛ «ئەگەر مەسیح زیندوو نەبواوەتەوه، ئەوا پەيامەکه مان هیچ دەبوو و بڕواکه شمان بێمانا دەکهوتەوه.»

لەو کاتەوه هەموو کهسێک دەیتوانی هیواي «زیندوو بوونهوهي جەستەیی» هەبێت، لەبەر ئەوێ مەسیح لەبەر خاتری پەهابوونی ئێمە له خاچ درا. لێره دا سۆفیاي ئازیز دەشی سەرنجی ئەم خالە بدەیت؛ جوله که کان بڕوايان به «نەمری پۆح» و هیچ جوهره «کوچکردن و لەدایکبوونهوهیەکی پۆح» نەبوو. ئەمە شیوه بیرکردنهوهیەکی یۆنانییه، واتە تەرزێ بیرکردنهوهیەکی هیندو ئەوروپیه. بەلام به پێی ئاینی مەسیحی هیچ بەشیکی مەروفاوەتی بۆ نمونه پۆحی - خۆی له خۆیدا نەمر نیه. راسته مەسیحیه کان باوهریان به «زیندوو بوونهوهي جەستە و ژیا نی هەتا هەتایی» هەیه، بەلام دەلێن ئەمە موعجیزهیهکی

خودایه که ئیمه له مردن و «ئازاری ههتا هتایی» پزگار دهکرین. ئیمه خوومان نه توانامان ههیه بهوه بگهین و نه خاسیهتیکی زگماکی واشمان ههیه که گریدراوی ئهو بابته بیته.

له سه ره تادا مه سیحیه کان بلاوکردنه وهی «په یامی خووشی» پزگار بوونیان له ریگهی باوه ریپکردن به کهسی مه سیحه وه دهستیپکرد. به هووی باوه ری پزگارکردنه که شیعه وه، «جیهانی خودا» به ره به ره سه ری هه لدا. لی ره شه وه خو شه ویستی "کرایست «Christ» " (*مه سیح.و) چوه ناو دلی خه لکانی جیهانه وه. (وشهی «کرایست» له بنه رته دا وشه یه کی وه رگی رداوی یونانی که له وشهی «مه سایا «Messias» عیبرییه وه وه رگی راوه و مانای «کهسی پزگار که ره» ده به خشیته).

پاش چه ند سالی ک له دوا ی مردنی مه سیح، "پاولوس"ی فه راسی هاته ناو ئاینی مه سیحیه وه. پاولوس له ریگهی گه شته ئاینیه زوره کانییه وه به ناو جیهانی یونانی رومیدا، توانی ئاینی مه سیحی بکاته ئاینیکی جیهانی. ئه مه شمان له به شی «دوانزه په یامنی ره کان» دا به رچاو ده که ویته که له ئینجیلدا هاتوه. له ریگهی نامه زوره کانی پاولوسیه وه، که بو کومه له مه سیحیه سه ره تاییه کانی ده نارد، زیاتر ده رباره ی په یام و رینومایی مه سیحی پاولوس شاره زا ده بین.

پاشان خو ی گه یانده ئه سینا. ریک به لای گو ره پانه که ی پای ته ختی فه لسه فه دا ده روات. ده گێر نه وه ده لێن؛ «بینینی ئهو هه موو وینه و په یکه ری خویانه ی که له هه موو لایه کی شاره که دا دانرا بوون، زور به قولی ده یه ره ژینیته». ئه و جا به میوانی ده چیته په رستگای جوله که کان، پاشان له گه ل فه یله سوفه ئیپیکوری و ستۆیکه کاند ده دوی، ئه وانیش

دهیبه نه سهر لوتکه ی شاخی ئاریوڤاگۆس و لهویدا لیی دهپرسن؛
«دهتوانیت باسی ئەم بپروا نوییه مان بو بکهیت که تو له گهل خۆتا
هیئاوته؟ ئییه شتی سهیر سهیرمان بهر گوێ دهکهیت و دهخوازین
بزانی پراست و دروستی باوه په کهت چیه؟

دهتوانیت ئەو دیمه نه بهیئیت بهرچاوت سوڤیا؟ لهویدا له گوڤه پانی
ئه سینادا جوله کهیه که درده که ویت و باسی پرزگار که ریک دهکات، که
له خاچ دراوه و پاشانیش زیندوو بوته وه. ههر له کاتی میوانداریه که ی
پاولۆسدا (بو ئه سینا)، دهتوانین ههست به پیکدا هه لچوونیک ی نیوان
فهلسه فه ی یۆنانی و بپروای ئاینی مه سیحی بکهین. به لام وهک
ئاشکرایه پاولۆس بپروا به ئه سیناییه کان ده هیئیت. له سهر شاخی
ئایوڤاگۆسه وه - له ژیر په رستگا گه وره کانی ئه کروڤۆلیسه وه - وتاریکی
بو خویندنه وه و بهم جوړه دهستی پیکرد؛

«پیاوانی ئه سینا!، له هه موو باریکه وه دهتان بینم که ئیوه زوړ
ئاینین. به لام کاتیک به شاره که تاندا سوڤامه وه و ته ماشای شوین و
شته پیروژه کانتانم کرد، له سهر میحرابی په رستگایه ک بینیم
نوو سرا بو؛ «بو خودایه کی نه ناسراو». وا من ئه وه تان پی ده ناسینم،
که ئیوه دهیپه رستن و نازان کییه. خودا، جیهان و هه موو شتیکی ناو
جیهانی ئافه ریده کردووه. ئەو، که ده سه لات ی به سهر زهوی و ئاسماندا
ههیه، له ناو په رستگایه کدا نازی که به دهستی مروڤ دروستکرا بیئت.
نه پیو یستیشی به هیچ شتیکی دهستی مروڤه که خزمه تی ئهوی
پیکریت. چونکه خودا ژیان و روڤ به هه موو شتیکی ده به خشیت. ئەو
له یهک مروڤه وه هه موو نه ژادی مروڤی خولفاندووه و رپگه ی پیداون
له سه رانسه ری جیهاندا بزین، ههر ئه ویش کاتی دیاریکراوی بو
داناون و ناوچه کانیانی سنوور به ند کردووه. به لکو بهم شیوهیه

سۆراخی خودا بکهن، ههستی پێبکهن و ببیننهوه. هههرچهنده له راستیدا ئهوه له هیچ کهسیکمانهوه دور نیه. له بهرئهوهی ئیمه له ناو ئهودا دهژین و دهجولییینهوه و ههر له ناو ئهویشدا بوونمان ههیه. ههروهک چۆن ههندیک له شاعیره کانتان دهلێن؛ «ئیمهش نهوهی خوداین». ههر له بهر ئهم هۆیهش نابیت وا مه زه نه بکهن که خودای پیروژ له پهیکه ریکی ئالتون بچیت، یان له پهیکه ریکی زیو یان بهرد بچیت که به هونه ری مروّف یان له خه یالی مروّفه وه داتاشرابیت. خودا ئهوه سهردهمه تاریک و پر نه زانی نهی لیوورد و ئیستاش فه رمانی ده رکردوه که هه موو مروّفیکی سه رانسه ری جیهان پرووی تی بکاته وه. له بهرئهوهی خودا پروژیکی داناوه که تییدا داد په روه ری خو ی به سه ر جیهاندا ده سه پینیت. بو ئهم مه به سه تهش په یام نی ریکی نارد، وهک نیشه نهی راستگۆیش له ناو مردووه کاندای زیندووی کرده وه، بو ئه وهی هه مووان بر وای پێبکهن.

پاولۆس له ئه سینادا سوّفیا!... له ناو جیهانی یۆنانی-رۆمی دا، ئاینی مه سیحی هیواش هیواش ته شه نهی کرد. به لام وهک شتیکی تر بلا بووه وه، وهک شتیکی ته وای جیاواز تر له فه لسه فه ی ئیپیکوری و ستۆیکی و پلاتۆنیزی نو ی په ره ی سه ند. جگه له وهش پاولۆس خالیکی گرنگی له که لتوری سه رده مه کهیدا به دیکرد، لهو خاله شه وه توانی باوه ره نویکه ی له ناو خه لکیدا بلاوبکاته وه؛ ئه وه ده یگوت گه ران به دوای خودادا، له ناو قولایی هه موو مروّفی کدایه. ئهم باب ته شه به لای یۆنانیه کانه وه شتیکی نو ی نه بوو. به لام پاولۆس وهک شتیکی نو ی له په یامه کهیدا ده یگوت؛ خوا خو ی بو مروّف ئاشکرا کرد و به ره وروویان هاتووه. واته ئه وه ته نها «خوایه کی فه لسه فی» نیه که مروّف به توانیت له ریگه ی ژیری تییه وه لیی نزیک ببیته وه، وه ده یگوت به هیچ

جوړيکیش له پهيکهري ئالتون و زيو و بهرد ناچيت. (له و کاته دا پهيکه ر و وینه يه کی يه کجار زوری له و بابه ته له نه کروپوليس و له ناو گوړه پانه که شدا دروست کرابوون). خودا «له ناو پهرستگايه کدا نازی که به دهستی مروّف دروست کرابيّت». به لکو نه و، خودايه که که وهک که سيک ديته ناو ميژووه وه، هر له بهر خاتری پرزگار بوونی مروّفیش به خاچه که وه ده مريت.

له ئينجيدا باسيک هاتووه و ده ليّت پاش نه وهی پاولوس وتاره که ی له سهر ئاريوپاگوسه وه خوینده وه، هندی له نه سيناييه کان گالته يان به خو ی و به باسی زيندو و بوونه وهی مه سيحه که ی کردووه. به لام تاک و ته رای گويگران گوتويانه «پيمان خو ش ده بيّت گهر که ره تيکی تر زياترمان دهر باره ی باوه ره که ت بو باس بکه يت». جگه له مانه ش کو مه ليکی تر راس ته وخو پهيوه نديان به پاولوسه وه گرتووه و بر وايان به ئاينی مه سيحی هي ناوه. يه کيک له وانه ئافره تيک بوو به ناوی «داماريس» Damaris وه. نه مه ش شايانی سهرنجه، چونکه به تاييه تي ئافره تان ده چوونه ناو ئاينی مه سيحيه وه.

به م شيوه يه ش پاولوس له سهر گه شته دينييه کانی به رده وام بوو. نزیکه ی چه ند ده ساليک پاش مردنی مه سيح، چه ندين گروپی ئاينی مه سيحی له ناو شاره گرنگه کانی يونانی رومي دا سهر يانه هدا؛ له نه سينا و روما و نه سکه نده ريه و ئيفيسوس و کورينتدا. پاش سي چوار سه ده ش، هه موو جيهانی هيللينيستی بوون به مه سيحی.

باوه ر

پاولوس ته نها وهک گه شت ياريک و بلاو که ره وه يه کی ئاينی رولي گرنگی له دامه ز راندنی ئاينی مه سيحيدا نه بينی، به لکو نه و له ناو گروپه

مه‌سیحیه‌کانیشدا کاریگه‌رییه‌کی مه‌زنی هه‌بوو. له‌و کاته‌دا گروپه
 ئاینیه‌کان پێویستیه‌کی گه‌وره‌یان به‌ پێنیشاندهری‌کی رۆحی هه‌بوو.
 به‌لام پرسیارکی گرنه‌گ چه‌ند سالیک پاش مردنی مه‌سیح سه‌ریه‌له‌دا؛
 ئایا که‌سیک که‌ جوله‌که‌ نه‌بی‌ت و برپای به‌یه‌هودیه‌ت نه‌بی‌ت، بۆ
 هه‌یه‌ به‌بی‌ته مه‌سیحی یان نا؟ بۆ نمونه ئایا یۆنانیه‌ک ده‌توانی‌ت
 په‌یره‌وی یاسای موسا بکات. به‌ برپای پاولۆس ئه‌وه شتیکی گرنه‌گ
 نه‌بوو، چونکه‌ به‌پێی ئه‌و، ئاینی مه‌سیحی له‌ مه‌زه‌به‌ییکی یه‌هودی
 مه‌زنتر بوو. هه‌روه‌ها ده‌یگوت په‌یامی‌کی رزگارکردنی گشتی بۆ هه‌موو
 مرو‌قی‌ک هه‌یناوه. «په‌یمان‌ه‌ کۆنه‌که‌»ی نیوان خودا و ئیسرائیل لایرا و
 له‌بری ئه‌و «په‌یمانی نوێ» دانرا، هه‌لبه‌ته‌ لی‌ره‌دا باسی ئه‌و په‌یمان‌ه‌
 ده‌که‌ین که‌ مه‌سیح له‌ نیوان خودا و هه‌موو مرو‌قایه‌تیدا به‌ستی.
 بێگومان ئاینی مه‌سیحی له‌و سه‌رده‌مه‌دا ته‌نها ئاین نه‌بوو. هه‌روه‌ک
 بینیمان هیللینیزم خاسیه‌تی تیکه‌لبوونی ئاینی تیدا باو بوو.
 له‌به‌رئه‌وه به‌لای کلێسه‌ی مه‌سیحیه‌وه گرنه‌گبوو کورته‌یه‌ک و
 پوخته‌یه‌کی ئاینه‌که‌ی ده‌ربخات. گرنه‌گی ئه‌مه‌ش له‌لایه‌که‌وه
 له‌وه‌دابوو که‌ خۆی له‌ ئاینه‌کانی تر جیا‌بکاته‌وه و له‌لایه‌کی تریشه‌وه
 بۆ ئه‌وه‌ی نه‌هێل‌یت جیا‌بوونه‌وه له‌ناو کلێسه‌ی مه‌سیحیدا دروست
 به‌بی‌ت. ئا به‌م جو‌ره به‌که‌مین «برپواکه‌ر» سه‌ریه‌له‌دا. مرو‌قی
 «برپواکه‌ر» که‌سیکه‌ که‌ گرنه‌گترین «دوگما» یان «بنچینه
 سه‌ره‌کیه‌کانی» ئاینی مه‌سیحیه‌ت کورت و پوخت ده‌کاته‌وه.
 یه‌کیک له‌و بنچینه‌ سه‌ره‌کیانه‌ ئه‌وه بوو که‌ ده‌یانگوت مه‌سیح هه‌م
 خودا و هه‌م مرو‌قی‌شه‌. واته‌ ته‌نها له‌ رێگه‌ی کاره‌کانیه‌وه «کوری
 خودا» نیه‌، به‌لکو ئه‌و خودی خودایه‌. به‌لام مه‌سیح «مرو‌قی‌کی

راسته‌قینه» بوو، به‌شداری ژبانی مروّقی کرد و کاتیکیش له خاچ درا، به راستی ئازاری چه‌شت.

له‌وانه‌یه ئه‌مه وه‌ک پیچه‌وانه‌گیریه‌ک بیته بهر گوئ، به‌لام په‌یامی کلّیسه رّیک به‌م شیوه‌یه بوو؛ خودا بوو به مروّف. مه‌سیح «نیوه خودا» نیه (که نیوه‌ی مروّیی و نیوه‌که‌ی تریشی خویانه بیّت). بر‌واکردن به‌و جوّره «نیوه خودا» یانه‌ش به‌ته‌واوه‌تی له‌ناو ئاینه‌کانی هیللینیستی‌دا بلاو بوو. به‌لام کلّیسه ده‌یگوت؛ «مه‌یسح "خودای پر‌اوپر و مروّقی پر‌اوپره.»

په‌راویزی نامه

سوْفیای ئازیز، هه‌ولده‌ده‌م که‌می‌ک زیاتر باب‌ه‌ته‌کانت بوّ پرونبکه‌مه؛ کاتی‌ک ئاینی مه‌سیحی دّیته ناو جیهانی یۆنانی-رۆمی یه‌وه، لی‌ره‌دا باس له تی‌ک‌هه‌ل‌چوون‌یک‌ی مه‌زنی دوو که‌لتور ده‌که‌ین. به‌لام له هه‌مان کاتی‌ش‌دا باسی گوْران‌کاریه‌کی گه‌وره‌ی می‌ژوو ده‌که‌ین.

وا هی‌دی هی‌دی له سه‌ده‌کانی کوْن ده‌رده‌چین. له‌دوای سه‌ره‌ه‌ل‌دان‌ی یه‌که‌مین فه‌یله‌سوْفی یۆنانی‌یه‌وه، نزیکه‌ی هه‌زار سال‌یک تی‌په‌ر‌پوه. له به‌رده‌میش‌مان‌دا، سه‌ده‌کانی ناوه‌راستی مه‌سیحیه‌ت چاوه‌روانه، ئه‌میش نزیکه‌ی هه‌زار سال‌یک در‌یژه‌ی کی‌شا.

جاری‌کیان گوته‌ی شاعیری ئه‌لمانی گوته؛ «ئو که‌سه‌ی له می‌ژووی سێ هه‌زار سال‌ه‌ی مروّف به‌ئاگا نه‌بی‌ت، ته‌نها بوّ ورگی ده‌ژی». به‌لام من پیم خوْش نیه تو له نیوان ئه‌و که‌سانه‌دا بیت. من هه‌ر‌چیه‌کم له توانا‌دا بی‌ت پی‌ش‌که‌شتی ده‌که‌م، ته‌نها بوّ ئه‌وه‌ی ره‌گی می‌ژوویی خوْت بنا‌سیت. ته‌نها به‌و جوّره ده‌بیته مروّف... ته‌نها به‌و جوّره له

مهيمونيكي پروت زياتر دهبيت... تهنه بهو جوړه خوټ له خولانهوه
به ئاسمانى بهتالدا لادهدهيت.

«تهنه بهو جوړه دهبيته مروځ... تهنه بهو جوړه له مهيمونيكي
پروت زياتر دهبيت...»

بو ماوهيهك سوفيا وشكبوو بوو. له كونه چكولهكانى پهرژينهكهوه
تەماشای باخچهكهى دهكرد. هيډى هيډى تيگهشت كه ناسينى رهگى
ميژوويى خوى بابهتيكى زور گرنگه. بهلايهنى كهمهوه بهلاى خهلكى
ئيسرائيلهوه گرنگه كه ميژوويى خويان بناسن.

هرچهنده سوفياش له مروځيكي بهريكهوت هلكهوتووى سهر هم
زهويه زياتر نيه، بهلام نهگهر ئاشناى رهگى ميژوويى خوى بيت، نهوا
كهتر ههست بهوه دهكات كه بهروبوومى ريكهوتيكه.

هو له چهند ساليك زياتر لهسهر هم زهويه نازى. بهلام نهگهر
ميژوويى مروځايهتى، ميژوويى تاييهتى نهو بيت، كهواته بهشيويهك له
شيوهكان تهمنى ههزارهها ساله.

سوفيا ههموو پهرهكانى لهگهل خويدا ههگرت و لهكوخهكهى هاته
دورهوه. له باخچهكهدا چهند جاريك له خوشيدا ههلبهزييهوه و دواتر
بهروو ژوورهكهى پايكرد.

سه ده کانی ناوه پراست ...برینی که میکی ریگا که، مانای ئه وه نیه ریگای هه لهت گرتبیت...

ههفتهیه که رابوورد به بی ئه وهی سوفا هیج نامهیه کی نویی له
ئهلبیرتو کنوکسه وه بو بیت. هیج پوستکاریکی نویشی له لوبنانه وه
پی نه گه یشت، به لام هیشتام له گه ل یوړوندا باسی ئه و پوستکارتانه ی
ده کرد که له کوخه که ی میجه ردا دوزیانه وه. یوړون زیاتر ده ترسا،
به لام کاتیک هیج شتیکی نوی له مهر ئه و بابه ته وه پروینه دا، ئیدی
ترسه که ی رهویه وه و کاتی خو ی به وانه کان و یاریکردنی ریشه وه
به سه رده برد.

سوفا به و ئومیده ی شتیکی وا بدوزیته وه که په یوه ندی به هیلده وه
بیت، چه ندین جاری دی نامه کانی ئهلبیرتو ی خوینده وه. له سه ریکی
تریشه وه، خویندنه وه کان بواریدا زیاتر له فله سه فه ی سه ده کانی کون
تیبگات. ئیستاکه به بی هیج کیشه یه که دهیتوانی دیموکریتس و
سوکرات و پلاتون و ئه ریستوتالیس له یه کدی جودا بکاته وه.

رۆژی ههینی 25ی مانگ، سوفا له چیشتخانه که یاندا سه رقالی
ئامه ده کردنی خواردنی ئیواره بوو. ده بوایه تا ئه و کاته ی دایکی له
کار ده هاته وه، خواردنه که ی ئاماده بکرایه. ئیواره یه که له ئیواره
ئاساییه کانی رۆژی ههینی بوو. ئیمرو شو ربای ماسی لیده نا، که زور
ساکارانه ته نها له ماسی و گو یزه ر پیکه اتوه.

له ده ره وه را، خه ریک بوو ره شه با هه لیده کرد. سوفا به ده م تیكدانی
خواردنه که وه، ته ماشای داره بیتوولا کانی ده ره وه ی ده کرد... وه ک گو له
گه نم ده شانه وه.

له پړېكدا گويي له شتيك بوو كه بهر په نجره كه كهوت. سوفيا ديسان هه سهيري په نجره كه كي كرده وه و پاچه كارتونيكي بيني كه به شوشه كه وه نووسا بوو .

پوست كارتيك بوو. له په نجره كه وه خویندیه وه؛ «هیلده میولله كنه، له ريگه ي سوفيا ئامونسنه وه...»
به راستي بيري بو شتي ئاوها نه ده چوو! په نجره كه كي كرده وه و دهستي دايه كارته كه. بلييت ره شهبه له لوبنانه وه بو ئيري هينابيت؟ ديسان هه ئهم كارتش بهرواري 15ي شهي ليډرابوو.
سوفيا مهنجه له كه ي له سهر ئاگره كه لادا، له سهر ميږي نانخواردنه كه دانشت و كه وته خویندنه وه ي كارته كه؛

هیلده گيان! نازانم له كاتي خویندنه وه ي ئهم كارتدا پوږي له دايك بوونته يان نا. هرچونيك بيت هيوا دارم زوري به سهردا تينه په پرييت. خوت ده زانيت، كاتيكي لاي سوفيا يهك دوو ههفته تيده په پريت، ئيتر مهرج نيه لاي ئيمهش هه مان كات رابووريت. خوشم ئيواره ي جهږني يوحنه نا ده گه موه ماله وه. ئه وجا هیلده گيان له سهر جولانه ي ناو باخه كه داده نيشين و ته ماشاي ده ريا ده كه ين. وهك ده زانيت باسي زورمان هه يه تاوتويان بكه ين.

له گهل سلاو و خوشه ويستي باوكت، كه جار جاريك ئه و شپره هه زار ساله ييه ي نيوان يه هودي و مه سيحي و ئيسلام، زور دلته نكي ده كات. ليږه دا ده شي ئه وه بلييم كه ره كي ههر سي ئاينه كه ده چنه وه سهر ئه براهام. به لام گهر وabit، ئه وا ده بوايه ههر هه مان خداشيان بپه رستايه؟ به لام هيشتام له م شوينه دا هابيل و قابيل له كوشتني يه كتری نه بوونه ته وه.

تیبینی؛ ده توانیت سلاوم به سؤفیا بگه ینیت؟ ئەو نه گبه ته هیشتام
تینه گه یشتوو، به لام له وانیه تو تیبگه یت... وایه؟

سؤفیا به ماتیه وه سه ری به سه ر میزه که دا چه مانه وه. بیگومان هیچ
شتیک تینه ده گه یشت. به لام هیلده تیده گه یشت!

باوکی هیلده داوا له کچه که ی ده کات که سه لام له سؤفیا بکات،
که واته سؤفیا که متر ده رباره ی هیلده ده زانیّت و هیلده زیاتر
ده رباره ی سؤفیا ده زانیّت. ئالۆزی بابته که وای له سؤفیا کرد
بچیته وه به لای شۆربا لینانه که یه وه.

هه رگیز دیوته پۆستکار تیک هه ر له خۆیه وه به په نجه ره یه که وه
بنووسیّت! پۆستی هه واییه به مانای وشه هه وایی.

له و کاته دا که جاریکی تر مه نجه له که ی خسته وه سه ر ئاگره که،
زه نگی ته له فون لییدا.

خۆزگه باببه ده بوو! گه ر ده هاته وه مالّه وه... ئەوسا سؤفیا هه موو ئەو
شانه ی چه ند هه فته یه ک له مه و به ر به سه ریدا هاتبوو، هه مووی بو
ده گیریه وه. به لام یان یۆرونه یان دایه یه... سؤفیا ته له فونه که ی
هه لگرت؛

- سؤفیا.

- خۆمم... ده نگیک له لاکه ی تره و هات.

سؤفیا له سی شت دلنیا بوو؛ باوکی نه بوو، به لام ده نگی پیاویک بوو.
هه روه ها ته واو دلنیا بوو که ئەو ده نگی له وه و پیش بیستبوو. پاشان
سؤفیا پرسى؛

- کى قسه ده کات؟

- منم... ئەلبیرتۆ.

- ئممم...

سۆفيا نەيدەزانى چى ۋەلام بداتەۋە. بەلام بۆى دەرکەۋت كە ھەمان دەنگى پياۋەكەى ناۋ كاسىتى قىدىۋكە بوو.

- باشىت؟

- بەلى، سوپاس.

- لەئىستا بەدۋاۋە چىتر نامە نانئىم.

- بۆ؟ ھىچ شتىكى خراپىم كىردوۋە؟

- دەبىت راستەۋخۆ يەكتر ببىنىن، سۆفيا. دەشى پەلە بكەين، تىدەگەيت؟

- بۆچى؟

- باۋكى ھىلدە خەرىكە ھەرچۈارلامان لىدەگرىت.

- چۆن چۆنى چۈاردەورمان دەگرىت؟

- لە ھەر چۈارلاۋە، سۆفيا. دەبىت ئىتر ھارىكارى يەكتر بكەين.

- چۆن...

- بەلام ئەگەر لەپىشدا باسى سەدەكانى ناۋەراستت بۆ نەكەم، ئەۋا زۆر سوۋدت لىنابىنم. دەبىت ھەۋلىش بدەين كە بگەينە پىنىسانس و سەدەى شانزە. باركىلى پۆلىكى گىرنگى ھەبوو...

- ئەۋە ۋىنەيەكى ئەۋ نەبوو كە لە كوخەكەى مىجەردا ھەۋاسرابوو؟

- بەلى رېك خۆيەتى. لەۋانەيە لەسەر فەلسەفەكەى ئەۋ پىكدادانەكە دەست پىبكات.

- زىاتىر ۋا دىتە بەر گويم كە باسى شەر بكەيت؟

- پىم خۆشە زىاتىر ناۋى بنىم شەرى فىكرى. دەبىت ھەۋلدەين پىش ئەۋەى مىجەر بگەرپتەۋە لىللەساند، سەرنجى ھىلدە پاكىشىن و بىھىنە رىزى خۆمان.

- هیچ شتیک تیناگہم۔

- به لām لهوانه یه فه یله سوفه کان چاوت بکهنه وه. به یانی زوو کاتر میّری چوار وه ره بوّ کلّیسه ی ماریا، لهوئ ده توانین یه کتری ببینین، به لām به تهنه وه ره.

- نیوہ شہو بیٲم؟

-...تربک!

۔ ءهلو؟

زۆرزان! دایخسته‌وه! سوڤیا گه‌رایه‌وه سه‌ر شوڤبا لی‌نانه‌که‌ی. خه‌ریک
بوو هه‌لده‌چوو، پاشان ماسی و گو‌یژه‌ره‌کانی تی‌کرد و ئا‌گره‌که‌ی بو‌ کز
کرد.

کَلْبِيسَه‌ی ماریا؟ کَلْبِيسَه‌یه‌کی کۆنی به‌ردینه، له سه‌ده‌کانی ناوه‌راستا دروستکراوه. سۆفیا وایده‌زانی ته‌نها بۆ ئاهه‌نگ گێران و نوێژ و دو‌عای به‌کۆمه‌ڵ به‌کارده‌هی‌نریت. جار‌جاریش له‌ هاویناندا کَلْبِيسَه‌که‌یان بۆ گه‌شتیاران ده‌کرده‌وه. به‌لام خۆ له‌ نیوه شه‌ودا نایکه‌نه‌وه؟

تا ئەو کاتەى داىكى هاتهوه، سوڧيا كارتەكهى لوبنانى خستبووه
 دوﻻبهكهوه و له گهﻝ شتهكانى ترى ئەلبيرتو و هيلدهدا داينابوو. پاش
 نان خواردنیش، چوو بوﻝ لای يوﻛرونى هاوهﻟﻯ. هەر كه ده رگاكهى
 ليكردهوه، پيﻲ گوت؛

- ده بیټ له سهر شتیکی که میک تاییه ت ریککه وین .

ههتا ئه و کاته ی نه چوونه ژووره که ی یۆرون و ده رگا که یان دانه خست،
هیچی تری له دهم نه هاته ده ره وه.

- گرفتگی بچکولههیه...

- فہر موو بیلی!

- ناچارم ده بیټ به دایکم بلایم که ئەم شەو لای تو دەمینمه‌وه.

- جا له وه خوشتَر ده بئیت!
- به لّام تهنهها به دایکم وا ده لّیم، تئیده گه یت؟ ده مه وئیت بچمه شوینییکی ته واو جیاواز.
- خراپه... چیه؟ په یوه ندی به کورانه وه هه یه؟
- نه خیر په یوه ندی به هیلده وه هه یه.
- یوړون فیکه یه کی هېواشی لیدا، سوږفیاش رپیک ته ماشای ناو چاوی کرد و گوتی؛
- ئیواره دیم، به لّام نزیکي کاتر میړی سیی شهو ده بئیت بچمه دهره وه. ده بئیت وریا بیت و تا دیمه وه بوم بیو شیت.
- به لّام بو کوئ ده چیت؟ ده بئیت چی بکه یت سوږفیا؟
- به داخه وه، فه رمانم پیکراوه و ناتوانم پیت بلیم.
- هه رگیز مانه وه له لای برادر گرفتیک نه بوو، به لکو به پیچه وانده، جار جاریک سوږفیا ههستی ده کرد که دایکی ده یه وئیت به تهنهها له ماله که دا بئیت. پیس ئه وهی برواته دهره وه، دایکی گوتی؛
- که واته به یانی درهنگانیک پیکه وه نانی به یانی ده خوین، وایه؟
- ئه گهر نه هاتمه وه، ئه وا ده زانیت له کویم.
- بوچی ئه و پرسیاره ی کرد؟ رپیک په نجه ی خسته سهر خاله لاوازه که ی.
- شهو هات و تا نیوه شهو کچان باسی شتی هه مه رهنگیان کرد... وهک هه موو شه ویکی تر که پیکه وه ده بوون. به لّام ئه م شهو یهک جیاوازی هه بوو؛ پیس ئه وهی بخه ون، سوږفیا زهنگی کاتر میړه که ی خسته سهر سی و چاره ک.
- پاش دوو سه عاتیک سوږفیا زهنگی کاتر میړه که ی وه ستاند، له و کاته دا یوړون که میک چاوی هه لهنیا و به دهم خه وه وه گوتی؛
- ئاگات له خو ت بئیت.

سۆفيا كهوتە رى. لەوئو تا كلىسهى مارييا چەند كىلومەترىك دور بوو. هەرچەندە تەنها دوو سەعاتىك خەوتبوو، بەلام لەگەل ئەو شەدا هەستى دەکرد تەواو بە خەبەرە. لە رۆژە لاتىشەو، خەتتىكى سوور كەمىك سەرو ئاسۆى نەخشاندبوو.

نزىكەى كاترزمىرى چوار سۆفيا گەيشتە بەردەم كلىسه بەردىنەكە. دەستىكى لە دەرگا قورسەكەدا... كرابووووه!

خامۆشى و چۆلى ناو كلىسهكە، وەكو تەمەنى كلىسهكە هەستى پىدەكرا. لە پەنجەرەكانىشەو روناكەى شىنباو پەخش دەبوو و هەزارەها گەرد و خۆلى ناو كلىسهكەى دەخستە روو. خەستى ئەو گەرد و خۆلە، شىو كۆلەكەى بە چەپ و راستى بنمىچى كلىسهكەدا دروستكردبوو. سۆفيا لە جىگەىكى ناوهراستدا لەسەر كورسىەك دانىشت. بە سەرنجەو تەماشای مىحرابى كلىسهكە و خاچە رەنگ ماتهكەى دەکرد.

چەند خولەكىك تىپەرى و لە پرىكدا دەنگ لە ئۆرگەكانەو بەرز بوو وە. سۆفيا نەیدەوئرا ئاور بداتەو. ئاوازهكە لە گۆرانیەكى كۆنى ئاينى دەچوو... بە دلىنایىهەو تايبەت بوو بە سەدەكانى ناوهراست. ديسانەو بىدەنگى، بەلام پاش كەمىك گوئى لە تەپەى پى كەسىك بوو، هیواش هیواش لى نزیك دەبوو وە... ئاور بداتەو؟ نەخیر، واى بە باش دەزانى چاوى لەسەر مەسىحى سەر خاچەكە لانەبات. تەپەى پى هەنگاوەكانى كەسەكە بەلايدا تىپەرىن و بەناوەندى كلىسهكەدا رۆشتە سەرەو، ئەوجا سۆفيا قەشەىەكى جل و بەرگ قاوهىى بىنى، دەیتوانى سویند بخوات كە یەكك لە قەشەكانى سەدەكانى ناوهراستە.

ده ترسا به لّام ترسه که ی هیّنده زوّر نه بوو. له بهرده م میحرابه که دا،
قه شه که به ده وری خویدا خولایه وه و به ره و کورسی وتار خویندنه وه که
سه رکه وت. چه مایه وه و ته ماشایه کی سوّیای کرد، ئه و جا به لاتینی
چهند دیریکي گوت.

- به نه رویی بدوئ هه ی بی ئه قلّ... سوّیا هاواری کرد.

و شه کانی له ناو کلّیسه کوّنه به ردینه که دا ده نگی ده دایه وه.

ده یزانی قه شه که ئه لبیرتو کنوکسه، به لّام له گه لّ ئه وه شدا په شیمان
بووه وه که ئه و وشه ناشیرینانه ی له ناو کلّیسه یه کی کوّندا گوت. به لّام
که میک ده ترسا، کاتیکیش مروّف ده ترسیّت، شکاندنی تابوکان که میک
دلنه وایی ده داته وه.

- ششش!

ئه لبیرتو ده ستیکی به رز کرده وه، ههروهک چوّن کاتیک قه شه کان
ئامازه بوّ خه لکانی نوژرکه ده که ن که دابنیشن.

- روّله که م، کاتر میر چه نده؟

- پینچ خوله کی ده وئ بوّ چوار، سوّیا وه لّامی دایه وه و ترسه که شی
ره و یبووه وه.

- که واته ئیستا که کاتی خو یه تی. ئیستا سه ده کانی ناوه رپاست ده ست
پیده کات.

- سه ده کانی ناوه رپاست کاتر میری چوار ده ست پیده کات؟ سوّیا به
سه رسو پرمانه وه لیی پرسی.

- به لّی، تا راده یه ک... پاشان کاتر میر بوو به پینچ و شهش و هه وت،
به لّام له وه ده چوو کات وه ستابیّت. کاتر میر بوو به ههشت و نوّ و ده،
به لّام هیشتام هه ر سه ده کانی ناوه رپاسته. له وانه یه وای بیر که یته وه که
ئیر کاتی هاتنی روژیکي نوّ هاتبیّت. له مه به ست تیده گه م، به لّام

هیشتام رۆژی پشوو هر بهردهوامه، پشوویهکی یهک به دواى یهک. کاتزمیر بوو به یانزه و دوانزه و یهکی پاش نیوهپۆ. ئهمه ئهو ماویهیه که پپی دهلین سدهکانی ناوهپراستی پاشینه. لهم کاته دا بوو که کلێسه کاتیدرالیه گهرهکانی ئهوروپا بنیات نران. کاتیکیش کاتزمیر نزیکه‌ی دووی پاش نیوهپۆ بووه‌وه، ئه‌وسا یهک دوو که‌له‌شیر قوقان‌دیان. تهنه‌ها ئهو کاته‌ش، سده‌ه دورودریژه‌کانی ناوه‌پراست هیدی هیدی به‌ره‌و نه‌مان چوون.

- که‌واته سده‌کانی ناوه‌پراست نو کاتزمیر به‌رده‌وام بوو... سو‌فیا گو‌تی.

ئه‌لبیرتۆ سه‌ریکی بو دواوه‌ پاره‌شاند و کلاوی به‌رگه‌ قاوه‌یه‌که‌ی له‌سه‌ر لاچوو. پاشان ته‌ماشای کو‌مه‌لی نویژکه‌رانی کرد، که‌ تهنه‌ها له‌ کچیکی چواره‌ه سالان پیکه‌اتبوو.

- به‌لی، هه‌لبه‌ته ئه‌گه‌ر هر کاتزمیریکی به‌ سده‌یه‌ک دابنیین! ده‌توانین بلیین مه‌سیح نیوه‌ شه‌و له‌دایک بوو. که‌میک پپش دوانزه و نیو، پاولۆس گه‌شته ئاینیه‌کانی ده‌ستپیکرد و چاره‌کی پاشتر له‌ رۆمادا مرد. هه‌تا نزیکه‌ی کاتزمیری سی، کلێسه‌ی مه‌سیحی که‌م تازۆر قه‌ده‌غه‌ بوو. به‌لام له‌لایه‌ن قوسته‌نتینی ئیمپراتۆری رۆم، له‌ سالی 313 دا وه‌ک ئاینیکی باوه‌رپیکراوی ئیمپراتۆری رۆم، دانیان به‌ ئاینی مه‌سیحیدا هینا. خوشی پاش چه‌ند سالیکی، له‌ کاتی سه‌ره‌مه‌رگیدا، بوو به‌ مه‌سیحی. له‌ سالی 380 شه‌وه ئاینی مه‌سیحی بووبه‌ ئاینی ره‌سمی ئیمپراتۆری رۆمی.

- به‌لام ئیمپراتۆری رۆمی هه‌لنه‌وه‌شایه‌وه‌؟

- ورده‌ ورده‌ شکستی هینابوو. له‌و کاته‌دا گرنگترین گۆرانکاری میژوویی که‌لتوری روویدا. له‌ سده‌ی چواردا له‌ دوو لاوه‌ هه‌ره‌شه‌ له‌ رۆم ده‌کرا؛

له لایه که وه هه پره شه ی گه له کانی باکور و له لایه کی تریشه وه له ناو وه هه لده وه شایه وه. قوسته ننتین له سالی 330 دا پایته ختی ئیمپراتوری له شاری رۆما وه گوێزایه وه بۆ قوسته ننتینه، ئەو شاره ی که خۆی له وه وپیش له ده م چوونه ژووره وه ی ده ریای په شدا بنیاتی نابوو. زۆربه ی خه لکش ئەم شاره نوییه یان وه ک «رۆمای دووه م» ده بینێ. ئیمپراتوری رۆمی له سالی 395 دا بوو به دوو به شه وه به شی رۆژئاوا، که رۆما پایته ختی بوو. ههروه ها رۆژه لات، که شاری نویی قوسته ننتینه بووبه پایته ختی. له سالی 410 دا به ربه ره کان رۆمایان تالان کرد، وه له سالی 476 دا هه موو به شی ئیمپراتوری رۆژئاوا داگیرکرا. ئیمپراتوری رۆژه لاتیش هه تا سالی 1453 مایه وه، هه ره له و ساله دا تورکه کان داگیریان کرد.

- ئەو کاته بوو که ناوی شاره که یان نا ئەسته نبۆل؟
 - به لێ راسته! سالیکی تریش که جیگه ی سه رنجه، سالی 529 یه. کلێسه له و سالا ئەه کادیماکه ی پلاتۆنی له شاری رۆمادا داخست. له هه مان سالییدا یاسای «بینه دیکتاین Benedictine» دامه زینرا (*یه که مین یاسای گه وره ی قه شه کان بوو). سالی 529 تاییه ته، چونکه له و ساله دا بوو که کلێسه ی مه سیحی ده ستی به سه ر فه لسه فه ی یۆنانیدا گرت. له و کاته ش به دواوه، قه شه کان ده ستیان به سه ر خویندن و بیرکردنه وه و رافه کردندا گرت. کاتژمێر به ره و بێنج و نیو ده روات...

ئهو جاسوفا له مانای کاتژمێره کانی ئەلبیرتۆ تیگه یشت؛ نیوه شه و، سالی سفر بوو. کاتژمێری یه ک، سه د سال پاش مه سیح بوو. کاتژمێری شه ش، شه ش سه د سال پاش مه سیح بوو. کاتژمێری دووی پاش نیوه رۆ، هه زارو چوار سه د سال پاش مه سیح بوو...

ئەلبېرتۆ لەسەر قسەکانی بەردەوام بوو؛

- مەبەست لە «سەدەکانی ناوەرپاست» **Middel Ages** ئەو ماوە دورودریژەیه که کهوتۆتە نیوان دوو قۆناغەو. زاراوە که لەسەردەمی رینیسانسدا «**Renaissance**» دەرکەوت. سەدەکانی ناوەرپاست وەک شەویکی هەزار سألەیی دورودریژ هەستی پێدەکرا و لە نیوان سەدەکانی کۆن و رینیسانسدا خۆی بەسەر ئەوروپادا کیشابوو. ئیستاکەش زاراوەی سەدەکانی ناوەرپاست وەک نرخ که مکەردنەو، یەک بەکار دەهێنریت، بۆ نمونه دەربارەیی هەموو شتێک که نیشانەیی دیکتاتۆری و دواکەوتوویی بیت. بەلام کهسانیکیش هەن که سەدەکانی ناوەرپاست وەک کاتیکی هەزار سألەیی گەشەکردن و بەخەبەر بوونەو دەبینن. بۆ نمونه، رژیمی قوتابخانە لە سەدەکانی ناوەرپاستدا بوو که دامەزریرا. هەر لە سەرەتای سەدەکانی ناوەرپاستیدا بوو که یەکهەمین قوتابخانەیی قەشەکان سەرپهه‌لدا. لە سالی 1100و قوتابخانەیی کاتیدرالی دەرکەوت، وە لە نزیکەیی سالی 1200دا بوو که یەکهەمین دانیشگا دامەزریرا. تەنانەت ئەمڕۆکەش بابەتەکان وەک سەدەکانی ناوەرپاست بەسەر گروپی جیاوازدا یان «کۆلیجی» جیا جیا دا بەشکراو.

- هەزار سالی ش ماوەیەکی یەکجار دورودریژە.

- بەلام ئایینی مەسیحی بۆ ئەوێ بتوانیت بچیتە ناو قولایی خەلکەو، پێویستی بە کات بوو. لە ماوەی سەدەکانی ناوەرپاستدا چەندەها گەلی هەمەرەنگ سەریان هەلدا، بە شار و خەلکەکانیانەو، بە موسیقا و شیعری فۆلکلۆرییانەو. بەبێ سەدەکانی ناوەرپاست، چیرۆک و گۆرانی فۆلکلۆری چ دەبوون؟ بەرپاست، ئەو ئەوروپا بەبێ سەدەکانی ناوەرپاست چی دەبوو، سوڤیا؟ وەک هەریمێکی رۆمانی دەمایه‌و؟

ته نانهت ئه و بنه ما زمانه وانيه ی له گه ل ناوی نه رویج و ئینگلته را یان ئه لمانیادا ده رده که ویت، له قولایی سه ده کانی ناوه راسته وه سه رچاوه ی گرتووه. چه نده ها ماسی ره نگا وره گ له قولایی ئاودا مه له ده که ن، هه رچه نده هه می شه بو ارمان نیه که بیانبینین. به لام سنوره «Snorre» و ساکسو «Saxo» مروقی سه ده کانی ناوه راست بوون. ئولاقی «Olav» خواپه رست و پیروزی شه هه روه ها. بیگومان کارلی مه زنی شه «Charlemagne» بو ئه وه ی بیرمان نه چی ت، ئه بسالون «Absalon» ی قه شه ی گه وره و نیلس ئی بسنیش «Nils Ebsen» ، هه روه ها رومو و جولیت «Romeo & Juliet» یان ئاگنی تا و ها قمان «Agneta & Havman» ئه مانه و کومه لکی زوری تری ئه میر و به گزاده و پاشای مه زنی شه. جگه له مانه شه چه نده ها سواره ی جه ربه زه و کچوله ی ناسک و وینه کی شه نه ناسراوو و ئورگ دروستکه ری بلیمه تی شه. هیشتام ناوی براییانی خانه ی قه شه و سه لیبیه کان و ژنه زیره که کانیشم نه بردووه. - ناوی قه شه کانیشته نه برد.

- راست ده که یت. هه تا سال نه گه یشته 1000 ئاینی مه سیحی نه گه یشته باکور. راستیش نیه گه ر بلین باکور یه کسه ر له پریکدا هه موویان بوون له مه سیحی، چونکه بیرکردنه وه ی بی دینه کونه کان به رده وام له ژیر پرووکه شی ئاینی مه سیحیدا هه ر ده ژیان. پاشانی شه زورینه ی بابه ته کانی پیش ئاینی مه سیحی له گه ل مه سیحیه تا تی که لبوون. بو نمونه دابوونه ریتی مه سیحی و باکوری کو ن له ئاهه نگی رۆژی له دایکبوونی مه سیحیدا تی که ل به یه ک بوون، ته نانه ت تاوه کو ئه مپوکه شه هه ر به رده وامه. هه روه ها یاسا و ده ستوری ژن هینان و شووکردنی کو ن و مه سیحیش له یه ک ده چن. به م جو ره شه

پیدەچیت بەره بەره کیک و بەراز خواردن و بیرە خواردنەوێ تایبەت بە پوژی لەدایک بوونی مەسیح، لەگەڵ سی پیاوی زانای پوژەهلەت (*سی پیاوێ زاناکەێ که هاتن و دیاریان بە بۆنەێ لەدایک بوونی مەسیحەوێ هیئاو) و گەورەکەێ «بیت لحم» دا (*شوینی لە دایک بوونی مەسیح و) بتوینەوێ. بەلام دەبیت بلّین که بۆچوونی ئاینی مەسیحی هیدی هیدی زالبوو. هەر لەبەر ئەمەشە که دەلّین سەدەکانی ناوەرەست دەکەوێ ژیر «کەلتوریکی یەگرتووی مەسیحی» یەوێ.

- کەواتە تەنها تاریک و غەمگین نەبوو؟

- بە رەستی سەدەێ یەکەمێ دواي سالی 400، سەردەمێ لیژبوونەوێ یەکی کەلتوری بوو. سەردەمێ پۆمەکان زەمەنیکی «بەرزێ کەلتوری» بوو، شارە گەورەکانیان خانەێ قەشەێ گشتی و گەرماوی گشتی و کتیبخانەێ تیدابوو، بیگومان خاوەنی هونەرێکی بیناسازی مەزنیش بوون... هەموو ئەو کەلتورە لە سەد سالی یەکەمێ سەدەکانی ناوەرەستدا لەناو چوو، هاوکات بازرگانی و ئابووریش فەوتان. لە سەدەکانی ناوەرەستدا خەلکی گەرمانەوێ سەر ئابووری خیزانی و ئالوگۆرکردنی شتومەک. پژیی ئابووریش رەنگدانەوێکی دەرەبەگایەتی بەخۆوێ گرت. واتە کۆمەلّیک دەرەبەگی گەرمانەوێ ئەو زەویانە بوون که جوتیارە کۆیلەکان دەبوايە کاریان تیدا بکردایە و نانی دەمیان پەیدا بکردایە. ژمارەێ دانیشتوانیش لە ماوێ سەد سالی یەکەمدا یەکسەر دای لە کزی. بۆ نمونە پۆما، لە کاتی پۆمەکاندا ملیۆنیک کەسی تیدا دەژیا. بەلام لە دەوروبەری سالی 600 دا ئەو شارە کۆنەێ جیهان تەنها 40 هەزار کەسی تیدا دەژیا، واتە تەنها بەشیکی بچکۆلەێ مابووێ. بەو شیوەیەش خەلکانی

ئاسايى دەيانتوانى لە نىوان پاشماوهى بىنا مەزنە كۆنەكاندا بسورپىنەوه. ھەر كاتىكىش پىويستيان بە كەرەسەى بىنا ھەبوايە، لە نىو پاشماوه كۆنەكاندا چەندەھا كەرەسەيان دەدۆزىيەوه. بىگومان ئەمەش لای دىرىن ناسەكانى ئەمروكەدا جىگەى داخە، چونكە جىگەى خۆش حاليان دەبوو گەر خەلكى سەدەكانى ناوەرەست پاشماوه كۆنەكانيان بپاراستايە .

- بىگومان لەپاش رووداو، ئاسانە زىرەكانە بىربكەينەوه.

- لە روانگەيەكى راميارىيەوه، لەگەل تەواوبوونى سەدەى چوارەمدا، كاتى رۆمىيەكانىش بەسەرچوو. بەلام پاشان قەشەكانى رۆما سەرۆكايەتى ھەموو كلىسەى كاتولىكى رۆمىيان گرتە دەست و ناوى «پاپا» يان «باوك»يان لىنرا. پاش ماويەكيش ھەك جىگى مەسىحى سەر زەوى تەماشە دەكران. بەم شىوہىيە رۆما بە دىرژايى ھەموو سەدەكانى ناوەرەست، ھەك پايتهختى كلىسە مايەوه. بەلام لەگەل ئەوھشدا ھىواش ھىواش ئەمىر و پاشاى ولايەتە نوپكان، ھىندە بەھىز بوون، كە ھەندىكيان دەيانتوانى بەرامبەر ھىزى گەورەى كلىسە بوەستەنەوه...

- تۆ گوتت كلىسە ئەكادىمىياكەى پلاتونيان لە ئەسىنادا داخست، ئايا پاشان ھەموو فەلسەفەى يونانى لە يادكرا؟

- تەنھا بەشىكى كەمى لە يادكرا. تاكو تەراى خەلكى شارەزاي نووسىنەكانى ئەرىستۆتالىس و پلاتۆن بوون. بەلام ئىمپىراتورى رۆمانى نەختە نەختە بەسەر سى بەشى جياوازى كەلتورىدا دابەشبوو؛ لە رۆژئاواى ئەوروپادا كەلتورىكى مەسىحى بە زمانى لاتىنى سەرىھەلدا و پايتهختەكەشى رۆما بوو. لە رۆژھەلاتى ئەوروپادا كەلتورىكى مەسىحى بە زمانى يونانى سەرىھەلدا و پايتهختەكەى قوستەنتىنيە

بوو. پاشانیش ناوی یونانی بیزهنته‌یان لینا. ئیمه ده‌لین «سه‌دهی
 ناوه‌راستی بیزهنتی»، تهنه‌ها بو ئه‌وه‌ی له «سه‌ده‌کانی ناوه‌راستی
 رومی-کاتولیکی» جودا بکریته‌وه. به‌لام باکوری ئه‌فریقا و رۆژه‌لاتی
 ناوه‌راستیش سه‌ر به ئیمپراتۆری رومی بوون، له سه‌ده‌کانی
 ناوه‌راستدا له‌و ناوچانه‌دا که‌لتوریکی ئیسلامی به‌زمانی عه‌ره‌بی
 گه‌شه‌ی کرد. پاش مردنی محهم‌د له‌ سالی 632دا، ئیسلام ده‌سه‌لاتی
 به‌سه‌ر باکوری ئه‌فریقا و رۆژه‌لاتی ناوه‌راستدا گرت. که‌مه‌ که‌مه
 ئیسپانیاش بووبه‌ به‌شیکی ناوچه‌ی که‌لتوری ئیسلامی. پاشان شاره
 پیروژه‌کانی ئیسلام سه‌ریان هه‌لدا سوک مه‌که‌ و مه‌دینه و قودس و
 به‌غداد. لی‌ره‌دا له‌ روانگه‌یه‌کی می‌ژوویی که‌لتوری په‌تییه‌وه، گرنگه
 ئاماره‌ بو ئه‌وه‌ بکریت که‌ عه‌ره‌به‌کان شاریکی کۆنی هیللینیستی وه‌ک
 ئه‌سکه‌نده‌ریه‌شیان داگیرکرد. به‌م شیوه‌یه‌ش زۆربه‌ی زۆری زانستی
 یونانی وه‌ک میراتیکی بو عه‌ره‌به‌کان مایه‌وه. لی‌ره‌شه‌وه و به‌دریژایی
 سه‌ده‌کانی ناوه‌راست عه‌ره‌به‌کان رۆلێکی پێشه‌وايان له‌ زانستی وه‌ک
 ماتماتیک و کیمیا و ئه‌ستیره‌ناسی و ده‌رمانسازیدا بینی. ئه‌م‌رۆکه‌ش
 «ژماره‌ عه‌ره‌بییه‌کان» به‌کارده‌هێنین. واته‌ له‌ زۆر باره‌وه‌ که‌لتوری
 عه‌ره‌بی له‌ که‌لتوری مه‌سیحی باشت‌ر جی‌گای خۆی کرده‌وه.

- من گوتم فه‌لسه‌فه‌ی یونانی چی به‌سه‌ره‌ات؟

- ده‌توانیت ده‌ریایه‌ک به‌هێنیت به‌رچاوت که‌ به‌سه‌ر سی به‌شدا دابه‌ش

ببیت و پاشانیش ببیت‌ه‌وه‌ به‌یه‌ک ده‌ریا؟

- به‌لێ زۆر به‌بایی ده‌توانم.

که‌واته‌ ده‌شتوانیت له‌ چۆنیه‌تی دابه‌شبوونی که‌لتوری یونانی-رومی
 تی‌بگه‌یت، به‌لام له‌ نیو هه‌ر سی که‌لتوره‌که‌شدا ده‌مییته‌وه؛ رومی-
 کاتولیکی له‌ رۆژئاوا، رومی-رۆژه‌لات له‌ رۆژه‌لاته‌وه‌ و دواجاریش

پږومی-عهره بی له باشوره وه. به شیوه یه کی ئاسانتر ده توانین بلین؛
 پلاتونیزمی نوئ له پوژتواوا مایه وه، له پوژه لاتیشدا پلاتون،
 دواجاریش ئه ریسوئالیس له لای عهره به کانی باشور مایه وه. به لام له
 هه مان کاتیشدا به شیک له گشت، له ناو هه ریه کی که له و به شی
 ده ریا یانه دا جیگه ی خو ی کرد بو وه. به پوختی؛ له گه ل کوئایی هاتنی
 سه ده کانی ناوه راستدا، هه رسئ به شی ده ریاکان له باکوری ئیتالیا دا
 کو بوونه وه. کاریگه ری عهره بی له عهره به کانی ئیسپانیا وه هات و
 کایگه ری یونانیش له یونان و بیژهن تینه وه هات. له ویوه ئیدی
 «رینیسانس» ده ست پی ده کات، له ویوه «له دایک بوونه وه ی» که لتوری
 کو ن ده ست پی ده کات. به شیوه یه که له شیوه کان، که لتوری کو ن به
 دریزایی سه ده کانی ناوه رست خو ی پاراست.

- تی ده گه م.

- به لام با په له پهل له باسکردنی باب ته کاندانه که یین. له پی شدا
 که می که ده رباره ی فله سه فه ی سه ده کانی ناوه راست باس ده که یین و
 چیترش نامه وی ت لی ره وه قسه ت بو بکه م... دی مه خواره وه بو لات.
 سو فیا به کزانه وه ی چاوی دا هس تی ده کرد ته نها دوو سه عاتی که خه وتو وه.
 له به رچاوی دا کاتی که قه شه سهیره که له مین به ری کلئسه که وه هاته
 خواره وه وه که خه ونیک وابوو. ئه ل بی رتو به ره و می حرا به که رو یش ت و
 ته ماشایه کی خاچه کو نه که ی کرد. پاشان به ره و پرووی سو فیا
 وه رچه رخایه وه، به هیواشی به ره و کورسیه که ی سو فیا هه نگاوی نا و
 له ته نیشتیه وه دانیش ت.

چ هه ستیکی سهیره که هی نه لی وه ی نزیک بی ت. له ژیر کلا وه که یه وه
 سیمای پیاویکی ته مه ن مامنا وه ندی به دی کرد، به خو ی و دوو چاوی
 قاوه یی و قژیکی ره ش و پشی سه رچه نا گه یه وه.

سۆفيا له دلى خویدا ده یگوت؛ تو کیت؟ بوچی هاتیته ناو ژيانمه وه؟
- له گهل تیپه پربوونی کاتدا یه کتری باشتَر ده ناسین، ئەلبیرتو ئەوهی
گوت و پیده چوو بیرکردنه وه کانی سۆفیاى خویندبیته وه.

له و کاته دا هیواش هیواش پرووناکی له په نجه ره کانی کلێسه که وه
زیاتر و زۆرتر ناو کلێسه که ی پرووناک ده کرده وه، ئەلبیرتووش دهستی
به باسکردنی فلهسه فهی سه ده کانی ناوه پراست کرد؛

- فه یله سوفه کانی سه ده کانی ناوه پراست تا راده یه ک گریمانه ی
ئوه یان ده کرد که ئاینی مه سیحی پراستی بلیت... به لام خاله
سه ره کیه که لی ره دایه؛ ئایا ده بیت هه روا به ئاسانی برۆا به سروشی
ئاینی مه سیحی بکه یین، یان ده شکریت به هو ی ژیری تیمانه وه له
پراستیه کانی ئاینی مه سیحی نزیک ببینه وه؟ په یوه ندی نیوان
فه یله سوفه کانی یوان و ناواخنی ئینجیل چیه؟ ئایا دژایه تیه ک له
نیوان ئینجیل و ئەقلدا هیه؟ یان ئایا برۆا و زانست ده بنه یه ک؟ تا
را ده یه ک هه موو فلهسه فهی سه ده کانی ناوه پراست ده رباره ی ئەم
پرسیاران ه بوون.

سۆفیا به بیتا قه تیه وه سه ریکی له قاند، ئەو له وه و پێش له
تاقیکردنه وه ی ئایندا وه لامی برۆا و زانستی دابوو وه.

- ئەم باب ه ته له پروانگه ی دوو فه یله سوفی گرنگی سه ده کانی
ناوه پراسته وه ده خه یینه پروو. ده توانین له «ئاوگوستین» Augustin ه وه
ده ست پێبکه یین، که له سالی 354 تا 430 ژیا. له ریگه ی ژیان ی ئەم
تا که که سه وه ده توانین وه رچه رخانه ی سه ده کانی کو نی پێشتر بو
سه ره تای سه ده کانی ناوه پراست ببینین. ئاوگوستین له شاری تاگستای
(*شاری سوق عراسی ئەمرۆکه ی جه زائیرو) باکوری ئەفریقادا له دایک
بوو، به لام له ته مه نی 16 سالی دا بو خویندن خو ی گه یانده شاری

کارتەگۆ. پاشانیش بەرەو پۆم و میلانو کۆچیکرد. دواھەمین سالی ژیانیشی وەک قەشەیهک لە شاری «هییۆ»ی پۆژئاوای کارتەگۆدا بەسەربرد. بەلام ئاوگوستین بەدریژایی ژیانی مەسیحی نەبوو، بەلکو چەندەھا رێبازی ئاینی و فەلسەفی تاقیکردەو، ئەوجا بووبە مەسیحی.

- دەتوانیت زیاترم بۆ باس بکەیت؟

- بۆ ماوەیهک «مانیکەیی Manichanean» بوو. مانیکەیی مەزھەبێکی ئاینی، کە لە سەدەکانی کۆنی پێشتردا زۆر باو بوو. جوړه تیۆریهکی پەهاوونی نیو فەلسەفی و نیو ئاینی. بەپرۆای ئەوان جیهان بەسەر دوو بەشدا دابەشکراو؛ باشە و خراپە، تاریکی و پڕوناکی، پۆخ و مادە. مرقیش بە هۆی پۆحیەو دەتوانیت بەسەر دونیای مادیدا زال بیت و بەو جوړهش بنەمای پەهاکردنی خۆی دامەزرینیت. بەلام ئەو جیاکردنەو ئاشکرایە نیوان باشە و خراپە، ئارامی بە ئاوگوستین نەبەخشی. ئەو بە شیوەیهکی گشتی گرنگی بە «کیشە خراپە» دەدا، واتە بابەتی دۆزینەوێ سەرچاوەی خراپە. بۆ ماوەیهکیش سەر بە فەلسەفەی ستۆیکەکان بوو، چونکە بەپێی ستۆیکەکان جیاکردنەوێهکی ئاشکرا لە نیوان باشە و خراپەدا بوونی نیو. لە سەر و هەموو شتێکیشەو پێبازە فەلسەفیهکانی سەدەکانی کۆنی پێشتر بەتایبەتیش پلاتۆنیزمی نوێ- کاریگەرییهکی مەزنی لەسەر ئاوگوستین هەبوو. لێرەشەو ئاشنای ئەو بیرکردنەوێه بوو کە دەلیت هەموو بوون سڕوشتیکی خۆایانە هەیه.

- بەم جوړهش بووبە قەشەیهکی پلاتۆنیزمی نوێ؟

- بەلێ، لەوانەیه وادابنریت. لەپێش هەموو شتێکدا بوو بە مەسیحی، بەلام مەسیحیەتی ئاوگوستین تا پلەیهکی زۆر مۆرکیکی بیرکردنەوێ

پلاتۆنى پيۋە ديارە. سۆفيا، گرنگە تېيگەين كە فەلسەفەى يۇنانى
يەكسەر لەگەل سەرھەلدانى مەسيحىيەتى سەدەكانى ناوہراستدا
بەتەواوہتى نەفەوتا. زۆربەى فەلسەفەى يۇنانى لە رېگەى
قەشەيەكى وەك ئاۋگوستينەوہ گويژرايەوہ بۆ ناو سەدەى نوئ.

- مەبەستت لەوہيە كە ئاۋگوستين لە سەدا پەنجاي مەسيحى و لە
سەدا پەنجاكەى تريشى پلاتۆنى نوئ بوو؟

- بېگومان خۆى لەو برۋايەدابوو كە لە سەدا سەد مەسيحى بېت. بەلام
ئەو ھيچ جوړە دژايەتيەكى فراوانى لە نيوان ئاينى مەسيحى و
فەلسەفەى پلاتۆنىدا نەدەبينى. بە پېچەوانەوہ، لە نيوان فەلسەفەى
پلاتۆن و فيرکردنەكانى ئاينى مەسيحيدا، ھەستى بە نزىكايەتيەكى
ھيئەدە گەورە دەکرد، ھەتا گەيشتە ئەو رادەيەى لەلای ببووہ
پرسيارىكى مەزن، ئەو دەيگوت بلييت پلاتۆن شارەزاي ھەندى بەشى
پەيمان نامەى كۆن نەبووبېت؟ بېگومان ئەمەش زۆر گومانايە. باشتەر
وايە بليين ئاۋگوستين پلاتۆنى «کردە مەسيحى.»

- بەلايەنى كەمەوہ نەھات راستەوخۆ پشت لە فەلسەفە ھەلماليت،
تەنھا لەبەرئەوہى برۋاي بە ئاينى مەسيحى ھيئابوو.

- نەخير، بەلام بەئاشكرا دەيگوت بابەتە ئاينىەكان سنوورى خۆى
ھەيە و ئەقل ناتوانيت بيانشكينييت. دەبېت لە ياديشمان بېت كە
ئاينى مەسيحى نەيئىيەكى خاويانەيە و تەنھا لە رېگەى برۋاوہ
دەتوانين ليى نزيك ببينەوہ. بەلام ئەگەر برۋامان بە ئاينى مەسيحى
ھەبېت، ئەوا خوا رۆحمان «پرووناك دەكاتەوہ و ئەو كاتەش، سەبارەت
بە خودا، دەگەينە جوړە زانيارىەكى سەروسروشتى. ئاۋگوستين خۆى
ھەستى بە سنووربەندى فەلسەفە دەکرد و دەيزانى تا چ ئاستيک
دەتوانيت بەھيژ بېت. تەنھا ئەو كاتەش كە بووہ مەسيحى، ھەستى

به ئارامی پۆچی کرد. ئەو دەیگوت؛ «دلمان تەنھا ئەو کاتە ئارامە،
کە لەناو تۆدا -خودادا- پێشوو دەدات.»

- من تەواو تێناگەم، چۆن تیۆری «بیر»ی پلاتۆن و ئاینی مەسیحی
دەبنە یەک؟ ئەو «بیر»ە نەمرەکان؟

- بە برۆای ئاوگوستین خودا جیهانی لە نەبوونەوه ئافەریدەکردووە،
ئەمەش بیرکردنەوه یەکی ئینجیلییە. لە کاتێکدا بە برۆای یۆنانیەکان
جیهان هەمیشە بوونی هەر هەبوو. ئەو دەیگوت؛ خودا پێش ئەو
جیهان بخولقین، «بیر»ە کانی لەناو ویزدانیدا هەبوو. واتە
«بیر»ەکانی خستە پال خودا و بەم جوۆرش بوچوونەکانی پلاتۆنی -
سەبارەت بە «بیر»ە نەمرەکان- پزگارکرد.

- زیرەکانە بیرى کردۆتەوه.

- بەلام لیڤەدا دەبینین ئاوگوستین و قەشەکانی تری کلێسە، زۆریان لە
خۆیان دەکرد بۆ ئەوێ رێڕەوی بیرکردنەوه ی یۆنانی و یەهودی
بگەیهنن بە یەک. دەتوانین بڵێین ئەوان بە جوۆریک لە جوۆرەکان لە
دوو کەلتوردا دەژیان. لەلایەکی تریشەوه ئاوگوستین لە بینینی
خراپەکاریشدا دیسانەوه دەگەرێتەوه سەر پلاتۆنیزمی نوێ. بەبرۆای
ئەو، هەروەک پلۆتین، هۆی خراپە دەگەرێتەوه بۆ «بزر بوونی خودا».
واتە خراپە خۆی لە خۆیدا بوونیکی سەر بەخۆی نیە، چونکە کارەکانی
خودا لە راستیدا هەمووی تەنھا باشەن. لە پوانگەى ئەووەوه خراپە
دەگەرێتەوه بۆ سەرکەشی مروۆف، یان هەر وەک خۆی دەیگوت؛
«ویستی باشە، کاری خودایە و ویستی خراپەش لە کاری خوداوه
دورە.»

- ئایا ئەویش لەو برۆایەدا بوو کە مروۆف خۆیانە بێت؟

- دہتوانین بلیین بهائی پیی وابوو و دہشتوانین بلیین نہخیر پیی وانهبوو. ئاوگوستین دہیگوت له نیوان خودا و جیہاندا بوشاییهک هہیہ که مروّف ناتوانیت بیبریت یان بیگاتی. لیّردا پەنا دہباته بهر بنچینہی ئینجیل و دژ به تیوری پلوتین دہوہستیتهوہ که دہیگوت هہموو شتیک یهکه. بهلام له هہمان کاتیشدا به برّوای ئہو مروّف بوونہوہریکی رّوحانییہ؛ ئیمہ خاوەنی لەشیکی مادیـ جہستہمان سەر به جیہانی فیزیایوہ و ملکہچی نہمان و فہوتانہ- بهلام هاوکات خاوەنی رّوحیکیشین که دہتوانیت درک به خودا بکات و بیناسیت.

- ئەی کاتیک که دہمرین رّوحمان چی بهسەر دیت؟

- بهپیی ئاوگوستین هہموو رّہگەزی مروّقایہتی لەپاش گوناحہ گەورەکەوہ، ون بووہ. بهلام لەگەڵ ئەوہشدا خودا برّیاری داوہ هەندی مروّف لەو ون بوونہ هەتاهەتاییہ رزگاربکات.

- کەواته به برّوای من دەیتوانی برّیاری ئەوہش بدات که هەر لەسەرەتاوہ هیچ کەسیک ون نہبیت.

- لەو خالەدا ئاوگوستین دژی ئەوہ دہوہستاییوہ که مروّف رّیگە به خوئی بدات و رّەخنە لە خودا بگریت. لەمەشدا دہگەریتەوہ بو سەر نامەکە ی پاولۆس که کاتی خوئی بو رّۆمەکانی نووسیوو؛

«مروّف تو کیت، که بهرپەرچی خودا دہدەیتەوہ؟ ئایا فۆرمیک دہتوانیت به فۆرم خولقینەرەکه بلیت بوچی منت بهو جوّره ئافەریدەکردووہ؟ مەگەر گوّزە دروستکەرێک بەسەر قورەکەیدا زال نہبیت؟ ئەو دہتوانیت له قوریک گوّزەییەکی قەشەنگ دروستبکات و له هەمان کاتیشدا گەر بیەویت دہتوانیت گوّزەییەکی ساکاری لی دروست بکات.»

- که واته خوا له ئاسماندا دانیشتهوه و یاری به مروّف دهکات؟ هەر کاتیکیش که شتیّک له ئافه‌ریده‌کانی خوێ به دَل نه‌بیّت، راسته‌وخو فرپیی ده‌دات.

- مه‌به‌ستی ئاوگوستین ئه‌وه‌یه که هیچ مروّفیّک شایانی ئه‌وه نه‌ی خدا پرزگاری بکات، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا خدا هه‌ندێ مروّفی هه‌لبژاردوه که له ون بوون و تاریکی پرزگاریان ده‌کات. له‌به‌رئه‌وه‌ی ئه‌و زوّر به‌ پوونی ده‌زانیت چ مروّفیّک پرزگاری ده‌بیّت و چ که‌سیکیش ده‌فه‌وتیت. ئه‌مه شتیّکه که له‌وه‌وپیش دانراوه، واته ئیمه به ته‌واوه‌تی به‌ به‌زه‌یی خواوه به‌ستراوینه‌ته‌وه.

- که واته به‌ شیوه‌یه‌ک له شیوه‌کان گه‌رایه‌وه سه‌ر بره‌واکردنه کۆنه‌که‌ی چاره‌نووس.

- شتیّک له‌و بابه‌ته. به‌لام ئاوگوستین نکۆلی له به‌رپرسیاری مروّف به‌رامبه‌ر به‌ ژیا‌نی خوێ ناکات. ئه‌و وه‌ک ئامۆزگاریه‌ک ده‌یگوت؛ ده‌بیّت به‌ شیوه‌یه‌ک بزین که واهه‌ست بکه‌ین سه‌ربه‌ کۆمه‌لی هه‌لبژێردراوه‌کانین. ئه‌و نکۆلی له‌وه نه‌ده‌کرد که ئیمه خواوه‌نی ویستیکی ئازادین، به‌لام ده‌یگوت خدا «هه‌ر له سه‌ره‌تاوه شیوه‌ی ژیا‌نی ئیمه‌ی بینیه‌وه».

- پیت وانیه ئه‌مه که‌میک ناهه‌قانه‌ بیّت؟ به‌ بره‌وا‌ی سوکرات هه‌موو که‌سیک هه‌مان به‌واری هه‌یه، چونکه هه‌موو که‌سیک خواوه‌نی هه‌مان ژیری‌تی‌یه. به‌لام ئاوگوستین دیّت و مروّف ده‌کات به‌ دوو گروپه‌وه، یه‌کیکیان پرزگاری ده‌بیّت و ئه‌وی تریان له تاریکی‌دا ده‌مینیته‌وه.

- به‌لی، تیۆلۆژی ئاوگوستین که‌میک له مروّف‌دۆستی ئه‌سینای دور خستینه‌وه. به‌لام خو له‌ راستیدا ئاوگوستین مروّفی نه‌کرد به‌ دوو گروپه‌وه، له‌ویدا ئه‌و پشت به‌ تیۆری «پرزگاربوون و فه‌وتاندنی»

ئىنجىل دەبەستىت. ئەو لە دوو توۋى كىتەبىكى گەورەدا، كە ناۋى نابوو
«سەبارەت بە ولاتى خدا»، زىاتر دەچىتە فولايى بابەتەكەوھ.
- بۆم باسبەكە!

- زاراۋەى «ولاتى خدا» يان «جىھانى خدا» لە ئىنجىل و
پاگەياندىنەكانى مەسىحەوھ ھاتوۋە. بە برۋاى ئاۋگوستىن، مېژوو لە
مىلانىي نىۋان «ولاتى خدا» و «ولاتى سەر زەۋى» دا دەبىنرىت. ئەو
دوو ولاتە ھەك دوو ولاتى پامىارى نىن كە تەۋاۋ جىاۋاز بن، بەلكو لە
ناۋ ھەموو تاكە كەسىكدا لە سەر دەسەلات شەپدەكەن. كەم تا زۆرىش
وېنەى «ولاتى خدا» لەناۋ كلىسەدا بوونى ھەيە و «ولاتى سەر
زەۋىش» لەناۋ پىكخراۋە پامىارىيەكاندا دەبىنرىت بۆ نمونە، لە
ئىمپراتورى رۆمدا كە پىك لە سەردەمى ئاۋگوستىندا ھەلوەشايەوھ.
ورده وردهش لەگەل بەردەوامبوونى مىلانىي نىۋان كلىسە و دەولەت
لەسەر دەسەلات، ئەم جۆرە تىگەيشتەنە بە درىزايى سەدەكانى
ناۋەپاست زىاتر و زۆرتەر پوۋندەبوۋەوھ. ئەوان دەيان گوت «ھىچ جۆرە
پزگار بوونىك لەدەرەۋەى كلىسەدا بوونى نىە»». واتە لە دۋاجاردا
«ولاتى خدا»ى ئاۋگوستىن ھەك پىكخراۋىك بووبە پىناسەيەكى
كلىسە. يەكەم جارىش لە سەردەمى چاكسازىدا بوو، لە سەدەى
شانزەدا، كە نارەزايان دەربرى و دژ بەۋە ۋەستانەوھ كە ھەموو
كەسىك ناچارانە دەبۋايە لە پىگەى كلىسەۋە پزگار بوونى خودايى
بەدەست بەيىنايە.

- كەمىك دۋا كەوت!

- ھەك سەرنجىك دەتوانىن بلىين ئاۋگوستىن يەكەم فەيلەسوف بوو كە
«مېژۋۋى» ھىنايە ناۋ فەلسەفەوھ. مىلانىي نىۋان باشە و خراپە بە
ھىچ جۆرىك بابەتتىكى نوۋ نەبوو، بەلام پروودانى ئەو مىلانىيە لە

ناو میژوودا خوئی بو خوئی شتیکی نوئی بوو. له ویډا له لای ئاوگوستین هیچ جوړه کاریگه ریه کی پلاتونیزمی نامینیتته وه. ئه و، ریک وهک په یمان نامه کی کوئ، میژوو به شیوهی هیلیک ده بینیت؛ واته بو ئه وهی خودا بتوانیت «ولاته خودا» بیه که کی خوئی به هه قیقه ت بگه ینیت، پیویستی به هه موو میژوو هه یه. میژوو گرنگه بو په روه رده کردنی مروؤف و فه وتاندنی خراپه. یان هه ر وهک ئاوگوستین خوئی ده یگوت «په روه رده کردنی خودایانه، میژووی مروؤقایه تی هه ر له ئاده مه وه هه تا کو تایی میژوو به ریوه ده بات، وه به شیوه یه ک که هه ر له میژووی تاکه که سیک ده چیت که له مندالییه وه هیډی هیډی به ره و پیری تی گه شه ده کات.»

سوفیا ته ماشایه کی کاترمیره کی کرد و گوتی؛

- کاترمیر بووه به هه شت، ده شی من که میکی تر برؤم.

- به لام پیش ئه وهی برؤیت ده مه ویت باسی فه یله سوفه مه زنه که کی تری سه ده کانی ناوه راستت بو بکه م. ده لییت چی بچینه ده ره وه دابنیشین؟ ئه لبرتو له سه ر کورسیه که کی هه ستا. هه ردوو له پی ده ستی پیکه وه نووساند و به ناوه راستی کلێسه که دا به ره و ده ره وه که وته ری. له وه ده چوو له خودا بپاریته وه، یان به قولی بیر له راستیه رۆحانیه کان بکاته وه. سوفیاش ناچارانه دوا کی وته.

له ده ره وه دا هیشتام توژیکی چری ته م بالی به سه ر زه ویدا کی شابوو. ده میک بوو خوړ هه له اتبوو، به لام هیشتام ته می به یانی نه بریبوو. کلێسه ی ماریا که وتبووه به شی ئه و به ری شاره که، پیشیان ده گوت گه ره کی کوئی شار.

ئه لبرتو له سه ر کورسیه کی به رده م کلێسه که دا دانیشته. سوفیاش له دلی خویدا ده یگوت «چی رووده ات گه ر ئیستا که که سیک به ویدا

تیپه‌پریت؟» خوئی له خویدا سه‌یر بوو گهر کاترزمیری هه‌شتی به‌یانی له‌سه‌ر کورسیه‌کی ئاوها دانیشیت، سه‌رباری ئه‌وه‌ش له‌گه‌ل قه‌شه‌یه‌کی سه‌ده‌کانی ناوه‌راستا بیت... ئه‌لبیرتو ده‌ستی به باسکردن کرد؛

- کاترزمیر هه‌شته، وا نزیکه‌ی چوار سه‌د سال به‌سه‌ر مردنی ئاوگوستیندا تیپه‌پریوه، له ئیستاشه‌وه ئیدی پوژی قوتابخانه ده‌ست پیده‌کات. قوتابخانه‌ی قه‌شه‌کان هه‌تاوه‌کو کاترزمیری ده، ده‌ستیان به‌سه‌ر فی‌رکردندا گرتووه. له نیوان کاترزمیری ده و یانزه‌دا، یه‌که‌مین قوتابخانه‌ی کاتیدرالی داده‌مه‌زینریت. نزیکه‌ی کاترزمیری دوانزه‌ش یه‌که‌مین دانیشگا ده‌رده‌که‌ویت. لی‌ره‌دا که کاتیدرالیه «گوتیک Gothic» مه‌زنه‌کان (*گوتیک؛ ئه‌لمانی کۆن، خاسیه‌تی هونه‌ری بینا سازی کۆن که له ساله‌کانی سه‌ده‌ی دوانزه‌دا باو بوو) دروستده‌کرین. ئه‌م کلێسه‌یه‌ش له ساله‌کانی 1200دا دروستکرا یان ئه‌و کاته‌ی که پیی ده‌گوتریت سه‌ده‌ی ناوه‌راستی دواتر. له‌م شاره‌دا به‌هۆی گرفتی داراییه‌وه توانای دروستکردنی کاتیدرالی گه‌وره‌تریان نه‌بووه.

- له‌وانه‌یه پیویستیش نه‌بووبیت. من کلێسه‌ی چۆلم پیی خوش نیه.

- به‌لام کاتیدرالیه گه‌وره‌کان ته‌نها له‌به‌ر کو‌کردنه‌وه‌ی گروپه ئاینیه‌کان دروست نه‌ده‌کران، به‌لکو له‌به‌ر پیز لی‌نانی خودا بوو، جگه له‌وه‌ش وه‌ک خزمه‌تکردنیکی خودا داده‌نرا. به‌لام له سه‌ده‌کانی ناوه‌راستی دواتردا، شتیکی تریش پرویدا که به‌تایبه‌تی به‌لای ئی‌مه‌ی فه‌یله‌سوفه‌وه جی‌گه‌ی مه‌به‌سته.

ئه‌لبیرتو به‌رده‌وامبوو؛

- لی‌ره‌دا کاریگه‌ری عه‌ره‌به‌کانی ئیسپانیا سه‌ره‌له‌ده‌دات. عه‌ره‌به‌کان به دریزایی سه‌ده‌کانی ناوه‌راست داب و نه‌ریتیکی زیندووی

ئەريستۆتاليسييان ھەبوو. ئەميرەكان لە كۆتايى سەدەى دوانزەدا،
 پروناكبیره عەرەبەكانيان بۆ باكورى ئيتاليا بانگکرد. بەو جۆرەش
 زۆربەى نووسینەكانى ئەريستۆتاليس بلاوبوو ھە و پاش ماوہیەکیش
 ھەرگیزدرانە سەر لاتینی... ئەم کارەش بايەخ پیدانیکی نوئی بە
 زانستە سروشتیەکان بەخشییە ھە، جگە لە ھەش پەيوەندى نیوان برۆای
 مەسیحی و فەلسەفەى یۆنانى زیندووکرده ھە. واتە کاتیک باسی
 بابەتى زانستە سروشتیەکان دەھاتە پێشە ھە، چیتەر بۆیان نەدەلوا کە
 بیروپراکانى ئەريستۆتاليس پشتگوێ بخەن. بەلام چ کاتیک مروّف
 دەبیت گوێ بۆ «فەیلەسوفیک» شلکات و چ کاتیکیش دەبیت پەيوەستى
 ئینجیل بیت؟ تیدەگەیت؟

سوفیا سەریکی لەقاند و قەشەكەش بەردەوام بوو؛

- مەزنترین و گرنگترین فەیلەسوفى سەدەكانى ناوہراستى دواتر،
 تۆماس ئەکویناس «Thomas Aquinas» بوو، کە لە نیوان سالەكانى
 1225 بۆ 1274 دا دەژیا. لە شارى چکۆلەى «ئەکوینو»ى نیوان پۆما و
 ناپۆلیدا لەدایک بوو، بەلام ھەک مامۆستایەكى زانکۆ لە شارى
 پاريسدا کاریدەکرد. من ناوى «فەیلەسوف»ى لیدەنیم، بەلام ھاوکات
 زانایەكى تیۆلۆژیش بوو. لەو سەردەمەدا جیاوازیەكى راستەقینە لە
 نیوان «فەیلەسوف» و «زانای تیۆلۆژى» دا نەبوو. زۆر بەکورتى
 دەتوانین بڵیین تۆماس ئەکویناس، ئەريستۆتاليسى «کرده مەسیحى»،
 ھەروەک چۆن ئاوگۆستین لەسەرەتای سەدەكانى ناوہراستدا پلاتۆنى
 «کرد بە مەسیحى».

- کەمیک بەلاتە ھە سەیر نیه ئەو فەیلەسوفانەى چەند سەد سالیك
 پێش مەسیح ژیاوون، بە کەسیكى «مەسیحى بوو» لەقەلەم بدەین؟

- به لئی راسته، به لام مه به ستمان له «کردنه مه سیحی» ئه و دوو فه یله سوفه یونانیه مه زنه ئه وه یه که بیرو پراکانیان به شیوه یه که ته ماشا ده کران و لئی تی ده گه یشتن که چیترو هک هه ره شه یه که دژ به فی رکردنه کانی ئایینی مه سیحی نه ده بینران. ده لئین توماس ئه کویناس «شاخی گای گرتووه.»

- نه مده زانی فه لسه فه په یوه ندی به پرا هی نانی گاشه وه هه یه.
- توماس ئه کویناس له و که سانه بوو که هه ولی ته باکردنی ئایینی مه سیحی و فه لسه فه ی ئه ریستوتالیسی ده دا. له بهر ئه مه یه که ده لئین ئه و برپوا و زانستی به شیوه یه کی فراوان به یه که وه گریده دا. بو ئه نجامدانی ئه م کارهش، پیک پشتی به فه لسه فه ی ئه ریستوتالیسی ده به ست.

- یان به شاخه کانی گاکه!... ببووره دوینی شه و باش نه خه وتووم، له بهر ئه وه تکات لی ده که م زیاترم بو پروونبکه ره وه.

- توماس ئه کویناس ده یگوت «مه رج نیه دژایه تی له نیوان بیرو پای فه لسه فه ی یاخود ژیری تی و ئایینی مه سیحیدا هه بی ت. زور جار ان فه لسه فه و ئایینی مه سیحی هه مان شتمان پی ده لئین. له بهر ئه وه به یاری ده ی ژیری تیش ده توانین بگه ی نه هه مان ئه و راستیا نه ی که له ئینجیلدا به رچاومان ده که ون.

- چو ن ئه مه ری تی تی ده چیت؟ ئایا ژیری تی ده توانیت پیمان بلیت که خودا له ماوه ی شهش رۆژدا گه ردوونی خولقاندووه؟ یان که مه سیح کوری خوا یه؟

- نه خیر، ئه و جو ره «راستیه ئاینیا نه» ته نها له ری گه ی برپوا کردنه وه پییان ده گه ی ن و به هو ی ئیمانی مه سیحیه وه هه ستیان پی ده که ی ن. به لام به برپوا ی توماس ئه کویناس کو مه لئی «راستی سروشتی

تیۆلۆژی»ش بوونیان ههیه. ئهو راستیانهی که ههم دهگونجیت له
 ڕیگهی بڕواکردن به ئاینی مهسیحیهوه پێیان بگهین و ههم له ڕیگهی
 ژیریستی زگماکی «سروشتی»شمانهوه دهتوانین پهیان پێبهڕین. بۆ
 نمونه یهکیک لهو راستیانه بوونی خودایه. له پوانگهی تۆماسهوه دوو
 ڕیگا بۆلای خودا دهپوات؛ یهکهمیان له ڕیگهی سروش و بڕواکردنی
 ئاینیهوهیه و دووههمیشیان له ڕیگهی ژیریستی و ههستهکانهوهیه.
 ئاشکرایه که ڕیگهی بڕوا و سروش، دڵنیاترین ڕیگهیه. چونکه گهر
 تهنها پشت به ژیریستی بهستین، ئهوا به ئاسانی تووشی ون بوون
 دهبین. بهلام تۆماس خاڵیکی دووپات دهکردهوه و دهیگوت مهرج نیه
 دژایهتی له نیوان فهیلهسوفیکی وهک ئهریستۆتالیس و فیڕکردنهکانی
 ئاینی مهسیحیدا ههبیّت.

- کهواته پشت بهستن به ئهریستۆتالیس یان به ئینجیل ههچ
 جیاوازیهکی نیه؟

- نهخێر، نهخێر. ئهریستۆتالیس تهنها بهشیکی ڕیگاکی بڕی،
 لهبهرئهوهی بڕوای ئاینی مهسیحی نهدهزانی. بهلام بڕینی کهمیکی
 ڕیگاکی، مانای ئهوه نیه که ڕیگای ههلهت گرتبیت. بۆ نمونه ههله
 نیه گهر بلێین ئهسینا کهوتۆته ئهوروپاوه، بهلام له ههمان کاتیشدا
 زۆر ورد نابین. ئهگهر له کتیبیکدا تهنها ئهوهنده بگوتریت که ئهسینا
 کهوتۆته ئهوروپاوه، ئهوا ناچاردهبیت له کتیبی جوگرافیا دا بهدوای
 شاری ئهسینادا بگهڕیت. لهویدا تهواوی ههموو راستیهکهت
 (بهنزیکهیی!) بۆ دهردهکهویت؛ ئهسینا پایتهختی یۆنانه، یۆنانیش
 ولاتیکی چکۆلهیه و کهوتۆته رۆژههلاتی خواروی ئهوروپاوه. ئهگهر
 بهختیشت ههبیّت، ئهوا کهمیک دهربارهی ئهکروپۆلیسیش شارهزا

دەبىت، لەوانەشە شتېك دەربارەى سوكرات و پلاتون و
ئەرىستوتالىسىش باس بكات!

- بەلام يەكەمىن زانىارىش دەربارەى ئەسینا راستە.
- تەواوە! بەلاى تۆماسەووە گرنىگ بوو بلیت كە تەنھا يەك راستى
هەيە. كاتېك ئەرىستوتالىس ئامازە بۆ شتېك دەكات و دەلیت ئیمە بە
هوى ژیریتمانهووە دانى پېدا دەنیین كە راستە، ئەو كاتە دژ بە
فیرکردنەكانى ئاینى مەسیحى ناوەستیتەووە... ئیمە بە یاریدەى
هەستەكانمان و ژیریتمانهووە دەتوانین بەشیكى تەواوى راستى درك
پېكەین، بۆ نمونه كاتېك ئەرىستوتالىس باس لە راستى جیهانى
ئازەل و پرووەك دەكات، بەلام خوداش بەشەكەى تری راستیمان لە
رېگەى ئینجیلەووە بۆ دەردەخات. بېگومان لە زۆر خالى گرنگیشدا
هەردوو بەشى راستیەكە تیکەل بەیەك دەبن. لە زۆر بابەتدا ئینجیل
و ژیریتى كتومت باسى هەمان شت دەكەن.

- بۆ نمونه بوونى خودا؟

- بەلى... فەلسەفەى ئەرىستوتالىسىش گریمانەى بوونى خودا دەكات
(یان يەكەمىن هۆ) كە هەموو پرۆسېسى سروشتى دەست پېكەردبیت.
بەلام ئەو هیچ جوړە وەسفیکى فراوانى خودا باس ناکات. لەویدا
دەبیت بە تەواوەتى بگەرپینەووە سەر ئینجیل و ڕاگەیانندنەكانى
مەسیح.

- ئایا بە دنیاییهووە دەتوانین بلیین خوا هەيە؟

- بېگومان ئەمە جیگەى مشت و مړه. بەلام ئەمپروكەش زۆربەى خەلكى
تەبان لەسەر ئەوەى كە ژیریتى مروّف بەلایەنى كەمەووە ناتوانیت
پېچەوانەكەى بسەلمینیت (واتە نەبوونى خودا). تۆماس لەمەش زیاتر

دەرپوښت، ئه‌و ده‌یگوت به‌هوی فه‌لسه‌فه‌ی ئه‌ریستوتالیس ده‌کړیت بوونی خودا بسه‌لمیږیت.

- خراب نیه!

- ئه‌و ده‌یگوت به‌هوی ژیریټیمان‌ه‌وه ده‌توانین بلیین هه‌موو شتیکی چوارده‌ورمان ده‌بیټ «هویه‌کی سه‌ره‌تایی» هه‌بیټ. که‌واته خودا له ریگه‌ی ژیریټی و ئینجیله‌وه خوی بو مروّف ئاشکراکردوه. واته «تیولوزی برّوا» و «تیولوزی سروشتی» مان هه‌یه. تاراده‌یه‌ک هه‌مان شتیسه‌ کاتیک که‌ باسی موړال ده‌که‌ین. ده‌توانین له ئینجیلدا ئه‌و شیوه‌ی ژیاڼه ببینین که‌ خودا داوامان لیډه‌کات، به‌لام له سه‌رو ئه‌وه‌شه‌وه خودا ویزدانیشی پی به‌خشیوین که‌ له ریگه‌یه‌وه ده‌توانین به‌ شیوه‌یه‌کی «سروشتی» راست و هه‌له‌ی پی جودا بکه‌ینه‌وه. واته ده‌باره‌ی ژیاڼی موړالیش دیسانه‌وه دوو ریگه‌مان هه‌یه، ئیمه به‌بی ئه‌وه‌ی ئینجیل بخوینینه‌وه ده‌زانین که‌ ئازاردانی خه‌لکانی تر کاریکی هه‌له‌یه. له ئینجیلیشدا ده‌لیټ؛ «هه‌ر به‌ هه‌مان ئه‌و شیوه‌یه‌ی که‌ ده‌ته‌ویټ خه‌لکی رفتارت له‌گه‌لدا بکات، ره‌فتاریان به‌رامبه‌ر بکه‌»، به‌لام دیسانه‌وه لیږه‌شدا دلنیا‌ترین ریگا په‌پړه‌ویکردنی په‌یامه‌کانی ئینجیله.

- پیم وابیټ ئیستا تیډه‌گه‌م. وه‌ک ئه‌وه وایه پی‌شبینی ره‌هیلّیه‌ک به‌ بینینی هه‌وره بروسکه‌که‌یدا بکه‌ین، یان به‌ گویلّی‌بوونی هه‌وره گرمه‌که‌یدا.

- راسته! ئه‌گه‌ر کویریش بین، ده‌توانین گویمان له هه‌وره گرمه‌که‌ بیټ، وه هه‌رچه‌نده که‌ریش بین، ده‌توانین هه‌وره بروسکه‌که‌ ببینین. بیگومان باشت‌ترین شت ئه‌وه‌یه که‌ هه‌م ببینین و هه‌م گویشمان لیی بیټ. به‌لام ئه‌و کاته هېچ جوړه «دژایه‌تیه‌ک» له نیوان بینین و

بيستنه كەدا نيه. به پيچەوانەو، هەردوو هەستەكە دەبنە تەواوكەرى
يەكتىرى. با نمونەيەكى تەرت بۆ بهيئەمەو... كاتىك رۆمانىك
دەخوينتەو، بۆ نمونە رۆمانى «فيكتوريا»ى كەنوت هامسۇن Knut
...Hamsun»

- لە راستيدا ئەو رۆمانەم خویندۆتەو!
- ئايا تەنھا بە خویندەنەو رۆمانەكە، كەمىكت دەربارەى نووسەرەكە
بۆ دەرنەكەوئىت؟
- بەلەينى كەمەو وای دادەنم كە نووسەرىك هەيە و كەتیبەكەى
نووسیو.

- هەيچ شتىكى تەرىش دەربارەى شارەزا نابىت؟
- خۆشەويستى لە رۆمانگەيەكى رۆمانسىيەو دەبينئىت.
- لەگەل خویندەنەو رۆمانەكەدا - كە شاكارى هامسۇنە - كەمىكت
دەربارەى بىرکردنەو هامسۇن بۆ دەردەكەوئىت، بەلام ناتوانىت
پيشبىنى چۆنەتى كەسايەتى نووسەرەكە بكەيت، بۆ نمونە؛ ئايا لە
دواى خویندەنەو فيكتورياو، دەتوانىت تەمەنى نووسەرەكە بزەننىت
كاتىك كە رۆمانەكەى نووسیو؟ ئايا دەزانىت لە چ شوينىك ژياوە يان
بۆ نمونە چەند مەدالى هەبوو؟
- نەخىر بىگومان ناتوانم.

- بەلام هەموو ئەو جۆرە زانىارىانە دەتوانىت لە بيوگرافى كەنوت
هامسۇندا بدۆزىتەو. تەنھا لە رېگەى بيوگرافىيەكى ئاوهاوە - يان لە
رېگەى بيوگرافىيەكى خويىيەو - دەتوانىت زياتر دەربارەى كەسايەتى
نووسەرەكە بۆ دەركەوئىت.
- بىگومان ئاشكرايە.

- تا رادهیهک هه‌مان شتیشه کاتیگ که باس له په‌یوه‌ندی نیوان ئینجیل و ئافه‌ریده‌کانی خودا ده‌که‌ین. کاتیگ به‌ناو سروشتدا ده‌رۆین، بۆمان ده‌رده‌که‌وێت که خودا هه‌یه. بیگومان ده‌شبیین که دلی به‌گول و ئازهل خوشه؛ گهر وا نه‌بی‌ت، ئه‌وا نه‌یده‌خولقاندن. به‌لام زانیاری ده‌باره‌ی که‌سی خودا، ته‌نها له ئینجیلدا ده‌یبیین یان له «بیوگرافی خودا» ده‌توانین بیدۆزینه‌وه.

- نمونه‌ی باش ده‌هینیته‌وه.

- ئمم...

بۆ یه‌که‌م جار ئه‌لبیرتۆ به‌بی ئه‌وه‌ی وه‌لام بداته‌وه، به‌بیده‌نگی دانیشتنوو و بیرى ده‌کرده‌وه... له‌ پرێکدا سوڤیا گوتی؛

- ئه‌م بابه‌تانه‌ هیچ په‌یوه‌ندییه‌کی به‌ هیلده‌وه هه‌یه؟

- ئیمه‌ له‌ بوونی «هیلده» ته‌واو دلنیا نین.

- به‌لام ده‌زانین که‌سیک به‌ ده‌ستی ئانقه‌ست لیڤه و له‌وئ شوینه‌واری ئه‌ومان بۆ جیده‌هیلێت... پۆسکارت و ده‌سره ئاوریشمیه‌که، جزدانه سه‌وزه‌که و گۆره‌ویه‌که...

ئه‌لبیرتۆ سه‌ریکی راوه‌شاند؛

- له‌وه‌ش ده‌چیت باوکی هیلده هه‌موو کاره‌که به‌رپوه به‌ریت. به‌لام تا ئیستا ته‌نها ئه‌وه‌نده ده‌زانین که‌ که‌سیک ئه‌و هه‌موو پۆسکارتانه‌مان بۆ ده‌نیریت. خۆزگه که‌میکیشی ده‌باره‌ی خۆی ده‌نووسی، به‌هه‌رحال پاشان دیینه‌وه سه‌ر ئه‌م بابه‌ته.

- کاترمیر دوانزه‌یه، ده‌شئ پێش ئه‌وه‌ی سه‌ده‌کانی ناوه‌راست ته‌واو بی‌ت، هیواش هیواش به‌ره‌و ماله‌وه برۆمه‌وه.

- پێش ئه‌وه‌ی کۆتایی به‌ باسه‌که‌م به‌ینم، ده‌مه‌وێت به‌کورتی بڵیم تۆماس ئه‌کویناس فه‌لسه‌فه‌ی ئه‌ریستۆتالیسی له‌ هه‌موو ئه‌و

لایه‌نانه‌وه وه‌رگرت که دژ به ئاینی مه‌سیحی نه‌بوون... ئەو بابەتانه‌ش هه‌موو لوژیک و فەلسەفە‌ی مه‌عریفی ئەریستۆتالیس و فەلسەفە سروشتیه‌که‌ی ده‌گریته‌وه. له‌یادته ئەریستۆتالیس چۆن باسی پله‌ی پێشکه‌وتنی ژیا‌نی ده‌کرد و ده‌یگوت له‌ ڤووه‌ک و ئازە‌له‌وه سه‌رکه‌وتوو تا مرو‌ف؟

سو‌فیا سه‌ریکی له‌قاند و ئەلبی‌رتۆش له‌سه‌ر قسه‌کانی به‌رده‌وامبوو؛ - هه‌ر له‌ سه‌ره‌تاوه ئەریستۆتالیس ده‌یگوت ئەو پله‌ی پێشکه‌وتنه به‌ خودایه‌ک کو‌تایی پیدیت، که له‌ سه‌رو هه‌موو بوونی‌که‌وه‌یه. ئەم وینه‌یه‌ش به‌ ئاسانی له‌گه‌ڵ تیۆلوژی ئاینی مه‌سیحیدا ده‌گونجا. به‌پیی تو‌ماس، پله‌ی بوون له‌ ڤووه‌ک و ئازە‌له‌وه به‌ره‌و مرو‌ف به‌رزده‌بیته‌وه. له‌ مرو‌فیشه‌وه بو‌ فریشته، له‌ فریشته‌شه‌وه بو‌ خودا. مرو‌ف هه‌روه‌ک ئازە‌ل خوا‌ه‌نی له‌ش و هه‌سته، به‌لام له‌ هه‌مان کاتیشدا ژیری‌تی هه‌یه، وه به‌هۆیه‌وه ده‌توانیت بیربکاته‌وه و کیشه‌کان هه‌لبسه‌نگینیت. فریشته‌کان خوا‌ه‌نی له‌ش و هه‌ستیکی به‌و جو‌ره‌ نین، به‌لام زیره‌کیه‌کی تیژ و راسته‌وخویان هه‌یه. ئەوان پێویستیان به‌وه نیه وه‌ک مرو‌ف «بیربکه‌نه‌وه»؛ واته پێویستیان به‌وه نیه به‌دوای ده‌رئه‌نجامی بابەته‌کاندا بگه‌ڕین. ئەوان هه‌موو ئەو شتانه ده‌زانن که مرو‌ف ده‌یانزانیت. به‌بی ئەوه‌ی پێویست بکات به‌ره به‌ره وه‌ک ئیمه‌ی مرو‌ف به‌ ئەنجام بگه‌ن. جگه له‌وه‌ش فریشته‌کان له‌شیان نیه، هه‌ر له‌به‌رئه‌وه‌ش هه‌رگیز نامرن و نه‌مرن. به‌لام وه‌ک خودا هه‌تا‌ه‌تایی نین، چونکه ئەوانیش له‌ کاتیکی دیاریکراودا له‌لایه‌ن خوداوه ئافه‌ریده‌کراون. به‌لام له‌شیکیان نیه که ڤوژیک لی‌ی جودا ببنه‌وه، له‌به‌رئه‌وه هه‌رگیز نامرن.

- جوانه!

- به لّام خودا له سهرو فریشته کانیسه وهیه، سوْفیا. ئه و له بینینیکی پراوپردا ده توانیْت هه موو شتیْک ببینیْت و لیْشیان تیْیْگات.

- که واته ئیْستاکه ده مان بینیْت.

- به لّی، له وانیه به مان بینیْت، به لّام نهک «ئیْستا!». بوونی کات له لای خودا و ئیْمه وهک یهک نیه. «ئیْستای» ئیْمه وهک «ئیْستای» خودا نیه. کاتیْک چه ند ههفته یهک له لای ئیْمه تیْده په ریْت، ئیتر مه رج نیه هه مان ماوهش له لای خودا رابوو ریْت.

لیْره دا سوْفیا هاواریْکی کرد و گوْتی؛

- به راسْتی ناخوْشه!

به دهستیْکی باویشْکه که ی ده می داپوْشی. ئه لْبیْرتوْ ته ماشه یه کی کرد و سوْفیاش به رده وامی به قسه کانی دا؛

- پوْستْکارتیْکی نوْیم له باوکی هیلده وه پیْگه یشت، له ویدا نووسیْبووی؛ کاتیْک لای سوْفیا یهک دوو ههفته تیْده په ریْت، ئیتر مه رج نیه لای ئیْمهش هه مان کات رابوو ریْت. ئه مهش نزیکه ی هه مان شته که توْ ده باره ی خودا باست کرد!

سوْفیا له ژیر کلاوه قاوه ییه که وه، سیمای گرْژی قه شه که ی بینی.

- به راسْتی شه رم بکات باشته!

سوْفیا به ته واوه تی له مه بهستی تیْنه گه یشت، له وانیه ته نها قسه یه کی ئاسایی بیْت. ئه و جا ئه لْبیْرتوْ به رده وام بوو؛

- به داخه وه توْماس ئه کویناسیش ده باره ی ئافره ت، هه مان هه لْویستی ئه ریستوْتالیسی وه گرت. له وانیه له یادت بیْت، ئه ریستوْتالیس تا راده یه ک پیْی وابوو ئافره ت "پیاوی ناته واو" بیْت. جگه له مهش ده یگوت مندا ل ته نها خاسیه تی پیاو وه رده گرِیْت، له به رئه وه ی ئافره ت ناچالاک و وه رگه، له کاتیْکدا پیاو چالاک و خوْلْقینه ری فوْرمه. به پیْی

تۆماسیش ئۇو جوړه بیرکردنه وهییه له گهل وشه کانی ئینجیلدا
هاوئا ههنگه بۆ نمونه کاتییک که دهلیت ئافرهت له په راسوی پیاووه
دروستکراوه.

- قسه ی بئ مانا!

- لیږه دا گرنگه بلین، بۆ یه کهم جار له سالی 1827 دا بوو که بوونی
هیلکه ی شیرده رهکان سەلمینرا. له بهر ئه وه تارده یه ک زوړ سهر نیه،
که خه لکی له و بروایه دابوون، پیاو ژیان ببه خشیت و له هه مان
کاتیشدا خولقینه ری فوړم بیت. جگه له مهش گرنگه سهرنج بدهین، که
ئافرهت به لای تۆماسه وه ته نها وهک بوونه وه ریکی سروشتی پله ی له
پیاو که متره. به لام ئه وه ده یگوت پوخی ئافرهت هه مان نرخ ی پوخی
پیاوی هه یه. له ئاسماندا هه ردوو ره گه زه که یه کسانن، له بهر ئه وه ی
له ویدا هه موو جیاوازیه کی ره گه زیی که په یوه ندی به له شه وه هه بیت،
بوونی نیه.

- دلدا نه وه یه کی بئ مانایه. باشه ئه ی هیچ فه یله سوفیکی ئافرهت له
سه ده کانی ناوه راستدا نه بوو؟

- له سه ده کانی ناوه راستدا پیاو ده سه لاتی به سهر ژیان ی کلپسه دا
گرتبوو، به لام ئه مه مانای ئه وه نیه که هیچ بیرمه ندیکی ئافرهت
نه بوو بیت. یه کییک له وانه هیلده گاردی بینجین «Hildegard Of
Bingen» بوو.

سوفیا هه ردوو چاوی زه ق کرده وه و پرسی؛

- ئه وه هیچ په یوه ندیه کی به هیلده وه هه یه؟

- چ پرسیاریک ده که یت! هیلده گارد له نیوان ساله کانی 1098 بۆ
1179 دا وهک راهیبه یه ک له شاری راین دالندا ده ژیا. هه رچه ند
ئافره تیش بوو، به لام وهک مزده به ری ئاینی و پزیشک و نووسهر و

پرووه کناس و لیکۆلره وه یه کی سروشت پۆلی خۆی ده بینى. ده کریت وهک سمبولیکى ئافره تی راستخواز (واقیعی) له قه له م بدریت، چونکه له سه ده کانی ناوه راستدا له زۆربه ی زانسته کاندا زیاتر ئافره تان راستخواز بوون.

- پرسىارى ئه وه م کرد که هیچ په یوه ندىه کی به هیلده وه هه یه؟
- به پێی تیگه یشتنى کۆنى به هودى و مه سیحیش، خودا ته نها پیاو نیه. به لکو لایه نیکی مینه یان «سروشتیکی دایکانه شی» هه یه. چونکه ئافره تیش له وینه ی خودا خولقینراوه. به یۆنانى به و لایه نه مینه یه ی خودا ده گوتریت سۆفیا... «سۆفیا» Sophia مانای حکمه ت ده به خشیّت.

سۆفیا به بیزاریه که وه سه ریکی راوه شانده؛ بیری له وه ده کرده وه بۆچی له وه و پێش کهس باسی ئه وه ی بۆ نه کردبوو؟ ئه ی بۆچی خۆی هه رگیز پرسىارى نه کردبوو؟... ئه و جا ئه لبیرتۆ به رده وام بوو؛
- «سۆفیا» یان «سروشتی دایکانه ی خودا» به دریزایی سه ده کانی ناوه راست له لای یه هودیه کان و ئورتودۆکسی یۆنانی کهم تا زۆر گرنگی خۆی هه بوو. به لام تا ئه و کاته ی هیلده گارد هات، له پوژئاوادا له یاد کرابوو. هیلده گارد ده یگوت «له دیده کانمدا سۆفیا خۆی نیشان داوم، جل و به رگی ئالتونی له به ردا بووه و به خشل و مرواری گرانبه ها خۆی رازاندبووه وه...»

سۆفیا له سه ر کورسیه که به رزبووه وه. سۆفیا له دیده کانی هیلده گاردا خۆی نیشان داوه...

- له وانه یه منیش خۆم نیشانی هیلده بده م.
دیسانه وه دانیشه وه. بۆ جارى سیهه م ئه لبیرتۆ ده ستیکى خسته وه سه ر شانى سۆفیا.

- ده بئیت خوومان بیدۆزینه وه، به لام وا کاتژمیر ده بئیته یهک. ده بئیت بگه پئیته وه ماله وه و نان بخویت. پاشانیش خه ریکه وا له سه رده میکی نوئ نزیک ده بینه وه. له دوایدا بانگت ده کهم و باسی رینیسانس ده کهین. هیرمس دئته باخچه که و ئاگادارت ده کاته وه .

قه شه سهیره که ئه مه نده ی گوت و به ره و کلئسه که کهوته ری. سو فیا دانیشتبوو و بیری له سو فیا «سروشتی دایکانه ی خودا» و هیلده گارد ده کرده وه، سو فیا و هیلده. له پریکدا موچورکه یه کی پیداهات، هه ستا و هاواریکی له مامۆستای فه لسه فه که ی کرد؛

- له سه ده کانی ناوه پراستدا کهس هه بوو ناوی ئه لبیرتۆ بئیت؟
ئه لبیرتۆ که میک هه نگاوه کانی هیواش کرده وه، ئاویریکی دایه وه و گوتی؛

- تۆماس ئه کویناس مامۆستایه کی به ناوبانگی فه لسه فه ی هه بوو، پییان ده گوت ئه لبیرتۆی گه وره ...

دیسانه وه به ره و کلئسه ی ماریا پرووی وه رچه رخانه وه و خو ی کرد به ژووردا.

سو فیا وه لامه که ی به دل نه بوو... ئه ویش خو یکرد به کلئسه که دا، به لام که چوو ژووره وه که سی به رچاو نه کهوت... چی لیها ت؟ زه وی هه لی لوشی؟

له ریگه ی هاتنه دهره وهیدا سه رنجی چوو سه ر وینه یه کی ماریا. به ته واوه تی له وینه که نزیک بووه وه و ته ماشایه کی کرد. له پریکدا دلۆپیک ئاوی له ژیر چاویکی ماریادا بینی... بلئیت فرمیسک بئیت؟

سو فیا به په له کلئسه که ی به جیهیشت و به راکردن گه پرایه وه مالی بیرون.

رېنېسانس «Renaissance»

...ئەي رەگەزى خودايى كه له پيستی مروڤدا شاراویتەو،
خۆت بناسە...

نزیكەى كاترزمیری یەك و نیو سوڤیا بە هەناسە برکى گەيشته
بەردەمى مالى یۆرون، ئەویش له باخچەى خانوو زەردەكەياندا
چاوهروانى بوو. هەر كه چاوى بە سوڤیا كهوت، هاوارى لى
بەرزبووهو؛

- لەو كاتەوہى كه رۆیشتوویت، زیاتر له دە كاترزمیر تیپه‌ریوو.

سوڤیا سەریكى راوه‌شاند؛

- لەو كاتەوہى كه رۆیشتووم، زیاتر له هەزار سال تیپه‌ریوو.

- له كوئ بوویت؟

- چاوپیکه‌وتنیكى گەورەم لەگەڵ قەشەیه‌كى سەدەكانى ناوه‌راستدا

هەبوو. لەگەڵ پیاویكى سەرنجراكیشدا!

- تۆ بەتەواوەتى شیت بوویت. نیو سەعات لەمەوبەر دایكت زەنگى

لیدا؟

- ئەي گوتت چى؟

- گوتم رۆیشتوہ بۆ دوكانەكە.

- ئەي ئەو گوتى چى؟

- گوتى هەر كاتىك گەرايەوہ، با زەنگىكم بۆ لیڤات. دایك و باوكیشم

لەولاوہ بوہستیت...

- ئەوان چى؟

- كاترزمیری دە كاكاوى گەرم و كىكیان بۆ هیناين، بەلام جیگا

چۆلەكەتيان بينى!

- ئەى چىت پى گوتن؟

- زۆر شەرمەزاربووم، گوتم لە يەكترى زىز بووين و پۆشتهوه بۆ مالى خويان.

- كهواته باشتەر وايه به پهله ببينهوه به برادەر. دەشبىت كاريكى وا بكهين كه داىك و باوكت بۆ چەند پۆژىك لەگەل داىكمدا قسه نهكن. پىت وايه بتوانين؟

- يوۆرون شانىكى هەلتهكاند. لەو كاتهدا باوكى يوۆرون به خۆى و عەرهبانه دەستيهكهيهوه دەرکهوت. جلوبەرگى كارى لەبەرکردبوو و خەرىكى كۆکردنەوهى گەلا وەريوهكانى پايز بوو.

- هىي... دەسته خوشك ديسانەوه بوونەتەوه به برادەر؟ دەى... بۆتان دەرکهوت خەتاي كامتان بوو؟

- نهخير، يەكيكمان كاربرىتەرەكهى پيس بوو بوو، ئەوى تريس كهمىك تەختەكانى سەرى شل بووبووه. كهواته وەك يەكين.

- باوكى به شيوهيهكى ناسروشتيانە پىكهنى. پىكهنيهكهى خورپهيهكى به دللى يوۆروندا هينا... هەميشه بابەتەكان به شيوهيهكى سروشتى تر و كراووتر لە مالى سۆفياىدا رويان دەدا، نهك لە مالى يوۆروندا .

ئەوجا سۆفيا وەك ئەكتەرىك گوتى؛

- داواى لىبووردنت لىدەكهەم يوۆرون. هەستم دەکرد دەبوايه بەشداری ئەو يارىه بكەم.

- كهمىكىم بۆ باس دەكهيت؟

- بۆ نا، ئەگەر بىيت بۆ مالى ئىمه. بههەر حال، ئەم بابەتە بەلاى راويژكارە داراييهكان و بووكە شوشە پيرەكانيانەوه هيج گرنگيهكى نيه.

- چەند ناخۆش قسە دەکەیت! مەگەر خیزانیکی لاوازت بەلاوہ باشتربیت کە ھەمیشە یەکیکیان ئەوی تریان پراودەنیت؟

- نەخیر، بیگومان نا. بەلام ئەم شەو نەخەوتووم و جگە لەوہش بیر لە ھیلدە دەکەمەوہ، بلایت بتوانیت ھەموو ئەو شتانە ببینیت کە دەیانکەین؟

کچان بەرەو کۆلانی کلۆیقە کەوتبوونە پئی.

- مەبەستت لەوہیە کە توانای بینینی شتی سەر و ئاسایی ھەبیت؟

- پئی تێدەچیت... لەوانەشە وا نەبیت.

ئاشکرا دیابوو کە یۆرون دلی بەو ھەموو نھینیکاریانە خۆش نەبوو.

- بەلام ھیشتام نھینیەک ھەر دەمینیتەوہ؛ بوچی باوکی پۆستکار تە شیتانەکانی رەوانە ی کوخیکی چۆلکراوی ناو دارستانە کە دەکات.

- بیگومان ئەوہش خالیکی لاوازە.

- بەلام ھیشتام پیت نەگوتم لە کوئی بوویت؟

ئەوجا ھەمووی بو گێرایەوہ. سۆفیا دەربارە ی کۆرسی فەلسەفە نھینیەکەشی باسکرد، بەلام لە پێشدا سوینی پئی خوارد کە لای ھیچ کەسێک نەیدرکینیت.

بو ماوہیەک بە بێدەنگی دەرپۆشتن. کاتیکیش لە کۆلانی کلۆیقە ی ژمارە سی نزیک بوونەوہ، یۆرون گوتی؛

- من ئەم بابەتەم پئی خۆش نیە.

لەبەردەم بەردەرگای مالی سۆفیادا وەستا و وای نیشاندا کە دەیەویت بگەریتەوہ.

- کەسیش داوای ئەوہی لی نەکردوویت. بەلام فەلسەفە یاریەکی کۆمەلایەتی بی مەترسی نیە، باس لەوہدەکات کە ئیمە کیین و لە

کویوه هاتووين؟ لهو بروايه دايت له قوتابخانه فيري ئه و بابه تانه
ببين؟

- هه رچونيك بيت كهس نيه كه بتوانيت وهلامى ئه و پرسيارانه
بداته وه.

- به لام ته نانه ت فيري ئه وهش نابين كه چوڻ ئه و پرسيارانه بكهين؟
سوفيا خوځى كرد به ژووردا، لهو كاته دا نانى نيوه رو له سهر ميڙى
نانخواردنه كه ئاماده بوو. هيچ شتيكيش ده رباره ى ته له فون نه كردنى
له مالى يوړونه وه باس نه كرا.

پاش نانخواردن، سوفيا ويستى سهرخه ويك بشكينيت. داني پيدا نا كه
له مالى يوړون زوړ كه م خه وتووه، به لام ئه وهش شتيكى ئاسايى و باو
بوو كاتيک كه له مالى يوړون ده مايه وه.

پيش ئه وه ى بخه ویت ته ماشايه كى ئاوينه زيوينيه كى كرد. يه كه مجار
ته نها ده موچاوه بپړه ننگ و هيلاكه كى خوځى دى. به لام پاشان... له
پريكدا له پشت ده موچاوى خوځيه وه، سيمى ده موچاويكى تر به ته لځى
ده ركه وت. سوفيا هه تا ده يتوانى به هيواشى هه ناسه ى هه لده كيښا.
ده بوايه به هيمنى و ئارامى بمايه ته وه.

زوړ به روونى سيمى بپړه ننگى خوځى ددى، كه به قره ره شه كى
چوړده وري گيرابوو. ئه و قره لوسه ى كه ته نها سروشت ده يتوانى بوځى
دابهينيت. به لام له ژير ده موچاوى خوځيه وه وينه ى كچيكي ترى تيدا
بوو.

له پريكدا كچه كى تر به و پهرى ووزه وه هه ردو و چاوى به يه كه وه
داگرت. له وه ده چوو نيشانى بدات كه به راستى له ناوه وه دايه و بوونى
هه يه. هه مووشى ته نها چه ند چركه يه كى خاياند و پاشان بزربوو.

سۆفيا له سهر جيگاكي دانىشت. هيچ گومانىكى له دلا نه بوو، ئهو سىمايهى كه بينى هيلده بوو. له وه وپيش له كوخه كهى ميجهردا، بۆ ماوهى چهند چركهيهك ويينهيهكى ئهوى له سهر پيناسى قوتابخانهكه بينى. كچهكهى ناو ئاوينهكesh ههمان سىماى هه بوو، ههميش ئهو كاتانهى كه زۆر هىلاك ده بوو، ئهو جوړه شتانهى به سهردا دههات... سهر نيه؟ ههميشهش له كووتايدا به ناچارى دهگوت؛ بليت ئهمهش تهها فەنتاسياى خۆم نهبيت؟

سۆفيا جلهكانى له سهر كورسيهكه دانا و خۆى خزانده جيگاوه. يهكسهر خهوى ليكهوت و خهونىكى سهر و ئاشكرائى بينى. له خهونيدا له باخچهيهكى گهورهدا وهستا بوو، كه به سهر خانهيهكى سوورى كهشتى راگرتندا دهپروانى. له سهر پردى ميناكه، كچىكى قز زهره دانىشتبوو و تهماشائى ئاوهكهى بهردهمى ده كرد. سۆفيا به رهو پرووى رويشت و له تهنيشتيهوه دانىشت. بهلام له وه دهچوو كه كچهكهى تر ههست به وه نهكات كه سۆفيا لهويدايه... سۆفيا خۆى پى ناساند؛ «من ناوم سۆفيايه». بهلام له وه دهچوو كچهكهى تر نه ببينييت و نه گويشى له دهنگى بيت. ئهوجا سۆفيا گوتى؛ «لهوانهيه كه و كویر بيت». كچهكesh به راستى له ئاستى قسهكانى سۆفيا دا كه ربوو. له پريكد سۆفيا گوئى له دهنگىك بوو كه هاوارى كرد و گوتى؛ «هيلده گيان!» كچهكه يهكسهر له سهر پردى ميناكه ههستا و به رهو خانووهكه كهوته رى. كهواته نه كویره و نه كهريشه! له خانووهكهوه پياويكى تهمن مام ناوهندى، به جلوهبرگه رهسمهيهكهى بهرى و كلاوه شينهكهى سهريهوه به رهو پرووى كچهكه راى كرد. كچهكه دهستى كردە ملى پياوهكه و ئهويش چهند جاريك باوهخولهى پى كرد. دواتر سۆفيا له سهر پردهكهدا، لهو جيگايهى كچهكهى لى دانىشتبوو، چاوى به

زریزه یه که کهوت که خاچیکی ئالتونی پیوه بوو. ههلیگرت و خستیه
مشتیه وه... پاش ئه وه ئیدی خه بهری بووه وه.

سوفیا ته ماشایه کی کاترمیره کهی کرد، دوو سه عاتییک خه وتبوو، ئه و جا
له سهر جیگا کهی دانیش و بیری له خه ونه سهیره کهی ده کرده وه.
خه ونه کهی هیئده به هیژ و پوون بوو، وای ههست ده کرد به راستی
هه مووی به سهر دا هاتبیت. سوفیا دلنیا بوو که خانوو و پرده کهی ناو
خه ونه کهی له شوینی کدا به راستی هه... زیاتر له وینهی ناو
کو خه کهی میجر ده چوو. هه رچونیک بیت دلنیا بوو کچه کهی ناو
خه ونه کهی هیله میولله کنه ی بوو. پیاوه کهش باوکی بوو و له
لوبنانه وه هاتبو وه. له خه ونه کهیدا که میک له ئهلبیرتو ده چوو...

سوفیا له جیگا کهیدا هاته دهره وه و خه ریکی ریکخستنی جیگا کهی
بوو. له ژیر سه رینه کهیدا چاوی به زریزه یه کی ئالتونی کهوت، که
خاچیکی پیوه بوو. له پشتی خاچه که وه هه رسی پیتی «ه.م.ک»
هه لکه ندرابوون.

ئه مه یه کهم جار نه بوو سوفیا له خه ونیدا شتیکی به نرخ بدوژیته وه،
به لام ئه مه یه کهمین جاره که خه بهری ببیته وه و به راستی ببینییت.
به سه رسو پرمانه وه هاواری کرد؛
- مه حاله!

له تورهیدا دو لا به کهی کرده وه و زریزه کهی فریادیه لای دهره
ئاو ریشمی و گوره ی و بوستکارته کانی لوبنانه وه.

بو به یانی یه که شه ممه، دایکی نانیکی به یانی خو شی ئاماده کرد بوو.
نانی گهرم و هیلکه و شه ربه تی پرته قالی له سهر میزه که دانا بوو.
دواتریش سوفیای خه بهر کرده وه. کهم ریده کهوت دایکی له پوژی یه که

شهمماندا له پيش سوڤيادا ههلبسيټ. بهلام ئهو جارانهى زووتر
خه بهرى ده بووه وه، خواردنيكى خوښى ئاماده ده كرد، ئهوجا سوڤياى
به خه بهرده هيناىه وه.

له كاتى نانخواردندا داىكى گوتى؛

- سهگيگى نه ناسراو له ناو باخچه كه دايه. به دريژايى پيش نيوهړو
بهرده وام به ده وري په رزينه كوڼه كه دا ده خوليته وه. خه يالت بو هيچ
شتيک ده چيټ كه بوى هاتيټ؟

- بهلئ! سوڤيا وه لامى دايه وه و له هه مان كاتيشدا گازى له ليوى
خواره وهى گرت.

- له وه وپيش هاتووه بو ئيره؟

سوڤيا چووه لاي په نجه ره كه وه و ته ماشايه كى باخچه گه وره كهى كرد.
رپك وهك ئه وه بوو كه بيري ليده كرده وه؛ هيږمس له بهرده م ده رگا
نهينيه كهى په رزينه كوڼه كه دا پالکه وتبوو.

چى بلټ؟ فريا نه كه وت بير له هيچ شتيك بكاته وه، داى كيشى خيرا
گه يشته سهرى و له لايه وه وه ستا.

- گوتت له وه وپيش هاتووه بو ئيره؟

- له وان هيه ئيسقانيكى شارد بيته وه و ئيستاكش گه رابيته وه سهرى.
سه گيش ده توانيټ شتى له ياد بيټ...

- له وان هيه وabiټ. له ماله كه دا تو پزيشكى دهروونى ئازه لانيت.

سوڤيا به باشى بيري كرده وه و ئهوجا گوتى؛

- ده يگه يه نمه وه ماله وه.

- كه واته ده زانى له كوئ ده ژى؟

سوڤيا شانيكى هه لته كاند و گوتى؛

- بيگومان ناو نيشانه كهى له سهر په ته كهى مى نووسراوه .

پاش چەند خولەكیك سۆفیا خۆی گەیانده ناو باخچەكە. هیرمس هەر
كه چاوی پیکهوت، بهراکردن بهرهو پرووی رایکرد، كلکی بۆ راوهشاند و
به چواردەوریدا سهمای دهکرد.

- ئافهرین، سهگه زیرهكهكه.

سۆفیا دهیزانی دایکی له پهنجهرهكهوه تهماشای دهكات. خۆزگهی
دهخواست سهگهكه بهرهو کوخه نهینیهكه نهروات! بهلام سهگهكه
بهرهو راپهوه چهوینهكه رایکرد، باخچەكەى برى و بهسەر دهركاگهیدا
خۆی ههڵدا.

پاش ئهوهی سۆفیا دهركاگهی لهپاش خۆی داخست، هیرمس رینگای
گرتە بهر و بهردهوام یهك دوو ههنگاو له پێش سۆفیاوه دهرویشت.
ئهوجا چوو ه سەر کۆلانه دوور و درێژهكەى قیلاكان. سۆفیا و هیرمس
له پیاسه‌ی یهك شه‌ممه‌یاندا ته‌نها نه‌بوون. چه‌نده‌ها خیزانی تریش
هاتبوونه ده‌روه و پیاسه‌یان ده‌کرد، سۆفیاش كه‌مێك به‌خیلی
پێده‌بردن.

جارجاریك هیرمس ده‌رویشته لای سه‌گیکى تره‌وه و بۆنى پێوه ده‌کرد،
یان بۆ شتیک به‌رهو قه‌راخی رینگاكه ده‌رویشت، به‌لام هەر كه سۆفیا
پێی ده‌گوت «وه‌روه‌ه شوینی خۆت!»، یه‌كسەر ده‌گه‌رايه‌وه لای سۆفیا.
پاش كه‌مێك به‌لای پشتی‌ریك و گۆره‌پانیكى وه‌رزشی گه‌وره و شوینیكى
یاریکردنى منداڵاندا رویشتن. ئه‌وجا هاتنه سەر شوینیكى قه‌ره‌بالختر
و به‌ناو شه‌قامیكى پاندا تیپه‌هرین، پردیكى شه‌مه‌نه‌فه‌رى به‌سه‌روه‌ه
بوو، پاشان به‌رهو شار شۆربوونه‌وه.

هەر كه گه‌یشتنه ناو شار، هیرمس به گۆره‌پانه گه‌وره‌كه‌دا تیی
ته‌قاند و به‌رهو شه‌قامی كلێسه‌كه‌وته رێ. گه‌یشتنه گه‌ره‌كه‌كه‌ كۆنه‌كه‌ى

شار، له‌ویدا پرېوو له‌و بینایانه‌ی له‌ سده‌ی پېشوودا دروستکرا بوون. کاترزمیر له‌ یه‌ک و نیو نژیک ده‌بووه‌وه.

ئیسټاکه‌ له‌وپه‌ری شاردا بوون. سوڤیا به‌ده‌گمهن رپی ده‌که‌وته ئه‌وی، به‌لام یه‌ک جار له‌وه‌وپیش له‌ کاتی مندالیدا له‌ یه‌کیک له‌و شه‌قامانه‌دا سهردانی پوریکي پیری کردبوو.

له‌ کوټایدا گه‌یشتنه‌ گوره‌پانه‌ چکوله‌که‌ی نیو خانووه‌ کوټه‌کانی شار. هه‌رچه‌نده‌ هه‌موو شتیکی ئه‌و ناوه‌ کوټ بوو، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا پییان ده‌گوت «گوږپانی نوی». له‌ راستیدا شاره‌که‌ خو‌ی کوټ بوو و ته‌مه‌نی ده‌گه‌راپه‌وه‌ بو سده‌که‌کانی ناوه‌راست.

هیرمس به‌ره‌و بینای ژماره‌ چوارده‌ رویشټ و له‌ویدا وه‌ستا، چاوه‌روانی سوڤیا بوو ده‌رگا‌که‌ بکاته‌وه‌. سوڤیاش ته‌واو شه‌که‌ت بوو بوو.

له‌ ناو دالانی بیناکه‌دا سوڤیا ده‌سته‌یه‌ک سندوقی پوستی سه‌وزی بینی. له‌ ریزی خواری خواره‌وه‌دا، به‌یه‌کیک له‌ سندوقه‌کانه‌وه‌ چاوی چووه‌ سهر پو‌ست‌کارتیک. پو‌ست‌ه‌چیه‌که‌ تی‌بینیه‌کی له‌سهر کارته‌که‌ نووسی‌وو؛ «ناونیشانه‌که‌ نه‌ناسراوه‌». ناونیشانی سهر کارته‌که‌ش؛ «هیلده‌ میولله‌ کنه‌ی، ژماره‌ چوارده‌ی گوږه‌پانی نوی» ی لی نووسرا‌بوو... موری پازده‌ی شه‌شی لی‌درا‌بوو، هیشتام زیاتر له‌ دوو هه‌فته‌ی مابوو بو ئه‌و به‌رواره‌، به‌لام وادیاره‌ پو‌سته‌ چیه‌که‌ به‌هه‌له‌دا چووه‌.

سوڤیا کارته‌که‌ی لی‌کرده‌وه‌ و ده‌ستی کرد به‌ خویندنه‌وه‌؛

نازیم هیلده‌؛ ئیسټاکه‌ سوڤیا دیته‌ مالی ماموستای فله‌سه‌فه‌که‌وه‌. به‌م زوانه‌ ته‌مه‌نی ئه‌و ده‌بیته‌ پانزه‌ سال، به‌لام تو دوینی بو‌ویته‌ پانزه‌ سال هیلده‌ گیان... یان ئه‌مرو ده‌بیت؟ ئه‌گه‌ر ئه‌مرویه‌، ئه‌وا

به لایه نى كه مه وه ئیستاكه ده بیټ ئیواره درهنگانیك بیټ لای ئیوه،
 خۆت ده زانیت کاتژمیڤه کانمان وهك یهك پړانا بوورن. نه وه یهك پیر
 ده بیټ و نه وه یهكی تر سهر درده هیښیټ، میژووش له نیوان
 کاته کانیاندا به پړه وی خویدا ده پړوات. هه رگیز بیرت له وه کردوټه وه
 كه میژووی ئه وروپا ده کریټ له گهل ژيانی مروځیځدا به راورد بکریټ؟
 سده كونه كان به رامبه ر مندالی ئه وروپا ده وه سټیټه وه، ئه و جا سده
 دریژه کانی ناوه پراست دیت ؤه وهش پوژی دریژی قهتابخانه ی
 ئه وروپایه. ئه و جا پړینیسانس دیت! له ویډا پوژی دریژی قوتابخانه
 کوټایي پیدئ و ئه وروپای گهنج به وپه ری کولپی خوښی و بی
 ئارامیه وه، خوی فری ده داته باوه شی بوونه وه. له وانه یه بتوانین بلین
 پړینیسانس جه ژنی له دایک بوونی پانزه ساله ی ئه وروپایه. کچه
 شیرینه كه م، ئیستاكه ناوه پراستی مانگی شه شه —چه نده خوښه له م
 کاته دا بوونمان هه یه و ژیانیش چه نده شیرینه!
 تیښینی؛ پیم ناخوښوو كه خاچه ئالتونیه كه ت ونكردوه. له ئیستا
 به دواوه ئیتر ده بیټ فیږ بیت پاریزگاری شته کانت بکه یت!
 خوښه ویستی زوری بابو كه کاتی هاتنه وه ی بو مال وه نزیك بوټه وه.

هیږمس به سهر پلیکانه کاندا هیډی هیډی سهرده كه وت، سوڤیاش
 پوښتکارته كه ی هه لگرت و دوا ی كه وت. بو ئه وه ی پیښگاته وه، ناچا بوو
 به راگردن دوا ی بکه ویت؛ ئه و زور به دلخوښیه وه کلکی به ملاولادا
 راده وه شاند. قاتی یه كه م و دووه م و سیه م و چواره میان بری، ئه و جا
 گه یشتنه سهر پلیکانه یه کی باریک. بلاییت به ره و سهر بانی بینا كه
 بړوات؟ هیږمس به سهر پلیکانه بچكوله کاندا سهر كه وت. له کوټایدا

له بهردهم ده رگایه کی تهنگدا وهستا و به نینۆکه کانی چنگی له ده رگاکه گرت.

پاش که میک سوڤیا گوئی له دهنگی پیی که سیک بوو، له ناوه وهدا هیواش هیواش له ده رگاکه نزیک ده بووه وه. ده رگاکه کرایه وه و ئهلبیرتۆ کنۆکس ده رکهوت. ئه مرۆ جلوبه رگیکی تری پۆشیبوو؛ جوتی گۆرهوی سپی و پانتۆلیکی سووری فشه ل و چاکه تیکی زهردی فشی له بهردابوو. به لای سوڤیا وه بهم جلوبه رگه یه وه له جۆکه ری یاری کاغه ز ده چوو. به لام ئه گهر به هه له دا نه چووبیت، ئه وه جلوبه رگی سه رده می رینیسانس بووه .

- له قۆشمه بازی سیړک ده چیت! سوڤیا ئه وهی گوت و به هیواشی پالیکی پیوه نا، هه تا بتوانیت برواته ژووره وه.

جاریکی تریش مامۆستا هه ژاره کهی کرده قوربانی تیکه له یه ک له ترس و شه رمی خۆی. پۆست کارته کهی خواره وه میشکی وروژاندبوو. - یه کجار واش نا کچه کهم، هیمن به. ئهلبیرتۆ ئه مه نده ی گوت و ده رگاکه ی له پاش خۆی داخست.

- فه رموو، ئه مه پۆستی ئه مرۆیه؛ سوڤیا به جۆریک کارته کهی دایه ده ست، وه ک ئه وهی ئه و به رپر سیار بکات.

ئهلبیرتۆ کارته کهی خوینده وه و سه ریکی راوه شاندا.

- به راستی خه ریکه بی شه رم ده بیت. خه ریکه ده مانکاته مه زه یه کی خوشی جه ژنی له دایک بوونی کچه کهی.

هینده ی گوت و کارته کهی به له ت و په تکرای فریدایه ناو ته نه کهی خۆله که وه. ئه و جا سوڤیا گوتی؛

- نووسیویه تی هیلده خاچیکی ئالتونی ونکردوه.

- به لئ خویندمه وه.

- منیش رپک هه مان خاچم له مالى خو ماندا له ناو جيگا كه مدا
 دوزيه وه. ده توانيت بوم پروونكه يته وه كه چون گه يشته ئه وي؟
 بو ماوه يه كي دور و دريژ ته ماشاي چاوه كانى سوڤي اي كرد؛
 - له وانه يه سه ير بيته پيش چاوت، به لام له راستيدا ته نها
 فيلكردنيكي چه په له و كردنى شتيكي ئاوها بو ئه و هيچى تى ناچيت.
 به هه رحال با له برى ئه وه سه رنج بدهينه كه رويشكه گه وره كه ي كه له
 كلاوه دريژه كه ي گه ردوونه وه ده هينريته دهره وه.

پاشان رويشتنه ژوورى دانيشتن. سوڤيا هه رگيز له ژيانيدا ژووريكي
 هينده سه يري نه دي بوو.

ئه لبيرتو له ئه پارتمانكي سهرى سه ره وه دا ده ژيا و شوينه كه ي
 سه ربانيكي لارى هه بوو. پرووناكي تيز رپك له ئاسمانه وه به ناو
 په نجه ره كاندا ده هاته ژووره وه. به لام په نجه ره يه كي تريشى هه بوو كه
 به سه ر شاره كه دا ده يروانى. سوڤيا له و په نجه ره يه وه ده يتوانى
 سه ربانى هه موو خانوه كو نه كانى شار ببيني ت.

به لام سه رنج راكي شه رترين شت به لاي سوڤيا وه، هه موو ئه و شتانه بوون
 كه له ژووره كه دا دانرا بوون. ژووره كه پر بوو له كه لوپهل و قه نه فه،
 ته مه نى هه ر يه كه يان بو قوناغيكي جياوازي ميژوو ده گه رايه وه؛
 قه نه فه يه كي سالى سيه كان، ميژيكي نووسين كه ده گه رايه وه بو
 سه ده ي نوژده، هه روه ها يه كيي كه له كورسيه كان ته مه نى چه ند سه د
 ساليك ده بوو. به لام ته نها قه نه فه و كورسيه كان سه ير نه بوون، به لكو
 له سه ر ره فه و تافه كانيش چه نده ها شتى كو ن و نوئ دانرا بوون؛ گوژه،
 كا ترمي ري كو ن، ده سكه وان، شوشه ي ملخوار، چه قو، بووكه شوشه، په رى
 نووسين، ئامي ري هه مه رهن گ، قيبيله نوما و بارو مي ته ر. يه ك ديوارى

رېكيش به كتيب داپوشرابوو. بهلام نهك وهك نهو كتيبانهى له
 كتيبخانهكاندا بهرچاو دهكهون. كتيببه كوكرارهكان، وهك بهرههمى
 گهجنينهى كتيبى چهند سدهديهك وابوو. به ديوارهكانى تریشهوه،
 چهندين تابلو و هيلكارى ههلواسرابوون. ههنديكيان هونهرى نوئ
 بوون و ههنديكى تريشيان يهكجار كوئن دههاتنه پيش چاو. جگه
 لهوانهش چهند نهخشهيهكى كوئن به ديوارهكانهوه ههلواسرابوون.
 لهيهكيك له نهخشهكاندا شوينى چهند شارېك به ئاوهژوويى
 دانرابوون.

سوڤيا بو ماوهى چهند خولهكيك به پيوه وهستابوو بهبى نهوهى هيچ
 شتيك بليت. تهنه سهيى چواردهورهكهى دهكرد، نهوجا كه چاوى به
 ههموو سوچيكي ژوورهكهدا خشاندا، گوتى؛
 - چهنده شتى كوئى بيمانات كوكردوتهوه.

- بهلام بير لهو چهند سدهديهى ميژووهش بكهروه كه لهم ژوورهدا
 پاريزراوه. من پيم خوئ نيه ناوى بنيم «بى مانا».»
 - دوكانى نهنتيك... يان شتيك لهو بابتهت ههيه؟

نهمجارهيان كهميك خه مبارى لهسهر دهموچاوى نهلبيرتو دهركهوت و
 گوتى؛

- ناكريت ههروا بهئاسانى ريگهبهين پرووبارى ميژوو لهگهل خويدا
 بمانبات سوڤيا. كهسانيك دهبيت بوهستن و ههولئ كوكردنهوه و
 پاراستنى نهو شتانه بدن كه له قهراغى پرووبارهكهدا جيدهميئن.
 - به جوړيكي سهير دهروانپته شتهكان.

- بهلئ، بهلام له راستيشدا بهو جوړهيه. ئيمه تهنه له كاتى خوماندا
 نازين، بهلكو ميژووشمان لهگهل خوماندا ههلگرتووه. گرنگه نهوهنده
 بزانيت كه ههموو شتيكى نهم ژووره پوژييك له پوژان تهواو نوئ بوون

و ددرهوشانهوه... لهسهدهی شانزه دا ئه و بووکه شوشهیه بو دیاری
پینج ساله ی کچیک دروستکراوه. لهوانهیه بهدهستی باپیره
گه ورهیه کی دروستکراویت، سوفیا... پاشان کچه که بوته ههرزه کار و
گه وره تر بووه و شووکردوه. دواتر لهوانهیه خو ی کچیکی بووبیت و
وهک میراتیهک پیی بهخشیبیت. ئه و جا پیربووه و پوژیک له پوژان
مردووه. بیگومان ژیانیکی دورودریژ ژیاوه، بهلام لهگهل ئه وه شدا
به مردن کو تای هاتووه، ههرگیزیش له و یوه ناگه پرته وه. له بنه ر هدا
ته نها سهردانیکی کورتی ژیانى کردووه، بهلام بووکه شوشه که ی...
به لئى، ئه وه تا له ناو ئه و تاقه دایه.

- که له م پوانگه یه وه باس له شته کان ده که ییت، هه موو شتیک ناخوش و
خه مگین دپته پيش چاو.

- به لام له راستیدا ژیان هه م ناخوشیشه و هه م خه مگینیشه. ئیمه
ده هیئرینینه ناو ژیانیکی جوانه وه، به یه کتری ده گه یین و یه کتر
ده ناسین... بو ماوه یه کی که م پړگایه ک پیکه وه ده برین. پاشان ههر به
هه مان شیوه ی نار ه وایى و به هه مان خیرایى یه که مجار که هاتینه ناو
دونیا وه، له یه کتر دور ده که وینه وه و ون ده بین.

- ده توانم پرسیاریکت لیبه که م؟

- چیتړ چاوشارکى له گهل یه کتر دا نا که یین سوفیا!

- بوچی گواستته وه بو کوخه که ی میچه ر؟

- بو ئه وه ی هینده له یه ک دور نه بین. له و کاته دا ته نها له پړگه ی
نامه وه یه کتریمان ده دوان، له هه مان کاتیشدا ده مزانی کوخه که که سی
تیدا نازى.

- تو ش هه روا به ئاسانى گواستته وه؟

- به لئى، هه روا به ئاسانى گواستمه وه.

- ئەى باوكى هيلده له كوئوه بهوهى زانى، دهتوانيت ئەوهم بۆ پروون بکهيتهوه؟

- پيم وابيت ئەو زوربهى شتهکان دهزانيت.

- تيناگهم چۆن وا له پۆسته چيهکه دهکات که نامهکان بگهينيتته ناو قولايى دارستانهکه؟

ئەلبيرتۆ وهک مروقيكى دوربين دهستى به پيکهنين کرد؛

- باوكى هيلده ئەو جوړه کارانهى زور به ئاسانى بۆ ههلهسوپيت. ئەو شتانه تهنه کارىكى چهپهلى جادووگه رانهيه و هيچى تر. لهوانهيه من و تو له ژير سهختترين چاوديريدا بين.

سوفيا له تورپيدا گوتى؛

- ئەگەر بهرپيکهوت بييينم، ههردوو چاوى دهردههينم!

ئەلبيرتۆ بهرهو قهنهفهکه روپشت و دانپشت. سوفياش بهدوايدا لهسهر کورسيهكى باش جيگهى خوى کردهوه. پاشان ئەلبيرتۆ گوتى؛

- تهنه فلهسهفه دهتوانيت له باوكى هيلدهمان نزىك بکاتهوه... ئەمرو باسى رپينيسانست بۆ دهکهه.

- کهواته با دهست پيکهين.

- پاش رابووردنى چهند ساليك بهسهر توّماس ئەکويناسدا، کهلتورى مهسيحى بهره بهره بهش بهش بوو. فلهسهفه و زانست زياتر و زورتر خويان له تيولوزى ئاينى مهسيحى جياده کردهوه. وهک ئەنجاميى ئەمهش، ژيانى ئاينى پهيوهنديهكى ئازادترى لهگهّل ژيريتيدا وهدهست کهوت. خهلكيش هيّواش هيّواش، زياتر و زورتر برّوايان بهوه دهکرد که مروّف ناتوانيت له رپيگهى ئەقلهوه له خودا نزىك ببيتتهوه. له بهرئهوهى مروّف به هيچ جوړيک له رپيگهى بيرکردنهوه ناتوانيت له خودا تيبگات. لهه روانگهيه شهوه تيگهيشتن له نهينى ئاينى

مەسیحی گرنگ نەبوو، بەلکو خۆ خستنه ژيړ ويستی خواوه بەلایانەوه گرنگتر بوو.

- تێدەگەم.

- ئازادبوونی پەيوەندی نێوان ژيانى ئاينى و زانست، لەلایەكەوه مێتۆدیکى زانستى نوێى خوێڵقاند و لەلایەكى تریشەوه برۆایەكى ئاينى نوێى هێنایە كایەوه. بەم جوړەش بنچینەى دوو وەرچەرخانە گرنگەكانى سەدەكانى پانزە و شانزە دامەزړینرا، واتە پړینیسانس و چاكسازى.

- یەكە یەكە باسى ئەو دوو وەرچەرخانە دەكەین، وانیه؟
- مەبەستمان لە پړینیسانس ئەو سەرھەڵدانە كەلتوریە مەزنەیه كە لە كوۆتایی سەدەى چوارەدا دەرکەوت. لە باكوری ئیتالیاوه دەستى پێكرد، بەلام بە خیرایی لە سەدەكانى پانزە و شانزەدا بەرەو باكور تەشەنەى كرد.

- تۆ نەتگوت «پړینیسانس» مانای «لەدايك بوونەوه» دەبەخشیت؟
- بەلێ، ئەو شتەش كە لە دايك بوووە هونەر و كەلتورى سەدەكانى كۆن بوو. لیڤەدا بێگومان «مرؤف دوۆستى پړینیسانس» یش دەگریتەوه، لەبەرئەوهى لەپاش سەدە دور و درېژەكانى ناوەرپاست، كە هەموو لایەنەكانى ژيانى لە ژيړ پووناكى خوداییدا دەبینى، لە پړینیسانسدا دیسانەوه لە مرؤفەوه دەستى پێكردەوه. گەرانهوه بۆ «سەرچاوەكان»، وەك دروشمێك بەرزكرایەوه، بەپەلەى یەكەمیش گەرانهوه بۆ سەرچاوەى مرؤف دوۆستى سەدەكانى كۆن. زیندووكردنهوه و هێنانە پێشەوهى پەيكەر و دەستنووسەكانى سەدە كۆنەكان، زیاتر وەك وەرزشیكى نەتەوهیى تەماشادەكرا. فێربوونى زمانى یۆنانیش، بووبە حالەتێكى باوى سەردەم، ئەمەش سەرلەنوێ زەمینەیهكى بۆ خویندنى

كەلتورى يۇنانى كردهۋە. خويندىنى ھيومانىزىمى (مروقدوستىي) يۇنانىش بە تايىبەتى ئامانجىكى پەروەردەيى ھەبوو. جگە لەۋەش خويندىنى بابەتى ھيومانىزىمى «پەروەردەيى كلاسكى» ھىنايە ئاراۋە ۋە گەشەي بە لايەنكى تايىبەتى دا كە دەتوانىن ناۋى «خاسىبەتى مروقى» لى بنىين. ئەوان دەيانگوت؛ «ئەسپەكان ئەسپيان دەبىت، بەلام مروق مروقى نابىت، بەلكو مروق دەبىت پەروەردەبكرىت.»

- مەبەستت ئەۋەيە بە پەروەردەكردن دەبىنە مروق؟
- بەلى، بەو جورە بىريان دەكردەۋە. بەلام پيش ئەۋەي بىينە سەر باسكردنى بىرى مروقدوستى رىنىسانس، پىم خوشە كەمىك دەربارەي رابووردوى راميارى و كەلتورى رىنىسانس بدویم.
ئەلبىرتۆ لەسەر كورسىەكە ھەستا و بە ژوورەكەدا دەگەرا. پاش كەمىك پەنجەي بو ئامىرىكى زور كون راکىشا و پرسى؛
- ئەۋە چىە؟

- لە قىبلەنومايەكى كون دەچىت؟
- زور راستە.
ئەۋجا پەنجەي بو تفەنگىكى كون راکىشا، كە بەديوارى سەر قەنەفەكەۋە ھەلواسرابوو.
- ئەي ئەۋە چىە؟

- تفەنگىكى سەردەمى كۆنە.
ئەلبىرتۆ كىيىكى گەورەي لە كىيىخانەكەدا دەرھىنا و گوتى؛
- ئەمە كىيىكى كۆنە. وردترىش پىي دەگوترىت «ئىنكونەبىل Incunabel».

- ئىنكونەبىل چىە؟

- له بنه پرتدا مانای «سهرده می مندالی» دهبه خشیت، به لام وشه که بهو کتیبانه دهگوتریت که له سهره تای هونه ری چاپکردنی کتیبدا چاپکراون. واته پېش سالی 1500.

- به راستی هیڼده کونه؟

- به لای، هر ئه و سئ شته ش، که که میک له مه و بهر باسما نکر د -
قبیله نوما و تفهنگ و چاپکردنی کتیب - بنچینه ی گرنگی ئه و سهرده مه
نوییه دهنوینن که پیی ده لاین رینیسانس.

- ده توانیت که میک زیاتر باسیان بکهیت؟

- که شتیوانی به هو ی قبیله نوما وه ئاسانتر بوو. یان به شیوه یه کی تر
بیلین؛ قبیله نوما بنچینه یه کی گرنگی گه شتی دوزینه وه کان بوو.
بارووتیش به هه مان شیوه ... ئه وروپیه کان به هو ی چه که نویکانه وه،
له لایه نی سهر بازیه وه له که لتوری ئه مریکی و ئاسیایی باشتربوون.
جگه له مه ش ته نانه ت له ناو ئه وروپاشدا بارووت پو لیک ی گرنگی
ده بین ی. گرنگی هونه ری چاپکردنیش یاریده ی بلاو بوونه وه ی بیر ی
نوی ی دها، ئه و بیر ی له گه ل هیومانیزمی رینیسانسدا سهر ی هه لدا.
ئهم بلاو بوونه وه یه ش وای له کل یسه کرد که ده ست له مونوپوله
کونه که ی هه لگری ت، چونکه تا ئه و کاته وه ک خاوه نیکی ته نه ای
زانست خو ی ده بین ی. پاشانیش داهینانی ئامیری جوړاوجوړ هاته
ئاراوه. ته لیسکو بېش یه کی ک بوو له و ئامیره هه ره گرنگانه و گوړیک ی
مه زنی به زانستی ئه ستیره ناسی دا.

- دوا جاریش موشه ک و که شتی ه ئاسمانیه کان داهینان؟

- نه خیر، هیڼده به په له پرووی نه دا. ده توانین بلین رینیسانس
پروسه یه کی وای ده ست پیکرد که پاشان مروقی گه یانده سهر مانگ.
یان له لایه کی تره وه مروقی گه یانده هیروشیما و تشرنوبل. به لام

هه‌موو ئەمانه له پاش زنجیره‌یه‌ک گۆرانی‌کاری یه‌ک له‌دوای یه‌کی بارودۆخی که‌لتوری و ئابووریدا ڕوویاندا. یه‌کی‌ک له‌و گۆرانه‌ گرنگانه‌، گۆرانی ئابووری خیزانی بوو بۆ ئابووری پارهیی (*نه‌قدی و...)... له‌گه‌ڵ کۆتایی سه‌ده‌کانی ناوه‌راستدا کۆمه‌ڵی شاری گه‌وره‌ دروستبوون، که‌ پڕبوون له‌ کری‌کاری لی‌هاتوو و بازرگانی شه‌مه‌کی نوێ و ئابووری پارهیی و ڕیک‌خراوی بانکی. هه‌یدی هه‌یدیش چینیکی بۆرژوا سه‌ریه‌ه‌لدا، که‌ تا ڕاده‌یه‌ک به‌هۆی کاره‌که‌یه‌وه‌، له‌ ده‌سه‌لاتی سروشتی ئازادبوو. هه‌موو پێداویستی‌یه‌کی ژیا‌نیش ده‌کرا به‌ پاره‌ بکری‌ت. ئەم گه‌شه‌ کردنه‌ش له‌لایه‌که‌وه‌ بووه‌ هۆی پێش‌خستنی هه‌ول و فه‌نتاسی و توانای تاکه‌که‌س، له‌لایه‌کی تریشه‌وه‌ فشاری نویی خسته‌ سه‌ر.

- که‌می‌ک له‌ چۆنیه‌تی سه‌ره‌ه‌لدانی شاره‌ یۆنانیه‌کان ده‌چیت، که‌ به‌ر له‌ دوو هه‌زار ساڵ له‌مه‌وبه‌ر ڕوویدا.

- به‌لێ تی‌بینیه‌کی جوانه‌. له‌وه‌وپێش باسی فه‌لسه‌فه‌ی یۆنانیم کرد و بۆم ڕوونکردیته‌وه‌ که‌ به‌ چ شیوه‌یه‌ک خۆی له‌ تی‌گه‌یشتنی ئەفسانه‌یی جیهان ڕزگارکرد، ئەو تی‌گه‌یشتنه‌ی که‌ به‌ که‌لتوری لادیوه‌ به‌سترا‌بووه‌وه‌. به‌ هه‌مان شیوه‌ش بۆرجوازیه‌کانی سه‌رده‌می ڕینیسانس خۆیان له‌ ده‌سه‌لاتی ده‌ره‌به‌گایه‌تی و هه‌یزی کلێ‌سه‌ ڕزگاردە‌کرد. له‌ هه‌مان کاتیشدا که‌لتوری یۆنانی سه‌ریه‌ه‌لدا‌یه‌وه‌، ئەمه‌ش به‌هۆی تی‌که‌ڵبوونی به‌هه‌یزی عه‌ره‌به‌کانی ئیسپانیا و که‌لتوری بی‌زه‌نتینی‌یه‌کانی ڕۆژه‌ه‌لاته‌وه‌ ڕوویدا.

- سێ ڕووباره‌ جیا‌بووه‌وه‌که‌ی سه‌ده‌کانی کۆن، دیسانه‌وه‌ ده‌رژینه‌وه‌ ناو یه‌ک ڕووباری گه‌وره‌.

- قوتابیه کی به ئاگایت. به لّام چیتَر باسی رابووردوی رینیسانس ناکهین. ئیستا که ده مه ویت باسی ئه ندیشه نویکانی ئه و سه رده مه ت بو بکه م .

- فه رموو ده ست پیبکه، به لّام ده بیت بو کاتی نانخواردن بگه ریّمه وه ماله وه .

ئه و جا ئه لبیرتو له سه ر قه نه فه که دانیشه وه و ریک ته ماشای چاوانی سو فیای کرد .

- به ر له هه موو شتیکی تر رینیسانس بینینیکی نویی مروّقانه ی له گه ل خویدا هیئا. مروّق دوسته کانی رینیسانس باوه ریکی نوییان به رامبه ر مروّق و نرخ ی مروّق له لا گه لّاله بوو. بروایه ک به ته واوه تی دژی بوچوونه نه گۆره کانی سه ده کانی ناوه راستبوو، که هه میشه لایه نی خراپی سروشتی مروّقیان ده بین ی. به لّام له رینیسانسدا مروّق وه ک شتیکی ته واو گه وره و به نرخ ته ماشا ده کرا. یه کیّک له که سایه تیه گه وره کانی رینیسانس ناوی «فیسینۆ» *Ficino* بوو. ئه و ده یگوت؛ «ئه ی ره گه زی خودایی که له پیستی مروّقا شاراویته وه، خۆت

بناسه!». له هه مان بواریشدا «پیکو دیلا میراندولا *Pico della mirandola* کتیبییکی به ناو نیشانی «گوتار نامه یه ک ده رباره ی نرخ ی مروّق» نووسی. هه رگیز له سه ده کانی ناوه راستدا شتیّک له م بابه ته ده رنه ده که وت. به دریزایی سه ده کانی ناوه راست، هه موو پروانگه کانی مروّق له خودا وه سه رچاوه ی وه رده گرت. به لّام هیومانزمه کانی رینیسانس ده گه رانه وه سه ر خودی مروّق.

- به لّام فه یله سوفه کانی یۆنانیش هه مان شتیان ده کرد.

- زۆر راسته. له به رئه وه یه که باس له "له دایک بوونه وه" ی هیومانیزمی سه ده کانی کۆن ده کهین. به لّام له رینیسانسدا، به

بهراوردکردنی له گه‌ل سه‌ده‌كاني ناوه‌راستدا، زور به‌هيزتر بايه‌خ به تاكه كه‌سى "Individualism" ده‌درا؛ ئيمه تهنه‌ها مرو‌ف نين، به‌لكو له هه‌مان كاتيشدا تاكه كه‌سى بى وينه‌شين. ئهم جو‌ره بيركردنه‌وه‌يه‌ش پييده‌چيت ده‌رگاي به بليمه‌تبوون بكاته‌وه. ئيديال، بوو به‌و شته‌ي كه پيى ده‌لين "مرو‌فى رينيسانس"، واته مرو‌فيك كه هاوبه‌شى هه‌موو لايه‌نه هونه‌رى و زانستيه‌كاني ژيان ده‌كات. بينيني نو‌يى مرو‌ف، له بايه‌خدانى به ئه‌ناتومي له‌شى مرو‌فيشدا ده‌رده‌كه‌وت. هه‌ر به‌هه‌مان شي‌وه‌ي سه‌ده‌كاني كو‌ن، ديسانه‌وه ليكو‌لينه‌وه‌يان له‌سه‌ر ئه‌ناتومي له‌شى مرو‌ف ده‌كرد، بو ئه‌وه‌ي بزنان له‌شى مرو‌ف له چي پيكه‌اتووه. ئهم كاره‌ش هه‌م بو زانستي پزيشكي و هه‌م بو هونه‌ريش گرنگ بوو. له بواري هونه‌ردا، ديسانه‌وه ئاسايى بوو گه‌ر وينه‌ي له‌شى پروت نيشان به‌دن. ده‌توانين بليين ئهم كاره پاش هه‌زار سالي شه‌رمكردن هاته‌وه كايه. ئه‌وجا مرو‌ف جاريكي تر ده‌يو‌يرا خو‌ي بب‌يته‌وه به خو‌ي، چيتر هيچ شتيكيان نه‌بوو شه‌رمي ليكه‌ن.

- ئهم باسه‌ت زياتر وه‌ك مه‌ستبوون ديته به‌ر گو‌ي، وا نيه؟
سو‌فيا ئه‌مه‌ي گو‌ت و به‌سه‌ر مي‌زه چكو‌له‌كه‌ي نيوان خو‌ي و ماموستاي
فه‌لسه‌فه‌كه‌يدا، خو‌ي چه‌مانده‌وه.

- بيگومان... بينيني نو‌يى مرو‌ف، شي‌وازيكي ژياني ته‌واو نو‌يى له‌گه‌ل خو‌يدا هي‌نا. ده‌يانگو‌ت مرو‌ف تهنه‌ها له‌به‌ر خاتري خدا نه‌هاتو‌ته دونياوه، به‌لكو پييان وابوو خودا مرو‌فى له‌به‌ر خاتري خودي مرو‌ف‌يش ئافه‌ريده‌كردب‌يت. واته خودا ده‌يه‌ويت مرو‌ف چي‌ژ له كاتي ژياني ئيستا و ئيره‌يدا ببيني. كاتيكيش ده‌رگاي پزگاربوون و ئازادي ته‌واو له مرو‌ف ده‌كريته‌وه، ئه‌وساكه خاوه‌ني بواري بي‌سنو‌ر ده‌ب‌يت. ديسانه‌وه ئه‌مه‌ش، به به‌راوردکردنی له‌گه‌ل هيومانيزمي سه‌ده‌كاني

کۆندا، شتیکی نوئ بوو. ههروهک دهزانیت هیومانیزمی سهدهکانی کۆن دهیانگوت دهبیّت مرؤف میّشکی ئارام بیّت و هاوسهنگی نیشان بدات و خاوهنی سنووربهندی خوئی بیّت.

- مهبهستت لهوهیه هیومانیزمی رپینیسانس سنووربهندی خوئیان لهدهستدا؟

- ههرجۆنیک بیّت سنووری خوئیان زۆر دیاری نهکردبوو. زیاتر وا ههستیان دهکرد جیهان سهر لهنوئ له پاش خهونیکی دورودریژ خهبهری بووبیتهوه و تهواو بهئاگابوون له قوناخهکهیان. لهوکاتهدا بوو که ناوی "سهدهکانی ناوهراست"یان بهکار دههینا، ئهوهش بو ئاماژهکردنی ههموو سهدانه بوو که کهوتبوونه نیوان خوئیان و سهده کۆنهکانهوه. له ههموو لایهنیکهوه، گهشهکردنیکی مهزن له سهرههڵاندا بوو، بو نمونه؛ له بوارهکانی هونهر و ههندهسهی بینا و ئهدهب و موسیقا و فلهسهفه و زانستدا. لیڤهدا پیم خۆشه نمونهیهکی دیاریکراو بهینمهوه؛ لهوهوپیش باسی شاری رۆمان کرد، که پێیان دهگوت "شاری شاران" و "ناوکی جیهان". له ماوهی سهدهکانی ناوهراستدا کهوت و لاوازبوو، له سالی 1417دا ئهو شاره ملیۆنیه تهنها 17ههزار دانیشتوانی مایهوه.

- ئهوهش نزیکهی ژمارهی دانیشتوانی لیللهسانده.

- بهلام بهلای هیومانیزمی رپینیسانسهوه، بوژاندنهوه و دروستکردنهوهی رۆما، وهک ئامانجیکی کهلتوری و پامیاری تهماش دهکرا. بهر له ههموو شتیکی لهسهر قهبرهکهی پیتهر، کلێسه مهزنهکهی پیتهریان دروستکرد. بێگومان کاتیکیش باسی کلێسهکهی پیتهر دهکریّت، ئهوا ناگریّت ناوی سنووربهندی بیته ناو ناوانهوه. زۆربهی بیناساز و هونهرمهاندانی گهورهی رپینیسانس لهو پڕۆژه

مەزنەدا بەشداریانکرد، کە لەو سەردەمەدا بە گەورەترین پرۆژەى
بیناسازى جیهانى لەقەڵەم دەدرا. لە ساڵى 1506 هەو دەستیان بە
کارکردن کرد و بە درێژایى 120 ساڵ بەردەوامبوون، پاشانىش 50
ساڵى تری پێچوو هەتاوەکو گۆرەپانە گەورەکەى پیتەریان تەواوکرد.

- کەواتە دەبێت کلّیەى یەكجار مەزن بێت؟

- زیاتر لە 200 مەتر درێژیەتى و 130 مەتریش بەرزە، پانتایەكەشى
زیاتر لە 16 هەزار مەتر دوجا دەبێت. بەلام با ئەمە وەك
ئازایەتیهكى هیومانیزمى پێنسانس تەماشابكەین. لەلایەكى
تێریشەوه، پێنسانس "بینینیكى نوێى سروشت"ى لەگەڵ خۆیدا هێنا.
خەلكى هەستیان دەكرد بوونیکیان لە ژياندا هەیه واته ژيانى سەر
زەویان تەنها بەو شیوەیه نەدەبینى كە وەك خۆئامادەكردنێك بێت بۆ
ژیانیكى ئاسمانى ئەمەش خۆى لە خۆیدا جوړە تیگەشتنێكى نوێى
بەرامبەر بە جیهانى مادى خولقاند. ئەوان بە شیوەیهكى گەشبینانە
تەماشای سروشتیان دەكرد. زۆرینهى خەلكیش لەو برۆایەدابوون خودا
لەناو سروشتدا بوونى هەبێت. بەم جوړە تیگەشتنەش دەگووتریت
"پانتیزم". Panteism لە كاتیكدا فەیلەسوفەكانى سەدەكانى
ناوەراست جەختیان لەسەر بوونى بۆشاییەك دەكرد كە لە نیوان خودا
و شتە خولقیئەراوەكاندا هەیه. لە كاتى پێنسانسدا دەیانگوت؛
سروشت خویانەیه بەلێ، دەیانگوت "سروشت نیشانە و پیشاندانى
خودایە". ئەم جوړە بیركردنەوهیەش هەمیشە بەلای كلّیەوه بە
چاویكى بەخشدانەوه تەمasha نەدەكرا. چارەنووسى جیۆردانو برونو
"Giordano Bruno"ش باشتەرى نمونهى دلتەزینی ئەو بابەتە
دەخاتە روو. ئەو نەك تەنها دەیانگوت خودا بوونى لە سروشتدا هەیه،

به لکو له و برپاوي شه د ابو که گهر دوون بپاڼيان بښت. له سهر ئه و هس زور به توندي سزاياندا.

- چوڼ سزا درا؟

- له سالی 1600 دا له گوړه پانی گولی رومادا سوتانديان ...

- زور ترسناک و ... بښ ئه قلیشه! ئه مه يه که تو ناوی دهنښت هیومانیزم؟

- نه خیر، برونو خو هیومانیزم بوو، نه که جهلاده کانی. له کاتی رښناسندا، بزوتنه وه یه کی "دژ به هیومانیزم" یش سهریه لدا. مه به ستیش له ده سه لاتی کلپسه و هیزی ده ولته ته. هاوکات له سهرده می رښناسندا چه نده ها پرؤسه ی جادو و گهری و هه لخله تاندن و خورافیات و لادان له ئاین و شهر ی ئاینیش نه شونما یکرد به تایبته شهره خویناویه که ی داگیرکردنی ئه مریکا. به لام هیومانیزم هه میسه رابووردویه کی تاریکی هر هه بووه. ئیمه هیچ قوناخی کمان نیه که هه مووی باشبوو بښت یان هه مووی خراب. خراپه و باشه وهک دوو پته وان که به دریزایی میژووی مروقایه تی پیکه وه ده رڼ. زور جاریش پیکه وه ده چنرڼ. ئه مه ش رپک به سهر خالی داهاتوودا ده چه سپی، که ئیستا که دیمه سهر باسی؛ رښناسنس "میتو دیکی نویی زانستیانه شی" له گهل خویدا هینا.

- ئه و کاته بوو که یه که مین کارگه دامه زریڼرا؟

- نه خیر، هیشتام به ته واو هتی نا. به لام رښازی نویی زانستی، بواری پیڅخستن ی ته کنه لوچی پاش رښناسنی هینا یه کایه وه. مه به ستم له شیوه تیروانینیکی ته واو نویی پښاسه کردنی زانستیه، به لام ته نها پاش ماو هیهک هیواش هیواش به ره می ئه و میتوده نوییه خو ی نیشاندا.

- نمونه‌ی ئەو میتۆده نوێیه له چ شتییدا ده‌بینرا؟

- به پله‌ی یه‌که‌م له به‌کاره‌یانی هه‌سته‌کاندا ده‌بینرا، به تایبه‌تیش له بواری لیکۆلینه‌وه‌ی سروشتدا. هه‌ر له سه‌ده‌ی چوارده‌وه خه‌لکانیک هه‌بوون که دژ به برۆای کویرانه‌ی ده‌سه‌لاتداره کوونه‌کان بوون و له‌م لایه‌نه‌وه خه‌لکیان ئاگادار ده‌کرده‌وه. ئەو هی‌ز و ده‌سه‌لاته کو‌نانه‌ش ده‌کرا هه‌م وانه‌کانی کلێسه بی‌ت و هه‌م فه‌لسه‌فه‌ی سروشتی ئەریستۆتالیسیش بی‌ت. له‌و برۆایه‌ش دوره‌په‌ریزبوون که ده‌یگوت؛ ده‌کریت گرفتیک ته‌نها به‌هۆی بیرکردنه‌وه‌وه چاره‌سه‌ربکریت. ئەم جو‌ره برۆا زیاده‌رۆییه‌ش به ئەقل، به‌دریژایی سه‌ده‌کانی ناوه‌راست گرنگی خۆی هه‌بوو. به‌لام له‌ پرینسیپساندا ده‌یانگوت؛ هه‌موو جو‌ره لیکۆلینه‌وه‌یه‌کی سروشت ده‌بی‌ت له‌سه‌ر چاودێریکردن و ئەزمون و تاقیکردنه‌وه بنیات بنریت. ئێمه‌ ناوی "میتۆدی ئیمپیریکی" **Empiric** له‌مه‌ ده‌نیین.

- واته؟

- واته مرو‌ف زانستی خۆی ده‌رباره‌ی شته‌کان له‌سه‌ر ئەزمونێ خۆی هه‌لده‌چنی‌ت نه‌ک له‌سه‌ر پرێگه‌ی کو‌ن و خه‌یال. راسته‌ له‌ سه‌ده‌کانی کو‌نیشدا زانستیه‌کی ئیمپیریکی ده‌ناسرا، به‌لام تاقیکردنه‌وه‌ی به‌ ده‌ستور و به‌رنامه‌ شتیکی ته‌واو نو‌ی بوو.

- به‌لام وه‌ک ئەم‌رۆکه ئامیره ته‌کنیکیه‌کانیان نه‌بوو، وا نیه؟
- بێگومان نه ئامیری ژماردن و نه ته‌رازوی ئەله‌کترۆنیشیان هه‌بوو. به‌لام خاوه‌نی ماتماتیک و ته‌رازوی ئاسایی بوون. پاشان به تایبه‌تی جه‌ختیان له‌سه‌ر گرنگی چاودێریه زانستیه‌کان ده‌کرد که به‌زمانیکی ماتماتیکی ورد ده‌رده‌بران. گالیلۆ گالیلی **"Galileo Galilei"** که به‌ گرنگترین زانای زانستی سه‌ده‌ی هه‌فده‌ داده‌نریت، ده‌یگوت؛ "پێوانه‌ی

ئەو شتە بکە کە دەپیۆرئ، ئەو شتەش کە ناپیۆرئ، وای لیبکە کە
بیۆرئ". هەر ئەویش دەیگوت؛ "کتیبی سروشت بە زمانیکی
ماتماتیکی نووسراوه."

- بە ئەنجامدانی ئەو هەموو تاقیکردنەوه و پیوانکاریەش، دەرگای
داهینانی نوێ کرایەوه، وای نیه؟

- قوئاخێ بیهکەم میتۆدیکی زانستی نوێ بوو، کە رپیگای خودی شوێشی
تەکنیکی کردەوه. پێشکەوتنی تەکنیکیش دەرگای لەسەر هەموو ئەو
داهینانە کردەوه کە دواتر دۆزرانەوه. دەتوانین بلیین مڕۆف بەره
بەره خۆی لە دەسەلات و هەلومەرجی سروشت رزگارکرد. واتە چیتەر
سروشت شتیک نەبوو کە مڕۆف تەنها بەشتیکی پیک بهینیت، بەلکو
سروشت شتیک بوو کە بەکاردهیێنا و سوودبەخش بوو.

فرانسيس به يکۆن "Francis Bacon" ی فه یله سوفی ئینگلیزی ده یگوت؛
"زانین دەسەلاتە"، ئەو بەم جوړه سوودی زانستی دەردهبری ئەوهش
خۆی لە خۆیدا شتیکی نوێ بوو. ئەوجا مڕۆف بە گور هاته ناو
سروشتهوه و دەسەلاتی بەسەردا گرت.

- بەلام نەک تەنها بە شیوه یهکی سوود بەخشانه؟

- نەخیر، لەوه وپیش باسی باشه و خراپه مان کرد و گوتمان بەردهوام
گریډراوی هەموو شتیکن کە پەییوهندی بە مڕۆقه وه هەبیت. پێشکەوتنی
تەکنیکی کە لە رینیسانسدا سەریهه لدا- بووه هۆی داهینانی ئامیری
رستن و لەهه مان کاتیشدا بیکاری هیئایه کایه وه، بووه هۆی
دۆزینه وهی دەرمان و لەهه مان کاتیشدا بووه هۆی سەر هه لدان
نەخۆشی نوێ، کشتوکالی زورکرد و لەهه مان کاتیشدا پیت و فه ری
سروشتی کەمکرده وه، بووه هۆی داهینانی ئامیری ناوما ل وهک
یه خچا ل و ئامیری جلشورین، بەلام لەهه مان کاتیشدا پیسکردنی

ئاووههوا و گرتى پاشماوهى خولقاند. له پروانگهى ههموو ئه وههپرهشه گهورانهى ئهمرۆكه له ژينگه دهكرىت، خهلكانىكى زور وايدادهنين كه خودى پيشكهوتنى تهكنىكى لادانىكى ترسناكى دۆخى سروشت بىت. دهلین مروڤ پروسهيهكى وهههه دهستپيكردوه، كه چيتر ناتوانيت دهسهلاتى بهسهردا ههبيت. خهلكانى گهشبينيش وايدادهنين كه ئيمه هيشتام له سهردهمى مندالى تهكنيكيدا دهژين. بيگومان شارستانيهتى تهكنىكى نهخوشيهكانى سهردهمى مندالى خوى گرتوه. بهلام مروڤ هيواش هيواش فيرى ئهوه دهبيت كه به چ شيويهكه دهسهلات بهسهر سروشتدا بگريت و بهبى ئهوهى له ههمان كاتدا ههپرهشهى فهوتاندنى لىيكات.

- تو خوت چۆنى دهبينيت؟

- لهوانهيه برىك له راستى له ههردوو پروانگهكهدا ههبيت. له ههندى بواردا، دهشى مروڤ چيتر دهست له سروشت وهرنهات. له ههندى بوارى تريشدا به سهركهوتويهوه دهتوانين خومان له سروشت ههلقورتينين. ههرچونيك بىت، ناتوانين بگهپيينهوه سهر سهدههكانى ناوهراست. ههر له سهردهمى ريڤيسانسهوه چيتر مروڤ تهنها بهشيكى سروشت نيه، بهلكو چالاكانه كار له سروشتدا دهكات و بهپيى بيركردنهوهكانى دهگورپيت. ئهمهش شتيكمان دهبرارهى سهيرى مروڤ، وهك بوونهوهريك، بو دهردهخات.

- ئيمه توانيمان بگهينه سهر مانگ. من پيم وانيه هيچ كهسيكى سهدههكانى ناوهراست لهو برپاوهيدا بووبيت كه شتيك لهو بابته رۆژيك له رۆژان بگونجيت؟

- نهخير، دهتوانيت بهو پهري دنيايهوه ئهوه بلييت. ئهم باسه دهمانباته سهر ويئاكردنه نوپكهى جيهان. به دريژايى سهدههكانى

ناوه‌پراست، مړوف به به‌رده‌وامی ته‌ماشای مانگ و خور و ئه‌ستیره‌کانی
 ئاسمانی ده‌کرد، به‌لام هیچ مړوفیک گومانی له‌وه نه‌ده‌کرد که زه‌وی
 ناه‌پراستی گه‌ردوونه. هیچ جوړه سهرنجدانیک له‌و گومانه‌دا نه‌بوو که
 زه‌وی له شوینی خویدا وه‌ستاوه و "ته‌نه ئاسمانیه‌کانی" تر به‌ده‌وریدا
 ده‌خولینه‌وه. به‌پیی مه‌زهنه‌ی کلپسه‌ش خودا له‌سهر و هه‌موو ته‌نه
 ئاسمانیه‌کانه‌وه وه‌ستاوه، ئه‌مه‌ش یاریده‌ی به‌رده‌وامبوونی ئه‌و جوړه
 بوچوونانه‌ی ده‌دا.

- خوزگه هینده ئاسان بوايه.

- به‌لام له سالی 1543 دا کتیبیکي چکوله به ناوی "ده‌رباره‌ی
 جولانه‌وه‌ی ته‌نه ئاسمانیه‌کان" وه چاپکرا. کتیبه‌که کوپرنیکوس
 "Copernicus"ی ئه‌ستیره‌ناسی پؤلونی نووسی، خوشی له هه‌مان
 پوژنی چاپکردنیدا مرد. کوپرنیکوس ده‌یگوت، خور به چوارده‌وری زه‌ویدا
 ناخولیته‌وه، به‌لکو ته‌واو به پیچه‌وانه‌وه‌یه. ئه‌و له ریگه‌ی
 چاودیرکردنی ته‌نه ئاسمانیه‌کانه‌وه گه‌یشته ئه‌و برپاویه و ده‌یگوت؛
 کاتیک خه‌لکی برپا به پیچه‌وانه‌که‌ی ده‌که‌ن، ئه‌وا ته‌نها له‌به‌رئه‌وه‌یه
 که زه‌وی به‌ده‌وری ته‌وه‌ره‌ی خویدا ده‌خولیته‌وه. زیاتریش ده‌یگوت؛
 ده‌کریت هه‌موو چاودیرکردنیکي ته‌نه ئاسمانیه‌کان، ئاسانتر
 تیبگه‌ین، گه‌ر خولانه‌وه‌ی بازنه‌یی زه‌وی و ئه‌ستیره‌کانی دی به‌ده‌وری
 خوردا به‌یینه‌ به‌رچاو. ئیمه به‌مه ده‌لیین "جیهان بینین له‌پروانگه‌ی
 چه‌قی خوره‌وه"، واته هه‌موو شتیک به‌ده‌وری خوردا ده‌خولیته‌وه.

- ئه‌و جوړه دیدیه‌ش پراست بوو؟

- به ته‌واوه‌تی نا، خاله سهره‌کیه‌که‌ی که زه‌وی به‌ده‌وری خوردا
 ده‌سوپریته‌وه - بیگومان پراست بوو. به‌لام له هه‌مان کاتدا ئه‌و ده‌یگوت
 خور چه‌قی گه‌ردوونه. ئیمه ئه‌مپوکه ئه‌وه‌نده ده‌زانین که خور ته‌نها

ئەستېرەيەكە لە نېو ژمارەيەكە بېپايانى ئەستېرەي تىردا و ھىچى تر دەشزانين كە زەوى و ئەستېرەكانى چواردەورى تەنھا يەك گەلەھەسارەي "مەجەرەي" نېوان مليۆنەھا گەلەھەسارەي تىر گەردوونە. كۆپرنىكۆس لەو برۋايەشدا بوو كە زەوى و ئەستېرەكانى تر بە شىۋەي جولەيەكە بازىنەي بەدەورى خۆردا دەخولېنەو.

- بەلام ئايا ئەو ە راست نىە؟

- نەخېر، بىرۆكەي خولانەوەي بازىنەي، لە جوړە تىگەيشتنىكى كۆنەو ەاتوو كە دەيگوت ەموو تەنە ئاسمانىەكان خرن و بە شىۋەيەكە بازىنەي دەخولېنەو، تەنھا لەبەرئەوەي كە "ئاسمانين". ەەر لە كاتى پلاتۆنەو، خرى و بازىنەي ەك دوو شىۋەي ەندەسى پراوپر و بى كەموكورى تەماشا دەكران. بەلام لە سەرەتاي سەدەي ەقەدەا، جوھانس كىپلەر "Johannes Kepier" ى ئەستېرەناسى ئەلمانى ئەنجامى چاودىرېكرنە دورو درىژەكانى خستەرۋو؛ لەویدا سەلماندى كە ئەستېرەكان بە شىۋەيەكە ەيلكەيى -يان بادەمى- دەخولېنەو ە ەروەھا سەلماندىشى كە خۆر چەقى لايەكيان پىكدەھىنئىت. جگە لەو ەش دەيگوت، ئەستېرەكان لەو كاتەدا دەگەنە ئەو پەرى خىرايى كە لە خۆرەو نىك دەبنەو ە بە پىچەوانەشەو (واتە ەتا لە خۆر دور بكەونەو، خىرايىەكەيان كەمتر دەبىتەو). دواتر لە سەردەمى كىپلەردا بە دلىايى تەواو ەو دەگوترا زەوى ئەستېرەيەكە ەك ەموو ئەستېرەكانى دى. لە سەرو ئەمەشەو، كىپلەر جەختى لەسەر ئەو دەكرەو كە ەمان ياساى فىزىياوى بەسەر ەموو گەردووندا بچەسپىت.

- چۆن دەيتوانى ەيندە دلىا بىت؟

- له بهر نه وهی به هوئی ههسته کانی خوږه وه له جولای ئهستیره کانی دهکولیه وه و کویرانه پشتمی به بوچوونی سه دهه کانی کون نه ده به ست. له نژیکه ی هه مان کاتی کیپله ردا، گالیلو گالیلی زانای ئیتالیی ده ژیا. ئه میش ههروه ها بو لیكولینه وهی ته نه ئاسمانیه کان، سوودی له ته لیسکو ب وهرده گرت. لیكولینه وهیه کی له سه ر خاسیه ته کانی مانگ کرد و گوتی؛ ههروه ک چو ن له سه ر زه ویدا شاخ و دو ل هه یه، له سه ر مانگیشدا هه مان شیوه یه. ههروه ها نیشانی دا که ئهستیره ی جوپیته ر چوار مانگی هه یه. کهواته زهوی تاقانه نیه له هه بوونی مانگدا. هه ره گرنگترین زانیاریش که گالیلو ده ریخست، یاسای سستی تی یان یاسای به رده وامی دوخی ته نه کان بوو.

- ئه ی ئه و یاسایه چی ده لی ت؟

- گالیلو به م شیوه یه دا پرشت؛ "ئه گه ر ته نیک ه یچ کاری گه ریه کی ده ره کی له سه ر نه بی ت، که خواتر یان خیراتری بکات، ئه و به ته واهه تی له هه مان بارودوخی جولای خویدا ده می نی ته وه."

- به لی، به لی!

- به لام ئه مه له راستیدا سه رنجدا نی کی گرنگه. له سه رده می سه دهه کانی کو نه وه، گرنگترین مشتومر دژ به تیوری خولانه وهی زهوی به ده وری خویدا، ئه وه بوو که ده یانگوت؛ ئه گه ر زهوی به خیرایی بخولیت ته وه، کهواته ئه و به رده ی که به شاقولی فری ده دریت بو ئاسمان، ده بی ت چه ن دین مه تر دور تر له شوی نی فری دانه که یه وه بکه ویت ته خواره وه.

- ئه ی بوچی ئه وه روونادات؟

- گریمان له فارغو نی شه مه نه فه ری کدا دانیش تویت. ئه گه ر سیو یکت له ده ست بکه ویت ته خواره وه، ئه و ری ک به رده بی ته وه؛ هه رچه نه ده

شەمەنەفەرەکه دەجولیتەو، بەلام لەگەڵئەوێشدا سیوێکه ناکەوێتە
پشتی ژوورەکهو. ئەمەش بەهۆی یاسای بەردەوامی دۆخی
تەنەکانەوێ پرۆدەدات. کیشی سیوێکه، سیوێکه رادەکیشیتە خوارەو و
هەمان خیرایش دەپاریزیت رێک هەرۆک ئەو کاتە ی که هیشتام
لەدەستدا بوو.

- پیم وابیت تێدەگەم.

- لە کاتی گالیویدا هیشتام شەمەنەفەر نەبوو، بەلام ئەگەر لەناو ئەم
ژوورەدا تۆپێک خلبکەیتەو و دەستی لێبەربەیت...

- ئەوا تۆپەکه بەردەوام دەروات...

- ...لەبەرئەوێ هەمان خیرایی دەپاریزیت، تەنانەت پاش ئەوێ که
دەستیشی لێبەردەدەیت.

- بەلام ئەگەر ژوورەکه بەپێی پێویست درێژ بێت، ئەوا لە کوێتایدا هەر
دەوێستیت.

- بەلێ راستە، چونکە هیژیکی تر خیراییەکی کهم دەکاتەو. لەپیش
هەموو شتییدا زەویەکه، بەتایبەتیش ئەگەر چال و چۆلی زۆری تێدا
بێت. هەرچۆنیک بێت، درەنگ یان زوو هیژی راکیشانی زەوی هەر
دەوێستینیت. بەلام بە یارمەتیت... دەمەوێت شتیکت نیشان بدەم.

ئەلبیرتۆ هەستا و بەرەو لای دۆلابە کوێنەکه رۆشت، شتیکی لە یەکیک
لە چەکمەجەکاندا دەرھێنا و خستیه سەر میزەکی بەردەمیان.
پارچەیهک تەختە بوو، لە سەریکیانەوێ چەند ملیمەتریکی ئەستور و
لەلاکە ی تریشیهوێ تەواو تیز بوو. لە تەنیش پارچە تەختەکهو، که
نزیکی هەموو میزەکی داگیرکردبوو، تۆپێکی سەوزی مەرپەری دانا.
پاشان گوتی؛

- بەمە دەگوتریت پووی خوار. بە برۋای تۆ چى پروودەدات ئەگەر
تۆپەكە لە لا ئەستورەكەو بەربەدم؟
سوفيا بە بىزارىيەو هەناسەيەكى هەلکيشا.
- لەسەر دە كرۆن گرەوت لەگەلدا دەكەم، كە تۆپەكە خلدەبیتەو بو
سەر مێزەكە و دواجارىش دەكەویتە سەر زەويەكە.
- با بزانی...
ئەلبیرتۆ تۆپەكەى بەردا و رېك پېشبینیەكەى سوفيا هاتەدى. تۆپەكە
خل بوووەو سەر مێزەكە و كەوتە سەر زەويەكە، پاشانىش بەردەوام
خل بوووەو و لەبەردەم دەرگای ژوورەكەدا گیرسايەو.
- سەرسورھینەرە! سوفيا گوتى.
- بەلێ، وا نى؟ گاليلۆ رېك ئەم جوړە تاقىکردنەوانەى دەکرد،
تێدەگەيت؟
- بەراستى هیندە بى مېشك بوو؟
- ئارام بە! ئەو دەيوست هەموو شتېك لە رېگەى هەستەكانىەو
تاقىبكاتەو، ئەمەش تەنھا سەرەتايەك بوو. بەلام ئايا دەتوانيت پېم
بلييت بۆچى تۆپەكە لەسەر پروو خوارەكەو خلبوووەو خوارەو؟
- چونكە كيشى هەيە... بۆيە خلبوووەو.
- بەلێ، بەلێ. ئەى كيش چيە، كچە بچكۆلانەكەم؟
- بەراستى پرسىارى بيمانا دەكەيت.
- بى مانا نى... هەر بەویدا كە ناتوانيت وەلامى بەدەيتەو. بۆچى
تۆپەكە خل دەبیتەو سەر زەويەكە؟
- بەهوى هيزى راکيشانى زەويەو.

- تەواو، بەھۆی ھیزی ٲاکیٲشانی زەویەو. کەواتە کیٲش ٲەییوەندی بە ھیزی ٲاکیٲشانی زەویەو ھەیه. ٲیک ئەو ھیزی ٲوو کە تۆٲە مەرٲەرەکە ی خستە جوڵە.

ئەو کاتە ئەلبیرتۆ تۆٲەکە ی لەسەر زەویەکە ھەلگرتبوو، بەلام دیسانەو بەسەر ٲارچە تەختەکە دا خۆی چەماندەو.

- ئیستاکە دەمەویٲ بە ٲیچەوانە ی لا لارەکەو ٲالی ٲیو ٲنیم... بە وردی ئاگادارە، بزانی چ ی ٲوودەدات.

ئەلبیرتۆ زیاتر خۆی چەماندەو و تۆٲەکە ی فریډا. سوٲیا تۆٲەکە ی بینی کەمە کەمە لاردەبیٲتەو و ٲاشانی ٲەلایە لارەکە دا شوٲبوو، ئەو جا ئەلبیرتۆ ٲرسی؛

- چ ی ٲوویډا؟

- بەلاری خل بوو، چونکە ٲووبەرەکە لارە.

- ئیستا بە قەلەمیکی ٲەش تۆٲەکە ٲەنگ دەکەم... ئەوسا لەوانە یە ٲاشتر لە مەبەستی "لاریەکەت" تیگەین.

ئەلبیرتۆ قەلەمیکی ٲەشی ھینا و سەرتاٲای تۆٲەکە ی ٲەشکرد. ٲاشان سەرلەنوئ تۆٲەکە ی بەردایەو. ئەو جا سوٲیا بەجوانی جی شوینی تۆٲەکە ی دەبینی، چونکە تۆٲەکە خەتی ٲەشی بەدوای خویدا جیدەھیشت. ئەلبیرتۆ ٲرسی؛

- چۆن چۆنی جوڵە ی تۆٲەکە وەسف دەکەیت؟

- خەتیکی لارە... لە بەشیکی بازنە یەک دەچیٲ.

- ٲاستە.

ئەلبیرتۆ تەماشایەکی سوٲیای کرد و برۆکانی بەرزکردەو.

- ھیلیکی بازنە یی تەواو نیە. بەم شیوہ یە دەگوتریٲ ٲاراپۆلا.

- چۆنت ٲیخۆشە ئاوها ناوی ٲنی.

- به لّام بۆچی تۆپه که رېک بهو شېوه يه ده جولېته وه؟

سوفيا باش بيریکرده وه و پاشان گوتی؛

- له بهر لاری پارچه تهخته که، تۆپه که بهو هیزی راکیشان وه بهر وه زهویه که پوښت.

- راسته! به راستی ئه مه ههست ده بزوینیت. به ریکه وت کچیک ده هیمنه وه ماله وه و ته نها له پاش یه که مین تاقیکردنه وه، وه ک گالیلو ده گاته هه مان ئه نجام!

ئه و جا ده ستیکرد به چه پله لیدان. بو ساتیکی کهم سوفیا له وه ده ترسا که ته و او شیت بوو بیت... به لّام ئه لبرتو بهرده و ام بوو؛

- ئیستا که به چاوی خوت بینیت چی پرووده دات گهر له هه مان کاتدا دوو "هیژ" له سه ر یه ک ته ن کاریگهر بن. گالیلو ش سه لماندی که هه مان یاساش، بو نمونه به سه ر تۆپی مه دفه عیکدا ده چه سپیت. تۆپه که بهر وه ئاسمان ده ته قینریت، به سه ر زه ویدا بهرده و ام ده روات، به لّام له دوا جاردا بهر وه زه وی راده کیشریته وه. بهم شېوه یه ش هیلیک دروست ده کات، که وه ک هه مان هیلی تۆپه مه رمه ر که وایه که له سه ر تهخته لاره که بینیمان. له کاتی گالیلو دا، ئه مه خوی له خویدا دوزینه وه یه کی نوئ بوو. به بر وای ئه ر یستوتالیس کاتیک ته نیک بو ئاسمان هه لده دریت، له پيشدا به هیلیکی لاری لاوازا ده روات و له کو تایشدا به شېوه یه کی شاقولی دیته خواره وه. به لّام له راستیدا بهم جوړه نیه، که سیش نهیده توانی بیسه لمینیت که ئه ر یستوتالیس هه له یه، هه تا وه کو ئه و کاته ی گالیلو نیشانیدا و سه لماندی.

- ئایا ئه م بابه ته گرنگه؟

- گرنګ؟ بېگومان گرنګه! مانا يه کي يه کجار گه وره ي هه يه کچه کهم. له نيو هه موو دو زينه وه زانستيه کاني ميژووي مروقا يه تيدا، هم يه که يان هه ره هه ره گرنګ ترين يانه.

- که واته بوم باسبکه، بوچي هيڼده گرنګه.

- دواتر زاناي فيزياوي ئينګليزي "ئيساک نيوتن Isaac Newton" هات، که له نيوان ساله کاني 1642 تا 1727 دا ده ژيا. هم بوو که دواترين وه سفي سيستمی کو مه له ي خوړ و جو له ي ئه ستيره کاني کرد. نيوتن نهک ته نها وه سفي شيوه ي خولانه وه ي ئه ستيره کاني ده کرد به ده وري خوړدا، به لکو زور به وړدي هو که شي پروونکرده وه. بو ئه نجامداني هم کارهش، له گه ل چهند سهرچاوه يه کي تر دا، په نايبرده بهر ديناميکي گاليلو.

- باشه ئايا ئه ستيره کان وهک توپي سهر پرووبه ريکي لار وان؟

- به لي، به لي، شتي که له و بابته. به لام که ميک ئارامت بيت سو فيا.

- پيم وابيت هيچ چاره يه کي ترم نيه.

- کاتي خو ي کيپلر گوتي؛ ده بيت هيژيک هه بيت که وا له ته نه ئاسمانيه کان بکات به لاي يه کتردا رابکي شرين. بو نمونه خوړ، ئه و ده بيت هيژيکي واي هه بيت که بتوانيت خولگه ي ئه ستيره کان به ده وري خويدا رابگريت. هه مان هيژيش هو ي هيواشي ئه ستيره کانمان بو ليکده داته وه کاتيک که له خوړ دورد هه ونه وه. جگه له مهش به برواي کيپلر هه لکشان و دا کشاني ئو هه و ديارده يه ي که ئوي ده ريا بهرز و نرم ده بيت هه - په يوه ندي به هيژي راکي شاني مانگه وه هه يه.

- به لام ئه مه يان راسته، وا نيه؟

- به لي وايه، به لام گاليلو نکولي ليده کرد. ئه و گالته ي به کيپلر ده کرد، که "وا بيرده کاته وه مانگ ده سه لاتي به سهر ئاودا هه بيت".

چونکه گاليلو بږواى نه ده كړد كه هيږى ږاكيښان له ماوه يه كى هينده
دوره وه كاريگه رى هه بښت، واته "له نيوان" دوو تهنى ئاسمانى
جيا وازدا.

- له وښدا به هه له دا چوو.

- به لى ږيک له و خاله دا هه له بوو. تا ږاده يه کيش سهيره، چونکه نه
بايه خيکى زورى به هيږى ږاكيښانى زهوى و كه وتنه خواره وهى
ته نه كان ده دا. جگه له مهش سه لماندى كه كو مه ليک هيږ به چ
شيوه يه ك جولهى ته نيک دياريده كهن.

- به لام تو شتيكت ده ربارهى نيوتن باسكرد.

- به لى، پاشان نيوتن هات و نهو ياسايه ي ډارشت كه پيى ده لين
"هيږى ږاكيښانى گه ردوونى". نهو ياسايه ده ليت؛ "هه موو ته نيک،
ته نيکى تر به هوى هيږيکه وه ږاده كيښت، هه تا ته نه كانيش گه وره تر
بن، هيږه كهش زورتر ده بښت، وه هه تا وه كو ماوه ي نيوان ته نه كان زورتر
بښت، هيږه كهش كه متر ده بښته وه.

- وا بزانه تيده گه م... بو نمونه، هيږى ږاكيښانى نيوان دوو فيل له
هيږى ږاكيښانى نيوان دوو مشك زياتره. هه روه ها هيږى ږاكيښانى
نيوان دوو فيلى هه مان باخچه ي ئازهل، له هيږى ږاكيښانى نيوان دوو
فيل زياتره كه يه كيكيان له هيندستان بښت و نهوى تريان له نه فريقا.

- كه واته تى گه يشتيت. ئيستاش ديينه سهر خاله گرنگه كه؛ به پيى
نيوتن، نهو "هيږى ږاكيښانه"، گه ردوونيه... واته هه مان ياسا له
هه موو شوينيكا وهك يهك ده چه سپيت، ته نانه ت به سهر ته نه
ئاسمانيه كانى گه ردوونيشدا. ده گيرنه وه ده لين نهو "بير" هى كاتيک بو
هاتووه كه له ژير دار سيويكا دانيشتووه. سيويكى بينيوه كه وتوته
خواره وه و له خو پرسیوه؛ بلييت مانگيش به هوى هه مان هيږى

پراکیشانی زهوییهوه، بهرهو زهوی پراکیشریٔ؟ ئایا ههر له بهر هه مان
هوییه که مانگ له خولگهی ههتا ههتایی خویدا به دهوری زهویدا
به رده وامه؟

- زیره کانهیه و به لام له هه مان کاتیشدا زور نا.

- بو نا سوڤیا؟

- ئه گهر مانگ له ژیر هه مان کاریگهری هیزی پراکیشانی زهویدا بیٔ، که
وا له سیویک دهکات بکهویتی خوارهوه، کهواته له دوا ئه نجامدا له بری
ئهوهی مانگ به دهوری زهویدا بخولیتهوه، مانگیش دهکهویتی سه
زهوی.

- ئیستاکه له یاسای جولانهوهی ئهستیهرهکانی نیوتن نزیک بووینهوه.
له سهدا په نجا راست دهکهیت، ئهوهش ئه و کاتهیه که باس له
کاریگهری هیزی پراکیشانی زهوی له سه مانگ دهکهیت. به لام له سهدا
په نجاش هه لهیت... بوچی مانگ ناکهویتی سه زهوی سوڤیا؟ راسته
که مانگ له لایه ن هیزیکی یه کجار گه وره ی زهوییهوه راده کیشریٔ.
به لام ته نها بیر له وه بکه ره وه، که چ هیزیکی پیویسته بو ئه وه ی له
کاتی ئاو کشاندا، ئاوی ده ریا مه تریک یان دوو مه تر به رز بیٔته وه.
- ته واو تی نا گه م.

- بیر له پرووبه ره لاره که ی گالیلو بکه ره وه... چی پروویدا کاتیکی ویستم
به پیچه وانهی لا ئه ستوره که وه توپه که فریبه م؟

- ئایا دوو هیزی جیاواز کاریگهری له مانگ ده که ن؟

- ریک ته واوه. ئه و کاته ی سیسته می کو مه له ی خوړ دروست بوو،
هیزیکی یه کجار گه وره مانگی له زهوی جیا کرده وه واته له زهوی دور
خسته وه. ئه و هیزه ش بو هه تا هه تایه ههر کاریگهر ده بیٔ،

له بهرئو هوی مانگ به بی هیج بهرهنگاریهک له بۆشاییهکی بی ههوادا دهجولێتهوه...

- بهلام بههوی هیزی پاکیشانی زهوشهوه بهرهو زهوی رادهکیشریته؟
- راسته، بهلام ئهو دوو هیزه نهگۆرن سه ههر دوو کیشیان له ههمان کاتدا کاریگهرن. له بهرئو هه مانگ به بهردهوامی به دهوری زهویدا له سهه خولهکی خوی ده مینێتهوه.

- به راستی هینده ئاسانه؟
- بهلێ ههر زۆر ئاسانه و ههر رێک ئهو "ئاسانی" یهش مه بهستی بنچینهیی نیوتن بوو. ئهو سهلماندی که چهند یاسایهکی کهم به سهه هه موو گهردووندا ده چه سپیته. بهلام ده ربارهی جولێی ئهستی رهکان گه راپیه وه سهه ههمان دوو یاسا سروشتیه که ی گالیلۆ، که ههر له میژوه ئماژهی بۆ کرد بوون. یه که میان یاسای سستی تی بوو، که نیوتن بهم شیوهیه ده ریه ری؛ "هه موو ته نیك وه ستای ته یان له جولهدا بیته، ئه گه ر هیج هیزی کی ده ره کی نا چاری نه کات باره که ی بگۆریت، ئه واه به هیلکی راست له سهه باره که ی خوی به رده واه ده بیته". یاسای دوو هه میش گالیلۆ به تۆپ و پلێته لاره که ی سه لماندی؛ "کاتی که دوو هیز له ههمان کاتدا له سهه ته نیك کاریگه ر ده بن، ئه واه ته نه که به شیوه خولانه وه یه کی هیلکه یی ده جولیته وه".

- بهم شیوه یهش نیوتن هوی خولاندنه وه ی هه موو ئهستی رهکانی به ده وری خۆردا بۆ پروونکر دینه وه. ئه مه یه مه به ستته؟

- ته واه ی مه به ستم. هه موو ئهستی رهکان له ده رئه نجامی دوو جولێی جیا وازه وه به شیوه یه کی هیلکه یی به ده وری خۆردا ده خولی نه وه. یه که مین جولێ؛ ئهو هیلێ راسته یه که هه ریه ک له ئهستی رهکان له سه ره نای دروست بوونی سیستمی کۆمه له ی خۆره وه ده ستیان که و ته وه.

دووهمیش، جولای ئهستیره‌کانه به‌ره‌و خور، که به هوای هیزی
پراکیشانه‌وه دروست بووه.

- به راستی بلیمه‌تییه.

- راست ده‌که‌یت. نیوتن نیشانیدا که هه‌مان یاسای جولای ته‌نه‌کان،
به‌سه‌ر هه‌موو گه‌ردووندا ده‌چه‌سپیت. به‌م شیوه‌یه‌ش هه‌موو
ویناکردنیکی کونی سه‌ده‌کانی ناوه‌راستی سرپییه‌وه که پیاپیان وابوو
یاساکانی سه‌ر زه‌وی و "ئاسمان" جیاوازبن. به‌م شیوه‌یه‌ش له‌کو‌تایدا
ویناکردنی به‌چه‌ق بوونی خور پروونکرایه‌وه و به‌ته‌واوه‌تی دانی پیا
نرا.

ئه‌لبیرتو لی‌ره‌دا وه‌ستا و پارچه ته‌خته لاره‌که‌ی خسته‌وه ناو
چه‌که‌مه‌جه‌که. دانه‌وه‌یه‌وه و تۆپه مه‌رمه‌ره‌که‌ی له‌سه‌ر زه‌ویه‌که
هه‌لگرتیه‌وه، پاشان له‌سه‌ر می‌زه‌که‌ی نیوان خوی و سو‌فیادا داینا.

سو‌فیاش سه‌ری له‌و هه‌موو زانیاریه سو‌رده‌ما که له‌ پارچه
ته‌خته‌یه‌کی لار و تۆپیکه‌وه فی‌ر بوو. کاتی‌کیش به‌رده‌وام ته‌ماشای تۆپه
سه‌وزه‌که‌ی ده‌کرد که هیشتام که‌می‌ک ره‌نگی ره‌شی پیوه مابوو-
خه‌یالی چووه سه‌ر گۆی زه‌وی و پرسى؛

- ئه‌ی مرو‌ف؟ ئایا توانیان به‌و بیرکردنه‌وه‌یه قایل بن، که له‌سه‌ر
ئه‌ستیره‌یه‌کی به‌رپیکه‌وت هه‌لکه‌وتوو ناو ئه‌م گه‌ردوونه گه‌وره‌یه‌دا
ده‌ژین؟

- به‌لێ، به‌لام له‌ زور لایه‌نه‌وه ویناکردنی جیهانی نوێ جی‌گه‌ی
سه‌رسورمان بوو. ده‌توانین به‌و کاته به‌راوردی بکه‌ین که داروین گوتی
مرو‌ف له‌ ئازه‌له‌وه گه‌شه‌یکردوه. له‌ هه‌ردوو باره‌که‌دا مرو‌ف
هه‌ستیده‌کرد شتیک له‌ بوونه تایبه‌تییه‌که‌ی له‌ ده‌ست ده‌دات له‌ناو

بـوـنـه و هـر هـكـانـی دـیـدا... لـه هـهـر دـو و بـار هـكـه شـدا كـلـیـسـه بـه تـونـدی دـژـیـان و هـسـتـایـه و هـ.

- سـهـیـر نـیـه بـه لـامـه و هـ، چـونـكـه لـه نـیـو ئـه و هـهـمـو و شـتـه نـویـیـه دـا، دـهـبـیـ خودا چی بـمـیـنـیـتـه و هـ؟ كـاتـی خـوی ساكـار تـر بـو و كـه زهـوی و هـك چـه قـیـك دادـه نـرا و خودا و تـهـنـه ئـاسـمـانـیـه كـانـیـش لـه سـهـر هـو هـی ئـاسـمـانـدا، لـه قـاتـی سـهـر و تـر دـا بـو و نـ.

- بـه لـام هـهـر چـو نـیـك بـیـت، ئـهـمـه جـیـگـه ی رـق هـهـسـتـانـیـكـی گـهـو رـه نـهـبـو و كـه نـیـوتـن گـوتـی هـهـمـان یـاسـای فـیـزـیـایـی بـه سـهـر هـهـمـو و گـهـر دـو و نـدا دـهـچـه سـپـیـت، خـه لـكـانـیـك چـا و هـ پـر و انـبـو و ن كـه گـو مـانـی لـه مـهـز نـی خودا هـهـبـیـت. بـه لـام بـر وای خـودـی نـیـوتـن بـه خودا هـیـچ گـۆـرـانـكـاریـهـكـی بـه سـهـر دـا نـه هـات. ئـهـو، یـاسـای سـر و شـتـی و هـك بـور هـانـیـكـی مـهـز ن و دـهـسـه لـاتـیـكـی گـهـو رـه ی خودا دـهـبـیـنـی. بـه لـام خـرا پـتـر نـی شـت لـه و انـه یـه ئـهـو و یـنـه یـه بـیـت كـه مـر و ف بـه ر ا مـبـهـر خـوی هـهـیـبـو و.

- مـهـبـه سـتـت چـیـه؟

- هـهـر لـه كـاتـی رـیـنـیـسـانـسـه و هـ دـهـبـوایـه خـه لـكـی لـه سـهـر ئـهـو بـیـر و كـه یـه خـویـان رـا بـه یـنـایـه كـه لـه سـهـر ئـهـسـتـیـر هـیـه كـی و نـی گـهـر دـو و ن دـهـژـیـن. نـازـانـم ئـهـگـه ر ئـیـسـتـا كـه ش بـه تـهـو او هـتـی لـه سـهـر ئـهـو هـ خـۆ مـان رـا هـیـنـا بـیـت! بـه لـام هـهـر لـه كـاتـی رـیـنـیـسـانـسـا خـه لـكـانـیـك دـهـیـان گـوت هـهـمـو و تـا كـه كـه سـیـك شـو یـنـیـكـی گـر نـگـتـری و هـك لـه سـهـر دـهـمـی پـیـشـو دـا هـهـیـه.

- تـیـنـا گـهـم.

- لـه و هـو پـیـش خـه لـكـی پـیـیان و ا بـو و زهـوی چـه قـی گـهـر دـو و ن بـیـت. بـه لـام كـه ئـهـسـتـیـر هـ نـاسـه كـان سـهـل مـانـد یـان گـهـر دـو و ن چـه قـیـكـی د یـا ر یـكـرا و ی نـیـه، ئـهـو سـا ژ مـار هـی چـه قـه Kـان هـیـنـدـه ی ژ مـار هـی مـر و فـه Kـان زـۆر بـو و ن.

- ئـیـسـتـا كـه تـیـد هـگـهـم.

- رېنيسانس په يوه نډيه کې نوښتی له گډل خودادا دامه زړاند. کاتيک
فلسفه و زانست هډی هډی خوځان له تيولوجی جياکرده وه، نه وسه
کومه له يه کې ئاينی مه سحی نوئ سهریبه لدا. رېنيسانس له روانگه
تاکه که سیه وه مروقی ددی، نه مهش کاریگه ری له سهر ژيانی ئاينی
هه بوو. لیره شه وه په يوه نډی تايبه تی تاکه کهس له گډل خودادا
گرنگتربوو له و په يوه نډیبه کې که خه لکی له گډل رېکخراوی کلېسه دا
هه بېوو.

- بو نمونه مه به ست له نویژی ئیوارانی تايبه تی تاکه که سیکه؟
- به لئ نه وهش. له کلېسه کاتولیکیه کانی سده کانی ناوه راسدا
کرده وه و ئادابی ئاينی، که به زمانی لاتینی بوو، له گډل سروتی
نویژکردنی کلېسه دا به کول که ی خزمه تکردنی خودا داده نرا. تنها
قه شه کان ده یان توانی کتبی پیروز (*ئینجیل و) بخویننه وه، چونکه
تنها به زمانی لاتینی هه بوو. به لام له رېنيسانسدا ئینجیلیان له
یونانی و عیبریه وه وهرگیړایه سهر زمانه نه ته وه ییه کان. نه م کارهش
گرنگی خوئ له سهر چاکسازی ئاينی (*بزوتنه وه ی چاککردنی ئاينی و)
بینی.

- مارتین لوسه "Martin Luther" ...

- به لئ، لوسه گرنگ بوو، به لام نه وه تنها چاککاریکی ئاينی نه بوو.
چه نډین چاککاری تر هه بوون، که وایان به باش ده زانی له ناو
کلېسه ی رومی کاتولیکیدا بمیننه وه. یه کیک له وانه ئیراسموسی
روتردام "Rotterdam Erasmus" بوو.

- لوسه نه یده ویست پاره له بری به خشینی گوناخ بدات، ئایا له سهر
نه وه له کلېسه ی کاتولیکیه جیا بووه وه؟

- به‌ئى، به‌لام بابەتەكە لە بنەرەندا لەو ە گرنگتر بوو. بەپىي لۆسەر
 مەروڤ پىويستى بەو ە نىە برۆات لە رىگەي قەشەكانى كلىسەو ە بە
 بەخشىنى خودا بگات. ەروەها دەيگوت بەخشىنى خوداش
 نەبەستراو ەتەو ە بەو ەي كە مەروڤ پارە بە كلىسە بدات يان نەيدات.
 ئەو ەي كە پىيان دەگوت "بازرگاني پارەي بەخشين"، لە ناو ەراستى
 سەدەي شانزەدا لە كلىسە كاتۆليكيەكانيشدا قەدەغەكرا.
 - بىگومان خودا ئەو ەي پىخۆشبوو ە.

- بەشيو ەيەكي گشتى لۆسەر لە زۆرينەي ئەو دۆگما و سروتە ئاينيانە
 دورەپەريزبوو كە بە دريژايي سەدەكانى ناو ەراست ەاتبوونە ناو
 ميژووي ئاينى مەسيحيەو ە. ئەو دەيويست بگەرپتەو ە سەر رەچەلەكي
 ئاينى مەسيحي، ەروەك ئەو ەي كە لە پەيماننامەي نويدا
 بەرچاودەكەوئيت، يان ەروەك خۆي دەيگوت "تەنها نووسراو ەكان".
 لۆسەر بەم دروشمەو ە گەرەكي بوو بگەرپتەو ە سەر "سەرچاو ەي ئاينى
 مەسيحي"، ەروەك چۆن ەيومانيزمەكانى رينيسانس دەيانويست
 بەرو سەرچاو ە كۆنەكانى ەنەر و كەلتور بگەرپتەو ە. ئەو ئينجيلي
 وەرگيرايە سەر زمانى ئەلمانى و بەم شيو ەيەش خودى بنچينەي
 زمانى نووسراوى ئەلمانى دامەزراند، ليرەشەو ە دەرگاي خوئندنەو ەي
 لە ەموو كەسيك كردهو ە، لەم روانگەيەشەو ە تاكەكەس تا رادەيەك
 دەيتوانى ببىتە قەشەي خۆي.

- قەشەي خۆي؟ ئايا ئەمە زيادە گوتن نىە؟

- بەپىي دونيا بينينى ئەو، قەشەكان ەيچ پەيوەنديەكي تايبەتي و
 ديارىكراويان لەگەل خودادا نىە. ەر لەبەر ئەم ەويەش، لە نيو
 كۆمەلە لۆسەريەكاندا قەشەيەكيان دادەنا، كە تەنها ئەركى رۆژانەي
 كلىسە و خوئندنەو ەي نويزەكانى لەسەرشان بوو. بەلام لۆسەر لەو

بروایه دا نه بوو مروّف له رېگه ی سروتی ئاینیه وه بتوانیت به خشی نی
خودا به ده ست بهی نیّت و له گوناچه کانی پاکبیته وه. ئه و ده یگوت؛
رژگار بوون به "بی پاره یه" و ته نها له رېگه ی بروا وه مروّف ده توانیت
پیی بگات. لوسه ر له رېگه ی خویندنه وه و لیکولینه وه ی ئینجیله وه
گه یشته ئه م ده رئه نجامه .

- که واته لوسه ر نمونه ی که سیکی ئاسایی سه رده می رینیسانس بوو؟
- هه م ئاسایی بوو و هه م ئاسایش نه بوو. بایه خدانی لوسه ر به
په یوه ندی تایبه تی نیوان تاکه که س و خودا، خاسیه تیکی باوی
سه رده می رینیسانس بوو. لوسه ر له ته مه نی 35 سالیدا خوی فیّری
یونانی کرد و ده ستیکرد به کاری سه ختی وه رگیّرانی ئینجیل بو سهر
زمانی ئه لمانی. هه روه ها له سه رده می رینیسانسدا باوبوو که زمانی
نه ته وه یی له زمانی لاتینی باشتتر ته ماشا بکه ن. به لام لوسه ر هه روه ک
فیسینو "Ficino" یان لیوناردو دافینشی "Leonardo da Vinci"،
هیومان نیست نه بوو. به لکو له لایه ن هیومان نیستی وه ک ئیراسموسی
رؤتر دامه وه به ربهره کانی ده کرا، له به رئه وه ی به بروای ئه وان لوسه ر
دیده یه کی ره شبینی به رامبه ر مروّف هه بوو. لوسه ر جه ختی له سه ر
ئه وه ده کرد که مروّف هه ر له کاتی گوناچه گه وره که وه به ته وا وه تی
تیکشکا وه وه ته نها دلاوایی و به زه یی خودا ده توانین گوناچه کانی
مروّف پاکبکاته وه، له به رئه وه ی به بروای ئه و مردن ئه و نرخه یه که
ده بیّت له بری گوناچ بدریّت.

- باسه که ت که میک خه مگینانه دیته به رگوئ...
ئه لبیرتو کنوکس له سه ر کورسیه که هه ستا. تۆپه سه وزه که ی هه لگرت و
خستیه گیرفانیه وه. له پریکدا سؤفیا هاواری کرد؛
- کاتر میّر له چوار لایدا وه!

- قوڤاڭى دوانترى مېژووى مروڤايه تى سهرده مى باروڤكه كانه "Baroque Period" به لام ئەم باسه بو پوژيكي ترهه لده گرین هيلده گيان.

- چيت گوت؟ سوڤيا له سهر كورسيه كهى به رزبووه وه. گوت "هيلده گيان؟"

- له زمانم ده رچوو، هه له م كرد و هيچى تر.

- به لام هيچ شتيك هه روا به پيكهوت له زمان ده رناچييت.

- له وانه يه راست بكهيت! له وانه شه باوكى هيلده وشه كان بخاته سهر زمانمان. پيم وابييت هه ر كه هه ستبكات هيلاكين و ناتوانين به باشى به رهنگارى ببينه وه، خيرا دييت و زه فه رمان پيڊيئييت.

- تو وتت كه تو باوكى هيلده نيت. سوڤند ده خوڤيت كه ئەمه راست بييت؟

ئەلبيرتو سهرى بو خواره وه راوه شاند و ئەوجا سوڤيا گوتى؛

- به لام من هيلده م، وا نيه؟

- ئيستا كه هيلاكم سوڤيا. ده شي له وه تيبگهيت. زياتر له دوو كاتر ميم ده بييت پيكه وه دانيشتووڤين و زياتر يش هه ر من قسه ده كه م. بلبييت كاتى ئەوه نه هاتبييت بگه پييتته وه ماله وه و نان بخوڤيت؟

سوڤيا تاراده يه كه هه ستيده كرد ئەلبيرتو ده يه وييت پالى پيوه بنييت. به ره وه ده رگاكه ده روڤيشت و به رده وام بيري له ماموستا كهى ده كرده وه؛ بوچى زمانى ته ته لهى كرد و به هه له ناوى هيلدهى به سهر زماندا هات. ئەلبيرتو ش له به پيكر دنيدا بوو.

هييرمس له ژير ته ختهى جل هه لواسينه كه دا خه وتبوو... جله كانيش زور سهير بوون، زياتر له جلى شانۆ ده چوون. ئەلبيرتو سهير يكي سه گه كهى كرد و گوتى؛

- ديسانه وه ديته وه به شوڤنتا.

- سوپاس بۆ وانهکهی ئەمپۆت. سوڤیا ئەمهی گوت و باوهشیکی به ئەلبیرتۆدا کرد، پاشانیش گوتی؛

- تۆ باشتترین و زیره‌کترین مامۆستای فەلسەفەیت که له ژيانمدا هەمبووبییت.

دواتر دەرگاکی کردەوه و بەرهو قادرمه‌کان پڕۆیشت. لهو کاته‌دا که خەریکبوو دەرگاکی دابخات، ئەلبیرتۆ گوتی؛

- بەم زوانه یه‌کتری ده‌بینینه‌وه هیلده.

سوڤیا له‌گه‌ڵ ئەو وشانه‌دا به‌ته‌نها جیما.

سەرله‌نوێ له‌ زمانی دەرچووه‌وه... ترسنۆک! سوڤیا ویستی سەرله‌نوێ بجیته‌وه ژووره‌وه، به‌لام له‌بەر هۆیه‌کی نادیار په‌شیمان بووه‌وه.

که‌ گه‌یشته‌ سەر شه‌قامه‌که، ئەوجا بیریکه‌وته‌وه که‌ پارهی له‌گه‌ڵ خۆیدا هه‌لنه‌گرتووه. که‌واته‌ ده‌بیّت هه‌موو ئەو پڕیگا دور و درێژه‌ی ماله‌وه‌ی به‌پێ بکویتی. به‌راست! ئەه‌ی دایکی؟ ئەگەر سوڤیا نزیکه‌ی کاتزمیری شه‌ش نه‌گاته‌وه ماله‌وه، دایکی توپه‌ش ده‌بیّت و ده‌شترسیّت.

چه‌ند مه‌تریک پڕۆیشت و له‌ پڕیکدا ده‌ کرۆنیه‌کی له‌ سەر شوسته‌که‌ دۆزیه‌وه. پارهی سواربوونی پاسیش، پڕیک ده‌ کرۆن بوو.

سوڤیا شوینی وه‌ستانی پاسیکی بینیه‌وه که‌ بۆ گۆره‌پانه‌ گه‌وره‌که‌ ده‌پڕۆشت. له‌وێشه‌وه به‌هه‌مان بلیت ده‌یتوانی سواری پاسیکی تربیّت که‌ پڕیک تا ماله‌وه‌ی بباته‌وه.

گه‌یشته‌ گۆره‌پانی گه‌وره‌ی شار و ئەوجا زانی چه‌نده به‌خته‌وه‌ره... ده‌ کرۆنیه‌کی پڕیک له‌و کاته‌دا دۆزیه‌وه که‌ زۆر پێویستی پێبوو.

ناشیّت باوکی هیلده ئەو ده‌ کرۆنیه‌ی له‌ویدا دانابیّت؟ ئەو به‌ راستی ده‌ستیکی بالای له‌ دانانی شتی جو‌راوجۆردا هه‌یه و به‌تایبه‌تیش له‌ شوینی گونجاودا.

به لّام ئه‌ی ئه‌گهر به‌راستی له‌ لوبنان بێت، كهواته‌ چۆن ده‌یتوانی ئه‌و
كارانه‌ له‌ویدا بكات؟ ئه‌ی ئه‌لبیرتۆ؟ بۆچی ناوه‌كه‌ی به‌هه‌له‌ گوت؟
نه‌ك ته‌نها جارێكیش، به‌لكو دوو جار!
موچوركه‌یه‌ك به‌له‌شی سۆفیادا هات...

سەردەمی بارووک "Baroque Period"

... ئىمە لە ھەمان ئەو قوماشە چنراوین کە خەونی لى
چنراوہ ...

چەند رۆژیک تیپەری بەبى ئەوەی سۆفیا ھىچ شتیک دەربارەى ئەلبىرتۆ بىستىت، بەلام رۆژانە چەند جاریک تەماشای باخچەکەى دەکرد و چاوى بۆ ھىرمس دەگىرا. لەلایەکی تریشەوہ بەدایکی وت سەگەکە خۆی رىگەى مالمەوہیانى دۆزیوہ. ھەروہا پىگوت خاوەنى سەگەکە، کە مامۆستایەکی کۆنى فیزیایە، بانگى کردۆتە مالمەوہ و باسى سیستمى کۆمەلەى خۆر و زانستى نوێى سەدەکانى شانزەى بۆ کردوہ.

سۆفیا کەمىک زیاترى بۆ یۆرون گىرایەوہ... باسى ھەموو میواندارىەکەى لای ئەلبىرتۆى بۆ کرد، بەسەرھاتى پۆستکارتى ناو دالانەکەشى بۆ گىرایەوہ، دەربارەى دۆزینەوہى دە کرونەکەشى بۆ گىرایەوہ کە لە رىگای ھاتنەوہیدا دۆزیوہ. بەلام ھىچ وشەىەکی نەدرکەند دەربارەى خەونەکەى کە بە ھیلدەوہ بینى. بابەتى خاچە ئالتونىەکەشى وەک نەینىەک لای خۆى ھىشتىوہ.

رۆژى سىشەمەى 29 ی مانگى پىنج، سۆفیا لە چىشتخانەکەیاندا قاپەکانى وشکدەکردەوہ، لەو کاتەدا دایکى لە ژوورەوہ دانىشتبوو و چاوەرپى دەستپیکردنى ھەوالەکانى دەکرد. ئاوازی تاییەتى دەنگوباس لیدرا و سۆفیا لە چىشتخانەکەوہ گوێى لە ھەوالیک بوو کە باسى کوژرانى ميجەریکی نەروىجى سەربە بەتالیۆنى نەتەوہ یەکگرتووەکانى دەکرد.

سۆفيا پەپۆڭكەي لەسەر مێزی نانخواردنەكە فرپیدا و بەپەله خۆی گەيانده ژوورهوه. بۆ چەند چركەيەك فرياكەوت ويّنهى سەربازە كوژراوهكەي نەتەوه يەكگرتووەكان ببينيت، پاشان هەوالەكان چووە سەر بابەتيكى تر و سۆفيا هاواری ليّبهرزبووهوه؛

- ئای... نا، نا!

- داىكى ئاورپكى ليّدايهوه.

- بەلّی راستە، شەرپ بەدکارییه...

- سۆفيا دايه پرّمەى گريان.

- سۆفيا! هيّواش كچهكەم، يەكجار هيّندهش سەخت نيه.

- گوتيان ناوى چى بوو؟

- بەلّی... بەلام بيرم نايەتەوه... پيّمواييت خەلّكى گريمستاده.

- مەگەر گريمستاد و ليلەساند هەمان شوين نەبن؟

- تەواو... ليّرهوه ئيتّر خەريکە بيّئەقلّ دەبيت!

- بەلام لەوانەيه خەلّكى گريمستاديش بۆ قوتابخانە بچنە ليلەساند،

وانيه؟

- سۆفيا ژير بووه. ئەوجا نۆبەى داىكى بوو دەست پيّيکات. لەسەر

کورسيهكەى هەستا و تەلەفیزۆنەكەى كوژاندهوه.

- ئەم قسە بيّمانايانە چيه سۆفيا؟

- هيچ نيه...

- بەلّی شتە! دەستگيرانت هەيه و خەريکە ديّمە سەر ئەو برّوايهش كە

زۆر لە تۆ پيرتر بيّت. كەس دەناسيت كە لە لوبنان بيّت؟ لەگەلّ تۆمە

سۆفيا، وەلامم بدەوه.

- نەخپّر رپّك بەو شيّويهيه نا...

- ئەى كورپى هيچ كەسيّك دەناسيت كە لە لوبنان بيّت؟

- نه خیر... گویت لییه! تا ئیستا کچه که شیم نه دیوه.

- کچی "کئی"؟

- ئه وه په یوه ندی به توه نیه.

- په یوه ندی به منه وه نیه؟

- له بری تو، باشته من پرسپارت لیبکه م؛ بوچی باو کم ههرگیز ناکه ویت ماله وه؟ مه گهر له بهرئه وه نه بیت که ههر دوو کتان ترسنوکن و ناویرن له یهک جیابنه وه؟ له وانه شه له ژیره وه دلداریکت هه بیت و نه من و نه باوکیشم پیما ننه زانی بیت، کئی ده زانی؟ چهنده ها و چهنده ها پرسپاری تریشم هه یه... ده بینی، منیش ده توانم پرسپار بکه م.

- به هه حال، وازانم پیو یستیمان به دانیشتنیکی بچکوله هه یه.

- له وانه یه، به لام ئیستا که هینده ماندوو و شه که تم، ریک ده چمه ناو جیگا وه و ده خه وم. له سهرو ئه وه شه وه خوینم هه یه.

- ئه مه ی گوت و به دهم گریان وه راپیکرده سه ره وه بو ژووره که ی خو ی. که میک پاش ته و او بوونی کاری ته والیت، سه ری خنیه ژیر سه رینه که ی و دایکی هاته ژووره که یه وه.

- هه رچه نده سو فیا ده یزانی که دایکی باوه ری پیناکات، به لام له گهل ئه وه شدا خو ی کرد بوو به خه وتوو. له لایه کی تریشه وه، دایکی ده یزانی که سو فیا ده زانی که ئه و باوه ری پیناکات، به لام له گهل ئه وه شدا دایکی و خو ی نیشاندا که بروای پیده کات. له سه ر قه راغی جیگا که ی دانیشت و ده ستی به سه ریدا ده هیئا.

- سو فیا له دلی خویدا ده یگوت؛ چهنده سه خته گهر له هه مان کاتدا له دوو ژیاندا بژین. به لام له لایه کی تره وه خو شبه ختانه چاوه پروانی کو تایی کو رسی فه لسه فه که ی ده کرد... کئی ده زانی، له وانه یه تا روژی

جه‌ژنی له‌دایک بوونه‌که‌ی ته‌واوبیٚت، یان له‌جه‌ژنی یو‌حه‌نادا، چونکه
 باوکی هیله له‌و پو‌ژه‌دا له‌لوب‌نانه‌وه ده‌گه‌پ‌یته‌وه... له‌پ‌ر‌یک‌دا گوته؛
 - پی‌م خو‌شه ئا‌هه‌نگ‌یک به‌بو‌نه‌ی پو‌ژی له‌دایک بو‌ونه‌وه بگ‌یرم.
 - بیر‌یکی باشه، ده‌ته‌ویٚت کی بانگ بکه‌یت؟
 - زو‌ر که‌س... بو‌م هه‌یه؟
 - بی‌گومان. باخچه‌یه‌کی گه‌وره‌مان هه‌یه و... له‌وانه‌شه وه‌ک ئه‌م‌رو
 ئاووه‌وا خو‌ش بیٚت.
 - به‌لام پی‌م خو‌شه له‌پو‌ژی جه‌ژنی یو‌حه‌نادا بیٚت.
 - بو‌نا، هه‌ر چو‌نیٚک پی‌ خو‌ش بیٚت و ده‌که‌ین.
 - پو‌ژی‌کی گرنگه، سو‌فیا ئه‌مه‌ی گوته و چیت‌ریش ته‌نها بیر له‌پو‌ژی
 له‌دایکبو‌ونه‌که‌ی نه‌ده‌کرده‌وه.
 - به‌لی...
 - هه‌سته‌که‌م له‌م ماوه‌یه‌ی دواییه‌دا زو‌ر گه‌وره‌بووم.
 - شتی‌کی نایابه... پیٚت وایه؟
 - به‌راستی نازانم...
 هه‌تا ئیستا که‌ ئه‌م قسانه‌ی ده‌کرد، سو‌فیا سه‌ری هه‌ر له‌ژیر
 سه‌رینه‌که‌دا بوو. ئه‌وجا دایکی گوته؛
 - به‌لام پی‌م خو‌شه پرسیار‌یکت لی‌که‌م... بو‌چی له‌م دواییانه‌دا هی‌نده
 سه‌یر ره‌فتار ده‌که‌یت؟
 - تو‌ش که‌ پانزه سالان بوویت، هه‌ر ئاو‌ها نه‌بوویت؟
 - بی‌گومان منیش وابووم، به‌لام خو‌له مه‌به‌ستم تی‌ده‌گه‌یت؟
 سو‌فیا رووی‌کرده دایکی و گوته؛
 - سه‌گه‌که ناوی هی‌رمسه.
 - به‌لی.

- خاوه نه کهشی ناوی ئەلبیرتۆیه.
- باشه.
- مالیان له گەرەکه کۆنه کهی شاره.
- هیڤنده دور دواى سه گه که کهوتیت؟
- هیچ شتیکی ترسناکی تیدا نیه!
- به لام تو گووت زۆر جاری تریش، هەر هه مان سه گ هاتۆته ئیره.
- شتی وام گووت؟
- کهمیک بیریکرده وه... ئەو ده یویست زۆربه ی زۆری به سه رهاته که ی بو
- باس بکات، به لام له گه ل ئەوه شدا نهیده توانی هه موو شتیکی پیل ییت.
- ئەوجا له سه ره قسه کانی به رده وام بوو؛
- تو کهم ده که ویته ماله وه.
- راست ده کهیت، سه رم زۆر قاله.
- ئەلبیرتۆ و هیرمس زۆر که رهت هاتونه ته ئیره.
- بو چ شتیک هاتوون؟ هاتووشنه ته ژووره وه؟
- ناتوانیت یه که یه که پرسیار کهیت؟ نه خیر نه هاتوونه ته ژووره وه،
- به لام زۆر جاران پیاسه ی ناو دارستانه که ده کهن... ئەمه شت به لاه
- سهیره؟
- به هیچ جوړیک.
- ههروهک هه موو که سیکی دی، به به رده می مالی ئیمه دا تیده په رین.
- رۆژیکیان له قوتابخانه هاتمه وه و چاوم به هیرمس کهوت، منیش
- ده ستیکم به سه ریدا هینا. ئا بهم شیوه یه ئەلبیرتۆم ناسی.
- ئەه ی که رویشکه سپیه که و شته کانی تر چی؟
- ئەوه شتیک بوو که ئەلبیرتۆ گوتی. ئەو به راستی فه یله سوفیکی
- راسته قینه یه. باسی هه موو فه یله سوفه کانی بو کردوم.

- ھەروا لەسەر پەرژینی باخچەکەوھ؟
- نەخێر دادەنیشین. بەلام تا ئیستا چەندەھا نامەشی بوو نووسیوم، لە راستیدا زۆر زۆر. جارجاریک بە پۆستدا دەینارد و جارجاریکیش کە لەگەڵ سەگەکەیدا دەهاتن بوو پیاسەی دارستان، بەدەستی دەیخستە ناو سندوقی پۆستەکەوھ.
- کەواتە ئەو، ئەو "نامە دلداریانە" بوون کە باسمان دەکردن، وا نیە؟
- بەڵێ، بەلام نامەی دلداری نەبوون.
- تەنھا لەسەر فەلسەفە شتی بوو دەنووسیت؟
- بەڵێ... پێت سەیرە، ھا! ئەوەندە لەووە فیرووم، لە هەشت سالی قوتابخانە زۆر زیاترە. بوو نمونە، تۆ ھەرگیز ناوی جیۆردانو برونۆت بیستوو، کە لە سالی 1600دا بە ئاگر سوتانیدیان؟ یان هیچت دەربارەی یاسای ھیزی کێشکردنی گەردوونی نیوتن بیستوو؟
- نەخێر، زۆر شت ھەن کە من نایانزانم...
- ئەگەر باشت بناسم... تەنانت ناشزانیت بوچی زەوی بەدەوری خۆردا دەخولیتەو، ھەرچەندە زەوی ئەو ئەستێرەییە کە خۆتی لەسەر دەژیت!
- تەمەنی چەند دەبێت؟... ھەروا بە نزیکەیی.
- نازانم، بیگومان پەنجا دەبێت.
- بەلام پەيوەندی ئەو بە لوبنانەو چیه؟
- ئەوجا شیوا، سۆفیا لە یەک کاتدا بیرى لە دەشت دەکردهو. لە ھەموویان باشتري ھەلبژارد و گوتی؛

- ئەلبېرتۆ برايهكى ههيه، ميجهرى هيزى نهتهوه يهكگرتووهكانه و خهلكى ليلهسانده. لهوانهيه ئهوبووبيت كه كاتى خوئ له كوختهكهى ميجهردا دهژيا.

- ناوى ئەلبېرتۆت بهلاوه سهير نيه؟
- لهوانهيه.

- له ناويكى ئيتالى دهچيت.

- بهلى، بهلام تا رادهيهك ههرچى شتيك كه ماناي ههبيت، يان له يونانهوه هاتووه يان له ئيتالياوه.

- بهلام خو هيج نهبيت نهرويچى دهزانيت.

- وهك من و تو قسه دهكات.

- دهزانى چيم به خهيالدا هات، سوڤيا؟... بهراى من دهبيت روژيك بانگى بكهيته مالهوه. له راستيدا من له ژيانمدا فهيلهسوڤى راستهقينهم نهديوه.

- با بزاني چوڻ دهبيت.

- دهتواني بو روژى لهدايكبوونهكهت بانگى بكهين؟ لهوانهيه خوڤ بيت گهر چهند نهوهيهك تيكهلبيت. ئهوسا لهوانهيه رپگهئ منيش بدن بهشاربم. بهلايهئى كهمهوه دهتوانم خزمهتتان بكهئ، بيريكى باش نيه؟

- ئهگهر بيهويت. ههرچوئيك بيت لهگهئ ئهودا قسه بكهيت سووڤى زياتره و گرنگتريشه وهك لهوهئى لهگهئ كورپيكى پولهكهدا دانيشيت، بهلام...

- بهلام چي؟

- بيگومان ئهوسا ههمووان وا دهزانن ئەلبېرتۆ دلدارى نوئى منه.

- توڤ راستيهكهيان پيدهلييت و هيجى تر.

- با بزانیڼ چوڼ ده بښت.

- با بزانیڼ. به راست، شتیکم بیرکه وته وه سوڤیا... راسته هه موو کاتیک په یوه ندى من و باوکت باش نه بووه، به لام له گهل ئه وه شدا هه رگیز خیانه تم لئ نه کردووه و بیرم له هیچ پیاوړیکى تر نه کردوته وه...

- به راستى ئیستا هه ز ئه که م بخه وم. سکم زور دښى.

- به بیکت بو بینم؟

- به لئ سوپاس.

کاتیک دایکى به به بیک و په رداخیک ئاوه وه گه پرایه وه، سوڤیا خه وى لیکه وتبوو.

پوړى 31 پېنچ، پېنچ شه ممه بوو. سوڤیا له دوا هه مین کاتر میړى قوتا بخانه دا ته واو بېزابو بوو. له و کاته وهى ده ستى دابوو کورسى فه لسه فه که، له زور بابته دا زیره کتر بوو بوو. جاران له هه موو بابته کاندانمره کانى له نیوان "باشه" و "زور باشه" دا بوو. به لام مانگى پېشو، هه م له دارپشتن و هه م له کومه لئاسیشدا "زور باشه" ی وه رگرت. وانه ی ماتماتیکیش زیاتر هه ر وه ک خوى مایه وه.

دوا هه مین وانه، داوایان لیکرا به ئاره زوى خویان دارپشتنیک بنووسن. سوڤیاش بابته تی "مروڤ و ته کنه لوځیا" ی هه لېژارد. به راشکاوى له سه ر پښیسانس و پېشکه وتنى زانستى نووسى، ده رباره ی بینینى نویى سروشت و ده رباره ی فرانسیس به یکوښى نووسى که کاتى خوى گوتى "زانين ده سه لاته". هه روه ها شتیکیشى سه باره ت به میتودى نویى زانستیش باس کرد. زور به وردیش باسى میتودى ئیمپیریکی کرد و روئیکرده وه که به چ شیوه یه ک له پېش دوژینه وه زانستیه کانه وه

هاتووه. پاشانیش به پئی خه یالی خوئی، چهند شتیکی جیاوازی
دهرباره ی لایه نه خراپه کانی ته کنه لوجیا نووسی. له کوټایشدا نووسی؛
ههرچی شتیکی که مروټ دهیکات، دهکریټ هم به باشه و هم به
خراپهش به کاربهیټ، چونکه باشه و خراپه وهک دوو پهتی چنراوی
رهش و سپی وان. هه ندی جاریش هیټده نزیکی یهک دهبنه وه، که
سهخته له یهکتر جودا بکریټه وه.

ماموستا که کاتیکی دهفته ره کانی گه رانده وه، به چاویکی سهیر و پر
گومانه وه ته ماشای سوټیای کرد.

"زور زور باشه" ی وهرگرت و له سهر دهفته ره که شی نووسرابوو؛ "ئه هم
هه موو زانیاریانه ت له کوټه هیټاوه؟"

سوټیا قه له مه که ی دهره یټا و به خه تیکی گه وره له سهری نووسی؛
"فه لسه فه دهخوټیم."

له کاتی داخستنی دهفته ره که یدا، شتیکی له ناو په ره کانیه وه که وته
خواره وه. پوټکارتیکی لوبنان بوو. سوټیا به سهر میزه که یدا
چه مایه وه و دهستی کرد به خوټنده وهی کارته که؛

هیلده گیان؛ کاتیکی ئه هم وشانه هم دهخوټیټه وه، ههروهک له
ته له فونه که دا باسما نکرد، هه والی مردنه دلته زینه که ی ئیره
بلاو بوټه وه... من زور جارن له خوټم ده پرسم؛ چی پرووده دات ئه گهر
مروټ که میکی باستر بیربکاته وه... بلټیټ ئیتر بتوانیټ به و شیوه یه
رپیگه ی پروودانی شهر و زه بروزه نگ بگریټ؟ له وانه یه باسترین رپیگه دژ
به شهر و زه بروزه نگ، کوټسیکی بچکوله ی فلهسه فه بیټ. رات چیه
گهر "گورته یه یه کی فلهسه فی" له نه ته وه یه کگرتووه کانه وه بو هه موو
مروټیکی سهر زه وی ره وانه بکریټ و هه ریه که یان به زمانی خوټان

بیخویننه وه. من ئەم بیرۆکەییە بۆلای سکرتری گشتی نەتە وه
یە کگرتو وه کان بەرز دە کە مە وه.

لە تە لە فونە کە تدا گوتت، ئیستا کە باشتر ئاگاداری شتە کانت دە کە ییت.
زۆرم پێ خۆشە، چونکە تۆ بێ سەرو بەرترین مرقی کە لە ژیانمدا
بینی بێتم. گوتت لە و کاتە وهی کە دوا جار بە تە لە فون پیکە وه قسە مان
کرد، تەنھا دە کرۆنیە کت ون کرد وه. هیلدە گیان، من هە وڵدە دەم بۆت
بدۆزمە وه. وه ک دە زانی خۆم لە ماله وه دورم، بە لام هیشتام دەستی کی
یارمە تیم لە وئ هەر ما وه. "ئە گەر دە کرۆنە کەم دۆزیه وه، ئە و
دە یخە مە ناو دیاری پۆژی لە دایک بوونە کە تە وه." لە گە ل خۆشە ویستی
بابە دا، کە وا هە ست دە کات لە ئیستا وه پێی خستۆتە سەر پێگی
گە رانە وه.

زەنگی تە و او بوونی دوا هە مین وانە، لە گە ل تە و او بوونی خویندە وه کە ی
سۆفیادا لێ درا. دیسانە وه چە ندە ها و چە ندە ها پرسیاری تری بە
میشکدا دە هات و دە چوو.

هەروە ک هە موو جار یێک، لە حە وشە ی قوتا بخانە کە دا چاوی بە یۆرون
کە وت. سۆفیا لە پێگی ماله وه دا جانتا کە ی کردە وه و پۆستکار تە
نویکە ی نیشانی برادەرە کە ی دا. پاشان یۆرون پرسی؛

- مۆری چ پۆژی کی پێ وه یه؟

- بیگومان 15 ی شە ش...

- نا، نا، بوە ستە... نووسرا وه 1990/5/30.

- دوی نییه... واتە تەنھا یە ک پۆژ لە دوای رودا وه کە ی لوبنانە وه
گە یشتو وه.

- گومانم هە یه پۆستکار تی ک لە لوبنانە وه بە یە ک پۆژ بگاتە نە رویج.

- به تاييه تيش گهر ئهم ناو نيشانه نائاساييه ره چاوبكهين. "هیلده
میولله کنه‌ی، له ریگه‌ی سؤفیا ئامۆنسناه، قوتابخانه‌ی فۆرولیا
گه‌نجان..."

- لهو بروایه‌دايت به پۆستدا هاتبیت؟ پاشانیش مامۆستا له‌ناو
ده‌فته‌ره‌که‌تدا داینا بیت؟

- نازانم، پیتشم وا نیه بویرم پرسیاربکه‌م.

له‌مه زیاتر له‌سه‌ر پۆستکارته‌که نه‌رۆیشتن. پاش ماوه‌یه‌ک سؤفیا
گوته‌ی؛

- ده‌مه‌ویت له‌رۆژی جه‌ژنی یۆحه‌نادا ئاهه‌نگی‌کی گه‌وره سازبکه‌م.

- کورانی‌ش دین؟

سؤفیا شانیک‌ی هه‌له‌ته‌کاند.

- پیویست ناکات بی ئه‌قلترین کور بانگبکه‌ین، خۆت ده‌زانیت.

- به‌لام یۆرگین بانگ ده‌که‌یت؟

- ئه‌گه‌ر پیت خۆش بیت، بۆ نا. به‌راست... له‌وانه‌یه ئه‌لبیرتۆ
کنۆکسی‌ش بانگ بکه‌م.

- وا بزانه‌م ته‌واو شیت بوویت.

- ده‌زانم.

هینده‌ فریا که‌وتن پیکه‌وه بدوین و ئیدی له‌لای بازاره‌که‌وه لیک
جیا‌بوونه‌وه.

سؤفیا هه‌ر که‌ گه‌یشه‌ ماله‌وه، یه‌کسه‌ر له‌ باخچه‌که‌دا چاوی بۆ
هیرمس گیرا. به‌راستی‌ش بینی؛ له‌ناو دار سیوه‌کاندا ده‌خولایه‌وه.

- هیرمس!

سه‌گه‌که‌ نزیکه‌ی چرکه‌یه‌ک ریک له‌ شوینی خۆیدا وه‌ستا. سؤفیا‌ش
ده‌یزانی له‌ ماوه‌ی ئه‌و چرکه‌یه‌دا چی روویدا؛ سه‌گه‌که‌ گوپی له‌

دەنگەكە بوو... ناسیەوه، ئەوسا بو ئەوهی بزانیّت كه ئەو له ویدایه،
بریاریدا بهره‌وپیری دەنگەكه بروت. هه‌ركه چا‌ویشی به سۆفیا كه‌وت،
به‌راكردن به‌ره‌وپروی هات. له د‌و‌ا‌ج‌ا‌ر‌یش‌دا هه‌ر چ‌و‌ا‌ر پ‌ه‌ل‌ی وه‌ك د‌ا‌ری
ته‌پ‌ل به‌پ‌ی‌وه ده‌ر‌و‌یش‌تن.

به‌پ‌ا‌ست‌ی ئەو هه‌م‌و‌وه زۆره له ماوه‌ی یه‌ك چ‌ر‌كه‌دا ر‌و‌وب‌دا‌ت.
به‌ ر‌ا‌ك‌ردن به‌ره‌وپرووی هات و كلكی بو ر‌ا‌وه‌ش‌اند، پ‌ا‌ش‌ا‌ن‌یش خ‌و‌ی بو
سۆفیا هه‌ل‌دا.

- ه‌ی‌رم‌س، سه‌گه زیره‌كه‌كه! ه‌ی‌واش، ه‌ی‌واش... مه‌م‌ل‌ی‌سه‌ره‌وه. له
شو‌ی‌نی خ‌و‌ت دان‌ی‌شه... ئا‌فه‌رم، ئا‌وها.

سۆفیا ده‌ر‌گ‌ای م‌ا‌ل‌ه‌وه‌ی ك‌رده‌وه، له‌و ك‌اته‌دا ش‌ی‌ر‌ی‌ك‌ا‌ن‌یش له ن‌ی‌وا‌ن
پ‌ه‌ر‌ژ‌ی‌نه‌ك‌انه‌وه ه‌ا‌ته ده‌ره‌وه... كه‌م‌ی‌ك به گ‌وما‌نه‌وه له سه‌گه‌كه‌ی
ده‌ر‌وا‌نی. به‌لام سۆفیا خ‌و‌ا‌رد‌نی بو د‌ا‌نا و ت‌و‌و‌یش‌ی بو ت‌و‌وت‌یه‌ك‌انی
ر‌ۆ‌ك‌رد، پ‌ا‌ش‌ا‌ن‌یش گه‌ل‌ایه‌ك‌ی كا‌ه‌وی خ‌سته به‌رده‌می ك‌ی‌سه‌له‌كه‌ی،
د‌و‌ا‌ج‌ا‌ر پ‌ه‌ر‌ه‌یه‌ك‌ی چ‌ك‌ۆ‌له‌ی بو د‌ا‌ی‌ك‌ی ج‌ی‌ه‌ی‌شت و له‌سه‌ری نو‌وس‌ی؛
ه‌ی‌رم‌س ده‌به‌مه‌وه م‌ا‌ل‌ه‌وه و ئەگه‌ر‌یش تا ك‌ا‌ت‌رم‌ی‌ری ح‌ه‌وت نه‌ه‌ا‌تمه‌وه
، ئە‌وا ته‌له‌ف‌ون‌ی‌ك‌ت بو ده‌كه‌م.

پ‌ی‌كه‌وه به‌ناو ش‌ا‌رد‌ا ر‌ۆ‌ی‌شتن، ئە‌م‌ج‌ا‌ره‌ی‌ان سۆفیا له‌ب‌یری بوو پ‌ا‌ره
له‌گه‌ل خ‌و‌یدا هه‌ل‌گ‌ر‌ی‌ت. ب‌یری له‌وه ده‌ك‌رده‌وه له‌گه‌ل ه‌ی‌رم‌س‌دا به پاس
ب‌ر‌و‌ا‌ت، به‌لام و‌ای به‌باش زانی له پ‌ی‌ش‌دا پ‌رس به ئە‌ل‌ب‌ی‌رت‌و ب‌ك‌ا‌ت.

سۆفیا ك‌ا‌ت‌ی‌ك له پ‌شت ه‌ی‌رم‌سه‌وه ده‌ر‌و‌ی‌شت، ب‌یری له س‌ر‌و‌شت‌ی
گ‌یا‌نه‌وه‌ر ده‌ك‌رده‌وه. ج‌یا‌وا‌زی سه‌گ و م‌ر‌و‌ف چ‌یه؟ وته‌ك‌انی
ئ‌ه‌ر‌ی‌ست‌و‌ت‌ا‌لی‌سی ه‌ا‌ته‌وه خ‌ه‌ی‌ال، ئە‌و ده‌ی‌گ‌وت؛ هه‌م ئ‌ا‌ژ‌ه‌ل و هه‌م
م‌ر‌و‌ق‌یش هه‌رد‌و‌و‌ك‌یان بو‌ونه‌وه‌ری ز‌ی‌ند‌و‌وی س‌ر‌و‌شت‌ین و چ‌ه‌نده‌ها خ‌ا‌لی

هیلده گیان؛ ژیان زنجیره پیکهوتیکی دورودریژه... دور نیه ئه و ده
کرونه ی که تو و نکرده، لیږده دا نه دوزرابیته وه. له وانه یه پیریژنیک که
کاتیک چاوه پوانی پاسی کریستیانسندی کردوه، له گوره پانه که ی
لیلله ساندا دوزیبیه ته وه. له وانه یه له ویشه وه به شه مهنده فر
چووبیت بو سهردانی کچه که ی، ئه و جا پاش چهن دین کاتریمیر،
هاتبیتته وه و لیږده دا له گوره پانی نویدا ده کرونه که ی و نکرده بیتته وه.
پاشانیش زور پئی تیده چیت کچیک هه مان ئه و ده کرونه ی له و کاته دا
دوزیبیتته وه که زور پیو یستی پی بووه، بو ئه وه ی سواری پاس بیت و
بگه ریتته وه مالّه وه. له وانه یه وابووبیت هیلده گیان، کی ده زانیت؟
به لام ئه گهر به راستی روداوه که وابووبیت، ئه و به لایه نی که مه وه
ده بیت ئه م پرسیاره له خومان بکه یین؛ بلّیت جوړه چاودیریکردنیکی
خوا یانه بوونی نه بیت؟
له گه ل خو شه ویستی بابه دا، که به خه یال له سهر پردی به نده ره که ی
لیلله ساندا دانیشتو وه.
تیبینی؛ وهک بیرته له وه و پییش بوم نووسیت یاریده ت دده م ده
کرونه که ت بو بدوزمه وه!

له شوینی ناو نیشانه که شدا نووسرابوو "هیلده میولله کنه ی، له
پیکه ی ریپواریکی پیکه وته وه..." کارته که له روژی 6/15 دا موری
لیږدراوو.
سوفیا به سوکه راگردنیک به سهر قادرمه کاندایه ای هیرمس که وت.
ههر که ئه لپیږتو دهرگا که ی کرده وه، سوفیا گوتی؛
- خو ت له بهر پرسیاره قورتارکه پیره. فهرموو پوسته چیه که هات.

سۆفيا ههستیده کرد له سهر ههقه و ئاساییه گهر که می که تور به بییت، به لام ئەلبیرتۆ رێگهی پێدا بیته ژووره وه و هیرمسیش ههروهک جاری پێشو له ژیر تهخته ی جل هه لۆاسینه که دا پالکه وت.

- چیه که کهم، سه ره له نوێ میچه ر کاتی تری ناردو وه؟

سۆفيا ته ماشایه کی کرد... ئەوجا بینی که ئەمرۆکه جلوه رگیکی تری پۆشیو وه. یهک و دوو سه رنجی چوو ه سه ر بارۆکه که ی سه ری، لول و درێژ هاتبو وه خواره وه. پاشان جلوه رگه پان و فشه که ی بینی، سه رتاپا به قه یتانی نه خشار داپۆشرا بوو. ره فته یه کی ئاوریشمی له مله وه پێچا بوو و چاکه تیکی سووریشی به سه ر هه موو جله کانیدا له به رکرد بوو. جوتی پێلاوی ناسکی بریقه دار و دوو گۆره وی سپی ته سکی له پێدا بوو. هه موو ئەمانه پێکه وه، وینه ی لویسی چوارده ی ده خسته وه بیری سۆفيا.

- برۆ هه ی گالته جار! سۆفيا ئەمه ی گوت و کارته که ی ده ستی بو درێژ کرد.

- ئمم... تۆش به راستی ده کرونت له هه مان شوینی کارته که دا دۆزیه وه؟

- به لێ، رێک له ویدا.

- که مه که مه خه ریکه زیاترو زۆرتر بێشه رمانه دێته پێشی، به لام له وانیه ئەمه شتیکی باش بیته.

- چۆن چۆنی؟

- به م شیوه یه دۆزینه وه ی ئاسانتره، به لام له لایه کی تره وه کاره که ی هه م جوان دێته به رچاو و هه م بۆگه نیشی لیدیت. هه ست ده که م بۆگه نی عه تریکی ناخۆشی لیدیت.

- عه تر؟

- بهر واهلته قه شه ننگ و جوان دياره، به لام له راستيدا هه مووی فيل و ته له كه يه. نابينيت... خوی هه ميشه چاو يکی له سه رمانه و ده خوازي ت چاو دي ريه پيسه كانی خويمان له گهل چاو دي ري خودادا به راورد بکات. په نجه ی بو کارته كه راكيشا و پاشان ههروهك جاري پيشوو له ت وپه تي كرد. سوفياش بو نه وهی له وه زياتر مه زاجی نه لبيرتو تيكنه دات، به هيچ جوړيک باسی کارته كه ی تری نه كرد كه له ده فته ري دارشته كه يدا بو ی دانرابوو.

- له ژووره وه داده نيشين. ئيستا كاتر ميړ چه نده؟

- چواره.

- نه مړو باسی سه ده ی حه قده ده كه ين.

پي كه وه چوونه ناووه و ههروهك جاري پيشوو دانيشتن. سوفيا سه رنجيدا كه نه لبيرتو هه ندی له شته كانی جاري پيشووی لابر دووه و له جياتی وان شتی تری داناوه.

له سه ر ميژه كه هه ندی چاو ی چاويلكه ی له نيو سندوقي کی كو نی خشلدا دانابوو. له ته نيشتي شيه وه كتيبي کی يه كجار كو نی كرد بووه وه.

- نه وه چيه؟

- چاپی يه كه می كتيبه به ناوبانگه كه ی ديكا رته "Descarte"، كه ناوی نا "ده رباره ی ميتود". نه م كتيبه له سالی 1637 دا چاپكرا و يه كي كه له شته هه ره گران به هاكانم.

- سندوقه كه ش...

- هه ندی هاو يينه ی ده گمه نی تي دايه. له ناوه راستی سه ده ی حه قده دا له لايه ن سپينوza "Spinoza" ی فهيله سوفی هو له ندي ه وه دروستكراون. په يدا كردنيان يه كجار گران كه وت له سه رم، به لام نه مانه ش به شي كن له كو كراوه به نرخه كانم.

- ئەگەر بزانم دیکارت و سپینۆزا کیڤ، ئەوا بیگومان باشتەر له به‌های ئەم شته به ده‌گمه‌نانه‌ت تیده‌گه‌م.

- بیگومان، به‌لام با له پێشدا هه‌ولده‌ین که‌میک له‌و سه‌رده‌مه‌ شاره‌زا ببین که ئەوانی تیدا ده‌ژیان. فه‌رموو با لی‌ره‌دا دابنیشین.

هه‌روه‌ک جاری پێشوو دانیشتن؛ سو‌فیا له‌سه‌ر کورسیه‌ کو‌نه‌که‌ و ئەلبی‌رتۆش له‌سه‌ر قه‌نه‌فه‌که‌. له‌نی‌وانیشیاندا می‌زه‌که‌ی که‌ سندوقه‌ بچکۆله‌که‌ و کتیبه‌ کراوه‌که‌ی له‌سه‌ربوو. پێش ئەوه‌ی دابنیشین ئەلبی‌رتۆ بارۆکه‌که‌ی دا‌که‌ند و له‌سه‌ر می‌زی نووسینه‌که‌ دا‌ینا.

- له‌ماوه‌ی دا‌هاتودا با‌سی سه‌ده‌ی حه‌فده‌ ده‌که‌ین، یان ئەو ماوه‌یه‌ی

که‌ پێی ده‌گوتریت "سه‌رده‌می بارۆک". "Baroque Period"

- سه‌رده‌می بارۆک؟ چ ناویکی سه‌یره‌!

- وشه‌ی "بارۆک" له‌ وشه‌یه‌که‌وه‌ ها‌توو‌ه که‌ له‌ بنه‌ره‌تا مانای "مرواری

نا‌ریک" ده‌به‌خشیت. هونه‌ری سه‌رده‌می بارۆک چه‌واشه‌تر و دژوار‌تر‌بوو

له‌ هونه‌ری رینیسانس، که‌ زیاتر سا‌کاری و ها‌وئا‌هه‌نگی پێوه‌ ده‌بینرا.

به‌شی‌وه‌یه‌کی گشتی له‌ سه‌ده‌ی حه‌فده‌دا، به‌ئا‌شکرا جو‌ره‌ گر‌ژی‌یه‌کی

نی‌وان دژایه‌تی‌یه‌ نه‌گۆره‌کان ده‌رده‌که‌وت؛ له‌لایه‌که‌وه‌ نه‌شه‌ی پر

له‌ژیانی رینیسانس به‌رده‌وامی پێده‌درا و له‌لایه‌کی تریشه‌وه

خه‌لکانی‌ک نکۆلییان له‌م ژیا‌نه‌ ده‌کرد و هه‌ولی‌ان ده‌دا له‌ گو‌شه‌نشینی

ئایندا بژین. هه‌م له‌ هونه‌ر و هه‌م له‌ژیانی راسته‌قینه‌ی ئەم

سه‌رده‌مه‌دا، جو‌ره‌ کرانه‌وه‌یه‌ک به‌رووی ژیا‌نیکی نایاب و قه‌شه‌نگدا

به‌رچاو ده‌که‌ویت. به‌لام له‌ هه‌مان کاتیشدا بزووتنه‌وه‌یه‌کی کلێسه‌یی

وا سه‌ریه‌له‌دا که‌ پشتی له‌ هه‌موو جیهان کرد.

- به‌شی‌وه‌یه‌کی تر بیلین، هه‌م قه‌لای به‌شکۆ و له‌به‌رچاو و هه‌م

کلێسه‌ی دور له‌ ژیا‌ن و شا‌راوه‌ش.

- به‌لئی، ده‌توانین به‌و شیوه‌یه ده‌ریب‌پ‌رین. یه‌ک‌یک له‌ دروشمه‌کانی سهرده‌می بارو‌ک، گوزاره‌ی لاتینی "Carpe diem" بوو (واته‌ پ‌وژده‌که‌ بق‌وژره‌وه‌). گوزاره‌یه‌کی تری لاتینیش که‌ ب‌بووه‌ دروشمی‌کی تری سهرده‌مه‌که‌، "Memento mori" بوو، واته‌ "له‌یادت ب‌یت که‌ پ‌وژیک له‌ پ‌وژان ه‌ر ده‌مریت". له‌ ه‌ونه‌ری و‌ینه‌ ک‌یشاندا، تابلوی‌ه‌ک چه‌ندین لایه‌نی چاوت‌یری ژیانی ده‌رده‌خست، به‌لام له‌ سوچی‌ک‌یشه‌وه‌ په‌یکه‌ری ئی‌س‌کی مرو‌قی‌کیان ده‌ک‌یشا. سهرده‌می بارو‌ک له‌زور لایه‌نه‌وه‌ خاسیه‌تی پ‌واله‌ت په‌رستی و‌ پ‌ووک‌ه‌شی‌تی له‌خو‌گرت‌بوو، به‌لام له‌ ه‌مان کاتیشدا خه‌ل‌کان‌یک ه‌ه‌بوون که‌ دیوی ئه‌و دیوی ژیانیان ده‌دی و‌ به‌ته‌واوه‌تیش له‌ پ‌ووک‌ه‌شی ه‌ه‌موو شته‌کان به‌ئا‌گابوون. واته‌ ده‌یانزانی شته‌ جوانه‌کانی چوارد‌ه‌ورمان، پ‌وژیک له‌ پ‌وژان ده‌ب‌یت ب‌فه‌وت‌ین و‌ نه‌م‌ین.

- به‌لام ئه‌مه‌ راس‌تیه‌که‌ و‌ له‌و ب‌روایه‌ش‌دام گ‌هر به‌و شیوه‌یه‌ بیربکه‌ینه‌وه‌ که‌ ه‌یچ ش‌ت‌یک بو‌ ه‌ه‌تاه‌تایه‌ نام‌ین‌یت‌ه‌وه‌، ئه‌وا ب‌ی‌گومان ه‌ه‌ست به‌ دل‌ته‌نگی ده‌که‌ین.

- ل‌یره‌دا ر‌یک وه‌ک زورینه‌ی خه‌ل‌کی سه‌ده‌ی ه‌ه‌ده‌ حه‌ف‌ده‌ بیرده‌که‌یت‌ه‌وه‌. له‌لایه‌نی ر‌امیاریشه‌وه‌، سهرده‌می بارو‌ک سهرده‌می م‌لملان‌ی مه‌زنه‌کان بوو. ئه‌وروپا به‌هو‌ی شه‌ره‌وه‌ له‌توپه‌ت بووبوو. ناله‌بارترین شه‌ریش ئه‌و شه‌ری سی سالیه‌ بوو که‌ ناوچه‌یه‌کی گ‌ه‌وره‌ی گ‌رت‌ه‌وه‌ و‌ له‌سالی 1618وه‌ تا 1648 در‌یزه‌ی خایاند. له‌ ر‌استیدا کو‌مه‌ل‌ی شه‌ری یه‌ک به‌دوای یه‌ک پ‌وویاندا و‌ به‌تایبه‌تیش به‌سه‌ر ئه‌لمان‌یدا شکایه‌وه‌. یه‌ک‌یک له‌و ئه‌نجامانه‌ش که‌ به‌دوای شه‌ری سی سالی‌دا ه‌ات، ئه‌وه‌ بوو که‌ فه‌ره‌نسا بووه‌ هی‌زی‌کی سهرده‌ستی ئه‌وروپا.

- له‌سه‌ر چی شه‌ریان ده‌کرد؟

- به پله ی یه کهم، شهر ی نیوان پرۆتستاند و کاتۆلیک بوو، به لام بیگومان مه غزای به دهست هیئانی هیزی رامیاریشی له ناودا هه بوو.
- ههروهک لوبنان.

- جگه له مانهش، جیاوازی چینایهتی خاسیهتیکی تری سه دهی حه فده بوو. بیگومان به گزاده فه ره نسیه کان و داروده سته ی شایانه ی فی رسای "Versailles" ت بیستوو. نازانم ئه گهر به هه مان شیوهش ده رباره ی هه ژاری خه لکه که ی شاره زابیت. به لام هه موو ده رکه وتنیکی گری دراوی ده رکه وتنی ده سه لات. ده لئین باری رامیاری سه رده می بارۆک ده کریت له گه ل هونه ر و بیناسازی سه رده مه که یاندا به راورد بکریت. بیناکانیان پر بوون له گو شه ی پیچا وپیچ و ئالۆز و نادیار، به هه مان شیوهش لایه نی رامیاریان پر بوو له کو شتنی لابه لا و فی ل و پیلان و ده سیسه نانه وه.

- پاشایه کی سویدیش له شانۆیه کدا نه کوژرا؟
- مه به ست له گو ستافی سی هه مه "Gustav.3"، به لئ، نمونه یه کی زۆر باشت هیئایه وه. هه رچه نده گو ستاوی سی هه م له سالی 1792 دا کوژرا، به لام بارودۆخی کو شتنه که ی به هه مان شیوه ی سه رده می بارۆک بوو. ئه و له ئاهه نگییکی گه وره ی رووبه ند پۆشیدا کوژرا (*ئه و ئاهه نگه ی که به شداران ده موچاوی خو یان به ده موچاویکی ده ستکرد هه ل ده پیچن و).
- وام ده زانی له شانۆدا کوژرا.

- ئاهه نگه ی رووبه ند پۆشینه که له ئۆپی را که دا سازکرا. ده توانین بل یین له گه ل کو شتنی گو ستاوی سی هه مدا، سه رده می بارۆکی سویدی کو تایی هات. له کاتی فه رمان ره وایدا ئه ودا، خو ی وهک "تاکه که سیکی سته مکار" ده سه لات ی له ده ستدا بوو، ههروهک لویسی چوارده ی فه ره نسا که سه د سال له پییش ئه ودا ده سه لات ی هه بوو. گو ستاوی سی هه م

مرۆڤیکی ږوالهت په رستبوو و چه زی له هه موو جوړه ئاههنگیکی شیوه
فه رهنسیانه ی ده کرد. ده ستوانیت وهک تیبینیه ک لای خوت بینووسیت
که ئه وه چه زی له شانۆ بوو...

- هه ر به وهش کوټایی هات.

- به لّام له سه رده می باروځدا ته نها وهک شیوه ده رپرینیکی هونه ری
ته ماشای شانویان نه ده کرد، به لکو له هه مان کاتدا وهک سیمبولیکی
هه ره به کارهیڼراوی ئه وه سه ده یهش ده یانبینی.

- سیمبولی چی بوو؟

- ژیان، سوڤیا. نازانم له سه ده ی چه ده دا چه ند که رت گوتویانه "ژیان
شانویه". به لّام هه رچوټیک بیټ زور که رت ئه مه یان دوپات ده کرده وه.
رپک له سه رده می باروځدا بوو که شانوی مؤدیرن سه ریپه لدا، به
هه موو په رده جیاوازاکان و ئامیر ه شانویپه کانه وه. له سه ر ته خته ی
شانوډا نمایشیکی خه یالایان پیښکه شه کرد، ته نها بو ئه وه ی ده ریخن
که شانۆ خه یالایکه و هیچی تر. به م شیوه یهش به ره به ره شانۆ
وینه یه کی ئاسایی ژیانی مرۆقی ده خسته ږوو. بو نمونه له ریگه ی
شانوو ه بابه تی وهک لوتبه رزیان ږوون ده کرده وه و نیشانیان ده دا که
ږووخان و که وتنی به دوا دادیټ، یان وینه ی مرۆقیکیان ده خسته ږوو که
مایه ی به زه یی پیا هاتنه وه و خه ملیخواردن بیټ.

- شکسپیر له کاتی باروځدا ده ژیا؟

- شانوگه ری ه گه وره کانی له نزیکه ی سالی 1600 دا نووسی. ده توانین
بلین نیوه ی ژیانی له رینیسانسدا و نیوه که ی تریشی له سه رده می
باروځدا برده سه ر. به لّام هه ر له سه ره تاوه کاره کانی ږږوون له و
رستانه ی که ده لیت ژیان وهک شانویه که وایه. ده ته ویت نمونه ت بو
به ینمه وه؟

- بهخوشیه وه گویت بو شلده کهم.
- له شانۆگهری "چۆنت پی خوشه" **As you like it** دا دهلیت؛

هه موو جیهان شانۆیه که،
که پیاو و ئافرهت تییدا تهنه ئه کتهری چکۆلهن و هیچی تر
ئه کتهریکن دین و دهروڤن.
تاکه که سیش دهشی له ژیانیدا چهنده ها دهور ببینی.

له "ماکبیت" **Macbeth** یشدا دهلیت؛

سیبه ریکی بی ئارام و کورته ئه م ژیا نه
هونه رمه ندیکی نه گبه ت
بو ماوه ی کاتر می ریک له سه ر شانۆ خو ی ده نوینی
پاشانی ش له یاد ده کریت
چیرۆکی که،
گه مژه یه ک به وشه ی گه وره و
له خو بایبوونه وه بو مان ده گیریت ته وه،
به لام هیچ مانایه کی نه.

- زۆر ره شبینانه دهروانی.
- به لام زۆر به ئاگابوو له کورته ی ژیا ن. له وانیه گوته هه ره
به ناوبانگه کهیت بیستبیت...
- "بوونم هه بیت یان نه بیت... ئه مه یه پرسیاره که."

- به لئی، ئه وه هاملت گوتی. ئه مپړه سهر زه ویدا ده ژین و سبه ینیش
جیږده هیلین.

- سوپاس، سوپاس، خه ریکه هیواش هیواش تیده گهم.

- کاتیکیش نووسهره کانی سهرده می باروک ژیانان له گهل شانودا
به راورد نه ده کرد، ده هاتن و له بهرامبر خه وندا دایانده نا. بو نمونه
شکسپیر ده یگوت؛ "ئیمه له هه مان نه و قوماشه چنراوین که خه ونی لی
چنراوه، خه ون چواره وری ژیانه چکوله که مانی ته نیووه..."
- ئه مه یان شاعیرانه بوو.

- کالده روځ "Calderon" ی شاعیری ئیسپانی، که له سالی 1600 دا
له دایک بوو، شانوگه ریه کی نووسی و ناوی نا "ژیان خه ونیکه"، له ویدا
ده لیت؛

"ژیان چیه؟ شیتیتیه.

ژیان چیه؟ سیبه ریکه، سهرابیکه، خه یالیکه،

پیږده چی بالاترین باشه ش هینده نرخه نه بیت،

چونکه هه موو ژیان ته نها خه ونیکه و هیچی تر..."

- له وانه یه راست بکات... ئیمه له قوتا بخانه شانوگه ری "جیپه ی سهر
شاخه که" مان خویند.

- له نووسینی لودفی هولبیرگ "Ludvig Holberg" له باکوردا
که سایه تیه کی گه وره بوو، نه و له کاتی سهرده می باروک و سهرده می
رؤشنگه ریدا ده رکه وت.

- جیپه له نه شکه وتیکدا ده خه ویت... که خه به ری ده بیته وه له جیگه ی
باروندا یه. له مه وه وا هه ست ده کات له خه ونیدا جوتیاریکی هه ژار
بووه. پاشان سهر له نوئ به خه وتوویی ده یبه نه وه نه شکه وته که.

کاتیک خه بهری ده بیته وه، دیسانه وه وا ههست دهکات له خه ونیدا له جیگای باروئندا بووه.

- هۆلبیرگ ئه و بیرۆکه یه ی له کالده رۆنه وه وه رگرتووه، ئه ویش له چیرۆکی کۆنی "هه زار و یه ک شه و" ی عه ره بهیه وه وه ریگرتووه. به لام له میژووی زۆر کۆنیشدا به راوردکردنی ژیان به خه ونیک ده بینینه وه، به تایبه تی له چین و هیندستاندا. بۆ نمونه چووانگ تسو "Chuang" "tsu" ی دانای چینی ده لیت؛ "جاریکیان له خه ونمدا په پوله یه ک بووم، ئیستاکه ش به راستی چیترا نازانم؛ یان من چووانگ تسوم و له خه ونمدا په پوله یه ک بووم؟ یان په پوله یه کم و له خه ونمدا چووانگ تسو بووم؟

- به لایه نی که مه وه مه حاله راستیه که ی به لمینریت.
- له نه رویجیشدا پیتهر داس "Petter Dass"، شاعیریکی نمونه یی سه رده می بارۆک بوو، له نیوان سالی 1647 وه بۆ 1707 دا ژیا. ئه و له لایه که وه وه سفی ژیا نی ئیستا و ئیره ی ده کرد و له لایه کی تریشه وه باسی نه مری و نه گۆری خودای ده کرد.

- "خودا ههر خودایه، ئه گهر هه موو زه ویش بیابان بیت. ئه گهر هه موو مروقه کانیش بمرن، خودا ههر خودایه..."

- به لام له هه مان قه سیده شدا وه سفی سروشتی نه رویج دهکات، باسی جوهره کانی ماسی دهکات. ئه مه ش خاسیه تیکی تایبه تی سه رده می بارۆکه، که له هه مان تیگسدا هه م وه سفی شتی مادی و کاتی و دونیاوی ده کریت و هه م وه سفی شتی پوچی و هه تا هه تایش ده کریت. له وانیه هه موو ئه مانه پلاتۆنمان بینیته وه یاد، که جیاوازی نیوان جیهانی ههستی دیاریکراو و جیهانی ئه ندیشه ی نه گۆری ده خسته پروو.
- ئه ی ده رباره ی فه لسه فه چی؟

- بیرکردنه وهی فەلسەفیش بە ھەمان شیۆه، زۆر بە توندی خاسیەتیکی ناتەبایی نیوان پڕبازە جیاوازه‌کانی پپۆه دیاربوو. ھەروەک کەمیک لەو ھوپییش باسمان کرد، ھەندیکیان لەو بڕوا یەدابوون کە بوون بە مانا قوڵە کە ی سروسشتیکی پڤۆحی ھەبیت. ئەم جۆرە پڕوانگە یەش ناو دهنیین "ئایدیالیزم Idealism" بە پڕوانگە ی پپچەوانەشی دەگوتریت "مەتریالیزم Materialism"، مەبەستیش لەو فەلسەفە یە یە کە ھەموو دیاردەکانی بوون دەگە پڕینی تەو ە بۆ ھۆکاری مادی دیاریکراو. نمونە ی ھەلگری فیکرە ی مەتریالیزم لە سە دە ی ھە قە دە دا زۆر بوون. لەوانە یە کاریگەرترینیان تۆماس ھۆببیس "Thomas Hobbes" ی فەیلەسوفی ئینگلیزی بیت. بە بڕوای ئەو ھەموو دیاردەکان و بوونە وەرەکان، مروق و ئازەلش، تەنھا لە گەردیلە ی مادی پیکھاتوون. تەنانەت دە یگوت ویزدان یان پڤۆحی مروقیش، بە ھۆی گەردیلە ی چکۆلە وە بوونی ھە یە کە لە مئشکدا دە جۆلینە وە.

۲- کهواته همان پروای دیموکریتسی هه‌بوو که دوو هزار سال له‌وه‌وبهر باسی ده‌کرد.

- "ئايدىيالىزم" و "مەترىيالىزم" ۋەك دوو پەتى سوور، بەدرىژايى مېژوو ھەبوون. بەلام بە دەگمەن لە ھەمان كاتدا، ۋەك لە سەردەمى باروكدە، ھىندە بە پروونى و ئاشكرائى پېكەو ژیاون. مەترىيالىزم خوراكى نوپى لە زانستى نوپى سروشتەو ۋەردەگرت... نيوتن ئامازەى بو ئەو دەكرد كە ھەمان ياساى جولە بەسەر ھەموو شوپىنىكى گەردووندا دەچەسپىت. بە پرواى ئەو ھەموو گوڤرانكارىيەكانى سروشت، چ لەسەر زەوى و لە ئاسمانىشدا، بەھوى ياساى راکىشان و ياساى جولەى تەنەكانەو ۋە روودەدەن. واتە ھەموو شتىك بەپىي ھەمان ياساى نەگوڤ بەرپو ۋەروات، ياخود بەپىي ھەمان ميكانىك.

له بهرئه وه به شیوهیه کی مه بدهئی، ده کریت هموو گۆرانکاریه کی سروشت به وردی به هوئی پیوانه ی ماتماتیکه وه بیپوریت. بهم شیوهیه ش نیوتن دواهمین بهشی ئه و وینهیه ی دارشت که ئیمه پیی ده لئین "وینه ی میکانیکی جیهان".

- جیهان وهک وینه ی ئامیریکی مه زن داده نیت؟

- به لئ، ریک وای داده نیت... وشه ی "میکانیکی" له وشه ی "میچانه Mechane" ی یونانیه وه هاتوو که واتای ئامیر ده به خشیت. جیگه ی سه رنجه که نیوتن و هو بیسیش هیچ جوړه دژایه تیه کیان له نیوان وینه ی میکانیکی جیهان و بر واکردن به خودادا نه ده دی. به لام هه میشه له نیو مه تر یالیسته کانی سه ده ی هه ژده و نوژده دا به و جوړه نه بوو. لامیتری "La Mettrie" ی پزیشک و فه یله سوفی فه رهنسی، له ناوه راستی سه ده ی هه ژده دا کتیبیکی نووسی و ناوی نا "مروّف ئامیریکه"، له ویدا ده لئیت؛ ههروهک چوّن قاچ ماسولکه ی ههیه، بو ئه وه ی پیی بروات، به هه مان شیوه ش میشک "ماسولکه" ی ههیه بو ئه وه ی بیری پییکاته وه. پاشانیش لاپلاس "Laplas" ی زانای ماتماتیکی فه رهنسی، بیروکه یه کی یه کجار میکانیکی خسته روو و بهم شیوهیه گوزارشتی لیده کرد؛ ئه گهر زیره کی بتوانیت له کاتیکی دیاریکراودا له شوینی هموو گهر دیله کان به ئاگا بیت، ئه وئا ئه و کاته "هیچ گومانیکی نامینیته وه و بهم جوړه ش پاشه پوژ و رابووردو له بهرچاویدا ده کریته وه". بیروکه ی ئه مه ده گهریته وه بو ئه و بروایه ی که ده لئیت روودانی هموو شتیک، له پیش روودانیدا نه خشه ی کیشراره؛ ئه وه ی که رووده دات له "کارته کاندایه، یان له چاره تدا نووسراوه". بهم جوړه روانگه یه ش ده گوتریت "دیته رمینیزم" Determinisim (*به زمانی عه ره بی واته الحتمیه یان الجبریه؛ دیسانه وه مه به ست له و

تیروانینه‌یه که ده‌لَیّت هه‌موو هه‌لسوکه‌وته‌کانی مروّف و گوڤرانکاریه کوّمه‌لایه‌تیه‌کان، به‌روبوومی چه‌ند هۆکاریکه که مروّف ده‌سه‌لّاتی به‌سه‌ردا نیه‌و).

- که‌واته مروّف هیچ ویستیکی ئازادی نیه؟
- نه‌خیر، که‌واته هه‌موو شتیک به‌ره‌می پرۆسه‌ی میکانیکیه، ته‌نانه‌ت بیرکردنه‌وه و خه‌ونه‌کانیشمان. چه‌ند مه‌تریالیستیکی ئه‌لمانی له‌سه‌ده‌ی نۆزده‌دا ده‌یانگوت؛ هه‌روه‌ک چۆن میز به‌گورچيله‌وه و زراویش به‌جگه‌روه‌وه به‌ستراوته‌وه، به‌هه‌مان شیوه‌ش پرۆسیسی بیرکردنه‌وه به‌می‌شکه‌وه به‌ستراوته‌وه.
- به‌لام هه‌م میزیش و هه‌م زراویش شتیکی مادین، له‌کاتی‌کدا بیرکردنه‌وه مادی نیه‌.

- لیڤه‌دا په‌نجه ده‌خه‌يته سهر شتیکی گرنگ. ده‌توانم چیرۆکیکت بۆ بگێرمه‌وه که هه‌مان شت ده‌رده‌بڕیّت. جاریکیان ئه‌ستیره‌ناسیکی روسی و پزیشکیکی می‌شکی روسی مشتومری ئاینیان ده‌کرد. ئه‌ستیره‌ناسه‌که مه‌سیحی نه‌بوو، به‌لام پزیشکه‌که مه‌سیحی بوو. ئه‌ستیره‌ناسه‌که به‌شانازیه‌وه گوتی؛ "من زۆر که‌ره‌ت چوومه‌ته ئاسمان، به‌لام هه‌رگیز نه‌خودام بینى و نه‌فریشته‌ش". ئه‌وجا پزیشکه‌که وه‌لامی دایه‌وه و گوتی؛ "منیش نه‌شته‌ری چه‌نده‌ها می‌شکی زیره‌کم کردووه، به‌لام هه‌رگیز یه‌ک "بیر"یشم نه‌بینیووه".

- ئاخ‌ر ئه‌وه مانای ئه‌وه نیه که بیرکردنه‌وه بوونی نه‌بیّت.
- به‌لام ده‌یسه‌لمینی که بیرکردنه‌وه شتیکی ته‌واو جیاوازتره‌ له‌و شتانه‌ی که ده‌توانین دابه‌شیان بکه‌ین به‌سه‌ر به‌شی وردتردا. بۆ نمونه ناتوانین له‌رێگای نه‌شته‌رکاریه‌وه "وه‌هم"ی که‌سیک بسپینه‌وه، چونکه له‌قولا‌یی می‌شکدایه‌. یه‌کێک له‌فه‌یله‌سوفه‌ گرنگه‌کانی سه‌ده‌ی

حهڤده ناوی لایبنیز "Leibniz" بوو، ئەو دهیگوت؛ گه‌وره‌ترین جیاوازی
شتی مادی و شتی پ‌و‌حی ئەوهیه که شتی مادی به‌رده‌وام وردتر و
وردتر ده‌کرێته‌وه، به‌لام ناتوانین پ‌و‌ح بکه‌ین به‌ دوو به‌شه‌وه.

- نه‌خیر به‌ چ جو‌ره‌ چه‌قو‌یه‌ک؟

ئه‌لبیرتو ته‌نها سه‌ریکی راوه‌شاند، پاش که‌می‌ک په‌نجه‌ی بو می‌زه‌که‌ی
نیوانیان راکی‌شا و گوتی؛

- دوو فه‌یله‌سوفی گرنگی سه‌ده‌ی هه‌ڤده‌ دیکارت و سپینو‌زا بوون.
هه‌ردوو‌کی‌شان بایه‌خیان به‌ دیاریکردنی په‌یوه‌ندی نیوان "پ‌و‌ح" و
"له‌ش" ده‌دا، ئیستاکه‌ش که‌می‌ک ده‌رباره‌یان ده‌دویم.

- فه‌رموو، به‌لام ئە‌گه‌ر تا کاتر‌می‌ری هه‌وت ته‌واو نه‌بووین، ئە‌وا ده‌بی‌ت
ته‌له‌فونیک بو دایکم بکه‌م.

دیکارت "Descartes"

...دهیویست ته‌واوی هه‌موو که‌ره‌سه کۆنه‌کانی شوینی
کاره‌که لابه‌ریت...

ئه‌لبیرتۆ له‌سه‌ر جیگا‌که‌ی هه‌ستا، چاکه‌ته‌که‌ی دا‌که‌ند و له‌سه‌ر
کورسیه‌ک داینا، پاشان گه‌رایه‌وه و له‌سه‌ر قه‌نه‌فه‌که به‌پاشکاوی
دانیشته.

- رینی دیکارت "Rene`Descartes" له‌ ساڵی 1596 دا له‌ دایک بوو.
ژیانیکی کۆچه‌ریانه‌ی له‌ناو ئه‌وروپادا به‌سه‌ربرد. هه‌ر له‌سه‌رده‌می
گه‌نجیه‌وه، زۆر به‌قوڵی هه‌زیده‌کرد ئاشنای سروشتی مروف و گه‌ردوون
بیت. به‌لام پاش ئه‌وه‌ی ده‌ستی به‌ خویندنی فله‌سه‌فه‌ کرد، زیاتر و
زۆرتر دانی به‌ نه‌زانینی خویدا نا.

- هه‌روه‌ک سوکرات؟

- به‌لێ، تارا‌ده‌یه‌ک وه‌ک ئه‌و. هه‌روه‌ک سوکراتیش پێی وابوو ته‌نها
ژیری‌تی بتوانیت زانیاری یه‌قین و پروونمان پێبه‌خشی. به‌پێی ئه‌و
هه‌رگیز ناتوانین متمانه به‌و شتانه به‌کین که له‌ناو کتێبه‌ کۆنه‌کاندا
هاتوون. ته‌نانه‌ت ناشتوانین پشت به‌ هه‌سته‌کانیشمان به‌ستین.

- پلاتۆنیش هه‌مان بر‌وا‌ی هه‌بوو؛ ئه‌و ده‌یگوت ته‌نها ژیری‌تی زانستی
یه‌قینمان پێده‌لێت.

- ته‌واوه، له‌ راستیدا هیللیکی فیکری له‌ سوکرات و پلاتۆنه‌وه و به‌
رێگه‌ی ئاوگوستیندا به‌ره‌و دیکارت ده‌چیت. هه‌ر هه‌موویان
خاسیه‌تیکی راشیۆنالیستیان (*ئه‌قلانیان) هه‌بووه و له‌و بر‌وا‌یه‌دا بوون
که ته‌نها ژیری‌تی سه‌رچاوه‌ی یه‌قینی دُنیا بیت. دیکارت پاش
لیکۆلینه‌وه‌یه‌کی قول، ئه‌وجا گه‌یشه‌ ئاکامیک و گوتی نابیت پشت به‌

زانپاریه بۆماوه‌کانی سه‌ده‌کانی ناوه‌راست به‌ستریٲ. ده‌کریٲ له‌گه‌ل سوکراتدا به‌راوردی بکه‌ین، کاتیٲ که پشٲی له تیگه‌یشتنه کۆنه‌کانی گۆره‌پانه‌که‌ی ئه‌سینا کرد. ئه‌ی له‌و کاتانه‌دا ده‌بیٲ چی بکریٲ، سوٲیا؟ ده‌توانیٲ وه‌لامم به‌هیته‌وه‌؟
- ئه‌وسا خوٲمان ده‌که‌وینه‌ فه‌لسه‌فه‌ کردن.

- ریٲک ته‌واوه‌. دیکارت برپاریدا به‌ هه‌موو ئه‌وروپادا کۆچ بکات - هه‌روه‌ک سوکرات، که هه‌موو ژپانی بو گفٲوگۆکردن له‌گه‌ل ئه‌سیناییه‌کاندا ته‌رخانکرد... هه‌روه‌ک خوٲ ده‌یگوت، ده‌مه‌ویٲ ته‌نها به‌دوای ئه‌و زانیاریه‌دا بگه‌رپیم که یان له‌ناو خوٲدا ده‌توانم بیدۆزمه‌وه‌ یان له‌ناو "گتیبی مه‌زنی جیهان"دا ده‌یبینمه‌وه‌. هه‌ر بو ئه‌و ئه‌نجامه‌ش، په‌یوه‌ندی به‌ سه‌ربازیه‌وه‌ گرت و به‌و جوړه‌ش توانی له‌ زوړ شاری جیاوازی ئه‌وروپای ناوه‌راستدا بمینیٲته‌وه‌. پاشانیش چه‌ند سالٲک له‌ پاريسدا ژیا، به‌لام له‌ سالٲ 1629دا به‌ره‌و هوٲله‌ندا کۆچی کرد و له‌ویدا بوٲ ماوه‌ی 20 سالٲ مایه‌وه‌ و له‌سه‌ر نووسینه‌ فه‌لسه‌فیه‌کانی کاریده‌کرد. له‌ سالٲ 1649دا له‌لایه‌ن کریستیانی شارژی سویده‌وه‌ بانگکرا. به‌لام مانه‌وه‌ی، هه‌روه‌ک خوٲ ده‌یگوت "له‌ وٲاتی ورچ و به‌فر و به‌رده‌ل‌ندا" توشی ئیلتیهابی سی کرد و له‌ زستانی 1650دا مرد.

- که‌واته‌ ته‌نها 54 سالٲ ژیا.

- به‌لام ته‌نانه‌ت پاش مردنیشی کاریگه‌ری خوٲ له‌سه‌ر فه‌لسه‌فه‌ جیهیٲشت. هیچ زیاده‌ روٲیه‌ک ناکه‌ین گه‌ر بلٲین دیکارت بنچینه‌ی فه‌لسه‌فه‌ی موٲدیرنی دامه‌زراند. هه‌ر له‌پاش سه‌ره‌له‌دانه‌وه‌ی به‌نه‌شه‌ی مروٲ و سروشت له‌سه‌ده‌ی رپنيسانسدا، پڼووستیه‌کی نوٲ هاته‌ کایه‌وه‌، که هه‌موو بیرکردنه‌وه‌کانی سه‌رده‌م کۆبکاته‌وه‌ و له‌

سیستمیکی پیکه وه گریډراوی فلهسه فیدا جیگیان بکاته وه. یه که مین بنیاتنهری سیستمیش دیکارت بوو، پاش ئه ویش سپینۆزا و لایبنیز و لۆک "Locke" و بارکیلی "Berkeley" و هیوم "Hume" و کانت "Kant" به دوایدا هاتن.

- مه به ستت له "سیستمی فلهسه فی" چیه؟

- مه به ستم لهو فلهسه فهیهیه که له سه ره تای سه ره تاوه ده ست پیبکات و هه ولی دۆزینه وهی وه لآمی هه موو پرسیاره فلهسه فهیه گه وره کان بدات. سه ده کوّنه کان سیستم دانه ری وه ک پلاتۆن و ئه ریس تۆتالیسیان هه بوو. سه ده کانی ناوه راس تیش خاوه نی تۆماس ئه کویناس بوون که ده یویست پردیک له نیوان فلهسه فهی ئه ریس تۆتالیس و تیۆلۆجی مه سیحیه تدا دروستبکات. پاشانیس رینیسانس هات، به خووی و تیکه لهیه کی شیرزه ی بیرکردنه وهی کوّن و نوو؛ ده رباره ی سروشت و زانست، ده رباره ی خدا و مروّف. به لام کوّکردنه وهی هه موو بیرکردنه وه نوپکان له سیستمیکی پروونی فلهسه فیدا، یه که مجار له سه ده ی حه قده دا پرویدا و ئه ویش له سه ره ده ستی دیکار تدا بوو. ئه و، کاریگه ری خووی له سه ره دیاریکردنی پرۆژه ی فلهسه فی نه وه کانی داهاتوو دانا. له پییش هه موو شتی کدا، ده یویست بزانیّت که ئیمه ده توانین چ شتی ک بزانی، واته سه رقالی بابه تی زانیاری یه قین بوو. پرسیار ی دووه مه میش که سه رقالی کردبوو، په یوه ندی نیوان له ش و رۆح بوو. ئه م دوو بابه ته ش، به دریزایی 150 سالی دواتر بوونه خاسیه تی مشتومری فلهسه فی.

- که واته زۆر پییش سه رده می خووی که وتبوو.

- به لام له هه مان کاتیشدا پرسیاره کان بابه تی سه رده م بوون. له و کاته دا زۆرینه ی خه لکی، هه لۆیستیکی فلهسه فی ته واو ره شبین و

گومانوایان دهرباره‌ی زانیاری یه‌قین دهرده‌بری. ئەوان ده‌یانگوت؛
 ئیمه ده‌بیټ به نه‌زانیی خۆمان رازیبین. به‌لام دیکارت رازی نه‌بوو و
 له هه‌مان کاتیشدا شیوه‌ی بیرکردنه‌وه‌ی ئەوان ئارامی نه‌کرده‌وه.
 ئەگەر ئارام بوایه، ئەوا نه‌ده‌بووه فه‌یله‌سوفیکی راسته‌قینه. لی‌ره‌دا
 دیسانه‌وه ده‌توانین له‌گه‌ڵ سوکراتدا به‌راوردی بکه‌ینه‌وه، که به
 بیرورا ره‌شبینه‌کانی سوفیسته‌کان رازی نه‌بوو. رپک له‌سه‌رده‌می
 دیکارتدا، زانستی سروشت گه‌شه‌ی به میتۆدیک دا که ده‌بوایه
 وه‌سفیک‌ی ته‌واو و ورد و دل‌نای پرۆسیسی سروشتی پێبکرايه.

دیکارتیش پرسکاری له‌ خۆی ده‌کرد و ده‌یگوت؛ ئە‌ی بوچی به هه‌مان
 شیوه‌ش میتۆدیک نه‌بیټ که به وردی و دل‌ناییه‌وه بتوانیټ
 بیرکردنه‌وه‌ی فه‌لسه‌فی دهر‌ب‌ر‌پ‌یټ؟
 - تی‌ده‌گه‌م.

- ئە‌مه هه‌مووی له‌لایه‌ک، به‌لام له‌لایه‌کی تره‌وه فیزیکی نوئ، باب‌ه‌تی
 سروشتی ماده‌ی هینایه‌ سه‌ر باس و خواس... واته دۆزینه‌وه‌ی ئە‌و
 شتانه‌ی که پرۆسیسه فیزیایه‌کانی سروشت پش‌تی پێ‌ده‌به‌ستن و
 ده‌ستنیشان‌یان ده‌که‌ن. خه‌لکی هیدی هیدی زیاتر بر‌وا‌یان به‌ جو‌ره
 لی‌کدانه‌وه‌یه‌کی میکانیکی سروشت ده‌کرد. هه‌تاوه‌کو ئە‌م بینینه
 میکانیکی‌ه‌ی جیهانیش به‌ه‌یز‌تر ده‌بوو، باب‌ه‌تی په‌یوه‌ندی نیوان رۆح و
 له‌ش زیاتر و زۆ‌تر ده‌هاته پێ‌شه‌وه. وه‌ک شتیکی باو له‌ پێ‌ش سه‌ده‌ی
 هه‌فده‌دا، رۆحیان وه‌ک جو‌ره "قویه‌کی ژیان" ده‌بینی و ده‌یانگوت وزه
 به هه‌موو بوونه‌وه‌ره زیندووه‌کان ده‌به‌خشیت. مانای ره‌سه‌نی وشه‌ی
 "رۆح" و "فیکر"، "فوک‌ردن" و "هه‌ناسه‌دانه" و ئە‌مه‌ش له‌ نزیکه‌ی
 هه‌موو زمانه ئە‌وروپیه‌کاندا ده‌بینیټ. به‌ بر‌وا‌ی ئە‌ریستۆتالیس، رۆح
 وه‌ک "مه‌به‌ده‌ئیکی ژیان" له‌ناو هه‌موو بوونه‌وه‌ریکی زیندوودا بوونی

ههیه. واته شتیکه که مه‌حاله له له‌ش جودا بکریته‌وه. هه‌ر له‌به‌رئه‌مه‌ش بوو که باسی "رۆحی ږووه‌ک" و "رۆحی گیانه‌وه‌ری" ده‌کرد. به‌م شیوه‌یه‌ش بۆ یه‌که‌م جار له‌سه‌ده‌ی حه‌قده‌دابوو که فه‌یله‌سوفه‌کان له‌ ږه‌گه‌وه جیاوازی نیوان "رۆح" و "له‌ش‌یان" دیاریکرد. هوک‌ه‌شی ئه‌وه بوو که هه‌موو ته‌نه فیزیایه‌کانیان، به‌ له‌شی ئازهل و له‌شی مرو‌فیشه‌وه، وه‌ک شیوه‌ ږووسی‌کی میکانیکی لیک‌ده‌دایه‌وه. به‌لام خو‌ نا‌کریت رۆحی مرو‌فیش به‌شیکی ئه‌م "ئامیری له‌ش"ه بی‌ت. ئه‌ی که‌واته رۆح چیه؟ ئه‌ی چو‌ن شتیکی "رۆحی" ده‌توانی‌ت ږووسی‌کی میکانیکی ده‌ستی‌بکات؟

- به‌راستی سه‌یره بیر له‌وه بکریته‌وه.

- مه‌به‌ستت چیه؟

- من بریار ده‌ده‌م ده‌ستی‌کم به‌رزبکه‌مه‌وه... پاش که‌می‌ک ده‌ستم له‌ ر‌استیدا به‌رز ده‌بیته‌وه. یاخود بریارده‌ده‌م به‌راکردن به‌ره‌و پاسه‌که برۆم و پاش چه‌ند چرکه‌یه‌ک قاچه‌کانم وه‌ک داری ته‌پل به‌په‌له ده‌یدهن به‌ ئه‌رددا. له‌وانه‌شه‌ دانیشتبم و بیر له‌ شتیکی دلته‌نگ بکه‌مه‌وه؛ له‌ ږرێکدا فرمی‌سکه‌کانم به‌ چاوانمدا دینه‌ خواره‌وه. که‌واته ده‌بی‌ت به‌ شیوه‌یه‌ک له‌ شیوه‌کان، په‌یوه‌ندی‌ه‌کی په‌نه‌ان له‌ نیوان له‌ش و ئا‌گایدا هه‌بی‌ت.

- ږیک ئه‌م گرفته‌بوو که بیرکردنه‌وه‌کانی دیکار‌تی هه‌ژاند. دیکارت، هه‌روه‌ک پلاتو‌ن، له‌و بر‌وایه‌دا بوو که "رۆح" و "ماده" دوو شتی ته‌واو جیاوازن، به‌لام پلاتو‌ن سه‌باره‌ت به‌ چو‌نی‌ه‌تی کاریگه‌ری رۆح له‌سه‌ر له‌ش یان کاریگه‌ری له‌ش له‌سه‌ر رۆح-هیچ جو‌ره وه‌لامی‌کی پینه‌بوو.

- منیش هیچ وه‌لامی‌کم پێ نیه، به‌لام زو‌ر به‌ په‌روشم بزاتم دیکارت گه‌یشه‌ چی.

- با تهماشای ئەندێشەى تايبەتى خۆى بکەين .

ئەلبيرتۆ پەنجەى بۆ کتیبەکەى سەر مێزەکە ڤاکیشا و بەردەوام بوو؛

- "دەربارەى میتۆد" کتیبیکى بچکۆلەى و لەویدا دیکارت ئەو میتۆدى
فەلسەفەى دەخاتە ڤوو کە لە کاتى ڤوونکردنەوہى ھەر گرتیبیکى
فەلسەفیدا، دەبیت بەکاربھێنریت. ھەرۆک دەزانیت، زانستى سروشت
بووہ خواوہنى میتۆدیکى نوئ...

- بەلئى، باسى ئەوہت کرد .

- لەپیش ھەموو شتیکدا، دیکارت وەک خالیکی گرنگ دەیگوت ھەتا زۆر
بە ڤوونى و تەواوہتى بۆمان دەرئەکەویت کە شتیک راستە، نابیت دان
بە راستى ھىچ شتیکدا بنیين. بۆ ئەوہى بگەینە ئەم ئەنجامەش،
پێیدەچیت پېویست بیت تەواوى گرتە لیكدراوہکە بەش بەش بکەين
واتە ھەتا ئەو ڤادەى دەگونجیت وردتر و وردترى بکەینەوہ . پاشان
دەتوانين لە سادەترین بیرکردنەوہ دەست پېکەين. بە شیوہىکى
تر بیلين، ھەموو تاکە "بیر"یک دەبیت "بکیشریت و ئەندازەى
بگیریت". ھەرۆک چۆن گالیلۆ دەیویست ئەندازەى ھەموو شتیک
بگیریت و گەر شتیکیش ئەندازەى نەبوايە، ئەوا دەبوايە بۆى
دروستبکردايە. بەڤروای دیکارت فەلسەفە دەبیت لە سادەوہ بەرہو
دژوار ڤروات. بەم شیوہىش دەگونجیت زانیارى نوئ ھەلچنین. لە
کووتایشدا، گرنگە تەماشايەکى ھەموو بەشەکان بکەینەوہ و خۆمان
تەواو دلنیا بکەين کە ھىچ شتیکمان لەیادنەکردوہ . ئەوجا دەتوانين
دەرئەنجامیکى فەلسەفى بخەینەڤوو .

- زیاتر لە ڤاھیانیکى ماتماتیکى دەچیت .

- بەلئى، تەنانت لە بیرکردنەوہى فەلسەفیشدا دەیویست سوود لە
"میتۆدى ماتماتیکى" وەرگیریت. گەرەکى بوو ھەقیقەتە فەلسەفەکان

به ههمان شیوهی سهلماندنی بابه ته ماتماتیکیه کان بسهلمیئیت. ههروهک چۆن کاتیگ له گهڵ ژمارهکاندا کاردهکهین ناچاردهبین بگهپینهوه سهه ئهقل، ریک به ههمان شیوهش دهیویست ههمان ئامرازی "ئهقل" بهکاربهیئیت. له بهرئهوهی تهنها ئهقل دهتوانیئت زانیاری دلیانمان پی بهخشیت، چونکه بیسووده گهر پشت به ههستهکانمان بهستین. لیڕهشدا دیسانهوه له گهڵ ههمان برۆای پلاتۆندایه، ئهویش لهو برۆایه دابوو که ماتماتیک و پهیوهندیه ژمارهییهکان، به بهراورد کردنیان له گهڵ ههستهکانماندا، زانیاریهکی دلیانترمان پی ده بهخشن.

- بهلام ئایا دهگونجیئت پرسیاریکی فهلسهفی بهو شیوهیه شیکریتهوه؟
 - باشتروایه دیسانهوه بگهپینهوه سهه ئهندیشهی خۆی... ئهوهک ئامانجیک دهیویست به زانیاریهکی یهقینی سروشتی بوون بگات. پێشنیارهکهشی ئهوه بوو که دهیگوت وهک سههرهتایهک دهشی گومان له ههموو شتیگ بکهین. له راستیدا ئهوه نهیدهویست سیستمه فهلسهفیهکهی له سههر بناغهیهکی لاوازی وهک لم ههلبچنیئت.
 - ئهگهر بنچینهکه لاوازییئت... ئهوا ههموو مالهکه به سههریهکدا دهتهپیئت...

- سوپاسی هاریکاریهکهت دهکهم، سوڤیا. دیکارت نهیدهگوت شتیکی باشه گهر گومان له ههموو شتیگ بکریئت، بهلکو دهیگوت به شیوهیهکی مهدهئی دهگونجیئت گومان له ههموو شتیگ بکریئت. بۆ نمونه به خویندنهوهی پلاتۆن و ئهریستۆتالیس، ناتوانین به دلیانییهکی زۆرهوه بلیین له گهراکه فهلسهفیهکانماندا پێشدهکهوین. بیگومان زانیاریه میژوویییهکانمان گهشه پێدههین، بهلام زانیاریمان دهبرارهی جیهان وهک خۆی دهمیئیتهوه. دیکارت پێشهوهی بیئت و

لیکۆلینه وه فهلسه فیه کانی تایبهت به خۆی دابمه زرینه، به گرنگی ده زانی هه موو جوړه بیرکردنه وه یه کی کۆنی بسرپته وه.

- ئه و پيش ئه وهی خانووه نوپکهی دروستبکات، ده یویست ته وای هه موو که ره سه کۆنه کانی شوینی کاره که لابه ریته.

- به ئی، ته نه هه که ره سه ی نوپی به کارئه هینا، بۆ ئه وهی ته وای دلیابیت که بینا فیکریه که ی به رگه ده گریته. به لام گومانی دیکارت قولتری ش ده روات، ئه و ده یگوت ته نه ات ناتوانین پشت به و شتانه ش به ستین که هه سه ته کانمان پیمان ده لیت. کی ده زانی، له وانه یه ببینه گالته جاری هه سه ته کانمان.

- چۆن ئه مه رپی تیده چیت؟

- بۆ نمونه له کاتی خه وندا، له و برۆایه داین که شتیکی راسته قینه تاقیده که ینه وه. ئایا به شیوه یه کی گشتی، هیه شتیکی هیه که ههستی به خه به ربوونمان له خه و بینین جودا بکاته وه؟ دیکارت ده لیت؛ "کاتیک به قولی بیر له مه ده که مه وه، هیه خاسیه تیک نابینم که به ته واره تی حاله تی به خه به ربوون و خه و بینین جودا بکاته وه..." ئه و جا به رده وام ده نووسیت؛ "چۆن ده توانیت دلیابیت که هه موو ژیان خه ونیک نیه؟"

- جیه له سه ر شاخه که بوو، به لام وایه زانی له خه ونیدا له جیگی باروندا خه وتوه.

- کاتیکی ش له جیگی باروندا بوو، وایه زانی ژیا نی راسته قینه ی خۆی وه ک جوتیاریکی هه ژار، ته نه هه ونیک بووه. به م جوړه ش دیکارت له کۆتایدا گومانی له سه رتا پای هه موو شتیکی ده کرد. ئا لیږه دا تیروانی نی زۆرینه ی فه یله سو فیه کانی پيش خۆی ده وه ستا.

- که واته زۆری وا نه پوشتوون.

- به لام دیکارت دهیویست لهو خالی سفرهوه دهست پیبکات. گومانی له ههموو شتییک دهکرد، گومانیش تهنه شتوو که دلنیاوو لی. واته به لایه نی که مه وه په یوه ندیه که هیه که ده توانیت دلنیا بیت لی، ئه ویش ئه وه یه که گومان ده کات. به لام کاتییک گومان ده کات، که واته ده بیت دلنیا بیت که بیریش ده کاته وه. کاتییکیش که بیرده کاته وه، که واته ده بیت دلنیا بیت که بوونه وه ریکی بیرکه ره وه یه. یان ههروه که خوی ده یگوت؛ "من بیرده که مه وه، که واته من هه م."

- زور به لامه وه سهیر نیه که له کو تایدا گه یشته ئه و ده رئه نجامه.
- باشه، به لام له گهل ئه وه شدا سه رنجده، که به چ جو ره دلنیا ییه کی راسته وخوو له پریکا خوی به خودیکی بیرکه ره وه داده نیت. له وانیه له یادت بیت، کاتییک که پلاتون ده یگوت؛ بوونی ئه و شته ی به هو ی ئه قلمان وه لی تی ده گه یین و ده یگه یینی، راستی تره له و شته ی به هو ی هه سته کانمان وه ده یگه یینی. به لای دیکار تیشه وه هه مان شته، ئه و تهنه په ی به وه نابات که خودیکی بیرکه ره وه یه، به لکو له هه مان کاتیشدا ئه و خوده بیرکه ره وه یه بوونیکی زور راسته قینه تری هه یه وه که له و جیهانه فیزیاییه ی که به هو ی هه سته کانمان وه لی تی ده گه یین. پاشانیش له م خاله وه به رده وام ده بیت. لی رده ا به هیه چ جو رییک هیشتام لی کو لینه وه فه لسه فیه کانی ته وا و نه کردو وه.
- که واته باشتر وایه توش به رده وام بیت.

- پاشان دیکارت له خوی ده پرسیت، ئایا هیه شتیکی تر هیه که بتوانیت په ی پی به ریت، به لام به هه مان هه سته دلنیا ییه وه وه که ئه و کاته ی که بو ی ده رکه وت بوونه وه ریکی بیرکه ره وه یه. پاشان گه یشته ئه و ئه نجامه ی که وینا ییه کی روون و ئاشکرای ده رباره ی بوونه وه ریکی بی که موکوری (*پی رفیکت) هیه. دیکارت هه میشه خاوه نی ئه و

ویناکردنه بوو، له بهرئوه به لای ئه وه وه به لگه نه ویست بوو که جوړه وینایه کی ئاوها خوی له خویه وه دروست نابیت. ئه وه دهیگوت؛ ویناکردنی بوونه وه ریکی بی که موکوری، ناکریت له بوونه وه ریکه وه سهرچاوه وهر بگریت که خوی ناته واو بیت. که واته ده بیت له خودی بوونه وه ره بی که موکوره که وه بیت یان به شیوه دهر برینیکي تر، ده بیت له خدا وه بیت. له مروانگه یه شه وه، به لای دیکارته وه هه بوونی خدا به لگه نه ویسته، وه ههروهک ئه و حالته به لایه وه پروون و ئاشکرایه که ده لیین که سیک بیرده کاته وه، که واته ده بیت خودیکی بیرکه ره وهش هه بیت.

- ئیستا که پیم وابیت ئه میس له دهرئه نجامه کانیدا په له ده کات. له سهره تادا زور وریا تر بوو.

- به لای خه لکانیکي زوریش له و برپوایه دان ئه مه خالی لاوازی دیکارت بیت. به لام تو ده ل بیت دهرئه نجام... له راستیدا لیړه دا باس له هیچ جوړه سه لماندنیک ناکه یښ. دیکارت زور به ساکاری دهیگوت، ئیمه هه موومان وینای بوونه وه ریکی بی که موکوری ده که یښ، که واته ده بیت ئه و بوونه وه ره بی که موکوریه له ناو خودی ئه و ویناکردنه دا، بوونی هه بیت. له بهرئوه ی جوړه بوونه وه ریکی ئاوها، ئه گهر بوونی نه بیت، ئه و نابیته بوونه وه ریکی بی که موکوری. جگه له وهش، ئه گهر جوړه بوونه وه ریکی ئاوها بی که موکوری بوونی نه بیت، ئه و ناتوانین ویناشی بکه یښ. وه له بهرئوه ی خو مان ناته واو یښ، که واته ناشیت سهرچاوه ی ئه ندیشه ی بوونه وه ری بی که موکوری له خو مانه وه هه لقولیت. به پیی دیکارت، ئه ندیشه ی خدا بیریکي زگماکه و هه له کاتی له دایک بوونمانه وه له گه لماندایه، "ههروهک چو ن وینه کی شیک ئیمزای خوی له سهر کاره کانی داده نیت."

- له گهل ئه وه شدا كه ده توانم ويناى "تيميل" يک (*تيكه لهى ناوى تيمساح و فيل.و) بکه، به لام ئيتر ئه مه ماناى ئه وه نابەخشيت كه جوړه بوونه وه ريكي ئاوها له راستيدا بوونى هه بيټ.

- ئه وسا ديكارتيش وه لامى ده دايت ه وه و ده يگوت له راستيشدا بوونى گيانه وه ريكي ئاوها له ناو بيروكهى "تيميل" دا نيه. به لام له ناو زاراوهى "بوونه وه ريكي بى كه موکوپى" دا بوونى هه يه و به پيى ديكارت شتيكى ته واو بيگومانه، ههروهك چوڻ هيج گومانىك له فيكره ي باز نه يه كدا نيه، كه هه موو خاله كانى باز نه كه وهك يهك له چه كه يه وه دورن. واته ئه گهر ئه م مه رجهى تيدا نه بيټ، ئه وا ناتوانين بلين باز نه يه كمان هه يه. به هه مان شيوه ش ناتوانين باس له "بوونه وه ريكي بى كه موکوپى" بکهين، ئه گهر گرنگترين خاسيه تى تيدا نه بيټ، كه بوونيه تى.

- ئه مه شيوه بيركردنه وه يه كى ته واو تاي به ته.

- ئه مه، جوړه بيركردنه وه يه كى ئاشكرا و تاي به ت به راشيوناليزمه. ديكارت، ههروهك سوكرات و پلاتون، له و برپوايه دا بوو كه په يوه نديهك له نيوان بيركردنه وه و بووندا هه بيټ. واته هه تاوه كو "شتيک" له فيكردا پروونتر بيټ، ئه وا زياتر له بوونى دلنيا ده بين.

- هه تاوه كو ئيستا گه يشته ئه وهى كه خوى بوونه وه ريكي بيركه ره وه يه و بوونه وه ريكي بى كه موکوپيش بوونى هه يه.

- به لى، وه له م بنچينه يه شه وه به رده وام ده بيټ و ده لىټ؛ ده كريت وا بيربكرى ته وه كه وينه ده ره كيه كانى جيهانمان بو نمونه وهك مانگ و خوړ- هه موويان وينه ي خه يالى بن. به لام وينه ده ره كيه كانى جيهانيش، خاوه نى چند خاسيه تيكن كه به هوى ئه قله وه ده توانين بيان ناسين. خاسيه ته كانيش په يوه نديه ماتماتيكيه كانن، واته ئه و

شتانه‌ی که پیوانه ده‌کریڼ، وهک دریژی و پانی و قولی... پروونی ئەم خاسیه‌ته "چه‌ندایه‌تیانه" به‌لای ئەقلمه‌وه، هه‌روهک پروونی بوونم وهک بوونه‌وه‌ریکی بیرکهره‌وه وایه. له‌لایه‌کی تریشه‌وه، خاسیه‌ته "چۆنایه‌تیه‌کان"ی وهک ره‌نگ و بۆن و تام، په‌یوه‌ستی ئەندامه هه‌ستیه‌کانمان و له‌راستیدا وه‌سفی راستیه ده‌ره‌کیه‌کان ناکهن.

- که‌واته سروشت خه‌ونی‌ک نیه؟

- نه‌خیر، دیسانه‌وه له‌م خاله‌شدا دیکارت سه‌رنج‌مان راده‌کیشتیه‌وه سه‌ر بوونه‌وه‌ره بی که‌موکو‌ریه‌که. دیکارت ده‌لیت کاتی‌ک ئەقلمان ده‌گاته تی‌گه‌یشتنیکی ته‌واو پروون و ئاشکرای شتی‌ک هه‌روهک له‌ حاله‌تی په‌یوه‌ندیه ماتماتیکیه ده‌ره‌کیه‌کاندا- ئەوا ئەو کاته ده‌بی‌ت راستیه‌که‌شی هه‌ر به‌و جو‌ره بی‌ت، له‌به‌ره‌وه‌ی خودایه‌ک که بی که‌موکو‌ره هه‌لمان ناخه‌تی‌نی‌ت. کاتی‌کیش به‌هۆی ئەقلمانه‌وه ده‌گه‌ینه ده‌رک‌کردنی شتی‌ک، ئەوسا دیکارت "گه‌رانتیه‌کی خودایانه" ده‌به‌خشیت که راستی بی‌ت.

- باشه... هه‌تا ئیستا گه‌یشته ئەوه‌ی که بوونه‌وه‌ریکی بیرکهره‌وه‌یه و خودا بوونی هه‌یه و هه‌قیقه‌تیکی ده‌ره‌کیش بوونی هه‌یه.

- به‌لام هه‌قیقه‌ته ده‌ره‌کیه‌کان و هه‌قیقه‌تی بیرک‌دنه‌وه جیا‌وازن. لی‌زه‌دا دیکارت جه‌خت له‌سه‌ر بوونی دوو شی‌وه‌ی جیا‌وازی هه‌قیقه‌ت ده‌کات، یان دوو جو‌ر "ماده"؛ یه‌که‌میان "بیرک‌دنه‌وه" یه‌ یان "رۆح" ه و دوو‌هه‌میش "دریژ‌بوونه‌وه‌یه" یان "مه‌تریال" ه. رۆح ته‌نها ئا‌گاییه و هیه‌چ شو‌ینی‌کیش له‌ بۆشایدا دا‌گیرنا‌کات، له‌به‌ره‌وه‌ نا‌کری‌ت به‌سه‌ر به‌شی بچ‌کوله‌تردا دابه‌ش‌بکری‌ت. له‌ کاتی‌کدا مه‌تریال به‌ پی‌چه‌وانه‌ی رۆحه‌وه‌یه، دریژ‌ده‌بی‌ته‌وه و شو‌ینیش له‌ بۆشایدا ده‌گری‌ت، له‌به‌ره‌وه‌ هه‌میشه به‌سه‌ر به‌شی بچ‌کوله‌تر و بچ‌کوله‌تردا دابه‌ش‌ده‌کری‌ت به‌لام

مه‌تریال به‌ئاگا نیه. به‌پیی دیکارت هه‌ردوو ماده‌که له‌خوداوه دین، چونکه‌ته‌ن‌ها خودا خووی به‌شیوه‌یه‌کی سه‌ربه‌ست له‌هه‌موو شتیکی تر بوونی هه‌یه. هه‌رچه‌نده هه‌ردوو ماده‌که س‌ر‌و‌ح و مه‌تریال - له‌خوداوه دین، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا ته‌واو سه‌ربه‌ستن له‌یه‌کتری. بیرکردنه‌وه سه‌ربه‌سته له‌مه‌تریال و به‌پیچه‌وانه‌شه‌وه، واته‌پییده‌چیت پرۆسیسه‌مادیه‌کان، به‌بی ئه‌وه‌ی پشت به‌بیرکردنه‌وه به‌ستن، پرووبده‌ن.

- که‌واته ئافه‌ریده‌کانی خودا ده‌کات به‌دوو به‌شه‌وه.

- ریک وایه. ئیمه ده‌لین دیکارت "دوالیست"ه. واته به‌ئاشکرا هه‌قیقه‌تی رۆحی و هه‌قیقه‌تی مادی خودا ده‌کاته‌وه. ته‌ن‌ها مرو‌ف رۆحی هه‌یه، که‌واته ئازله‌کان به‌ته‌واوه‌تی ده‌که‌ونه ژیر هه‌قیقه‌تی مادییه‌وه، له‌به‌رئه‌وه‌ی جولانه‌وه و ژیانیان که‌وتۆته ژیر ده‌سه‌لاتی یاسا میکانیکیه‌کانه‌وه. دیکارت گیانه‌وه‌ری وه‌ک ئامیریکی ئالۆز ته‌ماشا ده‌کرد. که‌واته ئه‌میش کاتیک دیته‌سه‌ر هه‌قیقه‌تی مادی، هه‌روه‌ک مه‌تریالیزمه‌کان جو‌ره‌ تیگه‌یشتنیکی میکانیکی ده‌بینیت.

- من زۆر گومانم هه‌یه، که‌هیرمس ته‌ن‌ها ئامیریک بیت. دیاره‌ دیکارت هه‌رگیز له‌ژیانیدا هیچ گیانه‌وه‌ریکی خو‌ش نه‌ویستوه. ئه‌ی خو‌مان چین؟ ئایا ئیمه‌ش ئامیرین؟

- هه‌م ئامیریشین و هه‌م ئامیریش نین. دیکارت گه‌یشته ئه‌و بر‌وایه‌ی که‌ مرو‌ف "بوونه‌وه‌ریکی دوولایه‌نیه"، که‌هه‌م بیرده‌کاته‌وه و هه‌م شوینیکیش له‌بو‌شایدا داگیرده‌کات. واته مرو‌ف هه‌م خاوه‌نی رۆحه‌ و هه‌م خاوه‌نی له‌شیکی مادیشه. هه‌ر له‌میژه‌وه ئاوگوستین و تۆماس ئه‌کویناس شتیکیان له‌و باب‌ه‌ته‌وه گوتبوو. به‌بر‌وا‌ی ئه‌وان مرو‌ف هه‌روه‌ک گیانه‌وه‌ر له‌شی هه‌یه و له‌هه‌مان کاتیشدا وه‌ک په‌ری رۆحی هه‌یه. به‌پیی دیکارتیش، له‌شی مرو‌ف ئامیریکی نایابه. به‌لام مرو‌ف

خاوه‌نی پړوځيکيشه که ده‌توانيت چالاکانه بزى، وه به‌بى ئه‌وه‌ی پښت به له‌ش بيه‌ستيت. له کاتيکدا پرؤسيسه له‌شيه‌کان هه‌مان سهربه‌ستيان نيه، به‌لکو ملکه‌چى ياساکانى خويانن. به‌لام بيرکردنه‌وه‌ی ئه‌قل له له‌شدا پرووندات، به‌لکو له پړوځدا پرووده‌دات و ته‌واو سهربه‌سته له هه‌قيقه‌تى مادی دريژبووه‌وه. ده‌بيت ئه‌وه‌ش بلنيم که دیکارت به‌دورى دانه‌ده‌نا که ئازهلېش پړوځى هه‌بيت. به‌لام ده‌يگوت ئه‌گهر ئه‌و توانايه‌يان هه‌بيت، که‌واته هه‌مان دوو به‌شکردنى نيوان "بيرکردنه‌وه" و "ماده" به‌سهر ئه‌وانيشدا ده‌چه‌سپيت.

- له‌وه‌وپيښ باسى ئه‌وه‌مان کرد... ئه‌گهر بريارېده‌م به‌ره‌ورپووى پاسه‌که رابکه‌م، ئه‌وا يه‌کسهر به‌شه "ئوتوماتيکيه‌که‌م" ده‌ستده‌کات به جولانه‌وه و ئه‌گهر فريای پاسه‌که‌ش نه‌که‌وم، ئه‌وا فرمي‌سکه‌کانم دينه خواره‌وه.

- ته‌نانه‌ت دیکارتېش نه‌يده‌توانى نکؤلى له‌وه بکات، که پړوځ و له‌ش به‌رده‌وام کاريگه‌رى خويان له‌نيوان يه‌کتريدا ئالوگور ده‌که‌ن. ئه‌و ده‌يگوت هه‌تاوه‌کو ئه‌و کاته‌ی پړوځ له له‌شدا بيت، به‌له‌شه‌وه به‌ستراوه‌ته‌وه. ئه‌مه‌ش له پيگه‌ی ئه‌نداميکى تاييه‌تى مي‌شکه‌وه پرووده‌دات که پيى ده‌گوتريت "گلاند" يان "لوو". له‌وي‌دا ئالوگورى به‌رده‌وامى کاريگه‌ريى نيوان "پړوځ" و "ماده" پرووده‌دات. بو نمونه ئه‌و هه‌ست و هه‌لچوونانه‌ی گريدراوى پيويستى له‌شن، به‌رده‌وام کاريگه‌ريان له‌سهر پړوځ هه‌يه و سهرى ليده‌شيوينن. به‌لام پړوځ ده‌توانيت له‌و بيرکردنه‌وه "زمانه‌ى" له‌ش خوى ره‌هابکات و به شيويه‌کى سهربه‌ست له له‌ش، چالاکانه هه‌لسوکه‌وت بکات. ئامانجه‌که ئه‌وه‌يه که ئه‌قل جل‌ه‌و بگريت به‌ده‌سته‌وه. هه‌رچه‌نده به‌رده‌وام سکم نائي‌شيت، به‌لام هه‌تا هه‌تايه کوى گوشه‌کانى

سیڱۆشهیهک دهکاته 180 پله. بهم شیوهیهش ئهقل دهتوانیت بهسهر پیویستی لهشیدا تیپهپریت و "ئاقلانه" رهفتاربکات، لهم پروانگهیهشهوه رۆح دهسهلاتی خوی بهسهر لهشدا دهچهسپینیت. گومانی تیدا نیه که رۆژیک قاچهکانمان پیر و چرچ دهبن، پشتمان دهچهمیتهوه و دانهکانمان دهکهون، بهلام ههتا ئهوکاتهی ئهقلمان ههبیّت، 2+2 ههمیشه ههر دهکاته چوار، لهبهرئهوهی ئهقل وهک لهشمان نه دهچهمیتهوه و نه پیریش دهبیّت. "رۆح"، بهلای دیکارتهوه خودی ئهقله. ههستی نزمی وهک بزواندنی ههوهس و رق ههستانیش به قولی بهستراوتهوه به خاسیهتهکانی لهشهوه، لیڕهشهوه به ههقیقهتی مادیهوه.

- هیشتام به تهواوتهی تیناگهم که دیکارت به چ شیوهیهک لهشی لهگهڵ ئامیڕیک یان شتیکی ئۆتۆماتیکیدا بهراورد دهکرد.

- خهڵکی لهسهردهمی دیکارتدا سهریان لهو ههموو ئامیڕ و کاترزمیڕانه سورمابوو، که وا دهردهکهوتن له خویانهوه کاربکهن، هوی ئهوه بهراوردکردنهش ئهوه دیاردیهبوو. وشهی ئۆتۆمات "Automat" ریک مانای شتیکی دهبهخشیت که خوی له خویهوه بجولیتهوه. بیگومان "لهخۆ جولانهوهکهی" تهنها شتیکی خهیاڵیه. بۆ نمونه کاترزمیڕیکی ئهستیرهناسی لهلایهن مروّقهوه بهستراوه و دروستکراوه. دیکارت گهرهکیهتی بلیت ئهوه ئامییره دروستکراوانه له چهند پارچهیهکی کهم پیکهاتوون و زۆر ساکارترن لهو ههموو ئیسقان و ماسولکه و خانهی دهمار و شادهمارانهی که لهشی مروّف و گیانهوههر پیکدههینن. بهلام ئهی بۆچی خودا نهتوانیت لهسهر بنچینهی یاسا میکانیکیهکان لهشی گیانهوههریک یان مروّقیکی دروست بکات؟

- ئهمروّکه خهڵکانیکی زۆر باس له "زیرهکی دروستکراو" دهکهن.

- كهواته بير له ئۆتۆماتەكانى سەردەمى ئىستانمان دەكەنەوه. ئىمەى مروڤ چەندىن ئاميرمان خولقاندووه، جارجارىك هەلمان دەخلەتتىن و وامان لىدەكەن برۋابكەين كه بەراستى زىرەكن. ئەگەر ئەو ئاميرانە لەسەردەمى دىكارتدا هەبوونايە، ئاوا بىگومان بەتەواوەتى دەيانترساند. ئەوساكە لەوانەىە گومانى هەبوايە كه ئەقلى مروڤ، هەروەك ئەو بۆى دەچوو، هەندە سەربەست و ئازادبىت. چونكه چەند فەيلەسوفىك لەو برۋايەدان كه ژيانى فيكرى مروڤ هەروەك ئەو پرۆسيسانەى لە جەستەدا پروودەدەن، سەربەستىن. بىگومان پوڤى مروڤ لە پرۆگرامىكى كۆمپيوتهر هەر زۆر ئالۆزترە، بەلام لەگەل ئەوهدا خەلكانىك لەو برۋايەدان كه ئىمە بە شىۋەىەكى مەبدەئى هەروەك ئەو پرۆگرامانە بەستراوینەتەوه. بەلام تەماشای ئىرە بكە، سوڤيا... دەمەوىت شتىكت نیشانبدەم.

ئەلبىرتۆ پەنجەى بو مىزىكى نووسىنى گەورە راكىشا، كه لەوسەرى ژوورەكەوه بوو. كۆمپيوتهرىكى چكۆلەى لەسەر دانرابوو. ئەلبىرتۆ بەرەولای مىزەكه روشت و سوڤياش دوايكەوت.

ئەلبىرتۆ ئاميرەكهى داگيرساند و پاش كەمىك پىتى "C" لەسەروى شاشەكەوه دەرکەوت، ئەوجا نووسى "لايلا" و گوتى؛

- بەرنامەىەكى گفتوگۆکردنى پيشكەوتوو.

پاش كەمىك تىكستىك لەسەر شاشەكه دەرکەوت؛

"من ناوم لايلايە. باش دانىشتوویت؟"

سوڤيا چوار پىتى نووسى؛

"بەلى"، هەرچەندە هيشتام دانەنىشتبوو، بەلام ئەلبىرتۆ كورسىەكى

بو هينا و لەسەر شاشەكه نووسرا؛

"تۆ ناوت چىە؟"

"سوفيا ئامونس"، سوفيا ئەمەي نووسی و ئامیره کەش وەلامی دایه وه؛
"گولانی کلویقه، ژماره سی. پیخوشحالم به ناسینت سوفیا. دلت به
رۆژی له دایکبوونی پانزه سالهت خوشه؟"

سوفیا داچلهکی، به لام ئەلبیرتۆ دهستیکی خسته سه رسانی و گوتی؛
- من ناو و رۆژی له دایک بوون و ناو نیشانی تۆم داوه تی. ههروهک چۆن
کاتیکی خۆمان به کهسیکی نوێ ده ناسینن، خوشه گهر کهمیک
ده رباره ی به کتری بزانی.

"خراب نیم" سوفیا نووسی.

"خو خراب نیت سوفیا؟ تکایه هه ولبدە له ریگهی رسته ی ته واه وه
بمدوینیت"

"سوپاس، من زۆر زۆر باشم. ده توانم پرسیاریکت ئاراسته بکه م؟"
"پیم خوشه که زۆر باشیت، فهرموو به ئاره زوی خۆت پرسیار بکه"
"ته مه نت چه نده؟"

"له 1988/8/8 دا له "ئه تلانتا" دارپێژرام و له 1990/3/28 دا له
قوتابخانه ی ته کنیکی نه رویجیدا، وه رگێردرامه سه ر زمانی نه رویجی."
"Gosh" (*به زمانی بازاری واته وای خوايه گیان و).

"گوتم رسته ی ته واه و بۆ بنووسه."

"ته نها گوتم گۆش.!"

"من له زمانی به زم و گالته جاری تیئاگه م. زیاتر له 100000 وشه
ده زانم، نزیکترین وشه ش له "Gosh" وه وشه ی "Gospel" ه.

"گۆسپلش مانای ئینجیل ده به خشییت."

"سوفیا تۆ مه سیحیت؟"

"نازانم"

"زۆرجار نازانم - هه نگاوێکه به ره و ریگای تیگه یشتنیکی نوێ"

"ديكارت و سوكراتيش هه مان شتيان ده گوت"

"سوكرات فهيله سوفیكى یونانی بوو، له سالی 470 تا 399 ی پېش مه سیحیدا ژیا. ئه گهر ده ته ویت زیاتر ده رباره ی بزانیته، ئه واپه نجه بنی به "F7" دا. ديكارت فهيله سوفیكى فه پهنسی بوو، له سالی 1596 وه تا 1650 ژیا، ئه گهر ئه ته ویت زیاتری ده رباره بزانیته، ئه واپه نجه بنی به. "F8"

"سوپاس، ته نها ئه وه نده م به سه. ده توانم پرسیاریکی ترت لیبکه م؟"
"پیم خوشه ئه گهر ئه وه نده ت به س بیت. فه رموو به ئاره زوی خوت پرسیاربکه"

ئه لبیرتو پیکه نینیکی شیتانه ی شاردده وه و سوفیا نووسی؛
"هیلده میولله کنه ی کییه؟"

"هیلده میولله کنه ی له لیلله ساند ده ژی و ریک هاوته مه نی سوفیا ئامونسنه"

"ئه مه له کوپوه ده زانیته؟"

"نازانم له کوپوه ده یزانم. ته نها ئه وه ندیه که له ناو مه له فیکمدا ناوی ئه وم دوزیه وه"

سوفیا هه ستیکرد ئه لبیرتو ده ستیکی له سه ر شانی دانا... ئه و جا ئه لبیرتو گوتی؛

- هه موو ئه و زانیاریه که مانه ی ده رباره ی هیلده هه مانه، من خستومه ته ناو کومپیوته ره که وه.

"هیچی تر ده رباره ی هیلده ده زانیته؟"

"باوکی چاودیریکه ریکی نه ته وه یه کگرتوو ه کانه له لوبنان. پله ی میجهری هه یه و هه میشه پۆستکارت بۆ که چه که ی ده نیریت"
"پیم خوشه گهر بیدوزیته وه!"

"ناتوانم، چونکه له فایلەکاندا نیه و منیش به هیچ کۆمپیوتەرێکی ترهوه نه به ستر او مه تهوه"

"من گوتم؛ بیدۆزه رهوه!!!!!"

"توره بوویت سوڤیا؟... به لایه نی که مه وه ئه وه هموو نیشانه ی سه رسورمانانه نیشانه ی هه لچوونی هه ستته"

"ده مه ویت له گه ل باوکی هیلده دا قسه بکه م!"

"ده سه لاتت به سه ر خو تدا نیه. ئه گه ر ئه ته ویت باسی مندالیت بکه ییت، ئه وا په نجه بنی به "F9" دا.

ئه لبیرتۆ ده ستیکی خسته سه ر شانی سوڤیا.

- ئه وه راس ته ده کات، خو تۆپی کریستال نیه. "لایلا" ته نها پرۆگرامیکه و هیچی تر.

"ده مت داخه!" سوڤیا نووسی.

"هه روه ک پیت خو شه، سوڤیا. ناسینمان ته نها 13 خوله ک و 52 چرکه ی خایاند. هه موو شتیکیش که باس مان کرد له یادم ده بییت. ئیستا که ش پرۆگرامه که ده وه ستینم."

پیتی "C" ها ته سه ر شاشه که و ئه و جا ئه لبیرتۆ گو تی؛
- ئیستا ده توانین دیسانه وه دا بنیشینه وه.

به لام ئه وه کاته سوڤیا چه ند پیتیکی تری نووسی بوو؛
نووسی بووی "کنه ی"

پاش که میک ئه م وه لامه ها ته سه ر شاشه که؛
"لیره دام"

ئه مجاره یان ئه لبیرتۆ را چله کی، به لام سوڤیا بو ی نووسی هه وه؛
"تۆ کییت؟"

"ميجهر ئهلبيرت كنهى له خزمهتدايه، راستهوخو له لوبنانهوه هاتووم. فهرمانهكهتان چيه؟"

- تا ئيستا شتى وا خراپم نهديوه، ئهو ترسنوكى بوگهنه هاتوته ناو "هارد ديسكهكهمهوه". ئهلبيرتو ئهمهى گوت و داواى له سوڤيا كرد كورسيهكهى بو جيبيهيلايت. ئهوجا لهبهردهم كوُمپيوتهرهكهدا دانىشت و نووسى؛

"به چ شيوه شهيتانيهك توانيت ببيته ناو كوُمپيوتهرهكهمهوه؟" "فيلليكى ئاسانه، برادهره ئازيزهكهه. من دهتوانم لهو شويينهدا بم كه دهخوازم."

"قايرۆسى پيسى كوُمپيوتهر!"
"باشه، باشه! ئيستاكه وهك قايرۆسى پوژى لهدايكبوون دهردهكهوم. ريگهه پيڊهديت نامهيهكى تايبهتى بنيرم؟"
"سوڤاس، نامهكانت خهريكه بيزارمان دهكات"

"بهلام زور بهپهله دهينووسم؛ ههمووى لهبهه ريز لينانى توپه هيله گيان. ديسانهوه له كانگاي دلهموه پيروزبايى پوژى لهدايك بوونت ليدهكهه. ببووره بارودوخهكه نالهباره، بهلام پيم خوشه له ههه شوينيك بيت، پيروزباييت ليكههه. سلاوى بابيه، كه له دلهموه ههه دهكات باوهشيكت پيدا بكات"

پيش ئهوهى ئهلبيرتو فريبكهوييت هيچ شتيكى تر بنووسيت، ديسانهوه نيشانهى "C" هاتهوه سهه شاشهكه.

ئهلبيرتو نووسى "زانبارى كنهى" و ئهم پهيامه هاته سهه شاشهكه؛

12.57 15/06/90 174.643 Knag.lib

22.34 23/06/90 326.439 Knag.lil

ئەلبېرتۆ نووسی؛ "کنه‌ی بىسپه‌وه" و پاشان کۆمپيوتەرکه‌ی کوزانده‌وه و گوتی؛

- ته‌واو سرپیمه‌وه. به‌لام مه‌حاله بزانی‌ن که‌ی ده‌رده که‌ویتی‌ه‌وه.

هەر بەدانیشتنەوێ ته‌ماشای کۆمپیوتەرە‌که‌ی ده‌کرد و ئه‌وجا گوتی؛

- ناوه‌که‌ی له هه‌موو شتی‌ک خراپ‌تر بوو ... ئەلبێرت کنه‌ی ...

سۆفيا تەنھا ئىيىستاگە لىكچوونى ناوەكانى بۆ دەركەوت. ئەلبىرت

کنه‌ی و ئەلبیرتۆ کَنۆکس، بەلام لەبەر تورپەیی ئەلبیرتۆ، نەیدەوێرا

هیچ بلیت. دیسانه‌وه به‌ره و کورسی و قه‌نه‌فه‌که رو‌یشتنه‌وه و له

جیگہی پیشویاندا دانیشتنه وه .

سپینۆزا "Spinoza" ...خودا قەرەقۆز ناجولینیت...

بۆ ماوه یه کی زۆر به بیدەنگی دانیشتن، هەتا لە پاشاندا سوڤیا، تەنھا بۆ ئەوێ سەرنجی ئەلبیرتۆ بخاتە سەر شتیکی دی، گوتی؛
- دەبیت دیکارت مرقیئکی سەیر بووبیت. بەناوبانگ بوو؟
ئەلبیرتۆ یەک دوو هەناسە قوڵی هەلکیشاو و پاشان وەلامی دایەو؛
- کاریگەریەکی مەزنی هەبوو، لەوانە یە گرنگترینیان ئەو پۆلە مەزنە بیت کە لەسەر بیرکردنەوێ فەیلەسوڤیئکی گەورە ی تردا بینی، مەبەستم لە باروخ دی سپینۆزا "Barouch de Spinoza" ی فەیلەسوڤی ھۆلەندیە، ئەو لە ساڵی 1632 وە هەتا 1677 ژیا.
- باسی ئەویشم بۆ دەکەیت؟
- وام دانابوو... ھەرچۆنیک بیت، با نەھیلین یەخەگرتنی سەربازی میجەر کارەکەمان بوەستینیت.
- منیش بە ئاگاداریەوێ گویدەگرم.
- سپینۆزا سەر بە گروپی ئاینی جولەکە ی ئەمستردام بوو، بەلام ھەر زوو لە پەرستگا بی بەشیانکرد و دەریشیانکرد. کەم فەیلەسوڤی سەدە ی نوێ، ئاوا ھەک ئەم فەیلەسوڤە سوکایەتی پیکراو و پاونراو. تەنانت گەیشتە ئەوێ ھەولێ کوشتنیشیاندا. ھەموو ئەمانەش لەبەرئەو بوو کە پەخنە ی لە ئاینی پەسمی دەگرت. ئەو دەیگوت ھەم ئاینی مەسیحی و ھەم ئاینی یەھودیش تەنھا لە چەند سروتیئکی دەرەکی و برۆایەکی وشک پیکھاتوون و ھیچی تر. سپینۆزا یەکەم فەیلەسوڤ بوو کە لە پوانگە یەکی "پەخنە ی میژوویی" یەو لە ئینجیلی دەروانی.

- چۆن چۆنى؟

- ئەو نكۆلى لەو دەکرد كە سەراپای سروشى ئىنجىل لەلايەن خوداوە
هاتبىت. بە برۋاى ئەو كاتىك كە ئىنجىل و تەورات دەخوینىنەو،
دەبىت ھەمىشە ئەو كاتە رەچاوبكەين كە تىیدا نووسراونەتەو. جۆرە
خویندەنەو ھەيەكى رخنەيى ئاواش، كۆمەللى ناتەبايى نىوان
نووسراوھەكان رۋوندەكاتەو. بەلام لە ژىر رۋوكەشى نووسراوھى
پەيمان نامەى نویشدا، مەسىح دەبينىن و دەتوانىن بە قسەكەرىكى
خودا لە قەلەمى بەدەين، لەبەرئەوھى پەيامەكانى مەسىح كتومت
بانگەوازيكن بۆ رزگارۋون لە وشكى ئاينى يەھودى. مەسىح پەيامى
"ئاينى ئەقل"ى بلاوكردەو، كە لە ناواخنىدا خۆشەويستى لەسەرو
ھەموو شتىكەو دادەنا. مەبەستى سپىنۆزا لىرەدا خۆشەويستى بۆ
خودا و خۆشەويستى مرقىشە بۆ يەكترى. بەلام ھەر زوو ئاينى
مەسىحىش كەوتە نىو چوارچىوھى دۇگماى وشك و سروتى دەرەكى
بىماناوە.

- بىگومان جۆرە بىركردنەو ھەيەكى بەو شىوھەش، سەخت بوو بەلاى
كلىسە و قەشەكانەو ھەزمبكرىت.

- سەختترىن ئازارىش كە بەسەر سپىنۆزادا ھات، ئەو كاتە بوو كە
خىزانەكەى خۆى پشتيان لىھەلماى. ھەر بەھۆى نەگونجانيان لەگەل
شىوھى بىركردنەو ھەيە، ھەولياندەدا لە مىراتى خىزانەكەيان
بىبەرىبكەن. بەلام ئەو شتەى لىرەدا سەير و سەمەرەيە، ئەو ھەيە كە
كەم كەس ھەبوو ھەك سپىنۆزا ھەولى بۆ ئازادى بىرۋا دەربرىن و
لىبۋوردنى ئاينى دابىت. ھەموو ئەو بەرەنگارىكردن و دژايەتەش،
وايلىكرد ژيانىكى خامۆش و دابراو بژى و بوو ھۆى ئەوھى ھەموو
كاتىكى بۆ فەلسەفە تەرخانىكات. نانى ژيانىشى بە دروستكردن و

فرۆشتنى چاۋى چاۋىلىكەى تايىبەتى پەيدا دەکرد، ئەمەش ھەندىك لەو چاۋانەيە كە ئىستاكە ھاتوونەتە سەر سامانى من.

- جىي سەرسورمانە!

- شىۋەى ژيانىشى لەسەر چاۋىلىكە، شىۋە سىمبولىيەتتىكى تىدا دەبىنرىت. ۋەك دەزانىت فەيلەسوفەكان يارىدەى خەلكى دەدەن كە ژيان و بوون لە پروانگەيەكى نوۋە بىين. بەشىك لە جەۋھەرى فەلسەفەى سپىنۆزاش، كتومت بىينى شتەكانە لە "پروانگەيەكى ھەتاھەتايىيەۋە."

- لە پروانگەيەكى ھەتاھەتايىيەۋە؟

- بەلى سۇفيا. لەو بروايەدايت بتوانىت ژيانى خۇت لەسەر ئاستىكى گەردوونى بىينىت؟ ئەوساكە بۇ ئەۋەى بتوانىت سەرنجت بخەيتە سەر خۇت و ژيانىت لە ئىستا و ئىرەدا بىينىت، ناچاردەبىت بە شىۋەيەك لە شىۋەكان چاۋت بنوقىنىت...

- ئمم... ھىندە ئاسان نىيە.

- بەلى، لەو كاتەشدا دەشى لەيادت بىت كە تۆ تەنھا بەشىكى چكۆلەى ھەموو ژيانى سىروشت دەژىت. واتە تۆ سەر بە شتىكى يەكجار گەۋرەترىت.

- پىم وابىت لە مەبەستت تىدەگەم.

- دەتوانىت ھەستىشى پىيكەيت؟ دەتوانىت لە يەك بىينىدا ھەموو سىروشت، ھەموو گەردوون درك پىيكەيت؟

- گومانم ھەيە. لەۋانەيە پىويستىم بە ھەندى چاۋىلىكەى تايىبەتى بىت.

- لىرەدا تەنھا مەبەستم لەو بۆشايىيە بىسنوورە نىيە، بەلكو بىر لەو كاتە بىسنوورەش دەكەمەۋە. پوژىك لە پوژان، سى ھەزار سال

لهمه و بهر، کورپیکي بچکوله له دۆلی "پراین" دا ده ژیا. نهو به شیکی زور
بچکوله ی سروشت بوو، دلۆپه ئاویکی ده ریایه کی بیسنوور بوو. بهم
شیوه یه ش سوڤیا... تۆش به هه مان شیوه به شیکی بچکوله ی سروشت
ده ژیت. هیچ جوړه جیاوازیه ک له نیوان نهو کورپه چکوله یه و تۆدا نیه.
- به لām به هه ر حال من له ئیستادا ده ژیم.

- زور باشه، به لām رپیک بهو مه بهسته چاوت نوقاند، که نهو ههسته ت
لا دروست ببیت. ئاخو سی هه زار سالیکی تر تۆ ده بیته چ که سییک؟

- بیرکردنه وه روخینه ره کانی بهم شیوه یه بوون؟

- به ته واوه تی نا... سپینۆزا نهک هه ر ده یگوت هه موو شتییک که هه یه
سروشته، به لکو له سه رو نه وه شه وه خودای به هاوتای سروشت داده نا.
نهو خودای له هه موو بوونی کدا ده بیینی و له هه موو بوونی کیشدا خودای
ده بیینی.

- که واته "پانتیست" بووه.

- پراوپر راسته. به لای سپینۆزاوه، خودا شتییک نیه که جیهانی
خولقاند بیت و خوژی له ده ره وه پرا وه ستابیت و ته ماشای مه خلوقه کانی
بکات. نه خیر، نهو ده یگوت خودا جیهانه. جار جار یکی ش که میک
جیاوازتر ده ریده بری و ده یگوت؛ جیهان له خودا دایه. لی ره دا
ده گه رپیته وه سه ر پاولۆس که له سه ر لوتکه ی ئاریوپا گۆسه وه قسه ی بو
ئه سیناییه کان ده کرد و ده یگوت؛ "ئیمه له ناو نهو دا ده ژین و
ده جولیی نه وه و هه ر له ناو نهو یشدا بوونمان هه یه". به لām با
بگه رپینه وه سه ر بیرکردنه وه ی خودی سپینۆزا خو ی. گرنگترین کتییی
ناونا "زانستی ئیتییک، زانستییک که له سه ر میتۆدی نه دازه
گه شه یکردوه."

- زانستی ئیتییک... و میتۆدی نه دازه؟

- لهوانه‌یه که‌میک س‌ه‌یر ب‌یت‌ه به‌ر گو‌یمان. به‌لام مه‌به‌ستی
 فه‌یله‌سوفه‌کان له ئ‌یت‌یک، چ‌ونیه‌تی گ‌وزه‌راندنی ئ‌هو ژ‌یانه‌یه که
 ده‌مانگه‌ین‌یت‌ه ژ‌یان‌یک‌ی ئ‌اسوده. ب‌یگومان به‌ ه‌مان مه‌به‌ست‌یش باس
 له ئ‌یت‌یک‌ی ئ‌ه‌ریست‌وت‌ال‌یس یان سوکرات ده‌که‌ین. ته‌ن‌ها له کاتی
 ئ‌یستاماندایه که ئ‌یت‌یک بووه به‌ ه‌ندی یاسا، که چ‌ونیه‌تی
 ه‌ه‌لسوک‌ه‌وتمان ن‌یشاند‌ه‌دات، ه‌ه‌لب‌ه‌ته به‌ب‌ی ئ‌ه‌وه‌ی پ‌ی له که‌سی تر
 داب‌گرین (*وات‌ه به‌ب‌ی ئ‌ه‌وه‌ی ه‌ه‌قی که‌سی تر بخ‌وین.و).

- ئ‌ه‌ی ئ‌ه‌گ‌ه‌ر ب‌یر له ئ‌اسوده‌یی تایبه‌تی خ‌وت بکه‌یت‌ه‌وه، ئ‌ایا ئ‌ه‌مه به
 خ‌وپ‌ه‌رستی له ق‌ه‌ل‌ه‌م ده‌در‌یت؟

- به‌ل‌ی ش‌ت‌یک‌ه له‌و باب‌ه‌ته. به‌لام کات‌یک سپ‌ین‌وزا وش‌ه‌ی ئ‌یت‌یک
 به‌کارده‌ه‌ین‌یت، ئ‌ه‌وا ده‌توان‌ین به‌ وش‌ه‌ی ر‌ه‌وشت یاخود به‌ ه‌ونه‌ری
 ژ‌یان وه‌ریگ‌یر‌ین.

- به‌لام له‌گ‌ه‌ل ئ‌ه‌وه‌شدا... "ه‌ونه‌ری ژ‌یان، زان‌ست‌یک که‌ له‌س‌ه‌ر میت‌ودی
 ئ‌ه‌ندازه گ‌ه‌ش‌ه‌ی کرد‌وه"؟

- مه‌به‌ست له‌ میت‌ودی ئ‌ه‌ندازه، خودی زمانه یان ئ‌هو ش‌ی‌وه دار‌شت‌نه‌یه
 که به‌کاریده‌ه‌ین‌یت. ب‌یگومان د‌یکارت‌ت له‌یاده که ده‌یوست ته‌نانه‌ت ب‌و
 ب‌یرکرد‌نه‌وه فه‌لس‌ه‌فه‌کان‌یشی میت‌ود‌یک‌ی مات‌مات‌یک‌ی به‌کاربه‌ین‌یت.
 له‌و‌یدا ئ‌هو مه‌به‌ستی له‌ ج‌وره ب‌یرکرد‌نه‌وه‌یه‌کی فه‌لس‌ه‌فیه که له‌س‌ه‌ر
 ده‌رئ‌ه‌نجام‌یک‌ی پ‌ته‌وی ف‌یک‌ری ه‌ه‌ل‌چ‌ن‌راب‌یت. سپ‌ین‌وزاش خ‌وی له‌ناو
 ه‌مان ر‌ی‌بازی ر‌اش‌ی‌ونال‌یزمدا ده‌بین‌یه‌وه. له "ئ‌یت‌یک"ه‌که‌یدا ده‌یویست
 ئ‌هو یاسایانه‌ی سروشت ن‌یشاند‌ات که چ‌ونیه‌تی ژ‌یانی مر‌وف
 ده‌ست‌ن‌یشان ده‌که‌ن. له‌به‌رئ‌ه‌مه به‌ر‌ای ئ‌هو ده‌ب‌یت خ‌ومان له‌ ه‌ست و
 ه‌ه‌ل‌چ‌وون س‌ه‌ربه‌ست‌بکه‌ین. به‌پ‌یی ئ‌هو، ته‌ن‌ها به‌و ش‌ی‌وه‌یه ده‌توان‌ین
 ئ‌ارام و ئ‌اسوده ب‌ین.

- به لّام تهنه‌ها یاساکانی سروشت ژیانمان ده‌ستنیشان ناکهن؟
 - نا، نا... تیگه‌یشتنی سپینۆزا هینده ئاسان نیه، سوْفیا. ده‌بیّت یه‌که
 یه‌که باسی شته‌کان بکه‌ین. له بیرته دیکارت هه‌قیقه‌تی به دوو
 ماده‌ی جیاواز داده‌نا؛ "بیرکردنه‌وه (پُوح)" و "دریژبوونه‌وه (ماده)"؟
 - هه‌روا زوو چۆن بیرم بچیته‌وه؟
 - ده‌کریت وشه‌ی "ماده" به چه‌ند جوړیک لی‌کبدریته‌وه؛ یان شتی‌که
 شتی‌کی لی‌ پیکهاتوو، یاخود شتی‌که که شتی‌کی تری بو ده‌گه‌رپینینه‌وه.
 به کورتی دیکارت له‌سه‌ر دوو جوړ له‌و مادانه کاریده‌کرد، ئه‌و
 ده‌یگوت؛ هه‌موو شتی‌ک یان "بیرکردنه‌وه یه‌ه پُوحه" یان
 "دریژبوونه‌وه یه‌ه ماده‌یه."
 - پیو‌یستم به‌وه نیه دووباره‌ی بکه‌یته‌وه.
 - به لّام سپینۆزا بر‌وای به‌و جیا‌کردنه‌وه یه‌ه نه‌بوو. له پ‌وانگه‌ی ئه‌وه‌وه
 ته‌نها "یه‌ک" ماده‌ بوونی هه‌یه. ئه‌و ده‌یگوت؛ ده‌توانین بوونی هه‌موو
 شتی‌ک بگه‌رپینینه‌وه بو ته‌نها یه‌ک ماده. هه‌ر خوْشی ناوی نابوو "ماده
 ره‌سه‌نه‌که"، جار‌جاری‌کی تریش ناوی خودا یان سروشتی لی‌ده‌نا.
 که‌واته سپینۆزا وه‌ک دیکارت، جوړه تیگه‌یشتنی‌کی "دوالیستی" نیه.
 ئیمه ده‌لیین ئه‌و "مۆنیست" Monist ه، واته ته‌واوی سروشت و هه‌موو
 په‌یوه‌ندیه‌کانی ژیان ده‌گه‌رپینیته‌وه بو ته‌نها یه‌ک ماده.
 - پی‌م وانیه بتوانن له‌وه زیاتر نات‌ه‌بابن.
 - له پ‌استیدا جیا‌وازی نیوان ئه‌م دوو فه‌یله‌سوفه، به‌و شیوه‌گه‌وره‌یه
 نیه که زوړ جار باسی لی‌ده‌کریت. دیکارتیش له‌و بر‌وایه‌دا بوو که
 ته‌نها "خودا" له‌سه‌ر‌چاوه‌ی خوْیه‌وه هات‌بیّت. سپینۆزا ته‌نها ئه‌و کاته
 له دیکارت جودا ده‌بیته‌وه، که خودا و سروشت یان خودا و

مهخلوقه‌کانی تر وه‌ک یه‌ک ته‌ماشا ده‌کات. لی‌ره‌شه‌وه خۆی له تی‌گه‌یشتنی ئاینی جوله‌که و ئاینی مه‌سیحی دوورده‌خاته‌وه. - که‌واته سروشت خودایه و ... ته‌واو، نو‌قته.

- مه‌به‌ستی سپینۆزا له وشه‌ی "سروشت" ته‌نها سروشتی مادی نیه. به‌ل‌کو به‌لای ئه‌وه‌وه ماده ره‌سه‌نه‌که (یان خودا یان سروشت)، هه‌موو شتی‌ک ده‌گریته‌وه که بوونی هه‌بی‌ت، ته‌نانه‌ت شته ر‌و‌حیه‌کانیش. - واته هه‌م "بیر‌کردنه‌وه" و هه‌م "دری‌ژبوونه‌وه"ش، وا نیه؟

- به‌ل‌ی راست ده‌که‌یت. به‌پ‌یی سپینۆزا ئی‌مه‌ی مرو‌ف دوو خاسیه‌تی یان دوو شی‌وه‌ی نیشاندراوی خودا ده‌ناسین. سپینۆزا ناوی نابوون خاسیه‌ته‌کانی خودا. ئه‌م دوو خاسیه‌ته‌ش، کتومت "بیر‌کردنه‌وه" و "دری‌ژبوونه‌وه"‌که‌ی دیکارت بوون. واته خودا (یان سروشت) یان به‌شی‌وه‌ی بیر‌کردنه‌وه خۆی نیشانداده‌ت، یان به‌شی‌وه‌ی ماده‌ی دری‌ژبووه‌وه خۆی ده‌رده‌خات. له‌وانه‌شه خودا خاوه‌نی خاسیه‌تی بی‌پایانی تری‌ش بی‌ت، به‌لام مرو‌ف ته‌نها ئه‌و دوو خاسیه‌ته‌ی خودا ده‌بین‌یت.

- ز‌ور باشه، به‌لام به‌شی‌وه‌یه‌کی سه‌خت و ئال‌وز ده‌رت‌بری. - گه‌ر بمانه‌وی‌ت به‌ناو زمانی سپینۆزادا تی‌په‌رین، ده‌ش‌یت ز‌ور به‌ه‌یز بین. به‌لام خو‌ش‌یشه که له کو‌تایدا ده‌گه‌يته بیر‌کردنه‌وه‌یه‌ک که وه‌ک مرواری پروون و ر‌و‌شنه.

- به‌جو‌ش و خر‌و‌شی‌کی ز‌وره‌وه چاوه‌روانم. - واته هه‌رچی شتی‌ک که له سروشتدایه، یان بیر‌کردنه‌وه‌یه یان دری‌ژبوونه‌وه. هه‌موو شته‌کان و دیارده‌کانی ژیا‌نی ر‌و‌ژانه‌مان (بو‌ نمونه گول‌یک یان ه‌و‌نراوه‌یه‌کی هی‌نریک وی‌ر‌گه‌لاند) شی‌وازی جیا‌وازی خاسیه‌تی بیر‌کردنه‌وه یان دری‌ژبوونه‌وه‌ن. مه‌به‌ستیشمان له شی‌واز،

ئەو شىۋە ديارىكراۋەيە كە خدا (يان سروسىت يان مادە پەسەنەكە) خۇي پى نىشانىدەدات. گۈلۈك، شىۋازىكە لە خاسىيەتى درىژبۈنەۋە. ھۇنراۋەيەكەش كە لەسەر ھەمان گۈل دارپىژراۋە، شىۋازىكە لە خاسىيەتى بىر كەرنەۋە. بەلام لە پەچەلەكدا ھەردوۋ لايەنەكە دەرپىننىكى خۇدان (يان دەرپىننىكى مادە پەسەنەكەن يان سروسىتن).

- چ جۆرە بىر كەرنەۋەيەكە!

- بەلام تەنھا زمانەكەيەتى كە ھىندە سەختە. دەنا لە پشت ھەموو ئەو شىۋەكارىيە ئالۋزانەۋە، ھەقىقەتتىكى يەكجار ناسك و جوان ھەشاردراۋە و لە راستىدا ھىندە ئاسانە كە بەزمانى پۇژانە دەرنا بىر دىرت.

- لەگەل ئەۋەشدا زمانى پۇژانەم پى باشتىرە.

- باشە، با لە تۆۋە دەست پىبەكم. كاتىك كە سكت دىشىت، ئەو كاتە ئەۋ شتە چىيە كە سكى دىشىت؟
- تۆ خۆت گوتت منم.

- زۆر باشە، پاش ماۋەيەك دىت و بىر لەۋەدەكەيىتەۋە پۇژىك لە پۇژان سكت دەئىشا، ئەي ئەو كاتە ئەۋ شتە چىيە كە بىردەكاتەۋە؟
- ئەۋەشيان ھەر منم.

- لەبەرئەۋەي تۆ مروۋىت و پروودەات لە كاتىكدا سكت بئىشىت و دەشكرىت لە كاتىكى تردا توۋشى ھەلچوۋنىكى دەرۋنى ببىت. بەم شىۋەيەش بە پرواي سپىنوزا ھەموو ئەۋ شتە فىزىياۋيانەي كە بوۋنيان ھەيە، يان كە لە چۈاردەۋرماندا پروودەدن، دەرپىننىكى خۇدان (يان دەرپىننىكى سروسىتن). ھەموو بىر كەرنەۋەكانىش بە ھەمان شىۋەن، تەننەت بىر كەرنەۋەي خدا و سروسىتىش؛ لەبەرئەۋەي ھەموو شتىك يەكە. تەنھا يەك خدا، يەك سروسىت، يەك مادە بوۋنى ھەيە.

- به لّام کاتیک که بیر له شتیک ده که مه وه، ئه وه منم که بیرده که مه وه.
به هه مان شیوهش کاتیک که ده جولیمه وه، دیسانه وه ئه وه منم که
به کرداره که هه لده سم. ئه ی بۆچی ده ته ویت خودا تیکه لی بابه ته که
بکه یت؟

- پیم خو شه به و جو ره تیکه ل به بابه ته که ده بیت و له گه لّمدا ده رویت.
به لّام تو کیت؟ ... تو سوفیا ئامونسیت، به لّام له هه مان کاتیشدا
ده برپینی شتیک یه کجار گه وره تری له خو ت. بیگومان ده توانیت
بلیت، منم بیرده که مه وه، یان منم ده جولیمه وه، به لّام ئه ی ناشتوانیت
بلیت؛ ئه وه سروشته که "بیر"ی بیرکردنه وه کانت ده کاته وه یان ئه وه
سروشته که له ناوه وه تدا ده جولیته وه؟ له راستیدا جو ری بینینه که ت
پشت به جو ری ئه و چاویلکه یه ده به ستیت که له چاوانتایه.

- مه به ستت له وه یه من برپاری هه لسوکه وتم له ده ستی خو مدا نیه؟
- تا راده یه ک نا، له وانیه جو ره سه ره به ستیه که ت هه بیت که په نجه ت
به و جو ره بجولینیته وه که ده خوازیت، به لّام په نجه ت ته نها له سه ر
سروشتی خو ی ده جولیته وه. بو نمونه په نجه ت ناتوانیت له ده ستت
جودا ببیته وه و له ژووره که دا سه مابکات. به هه مان شیوهش تو
شوینیکی تایبه تیت له گشتدا هه یه. واته راسته تو سوفیایت، به لّام
له هه مان کاتیشدا په نجه یه کی ده ستی خوداشیت.

- که واته خودا برپاری هه موو شتیک ده دات که من ده یکه م، وا نیه؟
- یان سروشت یان یاسای سروشت برپارده دات. به برپای سپینۆزا خودا
(یاخود یاسای سروشت) هو ی ناوه کی هه موو شتیکه که پرووده دات. خودا
هو ی ده ره کی نیه، له به ره ئه وه ی خودا ته نها (وه ته نها) له ریگه ی
یاسای سروشته وه خو ی نیشاندده دات.
- پیم وانیه بتوانم هیچ جیاوازیه ک ببینم.

- خودا قهره قوژ ناجولینیت، په تەکان راناکیشیت و لیره شه وه بریاری
 پروودانی هه موو شتیکی له ده سدا بیت. خودایه کی ئاوها له ده ره وه
 ده سه لاتى به سهر بووکه کانداهیه، واته لیره وه خودا ده بیته
 "هۆکاریکی ده ره کی" جولانه وه یه بووکه کان. به لام خودا له ریگه ی
 یاساکانی سروشته وه پۆلی خوێ ده بینیت، بهم شیوه شه خودا (یان
 سروشت) ده بیته "هۆکاریکی ناوه کی" هه موو ئه و شتانه ی که
 پرووده ده ن. واته هه موو پرووداوه کانی سروشت، به پیی پیووستی
 پرووده ده ن. سپینۆزا له پوانگه یه کی "دیتهرمینستیک
 Deterministic" یه وه (*له پوانگه یه کی هه تمیه وه و) ته ماشای ژیا نی
 سروشتی ده کات.

- پیم وابیت له وه و پیش باسی ئه مه ت کرد.
 - له وانیه خه یالت بو لای ستۆیکه کان بجیت. ئه وانیش جه ختیان
 له سهر ئه وه ده کرد که هه موو شتیک به پیی پیووستی پرووده دات. له م
 پوانگه یه شه وه به گرنگیان ده زانی که هه موو پرووداویک به
 "هیمنیه که ی ستۆیکه یه وه وه رگرین و نه هیلین هه سته کانمان به دوا ی
 خۆماندا رانکیشن، واته نه هیلین ببینه ملکه چی هه سته کانمان.
 ئه مه ش زۆر به کورتی ئیتیکی سپینۆزا بوو.

- له مه به سته تی ده ده گم، به لام ئه و جوړه بیرکردنه وه یه م به لا وه خو ش
 نیه که ده لیت من ناتوانم خۆم بریاری کرده وه کانی خۆم بده م.
 - با جاریکی تر بگه ریینه وه سهر کوپه که ی چاخه به ردینه کان، ئه و
 کوپه ی که نزیکه ی سی هه زار سال له مه وه به ر ده ژیا. له گه ل
 تیپه پبوونی کاتدا گه وره تر بوو و تیری ده گرتنه ئاژه لی کیوی. پاشانیش
 ژنیکی خو شویست و دواتر بووه دایکی مندا له کانی. ده شتوانین
 به دلنیا ییه وه بلین ئه و که سانه ی که له گه لیاندا ده ژیا، خودایه کیان

دەپەرست و کورەكەش ھەمان خودای دەپەرست... بەلام ئایا بە راستی
لەو برۆایەدایت ھەموو ئەو شتانەى بە بریاری خوێ کردبیت؟
- نازانم.

- یان بیر لە شیریکى ئەفریقا بکەرەو. لەو برۆایەدایت خوێ
بریاریدایت کە ھەك ئازەلیكى گوشت خۆر بژی؟ ئایا ھەر
لەبەرئەوێە کە پەلامارى یەكەمین ئاسك دەدات کە دەیبینیت؟ ئایا
لەبرى ئەو نەدەكرا بۆ خوێ بریاریدات و لەسەر پووەك بژی؟
- نەخیر، شیر بەپێى سروشتى خوێ دەژی.

- یان بەپێى یاسای سروشت. تۆش ھەمان شت دەكەیت سوڤیا. بێگومان
دەتوانیت بە پالپشتى ديكارت بلیت؛ شیر گیانەوەرە و ھەك مروڤ
نیە كە خاوەنى ئەقلىكى سەربەست بیت. بەلام بیر لە كۆرپەيەكى
ساوا بکەرەو. دەقیزینیت و ھاواردەكات؛ كاتیكیش شیرى نەدەیتى،
لەبرى شیر پەنجەى خوێ دەمژی. ئایا كۆرپەيەكى ساوا ویستى
سەربەستى ھەيە؟
- نەخیر.

- ئەى كەنگى ئەو منداڵە چكۆلەيە دەبیتە خاوەنى ویستى سەربەستى
خوێ؟ لە تەمەنى دوو سالیدا منداڵەكە بە ھەر چوارلادا دەسورپیتەو و
بە شیوہيەكى رێكەوت پەنجە بۆ ھەموو شتیكى چواردەورى
رادەكیشیت. لە سێ سالیدا دایكى ماندوو دەكات و لە پریكیشدا لە
تەمەنى چوار سالیدا لە تاریكى دەترسیت. ئەى ئیتر سەربەستى لە
كویدایە سوڤیا؟
- نازانم.

- کاتیکیش ده‌بیته پانزه سال، له‌به‌رده‌م ئاوینه‌دا داده‌نیشیت و ئارایشت تاقیده‌کاته‌وه. ئایا لی‌ره‌دایه که ده‌توانیت برپاری که‌سایه‌تی خو‌ی بدات و ئه‌و شته بکات که ده‌یخوازیت؟
- ده‌زانم ده‌ته‌ویت به‌ره‌و کو‌ی بر‌و‌یت.

- مندا‌له‌که سو‌فیا ئام‌ونسنه، ئه‌مه‌یان ئاشکرایه. به‌لام ئه‌ویش به‌پی‌ی یاسای سروشت ده‌روات. هه‌موو خاله‌که له‌وه‌دایه که خو‌ی درک به‌وه ناکات، له‌به‌ره‌وه‌ی چه‌نده‌ها هو‌ی ئال‌وز ئال‌وز له‌ پشت هه‌موو تاکه شتی‌که‌وه که ده‌یکات.

- پی‌م وانیه له‌مه زیاتر چه‌زبکه‌م گو‌ی بو‌ ئه‌م باب‌ه‌ته شل‌بکه‌م.
- به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا ده‌بی‌ت وه‌لام‌ی ئه‌م پرسیاره‌م ده‌یته‌وه؛ دیمه‌نی دوو داری میوه به‌ینه به‌رچاوت، که له‌ باخچه‌یه‌کی گه‌وره‌دا رو‌ینراون. یه‌کی‌کیان له‌ شو‌ینی‌کی به‌ر هه‌تاودا و له‌سه‌ر زه‌ویه‌کی به‌پیت و پر ئاودا رو‌ینراوه. داره‌که‌ی تریان له‌سه‌ر زه‌ویه‌کی ناله‌بار و سی‌به‌ردا رو‌ینراوه. به‌ بر‌و‌ای تو‌ کام داره‌یان گه‌وره‌تر ده‌بی‌ت؟ کام داره‌یان میوه‌ی زیاتر ده‌گری‌ت؟

- بی‌گومان ئه‌و داره‌یان که گونجاوترین هه‌ل و مه‌رجی گه‌وره‌بوونی بو‌ رو‌خساوه.

- به‌پی‌ی سپین‌و‌زاش ئه‌و داره‌یه که خاوه‌نی سه‌ربه‌ستیه، له‌به‌ره‌وه‌ی به‌ سه‌ربه‌ستیه‌کی ته‌واوه‌وه هه‌موو تواناکانی ناوه‌وه‌ی گه‌شه پێ‌داوه. به‌لام ئه‌گه‌ر داره‌که داری سی‌و بی‌ت، ئه‌وا ناتوانیت هه‌رم‌ی یان هه‌لو‌ژه بگری‌ت. بو‌ ئیمه‌ی مرو‌فیش هه‌مان شی‌ویه. پێ‌ده‌چیت شتی‌ک ببیته‌ ری‌گری گه‌شه‌کردن و پێ‌گه‌یشتنی که‌سایه‌تیمان، بو‌ نمونه به‌هو‌ی باب‌ه‌تی‌کی رامیاریه‌وه، یان رووده‌دات هی‌زی‌کی ده‌ره‌کی شه‌لمان بکات. به‌لام ته‌نها ئه‌و کاته وه‌ک مرو‌قی‌کی سه‌ربه‌ست ده‌ژین، که به‌

"سەربەستی" بتوانین تواناکانی ناوہوہمان گەشە پێدەین. بەلام ئیەمەش ھەروەک کۆرەکە ی چاخە بەردینەکان و شیرەکە ی ئەفریقا و دارەکە ی ناو باخچەکە، بەستراوینەتەوہ بە توانای ناوہوہ و ھەلومەرجی دەرەکیەوہ.

- خەریکە ئیتر توانام نامینیت.

- سپینۆزا دەیگوت تەنھا ئەو بوونەوہرە ی کە بە تەواوہتی "ھۆکاری خۆیەتی"، دەتوانیت لە ترۆپکی سەربەستیدا ھەلسوکەوتبکات. تەنھا خودا و سروشت، نمونە ی جوۆرە سەربەستییەکی ئاوەھان و "بەبی ریکەوت" خۆیان دەکەنەوہ. مروۆف دەتوانیت ھەولێ سەربەستی بدات و خۆی لە فشاری دەرەکی رزگاربکات. بەلام ھەرگیز ناگاتە "ویستی سەربەست". ئیە دەسەلاتمان بەسەر ئەو شتانەدا نیە کە بەسەر لەشماندا پروودەدەن، ئەو لەشە ی کە شیوازیکی خاسییەتی درێژبوونەوہیە (*مادیەو). بە ھەمان شیوەش بریاری بیرکردنەوہکانیشمان بەدەست خۆمان نیە. واتە مروۆف خاوەنی "رۆحییکی سەربەست" نیە، بەلکو تا رادەیک لەوہ دەچیت لە لەشیکی میکانیکیدا زیندانیکرابیت.

- تیگەیشتنی ئەمەیان کەمیک سەختە.

- مەبەستی سپینۆزا ئەوہیە، کە ھەوہس و ئارەزووی مروۆف (بوۆ نمونە وەک حەز و بەرزخواستن) ریکەمان لیدەگریت و ناھیللیت بگەینە ئاسودەیی یان ھاوئاهەنگی راستەقینە. بەلام ئەگەر دان بەوہدا بنیین کە ھەموو شتیکی بەپیی پیویستی پروودەدات، ئەوا دەکریت وەک گشتیک لە سروشت تیگەین. لیڕەشەوہ دەتوانین بە پروون و ئاشکراییی پەییوہندی و پیکەوہ بەسترانی ھەموو شتیکی ببینین، بەلێ، دەتوانین ھەموو شتیکی وەک "یەک" شت ببینین. ئامانجەکە ئەوہیە کە لەیەک

کاتدا، هەرچیه ک ههیه ببینریت، تهنه ئه و کاته دهگهینه بهرزترین ئاستی ئاسودهیی و هاوئا ههنگی. ئه مه بوو که سپینۆزا پیی دهگوت "sub specie eternitatis".

- مانای ئه وه چیه؟

- واته بینینی هه موو شتیک له "روانگه یه کی هه تاهه تاییه وه" ... لیڤه وه نه بوو که ده ستمان پیکرد؟

- که واته لیڤه شدا ده بیت کو تای ی پیه یینین. ده بیت به په له بگه ږیمه وه ماله وه.

- ئه لپیڤرتۆ هه ستا، قاپیک میوه ی گه وره ی هی نا و له سه ر میزه که دا ی نا. پی ش ئه وه ی برۆیت، که میک میوه ناخۆیت؟

- سو فیا مۆزیکی هه لگرت و ئه لپیڤرتۆش سیو یکی سه وز. له گه ل پاککردنی مۆزه که دا گوتی؛

- شتیک لیڤه دا نوو سرا وه.

- له کویدا؟

- لیڤه دا... له دیوی ناوه وه ی تو یکی مۆزه که دا. له وه ده چیت به قه له می ره ش نوو سرا بیت.

- سو فیا خو ی له ئه لپیڤرتۆ نزیک کرده وه و تو یکه که ی نیشاندا، ئه ویش به ده نگ یی به رز نوو سینه که ی خو ینده وه؛

- "دیسانه وه هاتمه وه، هیله من له هه موو شو ی نی کدا م که چه کم. پۆزی له دا یک بوونت پیروزی بیت"

- سه یره ... سو فیا گوتی.

- هه تا بیت زۆر زانتر ده بیت.

- به لام... ئه مه مه حاله؟ وه ک بزانی ت دار مۆز له لوبناندا ده پرویت؟

- ئه لپیڤرتۆ سه ریکی له قاند.

- بهه رحال من نامه ئیت بیخۆم.

- دای بنیره وه. یه کییک، که له سه ر تو یکل ی ناوه وه ی مۆزیک نامه ی رۆژی له دایک بوون بو کچه که ی بنووسیت، بیگومان ده بیت مروقیکی سه رلیشیواو بیت. به لام ده شی مرقیکی یه کجار فیلبازیش بیت...
- هه ردوکیانه.

- که واته لی ره دا ئی سپاتبوو که هیلده باوکیکی فیلبازی هه یه و به هه چ جوړیکیش که مره نیه.

- من هه ر زوو گوتم. زور ریشی تی ده چیت هه ر ئه و بووبیت که جاری پی شو وای لی کردیت به هیلده بانگم بکه یت. له وانیه ئه و هه موو وشه کان بخاته سه ر زارمان.

- هه چ شتیک به دور مه زانه، به لام ده بیت گومان له هه موو شتیکیش بکه ین.

- له وانیه هه موو ژیانمان ته نها خه ونیک بیت.

- به لام ده بیت هه له شه نه بین، چونکه ده کریت هه موو شتیکیش لیكدانه وه یه کی زور ئاسایی هه بیت.

- بهه رحال من ده بیت به په له بگه ری مه وه مال ه وه، دایکم چاوه پروانه. ئه لبیرتو هه تا لای ده رگا که سو فیای به ری کرد و له و کاته دا که رویش ت گوتی؛

- تا دیداریکی تر هیلده ی ئازیز.

- چرکه یه ک دوا ی ئه وه ده رگا که ی له سه ر داخرا.

لۆك "Locke"

... ئاگايماں ھەر وەك تەختە پەشى ئەو پۆلەى پېش ئەوھى
مامۇستا پېى تېىخات، بەتال و بېمانايە ...

سۇفيا ھەتا كاترۇمىرى ھەشت و نىو نەگەىشتەو مالىھو. ئەو كاتە
سەعات و نىويك بەسەر پەيمانەكەياندا تېپەرىبوو، لە راستىشدا
پەيمان نەبوو، تەنھا ئەوھندە نەبى كە بۇ نانى ئىوارە لەمالەو
نەبوو، وە لەسەر پەپەيەكى چكۆلەش بۇ دايكى نووسىبوو لە كاترۇمىرى
حەوت زياتر دواناكەوئىت.

- چىتر بەم جۆرە نابىت، سۇفيا. بە ناچارى تەلەفونم بۇ پرسگە كرد و
سۇراغى ئەلبىرتو ناويكم كرد و گوتم لە گەرەكە كۆنەكەى شار
دەزى... بەلام پېم پېكەنين.

- ھاتنەوھم لەوئوھ ھەروا ئاسان نەبوو، جگە لەوھش خەرىكە دەگەينە
دەرخستنى نەئىنيەكى گەورە.

- راست ناكەيت!

- بەلى، راست دەكەم.

- ئەى بۇ ئاھەنگى رۆزى لەدايكبوونەكەت بانگت كرد؟

- ئوى... بىرم چوو.

- بەلام من دەمەوئىت بە زوترىن كات بىبينم... تا سبەينى مۆلەتت
دەدەمى. بەلامەوھ باش نىە كچىكى گەنجى وەك تۆ، بەو شىوہىە
پىاويكى بەتەمەن بىينىت.

- ھەرچۆنىك بىت، ھىچ پىويست ناكات لە ئەلبىرتو بترسيت. زياتر
باوكى ھىلدە جىگەى مەترسيە.

- كام ھىلدە؟

- هیلده کچی ئهو پیاوهیه که له لوبنان دهژی. پیاویکی خراپ دیاره. پییده چیّت دهسه لاتی به سهر هه موو جیهاندا راگرتبیت...

- ئه گهر ههر ئیستا ئهو ئهلبیرتویهم پی نه ناسینیت، ئهوا چیتەر پیگهت پینادهم ببینی. ههتاوهکو ده موچاوی نه بینم، ههست به ئارامی ناکهم.

سوفیا شتیکی به خه یالدا هات. به راگردن به رهو ژووره کهی خوئی رویشته و دایکیشی به دوایدا قیزاندی؛

- به لام... ئهی بو کوئی راده کهیت؟

سوفیا به پهله گه رایه وه.

- ههر ئیستا ده توانیت سیمای ببینیت، ئیتز ئومیده وارم وازم لیبهینیت. کاسیتیکی قیدیوی دهرهینا و به رهو قیدیوکه رویشته.

- کاسیتی قیدیوی داووته تی؟

- له ئه سیناوه...

پاش که میک وینه کانی ئه کروپولوس هاتنه سهر شاشه که، دایکی وشک بوو بوو، به تاییه تی کاتیک ئهلبیرتو هاته پی شه وه و راسته وخو قسهی بو سوفیا ده کرد.

سوفیاش ئه مجاره یان سهرنجی چوو ه سهر شتیک، که که ره تی پی شو نهید بوو؛ گروپی جیاواز جیاوازی گهشتیاران له ئه کروپولیسدا جمه یان ده هات. له ناوه ندی یه کیک له گروپه کانه وه، پوستره ییکی بچکوله به رزکرا بووه وه و لیی نووسرابوو "هیلده..."

ئهلبیرتو به رده وام به ناو ئه کروپولیسدا ده گه را. پاشان له ده رگا که وه چوو ژووره وه و روشته سهر لوتکهی ئاریوپاگوس، ئه و شوینه ی که کاتی خوئی پاولوس تییدا وه ستاو له و یوه قسهی بو ئه سیناییه کان کرد. دواترش ئهلبیرتو به رده وام باسی گو ره پانه کونه کهی بو سوفیا ده کرد.

دایکی به بیډهنگی دانیشتبوو و به سهختیهکهوه چهند رستهیهکی لهدهم بووهوه؛

- باوهر به چاوی خۆم ناکهم... ئهوهیه ئهلبیرتۆ؟ لهویدا دیسان باسی کهرویشکهکهی کردهوه... بهلام بهراستی لهگهل تۆدا قسه دهکات، سوڤیا. من نهدهزانی پاولۆس له ئهسیناشدا بووه...

کاسیتهکه خهریکبوو لهو شوینه نزیکیبیتهوه که ئهسینای کۆن لهنیو پاشماوهکانهوه ههلهدهسیتهوه و لهدواهمین چرکهدا سوڤیا بهپهله کاسیتهکهی وهستاند. ئیستا که ئهلبیرتۆ پیناساند و بهپیویستی نهدهزانی پلاتۆنیش ببینی.

ژووره که تهواو خامۆش بوو، ئهوجا سوڤیا به گالته پیکردنیکهوه پرسى؛

- پیاویکی قۆز نیه بهلاتهوه؟

- بهلێ، بهلام له پیاویکی سهیر دهچی. دهنای بۆ فلیمیک له ئهسینادا دهگری، تهنه له بهرخاتری ئهوهی بۆ کچیکی مندالکاری بنیری... کچیک که هیشتام به تهواوهتیش نایناسی! بهراست کهی له ئهسینا بووه؟

- نازانم.

- بهلام ئهی...

- چی؟

- لهو میجهره دهچی که کاتی خۆی له کوخهکهی ناو دارستانهکهدا دهژیا.

- کهواته لهوانهیه ههر خۆی بی، دایه.

- بهلام پانزه سال زیاتره کهس ئهوی نهدیوه.

- لهوانهیه گواستبیتهوه... بۆ نمونه بۆ ئهسینا.

دایکی سهریگی راوه شاند .

- بیرمه که ره تیکیان له هفتاگاندا چاوم پیکهوت، ئه و کاته لهم
ئهلبیرتویه ئیستا که بینیم، زور پیرتر دیاربوو. بیرمه ناوی باوکیشی
نه رویجی نه بوو...

- کنوکس نه بوو؟

- پیی ده چییت، له وانهیه ناوی کنوکس بوو بییت.

- ئه ی ناوی کنه ی نه بوو؟

- به راستی بیرم ناکه ویته وه ... به لام ئه م کنه ی و کنوکسه کیی؟

- یه کیکیان ئهلبیرتویه و ئه و تریشیان باوکی هیله ده.

- به ته واوه تی سهرت لی شیواندم!

- هیچ خواردنیک ماوه ته وه؟

- گوشتمان ههیه و برؤ گهرمی بکه ره وه.

دوو ههفته ی ریک تیپه ری و سؤفیا هیچ شتیکی له ئهلبیرتویه
نه بیست. پوشتکار تیکی تریشی به ناوی هیله وه پیگه یشت. له لایه کی
تریشه وه رۆژی له دایکبوونی خوئی نزیك ده بووه وه، به لام له گه ل
ئه وه شدا هیچ پوشت کار تیك بو خوئی نه هات.

پاش نیوه رۆیه ک سؤفیا خوئی گه یانده گه ره که کۆنه که ی شار و
له ده رگای مالی ئهلبیرتوی دا. له ماله وه نه بوو، به لام پارچه یه ک
کاغه زی چکۆله به ده رگا که یه وه هه لواس را بوو، له سه ری نوو سرا بوو؛

"جه زنی له دایک بوونت پیروزی بییت، هیله ده! خه ریکه ده گه ینه سه ر
خالئ وه رچه رخان؛ کاتی راستی گوتن، کچه که م. هه موو جار یک که بیر
له وه ده که مه وه، هینده پیده که نم خه ریکه میز به خۆمدا بکه م. بیگومان
په یوه ندیه کی به "بارکیلی" یه وه هه یه، باش خۆت ئاماده بکه "

سۆفيا نامە پچكۆلەكەي لىكردەو و لە كاتى رۆشتنە دەرەویدا،
فرییداىە ناو سندوقى پۆستەكەي ئەلبىرتۆو.

شەیتان! ناشیت دیسانەو سەفەرى كردییت بۆ ئەسینا؟ چۆن
دەتوانییت ھەروا سۆفيا بەو ھەموو پرسیارە بى وەلامانەو جى
بەیلاییت؟

رۆژى 14ى شەش لە قوتابخانە ھاتەو و ھیرمسی لەناو
باخچەكەیاندا بینى دەخولایەو. سۆفيا بە پەلە بەرەو رۆوى رۆشت و
ئەویش بە راکردن بەرەو پیری ھات، ھیرمس خۆی ھەلەدا و کلکی
دەلەقاند. سۆفياش بەشیوہیەك باوہشی پىداکرد، ھەر دەتگوت ھیرمس
ھەموو مەتەلەکانى بۆ دەرەخات.

دیسانەو پارچە کاغەزىكى بۆ دایكى جیھىشت، بەلام ئەم جارەیان
ناونیشانى ئەلبىرتۆوشى بۆ نووسى. بەناو شارددا بەرپىكەوتن و سۆفيا
بیری لە رۆژى دواتر دەکردەو. ئەو زۆر بیری لە رۆژى جەژنى لەدايك
بوونى خۆى نەدەکردەو؛ چونكە ھەرچۆنچك بییت ھەتاوہكو ئیوارەى
جەژنى لەدايك بوونى یۆحەنا ئاھەنگى ساز نەدەکرد. بەلام سبەینى
جەژنى لەدايك بوونى ھیلەدەشە. سۆفيا تەواو دلنیبوو كە شتىكى
سەیر لەو رۆژەدا رۆودەدات. بەلایەنى كەمەو لەو بەدواوہ چیتەر
نامەى پىرۆزبایى جەژنى لەدايكبوونى لە لوبنانەو پیناگات.

بەناو گۆرەپانە گەورەكەدا تیپەرین و بەرەو گەرەكە كۆنەكە
دەرۆشتن. لەو كاتەدا بەلای باخچەىەكدا تیپەرین، ھیرمس لەبەردەم
كورسیەكى ناو باخچەكەدا وەستا؛ لەو دەچوو بیەوییت سۆفياش
لەویدا دابنیشیت.

سۆفيا دانيشت و دهستی به سهر سهری سه گه زهرده که دا ده هیئا،
هاوکاتیش رېک ته ماشای ناوچاوی ده کرد. له پړیکدا سه گه که
به ته واوهدتی په شوکا و سؤفياش پيی وابوو بوهر پیت.

هه ردوو چه نهی سه گه که ده له رینه وه، به لام هیرمس نه مرخه مرخی
کرد و نه وه پیش، به لکو ده می کرده وه و گوتی؛
- پوژی له دایک بوونت پیروزی پیت هیله!

سؤفيا وهک به رد له شوینی خویدا وشک بوو... له گهل ئه وی بوو؟
نه خیر، بیگومان له خه یالی خویه وه دروستی کردوه، به تایبه تیش
کاتیک به رده وام بیری له هیله ده کرده وه. به لام له گهل ئه وه شدا
شتیک له ناوه ویدا پيی ده گوت که هیرمس به راستی ئه و وشانه ی
ده رپه راند. نهک هه ر ئه وه ش، به لکو به ده نگیک قویشه وه گوتی.
پاش که میک هه موو شتیک وهک جارانی لیها ته وه. هیرمس زور
به توندی یهک دوو جار وه ری، له وه ده چوو بیه وی پاکانه له وه بکات
که که میک له وه وپیش وهک مروف که وته قسه کردن. ئه و جا به ره و مالی
ئه لبریتو که وتنه ری. پیش ئه وه ی سؤفيا بچیته ناو دالانه که ی مالی
ئه لبریتو وه، ته ماشایه کی ئاسمانی کرد. به دریا یی پوژه که هه مووی
هه ر خو ش بوو، به لام وا خه ریکه هه ندی په له هه وری گه وره له دوره وه
کو ده بنه وه.

هه ر که ئه لبریتو ده رگا که ی کرده وه، سؤفيا که وته قسه کردن؛
- به یارمه تیت هیچ جوړه قسه یه کی بو ش به ئه ده به وه مه که! کلاوت
له سهر کراوه و خو شت باش ده یزانیته.

- ئه و جا چی پروویداوه؟

- میجه ر، هیرمسی فیری قسه کرده وه.

- هیی، گه یشته ئه و راده یه ش؟

- به لئ.

- ئەى باشە چى وت؟

- بېگومان دەتوانىت هەلبەھىنىت.

- وتى "رۆژى لەداىكبوونت پىرۆزبىت"، يان شتىك لەو بابەتە؟

- رىك زانىت.

ئەلبىرتۆ رىگەى بە سۆفيا دا بىتە ژوورەو. دىسانەو. ئەم جارەش
جلوبەرگىكى ترى پۆشيبوو. زۆر جياواز نەبوو لەكاتى دواجارى، تەنھا
ئەوئەندە نەبىت ئەم جارەيان پالتۆكەى سادەتر بوو. پاش
تەماشاكردنى، سۆفيا گوتى؛

- بەلام شتىكى ترىش پروویدا.

- چى ترىش؟

- پارچە كاغەزەكەت لە سندوقى پۆستەكەتدا نەدى؟

- نامە پچكۆلەكە؟ بەلئ، بەلئ... ھەر زوو فرىمدا.

- بەلاى منەو. ئاسايىيە كە ھەموو جارىك بىر لە باركىلى دەكاتەو،
مىز بەخۆیدا بكات. بەلام نازانم ئەو فەيلەسوفە بە چ شىوہىەك واى
لیدەكات ھىندە پىيكەنىت؟

- با چاوەرپوان بىن ھەتا دەيگەينئ.

- بەلام ئەمروكە دەتەوئت باسى ئەوم بو بکەيت، وا نىە؟

- بەلئ، بەلئ ئەمرو دىينە سەر باسى ئەو.

ئەلبىرتۆ بەراشكاوى دانىشت و ئەوجا دەستى پىکرد؛

- كە جارى پىشو لىرەدا دانىشتىن، باسى دىكارت و سپىنۆزام بو
كردىت. گەيشتىنە ئەوہى كە ھەردووکیان لە يەك خالى گرنگدا
ھاوبەشبوون؛ ھەردووکیان راشیونالىستانە بىریان دەکردهو.

- راشیونالىستىش كەسىكە كە زۆر باوہرى بە دەسلەلاتى ئەقل ھەبىت.

- به‌ئى، كه‌سى راشيوناليست له‌و برپاويه‌دايه كه نه‌قل سه‌رچاوه‌ى زانين بىټ. له‌هه‌مان كاتيشدا به‌ برپاوى ئه‌و مروّف خاوه‌نى هه‌ندى بىرى زگماكيشه‌ واته ئه‌و جوړه بىرانه‌ى له‌ ئاگايى مروّفدا بوونيان هه‌يه، ته‌نانه‌ت پيش ئه‌وه‌ى هيچ ئه‌زموونىكىشى هه‌بىټ. هه‌تاوه‌كو ئه‌م جوړه بىره يان ويناكردنه‌ پوونتريش بىټ، ئه‌وا زياتر و زوړتر دُنيا ده‌بين كه به‌رامبه‌ر شتىكى راستى ده‌وه‌ستىته‌وه. بىگومان له‌يادته كاتىك كه دىكار ت ويناكردنىكى پوون و ئاشكراى ده‌رباره‌ى "بوونه‌وه‌رىكى بى كه‌موكوپى" هه‌بوو، له‌م ويناكردنه‌شه‌وه، گه‌يشته ئه‌و ئه‌نجامه‌ى كه خودايه‌كى راستى ده‌بىټ بوونى هه‌بىټ.

- هه‌روا به‌ ئاسانى شتم بىرناچىته‌وه.

- ئه‌م جوړى بىركردنه‌وه راشيوناليستيانه، له‌ نيو فله‌سه‌فه‌ى سه‌ده‌ى حه‌فده‌دا باوبوو. له‌ سه‌ده‌كانى ناوه‌راستيشدا، بو نمونه له‌لاى فله‌سه‌فه‌ى سوكرات و پلاتوُندا، به‌ شيوه‌يه‌كى به‌هيز ده‌رده‌كه‌وت. به‌لام له‌گه‌ل هاتنى سه‌ده‌ى هه‌ژده‌دا، به‌رده‌وام كه‌وته به‌ر ليشاوى ره‌خنه‌يه‌كى توندوتيز. له‌و سه‌رده‌مه‌دا، كوْمه‌لىك له‌ فله‌يله‌سوفه‌كان گه‌يشتنه برپاويه‌ك و ده‌يانگوت ئه‌گه‌ر ئيمه‌ى مروّف ئه‌زموونى هه‌ستيمان له‌ پيشدا له‌لا گه‌لا له‌ نه‌بووبىټ، ئه‌وا به‌ هيچ جوړىك رپى تيناچىټ هيچ جوړه ناوه‌رپوكىكى ئاگاييمان هه‌بىټ. ئيمه به‌م جوړه روانگه‌يه ده‌لئين "ئيمپيريستم". Empirism

- ده‌ته‌ويټ ئه‌مرو باسى ئيمپيريسته‌كانم بو بكه‌يت؟

- هه‌ولده‌ده‌م... گرنگترين ئيمپيريست -يان فله‌يله‌سوفه ئه‌زموونگه‌ريه‌كان- لوك "Locke" و باركيلى "Berkeley" و هيوم "Hume" بوون، هه‌ر سيكىشيان به‌ريتانى بوون. له‌ كاتىكدا ديارترين ده‌نگى راشيوناليستى له‌ سه‌ده‌ى حه‌فده‌دا، دىكارتى فله‌په‌نسى و

سپینۆزای ھۆلەندی و لایبنیزی "Leibniz" ئەلمانی بوون. ھەر لەبەر ئەم ھۆیەشە، کە تا ڕادەیک ئیمپیریستی بەریتانی و ڕاشیونالیزی کیشوهری (*مەبەست لە کیشوهری ئەوروپایەو) جودا دەکەینەو.

- باشە، چ جۆرە ناویکی درێژ درێژ بەکار دەھێنیت! دەتوانیت دووبارە مانای "ئیمپیریزم"م بۆ ڕوون بکەیتەو؟

- "ئیمپیریست" کەسێکە کە لە ڕێگەی ھەستەکانیەو ھەموو زانیاریەکی دەربارەکی جیھان ھەلەدەچنیت. شیوەی ھەلەسەنگاندنی ئیمپیریستی کلاسیکی، لە ئەرستۆتالیسەو سەرچاوە دەھێنیت. ئەو دەیگوت؛ "ئەو شتەکی کە لە پێشدا لە ھەستەکاندا نەبووبیت، لە ئاگایدا بوونی نیە". ئەم ڕوانگەییەش لە لایەن پلاتۆنەو ڕەخەکی لیگیرا، چونکە بە ڕوای ئەو مەرووف لەگەڵ لەدایک بوونیدا ھەندێ "بیری" زگماک لە جیھانی "بیری"ەو دەھێنیت. لۆکش وشەکانی ئەرستۆتالیسی دووبارە دەکرەو، بەلام ئاراستەکی دیکارتی دەکرد.

- ئەو شتەکی کە لە پێشدا لە ھەستەکاندا نەبووبیت... ئەوا لە ئاگایدا بوونی نیە؟

- ئێمە سەبارەت بە جیھان، خاوەنی ھیچ جۆرە بیریک یان وینایەکی زگماک نین. واتە ھەتاوھکو ئەو جیھانە نەبینین کە دێینە ناوی، بە ھیچ جۆریک ھیچ شتێک دەربارەکی نازانین. ئەگەر جۆرە بیرکردنەوێک یان مەزەنەییەکیشتان دەربارەکی شتێک ھەبیت، کە ئەزموونمان نەکردبیت، ئەوا لەو بارەدا ویناکردنەکەمان ھەلەییە. بۆ نمونە کاتیکی وشەکی وەک "خودا" یان "نەمری" یان "مادەکی ڕەسەن" بەکار دەھێنین، ئەقلمان لە بەتالیدا دەخولیتەو. لەبەرئەوێکی ھیچ کەسێک ئەزموونی خودا یان نەمری نەکردووە، کەسێش ئەو "مادە ڕەسەن"ی، ھەر وەک فەیلەسوفەکان ناویان لێناو "تاقی نەکردۆتەو".

بەم شێوەیەش دەتوانین چەندەها تێزی لیکۆلێنەوێ مەعریفی فراوان بنووسین، بەبێ ئەوەی لە دواوەمین ئەنجامیشدا هیچ جوړە تیگەشتنێکی مەعریفی نوێی لە دوتوی گرتبێت. لەوانەیە ئەم شێوە سیستەمە فەلسەفییە وردە، سەر سۆرھێنەر بێتە پێش چاوە، بەلام لە راستیدا لە جوړە ھۆنەوێکی فیکری زیاتر، ھێچێ تر نیە. فەیلەسوفەکانی سەدەیی حەفدە و ھەژدە کۆمەڵیک لەو تێزە زانستیانەیان بە میرات بوو مایەو، بەلام دەبۆایە بەوردی بیان خستایەتە ژێر میکروسکۆبەو و لە بیرکردنەوێ بەتال پاککێژیان بکردایە. لەوانەیە بتوانین لەگەڵ گەرانی بەدوای ئالتوندا بەراوردی بکەین؛ زۆربەیی زۆری لم و قورە، بەلام جار جاریکیش دەنکە ئالتونیک دەردەکەوێت.

- ئایا دەکرێت ئەو دەنکە ئالتونانە بە ئەزموونی راستەقینە لە قەڵەم بدرێت؟

- ھەر ھێچ نەبێت دەتوانین بڵێین ئەو بیرکردنەوانە شیاوی ئەوێ بە ئەزموونی مەروڤەوێ گری بدرێنەوێ. ئیمپیریستە بەریتانیەکان بەلایانەوێ گەنگبوو کە دووبارە لە ھەموو ویناکردنەکانی مەروڤایەتی بکۆلنەوێ، بوو ئەوێ دڵنیابن کە بنچینەییەکی راستەقینەیی ئەزمونیان ھەیە. بەلام ئێستاکە دەبێت یەکە یەکە بۆینە سەر فەیلەسوفەکان.

- کەواتە با دەست پێیکەین!

- یەکەمین فەیلەسوفیان "جوون لۆک"ی بەریتانی بوو، ئەو لە ساڵی 1632 ھەوێ تا ساڵی 1704 ژیا. گەرتگترین کتیبی ناوی "شیکردنەوێیەکی لەسەر تیگەشتنێ مەروڤایەتی" بوو و لە ساڵی 1690 دا بڵاوکرایەوێ. لەو کتیبەدا ھەول دەدات دوو پرسیار پوونبکاتەوێ، لە یەکەمیاندا دەڵێت؛ سەرچاوەی ویناکردن و بیرکردنەوێ مەروڤ لە چ

شوینیکه وه هه‌لده‌قولیت؟ ئه‌وجا ده‌پرسیت؛ ئایا ده‌کریت پشت به‌و
شانه به‌ستین که هه‌سته‌کانمان پی‌مان ده‌لیت؟
- پرۆزه‌یه‌کی که می هه‌لنه‌بزارد وه!

- یه‌که یه‌که دیینه سهر خاله‌کان. لۆک ته‌واو له‌و برپه‌رچدانه‌وه‌ی که
هه‌موو بیرکردنه‌وه و وینا‌کردنی‌کمان، ته‌نها به‌رپه‌رچدانه‌وه‌ی ئه‌و
شانه‌ن که بینیومانن یان که به‌رگویمان که‌وتوون. ئه‌و ده‌یگوت پیش
ئه‌وه‌ی هه‌ست به‌شتیک بکه‌ین، ئاگایمان وه‌ک "tabula rasa" وایه،
واته وه‌ک "ته‌خته ره‌شیکی پاک" وایه.
- ئه‌م زمانه‌ی خو‌شمان خراپ نیه.

- واته پیش ئه‌وه‌ی هه‌ست به‌شتیک بکه‌ین، ئاگایمان ههر وه‌ک ته‌خته
ره‌شی ئه‌و پۆله‌ی پیش ئه‌وه‌ی مامۆستا پیی تی‌بخات، به‌تال و
بی‌مانایه. لۆک ئاگایی به‌ژووریکی بی شتومه‌ک به‌راورد ده‌کات. به‌لام
له‌گه‌ل تی‌په‌ربوونی کاتدا ده‌ست به‌هه‌ستکردن ده‌که‌ین؛ جیهانی
چوارده‌ورمان ده‌بینین، بۆن ده‌که‌ین، تام ده‌که‌ین، ده‌ست له‌شته‌کان
ده‌ده‌ین و گویمان له‌شت ده‌بی‌ت. هیچ که‌سی‌کیش له‌مندالیکی بچکۆله
به‌گورتر، به‌م کارانه هه‌لناسیت. به‌م شیوه‌یه‌ش ئه‌و شته
سه‌ره‌لده‌دات که لۆک ناوی ده‌نی‌ت "بیری هه‌ستی ساکار". به‌لام
هاوکات له‌ناو ئاگایشدا شتیک رووده‌دات؛ بیره هه‌ستیه ساکاره‌کان،
له‌رێگه‌ی ئه‌ندیشه و هو هینانه‌وه‌ی لۆژیکی و برپا و گومانه‌وه،
لیکده‌درینه‌وه و ریکده‌خرین و کاریان له‌سه‌ر ده‌کری‌ت. به‌م شیوه‌یه‌ش،
هه‌روه‌ک لۆک ده‌یگوت، "وینه‌دانه‌وه‌ی بیره‌کان" داده‌ری‌ژرین. وات لۆک
"هه‌ستکردن" و "به‌رپه‌رچدانه‌وه" جیاده‌کاته‌وه. له‌به‌رئه‌وه‌ی به‌برپای
ئه‌و ئاگایی ته‌نها وه‌رگریکی ناچالاک نیه، به‌لکو له‌گه‌ل هاتنه

ناوهوهی هەر مۆرکیکی ههستیدا، ئاگایی کاری لیکدانهوه و پیکهستنی له ئهستۆ دهگریت. ئا لیرهشدا دهشی وریابین.

- وریا بین؟

- لۆک جهختی لهسهه خالیکی دهکرد و دهیگوت ئهوشتهی له پریگه ههستهکانمانهوه وهریدهگرین، مۆرکیکی ساکاره. بۆ نمونه کانتیک من سیوێک دهخۆم، ناتوانم لهیهک مۆرکی ساکاردا، تهواوی "سیوهکه" ههست پێبکه. بهلکو له راستیدا زنجیرهیهک له "مۆرکی ساکار" وهردهگرم؛ شتیکی سهوزه، بۆنیکی تهپ و تازهی لیدی و تامیکی کهمیک ترش و ئاوداریشی هیه. تنها ئهوکاتهی که چهند سیوێکم خواردبیت، ئهوسا بیر لهوه دهکهمهوه که ئیستا که "سیوێک" دهخۆم. لۆک دهلیت ئهوکاته دهبرارهی "سیوێک"، جوهره ویناکردنیکی لیکدراو دروستدهکهین. بۆنونه کاتیکی منداڵ بووین و بۆیهکه جار تامی سیوێکمان کرد، ئهوکاته خاوهنی هیچ جوهره وینایهکی لیکدراو نهبووین، بهلکو ئهوکاته شتیکی سهوزمان دهبینی و تامیکی تهرو بهریشی ههبوو... ئمم! بهلێ، تامهکهشی کهمیک ترش بوو. هییدی هییدی دبین و چهندهها شیوهی ئهوه ههستانه پیکهوه گری دهدهین و زاراوهی وهک "سیو" و "پرتهقال" و "ههرمی" دروست دهکهین. بهلام له بنهپهتا ههموو کههرسهی زانینهکهمان له پریگه ههستهکانمانهوه دیت. لهبههه ئهوه، ئهوانیاریهی که نهتوانین بیگهپینینهوه بۆ مۆرکی ههستی ساکار، زانیاریهکی خهیاڵیه و دهشی فریبدریت.

- بهلام ههرچوونیک ببت، دهتوانین به دلنایایهوه بلین ئهوشتهی که دهیبینین و دهستی لیدهدهین و گویمان لیدهببت و تامی دهکهین، بهو شیوهیهن که ههستیان پیدهکهین.

- دهتوانين و ناشتوانين. ئەمەيان پرسىيارى دووھەمە، كە لۆك ھەولدهدات وەلامى بداتەوہ. لە پيشدا وەلامى پرسىيارى يەكەمى بۆ پروونكردينەوہ (بىر و ويناكردنەكانمان لە چ شوينيكەوہ سەرچاوہ وەردەگرن؟). بەلام ئەوجا پرسىياردەكات و دەلييت ئايا بەراستى جيهان بەو شيوہيەيە كە ئيمە ھەستى پى دەكەين؟ لە راستيشدا ئەمەيان زۆر پروون و ئاشكرا نىە، سوڤيا... بەلام نابييت زۆر پەلە پەل بكەين، ئەمەش تەنھا شتە كە فەيلەسوڤيكي راستەقينە دەشى ليوہى دوربييت. - وەك ماسى بيدهنگم.

- لۆك جوړيەتى ھەستەكانى بەپيى، ھەروەك خوى دەيگوت، "ھەستى سەرەكى" و "ھەستى لاوہكى" جودا دەكردهوہ. ليړەشدا پشت بە فەيلەسوڤە گەورەكانى پيش خوى دەبەستيت، بۆ نمونە بە ديكارت. مەبەست لە جوړيەتى ھەستى سەرەكى، قەبارە و كيښ و جولە و ژمارەى شتەكانە. كاتيكيښ باس لەم جوړە خاسيەتانە دەكەين، دتوانين دلنيابين كە ھەستەكانمان سيفەتى راستەقينەى شتەكانمان بۆ دەخەنەپروو. بەلام لە ھەمان كاتيشدا ھەست بە خاسيەتى ترى شتەكانيش دەكەين؛ ئيمە دەليين شتيك شيرينە يان ترشە، سەوزە يان سوورە، گەرمە يان ساردە. لۆك بەمانەى دەگوت جوړيەتى ھەستى لاوہكى. ئەم جوړە ھەستانەش (وہك پەنگ و بۆن و تام و دەنگ) خاسيتى راستەقينەى ناوہوہى شتەكانمان پى نالين، بەلكو تەنھا كاريگەريەكى دەرەكى لەسەر ھەستەكانمان بەرپەرچ دەكەنەوہ و ھيچى تر.

- مشتومر لەسەر تام و چيژ ناكرييت.

- راست دەكەيت. ھەموو كەس دتوانيت لەسەر خاسيەتە سەرەكيەكان (وہك قەبارە و كيښ) تەبا بييت، چونكە لەناو خودى شتەكاندان. بەلام

ده کړيټ خاصيه ته لاوه کيږي کان (وهک پړهنگ و تام) له گيانه وهريک هوه بؤ
گيانه وهريکي تر و له مروقيک هوه بؤ مروقيکي دي جياوازيټ. له م
بارهدا هه موو تاکه کهس و هه موو تاکه گيانه وهريک پشت به جوړيه تي
پيکهاتني ئه ندامي هه ستي خوۍ ده به ستيټ.

- کاتيک يوړون پرته قالک ده خوات، هه روهک چوڼ ئيمه کاتيک
ليمويهک ده خوڼ، قاز قاز ده يخوات و ده لټ "ترشه"... به لام هه مان
پرته قال به لای منه وه تاميکي شيرين و خوۍ هه يه.

- نه هيچتان راست ده کهن و نه هيچيشتان هه لهن. ئيوه تنه نها وه سفي
پرته قاله که ده کهن و باس لهو شيوه يه ده کهن که کار له هه ستنان
ده کات. به لايه ن پړهنگه کانيشه وه هه مان شته. گريمان تو پړهنگي
سووريکي تاييه تيت به لاوه جوان نيه و ئه گهر يوړون کراسيکي له
هه مان پړهنگ کړي، ئه وا له وانه يه زيره کانه بيټ گهر راي خوت
دهرنه بريټ، چونکه هه ريه که تان به جوړيک پړهنگه که ده بينيټ، به لام
پړهنگه که خوۍ له خويدا نه جوانه و نه ناشيرينيښه.

- به لام هه موو که سيک له و بروايه دايه که پرته قال خړه.

- به لي، ئه گهر پرته قالکي خړت له ده ستدا بيټ، ئه وا بي سووده گهر
بليټ "هه سته که م" چوارگوښه يه. ده توانيت بليټ "هه سته که م"
ترشه يان شيرينه، به لام ئه گهر له کاتيکدا کيشه که ي دووسه د گرام
بيټ، ناتوانيت بليټ "هه سته که م" کيشه که ي هه شت کيلو ده بيټ.
بيگومان ده توانيت "له و بروايه دا بيت" که چه ند کيلويهک ده بيټ،
به لام ئه وسا که ته واو به هه لدا ده چيت. هه مان شتيښه کاتيک که
باس له ژماره ي شته کان ده که ين؛ يان ئه وه تا 986 ده نکه نوک له
قاپه که دايه يان وا نيه. ديسان هوه هه مان شتيښ به سهر جولۍ
شتيکدا ده چه سپيټ؛ ئوټومبيله که يان له جولۍ دايه يان وه ستاوه.

- ته‌واو تئده‌گه‌م.

- به‌کورتی؛ هه‌رچی ده‌رباره‌ی هه‌قیقه‌تی "مادییه"، لۆک و دیکارت یه‌ک برۆایان هه‌یه و ته‌بان له‌سه‌ر ئه‌وه‌ی چه‌ند خاسیه‌تیکی هه‌یه و ئیمه‌ی مروّف ده‌توانین به‌ دلنیا‌یی‌ه‌وه له‌ رێگه‌ی ئه‌قله‌وه درکیان پێبکه‌ین.

- پیم وانیه ته‌بابوون له‌سه‌ر ئه‌م خاله‌ سه‌خت بی‌ت.

- به‌لام له‌لایه‌کی تره‌وه، لۆک ده‌رگا له‌سه‌ر زانی‌تیکی راسته‌وخۆ یان "پروون و ئاشکرا"ش ده‌کاته‌وه. بۆ نمونه به‌ برۆای ئه‌و چه‌ند یاسایه‌کی بنچینه‌یی ره‌وشتی هه‌یه، که به‌سه‌ر هه‌موواندا ده‌چه‌سپیت. واته له‌گه‌ڵ ئه‌و شته‌دا ته‌بایه که پێی ده‌لێن "هه‌قی سروشتی"، ئه‌مه‌ش خاسیه‌تیکی راشیونالیستییه. به‌هه‌مان شیوه‌ش که ده‌لێت بوونی خودا له‌ناو خودی ئه‌قلی مروّفدا بوونی هه‌یه، دیسانه‌وه له‌ویشدا خاسیه‌تیکی تری راشیونالیستی ده‌رده‌بریت.

- له‌وانه‌یه راست بکات.

- له‌ چیدا؟

- له‌وه‌دا که خودا هه‌یه.

- بێگومان پێی تئده‌چیت. به‌لام ئه‌م بابته به‌لای ئه‌وه‌وه له‌ قالدیکی برۆابوون یان برۆانه‌بووندا ناوه‌ستیته‌وه، به‌لکو به‌پێی ئه‌و درککردنی خودا له‌ ئه‌قلی مروّقه‌وه سه‌رچاوه دینیت. "ئمه‌ش" دیسانه‌وه خاسیه‌تیکی راشیونالیستییه. جگه له‌مانه‌ش ده‌بی‌ت بلێن لۆک باسی سه‌ربه‌ستی بیرورا ده‌برین و لی‌بووردنی ده‌کرد، گرنگی ده‌دا به‌ یه‌کسانی نیوان ئافره‌ت و پیاو. ئه‌و ده‌یگوت؛ ده‌ستکردی مروّف خۆیه‌تی که ده‌بینین ژن ژێرده‌سته‌ی پیاوه، هه‌ر له‌به‌ر ئه‌م هۆیه‌ش پێی تئده‌چیت ده‌توانین ئه‌و په‌یوه‌ندیه بگۆڕین.

- منیش به ته‌واوه‌تی هاو‌بر‌وايم.

- له‌سه‌رده‌می نویدا جوڼ لوک بيه‌که‌مین فه‌يله‌سوفه که بايه‌خی به
رپوڼی هه‌ردوو ره‌گه‌زه‌که ده‌دا. ليړه‌شه‌وه کاریگه‌رييه‌کی گه‌وره‌ی
له‌سه‌ر جوڼ ستیوارد میل "John Stuart Mill" ی هاوولاتی خو‌ی هه‌بوو،
ئهم بوو که پاشتر رپوڼی‌کی گرنگی له‌داواکردنی بيه‌کسانی نیوان
هه‌ردوو ره‌گه‌زه‌که‌دا بیني. لوک له زور بیرکردنه‌وه‌ی لیبرالیدا له‌پیش
سه‌رده‌مه‌که‌ی خو‌یه‌وه‌بوو، له‌به‌رئوه‌ پاشان له‌سه‌ده‌ی هه‌ژده‌دا و له
سه‌رده‌می بزوتنه‌وه‌ی روښنگه‌ری فه‌ره‌نسیدا، بیرکردنه‌وه‌کانی به
ته‌واوه‌تی بوونه‌باو و به‌کاریان ده‌هینا. بو نمونه‌ئو شته‌ی که پپی
ده‌گوتریت "مه‌بده‌ئی دابه‌شکردنی ده‌سه‌لات"، ئهو بوو که بيه‌که‌مین
جار هینایه‌سه‌ر باس و خواص...

- واته ده‌سه‌لاتی ولات به‌سه‌ر چه‌ند دام و ده‌زگایه‌کدا دابه‌ش ده‌کریټ،
وانیه؟

- له‌یادته چ دام و ده‌زگایه‌کن؟

- "ده‌سه‌لاتی یاسا دانه‌ر" یان په‌رله‌مان و "ده‌سه‌لاتی حوکم ده‌رکردن"
یان دادگا و دوا‌هه‌مینیش "ده‌سه‌لاتی راپه‌راندن- وه‌زیره‌کان" یاخود
حوکمه‌ت.

- ئهم سئ دابه‌شکردنه له‌لایهن مؤنتیسکیو "Montesquieu" ی
فه‌يله‌سوفی سه‌رده‌می روښنگه‌ریی فه‌ره‌نسیه‌وه‌ها‌تووه. به‌لام بو
ئوه‌ی پرتیمي‌کی سته‌مکار سه‌ر هه‌لنه‌دات، لوک سووربوو له‌سه‌ر ئوه‌ی
که ده‌سه‌لاتی یاسادانان و ده‌سه‌لاتی حوکمه‌ت جودا بکړینه‌وه. ئهو له
سه‌رده‌می لویسی چوارده‌دا ده‌ژیا که له‌و کاته‌دا هه‌موو هیزه‌کانی
له‌ژیر يه‌ک ده‌ستدا کوکړدبووه‌وه و ده‌یگوت "من ده‌وله‌تم". ئیمه
ده‌لین لویسی چوارده‌ پاشایه‌کی تاکه ده‌سه‌لات بووه، له‌به‌رئوه‌ی

دەسلەلاتى لەسەر بنچىنەيەكى ھەقانى بەكارنەدەھيئا. لۆك دەيگوت
بۆ ئەوھى دەولەتى ھەق دابمەزىنن، دەبىت نوینەرانى خەلک ياسا
داريژن و حوكمەت يان پاشاش بيان چەسپىنيت.

...کهواته فری بدهره ناو ئاگره کهوه ...

ئهلبیرتۆ دانیشتبوو و چاوی بریوووه میزه که. پاش کهمیک ئاوری دایه وه و له پهنجهره کهوه ته ماشایه کی دهره وهی کرد. - خهریکه هه وره کان بهری ئاسمان ده گرن ... سوفا گوتی. - به ئی هه وره کان کۆبونه ته وه.

- ئیستا که باسی بارکیلیم بۆ ده کهیت، وانیه؟

- ئه و دووهه مین ئیمپیریستی به ریتانیه، به لام له زۆر باره وه جودا ده کریته وه، له بهرئه وه ده مه ویت له پێشدا باسی ده فید هیوم "David Hume" ت بۆ بکه م. هیوم له سالی 1711 وه تا وه کو سالی 1776 ژیا، فه لسه فه ی ئه و تا ئیستا که ش له ناو ئیمپیریسته کاندایه ته ندیته و گرنگی خۆی هه یه. له لایه کی تریشه وه پۆلیکی گرنگی تریشی هه بوو؛ ئه و بوو که فه یله سوفا گه وه "ئیمانویل کانت" ی خسته سه ر هیلای تاییه ته ندی خۆی.

- پیم وابیت به هیه ج جۆریک گۆی ناده یته ئه وهی که من زیاتر په رووشی فه لسه فه ی بارکیلیم؟

- نه خیر، به هیه ج جۆریک گۆی ناده می. هیوم له شاری "ئادینبۆرگ" ی ئیسکوتله نادا گه وه بوو، خیزانه که شی ده یانو یست یاسای پێخوینن. به لام خۆی ده یگوت "نا توانم به رهنگاری ئه و هه سته م به که جگه له فه لسه فه و پۆشن بیری گشتی، دژ به هه موو شتی که". ئه و له سه رده می پۆشنگه ریدا و هاوکات له گه ل بیرمه نده مه زنه کانی وه ک فۆلتاری و رووسودا ده ژیا، گه شتی به ئه و روپادا ده کرد و پاشان له کۆتایی ژیانیدا دیسانه وه گه راپیه وه شاری ئادینبۆرگ و له ویدا نیشته جی بوو.

له ته‌مه‌نی بیست و هه‌شت سالی‌دا، گرن‌گترین کتییی به ناوی "تیزیک
دهرباره‌ی سروشتی مروّف" وه بلاوکرده‌وه. به‌لام خو‌ی ده‌یگوت هه‌ر له
ته‌مه‌نی پانزه سالی‌ه‌وه بیرۆکه‌ی ئه‌و کتیی‌ه‌ی له خه‌یال‌دا بووه.
- ئه‌گه‌ر باش له مه‌به‌ستت تی‌یگه‌م، باشت‌ر وایه منیش په‌له بکه‌م.

- به‌لام تو هه‌ر له ئیستاوه ده‌ستت پیکردووه.
- ئاخ‌ر گه‌ر بمه‌و‌یت فه‌لسه‌فه‌ی تایبه‌ت به خو‌م هه‌لچنم، ئه‌وا ده‌بی‌ت
زو‌ر جیاوا‌زتر بی‌ت له هه‌موو ئه‌و شتانه‌ی هه‌تا ئیستا‌که به‌ر گو‌یم
که‌وتوون.

- هیچ شتیکی تایبه‌تی هه‌یه تا ئیستا‌که با‌سمان نه‌کرد بی‌ت.
- له‌پیش هه‌موو شتی‌کدا هه‌موو ئه‌و فه‌یله‌سوفانه‌ی هه‌تا ئیستا‌که
با‌سمان کردوون، پیاو بوون. پیاوانیش پی‌م وابی‌ت له جیهانی تایبه‌تی
خو‌ی‌اندا ده‌ژین. من زیات‌ر بایه‌خ به جیهانی راسته‌قینه‌ ده‌ده‌م، به‌ گول
و به‌ گیانه‌وه‌ر، بایه‌خ به‌ مندا‌لان ده‌ده‌م، که له‌دایک ده‌بن و گه‌وره
ده‌بن. به‌لام هه‌تا ئیستا‌که فه‌یله‌سوفه‌کان‌ت هه‌میشه با‌سی "مروّف"
ده‌که‌ن، وا دی‌سانه‌وه وتاریکی زانستی تر ده‌رباره‌ی "سروشتی مروّف"
دی‌ته‌وه پی‌شه‌وه. زیات‌ریش ئه‌و "مروّف" له‌وه ده‌چی‌ت که‌سیکی میان
ته‌مه‌ن بی‌ت، له کاتی‌کدا ژیا‌ن به‌ سک‌پ‌ربوون و له‌دایک بوون ده‌ست
پی‌ده‌کات. به‌برو‌ای من هه‌تا ئیستا په‌رو‌ی مندا‌ل و قیزه‌ی مندا‌ل که‌م
با‌سکراوه. له‌وانه‌یه که‌میش با‌سی براده‌رایه‌تی و خو‌شه‌ویستیش
کرا بی‌ت.

- به‌ل‌ی راسته‌که‌یت، به‌لام له‌وانه‌شه هیوم ر‌یک ئه‌و فه‌یله‌سوفه بی‌ت
که له‌ روان‌گه‌یه‌کی جیاوا‌زتره‌وه دونیا ده‌بینی‌ت. ئه‌و، به
به‌راورد‌کردنی له‌گه‌ل هه‌موو فه‌یله‌سوفه‌کانی تردا، دی‌ت و زیات‌ر له
ژیانی رو‌ژانه‌وه ده‌ست پی‌ده‌کات. جگه له‌وه‌ش پی‌م وابی‌ت هیوم زو‌ر به

ئاسانى دەيتوانى خۇى لە جيگاي مندا لان (واتە خەلگاني نوئي سەر زەوى) دابنيّت و لەويوه تەماشاي بوون بکات.

- کەواتە باشتر وایە زۆر بە ئاگاداریەوه گویت بو شل بکەم.

- هیوم وەک ئیمپیریستیک بە ئەرکی سەر شانی خۇى دەزانی کە هەموو تیگەیشتنیک و بیرکردنەوهیەکی ناروونی "فەیلەسوفەکانی" پیشوتری ریکبخت. چونکە لەسەردەمی ئەودا پاشماوێهەکی بیکەلکی بیری سەدەکانی ناوەرپاست و فەیلەسوفە راشیونالیستەکانی سەدەى حەفدە، کەلەکە بووبوون. هیوم دەییست بگەرپیتەوه سەر هەستکردنی راستەوخۇی مەوۆف. ئەو دەیگوت هیچ فەلسەفەیهک "هەرگیز ناتوانیت لە ئەزموونەکانی پۆژانە دورترمان ببات، وە هیچ فەلسەفەیهکیش ناتوانیت جوړه یاسایەکی هەلسوکەوتمان بو داریژیت کە جیاوازترین لەوانەى کە لە کاتی ژيانى پۆژانەماندا دەستمان دەکەوێت."

- هەتا ئیستاکە شایانی ئەوهیە گوئی بو شل کەین. دەتوانیت چەند نمونەیهک بهینیتەوه؟

- بوونی فریشتە لە سەردەمی هیومدا ویناکردنیکی زۆر باو بوو. لیڤەدا مەبەستمان لە فریشتە، مەوۆفی بالدارە. هەرگیز بوونەوهریکی ئاوهات بینووه، سوڤیا؟

- نەخیر.

- بەلام خو شیوهی مەوۆقت دیووه؟

- پرسیاریکی بی مانا دەکەیت.

- بالیشت بینووه، وانیه؟

- بیگومان بینوومه، بەلام نەک بە مەوۆقهوه.

- بەلای هیومهوه "فریشتە"، "بیرۆکەیهکی لیڤدراوه" و لە دوو ئەزموونی جیاواز بیکهاتوو کە لە ژيانى راستیدا بیکهوه گرینه‌دراون،

به لّام له گهلّ ئه وه شدا فه نتاسياى مروّف به يه كه وهى لكاندوون. به شيوه يه كى تر ده ريبيرين، ويّنا كردن يكي خه يال ييه و ده شيّت يه كسه ر فرّ بدريّت. ده بيّت به هه مان شيوه ش ويّنا كردن و بير كردنه وه كانمان رّيك بخه ين. كتّيبه كانيشمان به هه مان شيوه، له به رّئه وهى هه روهك هيوم ده يگوت؛ "كاتّيك كتّيبّيك به ده ستمانه وه ده گرّين، ده بيّت ئه م پرسيارانه بكه ين؛ هيچ ئه ندّيشه يه كى ئه بستراكتى ده رباره ي قه باره و ژماره تيّدايه؟ نه خيّر... ئه ي هيچ ئه ندّيشه يه كى ئه زموونى ده رباره ي رّاستى و بوونى له خوگرتووه؟ نه خيّر... كه واته فرّيى بده ره ناو ئاگره كه وه، له به رّئه وهى له توپه هاتى سوّفيستى و ورده فه نتاسى زياتر، هيچى ترى تيّدا نيه."

- هه ر زوّر توند و دلّ ره قه.

- به لّام جيهان هيّشتام هه ر به رده وامه، سوّفيا. ويّنه كانيشى له كاتى پيشتّر روونتر و نوّيتر ديارن. هيوم ده يه ويّت بگه رّيته وه سه ر ئه و شيوه يه ي مندالّ جيهانى پيده بينيّت - پيش ئه وهى هيچ جوّره بير كردنه وه يه ك و به رپه رچدانه وه يه ك له ئاگايدا سه قامگير بووبيّت. توّ نه تگوت زوّرينه ي ئه و فه يله سوفانه ي باسمان كردن، له جيهانى خوياندا ده ژين و توّش زياتر گرنگى به جيهانى رّاسته قينه ده ده يت؟ - به لّى شتّيك له و بابته م گوت.

- هيوميش هه مان شيوهى ده بينى. به لّام با كه ميّك فراوانتر دواى بير كردنه وهى بكه وين.

- ئاماده م.

- هيوم به ده رخستنى دوو شيوهى جياوازي ويّنا كردن ده ست پيده كات؛ هه ست و بير كردنه وه. مه به ستى له يه كه ميان ئه و هه سته كردنه

راسته و خوئی جیهانی دهره کیه و مه بهستی له "بیرکردنه وه"ش،
یادگاریه کانی ئه وه ههستانه یه.

- به یارمه تیت نمونه بهینه ره وه.

- ئه گهر ده ستت به فرنیکی گهرم بسوتینیت، ئه وا راسته و خو ههستیکت
لا دروست ده بیّت. پاشانیش بیرى لیده که یته وه. هیوم به مه ده لیّت
"فیکره". جیاوازی نیوانیشیان ئه وه یه که "هسته که" زۆر به هیتر و
زیندووتره له و یاده ی که دواتر دیّت. ده توانین بلّین مۆرکی
هسته کان، شیوه ره سه نه که ن و "فیکره کان" یان یادگاریه کانیش
ته نها کوپییه کی بیهرنگن، له بهرئه وه ی "هسته کان" هوکاری
راسته و خوئی ئه و "فیکره نه ن" که له ئاگایدا هه شاردراون.
- هه تا ئیستا که تیده گهم.

- دواتر هیوم ده لیّت؛ هه ردوو "هه ست" و "فیکره"ش یان ساده ن یاخود
لیکدراون. له یاده ته له گه لّ باسکردنی لۆکدا باسی سیویکمان کرد...
ده کریّت ئه زموونکردنیکی راسته و خوئی سیویک به "هستیکی لیکدراو"
له قه له م بدریّت. به هه مان شیوه ش ویناکردنی سیوه که له ناو ئاگایدا
"بیرکردنه وه یه کی لیکدراوه".

- ببووره باسه که ت پیده برم، به لام ئایا ئه مه گرنگه؟

- گرنگ؟! بیگومان گرنگه... ئه گه رچی فه یله سوفه کان گرنگی به
گرفتییکی ئاسانیش بده ن، به لام له گه لّ ئه وه شدا کاتیکی باس له
هه لچینیکی لۆژیکی ده که ن، ئه وا نابیّت هه ر زوو ده ست هه لگریّت.
هیوم به دنیاییه وه هه قی ده دا به دیکارت که ده یگوت گرنگه شیوازی
بیرکردنه وه کانمان له سه ره تای سه ره تاوه هه لچنین.
- تیئاگه م.

- مەبەستی هیوم ئەوەیە کە ئیمە ھەندێ جار دیین و ئەو جوړه "فیکرانه" پیکهوه دەلکینین، بەبێ ئەوەی خوێان لە ژبانی راستەقینەدا لیکدراوین. بەم شیوەیەش بیرکردنەوه و ویناکردنی ئاوها ھەلە دیتە کایەوه، کە لە سروشتدا بوونیان نیە. بۆ نمونە فریشتە یان لەوەوپیش باسی "فیساح" مان (*فیل+تیمساح.و) کرد. یان نمونەییەکی تر "پیگاسۆس Pegasus" واتە ئەسپی بالدار. لە ھەموو ئەو نمونانەدا دەبێت دان بەوەدا بنیین کە ئاگایی بە ئارەزووی خوێ شتی بریووە و شتی پیکهوه لکاندووە. بەتەڵ لە شوێنیکهوه ھیناوە و ئەسپیشت لەلایەکی ترەوه. پاشانیش ھەردووکیان لیکداوە، واتە ھەک "ھەستیکی" راستەقینەت لیکردووە و ھیناوتەتە سەر شانۆی ئاگایی، لە کاتییدا ھیچ بەشیکیان لە خودی ئاگاییەوه نەھاتوون. ئاگایی برین و پیکهوه لکانی خوێ کردووە، بەو شیوەیەش "فیکرەییەکی" یان وینایەکی ھەلە پیکهوه ناوە.

- ئیستاکە تێدەگەم... تەنانەت تێگەیشتنی ئەوەش گەرنگە.

- باشە. بەم جوړه هیوم دەیویست لە ھەموو ویناکردنەکان ورد ببیتەوه و بزانییت کامیان بە شیوەیەک لیکدراوە کە لەگەڵ ژبانی راستەقینەدا ناگونجییت. هیوم دەپرسییت؛ ئەم ویناکردنە لە چ ھەستیەکیەوه ھاتووە؟ لەپیش ھەموو شتییدا دەیویست بزانییت "تێگەیشتنیکی لیکدراو" لە چ "بیرۆکەییەکی سادە"و سەرچاوەی ھیناوە. بەم شیوەیەش بوو ھاوھەنی میتۆدیکی رەخنەگرانە و ویناکردنەکانی مروّقی پێ شیدەکردهوه. لێرەشەوه هیوم گەرەکی بوو بیرکردنەوه و ویناکردنەکانمان ریکبخت.

- دەتوانیت یەک دوو نمونە بهینیتەوه؟

- خه لکانیکی زوړ له سهرده می هیومدا ویناگردنیکی پروونیان دهرباره ی
"ناسمان" یان "تورشه لیمی نوئ" هه بوو. له وانه یه له یادت بیت کاتیک
که دیکارت دهیگوت "ویناگردنیکی پروون و ئاشکرا، خوئ له خویدا
دهکریت ببیته گهرانتیهک و بلین ویناکراوه که بهرامبر شتیک
دهوستیته وه که له راستیدا بوونی هه یه."

- پیم گوتیت به ناسانی شتم بیر ناچیته وه.

- ههر زوو بومان دهرده که ویت که "ناسمان" چهند ویناگردنیکی
لیکراوه. بو نمونه هندیک له توخمه کانی دهخینه پروو؛ له ناسماندا
"دهرگای مرواری" هه یه، "شه قامی ئالتونی" هه یه، به کو مه ل
"فریشته" ی لییه... هتد. به لام هیشتام ئه مانه مان هه لنه وه شان دوته وه
بو توخمه ساکاره کانیان، چونکه "دهرگای مرواری" و "شه قامی
ئالتونی" و "فریشته" ش هه موویان مه زنه گردنیکی لیکدراون. که واته
له پیشتا ده بیت ویناگردنی ناسمانه که مان وردکهینه وه و ویناگردنی
ساکاری وهک "دهرگا"، "مرواری"، "شه قام"، "ئالتون"، "بوونه وه ری جل
سپی"، "بال"، جودا بکهینه وه. پاشان ده توانین پرسیار بکهین و بلین؛
ئایا هه موو "هسته ساکاره کانی" بهرامبریان له راستیشدا بوونیان
هه یه یان نا.

- هه مووشیمان هه یه، به لام هه موو "هسته ساکاره کانمان" برپوه و به
جوړیکی تر به یه که وه مان نووساندونه ته وه، هه تا له دوا جارداد بووه به
وینه یه کی خه یالی یان خه ونی.

- رپیک مه بهسته که ت دا به دهسته وه. له بهرئ وه ی به کار هیانی
"مقهست و سریش" ته نها شته ئیمه ی مروف له کاتی خه ونماندا
دهیکهین. به لام هیوم ئامازه بو ئه وه دهکات که هه موو ئه و
که ره سانه ی وینه خه ونیه کانمانی لی دروست ده کهین، ده بیت پروژیک

له رۆژان وهك "ههستیكى ساكار" هاتبنه ناو ئاگایمانهوه. بۆ نمونه ئهگەر كهسێك له ژيانیدا ئالتونی نه دیبێت، ئهوا ناشتوانییت وینای "شهقامیكى ئالتونی" بکات.

- به راستی زیرهكانه بیردهکاتهوه، بهلام ئهی چی به دیکارت دهلیت... مه بهستم له وینا پوون و ئاشکراکهیهتی که دهبراهێ خودا ههیبوو؟

- لیڕهشدا هیوم دهتوانییت وهلام بداتهوه. گریمان خودا "بوونهوهریکی بیپایان زیرهک و دانا و باش"ه. بهلام لیڕهشدا دیسانهوه "بیرکردنهوهیهکی لیكدراومان" ههیه که له شتیکی بیپایان زیرهک و بیپایان دانا و بیپایان باش پیک هاتوو. ئهگەر لهوهوپیش ههرگیز دانایی و زیرهکی و باشییتیمان درک پینهکردبێت، ئهوا نهشمان دهتوانی تیگهیشتنیکی ئاوهامان دهبراهێ خودا ههبییت. لهوانهشه بهشیوهیهکی دی وینای خودا بکهین و بلیین "باوکیکی دلرهقه، بهلام دادپهروههر"، واته ویناکردنیک که له "دلرهق" و "دادپهروههر" و "باوک" پیکهاتوو. رهخنهگرانی ئاین له پاش هیومهوه لهو برهوايهدابوون هوی ئهم جوهره ویناکردنهی خودا، بگهڕینریتهوه بۆ چۆنیهتی بینینی باوکمان له کاتی منداڵیماندا و دهیانگوت؛ ویناکردنی باوکیک، بووه هوی ویناکردنی "باوکیک له ئاسمان".

- لهوانهیه راست بییت، بهلام من ههرگیز پیم پهسهند نهبووه که خودا ههر دهبییت پیاو بییت. ههندی جار دایکم تهنها بۆ ئهوهی هاوسهنگیهک رابگرییت به خودا دهلیت "دایکی ئاسمانمان".

- واته هیوم دهیویست هیرش بهریته سهر ههموو ئهو بیرکردنهوه و ویناکردنانهی که ناتوانین بیانگهڕینینهوه بۆ ههستیك له بهرامبهریدا. ههروهک خوی دهیگوت؛ "دهمهوییت ههموو ئهو وته

بیمانا یا نه پراو بنیم که ماوه یه کی دورود ریژه دهسه لاتی بهسه ر بیری میتافیزیکیدا گرتووه و خستویه تیه ناو گیژاوه وه". به لام له ژیا نی رپژانه شدا چه نده ها بیروکی (*یان زار اوه ی.و) لی کدراو به کار ده هی نین، به بی ئه وه ی بیر له ره سه نایه تیان بکهینه وه. بو نمونه وینا کردنی "خود" یان ناوه رپوکی که سایه تی. ههروهک ده زانیت، ئه و دوو وینا کردنه بنچینه ی فهلسه فه ی دیکارت بوو، ته نها پرو نترین و ئاشکرا ترین وینا کردن بوون که ته واوی هه موو فهلسه فه که ی به ده وریدا هه لچنی بوو.

- هیوادارم هیوم نکولی له وه نه کات که خو م خو م. گهر وابیت، ئه وا ئه ویش ته نها زور بلنیه کی نوییه و هیچی تر.

- گو بیگره سو فیا، ئه گهر ته نها شتیک هه بیت و من له ریگه ی ئه م کو رسه وه پیم خو ش بیت فی رت بکه م، ئه وا ئه وه یه که هی نده به په له له خو ته وه ده ر ئه نجام نه ده یت به ده سته وه.

- به رده وام به.

- نه خیر، ده مه ویت هه مان میتودی هیوم به کار بهینیت و شیکاری ئه و شته م بو بکه یت که پیی ده لیت "خوم".

- که واته له پیش هه موو شتیکدا ده بیت بزانه وینا کردنی خو م ساده یه یان لی کدراوه.

- ئه ی لی ره وه ده گه یته کوئ؟

- پیم وابیت ده بیت دان به وه دا بنیم که من تیکه له یه کی زور لی کدراوم. بو نمونه مرو فیک ی زور پارام و بو م سه خته بریار له سه ر شتیک بده م. جگه له وه ش جاری وا هه یه که سی کم خو ش ده ویت و له هه مان کاتیشدا رقی شم لییه تی.

- که واته وینا کردنی "خود" ت بیر کردنه وه یه کی لی کدراوه.

- ته‌واوه، ئه‌وجا ده‌بیټ بپرسم؛ ئایا "هه‌ستیکی لیکدراو"م هه‌یه که به‌رام‌بهر "خود"ی خۆم بوه‌ستیته‌وه؟... پیم وابیټ هه‌م‌بیټ، به‌لام ئایا هه‌میشه هه‌ر هه‌مان شته؟

- هیچ شتی که هه‌یه گومان بخاته می‌شکته‌وه؟

- هه‌میشه گۆر‌نکاریم به‌سه‌ردا دیټ. ئه‌مرۆکه مرو‌قیکی ته‌واو جیاوازم له‌و کاته‌ی که ته‌مه‌نم چوار سالان بوو. هه‌م تی‌گه‌یشتن و هه‌م مه‌زاجی‌شم له‌خوله‌کی‌که‌وه بو‌خوله‌کی‌کی تر ده‌گۆرین. جاری وا هه‌یه له‌پری‌کدا وا هه‌ست ده‌که‌م "ته‌واو مرو‌قیکی نویم."

- که‌واته هه‌ست‌کردن به‌بوونی جه‌وه‌ه‌ری‌کی که‌سایه‌تی نه‌گۆر، وینا‌کردنی‌کی خه‌یالی‌ه. له‌راستیدا وینا‌کردنی "خود" زنجیره هه‌ستی‌کی ساده‌یه، که هه‌رگیز "پیکه‌وه" هه‌ستت پینه‌کردوه. هیوم ده‌لیټ؛ "خود، جگه له‌کۆمه‌لی‌ک یان کۆکراوه‌ی چه‌ند تی‌گه‌یشتنی‌کی جیاواز زیاتر، هیچی تر نیه. ئه‌م تی‌گه‌یشتنه جیاوازان‌ه‌ش، به‌خیراییه‌کی زۆر مه‌زن یه‌ک به‌دوای یه‌کدا دین و هه‌میشه له‌گۆران و جو‌له‌دان". ئاگایی "جو‌ره شانۆیه‌که که تی‌گه‌یشتنه جیاوازه‌کان یه‌ک له‌دوای یه‌کدا خۆیانی له‌سه‌ر ده‌نوینن، ده‌رۆن و دینه‌وه، لیک جیا‌ده‌بنه‌وه و له‌ناو چه‌نده‌ها بارودۆخی جیاواز جیاوازا دیسانه‌وه تی‌که‌ل به‌یه‌ک ده‌بنه‌وه". مه‌به‌ستی هیوم ئه‌وه‌یه که ئیمه هیچ جو‌ره "که‌سایه‌تی‌ه‌کی" بنچینه‌ییمان نیه که جله‌وی ئه‌وه‌موو تی‌گه‌یشتن و هه‌لچوونانه‌ی می‌شک بگریټ به‌ده‌سته‌وه، که به‌شی‌وه‌یه‌کی به‌رده‌وام دین و ده‌رۆن. وه‌ک وینه‌ی فلیمی‌ک وایه؛ وینه‌کان به‌خیراییه‌کی مه‌زن یه‌ک به‌دوای یه‌کدا دین، له‌به‌رئه‌وه هه‌ست به‌وه ناکه‌ین که فلیمه‌که "لی‌کدراوه" و له‌چه‌ند تاکه وینه‌یه‌ک پیک هاتوه. به‌لام له‌بنه‌ره‌تا

وینەکان پەییوەندیان بەیەكەوێ نیه. لەراستیدا فلیمەكە لە كۆمەڵێك چركە پێك هاتووێ.

- پێم وابێت باشتەر دەست هەلبگرێ.

- مەبەستت لەوێه دەست لە وێناکردنی بوونی كەسایەتیە نەگۆرەكەت هەڵدەگریت؟

- وابزانم بێ چارەم.

- كەمێك لەوێهوپێش برۆایەكی تەواو جیاوازی هەبوو! دەبێت ئەوێش بڵێم كە شێكردنەوێ ئاگایی مەرۆف و نكۆلیكردنی كەسایەتی نەگۆری مەرۆف، 2500 ساڵ لە پێش هێومەوێ لە شوێنێكی تەواو جیاوازی سەر ئەم زەوێه و لەلایەن كەسێكی ترەوێ هێنرایە روو.

- لەلایەن كێوێ؟

- لە لایەن "بودا" Buddha وێ. جێگەێ سەرئەكە دارشتنی بیری هەردووکیان تا رادەیهكی یەكجار زۆر لەیهك دەچێت. بەبرۆای بودا ژێانی مەرۆف لە زنجیرەیهكی نەپچراوی پرۆسیسی فیزیای و ئەقڵی پێكهاوێ، كە وا لە مەرۆف دەكات بەردەوام لە چركەیهكەوێ بۆ چركەیهكی تر بگۆرێت. كۆرپەیهكی ساوا هەمان شت نیه كاتیك كە گەورە دەبێت، منیش هەمان مەرۆفەكەێ دووینی نیم. بودا دەیهگوت ناتوانم باسی شتیك بكەم و بڵێم "ئەمە هێ منە"، نە دەشتوانم ئاماژە بۆ شتیك بكەم و بڵێم "ئەمە منم". واتە نە شتیك هەیه كە "من" بێت و نە شتیكیش هەیه كە ناوی "ناوكی كەسایەتی نەگۆر" بێت.

- بەلێ، زۆر لە بیروپراوی هێومەوێ نزیکە.

- لەلایەكی ترەوێ بیروكەێ خودیكی نەگۆر، ببووێ هۆی ئەوێ كۆمەڵێك لە فەیلەسوفە راشیونالیستەكان گریمانەێ "پروچيكي" نەمر بكەن، واتە وایان دادەنا پروچی مەرۆف نەمر بێت.

- به لّام له وانەيه ئەمەش وینا کردنیکی هەلە بیّت، وا نیه؟
 - به لّی، هەم به پێی بیروپرای بودا و هەم به پێی هیومیش هەلەیه.
 دەزانیت بودا کەمیک پێش مردنی چی به شاگردەکانی گوت؟
 - نه خیر، له کوپوه بزانه؟

- گوتی "تەمەنی بوونی هەموو شتێک، کەمخایەنە". له وانەیه هیومیش
 بیویستایە هەمان شت بلّیت، یان دیمۆکریتیش هەروەها. هەرچۆنیک
 بیّت، به دڵنیا ییەوه دەزانین کە هیوم نکۆلی له هەموو جوړه
 هەولدانیک دەکرد کە مەبەستی سەلمانندی رۆحیکی نەمر بیّت یان
 بوونی خودا بیّت. به لّام ئەمە مانای ئەوە نیه کە بوونی خودای یان
 رۆحی نەمری به دور زانی بیّت، به لّکو به بروای ئەو ئیسپات کردنی
 بروای ئاینی به هۆی ئەقڵی مروّقه وه، قسەیه کی بوّشی
 راشیونالیستەکانە. هیوم نه مەسیحی بوو، نه بیپرواش بوو، به لّکو
 هیوم ئەو شتە بوو کە پێی دەلّین "ئەگنۆستیک". Agnostic
 - ئەگنۆستیک چیه؟

- ئەگنۆستیک کەسیکە کە نازانیت خودا بوونی هەیه. له کاتی
 سەرەمەرگی هیومدا، برادەرێکی لّی پرسی؛ لەدوای مردن پروات به
 ژیان هەیه؟ هیومیش له وه لّامدا گوتی؛ "رّی تیدەچی پارچەیهک
 خەلوز بخەینه ناو ئاگرێکە و نه شسوتیّت."
 - ئاوها!

- له رّیگە ی وه لّامە کە یه وه بوّمان دەردە کە ویت کە هیوم به هیچ
 جوړیک حوکمدانی له وه و پێشی قبول نە دە کرد. ئەو تەنها دانی به و
 شتەدا دەنا کە به دڵنیا ییەوه به هۆی هەستەکانیەوه ئەزموونی
 کرد بوون، جگە له مانەش هەموو بوارهکانی تری به کراو هیی
 جیدە هیشت. هیوم نکۆلی له ئیمانی مەسیحی و برواکردن به

موعجيزه‌ی نه‌ده‌کرد. به‌لای ئه‌وه‌وه ئهم بابەتانه شتێک نین که ده‌رباره‌ی ئه‌قل یان زانین بن، به‌لکو په‌یوه‌ندی به "برواکردن" وه هه‌یه. ده‌توانین به دلنیاپییه‌وه ب‌لێین، له‌گه‌ڵ هاتنی فه‌لسه‌فه‌ی هیومدا دوا‌هه‌مین په‌یوه‌ندی نیوان زانین و بر‌وا هه‌ل‌وه‌شایه‌وه.

- تو‌گوتت ئه‌و نکۆلی له‌ موعجیزه نه‌ده‌کرد.

- به‌لێ، به‌لام ئهمه مانای ئه‌وه نیه که بر‌وای پ‌ییکات، به‌لکو تا راده‌یه‌ک به پ‌یچه‌وانه‌وه. ئه‌و ده‌یگوت خه‌لکی پ‌یویسته‌یه‌کی به‌ه‌یزیان به‌و شته‌یه هه‌یه که ئه‌م‌رۆکه پ‌یی ده‌لێن دیارده‌ی "سه‌رو سروشتی". ئاشکرایه هه‌موو ئه‌و موعجیزانه‌ی باسده‌ک‌رین، هه‌میشه له‌ شوینێکی دوره‌وه یان له‌ سه‌رده‌میکی زۆر زۆر پ‌یشت‌ره‌وه روویانداوه. به‌لام له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌شدا هیوم خۆی نکۆلی له‌ بر‌واکردن به‌ موعجیزه ده‌کات، زۆر به‌ئاسانی له‌به‌رئه‌وه‌ی خۆی ئه‌زموونی نه‌کردوون. به‌لام له‌ هه‌مان کاتیشدا نالێت روودانی موعجیزه‌یه‌ک پ‌یی تیناچیت، دیسانه‌وه له‌به‌رئه‌وه‌ی خۆی ئه‌زموونی نه‌کردووه که روونه‌ده‌ن.

- به‌ یارمه‌تیت که‌می‌ک زیاترم بو‌ روونبکه‌ره‌وه.

- به‌پ‌یی هیوم، موعجیزه شکاندنی یاسای سروشته. به‌لام ب‌ی مانایه ب‌لێین ئه‌زموونی یاسای سروشتمان کردووه. ئیمه کاتی‌ک ده‌ست له‌به‌ردی‌ک به‌رده‌ده‌ین، ده‌بینین ده‌که‌و‌یت‌ه خواره‌وه، به‌لام ئه‌گه‌ر نه‌که‌وتایه‌ته خواره‌وه، ئه‌وا ئه‌وساکه ئه‌وه‌شمان ده‌بینی.

- ئه‌و کاته من پ‌یم خۆشه ب‌لیم ئه‌وه موعجیزه‌یه‌که یان رووداوی‌کی سه‌رو سروشتیه.

- که‌واته بر‌وات به‌ دوو سروشت هه‌یه؛ "سروشت" و "سه‌رو سروشت". هه‌ست ناکه‌یت خه‌ریکه ب‌گه‌ر‌پ‌یته‌وه سه‌ر بر‌وای راشیونالیسته‌کان؟

- لهوانه‌یه، به‌لام لهو بر‌وايه‌دام هه‌موو جارێك كه ده‌ست له به‌رده‌كه به‌رده‌ده‌ين، بكه‌وێته خواره‌وه.
- بو؟

- خه‌ريكه ته‌واو ناخو‌شى ده‌كه‌يت.

- نه‌خێر به‌ پێچه‌وانه‌وه سو‌فيا، پرسيار‌كردن به‌لاى فه‌يله‌سو‌في‌كه‌وه هه‌رگيز هه‌له‌ نه‌يه. له‌وانه‌يه لێره‌دا باس له هه‌ره گرنگ‌ترين خا‌لى فه‌لسه‌فه‌ى هيو‌م بكه‌ين. وه‌لامم به‌ده‌ره‌وه؛ چو‌ن ده‌توانيت هه‌نده دل‌نيا‌بيت كه به‌رده‌كه هه‌ميشه ده‌كه‌وێته خواره‌وه؟

- ته‌واو دل‌نيام، له‌به‌رئ‌هه‌وى چه‌نده‌ها كه‌ر‌هت بينيو‌مه.

- هيو‌م بو‌ا‌يه ده‌يگوت، تو‌ زو‌ر كه‌ر‌هت بينيو‌ته كه به‌رده‌كه ده‌كه‌وێته خواره‌وه، به‌لام "هه‌ميشه" ئه‌زموونى ئه‌وه‌ت نه‌كردوه كه به‌رده‌كه ده‌كه‌وێته خواره‌وه. ئاساييه بلێين به‌رده‌كه به‌ه‌وى "ياساى را‌كيشانه‌وه" ده‌كه‌وێته خواره‌وه، به‌لام هه‌رگيز ياسايه‌كى ئاو‌هامان ئه‌زموون نه‌كردوو‌ه؛ ته‌نها ئه‌وه‌نده‌مان بينيو‌وه كه شته‌كان ده‌كه‌ونه خواره‌وه و هه‌يچى تر.

- به‌لام ئا‌يا ئه‌وه هه‌مان شت نه‌يه؟

- به‌ته‌واوه‌تى نا. تو‌ گوتت له‌و بر‌وايه‌دا‌يت به‌رده‌كه بكه‌وێته خواره‌وه، له‌به‌رئ‌هه‌وى له‌وه‌وپېش ئه‌و حا‌له‌ته‌ت زو‌ر بينيو‌وه. مه‌به‌ستى هيو‌ميش رێك ئه‌و خا‌له‌يه. هه‌نده را‌هاتو‌يت كه شته‌كان يه‌ك به‌دواى يه‌كدا رووبده‌ن، هه‌يدى هه‌يدى وات لێهاتوو‌ه چاو‌ه‌روانى ئه‌وه بيت كه هه‌موو كه‌ر‌هتێك هه‌مان شت رووبدات كا‌تيك كه به‌رده‌كه به‌رده‌ده‌يته خواره‌وه. به‌م شيوه‌يه‌ش ئه‌و وينا‌كردنانه‌ى كه پييان ده‌گوتريت "ياساى نه‌شكينا‌وى سروشتى" سه‌ره‌له‌دين.

- به‌پرستی له‌و بر‌وايه‌دايه كه پ‌ي ت‌ي‌ي‌چ‌ي‌ت به‌رده‌كه نه‌كه‌وي‌ته خواره‌وه؟

- ئه‌ويش به هه‌مان شي‌وه‌ي تۆ له‌و بر‌وايه‌دايه هه‌موو كه‌په‌ت‌ي‌ك كه به‌رده‌كه به‌رده‌ده‌يت، بكه‌وي‌ته خواره‌وه، به‌لام له هه‌مان كاتيشدا ده‌ل‌ي‌ت چۆنيه‌تي كه‌وتنه خواره‌وه‌ي به‌رده‌كه‌م ئه‌زموون نه‌كردووه.

- پ‌ي‌ت وانیه دیسانه‌وه خه‌ريكه له منداله‌كان و گۆله‌كان دور بكه‌وينه‌وه؟

- نه‌خ‌ي‌ر، به پ‌ي‌چه‌وانه‌وه. ده‌توان‌يت مندالان وه‌ك شاه‌ي‌دي‌كي هه‌قيقه‌تي هي‌وم به‌ي‌ني‌ته به‌رچاوت. ئه‌گه‌ر تۆ و مندالي‌ك هه‌ردووكتان به‌رد‌ي‌ك ببينن كه به ئاسمانه‌وه وه‌ستاي‌ي‌ت، به بر‌وا‌ي تۆ كامتان زياتر سه‌ري ده‌سو‌رم‌ي‌ت، تۆ يان منداله‌كه؟

- من زياتر سه‌رم ده‌سو‌رم‌ي‌ت.

- بۆ‌چ‌ي سۆفيا؟

- له‌به‌رئه‌وه‌ي من باشت‌ر ده‌زانم كه ئه‌وه چه‌نده پ‌ي‌چه‌وانه‌ي ياساي سروشته.

- ئه‌ي منداله‌كه بۆ نازاني‌ت كه ئه‌وه دژ به ياساي سروشته؟

- له‌به‌رئه‌وه‌ي هيشتام نازاني‌ت سروشت چيه.

- يان هيشتام سروشت به‌لايه‌وه نه‌بۆ‌ته خوويه‌ك.

- كه‌واته هي‌وم ده‌يو‌يست خه‌لك‌ي زياتر هه‌ستياربن.

- پ‌ي‌م خۆشه ئه‌م راه‌ي‌نانه‌ت بده‌م‌ي؛ گريمان تۆ و مندالي‌كي چكۆله كاري جادوگه‌ري‌كي گه‌وره ده‌بينن _ بۆ نمونه كه وا له شته‌كان بكات به ئاسماندا بخولي‌ينه‌وه _ به بر‌وا‌ي تۆ كامتان زياتر چ‌ي‌ژ له كاره‌كه‌ي ده‌بينن؟

- پ‌ي‌م واي‌ي‌ت من.

- بۆچی؟

- لەبەرئەوێ من دەتوانم هەست بە سەیری کارەکەى بکەم.

- وایە، دەتوانین بڵیین هەتاوەکو منداڵە چکۆلەکە شارەزای یاسای

سروشت نەبێت، ئەوا هیچ خۆشیک لە شکاندنی نابینیت.

- بەلێ، دەتوانین وا بڵیین.

- هەتاوەکو ئیستا کە بەردەوام خۆمان لەناو خودی ناواخنى فەلسەفەى

ئەزموونگەرى هیومدا دەبینینەوێ. پاشان هیوم دەلێت، منداڵەکە

هێشتام نەبۆتە کۆیلەى چاوەروانىکردنى عادت. بە واتایەکی تر

منداڵەکە هیچ جوړە بیرکردنەوێهەى پێشترى لە خەیاڵدا نیە. ئایا

منداڵەکەش لێرەدا فەیلەسوفیكى مەزن نیە؟ منداڵەکە لە هەموو

بیرکردنەوێهەى و پێشبینیەک تەواو سەربەستە، ئەمەش سۆفیای

ئازیز، خاسیەتیکی هەرە گرنگی فەیلەسوفە؛ منداڵەکە جیهان بەو

جوړە دەبینیت کە هەیه، بەبێ ئەوێ هیچ شتیکی زیادهى ترى بخاتە

سەر.

- هەموو کەرەتیک کە پێشبینى شتیكم کردبیت، پاشان دلتەنگى

کردووم.

- کاتیک هیوم باسى هیزی عادت دەهینیتە سەرباس، ئەوا لە راستیدا

بیر لە "یاسای هۆ" دەکاتەوێ. ئەو یاسایەى کە دەلێت هەموو شتیکی

کە روودەدات، دەبێت هۆیهەى هەبێت. هیوم وەک نمونەیهک، دوو

تۆپی بلیارد بەکاردهینیت؛ چی روودەدات ئەگەر تۆپیکی رەش

بگریته تۆپیکی سپى وەستاو؟

- ئەگەر بەرى بکەوێت، ئەوا تۆپە سپیهە دەجولیتەوێ.

- باشە ئەى بۆچی دەجولیتەوێ؟

- لەبەرئەوێ تۆپە رەشەکەى بەرکەوتووێ.

- ئاساييه لهه بارهه دا بَلَيِين، بهرکهوتنی تۆپه رهشهکه بۆته "هۆی" جولەى تۆپه سپيهکه. بهلام لیڤهه ده بێت خالیگمان له یاد بێت و ههتاوهکو شتیک تاقینهکهینهوه نابێت به دلنایاییهوه ده ریبهرین.

- له ژیرخانهکهى مالى یوړوندا بلیاردیكى لییه و له راستیدا چه ندین جار ئه وهه تاقیکردۆتهوه.

- هیوم ده لێت ته نهها شت که تاقیتکړدۆتهوه ئه وهیه که تۆپه رهشهکه له تۆپه سپیهکه ده دات و پاشانیش تۆپه سپیهکه له سه ر میزه که خلۆرده بێتهوه. واته تۆ خودی ئه وهکارهت تاقینهکړدۆتهوه که وا له تۆپه سپیهکه ده کات به سه ر میزه که دا خلبێتهوه. واته کاتی ههردوو رووداوه که ده بینیت که یهک به دوای یه کتردا دین، بهلام ئه وه نابینیت که رووداوی دووهه م به هۆی رووداوی یه که مه وه رووده دات.

- که میک سه رلیشیواندنێ تیدا نیه؟

- نه خیر، به لکو گرنگه. هیوم ده لێت چاوه پروانکردنی رووداوهکان، که یهک به دوای یه کدا رووده ده ن، له ناو خودی شته کاندانیه، به لکو له ئاگایماندا یه. ئه وه چاوه پروانکردنه ش، وهک بینیمان، په یوه ندییه کی به عاده ته وه هیه. دیسانه وه لیڤه شدا مندالیکی پچکوله سه رسام نابیت گه ر ببینیت تۆپیکیان بهر ئه وى تریان ده که ویت و ههردوو تۆپه که به وه ستاوی بمیننه وه. کاتیکیش باس له "یاسای سروشت" یان "هۆ و ئه نجام" ده که یه ن، ئه و له راستیدا باس له عاده تی مروّف ده که یه ن، نهک له و شتانه ی که په یوه ندیان به "ئه قلّه وه" هیه. یاسا سروشتیه کان نه ئه قلّانین و نه نا ئه قلّانیشن، به لکو ته نهها وهک خۆیان و هیچی تر. واته چاوه پروانکردنی جولەى تۆپه سپیهکه، کاتیکی که ره شه که ی به رده که ویت، شتیک نیه که به شیوه یه کی زگماکانه له گه ل له دایکبوونماندا خاوه نی بین. به شیوه یه کی گشتیش ئیمه به

کۆمه‌لی چاوه‌پروانیکردنه‌وه له‌دایک نه‌بووین، که پیمان بلیت جیهان چۆنه یان شته‌کانی جیهان به چ جوړیک هه‌لسوکه‌وت ده‌که‌ن. جیهان وه‌ک ئه‌وه‌یه که هه‌یه، شتی‌که هیدی هیدی به‌هوی هه‌سته‌کانمانه‌وه ئه‌زموونی ده‌که‌ین.

- دیسانه‌وه وا هه‌ست ده‌که‌م ئه‌م باب‌ه‌ته زۆر گرنگ نه‌بی‌ت.

- پێ‌ده‌چیت گرنگ بی‌ت، به تایبه‌تیش ئه‌گه‌ر چاوه‌پروانکردنه‌کانمان وامان لێ‌بکه‌ن که ده‌رئه‌نجامی خیرا بده‌ین به‌ده‌سته‌وه. هیوم نکۆلی له‌وه نه‌ده‌کرد که "یاسای سروشتی" نه‌شکی‌نراومان هه‌یه، به‌لام له‌به‌رئه‌وه‌ی ناتوانین خودی یاسا سروشتیه‌کان ببینین، ئه‌وا له‌م باره‌دا پرووده‌دات به‌په‌له‌ ده‌رئه‌نجام بده‌ین به‌ده‌سته‌وه.

- ده‌توانیت له‌م باره‌یه‌وه هه‌ندی نمونه به‌ی‌نیت‌ه‌وه؟

- بۆ نمونه ره‌وه ئه‌سپێکی ره‌ش ده‌بینم، ئیتر ئه‌مه مانای ئه‌وه نیه که هه‌موو ئه‌سپه‌کانی دنیا ره‌ش بن.

- بێ‌گومان راست‌ده‌که‌یت.

- وه هه‌رچه‌نده به‌دریژایی ژیانم ته‌نها قه‌له‌ ره‌شی ره‌شم دیوه، به‌لام ئیدی ئه‌مه مانای ئه‌وه ناب‌ه‌خشیت که قه‌له‌ ره‌شی سپی بوونی نه‌بی‌ت. هه‌م به‌لای فه‌یله‌سوفیک و هه‌م به‌لای زانایه‌کیشه‌وه، گرنگه که نکۆلی له‌ ئه‌گه‌ری بوونی قه‌له‌ ره‌شیکی سپی نه‌که‌ن. ده‌توانین که‌م تا زۆر بلیین، گه‌ران به‌دوای "قه‌له‌ ره‌شی سپی" دا گرنگترین ئه‌رکی سه‌رشاری زانسته.

- ئیستا تێ‌ده‌گه‌م.

- ده‌توانین هه‌وره‌گرمه وه‌ک نمونه‌یه‌ک سه‌باره‌ت به‌په‌یوه‌ندی نیوان هو و ئه‌نجام به‌ی‌نینه‌وه. له‌وانه‌یه خه‌لکانیکی زۆر له‌و بروایه‌داین که هه‌وره‌ بروسکه هوکاری هه‌وره‌گرمه بی‌ت، له‌به‌رئه‌وه‌ی هه‌میشه

هه وره گرمه به دوای هه وره بروسکه دا دیت. له راستیدا ئهم نمونه یه ش له گه ل نمونه ی بلیارده که دا زور جیاوازی نیه، به لام ئایا هه وره بروسکه هوکاری هه وره گرمه یه؟

- به ته واوه تی نا، له بهرئه وهی له راستیدا هه ردووکیان له هه مان کاتدا پرووده دهن.

- هه ردووکیان به هو ی پیداکه وتنیک کی کاره بابیه وه پرووده دهن. هه رچه نده هه میشه دهنگی هه وره گرمه به دوای هه وره بروسکه دا ده بیستین، ئیدی ئهمه مانای ئه وه نیه که هه وره بروسکه هوکاری هه وره گرمه بیت. له راستیدا هوکاری کی سیهم هه یه که ده بیت پروودانی هه ردووکیان.

- تیگه یستم.

- برتراند راسل "Bertrand Russell" که ئیمپیریستی کی ئهم سه ده یه یه ی خو مانه، نمونه یه کی گه وره تر ده هیئت وه؛ مریشکیک خاوه نه که ی ده بیئت هه موو رۆژیک به لای کولانه که دا تیده په رپیت و خواردنی بو داده نییت. ئه و مریشکه ده بیت له کوتایدا بگاته درکردنی په یوه ندیه کی هوکاری له نیوان هاتنی خاوه نه که ی و رۆکردنی خواردندا بو ی.

- به لام رۆژیک دیت که چیت ر خواردنی بو دانانریت، وا نیه؟

- نه خیر، ئه و رۆژه خاوه نه که ی دیته کولانه که وه و سه ریده برپیت.

- ئای، چ دلرپه!

- واته کاتیک که دوو شت به دوای یه کتردا دین، مانای ئه وه نیه که په یوه ندیه کی هوکاری له ئارادا بیت. یه کیک له ئهرکه گرنگه کانی سه رشان ی فه یله سوف ئه وه یه که خه لکی ئاگادار بکه نه وه که به په له

دەرئەنجام نەدەن بەدەستەوه. لە راستیدا ئەو جوۆرە بریاردانە بەپەلانی دەبنە ھۆی چەندین شیۆهی برۆاکردن بە خورافات. - چۆن؟

- بۆ نمونه پشيله يه كي رهش به بهرده متا تیده په پړیت، پاش که مېک ده که ویت و دهستیکت ده شکیت. ئەمه مانای ئەوه نیه که په یوه نډیه کی هوکاری له نیوان ههردوو پرووداوه که دا هه بیټ. له بواری زانستیشدا هه مان شته، دیسانه وه لیږه شدا یه کجار گرنگه که ده رئه نجامی به په له نه دریت به دهسته وه. بۆ نمونه هه رچه نډه خه لکانیکی زور به خواردنی ده رمانیکی دیاریکراو چاک ده بنه وه، به لام له گه ل ئەوه شدا ناتوانین به دلینیا ییه وه بلین که به هو یی ده رمانه که وه چاک بوونه ته وه. له به رئه وه گرنگه کو مه لئ مرو ف به یین و پییان بلین هه مان ده رمان وه رده گرن، به لام له راستیدا ته نها ئاو و ئاردیان بده نی. ئەگه ر ئەو که سانهش چاک بوونه وه، که واته ده بیټ هو کاریکی سییه میش بوونی هه بیټ، که ده بیته هو یی چاک بوونه وه یان بۆ نمونه بروا کردنیان به وه یی که ده رمانه که کاریگه ره.

- پیم و ابیت خه ریکه له مه بهستی ئیمپیریزم تیده گه م.

- ههروهه‌ها له بواری ئیتیک و مۆرالی‌شدا هیوم هیرش ده‌باته‌سه‌ر شیوه‌ی بیرکردنه‌وه‌ی رایشیونالیستی. رایشیونالیسته‌کان ده‌یانگوت توانای جودا‌کردنه‌وه‌ی راست و ناراست له‌ئه‌قلی مروّقدایه. ئهم‌جۆره‌ بیرکردنه‌وه‌یه‌ی که پێی ده‌گوتریت بیرکردنه‌وه‌ی هه‌قانی سروشتی، له‌وه‌وپیش له‌لای زۆربه‌ی فه‌یله‌سوفه‌کان بینیمان، هه‌ر له‌ سوکراته‌وه‌ هه‌تا لۆک. به‌لام به‌ پێی هیوم ئه‌قل ئه‌و شتانه‌ ده‌ستنیشان ناکات که ئیمه‌ ده‌یانکه‌ین و ده‌یانلێین.

- ئەي چ شتېك ئەوانە دەستىنىشان دەكات؟

- "ههسته كانمان"ه که برپارده دهن. کاتيک که برپاری ياریده دانی
 يه کيک دده دیت، نه واههسته کانتته که برپارده دهن نهک نه قلّت.
 - نهی نه گهر نه مه ویت يارمه تی بدهم؟
 - دیسانه وه لهو کاته شدا پشت به ههسته کانت دهبه ستیت.
 يارمه تیدانی که سيک که پيوستی به يارمه تیه، نه نه قلانیه و نه
 ناه قلانیسه، به لکو پیده چیت خورازيکردنیک بیت و هيچی تر.
 - به لام خو دهبیت له شوینیکدا سنووریک هه بیت. هه موو که سيک
 دهبانیت که کوشتنی که سيکی دی هه لهیه.
 - به پيی هیوم هه موو مروقيک هه ست به تال و شیرینی خه لکانی تر
 دهکات، واته توانای نه وه مان ههیه که به زهیی نیشان بدهین، به لام
 هيچ شتيک له مانه په یوهندی به نه قلوه نهیه.
 - من زور دلنیا نیم له وه.
 - جاری واههیه لابردي که سيک له سهر رپگاکهت، سوو دهبه خشه
 سوفا. له هه ندی حالته دا دهکريت زور کاریگه ربیت، به تاييه تی گهر
 بته ویت به ئامانجیکی دیاريکراو بگهیت.
 - بهم جوړه زور دهرویت.
 - که واته له وانهیه بتوانیت پيم بلیت بوچی نابیت مروقيکی
 که له پوت بکوژين؟
 - نه ویش دلی به دنیا خو شه. له بهر نه وه نابیت بیکوژين.
 - ئایا نه مه به شیوهیه کی لوژیکيانه ئيسپا تکراره؟
 - نازانم.
 - تو له رستهیه کی وه سفیه وه "نه و دلی به دنیا خو شه"، رویشتیت و
 رستهیه کی نه نجامیت هه لچنی "له بهر نه وه نابیت بیکوژين". نه مه ش
 گهر به شیوهیه کی نه قلانی په تی تهماشای بکهین، ته واه بيمانایه.

له بهرئەوهی بههه مان شیوهش دهتوانین بلیین؛ "خهلکانیکی زۆر فرت و فیل له باجدان دهکهن، کهواته منیش دهبیّت هه مان شت بکهه". هیوم دهلیّت؛ هه رگیز نابیّت له رستهیهکی وهسفیه وه "شتیک وهک ئهوهی که ههیه"، رستهیهکی ده رئه نجامی "کهواته دهبیّت" هه لچنین، به لام له گهل ئه وه شدا ئهه حالهته هه ر زۆر باوه بهتایبهتی له رۆژنامهکان و پرۆگرامی پارتهکان و په رله ماندا. بیّت خو شه چه ند نمونه یه کت بو بهینمه وه؟

- هه ر زۆریش.

- "به رده وام ژماره ی ئه و که سانه ی ده یانه ویّت به فرۆکه سه فه ربکهه، زیاتر و زۆر تر ده بن، کهواته ده بیّت فرۆکه خانه ی نوێ دروست بکریّت". به برۆای تو ئه مه ده رئه نجامیکی باشه؟

- نه خیر بی مانایه. ده بیّت بیر له ژینگه بکهینه وه. به لای منه وه باشته هیلێ زیاتری شه مه نه فه ر رابکیشریّت.

- یان ده لیّن؛ "هه لکه ندنی بیرى نه وتی زیاتر، ئاستی ژيانى هاوولاتیان له سه دا ده بهرز ده کاته وه. له بهرئه وه ده بیّت به زووترین کات بیرى نه وتی نوێ لیبدریّت؟"

- دیسانه وه بی ئه قلییه، لی ره شدا ده بیّت بیر له ژینگه بکریته وه. له سه رو ئه وه شه وه، ئاستی ژيانى نه رویجی خو ی به رزه و له هیچی کهم نیه.

- هه ندی جاریش ده لیّن؛ "ئهه یاسایه به پیی په رله مان بریاری له سه ر دراوه، له بهرئه وه هه موو هاوولاتیان ده بیّت پهیره ی بکهه". به لام پهیره ویکردنی ئه و "یاسا بریاردراوه" زۆر جار دژ به برۆای تاکه که سیک ده بیّت و پیی خو ش نیه له سه ری برۆات.

- تی ده گهه.

- به کورتی؛ به هۆی ئەقلمانەوه ناتوانین بزانیین که به چ شیوهیهک ده‌بێت هه‌لسوکه‌وت بکه‌ین. هه‌لسوکه‌وتی به‌رپرسیارانەش، هه‌یج په‌یوه‌ندییه‌کی به‌ به‌هیزکردنی ئەقڵه‌وه‌ نیه‌، به‌لکو به‌ستراوه‌ته‌وه‌ به‌ تیزکردنی هه‌سته‌کانمانه‌وه‌، لێره‌شه‌وه‌ ده‌توانین باشت‌ر تال و شیرینی خه‌لکانی تر هه‌ست پێبکه‌ین. هیوم ده‌لێت؛ "به‌هه‌یج جوړیک ئەقڵ دژی ئەوه‌ نیه‌ که هه‌موو دونیا بروخێنیت، ته‌نها له‌به‌رئه‌وه‌ی په‌نجه‌یه‌کت خوینی لێنه‌یه‌ت."

- جوړه‌ بیرکردنه‌وه‌یه‌کی ترسناکانه‌یه‌.

- له‌وانه‌یه‌ ئەو کاته‌ ترسناک‌تر بێت که کارته‌کان تیکه‌ل‌ده‌که‌ین. خۆت ده‌زانیت که نازیسته‌کان ملیۆنه‌ها جوله‌که‌یان کوشت، باشه‌ به‌بروای تو هه‌له‌ له‌ ئەقڵیاندا بوو یان هه‌سته‌کانیان ناته‌واو بوو؟

- به‌پله‌ی یه‌که‌م هه‌سته‌کانیان ناته‌واو بوو.

- زۆربه‌یان خاوه‌نی میشکیکی تیزبوون. زۆر که‌ره‌ت ڕووده‌دات که پیلان و نه‌خشه‌ی میشکیکی سارد، له‌ پشت برپاریکی هه‌ست سارد‌وه‌وه‌ خۆی هه‌شاردا‌بێت. زۆربه‌ی نازییه‌کان له‌ پاش ته‌واو‌بوونی شه‌ر زۆر به‌ تووندی سزاداران، ئەمه‌ش له‌به‌رئه‌وه‌ نه‌بوو که "ئاقڵ نه‌بوون". ڕووده‌دات مرو‌فیک له‌ کاره‌ به‌ده‌کانی ئازادبکریت، له‌به‌رئه‌وه‌ی ئەقڵی ته‌واو نیه‌. ئەو کاته‌ش ده‌لێن؛ "له‌ کاتی ئەنجامدانی تاوه‌نه‌که‌یدا هۆشی لای خۆی نه‌بووه‌". به‌لام هه‌رگیز ڕووبه‌داوه‌ که که‌سیک له‌به‌رئه‌وه‌ی که هه‌ستی سارد‌بووه‌، ئازادبکریت.

- نه‌خێر، بێگومان نا.

- به‌هه‌رحال پێویست ناکات خۆمان به‌ نمونه‌ی سه‌یره‌وه‌ به‌ستینه‌وه‌. به‌ کورتی، ئەگه‌ر خه‌لکانیکی زۆر به‌هۆی لافاوێکی گه‌وره‌وه‌ پێویستیان به‌ یارمه‌تی بێت، ئەوا هه‌سته‌کانمان بریارده‌دن گه‌ر

بمانه ویت یاریده یان بدهین یان نا. ئەگەریش بریاره که بدهینه دهست
ئەقل، ئەوا لهوانهیه بلیین؛ له راستیدا زۆر خراپ نیه گەر چهند
ملیۆنیک له جیهاندا بمریت، به تایبهتیش کاتیک که ههره شهی
فره بوونی مروقی لهسه ره.

- تهنه به بیرکردنه وه له وهی که مروف دهتوانیت بهم شیوهیه
بیربکاته وه، توره ده بم.

- وهک ده بینیت، ئەقلت نیه که توره ده بیت.

- سوپاس، ته واو چه قیه می شکمه وه.

..وہک توپیک بہ ئاسمانہوہ بہدہوری خوریکى ئاگریندا
دەخولیتەوہ ...

ئەلبیرتۆ ھەستا و بەرەو ئەو پەنجەرەییە پویشت کە بەسەر شاردا دەپروانی، پاش کەمیک سوڤیاش ھەستا و لەلایەوہ وەستا.
لەو کاتەدا فرۆکەییەکی بچکۆلەیان دی بەسەر سەربانەکاندا دەفری و بەیاخیکی دریزی پیوہبوو. بە مەزەنەى سوڤیا نووسراویکی سەبارەت بە ئاھەنگیگی گەورە یان شتیک لەو بابەتەى لەسەر نووسرابییت. بەلام کە نزیک بووہوہ، ئەوجا بۆی دەرکەوت کە شتیکى تەواو جیاوازی لەسەر نووسراوہ؛

"جەژنى لەدایک بوونی 15 سالت پیروز بیٹ ھیلدە!"

- پیدادەگریت... تەنھا وشەبوو کە لە دەمى ئەلبیرتۆوہ ھاتە دەرەوہ.
ھەورە رەشەکان لەسەر گردە بەدارستان داپۆشراوہکانى خوارەوہ، ھیدی ھیدی پووہو ئاسمانى شار ھەلدەکشان. فرۆکە چکۆلەکەش لەناو ھەورە خەستەکاندا ونبوو، ئەوجا ئەلبیرتۆ گوتى؛
- لەوہ دەچیت ببیتە رەھیلە.

- ئەوسا منیش بە پاس دەرپۆمەوہ.

- ئومیدەوارم دیسانەوہ ئەم رەھیلەییەش بەھۆى میجەرەوہ نەبییت.
- پیم وانیه ھەموو توانایەکی ھەبییت، وانیه؟
ئەلبیرتۆ وەلامى نەدایەوہ، گەرایەوہ و لەسەر کورسیەکەى تەنیشت میزەکەوہ دووبارە دانیشتەوہ. پاش کەمیک گوتى؛
- باشتروایە کەمیک دەربارەى بارکئیلی بدویین.

سوڤيا هر زو له سهر كورسيه كهي دانيشتبوووه، به لام بهرده وام گازی له نينو كه كاني ده گرت.

- جورج باركلي "George Berkeley" قه شهيه كي ئيرلندي بوو، له نيوان ساله كاني 1685 بو 1753 زيا... ئه ليرتو له مه زياتري نه گوت.

پاش كه ميك سوڤيا دووباره گوتيه وه؛

- باركلي قه شهيه كي ئيرلندي بوو...

- به لام فهيله سوفيش بوو...

- به لي، چي تر؟

- هه ستيده كرد فله سفه و زانستي سهرده مه كهي، هه پرشه له دنيا

بينيني ئايني مه سيحي ده كهن. به تايبه تيش كه ده بيني مه ترياليزم

زور به تووندي و بهرده وام دژي ئه و برپوايه ئايني مه سيحي

ده وه ستايه وه كه ده ليټ، خدا خولقي نه ره و هه موو ژياني سروشت

ده پاريزيت...

- به لي، چي تريش؟

- له هه مان كاتيشدا باركلي گه وره ترين ئيمپيريسته، كه له سهر

برواكه ي خوي سوور بووبيت.

- به برپواي ئه و، ئيمه جگه له و شتانه ي كه هه سته كانمان پيمان ده لين،

ناتوانين هيچ شتيكي زياتر ده رباره ي جيهان بزائين، وا نيه؟

- زياتريش ده پروات. ئه و ده يگوت شته كاني جيهان كتومت وهك ئه وهن

كه ئيمه هه ستيان پي ده كه ين، به لام ته نها ئه وهنده يه كه "شت" نين.

- به يارمه تيت ئه وهم زياتر بو پروونبكه ره وه.

- بيگومان له يادته لوک ده يگوت ئيمه ناتوانين ده رباره ي "خاسيه ته

دووه مينيه كان" ي شته كان بدويين. بو نمونه ناتوانين بليين سيوه كه

سهوز و ترشه، چونكه ته نها "ئيمه" به و جوړه هه ستي پي ده كه ين.

به لّام له لايه كي تریشه وه ده یگوت "خاسیه ته یه که مینه کان" سهک
چری و کیش و قه باره - له راستیدا سهر به جیهانی دهره وه مانن که له
چوارده ورماندایه. واته جیهانی دهره وه خاوه نی "ماده" یه کی فیزیایه.
- هیشتام هه خاوه نی هه مان بیره تیژه که ی خۆم. له سهرو ئه وه شه وه
له و برپوایه دام لۆک ئامارهی بۆ جیاوازیه کی گرنگ کردبیت.
- به لّی سۆفیا، به لّام خۆزگه هه به و جوړه بهرده وام بوایه...
- تکیه بهرده وام به!

- واته لۆک ههروهک دیکارت و سپینۆزا، پپی وابوو جیهانی فیزیای
هه قیقه ت ببت.
- به لّی.

- بارکیلی وهک ئیمپیریستیکی ره سهن، رپک ئه و باب ته شه ده خاته ژیر
گومانه وه. ئه و ده یگوت ته نه شت که بوونی هیه، ئه و شته یه که
ههستی پیده که یین. به لّام ئیمه ههست به "ماده که" یان "توخمه که"
ناکه یین، ئیمه ههست به وه ناکه یین که شته کان، "شتیک" ن که به
دهست ده گیرین. ئه گهر واشدانیین که "ماده" یه کی شاراو له پشت
هه موو ئه و شتانه وه یه که ههستیان پیده که یین، ئه و زور به هه له دا
ده چین، له بهرئه وه ی هیچ بنه مایه کی ئه زموونیمان نیه که ئه م جوړه
برپوایه ی له سه ره هه لچنین.

- قسه ی بیماننا... به یارمه تیت ته ماشاکه!
ئه و جا سۆفیا به توندی مشت ی کیشا به میژه که ی بهرده میاندا و
هاواری لی به رزبووه وه؛
- ئای!... ئایا ئه مه نایسه لمینیت که میژه که میژیکی راسته قینه یه و
له ماده و توخم پیکهاتوه؟

- ههستت به چي كرد؟

- ههستم به شتيكي رهق كرد.

- راسته ههستت به شتيكي رهق كرد، به لام ههستت به "ماده" ي ميژه كه نه كرد. ههر به هه مان شيوه ي كه خهونيك ده بينيت و له خهوتا خو ت ده دهيت له شتيكي رهق، به لام خو له خهوندا شتي رهقي تي دا نيه؟

- نه خير، بيگومان له خهوندا نا.

- جگه له وهش مرو ف شياوي نواندني موگناتي سيه و له و كاته شدا واي لي ده كري ت ههست به شتي جو را و جو ر بكات؛ بو نمونه واي لي ده كري ت ههست به سه رما و گه رما بكات، يان ههست بكات كه سيك ده شتيكي نه رم به سه ري دا ده هيني ت، يان له وهيه پي يوا بيت مشتكي بهر بكه وي ت... به بي ئه وه ي هي چ يه كي ك له و شتانه له راستي دا بووني ان هه بيت.

- به لام ئه گه ر خودي ميژه كه رهق نه بيت، ئه ي كه واته چي بوو كه واي لي كردم به و جو ره ههست به رهقي ميژه كه بكه م؟

- به برواي باركي لي، ئه وه "ويسته يان رو حه". به پي ئه وه، هه موو بير كردنه وه كانمان هو يه كي ان هه يه كه له ده ره وه ي ئا گاي مانه وه يه، به لام ئه وه هو يه سروه شتيكي مادي نيه، به لكو سروه شتيكي رو ح ي هه يه. دي سان ه وه سو فيا نينو كه كان ي ده قرتاند، به لام ئه لبيرتو له سه ر قسه كان ي به رده و امبوو؛

- به پي باركي لي، پي ده چي ت رو حم هو ي هه موو وي نا كردنه كانم بيت - هه روهك چو ن كاتي ك كه خه و ده بينم - به لام ته نها رو حي كي تر يان وي ستي كي تر ده تواني ت بي ته هو ي هه موو ئه و بير كردنه وانه ي كه جي هاني "مادي" مان ده ستنيشان ده كه ن. ئه و ده يگوت؛ "هه موو شتيك له

رۆڭھەو دىت، رۆڭھىش سۆڭگەى (ھۆى) ھەموو بوونىگە و لەم
 روانگەيەشەو ھەموو شتىكى لى دروست بوو. "
 - ئاخۆ مەبەستى لە چ جۆرە "رۆڭ" يک بىت؟
 - بىگومان مەبەستى لە خودايە. ئەو دەيگوت؛ "ھەستکردن بە بوونى
 خودا، زۆر ئاشکراترە لە ھەستکردن بە بوونى مەروۇف."
 - كەواتە تەنەت لە بوونىشمان دلىا نىن؟
 - ئمم... باركىلى دەيگوت؛ "ھەموو ئەو شتانەى كە دەيانبىنىن و
 ھەستىان پىدەكەين، لە ئەنجامى ھىز و تواناى خداو ھاتوون،
 لەبەرئەو ھى خدا بە دلسۆزيەو لە ئاگايەندايە و لەویدا چەندەھا
 بىر و ھەستى ھەمەرەنگ دەھىنەتە پىشەو كە بەبەردەوامى
 رۆبەرپرويان دەبىنەو". واتە ھەموو سروشتى چواردەورمان و ھەموو
 بوونمان لەناو خودادا ئارامە و ئەو تەنە سۆڭگەى بوونى ھەموو
 شتىكى ترە.
 - دەتوانم بلىم سەرسامت كردم.
 - كەواتە تەواو پىرسيارەكە لەو ھەدا نىە "كە ھەبىن يان نەبىن"، بەلكو
 پىرسيارەكە لەو ھەدايە كە ئىمە "چى"ن. ئايا بەراستى مەروۇقەين و لە
 گۆشت و خوین پىكەھاتووين؟ ئايا جىھانمان لە شتى راستەقىنە
 پىكەھاتووە، يان چواردەورمان بەئاگايى گىراو؟
 دىسانەو سۇفيا نىكۆكەكانى دەقەرتاند و ئەلبىرتۆش بەردەوام بوو؛
 - باركىلى نەك تەنە ھەقىقەتى مەدى دەخاتە ژىر گومانەو، بەلكو
 لەسەر و ئەو ھەو گومان لە "كات" و شوین"ىش دەكات، كە بوونىكى
 تەواو سەربەخويان ھەبىت. لەو ھەبىن بىننيمان بۆ كات و شوینىش شتىك
 بىت كە تەنە پەيوەستى ئاگايەن بىت و ھىچى تر. يەك دوو ھەفتە
 بەلەى ئىمەو، مەرج نىە يەك دوو ھەفتە بىت بەلەى خداو...

- گوتت به لای بارکیلیه وه ئه و رۆحه ی که هه موو شتیکی تییدا ئارام ده دات، خودای مه سیح بوو؟
- به لئی وام گوت، به لام به لایه ن ئیمه وه ...
- به لئی؟
- ... به لایه ن ئیمه وه ئه و رۆحه یان ئه و ویسته ی که "سۆنگه ی هه موو شتیکیه"، له وانه یه باوکی هیله ده بیّت.
- سۆفیا ته و او به سه رسامیه وه دانیشتبوو، ده م و چاوی ببوو ه نیشانه یه کی پرسیا ری گه و ره. به لام له پریکدا شتیکی بو ده رکه وت.
- تو خۆت له و بر وایه دایت.
- من هیچ جو ره ئه گه ریکی تر نابینم. له وانه یه ئه مه ته نها لیكدانه وه یه ک بیّت بو هه موو ئه و شتانه ی که بینیمان؛ مه به ستم له و هه موو پۆستکارت و نووسرا وانه یه که له هه موو شوینی کدا به ره و پروومان ده بوونه وه. مه به ستم له و کاته یه که هی رمس قسه ی کرد، یان کاتیکی که من به بی ویستی خۆم زمانم ته ته له ی کرد و ناوه کانتانم تیکه لکرد.
- من ...
- بزانه ... ده بوایه به ناوی سۆفیا وه بانگم بکردیتایه، هیله ده! خو من هه میشه ده مزانی که تو ناوت سۆفیا نیه.
- ئه م قسانه چیه ده یکه ییت؟ له وه ده چیّت ته و او سه رت لی شی وابیّت!
- به لئی، به راستیش ده خولی ته وه و ده خولی ته وه، کچه که م ... وه ک تو پیک به ئاسمانه وه به ده وری خو ریکی ئا گریندا ده خولی ته وه.
- ئه و خو ره ش باوکی هیله ده یه، وانیه؟
- به لئی، ده توانیت وا بلیّیت.
- مه به ستت له وه یه که ئه و وه ک جو ره خوا یه ک و ابو وه بو ئیمه؟

- بەللى، بەبى ئەۋەى خۇشى بىتاقەت بکات، بەلام دەبوايە شەرمى
بکردايە!

- ئەى ھىلدە خۇى چى؟

- ئەو فرىشتەيەكە سۇفيا.

- فرىشتە؟

- ھىلدە ئەو كەسەيە كە "رۇخ" قسەى لەگەلدا دەكات.

- مەپەستت لەۋەيە كە ئەلبىرت كنى باسى ئىمە بۇ ھىلدە دەكات؟

- بەللى، يان دەر بارەمان دەنووسى. لەبەرئەۋەى ئىمە خۇمان ناتوانىن

ھەست بەو مادەيە بکەين كە ھەقىقەتى لى دروستبوۋە... خۇ ھەر

ھىچ نەبىت ئەۋەندە فىربوۋىن. ئىمە نازانىن ھەقىقەتى دەرەۋەمان لە

شەپۇلى دەنگ پىكھاتوۋە يان لە پەرە و نووسىن... بەپى باركىلى

تەنھا ئەۋەندە دەتوانىن بزانىن كە لە رۇخ پىكھاتوۋىن و ھىچى تر.

- ھىلدەش فرىشتەيەكە...

- بەللى، فرىشتەيە. با ئىتر واز لەم باسەش بەينىن. رۇژى لەدايك

بوونت پىرۇزىت ھىلدە!

لىرەدا ژوورەكە پىرۋو لە رۋوناكىەكى شىنباۋ، پاشانىش

ھەۋرەگرمەيەكى گەۋرەى بەدواداھات و ھەموو خانوۋەكى لەراندەۋە.

ئەلبىرتۇش ھەر بە دانىشتوۋىي مایەۋە و خەيالى تەۋاۋ رۇيشتبوۋ.

- دەبىت بگەرپىمەۋە مالەۋە... سۇفيا ئەمەندەى گوت و بەرەۋ دەرگای

دەرەۋە ھەنگاۋى نا. لەكاتى رۇيشتنە دەرەۋەيدا ھىرمىسى بىنى، ۋەك

ھەموو جارىكى تر لەژىر جەلە ھەلۋاسراۋەكاندا خەۋتبوۋ،

خەبەرپىۋوۋە و لەۋە دەچۋو بللىت؛

- تا دىدارىكى تر ھىلدە.

به په له له پېلېکانه کان هاته خواره وه و خوی گه یانده سهر شه قامه که. هیچ که سیکی پیوه نه بوو، له پریکدا باران به لیژمه دایکرد.

یهک دوو ئوتومبیلېک به سهر شه قامه لوسه که دا هه لخلیسکان، به لام سوڤیا هیچ پاسیکی به دی نه کرد. به راکردن به ره و گوړه پانه گه وره که که و ته ری و له ویشه وه به ره و ناو شار. له کاتی راکردنیدا، ته نها یهک بیرکردنه وه به میشکیدا ده هات و ده چوو؛

سبه ینی جه ژنی له دایکبوونمه. به راستی سهخته گهر روژیک له پیش روژی له دایک بوونی پانزه ساله تدا، بوټ دهرکه ویت که ژیان خه ونیکه... له وه ده چیت له خه و نندا ملیونیک ببه یته وه و له پریکدا له کاتی وهرگرتنی پاره که دا، بوټ دهرکه ویت که خه ونه و هیچی تر. سوڤیا به ره و پرووی یاریگا ته ره که راپیده کرد، دواي که میک تارمایی که سیکی به دیکرد که به راکردن به ره و پرووی ده هات... تارماییه که دایکی بوو. چهند جاریک له وه ده چوو شاره که به هه وره بروسکه له ت و پهت بییت.

که پیک گه یشتن، دایکی باوه شی پیداکرد و گوتی؛

- کچه بچکوله کهم... ئه مه چیه به سه رماندا دیت؟

- نازانم... له خه ونیکی ناخوش ده چیت... سوڤیا به دهم گریان ه وه وه لامی دایه وه.

بیرکیلی "Birkely"

... له راستیدا ئاوینه‌یه‌کی ته‌لیسماوی کۆن بوو و داپیره
گه‌وره‌که‌ی که‌میک پێش ئه‌وه‌ی شوبکات له ژنه قه‌ره‌جی‌کی
کریبوو ...

هیلده میولله کنه‌ی له ژوری سه‌ره‌وه‌ی خانوه کۆنه‌که‌ی لیلله‌ساندا،
خه‌به‌ری بووه‌وه. ته‌ماشایه‌کی کاترمی‌ره‌که‌ی کرد... شه‌شی به‌یانی
بوو، به‌لام له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌شدا دنیا ته‌واو پوناکبوو. پوناکی خۆری
به‌یانی نزیکه‌ی لایه‌کی دیواری ژوره‌که‌ی گرتبووه‌وه.

به‌په‌له له جیگا‌که‌یدا هاته دهره‌وه و به‌ره‌و په‌نجه‌ره‌که‌ پۆشت. له
پێگه‌یدا، به‌سه‌ر می‌زی نووسینه‌که‌یدا خۆی چه‌مانده‌وه و په‌ره‌یه‌کی
سالنامه‌که‌ی لیکرده‌وه؛ پۆژی پینچ شه‌ممه‌ی 14ی شه‌شی 1990.
لاپه‌ره چکۆله‌که‌ی لولکرد و خستیه ناو سه‌به‌ته‌ی خۆله‌که‌وه.

ئێستا که له‌سه‌ر سالنامه‌که‌ی پۆژی هه‌ینی 15ی شه‌شی سالی 1990ی
له‌سه‌ر نووسرابوو. ئه‌و لاپه‌ره‌یه له به‌رامبه‌ریدا دهره‌وشایه‌وه... ئه‌و
هه‌ر له مانگی یه‌که‌وه له‌سه‌ر لاپه‌ره‌که‌ی نووسیوو "15 سال". له
پانزه‌ی مانگا ب‌بیته پانزه سال، هه‌ستی‌کی تاییه‌تی ده‌به‌خشی.
هه‌رگیز پۆژی‌کی تری ئاوها پووناداته‌وه.

پانزه سال! ئایا یه‌که‌مین پۆژی "ژیانی گه‌وره‌یی" هیلده له‌م پۆژه‌وه
ده‌ست پیناکات؟ نه‌یده‌توانی هه‌روا به ئاسانی بگه‌ریته‌وه ناو
جیگا‌که‌ی... سه‌رباری ئه‌وه‌ش ئه‌م‌پۆ دوا‌هه‌مین پۆژی قوتا‌بخانه‌یه و بۆ
به‌یانی پشوو‌ی هاوینه ده‌ست پێده‌کات. ئه‌م‌پۆ ته‌نها ئه‌وه‌نده‌یان
له‌سه‌ره که کاترمی‌ری یه‌ک له کلێسه‌ کۆبنه‌وه. هه‌فته‌یه‌کی تریش

بابه له لوبنانه وه دیتته وه! پهیمانی داوه له پوژی جهژنی یوچه نادا له ماله وه بیت.

هیلده له پهنجره که وه ته ماشای باخچه که ی ده کرد، له خواروشیه وه پردی به له م و که ندا وه سووره چکوله که یانی ده بینی. هیشتام به له م ه گوره که یان بو وهرزی نوی ئاماده نه کردو وه، به لام به له م ه بچکوله که یان له خواروی قه راغ ئاوه که دا به ستوته وه. له پاش بارانه زوره که ی دوینی، ده بیت ئاوه که ی ناوی له یاد نه کات و ده ریبه ینیت.

له گهل ته ماشا کردنی که ندا وه بچکوله که یاندا، خه یالی پویشته وه بو ئه و کاته ی که ته مهنی شهش هوت سالان بوو... جاریکیان به ته نها سواری به له م ه که بوو و به سه ول لیدان دور که وته وه. پاشان که وته ناو ئاوه که وه و به هزار حال خوی گه یانده وه وشکانی. به گیانی سه رتاپا ته ره وه به ناو په رزینه که دا خوی گه یانده وه باخچه که یان و دایکیشی به را کردن به ره و پرووی هات. به له م و دوو سه ول که ش له ناو ده ریاچه که دا مانه وه، هر له و شوینه دا سه رئاو که وتبوون که جیهیشتبوون. ئیستا که ش جار جاریک خه و به و به له م ه وه ده بینیت، که له ناو ئاوه که دا جیما. به راستی پرودا ویکی کاریگه ربوو.

باخچه گوره که یان هی هیلده یه، به لام نه پر گول و گولزار بوو و نه باشیش خزمه تیان ده کرد. ته نها دار سیویک و چند دار توترکیکی باخچه که، که تاراده یه ک هیچیان نه ده گرت، به سه رسه ختی خویانه وه به رگه ی سه رما و سوله ی زستانی ته رو تووشیان ده گرت.

له سه ر چیمه نه که ی نیوان به ردی باخچه که و په رزینه که شدا، جولانه یه کی کونیان به ته نها دانا بوو. له بهر هه تاوی ئه و به یانیه دا ته واو په که وته ده هاته به رچاو. له سه رو ئه وه شه وه دایکی له بهر

بارانه‌که‌ی دوینئی ئیواره، به‌په‌له دۆشه‌که‌کانی لابرده‌بوو، ئه‌مه‌ش هینده‌ی تر دیمه‌نی جۆلانه‌که‌ی ناشیرین کردبوو.

ته‌واوی چواره‌وری باخچه‌که به داری بیتولا گیرابوو (*داریکه به قه‌دی سپی و لق‌ی باریک ده‌ناسریت و گه‌لای ورد ورد ده‌گریت له‌شیوه‌ی دلدا)، به‌م جوړه‌ش داره‌کان تا راده‌یه‌ک باخچه‌که‌یان له ره‌شه‌بای پوژئاوای ده‌ریاکه‌ی ده‌پاراست. هه‌ر به‌و بۆنه‌ی ئه‌و دارانه‌شه‌وه بوو که خانه‌که به‌ر له سه‌د ساڵ له‌مه‌وبه‌ر ناوی «بیرکیلی»یان لینا (بیرکیلی واته سیبه‌ری داری بیتولا).

باپی‌ره هه‌ره گه‌وره‌که‌ی هیلده له‌کو‌تایی سه‌ده‌ی نۆزده‌دا ئه‌و خانه‌ی دروست‌کردبوو. ئه‌و که‌پتایینی یه‌کیک له‌پاپۆره گه‌وره‌کان بووه، له‌به‌رئه‌وه ئیستاکه‌ش زۆرینه‌ی خه‌لکی به‌و خانه ده‌لین «خانوی که‌پتاین».

ئه‌م‌پو‌که‌ش هیشتام ره‌هیلله‌که‌ی دوئی شه‌و به‌ته‌واوه‌تی به‌باخچه‌که‌وه دیاره، هیلده چه‌ند جارێک له‌ده‌نگی هه‌وره گرمه‌کان خه‌به‌ری بووه‌وه. ئیستاکه‌ش ئاسمان ده‌لێی ریوی لیساویتیه‌وه.

له‌دوای ئه‌و بارانه‌هاوینیه‌وه هه‌موو شتێک نه‌شه‌یه‌کی نویی پیوه دیاره. له‌به‌ر گه‌رمی و وشکی حه‌فته‌ی پیشوو، گه‌لا سه‌روه‌کانی دار بیتولاکان خاڵ خاڵی زه‌ردیان تیکه‌وتبوو. ئیستاکه‌ش ده‌لێی جیهان نویی کراوه‌ته‌وه. له‌وه ده‌چیت ئه‌م به‌یانیه هه‌موو سه‌رده‌می مندالی هیلده راگوێزرا‌بیت.

«بیگومان که چروکان ده‌ته‌قیڤ، ئازاریان پیده‌گات»... به‌پراست شاعیریکی سویدی نه‌بوو که شتێکی وای گوت؟ یان فله‌ندی بوو؟ له‌سه‌رو کۆمیدیه‌کۆنه‌که‌ی نه‌نکیه‌وه، ئاوینه‌یه‌کی چوارچیوه‌ برۆنزی هه‌لواسرابوو، هیلده له‌به‌رامبه‌ریدا وه‌ستا.

جوانه؟ به لایه نی که مه وه خو ناشیرین نیه؟ له وانیه شتیک بیت لهو مابهینه دا... قژیکی زهردی دریژی به سهر شانیدا هی نابوو خوارئ، هیلده هه میشه ده یگوت خوزگه رهنگی قرثم یان که میک کالتر ده بوو یان توختر، چونکه رهنگیکی ئاوها بهم شیوه یه سهرنج راکیشهر نیه. به لام لایه نیکی باشی ئه وه بوو که قژیکی نه رمی لولی هه بوو، زوربه ی براده رهکانی ئاواته خوازبوون قرثیان وه کو ئه و که میک لولی تییکه ویت، بویه به هه زار شیوه لولیان ده کرد، به لام هیلده هه میشه به شیوه یه کی سروشتی قژی لول بوو. چاوه سه وزهکانیشی ده بیت له سهر لایه نی جوانی دابنریت، هه میشه مام و پورهکانی که ده یبینن و باوهشی پیدا ده کهن، پیی ده لئین «چونه وا چاوهکانی تو هینده سه وزن؟»

هیلده ته ماشای وینه ی ناو ئاوینه که ی ده کرد و ده یویست بزانییت له کچ ده چیت یان له ژنیکی گهنج. له دواجاردا گه یشته ئه وه ی که له هیچیان ناچیت... لهشی تاراده یه کی زور له له شولاری ژنیک ده چیت، به لام دهم و چاوی ده لئی سیویکی کرچ و کاله.

شتیک له ئاوینه که دا بوو که به شیوه یه ک له شیوه کان هه میشه وای له هیلده ده کرد، که بیر له باوکی بکاته وه. جاران ئاوینه که یان له ژوری کارکردنه که ی خواره وه هه لواسیوو. ئه و ژوره ی که که وتبووه سه رو خانه ی به له مه کانه وه و باوکی وه ک کتیبخانه یه ک و شوینی نووسین و پهستی ده رکردن به کاریده هیئا. ئه و، کاتیکی له ماله وه ده بوو، هیلده به ناوی ئه لبیرته وه بانگی ده کرد و هه میشه به و ئاواته وه بوو که نووسینیکی گه وره بنووسییت. که ره تیکیان هه ولیدا رۆمانیک بنووسییت، به لام دواتر وازی لیهیئا. جار جاریک وتار و شیعی له رۆژنامه ی ناوخویدا بلاوده کرده وه. هیلدهش هه موو جاریک که شتیکی ئه و بلاوده کرایه وه، هه روه کو باوکی ئه ویش شانازی پیوه ده کرد. به هه رحال

ناوی ئەلبیڕت کەنە لە لیلەساندا شوێنیکی تایبەتی هەبوو، باپیرە گەورەکەشی ناوی ئەلبیڕت بوو.

ئاخ، ئەم ئاوێنەیە... باوکی چەند سالێک لەمەوبەر بە گالتهپیکردنەو دەیگوت؛ دەتوانین چاوێک دابگرین و لە ئاوێنەکەدا ببینین، بەلام پێی تیناچێت هەردوو چاو بەیەکەو دابگرین و خوشمان ببینین. تەنها شتیکیش کە تایبەتبوو بە ئاوێنەکە، چوارچیۆه برۆنزیەکە بوو، چونکە ئاوێنەکە لە راستیدا ئاوێنەیهکی تەلیسمای کۆن بوو و داپیرە گەورەکە کەمیک پێش ئەوەی شوبکات لە ژنە قەرەجیکی کرێبوو. زۆر جار هیلە بۆ ماویەکی دور و درێژ هەولێدەدا هەردوو چاوی دابگری و لە هەمان کاتیشدا خۆی لە ئاوێنەکەدا ببینیت، بەلام هەروەک ئەوە وابوو بیهوێت لە سیبەرەکە هەلبێت... هەرگیز نەیدەتوانی. لە کۆتایدا ئاوێنە کۆنەکیان بەخشی بەم. بە درێژایی گەورەبوونی، جارجاریک سەر لەنوێ هەولێدەدایەو ئەو وێنە مەحالە ببینیت کە باسیان دەکرد.

ئاساییە ئەمڕۆکە هێندە پڕ ئەندێشە بێت و سەرقالی ناسینی خۆی بێت... پانزە سال...

تەنها ئیستاکە سەرنجی چوو سەر میزە پچکۆلەکە. دیاریەکی پیچراوەی گەورە لەسەر دانرابوو! بە پارچە کاغەزیکی جوانی شینی ئاسمانی پیچرابوو و بە پەتیکی ئاوریشمی سووریش رازینرابوو. بیگومان دیاری پۆژی لەدایک بوونەکەیهتی!

بلیت ئەمە «دیاریەکە» بێت؟ ئەو «دیاریە» گەورەیهی بابە کە چەندین جار باسکرا و پرپوو لە نهێنی؟ چەندین جاریش لە پۆستکارتهکانیدا ناوی دەبرد، کە لە لوبنانەو دەیناردن. بەلام نووسیوووشی «سانسۆریکی توندم خستۆتە سەر خۆم.»

باوكى له پۆستكارتىڭدا نووسىبىۋى؛ «دىارىيەكە شتېكە ھەمىشە گەرەتر و گەرەتر دەبىت». ئامازەشى بۇ كچىك دەكرد كە پاشان دەيناسىت و دەيگوت كۆپپىيەكى ھەموو پۆستكارتەكانم بۇ ئەۋىش رەۋانەكردوۋە. ھىلدە زۆر ھەۋلىدەدا كە دايكى مەبەستى باوكى بۇ پرونبكاتەۋە، بەلام ئەۋىش بە ھىچ جۆرىك سەرى لىدەرنەدەكرد.

له ھەموو شتېكىش سەيرتر، نووسىبىۋى؛ «دىارىيەكە لەگەل خەلكانى تردا دابەشەكرىت»... باوكى ھەروا بە رېكەوت كارى لەگەل نەتەۋە يەكگرتوۋەكاندا نەدەكرد. له راستىدا باوكى چەندىن بىروپاي تايبەت بەخۇى ھەبوو، يەككىك لەو بىروپا نەگۆرانەى ئەۋەبوو كە دەيگوت؛ «دەبىت نەتەۋە يەكگرتوۋەكان شىۋە بەرپرسىارىيەكيان بەسەر ھەموو جىھاندا ھەبىت». لەسەر يەككىك له پۆستكارتەكانىشيدا نووسىبىۋى؛ «دەبىت نەتەۋە يەكگرتوۋەكان پۆژىك له پۆژان تواناي نزيككردنەۋەى ھەموو مروقاىيەتيان ھەبىت.»

پر بەدل ھەزى دەكرد دىارىيەكە بكاتەۋە... بلىيت ئاسايى بىت گەر تەماشايەكى بكات؟ يان دەبىت بوەستىت ھەتاۋەكو دايكى دىتە ژورەۋە و كىك و ساردى و ئالاي پۆژى لەدايك بوونى بۇ دىنىت؟ بىگومان بۇى ھەيە دىارىيەكەى بكاتەۋە، ئەگەر نا ئەۋا لەۋىدا دايان نەدەنا.

ھىلدە خۇى گەياندە لاي مېزەكە و دەستى دايە دىارىيەكەى... قورس بوو! كارتىكىشى لەسەردانرابوو؛ «لە بابەۋە بۇ ھىلدە، ديارى پۆژى لەدايك بوونى پانزە سالەتە.»

ئەۋجا لەسەر جىگاگەى پالكەوت و بە ھىۋاشى پەتە ئاورىشمىيە سوورەكەى لىكردەۋە، دواترىش كاغەزە شىنەكەى دامالى؛
فایللىكى گەرەى بىنى!

ئەمەيە ديارىيەكە؟ ئەمەيە كە ئەو ھەموو باسەى لەسەر دەكرا؟
ئەمەيە ئەو ديارىيەى كە «گەورەتر و گەورەتر دەبىت» و جگە لەوہش
لەگەل خەلکانى تردا دابەش دەكرىت؟ بە تەماشاكردنىكى بەپەلە،
بۆى دەرکەوت كە فايەلەكە پرە لە كاغەزى چاپكراو. ھیلدە خەتى
چاپەكەى ناسیەوہ، ھەمان ئەو چاپە بوو كە كاتى خۆى باوكى لەگەل
خۆیدا بردبووى بۆ لوبنان.

بلىيت كتيبيكى تەواوى بۆ نووسىيىت؟
لەسەر يەكەمین لاپەرە بە دەستوخەتییكى گەورە نووسرابوو؛ جیھانى
سۆفيا.

كەمىك لە خوارترەوہ بە چاپ نووسرابوو؛
«ئەو كاتەى مرۆف پەى بە راستى دەبات، ھەروەكو ئەو كاتە وایە كە
خۆر تاريكايى سەر زەوى ھەلدەمالىت».

N.F.S. Grundtvig

ھیلدە لاپەرەى يەكەمى ھەلدايەوہ. لە سەروى لاپەرەى دووھەمەوہ
بەشى يەكەم دەستى پىدەكرد. نووسرابوو «باخچەى عەدەن». ھیلدە
بە باشى لەسەر جىگاگەى دانىشت، مەلەفەكەى لەسەر رانى دانا و
دەستىكرد بە خویندەنەوہ.

«سۆفيا ئامۆنسن لە قوتابخانەوہ بەرەو مالىەوہ دەگەراییەوہ. پىكەوہ
لەگەل یۆرونى برادەرىدا بەشىكى رىگاگەى برى. باسى رۆبۆتيان
دەكرد. یۆرون مىشكى مرۆقى وەك كۆمپيووتەرىكى ئالۆز دەبىنى، بەلام
سۆفيا لەگەل بۆچوونەكەى یۆرۇندا تەواو ھاویار نەبوو. مەگەر مرۆف
لە ئامىرىك زياتر نەبىت؟»

هیلده بهرده وامبوو له سهر خویندنه وه، پاش که میکیش هه موو شتیکی له یاد کرد، ته نانه ت پوژی له دایک بوونه که شی. جارجاریکیش بیرو که یه که له خه یالییه وه ده هاته نیو ئه و پرستانه ی ده یخویندنه وه. بابه پوژمانی نووسیوه؟ بلایت دیسانه وه دهستی کرد بیتته وه به پوژمانه گهره که و له لوبنان ته وای کرد بیت؟ زور جاران ده یگوت کاتیکی به تالی زورم هه یه و بیزاریکردووم. باوکی سو فیاش له دهره وه ی ولاته، پیده چیت سو فیا ئه و که به بیت، که دواتر هیلده ده یناسیت...

«که زور به قوولی هه ستیده کرد پوژی له پوژان ده شی له ژياندا نه مینیت، ئه وسا به ته واهه تی مانای مه زنی ژيانی بو پرونده بووه وه... جیهان چون دروست بووه؟ ... که واته هه رچونیک بیت، ده شیت شتیک له کاتیکی دیاریکراودا له هیچی پروته وه هات بیتته بوون. به لام ئایا ئه مه شیان ری تیده چیت؟ ئایا ئه مه ش به هه مان شیوه نه گونجاو نیه؟ ئایا ئه مه ش وه که ئه وه نیه که مه زنه بکه یین جیهان هه میشه هه ر هه بوو بیت؟»

هیلده هه ر ده یخویندنه وه و ده یخویندنه وه، که میکیش ههستی به سه رلیشیواندن ده کرد، به تایبه تی کاتیک گه یشته ئه وه ی که سو فیا ئامونس پو سته کارتیکی له لوبنانه وه پیگه شت؛ «هیلده میولله کنه ی، له ریگه ی سو فیا ئامونس نه وه، کو لانی کلویقه، ژماره سی...»

«هیلده گیان، هه زار جارجه ژنی پانزه ساله ی له دایک بوونت پیرو زبیت. ههروه که ده زانیت ده خوازم دیارییه کت پیشکه شبکه م که پیی

گه وره بیت. ببووره کارته که بۆ سؤفیا ده نیرم. بهم جوړه کاره کهم
ئاسانتر ده بیت... سلاوی خوشه ویستانه ی بابیه.»

زورزان! هیلده ده یزانی که باوکی فیلی زوره، به لام ئه مړوکه به مانای
و شه سه لماندی چهنده فیلبازه، به ته واو ه تی به جیگا که وه
نووساندویتی و ناهیللیت هه ستیت. له بری ئه وه ی کارته که بنیریت،
چووه تیکه لی نووسینی ناو دیاریه که ی کردووه.
ئای سؤفیای نه گبهت! به راستی ده بیت زور سهری لی شیوا بیت!

«بۆچی باوکی هیلده کارتی پیرو زبایی پوژی له دایکبوونی کچه که ی
بۆ سؤفیا ده نیریت، له کاتیکدا سوور ده زانیت ده بوایه بۆ شوینیکی
تری بناردایه؟ چ باوکیک به دهستی ئه نه قهست ده خوازئ کچی خو ی
هه لخله تی نیّت و کارتی پوژی له دایکبوونه که ی بۆ شوینیکی تر
ره وانه بکات؟ پاشانیش نووسیویه تی "بهم جوړه کاره کهم ئاسانتر
ده بیت"، چۆن چۆنی ئاسانتر ده بیت؟ له سهره وه موو شتیکی شه وه
سؤفیا چۆن هیلده بدو زیته وه؟»

راسته، چۆن ده توانیت؟
هیلده لاپه ره که ی هه لدا یه وه و دهستی کرد به خویندنه وه ی به شی
دووه هم، که ناوی «کلاوه دریزه که» بوو. پاش که میک گه یشته سهر
ئه و نامه دریزه ی که که سه نه ناسرا وه که بۆ سؤفیای نارد بوو. هیلده
به په رۆشه وه چاوه پوانبوو بزانیّت چی بۆ نووسیوه.

«واته کاتيک که ده‌مانه‌ويٽ بزانيں بۆچی ده‌ژين، وهک ئاره‌زووی "به رېکه‌وتی" بول کوکړدنه‌وه نيه. ئه‌و که‌سه‌ی خولياى ئه‌و جوړه پرسيارانه بيټ، سه‌رقالې شتيکه مروّقايه‌تی به دريژايی بوونی له‌سهر ئه‌م زه‌ويه گفټوگوى له‌سهر کړدووه... سوڤيا ته‌واو سه‌ری سورما‌بوو»..

هه‌روه‌ها هيلده‌ش. باوکی کتيبيکى ئاسايى بۆ نه‌نووسيوه و کړدبيټيه ديارى پانزه ساله‌ی له‌دايک‌بوونی، به‌لکو کتيبيکى ته‌واو سه‌ير و پر نه‌ينى بۆ هؤنيوه‌ته‌وه.

«به پوختی؛ که‌رويښکيکى سپى له‌ناو کلاويکى بۆشى دريژه‌وه ده‌رده‌هيئرټ. به‌لام له‌به‌رئه‌وه‌ی که‌رويښکه‌که يه‌کجار گه‌وره‌يه، جادووه‌که مليارد سالى پي‌ده‌چيټ. هه‌موو مندالې مروّقه‌کان له‌ سه‌ری سه‌ره‌وه‌ی تاله ناسکه‌کانى فه‌رووه‌که‌يدا له‌دايک ده‌بن، له‌به‌رئه‌وه ده‌توانن سه‌ريان له‌و جادووه مه‌حاله بسورميټ. به‌لام له‌گه‌ل گه‌وره‌بوونياندا، که‌مه که‌مه به‌ره‌و قولايى ناخى فه‌رووی که‌رويښکه‌که ده‌خشيں و له‌وي‌دا ده‌مي‌ننه‌وه»..

سوڤيا ته‌نها که‌س نه‌بوو، که هه‌ستیده‌کرد له شوينيکى خواروی فه‌رووی که‌رويښکه سپيکه‌دا گيريخواردووه. هيلده‌ش ئه‌م‌رؤکه پانزه سال پرده‌کاته‌وه. ئه‌ويش هه‌ستیده‌کرد کاتى ئه‌وه هاتبيټ رېگايه‌ک هه‌لبژيريټ و دواى بکه‌ويټ.

هيلده ده‌رباره‌ی فه‌يله‌سوفه سروشتيکانى خوينده‌وه. ئه‌و ده‌يزانى باوکی زور خولياى فه‌لسه‌فه بوو. باوکی که‌ره‌تيکيان له‌ رۆژنامه‌دا

بابه تیځی دهرباره ی فلهسهفه نووسیږو و داوای ئه وهی کړدږو که
 فلهسهفه بکړیته وانه یه کی ئاسایی قوتا بخانه. چه ندین جاریش ئه م
 بابته ی له کؤبونه وهی دایکان و باوکانی پؤله که ی هیلده دا
 ده خسته ږوو، ئه مه ش هیلده ی ته واو خه جالته کړدږو.
 ئه و جا ته ماشایه کی کاتر میړه که ی کړد... هه وت و نیوی نیشانده دا.
 خوشبه ختانه به لایه نی که مه وه کاتر میړی کی تری پیده چیته هه تا وه کو
 دایکی به خوی و که ره سه ی ږوژی له دایکبوونه وه بیته سه ره وه. ئه و
 به شه ی خوینده وه که ناوی «دیمؤکریتس» ږوو. له پیښدا پرسیاریک
 ئاراسته ی سؤفیاکرابوو و ده ږوا یه بیړی لییکردایه ته وه؛ «ږوچی یاری
 لیگو بلیمه تترین یاری جیهانه؟» دواتر «نامه یه کی گه وره ی زهردی»
 له ناو سندوقی پؤسته که یاندا به دیکرد.

«فه یله سوفه کانی پیښ دیمؤکریتس ده یانگوت گؤړانکاریه بینراوه کانی
 سروشت له راستیدا به هو ی «گؤړانی» شتی که وه ږووناده ن، ئه میښ
 له گهل ږووا که یاندا ته بایه. له به ره وه ده یگوت ده بیته هه موو شتی که
 له بنه ږه تا له توخمی بچکوله بچکوله ی نه بینراو پیکه اتبیته و هه ر
 یه ک له و توخمانه ش ده بیته هه میښه یی و نه مریښ. ئه م به شه
 بچکولانه شی ناو نابوو ئه تومه کان، واته شتی که که شی او ی دابه شکردن
 نیه»

کاتی که هیلده گه یشته ئه و شوینه ی سؤفیا ده سپره ئاورشمیه سووره که
 له ژیر جیگا که ی خویدا ده دؤزیته وه، ته واو تی که ږوو... ئمم، که واته
 له ویدا گیرسا وه ته وه! ئه ی چؤن ده سپرک هه روا به ئاسانی ده چیته ناو
 چیرؤکی که وه؟ به لام له راستیشدا خو هه ر ده بیته له شوینی که دا "بیته"...

بهشی سوکرات بهوه دهستی پیکرد که سؤفیا چهند دپړېکی له
 رپوژنامهیه کدا دهخوینده وه که دهرباره ی سهربازه نه رویجیه کانی سهر
 به نه ته وه یه کگرتووه کان بوو. ئای پیره ی فیلزان! زور جارن باوکی
 دهیگوت خه لکی نه رویجی کاری هیزه ئاشتی پاریزه ره کانی نه ته وه
 یه کگرتووه کانیاں به لاهه گرنګ نیه. ئه گهر تائیستا که هیچ که سیګ
 به لایه وه گرنګ نه بوو بیت، ئهوا به لایه نی که مه وه ده بیت به لای
 سؤفیا وه گرنګ بیت. بهم شیوه یه ش سهرنجی داموده زگای راگایه ندن
 راده کیشتیت. کاتیکیش تیبینی خواره وه ی نامه ی فه یله سوفه که ی
 خوینده وه، له پیکه نیندا خوئ پی نه ده گیرا؛

«ئه گهر ده سرپکی سووری ئاوریشمیت دوزیه وه، داوات لیده کهم که زور
 ئاگاداری بیت. جارچارپک رپک ده که ویت ئه و شتانه بکه ونه لای
 یه کیکی تر. به تایبه تیش له قوتا بخانه و ئه و جوړه شوینانه دا، له
 یادیشیت بیت ئه مه قوتا بخانه ی فه لسه فه یه»

هیلده گوئی له دهنګی پپی که سیګ بوو به سهر پلیکانه کاند
 سهر ده که وت... بیګومان دایکیه تی و به خوئ و که ره سه ی رپوژی
 له دایکبوونه وه به ره ولای ئه و دیته سهر وه. پپش ئه وه ی دایکی له
 ده رگا بدات، هیلده گه یشتبووه ئه و شوینه ی که سؤفیا فلیمیکی قیدیو
 له جیګا نه یینه که ی ناو باخچه که دا ده دوزیته وه.

دایکی ههر له سهر قادر مه کانه وه دهستی کرد به گورانی گوتن و
 به رده وام بوو.

- ئیمرو جه ژنی رپوژی له دایکبوونی هیلده یه، ههر بژی، ههر بژی، ههر
 بژی...

- فەرموو وەرە ژۆرەو، هیلدە ئەمەندەى گوت و لەسەر خویندەوێکەى بەردەوامبوو. لەویدا مامۆستای فەلسەفەکە راستەوخۆ لە ئەکرۆپۆلیسەو قسەى لەگەڵ سوڤیادا دەکرد. ئەلبیرتۆ بە خۆى و پىشیکى پیکراو و کلاوێ شینەکەى سەریەو، تا ڤادەیهکى زۆر لە باوکى هیلدە دەچوو.

- جەژنى لەداىکبوونت پیرۆزبێت هیلدە!

- ئمم...

- چیتە هیلدە؟

- تکایە شتەکان لەویدا دابنێ.

- بێت خوێش نیه نانى بهیانی لە...

- نابینیت سەرم قالە.

- ئەمڕۆ بووێتە پانزە ساڵ، دەزانیت!

- دایە، هەرگیز چوویت بۆ ئەسینا؟

- نەخێر بۆ؟

- زۆر سەیرە ئەو هەموو پەرستگا کۆنانە هەتاوێکۆ ئیستاکە هەر ماون.

لە راستیدا 2500 ساڵ تەمەنیانە و گەورەترینیشیان پێى دەگوتریت

«مالى كچ».

- دیاریەکەى بابەت کردەو؟

- کام دیاریە؟

- هیلدە! کاتیك كە قسەم لەگەڵ دەکەیت، تەماشام بکە! لەو دەچیت

تەواو سەرت لێشیاووبیت.

هیلدە دەستى لە فایله گەورەکە بەردا و کەوتە ناو کۆشیهو.

دایکیشى خۆى بەسەر جیگا کەیدا چەماندەو، لە سینیه کەیدا مۆم و

شەربەت و کیک و دیاریهکى بچکۆلهى لەسەربوو. دایکى کەمیک

ناله بارانه چه مابوووه، چونکه به دهسته کانی سینییه که ی گرتبوو و
 له ژیر بالیشیدا ئالاکانی داناوو.
 - زور زور سوپاس دایه گیان. به راستی دایکیکی میهره بانیت، به لام
 وهک ده بینیت یه کجار سهرم قاله.
 - به لام کاتر میړی یهک ده پوږیته کلّیسه، ها؟ ئه مړو کوږونه وهی
 دوا هه مین پوږی قوتا بخانه تانه.
 ئه وجا هیله به ئاگا هاته وه، دایکی سینییه که ی له سهر میزه که ی
 ته نیشته جیگا که دانا.
 - ببووره، به لام ته و او چووبومه ناو ئه م بابته وه.
 هیله دهستی بو مه له فکه راکیشا و بهرده وام بوو؛
 - له بابته وه بو م هاتوو...
 - چی بو نووسیویت؟ منیش وهک تو به پهر و شه و بووم بزانه چیه. چه ند
 مانگیک زیاتره هیچ وشه یه کی سوو د به خشی نه گوتوو.
 هیله هه ر له خو یه وه که میک ههستی به شهرم ده کرد، پاشان گوتی؛
 - ئم... ته نها چیروکیکه و هیچی تر.
 - چیروک؟
 - به لی چیروکیک و... میژووی فله سه فشه. شتیک له و بابته هی
 نووسیوو.
 - ئه ی هه ز ناکه یت دیاریه که ی من بکه یته وه.
 هیله هه ستیکرد هیچ چاره یه کی نیه، له بهر ئه وه یه کسه ر دیاریه که ی
 دایکی کرده وه... بازنگیکی ئالتون بوو.
 - ئای چه نده جوانه! زور زور سوپاس!
 هیله هه ستا و باوه شیکی به دایکیدا کرد، ئه وجا گوتی؛

- به یارمەنیت، ئیتەر ھەز دەکەم بە تەنھا بـم... ئەو ئیستا لەسەر
لوتکەى ئەکرۆپۆلیسدا وەستاو.

- کى؟

- نازانـم... سۆفياش نازانىت. ھەموو خۆشەیکە لەو خالەدايە.

- باشە من دەبیت بچمە سەر کار. لەیادت بىت نان بخۆیت...
کراسەکەت لە خوارەو ھەلواسراو.

ئەوجا دایکى بەسەر قادرمەکاندا چوو ھەوارەو، مامۆستای
فەلسەفەکەى سۆفياش ھەروەھا؛ لە قادرمەکانى لوتکەى
ئەکرۆپۆلیسەو ھاتە خوارەو و لەسەر بەرزایى ئاریوپاگۆسدا
دانیشت، پاشانىش لە گۆرەپانە کۆنەکەى ئەسیناوە سەرى دەرھینا.

ھیلدە تەواو سەرسام بوو کاتیک کە گەیشتە ئەو شوینەى کە لە
پریکدا بىنا کۆنەکان لە پاشماوەکانەو بەرزبوونەو. یەکیک لە
بیرۆکە نەگۆرەکانى باوکى ئەو بوو کە دەیگوت؛ دەبیت ھەموو
ولاتەکانى سەر بە نەتەو یەکگرتووکان، دروستکردنەو ھى کۆپیەکى
دەقاودەقى گۆرەپانە کۆنەکەى ئەسینا، وەک ئەرکیک بخەنە سەر
شانى خویان. ئەویش دەبیت بکریتە شوینى مامەلەکردن لەگەڵ
پرسیارە فەلسەفەکاندا، جگە لەو ھەش دەبیت بىتە مەلەندیک بۆ
گفتوگۆکردن لەسەر کەمکردنەو ھى چەک. بە برۆای ئەو پڕۆژەیکەى
ئاوھا مەزن، مرقایەتى کۆدەکاتەو و دەیگوت؛ «ئاشکرایە کە
دەتوانین کەشتى ئاسمانى دروستبکەین و بىرى نەوتیش لیبدەین.»

ئەوجا گەیشتە سەر پلاتۆن... «پۆخ بە بالى خۆشەویستى دەیەویت
بفریتەو ھى بۆ "مالەو"، بۆ جیھانى ئەندیشە و گەرەکیەتى لە زیندانى
لەش پەھابیت....»

سۆفيا له نيو پهرژينه كانه وه هاته دهره وه و دواي هييرمس كهوت، به لام
 ئه و به پهله له بهر چاويدا ونبوو. پاش ئه وه ي دهرباره ي پلاتوني
 خوينده وه، بهرده وام به ناو دارستانه كه دا رويشت و له پاشاندا
 گه يشته كوخيكي سوور، كه له پال دهرياچه يه كي چكوله دا
 دروستكرابوو. له ناو كوخه كه دا ويينه يه كي بيركيلى هه لواسرابوو. له
 وه سفكردني ويينه كه وه ئاشكرابوو كه باسي مالى هيلده دهكريت. به لام
 ويينه ي پياويكي تريش به ناوي «باركيلى» وه هه لواسرابوو. «سهير
 نيه؟»

هيلده مه له فه گه وره كه ي له سه ر جيگا كه ي دانا و خوي گه يانده
 كتبخانه كه ي. له فهره هه نكه سي بهرگيه كه يدا، كه له جه ژني له دا يك
 بووني چوارده سال يدا به دياري وه ريگرت، به دواي ناوي «باركيلى» دا
 ده گه را ... باركيلى ... ئه وه تا!

باركيلى، جوړج (1685-1753) فهيله سوفياكي ئينگليزي و قه شه ي
 شاري "كلوين" بوو. باركيلى نكو لي له بووني جيهانيكي مادي ده كرد،
 كه له دهره وه ي ئاگايي مرو فا هه بييت. ئه وه ده يگوت هه سته كانمان له
 خدا وه سه رچا وه وه رده گرن. جگه له مانه ش باركيلى به ره خنه گرته ي
 به رامبه ر به هه موو جوړه ويئا كردنيكي ئه بستراكخانه ناسرا وه.
 شاكاري «ليكو لينه وه يه ك دهرباره ي بنه ماي مه عريفي مرو قا يه تي» له
 سالي «1710» دا نووسي وه.

به لي، سهيره! هيلده پيش ئه وه ي بگه رپيته وه ناو جيگا كه ي و ده ست
 بكاته وه به خويندنه وه، چهند خوله كي ك له ناوه راستي ژوره كه دا
 وه ستا و بيري ده كرده وه.

بیگومان باوکی وینه‌کانی هه‌لّواسیبوو، به‌لام ئایا جگه له لیكچوونی ناوه‌کانیان، هیچ په‌یوه‌ندیه‌کی تریان به‌یه‌که‌وه هه‌یه؟

به کورتی بارکیلی فه‌یله‌سوفیک بووه و نکۆلی له بوونی جیهانیکی مادی کردوو که له ده‌ره‌وه‌ی ئاگایی مرۆفدا بوونی هه‌بیّت. به‌راستی سه‌یره گهر به‌و شیوه‌یه بیرکه‌ینه‌وه. به‌لام هه‌موو کاتیکیش سه‌لماندنی پێچه‌وانه‌ی ئه‌و بیروپرایانه ئاسان نیه. هه‌رچی ده‌رباره‌ی سۆفیایه... راسته ته‌واو به‌سه‌ردا ده‌چه‌سپێت، له‌به‌رئه‌وه‌ی هه‌موو «هسته‌کانی» سه‌رچاوه‌یان له‌ باوکی هیلده‌وه وه‌رده‌گریت!

ئه‌گهر له‌سه‌ر خویندنه‌وه به‌رده‌وام بیّت، ئه‌وا له‌وانه‌یه شتی زیاتری بۆ ده‌رکه‌ویّت. هیلده‌ گه‌یشته ئه‌و شوینه‌ی که سۆفیا له‌ ئاوینه‌که‌دا وینه‌ی کچیک ده‌بینیت که هه‌ردوو چاوی پیکه‌وه داده‌گریت، له‌ویدا چاوی له‌ مه‌له‌فه‌که هه‌لگرت و پیکه‌نی.

«له‌وه ده‌چوو کچی ناو ئاوینه‌که چاوی له‌ سۆفیا داگرتبیّت، وه‌کو ئه‌وه‌ی پێی بلیّت؛ ده‌توانم بتبینم سۆفیا، من له‌ناوه‌وه‌دام و له‌ دیوه‌که‌ی تره‌وه‌م.»

له‌ویدا جزدانه سه‌وزه‌که‌شی دۆزیه‌وه به‌پاره و هه‌موو شته‌کانی تره‌وه! ئه‌ی ئه‌وه‌یان چۆن گه‌یشته ئه‌و؟

قسه‌ی بیمانا! بۆ چه‌ند چرکه‌یه‌ک هیلده به‌راستی وایده‌زانی که سۆفیا دۆزیویه‌ته‌وه. به‌لام پاشان هه‌ولیدا خۆی له‌ جیگای سۆفیا دابنیت و ده‌یویست بزانیّت هه‌موو ئه‌م شتانه چ هه‌ستیک ده‌به‌خشن. بیگومان به‌لای ئه‌وه‌وه هه‌موو شتیک وه‌ک مه‌ته‌لێک وه‌هایه.

بۆ يەكەمىن جار ھىلدە بە راستى ھەزىدە كىرد پۈۋەپۈۋى سۇفيا
بېيىتەۋە ۋ باسى ھەمۇۋ شىتىكى بۆ بىكات.

بەلام ئىستاكە سۇفيا پىش ئەۋەى بەسەر تاۋانەكەيەۋە بگىرىت،
دەبۋايە كۈخەكەى مېجەرى جى بەيشتايە... بېگومان بەلەمەكە بە
بەرەلەيى لەناۋ ئاۋەكەدا بوۋ. باۋكى "دەبۋايە" كارەساتى بەلەمەكەى
بىرى ھىلدە بىخستايەتەۋە!

ھىلدە قومىك شەربەتى خۋاردەۋە ۋ دەستىكىرد بە كىك خۋاردن، لە
ھەمان كاتىشدا بەردەۋامبوۋ لەسەر خۋىندەۋەى نامەكەى
ئەرىستۋتالىس، پىاۋە "پىكخەرەكەى" كە رەخنەى لە تىۋرى
ئەندىشەى پلاتۋن دەگرت.

«بەلەى ئەرىستۋتالىسەۋە ھىچ شىتىك، ئەگەر لەۋەۋپىش ھەستەكان
پەيىان پىنەبردېت، ئەۋا لە ئاگىدا بوۋنىان نىە. گەر پلاتۋن بوایە
دەيگوت؛ ھىچ شىتىك لە سۈشتدا بوۋنى نىە، گەر لەۋەۋپىش لە
جىھانى «بىر»دا بوۋنى نەبوۋېت. پلاتۋن، لە رۋانگەى
ئەرىستۋتالىسەۋە بەشىۋەيەك لە شىۋەكان «ژمارەى شتەكان دوۋجا
دەكاتەۋە.»

لە راستىدا ھىلدە نەيدەزانى كە ئەرىستۋتالىس بۆ يەكەمىن جار
"جىھانى پۈۋەك ۋ جىھانى ئازەل ۋ جىھانى كانزای" داھىناۋە.

«ئەرىستۋتالىس گەرەكىۋو لە بىنچىنەۋە ژۋرى كچى سۈشت
پىكبىخات. ھەۋلىدەدا بىسەلمىنىت كە ھەمۇۋ شتەكانى سۈشت
دەكەۋنە ژىر گروپى جىاجىاۋە.»

هیلده کاتییک که گه‌یشته سهر دونیادیده‌ی ئه‌ریستۆتالیس بۆ ئافرهت، ته‌واو بېتاقهت و نائۆمیدبوو. بیر له‌وه بکه‌ره‌وه فه‌یله‌سوفیک هێنده بیرتیز بېت و له‌هه‌مان کاتیشدا هێنده بۆ ئه‌قل بېت!

سۆفیا سروشی پێکخستنی له‌ ئه‌ریستۆتالیسه‌وه وه‌رگرت و که‌وته پێکخستنی "ژوری که‌که‌ی" خۆی، له‌و کاته‌دا له‌گه‌ڵ چه‌ندین شتی تیکه‌ڵ و پیکه‌ڵی تر‌دا، گۆره‌ویه‌کی سپی درێژی دۆزیه‌وه، که‌ مانگیک له‌وه‌وبه‌ر له‌ دۆلابه‌که‌ی هیلده‌دا دیار نه‌ما‌بوو! پاشان سۆفیا هه‌موو په‌ره‌کانی ئه‌لبی‌رتۆ کۆده‌کاته‌وه و له‌ مه‌له‌فیکدا دایانده‌نی‌ت، «نزیکه‌ی په‌نجا لاپه‌ره ده‌بوون». به‌لام هیلده گه‌یشتبووه لاپه‌ره‌ی 124، له‌به‌رئ‌ه‌وه‌ی له‌سه‌رو نامه‌کانی ئه‌لبی‌رتۆ کنۆکسه‌وه هه‌موو چیرۆکه‌که‌ی سۆفیا‌شی له‌به‌رده‌ستابوو.

به‌شی دوا‌ی ئه‌وه ناوی «هیللینیزم» بوو، ئه‌م به‌شه به‌و کۆپله‌یه ده‌ستی‌پێ‌کرد که سۆفیا پۆست‌کارتیکی نویی دۆزیه‌وه و وێنه‌ی جیبیکی نه‌ته‌وه یه‌که‌گرت‌وو‌ه‌کانی له‌سه‌ربوو، له‌ پۆژی 6/15‌دا مۆری «به‌تالیونی نه‌ته‌وه یه‌که‌گرت‌وو‌ه‌کانی» لێ‌درا‌بوو. دیسانه‌وه ئه‌مه‌ش یه‌که‌یک بوو له‌و کار‌تانه‌ی که باوکی بۆی نار‌د‌بوو، به‌لام له‌بری ئه‌وه‌ی به‌ پۆست‌دا بۆی بنی‌ریت، خست‌بوویه ناو چیرۆکه‌که‌یه‌وه؛

«گیانه‌که‌م هیلده، پێم وابیت ئه‌م‌پۆ ئاهه‌نگی پۆژی له‌دایک بوونته، یاخود به‌هه‌له‌دا چووم و هێشتام پۆژیکی ماوه؟ به‌هه‌رحال ئه‌م باب‌ه‌ته هه‌یج له‌ دیاریه‌که‌ت نا‌گۆریت... له‌به‌رئ‌ه‌وه‌ی دیاریه‌که‌ت له‌ هه‌موو باریکدا به‌ شیوه‌یه‌ک له‌ شیوه‌کان به‌دریژایی ژیا‌نت له‌لات ده‌مینیت‌ه‌وه. دیسانه‌وه هه‌ز ده‌که‌م جاریکی تریش پیرۆزباییت لێ‌که‌م.

لهوانه يه ئيستاكه تيگه يت بوچي نامه كانت بو سوفيا ده نيرم. من دلنيام كه ئهو پيتي ده گه ينييت.

تيبيني؛ داكت پي گوتم جزدانه كهت لي گووم بووه. من په يمانت ده ده مي 150 كرؤنه كهت بو بيزيرم، بيگومان پيناسي قوتا بخانه كشت، پيش ئه وه ي پشوي هاوينه ده ست پييكات، ده توانيت له قوتا بخانه ده ريبه ينيته وه»

خراپ نيه! به لايه ني كه مه وه 150 كرؤنه كه ي وه رده گر يته وه. بيگومان بيري له وه كر دؤته وه دياريه ده سكر ده كه ي كه ميك ده وله مه ندر بكات.

واده رك هوت كه 6/15 رؤژي له داك بووني سوفياش بيت، به لام سالنامه كه ي سوفيا هه تا پانزه ي پينج بوو. له وه ده چيت باوكي ريك ئهو كاته ئهو به شه ي نووسي بيت و پاشانيش له سهر كارت ي «پيرؤزبايه كه ي» به روار ي رؤژي له داك بووني هيلده ي لي دا بيت. ئاي سوفيا ي نه گبه ت، وا خه ري كه به ره و بازاره گه وره كه راده كات، بو ئه وه ي چاوي به يورون بكه وييت؛

«هيلده كييه؟ چون باوكي هه روا به ئاساني دلنيايه كه سوفيا ده يدؤز يته وه؟ هه رچونيك بيت، بي مانايه كه ئهو له بري ئه وه ي كارته كاني راسته وخو بو كچه كه ي بناردايه، ده يناردن بو سوفيا»

ئه و جا گه يشته سهر «پلوتين» و لي ره دا هيلده ش هه ستيده كرد به ئاسماندا ده خوليته وه؛

«که می‌ک له نهیئی خویانه بوونی له هه‌موو شتیکی چواردده‌ورماندا هه‌یه. له‌ناو گۆله‌به‌رۆژه‌یه‌کدا یان له‌ناو گۆله‌خه‌شخاشی‌کدا ده‌یبنین که دهره‌وشیته‌وه. که می‌ک زیاتری ئهم نهییه خویانه‌یه‌ش له‌ناو په‌پوله‌یه‌کدا ده‌یبنین که له‌سه‌ر گۆلیک ده‌نیشیته‌وه، یان له‌ماسیه زهرده‌یه‌کدا به‌دیده‌که‌ین که مه‌له ده‌کات. به‌لام مه‌زنترین نهیئی خویانه له‌ریگه‌ی رۆحی خۆمانه‌وه لیی نزیک ده‌بینه‌وه. ته‌نها له‌ویدا ده‌توانین له‌گه‌ل نهیئی گه‌وره‌ی ژياندا ببینه‌یه‌ک... به‌لای، له‌چه‌ند ساتیکی ده‌گه‌نیشدا له‌وانه‌یه هه‌ستکه‌ین خۆمان ئه‌و نهییه خویانه‌یه‌بین.»

هیلده له‌ژياندا له‌مه‌سه‌یرتری نه‌خویندبووه‌وه، به‌لام له‌هه‌مان کاتیشدا ئاسانترین شتیش بوو که خویندبیتی‌وه. هه‌موو شتیکی «یه‌ک شته» و ئه‌و «یه‌که‌ش»، ئه‌و نهییه خویانه‌یه‌یه که هه‌موو شتیکی تییدا به‌شداره.

به‌لای هیلده‌وه ئه‌مه‌شتیکی نه‌یه که مڕۆف پیویستی پیییت که برۆای پیبکات، به‌لکو ئاواهیه و ته‌واو. هه‌موو که‌سی‌کیش ده‌توانیت به‌ئاره‌زووی خۆی وشه‌ی «خویانه» به‌و جۆره‌لی‌ک‌داته‌وه که لیی تییده‌گات.

به‌په‌له‌هه‌ل‌دایه‌وه سه‌ر به‌شی داهاتوو. سو‌فیا و یۆرون ده‌بوایه شه‌وی حه‌قه‌دی پینج گه‌شتی ناو دارستانه‌که‌یان بکردایه و له‌ویدا خیمه‌یان هه‌ل‌دایه، پاشانیش ده‌بوایه برۆشتنایه‌ته ژوره‌که‌ی می‌چه‌ر...

هیلده که‌میکی خوینده‌وه و به‌تۆره‌یی‌یه‌وه له‌سه‌ر جیگا‌که‌ی هه‌ستا و به‌مه‌له‌فه‌که‌ی ده‌ستی‌وه به‌ژوره‌که‌دا ده‌هات و ده‌چوو.

ئەمەيان زۆرزانترین شتبوو كە لە ژيانيدا بينيبووی. لەویدا، لە
كوخەكەى مێجەردا باوكى كۆپىيەكى سەرتاپای هەموو ئەو
پۆستكارتانەى نیشاندا نە لە دوو حەفتەى يەكەمى مانگى پێنجدا بۆ
هێلەى ناردبوو. كۆپىيەكانىش راست و دروست وەك پۆستكارتە
راستەقىنەكان وابوون. هێلە هەریەك لەو كارتانەى باوكى دوو سێ
جار خویندبوو وە و وشە بە وشەى دەناسیەو؛

«هێلە گیان؛

ئەم هەموو نەینىيەى سەبارەت بە پۆژى لەدايك بوونەكەت، تەواو
بیزارى كردووم. وام لێهاتوو پۆژانە چەند جارێك دژ بە ويستی خۆم
دەوێستەو و زۆر لە خۆم دەكەم، نەبا تەلەفونت بۆ بكەم و هەموو
شتیكت بۆ باس بكەم. ئەمە شتێكە كە گەرەتر و گەرەتر دەبێت.
كاتێكىش شتێك لە ناو وەماندا هەر گەرەتر ببێت، ئیدی سەختە
بتوانین دەستى بەسەردا رابگرین.»

سۆفيا نامەيەكى نوێى لە ئەلبێرتوو پێگەيشت. دەربارەى
يەهودىيەكان و یۆنانىيەكان و بازنەى ئەو دوو كەلتورە گەرەيه بوو.
هێلە شادمان بوو كە مێژوو لە پوانگەيەكى تێرو تەسەلەو بېينىت.
هەرگيز لە قوتابخانەدا بەو جۆرە فيرنەدەكران، لەویدا جگە لە
وردهكارى وشك زياتر، هېچى تريان نەدەخویند. كاتێكىش لە
خویندەو بوو وە، تەواو لە پوانگەيەكى ترەو تەماشای مەسيح و
ئاینى مەسيحى دەکرد.

وتەكەى گۆتەشى زۆر بەلاوہ جوان بوو كە دەلّیت؛ «ئەو كەسەى لە
مىژووى سى ھەزار سالەى مروّف بەئاگا نەبىت، تەنھا بۆ ورگى
دەژى.»

بەشى دواتر بە پارچەيەك كارتۆن دەستى پىكرد كە بە پەنجەرەى
چىشتخانەكەى مالى سۆفياوہ نووسا. بىگومان كارتىكى جەژنە
پىرۆزەى نوئ بوو كە بۆ ھىلدە رەوانەكرا بوو؛

«ھىلدە گيان! نازانم لە كاتى خویندەوہى ئەم كارتەدا رۆژى لەدايك
بوونتە يان نا. ھەرچۆنىك بىت ھىوادارم زۆرى بەسەردا تىنەپەپىبىت.
خۆت دەزانىت، كاتىك لای سۆفيا يەك دوو ھەفتە تىدەپەپىت، ئىتر
مەرج نىە لای ئىمەش ھەمان كات رابووړىت. خۆشم ئىوارەى جەژنى
يۆحەنا دەگەمەوہ مالّوہ. ئەوجا ھىلدە گيان لەسەر جۆلانەى ناو
باخەكە دادەنىشين و تەماشای دەريا دەكەين. وەك دەزانىت باسى
زۆرمان ھەيە تاوتوييان بكەين.»

پاشان ئەلبىرتۆ تەلەفونى بۆ سۆفيا كرد؛ ئەوہ يەكەمىن جار بوو كە
سۆفيا گوپى لە دەنگى ئەو بىت.

«زىاتر وا دىتە بەر گويم كە باسى شەر بكەيت؟
- پىم خۆشە زىاتر ناوى بنىم شەرى فيكرى. دەبىت ھەول دەين پىش
ئەوہى مىجەر بگەرپىتەوہ لىللەساند، سەرنجى ھىلدە راکىشين و
بىھىنينە پىزى خۆمان.»

بەم جۆرە سۆفیا و ئەلبیرتۆ یەکتەر دەبینن، ئەو جل و بەرگی قەشەییەکی سەدەکانی ناوەرپاستی لەبەردایە و لە کلێسە کۆنەکەدا چاوەروانیەتی.

وای، کلێسە!... هیلە تەماشای کاترژمیرەکە کرد، یەک و چارەکە! بە تەواوەتی کاتی لەبەر چووبوو.

دە... ئاساییە گەر لە پۆژی لەدایک بوونیدا خۆی لە کلێسە بدزیتەو. بەلام لەلایەکی تریشەو خەریک بوو شتێک بیزاری دەکرد؛ هیلە ئەو هەموو پیرۆزبایی کردنە بەلاو بێمانا بوو... بەرپاست، خۆ ئەو هەمیش پیرۆزبایی زۆری لێدەکریت.

پاش کەمێک گەراییەو سەر بابەتەکە و گوێی بۆ گوتارە درێژەکە ئەلبیرتۆ راگرت. ئەو زۆر بە ئاسانی دەوری قەشەکە دەبینی.

پاشان گەیشتە سەر ئەو شوێنە کە سۆفیا خۆی نیشانی هیلەگارد دەدات، لێرەشدا دیسانەو ناچاربوو بگەریتەو سەر فەرەنگەکە. بەلام ئەم جارەیان هیچ شتێکی دەربارەی سۆفیا و هیلەگارد نەدۆزیەو. هەروا نەبوو؟ هەموو جارێک کە باس لە ئافەرەت دەکریت یان شتێک کە پەيوەندی بە ئافەرەتەو هەیە، ئێتر فەرەنگەکە تەواو لال دەبێت و هیچی پێ نالێت. بلیت فەرەنگەکە لەلایەن «کۆمەڵەی پاراستنی پیاووە» سانسۆر نەکرا بێت؟

«هیلەگارد بینجین» هەم نووسەر و پراهیە و هەم زانای پووەک و لیکۆلەرەوێ سروشتیش بوو. لە سەر و ئەو شەو لەماوەی سەدەکانی ناوەرپاستدا وەک سۆمبولیک وابوو بۆ پۆلی نزیک ئافەرەت لە سروشتەو. لە راستیدا لە زۆربەی زانستەکاندا. بەلام تەنانەت یەک دیریشی لە فەرەنگەکەدا لەسەر نەنووسراو! جیگە شەرمە!

هیلده هه‌رگیز نه‌ییبستبوو که خودا «لایه‌نی میینه‌شی» هه‌یه، یاخود خودا خاوه‌نی «سروش‌تی دایکانه‌شه». به هه‌رحال پئی ده‌گوتریت سۆفیا به‌لام دیسانه‌وه ئه‌ویش له فه‌ره‌ه‌نگه‌که‌دا ته‌نانه‌ت دی‌پیکیشی پئی ره‌وا نه‌بینراوه. نزیک‌ترین باب‌ه‌ت که ده‌یتوانی بیدۆزیت‌ه‌وه، کلێسه‌ی سۆفیا بوو له شاری قوسته‌نتینییه، شاری ئه‌سته‌مبولی ئیستانکه. کلێسه‌که ناوی «ئاجیا سۆفیا» بووه، واته «حیکمه‌تی پیروژ». هه‌رچه‌نده پایته‌ختیک و چه‌ندین شارن به‌ناوی ئه‌و حیکمه‌ته‌وه ناو نراون، به‌لام له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌شدا یه‌ک دی‌پری له فه‌ره‌ه‌نگه‌که‌دا له‌سه‌ر نه‌نووسراوه که مانای لایه‌نی میینه‌ی خودا ده‌به‌خشیت. باشه ئه‌مه سانسۆری پئی ناگوتریت؟

له‌لایه‌کی تریشه‌وه به‌راستی سۆفیا خۆی نیشانی «دیده‌ی ناوه‌وه‌ی هیلده» دا. هیلده هه‌میشه هه‌ستیده‌کرد ئه‌و کچه به‌ خۆی و قژه ره‌شه‌که‌یه‌وه ده‌بینیت... پاش ئه‌وه‌ی سۆفیا نزیکه‌ی هه‌موو شه‌وه‌که‌ی له کلێسه‌ی ماریادا برده‌سه‌ر، گه‌رایه‌وه بو‌ مال‌ه‌وه و له‌به‌رده‌م ئه‌و ئاوینه‌یه‌دا وه‌ستا که پێشتر له کوخه‌که‌ی می‌جهره‌وه هینابووی.

«زۆر به‌ روونی سیمای بی‌ره‌نگی خۆی ده‌دی، که به قژه ره‌شه‌که‌ی چوارده‌وری گیرابوو. ئه‌و قژه لوسه‌ی که ته‌نها سروشت ده‌یتوانی بو‌ی دابه‌ییت. به‌لام له ژیر ده‌موچاوی خۆیه‌وه وینه‌ی کچیکی تری تیدا بوو.

له پری‌کدا کچه‌که‌ی تر به‌و په‌ری ووزه‌وه هه‌ردوو چاوی به‌یه‌که‌وه داگرت. له‌وه ده‌چوو نیشانی بدات که به راستی له‌ناوه‌وه‌دایه و بوونی هه‌یه. هه‌مووشی ته‌نها چه‌ند چرکه‌یه‌کی خایاند و پاشان بزر‌بوو.»

ئەى هیلده خۆى، چەند جار لەوهوپیڤش لەبەردەم ئەو ئاوینەیهەدا دادەنیشە و هەولێ دەدا وینەى یەکیکی تر لە پشتیەوه ببینیت؟ بەلام ئەى باوکی چۆن ئەمەى دەزانى؟ ئایا وینەى ئەو ژنە قژرەشە نەبوو کە بەدوایدا دەگەر؟ لە راستیشدا نەنکە گەورەکەى ئەو ئاوینەیهى لە ژنە قەرەجیک کړیوو...

هیلده هەستیکرد دەستەکانى بە مەلەفەکەوه کەوتنە لەرزین. هەستیدەکرد بەراستى سۆفیا «لەدیوى ئەودیوهوه» لە شوینیکدا بوونى هەیه.

پاشان گەیشە ئەو شوینەى کە سۆفیا خەون بە هیلده و بیرکێلییهوه دەبینیت. لە خەونەکەیدا هیلده نە دەیتوانى ببینیت و نە دەشیتوانى گوێى لە دەنگى بێت، بەلام پاشان سۆفیا لەسەر پردى بەلەمەکە خاچە ئالتونیهکەى دۆزیهوه. دواجاریش کە خەبەرپیوووه، بە راستى خاچەکەى بەپیتى یەکەمى ناوى هیلده و هەموو شتەکانى ترهوه - لەژێر جیگاکییدا دۆزیهوه!

ئەمەیان شایانى ئەوهیه بە باشى بیرى لیبکاتەوه... بلییت خاچە ئالتونیهکەشى ون کردبیت؟ خۆى گەیانده کۆمۆدیەکەى و قتووى مرواریهکانى دەرھینا. خاچە ئالتونیهکەى تیدا نەماوو! ئەو خاچەى کە لە پۆژى ناو لێنانیدا بە دیارى لە نەنکیهوه وەرگرتبوو!!

کەواتە بەراستى ونى کردوو! بەلام ئەى باوکی چۆن بەمەى زانى، لە کاتییدا خۆى نەیدەزانى؟

لەوێش زیاتر؛ سۆفیا خەونى بەوهوه بینى کە باوکی هیلده لە لوبنانهوه دەگەرپیتەوه، بەلام هیشتام حەفتەیهکى ماوه ئەوه پووبدات. بلییت خەوهکەى سۆفیا پێشبى بێت؟ یان باوکی مەبەستى

ئەوھىيە كاتىك كە دىتەو، ئەوا سۆفياش بە شىۋەيەك لە شىۋەكان
لەویدا دەبىت؟ جارىكىان شتىكى دەربارەى ئەو نووسىيوو كە لە
داهاتوودا كچىكى برادەرى نوئ دەناسى...

لە پرىكدا زۆر بەپوونى و بۆ ماوھىيەكى كەم، بەتەواوھتى ھەستى
دەكرد كە سۆفيا لە بوونەوھرىكى لە مەرەكەب و پەرە دروستكراو
زىاترە و بە راستى بوونى ھەيە.

سەدەى رۆشنەى «Age Of Enlightenment»
...لە شىۋەى دەرىزى دروستکردنەۋە ھەتا شىۋەى تۆپ
دارشتن ...

ھىلدە دەستىکرد بە خويىندەۋەى بەشى رېنىسانس، بەلام لە ھەمان
كاتدا گوۋى لىۋو دايكى لە دەرگاگەى دەرەۋەرا دەھاتە ژورەۋە.
تەماشايەكى كاتزمىرەكەى كرد ... چۋارى نىشانىدەدا.
دايكى بەپەلە بەسەر پىپلىكانەكاندا سەرکەوت و دەرگاگەى كردهۋە؛
- ئەۋە نەرۆشتىت بۆ كلىسە؟
- بەلى، رۆشتىم.
- ئەى ... ئەى چىت لەبەردابوو؟
- ۋەك ئىستا.
- جلى خەۋ؟
- ئىم ... رۆشتىم بۆ كلىسەى ماریا.
- كلىسەى ماریا؟
- كلىسەىەكى گەرەى بەردىنى سەدەكانى ناۋەرپاستە.
- ھىلدە!
مەلەفە گەرەكەى لەسەر كۆشى دانا و تەماشايەكى دايكى كرد؛
- كاتم لەبىر چوۋەۋە دايە ... بمبۋرە، بەلام شتىكى تەۋاۋ
سەرنجراكىش دەخوینمەۋە.
دايكى ناچارانە پىكەنى و ھىلدە لەسەر قسەكانى بەردەۋام بوو؛
- كتیبكى ئەفسوناۋىە.
- بەلى، بەلى ... جارىكى ترىش رۆژى لەدايك بوونت پىرۆز بىت ھىلدە!
- ھۆھۆۋو ... خەرىكە ئەم ھەموو پىرۆزبايىانە بىزارم دەكات.

- به لām من هیشتام... باشه، من ده پۆم که میک ماندوویی خۆم
دهرده کهم و ئهوسا دهسته کهم به نان دروستکردن. شلیکی نویم
کپیوه.

- به لئی، منیش بۆ خۆم ده خوینمه وه.

ئهوجا دایکی ونبوو و هیلدهش له سهر خویندنه وه که ی بهردهوام بوو.
سۆفیا به دوای هیرمسدا به ناو شاردای پۆشت. له ناو دالانه که ی مالی
ئهلبیرتۆدا، کارتییکی نوئی له لوبنانه وه بینی. بهرواری 6/15
لیدرابوو.

تهنها ئیستا که له سیستمی بهرواردانانی ئه و کارتانه تیگه یشت. ئه و
کارتانه ی پێش 6/15 نێردرابوو، هه موویان کۆپی ئه و کارتانه بوون
که هیلدهش به دهستی گه یشتبوو. به لām ئه وانه ی بهرواری ئه مپۆیان
لیدرابوو، ئه و له کاتی خویندنه وه ی فایله که دا به دهستی ده گه یشتن.

«ئازیزم هیلده؛ ئیستا که سۆفیا دیته مالی مامۆستای فلهسهفه که وه.
به م زوانه ته مه نی ئه و ده بیته پانزه سال، به لām تو دوینی بووینه
پانزه سال هیلده گیان... یان ئه مپۆ ده بیت؟ ئه گه ر ئه مپۆیه، ئه و
به لایه نی که مه وه ئیستا که ده بیت ئیواره درهنگانی ک بیت لای ئیوه،
خۆت ده زانیت کاتزمی ره کانمان وه ک یه ک رانا بوورن.»

هیلده رسته کانی ئهلبیرتۆی خوینده وه که بۆ سۆفیای نووسیوو،
له ویدا باسی رپینسانس و زانستی نوئ و راشیونالیسته کانی سه ده ی
حه فده و ئیمپیریسته کانی به ریتانیای بۆ ده کات.

له گه ل بینینی هه موو کارتییکی نویشدا، که باوکی تی هه لکیشی
چیرۆکه که ی کردبوو، داده چله کی. بۆ نمونه کاتی ک که ده یخسته ناو

دهفتەرى دارڭشتنهكەى سۆفياو، يان لەناو توپكلى مۆزىكدا دايدەنا، يان كاتىك خۆى لەناو كۆمپيوتهرهكەدا دەشاردەو. زۆر بەئاسانىش واى لە ئەلبىرتۆ دەکرد «زمانى تەتەلە بكات» و لەبرى سۆفيا بلىت هيلده. لە هەموو شتىك سەيرترىش ئەو بوو كە واى لە هيرمس كرد بلىت «پروژى لەدايك بوونت پىروژبىت هيلده.»

هيلدهش هەمان برۆاى ئەلبىرتۆى هەبوو كە دەيگوت ئەو تەواو زىادەپرووى دەكات، كاتىك خۆى لەگەل خدا و ئاگادارى خوداييدا بەراورد دەكات. بەلام ئايا لە راستيدا هيلده لەگەل كيدا تەبابوو؟ ئايا باوكى نيه كە ئەو جوړه لۆمهكردنانه دەخاته سەر زارى ئەلبىرتۆ؟ پاشانىش گەيشته ئەو ئەنجامەى كە بەراوردكردنهكەى بەشيوهيك لە شيوهكان زۆر خراپ نيه، چونكە باوكى وەك خودايهكى بەتوانا واى بەسەر جيهانى سۆفياىدا.

هيلدهش هەروەك سۆفيا تەواو بە پەرۆش بوو، كاتىك گەيشته ئەو شوينەى كە ئەلبىرتۆ دەبواىە باسى باركىلى بكردايه. ئاخۆ ئىستاكە چى پرووبات؟ دەمىكە چاوهپروانى ئەو دەكرىت كە كاتىك دەگەنە سەر ئەم فەيلهسوفە، شتىكى تەواو تايبهتى پرووبات، بىگومان ئەم فەيلهسوفە نكۆلى لە بوونى جيهانىكى مادى دەکرد كە لە دەرەوہى ئاگايى مرقدا بوونى هەبىت (وەك دەزانين هيلده لە فەرەهنگەكەيدا كەمىكى لەسەر خویندبووہو!).

بەو جوړه دەستى پىكرد كە هەردووکیان لەبەردەم پەنجەرەكەدا وەستابوون، فرۆكەيهکیان بينى كە باوكى هيلده ناربووى و بەياخىكى گەرەشى پيوەبوو، لەسەر بەياخەكە جەژنە پىروژەيهكى تری لەسەر نووسرابوو. لە هەمان كاتيشدا «هەورە رەشەكان» بەرى ئاسمانى شاريان گرتبوو. »

«کهواته تهواوی پرسیاره که له وه دا نیه "که هه بین یان نه بین"، به لکو پرسیاره که له وه شدایه که ئیمه "چی ن. ئایا به راستی مروڤین و له گوشت و خوین پیکهاتووین؟ ئایا جیهانمان له شتی راسته قینه پیکهاتوو، یان چواردده ورمان به ئاگایی گیراوه؟»

ئاساییه سۆفیا گاز له نینۆکهکانی بگریّت. هیلده هه رگیز ئه و خوه خراپه ی نه بووه، به لام ئیستاکه به لای ئه وهیشه وه سهیر نیه گه ر وه ک سۆفیا بکات.
له کۆتایدا ئه و رۆژه هاته پێشه وه؛

«... به لایه ن ئیمه وه ئه و "رۆحه یان ئه و ویسته" ی که "سۆنگه ی هه موو شتیکه"، له وانه یه باوکی هیلده بیّت»
«مه به ستت له وه یه که ئه و وه ک جوړه خواجه ک وابوو به بۆ ئیمه؟
- به لێ، به بی ئه وه ی خووشی بیّتاقهت بکات، به لام ده بوایه شه رمی بکردایه!
- ئه ی هیلده خو ی چی؟
- ئه و فریشه ته یه که سۆفیا.
- فریشه ته؟
- هیلده ئه و که سه یه که "رۆح" قسه ی له گه ل ده کات»

له وه به دوا وه سۆفیا ئه لبیرتۆی به جیهیشت و به په له رۆیشه بهر لیزمه ی بارانه که ی ده ره وه. تۆ بلّییت هه مان باران بیّت که دوینی

شهو به سهر بیرکئیلیدا باری تهنها چهند کاتژمیڤیک له پاش ئه وهی
سوڤیا به ناو شارددا رایکرد؟

«سبهینئ جهژنی له دایکبوونمه. به راستی سهخته گهر رۆژیک له پیش
رۆژی له دایک بوونی پانزه سالهتدا، بوّت ده رکه ویت که ژیان
خهونیکه... له وه دهچیت له خهونتدا ملیوئیک ببهیته وه و له پریکدا
له کاتی وه رگرتنی پاره که دا، بوّت ده رکه ویت که خهونه و هیچی تر.
سوڤیا به ره ورپووی یاریگا ته ره که رایده کرد، دواي که میک تارمایی
که سیکی به دیکرد که به راکردن به ره ورپووی ده هات... تارماییه که
دایکی بوو. چهند جاریک له وه دهچوو شاره که به هه وره بروسکه له ت و
پهت ببیت.

که پیک گه یشتن، دایکی باوهشی پی دا کرد و گوتی؛
- کچه بچکۆله کهم... ئه مه چیه به سه رماندا دیت؟
- نازانم... له خهونیکی ناخۆش دهچیت... سوڤیا به دهم گریانه وه
وه لامي دایه وه»

هیلده ههستی کرد چاوه کانی ته رپوون؛ «پرسیاره که له وه دایه؛ بوونم
ههیه یان نیمه.»

مه له فه که ی فری دایه سهر جیگا که ی و هه ستایه سه ری. له ژوره که دا
ماخۆلانی پیکه وتبوو. له کوّتایدا چوو به رده م ئاوینه که و وه ستا، ههر
له ویشدا مایه وه هه تا وه کو ئه و کاته ی دایکی هات و بو نانخواردن
بانگی کرد... دایکی له ده رگای دا، ئه و کاته هیلده به هیچ جوړیک
له یادی نه بوو چهنده له به رده م ئاوینه که دا مابو وه وه. به لام دلنیا بوو،

ته‌واو د‌ل‌ن‌ی‌ا‌ب‌و‌و که و‌ی‌ن‌ه‌ی ناو ئا‌و‌ی‌ن‌ه‌که ه‌ه‌ر‌د‌و‌و چا‌و‌ی به‌ی‌ه‌که‌وه دا‌گ‌رت.

له‌کاتی نا‌خ‌وار‌د‌ن‌دا، ه‌ه‌و‌ل‌ی‌د‌ه‌دا به‌ش‌ی‌و‌ه‌ی من‌دا‌ل‌ی‌ک ره‌ف‌تا‌ر‌ب‌ک‌ات که د‌ل‌ی به‌جه‌ژنی له‌دا‌ی‌ک بو‌ونی خ‌و‌شه. به‌لام ه‌ه‌م‌ی‌شه ه‌ه‌ر ب‌ی‌ری له سو‌ف‌یا و ئه‌لب‌ی‌رت‌و ده‌ک‌رده‌وه.

ئا‌خ‌و ئ‌ی‌ستا چ‌یا‌ن به‌سه‌ردا ب‌ی‌ت، به‌تا‌ی‌به‌تی پاش ئه‌وه‌ی که زانیان ه‌ه‌موو ش‌ت‌ی‌ک له ده‌ستی باوکی ه‌ی‌ل‌ده‌دا‌یه؟ ش‌ت‌یا‌ن ز‌و‌ر ده‌زانی، به‌لام خ‌و له ر‌اس‌ت‌ی‌دا ئه‌وه‌ی ده‌یا‌ن‌زانی ه‌ه‌مووی ق‌سه‌ی ق‌و‌ر‌بو‌و... چ‌ون‌که باوکی ه‌ی‌ل‌ده ر‌ی‌گ‌ه‌ی پ‌ی‌د‌ه‌دان ش‌ته‌کان ب‌زانن، وانیه؟ به‌لام له ه‌ه‌موو بار‌ی‌ک‌دا گ‌ر‌ف‌ته‌که ه‌ه‌ر ه‌ه‌مان ش‌ته؛ ئ‌ی‌ستا‌که سو‌ف‌یا و ئه‌لب‌ی‌رت‌و «ده‌زان» باب‌ه‌ته‌کان به‌چ ش‌ی‌و‌ه‌یه‌ک پ‌ی‌که‌وه گ‌ر‌ی‌د‌را‌ون، که‌واته خ‌ه‌ری‌که ده‌گ‌ه‌نه ک‌و‌ت‌ایی ر‌ی‌گا‌که.

له پ‌ر‌ی‌ک‌دا به‌خ‌ه‌یا‌ل‌ی‌دا هات که له‌وانه‌یه باب‌ه‌ته‌که به‌لایه‌ن ج‌ی‌هانی خ‌و‌ش‌یه‌وه ه‌ه‌ر ه‌ه‌مان ش‌ت ب‌ی‌ت، ئه‌و کاته خ‌ه‌ری‌ک‌بو‌و پا‌رو‌ی په‌تا‌ته‌که له ق‌و‌ر‌گی ب‌گ‌ی‌ر‌ی‌ت. مر‌و‌قا‌یه‌تی ه‌ه‌م‌ی‌شه له‌گ‌ه‌ل ت‌ی‌گ‌ه‌ی‌شت‌نی یا‌سا‌کان‌ی س‌رو‌ش‌تا، به‌رده‌وام ه‌ه‌نگ‌او‌ی‌ک ده‌چ‌ی‌ته پ‌ی‌شه‌وه. ب‌ل‌ی‌یت پاش ئه‌وه‌ی که ف‌ه‌لس‌فه و زانست د‌وا‌ه‌م‌ین به‌ردی ب‌ی‌نا‌که دا‌ده‌ن‌ن، ئ‌ی‌تر م‌ی‌ژ‌وو ه‌ه‌روا ب‌و‌ه‌تا ه‌ه‌تا‌یه ه‌ه‌ر به‌رده‌وام ب‌ی‌ت؟ ئایا په‌ی‌وه‌ندی‌ه‌ک نیه له ن‌ی‌وان پ‌ی‌ش‌که‌وت‌نی ف‌ی‌ک‌ر و زانست له‌لایه‌ک و کار‌ی‌گ‌ه‌ری خان‌وی شو‌شه‌یی و ف‌ه‌وت‌اند‌نی دار‌س‌تا‌نه‌کان له‌لایه‌کی تره‌وه؟ که‌واته له‌وانه‌یه ه‌ی‌نده ب‌ی ئه‌ق‌ل‌ی نه‌ب‌ی‌ت که په‌ر‌و‌شی به‌رده‌وام‌ی مر‌و‌ف ب‌و زانیاری، ناو ب‌ن‌ی‌ین «گ‌ونا‌حه‌گ‌ه‌وره‌که»؟

گه‌وره‌یی و ترسناکی پرسیاره‌که وای له هیلده کرد هه‌ولێ ئه‌وه‌بدات له بیرى خۆی به‌ریته‌وه. بێگومان گهر له‌سه‌ر خویندنه‌وه‌ی دیاریه‌که‌ی باوکی به‌رده‌وام بێت، ئه‌وا زیاتر تی‌ده‌گات.

پاش خواردنی شلیکی ئیتالی، دایکی له‌سه‌ر گۆرانی پۆژی له‌دایک بوون به‌رده‌وامبوو، ئه‌وجا گوتی؛

- ئیستاکه‌ش به‌دلی تو ده‌که‌ین... چیت پی‌خۆشه‌؟

- ده‌زانم که‌میک نائاسایی و سه‌یره، به‌لام له‌ راستیدا ته‌نها هه‌ز ده‌که‌م له‌سه‌ر خویندنه‌وه‌ی دیاریه‌که‌ی باوکه‌م به‌رده‌وام به‌م.

- به‌لام وریابه‌ تیکت نه‌دات.

- به‌هیچ جو‌ریک.

- ده‌توانین پاشان له‌گه‌ڵ ته‌ماشاکردنی ته‌له‌فیزۆندا، پیتزایه‌کیش بخۆین.

- به‌لێ، با بزانی.

هیلده‌ شیوه‌ی قسه‌کردنی سو‌فیا و دایکی بیرکه‌وته‌وه. بلیت باوکی هه‌ندێ شتی له‌ دایکی هیلده‌وه وه‌رگر‌بیت و له‌ چیرۆکه‌که‌یدا هۆنی‌بیتیه‌وه، پاشانی‌ش به‌ دایکی سو‌فیای چوواند‌بیت؟ هه‌رچو‌نیک بێت، هیلده‌ وای به‌باش زانی به‌لایه‌نی که‌مه‌وه ئه‌م‌رۆکه‌ باسی ئه‌و که‌رویشکه‌ سپیه‌ نه‌کات، که‌ له‌ کلاوه‌ درێژه‌که‌ی گه‌ردوونه‌وه ده‌یه‌یننه‌ ده‌ره‌وه. به‌لام پێش ئه‌وه‌ی له‌سه‌ر می‌زی نان‌خواردنه‌که‌ی هه‌ستیت، پرووی کرده‌ دایکی و گوتی؛

- به‌راست...

- چی؟

- نازانم خاچه‌ ئالتونیه‌که‌م چی لی‌هاتووه.

دایکی به‌ چاوێکی پر مه‌به‌سته‌وه ته‌ماشایه‌کی کرد.

- چەند حەفتەيەك لەمەوبەر لەسەر پردی بەلەمەكان دۆزیمەوه.
 دەبێت لێت كەوتبێت، سەرقال!
 - بە باوكمت وتوو؟
 - لەیادم نیە... بەلێ پێم وابێت...
 - ئەو ئیستا لە كوێدایە؟
 دایكی هەستا قتووی مرواریەكانی خۆی بهێنێت. كەمێك دواتر هیلدە
 گوێی لە هاواریكی گەورەبوو كە لە ژوری نووستنەكەى دایكیەوه
 دەهات.
 - بە راستی ئا ئیستا كە بۆم نادۆزێتەوه.
 - هەر خۆم زانیم.

هیلدە باوەشیكى بە دایكیدا كرد و بە پاكردن گەراپەوه ژورەكەى
 خۆى. ئەوجا دیسانەوه لەسەر خویندەنەوهى سۆفیا و ئەلبیرتۆ
 بەردەوام بوو. هەروەك جارى پێشوش لەسەر جیگاكەى پالکەوت و
 مەلەفە گەورەكەشى لە باوەشیدا دانا؛

پۆژی دواتر سۆفیا ئەو كاتە خەبەرى بوووه كە دایكی هاتە
 ژورەكەيەوه. پاكەتیكى گەورەى پر لە دیارى بەدەستهوه گرتبوو.
 لەناو بتلیكى بەتاللى ساردیشدا، ئالایەكى نەرویجى دانابوو.
 - جەژنى لەدایك بوونت پیرۆزبێت سۆفیا!

سۆفیا چاوه خەوالۆهكانى كردەوه. دەیویست پووداوهكانى دۆینى شەو
 بهێنیتەوه یادى خۆى. بەلام وەك پارچە پارچەى یاریەك دەهاتە
 بەرچاوى. یەكێك لە پارچەكان ئەلبیرتۆ بوو، یەكێكى تر هیلدە و
 میجەر بوو. یەكێكى تر باركێلى و دانەيەكى دى بیركێلى بوو. لە
 هەموویان رەشتريش هەورەگرەمەكان و لێزمەى بارانەكە بوو. بارانەكە

تووشی شیوه ده مار شیواندنئیکی کردبوو. دویئی، دایکی که میک له شی
شیلابوو و وهک منداډ خستبوویه ناو جیگاوه، کوپیک شیري گهرم و
ههنگوینیشی کردبوو به قورگدا. پاش که میک به کسه ر خهوی
لیکه وتبوو.

- پیم وابیت ماوم... به تیکشکاو و به پرته پرتیکه وه گوتی.

- بیگومان ماویت! ئه مرۆکه ته مهنت پانزه ساله.

- ته واو دلنیايت له وه؟

- ته واو دلنیا م. چ دایک ههیه رۆژی له دایک بوونی تا قانه که ی له یاد

نه بیت؟ 1975/6/15... کاتزمیری بهک و نیوی به یانی بوو سوڤیا.

بیگومان به خته وه رترین ساتی ژیانم بوو.

- دلنیايت له وهی که هه ر هه مووی خهون نیه؟

- به لایه نی که مه وه ده شی خهونیکی خوش بیت... ته ماشا که!

کارتونه گه وره که ی به دیاریه کانه وه له سه ر کورسیه که دانا و بو

ماوه یه ک رۆیشه ده ره وه. ئه مجاره یان به سینیه ک خواردن و

ساردیه وه خوی کرده وه به ژوردا و له بهر پیی سوڤیادا داینا.

پاشان وهک هه موو جه ژنی له دایک بوونیکی، داب و نه ریتی تایبه تی

دهستی پیکرد و وهک هه موو جاریکیش دایکی گه راپیه وه سه ر ژانه که ی

پانزه سال له مه وه به ری... دیاریه کان کرانه وه، دایکی سیئتیکي تیئسی

سه ر زه وی به دیاری بو هیئابوو. سوڤیا هه رگیز تیئسی نه ده کرد، به لام

یاریگایه کی تیئس چهند خوله کیک له شه قامه که یانه وه دوربوو. له

باوکیشیه وه ته له فیزوئیکي به دیاری بو هاتبوو که رادیوی «F.M» ی

تیدابوو. شاشه که ی له پرووبه ری وینه یه کی ئاسایی گه وره تر نه بوو.

ئه وجا دیاری پوره کانی و براده ره نزیکه کانی خیزانه که یانی کرده وه.

پاش که میک دایکی گوتی؛

- به برّوای توّ باشتَر نیه گهر ئه مَرّو له ماله وه بم و نه پَرمه سهر کار؟
- نا، بوّ؟
- دویننّ به ته واوه تی له سهر خَوّت نه بویت. ئه گهر ههر بهم جوړه ش
بروات، ئهوا پيّم باشه سوّراغی پزیشکیکی دهروونی بکهین.
- من پيّم وانيه پيويست بيّت.
- ته نها به هوّی هه وره گرمه کانه وه بوو، یان به هوّی ئهلبيرتو شه وه
بوو؟
- ئه ی خَوّت چی؟ توّ گوْت «ئمه چیه به سهرماندا ديّت، کچه
بچکوله کهم؟»
- بيرم له وه ده کرده وه که توّ ده چيته ناو شار و له گهّل مروّقيکی
سه یردا داده نیشیت. له وانه یه خه تای من بيّت که...
- من له کاتی به تاليمدا ده مه ويّت خوليکی چکوله ی فله سه فی بخوينم،
ئهمه ش «خه تای» کهس نیه. برّو بوّ سهر کار، ئيمه ش ده بيّت
کاتر ميّری ده له قوتا بخانه بين، ئه ویش ته نها کارت وه رگرتن و
ئاهه نگ گيّرانيکی بچکوله ده بيّت و هيچی تر.
- ده زانيت چهند وه رده گريت؟
- به لایه نی که مه وه له جاری پيشوو باشتَر ده بيّت.
- که ميک به سهر روّيشتنی دايکيدا رابوورد و ته له فونکه یان زهنگی ليّدا.
- سوّفيا ئامونسنم، به ليّی.
- ئهلبيرتو قسه ده کات.
- ئاه ...
- دویننّ ميّجه ر حه شری پيکردين.
- تيّاگه م مه به ستت چیه؟
- مه به ستم له ره هيلّه که یه سوّفيا.

- نازانم باوهر ٲ به چي بکه م.

- ئەو يەكەمىن ئەركى سەرشانى فەيلەسوفى راستەقىنەيە، دەزانىت؟
شانازىت پيۈە دەكەم، كە بەماۋەيەكى كەم ھيئندە زۆر فيربوۋىت.

- ده ترسم هیچ شتیک راستی نه بیت.

- ئه‌وه پيی ده‌گوتريّت «دلّه راوکیی هه‌بوون» و زۆر جاريش ده‌بيّته سه‌ره‌تای مه‌عريفه‌يه‌کی نوێ.

- پيم و ابیت پيويستم به پشويهک ههيه له کورسه که دا.

- لەم کاتەدا باخچەکەتان بۆقی زۆری لێیە؟

سۆفيا لەبەر پێکەنین خۆی بۆ نەگیرا و ئەلبیرتۆش بەردەوام بوو؛

- بيم وabit باشته بهردهوام بين. به راست... پيروزه. ناچارين دهبيت
پيش جهزنى يوچهنا كوورسهكهمان تهواو كردبيت، نهوه دواهمين
هيوامانه.

- دواھه مین هیوا! هیوای چی؟

- باش دانیشتوویت؟ وهک دهزانی باسکردنی ئهم بابته کاتیکی باشی دهوئیت.

- به‌لی باش دانیشتووم.

- دیکارتن له یاده؟

- «من بیرده که مه وه، که واته من هه م.»»

- له پروانگه‌ی ئهم میتۆدی گومانه‌مانه‌وه، له کاتی ئیستاکه‌دا له‌سه‌ر
 ږیگایه‌کی داخراوداین. ته‌نانه‌ت ناشزانین که بیرده‌که‌ینه‌وه یان نا.
 له‌وه‌یه ئهمه مانای ئه‌وه بی‌ت که ئیمه بریتیبین له ئه‌ندیشه، ئهمه‌ش
 له پراستیدا له‌گه‌ل خودی بیرکردنه‌وه‌دا ته‌واو جیاوازه. بی‌گومان هه‌قی
 خو‌مانه له‌و بروایه‌دابین که ئیمه به‌رهمی خه‌یالی باوکی هیلده‌ین...

به کورتیه که ی ئیمه جوړه دیاریه کی خوشی پوژی له دایک بوونی
کچه که ی میجه رین، تیده گه یت؟
- به لی ...

- به لام لیړه دا حاله تیکی دژ به نووسراوه کانی خوشیمان نیشان
ده دات؛ نه گهر ئیمه له خه یال چنرابین، که واته به هیچ جوړیک هه قی
ئه وه مان نیه «باوهر» به هیچ شتیک بکه ین. که واته ئه م گفتوگو یه ی
ئیستا که ش تهنه خه یالیکه و هیچی تر.

- که واته هیچ جوړه ویستیکی سهر به ستمان نیه! واته ههر چی شتیک
که دهیکه ین و دهیلین، به پیی پیلان و نه خشی میجه ر دهروات
به ریوه. که واته زور باشته ر گهر ته له فونکه ش دابخه ینه وه.
- نه خیر، تو به م جوړه شته کان زور ساده ده که یته وه.
- که واته فهرموو بوم پوونبکه ره وه.

- له و بروایه دایت مروفتیک بتوانیت نه خشی هه موو خه ونه کانی
دابریژیت؟ پیده چیت راستبیت که باوکی هیله ناگای له هه موو
کرده وه کانمان بیت. له بهرئه وه ی راکردن له ناگایی، وهک راکردن له
سیبه ره که ت سهخته. به لام له هه مان کاتدا دلنیا نین که میجه ر
پیشبینی هه موو پرووداوه کان بکات، منیش ریک له م خاله وه خه ریکی
دانانی پیلانیکم. چونکه ری تیده چیت له دوا هه مین چرکه دا بریاری
پرووداوه کان بدات واته ریک له کاتی دارشتنی چیروکه که یدا.
مه به ستم ئه وه یه، ریک له و ساتانه دا ده توانین وایه ینینه به رچاومان
که تا راده یه ک خاوه نی بریاری خومانین که چی بکه ین و چی بلین.
بیگومان ئه م ده ست پیشکه ریه شمان تهنه چهند ئه ندیشه یه که و
له چاو ده سه لاتی گه وره ی میجه ردا، ته و او لاوزه. به دلنیا ییه وه
ده سه لاتمان به سهر کاریگه ریه ده ره کیه کاندانیه، بو نمونه وهک

قسه‌کردنی سه‌گه‌که و په‌یامی ناو توځکلی موزه‌که و بریاردانی
ره‌هیله‌که. به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا نابیت نکولی له‌و راستیه بکه‌ین، که
له هه‌مان کاتیشدا خاوه‌نی ویستی خۆمانین، ئه‌گه‌رچی زور لاوازیش
بیت.

- چۆن چۆنی ئه‌مه رپی تیده‌چییت؟

- بیگومان میجر زانیاریه‌کی ته‌واوی ده‌رباره‌ی جیهانه پچکوله‌که‌مان
هه‌یه، به‌لام ئیدی ئه‌مه مانای ئه‌وه نابەخشیت که توانایه‌کی په‌تی
(موتله‌ق) هه‌بیت. ده‌بیت هه‌ول بده‌ین ژيانی خۆمان به شیوه‌یه‌ک
بژین، هه‌روه‌ک ئه‌وه‌ی ئه‌و بوونی نه‌بیت.
- وایزانه له مه‌به‌ستت تیده‌گه‌م.

- ئه‌گه‌ر ته‌نها ئه‌وه‌نده بتوانین به‌ده‌ستی خۆمان شتیک بکه‌ین،
به‌مه‌رجیک نه‌هیڵین میجر هه‌ست به هیچ بکات، ئه‌وا به راستی
ده‌توانین ناوی بنیین هونه‌ریکی بالا.

- کاریکی ئاوها چۆن رپی تیده‌چییت، به‌تایبه‌تیش ئه‌گه‌ر له راستیدا
بوونمان نه‌بیت؟

- کێ ده‌لێت بوونمان نیه؟ پرسیاره‌که له‌وه‌دا نیه که هه‌بین یان نا،
به‌لکو له‌وه‌دایه که ئیمه کیین و چین. ئه‌گه‌رچی دان به‌وه‌شدا بنیین
که ئیمه ته‌نها چه‌ند ئه‌ندیشه‌یه‌کی ئاگایی میجرین و هیچی تر،
به‌لام ئیتر ئه‌وه مانای ئه‌وه نیه بوونه چکوله‌که‌ی خۆمان
لیبسندریته‌وه.

- نه ویستی سه‌ربه‌ستیشمان؟

- من له‌سه‌ر باب‌ه‌ته‌که کارده‌که‌م، سوڤیا.

- به‌لام بیگومان باوکی هیله‌ ئاگای له‌وه‌یه که «کاری له‌سه‌ر
ده‌که‌یت».

- بېگومان، به لّام ئهو خودى پيلانه كه م نازانيت. هه ولده دم خاليكى
"ئاركيميدز"ى بدۆزمه وه.

- خالى "ئاركيميدز"ى چيه؟

- "ئاركيميدز" زانايه كى هيلينيىسى بوو. ئهو ده يگوت؛ «خاليكى
نه گۆرم بدهرى، تا من جيهانت بو بلهرزىنمه وه». ئيمهش پيوستيمان
به خاليكى ئاوهايه تاوه كو له گهر دوونى ناوه وهى ميجهر خو مان
بدزينه وه.

- پرۆژه يه كى ئاسان نيه!

- به لّام ئهو كاته ده توانين خو مان قورتاربكه ين، كه كۆرسى
فهلسه فه كه مان ته واو كرد بيت. تاوه كو ئيستا كه فشاريكي زورى
له سه رمانه و له وهش ده چيت برپارى دabit من ئهركى رينومايت
بگرمه ئه ستۆ، ههر له دريژايى سه ده كانه وه هه تاوه كو كاتى
ئيستا كه مان. به لّام ته نها چهن د رۆژي كمان به ده سه ته وه ماوه، پاش
ماوه يه ك له شويينيكي رۆژه لّاتى ناوه راسته وه سوارى فرۆكه يه ك
ده بيت و ده گه رپيته وه... ئه گه ر پيش گه رانه وهى بو بيركيلى
(*ماله وه يان و) نه توانين خو مان له تۆرى فه نتاسياى رزگار بكه ين،
ئه وا... به لّى، ئه وا ونده بين.

- تۆ ده مترسي نيت...

- له پيش هه موو شتي كدا ده بيت گرنگ ترين زانياريت سه باره ت به
سه دهى رۆشنگه رى فه رهنسيت بده مى، ئه و جا پيش ئه وهى بيينه سه ر
رۆمانتيك، به كورتى ده ست ده كه ين به فه لسه فهى كانت. به تايبه تى
هيگل به لّاي هه ردوو كمانه وه ده بيته جى پييه كى گرنگ، له وي شه وه
ده چينه سه ر كيا گه گۆ كه ره خنهى له فه لسه فهى هيگل ده گرت. ده بيت
چهن د وشه يه كيش ده ربارهى ماركس و داروين و فرويد بلين. ئه گه ر

بشتوانین باسه که مان به سارتهر و فلهسه فهی بوونگه ری (وجودی)
 کو تای پی بهینین، ئەوا پیلانە که مان سەرکه وتوو دەبیت.
 - ئەمە بەرنامە یه کی گه وره یه بو ته نها حه فته یه ک.
 - له بهر ئەوه دەبیت هەر ئیستاکه دەستپیکهین، ده توانیت ئیستاکه
 بییت بو ئیره؟
 - ناچارم دەبیت سهریک له قوتابخانه بدهم. ئەمڕۆ که ئاههنگی
 بچکۆ له مان ههیه و شه هادهش وهرده گرینه وه.
 - لی گهری! ئەگەر ئیمه ته نها ئاگای پته بین، ئەوا تامی شیرینی
 و ساردی خواردنه وه ته نها خه یالیک ده بیت و هیچی تر.
 - به لام شه هاده کهم...
 - گو ییگره سو فیا، یان ئەوه تا له گه ردوونی کی قه شهنگ و له سه ر
 یه کی که له ئەستیره کانی سه دان ملیارد گه له هه ساره دا (مه جهره)
 ده ژیت، یان ته نها چه ند ئەندیشه یه کی که می ئاگای میجر ده بیت و
 هیچی تر، تۆش باسی شه هاده ده کهیت! شهرم بکه باشتره.
 - ببوره.
 - به لام له گه ل ئەوه شدا باشتر وایه پیش ئەوه ی بیته ئیره، سهریک
 له قوتابخانه بدهیت. ئەگەر دوا هه مین رۆژی قوتابخانه خۆت
 بدزیته وه، ئەوا له وان هیه کاریگه ریه کی خراپی له سه ر هیلده هه بیت.
 هه رچه نده ئەمڕۆ رۆژی له دایک بوونیه تی، به لام له گه ل ئەوه شدا هه ر
 ده چیت بو قوتابخانه، چونکه وه ک ده زانیت ئەو فریشته یه.
 - که واته ریک دوا ی قوتابخانه دیم بو لات.
 - ده توانین له کوخه که ی میجر یه کتر ببینین.
 - کوخه که ی میجر؟
 - تک!...

هیلده مه‌له‌فه‌که‌ی له‌سه‌ر کۆشی دانا. به‌م شیوه‌یه‌ باوکی وایلی‌کرد
هه‌ست به‌ گوناح بکات، له‌به‌رئه‌وه‌ی خۆی له‌ دواهه‌مین رۆژی
قوتابخانه‌ دزییه‌وه... زۆرزان!

بۆ ماوه‌یه‌ک بیرى له‌ پیلانه‌که‌ی ئه‌لبی‌رتۆ ده‌کرده‌وه... ئاخۆ چ
پیلانیکی رزگاربوونی له‌ خه‌یالدا بێت؟ بۆ ته‌ماشایه‌کی دواهه‌مین
لاپه‌ره نه‌کات؟ نا، ئه‌وساکه‌ خۆی ده‌خه‌ڵه‌تی‌نی‌ت، باشت‌ر وایه‌ به‌په‌له‌
ده‌ست بکاته‌وه‌ به‌ خۆیندنه‌وه‌.

هیلده له‌ خالیکی گ‌رنگدا له‌گه‌ڵ برپا‌که‌ی ئه‌لبی‌رتۆدا بوو؛ راسته‌
باوکی چاره‌نووسی سۆفیا و ئه‌لبی‌رتۆی وه‌ک بی‌رۆکه‌یه‌کی چنراو له‌
خه‌یالدا هه‌یه‌، به‌لام له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌شدا له‌و کاته‌ی داده‌نیشی‌ت و
ده‌ینووسی‌ته‌وه‌ به‌ته‌واوته‌ی پێشبینی هه‌موو رپووداوه‌کان ناکات.
له‌وانه‌یه‌ زۆر به‌ په‌له‌ شتیکی نووسی‌ی و پاش ماوه‌یه‌کی دورود‌ریژ
ئه‌وجا هات‌بێ‌ته‌وه‌ سه‌ری و ته‌ماشای کرد‌بێ‌ته‌وه‌. رپک ئه‌و کاتانه‌شه‌ که
تا راده‌یه‌ک ئازادی به‌ سۆفیا و ئه‌لبی‌رتۆ ده‌به‌خشی‌ت.

دیسانه‌وه هیلده هه‌ستیده‌کرد که سۆفیا و ئه‌لبی‌رتۆ له‌ راستیدا
بوونیان هه‌یه‌. له‌ دلی خۆیدا ده‌یگوت؛ راسته‌ ده‌ریاکه‌ ته‌واو هێمنه‌،
به‌لام ئه‌وه‌ مانای ئه‌وه‌ نیه‌ که له‌ قولایدا هه‌یچ شتی‌ک رپونادات.
به‌لام بۆ بیرى له‌وه‌ ده‌کرده‌وه‌؟

به‌لایه‌نی که‌مه‌وه ئه‌ندیشه‌یه‌کی وا نه‌بوو که له‌سه‌ر رپوکه‌شی
ده‌ریاکه‌دا بجولێ‌ته‌وه‌.

هه‌روه‌کو هه‌موو قوتابی‌هه‌کی تر کاتی‌ک که رۆژی له‌دایک بوونیان دیت،
قوتابی‌هه‌کانی دی پیرۆزباییان له‌ رۆژی له‌ دایک بوونی سۆفیا کرد.

ئاهەنگ گىرران و شەھادە دابەشکردنى پۆلىش، ھىندەى تر پۆلەكەى
خۆشکرد و سەرنجى قوتابيانى بەلای سۆفيادا راکيشا .
ھەر كە ئاهەنگ تەواو بوو و مامۇستا گوتى پشووى ھاوينيكي خۆشتان
بۆ دەخوام، سۆفيا بەپەلە بۆى دەرچوو. يۈرون ھەوليدا بيهيليتەو،
بەلام بيسوود بوو. سۆفيا ھاوارىکرد و گوتى «كارىكى گرنگ ھەيە و
دەبىت بەپەلە برۆم.»

لەناو سندوقى پۆستەكەياندا دوو كارتى نوئى بەرچاوكەوت كە لە
لوبنانەو ھاتبوون. لەسەر ھەردوو كارتەكە بە چاپ نووسرابوو؛
«جەژنى لە دايكبوونى پانزە سالت پىرۆزبىت»، لەو جۆرە كارتانە
بوو كە لە بازارەكاندا ھەبوون.

يەككيان بۆ «ھىلدە ميوللە كنى، لە رېگەى سۆفيا ئامۇنسەو...»
ھاتبوو، ئەوى تریشيان بۆ سۆفيا خۆى ھاتبوو. ھەردوو كارتەكەش
بەروارى 6/15ى لىدراوو، مۆرى نەتەو يەكگرتوو ھاتبوشيان پيۈەبوو.
سۆفيا ئامۇنس، ئەمروكە جەژنى لەدايك بوونى تۆشە، بەم بۆنەيەو
لە دلەو پىرۆزبايت لىدەكەم. دونيايەك سوپاس بۆ ھەموو ئەو
شتانەى تا ئىستاكە بۆ ھىلدەت كروو... لەگەل سلاوى ئازيزانەى
مىجەر «ئەلبىرت كنى» دا.

سۆفيا لە راستيدا نەيدەزانى دلى بە كارتەكەى باوكى ھىلدە خۆشبىت
يان نا. چونكە ئەو يەكەمىن جاروو پۆستكارت بۆ ئەويش بنىريت.
لەسەر كارتەكەى ھىلدەش نووسرابوو؛

كچە نازدارەكەم، نازانم ئىستاكە كاتزمىر چەندە و چ رۆژيكيشە لە
ليلەساند، بەلام ھەروەك لەو ھەو پيش گوتم، ئەو ھىچ رۆليكى گەورە
نابىنيت. ئەگەر باشت بناسم، ھىشتام ھەر دەخوينتەو، لەبەرئەو
دەتوانم لىرەو ھەمىن يان پيش دواھەمىن پىرۆزبايت بۆ بنىرم.

به‌لام نابیت تا دره‌نگانی‌ک دابنیشیت! پاش ماوه‌یه‌ک ئه‌لبیرتۆ باسی
فیکری سه‌ده‌ی رۆشنگه‌ری فه‌ره‌نسیت بۆ ده‌کات. له‌باسه‌که‌یدا گرنگی
به‌م چه‌وت خاله‌ی خواره‌وه ده‌دات؛
یه‌ک؛ هه‌لگه‌رانه‌وه له‌ ده‌سه‌لات.

دوو؛ رایشیونالیزم.
سئ؛ فیکری سه‌ده‌ی رۆشنگه‌ری.
چوار؛ گه‌شبینی که‌لتوری.
پینج؛ گه‌رانه‌وه بۆ سروشت.
شه‌ش؛ مروّف دوستی ئاینی مه‌سیحی.
چه‌وت؛ مافه‌کانی مروّف.

له‌وه‌ده‌چیت هیشتام به‌رده‌وام چاویان لی خافل نه‌کات.

سۆفیا هاته‌ ماله‌وه و شه‌هاده‌که‌ی به‌ هه‌موو پله‌ به‌رزه‌کانه‌وه له‌سه‌ر
میژی نانخواردنه‌که‌ دانا. پاشان له‌ په‌رزینه‌که‌وه تیپه‌ری و خوی کرد
به‌ناو دارستانه‌که‌دا.

دیسانه‌وه ده‌بوايه به‌ به‌له‌م ده‌ریاچه‌ بچکۆله‌که‌ی ببریایه. به‌لام
کاتی‌ک گه‌یشته ئه‌وبه‌ر، ئه‌لبیرتۆ له‌سه‌ر قادرمه‌کانی به‌رده‌رگا‌که
دانیشتبوو... به‌ده‌ستی ئاماژه‌ی بۆ کرد که‌ له‌ ته‌نیشتی‌ه‌وه دابنیشیت.
ئاو و هه‌وا خۆش بوو، به‌لام شییه‌کی ناخۆش له‌ ده‌ریاچه‌ بچکۆله‌که‌وه
هه‌لده‌سا. له‌وه ده‌چوو هیشتام به‌ ته‌واوه‌تی له‌ پاش ره‌هیل‌ه‌که‌وه
نه‌هاتبیت‌ه‌وه سه‌ر باری جارانی.

- رپیک ده‌چینه ناو بابه‌ته‌که‌وه... ئه‌لبیرتۆ گوتی. له‌ دوا‌ی هیومه‌وه،
کانت «Kant» ی ئه‌لمانی دووه‌مین رپیازی گه‌وره‌ی فه‌لسه‌فی بوو.

بهلام فەرهنساش له سهدهی ههژدهدا خاوهنی چهندين بیرمهندی گرنګ بوو. دهتوانین بلیین له نیوهی یهکهمی سهدهی ههژدهدا، چهقی سهرهکی فلهسهفهی ئهوروپی له بهریتانیا دا بوو، له ناوهپراستی سهدهکهشدا له فەرهنسادا و له کوّتایی سهدهی ههژدهشدا له ئهلمانیا دا بوو.

- بهشیویهکی تر بیلین، وهک ئالوگۆریهک له پوژئاواوه بو پوژههلات دهچوو.

- ریّک وابوو. دهمهویّت بهکورتی باسی ههنديک لهو فیکرانهت بو بکهّم که له نیو زوّر بهی فلهسهسوفه فەرهنسیهکانی سهدهی پوژشنگهريدا هاوبهشبوو. لیّرهدا مهبهستمان له ناوه گهورهکانی وهک مونتیسکیو "Montesquieu" و فۆلتیّر "Voltaire" و روسو "Rousseau" و چهندهها و چهندههای تریشه. ههموویانم له ههوت خالی گرنګدا کوکردووتهوه.

- سوپاس منیش دهزانم.

سوّفیا کارتهکهی باوکی هیلدهی نیشاندا. ئهلبیّر تو ههناسهیهکی قولی ههکّیشا و گوّتی؛

- دهیتوانی ههر بوّی نهناردیتایه... بهههرحال، یهکهمین خال ههگهپرانهوهیه له دهسهلات. له سهدهی پوژشنگهريدا چهندين فلهسهسوفی فەرهنسی خویان گهیانده بهریتانیا، چونکه له زوّر لایهنهوه بهریتانیهکان خاوهنی میّشکیکی کراوهتربوون وهک له ولاتی خویان. لهویدا به زانستی سروشتی بهریتانی سهرسامبوون، بهتایبهتی به نیوتن و فیزیا گهردوونیهکهی. بهلام له ههمان کاتیشدا سروشیان له فلهسهسوفه بهریتانیهکانی وهک لوک و فلهسهفه پامیاریهکهی وهرگرت. له کاتی گهپرانهوهیاندا بو فەرهنسا، هیّدی

هێدی دژ به دهسهلاتی کۆن وهستانهوه. ئهوان لهو برهوه دابوون که گومانکردن له راستیه بۆماوهکان گرنه بێت و دهیانگوت؛ «تاکه کهس دهبێت خۆی وهلامی ههموو پرسیارهکان بدۆزێتهوه». لهویدا داب و نهڕیتی فیکری دیکارتیش رۆلی خۆی ههبوو.

۱- له بهرئیه‌وه‌ی دیکارت له بنچینه‌وه هه‌موو شتیکی بنیات نایه‌وه،
وانیه؟

- به‌لّی، ته‌واوه. هه‌لگه‌پانه‌وه دژی ده‌سه‌لاتی کۆن، کلّیسه و پاشا و به‌گزاده‌کانیشی گرت‌ه‌وه. له‌سه‌ده‌ی هه‌ژده‌دا و له‌فه‌ره‌نسادا ئه‌م رّیک‌خراوانه زۆر به‌هیزتر بوون له‌وانه‌ی که له به‌ریتانیادا هه‌بوون.
- که‌واته شوّرش به‌رپاکرا.

- بهائی، له سالې 1789 دا... به لام له پېشدا فیکره نویکان سهريان هه لدا. دووهه مين خال راشيوناليزمه.

۱- وامده زانی رایشونالیزم له گه‌ل هیومدا فه‌وتا.

- هیوم خۆی له ساڵی 1776دا مرد، نزیکهی بیست ساڵیک پاش مۆنتیسکیو و دوو ساڵیش لهپیش قۆلتیر و روسودا که هەردووکیان له ساڵی 1778دا مردن. بەلام هەر سێکیان له بەریتانیادا ژیاوون و ئاشنای فەلسەفەى لۆک بوون. ئەگەر له یادت بێت، هیوم ئیمپیریستیکى پەتەى نەبوو. بۆ نمونە بە برۆای ئەو ئیمان هێنان بە خۆدا و هەندێ یاسای ئەخلاقى بەشیۆهیهکی سروشتى له میشکی مروڤدا بوونی هەیه. ئەمەش خۆدى ناوهرپۆکی فەلسەفەى فەرەنسیه له سەدهى رۆشنگەریدا.

- تۆگۈت فەرەنسىيەكان ھەميشە لە بەریتانيەكان راشيوناليزمى تر بوون.

- ئەو جياوازىيە دەگەرپىتەوۋە بۇ سەردەمى سەدەكانى ناوەرپاست. كاتىك بەرىتانىيەكان دەللىن شتىك «بەلگە نەوىستە»، ئەوا فەرەنسىيەكان وای بەباش دەزانن بللىن «بەئاشكرا دەبىنریت»، واتە پروونە لە تیگەیشتنى ھزردا.

ھاوتا لەگەل مروقدۆستانی سەدەى كۆندا سوكرات و ستۆيكەكان - زۆرىنەى فەیلەسوفەكانى سەدەى رۆشنگەریش باوەرپىكى پتەویان بە ئەقلى مروف ھەبوو. ئاشكرایى ئەم خالەش وای لە خەلكانىكى زور كە بە سەدەى رۆشنگەرى فەرەنسى بللىن سەدەى «راشیونالیزم». زانستى نوئی سروشت پیمان دەللیت سروشت بە شیۆەییەكى ئەقلانى رېكخراو. فەیلەسوفەكانى سەدەى رۆشنگەریش بە ئەركى سەر شانى خویان دەزانى كە بنچینەى ئىتیک و ئاین و مۆرال بە شیۆەییەك دابمەزرىنن كە لەگەل ئەقلى مروفدا بگونجیت. ئەمەش بوو كە بەرەو فیکرى سەدەى رۆشنگەرى بردن. واتە خالى سېھەم.

- بەللى، ئەو كاتە دەبوایە دەستیان بکردایە بە «رۆشنگەردنەوۋە» بەرەراوانترین چینی كۆمەل. ئەمەش وەك مەرچىكى بنەرەتى دامەزراندنى كۆمەلگایەكى باشتەر، تەماشە دەكرا. بە برپواى ئەوان نەھامەتى و چەوسانەوۋە، بەھۆى نەزانین و برپواکردن بە خورافیاتەوۋە سەرھەلدەدات. لیرەوۋە پەرورەدەکردنى مندال و خەلكیش كەوتە بەر سەرنجى تیژی فەیلەسوفەكان، لەبەرئەوۋە رېكەوت نیه كە پەرورەدەکردن وەك زانستىك دەگەرپىتەوۋە بۇ سەدەى رۆشنگەرى. واتە دامەزراندنى قوتابخانە دەگەرپىتەوۋە بۇ سەدەى ناوەرپاست و پەرورەدەش بۇ سەدەى رۆشنگەرى، وانیه؟

- به‌لئی، ده‌توانین ئاوها ب‌لّین. خودی په‌یکه‌ری فیکری ر‌وشنگه‌ری له دووتوویی فهره‌ه‌نگی‌کی گه‌وره‌دا دانرا. مه‌به‌ستم له‌و نووسینه‌یه که پ‌یی ده‌گوتریت «ئینسایکلۆپیدیا» Encyclopedia و له نیوان سالی 1751 و 1772 دا له 28 به‌رگدا به‌هاریکاری فه‌یله‌سوفه‌کانی ئەم سده‌یه ده‌رچوو. ده‌یانگوت؛ «ل‌یره‌دا هه‌موو شتیکی ت‌یدایه، هه‌ر له ش‌یوه‌ی ده‌رزی دروستکردنه‌وه هه‌تا ش‌یوه‌ی ت‌ۆپ دارشتن.»

- خالی دواى ئەمه گه‌شبینی که‌لتوریه.

- به‌یارمه‌تیت... ده‌توانیت له کاتی قسه‌کردندا ئەو کارته بخه‌یته ئەه‌ولاوه؟

- ببووره.

- فه‌یله‌سوفه‌کانی ئەم سده‌یه ده‌یانگوت، ته‌نها ب‌لاوبوونه‌وه‌ی زانست و ئەق‌ل به‌سه‌ ب‌ۆ ئەوه‌ی پ‌یشکه‌وتنی گه‌وره‌ به‌ده‌ست به‌یئریت. به‌برواى ئەوان، گ‌ۆرینی نا‌اقلی و نه‌زانین ب‌ۆ مر‌وّقایه‌تی‌ه‌کی «ر‌وشنفیکر» ته‌نها مه‌سه‌له‌یه‌که که په‌یوه‌ندی به‌ کاته‌وه هه‌یه و ه‌یچی تر. تاراده‌یه‌ک له ر‌ۆژه‌ه‌لاتی ئەه‌روپادا و تا چه‌ند ده‌ سالی‌ک له‌مه‌وبه‌ر، ئەم جو‌ره‌ بیرکردنه‌وه‌یه تا‌قانه‌بوو. ئەم‌ر‌ۆکه‌ش چ‌یت‌ر قه‌ناعه‌تمان به‌وه‌ نیه که هه‌موو "پ‌یشکه‌وتنی‌ک" باش ب‌یت. به‌لام ئەم ر‌ه‌خنه‌یه‌ی که له "شارستانی‌هت" ده‌گیریت، هه‌ر له زووه‌وه له‌لایه‌ن فه‌یله‌سوفه‌کانی سده‌ی ر‌وشنگه‌رییه‌وه گیرا.

- که‌واته ده‌بوایه به‌ گ‌ویمان ب‌کردنایه.

- دروشمی سه‌رده‌میش به‌لای هه‌ندئ خه‌ل‌که‌وه بوو به‌ گه‌رانه‌وه ب‌ۆ سروشت. به‌لام فه‌یله‌سوفه‌کانی ئەم سه‌رده‌مه تا ر‌اده‌یه‌ک «سروشت»یان وه‌ک ئەق‌ل ده‌بینی، چونکه ئەق‌لی مر‌وّف له سروشته‌وه هاتوو و به‌ پ‌یچه‌وانه‌ی کل‌یسه و "شارستانی‌هت"ه‌وه‌یه که سروشتی

نین. ئەوان دەیانگوت ئەو کەسانەى کە پېيان دەگوتریت «مروڤى سروشتى» زۆر جار لە ئەوروپىيەکان لەش ساغتر و ئاسودەتر دەژین، لەبەرئەوێ هېشتام نەبوونەتە مروڤى "شارستانی". جاک پوسووش ئەم دروشمەى بەرزکردەو؛ «دەبیت بگەرپینەو بو سروشت، لەبەرئەوێ سروشت باشە و مروڤیش بەشیو سروشتیەکەى باشە» (*واتە ئەو سروشتى مروڤ خۆیەتى کە باش بێت.و)، هەرودها دەیگوت خراپەکارى لە کۆمەلگادایە. لەسەر و ئەوێشەو بە پروای پوسو و هەتا بوار هەبیت دەبیت پێگە بە منداڵ بدريت کە بە شیو پاکە «سروشتیکەى» خۆى بژى. دەتوانین بلیین نرخاندنى تاییبەتى سەردەمى مندالى دەگەرپیتەو بو سەدەى رۆشنگەرى. لەوێوپییش سەردەمى مندالیان تەنها وەک ئامادەبوونیک بو ژيانى گەورەى دەبینى. بەلام خو لەکاتى مندالیشماندا هەر مروڤین و ژيانمان لەسەر زەوى بەسەر دەبەین.

- منیش هەمان پروام هەیه!

- ئاینیش دەبوايە بکرایەتەو بە "سروشتى".

- مەبەستیان چى بوو لەو؟

- ديانەتیش دەبوايە بخرایەتەو سەر ئاستى ئەقلى "سروشتى" مروڤ. خەلکانىكى زۆر تێدەکووشان بو "تێگەيشتنىكى مروڤدۆستانەى ئاینى مەسیحى"... ئەمەش شەشەمین خالە. لەو کاتەدا چەند مەترىالیستىكى توند و تیز هەبوون، کە پروایان بە هېچ جوړە خودایەک نەدەکرد و بە ئاشکرا خويان لەگەڵ دونیادیەى بى ئاینەکاندا گرێدەدا. بەلام بە پروای زۆرىنەى فەیلەسوفەکانى سەدەى رۆشنگەرى، بیرکردنەو لە جیهان بەبى خودا، کارىكى نائاقلانەى، لەبەرئەوێ جیهان بە شیوێکەى ئەقلى زۆر بەرز هەلچنراو.

نیوتنیش، بۆ نمونه، هه‌مان برپوای هه‌بوو. به‌م شیوه‌یه‌ش برپوایان به
 پوچی نه‌مر ده‌کرد و به‌شتیکی ئه‌قلانیان له‌قه‌له‌م ده‌دا. لی‌ره‌شه‌وه
 برپاکردنیان به‌نهری پوچی مروفت هه‌روه‌ک به‌لای دیکارته‌وه - زیاتر
 په‌یوه‌ندی به‌ئه‌قله‌وه هه‌یه‌وه‌ک ئه‌وه‌ی په‌یوه‌ندی به‌برپاوه هه‌بیت.
 - به‌لای منه‌وه ئه‌م جو‌ره‌ تی‌گه‌یشتنه‌که‌میک سه‌یره، چونکه ئه‌مه
 نمونه‌یه‌کی ئاشکرای برپاکردنه به‌شتیک و هه‌یج په‌یوه‌ندی‌ه‌کی به
 زانینه‌وه نیه.

- به‌لام ئیستا تو له‌سه‌ده‌ی هه‌ژده‌دا نازیت. به‌دریژی می‌ژووی ئایینی
 مه‌سیحی، چه‌نده‌ها برپوای هه‌په‌مه‌کی و نئه‌قلیانه خرابووه سه‌ر
 په‌یامه ساکاره‌که‌ی مه‌سیح. فه‌یله‌سوفه‌کانی سه‌ده‌ی رو‌شن‌گه‌ریش
 ده‌یانویست ئایینی مه‌سیحی له‌هه‌موو ئه‌و برپوایانه پاک‌بکه‌نه‌وه.
 - لی‌ره‌دا له‌گه‌لیاندام.

- خه‌لکانیکی زو‌ریش برپوایان به‌«دایزم» Deism هه‌بوو.
 - «دایزم» چیه؟

- جو‌ره‌ تی‌گه‌یشتنیکه‌که ده‌لیت خودا له‌می‌ژه‌وه له‌ماوه‌یه‌کی زو‌ر زو‌ر
 له‌مه‌وبه‌ره‌وه - جیهانی خولقاندووه، به‌لام پاشان خو‌ی تیدا نیشان
 نه‌داوه. به‌م شیوه‌یه‌ش خودا وه‌ک "بوونه‌وه‌ریکی به‌رز" ته‌ماشاده‌که‌ن
 و به‌برپوای ئه‌وان مروفت ته‌نها له‌ری‌گه‌ی سروشت و یاسا‌کانیه‌وه
 ده‌توانیت بیناسیت واته به‌شیوه‌یه‌کی سه‌روسروشتی خو‌ی نیشان
 نادات. له‌لای ئه‌ریستۆتالیسیش ئه‌م شیوه خودا "فه‌لسه‌فیه" ده‌بینین.
 به‌لای ئه‌وه‌وه خودا "یه‌که‌مین هو‌کاری" یان "یه‌که‌مین جو‌لینه‌ری"
 گه‌ردوون بووه.

- ئه‌وجا ته‌نها یه‌ک خالمان ماوه‌ته‌وه، ئه‌ویش مافه‌کانی مرو‌قه.

- بهلئى ئەو دواھەمىن خالە، بەلام لەوانەيە لە ھەموو خالەکانى دى گرنگترىت. بەشيۆەيەكى گشتى دەتوانىن بليين فەيلەسوفە فەرەنسيەکانى سەدەى رۆشنگەرى لە فەيلەسوفە ئىنگليزيەکان بەکرده وەتر بوون.

- مەبەستت چيە؟ ئايا فەيلەسوفە فەرەنسيەکان تا رادەيەكى زۆر بەپيى تيروانينه کانين دەژيان؟

- بەلئى، فەيلەسوفە فەرەنسيەکان نہيان دەويست تەنھا بە تيۆرى باس لە بيروپراکانيان بکەن کە سەبارەت بە شويىنى مروّف بوو لە کۆمەلگادا، بەلکو چالاکانە تيبان دەکوّشا بۆ ئەو بابەتەى کە پيبان دەگوت «مافە سروشتيەکان»ى ھاوولاتى. يەكەمىن شت دژى سانسۆر وەستانەو، واتە داواى ئازادى دەربرىنى بيروپرايان دەکرد. ھەرچى دەربارەى ئاين و مورال و رامياريشە، داواى ئەوہيان دەکرد کە تاکە کەس بتوانيت بەوپەرى ئازادىەوہ بيربکاتەوہ و ريگەى پيبدريت ھەموو بيروپراکانى بەسەربەستى دەربريت. پاشانىش دژى کويلەگەرى وەستانەو، لەلایەكى تريشەوہ دەيانويست مامەلەکردنيكى باشتەر و مروّفانەتر بۆ تاوانباران دابين بکەن.

- پيم وابيت لەگەل زۆربەى زۆرى ئەمانەدا تەبام.

- پاشان مەبدەئى "نەشکاندنى مافى تاکەکەس" خرايە نيۆ "بانگەوازی مافى مروّف و ھاوولاتيەوہ" و لەسالى 1789 دا لەلایەن کۆمەلەى نەتەوہيى فەرەنسيەوہ دەنگى لەسەر درا و دانى پيدا نرا. پاشانىش ئەم "بانگەوازی مافى مروّفە" بوو سەرەتايەكى گرنگ بۆ ئەو بزوتنەوہ ديموکراتيانەى کە لە ئەوروپادا سەريان ھەلدا.

- بەلام ھيشتام بەردەوام خەلکانىک ھەن کە ناچاران بۆ ئەو مافانە تيبکوّشن.

- به‌لئی به‌داخه‌وه وایه. به‌لام فه‌یله‌سوفه‌کانی سه‌ده‌ی پ‌ۆشن‌گه‌ری ده‌یان‌ویست ئه‌و مافه پ‌ه‌وایانه ب‌سه‌لم‌ینن که هه‌موو مر‌و‌ق‌ن‌یک هه‌یه‌تی، ز‌ۆر به‌ئاسانی له‌به‌رئه‌وه‌ی وه‌ک مر‌و‌ق له‌دایک بوون. ئه‌وان مه‌به‌ستیان له‌مه‌ بوو که ده‌یان‌گوت "مافه سروشتیه‌کان". تا ئیستاکه‌ش مافی سروشتی ز‌ۆرجار د‌ژ به‌ یاسای باوی ول‌ات‌یک له‌ ول‌اته‌کان ده‌وه‌ست‌یت‌ه‌وه. ئیستاکه‌ش به‌رده‌وام تاکه‌که‌س س‌یان ته‌واوی نه‌ته‌وه‌یه‌ک- ده‌بینین که هاوار ب‌ۆ ئه‌و "مافه سروشتیانه" ده‌که‌ن و د‌ژی نه‌بوونی داد‌په‌روه‌ری و ئازادی ش‌ۆرش به‌رپاده‌که‌ن و داوی ب‌نه‌پ‌کردنی چه‌وسانه‌وه ده‌که‌ن.

- ئه‌ی ده‌رباره‌ی مافی ئاف‌ره‌تان چی؟

- ش‌ۆرشی 1789 زنجیره‌یه‌ک مافی به‌ده‌ست هی‌نا، که ده‌بوایه هه‌موو "هاوول‌اتیانی" ب‌گرتایه‌ته‌وه، به‌لام تا راده‌یه‌کی ز‌ۆر هاوول‌اتی به‌شیوه‌یه‌کی ئ‌ۆت‌ۆمات‌یکی وه‌ک پ‌یاو‌یک ته‌ماشاده‌کرا. به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا ر‌یک له‌کاتی هه‌ل‌گ‌یرسانی ش‌ۆرشی فه‌رپه‌نسیدا یه‌که‌مین خه‌باتی ئاف‌ره‌تان ده‌بینین.

- له‌ کاتی خ‌ۆیدا بوو.

- له‌ سالی 1787 دا ک‌ۆند‌ۆرس‌یت «Condorcet» ی فه‌یله‌سوف وتاریکی ده‌رباره‌ی مافی ئاف‌ره‌تان ب‌لا‌و‌کرده‌وه. به‌پ‌روای ئه‌و ئاف‌ره‌تانیش وه‌ک پ‌یاوان خاوه‌نی هه‌مان "مافی سروشتین". ئاف‌ره‌تان له‌ کاتی خودی ش‌ۆرشی 1789 دا چالا‌کانه د‌ژی پ‌ژیمی ده‌ره‌به‌گایه‌تی ک‌ۆن خه‌باتیان ده‌کرد. ب‌ۆ نمونه ئه‌وان له‌ پ‌یشه‌وای ئه‌و خ‌ۆپ‌یشان‌دانه‌داب‌وون که وای له‌ پاشاکرد ک‌ۆش‌کی ق‌یرسای به‌ج‌ب‌یه‌یل‌یت. له‌ پار‌یس‌یشدا ک‌ۆمه‌له‌ی ئاف‌ره‌تان‌یان دامه‌زراند، که ج‌گه له‌وه‌ی داوای هه‌مان مافی سیاسی

وهك پياوانيان دهكرد، داواى گۆرپنى ياساى شووكردن و ژنهينان و پهبوهندى كۆمهلايهتى ئافرهتانيشيان دهكرد.

- ئهى پاشان ئهو مافانهيان بهدهست هيئا؟

- نهخير. ههروهك چهندين جارى تر، لهكاتى بهرپابوونى شوڤشدا باسى مافى ئافرهتان ديتته ئاراوه، پاشانيش كه ههموو شتيك له رڙييميكي نويدا هيمن دهبيتتهوه، ديسانتهوه پياو ههمان كۆمهلهى پياوسالارى دادهمهزرينيتهوه.

- شتيكى نا ئاسايى نيه!

- يهكيك لهو ئافرهته خهباتگيرانهى كه له كاتى شوڤشى فهرهנסادا به شيويهيهكى بهردهوام كوڤشى بو مافى ئافرهتان دهكرد، ناوى «ئۆلۆمپى دى گۆوجيس» Olyompe de Gouges بوو. له سالى 1791دا سواته تهنه دوو سال لهداواى شوڤشهوه- بانگهوازيكى دهربارهى مافى ئافرهتان بلاوكردهوه، چونكه ئهو بانگهوازهى كه دهربارهى "مافى هاوولاتيان" بوو هيچ بهشيكي تاييهتى دهربارهى "مافى سروشتى" ئافرهتاني تيدا نهبوو. ئۆلۆمپى له بانگهوازهكهيدا داواى تهواوى ههمان مافى وهك پياوانى بو ئافرهتان دهكرد.

- ئهى پاشان چى پروويدا؟

- له سالى 1793دا لهسيڊاره درا و ههر دوابهداواى ئهوهش ههموو ريكخراويهيهكى راميارى ئافرهتان قهدهغهكرا.

- مايهى قيزليكردنهويه!

- ههتا سهدهى نۆزده، ههم له فهرهנסادا و ههم له شويينهكانى ترى ئهوروپاشدا، خهباتى ئافرهتان بهتهواوتهى دهستى پيڤنهكرد. لهو كاتهوه هيواش هيواش خهباتهكهيان ئامانجى بهدهست هانى، بهلام له نهروييدا ههتاوهكو سالى 1913 ئافرهتان مافى دهنگدانيان نهبوو،

له دانیمارکدا له سالی 1915دا پروویدا. ئیستاکهش بهردهوام
ئافرهتانی چهندهها ولّات، چهندين شتيان ههيه که خهباتی بو بکهن.
- بهلايهنی کهمهوه دهتوانن چاوهپوانی پشتگیری من ببن.
ئهلبیرتۆ بو ماوهيهک ههر تهماشای دهرياجهکهی دهکرد و پاشان
گوتی؛

- پيم وابيت ويستم ههر ئهمهندهت دهريارهی سهدهی رۆشنگهري بو
باسبکهه.

- مهبهستت له «پيم وابيت» چيه؟

- ههستهکهه لهوهنده زياتر هيچ شتيکی ترنيه که شايانی باسکردن
بيت.

هاوکات لهگهّل تهواو بوونی قسهکهی ئهلبیرتۆدا، لهناو ئاوهکهدا
شتیک پروویدا... لهناوهپراستی ئاوهکهوه بلّقه بلّیک سهردهکهوت،
بهلام به شیوهيهک دهتگوت ئاوی ژير دهرياجهکه له پریکدا دهيهويّت
به تهوژم بيته سهروهه. پاش کهمیک تهنيکی ناشيرين و رهش لهسهه
ئاوهکهوه دهکهوت و سؤفيا هاواریکرد؛

- ماری ئاوه!

بوونهوهه رهشهکه چهنه جاریک ههلبهز و دابهزی کرد و پاشان
چوووه ناو قولایی ئاوهکه، ئهوجا ئاوهکه وهک باری پيشووی هيمن
بووهوه.

ئهلبیرتۆ ئاورپکی دايهوه و گوتی؛

- با برۆينه ژورهه.

پاش کهمیک ههردووکیان چوونه ناو کوخه بچکۆلهکهوه.

سؤفيا لهبهردهم ههردوو ويّنه ی بارکیلی و بیرکيليدا وهستا و ئاماژهی
بو ويّنهکهی بارکیلی کرد و گوتی؛

- وا بزائم هیلده له شوینیکی ناو ئهو وینهیه دا دهژی.
 ئیستاکه له نیوان وینهکاندا پاچه قوماشیکی چنراو ههلواسرابوو،
 لهسهری نووسرابوو؛ «سهربهستی، یهکسانی، برایهتی». سۆفیا
 ئاوریکی له ئهلبیرتو دایهوه؛
 - تو ئهمهت ههلواسیوو؟

ئهلبیرتو به دهموچاویکی گرژهوه سهریکی راوهشاند و هیچی نهگوت.
 ئهوجا سۆفیا لهناو کونی ئاگردانهکه دا نامهیهکی دۆزیهوه و لهسهری
 نووسرابوو «بۆ سۆفیا و هیلده». سۆفیا یهکسهه تیگهیشته له چ
 کهسیکهوه هاتوو، بهلام وهک شتیکی نوێ میجر ناوی سۆفیاشی
 لهسهه نامهکان دهنووسی.

نامهکهی کردهوه و بهدهنگی بهرز خویندیهوه؛
 ئازیزان؛ دهبوایه مامۆستای فهلسهفهکهی سۆفیا ئهوهشی باسکردایه
 که فهیلهسوفهکانی سهدهی رۆشنگهه چهنده گرنگبوون بۆ ئهو بیر و
 باوهر و پرینسیپانهی که نهتهوه یهکگرتووکانی لهسهه دامهزراوه.
 ئهو شتهی دوو سهه ساڵ لهمهوبهر خهڵکی فهرهنسی کوکردهوه،
 دروشمی «ئازادی، یهکسانی، برایهتی» بوو. ئهمرۆکه دهبوایه ههمان
 ئهو وشانه ههموو جیهانی کوپکردایهتهوه. وهک هیچ سهردمیک
 لهوهوپیش مروقایهتی ئاوها پیویستی بهوه نهبووه که ببیت به
 خیزانیکی گهوره. ئهوانه ی لهپاشمان دین، مندالهکانمان و مندالی
 مندالهکانمان... ئهو جیهانه چیه که بهمیراتی له ئیمهوه بۆیان
 دهمینیتهوه؟

ئیستاکه دایکی هیلده هاواریکرد که فلیمهکه ده خولهکی تر دهست
 پیدهکات و پیتزایهکیشی خستۆته فرنهکهوه. هیلده له پاش ئهو ههموو

خویندنه وهیه ته‌واو ماندو بووبوو، به‌تایبه‌تیش له کاتر می‌ری شه‌شی به‌یانیه‌وه هه‌ستابوو.

هیلده بریاریدا له‌وه به‌دواوهی ئیواره‌که له‌گه‌ل دایکیدا ئاهه‌نگی پوژی له‌دایک بوونه‌که‌ی به‌سه‌ربه‌ریت. به‌لام پێش هه‌موو شتیک ده‌بوايه ته‌ماشای فه‌ره‌هه‌نگه‌که‌ی بکردایه و بابه‌تیکی بدۆزیابیه‌ته‌وه. گۆوجیس... نه‌خێر. دی گۆوجیس؟ دیسانه‌وه نه‌خێر. ئۆلۆمپی دی گۆوجیس؟ به‌هیچ جوړیک... ئه‌و فه‌ره‌هه‌نگه‌که‌ی گه‌وره‌یه ته‌نها وشه‌یه‌کی ده‌رباره‌ی ئه‌و ئافه‌رته نه‌گوتوو که له‌سه‌ر بیروپا سیاسیه‌کانی ده‌رباره‌ی مافی ئافه‌رتان له‌سێداره‌ درا. ئایا ئه‌مه ئابروچوون نیه؟ خو باوکی له‌خه‌یالی خو‌یه‌وه داینه‌رشتوو؟

هیلده راپیکرده خواره‌وه بو ئه‌وه‌ی فه‌ره‌هه‌نگیکی گه‌وره‌تر به‌یئیت. - به‌دوا‌ی بابه‌تی‌کدا ده‌گه‌رپیم... ئه‌مه‌نده‌ی به‌دایکه سه‌رسوپ‌ماوه‌که‌ی گوت و به‌شی پیتی «گ»‌ی هه‌لگرت و راپیکرده‌وه ژوره‌که‌ی خوی. گۆوجیس... به‌لێ، لێره‌دایه!

گۆوجیس ماریا ئۆلۆمپی (1793-1748) ئافه‌رته نووسه‌ریکی فه‌ره‌نسی بوو، له‌سه‌رده‌می شو‌رشی فه‌ره‌نسیدا رۆلێکی گرنگی بینی، چه‌ندین بابه‌تی ده‌رباره‌ی په‌یوه‌ندیه کۆمه‌لایه‌تیه‌کان و چه‌ند شانۆگه‌رییه‌کی‌شی ب‌لا‌و‌کرده‌وه. یه‌کیک بوو له‌و که‌سه به‌ده‌گمه‌نانه‌ی له‌کاتی شو‌رشی فه‌ره‌نسیدا هه‌ولیده‌دا مافه‌کانی مرو‌ف، ئافه‌رتانیش ب‌گرێته‌وه. له‌ سا‌لی 1791 دا «بانگه‌وازی مافی ئافه‌رتانی ب‌لا‌و‌کرده‌وه». له‌ سا‌لی 1793 دا له‌سێداره‌ درا، له‌به‌رئه‌وه‌ی وێرای به‌رگری له‌ لویسی شانزه‌ بکات و هێرشیش بکاته سه‌ر پۆبیسپیری. (سه‌رچاوه؛ «ل. لاکۆر» L. Lacour په‌سه‌نی فیمینیزی هاوچه‌رخ (1900).

..ئاسمانی پر له ئهستیره له سهرومهیهوه و یاسای
مۆرالیش له ناوهوهمدایه...

نزیکهی نیوه شهو میجر ئهلبیرت کنه، به بۆنهی پیروزیایی کردنی
پۆژی له دایک بوونی کچهکهیهوه، تهلهفونیکی بۆ مالهوه کرد.
دایکی هیلده تهلهفونهکهی هه لگرت.

- بۆ تۆیه هیلده.

- ئهلو؟

- بابیه، کچم.

- تیکچوویت بابیه؟ کاتژمیر وا دهبیته دوانزهی شهو!

- ویستم پیروزیایی پۆژی له دایک بوونت لیبکه...

- بهلام خو به دریژیایی پۆژهکه بهردهوام هه ر پیروزیایی تۆم
پیدهگهشت. (*مه بهستی له ریگهی کتیبهکهوهیهو).

- ..ئاخر ویستم پۆژهکه تیپهپیت، ئهوجا به تهلهفون پیروزیایت
لیبکه.

- بۆچی؟

- دیاریه کهت وهرنهگرتوه؟

- ئوو... بهلی، بهلی! زۆر سوپاس.

- لهوه زیاتر ئهزیهتم مهده... بهراستی پیم بلی، بهدلته؟

- ههتا بلیت سهرنج راکیشهره، تهنانت ئهمرو نه مپهرژییه سه ر نان
خواردنیش.

- باشته نانیش بخویت.

- ئاخر هینده خوشه ده مهویت بزانه پاشان چی پرووده دات.

- پېم بلې، گەشتويتەتە کوئ؟
- گەرانهوۋە کوخەكەي مېجەر، چونكە بەھۆي مارە ئاويەكەوۋە گالتەت پېدەكردن...
- ئا... سەدەي رۆشنگەرى.
- ھەرۋەھا گەشتومەتە ئۆلۈمپى دى گۆوجىس.
- كەواتە زۆر بەھەلەدا نەچووبووم.
- «ھەلە!»... ھەلەي چى؟
- پېم وابېت يەك جارى تىش پىرۆزبايت لېدەكرېت، بەلام ئەم جارەيان بە مۇسقاۋەيە.
- باشتەر وايە پېش ئەۋەي بخەوم، كەمىكى تىش لەناو جىگادا بخوینمەۋە.
- كەواتە ھېشتام نەچوويتەتە ناو جىگاۋە؟
- لە ژيانمدا ئەۋەندەي ئەمپۆم نەخویندۆتەۋە... باۋەرناكەم، ھېشتام تەنانەت رۆژىكىش تېنەپەرپوۋە بەسەر يەكەمىن نامەدا كە بەدەستى سۇفيا گەشت.
- سەيرە، جارى وا ھەيە تەنھا پېۋىستىمان بەچەند شتېكى كەمە كە...
- بەلام بەراي من گوناحە و نىگەرانم بۆي.
- بۆ دايكت؟
- نەخېر، بېگومان بۆ سۇفيا.
- ئۆۋ...
- ئەۋ نەگبەتە تەۋاۋ لە گىژاۋدایە.
- بەلام ئەۋ تەنھا... مەبەستم...
- خۇناتەۋىت بلېت سۇفيا تەنھا شتېكە كە تۆ نووسىوتە و ھىچى تر.
- بەلې، شتېك لەۋ بابەتەيە.

- من لهو برپوايه دام سوڤيا و ئهلبيرتو بهراستی دهژين.
- که گه پرامه وه زياتر دهربارهی ئه مه ده دوین، باشه؟
- باشه.

- جارئ ته مه نای پوژيکی خوشت بو ده خوازم.
- به ئی؟

- مه به ستم ئه وه یه، شه و شاد.
- شه و شاد!

هیلده پاش نیو سه عاتیک چوو له ناو جیگاوه، دهر وه هیشتام هیئده
پووناک بوو که به ئاسانی دهیتوانی باخچه که و دارهکانی ناوی
ببینیت. له و وه رزه دا هه رگیز به ته واوه تی دنیا تاریک نابیت.
هیلده پییخووش بوو وینهی خوئی له ناو تابلویهکی یهکیک له
دیوارهکانی ناو کوخه کهی دارستانه که دا بهیئیت بهرچاوی و بیری
لیبکاته وه... بلئیت له ناو ئه و تابلویه وه بکریت ته ماشای دهر وه
بکریت و شتهکانی دهر وه ببینیت؟
پیش ئه وهی بخه ویت، دیسانه وه دهستی کرده وه به خویندنه وه.

سوڤیا نامه کهی باوکی هیلدهی خسته وه ناو کونی ئاگردانه که.
ئه و ساکه ئهلبيرتو گوتی؛
- پیده چیت ئه و شتهی دهربارهی نه ته وه یه کگرتو وه کان باسی دهکات
یه کجار گرنگ بیت، به لام پیم خووش نیه دهست وهرداته ناو شیوهی
باسکردنه کهی منه وه.

- پیم وابیت ئاسان وه برگریت باشتره.
- به لایه نی که مه وه له ئیستا به دوا وه هه موو دیارده یه کی سهیری وه ک
ماری ئاوه که و له و بابه تانه، پشتگوئی دهخه م. ده توانین هه ر لیڤه دا

له بهردهم ئەم په نجه رهيده دا دابنیشين، دهمه ویت باسی «کانت
Kant» ت بو بکه م.

سوفيا چاويلکه يه کی له سهر میزه چکوله کی نیوان دوو کورسیه که
به دیکرد. سهرنجیدا چاوه کانی سوور بوون... له وهیه چاويلکه ی خوری
بیټ، بویه چاوه کانی هینده توخن؟

- کاتر میړ خه ریکه ده بیټ به دوو... سه عات پینج ده بیټ له ماله وه بم،
بیگومان دایکم شتیکی بو پوژی له دایک بوونم ئاماده کردووه.
- که واته سی سه عاتمان له بهرده ستایه.

- فهرموو ده ست پیبکه!

- باوکی ئیمانویل کانت پیشه ی زین دوورین بوو. کانت له سالی
1724 دا له شاری کونیگسبرگی پوژه لاتی بروسیدا له دایک بوو.
له ویدا نزیکه ی ههموو ژيانی به سهربرد، هه تا له تهمه نی هه شتا
سالی دا مرد. له بنه ماله یه کی ئاینی توند و تیزدا گه وره بوو. پاشانیش
برواکردنه ئاینیه کی بووه بنچینه یه کی گرنگی فله سه فه کی. ئەمیش
ههروهک بارکیلی، به لایه وه گرنگوو بنچینه ی ئاینی مه سیحی
پاکبکریته وه و بپاریزیت.

- سوپاس، به لام زورم ده رباره ی بارکیلی بیست.

- له نیو ههموو ئەو فه یله سوفانه ی تا ئیستا که باسمان کردوون، کانت
یه که مین فه یله سوفه که وهک پروفیسوریک له دانیشگاهیه کدا
دامه زرابیت. ئەو، ههروهک ناوی ده نیین، «پیشه ی فه یله سوفی»
هه بوو.

- پیشه ی فه یله سوفی؟

- ئەمروکه وشه ی «فه یله سوف» به دوو مانای جیاواز به کارده هیئریت.
یه که میان؛ فه یله سوف ئەو که سه یه که به دوا ی وه لامی پرسیاره

فەلسەفەكانى خۇيدا دەگەرپت. دووھەميشيان؛ رپى تيدەچيت
فەيلەسوف ئەو كەسە بىت كە تەنھا لە ميژووى فيكرى فەلسەفەدا
تايبەتمەند بىت، واتە مەرج نىيە خوى خاوەنى فەلسەفەى تايبەتى
خوى بىت.

- كانتيش يەكك بوو لەم جوړه فەيلەسوفانە، وا نىيە؟

- نەخىر، ھەردوو جوړەكەيان بوو. ئەگەر تەنھا پروفيسورپكى زيرەك
بوايە واتە تەنھا لە فيكرى فەيلەسوفەكانى تردا تايبەتمەند بوايە -
ئەوا ئەمړۆكە جيگەيەكى لەنيو ميژووى فەلسەفەدا نەدەگرت. بەلام
وەك سەرنجپك، گرنگە بزانيان كە كانت شارەزاييەكى فراوانى
كەلەپورى فەلسەفى پيش خوى ھەبوو. شارەزاي فيكرى
راشيوناليستەكانى وەك ديكارت و سپينوزا بوو، ھەروەھا ئاشناى
ئيمپيريستەكانى وەك لوك و باركلي و ھيوميش بوو.

- گوتم چيتر پيوست ناكات باسى باركلي بكەيت!

- وەك لەو وەپيش باسمانكرد، بەپيى برۆاى راشيوناليستەكان بنچينەى
ھەموو زانيانى مروف لەناو ئاگايى مروفدايە... ھەروەھا لە ياديشمانە
كە ئيمپيريستەكان دەيانگوت ھەموو زانيانك دەربارەى جيهان، لە
رپگەى ھەستەكانەو ھەستەكانەو سەرچاو ھەردەگرن. جگە لەو ھەش بەبرۆاى
ھيوم، ھەستەكانمان لە دەرختنى ھەندىك دەرئەنجامدا،
سنوورمەندن (*واتە سنوورپك ھەيە بو ئەو دەرئەنجامانەى كە
ھەستەكانمان دەتوانن پيمان بلين و).

- ئەى كانت لەگەل كامياندا تەبابوو؟

- بەبرۆاى ئەو ھەردوو بەشەكە لە ھەندى لايەندا راستن و لە ھەندى
لايەنى تريشدا ھەلەن. ئەو پرسيارەى كە ھەمووان مەبەستيان بوو
و لەلامەكەى بدۆزنەو، ئەو ھەو بوو كە دەيگوت؛ ئيمە دەتوانن چ شتيك

دەربارەى جىهان بزانين؟ ھەموو فەيلەسوفەکانى پاش دىکارت، لەم پەرۆژە فەلسەفەدا ھاوبەشبوون. ئاماژەشيان بۆ دوو ئەگەر دەکرد و دەیانگوت؛ ئايا جىهان بەو جوړەيه که ئيمە ھەستى پيڊەکەين، يان بەو جوړەيه که بە ھۆى ئەقلمانەوہ پەى پي دەبەين؟

- ئەى کانت لە چ برۋايەکدا بوو؟

- کانت دەيگوت لە کاتى ئەزموونکردنى جىهاندا، ھەم "ھەستەکانمان" و ھەم "ئەقلىشمان" پۆلىکى گرنگ دەبينن. بەلام لە ھەمان کاتدا بە برۋاي ئەو راشيوناليسەکان زيادەپۆيان لە بينينى ئەقلا کردووە، وە ئيمپيريستەکانيش تەنھا گرنگان بەلايەنى ئەزموونە ھەستيگان بەخشيوە.

- ئەگەر بەپەلە نمونەيەک نەھيڤتەوہ، ئەوا ئەمەش تەنھا وەک وشە دەمڤيتەوہ و ھيچى تر.

- بەشيۋەيەكى گشتى کانت لەگەل ھيوم و ئيمپيريستەکاندا تەبايە کہ ھەموو زانيارىەکمان دەربارەى جىهان، لە ئەزموونى ھەستەکانمانەوہ ھەلدەقولڤن. بەلام ئەقلىشمان ليرەدايە کہ تیکەل بە راشيوناليسەکان دەبيت - خاوەنى چەند مەرجيکى گرنگە، کہ لە رڤگەيانەوہ چۆنيەتى تيگەيشتنى دونيای دەرەوہمان بۆ پروندەکاتەوہ. واتە، چەند ھەل و مەرجيک لە ئەقلى مروڤدا بوونى ھەيە کہ ھاريکارى تيگەيشتنمان بۆ جىهان دەدەن.

- ئەمە بوو نمونەکەت؟

- باشتەر وايە تاقىکردنەوہيەک بکەين... بەيارمەتيت ئەو چاويلکانەى سەر ميژەکە لەچاو بکە.

سۆفيا چاويلكهكانى له چاو كرد، ئهوجا ههموو شتيكى چواردهوري
رهنگى سوورى گرت. رهنگه كالهكان بوونهته سوورى كال و رهنگه
توخهكانيش وهرگهراونهته سهر توختر.

- چى دهبينيت؟

- تهواوى ههموو شتهكانى پيشووتر دهبينم، بهلام ئيستاكه ههموو
شتيك رهنگى سووره.

- لهبهرئهوى چاويلكهكه سنووريكى ئاشكرا بو چونيهتى ئه
ههقيقهتانه دادهنيت كه دهيانبينيت. واته ههرچى شتيكى چواردهوري
كه دهيبينيت، له جيهانى دهرهوهتهوه هاتوو، بهلام چونيهتى بينيت
پهيوهنى به چاويلكهكهوه ههيه. بهلام هيشتام ناتوانيت بلّيت
جيهان سووره، تهنه لهبهرئهوى تو بهو جوړهى دهبينيت.

- نهخيّر بيگومان نا...

- ئهگهر ئيستا پياسهيهكى ناو دارستانهكه بكهيت يان بگهرييتهوه
بو مالّهوه- ئهوا ههموو ئهو شتانهى كه دهيانبينيت وهك جارى
جاران، بهلام به سوورى دهيانبينيت.

- بهلى، مهگهر چاويلكهكه له چاوم داكهئم.

- بهم شيويه بوو، سۆفيا... ريك بهم شيويه بوو كه كانت دهگوت
لهناو ئهقلماندا چهند توانايهك يان ئامادهگيهك ههيه كه كاريگهري
لهسهر ههموو ئهزمونهكانمان دهكهن.

- ئهئى ئهتوانايانه چين؟

- ئهو شتانهى ههستيان پيدهكهين ههرچى شتيك بن، لهپيش ههموو
شتيكي تر دا وهك دياردهيهكى كات و شوين لييان تيدهگهين. كانت به
«كات» و «شوين» دهگوت دوو «شيويه ههلسهنگاندن و تيگهيشتن»ى
مروّف. ئامارهشى بو ئهوه دهكرد كه لهناو ئاگاياماندا ئهه دوو شيويه

له پيش هه موو ئه زموونيكا دین. واته؛ پيش ئه وهی ئه زموونی شتيك بکهين، ده زانين ده که ويته ژير دياردهی «شوين» و «كات» وه، چونکه ناتوانين چاويلکهی ئه قل دابکهين.

- که واته پي و ابووه بينيني شته کان به پي کات و شوين، خاسيه تيکی زگماک بيت، و انيه؟

- ده توانين وا بليين. به لام جگه له وهش ئه و شتانهی که ده يان بينين بيگومان پشت به وهش ده به ستيت که ئيمه له چ شوينيکی جيهاندا گه وره ده بين، له هندستاندا يان له گرینلاندا. به لام له هر شوينيكا بژين، جيهان وهک پرۆسه يه کی کات و شوين ده بينين. واته ده توانين به لايه نی که مه وه پيش بينی ئه مه يان بکهين.

- به لام ئايا کات و شوين شتيك نين که له ده ره وه ماندان؟

- نه خير، کانت سووره له سهر ئه وهی کات و شوين له نيو بنچينهی پيکهاتهی مروقدان. کات و شوين له پيش هه موو شتيکی تر دا دوو خاسيه تی ميشکی مروفن، نهک دوو خاسيه تی جيهان.

- ئه مه شيويه کی نوي بينيني شته کانه.

- واته ئاگايی مروف ته نها «په ريه کی سپی» نيه که به شيويه کی ناچالاکانه مورکه هستيه کانی ده ره وهی له سهر ده ربکه ويت، به لکو به پيچه وانه وه هر له سه ره تاوه چالاکانه کار ده کات و به شاره له تيگه يشتماندا بو جيهان. ده توانيت له گه ل پرکردنی په رداخيک ئاودا به راوردی بکهيت؛ ئاوه که به پي شيويه په رداخه که خوی ده گونجيني. به هه مان شيوه ش ره نگدانه وهی هه سته کانمان به پي دوو «شيويه هه لسه نگادن و تيگه يشتمان» خويان ده گونجين.

- پيم و ابیت خه ريکه تيده گه م.

- کانت دهیگوت تهنه ئاگایی به پئی شته کان خوئی ناگونجینیت، به لگو شته کانیش به پئی ئاگایی خوئیان دهگونجین. ئهو دهیگوت ئه مه «وه رچه رخانیکئی کوپرینکیه» له بواری مه عریفه ی مروّقا. لیڤه دا مه بهستی له وهیه که ههروهک چۆن کوپرینکۆس سهلماندی که زهوی به دهووری خوردا دهخولیته وه نهک پیچه وانه که ی، به هه مان شیوهش بیرکردنه وه که ی ئهو هیڤده نوییه، وه هیڤده له ره گه وه له گه ل بیرکردنه وه کۆنه کاندایاوازه.

- ئیستاکه تیڤه گه م مه بهستی چی بوو که دهیگوت هه م راشیونالیسته کان و هه م ئیمپیریسته کانیش راسته که ن. راشیونالیسته کان تا رادهیه ک گرنگی ئه زمونه هه ستیه کانیا ن له یادکردبوو، ههروه ها ئیمپیریسته کانیش تا رادهیه ک له ئاستی گرنگی ئه قلدا چاویان داخستبوو.

- ته نانه ت خودی «یاسای هو»ش (*قانون السببیه) به لای کانت ه وه به شی که له ئه قلی مروّف، ئهو یاسایه ی که هیوم دهیگوت ناتوانین به هوئی ئه زمونه وه په ی پییه رین.

- پروونتري ناکه یته وه؟

- له یادته هیوم دهیگوت، تهنه خوگرتن (عاده تگرتن) وامان لیڤه کات که په یوه نیه کی پیویستی یه ک به دوای یه کی دیارده کانی سروشت ببینین. چونکه به پئی هیوم ناتوانین هه ستبه کین که توپی بلیارده ره شه که، هوئی جولانه وه ی توپه سپیه که یه. که واته ناشتوانین بیسه لمینین که توپه ره شه که هه میشه توپه سپیه که ده خاته جولّه.

- به لئ باشم له یاده.

- به لام ریک ئهو شته ی که به پئی هیوم ناتوانین بیسه لمینین، کانت دیت و دهیکاته خاسیه تیکی ئه قلی مروّف. یاسای "هو"ش هه میشه هه ر

دهمینیته وه و پەتیشه (موتلهقه)، زۆر به ئاسانی له بهرئهوهی هه موو ئه و شتانهی که پرووده ده ن، به شیوه یه ک له میشتکی مروّفا لیکه دریته وه که وه ک په یوه ندی نیوان هو و ئه نجام و ابن.

- زیاتر وام پیخوشه باوه ر به وه بکه م که یاسای "هو" له خودی سروشتدایه و له ئیمه ی مروّفا بوونی نیه.

- کانت هیچ گومانیک ی نیه که ئه و یاسایه له ناو خوماندا یه. تا راده یه کی یه کجار زوریش له گه ل هیومدا ته بایه که ده لیت، ناتوانین به دلنیا ییه وه بزانی جیهان «خوی له خویدا» به چ شیوه یه که. ته نها ئه وه ند ده ته وانم بزانی که جیهان به لای «من» وه چۆنه یان به لای هه ر مروّفیکه وه چۆنه. ئه و جیاوازا کاریه ی که کانت ده یخاته نیوان «das Ding an sich» و «das Ding für mich»، به گرنه گترین به شداری کردنی داده نریت له فه لسه فه دا.

- ئه لمانیه که م زۆر به هیژ نیه.

- کانت جیاوازیه کی گرنگی له نیوان «شتیک خوی له خویدا» و «شته که به لای منه وه» دا ده رخست. هه رگیز به دلنیا ییه وه ناتوانین بزانی شته کان «خویان له خویاندا» چۆن چۆنین، ته نها ئه وه ند ده زانی که شته کان به لای ئیمه وه به چ شیوه یه ک خویان «ده رده خه ن». به لام له به رابه ردا ده توانین له پیش هه ر ئه زموونی که وه، شتیک ده رباره ی ئه وه بلیین که ئه قلی مروّف چۆن چۆنی لی تی تیده گات.

- له و بر وایه دایت به توانین؟

- ناتوانیت به یانیان پیش ئه وه ی له مال وه بیته ده ره وه، پیشبینی ته واوه تی هه موو شتیک بکه یت که ئه و رۆژه دیته ریت. به لام ده توانیت بزانی که هه موو ئه و شتانه ی ده یبینیت، به جو ره

پرووداویکی نیو کات و شوین دادهنریت. لهسهر و ئهوهشهوه دهتوانیت
دلنیا بیت که یاسای "هو" هیشتام بهردهوام هر ههیه، لهبهرهوهی
زور به ئاسانی وهک بهشیکی ئاگایت لهگهل خوتدا دهیگیریت.

- کهواته دهکرا بهشیویهکی تر ئافهریده بکراینایه؟

- بهئی، دهکرا ئهندامیکی ههستی ترمان ههباویه، بهم شیویهش
دهکرا به جوریکی تر ههستمان به کات و به جوریکی تریش شوینمان
ئهزمون بکردایه. لهسهر و ئهوهشهوه دهکرا بهشیویهک ئافهریده
بکراینایه که بهدوای هو پرووداوهکانی چواردهورماندا نهگهپراینایه.

- دهتوانیت نمونهیهک بهینیتتهوه؟

- وینای ئهوه بکه پشیلهیهک له ژوریکدا پالکهوتبیت و له پریکدا
توییک خلبيتتهوه... ئهوکاته پشیلهکه چی دهکات؟
- چهندها جار ئهوهم تاقیکردوتهوه. پشیلهکه یهکسهر بهدوای
توپهکهدا رادهکات.

- باشه. ئیستا واههزنده بکه که تو له بری پشیلهکه له ژورهکه دایت
و له پریکدا توییک خلدهبیتتهوه، ئایا توش یهکسهر دوای دهکهویت؟
- نهخیر، له پیشدا ئاوریک دهدهمهوه بو ئهوهی بزانه توپهکه له کوپوه
هاتوه.

- راسته، لهبهرهوهی تو مروقت و دهتهویت به ههموو شیویهکی هو
ههموو پرووداویک بدوزیتتهوه. واته یاسای "هو" بهشیکه له
پیکهاتهکهت.

- به راست؟

- هیوم دهیگوت ئیمه نه دهتوانین ههست به یاساکانی سروشت بکهین
و نه دهشتوانین بیان سهلمینین، بهلام کانت بروای بهوه نهبوو. ئهوه
دهیگوت له راستیدا باس له یاساکانی مهعریفه مروقایهتی دهکهین،

وه ئهگەر بتوانین ئهه لایه نه ده ربخهین، ئهوا ده کریت هه تا هه تای یاساکانی سروشت ب سه لمینین.

- ئایا مندالیکیش ئاور ده داته وه بۆ ئه وه ی بزانی تۆپه که له کوپوه هاتوه؟

- له وانیه ئاور نه داته وه، به لام به بروای کانت مندالیک هه تا که ره سه ی ههستی نه بی ت که کاری له سه ر بکات، ئهوا ئه قلی ته واو گه شه ی نه کردوه. به شیوه یه کی گشتیش هیچ مانایه کی نه گه ر باس له ئه قلیکی به تال بکهین.

- نه خیر، ئه وسا که ده بی ته ئه قلیکی سه یر.

- ئیستا که ده توانین به کورتی بلین؛ به پیی کانت دوو په یوه ندیما ن هه یه که به شداری چۆنیه تی تیگه یشتنی مروف ده که ن بۆ جیهان. یه که میان ئه و په یوه ندیه ده ره کیه یه، که پیش ئه وه ی ههستی پی نه کهین، ناتوانین هیچ شتیک ده رباره ی بزانی، ده توانین ئه مه یان ناو بنین «ماده ی مه عریفه». دوو هه میشیان په یوه ندیه کانی ناوه وه یه -خودی مروف- بۆ نمونه که هه موو روودا وه کان له چوارچیوه ی کات و شویندا ده بینین و له سه رو ئه وه شه وه وه ک پرۆسه یه ک دا یده نیین که هه میشه دوا ی یاسای "هۆ" ده که وی ت. ده توانین به مه یان بلین «فورم یان شیوه ی مه عریفه».

ئه لبیرتۆ و سوفیا بۆ ماوه یه ک بی ده نگ مانه وه و له په نجه ره که وه ته ماشای ده ره وه یان ده کرد. له پریکدا سوفیا چاوی به کچیک که وت که له نیو داره کانی ئه و بهر ده ریاچه که وه خوی نیشاندا ن.

- ته ماشاکه!... سوفیا هاواری کرد... ئه وه کییه؟

- به راستی نازانم کییه.

کچه که تهنه چهن چرکه یهک خوئی نیشان دان و له پریکدا ونبوو.
سوفا سهنجیدا کچه که له چکی کی سووری به سهر وه بوو.

- به هرحال، با نه هیلیین ئه م جوړه شتانه جارسمان بکات.

- که واته به یارمه تیت بهرده وام به.

- کانت ئامارزه ی بو شیوه سنوورمه ندیه کی روونی مه عریفه ی مروفتی
ده کرد. له وانه یه بتوانین بلیین «چاویلکه ی» ئه قل ئه و جوړه
سنوورانه داده نی.

- مه به ستت چیه.

- له یادته فه یله سوفه کانی پیش کانت، پرسیاره فه لسه فیه
«گه وره کانیا» ده هینا یه سهر باس و خواس بو نمونه ده یانپرسی
ئایا روچی مروفت نه مره یان نا؟ ئایا خودا بوونی هه یه؟ یان ئایا
سروشت له چهن به شیکی چکوله ی دابه شنه کراو پیک هاتووه؟ ئایا
گه ردوون کو تایی هه یه یان بی کو تاییه؟... هتد.
- به لی.

- به بروای کانت، مروفت ناتوانیت به دلنیا بیه وه وه لامی ئه م
پرسیارانه بزانی. ئه مه مانای ئه وه نیه که نکولی لیده کردن. به
پیچه وانه وه، ئه گهر کانت نکولی له و جوړه پرسیارانه بکر دایه، ئه و
پی نه ده گوترا فه یله سوفی کی راسته قینه.

- ئه ی چی کرد؟

- که میک ئارامت بیت... به بروای کانت، کاتیک دیینه سهر باسی ئه و
پرسیارانه، ئه قل له دهره وه ی بازنه ی مه عریفه دا کار ده کات. به لام له
هه مان کاتیشدا پیو یستیه کی بنچینه یی له سروشتی مروفتا هه یه -
یان له ئه قل مروفتا - که ریک هانی وروژاندنی ئه و پرسیارانه
ده دات. به م شیوه یه بو نمونه کاتیک ده پرسین ئایا گه ردوون کو تایی

ههيه يان بېكوتاييه، ئهوا پرسيارېك دهرباره شتېكى كۆ دهكەين، كه خۆمان بهشېكى بچكۆلهى لى بېكدههينين. لهبهرئوه ههرگيز ناتوانين بهشيوهيهكى پراوپر پهى به شته «كۆ» كه بهرين. - بو نا؟

- لهو كاته دا كه چاويلكه سووره كهت لهچاوكرد، ئهوا بهپېى كانت دهمانزاني كه زانياريمان دهربارهى جيهان له رېگهى دوو هووه ديت. - بههوى ئهقلمان و ئهزموونى ههستهكانهوه بوو.

- بهلى، كه رهسهى مه عريفه كه مان له رېگهى ههستهكانهوه ديت، بهلام له هه مان كاتيشدا ئهوه كه رهسهيه خوى له سه ر خاسيه ته كاني ئهقل دهگونجينييت. بو نمونه كاتيک پرسيارى هوى پرووداويك دهكەين، ئهوا پهيوه ندى به خاسيه تى ئهقله وه ههيه.

- بو نمونه وهك ئهوهى بوچى توپيک به سه ر زهويدا خل دهبيته وه، مه به ستت ئه وه يه؟

- بهلى. بهلام كاتيک بير له وه دهكهينه وه كه جيهان چۆن دروست بووه و چهنده ها وهلامى جياواز جياواز هه لده ريزين، ئهوا ئهوه كاته ئهقل له شيوه بازنه يهكى به تالدا دهخوليته وه. لي ره شه وه ئهقل له راستيدا هيج جو ره كه ره سه يه كى هه ستى نيه كه «كارى له سه ربكات». واته هيج جو ره ئه زموونىكى نيه كه به كاري بهينييت، چونكه ههرگيز تهواوى ئهوه ههقيقه ته گه وره يه مان ئه زموون نه كردووه، كه خۆمان تهنها بهشېكى بچكۆلهى لى بېكدههينين.

- كهواته تا رادهيهك ئيمه خۆمان بهشېكى بچكۆلهى ئهوه توپهين كه به سه ر زهويه كه دا خلده بيته وه. بهم شيويه ش ناتوانين بزانيين له كويوه هاتووه.

- به لای، به لام «پرسیارکردن» دهرباره ی سهرچاوه ی ئه و تۆپه، هه میشه وهک خاسیه تیکی ئه قلی مروّف ده مینیت هه. له بهرئه وه بهرده وام هه ر ده پرسین و هه تا ئه و په ری تواناش خو مان ماندوو ده که یین که وه لامی هه موو ئه و پرسیاره گه ورانه بدهینه وه. به لام هه رگیز شتیکی دیاریکراو نادۆزینه وه، هه رگیز وه لامیکی دلنیا مان ده ست ناکه ویت، چونکه ئه قل له بازنه یه کی به تالدا ده خولیت هه.

- سوپاس، ته واو ئاشنام به و هه سته!

- به پیی سهرنجی کانت کاتیک ئه و پرسیاره گه ورانه دهرباره ی هه موو هه قیقه ت ده کریت، ئه و له ئه قلی مروّفدا هه میشه دوو بوچوونی دژ به یهک دینه ئاراوه، که هه ردووکیان له هه مان کاتدا وهک یهک رییان تی ده چیت و ریشیان تی ناچیت.

- به یارمه تیت نمونه به ین هه ره وه!

- بو نمونه ئه گه ر بلّین جیهان، وهک کات، سهره تایه کی هه بووه یان سهره تای نه بووه، ئه و له هه ردوو باره که دا بوچوونه که مان وهک یهک ماناداره. به لام مه زنه کردنی هه ردوو باره که به لای ئه قله وه وهک یهک نه گونجاوه. ده توانین بلّین جیهان هه میشه هه ر بوونی هه بووه، به لام ئایا ده گونجیت شتیکی هه میشه هه ر بوونی هه بووبیت به بی ئه وه ی رۆژیک له رۆژان سهره تایه کی هه بووبیت؟ لی ره دا ناچار ده بین بوچوونه که ی تر به ینینه ئاراوه، ئه وسا ده لّین؛ ده بیت جیهان رۆژیک له رۆژان دروست بووبیت «ده شبیت له هیچه وه دروست بووبیت»، ئه گه ر نا، که واته ته نها باس له گۆرانکاریه ک ده که یین له حاله تی که وه بو حاله تیکی تر. به لام ئایا ریی تی ده چیت شتیکی له هیچه وه دروست بیت، سو فیا؟

- نه‌خیر، هه‌ردوو باره‌که وه‌ک یه‌ک نه‌گونجاوه. به‌لام له هه‌مان کاتدا ده‌بیټ یه‌کیکیان راست بیټ و ئه‌وی تریان هه‌له‌ بیټ.

- بیگومان له یادته که دیمۆکریتس و مه‌تریالیسته‌کان ده‌یانگوت ده‌بیټ سروشت له‌ چه‌ند توخمییکی بچکۆله‌ پیک هاتبیټ که کۆده‌بنه‌وه و شته‌کان دروست ده‌که‌ن. به‌بروای چه‌ند فه‌یله‌سوفییکی تریش بۆ نمونه‌ دیکارت - هه‌قیقه‌تی دریزبووه‌وه (مادی) هه‌میشه‌ پێی تیده‌چییټ به‌سه‌ر به‌شی بچکۆله‌تردا دابه‌شکریټ. به‌لام کام لایان راستیان ده‌کرد؟

- هه‌ردوولا... هیچیان.

- پاشانیش کۆمه‌لێ فه‌یله‌سوف ده‌یانگوت یه‌کیک له‌ خاسیه‌ته‌ هه‌ره‌ گرنگه‌کانی مروّف سه‌ربه‌ستیه‌. له‌ هه‌مان کاتیشدا چه‌ند فه‌یله‌سوفییکی ترمان ناسی بۆ نمونه‌ ستۆیکه‌کان و سپینۆزا - که له‌و بروایه‌دابوون هه‌موو شتیک به‌پێی یاسای پێویستی سروشت بچییټ به‌ریوه‌. دیسانه‌وه‌ لی‌ره‌شدا کانت له‌و بروایه‌دایه‌ که نه‌توانین به‌ دلنیااییه‌وه‌ حوکم بده‌ین.

- برواکردن له‌ هه‌ردوو باره‌که‌دا وه‌ک یه‌ک ئاقلانه‌یه‌ و ئاقلانه‌شه‌.

- له‌دوایجاریشدا گه‌ر بمانه‌ویټ به‌هۆی ئه‌قله‌وه‌ خودا به‌سه‌لمینن، ئه‌وا ده‌گه‌ینه‌ پێگه‌یه‌کی داخراو. له‌م باره‌یه‌وه‌ راشیونالیسته‌کان بۆ نمونه‌ وه‌ک دیکارت - هه‌ولیان ده‌دا به‌م شیوه‌یه‌ بوونی خودا به‌سه‌لمینن؛ خودا ده‌بیټ بوونی هه‌بیټ، زۆر به‌ ئاسانی له‌به‌رئه‌وه‌ی وینای «بوونه‌وه‌ریکی پراوپر» مان هه‌یه‌. چه‌ند فه‌یله‌سوفییکی تریش - وه‌ک ئه‌ریستۆتالیس و تۆماس ئه‌کویناس بۆ نمونه‌ - گه‌یشتنه‌ ئه‌وه‌ی خودا ده‌بیټ بوونی هه‌بیټ، له‌به‌رئه‌وه‌ی ده‌یانگوت هه‌موو شتیک ده‌بیټ هۆیه‌کی یه‌که‌مینی هه‌بیټ.

- ئەي کانت له چ پروايه کدا بوو؟
 - ئەو پروای به هيچ يه کيک لهو سهلماندانه نه ده کرد. ئەقل و ههست
 بنه مايه کي دنيايان نيه که بتوانيت بلّيت خودا بووني ههيه. بوون و
 نه بووني خودا به لای ئەقله وه وهک يهک رڤيان تّيده چيّت.
 - به لّام له سه ره تادا گوته کانت دهيوست بنچينه ي پرواي ئاييني
 مه سيحي بپاريژيّت.
 - به لّي، ئەو ده رگای ئەگه ريکي ديني ده کاته وه؛ لهو شوينه دا که ئەقل
 و ئەزموون ده گه نه رڤيگايه کي داخراو، له ويدا بو شاييه ک دروست
 ده بيّت که ده کريّت به «پرواي» ئاييني پر بکريته وه.
 - به م شيوه يه ش مه سيحيه تي رزگار کرد، وانيه؟
 - ده توانيت وا بلّيت. به لّام ده بيّت بلّين که کانت خو ي پرۆتستاند بوو.
 له سه رده مي چاکسازيه وه، کلّيسه ي پرۆتستاندي وهک بنچينه يه ک،
 ته نها به ئيمان کردنيان ناسرابوون. له کاتي کدا کلّيسه ي کاتوليکي، هه ر
 له سه رده مي سه ده کاني ناوه راسته وه لهو پروايه دا بوون که ئەقلّيش
 پشتگيري ئيمان بکات.
 - تّيده گه م.
 - به لّام کانت ئەو پرسيارانه ي ته نها بو ئيمان به جي نه ده هيشت،
 به لکو که ميک قولتر ده پرواني. ئەو تاراده يه ک وهک بنچينه يه کي
 ئەخلاقي داده نا که بلّين مروّف روحيکي نه مري هه يه، که خودا
 بووني هه يه، که مروّف خاوه ني ويستي سه ربه سته.
 - که واته تا راده يه ک وهک دیکارتي ده کرد؛ له سه ره تادا گوماني لهو
 شتانه ده کرد که ده توانين لييان تيگه ين، پاشانيش به دزييه وه خودا و
 کۆمه لّي شتي تريشي ده خسته ناو بابه ته که وه.

- به لام ئەو به پێچهوانەى دیکارتهوه، سووره لهسەر ئەوهى که ئیمان بهو ئەنجامهى گهياند نهک ئەقل. ئەو خۆى به برپواکردن به ويستی سهربهستی مروڤ و روڤى نهر و به بوونى خودای دهگوت «گریمانه کرداریهکان.»

- ئەى مانای ئەوه چیه؟

- «گریمانهکردنى» شتیک، واته جهختکردن لهسەر ئەو شته به لام بهبى ئەوهى بسهلمیئریت. مهبهستى له گریمانهى کرداریش، ئەو شتهیه که له بهر خاترى لایهنى کردارى (پراکتیکی) مروڤ دهبیئت دووپاتبکریتهوه، واته له بهر خاترى ئەخلاقى مروڤ. ئەو دهیگوت؛ «برپوابوون به بوونى خودا پێویستیهكى ئەخلاقیه.»

له پریکدا له ده رگا درا. سۆفیا یه کسه ر بهرز بووهوه، به لام ئەلبیرتۆ له شوینی خۆى نهجولایهوه. ئەوجا سۆفیا گوتی؛

- باشتر وایه ده رگا که بکهینهوه، پیت وا نیه؟

ئەلبیرتۆ شانەکانى هه لته کاند، به لام دوا جار ئەویش هه ستا. ده رگا که یان کردهوه و له ده ره وه را کچیكى کراس سپى وه ستابوو، کلاویكى سووریشى له سه ردا بوو. ئەو کچه بوو که له وه وپیش لهو بهرى ده ریاچه که وه بینیان. زه میله یه کى پر له خوار دنیشى به ده سه ته وه بوو.

- چۆنیت؟ تۆ کییت؟... سۆفیا لیى پرسى.

- نابینیت من «کلاو سووره م»؟

سۆفیا سه یریکى ئەلبیرتۆى کرد و ئەویش سه یریکى له قاند و گوتى؛

- خو گویت لیبوو ئەو وتى چى؟

- به دواى مالى نه نکمدا ده گه ریم. نه خو ش و پیره، منیش خوار دنم بو هیناوه.

- ئۆيىرە نىيە. بە پىڭگاي خۇتا بىرۆي باشتىرە، دەي!

ئەلبىرتۆ لەگەل ئەم قىسانەدا بەشۆيەيەك دەستى بادەدا، دەتگوت
مىشۈلە دەرەدەكات، بەلام كچە كلاًو سوورەكە درىژەي بە قىسەكانى
دا؛

- ئاخىر دەبوايە نامەيەكىشم بگەياندايە.

پاش كەمىك كچە كلاًو سوورەكە نامەيەكى دەرھىنا و دايە دەستى
سۇفيا. ئەوجا پىڭگەي خۇي گرتە بەر.

- ورياي گورگەكە بە... سۇفيا ھاواري لىكرد.

پاشان سۇفيا دواي ئەلبىرتۆ كەوت، كە لەپىش ئەودا ھاتبوو ۋورەو.
لەسەر كورسىيەكانيان دانىشتنەو و سۇفيا بەسەر سوپمانىكەو گوتى؛

- كى كلاًو سوورەي بە خەيالدا دەھات.

- سوودىشى نىيە پىي بلىيت وريابە. لەبەرئەو ھى دەپواتە مالى نەنكى
و گورگەكە دەيخوات. ھەرگىزىش فىر نابىت؛ ئەم شتە بو ھەتا ھەتايە
دووبارە دەبىتەو.

- بەلام ھەرگىز نەمبىستوو پىش ئەو ھى بگاتە مالى نەنكى لە دەرگاي
ھىچ مالىكى تر بدات.

- لىي گەرئ، سۇفيا.

ئەوجا سۇفيا تەماشاي نامەكەي كرد، لەسەرەو نووسرابوو «بو
ھىلدە». نامەكەي كردهو و بە دەنگى بەرز خويىندىەو؛

«ھىلدە گيان؛ ئەگەر مىشكى مروف ھىندە ساكار بوايە كە بمان
توانىبايە لىي تىيگەين، ئەوا ئەو كاتەش ھىندە بى ئەقل دەبووين كە
نەمان دەتوانى لىي تىيگەين... سلاوى خۇشەويستانەي بابەت لىيىت.»
ئەلبىرتۆ سەرىكى راوہشاند و گوتى؛

- ږاست دهکات. پيم وابت کانتیش بوايه هر هه مان شتی دهگوت. ناتوانين چاوه پروانی نه وه بين که تيبگهين ئيمه چين. لهوانه يه توانای نه وه مان هه ببت له گولیک يان له ميشووله يه ک تيبگهين، به لام هرگيز ناتوانين له خومان تيبگهين. بيگومان هر زور زور که متریش له گهردوون تیده گهين.

سوفيا رسته سهيره که ی ناو نامه که ی يه ک دوو جار خوینده وه و پاشان نه لبرتو بهرده وامبوو؛

- له سهر نه وه رپکه وتين که نه هیلين ماری ئاوی و نه و جوړه شتانه ببنه رپگرمان. دهمه وبت پيش نه وه ی بابه تی نه مړومان ته و او بکهين، باسی زانستی ئيتیکی "کانت" ت بو بکه م.

- که واته که ميک خيراکه، له بهر نه وه ی پاش ماوه يه ک ده ببت بگه ريمه وه مال نه وه.

- هيوم گومانی له هه موو شتيک ده کرد که نه قل و هه سته کانمان پيمان ده لين، نه م گومانه ی هيوم، کانتی ناچار کرد سهر له نوئ بير له پرسياره هره گرنگه کانی ژيان بکاته وه. هه لبه ته لايه نی مورالیشی ده گرتنه وه.

- به لي هيوم ده يگوت؛ ناتوانين بيسه لمينين چی رسته و چی هه له يه. له بهر نه وه ی له «شتيکه وه که هه يه و وایه واته له رسته يه کی وه سفیه وه» ناتوانين ده رنه نجاميک ده ربهينين و بلين «که واته ده ببت وابت واته ناتوانين بگهينه رسته يه کی ده رنه نجامی.»

- به پي هيوم، نه نه قل مان و نه نه زمونه کانيشمان رپگه مان پیده دهن راست و هه له جودا بکهينه وه، به لکو زور به ئاسانی له رپگه ی هه سته کانمانه وه ده توانين جودايان بکهينه وه. نه م بنچينه يش به لای کانتنه وه زور لاواز بوو.

- به لئی تئیده گهم.

- کانت هر له سهره تاوه به قوولی ههستیده کرد که جیاوازی نیوان راست و ههله شتیکی تهواو راستی بیت. لیږه دا له گهل راشیونالیسته کاندایه بایه که دهیانگوت جیاکردنه وهی راست و ههله له میشکی مروقدایه. هه موو که سیک دهزانیت چی راسته و چیش ههله یه، ئه مهش نهک تهنها له بهرئه وهی شتیکه که فیږی بوون، به لکو له بهرئه وهشه که شتیکه له میشکماندا داناوه و بوونی هه یه. به پیی کانت هه موو که سیک «ئه قلیکی کرداری» هه یه، واته توانایه کی ئه قلیمان هه یه که هه میشه له سهر ئاستی موراډا ده توانیت پیمان بلیت چی راسته و چی ههله یه.

- که واته توانایه کی زگماکه؟

- توانای جیاکردنه وهی راست و ههله، هر وهک هه موو خاصیه تهکانی تری میشک، زگماکه. ههروهک چوډ هه موو که سیک هه مان شیوهی درککردنی هه یه - بونمونه ئیمه هه موو شتیکی له ریگهی یاسای "هو" وه تئیده گهین - به هه مان شیوهش هه موو که سیک ده توانیت بگاته هه مان «یاسای موراډی» گهردوونی. ئه م یاسای موراډی گهردونیهش، وهک یاسا فیزیاییه سروشتیه کان، هه مان راستی موته قی هه یه. ههروهک چوډ هه موو شتیکی ده بیت هوپیه کی هه بیت، یان ههروهک چوډ هاوکیشهی $12=5+7$ ، به لای تیگه یشتنی ئه قلمان وه وهک بنچینه یه که داده نریت. ئه م یاسایهش به هه مان شیوه، وهک بنچینه ی ژیا نی موراډمان داده نریت.

- ئه ی باشه ئه م یاسا موراډیه چی ده لیت؟

- له بهرئه وهی ئه م یاسایه له پییش هه موو شتیکی دیت، که واته «بی چه ندوچوونه». واته په یوهندی به هیچ بارودوخیکی تایبه تیه وه نیه

که هه‌ل‌ب‌زاردن‌یک‌ی مۆرالی تی‌دا بی‌ت. هه‌موو مرو‌ف‌یک‌یش ده‌گری‌ته‌وه، له هه‌ر کۆمه‌ل‌گایه‌ک‌دا بن و له هه‌ر کاتی‌ک‌یش‌دا بی‌ت. به‌م شی‌وه‌یه‌ له بارود‌ۆخه‌ جیا‌وا‌زه‌کان‌دا پی‌ت نالی‌ت ده‌بی‌ت چی بکه‌یت و چی نه‌که‌یت، به‌ل‌کو له «هه‌موو» بارود‌ۆخی‌ک‌دا پی‌ت ده‌لی‌ت به‌ چ شی‌وه‌یه‌ک هه‌لسوکه‌وت بکه‌یت.

- به‌لام یاسایه‌کی مۆرالی ئاوها، ئه‌گه‌ر له‌بارود‌ۆخی‌کی دیاری‌کرا‌ودا پی‌مان نه‌لی‌ت ده‌بی‌ت چی بکه‌ین و چی نه‌که‌ین، ئه‌وا چ سوودی‌کی هه‌یه‌؟

- کانت یاسا مۆرالی‌یه‌که‌ی وه‌ک «فه‌رمان‌یک‌ی بی‌ چه‌ندو‌چوون» دار‌شت. مه‌به‌ستی له‌ بی‌ چه‌ندو‌چوونی ئه‌وه‌یه‌ که‌ له‌ هه‌موو بارود‌ۆخی‌ک‌دا به‌کار‌دی‌ت و جگه‌ له‌وه‌ش «فه‌رمان‌یشه» واته‌ ده‌بی‌ت به‌جی به‌ی‌نری‌ت. ئم، به‌م شی‌وه‌یه‌...

- کانت یاسا مۆرالی‌یه‌که‌ی به‌ چه‌ند شی‌وه‌یه‌کی جیا‌واز داده‌پ‌ری‌ژی‌ت. له‌ سه‌ره‌تا‌دا ده‌لی‌ت؛ «ده‌بی‌ت هه‌میشه‌ به‌ شی‌وه‌یه‌ک هه‌لسوکه‌وت بکه‌یت، که‌ وا بخوا‌زیت ئه‌و یاسایه‌ی که‌ به‌پی‌ی هه‌لسوکه‌وت ده‌که‌یت، بی‌ته‌ یاسایه‌کی گشتی.»

- که‌واته‌ کاتی‌ک شتی‌ک ده‌که‌م، ده‌بی‌ت هی‌وادار‌بم که‌ هه‌موو خه‌ل‌کانی تر، ئه‌گه‌ر تو‌وشی هه‌مان حا‌له‌ت بوون، ئه‌وا ری‌ک وه‌ک من بکه‌ن.

- ری‌ک ته‌وا‌وه. ته‌نها له‌م کاته‌دا له‌گه‌ل یاسا مۆرالی‌یه‌که‌ی نا‌وه‌ته‌دا ها‌وشان ده‌پ‌رۆیت و هه‌لسوکه‌وت ده‌که‌یت. کانت یاسا مۆرالی‌یه‌که‌ی به‌م شی‌وه‌یه‌ش داده‌پ‌ری‌ژی‌ت و ده‌لی‌ت؛ «هه‌میشه‌ وه‌ک ئاما‌نج‌یک هه‌لسوکه‌وت له‌گه‌ل مرو‌ف‌یک‌ی تر‌دا بکه‌، نه‌ک وه‌ک وه‌سیله‌یه‌ک بو‌ ئه‌وه‌ی شتی‌کی تر به‌ده‌ست به‌ی‌نیت.»

- كهواته نابیت خه لكانی تر به شیوهیهك «به کاربهنین»، تهنه بو
ئهوهی به بهرزه وهندی خو مان بگهین.

- نهخیر نابیت، له بهرئهوهی هه موو كه سیکی تر خو ی له خویدا
ئامانجیهك. به لام ئه مه تهنه خه لكانی تر ناگریته وه؛ به لكو خوشت
دهگریته وه. نابیت ته نانه ت خوشت وهك وه سیلهیهك به کاربهنیت بو
ئهوهی بگه یته شتیك.

- ئه مه تا رادهیهك له «یاسا ئالتونیهكه» دهچیت كه دهلیت؛ به چ
شیوهیهك پیت خو شه خه لكانی تر له گه لئا هه لسو كه وت بكه ن، تو ش
به هه مان شیوه هه لسو كه وتیان له گه لئا بكه.»

- به لئ، ئه مه ش ده ستوریکی «بی چه ندو چوونه»، كه له بنچینه دا
هه موو لایه نه كانی ئه خلاق دهگریته وه. ده توانیت بلییت ئه م «یاسا
ئالتونیهش» هه مان «یاسا مؤرالیهكه ی» كانه ت ده رده بریت.

- به لام ئه مانه تهنه گریمانه كردن. هیومیش راستی ده كرد كاتیك
دهیگوت كه ناتوانین به هو ی ئه قله وه بیسه لمینین چ شتیك راسته و چ
شتیکیش هه له یه.

- به لای كانه ته وه یاسای مؤرال بو نمونه هه روهك یاسای "هو"، گومان
هه لئه گر و گشتیه. ئه م یاسایه ش به هو ی ئه قله وه ناسه لمینریت، به لام
له گه ل ئه وه شدا به ته وا وه تی نه گۆره و هیچ مرو فیک ناتوانیت نكو لی
لییات.

- هه سته كه م له بنه ره تا باسی ویزدان ده كهین، پیم وابیت هه موو
كه سیک ویزدانی هه یه، وا نیه؟

- به لئ، كاتیك كانه ت باس له یاسای مؤرال دهكات، ئه وا له راستیدا
باسی ویزدانی مرو ف دهكات. ناتوانین ئه و شتانه بسه لمینین كه
ویزدانمان پیمان دهلیت، به لام له گه ل ئه وه شدا ئاشنانین پیمان.

- هەندى جار بە شيۆهيهكى جوان رڤتاردەكەم و يارمەتى خەلكى دەدەم، بەلام ئەمە تەنھا لەبەرئەوهيه كە دەزانم باشەكەى بۆ خۆم دەگەرپیتەوه بۆ نمونە لەوانەيه بەم شيۆهيه ناوبانگ دەركەم.

- بەلام ئەگەر ھاريكاريەكەت تەنھا لەبەرئەوه بىت كە ناوبانگ دەركەيت، ئەوا بەپيى ياساى مۆرال ناجولپیتەوه. لەوانەيه ھاوشانى ياساى مۆرال ھەلسوكەوت بكەيت رپى تيدەچپیت ئەمەشيان ھەر باش بىت - بەلام بۆ ئەوهى شتيك پيى بگوترپت ھەلسوكەوتپكى مۆرالى، ئەوا دەبپت ئەنجامى شيۆه زالبوونپك بىت بەسەر خۆتدا. تەنھا ئەو كاتەى شتيك بە شيۆهيهك دەكەيت، كە ھەستكەيت ئەركى سەرشانته بەپيى ياساى مۆرالى بچولپیتەوه، ئەوا تەنھا ئەو كاتە دەكرپت بە ھەلسوكەوتپكى مۆرالى لەقەلەم بدرپت. ھەر لەبەرئەمەشە كە بەزانستى ئيتپكى كانت دەگوترپت «زانستى ئيتپكى ئەركى سەرشان.»

- ھەستدەكەم ئەركى سەرشانمە پارە بۆ رپكخراوى يارمەتى مندالان و رپكخراوه خپرخوازەكانى تر كۆبكەمەوه.

- بەلى، ئەو شتەى لپرەدا گرنگە ئەوهيه كە تۆ لەو برپوايەدايت شتيكى رپاست دەكەيت. ھەرچەندە ئەو پارەيهى كە كۆى دەكەيتەوه لپشت ون بپت يان نەشگاتە سكە برسپەكان واتە نەگاتە جپى مەبەست - ھپشتام لەگەل ئەوشدا بەپيى ياساى مۆرال ھەلسوكەوتت كردووہ. تۆ لەسەر تەرزى بپركردنەوهيهكى رپاست رڤفتارت كردووہ و بەپيى كانتپش ئەو تەرزە بپركردنەوهيهيه كە گرنگە بۆ ئەوهى بە شتيك بگوترپت ھەلسوكەوتپكى مۆرالى رپاست، لپرەدا ئەنجامەكە گرنگ نپە. لەبەرئەوه ناوى «ئيتپكى تەرزى بپركردنەوه»ش لە ئيتپكى كانت دەنرپت.

- بۆچی هیئنده به لایه وه گرنه که رپیک بزانیته کهی مروّف به پیی یاسای مۆرال پفتارده کات یان نایکات؟ ئایا گرنگتریک نیه گهر ئه و شتانهی دهیکهین له پیئاوی باشه ی خه لکانی تر دا بیت؟
- به ئی، کانتیش له گه ل ئه م بره وایه ی تۆدا ته بایه. به لام ته نها ئه و کاته به «سه ره به ستی» ره فتارده کهین که به پیی یاسای مۆرال بجولیینه وه.

- ته نها ئه و کاته به سه ره به ستی ره فتارده کهین که به پیی یاسایه ک بجولیینه وه؟ که میک به لاته وه سه یر نیه؟
- نه خیر به لای کانته وه سه یر نیه. له وانه یه له یادت بیت که ناچار بوو «وایدانیته» یان «گریمانه ی ئه وه بکات» که مروّف خاوه نی ویستیکی سه ره به ست بیت، له یادته ... ئه مه خالیکی گرنه، له به ره ئه وه ی به بره وای کانت هه موو شتیک به پیی یاسای "هۆ" ده چیته به ریوه، ئه ی که واته چۆن ده کریته خاوه نی ویستیکی سه ره به ست بین؟
- له من مه پرسه.

- له ویدا کانت به شیوه یه ک مروّف ده کات به دوو به شه وه، که وه سفکردنه که ی دیکارتمان دینیته وه یاد کاتیک که ده یگوت مروّف «بوونه وه ریکی دووانیه»، له به ره ئه وه ی له له ش و ئه قل پیکهاتووه. کانت له و بره وایه دایه که ئیمه وه ک بوونه وه ریکی خاوه ن هه ست، ته واو ملکه چی یاسای نه شکینراوی "هۆ" بین. ئیمه خو مان هه سته کانمان هه لئا بزیرین، به لکو بمانه ویته و نه مانه ویته مۆرکه هه سته کان به پیویستی دینه ناومانه وه و ره نگ ده دهنه وه. به لام ئیمه ته نها بوونه وه ریکی خاوه ن هه ست نین، به لکو له هه مان کاتیشدا بوونه وه ریکی ئه قلانیشین.

ئىمە وەك بوونەوهرىكى خاوەن ھەست بە تەواوەتى سەر بە پرژىمى سروشتىن و جودا ناکرێنەو ھەلى، لەبەرئەوھى ئىمەش لەژىر ياساى "ھۆ"داين. بەم جوړەش لە راستیدا ھىچ جوړە ويستىكى سەربەستمان نىە. بەلام وەك بوونەوهرىكى ئەقلانى سەر بەو شتەين كە كانت پىي دەلەيت «ئەو بەشەى جىھان كە وەك خۆى ھەيە»، واتە ئەو بەشەى جىھان كە پشت بە مۆركە ھەستىەكانمان نابەستىت. تەنھا ئەو كاتە ويستى سەربەستمان ھەيە، كە بەپىي «ئەقلى كردارى»مان دەجولێنەو، ئەو ئەقلەى كە وامان لێدەكات برىارى ھەلبژاردنە مۆرالىيەكانمان بدەين. لەبەرئەوھى كاتىك ملكەچى ياساى مۆرالى دەبين، ئەو كاتە ملكەچى ياسايەكىن كە خۆمان بوو خۆمانمان داناو و لەسەرىشى دەروين.

- بەلى، تا رادەيەك راستە. بىگومان خۆم يان شتىك لەناو خۆمدا - پىم دەلەيت نابىت بەرامبەر خەلكانى تر ناشىرىنانە رەفتار بكەم.
- كاتىك برىارى ئەو دەدەيت كە ناشىرىنانە رەفتار نەكەيت - ھەرچەندە پىي دەچىت دژ بە بەرژەوھەندى خۆشت بىت - ئەوا ئەو كاتە بەسەربەستى ھەلسوكەوت دەكەيت.
- بەلام بەلایەنى كەمەو زۆر سەربەست يان سەربەخۆ نابىن، ئەگەر تەنھا دواى ئارەزووھەكانمان بكەوين.
- بەلكو دەبينە كۆيلەى «ھەموو» شتىك... بەلى، تەنانەت دەكرىت ببينە كۆيلەى خۆپەرستيشمان. ئىمە بوو ئەوھى بەسەر ھەوھس و ئارەزووھەكانماندا زال بين، پىويستيمان بە سەربەخۆيى و ئازادىيە.
- ئەى دەربارەى ئازەل چى؟ خو ئەوان تەنھا دواى ئارەزوو و پىداويستىەكانيان دەكەون. ئەوان سەربەستىەكى ئاوا پىويستيان نىە كە لەسەر ياساى مۆرال رەفتار بكەن؟

- نه‌خږ، رڼک تهو سهر به‌ستيه‌شه که ئيمه ده‌کاته مروؤف.

- پيم وابت ئيستا که تيده‌گه‌م.

- له کوټايي باسه که ماندا ده‌توانين بلين؛ کانت سهر که وتوانه له گيزاوي فله‌سه‌في نيوان راشيوناليسته‌کان و ئيمپيريسته‌کاندا، تواني بيته دهره‌وه. له به‌رته‌وه له‌گه‌ل کانتدا قوناغي کي تری فله‌سه‌فه ته‌واو بوو. له سالي 1804 دا مرد، رڼک له‌گه‌ل سهره‌له‌داني تهو سهرده‌مه‌ي که ئيمه پي ده‌لين پومانسي. "Romance" له‌سهر قه‌بره‌که‌ي له شاري کونيگسبيرگدا، يه‌کيک له وته ههره به‌ناوبانگه‌کاني نووسراوه؛ «هميشه دوو شت له ميشکمدايه و به‌رږز و سهرسورمانه‌وه گه‌شه ده‌که‌ن؛ ته‌ستيره گه‌شه‌کاني ناسمان له‌سهرومه‌ويه و ياساي مؤراليش له ناوه‌وه‌مدايه» و دواتريش ده‌ليټ؛ «به‌لای منه‌وه ته‌م دوو شته به‌لگه‌يه‌کن بو ته‌وه‌ي خودايه‌ک له سهرومه‌وه هه‌يه و خودايه‌کيش له ناوه‌وه‌مدايه».

ته‌وجا ته‌لبيرتو پالي به کورسيه که يه‌که‌وه نايه‌وه و گوتي؛

- ئيتر ليره‌دا ده‌وه‌ستين، پيم وابت گرنگترين شتمان دهرباره‌ي کانت باسکرد.

- کاترمير چوار و چاره‌که.

- شتي کي تريش ماوه، به‌يارمه‌تيت که ميک بوه‌سته.

- هه‌تا ماموستا که نه‌ليټ وانه‌که ته‌واو بوو، ههرگيز پوله‌که‌م به‌جي ناهيلم.

- پيم گوتيت به برپاي کانت ته‌گهر ئيمه ته‌نها وه‌ک بوونه‌وه‌ري کي

خاوه‌ن هه‌ست برين، ته‌وا هيچ جوړه سهر به‌ستيه‌کمان نيه؟

- به‌لي، شتيکت له‌و بابته‌ت گوت.

- ئەى ئەو ەشم گوت ئەگەر بەپىي ئەقلى گەردوونى بچولەنەو، ئەوا سەر بەست و سەر بەخۆ دەبين؟

- بەلى، بەلام بۆ دووبارەى دەكەيتەو؟

ئەلبىرتۆ خۆى لە سۆفيا نزىككردهو و بە قولى تەماشای نىو چاوى دەکرد، پاشان بە چرپە پىي گوت؛

- سۆفيا... باوهر بە ەموو ئەو شتانه مەكە كە دەيانبنيت.

- مەبەستت چىە؟

- تىروانينت بخەرە سەر رىگايەكى تر، كچەكەم.

- بە ەيچ جورىك تىناگەم مەبەستت چىە.

- ئاسايىە گەر بلىين «ەتاهو كو بەچاوى خۆم نەيبينم، باوهرى پىناكەم»، بەلام تەنانت ئەو «كاتەش» باوهرى پىمەكە.

- لەو ەو پىشيش شتىكت لەم بارەيەو گوت.

- بەلى، دەر بارەى پارمىندىس بوو.

- بەلام ەيشتام تىناگەم باسى چى دەكەيت.

- ەيى... لەيادتە كە لە دەرەو ە دانىشتبووين و قسەمان دەکرد... ئەو كاتەى مارى ئاويەكە لە دەرياچەكەو ەتە دەرەو ە دەجولايەو.

- بەلى، سەير نەبوو؟

- نەخىر، بە ەيچ جورىك سەير نەبوو. پاشانىش كچە كلاو سوورەكە ەت و لەدەرگای دا و گوتى؛ «بەدواى مالى نەنكەدا دەگەرپىم». چ نوكتە و شوخى كردنىكى ناخۆشە، سۆفيا. ئەمانە ەمووى يارىە بى تامەكانى ميجەرن... ەروەك نامەى ناو توپكىلى مۆزەكە و رەهپلە سەختەكە... لەيادتە؟

- تۆ لەو بروايەدايت...

- به لّام پيّم گوتيت پيلانيكّم داناوه... هه تاوه كو به پيّي ئه قلمان
بجوليينه وه، ئه وا ئه و ناتوانيّت هه لّمان بخله تينيّت، بهم شيويه شه تا
را ده يهك سه ره به ستين. ده توانيّت به ئاره زووي خوّي و امان لييكات
«هه ست» به هه ر شتيك بكه ينكه ده خوازيّت، به لّام هيچ شتيك سه ري
من ناسورمي نيّت. با ئاسمانيش به فيلي بالدار ره شبكات ه وه، ته نانه ت
ئه و كاته شه له بزه يه كي سه ر ليوم زياتر، هيچي تر له منه وه نابينيّت.
به لّام پينج و حه وت ده كاته دوانزه! ئه مه مه عريفه يه كه، كه هه ميشه
به سه ر هه موو كاريگه ريه كارتوني ه كانيدا زال ده بيّت. فه لسه فه شه
پيچه وانه ي حيكايه ته.

سوڤيا به بيّ دهنگي مايه وه و به سه رساميه وه ته ماشاي ده كرد.
- ئيستا ده توانيت بگه رپي ته وه بو مال ه وه. پاشان داوات ليده كه م
بييته وه بو لام و باسي سه رده مي روماني سي ده كه ين. دواتر يش با سي
هيگل و كيا گه گو ده كه ين. به لّام ته نها حه فته يه كي ماوه تاوه كو ميجه ر
له فرۆكه خانه ي "كيفيك" بنيسي ته وه، تاوه كو ئه و كاته شه ده بيّت
خومان له لينجاوي فه نتا سي اي ميجه ر رزگار بكه ين. له مه زياتر هيچي
تر نالي م سوڤيا، به لّام ده مه ويّت ئه وه نده بزاني ت كه بو خاتري
هه ردوو كمان له سه ر پيلانيكي قه شه نگ كار ده كه م...

- كه واته من ده روم.

- بوهسته... وازانم له هه موو شتيك گرنگتر مان له بهير چوو.

- ئه و جا چي؟

- گوراني رۆزي له دا يك بوون، سوڤيا. ئه مرۆ هيلده ده بيته پانزه سال.

- منيش هه روه ها.

- توّش هه روه ها... كه واته پيكه وه گوراني ده ليين.

پاش ئەو ھەردووکیان ھەستانە سەرپى و دەستیان بە گۆرانى پۆزى
لەدايک بوون کرد؛

سالى نویت لى پیرۆز بیّت! سالى نویت لى پیرۆز بیّت!...

کاتزمیر بوو چوار و نیو. سۆفیا بەراکردن تا لای دەریاچەکە پۆشت و
بە بەلەمەکش لە ئاوەکە پەرییەو... بەلەمەکە تەواو راکیشایە
سەر و شکانیەکە و بەراکردن بەناو دارستانەکەدا بۆی دەرچوو.

کاتیکی گەیشتە سەر رێگاکی، لە نیو رەگی دارەکانەو شتیکی بینی
دەجولایەو. سۆفیا یەکسەر خەیاڵی بۆ لای کچە کلاو سوورەکە پۆشت،
کە بەدوای مالى نەنکیدا دەگەرا، بەلام ئەم تارماییە زۆر لەو
گچکەتربوو.

لى نزیك بوو ھەو... بوکیکی قاوھیی بینی، فانیلەییەکی سووری
لەبەردابوو. ھەر ھیندە یاریەکی منداڵان دەبوو.

سۆفیا لە شوینی خۆیدا وشکبوو، بەتایبەتیش کە بینی ورچیکی
یاریکردنە.

ئاساییە گەر کەسیک ورچیکی یاریکردنی لە دارستانەکەدا لیبکەویت،
بەلام ئەم ورچەیان زیندوو... بەلایەنی کەمەو سەرقالی شتیکیە.
- چۆنیت؟... سۆفیا گوتی.

- من ناوم "پیتەر پلوس"ە، جیگەى داخە لەم پۆزە خوشەدا لەناو
دارستانەکەدا ون بووم... بەلام من ھەرگیز تۆم لەو وپیش نەدیووە.

- لەوانەییە من لەو وپیش بێرەدا تینەپەربیم... سۆفیا گوتی. بەلام خو
تۆ بەئاسانی دەتوانیت لە دارستانە سەد مەترییەکەتدا بیّت و برۆیت.

- نەخیر، ئەو ژمارەییە بەلای منەو زۆر سەختە. دەبیّت ئەو شت
لەیادبیّت کە من ورچم و ئەقلم کەمە.

- ناوبانگی تۆم بیستوو.

- کهواته ده بیټ ناوت "ئالیس" بیټ. جاریکیان "یاکوب" باسی تووی بو کردم. پیم وابیټ هەر به هه مان شیوهش به کترمان بینی. تو هیندهت له ئاوی بتلیک خواردهوه، تا پچکوله تر و پچکوله تر بووینتهوه. به لام پاشان له ئاوی بتلیکی ترت خواردهوه و دیسانهوه گهوره بووینتهوه. ده بیټ ئاگادار بین و بزانی چ شتیکی ده خوین. من خوم که ره تیکیان هینده زورم خوارد که له کونه که رویشکیکدا گیرمخوارد.

- به لام من ئالیس نیم.

- گرنگ نیه ئیمه کیین، لهوه گرنگتر ئهوهیه که ئیمه «ههین»... کونه په پوه که وا ده لیټ و زور زیره کیشه. جاریکی تریشیان له رژیکی خوشدا گوتی ههوت و چوار ده کاته دوانزه. من و که ره کهش زور شهرمه زار بووین، له به ره ئهوهی ژماره نازانین. به لای ئیمهوه پیشبینی کردنی ئاوهوا ئاسانتره.

- من نام سؤفیا یه.

- پیخوشحال بووم به ناسینت، سؤفیا. ههروهک گوتم، پیم وابیټ تو که سیکی نویټ له ناوچه یه دا. به لام ئیستاکه من ده بیټ بروم و ناچارم به چکه به رازه پچکوله کهی هاو پیم بدوژمه وه... هه موومان له لایهن که رویشک و هاو پیکانییه وه بو ئاهه نگیکی گهوره بانگ کراوین. دهستیکی به رز کرده وه و خواحافیزی کرد، ئهوجا سؤفیا له دهسته کهی تریدا پارچه کاغه زیکی بچکولهی بینی.

- ئهوه چیه به دهسته وه؟... سؤفیا پرسی.

پیتەر پلوس کاغه زه کهی هیئایه پیشه وه و گوتی؛

- به هوئی ئا ئه مه وه له دارستانه که دا ون بووم.

- به لام خو ئه وه ته نها پارچه کاغه زیکه و هیچی تر.

- نه‌خېر، ته‌ن‌ها «پارچه كاغه‌زېك» نيه. نامه‌يه‌كه بو كچى ناو
 ئاوښنه‌كه‌ى هيلده هاتووه.
 - ئمم... كه‌واته ده‌توانيت بیده‌يت به من.
 - به‌لام خو تو كچى ناو ئاوښنه‌كه نیت؟
 - نه‌خېر، به‌لام...
 - دوښنى ياكوب پښى گوتم نامه ده‌بیت به‌ده‌ستى خاوه‌نه‌كه‌ى بگات.
 - به‌لام من هيلده ده‌ناسم.
 - ئه‌وه هيچ گرنگيه‌كى نيه. هه‌رچه‌نده كه‌سيك باش باشيش بيناسيت،
 به‌لام هه‌رگيز نابيت نامه‌كانى بخوښنیت‌ه‌وه.
 - مه‌به‌ستم ئه‌وه‌يه ده‌توانم بيگه‌يه‌نمه ده‌ستى هيلده.
 - له‌م باره‌ياندا ته‌واو شتيكى تره، فه‌رموو سوڤيا. من ئه‌گه‌ر ئه‌م
 نامه‌يه‌م له‌ كوډ ببیت‌ه‌وه، به‌ئاسانى ده‌توانم رپيگاكه‌ى به‌رازى هاوريم
 بدوزمه‌وه. به‌لام به‌لاى تووه سه‌خت ده‌بیت، چونكه له‌ پيشدا ده‌بیت
 ئاوښنه‌يه‌كى گه‌وره بدوزیت‌ه‌وه و پاشان وښه‌ى به‌رامبه‌رى هيلده
 ببينيت، ئه‌مه‌ش له‌م به‌شه‌ى دارستانه‌كه‌دا ئاسان نيه.
 پاش ئه‌وه پارچه كاغه‌زه‌كه‌ى دا به‌ سوڤيا و به‌ناو دارستانه‌كه‌دا بو
 ده‌رچوو. كه‌ ته‌واو دوركه‌وته‌وه، سوڤيا نامه‌كه‌ى كرده‌وه و ده‌ستي‌كرد
 به‌ خوښندنه‌وه‌ى؛
 هيلده گيان؛ جيگه‌ى شه‌رمه ئه‌لبيرتو له‌يادى چوو به‌ سوڤيا بليت كه
 كانت بانگه‌وازي دامه‌زراندنى «يه‌كيټى نيونه‌ته‌وه‌يى» كرد. له
 نووسيني‌كدا به‌ناوى «بو ئاشتى هه‌تاهه‌تاي» دا ده‌ليت؛ هه‌موو
 ولاته‌كان ده‌بیت له‌ يه‌كيټيه‌كى نيونه‌ته‌وه‌ييدا كوښنه‌وه، تا هه‌ولئى
 دابين‌كردنى ئاشتى له‌نيو نه‌ته‌وه‌كانى دونيادا بگرنه ئه‌ستو. ئه‌م
 نووسينه له‌ سالى 1795 دا بلاوكرايه‌وه، پاش 125 سال و له‌دواى

شەپرى جىھانى يەكەمەو «يەكەتە نىو نەتەوھى» دامەزىنرا. دواترىش لەپاش شەپرى جىھانى دووھەمەو بوو بە نەتەو يەكگرتووەكان. بەم شىوھەش دەتوانىن بلىين، كانت بابە گەورەى بىرۆكەى نەتەو يەكگرتووەكانە. مەبەستى كانت ئەو بوو كە «ئەقلى كردارى» مروّف دەتوانىت وڵاتەكان لەو «بارە سروشتى» دا بەيّنەتە دەرەو كە بەردەوام دەبىتە ھۆى ھەلگىرساندنى جەنگى نوئ و لە ھەمان كاتىشدا دەتوانىت پزىمىكى نىونەتەوھى پىكبەيّنەت كە نەھىلەت چىتر شەپ ھەلگىرسىت. ھەرچەندە رېگای دامەزراندنى يەكەتە نىونەتەوھى دورە، بەلام ئەركى سەرشانى مروّفە كە ھەولەدات لەسەر ئاستى جىھانىدا «ئاشتى ھەمىشەى» بخولقەيّنەت. ئەمە بەلای كانتەو ئامانجىكى دور بوو... بەلئى، دەتوانىن بلىين تا رادەيەك بەرزترىن ئامانجى فەلسەفە بوو. ئىستاكە خۆم لە لوبناندام. لەگەل سلاوى بابە. سؤفيا پاچە كاغەزەكەى خستە گىرفانىھەو و بەرەو مالىھەو كەوتە رى. ئەلبىرتۆ لەم جوړە بينىنانەى ناو دارستانەكە ئاگادارى دەكردەو. بەلام خۆ نەيدەتوانى ورچە پچكۆلەكە بەتەنھا لە دارستانەكەدا جىبەيّلەت و ھەتا ھەتايە بەدواى وینەى ناو ئاوينەكەى ھیلدەدا بگەرەيت.

رۆمانسی «Romance»

..رېځگا پر نهښه که بهره و ناوه وه ده پروات...

هیلده دهستی له فایل ه گوره که بهردا و خزیه سهر کوڅی، نه و جا به ته و او ه تی که و ته سهر زهویه که.

نښتاکه ژوره که ی زور پروناکتر بوو له و کاته ی که چوه ناو جیگاوه. ته ماشای کاتر میړه که ی کرد، نزیکبو و بوه وه له سیی شهو. پرووی به و دیودا و هر گپرا و ویستی بخه ویت. له و کاته دا که خه ریکبو و خه وی لیده که و ت، بیری له باوکی ده کرده وه، بو ی پرسیار بوو که که کچه کلا و سووره که و پیتهر پلوسی هیڼایه ناو نووسینه که یه وه...

هه تا کاتر میړی یانزه ی سبه یڼی له خه و هه لنه سا. هه ستیده کرد به دریژایی شه وه که خه وی بینیه، به لام هیچ خه ونیکی بیر نه ده هاته وه. له وه ده چوو له هه قیقه تیکی ته و او جیا و از تر دا ژیا بیت.

بو ئاماده کردنی نانی به یانی رپویشته خواره وه. دایکی سهرتاپا جلی کاری پوښیوو، چونکه ده بویه له خواره وه به له مه گوره که ی پاکبکرایه ته وه و ئاماده ی بکرایه. هه رچه نده هیشتام به کاریان نه ده هیڼا، به لام له گهل نه وه شدا ده بویه پیش نه وه ی میجر له لوبنانه وه بگه رپته وه ئاماده ی ناو ئاو بویه.

- بو یارمه تیدانم هاتو ویت ته خواره وه؟

- به لام له پیشدا ده مه ویت که میک بخوینمه وه... دواتر نان و چای

به یانیت بو بهینمه خواره وه؟

- نان و چای به یانی؟

پاش نانخواردن هیلده گه پرایه وه ژوره که ی خوئی... جیگا که ی پیکخت
و به باشی دانیشته، مه له فه که ی خسته وه سهر کوئی و ده ستیکرده وه
به خویندنه وه.

سوفا به نیو پهرژینه کاندای خوئی خزانده ناو باخچه که یانه وه، نه
باخچه یه یه پوژیک له پوژان له گهل باخچه ی عده دندا به راوردی
ده کرد...

سوفا ته ماشای ناو باخچه که یانی کرد، به هوئی ره هیله و بارانه
ژوره که ی دوینیوه به گه لا و لقی شکاوی داره کان داپوشرابوو.
هه ستیده کرد په یوه ندیه که له نیوان ره هیله که و لقه شکاوه کان
له لایه که و له لایه کی تره وه کچه ی کلاوسور و پیتهر پلوسدا هه بیت.
سوفا به ره و لای جو لانه که پویشته و له گه لای وه ریوو و لقی شکاوی
دره خته کان پاکی کرده وه. پیویستی نه ده کرد له گهل هه موو بارانی کدا
دوشه که کان به رنه ژوره وه، چونکه خو شبه ختانه هه موویان نایلونیان
پیوه بوو.

پویشته وه مال وه و دایکیشی که میک بوو هاتبووه وه، له و کاته دا
خه ریکبوو هه ندی ساردی ده خسته نیو یه خچاله که وه. کیکیک و هه ندی
خواردنیشی له سهر میزی نانخواردنه که دانا بوو.

- چاوه پروانی میوانیت؟... سوفا نه مه ی گوت و تا راده یه که بیری
چووبه وه که پوژی له دایکبوونی خو یه تی.

- ده زانم ئاهه نگه گه وره که پوژی شه ممه ی داهاتوو، به لام له گهل
ئه وه شدا پییم خو شه ئه مپوش شتیک بکه یین.

- وه ک چی؟

- یورون و دایک و باوکیم بانگ کردوو.

سۆفيا شانئىكى ھەلتەكاند و گوتى؛

- بەلاى منىشەوہ ئاسايىيہ.

مىوانەكان كەمىك پىش سەعات ھەوت و نىو گەشتن. مىواندارىيەكە تابلئىت رەسمى بوو، چونكە دايكى سۆفيا و دايك و باوكى يۈرون ھىندە زوو زوو يەكتريان نەدەبىنى.

پاش كەمىك سۆفيا و يۈرون بە بيانوى نووسىنەوہى دەعوەت نامەى ئاھەنگەكەوہ، رۆيشتنە ژورەكەى سۆفيا. دەيانوىست ئەلبىرتۆ كنوكسىش بانگبەكن، ئەمەش واى لە سۆفيا كرد بىرۆكەى «باخچە ئاھەنگىكى فەلسەفى» بە خەيالدا رابوورى. يۈرون پىشنيارەكەى سۆفياى بەدلبوو، بەھەرھال ئاھەنگەكە ھى سۆفياوو و ھەلبىزاردنى بابەتى ئاھەنگىش لەو كاتەدا باو بوو.

لە كۆتايدا پاش دوو سەعات شىۋازى دەعوەتنامەكەيان دارشت، ھەردوو كىشىيان لەبەر پىكەنن خۇيان بۆ نەدەگىرا؛ ئازىز...

پىخۇشخالىن بۆ «باخچە ئاھەنگىكى فەلسەفى» بانگتان بكەين. ئاھەنگەكە لە كۆلانى كلۆيڧە ژمارەى سى دا، لە كاتزمىرى ھەوتى ئىۋارەى رۆژى شەممە، رىكەوتى 6/23 دەستپىدەكات. ئومىدەۋارىن لەو ئىۋارەيەدا نەينى ژيان دەربخەين. تكايە جل و بەرگى گەرم و ئەندىشەى ناياب لەگەل خۆتاندا بەينن، تا بتوانين مەتەلە فەلسەفەكان شىبكەينەوہ. جىگاي داخە بەھۆى ترسى ئاگر كەوتنەوہوہ بۆمان نىە ئاگر بكەينەوہ، بەلام ھەموو كەسىك سەربەستە كلپەى فەنتاسى خۆى بە ئازادى ھەلبىگىرسىنئىت. دلنىاتان دەكەين كە بەلايەنى كەمەوہ فەيلەسوفىكى راستەقىنە لەنىۋان

مىۋانەكاندا ئامادە دەبىت، لەبەرئەۋە ئاھەنگەكە بە تەۋاۋەتى
داخراۋە (بۈرۈ پۇرنامە نووس نادىت!)

لەگەل پىز و سلاۋى

يۇرون ئىنگەبرىنگىستىن (پىكخەرى ئاھەنگەكە)

سۇفيا ئامۇنس (خاۋەنى ئاھەنگەكە)

ئەۋجا كچان چوۋنە خوارەۋە بۇ لاي گەۋرەكان. ئىستاكە ھەستىيان
دەكرد كەمىك سىروشتى تر قسە لەگەل يەكتىرىدا دەكەن. سۇفيا
لاپەرەى دەۋەتنامەكەى، كە بە پەر نووسىيۋوى، دايە دەستى دايكى
و گوتى؛

- بەيارمەتتە ھەژدە كۆپىمان بۇ كە.

ئەۋە يەكەمجار نەۋو داۋا لەدايكى بكات لەسەر كارەكەى كۆپى
شتىكى بۇ بكات. دايكى بەپەلە چاۋىكى بەلاپەرەكەدا خشان و پاشان
دايە دەستى باۋكى يۇرون؛

- فەرمو، بەچاۋى خۇتان بىيىن... تەۋاۋ لەسەر خۇى نىە!

- بەلام بە راستى لەۋە دەچىت سەرنجراكىشەر بىت... پاش كەمىك
پەرەكەى دا بە خىزانەكەى و بەردەۋامى بە قسەكانى دا؛
- بە راستى پىم خۇش دەبىت گەر منىش بانگ كرىم.

ئەۋجا نۆبەى خىزانەكەى بوو... كە ئەۋىش لە خۇيىندەۋەى بوۋەۋە
گوتى؛

- بىگومان منىش پىم خۇش دەبىت! ئەى ئىمە بانگ ناكەيت سۇفيا؟

سۇفيا رىك بەدۋايدا ۋەلامى دايەۋە؛

- كەۋاتە بەيارمەتتە بىست كۆپىمان بۇ كە.

- شىت بوۋىت... يۇرون ھاۋارى لى بەرز بوۋەۋە.

سۆفيا پيش ئهوهى ئه و ئىواريه بچيته جيگاوه، بۆ ماويهكى دورودريژ له پهنجه رهكهوه ته ماشاي دهره وهى ده كرد. تارمايه كهى ئهلبيرتۆى هاته وه ياد، كه بۆ يه كه م جار بهر له مانگيگ له مه و بهر له تاريكاييه كه دا بينى. ئىستاكهش شه وه و درهنگيشه، به لام شه ويكى هاوينى رووناكه.

هه تا وه كو سهر له به يانى رۆژى سيشه ممه، هيج هه واليگ له ئهلبيرتۆوه نه هات. به لام ههر له گه ل رۆيشتنه دهره وهى دا يكي سۆفيا دا بۆ سهر كار، زهنگى ته له فونه كه يان لييدا.

- به لى... سۆفيا قسه ده كات.

- ئهلبيرتۆ كنوكست له گه ل دا يه.

- ههر خۆم زانيم.

- ببووره له وه و پيش بو ارم نه بوو ته له فونت بۆ بكه م، له بهر ئه وهى به ته وا وه تى سهر قالى پيلانه كهى خۆمان بووم. ته نها ئه و كاتانهى ميجهر به ته وا وه تى هه موو سهرنجى ده خاته سهر تۆ، ده توانم به ته نها بم و به بى جار س كردن كار بكه م.

- سه يره.

- مه به ستم له وه يه له و كاتانه دا به هه لى ده زانم خۆم بدزمه وه، تي ده گه يت؟ ته نانه ت نايابترين ئاميري چاوديري كردنيش له جي هاندا، سنوورى خۆى هه يه. به تاي به تيش ئه گه ر يه ك كه س به رپۆه ي به ري ت... به راس ت، كار ته كه تم به ده س گه يش ت.

- ئا... ده عوه ت نامه كه.

- ده وي ريت شتى وابكه يت؟

- به لى، بۆ نا؟

- پياو نازاني ت له دانيش تنيكي ئا وه ادا چى رووده ات.

- دیت؟

- بیگومان دیم، به لام له لایه کی تره وه بیرت له وه کردوته وه که هه مان

رۆژ باوکی هیلده له لوبنانه وه ده گه پیتته وه؟

- نه خیر، به راستی ئه وه م له خه یالدا نه بوو.

- پیم وانیه به ریکهوت ریکهت پیبدات له هه مان رۆژی گه پرانه ویدا،
باخچه ئاههنگیکی فلهسه فی ساز بکهیت.

- ههروهک پیم گویت، بیرم له وه نه کردبووه وه.

- به لام ئه و بیری له وه کردوته وه... به هه رحال، پاشان ده توانین
زیاتری له سه ر بدوین. ده توانیت ئیستا که بیته کوخه که ی میجر؟
- ده بیت که میک باخه که بزار بکه م.

- که واته بابلیین کاتر میری دوو... ده توانیت؟

- به لی باشه.

دیسانه وه ئه مرۆکش له کاتی گه یشتنی سو فیادا، ئه لبیرتو له سه ر
قادر مه کان دانیشتبوو.

- لی ره دا دانیشه... هینده ی گوت و یه کسه ر چوو ناو بابته که وه...
پیشتر باسی رینیسانس و سه رده می بارۆک و سه ده ی رۆشنگه ریمان
کرد. ئه مرۆکه باسی «رۆمانسی» ده که یین، که به دوا هه مین قوناخی
که لتوری گه وری ئه وروپا داده نریت.

کچه که م، خه ریکه له کو تایی میژوویه کی دورودریژ نزیک ده بینه وه.

- بو رۆمانسی هینده دریژ خایه ن بوو؟

- له کو تایی سه ده ی هه ژده دا ده ستی پیکرد و هه تا ناوه راستی سه ده ی
نۆزده به رده وامبوو. به لام له سال ی 1850 وه ئیتر بیمانایه باس له
جو ره «قوناخیک» بکریت که ئه ده ب و فله سه فه و هونه ر و زانست و
مۆسیقا بگریته خو ی.

- به لām به هه رحال پۆمانسی جوړیک بوو له م قوڼاخانه، وا نیه؟
 - ئیمه ده لئین پۆمانسی دوا هه مین «شیوه بینینی هاو به شی» ئه وروپی
 بوو بو ژیان. له ئه لمانیادا دهستیپیکرد و وهک بهر په رچدانه وهیه کی
 ده سه لاتی تاکره وی ئه قلانیه تی سه ده دی پۆشنگه ری سه ری هه لدا. له وه
 ده چوو له پاش کانت و فه لسه فه سارده ئه قلانیه ته که یه وه، گه نجه کان
 پیو یستیان به هه لمزینی که میک هه وای پاک بوو بیت.
 - ئه ی له بری ئه و چیان دانا؟

- وشه ی نویی وهک «هه ست» و «فه نتاسی» و «تاقیکردنه وه» و
 «تاسه کردن» یان هی نایه پی شه وه. راسته چه ند بیرمه ندیکی سه ده دی
 پۆشنگه ری باسی گرنگی ههسته کانیان ده کرد به تایبه تیش پوسو و-
 به لām ئه مانه ش له م سه رده مه دا وهک ره خنه یه ک له تاکره وی ئاشکرای
 ده سه لاتی ئه قلانیه ت ده خرایه پروو. لی ره شه وه شه پۆلی بیرو را
 لا وه کیه کان، بووه خودی بزوتنه وه ی گه و ره ی ژیان ی که لتوری ئه لمانی.
 - که واته چیتر باوی کانت نه ما، وانیه؟

- هه م مابوو، هه م نه شما بوو. زوړ به ی پۆمانسیه کان خو یان وهک
 هه لگری میراتی کانت ده بینی. هه روهک ده زانیت کانت ده یگوت کاتیک
 ئه قل دیته سه ر بینینی «شته کان که وهک خو یان»، له سنوری کدا
 ده وه ستییت. له لایه کی تریشه وه ئاماژه ی بو گرنگی پۆلی «خود» ده کرد
 له بواری مه عریفه دا. واته لی ره به دوا وه هه موو تاکه که سیک ده یتوانی
 به سه ر به ستیه وه تیگه یشتنی تایبه تی خو ی به رام به ر ژیان، له سه ر
 بیرو را ی تایبه تی خو ی هه لېچنییت. پۆمانسیه کانیش تا راده یه کی زوړ
 به خراپی ئه م خاله یان وهک «ده سه لاتی خود» به کار ده هی نا. ئه مه ش
 بووه هو ی ئه وه ی سه رله نو ی بیرو که ی بلیمه تی هونه ری نرخ ی
 پی بدریته وه.

- ژماره‌ی ئه‌و جووره بلیمه‌تانه زۆر بوون؟

- بۆ نمونه یه‌کێک له‌وانه «بیته‌هۆفن» Beethoven بوو. له ئاوازه‌کانیدا که‌سیک ده‌بینین که هه‌ست و سوژی تایبه‌تی خۆی ده‌رده‌برێت. به‌م شیوه‌یه‌ش هونه‌رمه‌ندیکی «ئازاد» بوو به‌پێچه‌وانه‌ی هونه‌رمه‌ندانی سه‌رده‌می بارووک، وه‌ک «هاندل» Handel و «باخ» Bach که کاره‌ موسیقیه‌کانیان بۆ ریزلێنانی خودا داده‌نا و زۆر جاریش به‌چه‌ندین یاسای توند و تیزه‌وه به‌سترا‌بوونه‌وه.

- من ته‌نها «سۆناته‌ی تریفه» و «سه‌مفۆنیای چاره‌نووس»ی شاره‌زام. به‌لام هه‌ست ده‌که‌یت «سۆناته‌ی تریفه» چه‌نده رۆمانسیه و کاتیکیش گوێ بۆ «سه‌مفۆنیای چاره‌نووس» شلده‌که‌یت، به ئاسانی شیوه‌ی ده‌ربرپینی غه‌مگینه‌نه‌ی بیته‌هۆفنت دیته به‌ر گوێ. - تۆ گوتت مرو‌فدۆستانی پێنيسانسيس باوه‌ریان به «تاکه که‌سایه‌تی» هه‌بووه.

- به‌لێ، زۆر خالی هاوبه‌ش له نیوان سه‌ده‌ی پێنيسانس و رۆمانسیدا هه‌یه، بۆ نمونه له‌ بواری هونه‌ریدا؛ له هه‌ردوو قۆناخه‌که‌دا پێیان وابوو هونه‌ر رۆلێکی گ‌رنگ له‌ بواری مه‌عریفه‌ی مرو‌فدا ببینیت. دیسانه‌وه لی‌ره‌شدا کانت به‌شداری ئه‌م بر‌وايه‌ی ده‌کرد. له زانستی جوان ناسیه‌که‌یدا لیک‌کۆلینه‌وه‌ی له‌سه‌ر کاریگه‌ری شته‌ جوانه‌کان ده‌کرد له‌سه‌رمان، ده‌یویست بزانی‌ت چی رووده‌دات کاتیکی له‌ شتیکی جواندا نوقوم ده‌بین، بۆ نمونه له‌ کاریکی هونه‌ریدا. کاتیکی له‌ناو کاریکی هونه‌ریدا خۆمان ونده‌که‌ین، ئه‌گه‌ر جگه‌ له‌ خودی کاره هونه‌ریه‌که‌ هیچ مه‌به‌ستیکی ترمان له‌ خه‌یالدا نه‌بی‌ت، ئه‌و کاته زۆر نزیک‌تر ده‌بینه‌وه له «خودی شته‌که به‌و شیوه‌یه‌ی که هه‌یه».

- که واته هونه رمه ند ده توانیت شتیک بدات به ده سته وه که فه یله سوف ناتوانیت ده ریبریټ، وایه؟

- ئه مه تیگه یشتنیکی رومانسیانه بوو، به لام له روانگی کانت هوه هونه رمه ند توانا مه عریفیه کانی به سه ربه سته به کارده هیټ و هه لیان ده پریټ. «شیللر» Schiller ی شاعیری ئه لمانیش گه شه ی به بیرکردنه وه کانی کانت دا. ئه وه ده لیټ چالاکی هونه رمه ند وه ک یاریه ک وایه، مروقیش ته نها ئه وه کاته سه ربه سته که یاری ده کات، له به رئه وه ی له وه کاتانه دا یاسای تایبه تی خو ی داده پریټ. به پروای رومانسیه کان ته نها هونه رمه نده کان ده توانن له و شته مان نزیک بکه نه وه که «باس نا کریت». هه ندی که سیش له وه زیاتر ده پویشتن و هونه رمه ندیان له گه ل خودادا به راورد ده کرد.

- له به رئه وه ی هه روه ک چو ن خودا جیهانی خو لقاندوه، هونه رمه ندیش به هه مان شیوه هه قیقه تی تایبه ت به خو ی ده خو لقیټ.

- ده یانگوت هونه رمه ند «توانایه کی یان هیژیکی بینینی خو لقیټه ری» هه یه و له ناو خو شی مهنی هونه ره که یدا ده کریت به جو ریک دنیا ببینیټ که تییدا سنوری نیوان خه و و راستی ون بووبیټ. «نوفالیس» Novalis یه کییک له و گهنجه بلیمه تانه بوو و ده یگوت؛ «جیهان ده بیټه خه ونیک و خه ونیش ده بیټه هه قیقه ت». له پاش مردنی له سالی 1801 دا رومانیکی به ناوی «هینریک فان ئوفته ردینگ

» Heinrich von oftterdingen ی له پاش خو ی به جیهیشت. هه رچه نده رومانه که ی ته واو نه کردبوو، به لام له گه ل ئه وه شدا ده نگیکی گه وره ی دایه وه. له ویدا باسی گهنجیک ده کات به ناوی هینریکه وه و به دوای «گولیکی شیندا» ده گهریټ، که جاریکیان له خه ونیدا بینویه تی و

له و کاته وه تاسه ی دۆزینه وه ی کردووه. «کۆلیردیج» Coleridge ی
 رۆمانسی ئینگلیزیش هه مان فیکره ی به م شیوه یه ده ربړی؛
 «چی پرووده دات ئه گهر خه وتبیت؟ وه چی پرووده دات ئه گهر له خه وونتدا
 خه ونیک ببینیت؟ وه چی ده بیت ئه گهر له خه وونتدا برۆیت بۆ
 به هه شت و له وئ گولیک ی سه یر و جوان لیبکه یته وه؟ وه چی پرووده دات
 ئه گهر کاتیک خه به رت بووه و گولکه کت له ده ستندا بین ی؟ ئای، ئه ی
 پاشان چی ده که یت؟
 - جوانه.

- خودی ئه و تاسه کردنه به دوای شتیکی دوره ده ست و په یدانه بوودا،
 سیمایه کی باوی رۆمانسیه کان بوو. جارجاریکیش تاسه ی گه رانه وه یان
 بۆ سه ده کوئه کان ده کرد بۆ نمونه سه ده کان ی ناوه راست، که له
 سه رده می رۆمانسیدا، گهر له گه ل سه ده ی رۆشنگه ریدا به راوردی
 بکه ین، زۆر به یتزر نرخیان پیده دایه وه. جگه له وه ش رۆمانسیه کان
 تاسه ی گه رانه وه یان بۆ که لتوره کوئه کان ده کرد، بۆ نمونه وه ک
 گه رانه وه بۆ «ولاتی رۆژه لات» و نه ینیه کان ی. له سه رو ئه مانه شه وه
 «شه و» و «کاتی خۆرئاو بوون» و «شوینه واره کوئه کان» و «هه موو
 شتیکی سه رو سروشتی» سه رنجیان ی راده کیشا. به کورتی خولیا ی ئه و
 شتانه بوون که پیا یان ده لێن «لایه نه تاریکه کان ی» ژیان، واته هه موو
 شتیکی که نادیار و نه ین ی و سه یره.

- به لای منه وه سه ده یه کی سه رنجراکی شه ره، به لام ئه ی رۆمانسیه کان
 کی بوون؟

- رۆمانسی به پله ی یه که م دیارده یه کی شارییانه بوو. هاوکات له گه ل
 نیوه ی یه که می سه ده ی نۆزده دا، زۆربه ی شاره که لتوریه کان ی زۆرینه ی
 ولاته ئه وروپیه کان گه شه ی کرد، به تایبه تیش له ئه لمانیدا. شیوه ی

باوی «رۆمانسیه‌کان» پیاوه گه‌نجه‌کان بوون، زۆربه‌شیان قوتابی بوون. (زۆر جار پروویده‌دا که قوتابی‌ه‌کان به‌و شیوه‌یه‌ بن). ئەو گه‌نجانە رهنگدانەوه‌ی جوړه بیرکردنەوه‌یه‌کی دژ به‌ بۆرجوازیان له‌ ناوه‌وه‌دا هه‌بوو، ڕیشی تێده‌چوو پۆلیسیک یان ئەو ئافره‌ته‌ی ژوره‌که‌یان به‌کری لێده‌گرت، به‌ «بۆرجوازیه‌کی چکۆله‌ی پیس» له‌قه‌له‌م بده‌ن، یان پروویده‌دا زۆر به‌ ئاسانی ناوی «دوژمن» ی لێبنین. - ئەگەر من بوومایه، هه‌رگیز نه‌مده‌وی‌را ژوریک به‌ رۆمانسیه‌ک به‌کری بده‌م.

- له‌ ساڵی 1800 دا یه‌که‌مین نه‌وه‌ی رۆمانسی گه‌نج بوون و ده‌شتوانین ناوی ئەو بزوتنه‌وه‌ رۆمانسیه‌ بنین «یه‌که‌مین شوێنی گه‌نجی ئەوروپا». ئیستاش پاش 150 سال ده‌توانین چه‌ندین خالی هاوبه‌ش له‌ نیوان رۆمانسیه‌کان و که‌لتوری هیپی «Hippie» دا ببینینه‌وه‌.

- گۆل و قژی درێژ و گیتار لێدان و ته‌مبه‌لی، وا نیه‌؟
- به‌لی، ده‌یانگوت «به‌تالی نمونه‌ی بلیمه‌تیه‌ و ته‌مبه‌لیش باشی رۆمانسیه‌». رۆمانسیه‌کان به‌ئهرکی سه‌ر شانی خۆیان یان ده‌زانی که ژیان تاقیبکه‌نه‌وه‌ یان به‌خه‌و بینین له‌ ده‌ستی رابکه‌ن. ژیا‌نی رۆژانه‌ی ئاسایشیان بۆ بۆرجوازیه‌ پچکۆله‌کان جێده‌هێشت.

باکوری ئەوروپاش شاعیری رۆمانسی خۆی هه‌بوو. له‌ دانیمارکدا ئاده‌م ئۆهلینسشلییه «Adem Oehlinschlager» له‌ ڕیگه‌ی کاره‌کانی وه‌ک «شیعره‌کانی 1803» و «عه‌لادین» وه‌ ده‌رگای له‌سه‌ر رۆمانسیه‌ت کرده‌وه‌. له‌ نه‌رویجیشدا بۆ نمونه‌ هینریک وی‌رگه‌لاند «Henrik

«Wergeland» مان هه‌بوو. وی‌رگه‌لاند فیکره‌ی سه‌ده‌ی رۆشنگه‌ری له‌ناودا بوو، به‌لام تا راده‌یه‌ک له‌ شیوه‌ی ژیا‌نیدا هه‌موو ئەو خاله‌ باوانه‌ی تێدا ده‌بینرا که له‌ رۆمانسیه‌تدا هه‌بوون. به‌ تایبه‌تیش

خۆشەويستىيە خەيالئىيەكەي، كە سىمايەكى باۋى نىۋو پۇمانسىيەكان بوو. پىگەيشتىنى بەو «ستىلا» يەي شىعرە خۆشەويستىيەكانى بو دەنوسى، ھەرۈەك «گولە شىنەكەي» نۇفالىس دور و مەھال بوو. نۇفالىس كچىكى چواردەسالان نىشانە دەكات. كاتىك تەمەنىشى دەگاتە پانزە سال و چوار پۇژ، دەمرىت. بەلام نۇفالىس بەردەوام بە درىزايى ھەموو ژيانى ھەر خۆشى دەۋىت.

- گوتت پاش ئەۋەي تەمەنى گەيشتە پانزە سال و چوار پۇژ، مرد؟
- بەلى...

- من ئەمىرۈكە تەمەنم پانزە سال و چوار پۇژە.
- راست دەكەيت...

- ناۋى كچەكە چى بوو؟
- ناۋى سۇفيا بوو.

- چىت گوت؟
- بەلى، ناۋى...

- بەتەۋاۋەتى دەمىرسىنىت! بلىيت ئەمە تەنھا پىكەۋتىك بىت و ھىچى تر؟

- نازانم سۇفيا... بەلام ئەو ناۋى سۇفيا بوو.
- بەردەوام بە!

- نۇفالىس خۆشى تەنھا 29 سال ژيا. يەككىك بوو لەو گەنجانەي كە «بە گەنجى دەمىردن». زۆربەي پۇمانسىيەكان لە تەمەنى گەنجىدا دەمىردن، بە تايىبەتەش بە نەخۆشى سىل، ھەندىكىشىان خۇيان دەكۈشت...

- ئوۋھا!

- ئەوانەش كە بەتەمەنتەر دەبوون، لە سى سالىدا ئيتىر وازيان لە رۆمانسىيەت دەھينا. ھەندىكىشيان دەبوونە بۆرجوازي يان كۆنسەرقاتيڧ.

- كەواتە دەروشتنە بەرەى دوزمەنەو.

- بەلى، لەوانەيە. بەلام ئيمە باسى خۆشەويستى رۆمانسىمان دەکرد... لەوھوپيش لە سالى 1774دا گۆتە رۆمانى «ئازارەكانى ويززەرى گەنج»ى بلاوكردەو، ئەو لە ويدا باس لەو خۆشەويستىيە دەستەكەوتوو دەكات. كتيبە پچكۆلەكەى بەو كۆتايى ديت كە «ويززەر» خۆى دەكوژيت، چونكە ناتوانيت ئەو كچە بەينيت كە خۆشى دەويت...

- ئايا ئەمە زۆر پيوەنانى تيدا نيه؟

- پاش دەرچوونى رۆمانەكە رادەى خۆكوشتن بە شيوہيەكى ئاشكرا بەرزبووہو، لەبەرئەوہ بۆ ماوہيەك لە دانيمارك و نەرويجا قەدەغەكرا. واتە بوون بە رۆمانسش مەترسى خۆى ھەبوو، چونكە مامەلەيان لەگەل ھەستى قولدا دەکرد.

- كاتيک دەلييت «رۆمانسى»، من تابلويەكى سروشتيم ديتە بەرچاو. دەتوانم دارستانە خەياللاويەكان و سروشتيكي ياخى ببينم... زياتريش ھەمووى تەماوى ديارە.

- تاسەکردن و نہيىنى سروشت، سيمايەكى گرنكى رۆمانسى بوو. ھەرۆك باسيشمان کرد، ئەم جوړە شتانە لە شارەكاندا بەدەرناكەون! لەوانەيە لەيادت بيت كە روسو زاراوہى «گەرانەوہ بۆ سروشتى» ھينايە كايەوہ، ئەم دروشمەش بە راستى لە سەردەمى رۆمانسيدا بەكاردەھينرا، بەتايبەتيش لەبەرئەوہى رۆمانسيەكان دژى تيگەيشتنە ميكانيكيەكەى سەدەى رۆشنگەرى بوون. دەيانگوت

رۆمانسیه‌کان له ناوه‌وه‌یاندا ئاگاییه گشتیه‌که‌ی سه‌ده کۆنه‌کانیان زیندوکردۆته‌وه.

- چۆن چۆنی؟

- مه‌به‌ست له‌وه‌یه سروشتیان وه‌ک «شتی‌کی کۆ» ته‌ماشاده‌کرد. لی‌ره‌دا رۆمانسیه‌کان نه‌ک هه‌ر ده‌گه‌رانه‌وه سه‌ر سپینۆزا، به‌لکو ده‌گه‌رانه‌وه سه‌ر پلۆتین و فه‌یله‌سوفه‌کانی وه‌ک یاکۆب بیوه‌مه Jacob» «B hme و جیۆردانو برونۆ «Giordano Bruno» ش. خالی هاوبه‌شی هه‌موو ئه‌مانه‌ش، ئه‌وه بوو که «خود»‌یک‌ی خوايانه‌یان له سروشتدا ده‌بینی.

- پانتیست بوون...

- هه‌م دیکارت و هه‌م هیومیش جیاوازیه‌کی گه‌وره‌یان له نیوان «خود» و «دریژبوونه‌وه‌ی» هه‌قیقه‌تا داده‌نا. کانتیش هه‌روه‌ها جیاوازیه‌کی مه‌زنی له نیوان «من»‌ی مه‌عریفی و «خودی سروشت»‌دا داده‌نا. له‌م سه‌رده‌مه‌شدا ده‌یانگوت سروشت ته‌نها «من»‌یک‌ی گه‌وره‌یه و هیچی تر. رۆمانسیکانیش زاراوه‌ی وه‌ک «رۆحی جیهان» و «نه‌فسی جیهان»‌یان به‌کارده‌ی‌نا.

- منیش له‌و خاڵه‌دا له‌گه‌لیاندام.

- شیللینگ (1775-1854) «Schelling» به‌ناوبانگترین فه‌یله‌سوفی رۆمانسی بوو. ئه‌و هه‌ول‌ی ده‌دا جیاوازی نیوان «رۆح» و «ماده» لابهری‌ت و ده‌یگوت هه‌موو سروشت به‌رۆحی مروّف و هه‌قیقه‌تی فیزیاییشه‌وه - ده‌ربرپینی یه‌ک خودای ته‌نهایه‌یان ده‌ربرپینی «رۆحی جیهانه».

- به‌راستی له‌ بیروپرای سپینۆزا ده‌چیت.

- شیللینگ دهیگوت «سروشت پږوحی بینراوه و پږوحیش سروشتی نه بینراوه»، له بهرئوهی له ههموو شوینیکي سروشتدا دهتوانین ههست به «پږوحیکي پیکخهر» بکهین. ههروهها دهشیگوت؛ «ماده، زیرهکیهکی خهفه بووه.»

- باشتروایه ئه مه یانم زیاتر بو پرون بکه یته وه.

- شیللینگ «پږوحی جیهانی» له سروشتدا دهبینی، به لام هاوکات هه مان «پږوحی جیهان» یشی له ئاگایی مروځیشدا ددی. له م پوانگه یه وه سروشت و ئاگایی مروځ له راستیدا هه مان شت دهرده برن. به لئ، بونا.

- واته دهتوانین هه م له سروشتدا و هه م له میښکی مروځیشدا (له ناوه وه ماندا) به دوای «پږوحی جیهاندا» بگه ریین. له بهرئمه بوو «نوفالیس» دهیگوت «پیکا پر نهینیه که به ره و ناوه وه دهروات». مه بهستی له وه بوو مروځ ههموو گهردوونی له ناوه وه یدا هه لگرتووه، چوونه ناو خودیش باشتترین پیکه یه بو ئه وهی له نهینیه کانی جیهان بکهین.

- بیرکردنه وه یه کی جوانه.

- له پوانگه ی زورینه ی پږومانسیه کانه وه ههموو ئه دهب و فلهسه فه و زانستی لیکولینه وه ی سروشت، کومه لئ به شی جیا جیای سه رجه میکی مه زنترن. چ ئه وهی له ژوریکدا دانیشت و شیعریک بنووسیته وه یان ئه گه ر له ژیا نی گولیک بکولیته وه، یان بو نمونه گه ره کت بیت بزانی ت به ردیک له چی پیک هاتووه، ئه و له هه ردوو باره که دا به راستی باس له دوو لایه نی هه مان بابته ده کهین... له بهرئوهی سروشت میکانیکیکي مردوو نیه، به لکو «پږوحی جیهانیکي» زیندوو ه.

- ئەگەر لەسەر باسەكەت بەردەوام بیت، ئەوا پیم وابیت دەبمە
رۆمانسی.

- هینریک ستیفینس بەرچەلەك نەرویجی بوو و توێژەرەوێهەکی
سروشتنیش بوو -ئەو كەسەى كە وێرگەلاند ناوی نابوو گەلا دورەكەى
نەرویج، لەبەرئەوێهەى لە ئەلمانیا دا دەژیا. هینریك لە ساڵى 1801دا
رۆشت بۆ كۆبنهاگن بۆ ئەوێهەى سیمیناریك دەربارەى رۆمانسى ئەلمانى
بخوینیتەوێه. ئەو بەم وشانەى خوارەوێه وەسفى بزوتنەوێهى رۆمانسى
كرد: «مەلانیى هەتاهەتایمان لەنیو جیهانى مادى خاودا
ماندووێكردین، لەبەرئەوێهە رێگایەكی ترمان هەلبژارد و ویستمان
بەپەلە بگەینە ئەو شتە بێكووتاییه... بەناو ناخى خۆماندا چووینە
ناوێهە و جیهانیكى نویمان خولقاند....»

- چۆن دەتوانیت ئەم هەموو شتانه لەبەر بلییت؟

- هیندە گرنگ نیه، كچەكەم.

- تەكایە بەردەوام بە.

- شیللینگ جوړه «گەشەکردنێكى» لە سروشتدا دەبینى، كە لە
زەوێهەوێه دەستى پێدەكرد و بۆ بەرد و بۆ ئاگایى مرووف دەرویشت. ئەو
ئامارەى بۆ گوپرانكارىهەكى هیواش دەكرد كە لە سروشتى بێگیانهوێه
دەستپێدەكات و هیدى هیدى بەرەو فۆرمى ئالۆزتر و ئالۆزتر دەروات.
بەشیوێهەكى گشتى رۆمانسیهەكان وەك تەنێكى زیندوو تەماشای
سروشتیان دەكرد، واتە وەك سەرجهمیك كە بەردەوام رێگە بە
تواناكانى ناوێهەى دەدات گەشەبكات. سروشت وەك گولێك وایە
كاتێك كە گەلا و تۆوێهەى دەكاتەوێه، یان وەك شاعیریكە كە كاتێك
شیرەهەلدەرێژیت.

- ئەمە كەمێكمان دەربارەى ئەریستۆتالیس ناھینیتەوێه یاد؟

- به لئی بیگومان، فەیلەسوفە سروشتیەکانی رۆمانسی، سیمای ئەریستۆتالیسی و پلاتۆنیزی نوێیان پێوە دیاربوو. هەروەک دەزانین ئەریستۆتالیس لەچاو مەتریالیزمە میکانیکیەکاندا زیاتر بە شیوەیەکی ئەندامیانە تەماشای پرۆسێسی سروشتی دەکرد...
- به لئی، پیم وابیت...

- هەمان بیرکردنەوێش بەسەر بینینی میژووشدا دەچەسپیت. ئەو کەسە لەم بوارەدا لەلای رۆمانسیەکان رۆلێکی گرنگی دەبینی، «هێردەر» Herder ی فەیلەسوف بوو، کە تایبەتمەندبوو لەمیژووی فەلسەفەدا. هێردەر لە نیوان سالاەکانی 1744-1803دا ژیا. ئەو دەیگوت رەوێرەوێ میژووش پەییوەندی بەیەکەوێ هەیه، گەشەدەکات و بەرەو ئامانجیک دەروات. ئیمە بەم جوړه تیروانینه دەلیین؛ بینینیکی «دینامیکی» Dynamic میژوویی. لەبەرئەوێ وەک پرۆسێسیک میژوو دەبینیت. بەلام فەیلەسوفەکانی سەدە ی رۆشنگەری زیاتر دیدەیهکی «ستاتیکی» Static میژووییان هەبوو، واتە بەلای ئەوانەوێ تەنها ئەقڵیەتیکی گشتی یان گەردوونی بوونی هەیه، کە بەپێی هەر سەردەمیک کەم تا زۆریکی دەردەکەوێت. بەلام هێردەر جەختی لەسەر ئەوێ دەکرد کە هەموو قوناخیکی میژوو نرخیکی تایبەتی خۆی هەیه. بە هەمان شیوەش هەموو گەلیک رەگەزیکی تایبەتی خۆیان هەیه یان «رۆحیکی نەتەوێی» خۆیان هەیه. گەر بمانەوێت لییان تییگەین، دەبیت لەناو کەلتورەکانیاندا بزین.

- هەروەک چۆن گەر بمانەوێت باشتەر لە کەسیک تییگەین، دەبیت خۆمان بخەینە ناو ئەو بارودۆخەوێ کە ئەوێ تییدا دەژی، بە هەمان شیوەش بۆ ئەوێ لە کەلتوریکی تر تییگەین، ئەوا دەبیت لە ناویدا بزین.

- ئەمپرۆكە تا رادەيەك گومان لەمە ناكړيټ، بەلام له سەردەمی
 رۆمانسيدا ئەمە مەعریفەيەکی نوێ بوو. رۆمانسيەکان هاريکاري
 هەموو نەتەوهيەکيشيان دەکرد که هەستی پيئاسەي خويان بەهيزتر
 بکەن. واتە رپکەوت نيه که رپک له سالی 1814دا بزوتنەوهي
 نەتەوهيی سەربەخويی نەرويجی گەيشته ترۆپک و توانيمان لهو
 سالەدا دەستوری خۆمان دابمەزرينين و لەژيڕ دەسەلاتی دانيمارکيدا
 پرزگاربين. بەلام لهبەرامبەر دا لهگەل سويديەکاندا يەکمانگرت!
 لەلایەکی ترەوه لهبەرئەوهی رۆمانسی لهگەل خويدا و له چەندەها
 بواي جياواز جياوازدا پوونکردنەوه و زانياری نوێی هيئايە کايەوه،
 لهبەرئەمە ئاساييه گەر دوو شيۆه ي رۆمانسی جودا بکړيټەوه.
 يەکەمین بەشيان ئەوانەن که پييان دەگوتريټ «رۆمانسی
 گەردوونی»، مەبەستيشمان لهو کەسانەيه که خوليای سروشت بوون،
 ئەوانەي گرنگيان بە رۆحي جيهان و بليمەتي هونەرمەند دەدا.
 ئەمەش ئەو جوړه رۆمانسيەبوو که يەکەم جار سەريهه‌لدا و
 بەتاييه‌تیش له نزيکەي سالی 1800دا له‌شاري «جينا»ی ئەلمانيدا
 دەرکەوت.

- ئەي دووهەمین شيۆه ي رۆمانسی چي بوو؟
 - دووهەميان «رۆمانسی نەتەوهييه»؛ ئەمەيان کەميک درەنگتر
 سەريهه‌لدا و بەتاييه‌تیش له‌شاري «هايډلبيرگ» دا بوو. رۆمانسيە
 نەتەوهييه‌کان گرنگيان بە ميژووي «گەل» و زمانی «گەل» دەدا...
 واتە بەشيۆه‌يەکی گشتي گرنگيان بە هەموو شتيک دەدا که پەيوەندی
 بە کەلتوري «گەل»ەوه هەبيټ. له‌بەرئەوهی «گەل»يان وهک له‌شيک
 تەماشادەکرد، که تواناکانی ناوه‌وهی رپک هەروەک سروشت و ميژوو
 هەل‌دەريژيټ.

- پيم بلئ له كوئ دهژيت، منيش پيټ دهلئيم تو كيټت.
 - نهو شتهى بهپلهى يهكهم پښمانسى گهر دوونى و پښمانسى نهتهوهى
 پيکهوه گريدا، واژهى «لش يان نهدام» بوو. هم پروهكيك و هم
 نهتهويهكيش وهك لهشيكي يان نهداميكي زيندوو تهماشادهكرا...
 زمانيش نهداميک بوو، بهلئ... تهنانهت سهرجهمى هموو سروشتيش
 وهك نهداميكي زيندوو دادهنرا. لهبهرنههه جياوازيهكى يهكجار
 گهوره له نيوان پښمانسى گهر دوونى و نهتهويهيدا نيه. واته ههروهك
 چوڼ پوڅى جيهان كاريگهري خوئ لهسهر گهل و كهلتوره جياوازهكان
 ههبوو، بههمان شيوهش لهناو سروشت و هونهريشدا رهنگدانهوهى
 خوئ ههبوو.

- واته دوو لايهنى ههمان بابته بوون.
 - هيردهر كوومهلئ گوراني فولكلورى چهندهها ولاتى جياوازي كوكردهوه
 و لهژير ناوونيشانى «دهنگى گهل له گورانيدا» بلاوى كردهوه. بهلئ،
 بهشيويهكى ئاشكراش نووسينه فولكلوريهكانى وهك «زمانى دايكى
 گهليک» دهبينى. لهشارى هايدلبيرگيشدا خهلكى كهوتنه كوكردنهوهى
 گوراني و حهكايهتى فولكلورى. حهكايهتى برايانى "گريم"
 «Grimm» ت بيستوهه؟

- بهلئ، بهلئ... «بهفرى سپى» و «سهنرللا» و «كلاوسوره» و
 «هانس و گريته»...

- وه چهندهها و چهندههاى تريش. له نهروييجيشدا كهسانى وهك
 «ئاسبيورنسن» و «مووه» مان ههبوو، كه بهملاولاي ولاتا دهگهپان و
 «نهدهبى فولكلورى خهلكيان» كوډهكردهوه. دهتگوت لهپريكد
 ميوهيهكى خوڅ و ئاوداريان دوزيوتهوه، لههمان كاتيشدا
 پهلهپهليان بوو، لهبهرنهوهى ميوهكه خهريك بوو لهدارهكه دهكهوته

خواره وه. تهنانت ئهفسانه كوڤنهكان و حيكايهتي خواكاني سهده كوڤنهكانيش لهناوهراستي سهدهي نوژدهدا ديسانه وه كوكرانه وه و خرايه وه پروو. جگه له وهش ئاوازدانه رهكاني هه موو ئه وروپاش به ره به ره توڤي فولكلوريان دهخسته نيو ئاوازهكانيانه وه و بهكاريان دههينا. بهم شيويهش ههوليان دهدا پرديك له نيوان موسيقي فولكلور و هونهر موسيقيادا دروستبكه.

- هونهري موسيقي؟

- مهبهستمان لهو ئاوازهيه كه لهلايهن كهسيكي دياريكراوه وه دانراوه بو نمونه لهلايهن بيتهوفنه وه. وهك دهزانين موسيقي فولكلور لهلايهن كهسيكي دياريكراوه وه دانهراوه، بهلكو لهلايهن خودي خهلكه وه دانراوه. له بهرئه وهش ناتوانين به تهواوهتي بزاني له چ كاتيكا گورانيه كي دياريكراوي فولكلوري يان ئاوازيكي فولكلوري دياريكراو دانراوه. ههروهك چوڤ له جيهاني موسيقيادا جياوازي له نيوان موسيقي فولكلور و هونهري موسيقيادا ههيه، بههه مان شيوهش حيكايهتي فولكلور و هونهري حيكايهت جودا دهكريته وه.

- مهبهستت له هونهري حيكايهت چيه؟

- حيكايهتيكه كه لهلايهن نووسهريكي دياريكراوه وه نووسراوته وه، بو نمونه لهلايهن «ه. س. ئانه رسن» H.C. Andersen وه. حيكايهتيش له سهرده مي رومانسي دا زور بلاو بهكاردههينا. يهكيك له ماموستا ئهلمانيه گورهكانيش «هوفمان» Hoffmann بوو.

- شتيك ده رباره ي حيكايهتهكاني هوفمان بيستوه.

- ئهدهبي نمونه يي له سهرده مي رومانسي دا حيكايهت بوو ههروهك چوڤ شانو شيوهي باوي هونهري سهرده مي باروك بوو. حيكايهت

بواریکي مهزنی بؤ نووسه ره که ده کرده وه که یاری به هیزی خولقینه ری خوئی بکات.

- ده یاتوانی وهک خواجهک له حیکایه ته کانیا ندا رۆل ببینیّت.

- رپک راست ده که یت! ئیستا که ش پیم وابیت رپک له شوینی خویدا یه که کورته یه کی باسه که مان بخهینه روو.

- فه رموو!

- فه یله سوفه رۆمانسیه کان «رۆحی جیهانیان» وهک «خود» یک داده نا که له حاله تیکی کهم تا زور خه یالاویدا ده ییتوانی شته کانی جیهان بخولقینیّت. به پئی فیخته «Fichte» ی فه یله سوف، ره چه له کی سروشت له چالاکی فیکره یه کی بالای نا ئاگا وه هاتوو. شیللینگیش راسته وخو ده یگوت «جیهان له ناو خودا دایه». به پروای ئه وه هندی شت هه یه که خودا به ئاگایه لییان، به لام چند لایه نیکی سروشتیشمان هه یه، که به شی نا ئاگایی خودا ده خه نه روو، له به رئه وهی خوداش «لایه نی تاریکی شه وی» هه یه.

- ئه م بیرکردنه وه یه هه م سه رنجراکی شه ره و هه م ترسناکی شه، بارکیلیم ده هی نیته وه یاد.

- رپک به هه مان شیوه ش ده یانروانیه نووسه ران و به ره هه مه کانیا ن. حیکایه ت بواری به نووسه ر ده دا که یاری به «فه تناسیای خولقاندنی جیهانی» خو یه وه بکات، لی ره شه وه شته خولقی نرا وه که زور کات له ئاگایی نووسه ر ده رده چوو. نووسه ر ده ییتوانی به جو ریک به ره هه مه که ی ببینیّت، وهک ئه وهی له هی زیکی تایبه تی نا وه وه یه وه هه لقو لا بیت... تا راده یه ک له کاتی نووسیندا ده چوو حاله تیکی خه وی موگنا تیسیه وه.

- به راستی خه وی موگنا تیسی؟

- به‌ئى، به‌لام له پرېځدا ده‌یتوانى خه‌یالى خاوى بېچرېښت. ده‌یتوانى
 بېته ناو حیکایه‌ته‌که‌وه و چهند وشه‌یه‌کى ئایرونى (*گالته‌جاری)
 خوى بنووسیت، بهم شیوه‌یه‌ش خوینه‌رى ئاگادار ده‌کرده‌وه که
 نووسینه‌که‌ی تهنه‌ا حیکایه‌تیکه و هیچی تر. له‌همان کاتیشدا به
 خوینه‌رى راده‌گه‌یاند که ژيانى تابه‌تى خوښى جوړه ژيانیکى
 حیکایه‌تانه‌یه. ئیمه بهم جوړه برینى خه‌یالانه ده‌لین «ئایرونى
 رومانسى»... بو نمونه «ئیبسن» Ibsen ی دراما نووسى نه‌رویجى له
 شانوگه‌رى «پیهر گیونت» دا رېگه به که‌سایه‌تیه‌کى شانوگه‌ریه‌که‌ی
 دده‌ا که بلیت؛ «که‌س له ناوه‌راستى وه‌رزى پینجه‌مدا نامریت.»
 - به‌راستى وته‌یه‌کى پر له گالته‌جاریه، چونکه له ه‌مان کاتدا ده‌لین
 که خوى له فه‌نتاسیایه‌کى په‌تى زیاتر، هیچی تر نیه.
 - پارادوکسالى وته‌که‌ی وامن لیده‌کات بچینه‌هر به‌شیکى تر.
 - مه‌به‌ستت چیه؟

- هیچ سوفیا... به‌لام له‌وه‌وپیش باسى خوښه‌ویسته‌که‌ی نؤفالیسمان
 کرد که وه‌ک تو ناوى سوفیا بوو و تهنه‌ا پانزه سال و چوار رۇژیش
 ژیا...

- پیم وابیت ده‌زانیت که ئهم باسه ده‌مترسینیت!
 ئه‌لبیرتو به‌بئ ئه‌وه‌ی چاو بتروکینیت، به‌بیده‌نگى له شوینى خویدا
 مایه‌وه، پاشان له‌سه‌ر قسه‌کانى به‌رده‌وامبوو؛
 - به‌لام پیویست ناکات تو له‌وه بترسیت که‌وه‌ک ه‌مان چاره‌نووسى
 خوښه‌ویسته‌که‌ی نؤفالیست به‌سه‌ردابیت.
 - بو نا؟

- له‌به‌رئه‌وه‌ی هیشتام چه‌نده‌ها به‌شى تر ماوه.
 - ئهم قسه بیمانایه چیه ده‌یکه‌یت؟

- دهلیم ئەو کەسەى دەربارەى سۆفیا و ئەلبیرتۆ دەخوینیتەوه،
دەتوانیت هەر بەسەرى پەنجەکانى هەست بەوه بکات کە نووسینەکە
چەندین لاپەرەى تری ماوه.

- تەواو سەرەخولیم پێدەخەیت.

- لە راستیدا مێچەر دەیهویت سەرى هیلدە گێژبکات... بەلاتەوه
کاریکی ناشیرین نیه، سۆفیا؟ بەشیکی نوێ!

هاوکات لەگەڵ تەواو بوونی قسەکانى ئەلبیرتۆدا، کورپک لە
دارستانەکەوه بەراکردن هاتە دەرەوه. جزداشەیهکی عەرەبی
لەبەردابوو، عەگالیکیش بەسەر سەریدا هاتبوو خوارى. چرایەکی
نەوتى بەدەستەوه گرتبوو.

سۆفیا بە توندی قۆلى ئەلبیرتۆى گۆشى و ئەوجا گوتى؛
- ئەوه کییه؟

بەلام کورپکە خۆى وەلامى دایەوه؛

- من ناوم عەلادینه و هەر ئیستاکە لە لوبنانەوه هاتووم.

ئەلبیرتۆ زۆر بە توندی تەماشایەکی کرد و لیى پرسى؛

- ئەى چى لەناو چراکەتدایە کورپى باش؟

کورپکە دەستى هیئا بە چراکەدا و تەمیکی زۆرى لیها تە دەرەوه.

بەرەبەرە سیمای پیاویک لەناو تەمەکەوه دەرکەوت. هەرۆک

ئەلبیرتۆ ریشیکى رەشى دانابوو و کلاویکی شینیشى لەسەردابوو...

بەئاسماندا دەخولایەوه و گوتى؛

- گویت لیمة هیلدە؟ پیم وابیت ئەم جارەیان درەنگە پیت بلیم جەژنى

لەدایک بوونت پیروزییت... بەلام تەنها دەمەویت بلیم بیرکیلى و

دوورگەکانى خواروى نەرویج بەلای منەوه وەک جوړە حیکایەتیک

وان... لە چەند رۆژیکى کەمى داها توودا یەکتر دەبینین.

دیسانه وه سیمای پیاوه که هاته وه ناو ته مه که و هه موو «ته مه که ش»
چوو وه ناو چرا که. کوړه که ش خستیه وه بن دهستی و دووباره به ره و
دارستانه که رایکرد و ونبوو.

- باوهړ... باوهړ به چاوی خوّم ناکه م... سوّیا گوتی.

- بئ نرخه، بئ نرخ کچه که م.

- روّحه که رېک وه کو باوکی هیله ده قسه ی ده کرد.

- ئه وه روّحی ئه و بوو.

- به لام...

- من و تو و هه موو شتیکی چوارده وریشمان، له ناو قولایی ئاگایی
میجه ردا پرووده دات. ئیواره دره نگانیک شوی شه ممه ی 28 ی مانگی
چواره و به چوارده وری میجه ردا، که هیشتام به خه به ره، هه موو
سه ربازه کانی نه ته وه یه کگرتووه کان خویان لیکه وتوو... خوّشی
خه ریکه خه و ده بیاته وه... به لام دهیه ویت کتیه که ی ته واکت و له
روژی له دایک بوونی پانزه ساله ی هیله ی کچیدا، وه ک دیاریه ک
پیشکشی بکات. له بهرئه مه یه که خو ی زور ماندوو ده کات، سوّیا...
هر له بهرئه مه یه که ئه و پیاوه نه گبه ته خو ی له ئارامی و پشودان
بئ بهری ده کات.

- پیّم و ابیت ته واکو خوّم ده دم به ده سته وه.

- به شیک نوئ!

سوّیا و ئه لبیرتو بیده نگ دانیشتوون و ته ماشای ده ریچه که یان
ده کرد. ئه لبیرتو وه ک به رد وشکبوو بوو. پاش که میک سوّیا ویرای
ده ستیک بکیشیت به شانیدا و لیی بپرسیت؛
- چیه... و ابزانم خه یالت ته واکو رویشتووه؟

- بهلئ، ئهم جارهيان باوكى هيلده به راستى هاته ناو بابه ته كه وه. سهرتاپاي وشه كانى دوا ههمين كوڤله، ههمووى له لايهن ئه وه وه گوترا. شهرم بكات باشتري، به لام له لايه كى تره وه ماسكه كهى دهموچاوى ليكرده وه و ته واو خوئ پيمان ناساند. ئيستا كه ده زانين كه زيانى ئيمه له نيو كتيبيكدايه و باوكى هيلده گهره كيه تى بيكاتيه ديارى رۆزى له داىك بوونى كچه كهى. خو گويت ليمه ده ليم چى؟ به راست، خو له راستيدا «من» ئه و قسانهم نه كرد.

- ئه گهر ئهمه راست بيئت، ئه وا دهمه ويئت له كتيبيه كه رابكه م و دواى زيانى خو م بكه وم.

- پيلانه كهى منيش ريك ئاوهايه. به لام پيش ئه وهى ئهمه پرووبدات ده بيئت له گهل هيلده دا قسه بكه ين. وهك ده زانيت به لايه نى كه مه وه ههموو وشه كانمان ده خوينيته وه. كاتيكيش بتوانين لي ره دهر بچين، ئيتر په يوه ندى پيوه گرتنى زور سهخت ده بيئت، كه واته با ئهم ههلهى ئيستا كه مان له ده ست نه ده ين.

- به لام چى پى بليين؟

- پيم وابيئت ميجه ر خه ريكه به سهر ئاميري چاپه كه يه وه خه وى ليده كه ويئت ههرچه نده هيشتام په نجه كانى به گورپه وه به سهر پيته كاندا دين و ده رپون...

- چه نده ناخوشه بير له وه بكه ينه وه.

- ئا ئيستا كه پيده چيئت شتيك بنووسيئت و پاشان ليى په شي مان ببنيته وه... مه ره كه بى سپيشى لاوه نيه بيكوژينيته وه. ئهمه ش خاليكى گرنگى پيلانه كهى منه. نه خله تابيت شوشه يهك مه ره كه بى سپى بده يته ده ستى ميجه ر ئه لبيرت كنهى!

- ته نانه ت پارچه تيبيكى چكوله ش له منه وه وه رنا گريئت!

- هەر ئیستا فەرمان بهو کچه داماو دهدهم دژی باوکی هه لگه پیتتهوه.
دهبیت ههست به شهرم بکات، له بهرئهوهی پێگه بهخوی دهدات چیژ
له یاریه هه ژاره کهی باوکی وه برگریت. ئاخ، ئه گهر باوکی خوی لیڤه دا
دهبوو، ئه وسا ده یزانی چیمان لیڤه کرد!

- به لام ئه و لیڤه دا نیه.

- ئه و به فیکر و رۆح لیڤه دایه، به لام له هه مان کاتیشدا خوی له
لوبنان دانیشتووه. هه موو شتیکی چوارده و رمان «خود» ی میجهره.

- به لام ئه و له و شتانه زیده تره که ئیمه ده یانینین.

- ئیمه له سیبه ری رۆحی میجهر زیاتر، هیچی تر نین و ئاسانیش نیه
سیبه ریک هیژ بهریته سهر خاوه نه کهی، سوڤیا. ئه م کاره پیویستی
به زیره کی و هه لسه نگاندنه، به لام ده توانین کاریگه ری له هیله
بکهین. ته نها فریشته ده توانیت له خودا هه لگه پیتتهوه.

- ده توانین داوا له هیله بکهین که ههر کاتیک باوکی گه پرایه وه
ماله وه، زمانی لیڤه ربه ییت. ده توانیت پیی بلیت تو له مروڤیکی
به دکار خراپتریت... ده توانیت به له مه کهی بشکینیت، یان به لایه نی
که مه وه لایته کانی وردوخاش بکات.

ئه لبیرتۆ سه ریکی راوه شاند و ئه و جا گوته؛

- جگه له وانه ش هیله ده توانیت به جیی به یلیت. ئه م کاره به لای
ئه وه وه زۆر ئاسانتره له وهی که ئیمه بمانه ویت له دهستی رابکهین.
ئه و ده توانیت بو هه تا هه تایه مالی میجهر به جیبه یلیت و هه رگیز
نه گه پیتتهوه. هه قی خوی نیه به م جوړه سزای میجهریک بدهین که
له سه ر حسابی ئیمه یاری به «فه نتاسیای خولقینه ری جیهانی خوی»
ده کات؟

- ده توانم هه مووی بهیښمه بهرچاوم... میجر به جیهانی فراواندا ویلده بیټ و به دواى هیلده دا ده گه پټ. به لام هیلده له هیچ سوچی که وه شوینه واری دیارنیه، له بهرئه وهی ناتوانیټ له گه ل باوکی که دا بزى که له سهر حسابی من و تو خوی ده کاته قوشمه چی.

- ریک راست ده که یت... خوی ده کاته قوشمه چی! مه به ستم ئه وه بوو که گوتم ده مانکاته جوړه رابواردنیکی پوژى له دایک بوونی که که ی، به لام ده شی ئاگاداری خوی بیټ، سوڤیا. هه روه ها هیلده ش ده بیټ ئاگاداری خوی بیټ.

- مه به ستمت چیه؟

- باش دانیشتوویت؟

- به لى، ئه گهر پوچیکی دوکه لاوی ترمان لى په یدا نه بیټ.

- مه زه نه ی ئه وه بکه هه موو ئه و شتانه ی ده یانینین له ئاگایى که سیکی تر دا پرووده ده ن... ئیمه ئه و «ئاگاییه ن». واته ئیمه پوچی تایبته به خو مان نیه، به لکو ئیمه پوچی که سیکی ترین. له راستیدا تا ئیره له لایه ن فله سه فه وه ته واو ئاشناین و هیچ شتیکی سه یری تی دا نیه، به لام لیړه دا بارکیلی و شیللینگ زوړ به ئاگاداریه وه گوئ قولاخن.

- به راست؟

- که واته ده توانین بلین ئه و پوچه باوکی هیلده میولله کنه یه، له لوبنان دانیشتووه و میژووی فله سه فه ده نووسیته وه و ده یکاته دیاری پوژى له دایک بوونی که که ی. کاتیک به یانی پوژى 6/15 هیلده خه به ری ده بیته وه، کتیبه که له سهر میزی ته نیشت جیگای خه وه که یه وه ده بینى، ئه وسا که ئه ویش و خه لکانی تریش ده توانن

دەربارەى ئىمە بخویننەو. وەك دەزانیت ھەر لە میژەوہ باسی ئەوہ
کراوہ کہ دیاریەکہ دەکریت لەگەڵ کەسانى تردا دابەشکرییت.

- بەلێ، ئەوہم باش لەیادە.

- واتە ئەمەى ئیستا کہ پیتی دەلیم و ھیلدە دەخوینیتەوہ، پوژیک لە
پوژان باوکى لە لوبنانەوہ مەزەنەى ئەوہى دەکرد، کہ من ئیستا پیت
دەلیم کہ ئەو لە لوبنان دانیشتووہ و ...

سوفیا تەواو سەرى لیشیوا. ھەولێ دەدا باسەکانى بارکیلى و
پۆمانسیەکان بەینیتەوہ یادى ... بەلام ئەلبیرتۆ بەردەوام بوو؛

- بەلام پیویست ناکات تەنھا لەبەر ئەم ھۆیە، زۆر دلی خویان
خۆشکەن و بکەونە قاقا لیدان، لەبەرئەوہى ئەم جوړە پیکەنینانە بە
ئاسانى رپی تیدەچییت بەسەر ملی ساحییەکانیدا بشکیتەوہ.
- ملی کى؟

- بیگومان ھیلدە و باوکى ... باسى ئەوانمان نەدەکرد؟

- بەلام بۆ دەبییت ھیندە دلیان خۆش نەبییت؟

- لەبەرئەوہى زۆر رپی تیدەچییت «ئەوانیش» تەنھا لە ئاگایى
پیکەتەن.

- چۆن ئەمە رپی تیدەچییت؟

- ئەگەر بەلای بارکیلى و پۆمانسیکانەوہ رپی تیچییت، کەواتە
بەلایەن ئەوانیشەوہ رپی تیدەچییت. لەوانەىە میجەر خوی جوړە
وینەى سیبەرک بیت لە کتیبیکدا کە باسى خوی و ھیلدە دەکات،
بیگومان باسى من و تۆشى تیدایە، چونکە ئیمەش بەشیکی پچکۆلەى
ژیانیان پیک دەھینن.

- ئەوساکە ھەر زۆر خراپتر دەبییت، چونکە ئیمە دەبینە وینەى
سیبەرى چەند وینەى سیبەریکی تر.

- لهوانهيه نووسهريكي تر له شويينيكي ترهوه كتيبيك دهربارهى
ميچهر ئهلبيرت كنهى بنووسيت، كه دهيهويت كتيبيك بو كچهكهى
بنووسيت. ئهو كتيبهش دهربارهى ميچهر ناويكه كه له پريكدان وه
فلسهفهي بو سوفيا ئامونسن دهنيريت... دهنيريته كولاني كلويقهى
ژماره سي.

- لهو برواياهدايت؟

- تهنه ئهوهنده دهليم كه ئهمه ريي تيدهچيت. ئهوساكه ئهو نووسهره
بهلاي ئيمهوه وهك خوداياهكي شاراوه وايه، سوفيا. ههرچهنده ههمو
شتيكي كه دهليين و دهيكهين لهوهوه سهرچاوهى بهستوه،
لهبهرئوهى ئيمه «ئوين»، بهلام لهگهل ئهوشدا ههرگيز ناتوانين
هيچ شتيكي دهربارهى بزائين... ئيمه كهوتووينهته بنى بنى بيرهكهوه.
ئهوچا ئهلبيرتو و سوفيا بو ماويهكي دورودريژ به بيدهنگي مانهوه...
پاشان سوفيا بيدهنگيهكهى شكاند و گوتي؛

- بهلام ئهگهر به راستي نووسهريكي وا ههبيت كه كتيبيك دهربارهى
باوكي هيلده بنووسيت، كه «ئويش» لهلاي خويهوه كتيبيك دهربارهى
ئيمه بنووسيت...

- بهلي، پاشان چي؟

- ...ئهوا دهتوانين بليين كه ئهويش پيوست ناكات زور دلي به خوي
خوش بيت.

- مهبهستت چيه؟

- مهبهستم لهويه كه ئهو دانيشتوه و من و هيلدهى خستوته قولايي
ميشكيهوه، بهلام ئايا ريي تيناچيت خوشي لهناو ئاگاييهكي بالاتردا
ژياني بهسهر بهريت؟
ئهلبيرتو سهرريكي لهقاند؛

- بېگومان سۆفيا. ئۇەش رېي تېدەچېت. ئۇگەر ئۇمەشيان راست بېت،
ئۇوا رېك تەنھا لەبەر خاترى خستنه پرووی ئۇو بوارە، ئۇم ھەموو
گفتوگۆیە فەلسەفیەى پېکردین. لېرەشەوہ ئامازە بو ئۇوہ دەکات کہ
خۆشى شیوہ سېبەرېکی بى دەسەلاتە و ئۇم کتیبەش کہ ھیلدە و
سۆفياى تېدا دەرئى، لە راستیدا کتیبېکی فېربوونى فەلسەفەىە.

- کتیبى فېربوون؟

- لەبەرئەوہى سەراپای ھەموو ئۇو گفتوگۆیانە، ھەموو ئۇو دیاوگانه،
سۆفيا...

- چین؟

- لە راستیدا ھەموویان مۆنۆلۆژىکی دورودرېژە.

- وا ھەست دەکەم ھەموو شتېک یەک بەدوای یەکدا دەتویتەوہ و
دەبېتە ئاگایى و رۆح. دلېشم زۆر بەوہ خۆشە کہ ھېشتام چەند
فەیلەسوفىکی ترمان ماوہ، لەبەرئەوہى ئۇو فەلسەفە جوانەى لە
تالیس و ئېمپیدۆکلس و دیمۆکرىتسەوہ دەستى پېکرد، پېم وانیه لېرەدا
کوٹایى پېبېت.

- نەخېر، لېرەدا تەواو نابېت. ئىستاکە ھەزدەکەم باسى ھېگل
«Hegel» ت بو بکەم، ئۇو فەیلەسوفەى، پاش ئۇوہى رۆمانسىەکان
ھەموو شتېکیان لە رۆحدا تۋاندەوہ، ھەولى دەدا فەلسەفە پزگارېکات.
- بەپەرۆشەوہ چاوہ پروانم.

- دەرۆینە ژورەوہ دادەنیشین، چونکہ چیتەر نامەوېت ھېچ رۆحىک یان
وینەىەکی خەيالى تر باسەکەمان پېبېرېت.

- خەرىکە کەمىکېش ساردى دەکات.

- بەشىکی نوئ!

..تهنها ئه و شتهى كه ئه قلاى بېت، تواناى ژيانى تېدايه...

هيله دهستى له مه لهفه گه وره كه بهر دا و كه و ته خواره وه. له سهر جېگا كهى پاكشا و ته ماشاى بنمېچه كهى ده كرد. سهرى به ته واوه تى گيژى ده خوارد.

به پاستى باوكى و پروكاسى كرد بوو. ناپه سهند! چو تولى؟
سوڤيا هه ولېدا راسته وخو قسهى له گهلدا بكات. به ئاشكرا داواى لېكرد له باوكى هه لېگه پرېته وه. له راستيدا ئه نديشه يه كى خسته مېشكيه وه، پيلانيك...

بېگومان سوڤيا و ئه لېر تو ناتوان ته نانه ت دهست له تاله موويه كى سهرى باوكى بدن، به لام هيله ده توانيت. به م شيوه يه ش سوڤيا، له رېگهى هيله وه، ده توانيت له مېجر نزيك بېته وه.

هيله له گهل سوڤيا و ئه لېر تو دا ته بابوو كه باوكى له يارى وي نه سېه ريه كانيدا (*كه سايه تيه كانى چيرو كه كه يداو) زياد له پيوست پى داده گرت... راسته ئه و كه سايه تى هه ردووكيانى دارپشتوو، به لام له گهل ئه وه شدا ده شيت سنووريك بو هه لسو كه تى دانيت له گهلاندا.

ئى سوڤياى و ئه لېر تو نېگه ت! به هېچ جوړيك ناتوان بهر ننگارى فه نتاسياى مېجر بن. هه روهك چو شاشه يهك ناتوانيت بهر ننگارى ئه و فليمه بكات كه له سهرى نيشان ده دريت، ئه وانيش ئاوه ابوون.

هيله به پاستى ده يو يست ئه و كاتهى باوكى دېته وه، ده رسيكى باشى دابات! هه ر له ئىستاوه خو بى ئاماده ده كرد و ده يبينى چ هه شريكى پېده كات.

بهره و په نجره که رږوښت و تهماشای قهراغ ئاوه که ی ده کرد...
کاتر میړنزیکی دوو بوو. په نجره که ی کرده وه و بهره و لای به له مه کان
هاواری کرد؛

- دایه!

پاش که میګ دایکی هاته دهره وه.

- پاش سه عاتیکی تر خوار دنت بو ده ینم، باشه؟

- باشه، باش...

- دهمه ویت له پیښدا که میګ دهر باره ی هیگل بخوینمه وه!

ئهلبرتو و سوفیا له سهر کورسیه کانیاں دانیشتبوون، له بهر دهم ئهو
په نجره یه دا بوون، که به سهر دهریاچه که دا ده پروانی، ئهلبرتو
دهستی به قسه کرد؛

- جورج ولیهم فریدریک هیگل «Georg Wilhelm Friedrich Hegel»
مندالی راسته قینه ی سهر دهمی رږومانسی بوو. تا راده یه ک ده توانین
بلیین ئاګای له پیشکه وتنی هیواش هیواشی فیکری ئه لمانی بوو. له
سالی 1770 دا له شاری "شتوتګارد" دا له دایک بوو، له تهمه نی هه زده
سالی دا له شاری "تیوبینگن" دهستی به خویندنی تیولوجی کرد. له
سالی 1779 وه له گهل شیللینگدا له شاری "جینا" دا کاری ده کرد،
ئهمه ش ریک له و کاته دا بوو که بزوتنه وه ی رږومانسی له و پهری
تروپکیدا بوو. له شاری جینا دا بوو ماموستا و پاشانیش له شاری
"هایدلبرګ" دا بوو به پروفیسور، ئهو شاره ی که سه نته ری رږومانسیه
نه ته وه بیه کانی ئه لمانیا بوو. دوا جاریش له شاری "به رلین" دا وه ک
پروفیسور کاری ده کرد، کتومت له و کاته دا بوو که به رلین خه ریکبوو
ده بوو چه قی فیکری ئه لمانی. له مانگی یانزه ی سالی 1831 دا به

نەخۆشى كۆلپرا مرد، بەلام هەرلهپیش ئەو سالەوه «هیگلینیزم» Hegelianism لە زۆربەى زانکۆکانى ئەلمانیا دا بلاق بووبوه.

- بەشیوهیهکی تر بیلین، سەرکهوتوو بوو.

- بەلێ، ههروهها فەلسەفەکەشی بە هەمان شیوه سەرکهوتوو بوو. هیگل ههموو بزوتنهوه جیاوازهکانى سەردەمى پۆمانسى کۆکردەوه و گەشەى پێدان، بەلام لە هەمان کاتیشدا پەخنەگریکی توند و تیزبوو، بۆ نمونە پەخنەى لە فەلسەفەى شیللینگ دەگرت.

- پەخنەى لە چى دەگرت؟

- شیللینگ و پۆمانسیهکانى تر، پەگى یان سەرچاوهى بوونیان دەگەراندەوه بۆ سەر «پۆحى جیهان». هیگلش زاراوهى «پۆحى جیهان»ى بەکاردهینا، بەلام مانایهکی نویی پێ بەخشى. کاتیک هیگل باسى «پۆحى جیهان» یان «ئەقلى جیهان» دەکات، ئەوا مەبەستى لە کۆى ههموو دیاردە مرقایهتیهکانه، لەبەرئەوهى تهنها مرقۆف «فیکر»ى ههیه. لەم پوانگهیهشهوه لەپیرهوى میژوویییهوه باس لە پیشکەوتنى «پۆحى جیهان» دەکات. بەلام لیڕەدا دەبیێ خالیکی گرنگ لە یاد نهکەین؛ ئەو باسى ژيانى مرقۆف و فیکرى مرقۆف و کەلتورى مرقۆف دەکات.

- بەم شیوهیهش یهکسەر فیکر کهمیگ لە تهم و مژیتیهکهى پزگاردەکات و چیتر لەناو دار و بەرددا وهک «زیرهکیهکی خهفهبووى خهوتوو» نامیینیتهوه.

- بیگومان لهیادته کاتیک کانت باسى شتیکی دهکرد که خۆى پێی دهگوت «شتهکان وهک ئەوهى هەن»... هەرچهنده نکۆلى لهوه دهکرد که مرقۆف بتوانیێت لە نهینى قولى سروشت بگات، بەلام لهگهڵ

ئەو ەشدا دەيگوت جوړه «هەقيقەتيك» ەهيه كه مروّف ناتوانيّت پيى بگات. هيگل نكوّلى له بوونى ەموو جوړه «هەقيقەتيك» دەكرد كه له دەرەوه يان لەسەرو ئەقلى مروّفەوه بىت. ەموو مەعريفەيەك بەبرواى ئەو مەعريفەى مروّفانەيه.

- بەكورتى، دەيوست جاريكى تر فەلسەفە بەينيّتەوه سەر زەوى، وانیه؟

- بەلى، تا رادەيهك دەتوانين وا بليين. بەلام لەبەرئەوهى فەلسەفەى هيگل زور فرەلايهن و ئالۆزه، ناچارين ليّردا تەنها خالە ەهره گرنگەكانى بخەينه روو. بەشيۆەيهكى گشتى جيگەى گومانە بتوانين بليين هيگل خاوهنى «فەلسەفەى» تايبەتى خوڤەتى، لەبەرئەوهى ئەو شتەى پيى دەليين فەلسەفەى هيگل، بەپلەى يەكەم جوړه «ميتوديك» ە بو تيگەيشتنى رپرەوى ميژوو. لەبەرئەمه تا رادەيهكى زور ئەگەر باس له ميژووى مروّفايەتى نەكەين، ئەوا ناتوانين باسى فەلسەفەى هيگل بكەين. فەلسەفەكەى هيچ شتيكمان دەربارەى «ناواخنى بوونى سروشت» پيناليت، بەلام فيرمان دەكات بە شيۆەيهكى چالاكانە بيربكهينهوه.

- ئەمەش خووى له خویدا دەشيت گرنگ بىت.

- خالى هاوبەشى ەموو پرژيمە فەلسەفەيهكانى پيش هيگل، ەهولّدانى دۆزينەوهى پيوانەيهك بوو بو مەعريفەى مروّف، واتە تا چ رادەيهك مروّف دەتوانيّت له جيهان تيىگات. ئەم خالەش، ەم ديكارت و سپينۆزا و ەم ەيوم و كانتيش دەگرىتەوه. ەهرىەك لەمانە ەهولياندەدا بنچينهى مەعريفەى مروّفايەتى ديارى بكەن. بەلام ەموويان كاتيک دەهاتنە سەر بنچينهى مەعريفەى مروّفايەتى سەبارەت بە جيهان، باسى بنچينهيهكى ەميشەبيان دەكرد.

- به لّام ئایا ئەمە ئەرکی سەرشانی فەیلەسوف نیه؟

- هێگل لەو برۆایەدا نەبوو ئەمە بگونجێت. بە برۆای ئەو، ئەو شتە ی که بنچینه ی مەعریفە ی مەزۆقایەتی دادەنێت، لە نەوێه کەوێه بۆ نەوێه کی تر دەگوێێت. لەبەرئەمە هێچ جوێه «هەقیقەتیکی هەتا هەتایی» بوونی نیه، هێچ جوێه ئەقڵیەتیکی هەمیشە مۆدێرن بوونی نیه. واتە «خودی مێژوو» تەنها خالیکی پتەوێه، که فەیلەسوف دەتوانێت لێوێ دەست پێبکات.

- بە یارمەتیت که مێک زیاترم بۆ پوونبکەرەوێه... مێژوو هەمیشە لە گوێرانکاریدایه؛ ئە ی چۆن رێی تێدەچێت که خالیکی پتەومان هەبێت؟ - پووباریش هەمیشە لە گوێرانکاریدایه، بە لّام ئەمە مانای ئەوێه نیه که نەتوانین باس لە پووبار بکەین. بە لّام بێمانایه بپرسین، چ خالیکی پووبارە که به «راستەقینەترین» پووبار دادەنرێت.

- نەخێر، لەبەرئەوێه ی پووبارە که بەدرێژایی رۆیشتنی هەر هەمان پووبارە.

- مێژوو بە لای هێگلەوێه وەک پووباریکی ئاوها وایه؛ لەبەرئەتدا و به درێژایی هەموو پووبارە که، سەرجه می هەموو جولانەوێه کی چکۆلە ی ئێره و ئەوێی ناو ئاوه که، پشت به شیوێه ی رێژان و بزوتنەوێه ی ئاوه که دەبەستێت. بە لّام لە هەمان کاتیشدا و رێک لەو شیوێه ی که تۆ وەستاویت و تەماشای ئاوه که دەکەیت، جوێه بەردەکانی ناو ئاوه که و چۆنیەتی چه مانەوێه ی ئاوه که، جولە که ی دیاریدە کات.

- پێم وابێت ئێستاکه تێدەگەم.

- هەر و هە مێژووی فیکریش میان مێژووی ئەقڵیش - وەک شیوێه پووباریکی ئاوها وایه. هەموو ئەو فیکرانە ی پێش تۆ که به «تەوێزم» لە گەل داب و نەریتی مەزۆقدا هاتوون و هەموو ئەو هەل و مەرجه

مادیانه‌ی له‌سه‌رده‌می تۆدا زالن، به‌شداری ده‌ستنیشانکردنی شیوه‌ی بیرکردنه‌وه‌ی تۆ ده‌که‌ن. له‌به‌رئه‌مه ناتوانیت بلیت فیکره‌یه‌کی دیاریکراو بۆ هه‌تاهه‌تایه‌ راسته، به‌لام ده‌شیت فیکره‌یه‌ک له‌و شوینه‌ی که تۆی تیدایت، راستبیت.

- به‌لام خو ئه‌مه مانای ئه‌وه نابەخشیت که هه‌موو شتیک وه‌ک یه‌ک راستن یان وه‌ک یه‌ک هه‌له‌ن؟

- نه‌خیر، به‌لام شتیک ته‌نها به‌پیی حاله‌تیکی دیاریکراوی میژوویی ده‌کریت راستبیت یان هه‌له‌بیت. بۆ نمونه ئه‌گه‌ر له‌ سالانی 1990دا پشتگیری فیکره‌ی کۆیلایه‌تی بکه‌یت، ئه‌وا له‌ باشتترین حاله‌تدا وه‌ک گالته‌جارپیک ته‌ماشات ده‌کریت، به‌لام 2500 سال له‌مه‌وبه‌ر یه‌کجار وا بیئه‌قلانه ته‌مasha نه‌ده‌کرا، هه‌رچه‌نده ئه‌و کاته‌ش چه‌ندین ده‌نگی پیشکه‌وتوخواز به‌رزده‌بوونه‌وه و داوای لابردنی کۆیلایه‌تیان ده‌کرد. به‌لام با نمونه‌یه‌کی نزیکتر به‌ینینه‌وه؛ سه‌د سالیکی له‌مه‌وبه‌ر به‌ مه‌به‌ستی بره‌وپیدانی کشتوکال، سوتانی دارستانه‌ گه‌وره‌کان به‌ هه‌له‌ دانه‌ده‌نرا، به‌لام ئه‌م‌رۆکه هه‌ر زۆر «هه‌له‌ و نا‌ئاقلانه» ته‌ماشای ئه‌م کاره ده‌کریت، له‌به‌رئه‌وه‌ی ئیستاکه له‌سه‌ر بنچینه‌یه‌کی ته‌واو جیاوازتر و باشت‌تریش ئه‌و جووره کارانه هه‌ل‌ده‌سه‌نگینین.

- ئیستاکه تیده‌گه‌م.

- هه‌روه‌ها به‌لایه‌ن فیکری فه‌لسه‌فیشه‌وه هیگل ده‌لێت هزر شتیکی دینامیکه... به‌لێ، راسته‌وخو ده‌لێت پرۆسیییکه و «هه‌قیقه‌تیش» خودی ئه‌و پرۆسییسه‌یه. له‌ راستیدا هیچ جووره‌ پیاوانه‌یه‌ک له‌ ده‌ره‌وه‌ی خودی ئه‌و پرۆسییسه‌ میژوویییه‌دا نه‌یه، که بتوانیت «راستترین» و «ئاقلترین» شتمان بۆ دیاریبکات.

- به‌یارمه‌تیت نمونه به‌ینهره‌وه!

- بۆ نمونه ناتوانين فيكره‌ی جياواز جياواز له سده كۆنه‌كان و سده‌كاني ناوه‌راست و پړينيسانس و سده‌ی پړونگه‌ريه‌وه ده‌ربهيښين و بلين ئه‌م يه‌كه‌يان راسته و ئه‌م يه‌كه‌يان هه‌له‌يه. نه ده‌شتوانين بلين پلاتون به‌هه‌له‌دا ده‌چوو و ئه‌ريستوتاليس راستي ده‌کرد، يان بلين هيوم هه‌له‌ بوو به‌لام كانت و شيللينگ راستيان ده‌کرد. ئه‌مه شيوه بيرکردنه‌وه‌يه‌کی ناميزووييانه‌يه.

- راسته‌كه‌يت، به‌و جوړه ناکريټ.

- به‌شيوه‌يه‌کی گشتي ناکريټ هيچ فه‌يله‌سوفيک يان هيچ فيکريه‌ک - له بنچينه‌ی ميزوويي فه‌يله‌سوفه‌که يان فيکريه‌که‌ی دابريټ. به‌لام - ليره‌دا له خاليکی گرنه‌گ نزیک ده‌بمه‌وه؛ هه‌ميشه شتي نوئ ديته ئاراهه، که‌واته ئه‌قل شتيکی «پيشکه‌وتووخوازه». واته به‌پي هیگل مه‌عريفه‌ی مروفايه‌تي به‌رده‌وام گه‌شه ده‌کات و له‌م روانگه‌يه‌شه‌وه «به‌روه‌پيشه‌وه ده‌چيټ».

- که‌واته هيشتام ده‌توانين بلين فه‌لسه‌فه‌ی كانت له هي پلاتون راستره، وانه؟

- به‌لئ، «فيکريه‌ی جيهان» له پلاتونه‌وه بۆ كانت گه‌شه‌ی کردووه و په‌ره‌ی سه‌ندووه، بيگومان ده‌بيټ هه‌ر ئاوه‌اش بيټ. ئه‌گه‌ر بشگه‌رپينه‌وه سه‌ر نمونه‌ی پروباره‌که‌مان، ئه‌وا ده‌توانين بلين ئاوی زياتري تيرپژاوه، له‌به‌رئه‌وه‌ی دوو هه‌زار سال زياتري به‌سه‌ردا تيپه‌ريووه. کانتيش ده‌شي له‌و برپاوه‌دا نه‌بيټ که «هه‌قيقه‌ته‌كاني» هه‌ميشه وه‌ک به‌ردیکی پته‌و و نه‌جولاوی قه‌راخ پروباره‌که بمينيته‌وه، له‌به‌رئه‌وه‌ی بيرکردنه‌وه‌كاني ئه‌ویش کاريان له‌سه‌رده‌کريټ و «ئه‌قلی كانت» يش ده‌که‌ويته به‌ر په‌خنه‌ی نه‌وه‌كاني داهاتووی... ئه‌مه‌ش ريک ئه‌و شته‌ بوو که پروويدا.

- به لām ئەو پرووبارەى که باست کرد ...

- به لى، چیه تى؟

- له راستیدا به ره و کوئ دەروات؟

- هیگل دەلیت «فیکرى جیهان»، سه بارهت به خوئ، بهرده وام به ره و ئاگاییه کی فراوانتر و فراوانتر گه شه ده کات. ریک ههروهک چۆن پرووباریک ههتا زیاتر له ئوقیانوسییک نزیکترببیته وه، فراوانتر و فراوانتر ده بییت. میژوو به لای هیگل وه، به خه به ربوونه وه یه کی هیواشی «فیکرى جیهانه» بو ئاگایى خودی خوئ. وهک ده زانین جیهان هه میشه هه ره هه بووه، به لām له ریگه ی که لتورى مروؤف و پیشکه وتنیه وه، «فیکرى جیهان» زیاتر و زۆرتر له تایبه تمه ندیتى خوئ به ئاگا ده بییت. چۆن دهیتوانی هینده دلنیا بییت؟

- ئەو وهک ههقیقه تیکی میژوویى ئاماژه ی بو ئەوه ده کرد، نهک وهک پیشبینی کردنییک. هه رکه سیکیش له میژوو بکوڵیته وه، ده بینیت که مروؤقایه تی بهرده وام به ره و «مه عریفه یه کی» فراوانتر رویشتوو، به ره و «گه شه کردنیکی» گه وره تر ههنگاوی ناوه. به پیی هیگل لیکوڵینه وه ی میژوو، نیشانمان ده دات که مروؤقایه تی بهرده وام به ره و ئەقلانیه تییک و سه ربه ستیه کی گه وره تر گه شه ده کات و ده پروات. واته له گه ل هه موو به ربه سته کانیشدا رپرەوی میژوو بهرده وام گه شه ده کات و «به ره و پیشه وه» ده چییت، له به ره وه ده لیین میژوو به سه ر خویدا تی ده په رییت یان «پرووه و ئامانج ده چییت».

- باشه ... واته پیشکه وتنییک پرووده دات.

- به لى، میژوو وهک زنجیره یه کی دورودریژی بیرکردنه وه وایه. هیگلش ئاماژه بو ئەو یاسایانه ده کات که ئەو زنجیری بیرکردنه وه یه به ریوه ده به ن. ئەگه ر به قولی له میژوو بکوڵینه وه، ئەوا ده بینین

بیرکردنه‌وه‌یه‌ک له‌سه‌ر بنچینه‌ی بیرکردنه‌وه‌یه‌کی پیشتەر داده‌مه‌زریّت. به‌لام هه‌ر که بیرکردنه‌وه‌یه‌ک دیته پیشه‌وه، بیرکردنه‌وه‌یه‌کی نویتەر به‌ره‌نگاری ده‌بیته‌وه. به‌م شیوه‌یه‌ش جوړه گرژیه‌ک له نیوان شیوه‌ی بیرکردنه‌وه دژه‌کاندا سه‌ره‌لده‌دات، به‌لام ئه‌م گرژیه‌ش به‌هۆی بیرکردنه‌وه‌یه‌کی سیّهمه‌وه لاده‌بریت، که باشتترین لایه‌نی هه‌ردوو پوانگه‌که وه‌رده‌گریّت و کویده‌کاته‌وه. هیگل به‌مه ده‌لیت گه‌شه‌کردنیکی «دیالیکتیکیانه» Dialectical

- ده‌توانیت نمونه‌یه‌ک به‌یئیته‌وه؟

- له‌یادته فه‌یله‌سوفه (پیش‌سوكراتیه‌كان) مشتومریان له‌سه‌ر ماده‌ی سه‌ره‌تایی و گوڤانکاری ده‌کرد ...

- به‌شیوه‌یه‌کی گشتی، به‌لی.

- ئیلیاته‌كان ده‌یانگوت له‌راستیدا هه‌موو شیوه گوڤانکاریه‌ك مه‌حاله. له‌به‌رئه‌مه هه‌رچه‌نده به‌هۆی هه‌سته‌كانی خۆیانه‌وه ده‌یانبینی گوڤانکاریه‌كان رووده‌دن، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا ناچاربوون نكۆلیان لیكه‌ن. لی‌ره‌شه‌وه ئیلیاته‌كان گریمانیه‌ی شتیکیان ده‌کرد ... هیگل‌یش به‌م جوړه پوانگه‌یه ده‌لیت «هه‌لوسته».

- به‌لی!

- به‌لام هه‌موو كه‌ره‌تیكیش كه‌ گریمانیه‌کی ئاوها توند و تیژ سه‌ره‌لده‌دات، له‌ به‌رامبه‌ریشیدا گریمانیه‌کی دژ به‌و ده‌رده‌كه‌ویت. هیگل ئه‌مه‌ی ناونا‌بوو «نكۆلیکردن» Negation نكۆلیکردنی فه‌لسه‌فه‌ی ئیلیاته‌كانیش، گریمانیه‌کی هیراكلیتس بوو كه‌ ده‌یگوت «هه‌موو شتیك له‌ بزاوتندایه». ئیستاكه‌ش جوړه گرژیه‌ك له‌ نیوان هه‌ردوو شیوه‌ی بیرکردنه‌وه جیاوازه‌كان هاته‌ کایه‌وه. به‌لام ئه‌م گرژیه‌ کاتیک «نه‌ما» كه‌ ئیمپیدوكلس ئاماژه‌ی بو ئه‌وه‌کرد كه‌ هه‌ردوو

لایه‌نه‌که که‌میک ر‌استده‌که‌ن و له هه‌مان کاتیشدا هه‌ردوو ر‌وانگه‌که چه‌ند هه‌له‌یه‌کیان هه‌یه.

- ئیستا‌که خه‌ریکه بۆم ر‌وونده‌بیته‌وه...

- ئیلیاته‌کان ر‌استیان ده‌کرد کاتی‌ک ده‌یانگوت هیچ شتی‌ک به شیوه‌یه‌کی جه‌وه‌ری ناگور‌یت، به‌لام به هه‌لدا ده‌چوون کاتی‌ک له‌و بر‌وایه‌دابوون که نه‌توانین پشت به هه‌سته‌کانمان ببه‌ستین. هیراکلیتسیش ر‌استی ده‌کرد که ده‌یگوت ده‌توانین پشت به هه‌سته‌کانمان ببه‌ستین، به‌لام به‌هه‌لدا ده‌چوو کاتی‌ک که ده‌یگوت «هه‌موو شتی‌ک له بزاوتندایه.»

- له‌به‌رئه‌وه‌ی ماده‌ی بنه‌رته‌ی له‌یه‌ک دانه زیاتره و ته‌نها پیکهاته‌که‌ی گور‌انکاری به‌سه‌ردا دیت، نه‌ک خودی ماده بنه‌رته‌یه‌کانی.

- ر‌استه. ر‌وانگه‌ی ئیمپیدۆکلیسیش -که هه‌ردوو بیر‌کردنه‌وه لیک‌دژه‌که‌ی به‌یه‌ک گه‌یاند- هیگل پیی ده‌گوت «نکولیکردنی نکولیکردن.»

- چ زاراوه‌یه‌که!

- به‌سی قوناخی مه‌عریفه‌کانیشی ده‌گوت «تیژی زانیاری» و «دژی تیژی زانیاری» و «یه‌کگرتنی تیژی زانیاری». بۆ نمونه ده‌توانیت بلیت ر‌اشیونالیزمیه‌که‌ی دیکارت «تیژیکی زانیاری» بوو، که له لایه‌ن هیومی ئیمپیریسته‌وه به‌ره‌نگاریکرا -لیره‌دا هیوم ده‌بیته «دژی تیژی زانیاری». به‌لام ئەم دژایه‌تیه‌ش -خودی ئەو گرژیه‌ی نیوان هه‌ردوو بیر‌کردنه‌وه جیاوازه‌که- له لایه‌ن کانتیه‌وه هه‌لگیرا، به‌مه‌ش ده‌گوتریت «یه‌کگرتنی تیژی زانیاری». کانت ر‌اشیونالیزمه‌کانی له شتی‌کدا به ر‌است داده‌نا و ئیمپیریسته‌کانیش له شتی‌کی تردا، له

هه‌مان کاتیشدا نیشانیدا که هه‌ردوو لایه‌نه‌که له هه‌ندی‌ک خالی گرنگدا به‌هه‌له‌دا ده‌چوون. به‌لام میژوو له‌گه‌ل کانتدا ته‌واو نه‌بوو. ئه‌وجا «یه‌ک‌گرتنی تیژی زانیاری» کانتیش بووه سه‌ره‌تای زنجیره بیر‌کردنه‌وه‌یه‌کی «سی‌لایه‌نی» نوئ، له‌به‌رئه‌وه‌ی دیسانه‌وه «دژی تیژی زانیاری»یه‌کی نوئ دژ به «یه‌ک‌گرتنی تیژی زانیاری» ده‌وه‌ستتته‌وه.

۔ تا رادہیہ کی زور تیوریہ۔

– به‌لّی، له‌وانه‌یه تیۆری بیټ. به‌لام هیگل نه‌یده‌ویست هیچ جوړه «خشته یان پیلان نامه‌یه‌ک» به‌سهر میژوودا بچه‌سپیننیت. به‌بروای ئهو ده‌توانین جوړه ته‌وونکی دیالیکتیکی ئاوها له میژوودا ببینین. به‌م شیوه‌یه‌ش ده‌یگوت په‌رده‌م له‌سهر هه‌ندئ یاسای پيشکه‌وتنی ئه‌قل هه‌لمالّی، یان ده‌توانین بلّیین هه‌ندئ یاسای «فیکری جیهانی» میژوویی ده‌رخست.

۔ دیسانہ وہ !

– به‌لّام دیا‌لیکتیکی هیگلّی تهنّا به‌سەر میژوودا ناچه‌سییّت. کاتیک که مشتومری شتیک ده‌که‌ین، دیسانه‌وه به‌شیوه‌یه‌کی دیا‌لیکتیکیانه بیرده‌که‌ینه‌وه. هه‌ولده‌هین که‌موکوری لایه‌نیکی بیرکردنه‌وه ده‌ربخه‌ین. هیگلّ به‌مه‌ی ده‌گوت «بیرکردنه‌وی نه‌گه‌تیفی». به‌لّام کاتیک که‌موکوری شیوه‌یه‌کی بیرکردنه‌وه ده‌رده‌خه‌ین، ئه‌وا له‌هه‌مان کاتدا لایه‌نه‌باشه‌کانی ده‌هیلّینه‌وه.

– به یارمه تیت نمونه بهینه ره وه!

- بۇ نمونه كاتىك سۆشاليستىك و كۆنسهرقانىيىك پىكهوه بۇ دۆزىنهوهى چارهى گرفتىكى كۆمهلايهتى دادەنىشن، ئەوايهكسەر گرژبوونىكى روانگهكان دروست دهبيت، واته جوړه دژايهتيهك له

نیوان شیوهی بیرکردنه وه کاندایه بینین. به لام ئه مه مانای ئه وه نابەخشیت که لایه نیکیان له سه دا سه د راست ده کات و ئه وهی تریان له سه دا سه د هه له یه. له راستیدا ده گونجیت هه ردوو لایه نه که له هه ندی خالدا راست بن و له هه ندی خالی تریشدا به هه له دا بچن. پاش ئه وهش کاتی که هی دی هی دی مشتومر په کیان به رده وام ده بیت، ئه وا زور جار باشتترین لایه نی هه ردوو مشتومر په که ده رده که ویت.

- به لی، خوشبه ختانه!

- به لام کاتی که له ناوه راستی مشتومر پی کی ئاوه ادا ده بین، ئه وا هه می شه ئاسان نیه بریار بده بین چ لایه نی که ئه قلانی تره. بریار دانی راست و هه له، تا راده یه که که وتوته سه ر می ژوو. ته نها ئه و شته ی ئه قلانی بیت، توانای ژیا نی تیدا یه.

- واته ئه و شته ده می نی ته وه که راسته.

- یان به پی چه وانه وه؛ ئه و شته ی که راسته، ده می نی ته وه.

- نمونه که ت زور ده وله مه ند نه بوو.

- باشه، که واته گو یی گره؛ 150 سال له مه و به ر خه لکانی کی زور داوای یه کسان ی مافی پیا و و ئا فره تیان ده کرد، به لام چه نده ها خه لکی تریش دژی ئه وه بوون. ئه گه ر ئه مرۆ که بیین و نوو سراوی وتوو یژی هه ردوو لایه نه که ی ئه و کاته بخو یینه وه، ئه وا به ئاسانی ده توانین بل یین کام لایه نه یان «ئه قلانی تر» بیری ده کرده وه. به لام ده شی ت له یادمان بیت که ئیمه له کاتی که بریار ده ده بین که شته کان رو ویدا وه. پاشان «وا ده رکه وت» ئه وان ه ی داوای یه کسان ی مافی ئا فره ت و پیاویان ده کرد، له سه ر هه ق بوون. بی گومان خه لکانی کی زوریش ئه مرۆ که هه ست به شه رم ده که ن، ئه گه ر بیرو با وه ری با و با پیرانیان له م باره یه وه بو بخو یینه وه.

- ئەو ە سەرم ناسورمىنىت، بەلام ئەى ەىگل خۇى لە چ برۋايەكدا بوو؟
 - دەر بارەى يەكسانى پياو و ئافرەت؟
 - بەلى، باسى ئەو ەمان نەدە کرد؟
 - ەز دەكەيت لەم بارەى ەو ە تىكىستىكى ەىگلەت بو بخوینمەو ە؟
 - زۆرىشم پى خوش دەبىت.
 - ەىگل دەلى؛ «جياوازی نیوان پياو و ئافرەت وەك جياوازی نیوان ئازەل و پروو ەك وایە. سروشتى ئازەل زیاتر وەك پياو ە پروو ەكیش وەك ئافرەت، لەبەرئەو ەى ئافرەت وەك پروو ەك بە ەیمى گەشە دەکات، و ە بەشیو ەى ەى مەبدەئى ەستىكى نادیارىکراوى گشتى ەى ە. ئەگەر ئافرەتان ولات بەرن بەرپو ە، ئەوا دەولەت دەکەو یتە مەترسیەو ە، چونکە بەپى پىو ىستى ە گشتى ەکانیان ەل سوکەوت ناکەن، بەلکو بەپى ەز و برۋای ریکەوت دەجولینەو ە. ەرو ەها ئافرەت بە جورىكى تايبەتى ئاوا دروستدەبىت ەو کەشى روون نیە- کە لەو ە دەچىت ویناکردنەکانیان زیاتر لە رىگەى ژيانى رۆژانەو ە ەلچن وەك لەو ەى ەولبدەن بنەماىەكى مەعریفى بو خویان بەدەست بەین. بەلام پياو بە پىچەوانەو ە لە رىگەى ماندووبونىكى گەورەى تەکنىكى و ەولوتەقەلای فیکرییەو ە دەگاتە شوینى مەبەستى خۇى.»

- سوپاس، ئەو ەندە بەسە! وای بەباش دەزانم لەمە زیاتر گوئ بو ئەو تىکستانە شل نەکەم.

- بەلام ئەم تىکستە نمونەى ەى نایابە؛ لیرەدا بو مان دەر دەکەو یت کە تیگەیشتنە «ئەقلانیەکان» بە چ شیو ەى ەک بەبەردەوامى گورانکاریان بەسەردادىت، ەرو ەها نیشانىشمان دەدات کە ەىگلەش کورى سەردەمەکەى خۇى بوو ە. ئیمەش ەرو ەها مندالى سەردەمەکەى

خۆمانین. تیگه یشتنه «بیگومانه کانی» ئیمهش ههتا ههتا یه له بهردهم میژوودا بهراستی نامینیتتهوه.

- دهتوانیت نمونه یهک بهینیتتهوه؟

- نه خیر ناتوانم.

- بونا؟

- له بهرئه وهی له هه موو باریکدا باس له شتی کهم که هه ره له ئیستاوه له گۆرانکاریه کی بهرده وامدایه. بۆ نمونه ناتوانم بلیم به کارهینانی ئۆتۆمبیل شتیکی بیئهقلانهیه، چونکه ده بیته هو ی پیسکردنی ژینگه. چهنده ها کهس له پیش منه وه باسی ئهمه یان کردوه، واته دیسانه وه ئهمهش ده بیته نمونه یه کی خراپ. به لام میژوو رۆژیک له رۆژان بۆمان ده سه لمینیت، که زۆربه ی ئه و شتانه ی که «به به لگه نه ویست و بیگومان» له قه له میان ده دهین، له بهردهم دادگای میژوودا خویان ناگرن.

لیره دا ده توانین سه رنج بۆ شتیکی ته و او جیاواز رابکیشین؛ زۆربه ی پیاوانی سه رده می هیگل، ده یانگوت ده بیته ئافره ت گویرایه ل بیت و ئه و جو ره وتانه شیان به خو شیه وه دووباره ده کرده وه، به لام ریک ئهم هو یه، بزوتنه وه ی ئافره تانی به رووناکی گه یاند.

- چۆن؟

- ئه و پیاوانه «تیژیک» یان «هه لویسته یه ک» یان دارشت. له راستیشدا به هو ی ئه وه وه بوو که به شیوه یه کی گشتی بزوتنه وه ی ئافره تان ده ستی پیکردبوو. وه ک ده شزانیت بیسووده گه ر به ره نگاری له خالی که بکریته که هه مووان ته بابن له سه ری. هه تا وه کو باسکردنی پیاوه کان توندوتیژتر ده بوو، «نکو لیکردنه که شی» له لایه ن ئافره تانه وه به هیژتر و به هیژتر ده بوو. واته ده توانین بلین باشتترین شت ئه وه یه که

بهرامبه ره که ت زور به هیژ بیّت. هه تاوه کو بهرامبه ره کان زیاتر توند ره وین، بهر په چدانه وهی کاره که شیان توند تر و به هیژ تر ده بیّت. هه ره که چوّن ده لیّین؛ «وهک ئه وه وایه ئاو برژینیتته ناو ئاشه که وه.» - به هه رحال، ئیستا که هه ستده کهم ئاشه کهی من خه ریکه به هیژ تر بخولیتته وه!

- گهر له روانگه یه کهی لوژیکی یان فهلسه فی په تیشه وه ته ماشا بکهین، ئه وا زور جار گرژیه کی دیالیکتیکی له نیوان دوو زاراو ده ده بینین. - به یارمه تیت بوم پروون بکه ره وه.

- بو نمونه ئه گهر بیر له زاراو دهی «بوون» بکه مه وه، ئه وا ناچار ده بم بیر له زاراو دهی دژه که شی بکه مه وه، واته «نه بوون». ئیمه ناتوانین ته نها بیر له وه بکه ینه وه که ههین، ئه گهر له هه مان کاتیشدا بیر له وه نه که ینه وه که هه میشه لیّره دا نابین. گرژی نیوان زاراو دهی «بوون» و «نه بوون» له ناو زاراو دهی «دهر که وتن له بووندا یان له خه لقبوون» دا ده تویتته وه. له بهر ئه وهی ئه گهر شتیک بخولقی نریت، ئه وا به شیوه یه که له شیوه کان مانای ئه وه ده به خشیّت که هه م بوونیشی هه یه و هه م بوونیشی نیه. - تیّده گه م.

- واته ئه قلیه تی هیگل «ئه قلیه تیکی دینامیکه». له کاتیکیشدا که هه قیقه ت له دژه کان پیکهاتبیّت، که واته ده بیّت وه سفکردنیشی پر بیّت له دژایه تی. لیّره دا ده مه ویّت نمونه یه که ت بو به ییمه وه؛ ده لیّ زانای فیزیای دانیمارکی نیلز بوهر «Niels Bohr» نالیکی ئه سپی به سه ر ده رگا کهی ده ره وه یاندا هه لواسیوو. - ئه وه مانای به خت ده به خشیّت؟

- به لام خورافیاتیشه و له راستیشدا نیلز بۆهر له ههموو شتیکه وه
نزیك بوو تهنه خورافیات نه بیئت. پۆژیکیان براده ریکی به میوانی
ده چیئت بۆ لای و ده رباره ی ناله که لیی ده پرسیت؛ «خۆ بروات به و
جوړه شتانه نیه؟»، ئه ویش له وه لامدا ده لیئت؛ «بیگومان نه خیر، به لام
له گهل ئه وه شدا بیستوومه کاریگه ری خۆی هه ره هیه.»
- به لامه وه سهیره!

- به لام وه لامه که ی تا راده یه کی زۆر دیالیکتیکیانه یه؛ له وان هه
هه ندی خه لک له و بروایه دابن که وه لامه که ی هاودژی خۆی بیئت. نیلز
بۆهر ههروهک فینیه «Vinje» ی شاعیری نه رویجی به «دونیا بینه کی
دوولایه نی» به ناوبانگ بوو، ئه و که ره تیکیان گوتی؛ «دوو جوړ
هه قیقه ت هه یه، هه قیقه تی پرووکه ش، که دژه که ی به ته واوه تی هه له یه
و هه قیقه تی قولیش هه یه، که دژه که ی ههروهک خۆی راسته.»
- ئاخۆ چ جوړه هه قیقه تی ک بن؟

- بۆ نمونه ئه گه ر بلیم ژیان کورته...
- له گه لتام.

- به لام له وان هه یه له بواریکی تردا ده ستم بلاوبکه مه وه و بلیم ژیان
دورودریژه.

- به شیوه یه ک له شیوه کان له سه ره هه قیت. به شیوه یه ک له شیوه کانیش
ئه و قسه یه راسته.

- به لام دژایه تی دیالیکتیکی ده کریت بییته هۆی ئه نجامدانی
هه لسوکه وتیک که له پریکدا بییته هۆی گوړانکاریه ک، ده مه ویئت له
کو تایدا نمونه یه کت له م بواره وه بۆ بهینمه وه.
- فه رموو!

- کچیگی گهنج بهینه بهرچاوت که همیشہ بهدایکی دهلیت؛ «بهلی دایه»، «بهسهرچاو دایه»، «چونت پیخوشه ئاوها دهکه دایه»، «هر ئیستا نهوهی دهلیت جیبهجیی دهکه دایه».

- موجورکه م پیدایت...

- ههتاوه کو رۆژیکیان دایهکه که له گوپرایهلی زیاد له رادهی کچهکهی تهواو بیزاردهبیت و هاواری بهسهردا دهکات و دهلیت؛ بهسه ئیتر نه ههموو گوپرایهلی و ریزه! «کچهکهشی وهلام دهداتهوه و دهلیت؛ بهلی باشه دایه».

- من بوومایه یهک دوو زلهی باشم لیده دا!

- بهلی، ههقی خوئی نیه؟ باشه ئهی ئهگهر له وهلامدا بیگوتایه؛ «بهلام... بهلام ههز دهکه م گوپرایهلبم»، ئهی ئهوساکه تو بوویتایه چیت دهکرد؟

- وهلامیکی سهیردهبوو بهلامهوه، بهلام ئهو کاتهش لهوانیه گوپییهکیم ههر رابکیشایه.

- واته بهشیویهکی تر بیلین، حالتهکه له شوینی خویدا چهقیووه. دزایهتیه دیالیکتیکیه که لهویدا گهیشتوته شوینیک، که بهناچاری گورانکاریه که دهخولقیینیت.

- مه بهستت له گوئی راکیشانه که یه؟

- دهبیت دواهمین خالی فهلسهفه ی هیگلش باس بکهین.

- هیشتام ههر دانیشتووم.

- له یادته گوتمان رومانسیهکان باوهریان به تاکه کهسی ههبوو؟

- «رینگا پر نهینیه که بهره و ناوهوه دهروات».

- له فهلسهفه ی هیگلا ریک دژی یان «نکولیکردنی» ئهو تاکه کهسیه بهدی دهکهین. هیگل گرنگی بهو شتانه دها که پیی دهگوت «هیزی

بابه تی (*مهوزوعی)» و مه به سستی شی له خیزان و ده ولت بوو. ده کریت بلین هیگل به چاو یکی گومانه وه ته ماشای تاکه که سی ده کرد، به پروای ئه و تاکه که س به شیکی ئه ندای گشته. به لای ئه وه وه ئه قل یان «فیکری جیهان» شتی که که زیاتر له ریگهی په یوه ندی مروقه کانه وه ده رده که ویت.

- با شتر بوم پروونبکه ره وه!

- به پله ی یه که م ئه قل له ریگهی زمانه وه خوی نیشانده دات. زمانیش شتی که که ئیمه تییدا «له دایک بووین». زمانی دانیمارکی به بی کاکه هانسن به رده وام ده بیت، به لام کاکه هانسن به بی زمانی دانیمارکی کاره کانی به باشی بو ناروات به ریوه. واته تاکه که س زمان دروست ناکات، به لکو زمان تاکه که س دروستده کات.

- له وانیه بتوانین وا بلین.

- کاتی که تاکه که س له زمانیکدا له دایک ده بیت، ئه و به هه مان شیوه ش له هه لومه رجیکی میژوویی خویدا له دایک ده بیت. هیچ که سیکیش له په یوه ندی ئه و هه لومه رجانه «سه ربه ست» نیه. که واته ئه و که سه ی شوینی خوی له ولاتا نه دوزیته وه، که سیکی نامیژوویییه. له وانیه له یادت بیت، که ئه م جوړه بیرکردنه وه یه به لای فه یله سوفه گه وره کانی ئه سیناشه وه گرنه بوو. هه روه ک چو ن ناتوانین وینای ولاتی که به بی هاوولاتی بکه یین، به هه مان شیوه ش ناتوانین وینای تاکه که س به بی ولات بکه یین.

- ته و او ئاشکرایه.

- به پی هیگل، ولات له تاکه هاوولاتیه ک «زیاتره»، به لی، به لکو له کو مه لی هاوولاتیش زیاتره. به رای ئه و مه حاله بتوانیت له «کو مه لگا بییته ده ره وه». ئه و که سه ی کاتی که با سی کو مه لگای بو ده که یین،

ئەگەر تەنھا شانېك ھەلتەكېنىت و وای بەباش بزانیّت «تەنھا بۆ خۆی بژی»، ناوی کەسیکی گەمژەى لیدەنریت.

- نازانم ئەگەر بەتەواوەتى لەگەڵ ئەمەیاندا تەبایم یان نا، بەلام بەهەر حال بەردەوام بە.

- بەپێی ھیگل ئەو تەکەس نیه کە خۆی دەدۆزیتەو، بەلکو «پۆحی جیهانە».

- پۆحی جیهان خۆی دەدۆزیتەو؟

- ھیگل دەیگوت پۆحی جیهان بە سێ قوناخ دەگەریتەو سەر خۆی. مەبەستیشی لەو بوو کە بە سێ قوناخ بەئاگا دەبیت لە خۆی.

- قوناخەکان چین؟

- یەكەم؛ پۆحی جیهان لە تەکەسدا بەئاگا دەبیت لەخۆی، ھیگل بەمە دەلیت «ئەقلى خوی». پاشانیش پلەیهکی بەرزتری پۆحی جیهان لە خیزان و کۆمەلگا و ولادتا درەدەکویت، ھیگل بەمەیانى دەگوت «ئەقلى بابەتى»، لەبەرئەوێ ئەقلى لە پێگەى پەيوەندى مروّفەکانەو درەدەکویت. بەلام هیشتم دواھەمین قوناخمان ماو...
- بەپەرۆشەو چاوەروانم...

- پۆحی جیهان لەنیو ئەقلى مۆتلەقدا، دەگاتە بەرزترین پلەى مەعریفى بەرامبەر بە خۆی. «ئەقلى مۆتلەق» یش ھونەر و ئاین و فەلسەفەیه. لەنیو ئەمانەشدا فەلسەفە بەرزترین شیوەى ئەقلى، لەبەرئەوێ ئەقلى جیهان لەناو فەلسەفەدا بێر لە چالاکیە تایبەتیهکانى خۆی دەکاتەو لەسەر مێژوو. کەواتە پۆحی جیهان تەنھا لە فەلسەفەدا بە خودى خۆی دەگات. دەتوانیت بلیت فەلسەفە ئاوینەى پۆحی جیهانە.

- له بهر سهختی بابه ته که، هه سته کهم پيويستم به کاته بو ئه وهی هه زمی بکه م.
- من گوتم فهلسه فه ئاوینه ی رۆحی جیهانه.
- جوانه. لهو بر وایه دایت ئه مه هه چ په یوه ندییه کی به ئاوینه برو نزیه کو نه که وه هه بی ت؟
- به لئ، کاتی که تو ده پرسیت...
- مه به ستت چیه؟
- له کاتی که دا هه می شه ئه و ئاوینه برو نزیه هه ر دیت ه وه به ر ده ممان، ئه و له م ر وانه گه یه وه له و بر وایه دام مانایه کی تای به تی هه بی ت.
- که واته له وانه یه بشزانیت مانای چیه؟
- نه خیر، نه خیر... من گوتم ئه گه ر ئاوینه که به لای هیلده و باوکی هیلده وه هی نده مانایه کی تای به تی نه بوایه، ئه و هی نده زو و ناوی نه ده هات. به لام چ مانایه کی هه یه؟ ئه وه ته نها هیلده ده توانیت وه لامی بداته وه.
- ئه مه یه که پی ده گو تریت ئایرونی رۆمانسی؟
- پرس یاره که ت بی هوده یه، سو فیا.
- بو چی؟
- وه ک ده زانیت ئیمه نین که ئه و جو ره شتانه ده لیین. ئیمه ته نها قوربانیه کی بی ده سه لاتی ئایرو نیه کی ئاوه این. ئه گه ر مندالی کی نه خو ش له سه ر پا رچه کاغه زی که هی لکاریه ک بکی شیت، ئه و خۆ ناتوانین له کاغه زه که بپرسین هی لکاریه که وینای چی ده به خشی ت.
- له تر سا مو چور که م پیادی ت...

کیا گه گۆ «Kierkegaard»

...ئەوروپا بەرەو ئیفلایسی دەروات...

هیلده تەماشای کاترژمیرەکەیی کرد. مەلەفەکەیی لەسەر میزی نووسینەکەیی دانا و بەراکردن بەرەو چیشتخانەکەیان پوشتە خوارەو. دەبواوە پێشئەوێ دایکی ئومیدی لیبرپیت، بەپەلە هەندیک خواردنی بۆ ببردایەتە خوارەو بۆ لای بەلەمەکە. بەلام لەسەر ریگاکەیی، بە خیرایی تەماشایەکی ئاویەنە برۆنزیەکەیی کرد.

کتلی ئاوەکەیی خستە سەر ئاگر و بەپەلە چەند پارچە نانێکی بەکەرە چەورکرد.

بەلێ، بیگومان دەبواوە فیلێکی بۆ باوکی بدۆزیایەتەو. هیلده هەستی دەکرد زیاتر و زۆرتر بەلای سوڤیا و ئەلبیرتۆدا دەیشکاندەو. هەموو شتێک دبیت لە کۆبنهاگنەو دەستپێکات...

پاش کەمێک لەبەردەم بەلەمەکەدا بە خۆی و قاپێکی گەورەیی خواردنەو وەستا.

- نانی نیوهرۆم هینا.

دایکی سمارتەیی بەدەستەو بوو... دەستی لێهەلگرت و قرژی لەسەر ناوچەوانی لادا، کەمێک لمشیی پێوهرۆ.

- کەواتە واز لە نانی ئیوارە دەهینین!

پاشان هەردووکیان لەسەر پردی بەلەمەکە دانیشان و دەستیانکرد بە نانخواردن... پاش ماوەیەکی هیلده لێی پرسی؛

- باوكم كەي دیتەو؟

- شەممە، خۆ خۆشت دەزانیت.

- بەلام چ کاتێک؟ گوتت لە پێشدا دەگاتە کۆبنهاگن، وا نیە؟

- به لئی...

دایکی گازیکې له پاچه نانه که گرت، جگهر و خه یاری
له سهر د انرابوو... پاشان گوتی؛

- ...فرۆکه که ی نزیکه ی کاترمیړی پیڼج له فرۆکه خانه ی کوښهاگن
ده نیشیته وه. فرۆکه ی کریستیانساندیش کاترمیړی هشت و چاره ک
هه لده سیټ. پیم وابیت کاترمیړی نو و نیو له فرۆکه خانه ی کیفیک
ده نیشیته وه.

- که واته چهند کاترمیړیک له فرۆکه خانه ی کوښهاگندا ده مینیته وه...
- به لئی، بو؟

- هیچ... ته نها دمه ویت بزنام به چ شیوه یه که ده گه ریته وه.
له سهر نانخواردن به رده وامبوون. پاش ماوه یه که هیله هه ستیکرد
کاتی خویه تی پرسیاریکې لیبکات؛

- له م دوا بیانه دا هیچ ده نگوباسیکې "ئانه" و "ئوللا" ت بیستوه؟
- به لئی چهند جاریک ته له فونیان بو کردم. له مانگی هه وتدا بو پشووی
هاوینه ده گه ریته وه.

- به لام له پیش مانگی هه وتدا نایه نه وه، وا نیه؟
- نه خیر، له و بر وایه دا نیم بیته وه.

- که واته هه فته ی داهاتووش هر له کوښهاگن ده بن...
- به راستی پیم بللی... چیه هیله؟

- هیچم نیه... ئی خو ده بیت باسی شتیک بکه یین.
- به لام نه وه دوو جاره ناوی کوښهاگن ده هیئیت.
- به راست؟

- گوتمان باوکت له پیشدا له کوښهاگن ده نیشیته وه.
- نه وه بویه له پرکیدا ئانه و ئوللام هات به خه یالدا.

پاش نانخواردن هیلده قاپ و کوپهکانی کوکرده وه؛
 - دایه، دهمه ویت برۆمه وه سهره وه و دهست بکه مه وه به خویندنه وه.
 - بهلی، بۆ نا ...
 دایکی به زمانیکی که میک لۆمه کردنه وه وه لامي دایه وه. له راستیدا وا
 رپیکه وتبون، که پیش ئه وهی باوکی بیته وه ههردووکیان پیکه وه
 به له مه گه وه که پاکبکه نه وه.
 - باوکم به شیوه یه که له شیوه کان وایلیکردم په یمانی بده می که تا ئه و
 کاته ی دیته وه، من کتیبه کهیم ته واو کرد بیت.
 - تا راده یه که بیمانیه ... گوئی ناده می که له ماله وه دوره،
 له بهرئه وهی ئه مه شتیکی تایبهت به خویه تی. به لام پیویست ناکات
 له ویوه مال به ریوه به ریت ...
 - ئه گهر ده زانیت چی به ریوه ده بات و چه ندیش چیژی لیده بینیت ...
 هیلده به دهنگیکی پر له نهینییه وه ئه مه ی گوت و ئه و جا رۆشته وه
 ژوره که ی خوئی و دهستی کرده وه به خویندنه وه.
 له پریکدا سۆفیا گوئی له یه کیک بوو له ده رگای ده دا، ئه لبیرتۆش به
 چاویکی توندوتیزه وه ته ماشایه کی سۆفیای کرد.
 - نامانه ویت که س قسه کانمان پیپریت.
 توندتر له ده رگا درا، به لام ئه لبیرتۆ له سه ر قسه کان ی به رده وام بوو.
 - دهمه ویت باسی فه یله سوفیکی دانیمارکیت بۆ بکه م، که زۆر
 به تایبه تی قیزی له فه لسه فه ی هیگل ده بووه وه.
 ئیستا که هینده به توندی له ده رگا ده درا، که ده رگا که ی ده له رانده وه.
 ئه و جا ئه لبیرتۆ گوتی؛

- بېگومان نهوه دیسان میجهره و کهسیکی خه یالی تر دهکاته سه زمان،
تهنها بو نهوهی سه بیرکات و بزانیّت ده که وینه توږه که وه... وهک
ده زانیّت نه م جوړه شتانه بو نهوهیچی تیڼاچیت.

- به لام نه گهر دهرگا که ی لیڼه کهینه وه، له وانه یه کوخه که مان به سهردا
بته پیښیت... خو نه مه شیان هر هیچی تیڼاچیت بو نهوه.

- له وانه یه راستبکه یت، که واته بابیکهینه وه.
به ره و دهرگا که روښتن. سوږیا به پیی توندی له دهرگادرانه که،
وایده زانی کهسیکی یه کجار گه وره له و دیوه وه وه ستاوه... به لام له سهر
پلیکانه کانی به رده رگا که، کچیکی پچکوله ی قز زهر د وه ستا بوو.
ماکسیه کی هاوینه ی گول گولی له به ردا بوو و دوو شوشه ی به دهسته وه
گرتبوو.

- چوښیت؟... تو کییت؟ سوږیا لیی پرسی.
- من نوم "نالیس"ه... کهه پچکولانه که وه لامی دایه وه و به ریژه وه
دانه ویه وه.

- ریگ وهک نهوه بوو که من بیرم لیډه کرده وه... نه مه نالیسی ولاتی
حه کایه ته، نه لبرتو گوتی.

- به لام نه ی چونه وا پیی که وتو ته ئیره؟
نه و جا نالیس خو ی وه لامی دایه وه؛

- ولاتی هه کایه ت ولاتیکی ته و او بیسنوره. نه مه ش مانای نهوه یه که
ولاتی هه کایه ت له هه موو شوینیځدا هه یه تا راده یه که وهک نه ته وه
یه کگرتو وه کان وایه. له راستیدا ولاته که م ده بوا یه ببوا یه ته نه دما ی
شهره فی نه ته وه یه کگرتو وه کان. ده بوا یه له هه موو کو میته کاند
نوینه ری تایبه تی خو مان هه بوا یه، له به رنه وهی نه ته وه
یه کگرتو وه کانیش په یوه ندی به خه ون و خه یالی مروقه وه هه یه.

- ئممم... ميجەر... ئەلبيرتۆ منگە منگىكى کرد.

- ئەى چى ھىنايتى بۆ ئيرە؟ سۆفيا لىي پرسى.

- بۆ ئەو ھاتووم كە ئەم شوشە فەلسەفیانە بدەمە دەستى سۆفيا.

ھەردو شوشەكەى بۆ سۆفيا دريژکرد. شوشەكان ئاوى بوون، بەلام لەناو يەككىياندا شلەيەكى سوور و لەناو ئەوى تریشياندا شلەيەكى شىنى تىدابوو. لەسەر شوشە سوورەكە نووسرابوو «بمخۆرەو» و لەسەر شوشە شىنەكەش نووسرابوو «منیش بخۆرەو».

لە ھەمان كاتدا كەرويشكىكى سپى بەھەلبەز و دابەز بەلام كوخەكەدا تىپەرى. لەسەر دوو قاچ ھەلدەبەزىەو و چاكەت و ھىلەككىشى لەبەردابوو. رېك لەبەردەم كوخەكەدا، دەستىكرد بەناو گىرفانى ھىلەكەكەيدا، كاتزميرىكى بەرباخەلى دەرھىنا و گوتى؛

- ئۆى... ئۆى، درەنگ دەگەم!

پاشان لەسەر راكردنەكەى بەردەوام بوو، ئاليس خەرىك بوو بەدوايدا رابكات، بەلام پيش ئەو ھى بروات دانەويەو و گوتى؛

- ديسانەو ھەوا خەرىكە دەست پىدەكاتەو.

- سلاو لە دىنا و شارژن بكە... سۆفيا ھاواری لىكرد و ئەوجا لەناو دارستانەكەدا ونبوو.

ئەلبيرتۆ و سۆفيا لەسەر پىپلىكانەكان مانەو و لە شوشەكان وردەبوونەو، پاشان سۆفيا نووسراوى سەر شوشەكانى خويندەو؛

- «بمخۆرەو» و «منیش بخۆرەو»... نازانم ئەگەر بويىرم. لەوانەيە ژەھربن.

ئەلبيرتۆ شانىكى ھەلتەكاند و گوتى؛

- ھەك دەزانيت لە ميجەرەو ھاتوو و ھەموو شتىكىش لەو ھەو بىت، ئاگايىە. واتە تەنھا شەربەتى فيكرە و ھىچى تر.

سۆفيا شوشه سووره‌که‌ی کرده‌وه و به وریاییه‌وه خستیه سهر لیوانی. تامه‌که‌ی شیرین و سه‌یر بوو، به‌لام پاش که‌می‌ک... له پری‌کدا هه‌موو شته‌کانی چوارده‌وری گۆران. له‌وه ده‌چوو ده‌ریاچه و دارستان و کوخه‌که هی‌واش هی‌واش بچنه ناویه‌ک. پاش سانتیک هه‌ستیکرد هه‌موو شته‌کانی چوارده‌وری ده‌بن به‌یه‌ک که‌س و که‌سه‌که‌ش خۆیه‌تی. ته‌ماشایه‌کی ئه‌لبی‌رتۆی کرد، به‌لام ئه‌ویش له‌وه‌ده‌چوو که بووبی‌ته به‌شی‌کی رۆحی سۆفیا. ئه‌وجا گوتی؛

- سه‌یره هه‌موو شتی‌ک وه‌ک پی‌شوو ده‌بینم، به‌لام له‌وه ده‌چیت هه‌موو شتی‌ک په‌یوه‌ندی به‌یه‌که‌وه هه‌بی‌ت. هه‌سته‌که‌م هه‌موو شتی‌ک «یه‌ک» ئا‌گاییه.

- ئه‌وه «پانتیزم»ه، پی‌شی ده‌گوت‌ری‌ت "قه‌لسه‌فه‌ی سه‌رجه‌می". ئه‌وه فیکری جیهانی رۆمانسیه‌مانه. ئه‌وان هه‌موو شتی‌کیان وه‌ک «من» ی‌کی گه‌وره ده‌بینی. له هه‌مان کاتدا، ئه‌وه هی‌گلی‌شه که تاکه‌که‌سی له‌یادنه‌کرد و هه‌ل‌یده‌سه‌نگان، به‌لام هاوکات هه‌موو شتی‌کی ته‌نها وه‌ک یه‌ک ده‌رب‌پ‌رینی ئه‌قلی جیهانی ده‌بینی.

- ده‌بی‌ت ئه‌وی تری‌شیان بخۆمه‌وه؟

- له‌سه‌ر شوشه‌که وا نووسراوه.

سۆفیا سه‌ری شوشه‌ شینه‌که‌ی کرده‌وه و قوم‌ی‌کی گه‌وره‌ی خواره‌وه. ئه‌م جاره‌یان تامه‌که‌ی ترشتر و خۆشتر بوو. دیسانه‌وه هه‌موو شته‌کانی چوارده‌وری به‌ته‌واوه‌تی گۆران.

له‌ماوه‌ی یه‌ک چرکه‌دا کاری‌گه‌ری شله سووره‌که دیارنه‌ما و به‌و شی‌ویه‌ش هه‌موو شتی‌ک گه‌رایه‌وه شوینی جارانی. ئه‌لبی‌رتۆ بووه‌وه به ئه‌لبی‌رتۆ، داره‌کانی دارستانه‌که وه‌ک جاری جارانی لی‌هاته‌وه و ده‌ریاچه‌که‌ش بووه‌وه به هه‌مان ده‌ریاچه‌کۆنه‌که‌ی جاران.

به لام ههموو ئه مانه تهنه چركه يهك بهرده وام بوو. له پريكددا ههموو
 ئه و شتانه ي سوڤيا ده يبينين له يه كتر جودا ده بوونه وه. دارستانه كه
 چيتر دارستان نه بوو، ههموو داريك خو ي بو خو ي وهك جيهانيك
 راوه ستابوو. تهنه ت بچوكترين لق، وهك جيهانيكي هينده قه شهنگ و
 ئه فسوناوي ده هاته بهرچاو، كه دهكرا هه زاران هه كايه تي له سهر
 دابنريت.

له پريكددا ده رياچه پچكو له كه وهك ده ريايه كي بيسنووري لي هات نهك
 تهنه له بهر قول ي و بهر فراواني، بهلكو له بهر ورده كاريه
 پرشنگداره كه ي و پيچكردنه وه خه يالاويه كاني. سوڤيا هه ستيده كرد كه
 بتواني ت ژيانكي دورودريژ له تهماشا كردن و تيرواني ي ئه و ده رياچه
 چكو له يه دا بهريته سهر، تهنه ت پي و ابوو پاش مردنيسي هيشتام
 ئه و ده رياچه يه وهك نهيني هه كي سهر بمينيته وه.

نيگاي خسته سهر لق ي داريك، له وي دا سي پاساري پچكو له ياريان
 ده كرد. به شيويه كه له شيوه كان سوڤيا ده يزاني پاساريه كان
 له وه و پيش ههر له وي دا بوون، به لام ئه و كاته ي كه له شوشه سووره كه ي
 خوارده وه و تهماشاي چوارده وري كرد، چاوي به هيچ جو ره چوله كه يهك
 نه كه وت، له بهر ئه وه ي شله سووره كه ههموو جياوازيه كي تاكايه تي و
 ههموو دژايه تيه كي سريبو وه وه.

ئه و جا سوڤيا له سهر بهرده پانه كه ي كه له سهر ي وه ستابوو، هاته
 خواره وه و به سهر چيمه نه كه دا چه مايه وه. له وي دا جيهانيكي نو ي
 دو زيه وه ريك ههروهك چون بو يه كه مين جار ده چيته قولاي ي
 ئاويكه وه و چاوت ده كه يته وه - له وي دا ژيانيك له سهر قه وزه ي دار و
 گياكان جمه ي ده هات. سوڤيا سهرنجي چووه سهر جالجالو كه يهك، كه
 به هيواشي و به سه ختيه وه به سهر قه وزه كه دا تي ده پهر ي... چاوي به

ئەسپىيى پروەكك كەوت، كە بەسەر لاسكى گيايەكدا ئەمسەر و ئەوسەرى دەکرد... تۆپەللىك مېروولەي بىنى، پېكەو لەناو گياكەدا كاريان دەکرد، بەلام ھەر مېروولەيەك بە شېوہيەكى تاييەتى خۆى قاقچى بەرزەدەكردهوہ.

لە ھەموو شتىك سەيرتريش ئەوہ بوو كاتىك سەرى ھەلبرى و تەماشاي ئەلبىرتۆى كرد، كە ھىشتام لەسەر پليكانەكانى بەردەم كوخەكەدا ۋەستابوو. مروفقىكى سەيرى لە ئەلبىرتۆدا بەدەيدەكرد، ئەو لە مروفقىكى سەر زەوہيەكى تر دەچوو -يان ۋەك بوونەوہريكى نيو حەكايەتتىكى تر دەھاتە بەرچاوى... لە ھەمان كاتيشدا خۆشى بە شېوہيەكى تەواو نوئ دەبىنى؛ لە مروفقىكى بئى ھاوتا دەچوو، نەك تەنھا ۋەك مروفقىك، نەك تەنھا ۋەك كچىكى پانزە سالان، بەلكو ۋەك سؤفيا ئامونسنى تاك و بئى ويئە خۆى دەھاتە بەرچاوى.

- چى دەبىنىت؟ ئەلبىرتۆ لىي پرسى.

- ۋەك كەسىكى يەكجار سەير دىيئە بەرچاوم.

- بە راست؟

- بىم وابىت ھەرگىز تىناگەم مروف چىە، دوو مروف نىە لە جىھاندا ۋەك يەك بن.

- ئەى دارستانەكە چۆن دەبىنىت؟

- چىتر پېكەوہ گرئىنەدراون. زياتر لە گەردوونىكى پر لە حەكايەتى جياواز و سەير و سەمەرە دەچىت.

- كەواتە ۋەك ئەوہ بوو كە من بىرم بۆى دەچوو. شوشە شىنەكە

تاكەكەسيە، بۆ نمونە بەرپەرچدانەوہى «سيۆن كياگەگۆ Søren

Kierkegaard» يە بەرامبەر بە فەلسەفەى گشتى پۇمانسيەكان، بەلام

دانىماركيەكى تريش دەگرئتەوہ، كە لە ھەمان كاتى كياگەگۆدا دەژيا،

ئەویش نووسەری بەناوبانگی دانیمارکی «ه.س. ئانەرسن»ە، کە بە چاویکی ورد و تیزهوه تەماشای دەولەمەندی بیسنووری سڕوشتی دەکرد، لیڕەشەوه هەروەک «لایبنیز» Leibniz ی فەیلەسوفی ئەلمانی بوو، کە سەد ساڵ لەوێ وێش هەمان دیدەیی هەبوو. لایبنیز پەخنەیی لە فەلسەفەیی سەرجهەمی (*گشتی یان پانتیست.و) سپینۆزا دەگرت، هەروەک چۆن دواتر کیاگەگو پەخنەیی لە فەلسەفەیی هیگل دەگرت.

- گویم لیته دەلییت چی، بەلام سەیرۆ سەمەرەیی تۆنی دەنگت خەریکە دەمخاتە پیکەنین.

- تێدەگەم، دیسان قومیک لە شوشە سوورەکە بخۆرەوه و ئەوجا لەسەر پلیکانەکان دادەنیشینەوه. پێش ئەوێ پۆژەکە تەواو بکەین، دەبییت کەمیک دەربارەیی کیاگەگو بدوین.

سوفیا لەتەنیشت ئەلبیرتۆو لەسەر قادرمەکان دانیشت. قومیکی چکۆلەیی لە شوشە سوورەکە خواردەوه و نەختە نەختە هەموو شتەکان تیکەل بەیەکدی بوونەوه. لە راستیدا شتەکان زیاد لە پادە تیکەلی یەکتربوون، چونکە سوفیا جاریکی تر هەستیدەکرد هیچ جیاوازیاریک نابینییت، لەبەرئەوه ناچاربوو دیسانەوه کەمیک لە شلە شینەکە بخواتەوه و ئەوسا هەموو شتیک وەک ئەو کاتەیی لیها تەوه کە هیشتام ئالیس نەهاتبوو، ئەوجا لە ئەلبیرتۆی پرسی؛

- بەلام ئەی راستی چیە؟ ئایا شلە سوورەکە ئەزموونی راستیمان پێ دەبەخشیت یان شینەکە؟

- هەم سوورەکە و هەم شینەکەش سوفیا. ناتوانین بلین لەبەرئەوهی تەنها «یەک» هەقیقەت بوونی هەیه، کەواتە پۆمانسیەکان هەلەبوون. بەلام لەوانەیه ئەوان تەنها یەک لایەنیان بینییت.

- ئەی شوشە شینەکە چی؟

- پيم و ابیت کیا گه گۆ زۆری له وه خواردبیتته وه. به لایه نی که مه وه به چاو یکی ورده وه ته ماشای گرنگی تاکه که سی ده کرد. به برپای ئه وه، ئیمه ته نها «مندالی سه رده مه که مان نین»، به لکو له سه رو ئه وه شه وه هه ریه که مان تاکه که سیکی بی هاوتاین و ته نها ئه م که ره ته ده ژین.

- ئه ی هیگل گرنگی به م بابه ته نه ده دا؟

- نه خیر، ئه و زیاتر سه رقالی هیله گه وره کانی میژوو بوو، ریک ئه م خاله ش بوو که کیا گه گۆی هه ژاند و به ره نگاری بووه وه. به برپای ئه وه، «یهک لابینی» پۆمانسیه کان و «میژوو بینی» هیگل، به ره پرسیاری تاکه که س به رامبه ر به ژیا نی خو ی به ره و ونبوون ده بات. له به ره ئه وه به لای کیا گه گۆ وه، هیگل و پۆمانسیه کانیش هه مان شت بوون.

- له توره بوونه که ی باش تیده گه م.

- سیو ن کیا گه گۆ له سال ی 1813 دا له دایک بوو و زۆر به توند و تیزی له لایه ن باوکیه وه په ره ورده کرا. هه ره ها هه ستیکی ئاینی قولیشی به میراتی له باوکیه وه بو مایه وه.

- ئه مه یان زۆر باش نه بوو.

- ئه م هه ستی ئاینیه شی ناچار یکرد واز له ده ستگیرانه که ی به ینیت و نیشانه کردنه که ی هه لّوه شی نیتته وه، بۆرجوازیه کانی کۆبنها گنیش ئه م کاره یان به لا وه جوان نه بوو، له به ره ئه وه بووه مایه ی گالته پیکردن و ره خنه لیگرتنی. به لام دواتر فیژیوو که چۆن وه لامی ره خنه گره کانی بداته وه و به ره نگاری له خو ی بکات. له دوا جاریشدا گه یشته ئه و ئه نجامه ی که «ئیبسن» Ibsen ناوی نا «دورژمنی خه لک».

- هه موو ئه مانه به هو ی هه لّوه شان دنه وه ی نیشانه کردنه که یه وه پوویدا؟
- نه خیر نه ک هه ر ئه وه ... به تایبه تی له کۆتایی ژیا نیدا ره خنه گریکی گه وه ی لیده رچوو بوو، ئه و ده یگوت؛ «هه موو ئه وروپا به ره و ئیفلاسی

ده‌پرات». ئهو پيی وابوو له سهرده‌میکی بی هاریکاری و جوښ و خروښدا ده‌ژي، به تایبه‌تیش په‌خنه‌ی له هه‌لوښتی سارده‌وه‌بووی کلښه‌ی په‌سمی ده‌ولت ده‌گرت و بی به‌زه‌بیانه خستبوویه به‌ر په‌خنه و ناوی نابوو «مه‌سیحیه‌تی پوژی په‌کشه‌ممان.»

- له پوژانی ئیستا که‌شماندا تا راده‌یه‌ک له جیگه‌ی خویدایه ناوی بنیین «مه‌سیحیه‌تی جه‌ژنی به‌مه‌سیحی بوون»، زوږبه‌ی خه‌لکی ته‌نھا له‌به‌ر دیاری وهرگرتن ئهو پوژه‌یان به‌لاوه مه‌به‌سته.

- به‌لئ، لیږه‌دا ریک په‌نجه ده‌خه‌یته سهر خالی مه‌به‌ست. ئاینی مه‌سیحی به‌لای کیا که‌گووه هیڼده به‌ده‌سه‌لات و دژ به‌ئه‌قله، که‌وا له دیانه‌ته‌که ده‌کات ببښته بابه‌تیکی وایان هه‌لیب‌ژیریت یان نا. واته مروڤ ناتوانیت «که‌می‌ک» یان تا راده‌یه‌ک مه‌سیحی بښت، له‌به‌رئ‌ه‌وه‌ی مه‌سیح له پوژی پاکدا (*له «ئسته‌ر"داو) یان زیندوو بوته‌وه یان زیندوو نه‌بوته‌وه. ئه‌گه‌ر به‌راستیش له‌ناو مردوه‌کاندا زیندوو بووبښته‌وه، یان ئه‌گه‌ر به‌راستی له‌به‌ر خاتری ئیمه‌ مردبښت، ئه‌وا دیارده‌یه‌کی تایبه‌ته و شایانی ئه‌وه‌یه ژيانمان به‌پښوه به‌ریت. - به‌لئ...

- به‌لام کیا که‌گو سهرنجی ده‌دا که‌کلښه و زوږینه‌ی خه‌لکی وه‌ک شیوه قوتا بخانه‌یه‌ک ته‌ماشای بابته ئاینیه‌کان ده‌که‌ن. ئاین و ئه‌قل، به‌لای خودی کیا که‌گووه، وه‌ک ئاو و ئاگر وابوون. ته‌نھا ئه‌وه‌نده به‌س نیه باوه‌رپکه‌ین مه‌سیحیه‌ت «راسته»، به‌لکو بروای راسته‌قینه له‌ریگه‌ی دوا که‌وتنی جښه‌نگاوی مه‌سیحه‌وه ده‌رده‌که‌وښت.

- ئه‌مه چ په‌یوه‌ندیه‌کی به‌هیگله‌وه هه‌یه؟

- هیچ... وایانم له‌لایه‌کی هه‌له‌وه ده‌ستمان پیکرد.

- که‌واته پښنیار ده‌که‌م له سهره‌تاوه ده‌ست پښکه‌ینه‌وه!

- کیاگه گۆ له تهمهنی حه قده سالیڤا دهستی به خویندنی تیۆلۆجی کرد، به لām به ره به ره خولیای بابته فهلسه فیه کان بوو. له تهمهنی 27 سالیڤا له سهر لیكۆلینه وهیه کی به ناوی «دهرباره ی چه مکی ئایرونی»، پله ی ماجستیری له فهلسه فهدا به دهست هیئا. له تیزه که شیدا هیرش ده باته سهر خه یالی خاو و ئایرونی رۆمانسی، «ئایرونی سوکراتیشی» وهک هوکاریکی کاریگهر به کارده هیئا، به لām بو ئه وهی نرخ ی به رزی ژیا نی پئ نیشان بدات. کیاگه گۆ به پیچه وانه ی رۆمانسیه کانیشه وه، سوکراتی وهک «بیرمه ندیکی وجودی» داده نا، واته بیرمه ندیک که سهرتا پای بوونی راده کیشتیه ناو فیکری فهلسه فه که یه وه.

- ئه ی پاشان چی پرویدا؟

- پاش ئه وهی نیشانه که ی هه لوه شانده وه و له سالی 1841دا سه فه ریکرد بو به رلین، له ویڤا جگه له کاره کانی تری، ئاماده ی وانه کانی شیللینگ ده بوو و گوپی بو شل ده کرد.

- چاوی به هیگلیش که وت؟

- نه خیر، هیگل ده سال پیش ئه و کاته مردبوو، به لām فیکری ئه و له به رلین و زۆربه ی شوینه کانی تری ئه وروپادا زال بوو. ری باز و «رژیمی» هیگلی وهک شیوه لیکنانه وهیه کی گهردوونیا نه بو هه موو جوړه پرسیاریک به کارده هیئا. به لām کیاگه گۆ له و برۆایه دابوو که «راستیه بابه تیه کانی» فهلسه فه ی هیگلی، به هیچ شیوه یه ک بو بوونی تاکه که س گرنگ نه بیئت.

- ئه ی چ جوړه راستیه ک به لایه وه گرنگ بوو؟

- به پیی کیاگه گۆ دۆزینه وهی راستی به شیوه گشتیه که ی زۆر گرنگ نیه، به لکو گرنگتر ئه وهیه ئه و راستیا نه بدۆزینه وه که به لای ژیا نی

تاکه که سیکه وه گرنگن. گرنگ ئه وه یه «راستی» به لای منه وه بدۆز مه وه. بهم شیوه یه ش وا له تاکه که س ده کات به رام بهر «ریبازه که» بوه ستیته وه. به بروای کیا که گۆ، هیگل له بیرى چووبه وه که خوشی مروقه. بهم شیوه یه ش باسی پرۆفیسۆره هیگل یه کانی ده کرد؛ «له کاتی که جەنابی پرۆفیسۆری تیگه یشتوو هه موو ژیان لی که ده داته وه و باسی بوون ده کات، له هه مان کاتدا و له بهر بیر بلاوی، له بیرى ده چیتته وه خۆى ناوی چیه؛ له یادی نیه که مروقه، راست و دروست مروقی که و هیچی تر، نهک به شیکی پچکۆله ی یاسایه کی قه شه نگ.»

- ئه ی مروف به پئی کیا که گۆ چیه؟

- ناتوانین به شیوه یه کی گشتی وه لامی ئه و پرسیاره بدهینه وه. وه سفکردنی سروشتی مروف یان «بوونه وه ری» مروف به لای کیا که گۆ وه به هیچ شیوه یه ک گرنگ نیه، به لکو «بوونی» تاکه که س گرنکه. مروقی ش له سه ر میژیکی نووسین ناتوانیت بوونی خۆى ببینیت. ئیمه له کاتی کرداردا و به تایبه تیش که دوو چاری هه لبژاردنیکی گرنگ ده بینه وه، ئه و کاته بوونی خۆمانمان بو ده رده که ویت. ده کریت مه به ستی کیا که گۆ به هۆی چیرۆکی که وه به یئینه بهرچاومان که ده رباره ی بودایه.

- ده رباره ی بودا؟

- به لئى، چونکه فهلسه فه ی بوداش له بوونی مروقه وه ده ست پیده کات... قه شه یه کی بودی له و بروایه دابوو که بودا هه می شه وه لامی نادیارانه ی سه باره ت به پرسیاره گرنکه کان ده دایه وه، وهک ئه و پرسیاره ی که ده لیت جیهان چیه یان مروف چیه. بوداش بهم شیوه یه وه لامی دایه وه و گوتی؛ که سیک تیریکی ژه هراوی به رده که ویت و برینداری ده کات.

به لای برینداره که وه له روانگه یه کی تیۆری په تیه وه، به هیچ جوړیک گرنګ نیه بپرست تیره که له چی دروست کراوه یان چ جوړه ژه هر یکی پیوه بووه یان له چ گوشه یه که وه تیره که یان تیگرتووه.

- ئه وه که سیکی دهویت که تیره که ی ده ربه ینیت و تیماری بکات.
- به لئی، وانیه؟ «ده ره ینانی تیره که» به لای بوونی ئه وه وه گرنګه. ههم بوداش و ههم کیا که گوش زور به قولی ههستیان ده کرد که ته نها ماو هیه کی کهم ده ژین، له بهر ئه وه ههروه که له وه و پپیش گوتمان- له سهر میزی نووسین دانانیشین و بیر له سروشتی فیکری جیهان بکهینه وه.

- بیرکردنه وه یه کی لوژیکیه.

- کیا که گو ده یگوت ههقیقه ت شتیکی «خویی»، به لام لیږده دا مه بهستی له وه نه بوو که بیروړاو و بپروا جیاوازه کان هه موویان وه که یه کن، به لکو مه بهستی له وه بوو که ئه وه ههقیقه تانه ی که له راستیدا گرنګن، راستیه «که سییه کانن، "شه خسیه کانن"». ته نها ئه وه جوړه ههقیقه تانه «به لای منه وه ههقیقه تی راستن».

- ده توانیت نمونه یه کی ههقیقه تی «خویی» به ینیته وه؟

- بو نمونه یه کی که له پرسپاره گرنګه کان ئه وه یه که ئایا ئاینی مه سیحی راسته یان نا، ئه مه پرسپاریکی ئاوها نیه که بتوانین به شیوه یه کی تیۆری یان ئه کادیمی وه لامی بدهینه وه. ئه م پرسپاره به لای که سیکه وه که «خوی له بووندا ده بینیت»، بابه تیکی مردن و ژیا نه. واته شتی که نیه که مروّف دابنیشیت و ته نها له بهر خاتری گفتوگو باسی له سهر بکات، به لکو شتی که مروّف به و پهری سۆز و دلسۆزیه وه لیی نزی که ده بیته وه.

- تیده گهم.

- ئەگەر بکەویتە ناو ئاویکەو، ئەوا بە شیوەیەکی تیۆری پرسیار لە خۆت ناکەیت ئایا نقوم دەبیت یان نا، بوون و نەبوونی تيمساحیش لە ئاوەکەدا نە «گرنگە» و نە «گرنگیش نیە»، بەلکو ئەو کاتە زۆر بە ئاسانی بابەتەکە دەبیتە بابەتییکی ژيان و مردن.

- سوپاس بۆ ڕوونکردنەوێکەت.

- واتە دەبیت پرسیاری فەلسەفی دەربارەی بوون و نەبوونی خودا لەلایەک و هەلۆیستی تاکەکەس بەرامبەر هەمان پرسیار، جودا بکەینەو. هەموو تاکەکەسیک بە تەنهایی بەرامبەر ئەو جوۆرە پرسیارانە دەووستی. تەنها «بروایمان» دەتوانیت لەو بابەتە گرنگانەمان نزیک بکاتەو. بەپێی کیاگەگو ئەو شتانەى بەهۆی ئەقڵەو دەتوانین بیانزانین، بەهیچ جوۆریک گرنگ نین.

- تیئاگەم، بەیارمەتیت بۆم ڕوونبکەرەو.

- (12=8+4) سوڤیا، دەتوانین ئەمە بەو پەڕی دڵنیاييەو بزانین... ئەمە نمونەییەکی ئەو جوۆرە «هەقیقەتە ئەقڵیانەییە»، کە هەموو فەیلەسوفەکانی پاش دیکارت باسیان دەکرد. بەلام ئایا لە دوای ئیواراندا باسی ئەمە دەکەین؟ ئایا کاتیک کە دەمرین، پالەدەکەوین و لەم جوۆرە هەقیقەتانە ڕادەمیین؟ نەخیر، ئەم جوۆرە هەقیقەتانە هەم «گشتین» و هەم «بابەتیشن»، لەبەرئەو بوون یان نەبوونیان بەلایەن بوونی تاکەکەسەو بە هیچ جوۆریک مانای نیە.

- ئەى بروا چى؟

- هەرگیز نازانیت گەر کەسیک لە هەلەیهکت دەبووریت یان نا، چونکە وەک شیوەیەکی «بوون» بەلاتەو گرنگە بزانیت، لەوانەشە بەدریژایی ژيان وەک پرسیاریک لەلات بمیڤیتەو. هەروەها ناستوانیت بزانیت کەسیکی دی خوۆشی دەوڤیت یان نا، ئەمەش تەنها

شتیکه که ده توانیت باوه‌ری پییکه‌یت یان ئومیدی بیت، به‌لام به‌لاته‌وه
گرنگتره وهک له‌وه‌ی بزانیته سهرجه‌می گۆشه‌کانی سیگۆشه‌یه‌ک سه‌د
و هه‌شتا پله‌یه یان نا. له‌کاتی‌کدا که یه‌که‌مین ماچ ده‌که‌یت، خو‌بیر
له‌له‌وه ناکه‌یته‌وه «یاسای "هو"» یان شیوه‌ی هه‌لسه‌نگاندن» چیه.

- نه‌خیر، ئه‌گینا ئه‌وساکه وهک شیتولکه‌یه‌ک ده‌بین.

- «برواکردن» له‌پیش هه‌موو شتیکی تردا به‌لای بابته‌تی ئاینیه‌وه،
گرنکه. ده‌باره‌ی ئه‌مه‌ش کیاگه‌گۆ ده‌لیت؛

«ئه‌گهر بتوانم به‌ شیوه‌یه‌کی بابته‌تی خودا بگرم، ئه‌وا برواکه‌م
له‌ده‌ست ده‌ده‌م... به‌لام ریک له‌به‌ره‌ئه‌وه‌ی که ناتوانم، که‌واته‌ ناچارم
باوه‌رپکه‌م؛ ئه‌گهر بشمه‌ویت باوه‌ره‌که‌م به‌رده‌وام بیت، ئه‌وا هه‌میشه
ده‌بیت ئاگاداربم که له‌ نه‌زانینی بابته‌تیدا بمینمه‌وه و له‌گه‌ل
ئه‌وه‌شدا باوه‌ره‌که‌م بپاریزم.»

- تیگه‌یشتنی ئه‌مه‌یان سه‌خته.

- له‌وه‌وپیش خه‌لکانیکی زۆر هه‌ولیانده‌دا بوونی خودا بسه‌لمینن، یان
به‌لایه‌نی که‌مه‌وه ده‌یانویست له‌ریگه‌ی ئه‌قله‌وه لیی تیگه‌ن. به‌لام
ئه‌گهر ناچارانه سه‌لمانندی خودا یان به‌لگه‌هینانه‌وه‌ی ئه‌قلی بوونی
خودا په‌سه‌ند بکه‌ین، ئه‌وا خودی بروا له‌ده‌ست ده‌ده‌ین و پاشانیش
سۆز و دلسۆزی ئاینیش ونده‌که‌ین. گرنکه نه‌یه بزانی ئاینی مه‌سیحی
راسته یان نا، به‌لام له‌وه‌ گرنگتر ئه‌وه‌یه که بزانه به‌لای منه‌وه راسته
یان نا. له‌ سه‌ده‌کانی ناوه‌راستدا هه‌مان جووری بیرکردنه‌وه‌یان به
گوته‌ی «Credo quia absurdum» ده‌ده‌بری.

- مانای چیه؟

- واته «بۆیه بروادهکه، چونکه ئهوه دژی ئهقله». ئهگهر ئایینی مهسیحی ئاراسته ی ئهقلمان بکرایهتهوه نهک لایهنهکانی تری مروّف- ئهوا ئهوساکه پۆیوستان به برواکردن نهدهبوو.

- پیم وابیت تیدهگه.

- بهم شیویه بینیمان کیاگهگو مه بهستی له «بوون» و «ههقیهقهتی خوئی» چیه، ههروهها بینیشمان «بروا» لهلای ئهو چ شتیکی دهگریتهوه. ئهم سی بیرۆکهیهشی وهک رهخنهیهک بهرامبهربه داب و نه ریتی فهلسهفی وروزاند، بهتایبهتیش دژی هیگل. بهلام له ناواخنهکهیدا رهخنه ی بهرامبهر «شارستانیش» ی لهخو گرتبوو. به رای ئهو مروّف له کوّمه لگای مؤدیرندا وهک «بینهران» یان وهک «شتیکی گشتی» یان لیّهاتووه، ههروهها «قسه» کردنیکی هیچی زۆریش بووه به سیمای باوی زۆرینه ی خه لکی. دهتوانین بلّین ئهمرۆکه «هاوتایی یان خو گونجاندن» باوه، واته ههمووان بیر له ههمان شت دهکه نهوه یان ههمووان ههمان بروایان ده رباره ی شتیکی ههیه، بهبی ئهوه ی هیچ کهسیک په یوه ندیه کی راسته قینه ی بهو شته وه هه بیّت.

- بیر له وه ده که مه وه ئاخو کیاگهگو ده رباره ی دایک و باوکی یۆرون چی بگوتایه.

- دهتوانین بلّین ههموو کاتیکی به به زه ییه وه شتهکانی وه سف نه ده کرد، به لکو ئه و خاوه نی قه له میکی دلّره ق و ئایرونیه کی توندوتیژ و تال بوو، زۆر جاریش ده هات و په ندی خو ی داده رشت، بو نمونه ده یگوت؛ «زۆرینه، ناراستی ده رده برن» یان «راستی هه میشه له لایه نی که مایه تیدا ده رده که ویت». له سه رو ئه وه شه وه ده یگوت

»زۆربەى خەلكى بەشئۆھىيەكى سەرزارەكى يارى لەگەل ژياندا دەكەن.«

- كۆكردنەوہى بووكە شوشەى "باربى" (*جۆرە بووكە شوشەيەكى بە ناوبانگەو) خوۋى لە خوۋىدا شتىكى خراپە، بەلام لەوہ خراپتر ئۆھىيە خۇمان ببىنە بووكە شوشەى "باربى"...

- ئەمە دەمانباتە سەر باسى تيۆريەكەى كياگەگۆ كە سەبارەت بە «سى قۇناخەكەى سەر پىي ژيان»ە.

- ببوورە؟

- بە برۋاى كياگەگۆ سى جۆرى جياوازى دونيا بينى يان فەلسەفەى ژيان ھەيە. خوۋى وشەى «قۇناخەكانى» بەكاردەھىنا و ناويشى نابوون «قۇناخى جوانناسى» و «قۇناخى ئەخلاقى» و «قۇناخى ئاينى». وشەى «قۇناخى» بۆيە ھەلبزاردبوو، چونكە دەيويست بلېت كە دەكرىت مروڤ لە دوو قۇناخەكەى خوارەوہدا بژى و لە پرىكدا «باز» بداتە قۇناخىكى بەرزترەوہ، ھەرچەندە زۆربەى خەلكى بەدرىژايى ژيانيان لە ھەمان قۇناخدا دەمىننەوہ.

- دلنپام پاش كەمىك زياتر لەسەر ئەم باسە دەرويت و فراوانتر پرونى دەكەيتەوہ، بەلام زۆر بە پەرۆشەوہم بزانم خۆم لە چ قۇناخىكدام.

- ئەو كەسەى لە «قۇناخى جوانناسيدا» دەژى، لە ئىستادا دەژى و ھەمىشە بەدۋاى چىژدا دەگەرپىت، ھەروەھا باشە لە جوانى و قەشەنگى و خوشيدا دەبىنىت. مروڤىكى ئاواھا بەتەواوہتى لە جىھانى ھەستەكاندا دەژى. لەم پروانگەيەشەوہ كەسەكە وەك تۆپىكى دەستى ھەوہس و ئارەزووہكانى مېشكى لىدېت و ھەرچى شتىكىش كە بىتاقەتى بكات، ئەوا بە خراپە لە قەلەمى دەدات.

- سوپاس، ئەو جۆرە كەسانە دەناسم.

- کهواته رڼومانسيه کی نمونه‌یش، جوانپه‌رستیکی ئاشکرایه. له‌به‌رئ‌وه‌ی تهنه‌ا چیرتی هه‌سته‌کان، قوناخی جوانناسی دیاری ناکات، به‌لکو ئه‌و که‌سانه‌ش ده‌گریته‌وه که په‌یوه‌ندی‌ه‌کی یاریانه‌یان له‌گه‌ل ژياندا هه‌بیته‌یان له‌گه‌ل هونه‌رو فه‌لسه‌فه‌دا. ته‌نانه‌ت د‌لته‌نگی و ئازارچه‌شتنیش له‌راستیدا ده‌گریته‌ له‌روانگه‌یه‌کی جوانناسیه‌وه «ته‌ماشابکرین» و له‌گه‌لیدا بژین. لی‌ره‌شه‌وه ر‌واله‌ت په‌رستی، ده‌سه‌لات به‌ده‌سته‌وه ده‌گریته. بو‌نمونه «ئیبسن» له‌"پیه گیونته‌دا" وینه‌ی جوانپه‌رستیکی باو ده‌نوینیت.

- پیم وابیت تیده‌گه‌م.

- ده‌توانیت خوت بناسیته‌وه؟

- به‌ته‌واوه‌تی نا، به‌لام پیم وابیت که‌میک به‌سه‌ر می‌جهردا ده‌چه‌سپیت.

- به‌لی، له‌وانه‌یه وابیت سو‌فیا... هه‌رچه‌نده ئه‌وه نمونه‌یه‌کی جوانی ئایرونی رڼومانسیه، به‌لام ده‌بوايه ده‌مت دابخستایه.

- چی؟

- به‌راست، خو‌خه‌تای تو‌ی تیدا نیه.

- کهواته به‌رده‌وام به‌!

- ئه‌و که‌سه‌ی له‌قوناخی جوانناسیدا ده‌ژی، به‌ئاسانی تووشی د‌له‌راوکی ده‌بیته‌ و هه‌ست به‌به‌تالی ده‌کات... به‌لام ئه‌گه‌ر ئه‌وه ر‌ووبدات، ئه‌وا له‌م باره‌شدا هیشتام هه‌ر هیوايه‌ک هه‌یه. به‌پیی کیاگه‌گو، د‌له‌راوکی تا راده‌یه‌ک شتیکی پوزه‌تیه‌، له‌به‌رئ‌وه‌ی مانای ئه‌وه ده‌به‌خشیت که‌ مرو‌ف خو‌ی له‌«حاله‌تیکی بووندا» ده‌بینیت‌ه‌وه و لی‌ره‌وه جوانپه‌رست ده‌توانیت «باز» ه‌گه‌وره‌که هه‌ل‌ب‌ژی‌ریت و به‌ره‌و قوناخیکی به‌رزتر بر‌وات. به‌لام ئه‌مه یان ر‌ووده‌دات یان ر‌وونادات.

واته هیچ یارمه تیه کت نادات که خهریک بیت «بازه» گه وره که به دیت، به لکو ده بیت هه مووی ته و او بکهیت. به واتایه کی تر یان ئه میان یان ئه وی تریان، به لام هیچ که سیکی تر ناتوانیت بازه گه وره که ت بو بدات، به لکو ده بیت خوت هه لیببژیریت.

- ئه مه که میک له بریاری واز لیهینانی مهی خواردنه وه ده چیت، یان جگهره نه کیشانم ده خاته وه بیر.

- به لئ، له وانه یه. کاتیکی کیه گه گو باس له م «بریاردانی فه رمانه» ده کات ئه و ده کریت سوکراتمان بهینیتته وه یاد که ده یگوت هه موو ئاگاییه کی راسته قینه له ناوه وه دیت. "ئپسن" له "پیه گوینت" دا باسی ئه وه ده کات. دیسانه وه دوستیو فیسکی «Dostoyevsky»

نووسه ری روسی له رۆمانه گه وره کهیدا ده رباره ی راسکولنیکوف «Raskolnikov»، مامۆستایانه باس له وه هه لبژاردنه ده کات و پروونی ده کاته وه که به چ شیوه یه که له ئه نجامی ناچاری و گومانی ناوه وه دا هه لده قولیت.

- واته له باشتترین حاله تدا، مروف دونیا بینیه کی تر هه لده بژیریت.

- ئه و جا له وانه یه مروف ده ست بکات به وهی له قوناخی ئه خلاقیدا بژی. ئه م قوناخه، پر له هه لبژاردنی راسته قینه و ئاکام به خشه که له سه ر پیوانه یه کی ئه خلاق ی دیاریان ده کهین. ده کریت ئه م جوړه فه لسه فه ی ژیا نه، ئه خلاق ی ئه رکی «کانت» مان بهینیتته وه یاد، که ده یگوت ده بیت هه ولبدهین به پیی یاسای ئه خلاق ی ناوه وه مان بژین.

کیا گه گو ش هه روه ک کانت، له پیش هه موو شتی کدا سه رنجمان بو ته رزی بیر کردنه وه ی مروف راده کی شیت؛ گرنگ نیه بزانی چ ی راسته و چی هه لیه، به لکو به شیوه یه کی گشتی ئه وه گرنگه که له سه ر ئه و «راست» و «هه له» هه لبژاردرا وانه ره فتار بکهین. به لام وه ک بینیمان

جوانپه‌رسته‌کان ته‌ن‌ها خو‌شی و زه‌وقیان له‌ خه‌یالدا بوو و هه‌موو شتیکی «خوار» و «ناخو‌شیان» پشت گو‌ی ده‌خست.

- به‌لام ئایا ئەو کاته زیاد له‌ پیویست ژیان به‌ قورسی ناگرین؟
- به‌لێ، بیگومان! قو‌ناخی ئەخلاقیش به‌پی‌ی کیاگه‌گو‌ دل‌خو‌شکه‌رانه‌ نیه‌. مرو‌قیکی خاوه‌ن ئەرکیش له‌ کو‌تایدا هه‌ست به‌ هیلاکی ده‌کات، چونکه‌ هه‌میشه‌ ده‌بی‌ت ئاگای له‌ جی‌به‌جی‌کردنی ئەرکه‌کانی بی‌ت و ناچاره‌ به‌ شی‌وه‌یه‌کی زو‌ر ورد و په‌یوه‌ست بژی. له‌وانه‌یه‌ زیاتر له‌ ته‌مه‌نی گه‌وره‌یدا هه‌ست به‌و جو‌ره‌ هیلاکیه‌ بکری‌ت. هه‌ندیکیش له‌وانه‌یه‌ بگه‌رپ‌ینه‌وه‌ سه‌ر قو‌ناخی جوانناسی، به‌لام هه‌ندیکیش ده‌په‌ر‌نه‌وه‌ بو‌ «قو‌ناخی ئایینی». واته‌ ده‌وی‌رن بازه‌ گه‌وره‌که‌ بده‌نه‌ ناو قولایی ئی‌مانه‌وه‌، ئەو کاته‌ ئی‌مان له‌ چی‌ژی جوانی و ئەرکی ئەقل به‌ باشت‌ر ده‌زانن. هه‌رچه‌نده‌ هه‌روه‌ک کیاگه‌گو‌ خو‌ی ده‌یگوت له‌وانه‌یه‌ «ترسناک بی‌ت گه‌ر به‌ زیندوویی بکه‌وینه‌ به‌رده‌ستی خودا»، به‌لام ته‌ن‌ها ئەو کاته‌ مرو‌ف ئاشتی و ته‌بایی ده‌دو‌ژی‌ته‌وه‌.

- واته‌ له‌ رپ‌گه‌ی ئایینی مه‌سیحیه‌وه‌؟

- به‌لێ، «قو‌ناخی ئایینی» به‌لای کیاگه‌گو‌وه‌ واته‌ ئایینی مه‌سیحی.
به‌لام له‌ هه‌مان کاتی‌شدا کاریگه‌ریه‌کی گه‌وره‌ی له‌سه‌ر بیرمه‌نده‌ نا مه‌سیحیه‌کانیش هه‌بوو. له‌ سه‌ده‌ی بیسته‌مدا «فه‌لسه‌فه‌ی بوونگه‌ری "وجودی Existentialism" سه‌ریه‌ل‌دا، که‌ سروشتی له‌ کیاگه‌گو‌ی دانیمارکیه‌وه‌ وه‌رگرت.

ئهو‌جا سو‌فیا ته‌ماشای کاتر‌می‌ره‌که‌ی کرد.

- خه‌ریکه‌ کاتر‌می‌ر ده‌بی‌ته‌ هه‌وت. ده‌بی‌ت بگه‌رپ‌مه‌وه‌ ماله‌وه‌، ده‌نا دایکم ته‌واو تو‌ره‌ ده‌بی‌ت.

به‌دهستی خواحافیزبوونی له مامۆستای فەلسەفەکە‌ی کرد و به‌ره‌و
به‌له‌مه‌کە‌ی قه‌راخ ده‌ریاچه‌که‌ رایکرد.

مارکس «Marx»

...تارماییهک بهناو ئه وروپادا دهروات...

هیلده لهسهه جیگاکی ههستا و لهتهنیشته ئه و پهنجهرهیهوه وهستا که دهیروانیه سهه کهندهاوهکه. پوژی شههمهیه به خویندنهوه دهست پیکرد... دهبرارهیه جهژنی لهدایک بوونی پانزه سالهیه سوڤیای دهخویندنهوه. پوژیک پیشت ئه ویش جهژنی لهدایک بوونی خوئی بوو.

ئهگهر باوکی دهیزانی که ههر له ئیستاهه گهیشتهوه سهه پوژی لهدایک بوونهکهیه سوڤیا، ئهوا ههرگیز باوهپری نهدهکرد، بهلام خو هیلده به دریژایی پوژهکه له خویندنهوه زیاتر هیچی تری نهدهکرد؛ باوکیشی راستی کرد که وتی هیشتام جهژنه پیروژهیهکی تریش ماوه، ئهوهش لهو شوینهدابوو که ئهلبیرتو و سوڤیا پیکهوه گورانی «پوژی لهدایک بوونیان گوت». هیلده ههستی دهکرد که جیگهیه شهرم بیته.

ئهوجا سوڤیا، ریک لهو پوژهدا که باوکی هیلده له لوبنانهوه دهگهریتهوه، ههمووانی بو «باخچه ئاههنگیکی فهلسهفی» بانگ کرد! هیلده تهواو لهو برپایهدا بوو که لهو پوژهدا شتیکی سهیر پووبدات... شتیکی که نه خوئی و نه باوکیشی چاوهپری دهکهن.

بهههرحال به تهواوهتی له یهک شته دلنیاوو؛ دهبوایه پیشت ئهوهیه باوکی بگهریتهوه مالهوه، کهمیکی بترساندایه. ئهمه کهمترین شتبوو که بو سوڤیا و ئهلبیرتوی بکات، ئهوان هانایان بو هیلده برد که یارمهتیان بدات... دایکی هیشتام ههر لهلای بهلهمهکهوه بوو، هیلدهش بو تهلهفونکردن پویشته خوارهوه. ژمارهکهیه ئانه و ئولای دۆزیهوه و تهلهفونی بو کۆبناگن کرد.

- بهئی، ئانه قسه دهکات.

- چۆنیت، هیلدهت لهگه‌لایه.
- ئەم کاتهت باش هیلده گیان! چه‌ند خۆشه گویم له ده‌نگت بێت، له‌گه‌ل لیلله‌ساندا چۆن؟
- زۆر باشین، پشوو‌ی هاوینه ده‌ستی پێ‌کردوو و باوکیشم چه‌فته‌یه‌کی تر له لوبنانه‌وه ده‌گه‌رێته‌وه.
- بێت خۆشه؟
- بێگومان دڵم به‌وه خۆشه... له راستیشدا هه‌ر له‌به‌رئه‌وه‌یه که ئێستا که ته‌له‌فونت بو‌ ده‌که‌م.
- به‌ راست!
- پێم وابێت رۆژی شه‌ممه‌ی 23ی مانگ، فرۆکه‌که‌ی کاترزمیری پینجی ئیواره له فرۆکه‌خانه‌ی کۆبناگندا ده‌نیشیته‌وه. ده‌مه‌وێت بزنام له‌و کاته‌دا ئیوه له‌ کۆبناگن ده‌بن؟
- به‌لێ پێم وابێت... بو‌؟
- ده‌توانم کاریکی پچکۆله‌تان پێ بسپێرم؟
- فه‌رموو...
- به‌لام که‌میک تایبه‌ته. دڵنیاش نیم پێی تی‌بچیت.
- ده‌فه‌رموو بیلێ... به‌ راستی چه‌ز ده‌که‌م بزنام چیه‌...
- پاشان هیلده ده‌ستیکرد به‌ باسکردنی بابته‌که‌ی... هه‌موو شتیکی ده‌رباره‌ی مه‌له‌فه گه‌وره‌که و ئه‌لبی‌رتۆ و سۆفیای بو‌ گێ‌رایه‌وه. زۆر که‌ره‌تیش ده‌بوا‌یه دووباره شتیکی بگوتایه‌ته‌وه، له‌به‌رئه‌وه‌ی یان خۆی پێ‌ده‌که‌نی یان پوری، به‌لام هه‌تاوه‌کو هه‌موو پیلانه‌که‌ی به‌ ته‌واوه‌تی باس نه‌کرد، ته‌له‌فونه‌که‌ی دانه‌نایه‌وه.

ئىستاكەش دەبوايە چەند شتىكى لە مالهوۋەدا ئامادەبكردايە...
بەرپاست، هېچ پىۋىست بە پەلەپەل ناكات، لەبەرئەۋەى هېشتام چەند
رۆژىكى لەبەردەستايە.

هیلدە ھەموو پاشنىۋەرۆ و ئىۋارەى شەممەى لەگەل دايكىدا
بەسەربرد... ھەردووكيان ھەستيان دەکرد رۆژى پىشۋوتر، كە رۆژى
لەدايك بوونى هیلدە بوو، هېچ شتىكى تايبەتيان بەو بۆنەيەۋە
نەكردبوو، لەبەرئەۋە برپارياندا بە ئۆتۆمبيل بچنە كرىستيانساند و
لەۋيۋە بچن بۆ سىنەما. دواترىش كە بەلای فرۆكەخانەى كىچىكدا
تېپەرپىن، دوا بەشى پىلانەكەى بە خەيالدا ھات.

پاشان نىۋەشەو هیلدە چۈۋە ناو جىگاۋە و ديسانەۋە دەستىكردەۋە بە
خويندەنەۋە...

سوفيا كاترزمىرى ھەشت خۆيكر بەناو كوخەكەيدا، دايكىشى لەبەردەم
دەرگای دەرەۋەدا خەرىكى بزاركردنى ناو گولەكان بوو.

- لە كويۋە ھاتىتە ناۋەۋە؟

- لە نىۋ پەرژىنەكەۋە.

- لە نىۋ پەرژىنەكەۋە؟

- بۆ نازانىت رېگايەكى ترىش لە ديۋى ئەۋدىۋەۋە ھەيە؟

- بەلام لە كوي بوويت، سوفيا؟ ئەمە دوۋەم جارە بەبى ئەۋەى پىم
بلىيت، ھەروا لە كاتى نانخواردندا دەرپۋىتە دەرەۋە.

- ببورە، ئاۋ ۋەۋا زۆر خۆشبوو و منىش ھەزم بە پىياسەيەكى دور و
درىزكرد.

ئەۋجا دايكى دەستى لە دركەكان ھەلگرت و تەماشايەكى كرد.

- خۆ ديسانەۋە لەگەل فەيلەسوفەكەدا نەبوويت؟

- به‌لئى، له‌راستیدا له‌گه‌ل ئه‌و دابووم، به‌لام له‌وه‌وپیش پیم گوتیت که ئه‌ویش چه‌زى به‌ پياسه‌کردنه.
- ئه‌ی بو ئاهه‌نگى باخچه‌که دیت؟
- به‌لئى، پيشى خوش ده‌بیټ.
- منیش هه‌روه‌ها، له‌ ئیستاوه به‌ په‌نجه‌ رۆژه‌کان ده‌ژمیرم، سؤفیا.
- ده‌نگى دایکى سروشتى نه‌ده‌هاته به‌ر گوى، له‌به‌رئوه‌وه سؤفیا گوتى؛
- باشبوو دایک و باوکى یوړونشم بانگکرد، ده‌نا له‌وانه‌یه ببوايه‌ته جیى شهرم.
- هه‌رچونیک بیټ ده‌مه‌ویټ دوو قسه‌ی تایبه‌تى له‌گه‌ل ئه‌و ئه‌لبیرتویه‌دا بکه‌م.
- ده‌توانن دوو به‌ دوو له‌ ژوره‌که‌ی مندا دابنیشن، دلنیا به‌ دلټ ده‌بیټ.
- به‌هه‌رحال، نامه‌یه‌کت بو هاتووه.
- به‌راست؟
- مۆرى نه‌ته‌وه یه‌که‌گرتووه‌کانى لیډراوه.
- که‌واته براکه‌ی ئه‌لبیرتو ناردویه‌تى.
- گوى بگه‌ر سؤفیا... ده‌بیټ سنووریټک دابنریټ.
- سؤفیا به‌په‌ل بیریکرده‌وه و له‌ یه‌ک دوو چرکه‌دا بیرۆکه‌یه‌کى باشى به‌ خه‌یاڵدا هات. له‌وه‌ ده‌چوو رۆحیکى پاک یاریده‌ی بدات.
- به‌لام من به‌ ئه‌لبیرتۆم گوتبوو که پولى نایاب کۆده‌که‌مه‌وه، له‌وه‌ش ده‌چیت بوونى برا سوودى زۆر بیټ.
- ئه‌م وه‌لامه‌ تا راده‌یه‌ک هیمنى کرده‌وه و ئه‌وجا به‌ ده‌نگیکى ئاساییه‌وه گوتى؛
- نانى ئیواره‌ت له‌ناو یه‌خچاله‌که‌دایه‌.

- ئەى نامەكە؟

- ئەوئش لەسەر يەخچالەكەيە.

سۆفيا بەپەلە خۆى كرد بە ژوردا. زەرفەكە بەروارى 1990/6/15ى
لیدرابوو، كرديهوه و پارچه كاغهزىكى بچكۆلەى بەديكر، لەسەرى
نووسرابوو؛

«ئەگەر هەموو شتىكى خولقيئىراو بەرهو فەوتاندن بچيئت،
كەواتە ماناى خولقاندن چيە؟»

نەخىر، سۆفيا هيچ وهلامىكى ئەو پرسيارەى لا دەست نەدەكەوت. پيئش
ئەوهى دەست بكات بە نانخواردن، پارچه كاغهزەكەى لەگەل هەموو
شتهكانى تردا كە حەفتەى پيئشووتر جيايكردبوونەوه، خستىە ناو
چەكمەجەكەوه و دايئا. پيئش نيوهپۆى پۆژى دواتر يۆرون هاتە ميوانى.
لەپيئشدا كەمىك يارى ريشەيان كرد و پاشان پيلانى باخچە ئاهەنگى
فەلسەفiehەيان دارشت. بيريان لەوه دەكردهوه ئەگەر ئاهەنگەكەيان
خۆش نەبيئت، ئەوا دەبيئت بەشتى تر بيرازيئنهوه.

تائەو كاتەى دايكى لە كار هاتەوه، ئەوان بەردهوام هەر باسى
ئاهەنگەكەيان دەكرد. ئەوئش كە هاتەوه بەشدارى گفتوگۆكەى كردن و
يەك رستهى بەردهوام دووپات دەكردهوه؛ «نەخىر، دەبيئت ئاهەنگىكى
تيروتهسەل بيئت و نابيئت بە هيچ شيويهەك رەزىلى تيئا بكرىت»،
دياره مەبەستيشى نەبوو بەتەوسەوه ئەم قسەيە بكات!

لەوانەيە دايكى بىرى بو ئەوه چووبيئت كە سۆفيا رىك پيويستى بە
ئاهەنگىكى فەلسەفى هەبيئت، بەلكو ديسانەوه قاچى لەسەر زەوى
دانىتەوه، بە تايبەتئش پاش ئەو چەند حەفتەيەى كە بەچرى
فەلسەفەى دەخويئد و چووبوه ناو دونياى فەلسەفەوه.

پیش ئه وهی ئیواره دابیت، له سه ره هه موو شتیک ریکه وتن، هه ره له شیوهی رازاندنه وه و پروناکیدانانی باخچه که وه هه تا وه کو سازدانی پیشبرکییه کی فه لسه فی و دیاری به خشی نی برا وه ش. وایان به باش ده زانی دیاریه که کتیبیک بیت له سه ره میژووی فه لسه فه، که بو گه نجان نوو سرا بیت، ئه مه له باریکدا ئه گه ر کتیبیکی ئاوها ده سته که ویت! به لام سو فیا ته واو دلنیا نه بوو کتیبیکی ئاوها هه بیت. پینج شه مه مه 21 ی 6، ته نها دوو رۆژ پیش جه رنی یۆحه ننا، ئه لبیرتۆ ته له فونی کردووه.

- به ئی، سو فیا قسه ده کات.

- ئه لبیرتۆ له گه لدايه.

- چۆنیت؟

- به شیوهیه کی گشتی زۆر باشم. پیم وابیت ریگایه کی ده ربازبوونی باشم دۆزیوه ته وه.

- ده ربازبوون له چی؟

- خۆت ده زانیت له چی... بیگومان له م زیندانه فیکرییه ی که ده میکه هه ردوو کمانی تیدا چه قیووین.

- ئاه... ئه وه.

- به لام هه تا وه کو پیلانه که م ده ست پینه کات، ناتوانم هه یج شتیک ده رباره ی بلیم.

- زۆر دوا نه که وتووین؟ مه به ستم ئه وه یه ده مه ویت بزانه که وتوومه ته چیه وه!

- نه خیر، چه نده ساویلکه یت. بو نازانیت ئیستا که گویمان له هه موو ئه و شتانه یه که ده یلین؟ له به رئه وه باشتروایه بیده نگ بین.

- به راستی تا ئه و راده یه ترسناکه؟

- بئگومان، کچه کهم. گرنگترین شت ئه و کاتانه پرووده دات که ئیمه
بیده نگین.
- ئاه...

- ئیمه له ههقیقه تییکی ههلبه ستر او دا دهژین، که له ریگهی وشهکانی
ناو چیرۆکیکی دورودریژه وه دارپژراوه. هه موو وشهیه کیش له لایه ن
میجه ره وه و به هوئی ئامیری چاپه هه رزانه کهیه وه ده نووسریت،
له به ره وه هیه و شیه کی چاپکراو ناتوانیت له ژیر سه رنجی ئه و دا
ده رچیت.

- نه خیر، تیده گهم. به لام ئه ی چۆن بتوانین خۆمانی لی بشارینه وه؟
- ششش، بیده نگ به!

- چی؟

- جگه له وشهکان، شتیکی له نیوان دیره کانیشا پرووده دات. منیش ریک
له و شویانه دا هه تا بکریت هه ولده دم ئه و رستانه ی تیباخنم که پتر
له مانایه کیان هه یه.

- به لی، ئه و جا تیده گهم.

- به لام ده بیت به باشی سوود له کاتی ئه مرۆ و سبه یینیش وه ربگرین،
شه ممه هه موو شتیکی ده ست پیده کات! ده توانیت هه ر ئیستا که بیت؟
- به لی، هه ر ئیستا که دیم.

سوفا خواردنی به بولبول و ماسیهکانی دا، گه لا کاهویه کی گه وره شی
بو گوڤیندا دانا و قتوویه ک خواردنیشی بو شیریکان هه لپچری. له کاتی
رۆیشتنه ده ره وه یدا، خواردنی پشیله که ی له سه ر قادرمه کان دانا.

پاشان له نیو په رژینه کانه وه رۆیشت و چوه سه ر ریگا که ی ئه و دیو.
له پاش که میک رۆیشتن، له پریکدا له ناو گژوگیا که دا چاوی به میژیکی
نووسین که وت. له پستی میزه که وه، پیاویکی پیر له سه ر کورسیه که

دانیشتنبوو. له‌وه ده‌چوو خه‌ریکی ژماردنی شتی‌ک بیټ. سوڤیا پوښته لایه‌وه و لیبی پرسی؛

- ناوت چیه؟... پیاوه‌که به بی‌زاریه‌که‌وه ته‌ماشایه‌کی کرد و له‌وه‌لامدا گوتی؛

- سکرووج... «Scrooge» ئه‌وه‌نده‌ی گوت و دیسانه‌وه سه‌ری به‌سه‌ر کاغه‌زه‌کانیدا شو‌رکرده‌وه.

- من ناوم سوڤیا‌یه... ئایا تو‌ خواهن کارگه‌یت؟

پیاوه‌که سه‌ری‌کی له‌قاند و ئه‌وجا گوتی؛

- هه‌تا بشلیټ ده‌وله‌مه‌نم. نابیت یه‌ک کرو‌ن به‌فیرپو‌دده‌م، له‌به‌رئه‌وه ده‌بیت سه‌رنج ب‌خه‌مه سه‌ر حساباته‌که‌م.

- چه‌ند ناخو‌ش قسه‌ ده‌که‌یت.

سوڤیا به‌ده‌ستی خوا‌حافیزی لی‌کرد و که‌وته‌وه ری، به‌لام چه‌ند مه‌تری‌ک له‌ولاتره‌وه چاوی به‌ کچی‌کی ب‌چکو‌له‌ که‌وت، که له‌سه‌ر ره‌گی داری‌ک دانیشتنبوو. ره‌نگ زه‌رد و نه‌خو‌ش ده‌هاته به‌رچاو و جل و به‌رگی‌کی شری له‌به‌ردابوو. کاتی‌ک سوڤیا به‌لایدا تی‌په‌ری، که‌چه‌که ده‌ستی کرد به‌ کیسه‌ چکو‌له‌که‌یدا و شقارته‌یه‌کی ده‌ره‌ینا، ئه‌وجا پرسی؛

- لی‌م ده‌کریت؟

سوڤیا له‌ گیرفانه‌کانیدا به‌دوای پا‌رده‌ا گه‌را و یه‌ک کرو‌نیه‌کی به‌رده‌ست که‌وت.

- به‌چه‌نده؟

- به‌یه‌ک کرو‌نه.

سوڤیا کرو‌نه‌که‌ی به‌ که‌چه‌که‌دا و شقارته‌که‌ی لی وه‌رگرت.

- ماوهی سەد سالیکی دەبیّت کەس هیچ شتیکی لێنەکریوم، لەو ساکەوه ئەمە تۆ یەكەم کەسیت. هەندێ جار لەبرساندا دەمرم و جاری واش هەیه لەسەرماندا رەق دەبمەوه.

سۆفیا بەلایەوه سەیر نەبوو کە کەس لە ناوەراستی ئەو دارستانەدا شقارتە ی لێ نەکریت، بەلام پاش کەمیک خاوەن کارگەکە ی بیرکەوتەوه کە کەمیک لەووبەر بەلایدا تیپەری. چ پێویست دەکات ئەو کچە پچکۆلەیه لە برسا بمریت، لە کاتیکیدا ئەو کابرایە کە تەنها چەند مەتریک لیۆی دورە، خاوەنی ئەو هەموو پارەیه بیّت. پاشان بە کچەکە ی گوت؛
- لەگەڵما وەرە.

دەستی کچەکە ی گرت و لەگەڵ خۆیدا بەرەو لای پیاوێکە رویشتن و گوتی؛

- دەبیّت یارمەتی ئەم کچە بدەیت، بۆ ئەوهی ژيانیکی باشتري دەست بکەویّت.

پیاوێکە چاوی لەسەر کاغەزەکانی هەلبری و گوتی؛

- ئەو جوړه شتانه پارە ی تێدەچيّت و منیش کەمیک لەمەوبەر پیم گوتیت کە نامەويّت تەنانەت یەک کرونیش بە فیروۆ بدهم.
- بەلام ناھەقیە تۆ ئەوێندە دەولەمەند بیت و ئەو کچەش هیندە فەقیر بیّت.

- قسە ی بیمانا! هەق تەنها لە نیوان خەلکانی هاوتای یەکدا بوونی هەیه.

- مەبەستت چیە؟

- من کارم کردووه و ماندووش بووم، خو دەبیّت هەموو کاریکیش هەقی خو ی هەبیّت. بەمەش دەگوتریّت «پیشکەوتن.»»

- قسهی هیج!

- ئەگەر یارمەتیم نە دەیت، دەرم... کچە پچکۆلە که گوتی.

پیاو که دیسانەو چاوی لەسەر کاغەزەکانی هەلبەرییەو،
بەتۆرەییەو قەڵەمەکهی فریادایە سەر میزە که و هاواریکرد؛

- تۆ بە هیچ جوړیک لە حساباتی مندا بوونت نیە! لەبەرئەو فەرموو
بەڕیکەو و بەرەو حەساری هەژاری برۆ!

- ئەگەر یارمەتیم نە دەیت، دارستانە که دەسووتینم... کچە که گوتی .
ئەو چا پیاو که لەسەر میزە که هەستا، بەلام ئەو کاتە کچە که تالە
شقارتەییەکی داگیرساندبوو، لە کۆمەڵی گزۆگیای وشکەو و نزیکی
کردهو و کلپەیی لێهەڵساند.

پیاو دەوڵەمەندە کهش هەردوو دەستی راوهشاند و هاواریکرد؛

- خایە یارمەتیم بدە! رەنگ سوورەکان هاتنەو!

کچە کهش بە گالته پیکردنیکەو تەماشایەکی کرد و گوتی؛

- بۆ نەتەزانی من کۆمۆنیستم؟

کەمیک پاش ئەو پیاو دەوڵەمەندە که و کچە که و میزە که دیارنەمان.
سۆفیا بە تەنھا مایەو و هیشتام ئاگری ناو گیا وشکە کهش هەر
پەرەیی دەسەند. هیواش هیواش پێی لەسەر ئاگرە که دانا و پاش
کەمیک کوزاندیەو.

سوپاس بۆ خوا! سۆفیا تەماشای پەلە رەشە کهی ناو گیا که کرد،
شقارتە کهشی هەر بە دەستەو بوو.

خۆ ئەو ئاگرە کهی نە کردەو؟

کاتیکیش ئەلبیرتۆی لەبەردەم کوخە کهدا بینی، هەموو شتیکی بۆ
گیرایەو.

- سکرووج، سه‌رمایه‌داریکی به‌دی یه‌کیک له چیرۆکه‌کانی «چارلس دیکنس»ه، که ناوی «حه‌کایه‌تییکی شه‌وی له‌دایک بوونی مه‌سیح»ه، بیگومان کچی شقارته فروشه‌کش له هه‌کایه‌ته‌کانی ه. س. ئانه‌رسنه‌وه ده‌ناسیت.

- به‌لام به‌لاته‌وه سه‌یر نیه له‌ناو ئهم دارستانه‌دا بیانبینم؟
- به هیچ جوریک، له‌به‌رئه‌وه‌ی ئهم شوینه دارستانیکی ئاسایی نیه و ئیستاکه‌ش ده‌مه‌ویت باسی «کارل مارکس» Karl Marx ت بو بکه‌م. به‌لام نمونه‌یه‌کی سه‌ده‌ی نۆزده‌ت له شوینی خۆیدا بینی... خو بینیت چ جیاوازیه‌کی مه‌زن له نیوان دوو چینی دژ به‌یه‌کدا هه‌بوو. فهرموو بابرۆینه ژوره‌وه، له‌ویدا به‌لایه‌نی که‌مه‌وه که‌میک له‌خو تیئه‌لقورتانی میجر دۆرده‌که‌وینه‌وه.

دیسانه‌وه له‌سه‌ر میزی به‌رده‌م ئهو په‌نجه‌ره‌یه‌دا دانیشتنه‌وه که ده‌یروانیه‌ سه‌ر ده‌ریاچه‌که. سۆفیا هیشتام هه‌ستی به‌له‌شی ده‌کرد، کاتیک که له شوشه‌ شینه‌که‌ی خواره‌وه و ته‌ماشای ده‌ریاچه‌که‌ی ده‌کرد.

هیشتام هه‌ردوو شوشه‌که، سووره‌که و شینه‌که‌ش، هه‌ر له‌سه‌ر ره‌فه‌ی ئاگردانه‌که بوون. به‌لام ئیستاکه له‌سه‌ر میزه‌که کلێشه‌ی کلێسایه‌کی یۆنانی دانرابوو.

- ئه‌وه چیه؟... سۆفیا لیی پرسی.

- هه‌موو شتیک کاتی خو‌ی هه‌یه کچه‌که‌م.

ئهو‌جا ئه‌لبیرتۆ ده‌ستیکرد به‌باسکردنی مارکس؛

- له‌وانه‌یه کیا‌گه‌گۆ کاتیک له‌سالی 1841 دا بو گۆیگرتنی وانه‌کانی شیللینگ چوو بو به‌رلین، له‌ته‌نیشته کارل مارکسه‌وه دانیشتی. کیا‌گه‌گۆ نامه‌ی ماجیستییره‌که‌ی له‌سه‌ر سوکرات نووسی و له‌هه‌مان

کاتدا مارکس نامہی دکتورا کہی لہ سہر دیموکریتس و ئیپیگور نووسی
 واته دہربارہی مہتریالیستہکانی سہدہکانی کوں. لہپاش ئہوہشہوہ
 ہہردوکیان فہلسفہی تایبہتی خوئیان دەستنیشانکرد.
 - ئہوجا کیاگہگو بووہ فہیلہسوفیکی «بوونگہری وجودی» و مارکسیش
 بووہ «مہتریالیست»، وانیہ؟
 - مارکس بووہ ئہو فہیلہسوفہی کہ پیی دەگوتریت «مہتریالیستی
 میژووی»، بەلام پاشان دیینہوہ سہر ئہم باسہ.
 - بەردہوام بہ!
 - کیاگہگو و مارکس ہہریہکیان بہ شیوہی خوئی، لہ فہلسفہی
 ہیگلہوہ دەستیان پیکرد. ہہردوکیان رہنگدانہوہیہکی فیکری
 ہیگلیان تیدایہ، بەلام ہہردووکیشیان لہ «رؤحی جیہانی» ہیگلہوہ
 یان لہ ئایدیالیستی ہیگلہوہ دورہپہریژبوون.
 - لہوانیہ کہمیک ناروون بووبیت بہلایانہوہ.
 - راستہ. دەتوانین بہشیوہیہکی گشتی بلین لہگہل ہیگلدا، سہردہمی
 سیستمی گہورہی فہلسفیش بہسەرچوو. لہپاش ئہوہوہ
 فہیلہسوفہکان ئاراستہیہکی تہواو نوئی دەگرنہ بہر. لہوہ بہدواوہ
 لہبری سیستمی گہورہی تیوری، «فہلسفہی بوونگہری» و
 «فہلسفہی کرداری» **Philosophy of Action** ہاتہ کایہوہ. لیڑہشہوہ
 مارکس وەک بنچینہیہکی فہلسفہکەہی دەیگوت؛ «فہیلہسوفہکان
 ہەتاوہکو ئیستاکہ تہنہا جیہانیان لیکداوہتہوہ، بەلام ئیستاکہ
 گرنگہ بیگورین». ریک ئہم چہند وشہیہش، وەک خالیکی
 وەرچہرخانی گہورہی میژووی فہلسفہی تہماشادہکریت.
 - بینینی سکرووج و کچہ چکولانہکەہی ناو دارستانہکە، وام لیڈہکات
 ہیچ گرفتیکم لہ تیگہیشتنی مہبہستی مارکسدا نہبیت.

- واته بیرکردنه وهی مارکس ئامانجیکی کرداری (*عه مهلی) و
پامیاریشی هه بوو. له سهرو ئه وه شه وه له یادمان نه چیت مارکس ته نها
فه یله سوفیک نه بوو، به لکو له هه مان کاتیشدا زانای ئیکوئومی و
سوئیولۆژی و میژوونوو سینیش بووه.

- ئایا له هه موو ئه و بوارانه دا پیشه و بوو؟

- به لایه نی که مه وه هه یچ فه یله سوفیک هینده ی مارکس، هه مان پۆلی
گرنگی له سه ر پامیاری کرداری نه بووه. به لام... له لایه کی تریشه وه
ده بیئت وریابین، فیکری مارکس خۆی و هه موو ئه و شتانه ی که پیی
ده گوتریت «مارکسیزم» تیکه ل نه که یین. ده رباره ی خودی مارکس،
ده لێن خۆی له ناوه راستی ساله کانی 1840 هه کانه دا بووبه «مارکسی»،
به لام پاش ئه و کاته ش هه ستی ده کرد پیویستی به وه بیئت که نیشانی
بدات «مارکسی» نیه.

- ئایا مه سیح «مه سیحی» بوو؟

- بیگومان ئه وه ش شیاوی گفتوگو کردنه له سه ری.

- به رده وام به.

- هه ر له سه ره تاوه فریدریک ئینجلیسی هاوه ل و براده ری، هاریکاری
هه لچینی «مارکسیسمی» کرد. له م سه ده یه ی خوشماندا لینین و
ستالین و ماو و چه نده های تر به شداری خۆیان خسته سه ر مارکسیزم
یان «مارکسیزمی لینینیزم».

- که واته من پێشنیار ده که م بگه رپینه وه سه ر خۆدی مارکس خۆی. تو
گوتت ئه و «مه تریالیستیکی میژوویی» بوو، وا نیه؟

- ئه و به هه مان شیوه ی فه یله سوفه «ئه تۆمیه کانی» سه ده کانی کۆن و
مه تریالیسته میکانیکیه کانی سه ده کانی حه قده و هه ژده،
«فه یله سوفیکی مه تریالیستی» نه بوو. به لام ده یگوت به شیوه یه کی

بنه‌رته‌تی په‌یوه‌ندیه مه‌تریالیه‌کانی (*مادییه‌کانی) ناو کو‌مه‌لگا، شی‌وازی بیر‌کردنه‌وه‌مان ده‌ست‌نیشان ده‌که‌ن. به‌ بر‌وای ئه‌و هه‌مان ئه‌و په‌یوه‌ندیه مه‌تریالیه‌نه‌ش پو‌لی سه‌ره‌کی له‌ گه‌شه‌کردنی می‌ژو‌ودا ده‌بینن.

- ئه‌مه‌ له‌ «فیکری جیهانی» هیگل ته‌واو جیا‌وا‌ز‌تره‌.

- هیگل ده‌یگوت گه‌شه‌کردنی می‌ژو‌ویی له‌ ئه‌نجامی گر‌ژبوونی نی‌وان لی‌ک‌د‌ر‌ه‌کان پ‌و‌وده‌دات، که‌ له‌ پ‌ر‌ی‌ک‌دا ده‌بی‌ته‌ هو‌ی سه‌ره‌ه‌ل‌دانی گ‌و‌ر‌ان‌کاریه‌ک. مارک‌سی‌ش گه‌شه‌ی به‌و بیر‌کردنه‌وه‌یه‌دا، به‌لام به‌ بر‌وای ئه‌و شی‌وه‌ی هه‌ل‌چ‌ن‌یه‌که‌ی هیگل هه‌لا‌و‌گ‌ی‌را‌و‌بو‌و.

هیگل به‌ خودی ئه‌و هی‌زه‌ی که‌ می‌ژوو به‌ره‌و پی‌شه‌وه‌ ده‌بات، ده‌لیت «پ‌و‌ح‌ی جیهان» یان «ئه‌قل‌ی جیهان». مارک‌سی‌ش پ‌یک مه‌به‌ستی له‌مه‌یه که‌ ده‌لیت دار‌ش‌ته‌که‌ی هه‌لا‌و‌گ‌ی‌را‌وه‌. مارک‌س خو‌ی ده‌یو‌ی‌ست بی‌سه‌لم‌ی‌نی‌ت که‌ گ‌و‌ر‌ان‌کاریه‌ مه‌تریالیه‌کان پ‌و‌لی سه‌ره‌کی و گر‌نگ ده‌بینن؛ واته‌ «هه‌لومه‌رجی پ‌و‌ح‌انی» نیه‌ که‌ گ‌و‌ر‌ان‌کاریه‌ مه‌تریالیه‌کان ده‌خ‌و‌ل‌ق‌ی‌ن‌ی‌ت، به‌ل‌کو‌ پ‌یک به‌ پی‌چه‌وانه‌وه‌یه‌، گ‌و‌ر‌ان‌کاریه‌ مه‌تریالیه‌کان هه‌لومه‌رجی نو‌یی پ‌و‌ح‌انی ده‌خ‌و‌ل‌ق‌ی‌ن‌ن. مارک‌س به‌ توندی دو‌پ‌اتی ده‌کر‌ده‌وه‌ که‌ هی‌زه‌ ئابووریه‌کانی ناو کو‌مه‌ل‌گا ده‌بنه‌ خ‌و‌ل‌ق‌اند‌نی گ‌و‌ر‌ان‌کاری و به‌و شی‌وه‌یه‌ش می‌ژوو به‌ره‌و پی‌شه‌وه‌ ده‌روات.

- ده‌توانیت نمونه‌یه‌ک به‌ی‌ن‌ی‌ته‌وه‌؟

- فه‌لسه‌فه‌ و زانستی سه‌ده‌کانی کو‌ن ئامان‌ج‌ی‌کی تی‌و‌ری په‌ت‌یان هه‌بو‌و. تا راده‌یه‌کی زو‌ریش به‌لایانه‌وه‌ گر‌نگ نه‌بو‌و که‌ زانیاریه‌کانیان بو‌ باش‌کردنی ژیا‌نی پ‌و‌ژانه‌ به‌کاربه‌ی‌ن‌ن.

ئه‌مه‌ش په‌یوه‌ندی به‌ چو‌نیه‌تی پ‌یک‌خ‌ست‌نی ئابووری هه‌موو ژیا‌نی پ‌و‌ژانه‌وه‌ هه‌بو‌و. هه‌موو به‌ره‌م هی‌نا‌ن‌یک تا راده‌یه‌کی زو‌ر که‌وت‌بو‌وه

سەر کارى كۆيلەكان، لەبەرئەو ھاوولاتیە ئازادەكانى كۆمەلگا
پيويستيان بەو نەبوو دۆزینەو نوێكان بۆ باشکردنى بەرھەم
بەکاربھيئن.

- بەلێ، بەلێ... بەو شیوەیە...

- مارکس بەو جوړە پەيوەندیە مەتریالی و ئابووری و كۆمەلاتیانەى
دەگوت «بنەمای یان ژیرخانى» كۆمەلگا، لە كاتیكدا جوړى
بیرکردنەو لە كۆمەلگادا و پیکخواو پامیاریەكان و یاساكانى كۆمەل
و ئاین و مۆرال و ھونەر و فەلسەفە و زانست، ھەموو ئەمانەى ناو
نابوو «سەرخانى كۆمەلگا».

- بە كورتى، ژیرخان و سەرخانى كۆمەلگا.

- ئیستاكەش بەیارمەتیت ئەو كلیشەى پەرستگا یۆنانیەم بدەری!
- فەرموو.

- ئەمە دەقى كۆپیەكى تەواوى پەرستگا كۆنەكەى "پارتینۆنە" كە لە
"ئەكریپۆلیسدا" بە راست، خۆ خۆشت بینیت.
- مەبەستت لەوێە لە قیدیۆكەدا بینیم.

- وەك دەبینیت بیناكە بە راستى جوان دروستكراو و سەقفیكى شیو
ھونەریشى ھەیە، لەوانەشە یەكسەر سەرنجت بچیتە سەر سەقفە
سیگۆشەییەكەى. ئەمەىە كە پێى دەلێن سەرخان، بەلام خۆ سەرخان
بە ھەواو ناوەستیت.

- سەقفەكە بەھۆى پایەكانەو وەستاو.

- لە پێش ھەموو شتێكدا بیناكە بنچینەییەكى «یان ژیرخانێكى»
بەھیزی ھەیە كە ھەموو بیناكەى راگرتوو. مارکس دەیگوت پێك بەم
شیوێە پەيوەندیە مەتریالیەكان ھەموو بەرھەمى بیرکردنەو

کۆمەلگایان راگرتووه. لەم پوانگەییەشەو سەرخرانی هەر کۆمەلگایەک، بەرپەرچدانەوێ ژێرخانەکەبەتێ.

- دەتەوێت بلیت تیوری فیکرەکانی پلاتۆن، بەرپەرچدانەوێ گۆلدان دروستکردن و بەرھەم ھێنانی شەرابە؟

- نەخێر، ھەروا ئاسان نیە و مارکسیش بە تاییبەتێ سەرنجمان بۆ ئەو خالە رادەکێشێت. کاریگەریەکی ئالوگۆر لە نیوان بنەما و سەرخرانی کۆمەلگادا ھەیە. ئەگەر مارکس نکۆلی لەم جووڕە کاریگەریە بکاردایە، ئەوا ئەو کاتە دەبوو «مەتریالیستیکی میکانیکی». بەلام چونکە مارکس پەییوەندیەکی دیالیکتیکی لە نیوان ژێرخان و سەرخراندا دەبینێت، لەبەرئەو پێی دەلێن مەتریالیستیکی دیالیکتیکیە. ھەرۆھا تەنھا بۆ زانینت، ھەزدەکەم بلیم پێشە پلاتۆن نە ئینجانە دروستکردن بوو و نە پەزی میویشی ھەبوو.

- باشە. دەربارە پەرستگا ھێچت ماوہ باسی بکەیت؟

- بەلێ کەمێک ماوہ... چی دەبینیت ئەگەر بە جوانی لە بنچینە پەرستگا ھەردبیتەو؟

- پایەکان لەسەر بنچینەکەین، کە لە سێ ئاست یان سێ پلە پیکھانتووہ.

- بە ھەمان شیوہش دەتوانین سێ ئاست لە ژێرخانی کۆمەلگادا جودا بکەینەوہ. لەپێش ھەموو شتێکدا «بنچینەترین»، ئەمەش ئەو شتەییە کە پێی دەگوترێت «ھەلومەرجی بەرھەمھێنانی کۆمەلگا»، واتە ھەموو مەرجە سروشتیەکان یان ھەموو ئەو سەرچاوانە کە لە کۆمەلگادا ھەیە. مەبەستم لە ھەموو ئەو شتانەییە کە پەییوەندیان بە ئاو و ھەوا و مادە سەرەتاییەو ھەیە، ئەمە خودی بنچینە کۆمەلگایەک پیکدەھێنێت و سنووریکی ئاشکرا بۆ بەرھەمەکانی ئەو

کۆمەلگایە دادەنیت. لێرەشەوێ سنووریکی ئاشکراش بۆ چۆنیەتی کۆمەلگا و جووری کەلتورەکەیی دادەپێژیت.

- بۆ نمونە نە دەتوانین لە بیاباندا پیشەیی ماسیگرتنمان ھەبێت و نە دەستوانین لە باکووری نەرویجدا دار خورما بەرھەم ھێنین.

- پەنجەت خستە سەر مەبەستەکەمان، بەلام لەویدا شیوازی بیرکردنەوێ خەڵکەکانیش تەواو جیاوازی و کەوتۆتە سەر ئەوێ ئایا لە کەلتوریکی کۆچەری بیاباندا دەژین یان وەک ماسیگریکی باکووری نەرویجی.

پلەیی دووھەمی بنەمای کۆمەلگا پەییوھندی بە جووری «ئامیری بەرھەمھێنانی» کۆمەلگاوە ھەیە. لێرەدا مارکس مەبەستی لەو جوورە ئامیر و ماشین و ئەدەواتانەییە کە خەڵکی بەکاریان دەھێنن.

- لە سەر دەمی کۆندا خەڵکی بە بەلەمی بچکۆلە راوەماسیان دەکرد و ئەمڕۆکەش پاپووری گەورە و زەبەلاح بۆ کاری ماسیگرتن بەکار دەھێنریت.

- لێرەدا ریک ئاماژە بۆ پلەیی سیھەمی بنەمای کۆمەلگا دەکەیت، ئەویش دەربارەیی خواھەنی ئامیری بەرھەمھێنانە، واتە کێ خواھەنیانە. مارکس بە ریکخستنی کاری دەگوت «پەییوھندی بەرھەمھێنانی» کۆمەلگا، واتە کار دا بەشکردن و پەییوھندی مولکایەتی.

- ئاسان نیە، بەلام پیم وابیت تێدەگەم...

- وەک دەرنەجامیک، ھەتاوێ کو ئیستا دەتوانین بلیین شیوازی بەرھەمھێنانی کۆمەلگایەکی دیاریکراو، شیوھیی باری رامیاری و ئایدیۆلۆجی ئەو کۆمەلگایە دیاریدەکات. واتە ریکەوت نیە کە ئیمە ئەمڕۆکە کەمیک جیاوازتر بیردەکەینەوێ و جوورە مۆرالیکی تریشمان لەچاو کۆمەلگای دەربەگیدا ھەیە.

- کهواته مارکس باوه‌ری به هه‌قیکی سروشتی نه‌بووه که بۆ هه‌موو کاتیکی به‌کاربه‌یئریت؟

- نه‌خیر، راست و هه‌له‌ی مۆرالی به‌پیی مارکس به‌ره‌میکی ژیرخانی کۆمه‌لگایه. بۆ نمونه ریکه‌وت نه‌بوو له کاتی کۆمه‌لگای کشتوکالیدا دایک و باوک بریاریان دهدا جوتیاره‌کان کۆ به‌یئن و شوو به کۆ بکه‌ن، له‌به‌رئه‌وه‌ی ریک په‌یوه‌ندی به میراتی و وه‌رگرتنی کۆمه‌لگه‌که‌وه هه‌بوو. له کاتییدا په‌یوه‌ندی کۆمه‌لایه‌تیه‌کان له‌شاره گه‌وره مۆدیرینه‌کاندا، ته‌واو جیاوازه؛ له‌ویدا ده‌کریت له ئاهه‌نگیدا یان له بارپیدا به‌رامبه‌ره‌که‌ت ببینیت و ئه‌گه‌ر ته‌نها به‌راستیش یه‌کترینان خۆش بویت، ئه‌وا به ئاسانی شوینیک ده‌دۆزنه‌وه و تیایدا ده‌ژین.

- من رازی نابم دایک و باوکم هاوسه‌ره‌که‌م بۆ دیاریبکه‌ن.

- نه‌خیر، له‌به‌رئه‌وه‌ی تۆش مندالی سه‌رده‌مه‌که‌ی خۆتیت... جگه له‌وه‌ش مارکس ده‌یگوت تا راده‌یه‌کی زۆر چینی ده‌سه‌لاتداری کۆمه‌لگا راست و ناراست دیاریده‌کات، له‌به‌رئه‌وه‌ی هه‌موو میژوو، میژووی ململانیی چینه‌کانه. واته به‌پله‌ی یه‌که‌م میژوو ده‌رباره‌ی ئه‌وه‌یه که کۆ ببیته‌ خاوه‌نی ئامیری به‌ره‌مه‌ییان.

- به‌لام ئه‌ی بیرکردنه‌وه‌ی مرو‌فیش به‌شداری گۆرانی میژوو ناکات؟

- هه‌م ده‌یکات و هه‌م ناشیکات. مارکس به‌ئاگابوو له‌وه‌ی که سه‌رخانی کۆمه‌لگا پێیده‌چیت کاریگه‌ری له‌سه‌ر ژیرخانی کۆمه‌لگا هه‌بیت، به‌لام نکۆلی له‌وه ده‌کرد که سه‌رخانی کۆمه‌لگا خاوه‌نی میژوویه‌کی سه‌ربه‌خۆبیت. هه‌موو گۆرانکاریه‌کانی میژوو، هه‌ر له سه‌ده‌کانی کۆنه‌وه هه‌تا ئیستا که‌ی کۆمه‌لگای پیشه‌سازی، به پله‌ی یه‌که‌م ده‌گه‌رپه‌ته‌وه بۆ گۆرانکاریه‌کانی بنه‌مای کۆمه‌لگا.

- به‌لێ، به‌لام له‌وه‌وپیش باسی ئه‌مه‌ت کرد.

- مارکس دەیگوت له ههموو قۆناخهکانی میژوودا دژایهتیهک له نیوان دوو چینی کۆمهڵگادا بوونی هه‌بووه. له‌سه‌ده کۆنه‌کانی کۆمه‌ڵگای کۆیله‌یه‌تیدا، دژایه‌تیهک له نیوان هاوولاتی ئازاد و کۆیله‌کاندا هه‌بووه. له کۆمه‌ڵگای ده‌ره‌به‌گی سه‌ده‌کانی ناوه‌راستدا، دژایه‌تی له نیوان ده‌ره‌به‌گ و جوتیاردا هه‌بووه، پاشانیش له نیوان به‌گزاده و بۆرجوازه‌کاندا. به‌لام له‌سه‌رده‌می مارکس خۆیدا، کۆمه‌ڵگای ناونا‌بوو بۆرجوازی یان سه‌رمایه‌داری، له‌و‌یشدا دژایه‌تیهک له نیوان سه‌رمایه‌داران و کریکاراندا یان پرۆلیتاریادا خۆی نیشان ده‌دا. به‌کورتی، دژایه‌تیه‌کمان هه‌یه له نیوان ئه‌وانه‌ی که خاوه‌نی ئامی‌ری به‌ره‌مه‌یه‌نان و ئه‌وانه‌ی که خاوه‌نی نین، وه له‌به‌رئ‌ه‌وه‌ی «چینی سه‌رده‌سته» نایه‌و‌یت ده‌ست له ده‌سه‌لاتی هه‌لب‌گری‌ت، که‌واته ته‌نها له ر‌ی‌گه‌ی شو‌ر‌شه‌وه گۆر‌ان‌کاری به‌ده‌ست ده‌ه‌ین‌ر‌یت.

- ئه‌ی له کۆمه‌ڵگای کۆمۆنیستیدا؟

- مارکس به‌ شی‌وه‌یه‌کی تایبه‌تی گرنگی ده‌دا به‌ گۆرانی کۆمه‌ڵگا له سه‌رمایه‌وه بۆ کۆمۆنیستی. زۆر به‌ ورده‌کاری‌شه‌وه شی‌وازی به‌ره‌مه‌یه‌نانی سه‌رمایه‌داری شیکارده‌کاته‌وه. به‌لام پ‌ی‌ش ئ‌ه‌وه‌ی ب‌ی‌ینه‌ سه‌ر ئ‌ه‌و با‌سه، ده‌ب‌یت له پ‌ی‌شدا ش‌ت‌یک له ر‌وان‌گه‌ی مارک‌سه‌وه ده‌رباره‌ی «کار»ی مرۆف با‌س‌ب‌که‌ین.

مارکس له‌ کاتی گه‌نجیدا و پ‌ی‌ش ئ‌ه‌وه‌ی ب‌ب‌یت‌ه کۆمۆنیست، زۆر با‌یه‌خی به‌وه ده‌دا بزان‌یت مرۆف له‌ کاتی کارکردندا چی به‌سه‌رد‌یت. ه‌ی‌گ‌ل‌یش ئ‌هم لایه‌نه‌ی شیکار کرد‌بو‌وه‌وه. ئ‌ه‌و له‌و بر‌وا‌یه‌دا‌بوو په‌ی‌وه‌ندی‌ه‌کی ئ‌ال‌و‌گۆ‌ری یان دیال‌یک‌تیکی له‌ نیوان مرۆف و سروشتدا هه‌ب‌یت. کات‌یک مرۆف له‌سه‌ر سروشت کارده‌کات، ئ‌ه‌وا خ‌ود‌ی مرۆف خ‌وش‌ی کاری له‌سه‌ر ده‌ک‌ر‌یت. یان به‌ شی‌وه‌یه‌کی که‌م‌یک جیا‌واز‌تر ب‌ی‌ل‌ین؛ کات‌یک

مَرۆڤ كاردەكەت، ئەوا دەست لە سەروشت وەردەدات و كاریگەری خۆی
 لەسەر جێدەھێڵی، بەلام لەم پڕۆسەى كارکردنەدا، سەروشتیش لەسەر
 مَرۆڤ كاریگەرى دەبێت و مۆركى خۆى لە ئاگایى مَرۆڤدا جێدەھێڵی.
 - پیم بلى چ كاریك دەكەیت، منیش پیت دەلیم تۆ كییت.
 - مەبەستى ماركسیش زۆر بەكورتى ھەر ئەمە بوو. شیوەى كارەكەمان
 رەنگدانەوێ لەسەر ئاگاییمان ھەبە و ئاگاییمان رەنگدانەوێ خۆى
 لەسەر شیوەى كارەكەمان ھەبە. دەتوانین بلى پەيوەندیەكى
 ئالوگۆرى لە نیوان «فیکر» و «دەست» دا ھەبە، بەم شیوەیەش
 مەعریفەى مَرۆڤ تا رادەبەھەكى زۆر گریڤراوى كارەكەبەت.
 - ئەگەر ئەمە راست بێت، كەواتە بىكارى دەبێت زۆر ترسناك بێت.
 - بەلى، ئەو كەسەى بىكار دەژى، وەك ئەو وایە وزەى لیبراىت.
 ھىگڵ ھەر زوو بەئاگابوو لەمە. كارکردن ھەم بەلای ھىگڵ و ھەم
 بەلای ماركسیشەو شتێكى پۆزەتیف، شتێكە بە توندى بە بوونى
 مَرۆڤەو وەك مَرۆڤىك بەستراوہتەو.
 - كەواتە دەبێت شتێكى پۆزەتیف بێت گەر كرىكار بین.
 - لە بنچینەدا بەلى، بەلام رىك لیڤرەدایە كە ماركس رەخنە
 توندوتیزەكانى لە شیوازى بەرھەمھێنانى سەرمايە دەگرت.
 - چۆن؟
 - لە كۆمەلگای سەرمايەداریدا كرىكار بۆ كەسێكى تر كاردەكەت، بەم
 شیوەیەش كارەكەى دەبێت شتێك كە لە دەرەوێ خۆیدایە، شتێك كە
 خاوەنى نیە... لیڤرەشەو كرىكار بە كارەكەى خۆى نامۆ دەبێت بەلام
 وەك ئەنجامیكى ئەمە خۆى بە خۆشى نامۆ دەبێت. ھەقیقەتى
 مَرۆڤانەى خۆى لەدەست دەدات. ماركس بە شیوە دەرپرینیكى
 ھىگلیانە دەلێت؛ كرىكار دوچارى «بەنامۆ بوون» دەبێت.

- پوریکم ههیه وا بو بیست سال دهچیت له هه مان کارگه دا شیرینی دهپیچیتهوه، له بهرئهوه باش له مه بهستت تیده گهم. پورم دهلیت هه موو به یانیه ک رقم له وهیه بچمه سه ر کار.

- به لام ئه گهر رقی له کاره که ی بیت، ئه وا ده بیت به شیوهیه ک له شیوه کان رقی له خو شی بیت.

- به لایه نی که مه وه رقی له شیرینییه.

- له کومه لگای سه رمایه داریدا کار به شیوهیه ک ریک ده خریت، که کریکار له راستیدا کاری کویلایه تیه که ی بو چینیکی تر ده کات. به م شیوهیه ش کریکار هیزی کاری ده به خشیت و لی ره شه وه هه موو بوونی مرو قانه شی ده خاته دهستی بو رجوازه وه.

- ئایا به راستی هینده تر سناکه؟

- ئیستا که له روانگهی مارکسه وه ده دوین. ده شبیت په یوه ندیه کومه لایه تیه کانی ناوه راستی سه ده ی نۆزه بهینینه بهرچاومان... لی ره شه وه ده بیت به دهنگیکی بهرز هاواربکهین و بلین؛ به لی هینده تر سناک بوو! کریکاریک، پوژانه دوانزه سه عات له کارگهیه کی یه کجار ساردوسر دا کاریده کرد. موچه ی کریکاریش هینده که م بوو، که مندا ل و ژنی سکپریشی ناچار ده کرد کاربکه ن. ئه مه ش بووه ئه نجامی گرفتیکی کومه لایه تی یه کجار مه زن. له زور شوینیشدا له بری به شیکی کری کریکار، خواردنه وه ی خراپیان ده دا به کریکاران و ئافره تانیا ن ناچار ده کرد ببه سو زانی. مشته ریه کانی ش پیاوانی بو رجوازی شاربوون. به کورتی؛ ریک ئه و شته ی که ده بوایه نرخی مروقی پی بیپورایه، واته کارکردن، شیوهیه کی جودای وه رگرت و کریکارانی خسته جیگهی ئازه لانه وه.

- ئه مه ته واو تو ره م ده کات.

- مارکسیش ههروهه ها توپه بوو. هاوکاتی ئهم هه موو باره کومه لایه تیهش، مندا لانی بۆرجوازی له پاش گهرماویکی گهرم و خوش دهچوونه ژوره گهره و رازاوه کانیانه وه و کهمانیان دهژهند، یان داده نیشتن و پیا نو یان لیده دا... پاشانیش میزیان به چوار جور خواردنی جیاوازه وه بۆ ده رازی نرایه وه. جار جاریکیش پاش ئه سپ سواریه کی دورودریژ، ئه و جا ده هاتنه وه و که مان و پیا نو یان لیده دا.

- چ ناهه قیه که!

- مارکسیش هه مان بر وای هه بوو. له سال ی 1848 دا له گهل ئینجلسدا «مانیفیستی کۆمونیستیان (*بانگه وازی کۆمونیستیان و) له چاپدا. یه که مین رسته ی ئه و مانیفیسته ش به م شیوه یه ده ست پیده کات؛ «تارماییه ک به ناو ئه و روپادا ده روات، تارمایی کۆمونیست.»

- ته و او ده ترسم.

- بۆرجوازیه کانیش ههروهه ها ده ترسان، له به رئه وه ی له و کاته وه پرۆلیتاریا ده ستی به شوړش کرد. ده ته ویت بزانی ت مانیفیسته که به چ شیوه یه ک کۆتایی دیت؟

- پیشم خوش ده بیت.

- «کۆمونیسته کان په سه ندی ناکه ن که بۆچوون و ئامانجی خو یان په رده پۆش بکه ن. به و په ری ئاشکراییه وه ها واره ده که ن، که ئامانجیان رووخاندنی سه رتا پای رژیمی ئیستایه و ئه مه ش به هوی زه بروه نکه وه دیته دی. ده با چینی سه رده سته له به رده م شوړشی کۆمونیستدا به لرزی. لی ره دا پرۆلیتاره کان ته نها کۆت و زنجیره کانیان له ده ست ده دن و جیهانی ک ده به نه وه. ئه ی پرۆلیتاریا کانی جیهان یه که گرن.»

- ئەگەر بارودۆخەكەيان ئاوها خراپووبۆیت، وەك ئەوہی كە تۆ باسی دەكەیت، ئەوا منیش ئیمزام لەسەر مانیفیستەكەیان دەكرد، بەلام پیم وابۆیت ئەمڕۆكە چیتەر بەم شیوہیہ نیہ، وانیه؟

- نہخیر، بۆ نمونہ لە نہرویجدا وانیه. بەلام ھەموو شوینیک وەك ئیرہ نیہ، ھیشتام كۆمەلێك خەلکانی زۆر لەژێر بارودۆخیکی نامروۆقاندەدا دەژین و لە ھەمان کاتیشدا بەرھەمەکانیان سەرمايە دەولەمەندتر و دەولەمەندتر دەكات. مارکس بەمەي دەگوت «چەوسانەوہ.»

- دەتوانیت ئەو وشەيە كەمیک زیاتر روونبکەیتەوہ؟

- کاتیک کریکاریک شتیک بەرھەم دەھینیت، ئەوا نرخیکی دیاریکراوی فروشتنی دەبۆیت.

- باشە...

- ئەگەر کرێی کریکارەكە و ھەموو خەرجیەکانی تری بەرھەمەكە لە بنەکووی نرخي فروشتنی شتەكە دەربکەیت، ئەوا ھەمیشە ھیندیک پارە دەمینیتەوہ. مارکس بەو پارەيەي دەگوت «زیدەبایی» یان قازانج. واتە سەرمايەدار دەست بەسەر نرخیکدا دەگریت كە لە راستیدا کریکار بەرھەمی ھیناوە، ئەمەيە كە مارکس پێی دەلۆیت چەوسانەوہ.

- بەلێ، تیدەگەم.

- پاش ئەمە سەرمايەدار دەتوانیت كەمیک لە قازانجەكەي بۆ سەرمايەي تر بەکاربھینیتەوہ، بۆ نمونہ بۆ نوێکردنەوہي ئامیری بەرھەمھینان. ئەم کارەش بەو نیازە بەئەنجام دەھینیت تا بتوانیت شمەکی ھەرزانتەر بەرھەم بھینیت و لیرەشەوہ چەند ھیندە قازانجەكەي زیاتربكات.

- لۆجیکیانەيە.

- به‌لئی، پی‌ده‌چیت لۆجیکی بیت. به‌لام له کۆتایدا، چ به‌م شیوه‌یه یان به‌هر شیوه‌یه‌کی تر بیت، ئەو شیوه‌یه نابیت که سهرمایه‌دار چاوه‌روانی ده‌کات.

- مه‌به‌ستت چیه؟

- مارکس له‌و برپوایه‌دابوو که شیوازی به‌ره‌مه‌پێانی سهرمایه‌داری، چه‌ندین لیکدژی ناوخوازی تیدا‌بیت. سهرمایه‌داری پرژیمیکی ئابووریه که ههر خۆی له‌ناوده‌بات، چونکه به‌پێی سهرپه‌رشتی و جله‌وی ئەقل ناپروات به‌پێوه.

- به‌لام ئەمه به‌ شیوه‌یه‌ک له‌ شیوه‌کان بو‌ چه‌وساوه‌کان باشه.

- به‌لئی، له‌به‌رئه‌وه‌ی کۆتایی سیستمی سهرمایه‌داری له‌ناو خۆی خۆیدا‌یه. له‌م رپوانگه‌یه‌شه‌وه سهرمایه‌داری «پیشکه‌وتخوازه» یان به‌ره‌وئاینده‌ ده‌روات -له‌به‌رئه‌وه‌ی قوناخیکه بو‌ گه‌یشتن به‌ کۆمونیستی.

- ده‌توانیت نمونه‌یه‌کم له‌سهر ئەوه بو‌ به‌یئیته‌وه که سهرمایه‌داری چۆن خۆی ده‌فه‌وتی‌نیت؟

- له‌وه‌و پێش‌گوتمان سهرمایه‌یه‌ک قازانجیکی باش ده‌کات و که‌میکی بو‌ باشکردنی ئامرازی به‌ره‌مه‌پێان به‌کارده‌هی‌نیت. بێ‌گومان هێندیکیشی بو‌ وانه‌ی که‌مان ژه‌ندن ده‌روات و جگه‌ له‌وه‌ش له‌وانه‌یه‌ خیزانه‌که‌ی مه‌سره‌فی گرانبه‌های هه‌بیت.

- به‌لئی، ئەه‌ی پاشان چی؟

- ئامیری نو‌ی ده‌کریت و له‌به‌رئه‌وه‌ پێویستی به‌وه‌موو کریکاره نابیت. ئەم کاره‌ش بو‌ ئەو مه‌به‌سته‌ ده‌کات که «توانای به‌ره‌ره‌کانی‌ی خۆی له‌ بازاردا زیاده‌کات.»

- باش تیده‌گه‌م.

- به لّام ئه و ته نها كه س نيه كه به و شيويه بيربكاته وه. ئه مهش ماناي ئه وه يه كه هه ميشه ده بّيّت زنجيره ي به ره مه يّنان گورج و گولتر بكرّيّت. كارگه كان گه وره تر ده بن و به ره به ره ده كه ونه ده ستى چه ند كه سانيكه وه. ئه و جا چى رووده دات سوّفيا؟

- ئممم...

- ئه وسا كه كه متر پيويستيان به هيّزي كار ده بّيّت و له به رئه وه بيّكار زياتر و زورتر ده بّيّت. وه ك ئه نجام يّكيشى ئه مهش گرفتى كوّمه لايه تى گه شه ده كات، ئه م جوّره «قهيرانانهش» نيشانه يه كن بوّ نزىكبوونه وه ي سه رمايه دارى له كوّتايى. به لّام چه ندين سيماي خوړوخينه رى تريش له سه رمايه داريدا هه يه. بوّ نمونه كاتيّك سه رمايه دار ناچار ده بّيّت به شيّكى زورى قازانجه كه ي بوّ نو يّكردنه وه ي ئاميرى به ره مه يّنان به كار به يّنيّت، «به بى ئه وه ي» قازانجه نو يّكه هيّنده گه وره بّيّت كه بتوانيّت به رگه ي به ره به ره كانى نى نرخى بازار بگريّت...

- پاشان چى؟

- پاشان به برواي توّ سه رمايه دار چى ده كات؟ ده توانيت وه لّامم بده يته وه؟

- نازانم، به راستى نازانم...

- وا به يّنه به رچاوت كه توّ خاوه نى كارگه يه كيت و ناتوانيت هاوسه نگيه ك له نيوان ئه و دوو لايه نه دا بدوژي ته وه و هه ره شه ي ئيفلاسيشت له سه ره... ئه و جا ده مه ويّت بپرسم؛ چى ده كه يت بوّ ئه وه ي بتوانيت هه ندئ پاره پاشه كه وت بكه يت؟
- له وانه يه موچه ي كريكاران كه م بكه مه وه.

- زیره‌کانه‌یه! له راستیدا ئه‌وه زیره‌کترین شته که بتوانیت بیکه‌یت. به‌لام ئه‌گهر هه‌موو سه‌رمایه‌کانی تریش وهک تو زیره‌ک بن که واشن- ئه‌وا کریکاران هینده فه‌قیرده‌بن که توانای کرپنی هیچ شتیکیان نامینیت. له‌به‌رئه‌وه ده‌لیین؛ توانای کرپن کهم ده‌بیته‌وه و لی‌ره‌شه‌وه ده‌که‌وینه بازنه‌یه‌کی خراپه‌وه. مارکس ده‌لیت؛ «لی‌ره‌دا سه‌رده‌می مولکیه‌تی تایبه‌تی سه‌رمایه به‌سه‌ر ده‌چیت». پاش ماوه‌یه‌کی که‌میش خومان له‌باری شو‌رشد ده‌بینینه‌وه.

- ئه‌وجا چی؟

- بو ئه‌وه‌ی له کورتی بی‌پرینه‌وه؛ له کو‌تایدا پرۆلیتار شو‌رش ده‌کات و ده‌ست به‌سه‌ر ئامرازی به‌ره‌مه‌هیناندا ده‌گریت.

- ئه‌وجا چی پرووده‌دات؟

- بو ماوه‌یه‌ک «چینیکی نوئ» سه‌ره‌لده‌دات و پرۆلیتاره‌کان به به‌کاره‌ینانی هی‌ز، بو‌رجوازه‌کان سه‌رکوت ده‌که‌ن. مارکس به‌م قوناخه‌ی ده‌گوت «دیکتاتۆری پرۆلیتاری». به‌لام پاش ئه‌م قوناخه سه‌ره‌تاییه، «کۆمه‌لگای بی چین» یان کۆمۆنیست جی‌گه‌ی دیکتاتۆری پرۆلیتاری ده‌گریته‌وه. ئه‌وساکه ده‌بیته کۆمه‌لگایه‌ک که ئامرازی به‌ره‌مه‌هینان تییدا ده‌بیته مولکی هه‌مووان، واته خودی خه‌لک ده‌بنه خاوه‌نیان. له کۆمه‌لگایه‌کی ئاوه‌ادا هه‌موو که‌سی‌ک «به‌پی‌ی توانای کۆمه‌ک ده‌کات»، به‌لام «به‌پی‌ی پی‌ویستیش چی‌ز ده‌بینیت». ئه‌و کاته‌ش کار بو خودی گه‌ل ده‌کریت و «به‌نامۆب‌وونه‌که‌ی» سه‌رمایه‌داریش ده‌فه‌وتیت و له‌ناو ده‌چیت.

- قه‌شه‌نگ دی‌ته به‌رگوئ، به‌لام پاشان چی پروویدا؟ هیچ شو‌رشیک به‌رپابوو؟

- ههم بهرپابوو و ههم بهرپاش نهبوو. ئابووری ناسهکانی ئهمرۆکه دهتوانن بیسهلمینن که مارکس له چهندین خالی گرنګدا به ههلهدا چوو. به تایبەتیش شیکردنهوهکهی سهبارەت به قهیرانی سهرمایه‌داری. ههروه‌ها مارکس زۆر گرنګی به به‌کاره‌ینانی سروشت نه‌دهدا ئهمه‌ش شتی‌که که ئهمرۆکه زۆر به قولی ره‌چاو ده‌کریت. به‌لام، له‌گه‌ل ههموو ئهم شتانه‌شدا...

- چی؟

- به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا مارکسیه‌ت وه‌رچا‌خانیکی گه‌وره‌ی له‌گه‌ل خۆیدا ه‌ینا. ه‌یچ گومان‌یکی تی‌دا نیه که سۆشیالیزم ماوه‌یه‌کی دورودریژه سه‌رکه‌وتوانه توانیویه‌تی کۆمه‌لگایه‌کی نامرۆقانه سه‌رکوت بکات. به‌لایه‌نی که‌مه‌وه ئیستاکه ئی‌مه له ئه‌وروپادا، ئه‌گه‌ر له‌گه‌ل ئه‌و کاته‌دا به‌راوردی بکه‌ین که مارکسی تی‌دا ده‌ژیا، له کۆمه‌لگایه‌کی دادپه‌روه‌ریتر و هاوده‌نگیتردا (*سۆلیداریتردا) ده‌ژین. ئهمه‌ش به تایبەتی ده‌گه‌رپێته‌وه بو مارکس و سه‌رتاپای ئه‌و بزوتنه‌وه سۆشیالیستیانه‌ی که روویاندا.

- ئه‌وجا چی روویدا؟

- پاش مارکس، بزوتنه‌وه‌ی سۆشیالیستی خۆی به‌سه‌ر دوو به‌شی گه‌وره‌دا دابه‌شکرد؛ له‌لایه‌ک «سۆشیال دیموکرات» و له‌لایه‌کی تره‌وه «لینینیزم». سۆشیال دیموکراته‌کان ده‌یان‌ه‌ویست به شیوه‌یه‌کی ه‌یمن و ئاشتی خوازانه له سۆشیالیزم نزیک ببنه‌وه، ئهمه‌ش بووه ئه‌و رێگایه‌ی که ئه‌وروپای خۆرئاوا هه‌لیبژارد. ده‌توانین پێی بلێین «شۆرشیکی له‌سه‌رخۆ». به‌لام لینینیزم، که پارێزگاری بر‌وای مارکسی ده‌کرد و به‌بر‌وای ئه‌وان ته‌نها له رێگه‌ی شۆرشه‌وه مملانیی کۆمه‌لگای چینایه‌تی کۆن ده‌کریت، له رۆژه‌ه‌لاتی ئه‌وروپا و ئاسیا و

ئەفریقادا بۆلۈپ بۆلۈپ. لە راستىدا ھەريەك لەو دوو بەشەش، ھەريەك بە شىۋەى خۆى، دژ بە چەوسانەو ە نەھامەتى تىدەكۆشان.

- بەلام ئايا ئەمە شىۋەىيەكى نوئى چەوسانەو ە نەخولقاند؟ بۆ نمونە لە يەكئىتى سۆفئەت و ئەورۇپاى رۆژھەلاتدا؟

- بېگومان، لىرەشدا ديسانەو ە دەبينىن كە ھەموو شتەك كاتەك كە دەگاتە دەستى مەو، دەبئەتە تەكەلەيەك لە باشە و خراپە، ئەمە لەلەيەك و لەلەيەكى تەرشەو ە ناھەقەنەيە گەر پاش پەنجا يان سەد سال لەدواى مەردى ماركس، بېين و ئۇبائى ھەموو ئەو بارە نالەبارانە بخەينە ئەستۆى مەرس، كە لەناو ئەو و لاتانەدا دەبينئەت كە پېيان دەگوتئەت و لاتانى سۆشالەيستى. لەوانەيە ماركس رەچاوى نەكردبئەت كە لە كۆمۇنىستەشدا مەو كەرەكان بەرپۆە دەبەن. شتەكى ەك «ولاتى ئاسودەش» ھەرگىز نايەتە دى. مەو ھەمىشە گەرتى نوئ دەخولقئەت و بەرەرهكانى لەسەر دەكات.

- بېگومان.

- لىرەشدا كۆتايى بە باسى ماركس دەھينىن، سۆفيا.

- بە يارمەتەت كەمەك بوارم بەدە! تۆ نەتگوت ھەق تەنھا لە نىو خەلكانى ھاوتاي يەكدا بوونى ھەيە؟

- نەخىر، ئەو سكرۇوچ بوو كە وای گوت.

- چۆن دەزانئەت كە ئەو بوو؟

- ئەم... مەن و تۆ ھەمان نووسەرمان ھەيە. لە راستىدا ئىمە زۆر توندتر پەكەو ە گەرداوين، ەك لەو ە بەسەرزارەكى دەبينئەت.

- ديسانەو ە تۆ و ئايرۇنەكەت!

- دووجار ئايرۇنەكە سۆفيا؛ ئەو ە كە گوتەم دوو ماناى ھەيە.

- هەرچۆنیک بیّت با بگه‌رپینه‌وه سەر بابەتی هەقانیەکه‌مان... تۆ گوتت مارکس لەو برۆایەدابوو که سەرمایه‌داری کۆمه‌لگایەکی ناهەقانی خۆلقاندوو. تۆ بە چ شیوەیەک پیناسە ی کۆمه‌لگایەکی هەقانی دەکەیت؟

- جۆن راولس «John Rawls» یەکیک بوو لە فەیلەسوفە ئەخلاقیه‌کان و کارگەری مارکسیشی لەسەربوو، بەم نمونەییە خوارەوه دەیه‌وێت شتیک لەو بارەیه‌وه باس بکات؛ وا بهێنە بەرچاوت که تۆ ئەندامی لیژنەییەکی گشتی بەرزیت و هەمووتان پیکه‌وه دەتانه‌وێت هەموو یاساکانی کۆمه‌لگایەکی نوێ دیاریبکەن.

- حەز دەکەم لە لیژنەییەکی ئاوها بەرزدا بەشداربم!
- ئەندامەکان ناچار دەبن بیر لە هەموو بوارەکان بکەنەوه (چونکه هەر که تەبابوون واتە کاتیکی دەنگیان لەسەر یاساکان دا- ئەوا دەکەون و دەمرن).

- چ ترسناکه!
- بەلام دیسانەوه یەکسەر لەنیو ئەو کۆمه‌لگایەدا خەبەر یان دەبیته‌وه که یاساکانیان بۆ دارپشتوو. مەبەستەکه لەوه‌دایە که نازانن چ «رۆلێکیان» لەو کۆمه‌لگایەدا دەبیّت.
- ئمم، بەو جۆرە.

- کۆمه‌لگایەکی ئاوها هەقانی دەبیّت، لەبەرئەوه‌ی لەنیو «پیاوانی هاوتای یەکدا» سەرھەل‌دینێت.
- ئەی ئافرەتان؟

- بێگومان ئەوه خاڵیکی بنچینە یاریەکه‌یه. کەس نازانێت وەک پیاو خەبەریدەبیته‌وه یان وەک ئافرەت. لەبەرئەوه‌ی هەردوو بوارەکه وەک

یەك كراوھىيە، كەواتە كۆمەلگا ناچار دەبىت بۇ پياو و بۇ ئافرەتتەش
وھەك يەك باشبىت.

- بىرۆكە يەك سەرنج پاكىشەرە.

- ئىستاكە پىم بلى، ئايا ئەوروپا لە سەردەمى ماركسدا كۆمەلگايەكە
ئاوھابوو؟

- نەخىر!

- ئايا دەتوانىت ئەمپۆكە كۆمەلگايەكە ئاوا لە جىھاندا دەست
نىشانبكەيت؟

- ئمم... پىرسىارىكى بە جىيە.

- ھەولبدە زياتر بىرى لىيكەيتەوھە. لىرەشدا كۆتايى بە باسى ماركس
دىنين.

- چىت گوت؟

- بەشىكى نوئ!

... به باريكی پر له «جين» هوه به نيو ژياندا تيده پهرين ...

به يانی پوژي يه كشه ممه، هيلده به دهنگيكي گه وره خه بهري بووه وه ...
مه له فه گه وره كه بوو كه و ته خواره وه. دويني، هه تا ئه و كاته ي له سهر
پشت خه وي ليكه و تبوو، له سهر جيگاكه ي پالكه و تبوو و له زما ني سو فيا
و ئه لبي رتوو ده رباره ي مار كسي ده خوينده وه. پاشان مه له فه كه ي
له سهر سه رينه كه ي دانا بوو. گلويي سهر جيگاكه شي به دريژاي شو
به داگير ساوي ما بووه وه.

كاتر مي ري سهر مي زه كه ي به ره نكي سه وز ژماره ي 8,59 ي نيشانده دا.
دويني شو خه وني به كارگه ي گه وره و شاري مه زني دو كه لاويه وه
بيني. له سوچي شه قامي كيشدا كچيكي بچكولانه دانيشت بوو و شقار ته ي
ده فروشت، چه نده ها كه سي جل و بهرگ جوانيش به لايدا تيده پهرين،
به لام نه يان ده بيني.

هيلده له سهر جيگاكه ي هه ستا و يه كسهر بيري له و ياسا دانه رانه
كرده وه كه له كو مه لگاكه ي خوياندا ياسا كانيان داده پيژن و دواتر
خه بهريان ده بيتته وه. به لام هيلده دلي به وه خو شبوو كه له بير كي لي دا
خه بهري بوته وه.

ئه گهر نه يزانيايه له چ شوينيكي نه رويجا خه بهري ده بيتته وه،
بلييت ئه وسا كه بيو يرايه هه ستيت له خه و؟

به لام پرسيا ره كه ته نها له وه دا نه بوو له «چ شوينيكا» خه بهري
ببيتته وه، به لكو ريشي تيده چوو له كاتيكي ته واو جيا وازيشدا خه بهري
ببيتته وه. بو نمونه له سه ده كا ني ناوه راسندا، يا خود له چاخه
به ردينه كاندا و پيش ده يان هه زار سال له مه و بهر؟ هيلده هه ولي ده دا

مەزەنەى ئەوۈ بکات کە لەبەردەم دەرکى ئەشکەوتیڭدا دانىشتوۋە و خەرىكى خۆشکردنى پېستى ئاژەلېکە.

ئاخۇ کاتى خۇى پېش ئەوۋى هېچ کەلتورىک هەبووبىت، ژيانى کچېكى پانزە سالان چۆن چۆنى بووبىت؟ ئەگەر هیلدە لەو کاتەدا بژىبایە، ئاخۇ بە چ شىۋەیهک بىرى بکردایەتەوۋە؟

هیلدە بلوسیكى لەبەرکرد و مەلەفە گەورەكەشى پراکیشایەوۋە سەر جىگاگەى. بە راشکاۋى بۆى دانىشتەوۋە و لەسەر خویندەنەوۋى نامە دور و درىژەكەى باۋكى بەردەوام بوو.

ئەلبىرتۆ گوتى «بەشىكى نۆى» و لەو کاتەدا يەكېک لە دەرگای کوخەكەى مېجەرى دا.

- پېم وابىت هېچ چارەيەکمان نیه؟ سۆفيا گوتى.

- نەخېر، نېمانە... ئەلبىرتۆ ۋەلامى دایەوۋە.

لەسەر پلىکانەکانى بەردەرگاگە، پياۋىكى پىرى سەرورپىش سېى ۋەستابوو. گۆچانىكى بەدەستى راستیەوۋە گرتبوو و پۆستەرىكى گەورەش بە دەستى چەپپەوۋە، پۆستەرەكە ۋېنەى بەلەمىكى تېدا بوو. هەرچى کون و قوزبنى ناو بەلەمەكەشە، پېربوو لە چەندەها جوړى ئاژەل و جمەيان دەهات... ئەوجا ئەلبىرتۆ لېى پرسى؛

- ئەى ئەم پياۋە پېرە كېیە؟

- ناوم "نوح"ە.

- مەزەندەم دەکرد.

- باپېرە هەرە گەورەكەتم، كورەكەم. بەلام لەوۋ دەچېت چىتر باو نەبىت رەچەلەكى خۆت بناسىت؟

- ئەى ئەوۋ چپە بە دەستتەوۋە؟ سۆفيا پرسى.

- ئەمە وینەى ھەموو ئەو ئازەلانیەى ھە لە لافاوه گەورەکەدا
رەزگارکران. ھەرموو کچەکەم، ئەمە بۆ تۆیە.

سۆفیا پۆستەرە گەورەکەى وەرگرت و ئەوجا پیاوھ پیرەکە گوتى؛

- باشتەر وایە بگەریمەوھ مەلەوھ و دار میوھ کانم ئاو بدەم...

پاش ئەوھ کەمیک ھەلبەزیەوھ و لە ئاسماندا ھەردوو قاچى لەیەکدا،

ئەوجا بە دلێکی خوشەوھ بەنیو دارستانەکەدا بۆى دەرچوو... دەتگوت

ھەر تەنھا پیاویکی پیری دلخۆشى وەکو ئەو دەتوانیت شتیکی ئاوها

بکات.

سۆفیا و ئەلبیرتۆ دیسانەوھ پۆیشتنەوھ ژورەوھ و دانیشتنەوھ. سۆفیا

تەماشای پۆستەرە گەورەکەى کرد، بەلام پێش ئەوھى بتوانیت زۆر لیى

ورد ببیتەوھ، ئەلبیرتۆ لەدەستى سەند و گوتى؛

- دەبیت لە پێشدا سەرنج بخەینە سەر ھیلە گەورەکان.

- ھەرموو دەست پێکە!

- لەیادمان چوو بلیین مارکس دواھەمین 34 سالى ژيانى لە لەندەندا

بەسەر برد. لە سالى 1849دا گواستىەوھ بۆ ئەوئ و لە سالى 1883دا

مرد. بەدریژایى ئەو ماوھىەش چارلس داروین «Charles Darwin» لە

دەرەوھى لەندەندا دەژیا. لە سالى 1882دا مرد و بە شکۆوھ وەک

کورپىکی مەزنى ئینگلتەرا لە "ویست مینیستەر ئابى"دا نيزرا. رپگەى

مارکس و داروین دەچوووھ سەر یەک، ئەمەش تەنھا بەھوئ ئەوھوھ

نەبوو کە لەیەک دەم و جیدا دەژیان، بەلکو مارکس خوئ دەیویست

شاکارە گەورەکەى کە ناوى «سەرمايە»یە پێشکەشى داروینى بکات،

بەلام ئەو رەتى کردەوھ. کاتیکیش مارکس سالیك دواى داروین مرد،

فریدریک ئینجلىسى برادەرى گوتى؛ «ھەروەک چۆن داروین یاساکانى

گەشەکردنى ئەندامىي سىروشتى دۆزىيەو، ماركسىش بە ھەمان شىۋە
ياساكانى پېشكەوتنى مېژووى مروڧايەتى دۆزىيەو. »

- شتېكى كەممان لە بىر نەچووبوو!

- بىرمەندىكى گىرنگى تىرىش كە دەيوست كارەكانى بە داروينەو
بەستىتەو، "سىگمۇند فرويد" «Sigmund Freud» "ى زانای
دەرووناس بوو. ئەویش دواھەمىن سالەكانى ژيانى لە لەندەندا
بەسەربرد. فرويد دەيگوت؛ تيۆرى گەشەکردنى داروين و تيۆرى
شىكردنەو دەروونىيەكەى خو، بوو ھۆى رسواکردنى «خۆپەرستى
ساويلكانەى» مروڧ.

- ئەو ھەموو ناو زۆرانە! لېرەدا باسى ماركس و داروين و فرويد
دەكەين، وانى؟

- بە تېگەشتىكى فراوانتر دەتوانىت بلىين، باس لە بزوتنەوئەيەكى
«سروشتيانە» دەكەين كە لە ناوەرەستى سەدەى نۆزدەدا دەستى
پېكرد و ھەتاوھكو زۆربەى ئەم سەدەيەى خوشمان دەگرېتەو.
مەبەستمان لە «سروشتيانە»ش ئەو شىۋە تېگەشتى ھەقىقەتەيە كە
جگە لە سروشت و جىھانى ھەست پېكراو زياتر، دان بە ھىچ جورە
ھەقىقەتېكى تردا نانىت. لەبەرئەو كەسېكى «سروشتى»، وەك
بەشېكى سروشت تەماشاي مروڧ دەكات. لېكۆلەرەوئەيەكى سروشتىش
بەپلەى يەكەم، پشت بەو ھەقىقەتانە دەبەستېت كە سروشت
دەيبەخشېت، واتە نە بە بىرکردنەوئەى راشيونالىستى و نە بە ھىچ
جورە سروشتىكى خودايى متمانە دەكات.

- ئەمەش ماركس و داروين و فرويدىش دەگرېتەو، وانى؟

- بېگومان. لە ناوەرەستى سەدەى پېشووئەو، وشە ديارەكان «سروشت»
و «مېژوو» و «گەشەکردن» و «نەشونماکردن» بوون. ماركس ئامازەى

بۆ ئۇو دەکرد که ئایدۆلۆجی مروّف، بهرهمیکی ژیرخانی مهتریالی کۆمهلگایه، داروینیش وای دهبینی که مروّف ئامانجی گهشهکردنیکی دورو درپژی بایۆلۆجی بیت و لیکۆلینهوهکانی فرویدیش لهسهه نائاگایی، نیشانی دا که ههلسوکهوتی مروّف زۆر جار سههراوه له ههندی ماکی «ئازهلپیهوه» وهردهگریت.

- پیم وابیت تا رادهیهک تیدهگهه مه بهستت له «سروشتی» چیه، بهلام ئایا باشتریک نیه گه ریه که ریه که باسیان بکهین؟

- دهبارهی داروین باسدهکهین، سؤفیا. لهوانهیه لهیادت بیت کاتیک فهیلهسوفه پیش سوکراتیهکان دهیانویست «لیکدانهوهیهکی سروشتی» بۆ پرۆسیسی سروشت بدۆزنهوه. ههروهک چۆن ئهوان دهباویه خویان له بیرورای کۆنی میتۆلۆژیا رزگاربهکرایه، به ههمان شیوهش داروین کاتیک دههاته سهه باسی خولقاندنی مروّف و ئازهل، دهباویه خوی له دونیا بینینی کلپسه سهه بهست بهکرایه.

- بهلام ئایا له راستیدا ئهوه فهیلهسوف بوو؟

- داروین زانای بایۆلۆجی و توێژهروهی سروشت بوو. بهلام داروین ئهوه زانا زانستیهی سهردهمی نوییه، که دهبارهی شوینی مروّف له تیوری خولقاندنی ئایینی مهسیحیدا، گهورهترین بهربههکانیی دیدهی مهسیحیهتی دهکرد.

- کهواته وا باشتره که کهمیک دهبارهی تیوری گهشهکردنی داروین باس بکهیت.

- له خودی داروین خۆیهوه دهست پیدهکهین. له سالی 1809 له شاری چکۆلهی «شریوسبری» Shrewsbury دا له دایک بوو. باوکی، دکتۆر رۆبهرت داروین، پزیشکیکی ناسراوی ناوچهکه بوو، وه له پهروهردهکردنی کورهکهیدا زۆر توند و تیژ بوو. کاتیک چارلس ههر

لهو شارهدا دهچووه قوتابخانه، بهرپوهبهري قوتابخانهكهی دهیگوت داروین ههمیشه دهخولیتتهوه و کاری نابهجی دهکات، قسهی قور و بیمانا دهکات و هیچ شتییک ناکات که سوودیکی ههبییت. «سوود»، لهلای بهرپوهبهرهكهی مانای لهبهرکردنی فهرمانهکانی زمانی لاتینی و یونانی بوو. «دهخولیتتهوه و کاری نابهجیدهکات»، مهبهستی لهوهبوو چارلس بهدوای میروودا پاید کرد و دهیگرتن.

- بیگومان پاشان بهرپوهبهرهكهی له قسهکانی پهشیمان بووهوه.
- داروین لهکاتی خویندنی تیولوجیشدا خولیای سهرنجدانی بالنده و کوکردنهوهی میروو بوو، ههر لهبهر ئهو هوپانهش پلهی بهرزی له تاقیکردنهوهکانی تیولوجیدا نههینا. بهلام هیشتام له کاتی خویندنی تیولوجیدا بوو که تارادهیهک وهک تویرههوهیهکی سروشتی ناوبانگی دهرکردبوو. بهتایبهتیش گرنگی به جیولوجی ددها، که لهو کاتهدا بلاوترین زانست بوو. له سالی 1831دا خویندنی تیولوجی له "گامبریج" تهواوکرد، رپیک پاش ئهوه بهرهو باکوری "ویللس" سهفهریکرد و دهستیکرد به خویندنی پیکهاتهی بهردهکان و بهدوای گیانههر و پرووهکی «بهبهردبوو»دا دهگهرا. له مانگی ههشتی ههمان سالدا، کاتییک که 22 سالان بوو، نامهیهکی بو هات و ههموو ژبانی وهرچهرخاند...

- له نامهکهدا چی نووسرابوو؟

- نامهکه له "جون ستیفن هیینسلو"ی برادهر و ماموستایهوه هاتبوو. ئهو نووسیوو؛ «داوام لیکراوه که... تویرههوهیهکی سروشتی ههلبزیرم بو ئهوهی لهگهڵ کابتن "فیتزوری"دا بروات، که لهلایهن دهولتهوه بو وینه کیشانی نهخشهی قهراخ دهریاکانی ئهمریکای باشور رهوانه دهکریت. منیش پیم راگهیاندن که تو باشترین کهسیت که توانای

جیبیه جیگردنی ئەم کاره‌ی هه‌بێت. ده‌رباره‌ی موچه‌ش، هه‌یج زانیاریه‌کم لا نه‌یه. سه‌فه‌ره‌که دوو ساڵ ده‌خایه‌نێت....»

- چۆن ده‌توانیت ئەو هه‌موو شته له‌به‌ر بلییت؟

- ئەرزشی نه‌یه، سوڤیا.

- به‌هه‌رحال، رازی بوو؟

- زۆر به‌په‌رۆش بوو بۆ ئەوه‌ی ئەو هه‌له له‌ده‌ست نه‌دات، به‌لام ئەو کاته پیاوانی گه‌نج به‌بێ پراویژکاری دایک و باوک، هه‌یج شتیکیان نه‌ده‌کرد. پاش گێرمه و کێشه‌یه‌کی زۆر، باوکی رازی بوو -ده‌بوایه هه‌ر ئەویش خه‌رجی سه‌فه‌ری کوپه‌که‌ی بدایه، له‌به‌رئه‌وه‌ی پاشان «ده‌رباره‌ی موچه‌که» پوونبووه‌وه که هه‌یچیان نه‌ده‌دایه.

- ئۆی...

- که‌شته‌یه‌که سه‌ربه هه‌یزی ده‌ریایی بوو و ناوی «ه.م.س. بیگل H.M.S.

» Beagle بوو، له به‌رواری 1831/12/27 دا له «پلايماوس» وه به‌رهو باشوری ئەمريکا که‌وته پێ و هه‌تاوه‌کو مانگی نوێ 1836 نه‌گه‌رايه‌وه بۆ به‌ريتانيا. واته دوو ساڵه‌که بوو به پینج ساڵ، به‌لام گه‌شته‌که‌ی باشوری ئەمريکاش بوو به گه‌شتیک به‌ ده‌وری هه‌موو جيهاندا. ئەمه‌ش بوو به یه‌کێک له هه‌ره گرنگترین گه‌شته پشکنه‌ره‌کانی سه‌ده‌ی نوێ.

- به‌لام ئایا به‌مانای وشه به‌ چوارده‌وری زه‌ویدا سه‌فه‌ریان کرد؟

- به‌لێ، به‌مانای وشه. گه‌شته‌که‌یان له ئەمريکای باشوره‌وه ده‌ستی پێکرد و به‌ناو «ئوقيانوسی ئارامدا» به‌رهو نیوزله‌ندا پویشن، پاشان بۆ ئوستراليا و باشوری ئەفريقا. له‌وێشه‌وه پێش ئەوه‌ی دیسانه‌وه بگه‌رینه‌وه بۆ به‌ريتانيا، جاريکی تریش به‌رهو باشوری ئەمريکا پویشننه‌وه. پاشان داروین سه‌باره‌ت به‌مه نووسی؛ «بیگومان گرنگترین پووداوی ژيانم ئەو گه‌شته بوو که له‌گه‌ڵ "بیگل" دا کردم.»

- پیم وابیت لیکۆله ره وه یه کی سروشتی له ناو ئاودا، کاریکی سهخته.
 - سالی یه کهم "بیگل" له قه راغ ئاوه کانی باشوری ئه مریکا دا ده هات و
 ده چوو، ئه مهش شاره زاییه کی باشی ده رباره ی کیشوهره که و
 ولاته کانی به داروین به خشی. له لایه کی تریشه وه گه پانی قه راخ
 ده ریاکانی ئه وه هه موو دوورگانه ی «گالاپاگۆس» Galapagos، که
 که وتۆته ناو ئوقیانوسی ئارام و له به شی پۆژئاوای ئه مریکای
 باشوردایه، گرنگیه کی تایبه تی خۆی هه بوو. له ویدا توانی چهنده ها
 شتی گرنگ کۆبکاته وه و پاشانیش ره وانیه ی به ریتانیای بکاته وه، به لام
 تیبینیه کانی ده رباره ی سروشت و میژووی ژیا نی زینده وه ره کانی له لای
 خۆی هیشته وه. هه ر له ته مه نی 27 سالی دا که گه پرایه وه ماله وه، وه ک
 تویره ره وه یه کی سروشتی ناوبانگی ده رکردبوو. له و کاته شدا
 بیروکه یه کی پرونی سه باره ت به تیوری گه شه کردنی له میشکدا
 گه لاله بووبوو، به لام داروین پیاویکی وریا بوو، سوفا.
 لیکۆله ره وه یه کی سروشتیش ده بیت زۆر وریا بیت.

- شاکاره کانی ناوی چیه؟

- له راستیدا چه ندین شاکاری هه یه، به لام ئه و کتیبه ی له به ریتانیادا
 توند وتیزترین گفتوگۆی له سه رکرا، ناوی «ره چه له کی ره گه زه کانه»
 که له سالی 1859 دا له چاپدرا. ناوی ته واوی کتیبه که به م جوړه بوو؛
 «ده رباره ی ره چه له کی ره گه زه کان له ریگه ی هه لبژاردنی سروشتیه وه
 یان مانه وه ی ره گه زه هه ره باشه کان له ململانی مانه وه له ژیا ندا».
 له راستیدا ناو نیشانه دریژه که ی، کورتکرا وه یه کی هه موو
 تیوریه که یه تی.

- به راستی مانای زۆری خنیه ته ناو ناو نیشانه که یه وه.

- به لَام با بهش بهش بئینه سهر باسکردنیا. له «پهچه له کی ره گهزه کاند»، داروین دوو تیوری بیان دوو بیروکهی سهره کی ده خاته پرو؛ له یه که میاندا ده لیت هم موو ئه و پروهک و ئازهلانه ی که ئیستاکه ده ژین، له فورمی پیشووتر و سهره تای تروه هاتوون و به پروای ئه و گه شه کردنیکی بایولوجی پرووده دات. دووه میشیان ده یگوت؛ گه شه کردن به هو ی «هه لیزاردنی سروشتیه وه» پرووده دات.

- به هیزترین ده مینیتیه وه، و انیه؟

- به لئ، به لَام با له پیشدا سهرنج بخرینه سهر تیوری گه شه کردنه کی. له راستیدا زور نوئ نه بوو، له بهرئه وه ی پروا کردن به گه شه کردنیکی بایولوجی، ههر له سالی 1800 وه له زوربه ی شوینه کاند بلامبوو بووه. زانای گیانه وه رناسی فه پهنسی «لامارک Lamarck» یه کیک بوو له دهنگه ههره دیاره کان. له پیش ئه ویشه وه باپیره گه وره ی داروین خو ی، ئیراسمؤس داروین «Erasmus Darwin» مشتومری له سهر ئه وه ده کرد که پروهک و گیانه به ره کان له چه ند ره گه زیکی سهره تاییه وه گه شه یانکردوه. به لَام که سیان نه یانتوانی لیکنه وه یه کی په سه ندکراو بهیننه وه و که سیشیان نه یانتوانی چونیته ی گه شه کردنیکی ئاوها پروونبکه نه وه، له بهرئه وه پیاوانی کلئسه وهک ههره شه یه کی گه وره ته ماشایان نه ده کردن.

- به لَام داروینیان وهک ههره شه یه کی گه وره ده بین ی؟

- به لئ، ئه وهش بی هو نه بوو، چونکه خه لکانی کلئسه و هندیک له پیاوانی زانستیش پروایان به تیوریه کی ته ورات هه بوو که ده یگوت هه موو پروه که جیاوازه کان و ره گهزه گیانه وه ریه کان نه گوړن. واته له و پروایه دا بوون که ههر تاکه ره گهزی گیانه وه ریگ به شیوه یه کی تاییه تی، یهک که پرت و بو هه تاهه تایه خولقینراوه. ئه م جوړه

تیگه‌یشتنه‌ی ئاینی مه‌سیحیش له‌گه‌ل تیۆری پلاتۆن و ئه‌ریستۆتالیسدا
هاوئا‌هه‌نگه‌.

- چۆن؟

- تیۆری "بیر"ی پلاتۆن ده‌یگوت هه‌موو ره‌گه‌زی گیانه‌وه‌ره‌کان نه‌گۆرن،
له‌به‌ره‌ئه‌وه‌ی له‌سه‌ر "بیر"ی یان "قۆرمی" هه‌تا‌هه‌تایی دروستکراون.
هه‌روه‌ها نه‌گۆرانی ره‌گه‌زی گیانه‌وه‌ره‌کان، یه‌کیک له‌ کۆله‌که‌کانی
فه‌لسه‌فه‌ی ئه‌ریستۆتالیسیش بوو. به‌لام ریک له‌ کاتی دارویندا
چه‌ندین چاودی‌ریکردنی وردیان ئه‌نجامدا و چه‌نده‌ها شتی دۆزراوه‌یان
هینایه‌ پێشه‌وه‌ که راست و دروستی ئه‌و جۆره‌ بیروپرا کۆنانه‌یان پێ
هه‌لده‌سه‌نگاند.

- چ جۆره‌ شتیکی دۆزراوه‌ و چ چاودی‌ریکردنی‌یکیش؟

- له‌پێش هه‌موو شتی‌کدا چه‌ندین پرووه‌ک و گیانه‌وه‌ری به‌به‌ردبوویان
خسته‌ پروو، له‌سه‌رو ئه‌وه‌شه‌وه‌ چه‌ندین ئیسقانی گه‌وره‌ی گیانه‌وه‌ری
فه‌وتاویان دۆزیه‌وه‌. داروین خۆی ته‌واو سه‌ری له‌وه‌ سوپما‌بوو که
پاشماوه‌ی گیانه‌وه‌ری ئاوی له‌سه‌ر زه‌وی و له‌ شوینیکی دور له‌ ئاوه‌وه
دۆزیه‌وه‌. وه‌ک ئه‌و پاشماوانه‌ی که له‌سه‌ر لوتکه‌ی شاخه‌کانی
"ئانده‌س"دا له‌ ئه‌مریکای باشوردا دۆزیانه‌وه‌. به‌لام گیانه‌وه‌ری ئاوی
له‌سه‌ر لوتکه‌ی ئانده‌سدا چی ده‌کات، سۆفیا؟ ده‌توانیت وه‌لام
بده‌یته‌وه‌؟

- نه‌خێر.

- هه‌ندی‌ک که‌س زۆر به‌ئاسانی له‌و برپاوه‌دابوون که‌ مرو‌ف فرپی دابنه‌
ئو شوینانه‌وه‌، یان ده‌یانگوت له‌وانه‌یه‌ له‌ رینگه‌ی گیانه‌وه‌ره‌وه
گواسترا‌بنه‌وه‌. به‌ برپاوه‌ی هه‌ندی له‌ خه‌لکانی تریش خودا پاشماوه‌ی

ئەو گيانەوەرە ئاويانە و ئەو گيانەوەرە بەبەردبووانەى بۆيە خستۆتە
ئەويۆه، تا بئى ئيمانەكان بە پريگاي هەلەدا بەرييت.

- ئەى زانست لە چ پىروايەكدا بوو؟

- زۆربەى جيوئۆجىيەكان سەرنجيان بە لای «تيۆرى كارەسات» دا دەچوو،
كە دەلييت لەو دەويش زەوى چەندين جار كارەساتى گەورە گەورەى
وەك بومەلەرزە و لافاوى مەزنى بەسەردا هاتووە كە هەموو ژيانى
سەر زەوى سىپيوەتەو. لە تەوراتيشدا ناوى يەكئىك لەو جۆرە
كارەساتانە هاتوو؛ مەبەستم لە لافاوى گوناخە گەورەكە و
پاپۆرەكەى نوحە. لە دواى هەموو كارەساتيكيشەوە خودا ژيانى سەر
زەوى نوئى كردۆتەو و ئەمەشى لە پريگەى خولقاندنى پىروەك و
گيانەوەرى نوپتر و گونجاوترەوە كردوو.

- كەواتە گيانەوەرە بەبەردبووكان شوين پەنجەى ژيانى كۆنترن، كە
بەهوى كارەساتى مەزنەو لەناوچوون، وا نيه؟

- راستە، بۆ نمونە دەيانگوت گيانەوەرە بەبەردبووكان شوين پەنجەى
ئەو گيانەوەرەن كە لە پاپۆرەكەى نوحدا جيگەيان نەكراوئەتەو.
بەلام كاتيک داروين گەشتەكەى دەست پيكرد، بەشى يەكەمى كتيبي
«پرينسيپى جيوئۆجيا» ي "چارلس لايلىس" ي زاناي جيوئۆجى بەريتانى
لەگەل خويدا برد. ئەو پيى وابوو كە جيوئۆجى ئەمپۆكەى زەوى سە
هەموو شاخى بەرز و دۆلى پانيەو - لە ئەنجامى گەشەكردنيكى دور
ودريژەو هاتبييت. مەبەستى لەو بوو تەنانەت گۆرانكارىيە
پچكۆلەكانيش لەوانەىيە ببنە هوى وەرچەرخانى گەورەى جيوئۆجى،
بە مەرجيک گەر ئەو ماوە دورو دريژە لەبەرچاو بگريئە كە بەسەريدا
تيپەپيوە.

- بيري لە چ گۆرانكارىيەك دەكردهو؟

- بیرى له ههمان ئەو هیزانە دەکردهوه که ئەمڕۆکەش هەر هەن؛ بۆ نمونە ئاو و هەوا و با، یان بەفر که دەتوێتەوه، بومەلەرزە و بەرزبوونەوهی ئاستی زەوی. پەندیک هەیه دەلێت دلۆپی ئاو بەرد کون دەکات -نەک بەهۆی هیزهکەیهوه، بەلکو بەهۆی بەردهوامیەکیهوه. له روانگەى "لایلس" هوه ئەو جوړه گۆرانکاریه چکۆله و هیواشانه، به تیپه‌ربوونی ماوه‌یه‌کی زۆر ده‌توانن به‌ته‌واوه‌تی سروشت بگۆرن. له‌گه‌ڵ ئەوه‌شدا ئەم تیۆریه به‌ته‌نها نه‌یتوانی وه‌لامی داروین بداته‌وه و هۆی دۆزینه‌وه‌ی پاشماوه‌ی گیانه‌وه‌ری ئاوی له‌سه‌ر لوتکه‌ی شاخی ئانده‌سدا بۆ لیکنه‌دایه‌وه، به‌لام داروین هه‌میشه ئەم بیرکردنه‌وه‌یه‌ی له‌یادبوو؛ «گۆرانکاری چکۆله و هیواش، ده‌کریت ببیته هۆی گۆرانکاری مه‌زن، به‌مه‌رجیک کات ره‌چاوبکریت.»

- له‌وانه‌یه بیرى له‌وه کردبیته‌وه که جوړه تیۆریه‌کی ئاوها به‌سه‌ر گه‌شه‌کردنی گیانه‌وه‌رانیشدا بچه‌سپیت؟

- به‌لێ، هەر به ههمان شیوه‌ش مه‌زه‌نه‌ی ده‌کرد، به‌لام هه‌روه‌ک له‌وه‌وپیش گوتمان؛ داروین پیاویکی وریا بوو. بۆ ماوه‌یه‌کی دورو درێژ پرسیاره‌کانی ده‌خسته‌ روو، به‌بێ ئەوه‌ی بویریت وه‌لامیان بداته‌وه. له‌ راستیدا هه‌روه‌ک هه‌موو فه‌یله‌سوفیکی راسته‌قینه ههمان میتۆدی به‌کارده‌هینا؛ واته پرسیارکردن گرنگه، به‌لام هه‌موو کات پێویست ناکات په‌له‌ی وه‌لام دانه‌وه‌ت بیت.

- به‌ کورتی زۆر به ئارام بووه.

- هۆکاریکی گرنگی تیۆریه‌که‌ی لایلس، ته‌مه‌نی زه‌وی بوو. له‌سه‌رده‌می دارویندا باوبوو ده‌یانگوت خودا نزیکه‌ی 6000 سالیکی له‌مه‌وبه‌ر زه‌وی خولقاندوه. ئەو ژماره‌یه‌شیان له ئەنجامی ژماردنی

هه‌موو نه‌وه‌كانه‌وه ده‌ره‌ی‌نا‌بوو، هه‌ر له ئاده‌مه‌وه هه‌تا‌وه‌كو سه‌رده‌می داروین.

- چه‌نده سا‌ویل‌كانه‌یه!

- ئاسانه له‌پاش پو‌وداو زی‌ره‌ك بی‌ت! داروین خۆی ته‌مه‌نی زه‌وی به 300 ملیۆن سا‌ل داده‌نا. له‌به‌ره‌وه‌ی به‌لایه‌نی كه‌مه‌وه یه‌ك شت ئاش‌كرابوو؛ ئه‌گه‌ر ئه‌و كاته دو‌رو درێژه په‌چا‌ونه‌كری‌ت، ئه‌وا نه‌ تی‌و‌ری گه‌شه‌كردنی هی‌واشی لای‌لس و نه‌ تی‌و‌ری گه‌شه‌كردنی داروینی‌ش، هی‌چ مانایه‌کی نه‌ده‌به‌خشی.

- ئه‌ی ته‌مه‌نی زه‌وی چه‌نده؟

- ئه‌مه‌رۆ‌كه له‌و با‌وه‌ره‌دا‌ین ته‌مه‌نی زه‌وی 4،6 ملیارد سا‌ل بی‌ت.

- چ زۆ‌ره ...

- تا‌وه‌كو ئی‌ستا‌كه، سه‌باره‌ت به‌ گه‌شه‌كردنی با‌یۆ‌لۆ‌جی، یه‌ك‌یك له‌ به‌لگه‌كانی داروینی‌مان با‌س‌كردوو‌ه، ئه‌ویش «كه‌له‌كه بوونی تو‌ی تو‌ی گیانه‌وه‌ره به‌به‌رد‌بو‌وه‌كان» ی نا‌و تا‌شه به‌رده جیا‌وا‌زه‌كانه. به‌لگه‌یه‌کی تری‌شی، «دابه‌ش‌بوونی جو‌گرافی» په‌گه‌زه زین‌دوو‌ه‌كان بو‌و. لی‌ره‌دا لی‌كۆ‌لینه‌وه‌كانی گه‌شته‌كه‌ی داروین، ده‌ست‌گیرۆ‌یی‌ه‌کی زانیاری هی‌ج‌گار ده‌وله‌مه‌ند و نو‌یی پێ‌به‌خشی. به‌ چا‌وی خۆی ده‌یی‌نی كه‌ په‌گه‌زی گیانه‌وه‌ره‌كان له‌یه‌ك نا‌وچه‌دا، جیا‌وا‌زی‌ه‌کی یه‌ك‌جار كه‌میان له‌ نی‌وان‌دا‌یه. به‌تایبه‌تیش له‌ دو‌ور‌گه‌كانی گالا‌پا‌گۆ‌سا كه‌ ده‌كه‌وی‌ته‌ پۆ‌ژئا‌وای ئی‌كوادۆ‌ره‌وه، له‌و‌یدا چه‌ند سه‌رنج‌ی‌کی یه‌ك‌جار گر‌نگی دا.

- ئه‌و سه‌رنجانه چی بوون؟

- ئه‌و كۆ‌مه‌له‌ دو‌ور‌گه‌یه بور‌كانین و له‌یه‌كه‌وه نزی‌كن، له‌به‌ره‌وه جیا‌وا‌زی‌ه‌کی گه‌وره‌یان له‌ نی‌وان ژیا‌نی پو‌وه‌ك و گیانه‌وه‌ره‌كانیدا نه‌بو‌وه. به‌لام داروین پێ‌ك با‌یه‌خی به‌و جیا‌وا‌زیه «پچ‌كۆ‌لانه» ده‌دا.

لهسەر ههريهكێك لهو دوورگانه، كېسهلێ گهوره گهورهی دهبینی كه له دوورگهیهكهوه بۆ دوورگهیهكی تر «كهمێك» جیاواز بوون. ئایا بهراستی خودا بۆ ههريهكێك لهو دوورگانه رهگهزی تایبهتی كېسهلێ خۆی بۆ خولقاندوه؟

- جیگهی گومانه!

- ژيانى بالندهكانى سهر گالاپاگۆس، جیگهی سهرنجیكى گرنگی تری داروین بوون. جیاوازیهكی ئاشكرای له نیوان چۆلهكهكانی دوورگهیهك بۆ دوورگهیهكی تر بهدیدهکرد، به تایبهتیش شیوهی دهنووكیان. داروین سهلماندی كه جیاوازیهكانیان پهیوهندی به جۆری خواردنی چۆلهكهكانهوه ههیه، كه لهسهر دوورگه جیاوازهكاندا دهستدهكهون. دهنووك درێژهكان، لهسهر تۆوی دار سنهوبهر دهژیان. جۆریكى تریشیان لهسهر میروو و كۆمهلیكى تریشیان لهسهر میرووی سهر لق و پۆپی دارهكان دهژیان... بهلام ههر ههموویان شیوهی دهنووكیان به جۆریك بوو، كه پراوپر لهگهڵ جۆری خواردنهكهیاندا دهگونجا. بلیت ئهم ههموو جۆره چۆلهكهیه له تهنها یهك رهگهزی چۆلهكهوه هاتبن؟ بلیت ئهو جۆره چۆلهكهیه لهگهڵ تیپهپوونی كاتدا، خۆی لهگهڵ بارودۆخی دوورگه جیاوازهكاندا نهگونجانبلیت و بهم شیوهیهش جۆری نویی چۆلهكه دروست بووبلیت؟

- ئهمهش رێك ئهو دهرئهنجامه بوو كه ئهو پێی گهیشته، وانیه؟

- بهلێ، لهوانهیه داروین رێك لهسهر دوورگهكانی گالاپاگۆسدا بووبلیت به «داروینی»، چونكه ههر لهو دوورگانهشدا سهرنجی ژيانى گیانهوهرانى ههتا كه تاراذهیهكی زۆر له ژيانى گیانهوهرهكانى باشورى ئهمريكا دهچوون، لهبهرئهو ئهم پرسیارهیه دهوڕواند؛ بلیت خودا بهراستی یهك جار و بۆ ههتا ههتا یه ئهو جۆره گیانهوهرانیه

به که ميک جياوازيه وه خولقاندبيت؟ يان جوړه گه شه کردنيکيان به سهردا هاتووه؟ ههتا دههات زياتر و زورتر گوماني له نه گوري ره گه زه کان ده کرد، به لام له گهل نه وه شدا هيشتام هيچ ليکدانه وه يه کي باشي واي چنگ نه ده کهوت که چونيته تي گه شه کردنيکي ئاوهاي بو ليکداته وه يان به شيويه کي تر بيلين نه يده زاني به چ جوریک خو گونجاندنيکي ئاوها له گهل ده وروبه ردا پرووده دات. به لام له هه مان کاتي شدا به لگه يه کي ترشي دهر باره ي خزميه تي هه موو گيانه وه ره کاني سهر زه وي خسته پروو.

- نه وه به لگه يه يان چي بوو؟

- دهر باره ي گه شه کردني کوريپه ي شيرده ره کان بوو. نه گهر کوريپه ي سهگ و شه مشه مه کويړه و کهروي شک و مروف له کاتي سهره تايدا به راورد بکهين، نهوا هيئده له يه که ده چن که سهخته بتوانيت جيايان بکهينه وه. تنه ها له قوناخيکي گه شه کردني دواتردا، ده تانين کوريپه ي مروف و کهروي شک جودا بکهينه وه. ئايا نه مه نيشانه ي نه وه نيه که ئيمه خزمي دور ي به کتر بين؟

- به لام هيشتام هيچ جوړه ليکدانه وه يه کي لانه بوو که شيويه پرووداني نه وه گه شه کردنه ي پي ليکداته وه؟

- داروين به رده وام بيري له تيوريه که ي لايلس ده کرده وه که ده يگوت پيده چي ت به تيپه رپووني کاتيکي دورو دريژ، گورانکاريه پچکوله کان کاريگه ريه کي گه وره يان هه بووبيت، به لام هيشتام هيچ جوړه ليکدانه وه يه کي نه ده دوزيه وه که بيکاته پنتيک بو ريسايه کي گشتي. شاره زاييه کي فراواني سه باره ت به تيوريه که ي لامارکي زاني ئازله ناسي فهره نسي هه بوو که ده يگوت ره گه زه جياوازه کاني گيانه وه ر، ريک گه شه يان به وه به شه داوه که پيويستiane. بو نمونه

زهرافه گهشهی به ملیکی دريژ داوه، له بهرئوهی له پيش چهندهها نهوهوه ناچاربوون خويان بگهيه ننه گهلاي درهختهكان. به كورتی؛ به بروای لامارك ئه وسيفه تانهی كه تاكه كهسيك يان تاكه گيانه وهريك بههوی ههولی خويه وه به دهستی دههينيت، به ميراتی بو نهوهی داهاتووی دههينيته وه. به لام دواتر داروين وازی له تيوری مانهوهی «سيفاته دهستكه وتووهكان» هينا، له بهرئوهی لامارك نهیده توانی بيرورا چاونه ترسه كانی بسهلمهينيت. به لام داروين هيدي هيدي شتيكي تري بو دهركهوت كه زور ئاشكراتر و پروونتر بوو. تارادهيهك دهتوانين بليين خودی ئه و ميكانيزمهی كه دهبووه هوی گهشه كردنی رهگهزهكان، ريك له بهر دهستيا بوو.

- كهواته خهريكه دهگهينه سهر خالی مه بهست، وا نيه؟
 - بهلي، به لام وای به باش دهزانم خوت ئه و ميكانيزمه بدوژيته وه، له بهرئوه و پرسياريك ليده كه؛ ئه گهر سي مانگات ههبيت و له هه مان كاتيشدا تهنها خواردنی دوو مانگات ههبيت، ئه وساكه چي دهكهيت؟

- ئه وساكه پيم وابيت يه كيكيان سهرده بريم.

- ئمم... ئه ی کاميان سهرده بریت؟

- وابزانم ئه و يه كه يان سهرده بريم كه كه مترين شير به ره مهدينيت.

- به راست؟

- بهلي، زور لوجيكيانه يه، وا نيه؟

- ئه وهش ريك ئه و شته يه كه مروقايه تی به دريژايی ههزاران ساله دهيكات. به لام هيشتام بابته تی دوو مانگاكه مان تهواو نه كردوه؛ با وای دابنيين گولكيكت دهويت، ئه ی ئه وساكه کاميان جوت دهكهيت؟

- بېگومان ئەو دانەيەيان كە زۆرترين شير بهرهم دههينيت، بهم شيوهيهش گولكهكەش مانگايەكي شيربهخشي باشي ليدەردەچيټ.

- واتە ئەو مانگايەت بهلاوه باشتەر كە شيري زۆر بهرهم دههينيت. كهواتە يەك پرسيارى ترمان ماوه؛ گريمان تو ٲاوپيت و دوو سهگي ٲاوت ههيه، بهلام ناچاريت واز له يهكيكيان بهينيت، ئەوساكە كاميان دههيليٲتهوه؟

- بېگومان ئەو يهكهيان دههيلمهوه كە باشتەر لهگهٲ ٲاوكردنهكهمدا دهگونجيت.

- بهم شيوهيهش باشترين سهگي ٲاوهلهٲژيريت. وا زياتر له دهيان ههزار ساله سوٲيا، موٲقايهتي ٲيک بهم شيوهيه ئازهل به خيو دهكات. مريشكهكان ههميشه پينج هيلكهيان له ههفتهيهكدا نهدهکرد، مهٲهكانيش ههميشه خوري باشيان پيوه نهبوو، ئەسپهكانيش ههميشه وهك ئيستاكه خيرا و بههيز نهبوون. ليٲرهشهوه خهلكيش ههلبزاردنكي دهستكرديان بهكاردههينا. دهبراهي جيهاني ٲووهكيش ههر ههمان شيوهيه، بو نمونه له كاتيكا ٲهتاتهي باشي چاندنمان ههبيٲ، ٲهتاتهي خراپ ناخهينه زهويهوه، يان كاتي خوٲان به دروينهي دهغليكي گهنمهوه ناكورزين ئەگەر داني نهگرتبيٲ. داروين دهيجوت هيچ مانگايەك، هيچ گوله گهنميک، هيچ سهگيک و هيچ چولهكهيهك تهواو وهك يهك نين. سروشت جياوازاكاريهكي مهزمنان دهخاته بهردهست، تهنانهت لهنيو ههمان ٲهگهزيشدا، هيچ تاكيك تهواو وهك ئەواني تر نيه. پيم وابيٲ كاتيک له شهرا به شينهكهت خواردهوه، ههستت بهمه دهکرد.

- بهلي، بېگومان.

- ئەوجا داروین ناچار بوو پرسیار لەخۆی بکات و بڵێت؛ ئایا پێیدەچیت جوړه جیاکردنەوه یەکی ئاوها لە سروشتیشدا بوونی هەبێت؟ ئایا پێی تێدەچیت سروشتیش بەپێی «هەلبژاردنێکی سروشتی» بپروات و بەم شیوەیەش بپاریبدات چ تاکێک پێگەی گەشەدانی پێیدرێت؟ لەسەر و هەموو شتێکیشەوه ئایا جیاکردنەوه و هەلبژاردنێکی ئاوها بۆ ماوەیەکی دورو درێژ، بڵێت ببیتە هۆی دروستبوونی پەگەزی پووهک و گیانەوهی نوێ؟

- پێم وابێت وەلامەکە "بەلێ"یە.

- داروین هێشتام بەتەواوەتی نەیدەزانی شیوه «هەلبژاردنێکی سروشتی» ئاوها بە چ جوړیک پوودەدات، بەلام لە مانگی دەی 1838دا، واتە پێک پاش دوو ساڵ لەدوای ئەوهی لە گەشتەکە ی گەراپەوه، بەرپێکەوت چاوی بە کتیبێکی چکۆلە ی «تۆماس مالتۆس Thomas Malthus» کەوت. تۆماس تاییبەتمەندبوو لە لیکۆلینەوهی ژمارە ی دانیشتواندا. کتیبەکەشی ناوی «باسیک دەربارە ی پڕینسیپی ژمارە ی دانیشتوان» بوو. لەپراستیدا بیرۆکە ی کتیبەکە ی لە «بینجامین فرانکلین Benjamin Franklin» ی ئەمریکە ی وهەرگرتبوو، ئەو کەسە ی کە شیوه ی خوێپاراستن لە بروسکە و چەندەها شتی تری دۆزیه وه. فرانکلین دەیگوت؛ ئەگەر هیچ هۆکارێکی سنووردانەر لە سروشتدا بوونی نەبوایە، ئەوا پووهکیێکی دیاریکراو یان پەگەزیکی گیانەوهر، بەسەرتاپای سەر زه ویدا بڵاودەبووه وه. بەلام چونکە چەندین پەگەزی جیاواز جیاوازان هەیه، لەبەرئەوه جوړه هاوسەنگیە کمان لە نیوان پەگەزه کاندای هەیه.

- تێدەگەم.

- مالتۆس گەشەى بەو بىرۆكەيەدا و بۆ ژمارەى دانىشتوانى سەر زەوى بەكارىدەھيئا. ئەو دەيگوت مندالى مروڧ ھەمىشە زياتر لەدايک دەبىت وەک لەوەى بواری مانەوہيان ھەبىت، ئەمەشى بە توانى مەزنى زاوژيى مروڧەوہ گریدەدا. لە کاتيکيشدا پريژەى بەرھەمھيئانى خواردن ھەرگىز لەگەل زۆربوونى ژمارەى دانىشتواندا ھاوسەنگ نابىت، لەبەرئەوہ بە برۋاي ئەو ژمارەيەکى زۆرى مروڧ دووچارى چارەنووسى مردن دەبنەوہ. ئەوانەش کە گەورەدەبن، ئەوانەن کە باشتەر دەتوانن لە مەملانىي ژياندا بمنيئەوہ و ليئەشەوہ بەردەوامى بەرگەزەکەى خويان دەدەن.

- لۆجىکيانەيە.

- ھەر ئەمەش خودى ئەو ميکانيزمە گەردوونىە بوو کە داروين بەدوايدا دەگەرپا، لە پريکدا ليئەوہ ليکدانەوہيەکى چۆنيەتى پوودانى گەشەکردنەکەى لەلا گەلە بوو. ھۆى پوودانەکەشى، «ھەلبزاردنى سروشتي» بوو لە مەملانىي مانەوہدا، واتە ئەوانەى بە باشى لەگەل چواردەورەکەياندا ھەلەدەکەن، ئەوانە دەبن کە دەمنيئەوہ و پاريزگارى پەرگەزەکەيان دەکەن. ئەمەش دووھەمین تيۆرى بوو کە لە کتيبي «رەچەلەکى پەرگەزەکاندا» باسى ليئەکرد. داروين نووسىبووى؛ «فيل لە ھەموو گيانەوہرەکانى تر ھيواشتەر زيات دەکات، بەلام ئەگەر بکريت ھەموو بەچکەکانى بمنيئەتەوہ، ئەوا پاش ماوہى 750 سال نزيکەى 19 مليۆن فيل لە ھەمان نيرومى دەکەويئەوہ.»

- ئەى ماسيەکى سميئە، کە بە مليۆن ھيکە دادەنيئ!

- داروين زياتریش دەيگوت، مەملانىي مانەوہ زياتر لەنيو ئەو پەرگەزانەدا سەختە کە لە يەکەوہ نزيکن، چونکە لەسەر ھەمان جوړى خواردن شەر دەکەن. لەو کاتەدا باشيە پچکۆلەکان، واتە جياوازيە

پۆزه تیقه بچکۆله کان، به پراستی دهرده که ون. له لایه کی تریشه وه ههتا وه کو ململانی مانه وه به هیژتر بیّت، گه شه کردنی ره گه زی نویش خیراتر ده بیّت. واته تهنها ئهوانه ی به باشتترین شیوه خویان ده گونجینن، ده میننه وه و ئهوانی دی ده فیه وتین.

- که واته ههتا وه کو خواردن که متر بیّت و ههتا وه کو به چکه کانیش زیاترین، گه شه کردنه خیراتر رووده دات، وایه؟

- به لای، به لام تهنها خواردن گرنه نیه، به لکو لهوانه یه به هه مان شیوهش گرنه بیّت که ریگه نه دهیت له لایه ن گیانه وه رانی تره وه بخوریّت. لی ره شه وه هه ندی سیفات به باشه ده گه ریته وه، بو نمونه رهنگیکی وای که رووه که که یان گیانداره که بپاریژیّت یان توانایه کی پراکردنی خیرای هه بیّت یان توانای ناسینه وه ی دوژمنی هه بیّت یان له خراپترین حاله تدا تامیکی ناخۆش و تالی هه بیّت. ژه هریش که بتوانیّت گیانه وه ری درنده ی پی بکوژیّت، سوودی خوی هه یه، له بهرئه وه ری که وت نیه زۆربه ی کاکتۆسه کان (*پرووه کیکی درکاوی بی گه لایه و) ژه هراوین، سوفا. چونکه تا راده یه که تهنها شتی که له بیاباندا برویّت کاکتۆسه، له بهرئه وه به تایبه تی ئه م رووه که ده که ویتته به رده می ئه و گیانه وه رانه ی رووه که خۆرن.

- جگه له وهش زۆربه ی کاکتۆسه کان درکاوین.

- به لای، له لایه کی تریشه وه توانای زیاد بوونیش گرنه یه کی بنچینه یی هه یه. داروین به ورده کاریه وه شیوه ی پیتاندنی له راده به دهر جوانی رووه که کانی ده خویند. گۆله کان به رهنگه قه شهنگه کانیانه وه دهره وشینه وه و بۆنی خۆش بلاوده که نه وه، تهنها له بهرئه وه ی میروو بۆلای خویان رابکیشن و یاریده ی پیتاندنیان بدن. بولبوله کانیش هه ره له بهر هه مان هو ده خوینن. گایه کی هیمن و ماتیش که مانگای به لاه

گرنگ نه بیټ، هیچ گرنگیه کی له میژووی په گهزه کاند ا نابیت، چونکه
 نهو جوړه سیفاتو ساردانه ده بیټه هوۍ فو تاندنی په گهزه که ی. تاکه
 نهو کی سهر شانی گایه ک یان مانگایه ک نهو هیه که گه وړه بیټ،
 نهو دمی زاوړی پیگه یه نیټ و زاوړی بکات، بهو شیوه یه ش په گهزه که ی
 بهیټ نهو و بهرده و می پیټات. زیاتر له راگردنی کی دورو دریژی
 "به رید" ده چټ (*جوړه یاریه کی راگردنه). نهو تاکه ی که به هوۍ هر
 شتی که وه نه توانیټ جینه کانی به وچه کانی دواتری بگه یه نیټ، نهو
 بو هه تاهه تاهه وه دهرده نریت. بهم شیوه یه ش په گهزه که بهرده و
 باشر ده بیټ. به تاییه تیش بهرگه گرتنی نه خوۍ یه کی که لهو
 سیفه تانه ی که بهرده و ام وهرده گیریت و له لای نه وانه ی که ده میننه وه،
 ده پاریزریت.

- به کورتی هه موو شتی که باشر و باشر ده بیټ؟
 - واته نه نجامی نهو هه لېژاردنه بهرده و امه، ده بیټه هوۍ نهو هیه
 نه وانه ی که به باشرین شیوه له ژینگه یه کی دیاریکراودا یان له
 ژینگه یه کی ژیان ی له باردا - خو یان ده گونجین، بینه نه وانه ی که له
 ماوه ی دورو دریژی داهاتوودا په گهزه که یان لهو ژینگه یه دا بپاریزن.
 به لام نهو شته ی له ژینگه یه کی دیاریکراودا باشه، مهرج نیه له
 ژینگه یه کی ترده باش بیټ. بو نمونه توانای فرین به لای هه ندیک له
 چوله که کانی سهر دوورگه کانی گالا پاگوسدا زور گرنگ بوو، به لام لهو
 شوینانه دا که خواردن یان له سهر زهویه که ده چنییه وه و هیچ
 گیانه وه ریکی درنده ی تیډا نه ده ژیا، نهو توانای فرینه هیڼده گرنگ
 نه بوو. پیک به هوۍ نهو هه موو ژینگه جیاوازانیه که له سروشتدا
 هیه وه به تیپه پوونی کات، نهو هه موو په گهزه جیا جیا یه
 گیانه وهران په یدابوون.

- به لّام له گه لّ ئه وه شدا ته نها يهك جوړ ره گه زى مروّف هه يه؟
 - به لّى، له بهر ئه وهى مروّف توانا يه كى يه كجار گه وره ي هه يه كه خو ى
 له نيو بوارى ژيانى جياواز جياوازا بگونجينيّت. يه كيّك له و شتانه ي
 كه سهرى داروينى سوړماند، ئه وه بوو كاتيّك كه هينديه كانى «ولا تى
 ئاگر» **Tierra del Fuego** ي بينى كه چوّن له و بارودوخه يه كجار
 سه خته دا ده ژيان. به لّام ئه مه ماناى ئه وه نابەخشيت كه هه موو
 مروّفه كان چوون يه كبن. بو نمونه رهنگى پيستي ئه وانەى له نزيك
 هيلّى ستوونيه وه ده ژين توختره له وانەى كه له ناوچه كانى باكوردا
 ده ژين، له بهر ئه وهى پيستي توخ له شمان له تيشكى خوړ ده پاريزيت.
 خه لكى سپى پيست كه خو ىان ده خه نه بهر خوړيكي به هيز، زياتر
 شياوى ئه وهن كه تووشى شيرپه نجه ي پيست بن.

- ئايا به هه مان شيوه ش باشه گهر له باكوردا بژيت و پيستت سپى
 بيت؟

- به لّى، ئه گهر وا نه بو ايه ئه وا پيستي هه موو مروّفتيكى سهر زه وى توخ
 ده بوو. به لّام پيستي سپى به ئاسانتر فيتامينى خوړ دروستده كات،
 ئه مه ش له و ناوچانه دا كه خوړى كه م لّ هه لدّيت گرنگى خو ى هه يه.
 هه لّبه ته ئه مړوكه هينده گرنگ نيه، له بهر ئه وهى ده توانين
 به دلنبايييه وه فيتامينى خوړ له ريگه ي خواردنه وه وه ربگرين. به لّام
 هيچ شتيك له سروشتدا ريكهوت نيه. هه موو شتيك ده گه رپته وه بو
 ئه و گوړانكاريه چكولانانەى كه به دريژايى چهنده ها نه وه كاريگه رى
 خو ى داناوه.

- به راستى بيركردنه وه يه كى بى وينه يه.

- به لّى، وا نيه؟ تا ئيستاكه ده توانين به چهنه ديړيك تيورى
 گه شه كردنى داروين كورت بكه ينه وه.

- فەرموو...

- دەتوانین بڵیین «مادەى سەرەتایی» یان ئەو کەرەسەییەى کە دەبێتە ھۆى گەشەکردنى ژيانى سەر زەوى، جیاوازی بەردەوامى نیاوان تاکەکانى ھەمان رەگەزە، وە لەسەر و ئەو شەو بەھۆى «بەچکە زۆرەکانەو» بەشیکی کەمیان توانای مانەویان دەبێت. خودى «میکانیزمەکە» یان ھیزی بەرپۆلەبەردنى گەشەکردنەکەش، «ھەلبژاردنى سەروشتیە» لە مەلەکانی مانەویدا. ئەم ھەلبژاردنەش ھەمیشە دەبێتە ھۆى ئەوێ کە بەھێزترین یان «ئەوانەى کە باشترین شیوێ خۆیان گونجاندوو» بماننەو.

- بەلای منەو ھەر وەک ماتماتیک لۆجیکە، بەلام ئەى خەلکى کتیبى «رەچەلەکى رەگەزەکانیان» بەلاوێ چۆن بوو؟

- کتیبەکە بوو ھۆى مشتومڕى توندو تیژ. کلێسە زۆر بەتوندى ناپەزایى خۆى دەربرى و جیھانى زانستى بەریتانىش بوو بە دوو بەشەو. لە راستیدا زۆر سەیر نەبوو، چونکە داروین خودای بەشیوہیەکى گەورە و ھەستییکراو لە کردارى خولقاندن دورخستەو. ھەندیکیش دەیانگوت ئافەراندى شتیک کە توانای گەشەکردنى خۆبەخۆى لەناودا بێت، مەزنتەرە وەک لەوێ شتیک خەلق بکەیت کە یەكجاری بێت و بۆ ھەتاهەتایە وەک خۆى بماننەو.

لەپێکدا سوڤیا لەسەر کورسیەکەى خۆى ھەلدا و ھاواریکرد؛
- تەماشاکە!

لە پەنجەرەکەو پەنجەى بۆ دەرەو پادەکیشا. ژن و پیاویک لەلای دەریاچەکەو بەرووت و قوتى دەرویشتن و دەستیان لە دەستى یەکدا بوو... ئەوجا ئەلبیرتۆ گوتى؛

بلاونه بیته وه». زانایه کی به ناوبانگی زانستیش شتیکی نزیك به وهی گوت؛ «دۆزینه وه که ی سووک و پساوکه ره و هه تا که متریش باسبریت باشته ره.»

- بهم شیوه یهش تاراده یه که سه لمینرا که مروّف و وشترمرخ خیزانی یه کن.

- به لّی ده توانین ئه وه بلّین، چونکه به لای ئیمه وه ئیستا که ئاسانه زیره ک بین. به لام ئه و کاته له پریکدا خه لکانیکی زور ناچار بوون به سه ر ئایه ته کانی ئافه راندنی ته وراتدا بچنه وه. "جون روسکین John Ruskin" لی نووسه ری گه نج بهم شیوه یه سه رنجی خو ی ده رب ری؛ «خوزگه جیولّوجیه کان وازیان لی ده هی نام! چونکه له دوای هه موو ئایه تیکی ته وراته وه گویم له ده نگی چه کوشه کانیانه.»

- ده نگی چه کوشه کانیش گومان کردن بوو له وشه کانی خودا، وانیه؟
- پیم وابیت مه بهستی ئه وه بووه، چونکه ته نها ئایه ته کانی خولقاندنی ته ورات نه بوو که به مانا وشه ییه که ی دارمان. ناواخنی تیوریه که ی داروین ده یگوت مروّف له دوا جاردایه وه ی گوړانکاریه کی «هه مه ره کیه وه» دروست بووه. له وهش زیاتر سو فیا؛ داروین مرو فی کرده به ره مه می شتیکی بی ههستی وه ک «ململانیی مانه وه.»
- ئایا داروین هیچ شتیکی له باره ی چونی ه تی سه ره له دانی ئه و جوړه گوړانکاریه «هه مه ره کیانه» ده کرد؟

- ئیستا که په نجه ت له سه ر لاوازترین خالی تیوریه که ی دانا. داروین وینا کردنیکی نادیا ری ده رباره ی ویراسه ت هه بوو. له کاتی جوتبووندا، جوړی گیانه وه ره که و ویراسه ت پو لّیکی گرنه ده بینن. دایک و باوکیکی دیاریکرا و هه رگیز دوو مندالی ته و او وه ک یه کیان نابیت. هه ر لی ره شه وه تاراده یه ک جیاوازی سه ره له ده دات، به لام له لایه کی

تریشه‌وه به‌راستی سه‌خته به‌و شیوه‌یه شتیکی نوی دروست بییت. جگه له‌وه‌ش چند پرووهک و گیانه‌وه‌ریکیش هه‌ن که به‌هوی گوپکه‌کردن و دابه‌شبوونی ساکاری خانه‌کانیانه‌وه زیاده‌که‌ن. کاتیک پرسیاره‌که دیته سهر ئه‌وه‌ی ئه‌و جیاوازکاریانه به چ شیوه‌یه‌ک سه‌ریان هه‌لداوه، ئه‌وا تیوریه‌که‌ی داروین پشت به داروینیزی نوی ده‌به‌ستیت.

- ئه‌ویان ده‌لیت چی؟

- ده‌لیت هه‌موو زیان و هه‌موو جوهر جوتبوونی‌ک له بنچینه‌دا دابه‌شبوونی خانه‌یه. کاتیک خانه‌یه‌ک به‌سهر دوو به‌شدا دابه‌ش ده‌بییت، ئه‌وا دوو خانه‌ی ته‌واو وه‌ک یه‌ک په‌یدا ده‌بن که ریک هه‌مان ماده‌ی ویراسیان تیدایه. لی‌ره‌دا مه‌به‌ستمان له خانه دابه‌شبوون ئه‌وه‌یه که خانه‌که خوی کوپی ده‌کات.

- به‌لی.

- به‌لام هه‌ندی جار پرووده‌دات له کاتی ئه‌م پرۆسیسه‌دا هه‌له‌ی زور چکوله پروودات به شیوه‌یه‌ک که خانه کوپی‌بووه‌که به‌ته‌واوه‌تی له خانه دایکه‌که ناچیت. له زمانی بایۆلۆجی مۆدیریندا به‌مه ده‌گوتریت «گۆرانی بایۆلۆجی». «Mutation» ئه‌و جوهر گۆرانانه پیده‌چیت هیچ گرنگیه‌کیان نه‌بییت، به‌لام له‌وانه‌شه سیفه‌تی تاکه که‌سیک یان تاکه گیانه‌وه‌ریک به شیوه‌یه‌کی ئاشکرا بگۆرن. پرووده‌دات گۆرانه‌کان راسته‌وخۆ زهره‌ره‌ومه‌ند بن، ئه‌و کاته‌ش (ئه‌و تاکانه‌ی که گۆرانه‌کانیان به‌سهر‌دا هاتوو) له‌به‌چه زوره‌کان جودا ده‌کرینه‌وه. له‌راستیدا زۆربه‌ی نه‌خۆشیه‌کانیش به‌هوی ئه‌و گۆرانکاریانه‌وه پرووده‌ده‌ن. به‌لام هه‌ندی جاریش ئه‌و گۆرانکاریانه له‌وانه‌یه

سیفەتیکی بۆزەتیقی وا پێویست بە دەن بە تاکە گیانلەبەرێک کە
بتوانێت لە مەلانیی مانەویدا بمیشتەوێت.

- بۆ نمونە ملیکی درێژتر؟

- بە پێی لامارک زەرپافە بۆیە ملی درێژە، لەبەرئەوێ هەمیشە
هەولێداوە بگاتە لقەکانی سەرەوێ. بەلام بە پێی داروینیزم ئەم جوړە
سیفاتانە ناکرێت بە شیوەیەکی ویراسی بگواستریتەوێ. داروین
دەیکوت زەرپافە بەهۆی گۆرپانکاری سروشتیەوێ ملی درێژە. داروینیزمی
نوێش هات و بەنیشانەکانی هۆی پوودانی ئەو جوړە گۆرپانکاریانە،
پشتگیری لە تیۆریەکی داروین کرد.

- بەهۆی گۆرپانە بایۆلۆجیەکانەوێ؟

- بەلێ، گۆرپانە هەمەرەکیەکانی هۆکارە ویراسیەکان، ملیکی درێژتری،
وەک لە تیکرپی، بە زەرپافە بەخشیووە. لە کاتیکیشدا تەنھا پێگەییەکی
دیاریکراوەیەتی بۆ گەشتن بە خواردن، ئەوا پێدەچێت ئەو سیفەتە
گرنگ بێت. ئەوێ کە دەیتوانی بگاتە بەرزترین ئاستی دارەکە،
باشتر دەیتوانی خۆی بەرپۆیە بەریت. دەشتوانین بەجۆریکی تر
ویناییکەین و بڵیین هەندیک لەو «زەرپافە سەرەتاییانە» لە پێناوی
خواردن، گەشەیان بە توانای هەلکۆلینی زەوی داوە. لەپاش
تێپەرپوونی ماوەیەکی دورو درێژدا لەوانەییە گیانەوهرێک، کە
ئێستا کە فەوتاوێ، خۆی بەسەر دوو پەرگەزی جیاوازدا داوەشکەردبێت.

بەلام دەشتوانین بەهۆی نمونەیی مۆدێرنەوێ نیشانی بەدین کە
هەلبەزاردنی سروشتی بە چ شیوەیەک کاردەکات. لەپاستیدا هەتا
بڵییت لەسەر پێسایەکی ساکار دەپوات بە پۆیە.

- فەرموو!

- له بهريتانيادا جوړه ږهگه زېکې په پوله هه يه پيې ده گوتريت «په پوله ی داری بېتولا». (له نه رویجیشدا ئه و جوړه په پوله یه مان هه یه). ئه م په پولا نه، هه روهک به ناوه کهیدا دیاره، له سهر لقی کالی داری بېتولا ده ژین. ئه گهر بگه ږیینه وه ساله کانی سده دی هه ژده، ئه و ده بینین په پوله کانی ئه و کاته ږهنگیان خو له میښیه کی کال بووه. ده زانیت بوچی سوفیا؟

- به و جوړه به هو ی ږهنگیانه وه به ئاسانی ناکه ونه بهرچاوی بالنده برسیه کان.

- به لام جار جاريک هه ندی ږهنگی توختریان تیډا هه لده کهوت، ئه مهش به هو ی گوړینی بایولو جیه وه بوو که به شیوه یه کی ږیکه وت ږو ویده دا. به ږوای تو جوړه توخه کان چیان به سهر ده هات؟

- بینینیان ئاسانتر بووه، که واته ئاسانتریش ده بوونه خوړاکی بالنده کان.

- به لی، له بهر ئه وه ی له و ژینگه یه دا واته که لقی داره کان ږهنگیان کال بوو- ږهنگی توخ سیفه تیکی باش نه بوو، له بهر ئه وهش هه میښه په پوله ږهنگ کاله کان ژماره یان زیاتر و زورتر ده بوو. به لام پاشتر شتیک به سهر ئه و ژینگه یه دا ږو ویدا؛ به هو ی دوکه لی زوری پیشه سازه وه لقی داره کاله کان توختر بوون. به ږوای تو ئه وساکه چی به سهر په پوله کاند هات؟

- ئه و کاته پی م وایت په پوله ږهنگ توخه کان پاشتر ده مانه وه.

- به لی، زیاد بوونی ژماره یان ماوه یه کی زوری به سهر دا نه چوو. له هه ندی شوینی دیاریکراودا ږیژه ی په پوله ږهنگ توخه کان له سالی 1848 وه هه تا سالی 1948، له سدا یه که وه بو له سدا 99 بهر زبو وه وه. ژینگه که گوړاو چیت ږهنگی کال باشیهک نه بوو، به لکو

رپک به پيچپه وانه وه! رهنگ سپيه «دؤراوه كان» هر له سهر لقي داره كان ده نيستنه وه، بالنده كانيش ده هاتن و لوليان ده كردن. به لام ديسانه وه گؤرانكاريه كي گه وري تر پوويدايه وه. به كارهياني كه متری خه لوز و سوود وهرگرتن له هوکاري باشتتر له کارگه كاندا، له چهند سالي رابووردودا بووه هوئي نه وهي ژينگه كه ديسانه وه پاك ببيته وه.

- كه واته لقي داره كانيش سهر له نوئي پاك بوونه وه؟

- به لي، له بهر نه وه په پوله كانيش خه ريكه ده گه پينه وه سهر رهنگي سپي خو له ميئسي. نه مه يه كه پيي ده گوتريئ «خو گونجاندن»، لي ره دا باس له ياساي سروشت ده كه ين.

- له ميئشم چه سپي.

- به لام نمونه ي تريشمان له سهر ده ست تيوه رداني مروف له سروشتدا زوره.

- وهك چي بو نمونه؟

- بو نمونه خه لكي هه ولده دهن به به كارهياني چهندين ماده ي ژه هراوي، ميرووي زيان به خش له ناوبه ن. يه كه مين جار له وانه يه نه نجاميكي باش به خشيت. به لام كانتيك ماده ي ژهر به كي لگه يه كه وه يان به باخيكي ميوه وه ده كه ين، نه وا له راستيدا ده بيته هوئي كاره ساتيكي چكوله ي ژينگه ي نه و ميرووانه ي ده مانه ويئ له ناويان به رين. پي ده چيئ به رده وام به هوئي گوپيني بايولوجيه وه، هه نديك ميروو دروست ببن كه تواناي به رگه گرتني نه و ژه هره يان هه بيت كه به كارده هيئريئ. نه و كاته ياريه كه ده كه ويئته ده ستي نه وانه وه، «ده كه ويئته ده ستي براوه كانه وه»، به و شيوه يه ش فه وتان دن يان زور سه ختتر ده بيت، بيگومان هو كه شي ده گه پريته وه بو

ههولډانهكهی مروّف كه دهیویست لهناویان بهریت. وهك دهشزانیت
ئهو جوړه دهمینیتتهوه كه توانای بهرگهگرتنی زوړتره.
- چ ترسناكه.

- بهلایهنی كهمهوه شایانی ئهوهیه كه بیرى لیبکریتهوه. بهلام لهناو
لهشیشماندا ههولډهدهین مشهخوړه زهرهرومهندهكان لهناوبه‌رین،
مه‌به‌ستم له به‌کتریایه.

- له‌دژى ئه‌وان ماده‌ی په‌نسلین و ئه‌نتی بایوټیک به‌کارده‌هینین.
- په‌نسلینیش به‌لای ئهو گیانه‌وه‌ره چکولانه‌وه ده‌بیته «کاره‌ساتیکی
ژینگه‌یی». بهلام ئه‌گه‌ر به‌رده‌وام په‌نسلین به‌کاربه‌ینین، ئه‌وا به‌ره
به‌ره به‌کتریاکان به‌رگری په‌یدا ده‌کن. بهم شیوه‌یه‌ش کو‌مه‌لیک
به‌کتریا سه‌ره‌له‌ده‌دن كه له‌ناوبردنیان هه‌ر زوړ سه‌ختتر ده‌بیټ.
ئه‌وساكه ناچارده‌بین ده‌رمانی ئه‌نتی بایوټیکی به‌هیزتر
به‌کاربه‌ینین، بهلام له‌دواجاردا...

- له‌دواجاردا به‌کتریاکان له‌ده‌مانه‌وه دینه‌وه‌ره‌وه؟ له‌وانه‌شه
ناچاربین فیشه‌کیان پیوه‌بنیین؟

- ئه‌مه له‌وانه‌یه زیاده‌رپوی بیټ، بهلام ده‌رمانی مو‌دیږن به‌ئاشکرا
مروّقی خستوته به‌رده‌می دوو هه‌لبژاردنی خراپه‌وه. گرفته‌کesh ته‌نها
ئهو راس‌تیه‌نیه كه به‌کتریاکان له‌جاران چالاکترن... له‌وه‌وپیش
به‌هو‌ی نه‌خو‌شى جوړاوجوړه‌وه چه‌نده‌ها من‌دال ده‌مردن. بو
ماوه‌یه‌کیش رپک به‌و شیوه‌یه بوو كه كه‌مایه‌تیه‌ک له‌من‌داله‌کان
ده‌ژیان، بهلام ده‌رمان‌سازی مو‌دیږن به‌شیوه‌یه‌ک له‌شیوه‌کان، لایه‌نی
هه‌لبژاردنی سروشتی وه‌لاوه‌نا. ئهو ده‌رمانه‌ی یاریده‌ی چاک‌بوونه‌وه‌ی
نه‌خو‌شیه‌کی سه‌خت ده‌دات، له‌وانه‌یه پاش ماوه‌یه‌کی دورو دریژ ببیته
هو‌ی ئه‌وه‌ی توانای مروّف به‌رام‌به‌ر به‌نه‌خو‌شیه‌کان لاوازبکات. ئه‌گه‌ر

بههيج جوړيک گرنگی بهو شته نهدهين که پيی دهگوتريټ
«تهندروستی بوماوه»، نهوا پيډهچيټ دووچاری دابهزینی «پلهی
نهژادی» مروځايهتی ببينهوه، لهبهړنهوهی توانای بنچينهیی بوماوهی
مروځ، له بهرهنگاری نهخوشيه سهختهکاندا لاواز دهبيټ.

- چ پيشبينيهکی ترسناکه.

- بهلام فهيلهسوفيکی راستهقينه دهبيټ واز له گوتنی نهو شته
«ترسناکانه» نههينيټ، که بهراستيان دهزانيټ... بههرحال بائيستا
ههولې کورترکدرنهوهيهکی تريش بدهين.

- فهرموو! فهرموو!

- دهتوانين بلين ژيان وهک يانسيبيکی گهوره وايه، که تنها ژماره
براوهکانی دهبينين.

- مهبهستت له چيه؟

- نهوانهی که ململانيی مانهوه دهډورپينن، دهمرن و دهړون. ههموو
جوړه پووهکيک و گيانهوهريکی سهر زهوی، پيويستی به مليونهها سال
ههبووه بو نهوهی «ژماره براوهکان» هلبيرژيټ. ژماره
ډوراوهکانيش... بهلې، تنها کهرهتيک خويان نيشان ددهن. واته هيج
جوړه پووهکيک يان پهگهزی گيانهوهريک نهمرکه بوونی نيه، که وهک
«براوهی» يانسيبی گهورهی ژيان دانهنريټ.

- لهبهړنهوهی تنها باشترينيان ماوتهوه؟

- بهلې دهتوانين وا بلين. ئيستاكesh بهيارمهتيت نهو پوستكارتهم
بدهري... نهوهی که خاوهنی ئازلهلهکان هينای.

سوفيا پوستكارتهکهی دايه دهستی. لهسهر ديويکی پوستكارتهکه
وينه پاپورهکهی نوحی لهسهر کيشرابوو، وه لهسهر ديوهکهی تري

وینەیهکی داری ڕەچەڵەکی ھەموو گیانەوەرە جیاوازی ھەسەر بوو. ئەو لاپەرەییەبوو کە ئەلبیرتۆ دەبیست نیشانی سوڤیای بدات. ئەم نەخشە سەرەتاییە دابەشکردنی ڕەگەزی جیاوازی ڕووەک و گیانەوەرەکانمان نیشان دەدات. لێرەدا دەبینین کە ڕەگەزیکی دیاریکراو بە چ شیوەیەک دەچیتەوەر سەر گروپ و پۆل و ڕیزی جیاوازیەو. بەڵی دیارە.

- مڕۆڤ و مەیمون سەر بەو بەشەن کە پێی دەگوتریت «سەرەکیەکان». سەرەکیەکانیش گیانەوەری شیردەرەن و ھەموو شیردەرەکانیش سەر بە برپرەدارەکان و دیسانەوەر ئەمانیش سەر بە گیانەوەرە فرە خانەکان. - تارادەییەک ئەریستۆتالیسم دیتەوەر یاد.

- راستە، بەلام نەخشەکە تەنھا دابەشکردنی ئەمڕۆکە ڕەگەزی گیانەوەرەکانمان نیشان نادات، بەڵکو شتیکیشمان دەربارە ڕەگەزەکانی ژیاڵ پێدەلێت. بۆ نمونە دەبینین چۆن بالندەکان ڕۆژیک لە ڕۆژان لە گیانەوەرە خشۆکەکان جودا بوونەتەوەر، خشۆکەکانیش لە کاتیکی دیاریکراودا لە وشکاوەکیەکان جیا بوونەتەوەر و ئەوانیش لە ماسیەکان جودا بوونەتەوەر. بەڵی، ھەر زۆر ئاشکرایە.

- ھەموو کەرەتیک کە ھێڵەکە دەبێت بەدوو بەشەوەر، مانای ئەوێکە کە گۆرانە بایۆلۆجیەکان بوونەتە ھۆی سەرھەڵدانی ڕەگەزی نوێ. بەو شیوەیەش گروپ و پۆلی جیاوازی گیانەوەرەکان لەگەڵ تیپەربوونی کاتدا سەریان ھەڵداوە. ئەمڕۆکە لەراستیدا پتر لە ملیۆنیک ڕەگەزی جیاوازی گیانەوەرەکان لەسەر زەوی دەژین، ئەو ملیۆنەش تەنھا بەشیکی کەمی ئەو ڕەگەزانەییە کە لەکاتی خۆیدا لەسەر زەوی ژیاون.

بۆ نمونه دەبینیت گروپی وهک سێ جومگهیییهکان بهتهواوهتی
فهوتاون.

- له خواری خوارهوهشدا گیانهوه ره یهک خانهیییهکانمان ههیه.

- لهوانهیه ههندیك لهوانه له دوو ملیارد سالی رابووردودا
گۆرانکاریان بهسهردا نههاتبیّت. وهک دهبینیت هیلّیک لهو گیانهوه ره
یهک خانانهییانهوه ریک بهرهو جیهانی رووهک دهروات، چونکه
پێدهچیت رووهکهکانیش له ههمان ئهو خانه سهرهتاییانهوه
دروستبووبن که گیانهوه رهکانی لیوه دروستبووه.

- بهلّی، دهبینم. بهلام من بیر لهشتیک دهکهمهوه.

- چی؟

- یهکهمین «خانهی سهرهتایی» چۆن دروستبووه؟ ئایا داروین هیچ
وهلامیکی پێیه؟

- پیم گویت ئهو پیاویکی وریابوو، بهلام لهگهڵ ئهوهشدا ریکه
بهخویدا شیوه گریمانهیهکی پهتی دهبرارهی ئهو پرسیاره بنووسیت؛
«...ئهگهر (چ ئهگهریک!) مهزهنه ی دهریاچهیهکی چکۆله بکهین که
ههموو جوړه ئامۆنیا یهک و فسفۆر و خوێ و گهرمی و پرووناکی و کارهبا
و...ههتا دوا یی تیدا بیّت، وه ئاوێتهیهکی کیمیایی پرۆتینی تیدا
دروستبیّت، که ئامادهگی گهشهکردنی زیاتری تیدا بیّت...»

- بهلّی، ئه ی پاشان؟

- داروین به قولی بیر له چۆنییهتی دروستبوونی یهکهمین خانه ی
زیندووی دهکردهوه که له مادهیهکی ناوړگانیهوه هاتبیّت. لیږهشدا
دیسانهوه بۆچوونهکه ی تهواوه، چونکه زانستی ئهمڕۆکه مان کتومت
مهزهنه ی ئهوه دهکات که یهکهمین ژیا نی سهرهتایی لهنیو

دهياچهيہ کی «گه رمی» ئاوهادا سهریبه لډابیټ، رپک ههروهک ئه وهی داروین دهییه نایه پیش چاوی.

- بوم باسبکه!

- لهوانه یه نه خشه یه کی سهرزاره کی مه به سته که مان به جیبه ییټ، به لام لیږه دا داروین جیده هیلین و ده چینه سهر دوا هه مین لیکولینه وه سهاره ت به سهره لډانی ژیان له سهر گوی زه وی.

- خه ریکه که میک ده شله ژیم. کهس هه یه له راستیدا بزانیټ ژیان چوڼ سهریبه لډاوه؟

- لهوانه یه کهس به شیوه یه کی پراویر نه زانیټ. به لام هیدی هیدی به شی زیاتر و زورتری ئه و وینه یه مان بو ده رکه وتووه، که چوڼیه تی رپتیچوونی سهره لډانی ژیانمان نیشان ده دات.

با له پیش هه موو شتیځدا وای دابنیین که هه موو ژیان پرووهک و گیانه وه ریش- له هه مان ماده پیکهاتووه. ساکارترین شیوه ی پیناسه کردنی ژیان ئه وه یه که ژیان ماده یه که و گهر بخریته گیراوه یه کی خوراکیه وه، ئه و ده توانیټ خوی به سهر دوو به شی ته و او وهک یه کدا دابه شبکات. ئه م پرؤسیسه ماده یه که ده بیات به ریوه که ئیمه پیی ده لیین "DNA"، مه به ستیشمان له DNA ئه و کرومؤسؤمانه یه یان ئه و ماده یه یه که توانا ویراسیه کان دیاریده کات و له هه موو خانه زیندووه کانیشدا بوونی هه یه. ههروه ها مه به ستیشمان له مۆلکیولی DNA یه، له بهرئه وه ی مۆلکیولی DNA له راستیدا مۆلکیولی یه که جار ئالوزه یان مۆلکیولی یه که جار گه وره یه. واته پرسیاره که له وه دایه که یه که مین مۆلکیولی DNA به چ شیوه یه که سهریبه لډاوه؟

- به لی؟

- زهوى له گهل كۆمهلهى خوردا 4,6 مليارد سال له مهوبهر دروستبووه. له بنه پرتدا ته نيكى ئاگراوى بووه، به لام پاشان هيواش هيواش تهنى زهوى سارد بوتهوه. لي ره دا زانستى موديرن ده ليت ژيان نزيكهى سى بو چوار مليارد سال له مهوبهر سه ريهه لداوه.

- پى تيناچيت.

- نابيت وا بلبيت هه تاوه كو هه موو باسه كهت گوى لى نه بيت. له پيش هه موو شتيكدا ده بيت بير له وه بكه يته وه كه ئه م زهويهى ئيستاكه هه يه، له و زهويهيهى ئه وسا زور جياوازتر بووه. له كاتي كيشدا ژيان هيشتام له سه ر زهويدا بوونى نه بووه، كه واته ئوكسجينيش له ئاو وه وادا بوونى نه بووه. ئوكسجينى ئازاد، يه كه مين جار به هوى پي كهاتهى پروناكى پروه كه كانه وه دروستبوو. راستى «نه بوونى» ئوكسجينيش گرنگى خوى هه يه، له به ره ئه وهى پى تيناچيت خانهى ژيانى سه ره تايى كه تواناى دروست كردنه وهى DNA هه بيت - له ئه تمؤسفيريكى ئوكسجيناويدا دروست بوو بيت.

- بو نا؟

- له به ره ئه وهى ئوكسجين ماده يه كه كه زور به خيرايى كار لي كردن ده كات. واته ئه گهر ئوكسجينمان هه بيت، ئه وا زور پيش ئه وهى مؤلكيولى ئالوزى وه ك DNA بتوانيت دروست ببيت، هه موو مؤلكيوله بنچينه ييه كانى «DNA ئوكسي داوى» ده بن.

- ئمم!

- له به ره ئه وهش به دلنيا ييه وه ده زانين كه ئه مپوكه بوارى دروستبوونى ژيانى «نوئ» نيه، .. به لى ته نانه ت به كتر يايه كيش يان فيرؤسيكيش. واته ده بيت هه موو ژيانى سه ر زهوى به ته وا وه تى يه كه ته مه نيان هه بيت. كه واته ره گه زى بو ما وهى فيليك وه ك ره گه زى بو ما وهى

ساکارترین به‌کتریا، دورو دریژه. تاراده‌یه‌ک ده‌توانین بلّین فیلّیک
یان مروّقّیک، له راستیدا کوّلّونیه‌کی پیّکه‌وه‌گریّ‌دراوی بوونه‌وه‌ری یه‌ک
خانه‌یی، له‌به‌رئه‌وه‌ی له‌هموو تاکه‌خانه‌یه‌کی له‌شدا هه‌مان ماده‌ی
ویراسیمان هه‌یه. واته ته‌واوی ده‌ستوری دروستبوونمان، که نیشانی
ده‌دات ئیمه‌ کیّین، له‌ناو هه‌موو تاکه‌خانه‌یه‌کی چکۆله‌ی له‌شماندا
خو‌ی‌ه‌شارداوه.

- بیرکردنه‌وه‌یه‌کی سه‌یره.

- یه‌کیک له‌ نه‌یّیه‌ گه‌وره‌کانی ژیان ئه‌وه‌یه که خانه‌کانی
گیانه‌وه‌ریّکی فره‌خانه‌ییّش، توانای تایبه‌تمه‌نی کاره‌کانیان هه‌یه،
له‌به‌رئه‌وه‌ی هه‌موو سیفات‌ه‌ ویراسیه‌کان له‌هموو خانه‌کاندا چالاک
نین. هه‌ندیک له‌و سیفات‌انه یان له‌و جینانه «داگیرساون» وهه‌ندیکی
تریان «کوژاونه‌ته‌وه». خانه‌یه‌کی جگه‌ر جوّره‌ پرۆتینیکی جیاوازتر
به‌ره‌م دینّیت وه‌ک له‌و پرۆتینه‌ی خانه‌یه‌کی ده‌مار یان پیّست
دروستیده‌کات. به‌لام له‌هه‌ر سیّ خانه‌که‌دا هه‌مان مۆلکیولی DNA
تیدا‌یه، که هه‌موو ده‌ستوری دروستبوونی ئه‌و بوونه‌وه‌ری له‌خو‌گرته‌وه
که لیّره‌دا باسی ده‌که‌ین.

له‌ کاتیکی‌شدا له‌به‌رئه‌وه‌ی ئوکسجین له‌ ئه‌تمۆسفیردا نه‌بووه، هه‌چ
جوّره‌ به‌رگیکی ئۆزۆنیش له‌ ده‌ره‌وه‌ی زه‌ویدا بوونی نه‌بووه که
پاریزگاری بکات. واته هه‌چ شتیک نه‌بووه که ریّگه‌ی تیشکی گه‌ردوونی
بگریّت. دیسانه‌وه ئه‌مه‌ش گرنگه‌، له‌به‌رئه‌وه‌ی له‌وانه‌یه ریّک ئه‌و
تیشکانه‌ رۆلی گرنگیان بینیبیّت له‌و کاته‌دا که یه‌که‌مین مۆلکیولی
ئالۆز دروستبووه. تیشکیکی گه‌ردوونی ئاوها، خودی ئه‌و وزه‌یه بووه
که بوّته‌ هو‌ی ئه‌وه‌ی ماده‌ جیاوازه‌کانی سه‌ر زه‌وی یه‌که‌گرن و
گه‌ردیله‌ی گه‌وره‌تر پیّک به‌یّین.

- باشه.

- به کورتی؛ بۆ ئه وهی گهر دیله ی ئالۆزی له و شیوه یه دروست ببیت، که هه موو ژيانی لیوه هاتبیت، ده بیت دوو مه رجمان هه بیت؛ یه که میان، نابیت ئوکسجین له ئه تمۆسفیردا هه بووبیت و دووه میشیان ده بیت ریگه به «تیشکی گهر دوونی» درابیت که بیته ناوه وه.

- له وه تیگه بیستم.

- له و ده ریاچه «چکۆله گهر مه دا»، یان وه ک زانستی ئه مپۆکه ناوی ده نیت له و «شله سه ره تاییه دا»، له کاتیکی دیاریکراودا گهر دیله ی گه و ره ی یه کجار ئالۆز دروست بووه، که ئه و توانا سه ر سوپهینه ره یان هه بووه که خۆیان به سه ر دوو به شی ته وا و وه ک یه کدا دابه ش بکه ن. لی ره شه وه سه ره تای گه شه کردنیکی دورو درێژ دهستی پیکردووه، سۆفیا. ئه گهر که میک ساده تری بکهینه وه، ئه و ده توانین بلیین لی ره دا باس له یه که مین ماده ی ویراسی ده که یین، واته یه که مین DNA، یان یه که مین خانه ی زیندوو. خانه که له خۆ دابه شکردنیکی یه ک به دوا ی یه کدا بووه به لام هه ر له یه که مین چرکه وه، به رده وام گوپانی بایۆلۆجیش روویدا وه. پاش تیپه ربوونی ماوه یه کی یه کجار دورو درێژ، ئه و جوړه ئۆرگانیزمه یه ک خانه بیانه یه کیان گرتوو و ئۆرگانیزمی فره خانه و ئالۆزتریان پیکهینا وه. ئه و جا پیکهاته ی پووناکی پرووه ک دروست بووه و به و شیوه یه ش ئوکسجین هاتۆته ناو ئه تمۆسفیره وه. ئوکسجینیش بوو به هۆی ئه نجامی دوو شت؛ بوونی ئوکسجین له ئه تمۆسفیردا ریگه ی بۆ دروستبوونی ئه و گیانه وه رانه خو شکرد که ده یان توانی به هۆی سیه کانیانه وه هه ناسه بده ن. جگه له وه ش ئه تمۆسفیر ژيانی له تیشکی گهر دوونی ده پاراست، له به ره ئه وه ی ئه و تیشکه گهر دوونیانه که له وانه یه گرنگترین «پیشک» بووبن بۆ

سەرھەلدانی یەكەمین خانەى زىندوو- زىان لە ھەموو جوۆرە ژيانىكىش دەدەن.

- بەلام خو ئەتمۆسفىر لە شەو و رۆژىكدا دروست نەبوو؟
- لە پيشدا ژيان لە «دەريا» سەرەكیەكەدا دروستبوو، واتە ئەوھى كە ئەمروكە پيى دەلین «شلەى سەرەتايى». لەویدا ئورگانىزمە زىندووھەكان دەیاننوانى بژين و خویشان لە تيشكە زيان بەخشەكان بپاریزن. تەنھا پاش ماوھىەكى دورو دريژ، واتە پاش ئەوھى ژيانى ناو دەرياكە ئەتمۆسفىرى دروستكردبوو، ئەوجا یەكەمین وشكاوھەكەكان ھاتنە دەرەوھ و بەسەر زەویدا رۆيشتن. لیڤە بەدواشەوھ، وەك لەوھوبەر باسماں كرد. ئیستاكەش لیڤەدا لە كوخیكدا دانیشتووین، دەگەرپینەوھ دواوھ و تەماشای پرۆسسیك دەكەین كە سی چوار ملیارد سالى پيچووھ، لەناوھەشماندا ئەو پرۆسسیسە دورو دريژە لە كوٹايدا بەئاگا بووھ لە خوێ.

- بەلام لەگەل ئەوھشدا ئایا لەو برۆایەدايت ھەموو شتیک بە ریکەوت رۆویدا بیت؟

- نەخیر، من وام نەگوت. پۆستكار تەكەش ئەوھماں نیشان دەدات كە ئەو گەشەكردنە «ئاراستەىەكى» ھەبووھ. بەدریژایی ملیۆنەھا سالە، گیانەوھرى وا دروستبوون كە بەردەوام سیستى دەمارییان ئالۆزتر بووھ و بەرە بەرەش میشكیان گەورەتر بووھ. من خۆم لەو برۆایەدا نیم ئەمە ریکەوت بیت، ئەى تو لە چ برۆایەكدايت؟

- پیم وانیه ریکەوتیكى پەتى، چاوى مروقی دروست كردبیت. لەو برۆایەدا نیت مانایەكى شاراوھ لەوھدا ھەبیت كە ئیمە توانای بینینی چواردەورمان ھەیه؟

- گه شهکردنی چاو به لای داروینیشه وه جیگهی سه رسوپمان بوو. له راستیدا نهیده توانی فیکره یهک ریکبخات و بلیت شتیکی هیئنده باش و ههستیاری وهک چاو، تهنها بههوی ههلبژاردنی سروشتیه وه دروستبوو بیټ.

سوفیا دانیشتبوو و تهماشای ئهلبیرتوی دهکرد. بیری له سهیرو سهمهری ژیان دهکرده وه... له دلی خویدا دهیگوت چهنده سهیره که من ئیستاکه دهژیم... چهنده سهیره تهنها ئهه جار دهژیم و ههرگیزا و ههرگیزا که ره تیکی تر نایه مه وه. له پریکدا هاواری کرد؛

- «ئه گهر له هه موو باریکدا ئافه ریده کراو به ره وه عه دهه بجیت، که واته نرخی ئافه ریده ی هه تاهه تایی ده بیټ چی بیټ؟»
ئهلبیرتو به تیژی ته ماشایکرد و گوتی؛
- نابیت وا بلیت کچه کهم، ئه مه قسه ی شهیتانه.

- شهیتان؟

- به لای شهیتان، یان قسه کانی میفیسټوفیلیس «Mefistofeles» ه له فاوست «Faust» ی گوتهدا که ده لیت؛ «Was sol luns denn das Schaffen! Geschaffenes zu nichts hinwegzuraffen!»

- به لام ریک مانای ئه و وشانه چیه؟

- له کاتی کدا فاوست ده مریت و ته ماشای هه موو کاره کانی ژیانی دهکات، به شانازی وه ده لیت؛

«بمینه ره وه ئه ی ساته خو شه ویسته که!»

جیگه په نجه ی ژیانی سه ره ویم،

ناتوانیت له ئه به دیه تا به بی ناو نیشان ونیټ.

من ئیستا له چاوه روانی ئه و ئاسوده بییه مه زنه دا،

چیز له خوشتړین ساتی ژیانم وهرده گرم.»

- جوانی گوتووه.

- به لام ئه وجا نوبه ی شهیتانه. هر که هه ناسه کانی فاوست دهو ستييت، شهيتان هاواری لي به رزده بيته وه؛

«رأبوورد! ئه مه شيتانه ترين وشهيه!

بوچی رأبوورد؟

خودی عه ده م و کو تايی، ته و او چوون يه کن.

ئه گهر له هه موو بار يکدا ئافه ريده کراو به ره و عه ده م بجييت،

که واته نرخي ئافه ريده ی هه تاهه تايی ده بييت چی بييت؟

رأبوورد!

ئایا زیاتر فيربوويت؟ يا خود وهک ئه و کاته يه که هيشتام بوونت

نه بوو؟

له گهل ئه وه شدا هيشتام به ناو باز نه که دا با وه خوله يه تی و

هه و لی هاتنه وه ده دات.

نا، من، به تالی هه تاهه تاييم زور به لاوه باشته.

- ره شينانه بوو، له بهر ئه وه ده که که ی يه که مم به لاوه باشته.

هه رچه نده ژيان کو تايی هات، به لام له گهل ئه وه شدا فاوست مانايه کی

له و شوينه وارانده دا ده بينی که به جيی ده هيشتن.

- ئایا ئه مه ش له راستيدا ده ر ئه نجاميکی تيوريه که ی داروين نيه، که

ده لييت ئيمه به شداري شتيکی مه زن ده که ين، که تييدا بچو کترين

فورمی ژيان، گرنگی خو ی له گشته گه وره که دا هه يه؟ ئيمه ئه ستيړه

زیندووو کهین سوڤیا! ئیمه ئه و کهشتیه گه وره یهین، که به دهوری
 خوریکی گراوی گه ردووندا ده خولیینه وه. به لام هه ر یه که شمان
 کهشتیه کین و به باریکی پر له «جین» وه به نیو ئاوی ژياندا
 تیده په رین. کاتیکیش باره که مان گه یانده به نده ره که ی ئه و بهر، ئیتر
 ئه و کاته ژيانمان به هه دهر نه چوو. «بیونه ستاین بینسن
 Bjørnstjerne Bjørnson» هه مان فیکره ی له شیعی کدا بهم شیوه یه
 ده ربری؛

«پیزی به هاری هه میشه یی ژیان بگره،
 که هه موو شتیکی ئافه راندوو!»
 رۆژی ژيانه وه ته نانه ت به بچو کترین شتیش به خشراوه و
 ته نها شیوه کان له ناو ده چن.
 نه وه نه وه ده خاته وه و
 به رده وام ده گه نه به هره یه کی به رزتر
 ملیونه ها ساله ره گه ز ره گه ز ده خولقی نییت...
 جیهانه کانیش، یه ک به دوا ی یه کدا
 دین و ده فیه وتین...

مادام بوونت هه یه، خۆت ئاوی زانی ژیان بکه،
 له و به هاره دا خونچه بکه،
 چیژی ئه به دیه ت له و شه و و رۆژه وه رگره،
 که به مرووف به خشراوه؛
 توانا لاوه زه که ت،
 پيشکه شی ئه و گیزاوه ئه به دیه بکه

گەرچی لاوازیت و لیوان لیویت له ئازار،
لی سهرباری ئهوش ههلیمژه ههناسهی ئه و پۆژه ئه به دیه «!»

- به راستی جوانه.

- به لام لیڤه دا باسه که مان دهوستانیین. تهها ده مهویتی بلیم
«بهشیکی نوێ». «!»

- دهشی ئیتر واز له ئایرونیه بهینیت.

- گوتم «بهشیکی نوێ!» و تۆش ده بییت گوێرایه ل بیت.

...خواسته خوڤه رست و نه گونجاوه كهى، له ناوه وهيدا
دهر كهوت...

هيلده ميولله كنهى به مه له فه كهى دهستيه وه به په له له جيگا كهيدا
به رزبو وه. مه له فه كهى له سه ر ميژى نووسينه كهى دانا، جله كانى
هه لگرت و به ره و گه رماوه كهيان رپويشت. يهك دوو خوله كيك خوڤى
خسته بهر دوشه كه و به په له جله كانى له بهر كرده وه. ئه و جا رايكرده
خواره وه.

- نانى به يانى ئاماده يه هيلده!

- ده مه ويٽ له پيشدا كه ميك سوارى به له مه پچكوله كه بم!

- هيلده!... به لام...

رايكرده دهر وه و به نيو باخچه كهدا تيپه پى. په تى به له مه كهى
ليكرده وه و خوڤى هه لدايه ناويه وه. يه كسه ر دهستى كرد به سه ول ليدان،
هيواش هيواش خيراى سه وله كانى دهستى زيادى ده كرد... پاشان
ئارام بووه وه.

«ئيمه ئه ستيره زيندو وه كهين سوڤيا! ئيمه ئه و كه شتیه گه وره يهين،
كه به دهورى خوڤى گراوى گه ردووندا ده خوليينه وه. به لام هه
يه كه شمان كه شتیه كين و به بارى كى پر له «جين» وه به نيو ئاوى
ژياندا تيده په رين. كاتيكيش باره كه مان گه يانده به نده ره كهى ئه و بهر،
ئيتر ئه و كاته ژيانمان به هه دهر نه چووه....»

هه مووى له به ربوو. له راستيدا ده يزانى هه ر بو ئه و يش نوو سرا بوو،
نهك بو سوڤيا! هه موو نوو سرا ويكى ناو مه له فه كه، نامه يه كى دورو
درىژى باب به بوو بو هيلده.

ههردوو سهولەكەى له به‌له‌مه‌كه‌ كرده‌وه و له‌ناو به‌له‌مه‌كه‌دا دینان. وازی له به‌له‌مه‌كه‌ هی‌نا به‌ ئاره‌زوی خۆی له ئاوه‌كه‌دا به‌رز و نزم بب‌یت‌ه‌وه، ئاوه‌كه‌ش زۆر به‌ نه‌رمی خۆی ده‌ك‌یشا به‌ بنی به‌له‌مه‌كه‌دا. هه‌روه‌ك چۆن ئه‌و به‌له‌مه‌ چكۆله‌یه‌ له‌سه‌ر ڤووكه‌شی ناو ئاوی كه‌نداوه‌كه‌ی لیل‌ه‌ساندا به‌سه‌ر ئاوه‌كه‌وه‌ بوو، به‌ هه‌مان شیوه‌ش هه‌ستی ده‌كرد خۆشی تویی تویك‌له‌ گویزیك‌ه‌ و به‌سه‌ر ڤووكه‌شی ژیان‌ه‌ویه‌.

سۆفیا و ئه‌لب‌یرتۆ له‌ چ شوینیکی ئه‌م وی‌نه‌یه‌دان؟ به‌ل‌ئ‌ی، له‌ ر‌استیدا له‌ کوی‌دان؟

به‌لایه‌وه‌ سه‌خت‌بوو باوه‌ر به‌وه‌ بکات كه‌ ئه‌و دوو بوونه‌وه‌ره‌ ته‌نها چه‌ند «هه‌ل‌چوونیکی ئه‌لیک‌ترۆ موگناتیسی» می‌شکی باوکی بن... نه‌یده‌توانی ر‌ازی ب‌یت به‌وه‌ی كه‌ ئه‌وان ته‌نها به‌ره‌مه‌میکی كاغه‌ز و ئام‌یری چاپه‌كه‌ی باوکی بن و هیچی تر. گه‌ر وا بوایه‌، كه‌واته‌ خۆشی له‌م ڤوانگه‌یه‌وه‌ ته‌نها به‌ره‌مه‌می یه‌ك‌گرتنی ئه‌و ڤرۆتینانه‌یه‌ كه‌ ڤۆژیک له‌ ڤۆژان له‌پ‌ر‌یک‌دا له‌نیو «ده‌ریاچه‌یه‌کی چكۆله‌ی گه‌رم‌دا» دروست بووه‌. به‌لام ئه‌و له‌وه‌ زیات‌ریش بوو... ئه‌و هیل‌ده‌ میول‌له‌ كنه‌ی بوو.

ب‌یگومان مه‌له‌فه‌ گه‌وره‌كه‌ دیاریه‌کی نایاب بوو، له‌ هه‌مان كاتی‌شدا ده‌بوایه‌ دانی به‌وه‌دا بنایه‌ كه‌ باوکی په‌نجه‌ی خسته‌ سه‌ر كرۆکی شتیکی هه‌تا هه‌تایی له‌ ناوه‌وه‌یدا. به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا ده‌نگی زالی باوکی به‌سه‌ر ئه‌لب‌یرتۆ و سۆفیادا پ‌یخۆش نه‌بوو.

له‌به‌رئ‌ه‌وه‌ ده‌ب‌یت له‌ ر‌یگه‌ی هاتنه‌وه‌یدا به‌ر‌استی سه‌ری بسور‌م‌ین‌یت، چونكه‌ هیل‌ده‌ قه‌رزارباری ئه‌و دوو كه‌سه‌بوو كه‌ ده‌رباره‌یانی ده‌خوین‌ده‌وه‌. هه‌ستیده‌كرد باوکی شایانی ئه‌وه‌ ب‌یت له‌ فرۆكه‌خانه‌ی

كۆبىنچە ئادەم سەرى لىيىش ئىشلىتىپ، لەۋانەشە ۋەك مەۋقەئىكى بىدەسەلەت بۇ خۇى بەۋ ناۋەدا ھەر بخولىيەتە ۋە.

پاش كەمىك تەۋاۋ ھىمىن بوۋە ۋە. بەلەمەكەى گەياندە ۋە قەراخ ئاۋەكە ۋە بەستىيە ۋە. پاشانىش لەگەل داىكىدا بەھىمنى نانى بەيانى خوارد ۋە دىسانە ۋە ھاتنە ۋە سەر قسە باۋەكانى خۇيان، ھەرۋەك؛ تامى ھىلكەكە زۇر خۇشبوۋ، بەلام خۇزگە كەمىكى تىرىش بىكولايە. ئەۋجا ئىۋارە درەنگانى دەستى بە خۇيىندە ۋەى مەلەفە گەۋرەكە كىردە ۋە. ئىستاكە ھىندەى نەما بوۋ تەۋاۋى بىكات.

دىسانە ۋە لەدەرگا دراىيە ۋە ۋەلەبىرتۇ گوتى؛
- بوچى گويى خۇمانى لى كەر نەكەين؟ بەۋ شىۋەيە لەۋانەيە بىزار بىيىت ۋە بىروات.

- نەخىر، مەن پىم خۇشە بزانم كىيە.
سۇفيا بەرەۋ دەرگا كە پۇيشت ۋەلەبىرتۇش دواىكەۋت.
پىاۋىكى پوۋت ۋە قوت بەشىۋەيەكى زۇر بەپىزانە ۋە لەسەر پلىكانەكان ۋە ستابوۋ ۋە تاجىكىشى لەسەردابوۋ.

- باشە... ئىۋەى بەپىز بەرگى نوپى پاشاتان بەلاۋە چۇنە؟
سۇفيا ۋەلەبىرتۇ ھەردوۋىكان دەميان داپچىرى، ئەمەش ۋاى لە پىاۋەكە كىرد كەمىك ھەلچىيىت ۋە ھاۋارىكىرد بەسەرياندا؛
- تەنانت سەرى پىزىشم بۇ دانانەۋىن!
ئەلەبىرتۇ غىرەتى داىە بەرخۇى ۋە گوتى؛
- راستە، بەلام پاشا پوۋت ۋە قوتە.

پیاوه که هیچ وه لāmیکى نه دایه وه و بهرده وام هەر له سەر شیوه
لوتبه رزیه کهى خوى وه ستابوو. ئەلبیرتۆ به لای روى سۆفیا دا چه مایه وه
و به هیواشی چرپاندی به گوئییدا؛

- خوى زۆر به مروقیکی ریک و پیک و لیها توو ده زانییت.

پیاوه که ده موچاوى گرژ و مۆن کرد و له پریکا پرسى؛

- ئایا هیچ جوړه سانسۆریک لهم خانوهدا ههیه؟

- نه خیر به داخه وه... ئەلبیرتۆ وه لāmى دایه وه. ئیمه لیږه دا ته واو
به خه بهرین و له هه موو پرویه کیشه وه له هەر پینچ ههسته که مان
به ئاگاین، له بهرئه وهش ریگه به پاشا نادهین بهم حالته پر
شهرمه وه به سەر پلیکانه کاندایته ئەم ماله وه.

سۆفیا ههستی ده کرد حالته که شایانى ئەوه بیته گوییان بۆ شلېکات،
به لām بینینی پیاوى پروت هینده پیکه نیناویه، له دوا جاردا خوى پى
نه گیرا و دایه قاقای پیکه نین. هاوکات له وه ده چوو پیکه نینه کهى
نیشانه یه کی نهینى بۆ پیاوه که نارد بیته، ئەوجا پى زانى که
به ته وا وه تی پروته. به ههردوو دهستی خوى داپۆشى و به را کردن خوى
گه یانده نزیکترین دار و له ویشه وه له ناو دارستانه که دا ونبوو.
له وانیه له ویدا چاوى به ئاده م و ههوا و نوح و کچه کلاو سووره که و
پیتەر پلوس بکه ویت.

ئەلبیرتۆ و سۆفیا ش له سەر قادرمه کان وه ستابوون و پى پیده که نین،
دواتر ئەلبیرتۆ گوتى؛

- له وانیه ئیستا که کاتى خوى بیته که برۆینه وه ژوره وه و
دابنیشینه وه، ده مه ویت باسى فروید و تیۆرى نائاگاییه کهیت بۆ بکه م.
دیسانه وه له بهرده م په نجه ره که دا دانیشتنه وه. سۆفیا ته ماشایه کی
کاتر می ره کهى کرد و گوتى؛

- هەر له ئیستاوه دوو و نیوه و هیشتام ئاماده کردنیکی زۆری ئاههنگی باخچه کهشم ماوه.

- منیش ههروهها ده بیّت خۆم ئاماده بکه، بهلام با ئیستا کهمیک ده باره ی سیگمۆند فرۆید «Sigmund Freud» باسکهین.
- فهیله سوف بوو؟

- به ههرحال دهتوانین ناوی بنیین فهیله سوفی کهلتوری. فرۆید له سالێ 1856 دا له دایک بوو و له دانیشگای فیئادا زانستی پزیشکی خویند. هەر لهوێشدا زۆربه ی ژيانی برده سهر، رپک لهو کاته دا بوو که فیئا گه شه کردنی ژيانیکی کهلتوری دهوله مهندي تیدا ده رده کهوت. فرۆید هەر زوو له بهشی «نیورۆلۆجی» Neurologi دا (*زانستی پزیشکی ده مارو) تاییه تمهندی وه رگرت. له کۆتایی سه ده ی نۆزده دا و هه تا نزیکي ناوه راستی ئهم سه ده یه شمان، کاری له سهر «دهرووناسی قولایی» یان «شیکردنه وه ی دهروونی» ده کرد.
- تکایه زیاترم بۆ پروونبکه ره وه.

- به شیوه یه کی گشتی «شیکردنه وه ی دهروون»، ههم وه سفکردنی حاله تی دهروونی و ههم شیوه ی چاره سه رکردنی نه خویشی و ئازاره دهروونیه کانیش ده گریته وه. لیڤه دا نیازم نیه وینه یه کی تهواوی فرۆید یان چالاکیه کانیت بۆ بکیشم. بهلام بۆ ئه وه ی تیڤگهین مرۆف چیه (*بۆ ئه وه ی له ماهیه تی مرۆف بگهین و)، ئهوا تهواو پیویسته تیۆری نا ئاگاییه که ی بزانیین.

- هەر له ئیستاوه به په روشت کردم، فهرموو ده ست پیبکه ...
- به پیی فرۆید، هه میشه شیوه گرژیه ک له نیوان مرۆف و چوارده وره کهیدا بوونی هه یه. زیاتریش په نجه ی بخهینه سهر؛

گرژیەک یان «بەر بەرەکانییەک» ھەبە لەنیوان غەریزە و پێویستی مەروەف لەلایەک و داواکردنی چوار دەورە کەشی لەلایەکی دیەوێ. زیادە پڕۆیی ناکەین ئەگەر بڵیین فرۆید یە کەم کەس بوو کە غەریزە ی مەروەفی دۆزیەوێ. ئەمەش بوو ھۆی ئەوێ بێتە نوینەریکی گەرنگی ئەو بزوتنەوێ سروشتیانە ی کە لە کۆتایی سەدە ی نۆزدەدا سەریان ھەلدا.

- مەبەستت لە غەریزە ی مەروەف چیە؟

- ئەقل، ھەمیشە ھەلسوگەوتەکانمان بەرپۆ ھەلە. مەروەف ھەمیشە بەو شێوێیە ئەقلانی نیە ھەر وەک فەیلەسوفەکانی سەدە ی ھەژدە دەیانویست قەناعەتمان پێبھێنن. زۆر جار ھەلچوونە نائەقلانیەکان بێرکەردنەوێمان دەستنیشان دەکەن، بێرپۆ خەونەکانمان و کردارەکانمان دەدەن. ئەو جۆرە ھەلچوونە نائەقلانیانەش دەکرێت دەربەرپۆیی غەریزە ی قوڵی یان پێویستیەکی قوڵی مەروەف بن. بۆ نمونە غەریزە ی سێکسی مەروەف، ھەر وەک پێویستی شیرخواردنی مندال، پێویست و بنچینەییە.

- تێدەگەم.

- لەوانەییە ئەمە خۆی لە خۆیدا دۆزینەوێیەکی نوێ نەبووبێت. بەلام فرۆید سەلماندی کە ئەو جۆرە پێویستیە بنچینەییانە، پێدەچێت «پەردەپۆش بکری» یان بگۆرێن بۆ شتیکی تر و بەو شێوێیەش بەبێ ئەوێ بەئاگابین لییان، ھەلسوگەوتەکانمان بەرپۆ بەرن. جگە لەوێش فرۆید بەئاگابوو لەوێ کە مندالی بچوکیش جۆرە چالاکیەکی سێکسی ھەبە. کۆمەلە ی رۆشنبیرانی فیناش رقیان لەباسی «چالاکی سێکسی مندال» بوو، ئەمەش تا رادەییەکی زۆر ناوبانگی فرۆیدی کەمکردەوێ. ئەوێ سەرم ناسورمییێت.

- ئەمپۇڭكە باسى قۇناخى «فيكتۇريانىزم» Victorianism دەكەين، واتە ئەو كاتەى كە ھەموو شتىك دەربارەى چالاكى سىكىسى وەك تابويەك تەماشای دەكرا. فرۇيد چالاكى سىكىسى مندالى لە رېگەى كارەكەيەو ە بۇ دەرکەوت وەك دكتۇرىكى دەررووناس. واتە بەلگەكانى بنچينەيەكى ئىمپىريستيان ھەبوو يان لە رېگەى تاقىكرەنەو ە پىيگەيشتەبوو. جگە لەو ەش لە رېگەى ئەزمونەو ە بۇى دەرکەوت كە زۇر لە حالەتە دەماريەكان يان نەخۇشە دەرروونيەكان دەگەپنەو ە بۇ ناتەبايىەكانى سەردەمى مندالى. بەم شىوہيەش بەرە بەرە كارى لەسەر شىوہيەكى چارەسەرکردن دەکرد، كە دەتوانين ناوى بنيين «ئەركىۋلۇژى دەرروونى».

- مەبەستت لەو ە چيە؟

- وەك دەزانيت ئەركىۋلۇژ ھەولەدەدات شوينەوارى رابووردويەكى دور بدۇزىتەو ە، ئەمەش لە رېگەى لىكۇلېنەو ەى چەندىن چىنى جياواز جياوازى كەلتوريەو ە بەجىدەھىنىت. لەوانەيە چەقۇيەك بدۇزىتەو ە كە بگەپنەو ە بۇ سەدەى ھەژدە. لە كەمىك قولترى لىكۇلېنەو ەكانىدا، لەو ەيە شانەيەكى سەدەى چواردە بدۇزىتەو ە. لەو ەش قولتر، پىدەچىت گۆزەيەكى سەدەى پىنج بەدىبكات.

- بەلى؟

- بە ھەمان شىوہش شىكەرەو ەيەكى دەرروونى، بە ھارىكارى نەخۇشەكەى، دەتوانيت بچىتە قولايى ئاگايى نەخۇشەكەو ە و ئەو ئەزمونانە بەيىنىتە پىشەو ە كە كاتى خۇى بوونەتە ھۇى ئازاردانى دەرروونى كەسەكە. چونكە بەپىى فرۇيد ھەموو يادو ەريەكانمان لە قولايى ناو ەو ەماندا كۆدەكەينەو ە.

- ئەوجا تىدەگەم.

- لهوانه‌یه به‌سه‌رهاتیکی پر له‌ئازار بدۆزیته‌وه که نه‌خۆشه‌که به دريژايي چه‌ندين سال هه‌وليداييت له‌يادی خۆی به‌ريته‌وه، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا له‌ قولايي ده‌روونيدا ماوه‌ته‌وه و توانای نه‌خۆشه‌که‌ی سست کردووه. له‌ ريگه‌ی هه‌ينانه ده‌ره‌وه‌ی «ئه‌زمونيکی پر ئازاری» به‌و جوړه بو ناو ئاگايي و خستنه به‌رچاوی نه‌خۆشه‌که، که‌سه‌که ده‌توانيت «کو‌تايي پي به‌ينيت»، واته ده‌توانيت به‌م شيوه‌یه چاک‌بیته‌وه.

- زور لوجيکیانه‌یه.

- به‌لام من زور خيرا له‌باسه‌که‌دا ده‌رۆمه پيشه‌وه، له‌به‌رئه‌وه با له پيشدا بزانيں فروید به چ شيوه‌یه‌ک وه‌سفی ده‌روونی مروّف ده‌کات... هه‌رگيز منداڵی بچکۆله‌ت بينيووه؟
- کوړی ماميکم چوار سالانه.

- کاتيک ديینه ناو جيهانه‌وه، به شيوه‌یه‌کی زور راسته‌وخۆ و ساکار پيوستيه فيزياوی و ده‌روونيه‌کانمان ده‌رده‌برين. بو نمونه ئه‌گه‌ر شیرمان نه‌ده‌نی، هاوارده‌که‌ين. له‌وانه‌یه هه‌مان شتیش بکه‌ين ئه‌گه‌ر داييه‌که‌مان ته‌ر بيت. له‌سه‌رو ئه‌وه‌شه‌وه، به‌شيوه‌یه‌کی ئاشکراو راسته‌وخۆ خواستی پيکه‌وه بوون و سوۆزی له‌یه‌کتر نزیک‌بوونه‌وه ده‌خوازين. فروید به‌م «غه‌ريزه‌یه» يان به‌م «پرينسيپی ويست»‌ه‌ی ده‌گوت «پرينسيپی غه‌ريزه». وه‌ک منداڵی بچکۆله‌ش، تاراده‌یه‌ک هه‌ر غه‌ريزه‌ين و هه‌یچی تر.

- به‌رده‌وام به‌!

- پرينسيپی غه‌ريزه به دريژايي ژيانمان له‌ گه‌لماندا ده‌مينيته‌وه. به‌لام هه‌یدی هه‌یدی فيرده‌بين ويسته‌کانمان به شيوه‌یه‌ک ريک بخه‌ين که له‌گه‌ل چوارده‌وره‌که‌ماندا بگونجيت. واته فيرده‌بين پرينسيپی

هه‌قیقه‌ت له‌به‌ری پرینسیپی غه‌ریزه (یان پرینسیپی ویست) دابنن. فروید ده‌لیت «خود» یک هه‌له‌چنین، که کاری ئه‌و پریکه‌ستنه ده‌گریته ئه‌ستوی خوی. ئه‌و کاته‌ش هه‌رچه‌نده شتیکی‌ش بخوازین، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا نا‌گرین و هاوار نا‌که‌ین هه‌تاوه‌کو خواسته‌که‌مان دیته دی یان هه‌تاوه‌کو ییو‌یسته‌که‌مان تیر ده‌کریت.

۶. بیگومان نا، ئاشکرایه.

- پاشان رپی تیدهچیت شتیکمان زور بهتوندی بوویت و له هه‌مان کاتیشدا له‌لایه‌ن چوارده‌وره‌که‌مانه‌وه قبول نه‌کریت. ئه‌وجا ناچارده‌بین خواسته‌که‌مان «چه‌پینین»، واته هه‌ولده‌ده‌ین پالیا‌ن بی‌وه بن‌بین و له‌یادیا‌ن بکه‌ین.

۔ تپدہ گہم۔

- به لّام به پيی فرۆيد «چالاکیه کی» تریش له دهروونی مرقّدا بوونی ههیه. ههر له سهردهمی مندا لّیمانوه بهرهنگاری داوا مۆرالیهکانی دایک و باوک و چوارده وره که مان ده بینه وه. کاتیک که شتیکی هه له ده که بین، ئه وسا دایک و باوک ده لّین؛ «نا، بهو شیوهیه نابیت!» یان ده لّین «هو هوو، چه نده بی گویت». هه رچه نده کاتیک که وره ش ده بین، به لّام له ناوه وه ماندا ئه و جوّره داوا مۆرالیانه و حوکی پیشترانه له گه لّ خو ماندا راده کیشین. دواتریش وهک ئه وه وایه که چاوه پروانکردنی چوارده ورمان و حوکمدانیان، له ناوه وه ماندا بمیننه وه و بین به به شیک له ئتمه. فرۆید به وهی ده گوت «خودی سه رو.»

۱- مه به سستی له ویزدان بوو؟

- ویزدانیش به‌شی‌که له «خودی سهر». به‌لام به‌پروای فروید، «خودی سهر» ئه‌و کاتانه ئاگادارمان ده‌کاته‌وه که له شتیکی «خراپ» یان که له شتیکی «نه‌گون‌هاو» نزیک ده‌که‌وبینه‌وه. به‌تابه‌تیش کانتیک که

په یوه ندى به خواستېكى سېكسيه وه هه بېت. هه روهك گوتمان فروید
پېی و ابوو ئه و جوړه «خواسته نه گونجاوانه»، هه ر له سهرده می
مندالیه وه له ناو وه ماندا بن.

- چوون؟

- ئه مړوکه ده زانین که مندالی بچوک خو شحال ده بېت به ده ست
لیدانی ئه ندامی سېكسي خوی. ئه مهش شتیکه بو نمونه له هه موو
مه له وانگه یه کدا ده بینریت. له سهرده می فرویددا ئه و منداله دوو سی
سالانه ی شتیکی ئاوه ای بکړدایه، زله یه کیان له ده ستی ده دا.
له وانه شه دایکه که ی پېی گوتبی؛ «چ بېشه رمیت، ده ست لابه!» یان
«ده ستت ده ربه ینه.»!

- ئه وه شیتیتیه!

- به و شیوه یه ش هه رچی شتیکی په یوه ندى به ئه ندامی سېكسي و
سېكسه وه هه بېت، ده بېته مایه ی هه ستکردن به گوناخ. زور جاریش
ئه م هه ستی گوناخه ش هینده به توندی له «سهر و خود» دا ده مینیته وه
که خه لکانیکی زور به پېی فروید زورینه ی خه لکی- به دریزایی
ژیانیا ن هه ست به گوناخ ده کهن، هه لبه ته سه باره ت به هه موو شتیکی
که په یوه ندى به سېكسه وه هه بېت. له هه مان کاتیشدا فروید دوو پاتی
ده کړده وه که خواستی سېكسي و پیو یستی سېكسي، شتیکی سروشتیه و
به لایه ن مړوځه وه گرنگه. لیړه شه وه، کچه باشه که م سو فیا، به دریزایی
ژیان به ربه ره کانیه ک یان ناته باییه ک له نیوان ویست و هه ستکردن
به گوناخدا به رپاده بېت.

- له و بروایه دانیت ئیستا که ئه و به ربه ره کانیه، به به راوردکردنی
له گه ل سهرده می فرویددا که متر بوو بېته وه؟

- بېگومان. به لّام هه نديک له نهخۆشه کانی فرۆيد هينده به توندى لهو بهر بهر هه کانييه دا ده ژيان، که گه يشتبووه رادهى نهخۆشى دهمار له لايان، ههروهک فرۆيد ناوى نابوو «دهمارى دهروونى». بۆ نمونه يه کيک له نهخۆشه کانی به نهينى له گهّل ميّردى خوشکه کيدا که وتبووه خۆشه ويستيه وه، دواتر خوشکه کهى به نهخۆشى ده مريت، ئه ويش له دلى خويدا ده لّيت؛ «ئىستاکه ميّرده کهى ئازاده و ده توانيت بمهينيت!». ئه و بيرکردنه وه يهش هينده نه گونجاو بووه به لايه وه، ههروهک فرۆيد ده لّيت يه کسه ر «چه پاندويه تى». واته گه راندويه تيه وه بۆ ناو قولايى نا ئاگايى. له م باره يه وه فرۆيد نووسيووى؛ «کچه گه نجه که نهخۆش کهوت و ئىستاکه نيشانهى هيسترياي تيدا ده بينريت. له کاتى چاره سه رکردنيدا، ده رکهوت که بينينى مردنى خوشکه کهى به ته واوه تى له يادکردوه و خواسته خو په رست و نه گونجاوه کهى له ناوه وهيدا ده رکهوت. به لّام له ژيّر چاره سه رکردندا توانى بيرى بکه ويته وه؛ ئه و چرکه يهى بيرکه وته وه که ببوو هوى نهخۆشيه کهى، به هه لچوونى کى توندى مي شکيه وه گه راندويه وه و له سه ر ئه م چاره سه رکردنه به رده وامبوو هه تا وه کو چاکبووه وه.»

- ئىستاکه ده زانم مه به ستت له «ئه رکيولۆژى دهروونى» چيه.

- ليّره شه وه ده توانين به شيويه کهى گشتى وه سفيکى دهروونى مروّف بکه ين. فرۆيد پاش تافىکردنه وه يه کهى دورو دريژ له گهّل چاره سه رکردنى نهخۆشه کانيدا، گه يشته ئه و ئه نجامهى که «ئاگايى» مروّف ته نها به شيکى چکولهى مروّف پيکده هيّنيّت. ئاگايى وهک ئه و به شهى چپاي به فرينى ناو ئا وايه که به سه ر ئاوه که وه يه. له ژيّر روى ئاوه که دا يان له ژيّر سنوورى ئاگايدا - «ئه قلّى شاراوه يان ئه قلّى نه زانراو» مان هه يه.

- ئايا ئاڭاگايى ھەموو ئەو شتانەى ناوہوہمان دەگریتەوہ کہ لە یادمان کردوون و بە بیرماندا نایەنەوہ؟
 - وەک دەزانیت ھەمیشە ھەموو ئەزمونەکانمان لە ئاڭايدا ئامادەنین.
 بەلام ھەموو ئەو شتانەى کہ بیرمان لیکردونەتەوہ و بینيومانن و دەتوانین بەبى ئەوہى «ھەولى زۆریان» لەگەلدا بەهین بیرمان بکەونەوہ، فرۆید ناوى نابوون «پیش ئاڭاگايى». زاراوہى «ئاڭاگايى» شى بو ئەو شتانە بەکار دەھینا کہ «چەپاندومانن». واتە ئەو بیرکردنەوہ و شتانەى کہ ھەولمانداوہ بە زۆرەملئ لەیادیان بکەین، لەبەرئەوہى «نەگونجاو» و «ناشیرین» یان «بیزارکەر» بوون.
 کاتیک ئاڭاگايى میان سەرو خود- بەرگەى خواستیک یان ویستیکمان ناگریت، ئەوا پالیان پیوہ دەنیته چینی خوارەوہ. دوریان دەخەینەوہ!
 - باش تی دەگەم.

- ئەم میکانیزمە لەلای ھەموو مروؤقیکی ساخ کار دەکات. بەلام بەلای ھەندئ کہ سەوہ دورخستەوہى بیرکردنەوہى نەگونجاو لە ئاڭايدا زۆر سەختە، تا دەگاتە ئەو رادەیهى دەبیته ھۆى نەخۆشى دەمارى. ئەو شتەى کہ بەو شیوہیە بچەپیتریت، لە راستیدا ھەر خۆى بو خۆى ھەول دەدات سەرلەنوئ لە ئاڭايدا دەرکەویتەوہ. لەبەر ئەو ھۆیە ھەندئ خەلک پیویستیان بە وزەى زیاتر ھەیه بو ئەوہى ئەو جۆرە بیرکردنەوانە لەبەردەم رەخنەى ئاڭايدا لابەرن. فرۆید لە سالى 1909 دا لە ئەمریکا دا وتاریکی دەربارەى شیکردنەوہى دەروونى خویندەوہ، لەویدا بە نمونەیهک چۆنیەتى کارکردنى میکانیزمی چەپاندنى پروونکردەوہ.
 - باسى کہ!

- گوتی؛ «با وایدابنیین یه کیک لهم هۆله دا... گیره شیوینه و دهیه ویت سه رنجم له سه ر خویندنه وه که م لابه ریت، به دهنگی به رز پیده که نیت و هاوارده کات و به قاچیشی ته په ته پ ده کات. منیش ده لیم له م بارودوخه دا ناتوانم به رده وامبم، له به رئه وه چه ند پیاویکی به هیژ هه لده سن و به زۆر پیاوه ده نگ به رزه که ده که نه دهره وه. واته پیاوه که یان «چه پاند» و منیش ئیستاکه ده توانم له سه ر خویندنه وه که م به رده وام بم. بۆ ئه وه ی جار سکرده که پروونه داته وه - واته بۆ ئه وه ی نه هیلن دیسانه وه پیاوه که هه ول بّ دات بّ ته وه ژوره وه - ئه و پیاوانه ی که ویستی منیان به جیهینا، به خویان و کورسیه کانیا نه وه ده چنه به رده می دهرگا که داده نیشن و ده بنه «ریگریک» ی که سه چه پینراوه که واته بۆ ئه وه ی چه پاندنه که سه ربگریت. ئه گهر هۆله که وه ک «ئاگایی» و دهره وه ش وه ک «نائاگایی» تیبگن، ئه وا وینه یه کی باشی پرۆسییسی چه پاندنتان لا پروونه بّ ته وه.

- له گه لیدا ته بام که نمونه یه کی نایابه.

- به لام «پیاوه جار سکه ره که» دهیه ویت دیسانه وه بّ ته وه ژوره وه، سوڤیا. به لایه نی که مه وه هه مان شت به سه ر بیرکردنه وه و هه لچوونی چه پینراودا دیت. ئیمه به رده وام له گه ل «فشاری» بیرکردنه وه چه پینراوه کاندایه ژین، که هه ولده دن بگه نه وه ناو ئاگایی. له به رئه وه زۆر جار شتیک ده که یان شتیک ده لیین که هیچ «مانایه کی» نه. به م شیوه یه ش کاردانه وه ی نائاگاییمان ده توانیت جلّه وه ی هه ست و هه لسوکه وته کانمان به ده سه ته وه بگریت.

- ده توانیت نمونه یه ک به یینته وه؟

- فرۆید کاری لهسهر شیوهی جیاواز جیاوازی ئه و میکانیزمه دهکرد. یهکیک لهوانه ئه وهبوو که پیی دهگوت «به رپه رچدانه وهی ههله». واته به بی مه بهست شتی که ده لیین یان شتی که ده کهین، که له وه و پیش چه پاندومانه. فرۆید خوی نمونه یه که ده هیئتته وه، باسی کریکاریک ده کات که ده بوايه پیکه که ی به رزبکر دایه ته وه و به خوشی خاوه نکاره که یه وه بیخواردایه ته وه، به لام خاوه ن کاره که ی که سیکی خوشه ویست نه بوو، به لکو ریک پیاویکی پیس و به د بوو.

- به لی، ئه و جا چی پرویدا؟

- کریکاره که پیکه که ی به رزکر ده وه و زور به ریزه وه هه لسا و گوتی؛ «با به خوشی خاوه نکاری به د فەرمانه وه نو شیکهین.»!

- نازانم بلیم چی!

- کریکاره که ش هه روه ها نه یده زانی چی بلیت. له بنه رته دا ریک ئه و شته ی گوت که به راستی بیری لیده کرده وه، به لام مه بهستی نه بوو بیلیت. نمونه یه که ی ترشیت بو به ینمه وه؟

- پیشم خوش ده بیت.

- جاریکیان له مالی قه شه یه کدا که کومه لی کچی جوان و شیرینی هه بوو، چاوه پروانی میوانی قه شه یه که ی گه وره تر بوون. به لام لوتی قه شه گه وره که له راده به دهر گه وره بوو، له به رئه وه هه موو کچه کان ئاگادار کرانه وه که زور وریابن و هیچ شتی که ده رباره ی نه لیین. زور جار پرووده دات که مندالی پچکوله به شیوه یه که ی سروشتی راستی ده رده په رینن و ده یدهن به چاوی خه لکید، له به رئه وه ی هیشتام میکانیزمی چه پاندن له لایان هیئده به هیز نه بووه.

- به لی.

- قەشە گەورەكە گەيشت و كچە بەئەدەبەكانیش تا ئەو پەرى رادە زۆريان لەخۆيان دەکرد هیچ شتێك دەربارەى لوتى نەلێن. لەوەش زیاتر؛ هەولیان دەدا بە هیچ جوړێك تەماشای لوتى نەكەن، چونكە دەبوايە لەیادیان بكردايە. لەبەرئەو هەمیشە بیریان لێدەكردەو. پاشان یەكێك لە كچە بچكۆلەكان قاوەى گێړا و زۆر بە ئەدەبەو لێى پرسى؛ «حەز دەكەن كەمێك شەكر بكەنە لوتتانەو؟»
- چەند شەرمە!

- هەندێ جار ییش هەولێ «بەئەقلا نیە تەكرەنى» شتەكان دەدەین، واتە هەول دەدەین هەم بۆ خۆمان و هەم بۆ چوار دەورەكەشمان چەندەها هۆى جیاواز جیاواز بەهێنینهو، بەلام تەنها بۆ ئەوێ هۆ راستیەكە نەدرکێنین. ئەمەش رێك لەبەرئەوێە كە هۆ راستیەكە جێى شەرمە.
- بە یارمەتیت نمونه بهێنەرەو.

- بۆ نمونه لە ژێر خەوى موگناتیسیدا وات لێدەكەم پەنجەرەییەك بكەیتەو. لە كاتیكدا دەتخەوینم، دەلێم كە من دەستم كێشا بە میزەكەدا، تۆ هەلدەسیت و پەنجەرەكە دەكەیتەو. دواتر لێت دەپرسم بۆچی پەنجەرەكەت كردەو؟ تۆش لەوانەییە بلییت لەبەرئەوێ گەرمام بوو، بەلام ئەو هۆ راستیەكە نیە. لە راستیدا ناتەوێت لەبەر دەم خۆتدا دان بەویدا بنییت كە تۆ بە فرمانى من پەنجەرەكەت كردۆتەو، لەبەرئەو دەتەوێت كارەكەت «بەئەقلا نیە كردن» پەردەپۆش بكەیت، سۆفیا.

- بەلێ، پێم وابێت راستە.
- تا رادەییەك ئەو جوړە «زمانە دوولایەنیانە»، رۆژانە بەسەر هەمووماندا دێت.

- پیم گوتیت که کوری مامیکم ته‌مه‌نی چوار سالانه. پیم وابت هینده براده‌ری زوری نیه که یاریان له‌گه‌لدا بکات، به‌ه‌رحال به بینینی من زور شادمان ده‌بیت. که‌ره‌تیکیان پیم گوت ده‌بیت بگه‌ریمه‌وه مال‌ه‌وه بو لای دایکم، به‌لام ده‌زانیت چی پی گوتم؟
- چی گوت؟

- گوتی «دایکت بی ئه‌قله».!»

- ئه‌مه به‌راستی نمونه‌یه‌کی نایابی به ئه‌قلانیه‌ت کردنه. من‌داله‌که هیچ مه‌به‌ستیکی وای له قسه‌که‌یدا نیه، به‌لام مه‌به‌ستییه‌تی بلت پیم ناخوشه که تو ده‌رویت، به‌لام هه‌روه‌ک چوون بلتین، شهرمه به‌لایه‌وه دانی پیدا بنیت... هه‌ندی جاری تریش پرووده‌دات شته‌کانی ناوه‌وه‌مان به‌سه‌ر چواره‌وره‌که‌ماندا ده‌چه‌سپینین.
- مه‌به‌ستت چیه؟

- واته ئه‌و بیرکردنه‌وه و هه‌ستانه‌ی که له ناوه‌وه‌ماندا هه‌ولده‌ده‌ین بیان چه‌پینین، ده‌یانخه‌ینه سه‌ر خه‌لکانی دی. بو نمونه که‌سیک که خوی چاوچنوک، زور ئازایانه دیت و خه‌لکانی تر به چاوچنوک له‌قه‌له‌م ده‌دات. یان که‌سیک که نایه‌ویت له‌ناوه‌وه‌یدا دان به‌وه‌دا بنیت که زور گرنگی به سیکس ده‌دات، له‌وانه‌یه یه‌که‌م که‌س بیت که به باسکردنی که‌سانیک که خولیای سیکسن، په‌ست ببیت.
- ئیستا که تیده‌گه‌م.

- فروید له‌و بره‌وایه‌دا بوو که ژیانمان پر بیت له‌و جو‌ره هه‌لسوکه‌وته نا‌ئاگاییانه. بو نمونه پرووده‌دات هه‌میشه ناوی که‌سیکی دیاریکراومان بیر بجیت‌ه‌وه، یان له کاتی قسه‌کردندا ده‌ست به‌جله‌کانماندا ده‌هینین، یان به‌بی ئه‌وه‌ی به‌ئاگابین شته‌کانی ژوریک ئالوگور ده‌که‌ین. پرووشده‌دات زمانمان ته‌ته‌له بکات و شتی و بلتین که ته‌واو

بیځوناحانه دیارن. به لّام به پروای فروید ؤهو جوړه هه لّهی زمانانه هه میښه رپکهوت و بیځوناح نین وهک ؤهوهی ئیمه مه زنه یان ده که یین. ؤهو ده یگوت ده بیت وهک «نیشانه» ته ماشا بکړین. ؤهو جوړه «هه لّسوکه و ته هه لّانه» و «کرداره رپکهوتانه» له راستیدا پیډه چیت قولترین نه ینیه کانی ئیمه دهر بخهن.

- له ئیستا به دواوه زوړ ئاگاداری هه موو وشه یهک ده بم که ده یلیم.
- به لّام له گه لّ ؤهوه شدا ناتوانیت له ده ست هه لّچوونی نا ئاگاییت رابکه یت. له راستیدا هونه ره که له وه دایه که هیژیکي زوړ به کار نه هیښیت بو ؤهوهی ؤهو شته ناخوښانه فری بده یته ناو نا ئاگاییه وه. وهک ؤهوه وایه هه ولّ بده یت له باخچه که تاندا کونی مشکه کویره یهک بگریت. له ویډا ده توانیت به ته واوه تی دلّ نیابیت که له شوینیکي تری باخچه که وه سهره لّده داته وه. له راستیدا زوړ باشته که دهر گایهک له نیوان ئاگایی و نا ئاگایدا به کراوه یی به جیب هیلّیت.

- ؤهی ؤه گهر ؤهو دهر گایه دا بخه یین، ئایا ؤه وسا تووشی نه خووشی دهر وونی ده بین؟

- به لّی، ؤهو که سهی که نه خووشی دهماری هه یه، رپک ؤهو که سه یه که وزه یه کی زوړ به کار ده هیښیت بو ؤهوهی «شته ناخوښه کان» له ئاگاییدا دهر بکات. زوړ جاریش «شته ناخوښه کان» ؤه زمون و به سهرهاتی کوّی تایبه تیه، که ده بیت بچه پیږین. فروید بهو جوړه ؤه زمونانه ده گوت "تراوما" «traume»، ؤه مهش وشه یه کی یونانیه و مانای «ئازار» ده به خشیت.

کاتیک فروید چاره سهری نه خوښه کانی ده کرد، هه ولّی کردنه وهی ؤهو دهرگا دا خراوهی به یه کی که له شته هره گرنگه کان داده نا یان

ههولئ دهدا دهرگايهکي نوئ بکاتهوه. واته به هاريکاري نهخوشهکه دهيويست ئەزمونه چهپينراوهکان ديسانهوه بهينئته دهرهوه. وهک دهزانيت نهخوشهکه خوئ له شته چهپينراوهکانى بهئاگانیه، بهلام لهگهل ئەوهشدا لهوانهيه زور بهپهروش بيټ و ياريدەى دوزينهوهى «ئازاره» شاراههکانى بدات.

- ئەى پزيشکهکه چوئن چوئن دهست پيدهکات؟

- فرويد گهشهى به شتيکدا که خوئ ناوى نابوو «تهکنیکی هاريکاري ئازاد». واته ريگهه به نهخوشهکه دهدا به راشکاوى پالکيهويټ و به ئارهزوى خوئ باسى ئەو شتانه بکات که به خهيايدا ديئن، ههرچهنده ئەگەر باسهکانيشى شتى ريکهوت و ناگرنگ و ناخوشيش بن، يان بو نمونه جيگهه شهرميش بن. ليڤهدا هونهرهکه ريک لهوهدايه که ئەو «سهرقاپه» يان ئەو «کونترول» بشکينريټ که خوئ بهسهر ئازارهکاندا داوه، لهبهرئهوهى ئەو ئازارانیه که جيگهه بايهخى نهخوشهکهن و ههميشه له چالاکيدان و کاریگههري خوئان ههيه، بهلام تهنه ئەوهندهيه که نهخوشهکه بئ ئاگايه لئيان.

- واته ههتاوهکو زياتر ههولبدهين شتيک له يادبکهين، نائاگايان زياتر و زورتر بيرى ليدهکاتهوه، وانیه؟

- بهلئ زور راسته. لهبهرئهوه زور گرنکه گوئ بو نيشانهکانى نائاگايى شل بکهين. بهپيى فرويد، «خهونهکانمان» خودى ئەو «شا ريگه»يهيه که ريک بو ناو نائاگاييمان دهچيټ. لهوانهيه کتيبي «ليکدانهوهى خهونهکان»ى فرويد که له سالى 1900دا دهرچوو، گرنگترين کتيبي بيټ، لهويڊا بومان پروندهکاتهوه که ئيمه به شيويههکي ريکهوت خهو نابيين، بهلکو له ريگهه خهونهکانهوه نائاگاييمان ههولدهدات خوئ بگهيه نيټه ئاگايى.

- به‌رده‌وام به!

- فروید پاش کوک‌دنه‌وهی ئه‌زمونی چه‌ند ساله‌ی له‌گه‌ڵ نه‌خۆشه‌کانیدا -هه‌روه‌ها به‌هۆی شیک‌دنه‌وه‌ی خه‌ونه‌کانی خۆشیه‌وه- گه‌یشه‌ ئه‌و ده‌رئه‌نجامه‌ی که خه‌ونه‌کان «خواسته‌کانمان ده‌هێننه‌ دی». ئه‌و ده‌لێت ئه‌مه‌ شتی‌که‌ که زۆر به‌ ئاشکرایه‌ی له‌ منداڵاندا ده‌بێنرێت. منداڵان خه‌ون به‌ گێلاس و دۆدرمه‌وه‌ ده‌بینن. به‌لام به‌لای گه‌وره‌کانه‌وه‌، زۆر جار خواسته‌کان ساته‌ ئه‌و شتانه‌ی که له‌ خه‌وندا ده‌هێنرێنه‌ دی- به‌ به‌رگیکی تر داده‌پۆشرین، چونکه‌ له‌ کاتی خه‌وتنیشدا سانسۆریکی توندو تیز له‌سه‌ر ئاره‌زوئه‌کانمان داده‌نیین. بێگومان ئه‌و سانسۆره‌ یان ئه‌و میکانیزمی چه‌پاندنه‌ له‌ کاتی خه‌ودا لاوازتره‌ وه‌ک له‌و کاته‌ی که به‌خه‌به‌رین، به‌لام له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌شدا هێنده‌ به‌هێزه‌ که له‌ کاتی خه‌ونیشدا ئه‌و خواستانه‌ ده‌گوێرێت که ناوێرین دانیان پێدا بنیین یان ناوێرین قبولیان بکه‌ین.

- له‌به‌رئه‌مه‌یه‌ که ده‌بێت خه‌ونه‌کانمان لێک‌ده‌ینه‌وه‌؟

- فروید ده‌لێت؛ ده‌شێت ئه‌و خه‌ونه‌ی که به‌یانیان به‌ بیرمان دێته‌وه‌، له‌گه‌ڵ مانای راسته‌قینه‌ی خه‌ونه‌که‌دا جودا بکه‌ینه‌وه‌. ئه‌و ناوی وینه‌ خه‌ونییه‌کانی نابوو «جه‌وه‌هه‌ری ئاشکرا یان جه‌وه‌هه‌ری دیاری خه‌ون» - واته‌ ئه‌و «فلیمه‌ی» یان ئه‌و «قیدیوی» خه‌وه‌ی که ده‌یبینن. ئه‌م جه‌وه‌هه‌ره‌ «ئاشکرایه‌ش» هه‌میشه‌ که‌ره‌سه‌کانی -یان ماده‌کانی- له‌ پرودای پۆژی پێشووتره‌وه‌ ده‌هێنێت. به‌لام خه‌ون مانایه‌کی قولیشی هه‌یه‌ که به‌لای ئاگاییه‌وه‌ شاراوه‌ته‌وه‌. فروید به‌مه‌ی ده‌گوت «بیرکردنه‌وه‌ی خه‌فه‌بووی خه‌ون»، ئه‌م بیرکردنه‌وه‌ شاراوانه‌ش، که له‌ راستیدا ناواخنی خه‌ونه‌که‌یه‌، زۆر جار له‌ رابووردوی نه‌خۆشه‌که‌وه‌

سەرچاوه دههینن بۆ نمونه دهگه‌پێتهوه بۆ سهردهمی مندالی نه‌خۆشه‌که.

- که‌واته بۆ ئه‌وه‌ی له‌ باب‌ه‌تی خه‌وه‌که‌ بگه‌ین، ناچارین شیکه‌ینه‌وه‌.
- به‌لێ، هه‌رچی ده‌رباره‌ی مرو‌قی نه‌خۆشیشه‌، ئه‌وا ده‌بی‌ت کاره‌که‌ی له‌گه‌ڵ پزیشکی‌کی تایبه‌تمه‌ندا بکات. به‌لام پزیشکه‌که‌ خه‌ونه‌که‌ لێک ناداته‌وه‌، به‌لکو هه‌موو کاره‌که‌ی به‌ هارکاری نه‌خۆشه‌که‌ی ده‌کات. له‌و حاله‌ته‌شدا رۆلی دکتۆره‌که‌ وه‌ک «مامانی‌کی» سوکراتی وایه‌، که‌ له‌ویدا ئاماده‌یه‌ و یاریده‌ی لێکدانه‌وه‌ی خه‌ونه‌که‌ ده‌دات و هیچی تر.
- به‌لێ تیده‌گه‌م.

- فرۆید به‌ گۆرانی «بیرکردنه‌وه‌ی خه‌فه‌بووی خه‌ون» بۆ «جه‌وه‌ه‌ری ئاشکرای خه‌ون»ی ده‌گوت «کرده‌ی خه‌ون». لێره‌دا ده‌توانین باس له‌ «ده‌مامکی‌ک» یان «هێما»یه‌کی باب‌ه‌تی راسته‌قینه‌ی خه‌ونه‌که‌ بکه‌ین. به‌م شیوه‌یه‌ له‌ کاتی لێکدانه‌وه‌ی خه‌وندا، لایه‌نی پێچه‌وانه‌ی پرۆسیسه‌که‌ ده‌گرین، واته‌ بۆ ئه‌وه‌ی له‌ «باب‌ه‌تی» راسته‌قینه‌ی خه‌ونه‌که‌ بگه‌ین، ده‌بی‌ت ده‌مامکه‌ «هاندهره‌که‌» هه‌لمالین، یان ده‌بی‌ت «هێمای» پالپیه‌وه‌ری خه‌ونه‌که‌ بدۆزینه‌وه‌.

- ده‌توانیت نمونه‌یه‌ک به‌ی‌نیته‌وه‌؟

- کتییی «لێکدانه‌وه‌ی خه‌ونکانی» فرۆید پ‌ره‌ له‌ نمونه‌، به‌لام خۆمان ده‌توانین نمونه‌یه‌کی ئاسان و له‌هه‌مان کاتیشدا نمونه‌یه‌کی فرۆیدی به‌ی‌نینه‌وه‌؛ گریمان پیاوی‌کی گه‌نج له‌ خه‌ونیدا کچی مامه‌که‌ی دوو میزه‌لدانی ده‌دات...

- به‌لێ، ئه‌ی پاشان؟

- ده‌ی، خۆت هه‌ول‌بده‌ مانای خه‌ونه‌که‌ی لێک‌بده‌یته‌وه‌.

- ئمم... كه واته «جوههري ئاشكرای خه ونه كه» ههروهك خۆت گوتت؛
دوو ميزه لدان له كچی مامه كه يه وه وهرده گریت.

- بهرده وام به!

- ههروه ها گوتت هه موو كه ره سه كانی خه ونه كه له پۆژی پيشووتره وه
ده هینریت... كه واته له وانه يه له شاری یاری بوو بیت، یان له وانه يه
له پۆژنامه يه كدا وینه ی دوو ميزه لدانى بينیبت.

- به لئى پرى تیده چیت، به لام ته نها پيوستى به بينى وشه ی
«ميزه لدان» بووه، یان بينى شتیک كه له وه ده چیت.

- به لام ئه ی «ناواخنى خه فه بووی خه ونه كه» چیه؟ واته بابه تی
راسته قینه ی خه ونه كه.

- تو خه ونه كه لیكه ده دینه وه.

- له وانه يه هه روا هه زى كرد بیت يه ك دوو ميزه لدانى هه بیت.

- نه خیر، ئه وه لیكدانه وه يه كى لاوازه. له وه دا راست ده كه یت كه
خه ونه كه ده بیت خۆزگه يه ك به ینیت ده ی. به لام سه خته پیاویكى
گه وه ره ميزه لدانیک بخوازی، ئه گه ر واشبوايه ئه وا پيوستى به وه
نه ده كرد خه ونى پيوه ببین.

- پیم وابیت ئیستاكه تیگه یشتم! له راستیدا كچی مامه كه ی ده ویت و
دوو ميزه لدانه كه ش مه مكه كانین.

- به لئى، ئه م لیكدانه وه يه ت زیاتر پرى تیده چیت. به لام له سه ر ئه و
بنه مایه ی كه كوپه كه خواسته كه ی وه ك شتیکى پر شه رم ببینیت.

- به م شیوه يه یش خه ونه كانمان به چه نده ها ریگه ی پیاوپیاچدا
ده رۆن، وایه؟

- به لئى، فرۆید له و بره وایه دا بوو كه خه ون «تیركردنیكى په رده پۆشراوی
خواسته چه پینراوه كان بیت». به لام ئه و شتانه ی كه ده یانچه پینین

لهوانه يه به بهراوردکردنی لهگهل ئه و کاته ی فروید له فینادا دکتور بوو، گۆرانکاریه کی زۆری به سهردا هاتبیت، بهلام خودی ئه وه ی که خه ونه کان په رده پۆش ده کهین، پیده چیت ئیستاکهش ههروهک خوی بیت.

- بهلئ، ئاشکرایه.

- له سالانی بیستهکاندا شیکردنه وه ی دهروونی فروید گرنگیه کی مهزنی هه بوو، به تایبه تیش له چاره سه رکردنی نه خو شیه دهروونی هکاندا. ههروه ها تیۆری نائاگاییه کهشی، کاریگه ریه کی گه وره ی له سه ر هونه ر و ئه ده ب دانا.

- مه به ستت له وه یه دواتر هونه ر مه نده کان بایه خیکی زۆرتریان به نائاگایی دهروونی مروّف ده دا؟

- بهلئ ریک مه به ستم ئه وه یه. هه رچه نده له بواری ئه ده بدا و له دوا هه مین ده ساله ی سه ده ی نۆزده دا، بایه خ پیدانی ژیا نی ناوه وه ی مروّف گه شه ی سه ند واته پیش ئه وه ی شیکردنه وه دهروونی ه که ی فروید بلاو بییت ه وه - به لام له گهل ئه وه شدا ئه وه مانای ئه وه نابه خشیّت که فروید به ریکه وت له سالی 1890 دا بنچینه ی شیکردنه وه ی دهروونی دامه زراند.

- مه به ستت له وه یه باب ته که له و سه رده مه دا باو بوو؟

- فروید خوی له و بر وایه دا نه بوو که چه ند دیار ده یه کی وه ک چه پاندن و به رپه رچدان ه وه ی هه له و به ئه قلانی ه تکردنی «دۆزی بییت ه وه». به لام ئه و، یه که مین که س بوو که شیوه هه ل سو که وتیکی مروّی ئاوه ای هی نایه ناو جیهانی دهروونناسیه وه. ههروه ها بو پوونکردنه وه ی تیۆریه کهشی، مامۆستایه کی به سه لیه بوو له هی نانه وه ی نمونه ی ئه ده بیدا. به لام ههروهک گوتم له سالانی بیسته کانه وه شیکردنه وه ی

دەروونپوهنه، زیاتر به شیوهیه‌کی پراسته‌وخو کارپوهنه له‌سهر
ئەدهب و هونه‌ر دانا.

- چوون؟

- نووسهر و وینه‌کێشه‌کان هه‌ولیانده‌دا له‌ کاره‌کانیاندا هیزی نائاگایی
به‌کاربهێنن، ئەمەش به‌تایبه‌تی «سۆریالیزمه‌کان» ده‌گرێته‌وه.

- مانای ئەوه‌ چیه‌؟

- «سوریالیزم» Surrealism وشه‌یه‌کی فه‌ره‌نسیه‌ و ده‌کریت به‌رامبه‌ر
وشه‌ی «سهر و هه‌قیقه‌ت» دابنریت. له‌ ساڵی 1924 دا «ئاندری
بریتون» Breton Andre مانیفیستیکی سوریالی "بلاوکرده‌وه. له‌ویدا
ده‌یگوت؛ ده‌بیت هونه‌ر له‌ نائاگاییه‌وه به‌یتریت ده‌ره‌وه. به‌و
شیوه‌یه‌ش هونه‌رمه‌ند له‌ کاتی سروشیکی ئازاددا، وینه‌ خه‌ونه‌کانی
هه‌لده‌ینجین و به‌ره‌و جوهره «سهر و هه‌قیقه‌تیک» ده‌روات، که‌ تییدا
جیاوازی نیوان خه‌ون و هه‌قیقه‌ت بوونی نامینیت و ده‌توێته‌وه. له‌
پراستیدا له‌وانه‌یه‌ به‌لای هونه‌رمه‌ندی‌کیشه‌وه گرنگیت که‌ سانسوری
ئاگایی بشکینیت، به‌و شیوه‌یه‌ش ده‌توانیت وشه‌کان و وینه‌کان
به‌سه‌ربه‌ستی ده‌ربهریت.

- به‌لێ، ئەوه‌ ته‌واو ئاشکرایه‌.

- فرۆید به‌ شیوه‌یه‌ک له‌ شیوه‌کان سه‌لماندی که‌ هه‌موو که‌سیک
هونه‌رمه‌ندی‌که‌ خه‌ونیک، کاریکی پچکوله‌ی هونه‌ریه‌ و هه‌موو
شه‌وی‌کیش خه‌ونی نوێ ده‌بینن. فرۆید بو ئەوه‌ی بتوانیت خه‌ونی
یه‌کیک له‌ نه‌خۆشه‌کانی لیک‌داته‌وه، ناچاربوو به‌نیو چه‌ندین زنجیره
سیمبولدا بروات هه‌روه‌ک چوون ئیمه‌ کاتی‌ک ده‌مانه‌ویت تابلویه‌ک
یان تیکستیکی ئەده‌بی لیک‌ده‌ینه‌وه.

- پراسته‌ هه‌موو شه‌وی‌ک خه‌ون ده‌بینن؟

- لیکولینه وهی نوئ سەلماندویتی که نزیکه‌ی له سەدا بیستی ئەو کاته‌ی دهنوین، خەون دەبینین، واتە هەموو شەویک نزیکه‌ی دوو تا سێ سەعات خەون دەبینین. ئەگەر له قوناخه‌کانی خەوبینیندا جارسبکریین، ئەوا پێده‌چیت توند مەزاج و تورە و پەست ببین. واتە هەموو کەسیک به‌ شیوه‌یه‌کی زگماکی پێویستی به‌وه‌یه که به‌ شیوه‌یه‌کی هونەریانه‌ حاله‌تی بوونی خۆی دەربری‌ت. وه‌ک دەرزانیت خەونه‌کان دەربارە‌ی خۆمان، خۆمانین هەموو کەرەسه‌کانی ده‌هینینه‌ دەرەوه، خۆمانین که هەموو رۆله‌کانی ده‌بینین، له‌به‌رئه‌وه ئەگەر کەسیک بلیت له هونەر تیئاگه‌م، ئەوا کەسیکه که به‌باشی خۆی نانا‌سیت.

- به‌لێ ئیستا که تێده‌گه‌م.

- جگه له‌وه‌ش فرۆید به‌ شیوه‌یه‌کی سەر‌سور‌هینە‌رانه سەلمان‌دی که ئاگایی مرو‌ف یه‌ک‌جار بێ وینه‌یه. کارکردنی له‌گه‌ل نه‌خۆشه‌کانیدا به‌ته‌واوه‌تی خستیه‌ سەر ئەو قه‌ناعه‌ته‌ی که ئیمه هەموو ئەو شتانه‌ی بینو‌مانه و ئەزمونمان کردوون، له‌ شوینیکی ناو قولایی ئاگایماندا هه‌لیان ده‌گرین. هەموو ئەو شتانه‌ش ده‌کریت دیسانه‌وه جاریکی تر به‌یئرینه‌وه دەرەوه. هەموومان ئاشنای ئەو حاله‌ته‌ین که ده‌لێین؛ «له‌ناکاودا هیچ شتی‌کم بیر نه‌ما»، ئەوجا «دیته‌ سەر زمانمان» و دوا‌جاریش «بیرمان ده‌که‌ویت‌ه‌وه» ئێره‌دا ریک باسی شتی‌ک ده‌که‌ین که له‌ نا‌ئاگایماندا بووه و له‌پری‌کدا له‌ ری‌گه‌ی ده‌رگایه‌کی نیوه کراوه‌وه دیته‌وه ناو ئاگایمان.

- به‌لام هه‌ندی‌ک جار که‌می‌ک خاوه‌کو‌روده‌دات.

- هەموو هونەر‌مه‌نده‌کان پهی به‌وه ده‌به‌ن، به‌لام له‌پری‌کدا له‌وه ده‌چیت هەموو ده‌رگا و چه‌که‌مه‌جه‌کان بکری‌نه‌وه. شته‌کان خۆیان بو

خوځيان وروژم دههينن و ئيمهش رڼك ئهو وشه و ويناڼه ههله پريزين
كه پيويستمانن. ئهمهش كاتيک پرووده دات كه «سه قاپي» سهر
نااگايان لابرديت. ئهمهيه كه پيى دهليين «سروش»، سوځيا. ئهو
كاتش وا ههسته دههين ئهو شتهى كه دهينووسين يان ئهو ويينهى
دهيکيشين له خوځمانه وه نايهت.

- دهبيت ههستيکى ناياب بيت.

- بهلام بيگومان توښ ئهوهت بينيووه. بو نمونه كاتيک مندالان زور
هيلاک دهبن، ئهوسا زور به ئاسانى شيوه سرويکى ئاوهايان تيډا
دهبينريت. جارجاريک مندالان زياد له راده هيلاک دهبن، بهلام وا
دهرده کهون كه لهوپهري بهخه بهريدا بن. لهپريکدا دهسته کهون به
قسه کردن و وشهى وا دهردهپهريين كه لهوه دهچيت هيشتام ههر فيرى
نه بووبن. بهلام لهراستيدا فيرى بوون، وشهکان و بيرکردنه وهکان
«بهشاروهيى» له ئاگاياندا ماوته وه، بهلام تهنه ئهوهندهيه كه
دواتر دهرده کهونه وه سواته كاتيک كه ههموو ئاگاداريهک و سانسوريک
ههله گيريت. بهلاى هونه رمه نديکيشه وه هه مان شته، لهوانهيه زور
گرنگ بيت كه نه هيليت ئهقلى يان بيرکردنه وهکانى كوئترولي
کردنه وهى نااگايى بکهون. چيروکيکى بچکولهت وهک نمونهيهک بو
بهينه وه؟

- پيشم خوښ دهبيت.

- چيروکيکى زور گرنگ و زور خه مناکيشه.

- فهرموو دهست پيیکه!

- جاريکیان ههزارپيیک هه بوو كه زور قه شهنگ سهماى دهکرد و ههر
ههزار قاچه کهى بهکارده هينا. له کاتى سهماکردندا، ههموو
گيانه وه رانى دارستانه که دههاتنه ته ماشاکردنى و هه مووشيان

سەریان لەو سەما بێ وینەییە سور دەما. بەلام یەکیک لە گیانەوەرەکان سەماکردنی ھەزارپێکە بەلاو ھۆش نەبوو... ئەویش بۆقیکی گەورەبوو...

- لەوانەییە بەخیلی پێ بردبێت.

- بۆقەکە لە دلی خۆیدا دەیگوت؛ «چۆن بتوانم وا لە ھەزارپێکە بکەم کە ئیتر نەتوانیتم سەما بکات؟» ھەلبەتە بێسوود بوو گەر پێی بگوتایە، ھەز بە سەماکەت ناکەم، یان بیگوتایە من لە تۆ باشتر سەما دەکەم، چونکە ئەو کاتە دەبوو مایە پێکەنینی ھەموو گیانەوەرەکانی دی. بەلام دواتر پیلانیکی شەیتانانە بەخەیاڵدا ھات.

- چ پیلانیکی؟

- نامەییەکی بۆ ھەزارپێکە نووسی؛ «ئەی ھەزارپێی بێ وینە! من لە ھونەری سەماکردنە نایابەکەت زۆر سەرم دەسورم و بەلامەو ھە کجار جوانە. لەبەرئەو زۆر ھەزدەکەم بزائم لە کاتی سەماکردندا بە چ شیوہیەک دەچیتە پێشەو؟ ئایا لە پێشدا قاچی چەپی ژمارە 228 بەرز دەکەیتەو و پاشان قاچی راستی ژمارە 59؟ یان لە پێشدا قاچی راستی ژمارە 26 و ئەوجا قاچی راستی ژمارە 499 بەرز دەکەیتەو؟ بەپەرۆشەو چاوەروانی وەلامم. سلاوی بۆقی گەرەت لیبێت.»

- شایانی قیز لیکردنەوہیە!

- کاتیکی ھەزارپێکە نامەکە بەدەست گەیشتم، یەکسەر کەوتە بیرکردنەو و ویستی بزانیتم لە راستیدا بە چ شیوہیەک سەما دەکات. لەپێشدا کام قاچ بەرز دەکاتەو؟ ئەوجا کامیان؟... بەبروای تۆ پاشان چی پروویدا؟

- ئیتر ھەزارپێکە ھەرگیز سەمای نەکردەو.

- رپیک ئاوه‌اش بوو. هه‌مان شتیش پرووده‌دات کاتیک بیرکردنه‌وه‌ی ئه‌قل، فه‌نتاسیا ده‌به‌ستیتته‌وه.

- له‌گه‌لتام چیرۆکیکی خه‌مگینه.

- واته‌ بو‌ هونه‌رمه‌ندیگ گرنه‌گه‌ که «خوی ره‌هابکات». سوریالیسته‌کان هه‌ولده‌دن ئه‌مه‌ به‌کاربه‌یئن، بو‌ ئه‌م مه‌به‌سته‌ش خویان ده‌خه‌نه‌ حاله‌تیکه‌وه‌ که شته‌کان خویان بو‌ خویان دین. پارچه‌ لاپه‌ره‌یه‌کی سپی ده‌خه‌نه‌ به‌رده‌میان و ده‌ستده‌که‌ن به‌ نووسین، به‌بێ ئه‌وه‌ی بیر له‌وه‌ بکه‌نه‌وه‌ که چی ده‌نووسن. به‌مه‌ش ده‌لین «نووسینی ئۆتۆماتیکی». له‌ راستیشدا زاراوه‌که‌ له‌ «رۆحانیه‌ته‌وه‌» وه‌رگیراوه‌، کاتیک که‌ که‌سه‌ رۆحانیه‌که‌ له‌ نیوان دونیای رۆح و فیزیاییده‌ و وا ده‌زانیت مردووه‌کان پینووسه‌که‌ی ده‌جولین. به‌لام ئه‌و جوړه‌ شتانه‌م داناوه‌ بو‌ سبه‌ینی باسیان بکه‌ین.

- پیم خو‌شه‌!

- هونه‌رمه‌ندی سوریالیش به‌ شیوه‌یه‌ک له‌ شیوه‌کان وه‌ک ئه‌و که‌سه‌ رۆحانیه‌ وایه‌، واته‌ وه‌ک که‌سیکی نیوان دوو شته‌، یان ده‌بیته‌ زنجیره‌یه‌کی په‌یوه‌ندی له‌ نیوان خوی و به‌شی ناناگایی خویدا. به‌لام له‌وانه‌یه‌ توخمیک ناناگا له‌ هه‌موو پرۆسیسیکی خولقینه‌ردا هه‌بیته‌. له‌ راستیدا چ شتیک خولقاندنه‌؟

- به‌ ته‌واوه‌تی نازانم، به‌لام ئایا ئه‌وه‌ شتیک نوێ نیه‌ که ده‌یخولقینین؟

- به‌لێ راسته‌. ئه‌وه‌ش رپیک له‌ ئه‌نجامی هاریکاری نیوان ئه‌قل و فه‌نتاسیدا پرووده‌دات. زۆر پیده‌چیت ئه‌قل فه‌نتاسیا بخنکینیت و ئه‌مه‌ش ترسناکه‌، له‌به‌رئه‌وه‌ی به‌بێ فه‌نتاسیا هه‌چ شتیک

راسته‌قینه‌ی نوئ سهره‌لنادات. مه‌به‌ستم له‌وه‌یه که فه‌نتاسیا وه‌ک سیستمه داروینیه‌که وایه.

- ببوره به‌لام به ته‌واوه‌تی تیینه‌گه‌یشتم.

- داروینیزم ده‌لیت گۆرانکاری بایۆلۆجی یه‌ک له‌دوای یه‌ک له سروشتدا ده‌رده‌که‌وئیت. به‌لام سروشت ته‌نها ده‌توانئیت که‌میکی ئه‌و گۆرانکاریانه به‌کاربه‌یئیت. واته ته‌نها هه‌ندیکیان مافی ژیا‌نیان هه‌یه.

- به‌لئ، ئه‌ی پاشان؟

- هه‌مان شیوه‌شه کاتی‌ک که بیرده‌که‌ینه‌وه، کاتی‌ک که سروشمان بۆ دئیت و کۆمه‌لئیک بیرکردنه‌وه‌ی نویمان بۆ ده‌هئینئیت. واته «گۆرانکاریه فیکریه‌کان» یه‌ک به‌دوای یه‌کدا له‌ناو ئاگایماندا ده‌رده‌که‌ون. له‌م باره‌دا به‌مه‌رجی‌ک ئه‌گه‌ر سانسۆری‌کی گه‌وره‌مان له‌سه‌ر خۆمان دانه‌نابئیت. به‌لام ته‌نها به‌شی‌کی ئه‌و فیکرانه به‌کارده‌هئینئیت. لی‌ره‌دا ئه‌قل مافی خۆی به‌ده‌ست ده‌هئینئیت، له‌به‌رئه‌وه‌ی ئه‌ویش پۆلئیکی گرن‌گ ده‌بینئیت. واته کاتی‌ک ده‌ستکه‌وتی پۆژه‌که‌مان ده‌خه‌ینه‌ سه‌ر می‌زه‌که، ده‌بئیت جوداشیان بکه‌ینه‌وه.

- به‌راستی به‌راوردکاریه‌کی جوانه.

- مه‌زه‌نه‌ی ئه‌وه بکه‌ گه‌ر هه‌موو «بۆ‌چوونی‌ک» که به‌ می‌شکماندا دئیت، بیانخه‌ینه سه‌ر زمانمان! یان هه‌موو تی‌بینیه‌کان و نووسراوی ناو چه‌که‌مه‌جه‌کانیش بخه‌ینه پوو. ئه‌و کاته جیهان پڕ ده‌بوو له‌ بیرکردنه‌وه‌ی پیکه‌وت. ئه‌و کاته‌ش هی‌چ بواری‌کی «هه‌لب‌زاردن» نه‌ده‌مایه‌وه، سو‌فیا.

- واته ئه‌قل بیر و بۆ‌چوونه‌کان هه‌ل‌ده‌ب‌ژئیرئیت، وا نیه؟

- به‌لئی، تۆش له‌و برپوایه‌دا نیت وابیئت؟ بیگومان فه‌نتاسیا شتیکی نوێ ده‌خولقیینیئت، به‌لام فه‌نتاسیا ناتوانیئت هه‌لبژاردنه‌که ئه‌نجام بدات. فه‌نتاسیا «داهینان» ناکات. داهینان سه‌هک هه‌موو کاریکی هونه‌ری تر- له‌ ئه‌نجامی هاریکاری ئه‌قل و فه‌نتاسیاوه دروست ده‌بیئت، یان له‌ نیوان بیرکردنه‌وه و هه‌ستدا پیک دیئت، له‌به‌رئه‌وه‌ی له‌ هه‌موو پرۆسیسیکی خولقاندندا توخمیکی ریکه‌وتی تیدایه‌. پیده‌چیییت له‌ قوناخی‌کدا گرنگ بیئت ریگای ئه‌و بیرکردنه‌وه ریکه‌وتانه‌ نه‌گرین. ئه‌گه‌ر بمانه‌ویئت چاودی‌ری مه‌رپه‌کانمان بکه‌ین، ئه‌وا ده‌بیئت له‌پیشدا به‌ریان بده‌ین.

ئه‌وجا ئه‌لبی‌رتۆ بی‌ده‌نگ بوو و له‌ په‌نجه‌ره‌که‌وه ته‌ماشای دره‌وه‌ی ده‌کرد. له‌و کاته‌شدا سو‌فیا له‌ ته‌نیشت ده‌ریاچه‌که‌دا چاوی به‌ کۆمه‌لێ خه‌لک که‌وت. له‌ویدا هه‌موو که‌سایه‌تیه‌کانی جیهانی «دیزنی Disney» کۆبوو‌بو‌نه‌وه‌.

- ئه‌وه «هۆبینه»... سو‌فیا گوتی. ئه‌وه‌ش «ئانه‌رسنی» مراوی و برازاکانیه‌تی... ئه‌وه‌ش مام «یو‌کیمه»... چاوت له‌ «چیپ و چاپه»؟ گو‌یئت لی‌م نیه ئه‌لبی‌رتۆ؟ ئه‌وه «میکی ماوس»ه و ئه‌وه‌ش...

ئه‌لبی‌رتۆ ر‌ووی کرده سو‌فیا و گوتی؛
- به‌لئی، جیگای غه‌مه‌ که‌چه‌که‌م.

- مه‌به‌ستت چی‌ه؟

- ئی‌مه بی‌ده‌سه‌لات دانیش‌توو‌ین و بو‌وینه‌ته قو‌چی قو‌وربانی خه‌یالی می‌جه‌ر، به‌لام بی‌گومان خه‌تای منه... من بو‌وم که‌ با‌سی بیرکردنه‌وه‌ی ئازادم کرد...

- به‌هه‌رحال لۆمه‌ی خۆت مه‌که‌که...

- دهمو یست شتیګ دهرباره ی ئه وه بلیم که فەنتاسیا به لای ئیمه ی
 فەیلەسوفیشە وه گرنگه. مه به ستم له وه یه بو ئه وه ی بتوانین بیر له
 شتیګی نوئ بکهینه وه، ئه وا ده بیّت بویرین خو مان ره ها بکهین. به لام
 پیم وابیّت ئا ئیستا که زیاده له راده سه ربه ست بووه.
 - هینده سهخت وه ری مه گره.
- ویستم شتیګ دهرباره ی گرنگی ئه ندیشه بلیم، که چی ناچار بووین
 ته ماشای ئه و شته قورانه بکهین. جا خو شهرم نایگریّت!
 - ئا ئه مهش به ئایرونیه وه ده لیّت؟
 - نه خیر، مه به ستمی ئه و ئایرونیه نهک من. به لام دلّم به و شته خو شه
 که بنچینه ی پیلانه که مم له سهر هه لچنیووه.
 - هیچ تیئاگه م...
- باسی خه ونمان کرد... له مه شدا که میک ئایرونی تیّدایه، له بهر ئه وه ی
 ئیمه ته نها وینه ی خه ونیی میجه رین و هیچی تر.
 - ئوف...
- به لام له گه ل ئه وه شدا شتیګی بیرچووه ره چاوی بکات.
 - ئه ویان چیه؟
- له وانیه زور باش ئاگای له خه ونه که ی بیّت... ههروهک چوّن
 که سیک ناواخنی خه ونه که ی له یاده، ئه ویش ئاگای له هه موو شتیګه
 که ئیمه ده لیّین و ده یکهین. وهک ده زانیت میجه ر خاوه نی
 پینووسه که یه و هه موو شتیګی ئیمه ی له بیر، به لام ئیدی ئه مه مانای
 ئه وه نیه که به راستی به خه به ربیّت.
 - مه به ستم چیه؟
- ئه و په ی به بیرکردنه وه شاراوه کانی خه ونه که نابات، سوّفیا. له بیر
 چوته وه که ئه مهش خه ونیکی داپو شراوه.

- زۆر سەير قىسە دەكەيت.

- مېجەريش وەك تۆ لە ھەمان بېروادايە، لەبەرئەوھى لە زمانى خەونەكەى خۆى تىناگات. ئەمەش شتىكە كە دەبىت ئىمە دلمان پى خۆشبىت، چونكە لە راستيدا كەمىك بوارمان بۆ دەرەخسىنىت. ئەو سەربەستىەش پاش ماوھىەكى تر واما لىدەكات لە لىنجاوى ئاگايى مېجەر پەھابىن و وەك مشكە كوئىرەبەك لە پوژىكى گەرمى ھاوينا سەردەر بھىنىنەو.

- لەو بېروايە دايت بتوانىن؟

- ناچارىن... لەماوھى يەك دوو پوژى داھاتوودا ئاسمانىكى نویت پى دەبەخشم. بەم شىوھىەش چىتر مېجەر نە دەتوانىت بزانىت مشكە كوئىرەكانى لە كوئىدان و نە دەشتوانىت بزانىت لە كوئوھ سەر دەرەھىنىنەو.

- بەلام لەگەل ئەوھشدا كە ئىمە تەنھا وىنەى خەونىن، من ھىشتام ھەر كچى داىكم. كاتژمىر پىنجە و ناچارم بگەرپىمەوھ مالەوھ و ئاھەنگى ناو باخچەكە رىك بخەم.

- ئمم... دەتوانىت لە رىگەى گەرانەوتدا كارىكى بچكۆلەم بۆ بكەيت؟

- بەلى، چىت بۆ بكەم؟

- ھەولبەدە كەمىك زياتر ئاگايى مېجەر بەلاى خۆتدا رابكىشيت. ھەولبەدە مېجەر بەدرىژايى رىگاي مالەوھ چاوى لەسەرت بىت... كاتىكىش گەيشتتە مالەوھ، بىر لە مېجەر بكەرەوھ، ئەو كاتە ئەوئىش بىر لە تۆ دەكاتەوھ.

- جا ئەوھ سوودى چىە؟

- بهو شیوهیه دهتوانم بهراشکاوی کار لهسهر پیلانه نهینییهکهه بکهه.
سوفا من دهچمه قولایی نائاگایی میجهرهوه. ههتا ئهوکاتهی یهکتر
دهبینینهوه، لهویدا دهمینمهوه.

...مروّف حوکمی به سەردا کراوه که سەربەست بێت...

کاتژمێر 23، 55 ی نیشاندا. هیلده پراکشابوو و تەماشای بنمیچه که ی ده کرد. ههولیده دا بیرکردنه وه کانی بهو پهری سەربەستیه وه به ره لایبکات. هه موو که پره تیکیش که له ناوه پراستی زنجیره بیرکردنه وه یه کدا ده وه ستا، خیرا له خۆی ده پرسی؛ بوچی ناتوانم له سەر هه مان بابەت به رده وام بم؟

بلیت بیهویت شتیک بچه پییت؟

ئه گەر ته نها بیتوانیایه هه موو سانسۆره کانی لایبردایه، ئه وا پیده چیت له حاله تی به خه به ریدا خه ونی ببینیایه. به لام ته نانه ت بیرکردنه وه ش له و حاله ته به لایه وه ترسناک بوو.

هه تا وه کو ئارامتر خۆی ده دایه ده ستی بیرکردنه وه کان و وینه کانی میشکی، زیاتر و زۆرتر هه ستیده کرد له کوخه که ی میچه ردایه و له لای ده ریاچه چکۆله که ی ناو دارستانه که دا خۆی ده ببینییه وه.

ئاخۆ ئه لبیرتۆ له چ شتیک راده ما؟ ئاخۆ بیرى له چ جوړه پیلانیکی تۆله کردن ده کرده وه. به راست... بیگومان باوکی هیلده بیرى له وه ده کرده وه، که ئه لبیرتۆ پیلانیکی له میشکدایه... به لام ئایا خۆی ده زانیت ئه لبیرتۆ نیازی چیه؟ له وانه شه هه ولبدات هینده به سەربەستی بیربکاته وه، که له دوا جاردا ببیته هۆی پروودانی شتیک که تووشی سەر سوپمانی بکات؟

هینده لاپه ره ی زۆری نه ماوه بیخوینیته وه، چی ده بیت گەر هه لیداته وه سەر دوا لاپه ره؟ نا... ئه وه خۆ هه لخله تاندنه. جگه

لهوئش هیلده گومانی هه‌بوو که ههر له‌ئێستاکه‌وه کۆتاییه‌که‌ی دانرابییت.

بیرکردنه‌وه‌یه‌کی سه‌یره؟ مه‌له‌فه‌که‌ لی‌ره‌دایه و به هیچ جوړیک ری تی‌ناچیت باوکی بتوانیت هیچ شتیکی زیاده‌ی بخاته سه‌ر... به‌لام ئه‌مه به‌و مه‌رجه‌ی ئه‌گه‌ر ئه‌لبی‌رتۆ نه‌توانیت به بیرکردنه‌وه‌ی خو‌ی، پیلانی‌ک به‌جی‌به‌ئینیت... شتی‌ک، که چاوه‌پوان نه‌کراوبییت...

هه‌رچۆنیک بی‌ت هیلده خو‌ی ده‌یویست یه‌ک دوو شتی چاوه‌پوان نه‌کراو ئاماده‌بکات، له‌به‌رئه‌وه‌ی له‌ پاستیدا باوکی هیچ ده‌سه‌لاتیکی به‌سه‌ر ئه‌ودا نه‌ی! به‌لام ئایا هیلده ده‌سه‌لاتی به‌سه‌ر خویدا هه‌یه؟ ئاگایی چی‌ه؟ مه‌گه‌ر ئه‌مه مه‌زنترین مه‌ته‌لی گه‌ردوون نه‌بی‌ت؟ چ شتی‌که وامان لی‌ده‌کات هه‌موو شتی‌ک که بینیومانه و به‌سه‌رماندا هاتوو، «له‌یادمان بی‌ت»؟

چ می‌کانیزمی‌که وامان لی‌ده‌کات هه‌موو شه‌وی‌ک خه‌ونیکی ئه‌فسوناوی ببینین؟

له‌سه‌ر جی‌گا‌که‌ی پال‌که‌وتبوو و بیری ده‌کرده‌وه، جار‌جاری‌کیش چاوی‌کی بو ده‌نوقاند. ئه‌وجا چاوی ده‌کرده‌وه و سه‌رله‌نوئ ته‌ماشای بنمی‌چه‌که‌ی ده‌کرده‌وه. له‌ دوا‌جاردایه‌ی له‌بیری چوو چاوی بکاته‌وه و خه‌وی لی‌که‌وت.

کاتر‌می‌ری 6،66 له‌ قیره‌ی به‌رزی نه‌وره‌سه‌کان خه‌به‌ری بووه‌وه. چ ژماره‌یه‌کی سه‌یره! هیلده له‌ جی‌گا‌که‌یدا به‌رزبووه‌وه و وه‌ک هه‌موو جاری‌ک به‌ره‌ولای په‌نجه‌ره‌که‌ پ‌و‌یش‌ت، ته‌ماشای ده‌ریا‌چه‌که‌ی کرد... ئه‌مه‌ش وه‌ک خویه‌کی لی‌هات‌بوو، زستان و هاوین ده‌یکرد.

له‌ویدا و له‌ناکاودا له‌وه ده‌چوو هه‌موو په‌نگه‌کانی دونیا له‌ناو
می‌شکیدا ده‌رکه‌ون... خه‌ونه‌که‌ی بیرکه‌وته‌وه، به‌لام له‌خه‌ونیکی
ئاسایی زور زیاتر بوو. هه‌م په‌نگه‌کانی و هه‌م شته‌کانی ناو
خه‌ونه‌که‌ی ته‌واو له‌پراستی ده‌چوون...

له‌خه‌ونیدا باوکی له‌لوبنانه‌وه گه‌پابوووه و هه‌موو خه‌ونه‌که‌ی، له
دریژه‌پیدانی خه‌ونه‌که‌ی سؤفیا ده‌چوو... ئه‌و جاریکیان له‌خه‌ونیدا
له‌لای قه‌راغ ئاوه‌که‌وه زنجیره ئالتونیه‌که‌ی هیلده‌ی دۆزیه‌وه...
هیلده، هه‌ر ریک وه‌ک خه‌ونه‌که‌ی سؤفیا، له‌قه‌راغ پردی به‌له‌مه‌که‌دا
ده‌نیشتبوو. ئه‌وجا ده‌نگی‌کی هیواش چرپاندی به‌گویدا و گوتی؛ «هن
ناوم سؤفیا!» هیلده به‌ته‌واوته‌ی بیده‌نگ مایه‌وه، چونکه ده‌یویست
بزانی‌ت ده‌نگه‌که له‌کوپوه دیت. ئه‌وجا ده‌نگه‌که وه‌ک خشه‌خشیکی
لاواز به‌رده‌وام بوو، له‌ده‌نگی می‌روویه‌ک ده‌چوو که قسه‌ی له‌گه‌لدا
بکات؛ «پیم وابیت هه‌م که‌پیت و هه‌م کویریشیت». پاش که‌میک
باوکی به‌جلی سه‌ربازی نه‌ته‌وه یه‌کگرتوو‌ه‌کانی به‌ریه‌وه، هاته‌ناو
باخچه‌که‌وه و هاواریکرد؛ «هیلده‌ی باب‌ه! هیلده به‌ره‌وپروی رایکرد و
ده‌ستی کرده‌ملی... له‌ویدا خه‌ونه‌که‌ی ته‌واو بوو.

پاش که‌میک چه‌ند دی‌ره شیعیکی ئارنولف ئیویفه‌لاند **Arnulf**
«**Overland**»ی بیرکه‌وته‌وه که ده‌لیت؛

«شه‌ویکیان به‌خه‌ونیکی سه‌یر خه‌به‌رم بووه‌وه
له‌وه ده‌چوو ده‌نگیک بم‌دوینئ،

دور، وه‌ک ته‌وژمی ئاویکی بن زه‌وی

منیش هه‌ستام و پرسیم؛

چیت له‌من ده‌وی؟»

کاتیک دایکی هاته ژوره وه، هیشتام هیلده هر له بهردهم
په نجه ره که دا وه ستابوو.

- هیلده! هر له ئیستاوه به خه بهریت؟

- نازانم...

- وهک هه موو پوژیک کاتر میری چوار ده گه پیمه وه.

- باشه.

- هیوادارم پشوویه کی خوش به سه بهریت هیلده!

- سوپاس، منیش پوژیکی خوشت بو ده خوازم.

هیلده هر که گوئی له دایکی بوو ده رگا که ی ده ره وه ی داخست، به په له
خوی ئاخنیه وه ناو جیگا که ی و سه رله نوئ مه له فه که ی کرده وه.

«...سوفیا من ده چمه قولایی نائاگی میجه ره وه. هه تا ئه و کاته ی
یه کتر ده بینینه وه، له ویڊا ده مینمه وه»

له ویڊا بووم! هیلده دهستی کرده وه به خویندنه وه. به په نجه کانی
دهستی چه پی ههستی به وه ده کرد که چند لا په ریه کی که می ماوه.

کاتیک سوفیا کوخه که ی میجه ری به جیهیشت، هیشتام ده موچاوه کانی
«دیزنی» له چوارده وری ده ریاچه که دا ده بینران. به لام هیدی هیدی که
لییان نزیکبو وه وه، پیش ئه وه ی بگاته لای به له مه که، له وه ده چوو
بتوینه وه و دواتریش هیچیان دیار نه مان.

هه م له کاتی سه ول لیڊاندا و هه م پاش ئه وه ش که به له مه که ی
له و بهر ئاوه که وه به سته وه، دهستی راده وه شاند و شیوه ی جیاواز
جیاوازی به ده موچاوی دروست ده کرد. ده یویست سه رنجی میجه ر

رَابَكِيشِيَّتْ و بهو شِيْوهيهش ئهلبيرتو بتوانِيَّتْ بهبِي جارسکردن له
کوڤه که دا بمِيْنِيَّتْهوه.

کاتِيکِيش گهيشته سهر رِيْگا که، خوِيْ به ئاسماندا ههَلْده دا. پاش
که ميک ههولِيْدا وهک رُوْبُوْتِيک بروات بهرِيْدا... که مه که مهش دهستی
به گُوْرانی گوتن کرد، ته نها بو ئه وهی ميْجهر بِيْتا قهت نه بِيْت ليِي.
بو ماوهيه کی که ميش وهستا و بيري له پيلانه که ی ئهلبيرتو
ده کرده وه... ئاخو چي بِيْت؟ به لام ههر زوو ههستی به ههَلْ که ی خوِي
کرد و بووه مايه ی دلته نگي... ئه و جا له داخندا به داريْکدا ههَلْزنا.
ههتا له توانيدا هه بوو سهر که وت، کاتِيکِيش خهريکبوو بگا ته سهر
تروْپکي داره که، ئه و جا بوِيْ ده رکه وت که ناتوانِيَّتْ بِيْت هه خواره وه.
ناچار بوو پاش که ميک ههولِيْ دابه زين بداته وه، به لام خوْ نابِيْت
هه روا به ئارامی بمِيْنِيَّتْهوه، چونکه بيْگومان ئه و کاته ميْجهر له
ته ماشا کردنی بيْزار ده بِيْت و له بری ئه و سهرنجی ده چِيْت هه
ئهلبيرتو.

سوْفا قوْلْه کانی راوه شاند و يهک دوو جار يش ههولِيْدا وهک
که له شيرِيک بقوقِيْنِيَّتْ، دوا جار يش دهستی کرده وه به گُوْرانی گوتن و
له سهر ئای ئايه که ی خوِيْ به رده وام بوو. ئه مه يه که م جار يبوو له
هه موو زيانيدا به و جوْره گُوْرانی بَلِيْت، له بهر ئه وه دهنگی خوِيْ به لاوه
خراپ نه بوو.

ئه و جا ديسان هه وهولِيْدا بِيْت هه خواره وه، به لام له راستيدا گيري
خوارد بوو. له پرِيْکدا قازِيْکی گه وره له سهر ئه و لقه نيشته وه که ئه و
توند دهستی پِيْوه گرتبوو. به لای سوْفا وه ئاسايی بوو که قاز ه که
دهستی به قسه کردن کرد، به تاييه تيش پاش ئه وهی که ميک له وه وه بر
کوْمه لِيْک له ده موچا وه کانی «دیزنی» بيني بوو...

- من ناوم «مۆرتن»... قازەكە گوتى. لە راستیدا من قازىكى دەستەمۆم، بەلام ئەمڕۆكە بەتایبەتى لەگەڵ قازە كیویەكانى لوبنانەوہ بۆ لای تۆ ھەلفریم... لەوہ دەچیت پێویستیت بەیارمەتى ھەبیت بۆ ئەوہى لەسەر ئەم دارە بێیتە خوارەوہ.

- بەلام تۆ زۆر بچكۆلەیت، چۆن دەتوانیت یارمەتیم بدەیت؟
- بیرکردنەوہیەكى بەپەلەبوو، كچی گەنج. لە راستیدا تۆ گەورەیت، نەك من بچوك.

- بەلام ئایا لە ھەردوو بارەكەدا ھەر ھەمان شت نیە؟
- ھەر بۆ زانینیت من لەوہوپیشت بە كۆل كۆرە جوتیارىكى سويدى ھاوتەمەنى تۆم بە ھەموو سويدا گێراوہ. ناوى «نیلز ھۆلگېرسن» بوو.
- من پانزە سالانم.

- نیلز چواردە سال بوو. پاشان ئەگەر كەسێك لەسەر كۆلم بێت، ئەوا سالیك كەمتر یان زیاتر ھىچ رۆلێك نابینیت.
- چۆن توانیت بە كۆل ھەلیبگریت؟

- زلەییەكى بچكۆلەیان لیدا و لەھۆش خۆى چوو. كاتیكىش خەبەرى بووہوہ، بالای بەقەد پەنجە گەورەییەك دەبوو.
- دە كەواتە تۆ زلەییەكم لیبدە، لەبەرئەوہى نامەوێت ھەتا ھەتایە لیڤرەدا بمینمەوہ. جگە لەوہش دەبیت شەممە ئاھەنگیكى فەلسەفى بەرپۆھ بەرم.

- سەرنج ڤاكیشتە. كەواتە واى دادەنیم ئەمە كتیبیكى فەلسەفى بێت. كاتیك لەگەڵ نیلزدا بەسەر سويدا دەفریم، كەرەتییكىان لە "قارملاند"دا نیشتمەوہ. لەویدا چاوى بە ئافرەتییكى بەتەمەن كەوت. ئەو ماوہییەكى دورو درێژبوو خەونى بەوہوہ دەبینى كە كتیبیك دەربارەى سويد بنووسیت كە بۆ منداڵانى قوتابخانە بگونجیت.

ئافره ته كه گوتى ده بئىت كتيبه كه هم راستيش بئىت و هم پهروه ده يش بئىت. پاشانيش كه نيلز باسى به سهرهاتى خوئ بو گيرايه وه، برپارى دا كتيبيك له سهر هموو ئه و شتانه بنووسئت كه نيلز له سهر پشتى منه وه بيني بووى.

- سهيره .

- له راستيدا كه ميگ ئايرؤنى تئدا بوو، له بهرئه وهى ههر له سهره تاوه ههر دوو كمان له كتيبه كه دا هه بووين.

له پريكد سؤفيا هه ستيكرد شتيك بهر پوومه تى كه وت، پاش كه ميگيش ته واو بچكوله بووه وه. داره كه وهك دارستانى كي ليها ت و قازه كهش وهك ئه سپيگ ده هاته بهر چاو.

- ئيستاكه ده توانيت بئيت... قازه كه گوتى.

سؤفيا چهند ههنگاوئيك به سهر لقه كه دا رويشت و چووه سهر پشتى قازه كه. هه رچه نده په رى قازه كه زور نه رم بوو، به لام له گهل ئه وه شدا كه ميگ به له شيدا هه لده چه قين، چونكه ئيستاكه سؤفيا زور بچكوله بوو بووه.

سؤفيا به جوانى له سهر پشتى دانىشت و قازه كه هه لفرى. زور به به رزى به سهر داره كاندا فرى. سؤفيا ته ماشايه كي ده ريا چه چكوله كه و كو خه كهى ميجه رى كرد. ئه لبيرتؤ له وئدا دانىشتبوو و خه ريكي چينى پيلانه كهى بوو.

- گه شتيكى بچكوله ده كه ين، قازه كه هيندهى گوت و له هه مان كاتدا چهند جاريك باله كانى له يه كدا.

پاشان ويستى له بهردهم ئه و داره دا بنىشته وه كه سؤفيا كه ميگ له وه و پيش به سهر يه وه گيرى خوار دبوو. ئه و جا نىشته وه و سؤفياش به سهر پشتيدا خوئ خزانده خواره وه. چهند جاريك به سهر گيا كه دا گل

بووه وه و پاشان دانیشته. له پریکدا سه‌ری له‌وه سوږما که وهک جاران
گه‌وره بوته‌وه.

قازه‌که چهند جاریک به ده‌وریدا خولایه‌وه و ئه‌وجا سوڤیا گوتی؛
- زور زور سوپاس.

- شایانی نیه... گوتت ئه‌مه کتیبیکی فهلسه‌فیه؟

- نه‌خیر تو واتگوت.

- هه‌رچونیک بیت، هه‌ردوو باره‌که هه‌ر هه‌مان ئه‌نجامی هه‌یه. ئه‌گه‌ر
به‌ده‌ست من بوایه، هه‌روهک چو‌ن نیلز هو‌لگیرسنم به هه‌موو سویددا
گه‌راند، ئاوها حه‌زم ده‌کرد تو‌ش به‌نیو هه‌موو می‌زووی فهلسه‌فه‌دا
بگه‌رینم. ئه‌وساکه ده‌مانتوانی به‌سه‌ر میلیت و ئه‌سینا و قودس و
ئه‌سکه‌نده‌ریه و رۆما و فیری‌نزا و له‌نده‌ن و پاریس و جی‌ینا و
هایدلبرگ و به‌رلین و کو‌بنهاگن و چه‌نده‌ها و چه‌نده‌ها شاری تری‌شدا
بفرین.

- سوپاس، هی‌نده به‌سه...

- به‌لام ته‌نانه‌ت به‌لای قازیکی پر له ئایرو‌نیشه‌وه، ئاسان نه‌ده‌بوو به
پی‌چه‌وانه‌ی زه‌مه‌نی ناو سه‌ده‌کانه‌وه بفریت. که‌واته له هه‌موو باریکدا
فرین به‌سه‌ر به‌شه جیا‌وازه‌کانی سویددا ئاسان‌تره.
پاش ئه‌وه قازه‌که له‌شه‌قه‌ی بالی دا و که‌میک دواتر له ئاسماندا
ده‌فری.

سوڤیا ته‌واو شه‌که‌ت بوو، به‌لام پاش ئه‌وه‌ی خو‌ی خزانده
کو‌خه‌که‌یه‌وه، بیری له کاره‌کانی خو‌ی ده‌کرده‌وه و له‌دلی خویدا
ده‌یگوت؛ ده‌بیت ئه‌لبیرتو زور شادمان بیت به فرتوفیلله‌کانم،
له‌به‌رئه‌وه‌ی به هی‌چ شی‌وه‌یه‌ک ری‌ی تی‌ناچیت له ماوه‌ی کاتر‌می‌ری

رَابووردودا، مِیجەر کاتی ئه‌وه‌ی هه‌بووبیّت که ئاگای له‌ ئه‌لبیرتۆ بووبیّت، مه‌گه‌ر به‌ ته‌واوه‌تی تووشی نه‌خۆشی شیزۆفرینیا بووبیّت!

چه‌ند خوله‌کیک پِیش ئه‌وه‌ی دایکی له‌ کار بگه‌رپِته‌وه‌، سۆفیا خۆی کرد به‌ ژوردا. به‌مه‌ش له‌ کۆمه‌لّی بیانوو و باسی لابه‌لا پرزگاری بوو، چونکه‌ ده‌بوايه‌ باسی قازه‌ ده‌سته‌مۆکه‌ی بگِیراپه‌ته‌وه‌ که له‌سه‌ر داره‌که‌ یارمه‌تی دا و هینایه‌ خواره‌وه‌.

پاش ناخواردنی نیوه‌رۆ، ده‌ستیانکرد به‌ ئاماده‌کردنی ئاهه‌نگی باخچه‌که‌. له‌ هه‌وره‌بانه‌که‌ياندا به‌شی سه‌ره‌وه‌ی میژه‌ سی چوار مه‌تریه‌که‌یان هینایه‌ خواره‌وه‌ و له‌ باخچه‌که‌دا دایان نا، ئه‌وجا دیسانه‌وه‌ بۆ هینانی قاچه‌کانی پوڤیشتنه‌وه‌ سه‌ره‌وه‌.

ده‌یانویست میژه‌ درێژه‌که‌ له‌ ژیر داری میوه‌کاندا پرازیینه‌وه‌. دواهه‌مین جاریش ئه‌و میژه‌یان له‌ سالڤوژی ده‌ ساله‌ی ژیانی هاوسه‌ری دایک و باوکیدا به‌کارهینا. ئه‌و کاته‌ سۆفیا هه‌شت سالان بوو، به‌لام ئاهه‌نگی باخچه‌که‌ی ئه‌و ساله‌ی باش له‌ یاده‌، ورد و درشتی خزم و خویش هه‌موو بانگه‌رابوون و کۆبیوونه‌وه‌.

پیشبینی کردنی ئاو وه‌ه‌وای خۆشیش، له‌ هه‌موو شتیک دلخۆشکه‌رتتر بوو. له‌ پوژی پِیش جه‌ژنی له‌ دایک بوونی سۆفیاوه‌، که‌ ره‌هیله‌ گه‌وره‌که‌ روویدا، تا ئیستا که‌ ته‌نانه‌ت دلۆپه‌ بارانیکیش چیه‌ نه‌باریوه‌. ناچاربوون پازاندنه‌وه‌ی باخچه‌که‌ و میژه‌که‌یان بخه‌نه‌ به‌یانی پوژی شه‌مه‌، به‌لام دایکی وای به‌باش ده‌زانی هه‌ر له‌ ئیستا که‌وه‌ میژه‌ گه‌وره‌که‌ له‌ جیگای خۆیدا ئاماده‌بکریّت.

ئێواره‌ درنگانیک سه‌مونیان له‌ دوو جوړ هه‌ویری جیاواز ئاماده‌کرد، ده‌یانویست بۆ به‌یانی له‌گه‌ل مریشک و زه‌لّاته‌ و ساردیدا بیخۆن.

سۆفيا زۆر لهوه دهترسا كوراني پۆلهكهى بيره لهگهڵ خۆياندا بهيّنن. تهنها شت كه ههزى نهدهكرد پرووبدات، دهنگه دهنگ و كيّشه بوو. پيش ئهوهى سۆفيا بچيته ناو جيگاوه، داىكى ديسانهوه دهربارهى هاتنى ئهلبيرتۆ پرسىارى ليكردهوه.

- ئهلبيرتۆ ديت؟

- بهلى بيگومان ديت. تهنا ته پهيماى داوه كارىكى هونهرى فەلسەفیشمان نيشان بدات.

- كارىكى هونهرى فەلسەفى؟ وهك چى بو نمونه؟

- ئمم... ئهگەر جادووگەر بوايه، ئهوا بيگومان جادوويهكى نيشان دهداين... لهوانهيه كهرويشكىكى سپى له كلاويكى دريژهوه بهينايهته دهروه...

- ديسانهوه دهستمان پيكردهوه...

- ...بهلام لهبهرئوهى فەيلهسوفه، ئهوا لهبرى ئهوه كارىكى هونهرى فەلسەفيمان پيشكهش دهكات. وهك دهزانيت دانيشتنى باخچهكهمان دهربارهى فەلسەفه دهبيت... خو له بيرت نهچۆتهوه؟

- دهمه ههراشهكهت چهنده ئامادهيه!

- ئهى تو، بيرت له هيچ شتيك كردۆتهوه پيشكهشمانى بكهيت؟

- بهلى شتيكم ههه بهخهياىدا ديت.

- شتيك دهخوينيتهوه، وانيه؟

- نهخير نامهويّت ئيستاكه پيّت بليم... شهو شاد سۆفيا!

بهيانى زووى رۆژى دواتر پيش ئهوهى برواته سهه كار، سۆفياى خهبهركردهوه و خواحافيزى ليكرد. جگه لهوهش ليستهى ناوى ئهو شتانهى دايه، كه بو ئاههنگهكهيان پيوستيانه و دهبيت بچيّت له بازار بيانكرپت.

له گهل پوښتنه دهره وهی دایکیدا، ته له فون لیدا. نه لیرتو بوو، تا
 راده یهک دهیزانی که ی به ته نها له مال هوه دهیت.
 - له گهل نهینه کانتا چونت؟
 - ششش... باسی مه که! هیچ جوړه بواریکی مه درئ په ی به
 پیلانه که مان به ریت.
 - پیم وابیت دوینی زور زیره کانه سهرنجیم راکیشا.
 - ئافهرم.
 - کورسی فلهسه فه که مان زوری ماوه؟
 - منیش ریک له بهرئ هوه یه که ته له فونت بو ده که م. وهک ده زانیت
 گه یشتونیه ته ئهم سه ده یه ی خومان. له بهرئ هوه له ئیستا که به دواوه
 ده بیت خوت یارمه تی خوت بدهیت. گرنترین شت، بنچینه که ی بوو.
 به لام له گهل ئه وه شدا ده بیت یه کتر ببینین بو ئه وه ی که میک باسی
 سهرده می خومان بکه یین.
 - به لام ده بیت بچمه ناو شار و ...
 - زور باش ریکه وتووه، ههروهک پیم گوتیت باسی سهرده می خومان
 ده که یین.
 - به لی؟
 - که واته به بروی من باشته له ناو شار یه کتر ببینین.
 - بیم بولات؟
 - نا، نا. هه موو مال هه که به سهر یه کدا داپرژاوه، له بهرئ هوه ی به دواوی
 مایکرو فونی نهینیدا ده گه رام، ته وای مال هه که م به سهر یه کدا داوه.
 - ئوی ...
 - قاوه خانه یه کی نوئ له ته نیشته گورپانه گه وره که وه کراوه ته وه،
 ناوی قاوه خانه ی "پیرری" یه، ده زانیت له کویدا یه؟

- به لئی، که ی بتبینم؟

- ده توانیت کاترزمیری دوانزه لهوئ بیت؟

- به لئی.

- زور باشه، که واته ئیستا که له مه زیاتر نالیین.

- تا دیدار!

یهک دوو دهقه یهک پاش کاترزمیری دوانزه، سؤفیا سه ریکرده ناو قاوه خانه که وه. یه کیک بوو له قاوه خانه نوپکان، میزه کانی خربوون و کورسیه کانیش رهش... بتلی مه شروبی ئاوه ژو هه لواسراو و به لوعه دار، له خواریشه وه زه لاتهی جوړاوجوړ و سه مونی که رتکراو دانرا بوو.

هولکه که گه وره نه بوو و یه که م شتیش که سه رنجی سؤفیای راکیشا، نه وه بوو که ئه لپیړتوی لی نه بوو. خه لکانیکی زوریش دانیشتبوون، به لام سؤفیا به ته واو ته تی نهیده بینین، چونکه ته نها نه وه ندهی ده بینی که نه لپیړتو له ویډا دانه نه یشتبوو.

رانه هاتبوو به ته نها بچیته قاوه خانه وه. بو ساتیک بیری له وه کرده وه برواته دهره وه و پاشان سهر بداته وه. به لکو نه لپیړتو نه وسا که دهرکه ویت؟

به لام نا... سؤفیا رویشته لای میزه مه رمه رکه وه و داوای چایه کی به لیموی کرد. چاکه ی وهرگرت و له سهر کورسیه کی به تال دانیشته، به رده وام ته ماشای دهرگای هاتنه ژوره وهی ده کرد. خه لکانیکی زور ده هاتنه ناوه وه و دهرپویشتنه دهره وه، به لام نه وه ته نها نه وه ندهی ده بینی که نه لپیړتو له نیوانیاندا نه بوو.

خوزگه ههر هیچ نه بیت روژنامه یه کی پیده بوو!

پاش که میک ناچار بوو ته ماشایه کی نه ملاولای بکات. چه ند که سیکیش ته ماشایان کرده وه. بو ماوه یه کی که م سؤفیا وهک ئا فره تیگ هه سستی

به خۆی دهکرد. راسته ته مه نى ته نها پانزه سال بوو، به لام به ئاسانى وهك كچيكي حه قده سالان ده هاته بهرچاو بيان به لايه نى كه مه وه وهك شانزه سال و نيو ده هاته بهرچاو!

ئاخۆ ئه و خه لكانه ی له قاوه خانه كه دا دانىشتوون، به چ شيويه كه بير له بوون ده كه نه وه؟ به شيويه كه سهرزاره كى له وه ده چي ت هه روا له وي دا بن، به پريكه وت هاتوونه ته ژوره وه و له سهر كورسيه كان دانىشتوون. ده دوي و باسى شتى جو راو جو ر ده كه ن، ده ستيشيان له كاتى قسه كردندا ده جو لي ن، به لام له راستيدا له وه نا چي ت ده رباره ی شتي كى گرنگ بدوي ن. وته كه ی كيا گه گو ی بير كه وته وه كه ده يگوت يه كي ك له خاسيه ته هه ره ديارياره كانى زو ربه ی خه لكى، ئه و شيوه «قسه كردنه به تاله يه». بلي ت ئه و هه موو خه لكه له قونا خى جوانپه رستيدا بزئين؟ يان به لايه نى كه مه وه شتيك هه يه كه وهك بوون به لايه نه وه گرنگ بي ت؟

له يه كي ك له نامه كانى سهره تادا، ئه لبيرتو نووسي بووى مندا ل و فه يله سوف خزمایه تيه كيان له نيو اندا هه يه. سو فيا سه ره له نو ئ هه ستيده كرد كه به راستى له وه ده ترسي ت كه گه وه به بي ت. چى ده بي ت ئه گه ر ئه و يش بچي ته ناو قولايى فه رووى كه رو يشكه سپيه كه وه؟ ئه و كه رو يشكه ی له كلا وه دري ژه كه ی گه ردوونه وه ده رده هينري ت.

به رده وام له كاتى بير كردنه وه دا چاوى بري بووه ده رگا كه. له پري كدا ئه لبيرتو هاته ژوره وه. هه رچه نده هاو ينش بوو، به لام كلا وه ره شه كه ی هه ر له سه ردا بوو. له سه رو ئه وه شه وه چا كه ته خو له مي شيه دري ژه كه شى له به ركرد بوو. يه كه سه ر چاوى به سو فيا كه وت و به ره و رووى چوو. به لای سو فيا وه شتي كى نو ئ بوو كه ژواني كى ئا وه اى له شو يني كى گشتيدا هه بي ت.

- کاتژمیر دوانزه و چاره‌که هه‌ی بی پهیمان!

- ئەوه پیی ده‌گوتریت چاره‌کی ئەکادیمی، سۆفیا... بۆم هه‌یه‌ شتیک بۆ ئەم کچه‌ گه‌نجه‌ به‌ینم؟

دانیشته‌ و ریک ته‌ماشای نیو چاوی سۆفیای کرد، ئەویش شانیکێ هه‌لته‌کاند.

- پێشم خۆش ده‌بیت، به‌یارمه‌تیت سه‌مونیکێ خرم بۆ به‌ینه‌.

ئەلبیرتۆ چووه‌ لای میزه‌که‌وه‌ و پاش که‌میک به‌ خۆی و قاوه‌یه‌که‌وه‌ گه‌رايه‌وه‌، دوو پارچه‌ سه‌مونیشی به‌ په‌نیر و تويزالیک گوشتی به‌رازه‌وه‌ هینا.

- گران بوو؟

- شایانی باسکردن نیه‌ سۆفیا.

- به‌لایه‌نی که‌مه‌وه‌ هه‌یچ عوزریکت هه‌یه‌ که‌ وا دواکه‌وتیت؟

- نه‌خیر... له‌راستیدا به‌ده‌ستی ئەنقه‌ست دره‌نگ هاتم. پاش که‌میک بۆت پرونده‌که‌مه‌وه‌.

ئەلبیرتۆ چه‌ند گازیکی گه‌وره‌ی له‌ نانه‌که‌ی گرت و پاش که‌میک گوتی؛

- باسی سه‌رده‌می ئیستا که‌مان ده‌که‌ین.

- له‌سه‌ر ئاستی فه‌لسه‌فی هه‌یچ شتیکێ گرنه‌گ پرویدا؟

- هه‌ر زۆر زۆر، هه‌ینه‌ زۆر که‌ به‌ هه‌موو ئاراسته‌کاندا ده‌روات. له‌ پێش هه‌موو شتیکدا باسی بزوتنه‌وه‌یه‌ک ده‌که‌ین که‌ پیی ده‌گوتریت «بوونگه‌ری-وجودی». ئەمیش خاسیه‌تی کۆمه‌لیک بزوتنه‌وه‌ی فه‌لسه‌فی ده‌گرێته‌وه‌ که‌ له‌ بوونی مروقه‌وه‌ ده‌ستپێده‌که‌ن یان له‌ بارودۆخی مروقه‌وه‌ ده‌ستپێده‌که‌ن. له‌به‌رئه‌وه‌ باسی بوونگه‌ره‌کانی سه‌ده‌ی بیست ده‌که‌ین. بنچینه‌ی فیکری زۆربه‌ی ئەو فه‌یله‌سوفه‌

بوونگه‌رانه له کیاگه‌گۆوه دیت، به‌لام هه‌روه‌ها له هیگل و مارکسیه‌شه‌وه.

- ئه‌وانمان باسکرد.

- فه‌یله‌سوفیکی گرنگی تر که له سه‌ده‌ی بیستدا پۆلێکی مه‌زنی هه‌بوو، فریدریک نیتشه «Friedrich Nietzsche» ی فه‌یله‌سوفی ئه‌لمانی بوو، که له ساڵی 1844 هه‌و تا ساڵی 1900 ژیا. نیتشه‌ش هه‌روه‌ها دژی فه‌لسه‌فه‌ی هیگل و «دونیا بینی می‌ژوویی» ئه‌لمانی وه‌ستایه‌وه. ئه‌و هات و خودی ژیا، به‌رامبه‌ر به‌ بایه‌خدان به‌ می‌ژووی بی‌ گیان دانا و هه‌روه‌ها به‌رامبه‌ری ئه‌و شته‌ش داينا که خۆی پێی ده‌گوت «مۆرالی کۆیلايه‌تی مه‌سیحی». نیتشه ده‌یویست «هه‌موو به‌هاکان سه‌ر له‌نوێ هه‌لبسه‌نگینیتته‌وه»، بۆ ئه‌وه‌ی به‌و شیوه‌یه‌ چالاکیه‌ لاوازه‌کانی ژیا نه‌بنه‌ پێگری چالاکیه‌ به‌هێزه‌کانی ژیا. به‌پێی نیتشه هه‌م ئایینی مه‌سیحی و هه‌م که‌له‌پوری فه‌لسه‌فیش پ‌روویان له‌سه‌ر جیهانی راسته‌قینه‌ لا‌برده‌بوو و له‌بری ئه‌وه ئاماژه‌یان بۆ «ئاسمان» یان «جیهانی بیرکردنه‌وه» ده‌کرد. به‌لام ئه‌و شته‌ی که به‌ جیهانی «راسته‌قینه‌»یان داده‌نا، له‌ راستیدا جیهانیکی خه‌یالاوی بوو. ئه‌و ده‌یگوت؛ «پێز له‌ زه‌وی بگره‌ و گوێ بۆ ئه‌وانه‌ شل مه‌که‌ که‌ په‌یمانی ژیا‌نیکی ئاسووده‌یی سه‌رو زه‌ویت پێده‌ده‌ن.»

- چی ...

- فه‌یله‌سوفیکی بوونگه‌ری تری ئه‌لمانی که له‌لایه‌ن نیتشه و کیاگه‌گۆوه کاریگه‌ری له‌سه‌ربه‌وو، مارتین هایدیگه‌ر «Martin Heidegger» بوو، به‌لام لی‌ره‌دا سه‌رنجمان ده‌خه‌ینه‌ سه‌ر جان پۆل سارته‌ر «Jean Paul Sartre»، که له‌ ساڵی 1905 هه‌و تا 1980 ژیا. سارته‌ر له‌ نیوان هه‌موو بوونگه‌ره‌کاندا وه‌ک پێشه‌وايه‌ک داده‌نریت،

به‌لایه‌نی که‌مه‌وه به‌لای زۆربه‌ی خه‌لک‌یه‌وه. به‌تایبه‌تیش له چله‌کاندا، واته‌ر پیک پاش شه‌ری جیهانی دووه‌م، فه‌لسه‌فه‌که‌ی ئەم گه‌شه‌ی پێدرا. پاشانیش له‌ بزوتنه‌وه‌ی مارکسی فه‌ره‌نسیه‌وه‌ نزیک بووه‌وه، به‌لام هه‌رگیز ئەندامی هیچ پارتیه‌ک نه‌بوو.

- له‌به‌رئه‌مه‌ بوو که‌ ده‌بوايه‌ له‌ قاوه‌خانه‌یه‌کی فه‌ره‌نسیدا یه‌کترمان ببینایه‌؟

- هه‌روا به‌رێکه‌وت نه‌بوو؛ سارته‌ر زۆر ده‌چوو قاوه‌خانه‌کان و هه‌ر له‌ قاوه‌خانه‌یه‌کیشدا چاوی به‌ سیمۆنه‌ دی بیوقوار «Simone de Beauvoir» ی هاوسه‌ری ژیا‌نی که‌وت. ئەویش هه‌روه‌ها فه‌یله‌سوفی‌کی بوونگه‌ر بوو.

- فه‌یله‌سوفی‌کی ئافره‌ت؟

- به‌لێ ته‌واوت گوی لیبوو.

- پیم خۆشه‌ مروّقایه‌تی خه‌ریکه‌ به‌ره‌و شارستانیه‌ت ده‌روات.

- به‌لام له‌ هه‌مان کاتدا، سه‌رده‌می خۆشمان نیگه‌رانی نویی له‌گه‌ڵ خۆیدا هینا.

- تۆ ویستت باسی بوونگه‌ریم بۆ بکه‌یت.

- سارته‌ر ده‌یگوت؛ «فه‌لسه‌فه‌ی بوونگه‌ری، مروّف دۆستیه»، مه‌به‌ستیشی له‌وه‌ بوو که‌ بوونگه‌ره‌کان ته‌نها له‌سه‌ر خالی بوونی مروّقه‌وه‌ ده‌ستپێده‌کن و هیچی تر. به‌لام شایانی باسه‌ بلیین، لی‌ره‌دا باس له‌ مروّقدۆستیه‌ک ده‌که‌ین که‌ به‌ به‌راوردکردنی له‌گه‌ڵ مروّقدۆستانی رینیسانسدا، له‌ پوانگه‌یه‌کی زۆر تاریک‌تره‌وه‌ ده‌بینرا.

- بۆچی؟

- کیاگه‌گۆ و چه‌ند فه‌یله‌سوفی‌کی بوونگه‌ری تری ئەم سه‌ده‌یه‌مان مه‌سیحی بوون. به‌لام سارته‌ر یه‌کیک بوو له‌وانه‌ی که‌ پێیان ده‌گوتریت

«بوونگه‌ری کافر». له‌پاش «مردنی خوداوه»، ده‌توانین فه‌لسه‌فه‌که‌ی وه‌ک شیکردنه‌وه‌یه‌که‌ی بئ به‌زه‌بیانه‌ی حاله‌تی مروّف دابننن. گوته‌ی «خودا مرد»، له‌نیتشه‌وه‌هاتووه.

- به‌رده‌وام به!

- وشه‌ی گرنگی فه‌لسه‌فه‌ی سارته‌ریش، هه‌روه‌ک کیه‌گه‌گو، وشه‌ی «بوون»ه. به‌لام لی‌رده‌ا ئه‌و وشه‌یه‌ ته‌نها هه‌بوون له‌ ژياندا ناگریتته‌وه. ره‌وه‌ک و گیانه‌وه‌ریش بوونیان هه‌یه، به‌لام پی‌ویستیان به‌وه‌نیه‌ بیر له‌ بوونیان بکه‌نه‌وه. مروّف ته‌نها بوونه‌وه‌ریکی زیندووه که له‌ بوونی خو‌ی به‌ئاگایه. سارته‌ر ده‌لیت شته‌ فیزیایه‌کان هه‌ر ئه‌وه‌نده‌ن که «خو‌یان له‌ خو‌یاند» شتیکن و هیچی تر، به‌لام مروّف، له‌سه‌رو ئه‌وه‌شه‌وه، «خو‌ی بو‌ خو‌ی» شتیکه. واته به‌ مروّف بوون شتیکی جیاوازه وه‌ک له‌وه‌ی شتیکن بین، یان هه‌ر بوونه‌وه‌ریکی تر بین.

- به‌لئ ته‌واو ئاشکرایه.

- پاش ئه‌وه سارته‌ر ده‌یگوت بوونی مروّف له‌پیش هه‌موو جو‌ره‌ مانا به‌خشی‌نیکه‌وه‌ دیت، که به‌ بوونی مروّفی ده‌ده‌ین. واته‌ ر‌استی «هه‌بوونی من»، له‌پیش ئه‌و پرسیاره‌دا دیت که ده‌لیت «من چیم». سارته‌ر ده‌یگوت «بوون له‌پیش جه‌وه‌ره‌وه‌ دیت».

- ئالۆزه‌ بۆم.

- مه‌به‌ستمان له‌ جه‌وه‌هر، ئه‌و شتانه‌یه که شتیکی لئ پیکه‌هاتووه، واته «سروشتی» شتیکن یان «پیناسه‌ی» شتیکن. به‌لام به‌پیی سارته‌ر مروّف خاوه‌نی هیچ جو‌ره «سروشتیکی» زگماک نیه، له‌به‌ره‌وه‌ ده‌بی‌ت مروّف خو‌ی خو‌ی دروستبکات. ده‌بی‌ت «سروشتی» تاییه‌تی خو‌یان یان

«جهوههري» خويان پيکبهينن، له بهرئوهی ئه مه شتيکه که ههر له سه ره تاوه به مروّف نه به خشراوه.

- پيم وabit ئيستاکه له مه به ستت تيده گم.

- فهيله سوفه کان به دريژايي هه موو ميژووي فهلسه فه هه ولي وه لامدانه وهی ئه و پرسيا ره يان ده دا که ده يگوت مروّف چيه، يان سروشتي مروّف چيه. به لام سارته ر له و بروايه دابوو مروّف سروشتيکی ئاوها هه تاهه تايي نه بيت که بتوانيّت بگه ريته وه سه ري. له بهرئوه به شيويه کی گشتي، هيچ سووديکيشي نيه له «ماناي» ژيان بپرسين. به شيويه کی تر ده ري بپرين، ناچارين خومان جله وي ژيانمان بگرين به دهسته وه و خومان شته کان بدوزينه وه. ئيمه به و ئه کته رانه ده چين، که به بي ئه وهی روليکيان بو دياريکرا بيت، ده خريينه سه ر شانو، يان به بي ئه وهی نووسراوي روله که مان به دهسته وه بيت، يان به بي ئه وهی «پرومپته ر» **prompter** يکمان هه بيت و وشه پيوسته کانمان به گويدا بچريپينيّت، ده بيت روليک ببينين. (*پرومپته ر؛ که سيکه کاتيک ئه کته ره کان وته کان يان بيرده چيته وه، به چرپه چرپ پيان ده ليته وه و). به کورتي، ده بيت خومان چونيته تي ژيانمان هه لبزيرين.

- زور راسته. خو ناتوانين ته ورات يان کتيبيکي فهلسه في بکهينه وه و ته ماشاي ئه وه بکهين که چون پيوسته بژين. ئه گه ر ته نها ههر ئه وهنده بوايه، ئه واه و کاته هه موو شتيک زور ئاسان ده بوو.

- ئيستاکه له مه به ستکه گه يشتيت، به لام سارته ر ده يگوت کاتيک مروّف به ئاگاده بيت له وهی که بووني هه يه و تيده گات که روثيک له روظان ده بيت بمریت، وه له هه مان کاتيشدا هيچ مانايه ک نادوزيته وه که ده ستي بداتي، ئه واه هه موو ئه مانه ده بنه هو ي سه ره هلداني «دله راوکی» له وانه يه له يادت بيت که کيا گه گوش وه سفي دله راوکی

به شیوهیهک دهکرد که وهک خاسیهتیکی ئاشکرای حالتهی بوونی
مروّف بیّت.

- بهلّی.

- جگه له وهش سارتهر دهلّیت مروّف له جیهانیکی بی مانادا، ههست
به «نامویی» دهکات. کاتیکیش وهسفی «بهنامووبوونی» مروّف دهکات،
ئهو له گهّل ههندیک له بیرکردنه وه گرنگهکانی مارکس و هیکلدا
یهکدهگریته وه. ههستکردنی مروّفیش به نامویی لهسهر زهویدا دهبیته
مایه ی سه رهه لّدانی ههستکردن به بیزاربوون و بی ئومیدی و بی
تاقهتی و بیمانایی.

- بهلام هیشتام له نیو خه لکیدا ههستکردن به «دلتهنگی» زور باوه،
یان شتیکی ئاساییه بلّیین هه موو شتیکی «بیمانایه».

- بهلّی، سارتهر وهسفی مروّقی شاریی سه دهی بیسته م دهکات.
له وانهیه له یادت بیّت که مروّف دۆستانی سه دهی رینیسانس به و په ری
دلخۆشیه وه ئامازه یان بو سه ره بهستی و ئازادی مروّف دهکرد، بهلام
سارتهر ئهو سه ره بهستییه ی وهک نه فرینیک دهبینی. ئهو ده یگوت؛
«مروّف حوکی به سه ردا کراوه که ئازاد بیّت. حوکم، چونکه مروّف
خوی خوی نه خولقاندوو، بهلام له گهّل ئه وه شدا سه ره بهسته. کاتیکیش
فریده ریته نیو ئه م جیهانه وه، ئیتر ده بیّت له هه موو کردارهکانی
به رپرسیار بیّت».

- خو ئیمه داوی ئه وه مان نه کردوو وهک تاکه که سیکی سه ره بهست
بخولقیندریین.

- مه بهستی سارته ریش هه مان شت بوو. بهلام ئیمه تاکه که سی
«سه ره بهستین» و سه ره بهستیشمان به دریزایی هه موو ژیانمان
حوکمان به سه ردا ده دات که شته کان هه لبزترین. هیچ جوړه

به‌هایه‌ک یان باوه‌پِیکی هه‌تاهه‌تایی نیه که خۆمانی له‌سه‌ر ڤاست بکه‌ینه‌وه و له‌سه‌ری برۆین. لیڤه‌شه‌وه گرنگی جوڤیه‌تی ئه‌و بریاره ده‌رده‌که‌وئیت که ده‌یده‌ین، له‌به‌رئه‌وه‌ی ئیمه به‌ته‌واوه‌تی به‌رپرسیارین له هه‌موو شتی‌ک که ده‌یکه‌ین. سارته‌ر به‌تایبه‌تی ئه‌وه دوو‌پات ده‌کاته‌وه که مروّف هه‌رگیز نابیت به‌رپرسیاری کاره‌کانی له‌سه‌ر خۆی دامالیت و له‌خۆی دوربخاته‌وه. که‌واته له‌م ڤوانگه‌یه‌وه ناتوانین له به‌رپرسیاری هه‌لبژاردنه‌کانی خۆمان ڤابکه‌ین و بلّیین «ناچارین» بچینه سه‌ر کار، یان بلّیین «ناچارین» به‌پیی کۆمه‌لّی ڤیسا و ویستی بوڤرجوازی برۆین به‌ڤیوه، که شیوه‌ی ژیانمان بو ده‌ستنیشان ده‌کات. ئه‌و که‌سه‌ی هه‌روا به‌ئاسانی به‌و شیوه‌یه خۆی فریڤه‌داته ناو گشته نه‌ناسراوه‌که‌وه، ئه‌وا له‌ناو خه‌لکه گشتیه‌که‌دا ده‌تویته‌وه و وه‌ک مروّفی‌کی بی که‌سایه‌تی کوّتایی دیت. ئه‌و که‌سه له خودی خۆی ڤایک‌ردووه و له ژیانییکی درۆدا ده‌ژی. به‌لام ئازادی ڤالمان پیوه ده‌نیت که خۆمان شتی‌ک بکه‌ین، که خۆمان ببینه شتی‌ک، که به شیوه‌یه‌کی «راسته‌قینه» بژین.

- تیڤه‌گه‌م.

- ئه‌م لایه‌نه هه‌لبژاردنه ئاکاریه‌کانیشمان ده‌گریته‌وه. ئیمه هه‌رگیز ناتوانین خه‌تاکه بخه‌ینه سه‌ر شانی «سروشتی مروّفانه»، یان «لاوازی مروّییانه» یان بیخه‌ینه پالّی هه‌ر شتی‌کی تری له‌و بابه‌ته. ڤووده‌دات که‌سانی به‌ته‌مه‌ن وه‌ک به‌راز هه‌لسوکه‌وت بکه‌ن و پاشان خه‌تاکه بخه‌نه ملی «ئاده‌م». له ڤاستیدا ئاده‌م وه‌ک شکلّیک یان وه‌ک ئه‌داتی‌ک به‌کارده‌هیین، بو ئه‌وه‌ی به‌رپرسیاری کاره‌کانمان له خۆمان دوربخه‌ینه‌وه.

- به‌لئی، به‌لام تا چ راده‌یه‌ک ئه‌و پیاوه ده‌بیّت خه‌تای بخریّته مل، خو ده‌بیّت سنووری‌ک هه‌بیّت و ئه‌وه‌مان نیشانمان بدات.

- هه‌رچه‌نده سارته‌ر دووپاتی ده‌کرده‌وه که ژیان خوئی له‌ خویدا هیچ مانایه‌کی نیه، به‌لام ئه‌م شیوه بیرکردنه‌وه‌یهی مانای ئه‌وه نابه‌خشیّت که وا هه‌ستکات پینچ و هه‌وت وه‌ک یه‌ک بن. ئه‌و یه‌کی‌ک نیه له‌وانه‌ی که پیاوان ده‌گوتریّت «نیهیلیست» Nihilist.

- «نیهیلیست» چیه؟

- که‌سی‌که که به‌ بر‌وای ئه‌و هیچ شتی‌ک هیچ مانایه‌کی نیه و هه‌موو شتی‌کی‌ش ری‌گه‌ی پیده‌دریّت. سارته‌ر وای ده‌بینیّت که ژیان «ده‌بیّت» مانایه‌کی هه‌بیّت، به‌لام ئی‌مه خو‌مانین که ده‌بیّت ئه‌و مانای ژیان به‌خو‌لقینین. هه‌بوون، مانای ئه‌وه‌یه به‌توانیّت بوونی خو‌ت به‌خو‌لقینیّت.

- ده‌توانیّت که‌می‌ک زیاتر پروونی به‌که‌یته‌وه؟

- سارته‌ر ده‌یویست بی‌سه‌لمی‌نیّت که ئا‌گایی خوئی له‌ خویدا هیچ شتی‌ک نیه گه‌ر له‌پیشدا هه‌ست به‌ شتی‌ک نه‌کات. له‌به‌رئه‌وه‌ی ئا‌گایی له‌ به‌ره‌تدا، هه‌میشه به‌ئا‌گابوونه له‌ شتی‌ک. ئه‌و «شته‌ش» به‌ هه‌مان هی‌ندی هو‌کاره ده‌ره‌کیه‌کان، خو‌شمان ها‌وبه‌شی پی‌که‌اتنی ده‌که‌ین. ئی‌مه له‌ ری‌گه‌ی ئه‌و شتانه‌وه‌ی که هه‌لیانده‌ب‌ژی‌رین و مانایان به‌لامانه‌وه هه‌یه، شی‌وه‌ی هه‌سته‌کانمان هه‌ل‌ده‌ب‌ژی‌رین.

- ده‌توانیّت نمونه‌یه‌ک به‌ی‌نیته‌وه؟

- له‌وانه‌یه دوو که‌س له‌ هه‌مان هو‌لدا بن و له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا به‌ دوو شی‌وه‌ی ته‌واو جیا‌واز هه‌ست به‌کن، ئه‌مه‌ش ده‌گه‌ر‌پ‌یته‌وه بو ئه‌وه‌ی ئی‌مه کاتی‌ک هه‌ست به‌ چوارده‌ورمان ده‌که‌ین، مانای تاییه‌تی یان بایه‌خدانی تاییه‌تی خو‌مان ده‌ئا‌خنینه ناو هه‌ل‌سه‌نگاندنی شته‌کانه‌وه. یان بو نمونه ئا‌فره‌تی‌ک که سکی هه‌بیّت... ئه‌و ئا‌فره‌ته‌وا

ههست دهکات له ههموو شوینیکدا ئافرهتی سکیپر دهبینیت، بهلام
ئهمه مانای ئهوه نیه لهوهوپییش ئافرهتی سکیپر نهبووبیت، بهلکو
تهنها ئهوهندهیه که سکیپربوونی خوئی مانای نوئی پئی بهخشیوو. یان
بۆ نمونه کهسیک که نهخۆش بیت، پیدهچیت له ههموو شوینیکدا
ئوتۆمبیلی فریاگوزاری ببینیت...
- تیدهگهم.

- واته بوونی تایبهتی خۆمان، بهشداری شیوهی چۆنیهتی و جوړیهتی
ههستکردنی چوارددهورهکهمان دهکات. ئهگەر شتییک بهلامهوه گرنگ
نهبیت، ئهوا لهوانهیه به هیچ جوړیک نهیبینم. ئیستاکهش پیت دهلیم
بوچی ئهمرو درهنگ هاتم.

- بهدهستی ئانقهست بوو، وا نیه؟

- لهپیشدا ههزدهکهه بزانم، کاتییک هاتیته ناو قاوهخانهکهوه چیت
بینی؟

- یهکهه شت که بینیم ئهوه بوو که تو لیږه نهبوویت.

- سهیر نیه بهلاتهوه؟ ...یهکهه شت که بینیت، شتییک بوو که لیږه دا
«نهبوو»؟

- لهوانهیه، بهلام دهبوایه چاوم به تو بکهوتایه.

- سارتهر له ریگهی چاوپیکهوتنی قاوهخانهوه دهیویست بلیت ئیمه
ئهو شتانه «دهفهوتینین» که بهلامانهوه گرنگ نین و دهیوست ریک
ئهو خالهمان نیشاندات.

- ئایا تهنه لهبهرئوه درنگ هاتیت بۆ ئهوهی ئهو خاله نشان
بدهیت؟

- لهبهرئوه بوو که لهو خاله گرنگهی فلهسهفهی سارتهر تیگهیت.
جگه لهوهش دهتوانیت وهک راهینانیک تهماشای بکهیت.

- ئاى شەيتان!

- بۇ نمونه ئەگەر ئاشق بېت و چاۋە پروانى «يار» بېت تەلەفونت بۇ بىكات، ئەوا دىرېزايى ئىۋارەكە «گویت لەۋە دەبىت» كە ئەۋ تەلەفون ناكات. بەردەۋام ئەۋە دەچىتە مېشكتەۋە كە ئەۋ تەلەفون «ناكات». ئەگەر شى لەلای ئىستگەكە ژوانت لەگەلدا ھەبىت و ئەۋ ناۋەش جەمەى بىت لە خەلك، بەلام يارى تۆى لىنەبىت، ئەۋا ئەۋ كاتە ھەموو خەلكەكان نابىنىت. بەلكو تەنھا ۋەك پىگرىك دىنە بەرچاوت، چونكە ئەۋان بەلاتەۋە گرنگ نىن. لەۋانەشە راستەۋخۇ ۋەك جارسكەرىك يان بارىك بىان بىنىت، لەبەرئەۋەى شوينىكى يەكجار گەۋرەيان گرتوۋە. تەنھا شتىك كە دەچىتە مېشكتەۋە، ئەۋەيە كە ئەۋ لەۋى نىە. - جىگەى داخە، بەلام راستىشە.

- لەلایەكى ترەۋە سىمۆنە دى بىوقۋار، ھەۋلىدەدا بوونگەرى لەسەر پۇلى رەگەزەكان بەكاربەينىت. ۋەك دەزانىت سارتەر ئامارەى بۇ ئەۋە كرد كە مروف خاۋەنى «سروشتىكى» ھەتاھەتايى نىە كە پشتى پى بېستىت. زىاترىش دەىگوت ئىمە خۇمان، خۇمان دەخولقېنىن و خۇشان پىناسەى خۇمان دەستنىشان دەكەين.

- ئەى پاشان؟

- ھەمان شتىشە كاتىك كە لە رەگەزەكان دەروانىن. بە بروای سىمۆنە ھىچ جۆرە «سروشتىكى ئافرەتانە» و «سروشتىكى پىاۋانە»ى ھەتاھەتايى بوونى نىە، بەلكو ئەۋانە تەنھا جۆرە تىگەيشتنىكى باون و ھىچى تر. بۇ نمونه ئاسايى بوو گەر بلېن پىاۋ «سروشتىكى سنوورشكىنى» ھەيە، لەبەرئەۋە ھەمىشە لە دەرەۋەى مالەۋەدا ھەۋلى دۆزىنەۋەى مانايەك و ئامانجىك دەدات. دەربارەى ئافرەتىش دەيانگوت جۆرە ئاراستەيەكى تەۋاۋ پىچەۋانەيان ھەيە، بۇ نمونه

دهيانگوت ئافرهت «پهيوهسته»، واته هز بهوه دهکات لهو شوينه دا بېت که ههيه. بهو شيوهيهش له بواړي خيزان و سروشت و شتهکاني دهوړوبهريدا دهمنيتهوه. لهکاتي ئيستاکه ماندا ئافرهت له پياو زياتر بايهخ به «نرخه هيمنهکان يان نهرمهکان» دهدات.

- ئايا به راستي سيمونه لهو برپوايه دا بوو؟

- نهخير، باش گويت شل نهکرد. بهبرپواي ئهو هيچ جوړه «سروشتيکي ئافرهتانه» يان «سروشتيکي پياوانه» بووني نيه، بهلکو به پيچهوانهوه؛ له دنيا بينيني ئهوهوه هم پياو و هم ئافرهتيش دهبيت خويان لهو برپوا چهسپيوانه يان لهو بوچوونه پيشداوهريانه خويان رزگاربهکن.

- لهراستيدا منيش لهگهلېدا ته بام.

- گرنگترين کتبي بهناوي «رهگهزي دووههم» له سالي 1949دا دهړچوو.

- مهبهستي چي بوو لهوه؟

- مهبهستي له ئافرهت بوو، چونکه کهلتوري ئيمه ئافرهتي کردووه به رهگهزي «دووههم» و تنها پياوان وهک بابهتيک دهردهکون. ئافرهتانيش دهبنه داردهستي پياو و بهو شيوهيهش بهرپرسياريتي زيان خويان لي دهسه ندريتهوه.

- واته؟

- واته ئافرهت دهبيت ئهو بهرپرسياريه بهدهست بهينيتهوه. دهبيت خوي بدوزيتهوه و پيناسي خوي به پياوهوه گرينه دات. له راستيدا تنها پياو ئافرهت ناچه وسينيتهوه، بهلکو ئافرهتيش بههوي ههله گرتنی بهرپرسيار خوي، خوي دهچه وسينيتهوه.

- مەبەستت لەو هیە ئیمە خوومان بپیار دەدەین چەندە سەر بەست و نە بەستراوە بین؟

- دەتوانیت وا بلییت... لەلایەکی تریشەووە فەلسەفەیی بوونگەری لە چلەکانەووە هەتاووەکو ئەمڕۆکەش رەنگدانەووەی خووی لەناو ئەدەبدا جیھێشتووە، بەتایبەتیش لەبوارى شانۆدا. سارتهر خووی هەم پۆمان و هەم شانۆشی دەنووسی. لێرەدا دەبیت ناوی گرنگی وەک کامۆ «Camus» و بیکیت «Beckett» ی ئییرلەندی و لۆنيسكو «Lonesco» ی پۆمانی و گومبروڤیچ «Gombrowich» ی پۆلەندیش بهینین. خالی هاوبەشی ئەم نووسەرانه و کۆمەڵی نووسەری تری مۆدیرنیش، ئەبسووردیزم «Absurdism» عەبەسی«ە. ئەم وشەیه بەتایبەتی لە شانۆدا بەکار دێت.

- چەندەها جار ئەو ناوهم بەرگوێ کەوتوو.

- دەزانیت وشەى «ئەبسوورد» مانای چیه؟

- مانای شتیکی بێ مانایان شتیکی دژ بە ئەقڵ ناگریتەووە؟

- پراوپر ئەو مانایە دەبەخشیت. «شانۆی ئەبسوورد»، وەک دژیکی «شانۆی راستەقینە» سەریهەڵدا. ئامانجەکە لەو دەابوو بێمانایی ژیان -یان بوون- لەسەر شانۆ نیشانبدەن و لێرەشەووە هەستی خەلکی ببزوین. واتە مەبەستەکە لەو دەا نەبوو کە سەرقالی بێمانایی بن، بەلکو بە پیچەوانەووە؛ نیشانندان و ئاشکراکردنی شتە بێماناکان، بۆ نمونه پرووداوەکانی ژیانى پوژانە، بینەرانی ناچار دەکات بەدوای ژیانیکی راستەقینەتر و پڕماناتردا بگەرێن.

- بەردەوام بە!

- زۆر جار شانۆی ئەبسوورد حالەتی ساکار و بێناوهرۆکی نیشان دەدا. لەبەرئەووە دەتوانین ناوی بنیین جوهر «زیاده پۆییهکی رپالیزمی»،

واته مروّقه‌کان رَیک به‌و جوّره نیشانده‌دریّن که هه‌ن. به‌لام ئەگەر له‌سه‌ر شانۆ، دیمه‌نی ئاسایی مالّیکی ئاسایی نیشان بده‌یت بوّ نمونه‌ وینە‌ی گەرماوه‌که‌یان- ئە‌وا بیگومان بینهران ده‌که‌ونه‌ پیکه‌نین. ده‌کریت ئە‌و پیکه‌نینە‌ش وه‌ک جوّره به‌ره‌نگاریه‌ک له‌دژی بینینی خۆیان به‌ پرووتی له‌سه‌ر شانۆ، لیک‌ده‌ینه‌وه‌.

- تی‌ده‌گه‌م.

- پرووده‌دات شانۆی ئە‌بسۆرد خاسیه‌تی سوریالیشی هه‌بیّت. زۆر جار که‌سه‌کان له‌سه‌ر شانۆدا، خۆیان له‌ بارودۆخیکی نه‌شیاو و شیوه‌ خه‌ونیدا ده‌بیننه‌وه‌. ئە‌ه‌کته‌ره‌کانیش به‌بی هیچ جوّره سه‌رسورماندنیک رۆلی خۆیان ده‌بینن و قبولی ده‌که‌ن، به‌لام رَیک نه‌بوونی ئە‌و سه‌رسورماندنه‌یه‌ که‌ وا له‌ بینهران ده‌کات به‌ناچاری سه‌ریان بسورمیت. ئە‌م حاله‌ته‌ فلیمه‌ بی‌ده‌نگه‌کانی «شاری شاپلنیش» ده‌گریته‌وه‌. ئە‌و شته‌ی که‌ له‌ فلیمه‌کانی شاپلندا ده‌بیته‌ مایه‌ی پیکه‌نین، سه‌رنه‌سورمانی خۆیه‌تی له‌ هه‌موو ئە‌و بارودۆخه‌ ناله‌بارانه‌ی که‌ تی ده‌که‌ویت. به‌و شیوه‌یه‌ش پی‌ده‌چیت بینهران ناچاربن بچنه‌ ناو خۆیانه‌وه‌ و به‌دوای شتیکی زۆر راست و دروستتردا بگه‌رین.

- به‌لایه‌نی که‌مه‌وه‌ سه‌رمان له‌و بارودۆخه‌ سه‌یرانه‌ ده‌سورمیت که‌ مروّقی تی‌ده‌که‌ویت و هیشتام به‌ شیوه‌یه‌کی ئاسایی وه‌یده‌گریّت.

- هه‌ندی جار له‌وانه‌یه‌ گرنگ بیّت به‌م جوّره بیرکه‌ینه‌وه‌ و بلّین؛ ئە‌مه‌ شتیکه‌ که‌ ده‌مه‌ویت «لیی دوربکه‌ومه‌وه‌»، هه‌رچه‌نده‌ هیشتام نازانم پروو له‌ چ شوینیکی تر بکه‌م.

- بۆ نمونه کاتیڭ خانوه که مان ده سوتیت، ئهوا ناچارین بیینه دهره وه و دوربکه وینه وه، له گه ل ئه وه شدا که هیچ خانویه کی ترمان نیه که تییدا برژین.

- به لئی. چایه کی ترت بۆ بهینم؟ یان ساردیه ک؟
- به لئی، به لام له گه ل ئه وه شدا هیشتام نارازیم له وهی که درهنگ هاتیت.
- ئاساییه.

پاش که میڭ ئهلبیرتۆ گه رایه وه و ساردیه ک و کوپیک قاوهی له گه ل خویدا هیئا. سو فیاش هیواش چیرژی له دانیشتنی قاوه خانه که دهبینی، هه رچه نده گومانی هه بوو که باسی سهر میزه کانی دی هینده گرنگ بن.

ئهلبیرتۆ بتلی ساردیه کهی به توندی له سهر میزه که دانا. هه ندیک له دانیشتنی قاوه خانه که ئاوریان دایه وه و ته ماشایان کرد... پاشان گوتی؛
- لیره دا خه ریکه ده گهینه کو تاییی ریگا که.

- مه به ست له وه یه میژووی فه لسه فه به سارته ر و بوونگه ری کو تاییی دیت؟

- نه خیر، ئه وه زیاده گوتنه. فه لسه فه ی بوونگه ری کاریگه ریه کی گه وره ی له سهر ملیونه ها خه لکی سه رانسه ری زه وی جیهیشت. هه روه ک بینیشمان ره گه میژووییه که ی ده گه ریته وه سهر کیا گه گو و ته نانه ت سوکراتیش. به و شیوه یه سه ده ی بیسته م، سه ره لدان و نوێکردنه وه یه کی ئه و بزوتنه وه فه لسه فیانه ی به خو یه وه دی که له وه و پیش با سمانکردن.

- ده توانیت چه ند نمونه یه ک بهینیته وه؟

- وهك «تۆمیزی نوئ» New Thomism ، واته ئه و بیرمه ندانه ی له ره چه له كدا سه ر به تۆماس ئه كویناسن، یان بۆ نمونه بزوتنه وه یه کی تر كه پیی ده گوتریت «فهلسه فه ی شیکارگه ری Analytical Philosophy» یان «ئیمپیریزمه لۆژیکیه کان Logical Empiricism» كه ره گه كه یان ده گه رپته وه سه ر هیوم و ئیمپیریزمه به ریتانیه کان، به لام ههروه ها ده گه رپته وه سه ر لۆژیکی ئه ریسستۆتالیسیش. جگه له مانهش سه ده ی بیسته م ره نگدانه وه یه کی «مارکسیزمی نوئ» ی پیوه دیاربوو، به خووی و هه موو بزوتنه وه جیاوازه کانیه وه. له وه و پییشیش باسی «داروینیزی نوئ» مان کرد، له سه رو ئه وه شه وه ئامازه مان بۆ گرنگی «شیکردنه وه ی ده روونی» کرد.

دوا هه مین رپیاز كه ده بیت ناوبریت «مه تریالیزم» Materialism ه، ئه میش ههروه ها ره گی به دریزایی میژوودا داکوتیوو ه. ده توانین زۆربه ی زانستی ئه مپۆکه بگه رپنینه وه بۆ سه رده می پیش سوکرات. بۆ نمونه تا ئیستاکهش گه ران به دوای ئه و «گه ردیله بنچینه ییه ی» كه دابهش ناكریت هه ر به رده وامه، واته ئه و گه ردیله بنچینه ییه ی كه هه موو ماده یه کی لی پیکهاتوو ه. تا ئیستاکهش كهس نه ییتوانیوو ه رپاستی «ماده» بخاته روو. زانستی سروشتی مۆدیرن وهك فیزیای ناوک و کیمیای بایۆلۆجی- هینده سه رنجراکی شه رن، كه وای لی هاتوو ه ببیته به شیکی گرنگی ژیا نی خه لکانیکی زۆر.

- كه واته تیوری کۆن و نوئ هه ر به رده وامن؟

- به لّی ده توانیت وا بلییت، له به رئه وه ی ئه و پرسیارانه ی له سه ره تای ئه م کۆرسه دا هه لمان رشتن، هیشتام بی وه لام ماونه ته وه. لی ره دا سارته ر له خالیکی گرنگی دا؛ ئه و ده یگوت ناكریت پرسیاره بوونی هه کان یه ک كه رته و بۆ هه تا هه تایه وه لام بدرینه وه. پرسیاره

فەلسەفەيەكان شتېكى تايىبەتن و ھەموو نەوھىيەك بەلگو ھەموو
تاكەكەسېك - دەبىت سەرلەنوئ و سەرلەنوئ لە خۆيانى بكەنەوھ .

- بىرکردنەوھ لەم بابەتە، تا رادەيەك بى ئومىدى دەبەخشىت .
- پىم وانىە لەگەلتا تەبابم . مەگەر لە پىگەي كردنى ئەو پرسیارانەوھ
نەبىت كە ھەست بەوھ دەكەين كە دەژين؟ لەسەر و ئەوھشەوھ كاتىك
مروؤ خوى بە دۆزىنەوھى وەلامى پرسیارە سەختەكانەوھ
سەرقالكردووھ، ئەوا لە ھەمان كاتدا وەلامى پروون و ئاشكرای
كۆمەلېك پرسیارى ترى دەستكەوتووھ، ھەمىشەش بەم شىوھىە بووھ .
زانست و لىكۆلېنەوھ و تەكنىك، ھەر ھەموويان لە بىرکردنەوھى
فەلسەفى مروؤھەوھ سەرچاوەيان ھىناوھ و ھەلقولاون . ئايا لە بنچىنەدا
تېپرامانى مروؤ سەبارەت بە بوون، نەبووھ ھوى ئەوھى مروؤ
بگەيەنیتە سەر مانگ؟

- بەلى راستە .

- كاتىك ئارمسترونگ «Armstrong» پىي لەسەر مانگ دانا گوتى؛
«ھەنگاويكى چكۆلەيە بو مروؤتيك، بەلام ھەنگاويكى مەزنە بو
مروؤقايەتى». لە پىگەي ئەم رستەيەشەوھ، كاتىك پىي لەسەر مانگ
دانا، ھەموو ئەو مروؤقانى كە لە پيش ئەوھوھ ژيابوون لەگەل خويدا
رايكييشانە سەر مانگ، لەبەرئەوھى وەك دەزانىت ھەموو ئازايەتيەكە
بو ئەو ناگەرپیتەوھ .

- بى گومان نە .

- سەردەمى خوشمان پووبەروى گرفتى نوئ بووتەوھ . بە پلەي يەكەم
گرفته گەورەكانى ژينگە دىت، لەبەرئەوھ رپىبازيى گرنكى فەلسەفەي
سەدەي بيستەم، «فەلسەفەي ژينگە» يان «ژينگەسوؤفى» بوو،
ھەرەك چۆن يەكېك لە دامەزرېنەرەكانى، «ئارنە نييس Arne

«N ss ی فەیلەسوفی نەرویجی، ناوی لاینابوو. زۆرینهی ژینگەسۆفیه‌کانی پۆژئاوا ئاماژە بۆ ئەوە دەکەن کە هەموو شارستانی پۆژئاوا نەک تەنها بەسەر پێگەیه‌کی تەواو هەڵدا دەروات، بەڵکو خەریکە لەپارادەی بەرگەگرتنی ئەم گۆی زەویە تێدەپەرێت. ئەوان هەولێدەدەن رەگ و ریشه‌ی کاریگەری ژینگە پیسکردن و شیواندنی ژینگە نیشانبدەن و لەو برپوایەدان شیوەی بیرکردنەوه‌ی پۆژئاوا هەڵە بێت.

- پیم وابێت راست دەکەن.

- بۆ نمونه ژینگەسۆفیه‌کان گومان لە خودی بیرکردنەوه‌ی گەشەکردن دەکەن. وەک دەزانیت بنەمای بیرکردنەوه‌کی لەسەر ئەو بنچینه‌یه دامەزراوە کە مەرووف «لەسەرو» هەموو شتیکیه‌وه دادەنێت -بەڵکو وەک خاوەن دەسەلاتیک بەسەر سڕوشتیشدا دايدەنێت. خودی ئەم شیوە بیرکردنەوه‌یه‌ش بەئاشکرا مەترسیه‌کی تەواو لەسەر بەردەوامی هەموو ژيانی ئەم گۆی زەویە نیشانده‌دات.

- تەنانەت بیرکردنەوه‌ش لەو بابەتە، تورەم دەکات.

- بۆ پشتگیریکردنی رەخنەکانیشیان، زۆربه‌ی ژینگەسۆفیه‌کان هانایان بۆ بیرکردنەوه‌ و شیوەی تیروانینی کەلتوری تر دەبرد. بۆ نمونه کەلتوری هیندی. هەروەها لیکۆلینه‌وه‌یان لەسەر شیوەی بیرکردنەوه‌ و داب و نەریتی «خەڵکە سڕوشتیکان» دەکرد، یان «خەڵکە سەرەتاییه‌کانی» وەک هیندە سوورەکان، هەموو خۆیندەکەشیان بە مەبەستی دۆزینەوه‌ی ئەو شتانەبوو کە ئێمه‌ وونمان کردوون.

- باش تێدەگەم.

- هەروەها لە بواری زانستیشدا لە ماوه‌ی چەند سالی رابووردودا باس لەوە دەکەن کە تەواوی جووری بیرکردنەوه‌ی زانستیمان لە بەرامبەر

«گۆرانی نمونه‌ی متمانه پیکراوی باوی زانستیدا» وهستاوه. واته داوای گۆرانکاریه‌کی بنچینه‌یی شیوازی بیرکردنه‌وه‌ی زانستی ده‌که‌ن. هه‌ر له‌ئێستاشه‌وه له هه‌ندێ بواری تایبه‌تیدا به ئه‌نجامی خۆیان گه‌یشتون. بۆ نمونه چه‌نده‌ها بزوتنه‌وه‌ی «ئه‌لتهرناتیف» مان بێنی که بایه‌خ به بیرکردنه‌وه‌ی گشتی ده‌ده‌ن و هه‌ولده‌ده‌ن شیوه‌ی ژیا‌نیکی نوێ بخولقین.

- ئه‌وه شتیکی باشه.

- به‌لام له هه‌مان کاتدا، وه‌ک هه‌میشه، کاتیکی شتیکی په‌یوه‌ندی به مرو‌قه‌وه هه‌بی‌ت، ئه‌وا ده‌بی‌ت خێرا جیاوازی له نیوان خراپی و باشیدا بکه‌ین. هه‌ندیکی ده‌لێن ئێمه‌ چو‌ینه‌ته سه‌رده‌میکی نوی‌وه. به‌لام مه‌رج نیه هه‌موو شتیکی نوێ باش بی‌ت و پێ‌ویستیش ناکات هه‌موو شتیکی کۆن فری‌ بده‌ین. ئه‌مه‌ش یه‌کیکه له‌و هۆیا‌نه‌ی که پالی پێ‌وه نام ئه‌م کۆرسه‌ت بده‌می. ئێستا که زانیاریه‌کی فه‌لسه‌فی باشت هه‌یه و له‌م پروانگه‌یه‌وه ده‌توانیت ئاراسته‌ی ژیا‌ن و بوونی داها‌تووت هه‌لبه‌زێریت.

- زۆر سوپاس بۆ ئاگاداریکردنه‌وه‌که‌ت!

- پێم وابی‌ت به‌م زوانه هه‌سته‌ده‌که‌یت که زۆربه‌ی ئه‌و شتانه‌ی له ژێر «ئالای نوی‌دان»، ته‌نها هه‌لخه‌تانه‌نیکی په‌تین و هه‌چی تر. له‌چه‌ند ده‌ سا‌له‌ی دوا‌یدا، به‌شی پو‌ژئا‌وای جیهان خه‌ریکه له‌ژێر «ئاینی نوێ» و «په‌نه‌ان ناسی نوێ» و خورافاتێ مۆدێرندا داده‌پو‌ش‌ری‌ت. ده‌توانین ب‌لێین بو‌ته پێشه‌سازیه‌کی نوێ. پاش ئه‌وه‌ی ئاینی مه‌سیحی لایه‌نگره‌کانی له‌ده‌ستدا، هه‌موو ئه‌و جو‌ره‌ ب‌روایانه وه‌ک قارچک له‌ بازاری بیرکردنه‌وه‌دا هه‌لنۆقین.

- وه‌ک چی بۆ نمونه؟

- لیسته که هیئده زۆره، ئەگەر ناوی هەموویان بهینین، ئەوا هەر زۆر دورو درێژ دەردەچێت. ئاسانیش نیه باسی سەردەمی خۆت بکەیت. بەلام بەهەر حال ئیستاکە پێشنیاردەکەم بەناو شاردای برۆین... دەمهوێت شتیکت نیشان بدەم.

سۆفیا شانیکێ هەلتەکاند و گوتی؛

- ناتوانم زۆر بمینمەوه، بەلام هیوادارم ئاهەنگەکی سبەینێت لەیاد نەکردبێت.

- بێگومان لەیادمه، لەبەرئەوهی خوشترین شت لەویدا روودەدات. هەرچۆنیک بێت دەبێت لە پێشدا کۆرسی فەلسەفەکی هیلده تەواو بکەین. مێجەریش لە راستیدا لەوه زیاتر بیرى نەکردۆتەوه و لەپاش ئەوهش کەمێک لە دەسەلاتی بەسەرماندا لەدەست دەدات. دیسانەوه ئەلبیرتۆ بتلی ساردیەکی بەرزکردەوه، کە ئیستاکە بەتالبوو و بە توندی لەسەر میزەکە داینایهوه.

چوونە دەرەوه... خەڵکانی بەپەلهی سەر شەقامەکە وهک میروولهی بەگۆری شارە میروولهیهک جمەیان دەهات. سۆفیا بەپەرۆشەوه چاوەروانبوو بزانیی ئەلبیرتۆ چی نیشان دەدات. پاش کەمێک بەلای کۆگایەکی گەورەدا تیپەرپین کە هەموو شتیکی وهک تەلەفیزۆن و قیدیۆ و سەتەلایت و تەلەفونی دەستی و کۆمپیوتەر و فاکسی دەفرۆشت.

ئەلبیرتۆ پەنجەى بو شتە دانراوهکان راکیشا و گوتی؛

- لێرەدا دەتوانین سەدهی بیستەم ببینین، سۆفیا. دەتوانین بلێین لە رێنيساندا جیهان تەقیەوه، ئەوروپیهکان بە خۆیان و دۆزینەوه

گه وره کانيانه وه به هموو جيهاندا ده گه پان. ئه مرۆكەش
پيچه وانه كه ي پرووده دات. ده توانين بلين ته قينه وه يه كي هه لاوگي پراوه.

- مه به ستت چيه؟

- مه به ستتم له وه يه كه هموو جيهان كه وتۆته ناو توپكي گه وره ي
په يوه نديگرتنه وه. هيشتام هينده ي به سه ردا تينه په رپوه كه
فه يله سوفه كان ناچار بوون چه ندين روژ به ئه سپ و عه ره بانه
سه فه ربكه ن بو ئه وه ي ئاشنايي له گه ل ژيان و بووندا په يدا بكه ن،
ياخود بو ئه وه ي له گه ل فه يله سوفي تردا كووبنه وه. ئه مرۆكەش له
هه ر شوينيكي جيهاندا بين، ده توانين هموو زانياري مروفايه تي
به ينييه سه ر شاشه ي كو مپيوته ريك.

- بير كردنه وه له وه سه يره و تاراده يه كيش ترسناكه.

- پرسياره كه له وه دايه ئايا ميژوو خه ريكه ته واو ده بيت، يان ئيمه به
پيچه وانه وه له سه ر سه ره تا ي سه ده يه كي نويدا وه ستاوين. ئيمه چيتر
هاوولا تي شار يك يان ولا تيكي دياريكراو نين، به لكو له نيو
شارستانيه كي جيهانيدا ده زين.

- راسته.

- گه شه كردني ته كنكي به تا يبه تيش له بواري په يوه نديگرتندا - له
30 بو 40 سالي رابووردودا، له هموو دريژايي ميژوو به گورتر بووه.
هيشتام له وانه شه هه ر سه ره تاكه يمان بينييت...

- ئه مه بو كه ويستت نيشانم بده يت؟

له كاتي روشتنياندا، وينه ي چه ند سه ربازيكي نه ته وه يه كگرتوو ه كان
له سه ر شاشه ي ته له فيزونيك ده ركه وت.

- ته ماشا كه! سوفا هاواري كرد.

ئەوجا زۆمى كامىراكه چووه سەر سەربازىك كه تا پادەيهك ھەروەك
ئەلبىرتۆ پىشىكى رەشى دانابوو. لە پىركدا بەياخىكى بەرزكردهوه و
لەسەر نووسرابوو؛ «بەم زوانە ديمەوه ھىلدە!» بەدەستەكەى تىرى
مالتاوايى كرد و ديارنەما.

- چ كەلەك بازىكه! ئەلبىرتۆ گوتى.

- ميجەر بوو؟

- تەنانەت نامەويّت وەلامىشت بەدەمەوه.

بەناو باخچەى بەردەم كلّيسەكەدا رۆيشتن و گەيشتنە سەر شەقامىكى
سەرەكى تر. سىماى ئەلبىرتۆ كەمىك بىزار دەردەكەوت، بەلام لەگەڵ
ئەوهدا ئاماژەى بۆ كتيبخانەيهكى گەورە كرد. ناوى «ليبريس» بوو و
گەورەترين كتيبخانەى شارەكە بوو.

- ئيرە بوو كه ويستت نيشانم بەدەيت؟

- با بچينە ناوەوه.

لەناوەوهدا ئەلبىرتۆ پەنجەى بۆ گەورەترين ديوار پاكيشا، بەسەر سى
بەشدا جياكرابوووه؛ «سەدەى نوئ»، «شيۆه ژيانى ئەلتەرناتيف»،
«پەنھان ناسى».

رەفەكان چەندىن ناونيشانى سەرنج پاكيشەريان لە خوگرتبوو؛ «ژيان
لە دواى مردن»، «نهيىنى رۆحانپەت»، «بەختگرتنەوه بە كارت»،
«دياردەى يۆفۆ»، «چارەسەركردنى سروشتى»، «تۆ لەووەوپيش لەم
ژيانەدا بوويت»، «ئەستيرە ناسى چيە؟»، «خواكان دەگەرپنەوه»،
ئەمانە و چەندەھا و چەندەھاى تريس... سەدان ناونيشانى جياواز
جياواز. لە يەكەك لە رەفەكانى ژيرى ژيرەوهدا، چەندەھا كتيبى لەو
بابەتەى تيدا دانرابوو.

زۆربەى ئەو «كۆرپە فەنتاسىيە» بخاتە ناو ئاگرەكەو. زۆرىنەى ئەو كىتابانە تەنانەت ھىندەى يەك ئەزمونى راستەقىنەش لەدووتویدا بەدى ناكىت.

- ئەى چۆنە ئەو ھەموو كىتەبە لەسەر ئەو بابەتەنە دەنووسىن؟
- يەكەكە لە بازىرگانىيە گەرەكانى جىھان و خەلكانىكى زۆرىش ئەو جۆرە كىتابانەيان گەرەكە.

- ئەى بە برۋاى تۆ بۆچى ئەو جۆرە كىتابانەيان مەبەستە؟
- بىگومان ئەو نىشانەى تاسەكردنى شتىكى «نەينى» يە، شتىك كە «جىاواز» بىت، واتە شتىك كە زىيانى رۆژانەى سەختيانى پى بشكىن.
بەلام ئەمە ھەك ئەو وایە بەسەر كانىيەكەدا برۆيت و بتەوئىت ئاو بەئىت.

- مەبەستت چىە؟

- ئىمە لىرەدا لەناو ھەكايەتتىكى خۆشدا دىين و دەچىن. بە رۆژى رۋوناك و رىك لەبەردەمماندا كاریكى ھونەرى نایاب سەرھەلدەدات، سۆفيا! بەلاتەو سەیر نىە؟
- بەلى.

- كەواتە چ پىويستىمان بەوہىە كە بچىنە لای ژنە قەرەجىكى بەختگرەوہ يان ئەكادىمىيەك بۆ ئەوہى شتىكى «سەرنجراكىش» يان شتىكى «سنور شكىن» ببىنن؟

- لەو برۋاىەدايت ھەموو ئەوانەى ئەو جۆرە كىتابانە دەنووسن درۆزن و تەلەكەبازىن؟

- نەخىر من وام نەگوت. بەلام لىرەدا باسى جۆرە «پرژىمىكى داروینىش» دەكەين.
- چۆن؟

- بیر له هه‌موو ئه‌و شتانه بکه‌ره‌وه که له ته‌نها یه‌ک پوژدا پووده‌ده‌ن. یان ته‌نها بیر له پوژیکه‌ی ژیا‌نی خۆت بکه‌ره‌وه. بیر له هه‌موو ئه‌و شتانه بکه‌ره‌وه که ده‌یان‌بینیت و به‌سه‌ردا دیت.

- پاشان چی؟

- جار‌جاریک پیکه‌وتی سه‌یریشته به‌سه‌ردا دیت، بو نمونه ده‌چیته بازارپیکه‌وه و بابی 28 کرو‌ن شته ده‌ک‌ریت. پاش که‌میک یو‌رون دیت و 28 کرو‌نت ده‌دات، چونکه کاتی خۆی لی‌ی قه‌رز‌کردبو‌ی. ئه‌وجا بریارده‌ده‌ن بچنه‌ سینه‌ما و له‌وئ ژماره‌ی کورسی 28ت به‌رده‌که‌ویت. به‌لئ، ئه‌وه پیکه‌وتیکه‌ی سه‌یره.

- به‌لایه‌نی که‌مه‌وه پیکه‌وته. به‌لام گ‌رفته‌که له‌وه‌دایه‌ خه‌لکانیکه‌ی زو‌ر ئه‌و جو‌ره پیکه‌وتانه «کو‌ده‌که‌نه‌وه». پوودا‌وی نه‌ینی کو‌ده‌که‌نه‌وه، یان ئه‌و پوودا‌وانه‌ی که‌ بو‌یان لی‌کنادریته‌وه. کاتی‌کیش ئه‌و جو‌ره پوودا‌وانه له‌ ژیا‌نی چهنده‌ ملیارد مرو‌فیکه‌وه - کو‌ده‌ک‌رینه‌وه، ئه‌وا پی‌ده‌چیت ببنه‌ ئه‌نجامی ئه‌وه‌ی با‌وه‌ر به‌ بابته‌که‌ بک‌ریت و به‌رده‌وامیش هه‌ستکردن به‌ راست و دروستی بابته‌که‌ گه‌وره‌ترو گه‌وره‌تر ده‌بیته‌. لی‌ره‌شدا دی‌سانه‌وه هه‌روه‌ک یان‌سی‌بی‌ک وایه، که ته‌نها ژماره‌ برا‌وه‌کانی ده‌رده‌که‌ون.

- ئایا هیچ که‌سی‌کی «په‌نه‌ان بین» یان که‌سی‌کی پو‌حانی نه‌یه (medium*می‌دیوم؛ واته‌ ئه‌و که‌سه‌ی وه‌ک نی‌وه‌ندی‌ک له‌ نی‌وان دو‌نیای مادی و پو‌حیدا ده‌وه‌ستیت و) که هه‌میشه له‌و شتانه‌دا بزنی و هه‌ستی‌ان پی‌بکات؟

- به‌لئ، بی‌گومان هه‌ن، به‌لام ئه‌گه‌ر واز له‌و پ‌وانگه‌ په‌تیه‌ به‌ینین، ئه‌وا ده‌توانین جو‌ره لی‌کدانه‌وه‌یه‌کی تری ئه‌و «پوودا‌وه نه‌ینی‌انه» بکه‌ین.

- چۆن؟

- له يادته له وه وپيش باسى تيۆرى نائاگايى فرويدمان كرد؟

- چەند جارت پى بلىم من شتم بيرناچيته وه؟

- فرويد ده يگوت ئيمه زورجار ده توانين رۆلى شيوه «رۆحانيهك - ميديو ميک» له نيوان خو مان و نائاگاي ماندا ببينين. پيشى ده چيت کاتيک شتيک ده کهين يان که شتيک ده ليين و هوکەى به ته واهه تی نازانين، ببیتە مايهى سه رسورمانمان. به لام هوکەى ده گه رپته وه بۆ ئه وهى که ئيمه بيرکردنه وه و ئه زمون و زانياريه کى هينده زورمان له ناوه وه دايه، که زور زياتره له وهى که به ئاگايى لى.

- به راست؟

- پروشه دات مروف به دهم خه وه وه پروات و قسه ش بکات. ده توانين ناوى ئه وه بنين شيوه «ميشکيى ئوتوماتيکى». له کاتى خه واندى موگناتيسيشدا ده گريت مروف «له خو يه وه» شت بليت يان شت بکات. بيگومان سورياليسته کانيشت له ياده که هه وليانده دا نووسينه کانين به «نووسينى ئوتوماتيکى» بخه نه سه ر په ره. به و شيويه ش ده يانويست رپک وه ک شيوهى «رۆحانيهك - ميديو ميک» بن له نيوان خو يان و نائاگايى خو ياندا.

- ئه وه شم له ياده.

- سه دهى بيسته م جار جار يکيش، وه ک ده لين «به خه به ربونه وهى رۆحانيه تی» تيدا ده رده که ویت. بيرکردنه وه که ش له بنچينه دا ده گه رپته وه بۆ ئه وهى «ميديو ميک» په يوه ندی له گه ل مردوويه کدا ده گريت. ليره دا ميديو مه که له رپگه ی ده نگى مردووه که وه يان بۆ نمونه به هوى نووسينى ئوتوماتيکيه وه - په يامى ئه و که سه وه رده گريت که چەند ساليک له وه و به ر ژياوه. ئه مه ش وه ک پشتگيريکردنيکى ئه و

بۆچۈنە بەكار دەھىنرېت، كە دەلېت ژيان لەدوای مردن بوونی ھەيە،
يان بۆ ئەو بېرۆكەيەي كە دەلېت مروّف خواھنى چەند ژيانىكە.
- ئەو بابەتەم بەرگوى كەوتووھ.

- من نالېم ھەموو ئەو «مېديۆمانە» تەلەكە بازبوون. ھەنديكيان
نيەتيان باشبووھ و بە دلنبايەوھ «مېديۆم» بوون، بەلام مېديۆمىش
ھەبووھ كە لە نيوان خوۋى و نائاگايى خوۋيدا بۆتە مېديۆم. چەندەھا
نمونەمان ھەيە كە زۆر بەوردى مېديۆمى تېدا تاقىكراوھتەوھ و
لەكاتى حاللېھاتنيدا كۆمەلە زانباريەك و توانايەكى وای خستۆتە پوو
كە نە خوۋى و نە چواردەورەكەشى توانيويانە بزائن لەكوۋوھ
سەرچاوەي گرتووھ. بۆ نمونە ئافرەتېك ھېچ جۆرە زانباريەكى لە
زمانى عېيريدا نەبوو، بەلام پەيامىكى بە زمانى عېيرى گوت. كەواتە
دەبېت لەوھوپېش ژيابېت، سۇفيا. يان دەبېت پەيوەندى لەگەل پۇحى
مردوويەكدا گرتبېت.

- خۆت لە چ بېروايەكدائت؟

- پاشان دەرکەوت لەكاتى مندالېدا دايەنيكى جولەكەي ھەبووھ.

- ئووو...

- نائومېد بوويت؟ بەلام خوۋى لە خوۋيدا جيگەي سەرسوپمانە كە چۆن
تاكە مروّفېك ئەو توانايەي ھەيە كە بتوانېت زانباريەكانى قولايى
نائاگايى دەرېھيئەتەوھ.
- باش لە مەبەستت تېدەگەم.

- دەشكرېت بە ھوى تيۆرى نائاگايى فرۆيدەوھ چەندەھا پووداوى
سەيرى ژيانى پۇژانە ليكېدريئەوھ. بۆ نمونە ئەگەر لەپريكدە
تەلەفونىكم لەلايەن برادەريكەوھ بۆ بكرېت كە چەندەھا سالاھ

نهمدیوه و منیش رپک لهو کاته دا بهدوای ژماره ی تهلهفونه کهیدا بگه ریم...

- موچورکه م پيدا دیت.

- بهلام ده کریت بهو شیوه یه لیکی بدهینه وه که ههر دوو کمان له هه مان کاتا گویمان بو گورانیه کی رادیو شلکردووه، بهلام هه مان نهو گورانیه یه که دواچار پیکه وه گویمان لیبووه. خاله که له وه دایه که هیچمان ئاگامان لهو په یوه ندیه شاراوه یه نیه.

- واته هه مووی یان فیل و تهله که یه... یان کاریگه ری ژماره ی ده رچووه کانی یانسیبه... یان «نائاگاییه»، وا نیه؟

- بهلایه نی که مه وه باشته به گومانیک زوره وه لهو جوړه کتیبانه نزیک ببینه وه، به تایبه تیش نه گهر فه یله سوف بیت. له به ریتانیا دا رپک خراوکی تایبه ت به گومانکاران هه یه. چه ند سالیک له وه وپیش پاره یه کی یه کجار زوریان بو نهو که سه به دیاری داناوه که بتوانیت ته نها نمونه یه کی چکوله ی شتیکی سه رو سروشتی نیشاندات. مه رجیش نیه موعیزه یه کی گه وره بیت، به لکو نمونه یه کی پچکوله ی گواستنه وه ی بیرکردنه وه به سه. به لام هه تا ئیستا که که س نه هاتوته پیشه وه.

- به لی، تیده گه م.

- له لایه کی تریشه وه چهنده ها شت هه یه که ئیمه ی مروف لییان تیئاگه یین، پیشی ده چیت هه موو یاساکانی سروشت نه زانین. له سه ده ی رابووردودا خه لکانیک زور هه بوون که دیارده ی وه ک کاره با و موگناتیسیان وه ک شیوه جادوویه ک ده بینی. ده ویرم گره و بکه م که داپیره هه ره گه وره که م هه ر دوو چاوی ده رده په راند، گهر باسی ته له فیزون یان کو مپیوته رم بو بکردایه.

- به لّام به کورتی باوه پرت به شتیکی سه رو سروشتی نیه؟
- له وه وپیش باسی ئه وه مان کرد. له راستیدا خودی زاراوه ی «سه رو سروشتی» که میک سهیره. نه خیر من لهو برپوايه دام که ته نها يه که سروشت هه يه، به لّام له هه مان کاتدا زور سه رسورپهینه ره.
- ئه ی هه موو ئه و دیارده نهینانه ی ناو ئه و کتیبانه ی نیشانت دام چی؟

- هه موو فه یله سوفیکی راسته قینه ده بیّت هه میشه چاو کراوه بیّت. هه رچه نده هه تاوه کو ئیستا که هیچ قه له ره شیکی سپیمان نه دیوه، به لّام ده شیّت هه رگیز کوّلنه دهین له دوزینه وه یدا. له وانه یه رۆژیک له رۆژان ته نانه ت که سیکی به گومانی وه ک منیش، ناچار بم باوه ر به و دیاردانه بکه م که له وه وپیش باوه رم پینه ده کردن. ئه گه ر ئه و بواره ش به کراوه یی به جینه هیلم، ئه و دوگمایه کی که لله ره ق ده بم و ئه وسا که ش فه یله سوفیکی راسته قینه نابم.
پاش ئه وه ئه لبیرتۆ و سوفیا به بیّده نگی له سه ر کورسیه که دا مانه وه. کوّتره کان ملیان دریزده کرد و گمه گمیان بوو، جار جار یکیش پاسکیل سواریک یان جو له یه کی له پر ده یترساندن. پاشتر سوفیا گوته؛
- ده بیّت بگه ریمه وه ماله وه و ئاهه نگه که م ئاماده بکه م.

- به لّام پیش ئه وه ی جیا بینه وه، ده مه ویّت قه له ره شیکی سپیت نیشانبده م. له راستیدا زور له وه نزیکتره که مه زه نه ی ده که یین.
ئه لبیرتۆ له سه ر کورسیه که ی هه ستا و به ده ستی نیشانه ی به سوفیادا که دیسانه وه ده بیّت بگه رینه وه کتیبخانه که.
ئه مجاره یان به لای کتیبه سه رو سروشتیه کاندایه پین. ئه لبیرتۆ له کوّتایی هو له که دا، له به رده م ره فه یه کی ته و او باریکدا وه ستا. ته خته ناویکی چکو له ی له سه ربوو و لیی نوو سرا بوو «فه لسه فه.»

ئەلبېرتۆ ئامازەى بۆ كىتېيىكى دىيارىكراو كرد و سۆفياش كە چاوى بە
ناونىشانەكەى كەوت، دلى داخوريا. لەسەرى نووسرابوو؛ «جىهانى
سۆفيا.»»

- بۆت بىكرم؟

- نازام ئەگەر بويىرم يان نا.

بەلام پاش كەمىك بەرەو مالەو دەگەرپايەو و كىتېيەكەى بە
دەستىكەو گرتبوو و بە دەستەكەى تىشى شتەكانى ئاھەنگەكەى
سەينىيەلگرتبوو.

کۆبۆنه وهی باخچه که ..قه له رهشیکى سپى...

هیلده بهشیویهک دانیشتبوو، دهتگوت به جادوویهک به جیگا که وه دوراوه. قۆلهکانى سربووبوون و دهستهکانیشى بهمهلهفه گه وره که وه دهلهرزین.

کاتر میڤ نزیکه ی یانزه بوو. زیاتر له دوو سهعاتیک ئه بوو به پالکه و تنه وه دهیخوینده وه. جار جاریک سهرى له سهر تیگسته که ههله گرت و به دهنگى بهرز پیده که نی، هه ندی جارى تریش له سهر لا پالده که وت و هه ناسه یه کی قولى هه لده کیشا. خوشبه ختانه ته نها خوی له ماله وه بوو.

چی نه خوینده وه له ماوه ی ئه و دوو سهعاته دا! به وه دهستی پیکرد سه فیا له ریگه ی ماله وهیدا، ده بوايه به هه موو شیویه که سهرنجی میجهری به لای خۆیدا رابکیشایه. ئه و جا به سهر داریکدا هه لژنا و پاشان مۆرتنى قازیش وه ک فریشته یه ک له لوبنانه وه هات و پرزگاری کرد.

ئییستاکه هیلده گه وره بووه، به لام هیشتام ئه و کاته ی له یاده که باوکی بۆ یه که مین جار چیرۆکی گه شته سهیره که ی نیلزی بۆ خوینده وه. چه ندين سالی ش له وه به دواوه، زمانیکى نهینیان پیکه وه هه بوو که له و کتیبه وه وه ریانگرتبوو. ئه و ئییستاکه ش سهر له نوئ قازه کۆنه که ی هینایه وه ناو ناوان.

پاشان سه فیا خوی وه ک میوانیکى ته نها ی قاوه خانه یه ک بینیه وه. هیلده به تاییبه تی سهرنجی چووه سهر قسه کانی ئه لبیرتۆ کاتیک باسی سارته ر و بوونگه رى بۆ سه فیا ده کرد. تا راده یه ک بر وای سه فیا ی

هه لگيرايه وه... بهراست، له وه و پيشيش چهنده ها جار له باسه كانى پيشويدا، به ته واوه تى برواى سوفياى دهگورى.

ساليك له مه و بهر، كه ره تيكيان هيلده كتىبيكى دهربارهى ئه ستيره ناسى كرى. كه ره تيكى تریش به خوى و چند كارتىكى به ختگرته وه وه گهرايه وه ماله وه. پاشانىش كتىبيكى بچكولهى دهربارهى رۆحانيهت كرى. هه موو كه ره تيكىش باوكى ئاگادارى دهكرده وه و وشهى وهك «ههستى رهخنه» و «خورافياتى» بهكارده هينا، بهلام ئىستاكه كاتى خوى هات و به ته واوه تى تولهى خوى ليكرده وه. هه ره بهراستى هيرشى كرده سهر. به ئاشكرا دياربوو كه باوكى نه يده ويست كچه كهى به بى ئاگادار كردنه وه يه كهى تىروته سهلى ئه و بابته تانه گه ره ببيت. بو ئه وهى دلنپاش بيت، له ريگهى شاشه يه كهى ته له فيزونه وه دهستى بو راوه شانده. بهلام ئه مه يانى هه ره نه كرده يه باشتربوو...

ئو شتهى له هه موو شتيك زياتر سهريده سورمانده، ئو كچه قز ره شه بوو.

سوفيا، سوفيا... تو كييت؟ خه لكى كوويت؟ بوچى هاتيه ناو زيانمه وه؟ له دواجاردا سوفيا كتىبيكى دهربارهى خوى وهرگرت... بهلام ئايا هه مان ئو كتىبه يه كه ئىستاكه هيلده به دهستيه وه يه تى؟ بيگومان ئه مهى ئه م ته نها مه له فيكه و هيچى تر، بهلام له هه موو حاله تيكداه؛ چون رپى تيده چيت له ناو كتىبيكدا كه دهربارهى خوته، كتىبيك دهربارهى خوت بدوزيته وه؟ ئهى چى روودهدات ئه گهر سوفيا ئه و كتىبه بخوينيته وه؟

ئاخو ئىستاكه چى روودهدات؟ چ شتيك «رپى تيده چيت» روودهدات؟

هیلده دهستی له لاپهړه کان دا، ههستی دهکرد تهنھا چەند لاپهړه یه کی
ماو ته وه.

سۆفیا له کاتی گهړانه وهیدا، له ناو پاسه کهدا چاوی به دایکی کهوت.
چ به خنځیکي ره شه! ئاخو دایکی چی بلیت کاتیک چاوی به کتیبه که ی
دهستی سۆفیا ده که ویت؟

- چۆنیت سۆفیا؟ چ ریکه ویتیکي خوشه ههردوو کمان له هه مان پاسدا
بین!

- تو چۆنیت...

- کتیبت کریووه؟

- نه خیر به ته واوه تی نا.

- «جیهانی سۆفیا»... چ ناویکی سهیره!

سۆفیا هه ر زوو بۆیده رکهوت که ئهمجاره یان به هیچ جوړیک بواری
تیدا نیه درۆیه ک بدۆزیته وه.

- ئهلبیرتو به دیاری دایمی.

- به لی، به لامه وه سهیره نیه. به لام وهک له وه وپیش گوتم، زور په رۆشی

بینینی ئه و پیاوهم. یارمه تی هه یه ته ماشایه کی کتیبه کهت بکه م؟

- ده توانیت هه تا ده گه یه وه ماله وه دان به خو تا بگریت؟ پاشانیش
کتیبه که هی منه، دایه.

- بئگومان هی تو یه. چه زمکرد تهنھا سهیریکی لاپهړه ی یه که می

بکه م... به لام... «سۆفیا ئامۆنس له قوتا بخانه وه به ره و ماله وه

ده گه رایه وه. پیکه وه له گه ل یوړونی براده ریدا به شیکی رینگاکه ی بری.

باسی رۆبۆتیا ن ده کرد...»

- به راستی وا نووسراوه؟

- به‌لئ، به‌راستی وانوسراوه سؤفيا. کتیبه‌که له‌لایه‌ن «ئه‌لبیرت کنه‌ی» ناوی‌که‌وه نووسراوه. له‌وه‌ده‌چیت یه‌که‌م جاری بیت شت بنووسیّت. به‌راست... باوکی ئه‌لبیرتۆ ناوی چیه؟
- کنۆکس.

- گره و ده کهم ئەو پیاوێ سەیرێ کتییەکێ تەواوی لەسەر تۆ نووسیوە، سوڤیا. بەلام نازناویکێ تری هەلبژاردوو.

- ئەو نىيە داىيە. باشتىر واىيە واز بېھىنىت. خۆ تۆھەر ھەر ھىچ تىناگەيت.
- نا، پىم وانىيە ھىچ بزانم. بەيانى ئاھەنگى باخچەكەمان
دەستپىدەكات و ئەو كاتە ھەموو شتىك بەتەواوھتى دەچىتەوھ سەر
بارى جارانى.

- ئەلبېرت كەنەي لە ھەقىقەتتە تەواو جياوازتر دا دەژى، لەبەرئەو ە
ئەم كەتتەبە ەك قەلە رەشەكە سەپى واە.

- نا، نا، پیم وایّت بیبرپته‌وه باشته. به‌راست... له پێشدا
که‌روێشکیکی سپی نه‌بوو؟
- تۆ بیبره‌وه، ئیتر!

پاسه که گه یشته سەر شه قامی کلۆیقه و پاسه که یان کۆتایی پی هینا .
له ویدا دابه زین و رووبه روی خۆپیشان دانیک بوونه وه .

- هۆھۆوو، ئەو چیه؟ ...دایکی گوتی، بەراستی وام دەزانی لەم گەرەکەدا لە خۆپیشاندا نازگاران دەبیت!

ژماره‌ی ئه‌و که‌سانه‌ی که کو‌ببوونه‌وه له ده دوانزه که‌سیک
تینه‌ده‌په‌رین. له‌سه‌ر به‌یا‌خه‌کانیشیان نووسرا‌بوو؛ «می‌جه‌ر به‌م زوانه
دیته‌وه»، «ئی‌مه‌له‌گه‌ل خوار‌دنی خو‌شی جه‌ژنی یو‌حه‌ناداین»، «دا‌وای
ده‌سه‌لاتی زو‌رت‌ر بو‌ نه‌ته‌وه یه‌ک‌گرت‌وو‌ه‌کان ده‌که‌ین.»

سوفيا تا راده يهک بهزه يي به دايکيدا دههاته وه و گوته؛

- وا بزانه هەر لیڤه شدا نین.

- به لām خوښاندانیکی سهیره و تارادهیه کیش بی مانایه.

- گوئ مه ده ری، هیچ نیه.

- هه تا بیټ جیهان خیراتر و خیراتر ده گوڤیټ، به لām له راستیدا سهری من ناسورمییټ.

- به لایه نی که مه وه ده بوایه سهرت له وه بسورمایه که بوچی سهرت ناسورمیټ.

- به هیچ جوړیک سهرم ناسورمیټ، خو ئه مانه شه پخواز و گیره شیوین نین. بهس ئه وه نده پییان له گولّه کانم نه نابیت... به لām له راستیدا تیئاگه م بوچی له باخچه یه کدا خوڤان نیشانددهن؟ با خیرا بگه پریینه وه مالّه وه و بزانی گولّه کانمان چیان به سه رهاتوه.

- ئه وه خوڤیشاندانیکی فلهسه فیه، دایه. فلهسه سوفی راسته قینه پی له گولی ناو باخ نانیت.

- به راست؟ نازانم چیتر ئه گهر باوه رم به فلهسه سوفی راسته قینه هه بیټ یان نا، چونکه له کاتی ئیستاماندا نزیکه ی هه موو شتیک هه ر ده ستکرده.

پاشنیوه پو و ئیواره که یان به خوئاماده کردنی ئاهه نگه که وه به سه ربرد. سه ر له به یانی پوژي دواتر، یوړونیش بو یارمه تیدان هات و میز و باخچه که یان رازانده وه. به لām هه ر که هاته باخچه که وه، هاواریکرد و گوئی؛

- دواهه مین هه والی ناخو ش! دایک و باوکم دینه ئاهه نگه که! خه تای تو یه سو فیا!

نیو سه عاتیک پی ش ئه وه ی میوانه کان بگه ن، هه موو شتیکیان ئاماده کردبوو. داره کانی باخچه که یان به کاغه زی ره نگا وره نگ و چرای

له پەرہ دروستکراو رازاندبووه. کاره‌باشیان له رڼگه‌ی په‌نجره‌ی ژیر زه‌مینه‌که‌وه راکښابوو. داره‌کان و دهرگای دهره‌وه و پرووی پیښه‌وه‌ی خانوه‌کیان به میزه‌ل‌دان رازاندبووه، ئه‌و میزه‌ل‌دانان‌ه‌ی سوڤیا و یوړون به دريژایی پاش نیوه‌ړو به‌رده‌وام فوویان تی‌ده‌کرد.

می‌زه‌که‌ش، به مریشک و زه‌ل‌ته و نان و سه‌مون رازین‌رابوو‌ه‌وه. له چیش‌تخانه‌که‌شیاندا چه‌نده‌ها جوړی جیاوازی کیکیان ئاماده‌کردبوو، به‌لام هر له ئیستاوه له ناوه‌راستی می‌زه‌که‌ی دهره‌وه‌دا، کیکیکی 24 ئه‌لقه‌بیان داناوو. بووکی‌کیش به‌سهری سهره‌وه‌ی کیکه‌که‌وه بوو، که نیشانه‌ی ر‌وژی به‌مه‌سیح بوونی که‌سیکی نیشانده‌دا. دایکی سوڤیا سووربوو له‌سهر ئه‌وه‌ی که بووکه‌که له هه‌مان کاتدا ده‌شیت وینه‌ی کچیکی ئاسایی پانزه سالان نیشاندات، به‌لام سوڤیا خو‌ی له‌و بروایه‌دابوو که دایکی به‌تایبه‌تی ئه‌و بووکه‌ی هه‌ل‌ب‌زارد‌بی‌ت، چونکه سوڤیا هیشتام بریاری نه‌دابوو که ببیته مه‌سیحی. دایکی وا هه‌ستیده‌کرد که ر‌وژی به‌مه‌سیحی بوونی که‌که‌ی له‌ناو خودی کیکه‌که‌دا بی‌ت.

- بزانه... به‌راستی به هیچ جوړیک ره‌زیلیمان له هیچ شتی‌کدا نه‌کردوو. پيش ئه‌وه‌ی میوانه‌کان بگهن، دایکی یه‌ک دوو جار هه‌ر ئه‌و ر‌سته‌یه‌ی دووباره ده‌کرده‌وه.

ئه‌وجا میوانه‌کان هاتن. له‌پیشدا سی کچی پوله‌کیان و که‌می‌ک دواتریش کوړان دهرکه‌وتن، "یورگین" و "لاسه" هی‌واش هی‌واش هاتنه ژوره‌وه. که‌می‌ک شهرمن بوون، به‌لام به‌شیوه‌یه‌کی ئاسایی خو‌یان نیشاندا.

- پیر‌وزه!

- ئیتر له‌م‌ړو به‌دواوه ت‌وش گه‌وره بوویت!

هەر له ئیستاوه سۆفیا دهیبینی یۆرون و یۆرگیی چۆن بهدزیهوه سهیری یهکتریان دهکرد. ئیواره ی جهژنی یۆحهنایه و دیاربوو شتیک روودهات.

هه‌موان دياريان له‌گه‌ڵ خۆياندا هه‌يبابوو. ئاهه‌نگه‌كه‌ش ئاهه‌نگه‌يكي
 فه‌لسه‌في بوو، له‌به‌رئه‌وه‌ زۆربه‌ي ميوانه‌كان به‌ر له‌هاتنيان
 هه‌ولياندابوو شتيك ده‌رباره‌ي فه‌لسه‌فه‌ بخوينه‌وه‌. هه‌رچه‌نده
 هه‌موويان نه‌يانتوانيبوو دياريه‌كي ته‌واو فه‌لسه‌في بدۆزنه‌وه‌، به‌لام
 له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌شدا زۆربه‌يان تا راده‌يه‌كي زۆر خۆيان ماندوو كردبوو كه
 له‌سه‌ر كارته‌كان شتيكي فه‌لسه‌في بنووسن. سوڤيا فه‌رله‌ه‌نگه‌يكي
 فه‌لسه‌في و ده‌فته‌ريكي ياداشتي به‌دياري وه‌رگرت، ده‌فته‌ره‌كه‌ قفل
 ده‌كرا و له‌سه‌ر لاپه‌ره‌ي يه‌كه‌مي نووسرابوو؛ «تييبينييه‌ فه‌لسه‌فيه‌كاني
 خۆم.»

بهره بهره‌ش له‌گه‌ل هاتنی میوانه‌کاندا، دایکی له په‌رداخ‌ی درېژی شه‌رابدا، شه‌ربه‌تی سیوی ده‌گیرا و میوانداریه‌که‌ی خستبووه ئه‌ستوی خو‌ی.

- به خیر بین... ئەی تو ناوت چیه؟ ... وا بزانم ئەمە یەكەم جارە تو ببینم... زۆر خوشحالم بە هاتنت سیسیلیا.

گەنجان ھەموویان شوینی خۆیان کردەو ھە بە پەرداخی شەرابی دەستیانەو ھە لە ژێر دارەکاندا کەوتبوونە قسەکردن، ئەوجا دایک و باوکی یۆرون دەرکەوتن و ماریسیدسە سپیەکیان لەبەردەم دەرگای دەرەویدا راگرت. راویژکاری دارایی قاتیکی خۆلەمیشی نایابی لەبەرکردبوو، ژنەکەشی ماکسیەکی پۆلەکەداری سووری لەبەردابوو. سۆفیا بە دوری نەدەزانی کە دایکی یۆرون چووێتە دوکانیکی یاری مەندالان و بووکەشوشەییەکی کریبیٹ، پاشانیش چووێتە لای بەرگ

دروویهک و داوای لیکردبیت جلیکی هه مان شیوهی بووکهکهی بۆ بدووریت. بیگومان پئی تیدهچیت پاوژکاری دارایی بووکهکهی کرپیت و بردبیتی بۆلای جادووگهریک بۆ ئهوهی بۆی بکات به ئافرهتییی راستهقینه... بهلام ئهمهی دواتریان به هیچ جوړیک نه ده گونجا، له بهرئهوه سۆفیا چیتربیری لینه کردهوه.

له مارسیدسه که دابه زین، بۆ لای میوانه گهنجهکان هاتنه ناو باخچه کهوه و بوونه مایه ی سهرسورمانی ههموان. پاویژکار خوی دیاریه دریزکوله کهی به ناوی خیزانی "ئینگه بریگستن" هوه پیشکه شکرد. سۆفیا دیاریه کهی کردهوه و بووکیکی باربی بهرچا و کهوت... هه ولیدا به هیمنی وه ریبگریت، بهلام یوړون خوی پینه گیرا و هه لیدایه؛

- به راستی شیت بوون؟ خو سۆفیا چیترباری به بووکه شوشه ناکات! خاتو ئینگه بریگستن به پهله هاته پیشه وه و خشه خشی کراسه پوله که کهی زرنکهی ده هاته وه؛

- ته نها بۆ رازانه وهی ژور به کاردیت، یوړون!
- هه رچوونیک بیت من زور سوپاستان ده کهم... سۆفیا به زمانیک گوتی که ده یویست که میک خاویان بکاته وه.

ئه وجا میوانه کان به ده وری میزه کهدا خرپوونه وه.
- ئیستا کهش ته نها چاوه پروانی ئه لپیرتو ده کهین. دایکی به ده نگیگی که میک شله ژاوه وه ئهمه ی گوت و هه ولیده دا نا ئارامیه کهی خوی داپوشیت. هه ر له ئیستا وه ده نگوباسی ئه و میوانه تایبه ته، به ناو میوانه کاندایا بۆ بوو بوه وه.

- په یمانی داوه که بیت، که واته هه ر دیت.
- بهلام ئایا ناکریت به بی ئه و ده ست پیبکهین؟

- به لئی بۆ نا، فهرموون با دابنیشین.

- دایکی سۆفیا فهرمووی له میوانه کان کرد و ههموان به دهووری میزه دریزه که دا دانیشتن. کورسیه کی به تالیشی له نیوان خوی و سۆفیادا به جیهیشت. پاشان چهند وشه یه کی ده رباره ی خواردنه که و ئاوه وهای خوشی پۆزه که گوت و دواتریش باسی سۆفیای کرد و گوتی ئیستاکه بۆته ئافره تیکی گه و ره.

نیو سه عاتیك به سه ر دانیشتنه که یاندا رابوو رد و پیاویکی ته مه ن مام ناوه ندی خوی کرد به باخچه که دا، ریشیکی ره شی دانابوو و کلاویکیشی له سه رکرد بوو. پانزه گولی سووری کرد بووه چه پکیک و به ده سته وه گرت بووی.

- ئه لبرتۆ!

سۆفیا هه ستا و به ره وپیری پۆیشت. ده ستی کرده ملی و گوله کانی لی وه رگرت. ئه و جا ئه لبرتۆ ده ستی کرد به گیرفانی چاکه ته کهیدا و چهند فیشه که شیتته یه کی ده رهینا، دایگیرساندن و به چوارده وری خۆیدا هه لیدان. پاشان له میزه که نزیک بووه وه و مۆمیکی پریشکداری له سه ر کیکه که چه قاند و دایگیرساند. دواتر له لای کورسیه به تاله که ی نیوان سۆفیا و دایکیدا وه ستا و گوتی؛

- له دله وه پیم خوشه لی ره دا ئاماده بم!

هه موان واقیانور مابوو. خاتوو ئینگه بریگستن به چاویکی پر مه خزاوه ته ماشایه کی میرده که ی کرد. دایکی سۆفیاش له به ره ئه وه ی دلی به هاتنی ئه لبرتۆ خوشبوو، له هه موو شتیکی ده بووری. به لام سۆفیا نه یه توانی ریگه ی پیکه نینیکی شیتانه بگریت و بیگه رپینیتته وه ناوه وه.

دایکی چهند جاریک له په رداخه کهیدا و به وهش هه موانی ئاگادار کرده وه که ده یه ویت قسه بکات، ئه و جا گوتی؛

- با به‌خیرها تني ئەلبيرتۆ كنۆكس بكهين بۆ ئەم ئاھەنگي فەلسەفە. دەمەويّت بە ھەموان بليّم كه ئەم پياوھ دلداری نوئي من نيە. راستە ميّرده كه م سەفەري دورو دريژ دەكات، بەلام لەگەل ئەوھشدا لە كاتي ئيستاندا ھيچ دۆستتيكم نيە. ئەم پياوھ سەيرە، مامۆستاي نوئي فەلسەفەي سۆفيايە. واتە جگە لە تەقاندني فيشەكە شيّتە، دەتوانيّت چەندەھا شتي تريش بكات. بۆ نمونە دەتوانيّت كەرويشكيكي سپي زيندوو لە كلاويكي دريژەوھ دەربھيئيّت... بەراست، كەرويشك بوو يان قەلەرەشي سپي، سۆفيا؟

- سوپاس، زۆر سوپاس. ئەلبيرتۆ ھيّن دەي گوت و پاشان دانيشت. بەخۆشيتان، نۆش! سۆفيا بەدەنگي بەرز گوتي و ھەموويان پەرداخى شەرابەكانيان بەرزكردهوھ كه پربوو لە ساردی.

بۆ ماوھيەكي دورودريژ دانيشتبوون و مريشك و زەلاتەيان دەخوارد. لە پريكدە يۆرون ھەستا و بەرەولاي يۆرگين رۆيشت، ماچيكي توندي ناو دەمي كرد. ئەويش بۆ ئەوھي بتوانيّت بە باشي ماچي بكاتەوھ، ھەستا و لەسەر ميژەكەدا خۆي بەسەر يۆرונدا چەماندەوھ.

- نا... ھەتا ئيستا ھەرگيز شتيكي وام...! خاتو ئينگەبريگستن ھاواريكرد.

- نا، لەسەر ميژەكە نا، مندا لان!... داكي سۆفيا گوتي.

- بۆ نا؟ ئەلبيرتۆ ھەليدایە و پرووي دەمي لە داكي سۆفيا كرد.

- تۆش پرسيا ري سەير دەكەيت.

- بەلام پرسيا ركردن بەلای فەيلەسوفيكي راستەقينهوھ، ھەرگيز ھەلە نيە.

له ناکاودا هه ندى له کورپه کان ئیسفانه مریشکیان کوډه کرده وه و بهر وه
سهربان هه لیا نه ده دا. دیسانه وه ئه مهش وای له دایکی سوڤیا کرد وه لام
بداته وه؛

- به یارمه تیتان وا مه که ن! له بهر ئه وهی ئیسکی مریشکه کان ئاوه پووی
سهربانه که ده گریت.

- داوای لیبووردن ده که یین... یه کیک له کورپه کان گوتی و پاشان له بری
سهربانه که، ئیسکه کان یان ده گرتنه پهرژینی باخچه که. پاش که میک
دایکی سوڤیا گوتی؛

- پیم وابیت کاتی ئه وه هاتو وه قاپه کان کوڤکه یینه وه و که میک شیرینی
بهینین، چه ند که س ده خوازیق قاوه بخواته وه؟ دایک و باوکی یوړون و
ئه لیبیرتو و یهک دوو میوانی تر ده ستیان بهر زکرده وه.

- سوڤیا و یوړون... تاقه تان هه یه یاریمه تیم بده ن؟
له ریگادا بهر وه چیشتخانه که، که میک بواری قسه کردن بو دوو کچه
براده ره که کرایه وه؛

- بوچی ماچت کرد؟
- دانیشتبووم و ته ماشای ده میم ده کرد، له پریکدا یه کجار ئاره زوی
ماچکردنیم کرد. به هیچ جوړیک ناتوانم بهر ننگاری ئه و کورپه بکه م.
- ئه ی ماچه که ی خوښوو؟

- که میک جیا واز تر بوو له وهی مه زه نه م ده کرد، به لام...
- که واته یه که م جار بوو ماچی بکه یت؟
- به لام به دلنیا ییه وه دوا هه مین جار نابیت!

پاش ماوه یه ک قاوه و شیرینی له سهر میزه که دانرا. ئه لیبیرتو ش
ده ستی کرد بوو به دابه شکردنی فیشه که شیتته به سهر کورپه کاند. به لام
دایکی سوڤیا ئه م جار هیان که وچه که ی له کوپی قاوه که یدا و گوتی؛

- نامه‌وئیت و ته‌یه‌کی دورودریژ بلیم، به‌لام ته‌ن‌ها یه‌ک کچم هه‌یه و ته‌ن‌ها ئه‌م جاره‌شه که رپک هه‌فته‌یه‌ک و یه‌ک رپوژ به‌سه‌ر رپوژی له‌دایک بوونی پانزه ساله‌یدا تیپه‌ریووه. وه‌ک ده‌بینن ره‌زیلیمان له‌هیچ شتی‌کدا نه‌کردووه... کی‌که‌که 24 ئه‌لقه‌ی هه‌یه، واته به‌لایه‌نی که‌مه‌وه هه‌ر که‌سه‌ی ئه‌لقه‌یه‌کی به‌رده‌که‌وئیت. ئه‌و که‌سه‌ی له‌سه‌ره‌تاشه‌وه ده‌ستی‌شکه‌ری ده‌کات، بو‌ی هه‌یه دوو ئه‌لقه به‌رئیت، له‌به‌رئه‌وه‌ی له‌سه‌ری سه‌ره‌وه ده‌ست پی‌ده‌که‌ین و ئه‌لقه‌کانیش له‌گه‌ل تیپه‌ر‌بوونی کاتدا گه‌وره‌تر و گه‌وره‌تر ده‌بن. به‌لایه‌ن ژیانیشمانه‌وه هه‌ر هه‌مان شته. کاتی‌ک سو‌فیا کچی‌کی چکۆله بوو، به‌هیواشی به‌ده‌وری چه‌ند بازنه‌یه‌کی پچکۆله‌دا ده‌خولایه‌وه. به‌لام له‌گه‌ل تیپه‌ر‌بوونی ساله‌کاندا، بازنه‌کانیشی گه‌وره‌تر و گه‌وره‌تر بوون. ئیستاکه بازنه‌کانی ده‌گه‌نه گه‌ره‌کی کو‌نی شار. باوکیشی به‌هه‌موو جیهاندا سه‌فه‌ر ده‌کات، له‌به‌رئه‌وه بو‌ هه‌موو جیهانیش ته‌له‌فون ده‌کات. هیوا‌ی رپوژی له‌دایک بوونی‌کی خو‌شت بو‌ ده‌خوا‌زین، سو‌فیا!

- جوانه! دایکی یو‌رون به‌ده‌نگی‌کی به‌رز گو‌تی.

سو‌فیا له‌مه‌به‌ستی دایکی یو‌رون دل‌نیا نه‌بوو... ئایا مه‌به‌ستی له‌دایکی بوو، له‌گو‌تاره‌که‌ی بوو، له‌کی‌که‌که بوو، یاخود مه‌به‌ستی له‌سو‌فیا خو‌ی بوو.

هه‌موان چه‌پله‌یان لی‌دا و یه‌کی‌ک له‌کو‌ره‌کان فیشه‌که شی‌ته‌یه‌کی گرته‌دار هه‌رمی‌یه‌ک. ئه‌وجا یو‌رون هه‌ستا و ده‌یویست یو‌رگین له‌سه‌ر کورسیه‌که‌ی هه‌لبسی‌نئیت. ئه‌ویش خو‌یدا به‌ده‌سته‌وه و له‌سه‌ر چیمه‌نه‌که پال‌که‌وتن، وه‌ک جاری پی‌شوو ده‌ستی‌ان کرده‌وه به‌ماچکردن. پاش که‌می‌ک له‌ژیر دار می‌وه‌کاندا گیرسانه‌وه.

- له‌وه ده‌چيټ له‌م پوژگارهدا کچان ده‌ستپيشکهری بکه‌ن... پراويزکاری دارایی گوتی.

پاشان بو ئه‌وه‌ی به‌وردی ته‌ماشاکات، هه‌ستا و خوی گه‌يانده لای دار میوه‌کان و له‌ویدا پراوه‌ستا.

- پيم وابيت که‌س ناتوانيټ بيان وه‌ستينيټ... خاتو ئینگه‌بريگستن به‌ده‌نگيکی ئاساييه‌وه گوتی.

- نه‌خير، ده‌بيټ ره‌گه‌ز به‌دوای ره‌گه‌زدا بيټه خواره‌وه... مي‌رده‌که‌ی وه‌لامی دايه‌وه.

ته‌ماشايه‌کی چوارده‌وره‌که‌ی کرد، پيی وابوو چه‌ند وشه‌يه‌کی نايابی گوتبيټ و به‌و هيوايه‌وه بوو که‌سيک پشتگیری وشه‌کانی بکات، به‌لام له‌کاتيکدا هه‌موان بي‌ده‌نگ بوون، به‌رده‌وامی به‌فسه‌کانيدا و گوتی؛ - ناتوانين هيچ شتيک بکه‌ين.

له‌دوره‌وه سوڤيا ده‌يبينی که‌ يوڤرگين ده‌يويست قوچپه‌ی کراسه‌ سپيه‌که‌ی يوڤرون بکاته‌وه، ئه‌و کراسه‌ی که‌ ئيستا که‌ ره‌نگی سه‌وزی له‌ ره‌نگه‌ سپيه‌که‌ی زياتر بوو، يوڤرونیش ده‌يويست قايشه‌که‌ی يوڤرگين بکاته‌وه. ئه‌وجا خاتو ئینگه‌بريگستن گوتی؛

- به‌سه‌ با سه‌رماتان نه‌بيټ.

سوڤيا به‌ بيتاقه‌تیه‌وه ته‌ماشايه‌کی ئه‌لبيرتوی کرد. پاشان ئه‌لبيرتو گوتی؛

- شته‌کان وه‌ک له‌وه‌ی من مه‌زنه‌م کردبوون، خيراتر پرووده‌دن. ده‌بيټ به‌ زووترين کات له‌م ناوه‌دا نه‌مينين، به‌لام له‌پيشدا ده‌مه‌ويټ وته‌يه‌کی پچکوله‌ بلیم.

سوڤيا چه‌پله‌يه‌کی لي‌دا.

- به‌يارمه‌تيتان ده‌توانن دابنیشن؟ ئه‌لبيرتو ده‌يه‌ويټ قسه‌ بکات.

جگه له یوړون و یوړگین، ههموان گهړانهوه سهر میزهکه و دانیشتنهوه. پاش کهمیځ دایکی سؤفیا گوتی؛

- بهراستی دهتهویت وتاریک بخوینیتهوه؟ چهندهم پی خوشه!
- سوپاست دهکهم.

- وهک بیستوومه هزتان له پیاسهکردنیشه. دهلین پیاسهکردن بو جوان راگرتنی لهش گرنگه، بهلام پیم وابیت خوشتره نهگهر لهکاتی پیاسه‌دا، سهگیکیشت لهگه‌دا بیت. بهراست... سهگه‌که ت ناوی هیرمس نیه؟

ئهلبیرتو ههستا و له کوپی قاوه‌که‌ی دا؛

- سؤفیای نازیز... پيش نهوه‌ی دهست پیبکه‌م، پیم خوشه بیرتان بخه‌مه‌وه که نه‌مه ناهه‌نگی‌کی فله‌سه‌فی‌ه، له‌به‌رئه‌وه ده‌مه‌ویت وتاریکی فله‌سه‌فی بلیم.

هر له‌ئیس‌تاوه به‌هوی چه‌پله‌یه‌کی تونده‌وه قسه‌کانیان پیبری.

- له‌م ناهه‌نگه کراوه‌یه‌دا، پیم وابیت له ههموو باریک‌دا که‌میځ نه‌قلمان پیویست ده‌بیت. به‌لام بهراستی با بیرمان نه‌چیت پیروزیایی له سؤفیا بکه‌ین که ده‌بیته پانزه سالان.

له‌پریک‌دا هر به‌دوای وته‌کانیدا، ده‌نگی فروکه‌یه‌کیان به‌رگوئ که‌وت، ده‌نگه‌که به‌ره به‌ره نزیک ده‌بووه‌وه. له‌به‌رزاییه‌کی زور نزمه‌وه به‌سهر باخچه‌که‌دا فری. به‌یاخیکی دورو دریژیش وهک کلک‌یک به‌دوای فروکه‌که‌وه نووسابوو... له‌سهری نووسرابوو؛ «پروژی له‌دایک‌بوونی پانزه ساله‌ت پیروزی بیت!». نه‌وجا دایکی سؤفیا هاواریکرد؛

- بینیتان! بهراستی نه‌م پیاوه جگه له فریدانی فیشه‌که شیته، ده‌توانیت شتی زور زیاتر بکات.

- سوپاس، ئه‌وه هېچ نه‌بوو. له ماوه‌ی چه‌ند حه‌فته‌ی رابوو‌ردودا، من و سوڤیا لیکۆلینه‌وه‌یه‌کی فه‌لسه‌فی گه‌وره‌مان ئه‌نجامدا. ئیستا که‌ش ده‌مانه‌وێت به‌ره‌می کاره‌که‌مان ده‌ربخه‌ین. ده‌مانه‌وێت گرنگ‌ترین نه‌ینی بوونمان ئاشکرا بکه‌ین.

له‌په‌رێکدا هه‌موان هه‌نده‌ بێده‌نگ بوون، که به ئاسانی جریوه‌ی چۆله‌که‌کانیان ده‌هاته به‌ر گوێ. هه‌روه‌ها ده‌نگی ماچ و موچی یۆرون و یۆرگینیش له‌پشت دار میوه‌کانه‌وه ده‌هات.

- به‌رده‌وام به‌!... سوڤیا گوتی.

- له‌پاش لیکۆلینه‌وه‌یه‌کی فه‌لسه‌فی قوڵ که له فه‌یله‌سوفه یۆنانیه‌کانی سه‌ره‌تاوه هه‌تا ئه‌مه‌رۆکه‌ی گرت‌ه‌وه - بۆمان ده‌رکه‌وت که هه‌موومان له ناو ئاگایی میجه‌ریکی دیاریکراودا ده‌ژین. ئیستا که ئه‌و چاودێریکه‌ریکی نه‌ته‌وه یه‌کگرت‌وه‌وه‌کانه له لوبنان، به‌لام له هه‌مان کاتیشدا له‌ویوه کتیییکی ده‌رباره‌ی ئیمه‌ نووسیوه و پێشکه‌شی که‌هه‌ی کرد‌وه که له لیلله‌ساند ده‌ژی. که‌هه‌ی ناوی هیلده‌ میولله‌ کنه‌یه و ئه‌ویش وه‌ک سوڤیا له هه‌مان پوژدا پانه‌ ساڵ په‌رده‌کاته‌وه. کتییبه‌که‌ی، که ده‌رباره‌ی هه‌ر هه‌موومانه، سه‌ر له‌به‌یانی پوژی 6/15 له‌سه‌ر میزی ته‌نیشته‌ جیگه‌ی خه‌وه‌که‌ی هیلده‌دا دانرا. بۆ ئه‌وه‌ی زیاتریش به‌وردی وه‌سفی بکه‌م، له راستیدا مه‌له‌فیکی گه‌وره‌یه و له کاتی ئیستادا هیلده به‌سه‌ری په‌نجه‌کانی هه‌سته‌ده‌کاته که هه‌نده‌ی نه‌ماوه ته‌واوی بکاته.

جه‌ویکی شله‌ژاو به‌سه‌ر میزه‌که‌دا بالی راکیشا، به‌لام ئه‌لبه‌یرتۆ هه‌ر به‌رده‌وام بوو؛

- واته هه‌موو بوونمان ته‌نها وه‌ک جوړه دیاریه‌کی خو‌شه که پێشکه‌ش به هیلده میولله کنه‌ی کراوه و هه‌یچی تر، ئیمه هه‌موومان وه‌ک

چوارچیوهی وانهیهکی فەلسەفی دارپژراوین که بو کچهکهی نووسراوه. ئەمەش، بو نمونه، مانای ئەوهیه که ئەو مارسیدسه سپیهی لهبەردەرگا راوهستاوه، لەراستیدا فلسیکی قەلب ناهینیت. واتە له بنەرەتدا هیچ شتیک نیه و لەو مارسیدسه سپیانەش زیاتر نیه که له میشکی ئەو میجره نهگبەتەدا دین و دەچن، مەبەستم لەو میجرهیه که ئیستاکە بو ئەوهی خۆر لیینه‌دات، لەژێر سیبەری دارخورمایه‌کدا دانیشتوو. له راستیدا پۆژانی لوبنان زۆر گەرمه، برادەران.

- قسهی بی مانا! راویژکاری دارایی هاواریکرد... ئەمەیه قسهی هیچ و پوچ.

- بیگومان سەربەستیت هەرچیەک بلییت... ئەلبیرتۆ ئەمەهی گوت و بواری نه‌دا وه‌لام بداته‌وه و له‌سەر قسه‌کانی بە‌رده‌وام بوو؛ به‌لام له راستیدا ریک ئەم کو‌بوونه‌وه‌یه‌مانه که هیچ و پوچه و تهنه‌ها شتیکیش که ئەق‌لی تیدا بیت، ئا ئەم قسانه‌ی منه.

- ئەوجا راویژکار هه‌ستایه‌ سه‌رپی و گوتی؛

- ئیمه‌ لی‌ره‌دا به‌و په‌ری توانامانه‌وه هه‌ول‌ده‌ده‌ین ئاگاداری ئیشوکاری خۆمان بین و له‌سه‌رو ئەوه‌شه‌وه هه‌موو شتیکی گه‌وره و بچوک ته‌ئمین ده‌که‌ین، به‌لام له‌په‌رێکدا که‌سیکی وه‌ک ئەم پیاوه، که ئاره‌زوی کاری نیه، دیت و ده‌یه‌ویت به‌بۆنه‌ی بۆچوونه «فەلسەفیه‌کانیه‌وه» هه‌موو شتی‌کمان هه‌لوه‌شینیته‌وه.

ئەلبیرتۆ چەند جاریک سەری بو‌له‌قاند و گوتی؛

- به‌لام ناتوانیت هیچ جو‌ره ته‌ئمینیک بو ئەم جو‌ره زانیاریه فەلسەفیانە به‌کاربه‌ی‌نیت، له‌به‌رئ‌ه‌وه‌ی لی‌ره‌دا باس له شتیک ده‌که‌ین که له کاره‌ساتی سروشتی زۆر خراپ‌تره، کاکی راویژکار. بیگومان هه‌روه‌ک ده‌شزانیت ته‌ئمین ئەو جو‌ره کاره‌ساتانه ناگریته‌وه.

- لیره‌دا باسی هیچ کاره‌ساتیکی سروشتی له‌ئارادا نیه.

- نه‌خیر، به‌لکو کاره‌ساتی بوونه. ئه‌گهر که‌میک ته‌ماشای نیو دار میوه‌کان بکه‌یت، ئه‌وسا له‌مه‌به‌ستم تیده‌گه‌یت. به‌لام هه‌روه‌ک چۆن ناتوانیت ته‌ئمینی ئه‌وه بکه‌ین که تیشکی خۆر ته‌واو نه‌بی‌ت، ئه‌وا به هه‌مان شیوه‌ش ناتوانین دژی داته‌پینی سه‌راپای بوونی خۆمان، ته‌ئمینیک بدۆزینه‌وه.

- جا ئیمه چ مه‌جبورین به‌مه رازی‌بین؟ باوکی یۆرون ده‌می پرسیاره‌که‌ی له‌ژنه‌که‌ی کرد.

ژنه‌که‌ی سه‌ریکی راوه‌شاند، هه‌روه‌ها دایکی سو‌فیاش.

میوانه گه‌نجه‌کان به‌رده‌وام چاویان له‌سه‌ر ئه‌لبی‌رتۆ دانا‌بوو. زۆر جار پرووده‌دات گه‌نجه‌کان له‌گه‌وره‌کان کراوه‌تر بن بو بیرکردنه‌وه‌ی نوێ. پاشان کورپکی چاویکه له‌چاو، که قزیک لولی زه‌ردی هینا‌بووه خواره‌وه‌گوتی؛

- پیمان خۆشه زیاترمان بو باسبکه‌یت.

- سوپاستان ده‌که‌م، به‌لام له‌راستیدا هیچ شتیک نه‌ماوه بیلین. ئه‌گهر له‌وه تی‌بگه‌ین که وینه‌یه‌کی خه‌یالی نیو ئاگایی که‌سیکی خه‌والوی ترین، ئه‌وا به‌بروای من باشت‌ر وایه بیده‌نگ بین. به‌لام هه‌زده‌که‌م به‌ئامۆزگاریه‌ک کۆتایی به‌قسه‌کانم به‌ینم؛ من به‌باشی ده‌زانم گه‌نجان کۆرسیکی بچکۆله‌ی فه‌لسه‌فه بخوین. به‌و شیوه‌یه‌ش گه‌شه به‌جۆره بینینیکی ره‌خنه‌گرانه ده‌دن سه‌باره‌ت به‌و جیهانه‌ی که تییدا ده‌ژین. به‌تایبه‌تیش ره‌خنه‌گرتن له‌و نرخ و به‌هایانه‌ی دایک و باوک و نه‌وه‌کانی پێشووتر باوه‌ریان پێ‌بووه. من ئه‌گهر شتیکم هه‌بووبی‌ت و ویستبی‌تم فی‌ری سو‌فیای بکه‌م، ئه‌وا ریک ئه‌و بیرکردنه‌وه ره‌خنه‌گرانه‌یه بووه. هیگل به‌وه‌ی ده‌گوت «بیرکردنه‌وه‌ی نه‌گه‌تیف.»

راویژکاری دارایی هیشتام هر به پیوه بوو، به په‌نجه‌کانی ته‌په‌ته‌پی به میزه‌که ده‌کرد.

- ئیمه‌ی دایک و باوک هه‌ولده‌ده‌ین هه‌لو‌یستی باشی وه‌ک قوتا‌بخانه و کل‌یسه له میشکی نه‌وه‌ی داهاتوودا بچه‌سپینین، به‌لام ئهم گیره‌شیوینه هه‌ولده‌دات سه‌رتاپای کاره‌کانمان هه‌لبوه‌شینیت‌ه‌وه. وه‌ک ده‌زانن نه‌وه‌ی نو‌ی خوا‌ه‌نی پاشه‌پوژه و پوژیک له پوژان هه‌موو ئه‌و شتانه‌ی ئیمه خولقاندومانن و به‌ره‌هممان هی‌ناون، به میراتی بو‌ ئه‌وان ده‌مینیت‌ه‌وه. ئه‌گه‌ر ئهم پیاوه یه‌کسه‌ر له‌م کو‌بوونه‌وه‌یه‌دا لانه‌به‌ن، ئه‌وا هه‌ر ئیستاکه ته‌له‌فون بو‌ پاریزه‌ری خیزانه‌که‌مان ده‌که‌م، ئه‌و ده‌زانیت چو‌ن چو‌نی مامه‌له له‌گه‌ل ئهم جو‌ره که‌سانه‌دا بکات.

- هه‌رچه‌ک بکه‌یت، هی‌چ شتیک له باب‌ه‌ته‌که نا‌گو‌ریت. چونکه خوت له وینه‌یه‌کی خه‌یالی زیاتر، هی‌چی تر نیت. هه‌رچو‌نیک بیت، من و سو‌فیا له‌راستیدا که‌میکی تر جیتان ده‌هی‌لین. کو‌رسی فه‌لسه‌فه‌که‌مان ته‌نها پو‌ژه‌یه‌کی تیوری په‌تی نه‌بووه، به‌لکو لایه‌نیکی کرداریشی له‌خو‌ گرتووه. که کاتی له‌بار هاته پی‌شه‌وه، من و سو‌فیا به‌شیوه‌یه‌کی هونه‌ری خو‌مان بزر ده‌که‌ین. به‌و شیوه‌یه‌ش له ئاگایی می‌جه‌ریشدا خو‌مان ده‌رباز ده‌که‌ین.

دایکی سو‌فیا ده‌ستی کچه‌که‌ی گرت.

- خو‌ ناته‌و‌یت جیم به‌ی‌ل‌یت سو‌فیا؟

سو‌فیا ده‌ستیکی کرده ملی دایکی و ته‌ماشایه‌کی ئه‌لبیرتوی کرد؛

- دایکم زوری پی‌ ناخو‌ش ده‌بیت...

- نا، قسه‌ی بی‌ مانایه. به‌لام ئه‌و شتانه‌ت له‌یاد‌بیت که فیری بو‌ویت. وه‌ک ده‌زانیت ئهم شته هی‌چانه‌یه که ده‌بیت خو‌مانی لی‌ سه‌ربه‌ست

بكهين. دايكت ئافره تيكي خان و مان و شيرينه، پيک بهه مان شيوهي سه به ته کهي کلاوسووره، که پريوو له خواردن بو نه نکي. به لام له و فروکه يه دلته نگتر نيه که که ميک له وه و پيش به سه رماندا تيپه ري و پيوستي به به نزين بوو بو ئه وه ي پيرو زبايمان نيشاندات.

- وازنام له مه به ستت تيده گهم... ئه و جا سوفا پرووي له دايکي کرد و پي گوت؛ له بهرئه وه ده بيت به گويي بکه م، دايه. خو له هه موو باريکدا روژيک له روژان هه ر ده بيت به جي ت بهي لم.

- ئاخر زورت بيرده که م، به لام ئه گه ر ئاسمان يک له سه رو ئه م ئاسمانه ي ئيستامانه وه هه بيت، ئه و ا بفره. خه مي گو فيندا شت نه بيت، من به خيوي ده که م. به راست، روژي گه لايه ک کا هوو ده خوات يان دوو گه لا؟

ئه لبيرتو ده ست يکي خسته سه ر شاني دايکي سوفا و گوتي؛

- نه تو بيرمان ده که يت و نه هيچ که سيکي تريش، له بهرئه وه ي زور به ئاساني بوونتان نيه، که واته ناتوانن بيرمان بکه ن.

- ئه مه ناخو شترين شته که له هه موو ژياندا بهرگويم که وت بيت! خاتو ئينگه بريگستن گوتي و راويژکاري ميرديشي سه ريکي بو له قاند؛

- هه رچون يک بيت ده شي ت بهر پرسياري بوختانه کاني هه لبگري ت. به لام دلنيام که کو مونيسته، له بهرئه وه ي ده يه وي ت هه موو ئه و شتانه مان لي بدزي ت که ئيمه خو شمان ده وين. ئه م پياوه ناکه س به چه و هيچ و پوچه، بگه له نه فرين ليکراو يش زياتره...

پاش ئه وه راويژکاري دارايي و ئه لبيرتو دانيشتنه وه، به لام ده موچاوي راويژکار له تو رهيدا سوور هه لگه را بوو. ئه و جا يو رون و يو رگين ها تنه وه سه ر ميژه که، جله کانيان چرچ و لوچ و پيس بوو بوو. قژي يو رون خو ل و قور ي له سه ر نيشت بوو و له پريکدا گوتي؛

- دایه، مندا لم ده بیټ.

- به لئ، به لام به لایه نی که مه وه ده بیټ دان به خوټدا بگریټ هه تا ده گهینه وه مال ه وه!

باوکی یوړون خیرا پشتی ژنه که ی گرت؛

- بیگومان ده بیټ که میک دان به خویدا بگریټ. ئه گهر ههر ده شیوه بیټ ئه م ئیواره یه بجیته کلّیسه و ناوی مندا له که ی بنیټ، ئه وا ده بیټ خو ی هه موو شتیک ریځبخت.

ئه لبرتو به چاویکی پر له مه خزاوه ته ماشای سو فیای کرد و گوتی؛
- ئیستا که کاتی خو یه تی.

له و کاته دا دایکی سو فیای پرووی ده می کرده که ی؛

- ده توانیت پیښ ئه وه ی سه فهر بکه یت، که میک قاوه مان بو به ینیت؟
- به لئ، بیگومان ده توانم.

ته رموزه ی قاوه که ی هه لگرت و به ره و چیشتخانه که یان که وته ری.
ده بوا یه خو ی قاوه ی لیبنایه. له و کاته شدا که چاوه پروانی ده کرد،
خواردنی به چوله که کان و ماسیه کانی دا. فریای ئه وه ش که وت بجیته
سه ره وه و گه لایه کی کاهوو بداته کیسه له که ی. پشيله که ی نه بینی،
به لام قنوو یه ک خواردنی بو کرده وه و رو یکرده ناو قاپه که یه وه، ئه و جا
له سهر قادر مه کان داینا. هه موو ئه مانه ی به چاوی پر له فرمیسه که وه
به جیه ینا.

کاتیکیش گه رایه وه، ئاهه نگی باخچه که ی وه ک کو بوونه وه یه کی
مندا لان ده هاته بهرچاو و هیچ رهنگ و بو یه کی ئاهه نگی فه لسه فی
کچیکی گه نجی پیوه نه مابوو. چه ندین بتلی ساردیان به سهر میزه که دا
رشتبوو، پارچه یه ک کیکی گه وره ش که وتبووه خواره وه و له گه ل نانا
له ناو خو له که دا تیکه لبوو بوو. له و کاته دا که سو فیای گه یشته لای

میزه که، یه کیک له کورپه کان فیشه که شیتیه کی له ناو کیکه که دا دانا و پاشان دایگیرساند، پاش که میک کیکه گه وره که ته قیه وه و به سهر میز و میوانه کاندایه ریشوبلاو بووه وه. گه وره ترین به شیش به سهر جله سووره که ی خاتو ئینگه بریگستندا پرژا.

به لام له هه موو شتیک سه برتر ئه وه بوو که هه موویان زور به ئارامیه وه وه ریانده گرت. یورون پارچه کیک کی گه وره ی هه لگرت و له ده موچاوی یورگینی هه لسوو، ریک دوا ی ئه وه ش که وته لیسانه وه ی و هه موو ده موچاوی پاک کرده وه.

دایکی و ئه لبرتوش که میک دوره په ریز دانیشتبوون، ده ستیکیان بوو سوفا پاره شان و بانگیان کرده لای خویان، ئه و جا سوفا گوتی؛
- هه رچونیک بیت، خو ئیه توانیتان به راشکاوی پیکه وه قسه بکه ن.
دایکی به دلخوشیه که وه وه لامی دایه وه؛

- توش به ته واو ته راست ده کرد، ئه لبرتو مروقیکی زانایه. من به و په ری دلنه واییه وه ده تخمه نیو دهسته به هیزه کانیه وه.
سوفا له نیوان هه ردوکیاندا دانیشت.

دوو کور به سهر سهر بانه که دا سه رکه وتن و کچیکیش به باخه که دا ده سوپایه وه و به ته و قیه که میزه لدانه کانی ده ته قاند. ئه و جا میوانیکی بانگنه کراو به خو ی و ماتوره که یه وه هات. سه رپشتی ماتوره که ی پر بوو له بیر و خواردنه وه ی قورس. هه ندیک له گه نجانیش به خوشیه وه به ره و پرووی چوون.

ئه و جا راپوژکاری دارایی هه ستایه سه ری، چه پله یه کی لیډا و گوتی؛
- کور و کچه گه نجه کان... یاری بکه یین؟

بیره یه کیان دایه و به په له خواردیه وه، ئه و جا بتله که ی له ناو چیمه نه که دا دانا. پاشان به ره ولای میزه که رویش و دوا هه مین پینج

بازنه‌ی کیکه‌که‌ی هه‌لگرت. دواتریش شیوه‌ی فریدانی کیکه‌که‌ی پیشانی میوانه‌کان ده‌دا و پیی ده‌گوتن بازنه‌ی کیکه‌کان به چ جوریک بگرنه بتله‌که.

- ئه‌مه دوا‌هه‌مین هه‌ناسه‌یه... ئه‌لبیرتۆ گوتی، پيش ئه‌وه‌ی میجر خالی کوتایی دابنیت و هیلده‌ش مه‌له‌فه‌که‌ی دابخات، باشر وایه بو‌ی ده‌ربچین.

- دایه... ده‌بیت به‌ته‌نها ئه‌و ناوه کۆبکه‌یته‌وه.

- هیچ گرنگیه‌کی نیه کچه‌که‌م. به‌هه‌رحال، ئه‌م جو‌ره ژیانیه ئیره بو‌ تو‌ نیه. ئه‌گه‌ر ئه‌لبیرتۆ بتوانیت ژیانیکی باشرت پی به‌خشیت، ئه‌وا که‌س به‌قه‌ده‌ر من ئاسووده نابیت. گوتت ئه‌سپیکی سپی هه‌یه، وانیه؟ سو‌فیا ته‌ماشایه‌کی باخچه‌که‌ی کرد... نه‌ده‌ناسرایه‌وه، بتل و ئیسکی مریشک و سه‌مون و میزه‌لدان، هه‌موو وه‌ک یه‌ک له چیمه‌نه‌که‌دا په‌رشوبلاو بو‌وبوونه‌وه، پاش که‌میک گوتی؛

- پو‌ژیک له پو‌ژان ئه‌مه به‌هه‌شته پچکۆله‌که‌ی من بو‌و.

- ئیستاکه‌ش له‌و به‌هه‌شته‌دا ده‌رده‌کرییت... ئه‌لبیرتۆ وه‌لامی دایه‌وه. یه‌کیک له‌ کو‌ره‌کان له‌ناو مارسیده‌سه سپیه‌که‌دا دانیشتبو‌و، سلفیکی لی‌دا؛ به‌ناو ده‌رگای باخچه‌که‌دا لی‌یخو‌ری و به‌سه‌ر چه‌وی دالانه‌که‌دا هاته‌ ناو باخچه‌که‌وه.

سو‌فیا هه‌ستیکرد یه‌کیک به‌توندی قو‌لی گرتو‌وه... یه‌کیک که‌ به‌ره‌و کو‌خه‌که‌ را‌یده‌کی‌شا، ئه‌وجا گو‌یی له‌ ده‌نگی ئه‌لبیرتۆ بو‌و گوتی؛
- ئیستاکه‌!

له‌ هه‌مان کاتدا مارسیده‌سه سپیه‌که‌ به‌ر دار سیو‌یک که‌وت و سیو‌ه کال و کرچه‌کان به‌سه‌ری‌دا دابارین. پاشانیش را‌ویژکاری دارایی هاواری لی‌هه‌ستا؛

- له راده به دەر ناخوښيان كړد! ده بڼت هموو زهره ره كانم به ته واوه تی بو بېژیرن...
- ښه كېشی به ته واوه تی پښتی گرت؛
- همووی خه تاي ئه و هیچ و پوچه بوو. به راست... كوا؟ چی لیږهات؟
- ده لیی زه وی قوتی دان... دایکی سوږیا به ده نگیکی پر له شانازی به وه لامی دایه وه.
- ئه و جا هه ستا و به ره ولای میزه كه روښت، دهستی كړد به كو كړدنه وه ی پاشماوه ی ئاهه نگی فه لسه فیه كه و گوتی؛
- كه س قاوه ی تر ده خواته وه؟

تیکه لکردنی ئاوازه کان

...دوو ئاواز یان زیاتر، که له هه مان کاتدا ده ژه نرین...

هیلده له سهر جیگا کهی دانیشته. لیږه دا چیرۆکی سۆفیا و ئهلبیرتۆ
کو تای هات. بهلام ئایا له راستیدا چی پروویدا؟
بوچی باوکی ئه و به شهی دوا هه مینی نووسی بوو؟ ئایا ته نها له بهر ئه وه
بوو که ده سه لات ی خۆی به سهر جیهانی سۆفیادا نیشان بدات؟
به بیر کردنه وه قول هکانی می شکیه وه به ره و گه رما وه که رۆیشته و
جلهکانی له بهر کرد. که می ک نانی به یانی خوارد، پاشان خۆی گه یانده
جۆلانه ی ناو باخچه که و له سهری دانیشته.
له گه ل ئهلبیرتۆدا ته بابوو که ته نها شتیکی ئاقلانه ی ئاههنگه که،
وتاره که ی ئه و بوو. بهلام بلاییت باوکی مه به سته ی ئه وه بووبیت که
جیهانی هیلده ش وه ک ئاههنگی باخچه که ی سۆفیا شیواو بیت؟
ئه ی ئهلبیرتۆ و سۆفیا... ئه ی پیلانه نه یینه که ی ئه وان چی
به سه ردا هات؟

ئایا ده بیت هیلده نووسینه که ته واو بکات؟ یان به راستی له
چیرۆکه که دا ون بوون؟

بهلام ئه گه ر ون بوون، ئه ی که واته ئیستا که له کویدان؟
له ناکاودا هیلده سه رنجی چوه سه ر شتیکی؛ ئه گه ر ئهلبیرتۆ و سۆفیا
به راستی توانی بیت یان له چیرۆکه که دا ده ربازبین، ئه وا نابیت
ده رباره ی ئه وه هیه شتیکی له مه له فه که دا نوو سرا بیت، له بهر ئه وه ی
باوکی زۆر به باشی ئاگای له هه موو نوو سرا وهکانی نیو مه له فه که یه.
بهلام ئایا رپی تیده چیت شتیکی له نیوان دیڤهکاندا نوو سرا بیت؟ له
چیرۆکه که دا به شیوه یه کی ناراسته وخۆ ئاماژه بو شتیکی وا کرابوو.

هه‌رچۆنیک بێت ئێستاکه هیلده تیگه‌یشت که ده‌بی‌ت یه‌ک دوو جاری دی هه‌موو چیرۆکه‌که سه‌رله‌نوێ بخوینیته‌وه .

له‌و کاته‌دا که ماریسیدسه سپیه‌که به‌ر دار سیوه‌کان که‌وت، ئه‌لبیرتۆ سۆفیای له‌گه‌ڵ خۆیدا راکیشایه‌ ناو کوخی ناو په‌رژینه‌که‌وه، له‌ویشه‌وه رایانکرده‌ ناو دارستانه‌که‌وه و به‌ره‌و کوخه‌که‌ی می‌جه‌ر بۆی ده‌رچوون. ئه‌وجا ئه‌لبیرتۆ هاواریکرد؛

- خیراکه‌!... پێش ئه‌وه‌ی ئه‌و به‌دواماندا بگه‌پێت، ده‌بی‌ت کاره‌که‌مان ئه‌نجام دا‌بی‌ت.

- ئێستاکه له‌ده‌ره‌وه‌ی بازنه‌ی ئاگاداری می‌جه‌رداین؟

- له‌سه‌ر سنوورین.

به‌ به‌له‌مه‌ پچکۆله‌که په‌رینه‌وه ئه‌و به‌ری ده‌ریاچه‌که و خۆیانکرد به‌ کوخه‌که‌ی می‌جه‌ردا. ئه‌لبیرتۆ، پالێ به‌ سۆفیاه‌وه نا و له‌ ژێرزه‌مینه‌که‌ی توند کرد، پاشان هه‌موو شتیک ره‌ش بوو.

هیلده له‌ پۆژانی دواتردا، کاری له‌سه‌ر پیلانه‌که‌ی خۆی ده‌کرد. چه‌ند نامه‌یه‌کی بۆ ئاننه‌ نارد، که له‌ کۆبنهاگن ده‌ژیا و یه‌ک دوو جاریکیش ته‌له‌فونی بۆ کرد. له‌ لیلله‌ساندیشدا، داوای له‌ ناسیاو و براده‌ره‌کانی کرد که کۆمه‌کی بکه‌ن... نزیکه‌ی نیوه‌ی براده‌رانی پۆله‌که‌ی تیوه‌گلاندبوو.

جارجاریکیش «جیهانی سۆفیا»ی ده‌خوینده‌وه، له‌به‌رئه‌وه‌ی مه‌له‌فه‌که‌ چیرۆکی‌ک نیه‌ که یه‌کجار بیخوینیته‌وه و ته‌واو لی‌ی تیگه‌یت. هیلده به‌رده‌وام بیرکردنه‌وه‌ی نوێی سه‌باره‌ت به‌ چاره‌نووسی سۆفیا و ئه‌لبیرتۆی به‌خه‌یاڵدا ده‌هات.

شەممەى 23ى مانگى شەش، نىزىكەى كاترژمىرى نۆ خەبەرى بووئە. دەيزانى باوكى لە لوبنانەو بەرەو مائەو كەوتۆتە رى. ئىستاكەش تەنھا دەبىت چاوەروان بىت و هىچى تر، بەلام زۆر بەوردى نەخشەى دوا بەشى رۆژەكەى باوكى دارشتبوو.

سەر لەبەيانىەكەشى لەگەل داىكىدا شتەكانى ئىوارەى جەژنى يۆحەنايان ئامادەكرد. هیلە بەردەوام بىرى لە سۆفيا دەكردهو كە چۆن لە ئىوارەى جەژنى يۆحەناى «ئەواندا» يارمەتى داىكى دەدا. بەلام ئەو شتىك بوو كە كرديان و رابوورد! يان بەراست... كى دەللىت ئا ئىستاكە بەراستى خەرىكى رازاندنەوئەى مىزەكەيان نىن؟

سۆفيا و ئەلبىرتۆ لەسەر چىمەنى باخچەيەكدا بەرامبەر بە دوو بىناى گەرە دانىشتبوون. لە پروكارى دەرەوئەى بىناكانەو، چەند پانكەيەكى گەرەى ناشىرىن و چەند شوينىكى هەواگۆركى تىدابوو. لە بىنايەكيانەو ژن و پياوئىكى گەنج هاتنە دەرەوئەى؛ پياوئەكە جانتايەكى قاوئەى هەلگرتبوو و ژنەكەش كۆلە پشتىكى سوورى بەشانەو بوو. لە پشتيشيانەو ئۆتۆمبىلىك تىپەرى.

- ئەو چى بوو؟... سۆفيا گوتى.

- رزگارمان بوو!

- بەلام ئەى ئىستاكە لە كوئىداين؟

- ئىرە پىي دەگوتريت "كوخى مىجەر".

- بەلام... كوخى مىجەر؟

- لە "ئۆسلۆ" داىە.

- دلنبايت؟

- ته‌واو دَلْنیام. یه‌کَیک له‌و بینایانه ناوی «کۆشکی نوێ» یه و له‌ویدا خویندکاران مۆسیقا ده‌خوینن. بیناکه‌ی تریش «کۆلیجی ئاینی» یه و تیۆلۆجی تیڤا ده‌خوینریت. له‌سه‌رو ئه‌ویشه‌وه زانسته سروشتیه‌کان و له‌سه‌ری سه‌ره‌وه‌شدا جیگه‌ی خویندنی ئه‌ده‌ب و فه‌لسه‌فه‌یه.

- ئایا به‌ته‌واوه‌تی له‌ کتییه‌که‌ی هیلده و ژیر ده‌سه‌لاتی میجهر ده‌رباز بووین؟

- به‌ئێ، له‌ده‌ستی هه‌ردووکیان قورتاربووین، هه‌رگیزاو هه‌رگیزیش ناتوانیت لیڤه‌دا بمان دۆزیته‌وه.

- به‌لام ئه‌ی ئه‌و کاته‌ی به‌ناو دارستانه‌که‌دا ڤامانده‌کرد... ئه‌و کاته له‌ کویدا بووین؟

- کاتیک میجهر سه‌رقالی ڤیک‌خستنی پیک‌دادانی مارسیدس و دار سیوه‌که بوو، به‌هه‌لمان زانی و خۆمان له‌ کوخه‌که‌دا شارده‌وه. ئه‌و کاته له‌ قۆناخی کۆرپه‌دا بووین، سوڤیا. له‌ویدا سه‌ربه هه‌ردوو جیهانی کۆن و نوێش بووین. به‌لام ڤیی تیناچیت میجهر بیری له‌وه کردبیته‌وه که له‌ویدا خۆمان بشارینه‌وه.

- بو‌نا؟

- له‌به‌رئه‌وه‌ی ئه‌و کاته هه‌روا به‌ ئاسانی ده‌ستی لێ هه‌لنه‌ده‌گرتین. وه‌ک ده‌زانیت شته‌کان هه‌روه‌ک خه‌ونیک ڤوویاندا... به‌ڤاست، ڤیشی تیده‌چیت که خوشی به‌شداری یاریه‌که‌ی کردبیت.

- مه‌به‌ستت چیه‌؟

- ئه‌و بوو که مارسیدسه سپیه‌که‌ی خسته ئیش. له‌وانه‌یه تا ئه‌و په‌ری ڤاده‌ش خۆی ماندوو‌کردبیت بو‌ ئه‌وه‌ی له‌به‌رچاودا ونه‌بین. پیم وابیت له‌پاش ئه‌و هه‌موو ڤووداوه خوشی شه‌که‌ت بووبیت.

ژن و پیاوه گهنجه که چهند ههنگاو یکیان مابوو بگهنه لایان. سوْفیا که میک هستی به شهرم ده کرد که له گهل پیاویکی به ته مه ندا له نیو ئه و چیمه نه دا دانیشته وه. له هه مان کاتیشدا ده یویست که سیکی تریش هه مان ئه و قسانه ی ئه لپیترتوی بو دووپات بکاته وه، له بهرئه وه له شوینی خو ی به رزبو وه وه و به ره و پرو ی ژن و پیاوه که پرویشته؛

- ببوورن... ناوی ئه م شوینه چیه؟

به لام نه وه لامیان دایه وه و نه پیچی ده چوو بیبینن.

سوْفیا که میک توره بوو و دیسانه وه به ره و پرویان چوو وه؛

- پیم وابیت ئاساییه گهر وه لامی پرسیاریک بده نه وه؟

له وه ده چوو پیاوه گهنجه که سه رقالی باسکردنی شتیک بیت بو کچه که؛

- شیوازی تیکه لکردنی ئاواز، له سه ر دوو ته وه ره کار ده کات؛ ئاسویی،

واته شیوه ی میلودیه که ی، ههروه ها شاقولیش، واته هارمونی. واته به

کورتیه که ی دوو ئاواز یان زیاتر، که له هه مان کاتدا ده ژهنرین...

- ببوورن قسه کانتان پی ده برم، به لام...

- میلودیه کانیش به شیوه یه ک تیکه لده کرین، که تا بتوانریت به

سه ربه ستی له ژیر که مترین کاریگه ری کومه له که دا، ده رکه ون. به لام

ئه و کاته پیویستمان به شیوه هارمونییه کیش ده بیت. به وهش ده لین؛

«تیکه لکردنی ئاوازه کان»، له راستیدا مانای "نوته دژ به نوته

ده به خشیت".

- چه نده بی ئه ده بن! چونکه نه کویرن و نه که پریشن... سوْفیا بو جاری

سیه هم هه ولیدایه وه، ئه مجاره یان ریک له به رده میاندا قوت بووه وه و

رپگاکه ی پیگرتن، به لام به هیواشی پالیکیان پیوه نا.

- له وه ده چیت ره شه با هه لکات... کچه گهنجه که گوتی.

سۆفيا رايكرده وه لای ئهلبیرتۆ؛

- گوڤیان له دهنگم نیه! لهو چرکهیهدا خهونهکهی بیرکهوته وه که کاتی خۆی به هیلده و زیرزه ئالتونیه که وه بینى.

- ئه وه ئه و نرخهیه که ده بیّت بیدهین. راسته له کتیبه که ده رباز بووین، به لām له گه لّ ئه وه شدا نابیّت چاوه پروانى ئه وه بین که بگهینه هه مان پلهی نووسه ره که ی. به لām وهک ده زانیت ئیستاکه ئیمه لی ره داین. له ئیستا به دوا وه، له هه مان ته مه نیشدا ده مینینه وه... ریک هه ره وه کو ئه و کاته ی که ئاههنگی باخچه که مان جیهیشت.

- به لām ئایا ئیتر هه رگیز ناتوانین په یوه ندی له گه لّ که سانی تردا بگرین؟

- فه یله سوفی راسته قینه هه رگیز نالیّت «هه رگیز»... کاتر میّ چه نده؟ هه شته.

- هه مان ئه و کاته یه که ئاههنگه که مان به جیهیشت.

- ئه مپۆکه باوکی هیلده له لوبنانه وه ده گه رپّته وه.

- له بهر ئه وه ده بیّت په له بکهین.

- مه به ستت چیه؟

- حه ز ناکه یت بزانیّت ئه و کاته ی میّ جه ر ده گه رپّته وه ماله وه، چی پرووده دات؟

- بیگومان، به لām...

- ده با برۆین!

به ره و شار که و تنه رى. زۆر جار خه لکی به لایاندا تیده په رین، به لām له وه ده چوو به لای هه وادا برۆن.

ئۆتۆمبىلەكان بەدرىژايى قەراغى شەقامەكە بەرپىز راگىرابوون.
لەپرىكدا ئەلبىرتۆ لەبەردەم ئۆتۆمبىلىكى سوورى وەرزشىدا وەستا،
سەرەكەشى ھەلدرابوو ھە، ئەوجا گوتى؛
- پىم وابىت ئەم يەكەيان بەكەلگمان دىت، بەلام لە پىشدا دەبىت
دلىابىن كە ئەمە ھى «خۆمانە»
- بەھىچ جورىك تىناگەم مەبەستت چىە.
- كەواتە وا باشتەر گەر بۆت باسبەم؛ ناتوانىن ھەروا بە ئاسانى
ئۆتۆمبىلى كەسىكى تر ھەلبىزىرىن و سوارى بىن. بەپرواى تۆ خەلكى
چى دەكەن ئەگەر سەيارەك بىنن كە بەبى شۆفىر پروات؟ جگە
لەوھش بە دلىابىيەو ناتوانىت بىخەينە ئىش.
- ئەى ئەم ئۆتۆمبىلى وەرزشىە چى؟
- پىم وابىت لە فلىمىكى كۆندا بىنىوومە.
- ببورە، بەلام لەراستىدا خەرىكە ئەم ھەموو ھىما نەينىانەت، تەواو
بىزارم دەكەن.
- ئەمە ئۆتۆمبىلىكى فەنتاسىيە، سۆفيا. ھەروەك خۆمان واىە.
خەلكانى چواردەورمان كە بىرەدا تىدەپەرن تەنھا شۆينىكى بەتال
دەبىنن و ھىچى تر. ئىمەش، پىش ئەوھى برۆين، دەبىت رىك لەم خالە
دلىابىن.
دواى ساتىك چاوەروانكردن ھىندەى نەبرد كورپىكى پاسكىل سوار
بەسەر شۆستەكەدا ھات. لەناكاودا راستەوخۆ بەناو ئۆتۆمبىلەكەدا
تىپەرى و چوو ھە سەر شەقامەكە.
- بىنىت؟ كەواتە ھى خۆمانە!

ئەلبېرتۆ لە شوینى شۆفېردا دانىشت، سويچەكەش لە شوینى خۇيدا ئامادەبوو، بايدا و يەكسەر كەوتە ئىش. ليرەو لەوئىش، لەكاتى لىخوپىنياندا، چاويان بە چەندىن ئاگرى جەژنى يوۋحەنا كەوت.

- ناوەرەستى ھاوينە سوڧيا... خوش نيه؟

- رەشەبايەكى خوشيش دېتە ناو ئۆتۆمبىلىكى سەر بەتالى ئاواھو، بەلام بەرەستى كەس ناتوانيت بمانبىنيت؟

- تەنھا ئەوانە دەتوانن كە لە رەگەزى خومانن. لەوانەيە ھەندىكيان بىنين. كاترمىر بوو بە چەند؟

- ھەشت و نيوە.

- كەواتە دەبىت قەدېرى بكەين... بەلايەنى كەمەو ناتوانين ھەروا بە ھىواشى لەپشت ئەو تىرلەيەو لىخوپىن.

پاش ئەو ئەلبېرتۆ رېك بەناو دەغلىكى گەنمدا لىخوپى، سوڧياش ئاورپىكى دايەو و چاوى بە ھىلىكى پانى گولە گەنمى پان بوو ھە كەوت. ئەوجا ئەلبېرتۆ گوتى؛
- بەيانى دەلېن رەشەبا خستووئەتى.

كاترمىر چوار و نيوى ئىوارەى 23ى 6، مېجەر ئەلبېرت كەنى لە فرۆكەخانەى كۆبناگن نىشتەو. رۆژىكى دورو درىژى بەسەر بردبوو. پېش كۆبناگن، دواھەمىن شوینى نىشتەو ھى فرۆكەكەى لە رۆمادا بوو.

بە جلو بەرگى نەتەو يەكگرتوو ھەكەنى بەريەو، كە ھەمىشە شانازى پېو دەكرد، بە شوینى كۆنترۆلى پاسپورتدا تىپەرى. ئەو كەسىك نەبوو كە تەنھا نوینەرى خوى يان تەنانەت نوینەرى ولاتىكىش بىت، بەلكو ئەلبېرت كەنى نوینەرى نەرىتىكى سەد سالى ھى دادو ھى

نیونه ته وه یی بوو، که ئیستا که خه ریکه سه رانسه ری هه موو جیهان ده گریته وه.

ته نها جان تاهیه کی چکوله ی به شان وه بوو، هه موو شته کانی تریشی له پوماوه نارد بوو. گه یشته لای کونتروله که و ته نها ئه وهنده ی به سبوو که پاسپورته سووره که ی به رزبکاته وه.

«هیچ شتی کم پی نیه ئاشکرای بکه م.»

میجر ده بوایه نزیکه ی سی سه عاتی که له فرۆکه خانه ی کو بنها گندا بمایه ته وه، ئه و جا فرۆکه که ی دواتری به ره و کریستیاندساند هه لده سا، له به ره ئه وه به هه لی زانی هه ندیک دیاری بو خیزانه که ی بکریته. دوو هه فته له وه و پییش، گه وره ترین دیاری ژیان ی بو هیلده ی کچی نارد. ماریتی هاوسه ری، له سه ر میزی ته نیشت جیگای خه وه که ی هیلده وه داینا، بو ئه وه ی کاتی که سه ر له به یانی پوژی له دایکبوونه که ی خه به ری ده بیته وه، یه کسه ر چاوی پی بکه ویت. دوا جاریش که قسه ی له گه ل هیلده دا کرد، له شه وی له دایکبوونه که یدا بوو که ته له فونی بو کرد.

ئه لبیرت چه ند پوژنامه یه کی نه رویجی کری، له بارپیکدا دانیشته و داوای کوپیک قاوه ی کرد. هیشتام فریای خویندنه وه ی سه رباسی پوژنامه کان نه که وت که ده نگییکی گه وره له بلنگوکانه وه به رز بووه وه؛ «په یامییکی تایبه تی بو میجر ئه لبیرت کنه ی... داوا له میجر ئه لبیرت کنه ی ده که ی که خوی بگه یه نیته نووسینکه ی "ساس" SAS».

چی روویداوه؟ ئاره قیکی سارد به پشتیدا هاته خواره وه. ناشیت فه رمانی پی بکه ن که بگه ریته وه بو لوبنان؟ بلایت شتی که له ماله وه رووینه دابیت؟

پاش که می‌ک خۆی گه‌یاندە نووسینگەى ساس.

- ناوم ئەلبیڕت کنه‌یه.

- فەرموو، پەيامیكى بەپەلەت بۆ هاتوو.

یه‌كسەر نامەكەى كرده‌وه و لەناوه‌وه‌یدا نامەیه‌كى پچكۆله‌ترى بەدیكرد. لەسەر زەرفەكە نووسرابوو؛ «بۆ میجر ئەلبیڕت كنەى، لە ریگەى نووسینگەى ساسى فرۆكه‌خانه‌ى كۆبناگنەوه». نامە بچكۆله‌كەى كرده‌وه و دەستیکرد بە خویندنه‌وه‌ى؛

«باوكى خۆشه‌ویستم؛ بەخیرها‌تنى گه‌رانه‌وت ده‌كەم. وه‌ك ده‌بینیت ته‌نانه‌ت ناتوانم چاوه‌پوان بم هه‌تاوه‌كو ده‌گه‌يته‌ ماله‌وه. بمبووره‌ كه‌ ناچاربووم لە ریگەى ب‌لنگۆكانه‌وه‌ بانگت بكەم، بەلام به‌و شیوه‌یه‌ كارەكەم ئاسانتر ده‌بوو.

تییینی؛ بەداخه‌وه‌ راویژکاری دارایی داواى بژاردنى زەرەرەكانى مارسیدسه‌ دزراوه‌كەى ده‌كات.

تییینییه‌كى تر؛ كاتیك ده‌گه‌رپیته‌وه‌ ماله‌وه، له‌وانه‌یه‌ له‌ باخچه‌كه‌دا بم، به‌لام له‌وانه‌شه‌ تا ئه‌و كاته‌ نامەى ترت بۆ بنێرم.

دوا تیینی؛ ئیستاكه‌ گەر بۆ ماوه‌یه‌كى زۆر له‌ باخچه‌كه‌دا دانیشم، كه‌مێك ترسم لێده‌نیشیت، له‌به‌رئەوه‌ى مرۆف له‌و جووره‌ شوینانه‌دا به‌ئاسانى زه‌وى قووتی ده‌دات.

له‌گه‌ل‌ ریز و خۆشه‌ویستی هیلده‌ى كچت، كه‌ كاتیكى باشى بۆ پێشوازیكردنى گه‌رانه‌وت ته‌رخانكردوو.

بزه‌یه‌ك به‌ناچارى هاته‌ سه‌ر لیوانى میجر ئەلبیڕت كنەى، به‌لام له‌ هه‌مان كاتیشدا زۆرى پیناخۆش بوو به‌و شیوه‌یه‌ بكریته‌ قه‌شمه‌رچى و

یاری پئیکریت. ئەو ھەمیشە ھەزیدە کرد دەسەلاتی تەواوی بەسەر ژيانی تایبەتی خۆیدا ھەبیت. بەلام لەپڕیکدا ئەو کچە شەیتانە لە لیلەساند دانیشتوو و جولە ی ناو فرۆکەخانە ی کۆبنھاگنی بەرپۆه دەبات! بەلام ئەو چۆن بۆی کرا؟

نامەکە ی خنیە ناو گیرفانیەو و بە ھیمنی بەلای دوکانەکانی فرۆکەخانەکەدا کەوتە پڕ. خۆی کرد بە کوگایەکی پڕ لە خواردەمەنی تایبەتی دانیمارکیدا و لەبەر دەرگا شوشەکە ی چوونە ژورەو کەیدا، چاوی بە نامەییەکی چکۆلە کەوت کە بەدەرگا کەو و چەسپینرابوو. بە خەتیکی گەورە ی رەش لەسەری نووسرابوو؛ «میجر ئەلبیرت کنە ی». نامەکە ی لیکردەو و کەوتە خویندەو ی؛

«پە یامیکی تایبەتی بۆ میجر ئەلبیرت کنە ی، لە ریگە ی کوگایەکی دانیمارکیەو، فرۆکەخانە ی کۆبنھاگن؛
باوکی ئازیزم؛ زۆرم پیخۆش دەبیت گەر یەک دوو کیلو باستورمە ی دانیمارکیم بۆ بکریت. بیگومان دایکیشم دلی بە باستورمە ی بە کۆنیاک خۆش دەبیت.
تیبینی؛ کافیا ی لیمفۆردیش خراپ نیە.
سلاوی ھیلدە.»

ئەلبیرت تەماشایەکی چواردەوری خۆی کرد، بلییت ھیلدە لەو ناویدا بیت؟ تۆ بلییت تەنھا بۆ ئەو ی چاوی پیبکەویت، ریگە ی پیدرابیت تا کۆبنھاگن بیت؟ دەستوخەتی ھیلدە خۆیەتی...

له پریځدا چاودیری که ری نه ته وه به کگرتو وه کان ههستی کرد به کیځ
چاودیری خو دی ده کات. له وه ده چوو له دوره وه که سیک بیات به ریوه.
ههستیده کرد بوو که شوشه دی دهستی مندالیکه.

چوو له ناو کوځا که وه و دوو کیلو باستورمه دی دانیمارکی و
باستورمه یه کی به کونیاک و سئ په رداخ کافیا ری داواکراوی کری.
پاشان دیسانه وه به ناو کوځا کاندای که وه ته وه گه پان. ده یویست دیاریه کی
ئاسایی پوژی له دایکبوون بو هیله بکریټ... بلایت هیله ئامیریکی
چاپی به دل نه بیټ؟ یان رادیوییه کی چکوله که بتوانیت له کاتی
سه فهدا له گهل خویدا بیات؟... دواچار بریاریدا و رادیوکه ی به لاوه
باشتر بوو.

دوکانیکی شتومه کی نه له کترونی دوزیه وه و دیسانه وه له کاتی چوونه
ژوره ویدا به دهرگا شوشه که یه وه، چاوی به نامه یه که وه؛ «هیچر
نه لبریټ کنه ی، له ریگه ی گرنترین کوځای فرۆکه خانه ی
کوښه اگنه وه»، له ناو نامه که شدا، نه م په یامه ی بو نوو سراوو؛

«بابه گیان؛ سوفا هه والټ ده پرسیټ و سوپاسیشت ده کات بو نه و
ته له فیزوون و رادیو پچکوله یه کی له پوژی له دایکبوونیدا، وه ک
دیاریه ک له باوکه دل گه وره که یه وه وه ریگرت. تا بلایت نایاب بوو،
به لام له هه مان کاتیشدا بی نرخ بوو. به داخه وه منیش وه ک سوفا
هه زم له وشته بی نرخانه یه.

تیببینی؛ نازانم تا ئیستا که سهردانی کوځای خوارده مهنی و بازاری
ئازادت کردوه یان نا... هه رچونیک بیټ، له ویدا زانیاری زورترم بو
داناویت.

تېبىنپىيەكى دى؛ پارەيەكى باشم لە پۈژى لەدايكبوونەكەمدا بۆ ھات،
لەبەرئەو دەتوانم 350 كرۈنېك بەكاربەھىنم بۆ كرىنى رادىو و
تەلەفېزۇنېكى بچكۆلە.

خۆشەويستى ھىلدە، كە ھەر لە ئىستاو ھەر ناو سكى قەلەكەى پىر كىردووە
لە شتى خۆش و ئەو زەلاتەيەشى ئامادەكىردووە كە تۆ زۆرت ھەز
لېيە.»

تەلەفېزۇنېكى بچكۆلە بە 985 كرۈنى دانىماركى بوو، بەلام
بەبەرئوردكىردنى لەگەل ھالەتى مېجەردا ھەر زۆر بى نرخ بوو،
مېجەر بە تەواو ھەستىدەكىرد كە ھىلدەى فېلېباز بە ئارەزوى خۆى
لە شوينېكەو بۆ شوينېكى تىرى دەبات و بە يەكجارى بەرپۆەى دەبات،
بەلام ئايا ھىلدە لەوئىدايە يان نا؟

لەو چىركەيەو بۆ ھەر شوينېك برۆشتايە، بەردەوام تەماشاي
ئەملاولاي دەكىرد. لە ھەمان كاتدا ھەستىدەكىرد ھەم وەك سىخوپىك و
ھەم وەك قەرەقۇزىكىش وايە. لەو دەچوو بە زۆرەملى سەربەستيان
لېسەندبېتەو.

بەناچارى بەرەو بازارى ئازادى فرۆكەخانەكەش كەوتە پى. لەوئىدا
نامەيەكى سىپى نوئى بەناوى خۆيەو بۆدانرابوو. لەو دەچوو ھەموو
فرۆكەخانەكە بووبېتە يارىەكى گەورەى كۆمپىوتەر و خۆشى وەك
مشكى كۆمپىوتەرەكەى لېھاتبېت. لەسەرنامەكە نووسرابوو؛

«بۆ مېجەر ئەلبېرت كەنەى، لە پىگەى بازارى ئازادى گەورەى
فرۆكەخانەكەو؛ ھەموو ئەو شتانەى لەم بازارەدا داوايان دەكەم،
كىسەيەك بنىشت و ھەندىك شىرىنى ئەنتۆن بېرگە. لەبېرت نەچېت

ئەو جۆرە شیرینیانە لە نەرویجدا زۆر گرانن! ئەگەر بە هەڵدا
 نەچووبم دایکم زۆر حەزی لە کامپارییە.
 تیبینی؛ لە ڕیگەیی هاتنەوێتدا زۆر ئاگاداربە... لەبەرئەوێ دڵنیام
 کە ناتەوێت هیچ پەيامیکی گرنگت لە کیس بچێت.
 سلاوی کچەکەت، کە زۆر خێرا شت فێردەبێت.

ئەلبێرت هەناسەییەکی ساردی هەلکێشا، بەلام لەگەڵ ئەوێشدا
 خۆیکرد بە بازاری ئازاددا و داواکاریەکانی کړی. بەجانتایەکی شان و
 سێ کیسەیی دەستیەوێ بەرەو دەرگای ژمارە 28 کەوتە ڕێ، لەویدا
 دەبواوە چاوەڕوانی هەستانی فرۆکەکەیی بکرایە. ئەگەر هیشتام
 پەيامی تریشی مابێت، ئەوا با بۆخۆیان هەر بە هەلۆاسراوی
 بمێنەوێ.

بەلام بە یەکیک لە پایەکانی دەرگای ژمارە 28یشەوێ نامەییەکی سپی
 بۆ هەلۆاسرابوو؛ «بۆ میجەر ئەلبێرت کەنە، لە ڕیگەیی دەرگای ژمارە
 28هەو، فرۆکەخانەیی کۆبنهاگن». دەستوخەتی هیلدە بوو، بەلام لەوێ
 دەچوو ژماوەی دەرگاکی بە دەستوخەتیکی تر خرابیته سەری؟ بە
 ئاسانی نەیدەتوانی دڵنیا بێت، لەبەرئەوێ بۆی سەختبوو ژمارە و
 نووسین بەراورد بکات.

لەسەر کورسیەکی دانیشت و بەباشی پالیدیایەوێ. هەموو ئەو شتانەش
 کە کړیبوونی لەسەر کۆشی داینان. ئا بەو شیوەیی میجەری لوتبەرزی
 لەسەر کورسیەکی دانیشتبوو و وەک مندالیک کە یەکەمین جاری بێت
 سەفەر بکات، بەردەوام سەیری ئەملاولای دەکرد. ئەگەر هیلدە لەوێ
 بێت، ئەوا بەلایەنی کەمەوێ ناھێڵێت خۆشی لەوێ ببینیت کە لە
 پێشدا ئەو، ئەم ببینیت.

زۆر بەوردی تەماشای دەموچاوی ھەموو پڕیوارانی تری دەکرد. بۆ ماوەیەکی کەمیش ھەک دوژمنیک ھەستیدەکرد، کە لەلایەن ئاسایشی ولاتەووە بەردەوام چاودێری بکری. تەنھا ئەو کاتە پڕیگەیان پێدان بچنە ناو فرۆکەکەو، کەمیک خەیاڵی ھێمن بوو و ھەناسەییەکی بۆ ھەلکێشا. ئەو دواھەمین کەسبوو کە چوو ناو فرۆکەکەو. لە کاتی سپاردنی بۆردین کارتەکەشیدا، دیسانەو نامەییەکی تریشیان بۆ نووساندبوو بە میژەکەو. ئەویشی لیکردەو.

سوفیا و ئەلبیرتۆ بەسەر پردی "بریڤیکس" دا تیپەپرین، پاش کەمیکیش گەشتنە سەر دووریانی "کراگەئو"، ئەوجا سوفیا گوتی؛
- لەسەر 180 دەپۆیت.

- کاترێر لە نو نزیک دەبیتهو. ھێندە نەماوە لە فرۆکەخانە کیچیک بنیشیتەو. ھەرچۆنیکیش بیت پۆلیسی مرور ناتوانیت بمانگری.

- ئەی ئەگەر لە ئۆتۆمبیلێکی ترمان دا؟

- ئەگەر ئۆتۆمبیلێکی ئاسایی بیت، ئەوا ھیچ پرونادات. بەلام ئەگەر یەکیک لەمانە وەک خۆمان بیت...
- ئی؟

- ئەوا دەبیت زۆر ئاگاداربین. نەت بینی چۆن بەلای ماشینە گەرەکەدا تیپەپرین؟
- نەخیر.

- لەلای گەردەکە سەرەویدا وەستابوو.

- بەلام سەختە بەلای ئەم پاسی گەشتوگوزاریە بەردەمماندا تیپەپرین، لەبەرئەوێ لە ھەردوو لاوە دارستانە.

- ئاساييه سۆفيا. بەلام دەبیت رابیت.
- ئەلبیرتۆ پېچىكى كردهوه، رېك بەناو دارستانهكهدا پرووبه پرووی ئهوه موو داره گهورانه لییخوری و بهناویاندا تیپه ری.
- سۆفيا هه ناسه یه کی هه لکیشا.
- تۆ منت ترساند.
- ته نانه ت ئه گهر به دیواریکی پۆلاشدا برۆین، هیشتام ههر ههست به هیچ ناکهین.
- واته له چاو چوارده وره که ماندا ته نها وهک رۆحیکی سوک واین؟
- نه خیر، بهم شیویه به پېچه وانه وه دهیبینیت. له راستیدا هه قیقه تی چوارده ورمان وهک چیرۆکیکی سوکه به لای ئیمه وه.
- به یارمه تیت بۆ پروونبکه ره وه.
- که واته باش گوئ بگره؛ وا باوه به شیویه کی هه له ده گوتریت رۆح له هه لمی ئاو «سوکتره»، به لام پېچه وانه که ی راسته؛ رۆح له سه هوئل «پته وتره.»
- هه رگیز له وه وپیش بیرم له وه نه کردبووه.
- که واته چیرۆکیکت بۆ ده گپرمه وه. جاریکیان پیاویک هه بوو باوه ری به فریشته نه بوو. به لام رۆژیکیان کاتیکی له دارستانه کهدا کاریده کرد، فریشته یه ک هاته لای.
- به لی، ئه ی پاشان؟
- بۆ ماوه یه ک پیکه وه رۆیشتن و دوا جار پیاوه که پروویکرده فریشته که و گوتی؛ «ناچارم دان به وهدا بنیم که فریشته هه یه، به لام ئیوه له راستیدا وهک ئیمه بوونتان نیه.» «مه به ستت چیه؟» فریشته که پرسى. پیاوه کهش له وه لامدا گوتی؛ «کاتیکی گه یشتینه لای به رده گه وره که، من ناچار بووم خۆم لابه دم و به ده وری به رده کهدا برۆم، به لام

سهرنجمدا تۆ رېك بهناويدا تېپهريت. كاتيكيش گهشتينه لاي رهگي داره گهورهكه سهر رېگاكه، من ناچاربووم بهسهريدا ههزنيم، بهلام تۆ ههر زۆر بهئاساني بهردهوام رۆيشتيت». وهلامى پياوهكه سهرى فريشتهكه سهرماند و ئهوجا گوتى؛ «ئهى سهرنجى ئهوهت نهدا كاتيك به زهلكاوهكهدا رۆيشتين؟ لهويدا ههر دووكمان بهناو تهمهكهدا رۆيشتين، له بهرئهوهى پيكهاتهى ئيمه له تهه پتهوتره.»
- بهلى...

- هه مان شتيش بهسهر ئيمهدا دهچهسپيت، سؤفيا. رۆح دهتوانيت بهناو دهركاي پۆلادا تېپهريت. هيج تۆپيك و چهكيك ناتوانيت شتيكى رۆحى بهاريت يان بيفهوتينيت.

- بيركردنهوه لهو بابته بهلامهوه سهيره.

- پاش كهميك بهلاى "ريسور"دا تيدهپهري و لهو كاتهشهوه كه كوخهكهى ميجهرمان جيھيشتوو، هيشتام سهعاتيكيش تينهپهريوه. بهلام ئيستاكه ههزم له قاوهيهكه.

كه گهشتنه "فيانه"، رېك لهپيش "سويندليد"دا، بهدهستى چهپدا بهلاى قاوهخانهيهكهدا رۆيشتن. ناوى «سهنريلا» بوو. ئهلبيرتۆ لايدا و لهسهر چيمهنيك ئۆتۆمبيلهكهى وهستاند.

سؤفيا له قاوهخانهكهدا به ههموو شيويهكه ههوليدهدا سارديهك بهرزبكاتهوه، بهلام بييسوود بوو. لهوه دهچوو بهميزهكهوه چهسپ كرابيت. پاش كهميك ئهلبيرتۆ كوييكي مقهباي له ئۆتۆمبيلهكهدا دۆزيهوه و به ههموو هييزيهوه دهيويست بهلوعهى قاوهكه بۆ خوارهوه راکيشيت، بهلام ههرچهنديكى دهکرد نهیدهتوانى له شويى خوى بيجولينيت.

ئەلبىرتۆ زۆر تورپەبوو، ئاۋرى لە خەلگەكە داىهەو و داۋاى يارمەتى
لەكردن. كاتىكش كەس وەلامى نەداىهەو، ھىندە بە توندى قىزئانى كە
سۇفيا لە تاواندا ھەردوو گويچكەى خوى گرت؛

- قاوھم دەوئەت!

كە بوى دەرگەوت ھىچ شتىك پرونادات، كەمىك ساردبووھو و خەرىك
بوو لە پىكەنندا بەپشتدا بكەوئەت.

- خو گوييان لىمان نىه! بىگومان ناستوانين سوود لە قاوھخانەكەيان
بىنين.

خەرىك بوو برۆنە دەرەوھ بەلام لەپرىكدا پىرىژنىك لەسەر يەكەى لە
كورسىەكان بەرزبووھو و بەرھو پرويان ھات. تەنورەيەكى سوورى تۆخ
و بلوسىكى شىنى بەدەست چنراوى لەبەردابوو، لەچكىكى سپىشى
لەسەر يەوھ ئالاندبوو. رەنگى جەكانى بەرى و كەسايەتەكەشى
لەگەل ھەموو شتىكى ترى قاوھخانەكەدا جودا بوو.

بەرھو پرووى ئەلبىرتۆ رۆيشت و گوتى؛

- چ نەرەيەكت پىوھىە، كورم!

- ببوورە.

- گوتت قاوھت دەوئە، وا نىه؟

- بەلى، بەلام...

- ئىمە دەزگايەكى پچكۆلەمان لەم نزيكانەدا ھەيە.

لەگەل پىرىژنەكەدا رۆيشتنە دەرەوھ و لەپشتەوھ چوونە سەر
رېگايەكى بارىك. لەكاتى رۆيشتندا پىرىژنەكە گوتى؛

- ديارە ئىوھ نوين لەم ناوھدا؟

- بەلى راستە... ئەلبىرتۆ وەلامى داىهەو.

- بهلئ، بهلئ، كهواته بهخيربينه جيهانى ههتا ههتا ييه وه،
كوڤه كانم.

- ئهئ تو خوت؟

- من له چيروكى برايانى گريمه وه هاتووم. خهريكه دوو سهه ساليكى
بهسهردا تيده پهريت. ئهئ ئيوه له كوئوه هاتوون؟

- ئيمه له كتيبيكى فلهسهفیه وه هاتووين. من ماموستای فلهسهفهم و
ئهمهش سوڤيای قوتابيمه.

پيريژنه كه بهدهم مرخه مرخی پيکه نينه وه وتی؛

- بهلئ، ئهمه يان شتيكى نوييه!

پاش كه ميک بهناو داره كاندا تيپه پرين و گه يشتنه پانتاييه ک. لهويدا
چه ند خانويه کي رهنگ قاوه يي دلفريني ليبوو. لهسه ر پانتايي نيو
خانوه كاندا ئاگريکي گه وره ي جهژني يوچه نايان کردبووه وه و چه ندين
که سي پر رهنگيش بهدهوري ئاگره که دا جمه يان دههات. سوڤيا
زوڤه ياني ده ناسيه وه. سه ندريللا و هه نديک له ههوت کورته بنه که ي
ليبوو. پيته ر پان و پيپي گوڤه وي دريژ و واستون و شارلوک هولمس و
کلاوسوورهش ئاماده بوون. جگه له وانesh له دهوري ئاگره که دا چه ندين
دهموچاوي ناسراوي ليبوو که هيچ ناويکيان نه بوو؛ هه موو ئه وانه
ئاماده بوون که پييان ده گو تریت که سايه تيه خه ياليه کان.

- چ ههراو هوريا و قه ره بالخييه که!... ئه لبيرتو گو تي.

بهلام وهک ده زانيت جهژني يوچه نايه... پيريژنه که وهلامی دايه وه. له
روژي «فالبورگ» يشه وه کوڤوونه وه ي ئاوها مان نه بووه، ئه و کاته له
ئهلما نيا دا بووين. ئيستا که من هه روا بو سهردانيکي پچکوله
هاتوومه ته ئيره. گو ت قاوه ده خو يته وه، وانيه؟

- بهلئ، سوپاست ده که م.

ئەوجا سۆفيا بۆي دەرکەوت کە ھەموو خانووەکان لە کێک و شەکر بەفرین دروستکراون. ھەندیک لە میوانەکان راستەوخۆ لە خانووەکانیان دەخوارد و ئافەرەتیکیش بەدەوری خانووەکاندا دەخولایەو و شۆینە خوراوەکانی چاکدەکردەو. سۆفيا گازیکی پچکۆلەي لە سوچی خانویەک گرت. تامەکەي لە ھەموو ئەو شتانەي لەوێ پێش خواردبوونی خۆشتر و شیرینتر بوو.

پاش کەمیک پیرێژنەکە بە خۆي و قاوێو گەپایەو لایان.

- زۆر زۆر سوپاس... ئەلبیرتۆ گوتی.

- ئەي میوانەکانمان لەباتی قاوێو چی دەدەن؟

- چی دەدەین؟

- لێرە باوێ لەبری شتیک چیرۆکیک دەگێرێنەو، بەلام لەبری قاوێوێک ھەکاھێکی پچکۆلەش ھەر باشە.

- لەراستیدا دەمانتوانی تەواوي چیرۆکی سەیرۆسەمەرەي مەروفاھەتیتان بۆ بگێرێنەو، بەلام بەداخەو کاتمان کەمە. ئاساییە گەر کەرەتێکی تر بێینەو و بۆتانی بگێرێنەو؟

- بێگومان ئاساییە، بەلام بۆچی کاتتان کەمە؟

ئەلبیرتۆ باسەکەي بۆ گێراییەو و دواجار پیرێژنەکە گوتی؛

- بەلێ، بەراستی ئێو تازە لەدایکبوون، بەلام دەبێت لەمەودوا پەتی ناوکتان لەگەڵ پەرگەزي مەروفا بپەڕن. ئێمە چیتەر سەر بە گوشت و خۆینی مەروفا نین. ئێستاکە ئێمە سەر بە «خەلکانی نەبیراوين.»

پاش کەمیک سۆفيا و ئەلبیرتۆ گەپانەو لای قاوێخانەکەي سەندەرێلا و ئۆتۆمبیلە سوورەکیان. پێک لە تەنیشت ئۆتۆمبیلەکەو ئافەرەتیک میزی بە منداڵەکەي دەکرد، دیاربوو پەلەي بوو.

پاش برینی چەند رېځگایه کی قەدېر بەسەر دار و بەرددا، گەشتنه لیلەساند.

کاتریمیر 9،35 دەقە ی ئیوارە فرۆکە ی «SK876» لە فرۆکەخانە ی کێشک نیشتهوہ. میجر لەکاتی هەستانی فرۆکەکەدا لە کۆبنهاگنەوہ، دواہەمین نامە ی کردەوہ، کە لە کاتی سپاردنی بۆردین کارتەکەیدا دۆزیبوویەوہ؛

«بۆ میجر ئەلبیرت کنە ی، میزی بۆردین کارت ی فرۆکەخانە ی کۆبنهاگن، ئیوارە ی جەژنی یۆحەنا 1990؛

باوکی خوشەوێستم؛ لەوانە یە لەو برۆایەدابوو بیت لە پریکدا لە فرۆکەخانە ی کۆبنهاگندا دەرکەوم، بەلام دەسەلاتم بەسەر هەلسوکەوت و هات و چۆتدا زۆر لەوہ زیرەکانەترە. من لە هەموو شوینیکیکدا دەتبینم بابە. لە راستیدا سەردانی هەمان خیزانی قەرەجم کرد کە چەندین سال لەمەوبەر ئاوینە ئەفسوناویەکیان بە نەنکم فروشت. جگە لەوہش تۆپیکی کریستالیشم پەیدا کردوہ. لە کاتی ئیستادا دەتبینم خەریکە لەسەر کورسی ناو فرۆکەکە دادەنیشیت، لەبەرئەوہ لە بیرت بیت قایشەکەت باش ببەستیت و لە شوینی خۆتدا بمینەرەوہ هەتاوہکو گلۆپەکە دەکوژیتهوہ. هەر کە فرۆکەکە هەستا، ئەو کاتە دەتوانیت پالبدەیتەوہ و کەمیک ماندوویت دەرکەیت، لەبەرئەوہ ی وا باشترە کاتیکی کە دەگەیتەوہ مالهوہ ماندوویت دەرچوو بیت. ئاوهەوای لیلەساند تا بلییت خوشە، بەلام پلە ی گەرما ی کەمیک لە پلە ی گەرما ی لوبنان کەمترە. هیوای سەفەریکی خوشت بۆ دەخوایم.

سلاو و خوښه و یستی کچه جادو و گهره که ت، شازنی ئاوینه که.»

له راستیدا ئه لبریت نهیده زانی توپه یه یان شه که ت و ماندوو، به لام له پریکدا دایه قاقای پیکه نین... هینده به دهنگی بهرز پیکه نی، که خه لکانی چوارده وری هه موویان ئاورپان دایه وه و ته ماشایان کرد. ئه و جا فروکه که هه ستا.

له راستیدا هیلده هه ر هه مان یاریه که ی باوکی به کارده هی نایه وه، به لام له گه ل ئه وه شدا جیاوازیه کی گه وری هه بوو... گه مه که ی ئه لبریت، به شیوه یه کی سه ره کی به سه ر ئه لبریتۆ و سو فیادا ده شکایه وه... ئه وانیش، ته نها فه نتاسی بوون و هیچی ترا!

ئه لبریت ئاموزگاریه که ی هیلده ی ره چا و کرد، که میک پالیدایه وه و چاویکی بو گه رم کرد. کاتیکیش به شیونی پاسپورت کو نترۆ لکردنی فروکه خانه ی کیفیکدا تیپه ری، هیشتام به ته واو ته ی خه به ری نه بوو بو وه. له ویدا که گه یشته ناو هو له که، روو به رووی خو پیشان دانیکی راسته قینه بوو وه.

نزیکه ی هه شت نو که سیک ده بوون و زۆر به یان له ته مه نی هیلده دا بوون. له سه ر به یاخه کانیشیان نووسی بوو؛ «به خیر بیته وه بابه!»، «هیلده له باخچه که دا چاوه پروانته»، «هیشتام ئایرونی هه ر به رده وامه.»

له هه موو شتیکی خراپتریش ئه وه بوو که نهیده توانی یه کسه ر سواری ته کسیه ک ببیت و بروت، چونکه ده بوایه چاوه پروانی جانتا کانی بکر دایه. به و شیوه یه ش ناچار بوو له نیوان براده ره کانی هیلده دا بمینیته وه و به یاخه کانیان دووباره و سی باره بخوینیته وه، به لام ته واو ههستی بزوا کاتیکی که یه کیکی له کچه کان به خو ی و چه پکیکی

گولەوہ ہاتھ بہردہ می... دہستیکرد بہیہکیک لہ کیسہکاندا و سہرو چکلیتیکی خوشی دانئ. ئەوجا تہنہا دوو دانہ بۆ ہیلدہ مابووہوہ. کاتیکیش جانتاکان گہیشتن، یہکیک لہکورہکان ہاتھ پیشہوہ و پیی راگہیان کہ لہ خزمہتی «شارنی ئاوینہدایہ» و فہرمانی پیکراوہ ہہتا بیرکیلی بگہیہنیٹ. خوٰنیشاندرہکانی تریش لہناو قہرہبالخیہکەدا ونبوون.

سواری ئۆتۆمبیلہکە بوون و لہ ہہموو شوینیکدا، لہسەر کونی تونیل و پردہکاندا، بہیاخی گہورہی جیاواز جیاواز ہہلواسرابوون؛ «بہخیربییتہوہ!»، «قہلہمونہکەمان خہریکە دہکولئ و چاوہپوانتہ!»، «بابہ، دہتوانم بتبینم.»!

کاتیکی کہ گہیشتنہ بہردہرگای مالہوہ، ئەلبیٹ ہناسہیہکی ہہلکیشا و وەک سوپاسییکیش 100 کرۆن و سی بیرہی قورسی بہ شۆفیہرکە بہخشی.

ماریتی ہاوسہری لہبہردہرگا چاوہپوانی دہکرد، پاش ئەوہی تیر باوہشیان بہیہکتردا کرد، لیی پرسی؛
- ئەہی ہیلدہ کوا؟

- لہ خوارہوہیہ، لہلای بہلہمہکە چاوہپوانت دہکات.

ئەلبیرتۆ و سۆفیا سہیارہ سوورہکەیان ریک لہ تہنیشٹ ئوتیلی نہرویجدا لہ گۆرہپانی لیللہساندا راگرت. کاتریمیر چارہکی دہویست بۆ دہ. لہویوہ دہیاننتوانی ئاگری کراوہی دوورگہکانی ئەوبہر ببینن.

- بہ چ شیوہیہک بیرکیلی بدۆزینہوہ؟... سۆفیا پرسی.

- بہدوایدا دہگہرپین، خوٰ تابلوی کوخہکە میجہرت لہ یادہ؟

- بہلام دہبیٹ خیرابکەین، دہمہویٹ پیش ئەوہی بگات ببینم.

به‌چه‌ند لارپښه‌کدا لښان خوږی، به‌سه‌ر دار و به‌رد و لښایي و ته‌پولکه‌شدا ده‌رؤښتن. ده‌گه‌ران و دلنیا‌بوون بیرکښلی له ته‌نښت ئاوښکه‌وه‌یه.

له پریکدا سوڤیا هاواریکرد؛

- له‌ویدایه! دؤزیمانه‌وه.

- پیم وابیت راست ده‌که‌یت، به‌لام هینده به‌رز مه‌قیزینه.

- گوئ ده‌ده‌یته چی، خو که‌س ناتوانیت ده‌نگمان بیستیت!

- سوڤیای نازیز، پاش ئه‌و کو‌رسه‌ فه‌لسه‌فیه دورو دریژه هیشتام هه‌ر

به‌په‌له‌ ده‌رئه‌نجام ده‌ده‌یت به‌ده‌سته‌وه... هه‌ست به‌نائومیدی ده‌که‌م.

- به‌لام...

- ناشیت له‌و بر‌وایه‌دابیت ئه‌م شوینه به‌تال بیت له‌ جنوکه‌ی باش و

جادووباز و روجه دارستانی‌ه‌کان و په‌ریه‌ باشه‌کان؟

- ئویی... ببوره!

به‌ناو ده‌رگای باخچه‌که‌دا ئوتومبیله‌که‌یان لیخوږی و به‌سه‌ر

چه‌وه‌لانه‌که‌ی به‌رده‌م مال‌ه‌که‌دا تیپه‌رین. ئه‌لبیرتو ئوتومبیله‌که‌ی له

پانتاییه‌کی ته‌نښت جۆلانه‌ی باخچه‌که‌وه‌ راگرت. که‌میکیش

له‌ولاتره‌وه‌ می‌زیک بو سئ که‌س ئاماده‌کرا‌بوو.

سوڤیا به‌گوئی ئه‌لبیرتو‌دا چرپاندی؛

- ده‌توانم هیله‌ه‌ ببینم! هه‌روه‌ک چۆن له‌ خه‌ونه‌که‌مدا بینیم، ئه‌وه‌تا

له‌ ته‌نښت به‌له‌مه‌که‌وه‌ دانښتووه‌.

- ئه‌ی ده‌بینیت چۆن باخچه‌که‌ش هه‌ر له‌ باخچه‌که‌ی مالی خۆتان

ده‌چیت؟

- به‌لئ راست ده‌که‌یت، ته‌نانه‌ت جۆلانه‌که‌ش... هه‌موو شتیک هه‌روه‌ک

ئه‌وویییه. ئاساییه‌ بچم بۆ لای؟

- بېگومان ئاساييه، بهلام من ليړه دا داده نيشم...

سوفيا بهراکردن چووه خواره وه. خهريک بوو خوۍ بدات به هيلده دا، بهلام پاشان خوۍ گرته وه و به جوانی له تهنيشتیه وه دانیشته.

هيلده دانیشتبوو و یاری به په تی به له مه به ستر او ه که ده کرد. کاغه زیکی چکوله ش له دهستی چه پیدا بوو. چند جاريک ته ماشای کاتزمیره که ی کرد، ئاشکرا دیاربوو که چاوه پروانی شتی که. سوفیا، هیلده ی زور به لاوه جوانبوو. قرژیکی زهر د لول و دوو چاوی سهوزی جوانی پیوه بوو. به کراسه هاوینی زهرده که شیه وه، که میک له یورون ده چوو.

هرچهنده سوفیا دهیزانی بیسووده، بهلام له گهل ئه وه شدا هه ولیدا قسه ی له گهلدا بکات.

- هیلده! من ناوم سوفیایه!

هيلده به هیچ جوریک وهلامی نه دایه وه و بیئاگابوو لی.

سوفیا له سهر ئه زنو دانیشته و هاواری کرد به گویدا؛

- هیلده، گویت لی مه؟ کهر و کویریت، یان چی؟

ههستی کرد هیلده که میک چاوی داپچری. ئایا ئه وه نیشانه یه که نیه که گوئی له شتی بیت، ته نانه ت ئه گهر زور که میش بیت؟

ئه و جا سهر له نوئ ئاوریدایه وه. به لای راستدا سهری وه رچه رخاند و ریک ته ماشای ناو چاوی سوفیای کرد. بهلام چاوی له سهر رانه گرت، له وه ده چوو له ناو سوفیا وه ته ماشای شتیکی تر بکات.

- هینده توند نا، سوفیا!

ئهلبرتو بوو له تهنیشته سهاره که وه هاواری لی کرد و ئه و جا به رده وام کوتی؛

- نامه ویت هه موو باخچه که پر بیت له پهری ده ریایی.

سۆفيا به بېدهنگى دانىشت. به لای سۆفياوه تهنانهت دانىشتنىش له تهنىشت هیلده وه ههر خۆش بوو.

له پریکدا گوئی له دهنگى پیاویک بوو که گوئی «هیلده گيان!» میجر بوو، به خۆی و جله سهربازیهکانى بهرى و کلاوه شینهکهى سهریهوه، له سهرى سهرهوهى باخچهکهدا راوهستابوو. هیلده ههستا و بهراکردن بهرهو پرووی پویشت. له نیوان جۆلانه و ئۆتۆمبیله سوورهکهدا بهیهک گهیشتن. باوهشی پیداکرد و بهرزیکردهوه بۆ ئاسمان و باوهخولهی پیکرد.

هیلده له سهر پردی به له مهکه دانىشتبوو و چاوه پروانى باوکی دهکرد. له و کاتهوهى باوکی له فرۆکهخانهى کۆبناگان نىشتبووهوه، هیلده بهردهوام له دلی خۆیدا دهیگوت ئاخۆ ئیستا چى دهکات و به چ شیویهک پهيامهکانم وهردهگریت. ههر له بهیانیشهوه ههموو کاتهکانى له سهر په پرهیهک نووسیووهوه و بهردهوام له دهستیدابوو. چۆنه ئهگەر توپه بیّت؟ به لām خو ناستوانیّت ههروا به ئاسانى کتیبیکى پر له نهینى بۆ کچهکهى بنووسیت و له ههمان کاتیشدا چاوه پروانى ئهوه بیّت که هیچ پوونه دات؟

جاریکی تریش تهماشایهکی کاتر مییرهکهى کردهوه. ئیستاکه ده و چارهکه. له ئیستا بهدواوه، ده بیّت له پریکدا خۆی بکات به ژوردا. به لām ئیستاکه ههروهک خهونهکهى که به سۆفياوه بینى، گوئی له دهنگیکى هیواشه... ئهوه دهنگه چیه؟

ئاوړیکى دایهوه... دلنیا بوو که شتیک لهو «ئاوه دایه»، به لām چى؟ بلاییت تهنها جوانى ئیوارهیهکی هاوین بیّت و هیچی تر؟ بۆ چهند چرکهیهک ههستی دهکرد توانای بینینى په نهانى هه بیّت.

- هیلده گیان!

ئۆستاکه ده‌بوايه به‌لاکه‌ی تردا ئاور بداته‌وه. بابهی بوو! له‌سه‌ری سه‌ره‌وه‌ی باخچه‌که‌دا وه‌ستا‌بوو.

هیلده به‌په‌له‌هه‌ستایه سه‌ری و به‌پاکردن به‌ره‌وروی پوشت. له‌ته‌نیشته‌ جو‌لانه‌که‌دا به‌یه‌ک گه‌یشته‌ن. باوکی، هیلده‌ی له‌باوه‌شکرد و به‌ئاسماندا به‌رزیکرده‌وه و باوه‌خوله‌ی پیکرد.

هیلده ده‌ستیکرد به‌گریان و باوکیشی نه‌یتوانی فرمیسکه‌کانی رابگریته‌.

- بوویت به‌ژنیکی ته‌واو، هیلده.

- تۆش بوویت به‌نووسه‌ریکی راسته‌قینه‌!

هیلده به‌کراسه‌ زهرده‌که‌ی فرمیسکه‌کانی سری.

- هه‌قی خۆم لی‌کردیته‌وه، به‌لام ئۆستاکه‌ وه‌ک یه‌کین، وا نیه‌؟

- راسته‌، پاکمان له‌پاک... باوکی وه‌لامی دایه‌وه.

له‌سه‌ر می‌زه‌که‌ دانیشته‌ن. له‌پیش هه‌موو شتی‌که‌دا هیلده ده‌یویست باوکی ته‌واوی هه‌موو به‌سه‌ره‌اته‌که‌ی فرۆکه‌خانه‌ی کو‌بنهاگنی بو‌ بگریته‌وه، پاشان یه‌ک له‌سه‌ر یه‌ک قاقای پی‌که‌نینیان لی‌ده‌دا.

- ئه‌ی نامه‌ی ناو قاوه‌خانه‌که‌ته‌ نه‌بینی؟

- بو‌ هیشتته‌ دابنیشم و شتی‌ک بخۆم، هه‌ی زۆرزان! ئۆستاکه‌ش وا خه‌ریکه‌ له‌برساندا ده‌مرم.

- بابه‌ داماه‌که‌م.

- پی‌م وابیت باسی قه‌له‌مونه‌که‌ش هه‌روا بو‌ خو‌شی بوو، وانیه‌؟

- نا، نا، وا نیه‌! به‌راستی هه‌موو شتی‌کم ئاماده‌کردوه‌وه، به‌لام بریاره‌ دایکم سفره‌ برارینیته‌وه.

ئەوجا بە چەپ و راستدا كەوتنە باسكردنى مەلەفە گەرەكە و
ئەلبىرتۆ و سۆفيا. پاش ماوہيەك دايكى قەلەمونەكەى خستە سەر
مىزەكە، زەلاتە و شەرابىكى كالىشى دانا، دواتریش نانە سپيەكەى
هینا كە هیلدە زۆرى حەز لیبوو.

باوكى باسى پلاتۆنى دەكرد و لەپرىكدا هیلدە قسەكانى پىپىرى.
- شششش...

- چيە؟

- گویت لى نیه؟ لەو دەچیت جيكەى شتیک بیت.

- نەخیر؟

- بەلام دلنiam دەنگى شتیک دیت... بەهەر حال لەوانەيە مشك بیت.

لەو كاتەدا دايكى بۆ شەراب هینان چووہ ژوہرەوہ و باوكى گوتى؛

- بەلام مىژووى فەلسەفەكە هیشتام تەواو نەبووہ.

- مەبەستت لە چيە؟

- ئەم شەو باسى گەردوونت بۆ دەكەم.

پیش ئەوہى ئاھەنگە بچكۆلەكەيان دەست پىبەكەن، باوكى پرويكرده

هاوسەرەكەى و گوتى؛

- هیلدە گەرەبووہ و چیتەر ناخريته سەر كۆش، بەلام تۆ هیشتام

ماوتە!

ئەوجا ماريتى راکیشا و خستیه سەر كۆشى، بەناچارى پیش ئەوہى

دەست بەنان خواردن بكات، ماوہيەكى دورو دريژ لەويدا مايەوہ.

- دەشليين خەريكە لە تەمەنى چل سالى نزيك دەبیتەوہ...

پاش ئەوہى هیلدە بەرەورپووى باوكى رايكرد، سۆفيا خۆى بۆ نەگيرا و

فرميسكەكانى رپچكەيان بەست.

سۆفيا ھەرگيز نەيدەتوانى بېيىتە ئەو!

بەخىلى پېدەبرد، لەبەرئەوھى ھىلدە مروڧيىكى راستەقىنەيە و لە گوشت و خوڧن پيکھاتووه.

کاتىک ھىلدە و ميجەر لەسەر مېزەکە دانىشتن، ئەلبيرتو ھورنپىكى ليدا.

سۆفيا تەماشايەكى کرد. لەوھ دەچوو ھىلدەش بەھەمان شيوھ ئاوربدا تەوھ.

سۆفيا رايکردە لاى ئەلبيرتو و لەناو سەيارەکەدا لە تەنپشتيەوھ دانىشت.

- با کەمىک ليرەدا دانپشين و بزانيں چى پروودەدات.

سۆفيا سەريىكى بو لەقاند.

- گريايىت؟

ديسانەوھ سەريىكى بو لەقاندەوھ.

- بوچى؟

- ھىلدە خوشتبەختە، چونکە مروڧيىكى راستەقىنەيە... ھيواش ھيواش گەورە دەبيىت و دەبيىتە ئافرەتيىكى تەواو. بيگومان پاشان مندالى راستيشى دەبيىت...

- مندالى منداليشى دەبيىت، سۆفيا. بەلام ھەموو شتيىک دوو لايەنى ھەيە. ئەمەش يەکىک بوو لەو شتانەى ھەر لەسەرتاي دەستپيکردنى ئەم کورسى فەلسەفەيەوھ، ھەولمدا فيرت بکەم.

- مەبەستت چيە؟

- منيش وەک توو لەو برۋايەدام خوشت بەخت بيىت. بەلام ئەو کەسەى گرەوى ژيان دەباتەوھ، دەبيىت گرەوى مردنپش بباتەوھ، لەبەرئەوھى گرەوى ژيان و مردن پيکەوھيە.

- به لّام ئایا ئهو ژيانه باشتړ نیه وهک له وهی که هه رگیز به پراستی نه ژین؟

- ئیمه ناتوانین ژیانیکې وهک ژيانی هیله بژین... یان بو نمونه وهک ژيانی میجر. به لّام له بهرامبه ردا هه رگیز نامرین. له بیرت چووه وه پیریژنه که ی ناو دارستانه که چی وت؟ ئیمه سه ربه «خه لکانی نه بینراوین». جگه له وهش گوتی ته مه نی خو ی نزیکه ی دوو سه د سالیک ده بیّت. به لّام له ئاهه نگه که ی ئهو یدا چه ند که سایه تیه کم بینی که ته مه نیان له سی هه زار سال زیاتر بوو...

- له وانیه به خیلی... به خیلی به ژيانی خیزانی هیله به م.

- ئی خو توش خیزانت هیه. پشیله یهک و یهک دوو بولبول و کیسه لیکت نیه؟

- پیّم وابیّت ده ستمان له وهه قیقه ته هه لگرت.

- به هیچ جوریک. ته نها میجر له وهه قیقه ته دا ده رچووه. ئهو خالی کوّتایی دانا، کچه که م. تازه هه رگیز ناتوانیّت بمان دوزیته وه.

- مه به ست له وهیه ده توانین بگه ریینه وه؟

- به ئاره زوی خو مان. به لّام ده بیّت چاومان به چه ند براده ریکی دارستانه که ی پشت قاوه خانه که ی «سه ندریلا» ش بکه ویت.

خیزانی میوله کنه ی بو نانخواردن دانیشن. بو ساتیک سوّفا ده ترسا نانخواردنه که یان وهک ئاهه نگه ی فه لسه فیه که ی باخچه که ی خو یانی لی بیّت. هه رچو نیک بیّت له وه ده چوو میجر بیه ویت ماریت بدات به سه ر میزه که دا، به لّام دیسانه وه رایکی شایه وه سه ر باوه شی.

ئوتومبیله که یان که میک له دوری خیزانه که وه راگرتبوو. ته نها جار جاریک گو ییان له قسه کانیان ده بوو. سوّفا و ئه لبریّتو له سه یاره که دا مانه وه و ته ماشای باخچه که یان ده کرد. ئه و جا به

پاشكاوى پووداوهكانى ئاههنگه ناخوشهكهى خويان دههينايهوه
بهرجاو.

نزىكهى نيوه شهو، خيزان لهسه ر ميژى نانخواردن ههستان، ئهوجا
هيلده و ميجه ر بهرهو جولانهى باخچهكه كهوتنه ري. دهستيان بو
دايكى راوهشاند، كه دهيويست برواته ناو خانوه سپيهكهوه.
- تو بخهوه دايه! چونكه ئيمه بابتهى زورمان ههيه باسيان بكهين.

تەقینەوہ گەورەکە «The Big Bang»

...ئۆیمەش گەردی ئەستێرەین...

هیلە بەراشکاوی لەتەنیش باوکیەوہ لەسەر جۆلانەکە بۆی دانیش. کاتژمێر نزیکەی دوانزەبوو. دانیشتبوو و تەماشای دەریاکەیان دەکرد. لەو کاتەدا چەند ئەستێرەییەکی ئاسمان دەدرەوشانەوہ. شەپۆلەکانیش هیواش هیواش خۆیان دەکیشا بە بەردەکانی ژێر پردی بەلەمەکەدا.

لەپڕکدا باوکی بۆدەنگیەکی شکاند و گوتی؛

- سەیرە کاتیک بیر لەوہ دەکەینەوہ کە لەسەر ئەستێرەییەکی پچکۆلەیی گەردووندا دەژین.

- بەلێ...

- زەوی یەکیکە لەو کۆمەڵە ئەستێرەییە کە بەدەوری خۆرا دەخولێنەوہ، بەلام تەنھا ئەم گۆی زەویە ئۆیمە ئەستێرەییەکی زیندووہ.

- لەوانەیە لە هەموو گەردوونیشدا هەر تەنھا بێت؟

- بەلێ، رۆی تێدەچێت. بەلام لەوانەشە گەردوون جمەیی بێت لە ژياندا، لەبەرئەوہی گەردوون یەكجار گەورەیه. مەوداكان هێندە دورودریژن کە بە «خولەکی تیشکی» و «سالی تیشکی» دەیان پێوین.

- مەبەست چیە؟

- خولەکی تیشکی ئەو دوریەییە کە تیشک لە ماوہی یەك خولەکدا دەبێرێت. ئەوہش دوریەکی زۆرە، چونکە تیشک 300000 هەزار کیلۆمەتری گەردوون لە تەنھا یەك چرکەدا دەبێت. واتە خولەکی

تیشکی یه کسانه به 60 کهرته 300000 یان 18 ملیون کیلومه تر. سالیکی تیشکیش نزیکه ی ده بلیون کیلومه تره.

- ئه ی خور چه ندیک لیمانه وه دوره؟

- که میک له سهرو ههشت خوله کی تیشکیه وه دوره. واته ئه و تیشکی له رۆژیکی گهرمی مانگی شهشدا پرومه تمان گهرم دهکات، پیش ئه وه ی به ئیمه بگات ههشت خوله کیک به گهردووندا تیپه پروه. بهردهوام به!

- دوری «پلوتو» Pluto که دورترین ئهستییه ی کومه له ی خوری خومانه، له م گوی زهویه ی خومانه وه نزیکه ی پینج کاترمیری تیشکی ده بیته. واته کاتیک ئهستییه ناسیک له تهلیسکو به کهیه وه تهماشای پلوتو دهکات، ئه و له راستیدا پینج کاترمیر له وه وپیشی ده بینیت، دهشتوانین بلیین ههتا وینه ی پلوتو دهگاته لمان، پینج کاترمیری پیده چیت.

- مه زه نه کردنی ئه مه که میک سهخته، به لام پیم وابیت له مه به ستته تیده گهم.

- زور باشه هیلده، به لام وا خهریکه به ره به ره دهچینه ناو باسه که مانه وه. ئه م خوره ی ئیمه له گهل 400 ملیارد ئهستییه ی ترده، له گه له هه ساره یه کدا (مه جهره) کو بوونه ته وه که پیی ده گوتریت «رپیگای کاکیشان». ئه م گه له هه ساره یه ش له خه پله یه کی یه کجار گه وه ده چیت که چهنده ها لولپیچی تی دایه و خوریش سه ربه یه کیک له و لولپیچانه یه. ئه گهر له شه ویکی پرونی زستاندا تهماشای ئاسمان بکهین، ئه و پشتوینه ئهستییه کی پان به دیده کهین، له بهر ئه وه ی رپیک تهماشای چهقی "رپیگای کاکیشان" ده کهین.

- لهوانه‌یه له‌به‌ر ئه‌و هۆیه بێت که به سویدی به پریگای کاکیشان ده‌لین «پریگای زستان».

- دوری نزیکترین ئه‌ستیره‌ی هاوسیما له پریگای کاکیشاندا، چوار سالی تیشکیه. لهوانه‌یه پریک ئه‌و دانه‌یه بێت که ئیستا که ده‌بینین؟ ئه‌گه‌ر به‌یه‌نیه به‌رچاوت که له‌م کاته‌دا یه‌کی له‌ویوه دانیشتوو و به‌هوی ته‌لیسکۆبیکی تیزه‌وه ته‌ماشای بیرکیلی ده‌کات، ئه‌وا پریک چوار سال له‌مه‌وه‌ری بیرکیلی ده‌بینیت. لهوانه‌یه کچیکی یانزه سالان ببینیت که له‌سه‌ر جۆلانه‌که دانیشتوو و قاچه‌کانی راده‌وه‌شینیت.

- سه‌رم ده‌سو‌رمیت.

- به‌لام ئه‌وه‌ی که باسما کرد نزیکترین ئه‌ستیره بوو. هه‌موو گه‌له‌هه‌ساره‌که، یان هه‌روه‌ک پێشی ده‌گوتریت «ته‌مه ئه‌ستیره‌کان»، 90000 سالی تیشکی پانه. واته تیشک ئه‌و هه‌موو سالی پیده‌چیت بۆ ئه‌وه‌ی له‌م سه‌روه‌ه تا ئه‌و سه‌ری گه‌له‌هه‌ساره‌که بروات. کاتیکیش ته‌ماشای ئه‌ستیره‌یه‌کی پریگای کاکیشان ده‌که‌ین که 50000 سالی تیشکی دووره، ئه‌وا 50000 سال له‌مه‌وه‌ری ده‌بینین.

- ئه‌مه به‌لای سه‌ریکی بچکۆله‌ی وه‌ک منه‌وه، بیرکردنه‌وه‌یه‌کی گه‌وره‌یه.

- واته ته‌نها شیوه‌یه‌ک که بتوانین ته‌ماشای گه‌ردوونی پێکه‌ین، له پریگه‌ی بینینی رابوو‌ردوه‌یه. له‌به‌رئه‌وه هه‌رگیز نا‌کریت بزانی گه‌ردوون «ئیستا که» به‌چ شیوه‌یه‌که، به‌لکو ته‌نها ئه‌وه‌نده ده‌زانین که له‌وه‌وپیش چۆن «بووه». واته کاتیک ته‌ماشای ئه‌ستیره‌یه‌ک ده‌که‌ین که هه‌زار سالی تیشکی دوره، ئه‌وا له‌راستیدا ده‌گه‌رینه‌وه سه‌ر هه‌زار سال له‌وه‌وپیشی می‌ژووی گه‌ردوون.

- زور سهخته له وه تیبگهین.

- به لام ئیمه هه موو شتیک له ریگهی شه پۆلی تیشکیه وه ده بینین، که بهرچاومان ده که ویت. ئه و شه پۆلانهش بو ئه وهی بۆشایی بېرن، پیوستان به کات ههیه. ده توانین له گهل هه وره بروسکه دا به راوردی بکهین. هه میشه پاش ئه وهی هه وره بروسکه که ده بینین، گویمان له هه وره گرمه که ده بیت. ئه وهش له بهر ئه وهیه که شه پۆلی دهنگ له شه پۆلی تیشک خاوتره. کاتیک که گویم که گرمه یه که ده بیت، ئه و له راستیدا گویم له شتیک ده بیت که که می که له وه و پیش پرویداوه. کاتیکیش که ته ماشای ئه ستیره یه که ده که م که هه زار سالی تیشکی دووره، ئه و «بروسکهی» پروداویک ده بینم که هه زار سال له مه و بهر پرویداوه.

- ئیستا که به باشی تیده گه م.

- به لام هه تا وه کو ئیستا ته نها باسی ئه م گه له هه ساره یه ی خو مانمان کردووه. ئه ستیره ناسه کان له و بر وایه دان که نزیکه ی سه د ملیارد گه له هه ساره ی له و بابه ته له گه ردووندا هه بیت. هه ر یه کهش له و گه له هه سارانه له سه ده ها ملیارد ئه ستیره پیکهاتووه. نزیکترین گه له هه ساره له ریگای کاکیشانه وه پیی ده گو تریت «ته می ئاندرؤمیدا» **Andromeda**، که دوو ملیون سالی تیشکی له گه له هه ساره که ی خو مانه وه دوره. واته ههروهک له وه و پیش گوتمان، تیشکی ئه و گه له هه ساره یه پیوستان به دوو ملیون ساله بو ئه وهی پیمان بگات. دیسانه وه واته کاتیک ته ماشای ئاسمان ده کهین و «ته می ئاندرؤمیدا» ده بینین، ئه و له راستیدا ته ماشای دوو ملیون سال له مه و بهری ده کهین. ئه گه ر که سیک له ته لیسکو به نایابه که یه وه له ویوه ته ماشای زه وی بکات (چاوم لییه هه ر ئیستا که زور زانیک خه ریکه لوله ی

تەلیسکۆبەگەى دەخاتە سەر زەوى) ئەوا ناتوانىت ئىمە ببينىت، بەلكو
چەند مەوقىكى نياندەرتال دەبينىت.

- هيلده هەناسەيەكى قولى ھەلكىشا.

- دورترین گەلەھەسارە كە ئەمپۆكە ناسراوبىت، نزىكەى دە ملیارد
سالى تيشكى لىمانەو دەورە. واتە ئەگەر نىشانەيەكمان لەو
گەلەھەسارەيەو پىيگات، ئەوا كات دەگەرپىننەو دەو دە ملیارد سال
لەمەوبەرى مېژووى گەردوون. ئەوھش، دوو ئەوھندەى تەمەنى
كۆمەلەى خورى خۆمانە.

- سەرم بەتەواوھتى گىژ دەخوات.

- پىدەچىت مەزەنەکردنى گەرپانەوھى ئەو ماو دەورودرېژەى مېژوو
سەخت بىت، بەلام ئەستىرە ناسەكان گەيشتونەتە شتىكى تر كە
مانايەكى گەورەتر بە بينىنى جىھانى ئىمە دەبەخشىت.
- باسى كە!

- لەو دەچىت ھىچ گەلەھەسارەيەك لە شوينى خۆيدا بەئارامى
نەوھستابىت. ھەموو گەلەھەسارەكانى گەردوون بە خىرايىيەكى
يەكجار گەرە لە يەكترى دور دەكەونەوھ. ھەتاوھكو دورترىش بن
لىمانەوھ، وا دىنە بەرچاو كە خىراتر دەجولنەوھ. واتە ھىدى ھىدى
دورى نىوان گەلەھەسارەكان گەورەتر و گەرەتر دەبىت.

- ھەول دەدەم بىھىنمە بەرچاوم.

- ئەگەر مېزەلدانىك بھىنىت و چەند خالىكى پەشى لەسەر دابنىيت،
ئەوا لەگەل فووتىکردندا نەختە نەختە خالەكان لەيەك دور
دەكەونەوھ. ھەمان شتىش بەسەر گەلەھەسارەكانى گەردووندا
پروودەدات. ئىمە دەلپىن گەردوون پان دەبىتەوھ يان درىژ دەبىتەوھ.

- ئەى ھۆكەى چىە؟

- زۆربەى ئەستىرە ناسەكان لەسەر يەك جۆر لىكدانەوہى درىژبوونى گەردوون تەبان. پيش پانزە مليارد سال ھەموو مادەكانى گەردوون لە پانتايىيەكى چىكۆلەدا خربووبنەوہ، لەبەرئەوہ چرپىيەكەى بى پادە زۆر بووہ. ئەوجا بە ھۆى ھىزى راكىشانەوہ مادەكە يەكجار گەرم بووہ. لە دواجارىشدا چرى و گەرمىيە زۆرەكەى بوونەتە ھۆى ئەوہى مادەكە تەقیتەوہ. ئەو تەقینەوہىيەكە بە ئىنگلىزى پىي دەلین **The Big Bang**، واتە تەقینەوہ گەورەگە .

- تەنھا بە بىرکردنەوہ لەوہ ، موچوركە بەلەشمدا دىت .
- تەقینەوہ گەورەكە بووہ ھۆى ئەوہى ھەموو مادەى گەردوون بە ھەموو لایەكدا پەرشوبلاو ببیتەوہ و پاشانىش كە مادەكە بەرە بەرە سارد دەبیتەوہ، ئەستىرە و گەلەھەسارەكان و مانگ دروست دەبن...
- بەلام تۆ گوتت گەردوون بەردەوام پان دەبیت؟
- واىە، ئەوہش رىك بە ھۆى ئەو تەقینەوہىيەكە چەندىن مليارد سال لەمەوبەر پوویداوہ، چونكە گەردوون جوگرافىيەكى ھەتاهەتايى (*نەگۆر) نىە. گەردوون پووداويكە. گەردوون تەقینەوہىيەكە و گەلەھەسارەكانىش بەردەوام بە خىرايىيەكى گەورە لە يەكترى دور دەكەونەوہ .

- بەو شىوہىيەش ھەتاهەتايە بەردەوام دەبیت، وا نىە؟
- ئەوہ يەككە لە ئەگەرەكان، بەلام ئەگەرىكى ترىشمان ھەيە. لەوانەيە لە يادت بىت كاتىك ئەلبىرتۆ باسى دوو ھىزى بۆ سوڤيا دەكرد و دەيگوت دەبنە ھۆى ئەوہى ئەستىرەكان بەھىللىكى نەگۆر بەدەورى خۆردا بخولینەوہ؟
- ھىزى راكىشان و ھىزى سستى نەبوو؟

- به‌لّی، له نیوان گه‌له‌هه‌ساره‌کانیشدا هه‌مان په‌یوه‌ندیمن هه‌یه. له‌به‌رئ‌ه‌وه‌ی هه‌رچه‌نده گه‌ردوون به‌رده‌وام پان ده‌بیته‌وه، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا هی‌زی راک‌یشان کاریگه‌ریه‌کی پی‌چه‌وانه‌ی هه‌ر ده‌بیته‌ کاتی‌ک‌یش که‌مه‌ که‌مه‌ هی‌زی ته‌قینه‌وه گه‌وره‌که‌ی یه‌که‌مجار که‌متر و که‌متر ده‌بیته‌وه، له‌وانه‌یه‌ پوژیک له‌ پوژان (له‌ماوه‌ی چه‌ند ملیارد سالی‌کی تر‌دا) هی‌زی راک‌یشان سه‌رله‌نوئ هه‌موو ته‌نه ئاسمانیه‌کان پی‌که‌وه بنووس‌ینیته‌وه. ئه‌و کاته پی‌چه‌وانه‌ی ته‌قینه‌وه‌که‌ پرووده‌دات، واته‌ ئه‌و شته‌ی که‌ پی‌ی ده‌لّین «ته‌قینه‌وه‌ی ناوه‌کی. Implosion» به‌لام چونکه‌ دوریه‌که‌ یه‌که‌جار گه‌وره‌یه، له‌به‌رئ‌ه‌وه‌ وه‌ک «ه‌لیم‌یک» پرووده‌دات که‌ به‌خاوی لی‌بدریته‌. له‌وانه‌یه‌ بکریته‌ له‌گه‌ل فشکردنه‌وه‌ی میزه‌لدانی‌کدا به‌راورد‌بکریته‌.

- ئایا پاشان هه‌موو گه‌له‌هه‌ساره‌کان کو‌ده‌بنه‌وه و سه‌رله‌نوئ ته‌نی‌کی گه‌وره‌ پی‌کده‌ه‌یننه‌وه؟

- به‌لّی، باش تی‌گه‌یشته‌یت. به‌لام ئه‌ی پاش ئه‌وه چی پرووده‌داته‌وه؟
- که‌واته‌ دیسان ته‌قینه‌وه‌یه‌کی تر پرووده‌داته‌وه و پ‌ی‌گه‌ به‌ گه‌ردوون ده‌دات سه‌رله‌نوئ په‌رشوب‌لاو بیته‌وه. له‌به‌رئ‌ه‌وه‌ی یاسا سروشته‌یه‌کان هه‌روه‌ک خو‌یان ده‌می‌ننه‌وه. به‌و شی‌وه‌یه‌ش ئه‌ستی‌ره و گه‌له‌هه‌ساره‌ی نوئ دروست ده‌بنه‌وه.

- بیرکردنه‌وه‌یه‌کی راسته‌. ئه‌ستی‌ره ناسه‌کان ده‌باره‌ی پاشه‌پوژی گه‌ردوون، دوو ئه‌گه‌ر له‌به‌رده‌م خو‌یاند‌ا داده‌نی‌ن؛ یان ئه‌وه‌تا گه‌ردوون هه‌تا‌هه‌تایه‌ له‌سه‌ر پان بوونه‌وه‌که‌ی به‌رده‌وام ده‌بیته‌ و به‌و شی‌وه‌یه‌ش هی‌واش هی‌واش دوری نیوان گه‌له‌هه‌ساره‌کان زیاتر و زو‌تر ده‌بیته‌، یاخود گه‌ردوون دیسانه‌وه کو‌ده‌بیته‌وه. پروودانی هه‌ریه‌کی‌ک له‌و ئه‌گه‌رانه‌ش که‌وتو‌ته‌ سه‌ر قورسی یان چ‌ری گه‌ردوون، ئه‌مه‌ش

شتیکه که ههتاوه کو ئیستا که ئهستیره ناسهکان زانیاریهکی تهواوه تیان دهربارهی نیه.

- بهلام «ئهگهر» گهر دوون هینده چرپیت که پوژیک له پوژان ببیته هوئی ئهوهی کووببیتهوه، کهواته پئی تیدهچیت لهوهوپیش چهندین جار بلاو بووببیتهوه و سهرله نوئی کووبووببیتهوه؟

- بیرکردنه وهیهکی سهرنجر اکی شه ره، بهلام لی ره شدا دیسانه وه تیوری ه که ده ببته وه به دوو به شه وه. چونکه پئی تیدهچیت پان بوونه وه که ی گهر دوون شتیک بیت که ته نها ئه م جار ه پروید ابیت. بهلام ئه گهر بو هه تا هه تایه ههر در یژ ببیته وه، ئهوا باب ه تی چونی ه تی ده ست پی کردنی هه موو شتیک ده که ویت ه بهر فشار یکی گهر ه تر ه وه.

- ئه ی ئه و هه موو ماده یه ی له پر ی کدا ته قیه وه، چو ن دروست بوو؟

- لی ره دا به لای مه سیحیه که وه ته قینه وه ی یه که م، چر که ی یه که مینی خولقاند نه. له بهر ئه وه ی خودا له ئینجیلدا ده لیت «پرووناک به ره وه!» له وانه شه له یادت بیت که ئه لبیرتو ده یگوت ئاینی مه سیحی به شیوه یه کی «هیلی» ته ماشای میژوو ده کات، له بهر ئه وه له پروانگه ی بروای مه سیحیه وه، ئه گهر بل یین گهر دوون به رده وام در یژ ده ببیته وه، ئهوا ئه و کاته له گه ل بروا که یاندا با شتر ده گونجیت. به لئ.

- بهلام به شیوه یه کی گشتی له پوژ هه لاتدا شیوه بینینیکی «بازنه یی» میژوو یان هه یه. واته میژوو به شیوه یه کی هه تا هه تای ی خوی دووباره ده کاته وه. بو نمونه له هیندستاندا تیوری ه کی کو نیان هه یه ده لیت گهر دوون بو یه خوی ده کاته وه، بو ئه وه ی دیسانه وه کووببیته وه. به و شیوه یه ش، ههروهک هیندی هکان خویان ده ل یین، «پوژی براهمان» و «شهوی براهمان» یهک به دوای یه کتر دا د یین. بیگومان ئه م بوچوونه ش

له گهل تيؤرى دووهه مدا باشتړ دهگونجيت که ده لیت گهر دوون له
پروسه يه کی «بازنه یی» هه تاهه تایدا بلاوده بیته وه و سه رله نوئ
کوډه بیته وه. واته ده توانم دلکی گهره ی گهر دوونی ببینم که
به رده وام لیډه دات و لیډه دات و...

- پیم وایت هه ردوو تیوری هه که وهک یهک سهختن و وهک یه کیش
سه رنجر اکی شه رن.

- ده شکریت له گهل ئه و پارادوکسه هه تاهه تاییه دا به راورد بکریت، که
سوفیا که ره تیکیان له باخچه که یاندا دانیشتبوو و به قولی بیرى
لیډه کرده وه؛ یان ئه وه تا گهر دوون هه میسه هر هه بووه، یان له
پریکدا له هیچی نه بووه وه دروستبووه...

- ئای...

هیله ده ستی بو ناوچه وانی برد.

- چی بوو؟

- وایز انم میثوله یهک پیوه ی دام.

- پیډه چیت ئه وه سوکرات بیت و بیه ویت له خه ونیکی دورودریژ
به خه بهرت بکاته وه...

سوفیا و ئه لبریتو له ئوتومبیله سووره که دا دانیشتبوون و گوئیان له
میجر ده گرت که باسی گهر دوونی بو هیله ده کرد. پاش که میک
ئه لبریتو پرسى؛

- سه رنچ ده دهیت ئیستا که روله کان به ته واوه تی هه لگه راونه ته وه؟

- مه به ستنت چیه؟

- جاران ئهوان گوييان له قسه كانمان ده گرت و ئيمهش نه مان ده توانی بيان بينين. به لام ئيستاكه ئيمه گوي ده گرین و ئهوان ناتوانن بمان بينن.

- نهك تهنها هر ئه وه.

- ئه ی چی تریش؟

- له سه ره تا دا نه مان ده زانی هه قیقه تیکی تر بوونی ههیه و هیلده و میجهری تیڤا ده ژی. به لام ئيستاكه ئهوان هیچ شتیك ده رباره ی هه قیقه تی ئیمه نازانن.

- تۆله سه ندنه وه خو شه.

- به لام میجهر ده یتوانی بیته ناو جیهانه که مانه وه...

- ئاخر وهك ده زانیت ئه و کاته جیهانه که مان تهنها چه ند فیل و ته له که یه کی جیاواز جیاوازی میجهر بوو و هیچی تر.

- منیش هر به و هیوا یه وه م که ئیمهش بتوانین بچینه ناو ژیانیه وه.

- به لام ئه وه مه حاله و خوشت باش ده زانیت. له بیرت چووه وه له قاوه خانه که ی «سه ندریلا» دا چی پروویدا؟ بیرمه که چۆن ده تویست شوشه ی ساردیه که به رزبکه یته وه.

سوفا که میك بیدهنگ بوو و ته ماشای ده ریا که ی ده کرد، له و کاته دا میجهر باسی ته قینه وه گه وره که ی ده کرد و شتیك له ناو ده ربرینه که یدا، بیرکردنه وه یه کی نویی له میشکی سوفا دا گه لاله کرد.

سوفا له ناو سه یاره که دا که وته ته پ و هور. پاش که میك ئه لبیرتۆ

لیی پرسى؛

- چیه؟

- هیچ.

سندوقی ئامیره کانی کرده وه و ئیسپانه یه کی دهرهینا. له گه لّ خویدا هه لیگرت و له ماشینه که دا هاته دهره وه. چوو له لای جو لانه که و له بهرده می هیله و میجه ردا وهستا. هه ولیدا سه رنجی هیله رابکیشیت، به لام بیسوود بوو. پاشان ئیسپانه که ی بهر زکرده وه و کیشای به ناوچه وانی هیله دا.

- ئای... له ده می هیله وه هاته دهره وه.
ئه و جا سو فیا ئیسپانه که ی کیشا به ناوچه وانی میجه ردا، به لام ئه وهستی به هیچ نه کرد.

- چی بوو؟ باوکی پرسی.
- و ابزانم می شوله یه ک پیوه یدام.
- پیده چیت ئه وه سوکرات بیت و بیه ویت له خه ونیکی دورودریژ به خه بهرت بکاته وه...

سو فیا له سه ر گیا که پالکه وت و ده یویست به قاچی پال به جو لانه که وه بنیت، به لام له شوینی خویدا چه قیوو... یان له وه ده چوو توانییتی یه ک ملیمه تر بیجولینیت؟

- قاچم سه رمایه تی... هیله گو تی.
- به لام خو ئا وه وه ای ئه م شه و خوشه.
- مه به ستم ته نها له ئا وه وه نیه. هه سته ده که م شتیک «لیره دایه.»
- ته نها من و تو و شه و یکی جوانی هاوینی لییه.
- نه خیر هه ست ده که م شتیک له هه وادایه.

- وه کو چی؟
- پیلانه نه ئینه که ی ئه لبیرتوت له یاده؟
- به لّی، بیگومان... چون شتی وام بیرده چیته وه؟
- له ئاههنگی باخچه که دا ونبوون و له وه ده چوو زهوی قووتیدابن...

- به لām ...

- «له وه ده چوو زه وی قووتی دابن»

- به لām خو ده بوايه چیرۆکه که له شوینیکدا ته واو بوايه و وهک ده زانیت ئه وهش شتیک بوو که هه روا من نووسیوووم...

- به لئی راسته، به لām نه تنووسیوو پاشان چی پرووده دات. مه زه نهی ئه وه بکه گهر ئیستا که لیڤه دا بن...

- له و بروایه دایت؟

- وا هه سته کهم، بابه.

سوڤیا به په له به ره و ئوتۆمبيله که رایکرد. له کاتی که به ئیسا نه کهی ده ستیه وه خه ریکبوو بیته ناوه وه، ئه لیڤرتۆ به ناچاریه وه گوته؛
- سه رسورپهینه ره! بیگومانم که تو چهند توانایه کی تایبه تیت ههیه کچه کهم.

میچهر دهستی کرده ملی هیله.

- گویت له و دهنگه خوشه ی شه پۆلی ئاوه کان نیه؟

- به لئی گویم لییه.

- به یانی به له مه که ده خهینه ناو ئاوه که وه.

- به لām ئه ی گویت لی نیه هه واکه چ سرته سرتیکی سهیری ههیه؟ ته ماشای گه لای داره کان بکه چۆن ده له ریینه وه.

- وهک ده زانیت ئه ستیره یه کی پر ژيانمان ههیه...

- تو شتیکت ده رباره ی ناواخنی «نیو دیڤره کان» نووسیوو.

- به لئی.

- له وانه یه له م باخچه یه شدا شتیک «له ناو دیڤره کاند» هه بییت؟

- هەرچۆنک بێت، سروشت پەرە لە نهێنی. ئیستاش باسی ئه‌ستیره‌کانی ئاسمان ده‌که‌ین.
- له‌ناو ئاویشدا ئه‌ستیره‌ هه‌یه.
- به‌لێ، که منداڵبووت پێت ده‌گوت «پووناکی ئه‌ستیره». به شیوه‌یه‌ک له شیوه‌کانیش راست ده‌کرد، له‌به‌رئوه‌ی پووناکی ئه‌ستیره‌کان و هه‌موو ته‌نه‌کانی تریش له ماده‌یه‌ک دروستبوون، که له‌وه‌وپێش ته‌نها یه‌ک ئه‌ستیره‌ بووه.
- ئیمه‌ش؟
- به‌لێ، ئیمه‌ش گه‌ردی ئه‌ستیره‌ین.
- ئه‌و قسه‌یه‌م به‌لاوه‌ جوانه.
- ته‌لیسکۆبه‌ را دیۆپیه‌کان تیشکی ئه‌و گه‌له‌هه‌سارانه‌ وه‌رده‌گرن که چه‌ندین ملیارد ساڵی تیشکی دورن، لێره‌شه‌وه‌ ده‌توانین به‌هۆیانه‌وه نه‌خشه‌ی گه‌ردوون بکێشین، به‌شیوه‌یه‌کیش رێک هه‌روه‌ک ئه‌و کاته‌یه که له سه‌ره‌تای سه‌ره‌تادا و له پاش ته‌قینه‌وه‌ گه‌وره‌که‌وه‌ هه‌بووه. واته‌ هه‌رچی شتێک که له گه‌ردووندا ده‌بینین، شوینه‌واری گه‌ردوونی هه‌زاره‌ها و ملیۆنه‌ها ساڵ له‌مه‌وبه‌ره. ته‌نها شتێکیش که ئه‌ستیره‌ناسی‌کی فیزیای بته‌وانی‌ت بیکات، ته‌ماشاکردنی رابووردوه.
- له‌به‌رئوه‌ی پێش ئه‌وه‌ی پووناکی ئه‌ستیره‌کان به ئیمه‌ بگات، ئه‌ستیره‌کان له ئیمه‌ دورده‌که‌ونه‌وه؟
- ئه‌گه‌ر ته‌نها دوو هه‌زار ساڵێک بگه‌رپێنه‌وه‌ دواوه، ئه‌وا ده‌بینین ئه‌ستیره‌کان، له‌چاوه‌ ئه‌و شیوه‌یه‌ی ئه‌م‌رۆکه‌ ده‌یانبینین، ته‌واو ته‌واو جیاوازن.
- ئه‌وه‌م نه‌زانیبوو.

- له شهوئیکي ږووندا ههزاره‌ها، به‌لکو ملیارده‌ها سالی ږابووردوی میژووی گهردوون ده‌بینین. به‌و شیوه‌ی‌ش تا ږاده‌یه‌ک ده‌چینه‌وه سهر ئه‌و شوینه‌ی که لیوه‌ی هاتوین.

- بوم ږوونبکه‌ره‌وه ...

- من و توش له‌گه‌ل ته‌قینه‌وه گه‌وره‌که‌دا ده‌ستمان پیکردوه، له‌به‌رئ‌وه‌ی هه‌موو ماده‌ی گهردوون یه‌ک ئورگانیزمه (*یه‌ک ماده‌یه‌و) له‌سهره‌تای سهره‌تادا هه‌موو ماده‌که له‌یه‌ک تۆپه‌لی یه‌کجار چږدا کۆبووبوه‌وه. چږیه‌ک که «سهره‌ده‌رزیه‌کی» چهن‌دین ملیارد تن بووه. ئه‌م «ئه‌تۆمه‌ سهره‌تاییه‌»ش به‌هوی کی‌شه مه‌زنه‌که‌یه‌وه ته‌قیوه‌ته‌وه. ئه‌و کاته له‌وه ده‌چوو که شتیک بشکی‌ت و په‌رشوبلاو ببیت‌وه، به‌لام ئیستاکه‌ کاتی‌ک ته‌ماشای ئاسمان ده‌که‌ین، هه‌ولده‌ده‌ین ږی‌گای چوونه‌وه‌ی ناو خومان بدۆزینه‌وه.

- به‌ شیوه‌یه‌کی سهر‌ده‌رتبری.

- هه‌موو ئه‌ستیره‌کان و گه‌له‌هه‌ساره‌کانی گهردوون له‌ هه‌مان ماده‌ دروستبوون. هه‌ندی‌ک له‌به‌شه‌کانی لی‌ره و له‌ویدا کۆبوونه‌ته‌وه و تۆپه‌له‌یه‌کیان پیکه‌ی‌ناوه. له‌وانه‌یه ملیارد سالی تیشکی له‌ نیوان گه‌له‌هه‌ساره‌یه‌ک و گه‌له‌هه‌ساره‌یه‌کی تر‌دا هه‌بیت، به‌لام هه‌موو شتیک له‌یه‌ک سهر‌چاوه‌وه هاتووه، هه‌موو ئه‌ستیره‌کان له‌ یه‌ک ږه‌گه‌زه‌وه هاتوون...

- تی‌ده‌گه‌م.

- به‌لام ئه‌ی ئه‌و ماده‌ گهردونی‌ه چی‌ه؟ ئه‌و شت چی «بوو» که ملیارده‌ها سال له‌مه‌وبه‌ر ته‌قییه‌وه؟ ئه‌و شته‌ چۆن دروست بوو؟

- ئه‌وه نه‌ی‌نی‌ه گه‌وره‌که‌یه.

- به لَام ئه وه شتێكه كه په یوه ندى به هه موومانه وه هه یه، له بهر ئه وه ی
ئیمه خو مان له و ماده یه وه هاتووین. ئیمه پریشکیكى ئه و ئاگره
گه وره یه یه كه چه ن دین ملیارد سا ل له وه و پێش داگیر سا وه.
- ئه مه شی انم به لا وه جوان بوو.

- به لَام با گرنگیه كى له راده به دهر نه ده یه به وه هه موو ژماره گه و رانه.
هێنده به سه ئه گهر به رد یك به ده ستمانه وه بگرین. به لَام ئه و كاته ش
ئه گهر گه ردوون به قه د ئه و به ر ده بووا یه كه له پر ته قالێك گه و ره تر
نیه، ئه و ا دیسانه وه هه ر لی ئی تینه ده گه یشتین. سه ره له نو ئ هه مان
پرس یار سه ر ی هه ل ده دا یه وه؛ ئه م به ر ده چو ن دروست بو وه؟

له پریكدا سو فیا له سه یاره كه دا به ر ز بو وه وه و په نجه ی بو ده ریا چه كه
راكی شا و گو تی؛

- زو ر چه ز ده كه م كه میك سواری به له م بېم.
- به س ترا وه ته وه، جگه له وه ش ه یزی ئه وه مان نیه سه و ل لی ده یه یه.
- هه و لیك نه ده یه یه؟ ئی واره ی جه ژنى یو حه نا یه ئی تر...
- به لا یه نى كه مه وه ده توانین بچینه لا ی ئا وه كه وه.

له سه یاره كه ها تنه ده ره وه و به را ك ر د ن به نا و با خ چه كه دا ر پو یشتن.
لا ی به له مه كه وه، به و په ر ی توانا یان هه و لیان ده دا په ته
به س ترا وه كه ی به له مه كه، له ئاسنه چه قیوه كه ی قه را غ ئا وه كه
بكه نه وه. پاش كه میك ئه لبی رتو گو تی؛

- ده لی ییت به زه ویدا دا كو ترا وه.
- به لَام ه یشتام كا تیكى با شمان له به ر ده ستا یه.

- وهك دهزانیت فهیلهسوفی رّاستهقینه ههرگیز نابیت خوئی بدات
بهدهستهوه. ئهگهر تهنهئا ئهم، ئا... ئا، ئا ئهم پهتهمان
بكردايهتهوه...

- هیشتام ههر ئهستیّرهی تریش دینه ئاسمانهوه... هیلده گوتی.
- بهئی، ئیستاکه تاریکترین شهوی هاوینه.
- بهلام له زستاندا دهدرهوشینهوه. شهوی پیش سهفهرهکهی لوبنانت
لهیاده؟ یهکهمین شهوی سالی نوئی بوو.
- ئهو رۆژه بوو که بریارمدا کتیبیکی فهلسهفیت بو بنووسم. پیشتر
رۆیشتمه لای کتیب فروشهکانی لیللهساند، تهنانهت چوومه کتیبخانه
گهورهکانیش، بهلام هیچ کتیبیکی وام بهرچاو نهکهوت که تایبته
بیت به گهنجان.
- لهوه دهچیت لهسهر ترۆپکی تالیکی باریکی فرهوی کهرویشکهکهدا
دانیشتبین.
- تو بلیت کهسیکی تر لهو گهردوونه گهورهیهدا ههبیت؟
- تهماشاکه، بهلهمهکه بهربوو!
- بهئی، بهراست...
- مهحاله، ئهمرۆکه پیش ئهوهی تو بگهپیتتهوه، خۆم چوومه خوارهوه و
بهوردی تهماشام کرد بهسترابوووهوه...
- بهراست؟
- ئهو کاته بیرهخاتهوه که سۆفیا سواری بهلهمهکهی ئهلبیرتو بوو.
- لهیادته بهلهمهکهی چۆن له ناوهراستی دهریاچهدا جیما؟
- کئ دهلیت ئهم جارهشیان ههر پهنگی سۆفیا نیه؟

- گالتەم پېدەكەيت، بەلام بە دريژايي ئىوارەكەمان ھەستم دەکرد
كەسيكمان لەگەلدایە.
- دەبيت يەكيكمان بە مەلە خۆي بگەينيتە بەلەمەكە.
- بابە، با ھەردووكمان بەمەلە بۆي بچين.